NATIONAL LIBRARY OF AUSTRALIA

Xin jiu yue quan shu : wen li he he yi ben.

Date : 15/03/21 2:22 PM

https://nla.gov.au:443/tarkine/nla.obj-80864103

Out of Copyright

Reason for copyright status: Created/Published Date is Before 1955

Copyright status was determined using the following information:

Material type: Literary Dramatic Musical

Published status: Published

Publication date: 1919

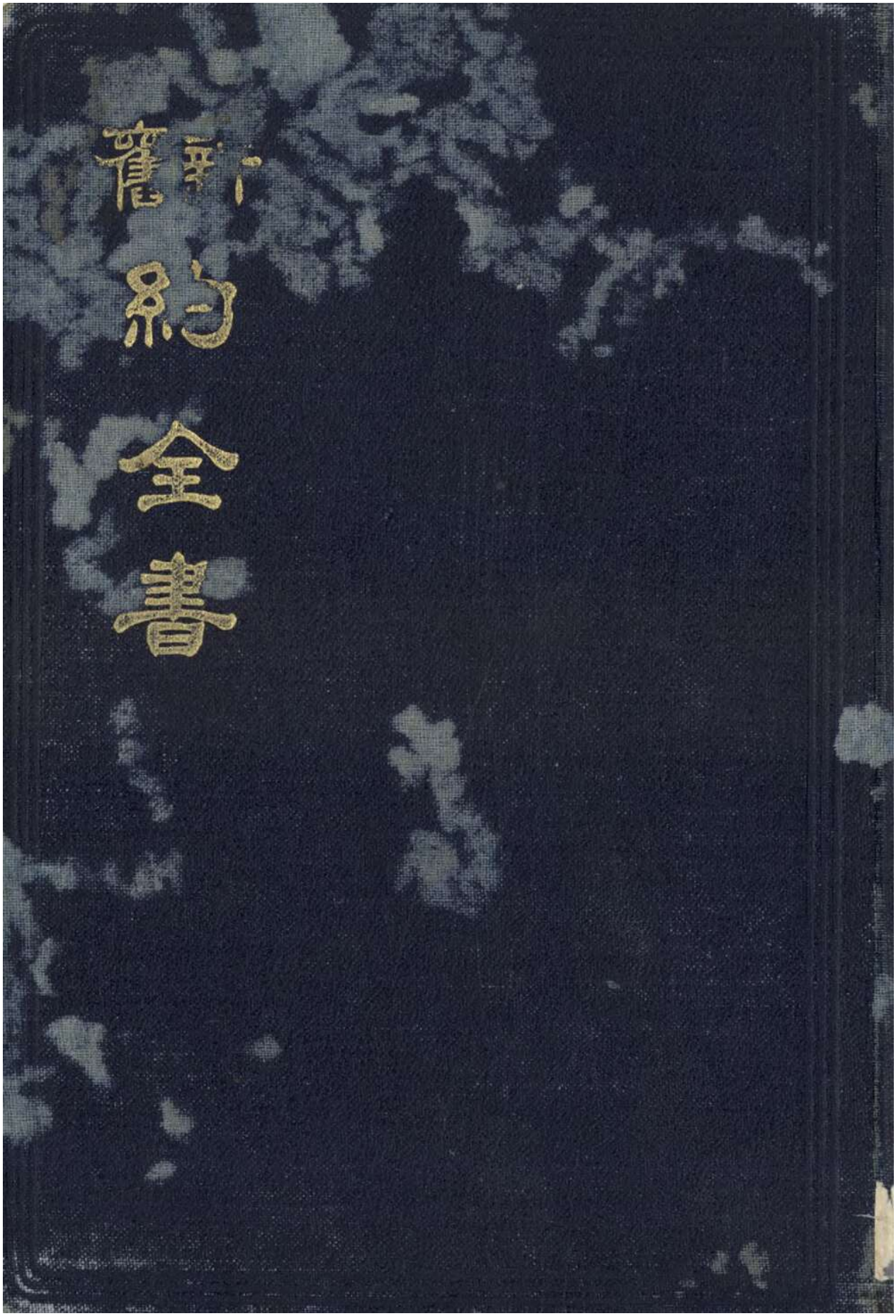
Government copyright ownership: No Government Copyright Ownership

Copyright status may not be correct if data in the record is incomplete or inaccurate. For more information regarding Copyright in Library Collections visit http://copyright.org.au and http://www.nla.gov.au/copyright-in-library-collections

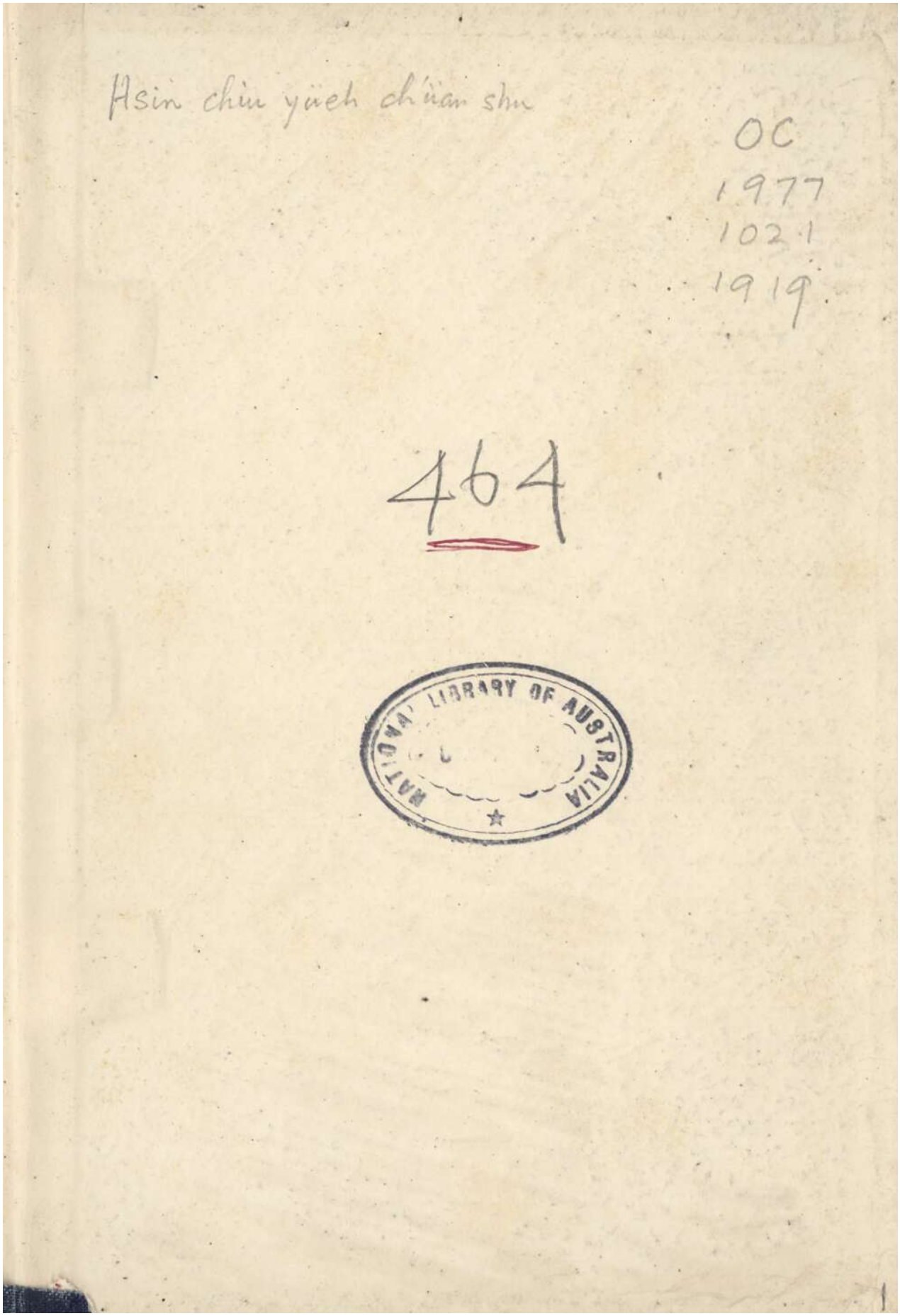
The National Library of Australia supports creativity, innovation and knowledge-exchange but does not endorse any inappropriate or derogatory use. Please respect indigenous cultural and ethical concerns.

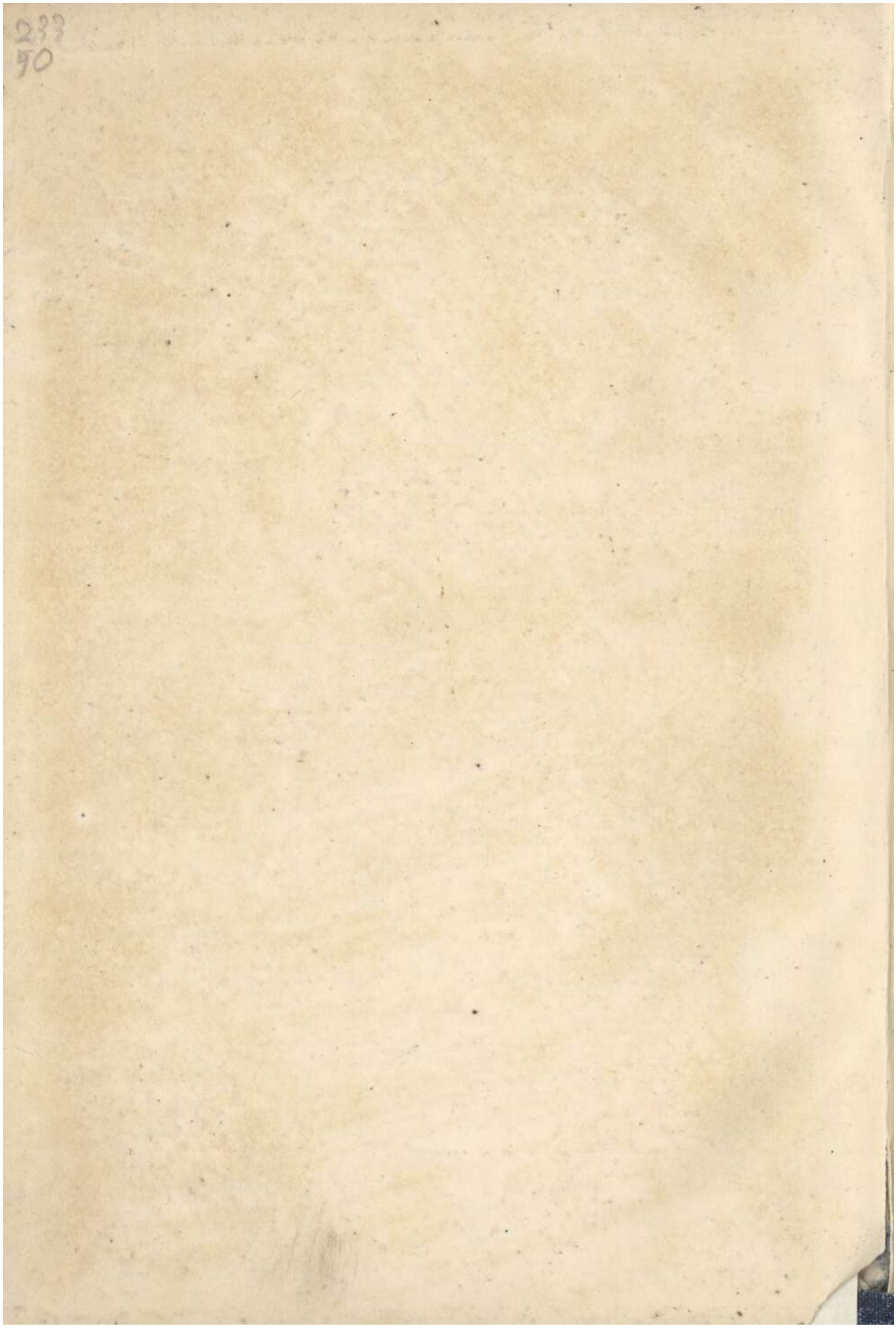
NATIONAL LIBRARY OF AUSTRALIA

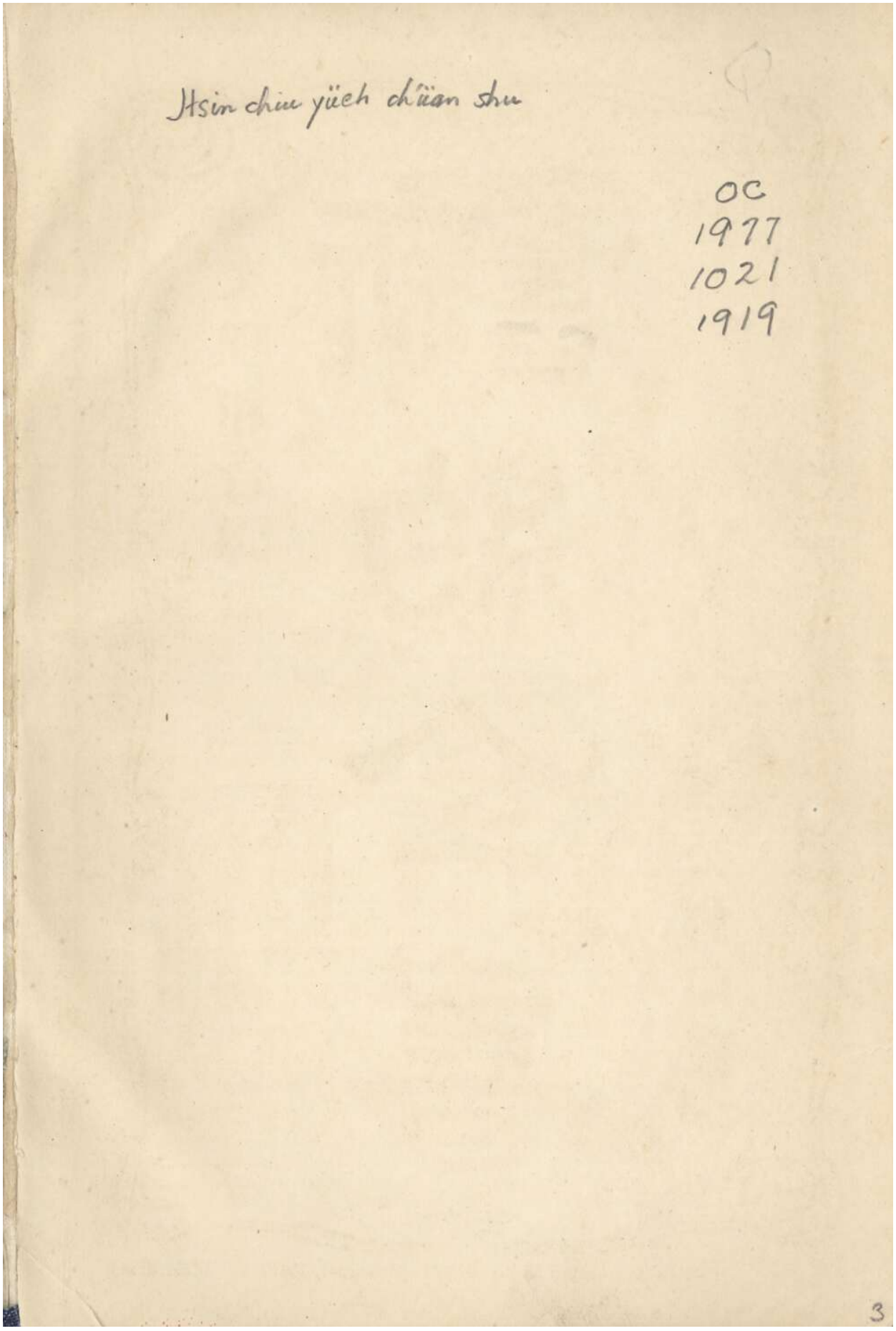
Xin jiu yue quan shu : wen li he he yi ben.

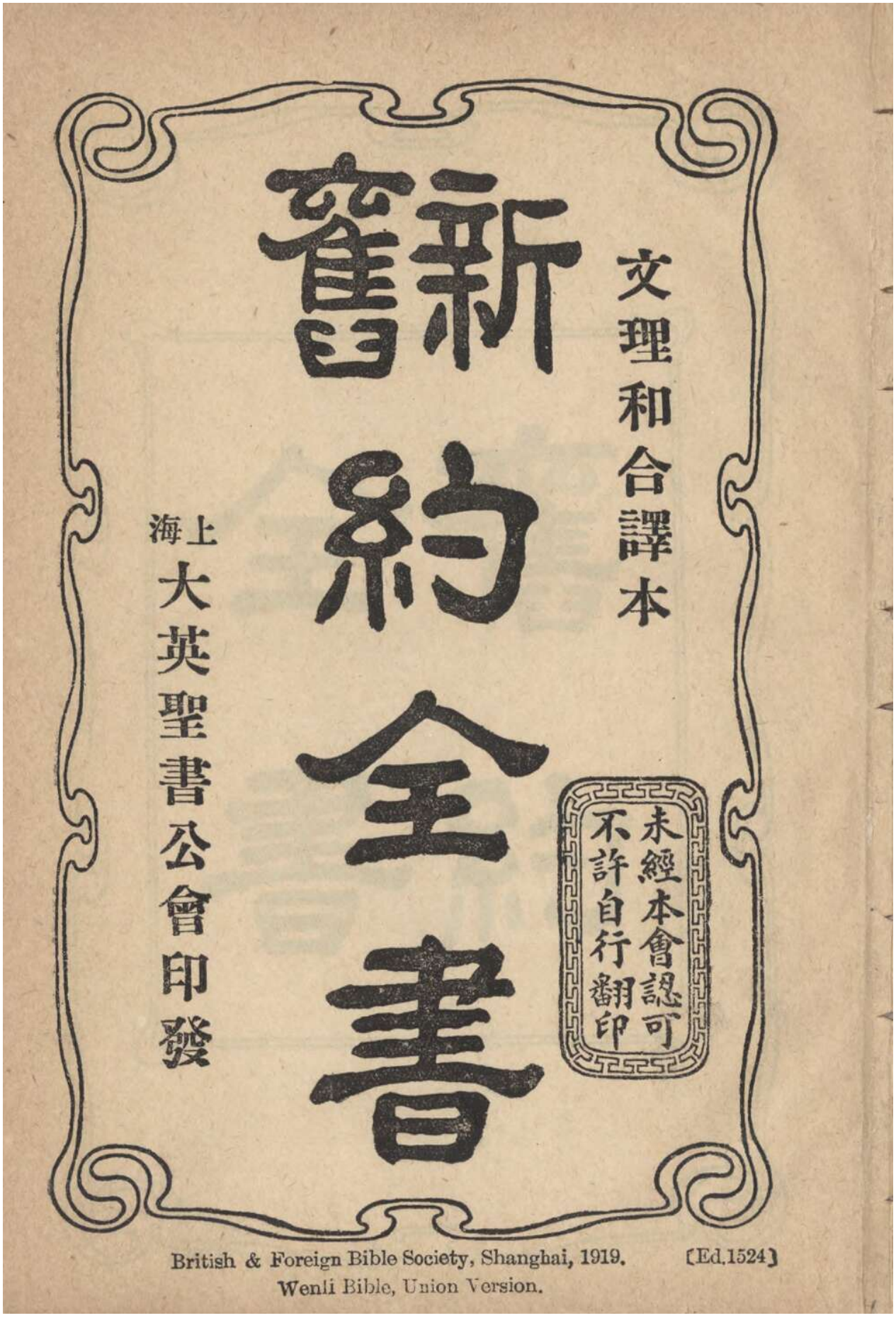


nla.obj-80908489
National Library of Australia

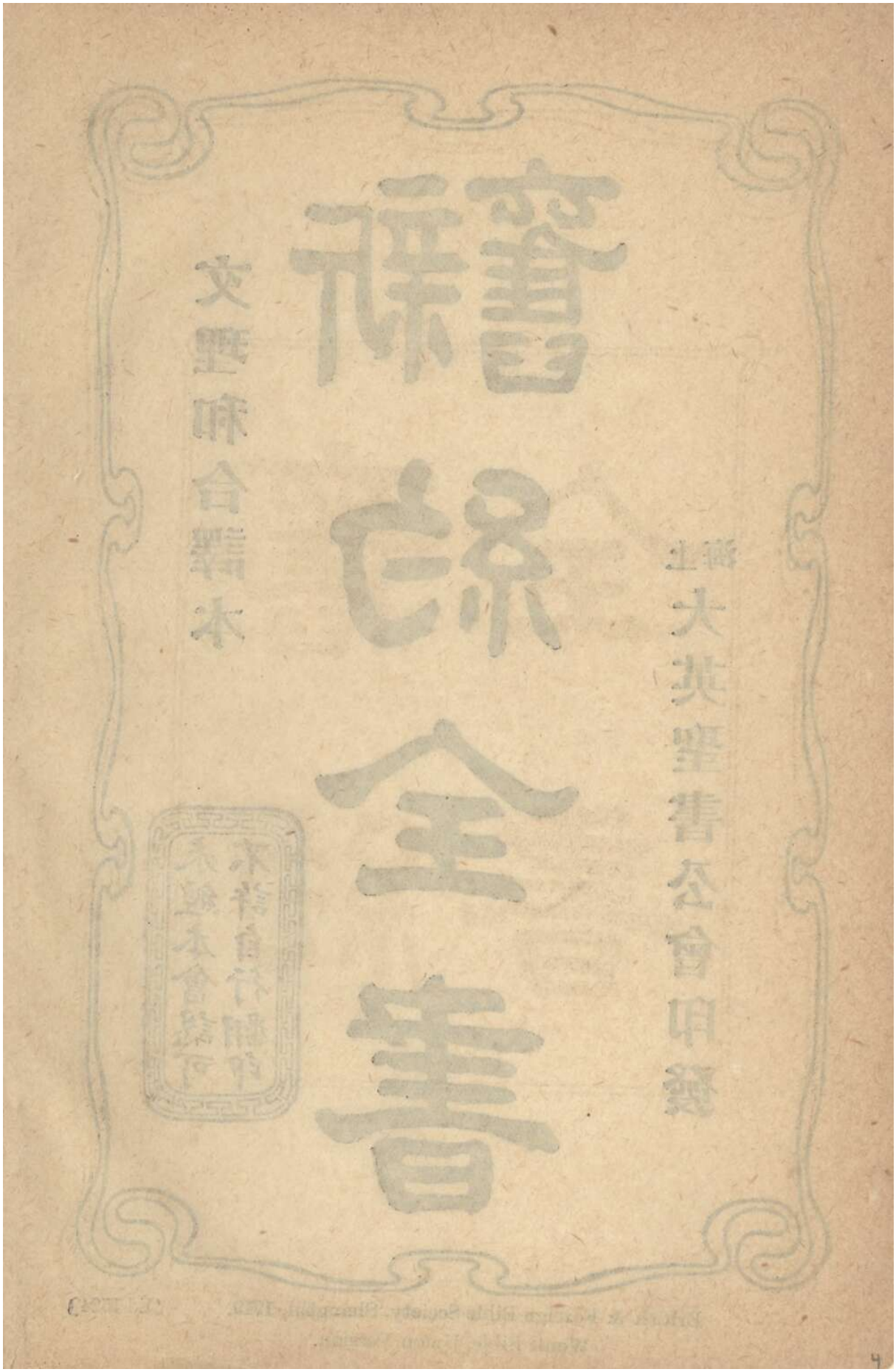

Hsin chiu yüeh ch'üan shu
OC
1977
1021
1919
464
NATIONAL LIBRARY OF AUSTRALIA


233
50


Hsin chiu yüeh chüan shu
OC
1977
1021
1919
3



nla.obj-116930505
National Library of Australia


新舊樂全書
文理和合精本
新北望書公會印製

舊約全書

全書
書記

新舊約全書目錄

新舊約全書六十六卷、各卷書目之字數太繁、繕寫不便、特於各書中簡取一二字代用、附入目錄之下、以便讀者檢閱時速記之需、列表如左、

舊約

創世記	(創)	計五十章	由一面起
出埃及記	(出)	計四十章	由四十五面起
利未記	(利)	計二十七章	由八十一面起
民數記	(民)	計三十六章	由一百零七面起
申命記	(申)	計三十四章	由一百四十五面起
約書亞記	(書)	計二十四章	由一百七十九面起
士師記	(士)	計二十一章	由二百零三面起
路得記	(得)	計四章	由二百二十五面起
撒母耳記上	(撒上)	計三十一章	由二百二十九面起
撒母耳記下	(撒下)	計二十四章	由二百五十九面起
列王紀上	(王上)	計二十二章	由二百八十五面起
列王紀下	(王下)	計二十五章	由三百十五面起
歷代志上	(代上)	計二十九章	由三百四十五面起
歷代志下	(代下)	計三十六章	由三百七十五面起

以斯拉記（拉）　計十章　由四百零九面起
尼希米記（尼）　計十三章　由四百十九面起
以斯帖記（斯）　計十章　由四百三十三面起
約伯記（伯）　計四十二章　由四百四十一面起
詩篇（詩）　計百五十篇　由四百六十五面起
箴言（箴）　計三十一章　由五百二十九面起
傳道書（傳）　計十二章　由五百四十九面起
雅歌（歌）　計八章　由五百五十七面起
以賽亞書（賽）　計六十六章　由五百六十一面起
耶利米書（耶）　計五十二章　由六百零九面起
耶利米哀歌（哀）　計五章　由六百六十五面起
以西結書（結）　計四十八章　由六百七十一面起
但以理書（但）　計十二章　由七百十七面起
何西阿書（何）　計十四章　由七百三十一面起
約珥書（珥）　計三章　由七百三十九面起
阿摩司書（摩）　計九章　由七百四十三面起
俄巴底亞書（俄）　計一章　由七百四十九面起
約拿書（拿）　計四章　由七百五十一面起

彌迦書	(彌)	計七章	由七百五十三面起
那鴻書	(鴻)	計三章	由七百五十九面起
哈巴谷書	(哈)	計三章	由七百六十一面起
西番雅書	(番)	計三章	由七百六十三面起
哈該書	(該)	計二章	由七百六十七面起
撒迦利亞書	(亞)	計十四章	由七百六十九面起
瑪拉基書	(瑪)	計四章	由七百七十九面起
新約			
馬太福音	(太)	計二十八章	由一面起
馬可福音	(可)	計十六章	由二十九面起
路加福音	(路)	計二十四章	由四十七面起
約翰福音	(約)	計二十一章	由七十七面起
使徒行傳	(徒)	計二十八章	由一百零一面起
羅馬人書	(羅)	計十六章	由一百三十一面起
哥林多前書	(林前)	計十六章	由一百四十五面起
哥林多後書	(林後)	計十三章	由一百五十七面起
加拉太書	(加)	計六章	由一百六十五面起
以弗所書	(弗)	計六章	由一百七十一面起

腓立比書	（腓）	計四章	由二百七十五面起
歌羅西書	（西）	計四章	由二百七十九面起
帖撒羅尼迦前書	（帖前）	計五章	由二百八十三面起
帖撒羅尼迦後書	（帖後）	計三章	由二百八十七面起
提摩太前書	（提前）	計六章	由二百八十九面起
提摩太後書	（提後）	計四章	由二百九十三面起
提多書	（多）	計三章	由二百九十七面起
腓利門書	（門）	計一章	由二百九十九面起
希伯來書	（來）	計十三章	由二百零一面起
雅各書	（雅）	計五章	由二百十一面起
彼得前書	（彼前）	計五章	由二百十五面起
彼得後書	（彼後）	計三章	由二百十九面起
約翰一書	（約壹）	計五章	由二百二十一面起
約翰二書	（約貳）	計一章	由二百二十五面起
約翰三書	（約叁）	計一章	由二百二十七面起
猶大書	（猶）	計一章	由二百二十九面起
啟示錄	（啟）	計二十二章	由二百三十一面起

Page 12
nla.obj-116934336
National Library of Australia

上帝創造天地

照己之象造人

舊約全書

創世記

一二三四五六七八九十 十一 十二 十三 十四十五十六十七十八十九二十 二一 二二 二三 二四 二五 二六 二七 二八 二九 三十 三一 一二三

第一章 元始、上帝創造天地、地乃虛曠混沌、淵際晦冥、上帝之神煦育乎水面、上帝曰、宜有光、卽有光、上帝視光爲善、遂判光暗、謂光爲晝、謂暗爲夜、有夕有朝、是乃一日、○上帝曰、水中宜有穹蒼、使水判乎上下、遂作穹蒼、以分穹蒼上下之水、有如此也、上帝謂穹蒼爲天、有夕有朝、是乃二日、○上帝曰、天下諸水、宜匯一區、俾見大陸、有如此也、謂大陸爲地、謂匯水爲海、上帝視之爲善、上帝曰、地宜生草、及結實之蔬、結果之樹、果懷其核、各從其類、有如此也、地遂生草、及結實之蔬、結果之樹、果懷其核、各從其類、上帝視之爲善、有夕有朝、是乃三日、○上帝曰、穹蒼宜有輝光、以分晝夜、以爲兆象、以定四時年日、光麗於天、照臨於地、有如此也、上帝造二巨光、大者司晝、小者司夜、亦造星辰、置之穹蒼、照臨於地、以司晝夜、以分明晦、上帝視之爲善、有夕有朝、是乃四日、○上帝曰、水宜滋生生物、鳥飛地上、戾乎穹蒼、遂造巨魚、暨水中所滋生之動物、各從其類、又造羽族、各從其類、上帝視之爲善、祝之曰、生育衆多、鱗介充牣於海、禽鳥繁衍於地、有夕有朝、是乃五日、○上帝曰、地宜產生生物、各從其類、牲畜昆蟲走獸、各從其類、有如此也、遂造走獸牲畜、地上昆蟲、皆各從其類、上帝視之爲善、上帝曰、宜造人、其形其象肖我儕、以治海魚飛鳥牲畜、及動於地上之昆蟲、並治全地、遂造人、維肖乎己、象上帝形、造男亦造女、上帝祝之曰、生育衆多、遍滿於地、而治理之、以統轄海魚飛鳥、與地上動物、又曰、遍地結實之菜蔬、懷核之樹果、我予汝以爲食、至地上走獸、空中飛鳥、暨動於地上之生物、我賜之青草以爲食、有如此也、上帝視凡所造者盡善、有夕有朝、是乃六日、

第二章 天地萬物既成、七日上帝造物工竣、乃憩息、蓋是日上帝畢其工而安息、遂錫嘏此日、別之

立伊甸園

爲聖、〇耶和華上帝創造天地之日、其畧如左、[五]爾時野無草木、田間蔬菜未生、蓋耶和華上帝未降雨於地、亦無人耕之、[六]惟霧由地上騰、普潤土壤、[七]耶和華上帝摶土爲人、噓生氣於其鼻、乃成生靈、[八]耶和華上帝植囿於東方之伊甸、置所造之人於其間、[九]耶和華上帝使地生諸樹、觀可娛目、食可適口、當囿之中、有生命之樹、及別善惡之樹、[十]有河流自伊甸灌溉其囿、中分四支、[十一]一曰比遜、繞迴於哈腓拉、其地產金、[十二]厥金精良、亦產珍珠碧玉、[十三]二曰基訓、環流於古實、[十四]三曰希底結、流於亞述東、四曰伯拉耶和華上帝挈其人置伊甸囿、使之治理監守、[十五]命之曰、囿中樹果、任意可食、[十六]惟別善惡之樹、其果不可食、食之日必死、〇[十七]耶和華上帝曰、人獨處非善、我將作一相助者以配之、[十八]耶和華上帝以土造野間走獸、空中飛鳥、攜至其人前、視其稱以何名、其所以稱各生物者、卽其物之名也、[十九]其人於牲畜飛鳥走獸、各命以名、惟己無相助者配之、[二十]耶和華上帝乃令其人酣睡、取其脇骨之一、彌縫其肉、[二一]以所取之脇骨造女、攜至其前、[二二]其人曰、是乃我骨中之骨、肉中之肉、可稱爲女、因自男出也、[二三]是以人將離父母、膠漆其妻、成爲一體、[二四]夫婦並裸、亦無愧焉、

始祖被誘惑違背主命

第三章　[一]耶和華上帝所造之百獸、惟蛇最狡、蛇謂婦曰、囿中諸樹、上帝豈語汝勿食乎、[二]婦曰、囿樹之實、我儕可食、[三]惟囿之中一樹、上帝戒之、毋食毋捫、恐致死亡、[四]蛇曰、爾未必死、[五]蓋上帝知爾食之日、爾目必明、將如上帝、能辨善惡、[六]婦視其樹、食可適口、觀可娛目、且可愛慕、益人智慧、遂取果食之、並以遺夫、夫亦食之、[七]二人之目卽明、自知裸體、遂編無花果葉爲裳、[八]晚涼時、耶和華上帝遊於囿、其人與婦聞其聲、匿囿樹間、以避之、[九]耶和華上帝呼其人曰、汝何在、曰、我聞爾聲於囿、以我裸故、畏而自匿、[十]曰、孰語爾裸乎、我戒爾勿食之樹果、爾食之乎、[十一]曰、爾所賜偕我之婦、以樹果予我、而我食之、[十二]耶和華上帝謂婦曰、爾何爲耶、婦曰、蛇誘我、我遂食之、[十三]耶和華上帝謂蛇曰、爾既爲此、較之六畜百獸、必更見詛、且以腹行、畢生食塵、[十四]我以仇隙置爾與婦之間、爰及苗裔、彼將傷爾首、爾將傷其踵、[十五]謂婦曰、我必增爾懷妊之苦、產育劬勞、爾必戀

逐出伊甸

夫、夫必轄爾、謂亞當曰、爾既聽婦言、食我所禁之果、土必緣爾見詛、爾畢生勤勞、食其所產、土將爲爾叢生荊棘蒺藜、汝所食者、田間之蔬、必汗流浹面、始可得食、迨爾歸土、蓋爾由土出、汝本爲土、終則歸之、其人名婦曰夏娃、即生之義以其爲羣生之母也、耶和華上帝爲亞當及婦、作皮衣衣之、○耶和華上帝曰、斯人能別善惡、彷彿我儕、恐其舉手、亦取生命樹果、食之而永生、遂遣其人出伊甸園、以耕所自出之土、既逐之出、又於伊甸園東、置基路伯、與旋轉之焰劍、以防守生命樹之途、

生該隱亞伯

第四章　亞當與婦夏娃同室、懷妊生該隱、曰、耶和華使我得男、又生其弟亞伯、亞伯爲牧、該隱爲農、厥後、該隱以土所產奉耶和華、亞伯亦奉以首生之羊與脂、耶和華眷顧亞伯、與其祭品、而不眷顧該隱、與其祭品、該隱盛怒變色、耶和華曰、爾怒奚爲、變色曷故、苟爾行善、豈不懽顏、苟行不善、孽伏於門、彼必戀爾、爾其制之、該隱以告弟亞伯、在於田間、攻而殺之、○耶和華謂該隱曰、爾弟亞伯安在、曰不知、我豈防守我弟者乎、曰爾何爲耶、汝弟之血有聲、自地籲我、今地啟口、由於爾手、以受汝弟之血、爾必由地見詛、汝耕田、地不復効力、爾必流離於地、該隱謂耶和華曰、我刑之重、實所不堪、爾今逐我、俾離斯土、不復覿爾面、流離於地、遇我者必殺我、耶和華曰、凡殺該隱者、受罰七倍、乃賜以表記、免遇之者擊之、○該隱離耶和華前、往伊甸東挪得地居焉、該隱與妻同室、懷妊生以諾、建城、即以其子之名、稱爲以諾、以諾生以拿、以拿生米戶雅利、米戶雅利生瑪土撒利、瑪土撒利生拉麥、拉麥娶妻二、一名亞大、一名洗拉、亞大生雅八、爲居幕牧畜者祖、其弟猶八、爲鼓琴品簫者祖、洗拉生土八該隱、乃造銅鐵諸利器者祖、其妹名拿瑪、拉麥謂妻曰、亞大洗拉歟、其聞我聲、拉麥之婦歟、其聽我言、人害我、我殺之、少者傷我、我戮之、若殺該隱、受罰七倍、若殺拉麥、必受罰七十七倍、○亞當復與妻同室、生子命名塞特、曰、上帝爲我立一子、以代亞伯、因其爲該隱所殺也、塞特亦生子、命名以挪士、是時人始籲耶和華之名、

亞當之後裔

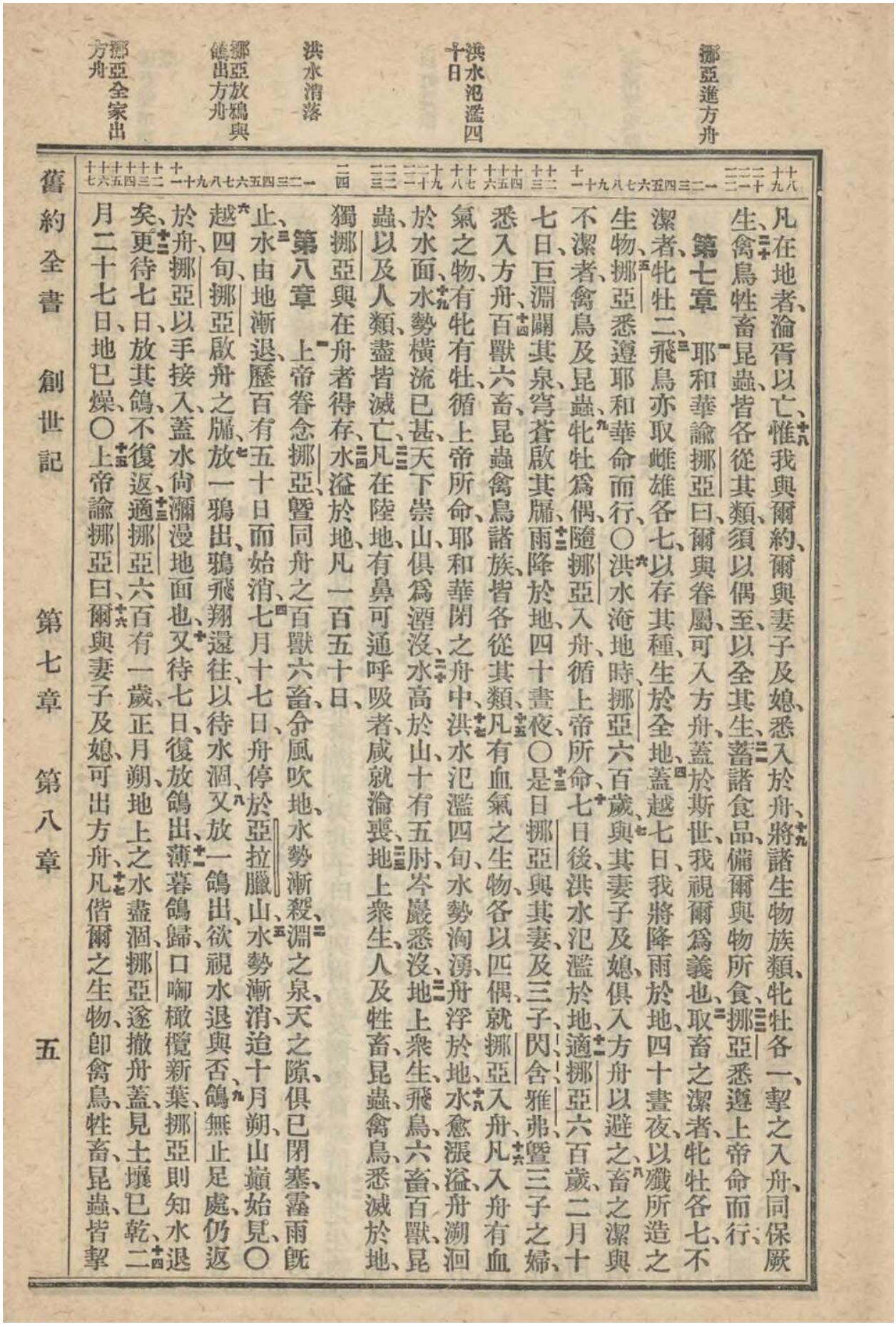
以諾被主接去

耶和華悔造人於地

上帝諭挪亞造方舟

第五章 亞當之裔、其譜如左、上帝造人、乃肖其象、造男造女、當造之日、錫之以福、稱之曰人、亞當百有三十歲生子、克肖乎己、命名塞特、後歷八百年、猶生子女、享壽九百三十歲而終、○塞特百有五歲、生以挪士、後歷八百有七年、猶生子女、享壽九百十有二歲而終、○以挪士九十歲生該南、後歷八百十五年、猶生子女、享壽九百有五歲而終、○該南七十歲生瑪勒列、後歷八百四十年、猶生子女、享壽九百有十歲而終、○瑪勒列六十五歲生雅列、後歷八百三十年、猶生子女、享壽八百九十五歲而終、○雅列百六十二歲生以諾、後歷八百年、猶生子女、享壽九百六十二歲而終、○以諾六十五歲生瑪土撒拉、後與上帝偕行、歷三百年、猶生子女、享壽三百六十五歲、以諾與上帝偕行、上帝接之、遂不在焉、○瑪土撒拉百八十七歲生拉麥、後歷七百八十二年、猶生子女、享壽九百六十九歲而終、○拉麥百八十二歲生子、命名挪亞、曰、耶和華詛地、使我操作勞苦、此子必慰藉我、後拉麥歷五百九十五年、猶生子女、享壽七百七十七歲而終、○挪亞五百歲、生閃含雅弗、

第六章 人民繁衍於地、乃生女子、上帝子見其豔麗、隨意選娶以爲室、耶和華曰、人既屬乎形軀、我神必不恆居其中、然其時日、尙可延至一百二十年、時有偉人在世、厥後、上帝子與世人之女同室、生子爲上古英武有名之人、○耶和華鑒觀世人、罪惡貫盈、心所圖維、恆爲邪慝、乃悔造人於地、心焉憂之、耶和華曰、將以我所造之人、以及牲畜昆蟲飛鳥、翦滅於地、蓋我造之而悔矣、惟挪亞沾恩於耶和華前、○挪亞世紀、其畧如左、彼乃義人、於當世爲完人、與上帝偕行、所生三子、閃含雅弗、舉世敗壞於上帝前、強暴充塞、上帝見世敗壞、凡有血氣者、行爲邪僻、○上帝諭挪亞曰、凡有血氣者、厥期已盡、蓋其強暴遍滿於地、我將併地而滅之、爾以柏木造方舟、中分爲艙、內外塗以瀝青、其式長三百肘、廣五十肘、高三十肘、舟上作牖、高一肘、旁置一門、必作三層、分上中下焉、我必使洪水氾濫於地、以滅天下有血氣之生物、



挪亞進方舟
洪水氾濫四十日
洪水消落
挪亞放鴉與鴿出方舟
挪亞全家出方舟

舊約全書　創世記　第七章　第八章　五

凡在地者、淪胥以亡、惟我與爾約、爾與妻子及媳、悉入於舟、將諸生物族類、牝牡各一、挈之入舟、同保厥生、禽鳥牲畜昆蟲、皆各從其類、須以偶至、以全其生、蓄諸食品、備爾與物所食、挪亞悉遵上帝命而行、

第七章　耶和華諭挪亞曰、爾與眷屬、可入方舟、蓋於斯世、我視爾爲義也、取畜之潔者、牝牡各七、不潔者、牝牡二、飛鳥亦取雌雄各七、以存其種、生於全地、蓋越七日、我將降雨於地、四十晝夜、以殲所造之生物、挪亞悉遵耶和華命而行、○洪水淹地時、挪亞六百歲、與其妻子及媳、俱入方舟以避之、畜之潔與不潔者、禽鳥及昆蟲、牝牡爲偶、隨挪亞入舟、循上帝所命、七日後、洪水氾濫於地、適挪亞六百歲、二月十七日、巨淵闢其泉、穹蒼啟其牖、雨降於地、四十晝夜、○是日挪亞與其妻、及三子、閃、含、雅弗、暨三子之婦、悉入方舟、百獸六畜、昆蟲禽鳥諸族、皆各從其類、凡有血氣之生物、各以匹偶、就挪亞入舟、凡入舟有血氣之物、有牝有牡、循上帝所命、耶和華閉之舟中、洪水氾濫四旬、水勢洶湧、舟浮於地、水愈漲溢、舟溯洄於水面、水勢橫流已甚、天下崇山、俱爲湮沒、水高於山、十有五肘、岑巖悉沒、地上衆生、飛鳥六畜、百獸昆蟲、以及人類、盡皆滅亡、凡在陸地、有鼻可通呼吸者、咸就淪喪、地上衆生、人及牲畜、昆蟲禽鳥、悉滅於地、獨挪亞與在舟者得存、水溢於地、凡一百五十日、

第八章　上帝眷念挪亞、暨同舟之百獸六畜、令風吹地、水勢漸殺、淵之泉、天之隙、俱已閉塞、霪雨既止、水由地漸退、歷百有五十日而始消、七月十七日、舟停於亞拉臘山、水勢漸消、迨十月朔、山巔始見、○越四旬、挪亞啟舟之牖、放一鴉出、鴉飛翔還往、以待水涸、又放一鴿出、欲視水退與否、鴿無止足處、仍返於舟、挪亞以手接入、蓋水尚瀰漫地面也、又待七日、復放鴿出、薄暮鴿歸、口啣橄欖新葉、挪亞則知水退矣、更待七日、放其鴿、不復返、適挪亞六百有一歲、正月朔、地上之水盡涸、挪亞遂撤舟蓋、見土壤已乾、二月二十七日、地已燥、○上帝諭挪亞曰、爾與妻子及媳、可出方舟、凡偕爾之生物、即禽鳥、牲畜、昆蟲、皆挈

挪亞築壇獻祭

上帝錫福挪亞

以虹爲徵

迦南受咒詛

閃含雅弗之後裔

之出、使孳生產育、繁衍於地、挪亞乃與妻子及媳俱出、百獸、昆蟲、禽鳥、地上諸動物、各從其類、咸出方舟、
○挪亞爲耶和華築壇、取各類禽畜之潔者、獻燔祭於其上、耶和華聞其馨香、意謂人自幼時、衷懷邪慝、
嗣後我不緣之詛地、不復殄滅生物、如前所爲、地存之時、稼穡寒暑、冬夏晝夜、永不間絕、

第九章　上帝錫福挪亞、及其子曰、生育衆多、遍滿於地、地上走獸、空中飛鳥、於爾是畏是懼、以及各類昆蟲、海中諸魚、悉付爾手、凡有生之動物、皆爲爾食、悉以賜爾、如菜蔬然、惟肉有血、卽其生命、毋食、有流爾血、害爾命者、或獸或人、我必討之、凡害人命者、我必討之、凡流人血者、人必流其血、蓋上帝造人、乃肖己象也、爾其生育衆多、昌熾繁衍於地、○上帝諭挪亞與其子曰、我與爾約、及爾後裔、並偕爾之生物、卽飛鳥、六畜、走獸、凡出自方舟、在於陸地者、我與爾約、不復以洪水滅衆生、不復以洪水瀦地、上帝曰、我與爾暨偕爾之生物、立約有徵、以至永世、置虹雲中、爲我與世立約之徵、雲覆地時、虹見雲中、我則念我與爾衆、及凡有血氣之生物、所立之約、不復以洪水滅衆生、虹在雲中、我則觀之、以記上帝與地上凡有血氣之生物、所立之永約、上帝諭挪亞曰、我與地上衆生所立之約、此爲其徵、○挪亞子出方舟者、卽閃、含、雅弗、含生迦南、由挪亞三子、人民遍滿於地、○挪亞爲農、植葡萄園、飲酒而醉、裸體幕中、迦南父含、見父裸體、出告昆弟、閃與雅弗、荷衣於肩、卻行而前、以蔽父體、背面不見父裸、挪亞醉醒、方知仲子所爲、曰迦南可詛、必於昆弟爲奴之隸、又曰、閃之上帝耶和華、宜頌美焉、迦南爲閃之僕、願上帝昌大雅弗、使居閃幕、迦南亦爲其僕、○洪水後、挪亞尚歷三百五十年、享壽九百五十歲而終、

第十章　挪亞子閃、含、雅弗、洪水後生子、其裔如左、雅弗之子、歌篾、瑪各、瑪代、雅完、土巴、米設、提拉、歌篾之子、亞實基拿、利法、陀迦瑪、雅完之子、以利沙、他施、基提、多單、此數人散處州島、各爲方言、族姓、邦國、
○含之子、古實、麥西、弗、迦南、古實之子、西巴、哈腓拉、撒弗他、拉瑪、撒弗提迦、拉瑪之子、示巴、底但、古實之

Xin jiu yue quan shu : wen li he he yi ben.

齊甯錄、在世始爲英武、[九]在耶和華前、爲獵夫之雄、故語云、斯人爲獵夫之雄、如甯錄在耶和華前也、[十]其國肇於巴別、以力亞甲、甲尼、俱在示拿地、[十一]由彼往亞述、建尼尼微、利河伯、迦拉、[十二]及尼尼微、迦拉間之大邑利鮮、麥西生路低族、亞拿米族、利哈比族、拿弗士希族、[十三]帕斯魯細族、迦斯路希族、迦斐託族、非利士族由迦斯路希而出、○迦南生冢子西頓、與赫、[十四]及耶布斯族、亞摩利族、革迦撒族、[十五]希未族、亞基族、西尼族、[十六]亞瓦底族、洗瑪利族、哈末族、此後迦南族姓曼衍、[十七]迦南之境、自西頓、越基拉、至迦薩、又越所多瑪、蛾摩拉、押瑪、洗扁、至拉沙、此乃含之子孫、各依其族姓、方言、疆域、邦國、○[十八]雅弗兄閃亦生子、閃爲希伯全族之祖、[十九]其子乃以攔、亞述、亞法撒、路德、亞蘭、[二十]亞蘭之子、乃烏斯、戶勒、基帖、瑪施、[二十一]亞法撒生沙拉、沙拉生希伯、[二十二]希伯二子、一名法勒、因是時世人分析也、法勒之弟名約坍、[二十三]約坍生亞摩答、沙列、哈薩瑪非耶拉、哈多蘭、烏薩、德拉、俄巴路、亞比瑪利、示巴、[二十四]阿斐、哈腓拉、約巴、此皆約坍之子、[二十五]其所居之域、自米沙以迄東山西發此、[二十六]乃閃之子孫、各依其族姓、方言、疆域、邦國、○[二十七]以上所載、皆挪亞子孫之宗族、依其世系邦國、洪水後分析於地、

第十一章

[一]維時、天下音一語同、[二]東徙、遇平原於示拿、遂居焉、[三]彼此互議曰、我其作甎、燔以成之、於是以甎代石、石漆代泥、[四]又曰、我其築城與臺、臺頂及天、以揚我名、庶免散於四方、[五]耶和華臨格、欲觀世人所築之城與臺、[六]曰、斯民爲一、言語亦同、今與是役、後之所謀、未由遏止、[七]我儕臨格、淆其言語、使彼此不通、[八]於是耶和華散之四方、遂罷築城之役、[九]其城名曰巴別、因耶和華在彼淆億兆之言語、散之四方故也、○[十]閃之裔如左、洪水後二年、閃百歲、生亞法撒、後歷五百年、猶生子女、[十一]亞法撒三十五歲生沙拉、後歷四百有三年、猶生子女、[十二]沙拉三十歲生希伯、後歷四百有三年、猶生子女、[十三]希伯三十四歲生法勒、後歷四百三十年、猶生子女、[十四]法勒三十歲生拉吳、後歷二百有九年、猶生子女、[十五]拉吳三十二歲生西鹿、後歷二百有七年、猶生子女、[十六]西鹿三十歲生拿鶴、後歷二百年、猶生子女、[十七]拿鶴二十九歲生他拉、後歷一百十九年、猶生子

Page 19
nla.obj-116937876
National Library of Australia

亞伯蘭離晉珥往迦南

應許萬族因亞伯蘭得福

亞伯蘭因饑下埃及

法老責亞伯蘭

女他拉七十歲生亞伯蘭拿鶴哈蘭○他拉之裔如左他拉生亞伯蘭拿鶴哈蘭哈蘭生羅得哈蘭先其父死於故土迦勒底之吾珥亞伯蘭拿鶴皆娶室亞伯蘭妻名撒萊拿鶴妻名密迦密迦暨亦迦俱哈蘭之女撒萊不妊無子他拉挈子亞伯蘭及孫即哈蘭子羅得並子婦撒萊即亞伯蘭妻咸出迦勒底之吾珥欲往迦南至於哈蘭居焉他拉享壽二百有五歲終於哈蘭

第十二章　耶和華諭亞伯蘭曰爾其出故土離戚族遠父家往我所示之地我將使爾成爲大邦錫嘏於爾丕顯爾名爾爲福源祝爾者吾亦祝之詛爾者吾亦詛之天下萬族將緣爾獲福焉亞伯蘭循耶和華命而往羅得偕行其離哈蘭時年七十有五挈妻撒萊與姪羅得暨在哈蘭所積之貨財所得之婢僕咸往迦南卒至其地經行至示劍摩利之橡當時迦南族處其地耶和華顯見於亞伯蘭曰我將以斯土賜爾苗裔亞伯蘭爲顯見之耶和華築壇於彼由此遷往伯特利東之山以張其幕西有伯特利東有艾又爲耶和華築壇於彼而籲其名後漸南徙○其地適饑且甚亞伯蘭乃旅於埃及將入境語妻撒萊曰爾有殊色我知之矣埃及人見爾必云此其妻也將殺我而存爾請爾謂爲我妹俾我獲安緣爾得全吾生亞伯蘭至埃及埃及人見其婦豔麗法老之臣覩之譽於法老前遂納之入宮法老緣婦故厚遇亞伯蘭遂有牛羊牝牡之驢駱駝以及婢僕耶和華以亞伯蘭妻撒萊故降巨災於法老暨其家室法老召亞伯蘭曰爾曷待我如是彼乃爾妻胡不告我何以稱之爲妹致我妻之爾妻在此可挈之去於是命人送亞伯蘭與其妻及凡所有而去

第十三章　亞伯蘭挈妻與羅得及凡所有出埃及而南往富有金銀牲畜自南而行歷程至伯特利昔張幕之所在伯特利與艾之間即前築壇之處於彼籲耶和華名偕行之羅得亦有牛羊帷幕二人之業浩繁其地莫能容弗獲同處時迦南與比利洗二族猶居斯土亞伯蘭之牧者與羅得之牧者爭亞伯

亞伯蘭與羅得分離

蘭謂羅得曰、爾我乃骨肉之親、不可相爭、爾牧我牧、何競之有、[九]地非具在爾前乎、爾其與我區別、爾左則
我右、爾右則我左、[十]時所多瑪、蛾摩拉未爲耶和華所滅、自約但平原、至於瑣珥、土皆潤澤、如耶和華囿、與
埃及地等、[十一]羅得舉目觀之、遂擇約但平原而東徙、二人相別、[十二]亞伯蘭居迦南地、羅得寓平原之邑、遷徙其
幕、至所多瑪、[十三]所多瑪人作惡、重獲罪於耶和華、〇[十四]羅得別後、耶和華諭亞伯蘭曰、爾其由此舉目、以觀東
西南北、[十五]凡所見之地、我必賜爾、及爾苗裔、永世弗替、[十六]使爾苗裔如塵埃然、有能核塵埃之數者、則爾苗裔、
亦可計矣、[十七]爾起遍歷斯土、縱橫而行、我必以之賜爾、[十八]亞伯蘭遂遷幕、至希伯崙、近幔利之橡而居、爲耶和
華築壇焉、

四王與五王戰

第十四章 [一]維時、示拿王暗拉非、以拉撒王亞罗、以攔王基大老瑪、戈印王提達、[二]與所多瑪王比拉、蛾
摩拉王比沙、押瑪王示納、洗扁王善以別、及比拉卽瑣珥王戰、[三]五王咸會於西訂谷、卽今之鹽海、[四]此五王
事基大老瑪、歷十有二年、至十三年而叛、[五]十四年、基大老瑪與同盟諸王來、擊利乏音族於亞特律加寗、
蘇西族於哈麥、以米族於沙微基列亭、[六]又擊何利族於西珥山、至鄰於曠野之伊勒巴蘭、[七]四王歸至安密
巴、卽加低斯、擊亞瑪力之全境、及居哈洗遜他瑪之亞摩利族、[八]所多瑪王、蛾摩拉王、押瑪王、洗扁王、比拉
卽瑣珥王、皆出、陳於西訂谷、[九]以敵以攔王基大老瑪、戈印王提達、示拿王暗拉非、以拉撒王亞罗、四王與
五王戰、[十]西訂谷多石漆坑、所多瑪王與蛾摩拉王奔而陷其中、餘遁於山、[十一]四王奪所多瑪蛾摩拉之輜重
糧食而去、[十二]亞伯蘭姪羅得居所多瑪、人與物皆被虜、〇[十三]有逃遁者、以告希伯來人亞伯蘭、時、亞伯蘭居近
亞摩利人幔利之橡、幔利乃以實各亞乃之兄弟、此三人曾與亞伯蘭結盟、[十四]亞伯蘭聞姪被虜、遂率習練
之丁壯、素育於家者、三百一十八人、追敵至但、[十五]乘夜分隊進攻、追至大馬色北之何把、[十六]奪回所虜之物、暨
姪羅得、與其所有、爰及人民婦女、〇[十七]亞伯蘭既戮基大老瑪與同盟諸王而歸、所多瑪王出、至沙微谷、卽

亞伯蘭救援羅得

麥基洗德祝亞伯蘭

上帝許亞伯蘭後裔多如衆星

今之王谷以迎之、撒冷王麥基洗德、爲至高上帝之祭司、攜餅與酒而出、祝之曰、願天地之主宰、至高之上帝、錫福於亞伯蘭、至高上帝、以敵付於爾手、宜頌美焉、亞伯蘭以其所獲者、什一奉之、所多瑪王謂亞伯蘭曰、以人歸我、物任爾取、亞伯蘭曰、我已舉手、指至高之上帝、天地之主宰耶和華而誓、凡屬爾者、一絲縷、一履帶、吾弗取焉、免爾云、我使亞伯蘭致富、惟少者所食、暨同行之亞乃以實各、幔利、所應得者、可任其取之、

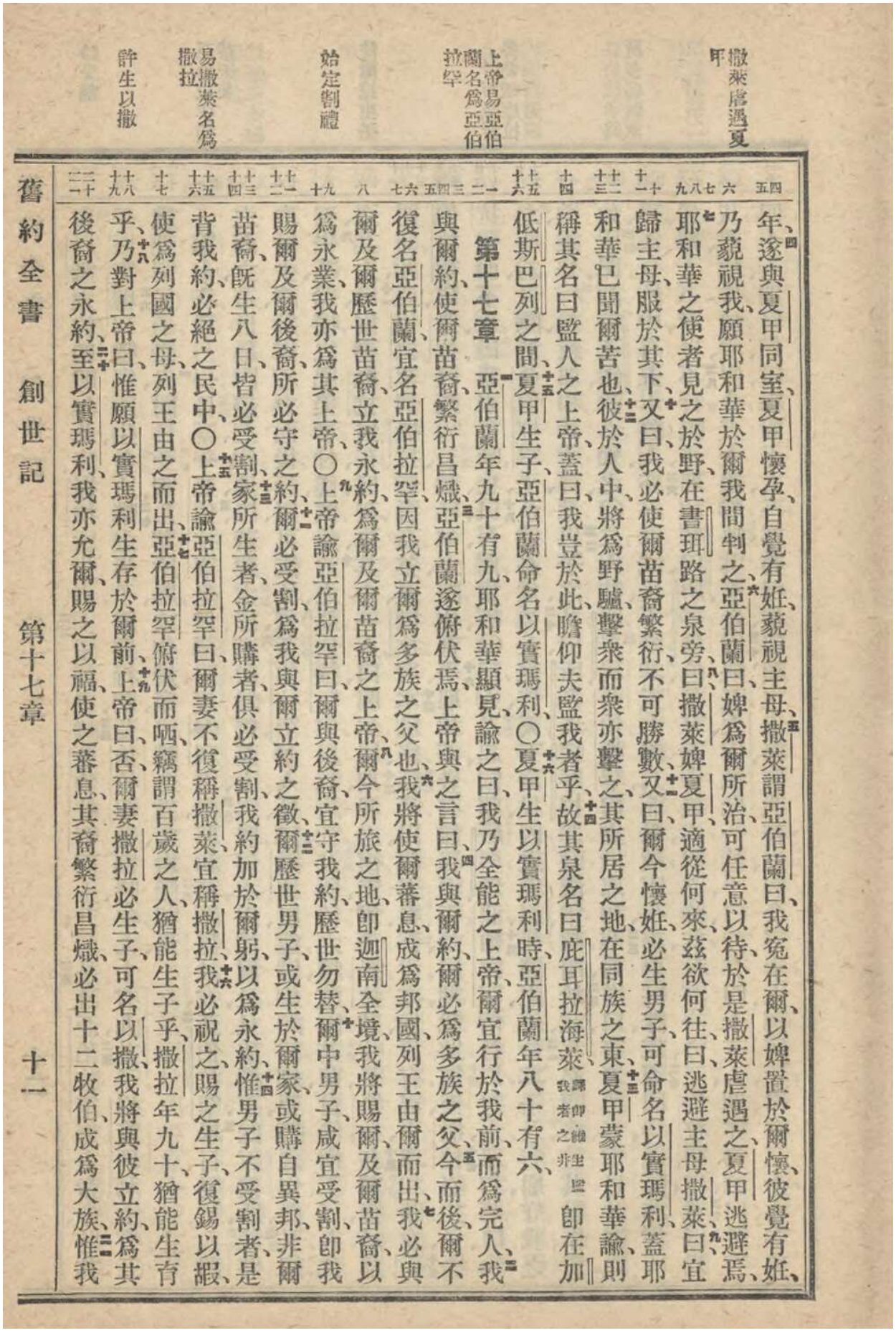
第十五章

嗣後耶和華於異象中、諭亞伯蘭曰、亞伯蘭歟、毋懼、我爲爾盾、大賚於爾、亞伯蘭曰、主耶和華歟、何以賜我、蓋我無子、承我業者、大馬色人以利以謝也、又曰、爾未賜我子、育於我家者、將爲我嗣、耶和華諭之曰、此非爾嗣、必自爾出者、乃爲爾嗣、遂攜之出、曰、仰觀於天、衆星可核數乎、又曰、汝苗裔必如是、亞伯蘭信耶和華、耶和華以此爲其義、又曰、我乃耶和華、昔挈爾出迦勒底之吾珥、將以此地、賜爾承之、曰、主耶和華歟、我承此地、何以知之、曰、爲我取三歲之牝牛、牝山羊、牡綿羊、及鴿鳩雛鴿各一、遂取而中剖之、置之兩旁、使各相對、惟鳥不剖、有鷙鳥下、集於牲牉、亞伯蘭驅之、日將入、亞伯蘭酣睡、幽暗臨之、使之恐懼、耶和華諭之曰、爾當實知、汝裔必旅於異邦、服役良苦、歷四百年、其所服事之邦、我必鞫之、厥後汝裔、得其重貲以出、爾必安然歸祖、考終而葬、越至四世、爾之苗裔、必歸斯土、蓋亞摩利族之罪、尚未貫盈、日入而昏、有出烟之爐、與已燃之炬、由牲牉中而過、當日耶和華與亞伯蘭約、曰、我以斯土、賜爾苗裔、自埃及河、至伯拉大河、卽基尼、基尼洗、甲摩尼、赫比利洗、利乏音、亞摩利、迦南、革迦撒、耶布斯諸族之地、

第十六章

亞伯蘭妻撒萊不育、有埃及婢名夏甲、撒萊謂亞伯蘭曰、耶和華禁我生育、請爾與我婢同室、我或可因之得子、亞伯蘭從其言、其妻撒萊、納埃及婢夏甲於夫亞伯蘭、時、亞伯蘭居迦南、已歷十

Page 22
nla.obj-116939580
National Library of Australia



撒萊虐遇夏甲

上帝易亞伯蘭名爲亞伯拉罕

易撒萊名爲撒拉

許生以撒

始定割禮

四 五 年、[四]遂與夏甲同室、夏甲懷孕、自覺有妊、藐視主母、[五]撒萊謂亞伯蘭曰、我冤在爾、以婢置於爾懷、彼覺有妊、
六 乃藐視我、願耶和華於爾我間判之、[六]亞伯蘭曰、婢爲爾所治、可任意以待、於是撒萊虐遇之、夏甲逃避焉、
七 八 九 耶[七]和華之使者見之於野、在書珥路之泉旁、曰、[八]撒萊婢夏甲、適從何來、茲欲何往、曰、逃避主母撒萊、[九]曰、宜
十 歸主母、服於其下、[十]又曰、我必使爾苗裔繁衍、不可勝數、[十一]又曰、爾今懷妊、必生男子、可命名以實瑪利、蓋耶
十一 十二 和華已聞爾苦也、[十二]彼於人中、將爲野驢、擊衆而衆亦擊之、其所居之地、在同族之東、[十三]夏甲蒙耶和華諭、則
十三 十四 稱其名曰監人之上帝、蓋曰、我豈於此、瞻仰夫監我者乎、[十四]故其泉名曰庇耳拉海萊、譯即瞻生監我者之井 即在加
十五 十六 低斯巴列之間、[十五]夏甲生子、亞伯蘭命名以實瑪利、〇[十六]夏甲生以實瑪利時、亞伯蘭年八十有六、

第十七章

一 [一]亞伯蘭年九十有九、耶和華顯見、諭之曰、我乃全能之上帝、爾宜行於我前、而爲完人、[二]我
二 三 四 五 與爾約、使爾苗裔繁衍昌熾、[三]亞伯蘭遂俯伏焉、上帝與之言曰、[四]我與爾約、爾必爲多族之父、[五]今而後、爾不
六 七 復名亞伯蘭、宜名亞伯拉罕、因我立爾爲多族之父也、[六]我將使爾蕃息、成爲邦國、列王由爾而出、[七]我必與
八 爾及爾歷世苗裔、立我永約、爲爾及爾苗裔之上帝、[八]爾今所旅之地、即迦南全境、我將賜爾、及爾苗裔、以
九 爲永業、我亦爲其上帝、〇[九]上帝諭亞伯拉罕曰、爾與後裔、宜守我約、歷世勿替、[十]爾中男子、咸宜受割、即我
十 十一 十二 十三 十四 與爾及爾後裔所必守之約、[十一]爾必受割、爲我與爾立約之徵、[十二]爾歷世男子、或生於爾家、或購自異邦、非爾
苗裔、既生八日、皆必受割、[十三]家所生者、金所購者、俱必受割、我約加於爾躬、以爲永約、[十四]惟男子不受割者、是
十五 十六 背我約、必絕之民中、〇[十五]上帝諭亞伯拉罕曰、爾妻不復稱撒萊、宜稱撒拉、[十六]我必祝之、賜之生子、復錫以嗣、
十七 使爲列國之母、列王由之而出、[十七]亞伯拉罕俯伏而哂、竊謂百歲之人、猶能生子乎、撒拉年九十、猶能生育
十八 十九 乎、[十八]乃對上帝曰、惟願以實瑪利生存於爾前、[十九]上帝曰、否、爾妻撒拉必生子、可名以撒、我將與彼立約、爲其
二十 二十一 後裔之永約、至[二十]以實瑪利、我亦允爾、賜之以福、使之蕃息、其裔繁衍昌熾、必出十二牧伯、成爲大族、[二十一]惟我

始受割

亞伯拉罕接待天使

上帝將滅所多瑪蛾摩拉

亞伯拉罕爲所多瑪祈求

與以撒立約、卽明年此時、撒拉所生者、上帝言竟、離亞伯拉罕而上升、○是日亞伯拉罕遵上帝命、將其子以實瑪利、暨家所生、金所購之男子、咸與行割、亞伯拉罕受割時、年九十有九、其子以實瑪利、十有三歲受割、父子二人、同日受割、凡其所屬、或生於家、或購自異邦、均受割焉、

第十八章　一日亭午、亞伯拉罕坐於幕門、近幔利之橡、耶和華顯見於彼、亞伯拉罕舉目、見三人對之而立、乃自幕門趨迎、伏地、曰、若蒙主恩、願勿離僕而去、容取勺水、以濯爾足、且憩樹下、既至僕所、我將取餅少許、壯爾心力而後行、曰、可依汝言、亞伯拉罕亟入幕、語撒拉曰、速備細麪三細亞、摶之作餅、又趨至牛羣、擇犢之肥美者付僕、僕急治之、亞伯拉罕遂以酥與乳、及所治之犢、臚陳其前、自侍樹下、三人食之、其人曰、爾妻撒拉何在、曰、在幕、其中一人曰、明年屆期、我必復至、爾妻撒拉將生子、撒拉在其後、於幕門聞此、亞伯拉罕與撒拉、皆壽高年邁、撒拉癸水已絕、竊哂曰、我老矣、吾主亦然、庸有喜乎、耶和華諭亞伯拉罕曰、撒拉何竊哂云、我已年老、詎生育乎、耶和華豈有難行之事哉、屆期、我將復至、撒拉必生子、撒拉懼而不承、曰、我未嘗哂也、曰、否、爾實哂、○三人乃起、觀望所多瑪、亞伯拉罕偕行以送之、耶和華曰、我之所爲、豈隱於亞伯拉罕乎、蓋彼必爲強大之族、天下萬民、因之獲福、我簡之、使命其子及眷屬、守我之道、秉公行義、致耶和華所言、悉以予之、又曰、所多瑪蛾摩拉罪孽深重、聲聞於我、我必臨格、監其動作、實如所聞、設若不然、我必知之、○二人往所多瑪、亞伯拉罕尙立於耶和華前、進曰、善者惡者、爾豈並滅之乎、假令邑中有五十義人、亦必剪滅乎、不緣其五十義人、而悉赦宥乎、善惡併誅、臧否同待、此斷非爾所爲、鞫天下者、豈不行義乎、耶和華曰、所多瑪邑、設有五十義人、我必緣此、赦其一方、亞伯拉罕曰、我雖爲灰塵、敢告於主、假令五十義者缺其五、豈因缺五人、而滅此一邑乎、曰、設有四十五人、則亦弗滅、曰、設有四十人、則何如、曰、緣四十人、吾亦弗行、是曰、願主毋怒、容我言之、假令三十人、則何如、曰、有三十人、亦弗

nla.obj-116940585
National Library of Australia

羅得接待二天使

天使救援羅得

引領羅得避災

毀滅所多瑪蛾摩拉

行是曰、敢告於主、假令二十人、則何如、曰、緣二十人、我亦不滅、曰、願主毋怒、容我言之、惟此一次、假令十人、則何如、曰、緣十人、吾亦弗滅、耶和華言竟而往、亞伯拉罕乃歸、

第十九章　日暮、二天使至所多瑪、時、羅得坐於邑門、見之、遂起迎迓、伏地而拜、曰、吾主請返、以臨僕舍、濯足而宿、夙興以行、曰否、我將竟夕於衢、羅得亟促之、乃旋踵、入其室、遂爲之設筵、炊無酵餅、天使食之、未及寢、所多瑪邑人、少長咸集、環其室、呼羅得曰、昏暮就汝之人何在、可出之、遂吾所欲、羅得出閉門而就之、曰、請我兄弟、勿作斯惡、我有二女、尚未適人、容我出之、任爾所爲、惟此二人、既臨我舍、請毋擾之、衆曰、退、又曰、斯人旅於斯土、乃欲爲士師、今將害爾、較彼尤甚、遂迫羅得、徑前欲破其門、天使手援羅得入、而閉其門、使衆於門外、少長目眯、索門致倦、〇二人謂羅得曰、於此、爾尚有所屬乎、或子、或女、或壻、及邑中屬爾者、俱攜之出、我將滅此一方、因其罪惡甚大、聲聞於耶和華、故遣我滅之、羅得出、告聘其女之壻曰、爾起、出此、耶和華將滅是邑、其壻聞之、以爲戲言、及旦、天使促羅得曰、起、挈若妻、暨在此二女、恐因斯邑之罪、共罹滅亡、羅得遲延、二人執其手、與妻及女、咸引之出、置於邑外、蓋耶和華矜之也、既出、謂之曰、爾其遁逃、以全生命、毋返顧、毋止平原、宜避於山、免爾滅亡、羅得曰、主歟、勿爾、僕蒙爾恩、大施仁慈、以全我生、今我不能避於山、恐遭災禍而殞、前有一邑、既小且近、容我遁彼、以全我生、此非蕞爾之區乎、曰、斯事我亦允爾、所言之邑、我不翦滅、汝其速遁於彼、蓋爾未至、吾不能有所爲、故其邑名曰瑣珥、〇羅得入瑣珥時、日已出、耶和華自天雨火硫於所多瑪、蛾摩拉、於是城邑、平壤、居民、及土所產、無不毀滅、羅得妻隨行返顧、變爲鹽柱、亞伯拉罕夙興、至昔立於耶和華前之處、瞻望所多瑪、蛾摩拉、與平原全境、見其烟燄上騰、如出於爐、〇當上帝殄滅平原諸邑、傾覆羅得所居之邑時、眷念亞伯拉罕、拯羅得出於災、〇羅得懼居瑣珥、挈二女去彼、而入於山、同處巖穴、長女謂季女曰、吾父已老、斯土又無人與我爲偶、以循

人道、莫若使父飲酒、而與偕寢、以存其後、是夜飲父以酒、長女與之寢、女之臥起、父不及知、翌日、長女謂季女曰、我昨與父偕寢、今夕仍飲以酒、爾可偕寢、以存其後、是夜亦飲父以酒、季女偕寢、女之臥起、父亦不知、如是、羅得二女由父懷妊、長女生子、命名摩押、爲摩押族之祖、季女亦生子、命名便亞米、爲亞捫族之祖、

亞比米勒責亞伯拉罕

第二十章

亞伯拉罕南徙、旅於加低斯書珥間之基拉耳、稱其妻撒拉爲妹、基拉耳王亞比米勒遣人取之、夜夢上帝臨之曰、爾其死矣、蓋所取之婦、乃他人之妻也、亞比米勒未近婦身、曰、主歟、爲義之民、亦滅之乎、彼非對我稱婦爲妹、婦亦稱之爲兄乎、我之爲此、心正手潔、上帝曰、我知爾爲此、心本端正、故我阻爾、免玷婦身、干咎於我、今以婦歸其夫、彼乃先知、將爲爾祈、以全汝生、如不歸之、宜知爾與眷聚、必皆死亡、○亞比米勒夙興、召其諸僕、告以斯事、諸僕懼甚、亞比米勒召亞伯拉罕曰、爾於我儕、所爲何耶、我何事獲罪爾、乃陷我於重罪、爰及我國、爾之行於我者、實非所宜、又曰、爾何所見而行是、亞伯拉罕曰、我意此邦不畏上帝、必緣我妻而殺我、彼誠我妹、同父異母、我娶爲室、昔上帝命我離父家、遨遊於外、我謂婦曰、所適之邦、必稱我爲兄、是即待我以恩也、亞比米勒遂以牛羊僕婢賜之、并歸其妻撒拉、曰、吾之土地、具在爾前、可任意居之、謂撒拉曰、我以千金賜爾兄、以蔽爾容於衆前、則爾所行、無不義矣、亞伯拉罕祈於上帝、遂醫亞比米勒、與妻及婢、使能生育、蓋耶和華以撒拉故、曾使亞比米勒之眷聚不娠也、

以撒生

第二十一章

耶和華踐其前言、眷顧撒拉、予以所許、亞伯拉罕暮年、撒拉懷妊、屆上帝所言之期、誕生男子、亞伯拉罕以其所生之子、命名以撒、越至八日、遵上帝命、爲之行割、當以撒生時、亞伯拉罕適百歲、撒拉曰、上帝使我笑、凡聞之者、將與我同笑、又曰、孰曾告亞伯拉罕曰、撒拉將哺子乎、而我於其暮年、爲之生子矣、○子長而斷乳、斷乳之日、亞伯拉罕設盛饌、埃及婢夏甲從亞伯拉罕所生之子戲謔之、撒

夏甲與其子被逐

nla.obj-116941575
National Library of Australia

上帝試亞伯拉罕

亞伯拉罕與亞比米勒結約

天使安慰夏甲

拉見之、語亞伯拉罕曰、出此婢及其子、婢之子不得與我子以撒同嗣業、亞伯拉罕爲子之故、深以爲憂、上帝諭之曰、勿爲孺子暨爾婢而憂、可聽撒拉所言、蓋出自以撒者、得稱爲爾裔、然婢之子、亦屬爾裔、我必使之爲國、亞伯拉罕夙興、取餅及革囊盛水、與夏甲置之於肩、使攜子去、遂往至別是巴野、迷其途、囊水既罄、乃置子於小樹下、相去一矢、曰、我不忍見子死亡、相對而坐、揚聲號哭、上帝聞孺子聲、其使自天呼夏甲曰、夏甲、何事耶、爾勿懼、孺子在彼、上帝已聞其聲、起而扶之、我將使之成爲大國、上帝明其目、即見水泉、遂往、以水充革囊、飲孺子、上帝佑其孺子、長而居野、長於弧矢、旅巴蘭野、母爲之娶埃及女爲室、

○維時、亞比米勒與其軍長非各、謂亞伯拉罕曰、汝凡所爲、上帝偕之、今汝在此、當指上帝而誓、毋欺我暨我子孫、依我所厚待爾者、待我及爾所旅之邦、亞伯拉罕曰、我誓之、先是有井爲亞比米勒僕彊據、亞伯拉罕責之、亞比米勒曰、是誰所爲、吾弗知也、爾未告我、今日我始聞之、亞伯拉罕以牛羊饋亞比米勒、互相結約、又以牝羔七別置一處、亞比米勒曰、此七牝羔、別置一處、何也、曰爾必由我受之、以爲我鑿此井之據、因二人相誓於彼、故名其地曰別是巴、彼既立約於別是巴、亞比米勒與其軍長非各啟行、歸非利士地、亞伯拉罕植垂絲柳於別是巴、禱永生上帝耶和華之名、旅於非利士地、歷有多日、

第二十二章

厥後、上帝試亞伯拉罕、呼之曰、亞伯拉罕、曰、我在此、曰、攜汝所愛獨生之子以撒、往摩利亞地、在我所示之山、獻爲燔祭、亞伯拉罕夙興、備驢、攜二僕及子以撒、劈柴爲燔、詣上帝所示之地、越至三日、舉目遙瞻其處、謂僕曰、爾與驢姑待於此、我與孺子往彼、崇拜即返、遂以燔柴、付於其子以撒負之、己則持火及刃、與之偕行、以撒曰、父歟、曰、吾子、余在此、曰、火與柴則有之矣、而所燔之羔安在、曰、吾子、上帝將自備羔、以爲燔祭、於是偕行、○至上帝所示之處、亞伯拉罕築壇、臚列其柴、縛子以撒、置於其上、舉手執刃、將宰其子、耶和華之使者自天呼曰、亞伯拉罕、亞伯拉罕、曰、我在此、曰、爾於孺子、勿著手、勿加

撒拉埋葬

傷、蓋爾於我、不惜獨生之子、我知爾寅畏上帝矣、亞伯拉罕舉目以觀、見有牡綿羊在後、角繫林叢、遂往取之、獻爲燔祭、以代其子、稱其地曰耶和華亦勒、迄今尚有人云、在耶和華山必預備也、耶和華之使者自天復呼亞伯拉罕曰、耶和華云、爾既行是、不惜獨生之子、我則指己而誓、必錫爾福、昌熾爾裔、如天上之星、如海濱之沙、爾裔必據諸敵之邑、緣爾遵我命、天下萬民、將因爾裔而獲福、亞伯拉罕返至僕所、起而偕行、至別是巴居焉、○自時厥後、或告亞伯拉罕曰、密迦從爾弟拿鶴亦生子、長子烏斯、及弟布斯、與亞蘭父基母利、暨基薛、哈瑣、必達、益拉、彼土利、此八人、皆密迦從亞伯拉罕弟拿鶴所生、彼土利生女利百加、拿鶴妾名流瑪、生子提八、迦含、他轄、瑪迦、

第二十三章

撒拉享壽一百二十七歲、卒於迦南之基列亞巴、即希伯崙、亞伯拉罕來、爲之哀哭、後起離尸、語赫人曰、我於爾中爲賓旅、請以塚地與我、葬我死者、使之離我、赫人曰、吾主、請聽、爾於我中、爲上帝之牧伯、在我塚地間、擇其佳域、以葬爾之死者、我中無人禁之、亞伯拉罕起、向土人赫族而鞠躬、曰、爾若有意容我得葬死者、使之離我、則請聽我言、爲我求瑣轄子以弗崙、以其田隅之麥比拉穴、足其價值、售我爲業、俾於爾中得有塚地、以弗崙、赫族也、時、坐於赫人中、於入邑門之赫人前、謂亞伯拉罕曰、主歟、勿爾、請聽我言、我以田及田之穴、於我同族人前予爾、可葬汝之死者、亞伯拉罕遂向土人而鞠躬、當衆前謂以弗崙曰、請聽我言、我將以金購田、爾其受之、使我得葬死者、以弗崙曰、吾主、請聽、其田值金四百舍客勒、爾我之間、何足算哉、請葬死者、亞伯拉罕從以弗崙言、依其當赫人前所定、權商貿通用之金四百舍客勒予之、○如是、以弗崙之田、在麥比拉、與幔利相對者、田與穴、暨四周之林木、於入邑門之赫人前、俱定與亞伯拉罕爲業、厥後亞伯拉罕、葬其妻撒拉於對乎幔利、麥比拉田之穴、幔利即希伯崙、在迦南地、田及穴、赫人定與亞伯拉罕爲塚地、

亞伯拉罕遣僕爲子娶妻

拉班迎接僕人

僕人述說來意

第二十四章

一 亞伯拉罕壽高年邁、耶和華於凡事錫之福、二 亞伯拉罕語其家宰、即司全業之老僕曰、
二 爾其置手於我髀下、三 指天地之上帝耶和華而誓、我居迦南人中、勿娶其女、爲我子婦、四 必返故土、在戚族
三 中、爲我子以撒娶焉、五 僕曰、假令其女不欲從我來此、我以爾子仍歸故鄉可乎、六 亞伯拉罕曰、愼勿使我子
四 歸故鄉、七 天上上帝耶和華、昔導我出父家、離故土、誓以斯地錫我苗裔、必遣厥使導爾、使爲我子娶於故
五 土、八 設女不欲從爾、則此誓與爾無與、惟不可挈我子返於故鄉、九 僕遂置手於其主亞伯拉罕髀下、如命而
六 誓、十 ○ 於是僕自其主之駝中取十、並攜主家之佳品、起而往米所波大米、詣拿鶴所居之邑、十一 日暮、衆女出
七 汲時、僕使駝伏於邑外井旁、十二 曰、吾主亞伯拉罕之上帝耶和華歟、祈施恩於我主亞伯拉罕、使我今日所
八 遇順適、十三 我立井旁、邑人之女、出以汲水、我將謂一女曰、十四 請爾下餅飲我、彼若云請飲、亦飲爾駝、則願其女
九 爲爾所定、與爾僕以撒爲妻、由此可知爾施恩於我主、十五 言未既、利百加肩負餅出、彼乃亞伯拉罕弟拿鶴、
十 與妻密迦之子彼土利所生者、十六 女容甚麗、尚爲處子、未曾適人、臨井汲水、盈餅而上、僕趨迎之、曰、請以餅
十一 水、飲我少許、十七 曰、吾主、請飲、乃急下餅以飲之、十八 飲畢、又曰、我更汲水、以飲爾駝、迨足其量、十九 遂急傾餅於槽、復
十二 趨井而汲、以飲羣駝、二十 僕目之默然弗語、欲知耶和華果賜坦途否、二十一 俟駝飲竟、乃取金環、重半舍客勒、金釧
十三 二、重十舍客勒、謂之曰、汝誰氏女、請告我、汝父之家、有隙地以寓我乎、二十二 曰、我乃拿鶴與密迦子彼土利之
十四 女、二十三 又曰、我家芻糧具足、亦有隙地、可以容宿、二十四 僕遂俯首、崇拜耶和華、二十五 曰、吾主亞伯拉罕之上帝耶和華、宜
十五 頌美焉、彼於我主、不絕其仁與誠、且於途中導我、至吾主昆弟之家、○ 二十六 女趨告其母家、二十七 利百加有兄名拉
十六 班、見環與手釧、聞妹利百加述僕所言、則趨外而迎之、二十八 時僕尚立井旁、駝亦在側、二十九 語之曰、爾蒙耶和華錫
十七 福者、請入、奚佇於外、我已備室、駝亦有所、三十 僕遂入室、拉班釋駝之負、給以芻糧、取水與僕及從者濯足、三十一 陳
十八 食其前、以食之、僕曰、吾事未述、不敢先食、曰、請述之、三十二 曰、我乃亞伯拉罕僕、耶和華錫福吾主甚厚、使之昌

拉班彼土利尤諾　以撒娶利百加爲妻　亞伯拉罕繼娶基土拉

大、賜以金銀僕婢、牛羊駝驢、三六主母撒拉、老而生子、我主所有、悉予斯男、三七吾主令我誓曰、余居迦南、勿娶其
女、爲我子婦、三八必詣父家戚屬、爲子娶室、三九我謂主曰、恐女不從我、四十主曰、我所事之耶和華、將遣厥使偕爾、賜
爾坦途、可於父家戚屬中、爲子娶室、四一設或遣我戚屬、而彼不與、則此誓與爾無與、今日我至井旁、禱曰、吾
主亞伯拉罕之上帝耶和華、如果賜我坦途、四二茲立井旁、有女出汲、我謂之曰、請以餅水、飲我少許、四三若言且
飲、亦爲駝汲、則願其女爲耶和華所定、以與吾主之子、四四默祝未竟、而利百加出、負餅於肩、臨井以汲、我謂
之曰、請予我飲、四五女即下餅、曰、且飲、吾亦飲駝、我遂飲、女亦飲駝、四六我問曰、汝誰氏女、曰、我乃拿鶴與密迦子
彼土利之女也、我遂置環於其鼻、蒂釧於其手、四七俯首崇拜、頌美吾主亞伯拉罕之上帝耶和華、導我以正
途、使取主弟之孫、爲主子之室、四八爾若待我主以仁誠、則告我、否亦告我、使我知所左右、四九○拉班與彼土利
曰、斯事由於耶和華、我儕不能與汝言其是非、五十利百加在爾前、可攜之歸、與主之子爲室、遵耶和華命、五一亞
伯拉罕之僕聞言、俯伏於地、崇拜耶和華、五二出金銀器皿與衣、饋利百加、又以寶物饋其兄、及其母、五三僕與從
者飲食而宿、夙興、曰、願遣歸我主、五四利百加兄與其母曰、容女少留、偕我居處、歷至旬日、然後啟行、五五曰勿阻
我、耶和華賜我坦途、請遣歸我主、五六曰可、呼女而問之、五七乃呼利百加曰、爾願與此人偕行乎、曰、願之、五八遂遣利
百加與其媼、同亞伯拉罕僕、暨從者而去、五九祝利百加曰、願妹爲億兆之母、爾裔獲仇敵之邑、六十○利百加起、
與婢乘駝從僕、僕攜之歸、時以撒居南方、適自庇耳拉海萊來、六一暮出於田、默然靜思、舉目見羣駝至、六二利百
加望見以撒、乃下駝、六三問僕曰、遊於田而迓我者爲誰、曰、我主也、利百加遂取帕自蒙、六四僕以所爲悉告以撒、
以撒導利百加入母撒拉之幕、娶以爲室、且愛慕之、自母沒後、至此始獲慰藉、六五

第二十五章

一亞伯拉罕繼娶一妻、名基土拉、二生心蘭、約珊、米但、米甸、伊施巴、書亞、三約珊生示巴、底但、
底但生亞書利族、利都是族、利烏米族、米甸生以法、以弗、哈諾、亞比大、以勒大、六咸屬基土拉之裔、亞伯拉

nla.obj-116943580
National Library of Australia

亞伯拉罕考終

以實瑪利之後裔

以掃雅各生

以掃鬻長子之業

罕以凡所有、遺於以撒、[六]衆妾之子、則以財物、當其存時、遣往東方、以避以撒、[七]亞伯拉罕享壽一百七十五歲、[八]壽高年邁、氣絕而終、歸於列祖、[九]其子以撒、與以實瑪利、葬之於麥比拉穴、與幔利相對、赫人瑣轄子以弗崙之田、[十]卽亞伯拉罕購自赫人者、亞伯拉罕與妻撒拉同葬於此、[十一]亞伯拉罕卒後、上帝錫福其子以撒、以撒附庇耳拉海萊而居、○[十二]亞伯拉罕子以實瑪利、卽撒拉婢埃及女夏甲所生者、[十三]其裔、循其世系名氏、記列於左、以實瑪利長子尼拜約、及基達、亞德別、米比衫、米施瑪、度瑪、瑪撒、哈大、提瑪、伊突、拿非施、基底瑪、[十四]此皆以實瑪利諸子之名、隨其鄉里屯營、爲十二族之牧伯、[十五]以實瑪利享壽一百三十七歲、氣絕而終、歸於列祖、[十六]其裔所居之地、在其同族之東、自哈腓拉、至埃及左之書珥、達於亞述、○[十七]以撒之紀如左、亞伯拉罕生以撒、[十八]以撒年四十、娶利百加爲妻、卽巴旦亞蘭地、亞蘭人彼土利之女、拉班之妹、[十九]以撒之妻不妊、以撒爲之祈耶和華、耶和華允之、利百加遂懷妊、[二十]腹中雙胎相爭、利百加曰、如果有此、我何以爲生、乃往問於耶和華、[二十一]耶和華曰、爾胎所懷、乃爲二國、自腹而出、分爲二民、此強於彼、長事其幼、[二十二]屆期孿生、首產者紅、遍體有毛如裘、命名以掃、[二十三]後出之弟、手執兄踵、命名雅各、[二十四]二子生時、以撒年已六旬、○[二十五]二子既長、以掃善獵、遨遊於野、雅各恬靜、居處於幕、[二十六]以撒嗜野味、愛以掃、利百加愛雅各、[二十七]一日雅各煮羹、以掃自野歸、憊甚、謂雅各曰、我憊矣、以此紅者食我、緣是以掃又名以東、[二十八]雅各曰、爾以長子之業、先鬻於我、[二十九]以掃曰、我將死矣、長子之業、於我奚裨、[三十]雅各曰、先誓於我、以掃誓之、於是以其長子之業、鬻於雅各、[三十一]雅各乃以餅及豆羹予以掃、以掃食之飲之、起而往、其藐視長子之業如此、

第二十六章

[一]亞伯拉罕時、歲饑、以撒時、其地又饑、乃往基拉耳、詣非利士王亞比米勒、[二]耶和華顯見、諭以撒曰、毋往埃及、必居我所示之地、[三]旅於斯土、我將偕爾、錫爾以福、以此列邦賜爾、爰及苗裔、昔與乃父亞伯拉罕所誓者、我必踐其言、[四]繁衍爾裔、如天之星、以此列邦予之、天下萬民、因之獲福、[五]蓋亞伯拉罕

以撒旅基拉耳

受亞比米勒之責

以撒與亞比米勒結盟

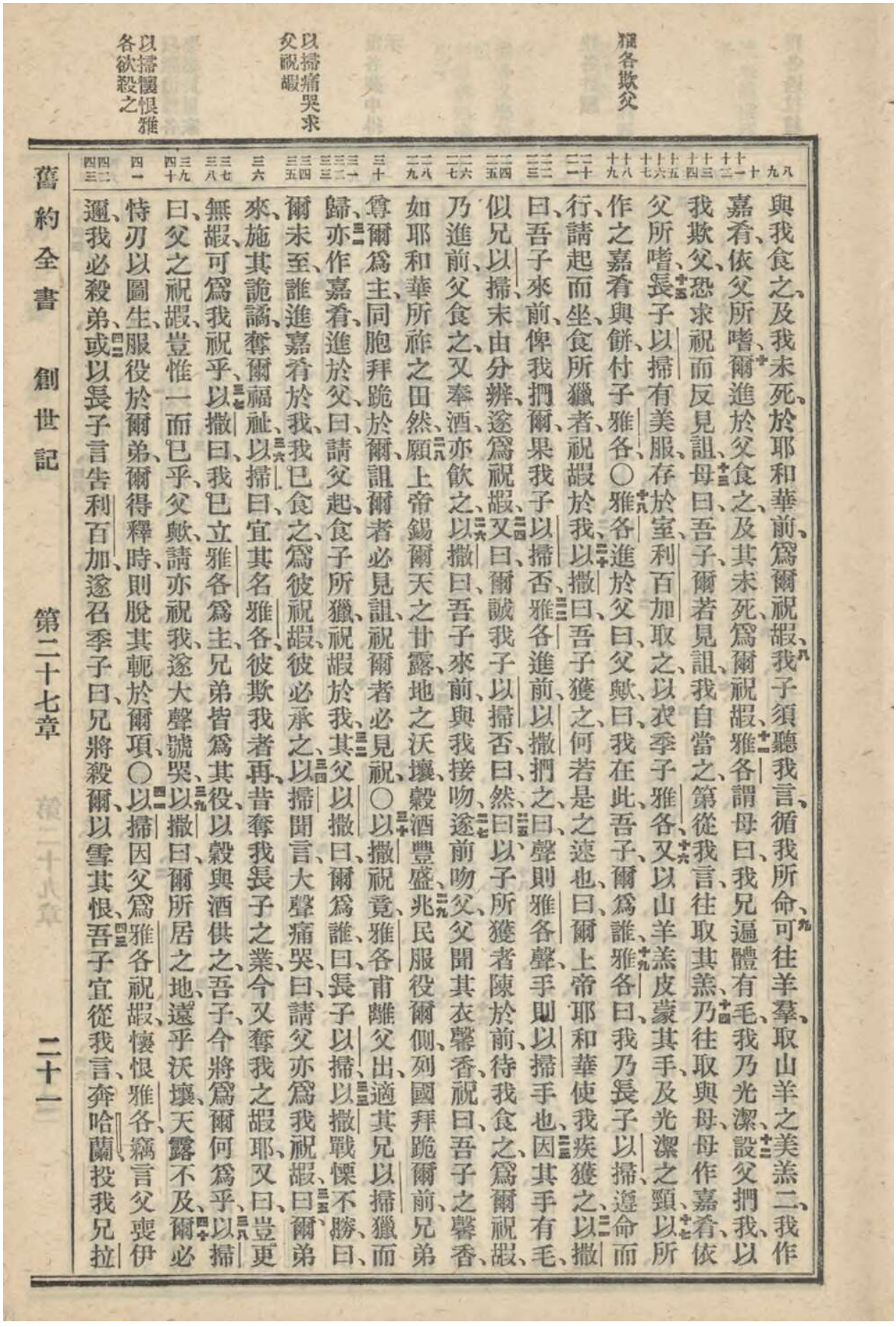
以掃娶二妻

六 聽我言、奉我令、遵我誡命、典章法度、以撒旅於基拉耳、七居民詢及其妻、曰、我妹也、蓋有殊色、故懼以妻相
七 稱、恐居民爲利百加而殺之也、八居彼日久、非利士王亞比米勒自牖窺之、適以撒與利百加嬉戲、九召之曰、
八 彼果爾妻、何謂爲妹、曰、緣恐因之見殺、十亞比米勒曰、爾於我儕所爲何耶、幾致民中有人與爾妻寢、陷我
九 於罪、十一乃諭民曰、犯此人與其妻者、殺無赦、十二〇以撒耕稼於斯、是年獲有百倍、耶和華錫之福、十三遂以昌大、日
十 增月盛、竟成巨富、十四牛羊成羣、僕從甚衆、非利士人妒之、十五昔其父亞伯拉罕僕所鑿之井、非利士人塞之以
十一 土、十六亞比米勒謂以撒曰、爾較我強大、請去我、十七遂去之、張幕於基拉耳谷居焉、〇亞伯拉罕所鑿之井、非利
十二 士人塞之、以撒復鑿、以父所名名之、以撒僕鑿井於谷中、得活泉、十八基拉耳牧者與以撒牧者爭曰、此水屬
十三 我、緣相爭故、以撒名其井曰埃色、十九又鑿一井、猶相爭、故名之曰西提拿、二十以撒離彼、復鑿一井、乃不相爭、故
十四 名之曰利河伯、曰、耶和華使我寬舒、將繁衍於斯土、〇二十一以撒去彼、往別是巴、二十二是夜耶和華顯見、諭之曰、我
十五 乃爾父亞伯拉罕之上帝、勿懼、爲我僕亞伯拉罕故、我必偕爾、錫爾以福、繁衍爾裔、以撒築壇於彼、籲耶
十六 和華名、遂張幕、僕鑿井焉、〇二十三亞比米勒與友亞戶撒、及軍長非各、自基拉耳來見之、二十四以撒曰、昔爾憾我屏
十七 我、今何來見、曰、我儕知耶和華偕汝、竊謂爾我間當立誓、互相結盟、二十五俾爾無害於我、如我未害於爾、惟厚
十八 待爾、送爾安然以歸、爾乃耶和華所錫福者、二十六以撒遂爲之設筵、式飲式食、夙興相誓、以撒送之、安然以歸、
十九 二十七是日以撒僕以鑿井事來告曰、我得水矣、二十八乃名之曰示巴、故其邑名別是巴、至於今日、〇二十九以掃年四十、娶
二十 三十赫人比利之女猶滴、與赫人以倫之女巴實抹爲室、三十一婦使以撒與利百加心憂、

第二十七章

一 以撒年邁、目眊不明、召長子以掃曰、吾子、曰、我在此、二曰、吾老矣、不知何日而死、三其執爾
二 器、弓與矢囊、往於田野、爲我行獵、四以作嘉肴、依我所嗜、進與我食、及我未死、爲爾祝福、五〇以撒語子以掃
三 之言、利百加聞之、六以掃既適野獵獸、利百加謂子雅各曰、我聞爾父謂爾兄以掃云、七可獲野獸、以作嘉肴、

nla.obj-116944651
National Library of Australia



以掃痛哭求父祝福

以掃懷恨雅各欲殺之

舊約全書　創世記　第二十七章　二十一

與我食之、及我未死、於耶和華前、爲爾祝福、我子須聽我言、循我所命、可往羊羣、取山羊之美羔二、我作嘉肴、依父所嗜、爾進於父食之、及其未死、爲爾祝福、雅各謂母曰、我兄遍體有毛、我乃光潔、設父捫我、以我欺父、恐求祝而反見詛、母曰、吾子、爾若見詛、我自當之、第從我言、往取其羔、乃往取與母、母作嘉肴、依父所嗜、長子以掃有美服、存於室、利百加取之、以衣季子雅各、又以山羊羔皮蒙其手、及光潔之頸、以所作之嘉肴與餅、付子雅各、○雅各進於父曰、父歟、曰、我在此、吾子、爾爲誰、雅各曰、我乃長子以掃、遵命而行、請起而坐、食所獵者、祝福於我、以撒曰、吾子獲之、何若是之速也、曰、爾上帝耶和華使我疾獲之、以撒曰、吾子來前、俾我捫爾、果我子以掃否、雅各進前、以撒捫之、曰、聲則雅各聲、手則以掃手也、因其手有毛、似兄以掃、末由分辨、遂爲祝福、又曰、爾誠我子以掃否、曰、然、曰、以子所獲者陳於前、待我食之、爲爾祝福、乃進前、父食之、又奉酒、亦飲之、以撒曰、吾子來前、與我接吻、遂前吻父、父聞其衣馨香、祝曰、吾子之馨香、如耶和華所祚之田然、願上帝錫爾天之甘露、地之沃壤、穀酒豐盛、兆民服役爾側、列國拜跪爾前、兄弟尊爾爲主、同胞拜跪於爾、詛爾者必見詛、祝爾者必見祝、○以撒祝竟、雅各甫離父出、適其兄以掃獵而歸、亦作嘉肴、進於父、曰、請父起、食子所獵、祝福於我、其父以撒曰、爾爲誰、曰、長子以掃、以撒戰慄不勝、曰、爾未至、誰進嘉肴於我、我已食之、爲彼祝福、彼必承之、以掃聞言、大聲痛哭、曰、請父亦爲我祝福、曰、爾弟來、施其詭譎、奪爾福祉、以掃曰、宜其名雅各、彼欺我者再、昔奪我長子之業、今又奪我之福耶、又曰、豈更無福、可爲我祝乎、以撒曰、我已立雅各爲主、兄弟皆爲其役、以穀與酒供之、吾子、今將爲爾何爲乎、以掃曰、父之祝福、豈惟一而已乎、父歟、請亦祝我、遂大聲號哭、以撒曰、爾所居之地、遠乎沃壤、天露不及、爾必恃刃以圖生、服役於爾弟、爾得釋時、則脫其軛於爾項、○以掃因父爲雅各祝福、懷恨雅各、竊言父喪伊邇、我必殺弟、或以長子言告利百加、遂召季子曰、兄將殺爾、以雪其恨、吾子宜從我言、奔哈蘭投我兄拉

以撒遣雅各娶妻於舅家

雅各夢中得示

雅各許願

雅各遇拉結

四四四五四六 一二 三四 五 六 七八九 十十一 十二十三 十四 十五十六 十七十八 十九二十 二一二二 二三 一二 三四五六七八 九十

班、[四四]偕居數日、待爾兄怒息、[四五]其氣已平、忘爾所爲、我則遣人召爾、奚爲一日喪二子乎、[四六]利百加謂以撒曰、緣赫人女、我厭厥生、倘雅各亦娶赫族如此之女、我生何益之有、

第二十八章 [一]以撒召雅各、爲之祝福、囑曰、毋娶迦南女爲室、[二]起往巴旦亞蘭、詣爾母父彼土利家、娶爾母兄拉班之女爲室、[三]願全能之上帝、錫福於爾、使爾生育繁衍、爲衆族祖、[四]以亞伯拉罕之福錫爾、及爾苗裔、俾承所旅之地、卽昔上帝所賜亞伯拉罕者、[五]以撒遣雅各、遂往巴旦亞蘭、投亞蘭人彼土利子拉班、卽以掃雅各母利百加之兄、○[六]以掃見以撒爲雅各祝福、遣至巴旦亞蘭、在彼娶妻、祝時、囑其毋娶迦南女爲室、[七]又見雅各循父母命、往巴旦亞蘭、[八]知迦南女不悅於父、[九]乃適以實瑪利家、於其二妻外、更娶亞伯拉罕孫、以實瑪利女、尼拜約妹瑪哈拉爲室、○[十]雅各離別是巴、向哈蘭而行、[十一]日既沒、至一方宿焉、取石爲枕而臥、[十二]夢有梯立於地、頂及於天、上帝之使、陟降其上、[十三]耶和華立其巔曰、我乃耶和華、爾祖亞伯拉罕、與以撒之上帝、爾所寢之地、悉以畀爾、爰及苗裔、[十四]爾裔必繁衍如土塵、蔓延四方、天下萬民、將緣爾與裔而獲福、[十五]我必偕爾、無論何往、我必護爾、使歸斯土、不汝遐棄、吾所許者、必踐其言、[十六]雅各醒曰、耶和華果在此、而我不知、[十七]乃懼曰、此地何其可畏、非他、乃上帝之室、天之門也、○[十八]雅各夙興、以所枕之石立爲柱、傾膏其上、[十九]其邑原名路斯、易之曰伯特利、[二十]雅各許願曰、如上帝偕我、佑我於所行之路、賜我以衣食、[二一]使安然而返父家、則耶和華必爲我之上帝、[二二]所立柱石、將爲上帝室、凡上帝所錫我者、十輸其一以獻之、

第二十九章 [一]雅各啟行、至東人處、[二]見有井於野、羊羣三、附井而臥、蓋人素由此飲之、井口覆以大石、[三]羣羊咸集、則移石啟井、汲以飲之、飲竟、仍覆以石、[四]雅各曰、兄弟奚自、曰、自哈蘭、[五]曰、拿鶴之孫拉班、爾識之否、曰、識之、[六]曰、安乎、曰、安、今其女拉結偕羊以至、[七]曰、日尙高懸、聚羣之時、猶未至也、莫若飲羊、而往牧之、[八]曰、不可、必待羣畜咸集、移石啟井、方可飲羊、[九]言際、拉結偕父羊至、蓋牧之也、雅各見母兄拉班之女拉結與

Page 34
nla.obj-116945587
National Library of Australia

拉班迎接雅各

拉班以利亞妻雅各

雅各又娶拉結利亞與兩妾生子

羊、則前移石啟井、以飲其羊、與拉結接吻、大聲而哭、告拉結曰、我乃爾父之甥、利百加子、拉結遂趨告其父、○拉班聞妹子雅各至、卽趨迎之、抱而接吻、引之入室、雅各告以所遇、拉班曰、爾誠骨肉之親、雅各偕居一月、拉班謂之曰、爾雖我甥、豈可徒役於我、告我欲得何值、拉班有二女、長名利亞、季名拉結、利亞目眊、而拉結美丰姿、有殊色、雅各愛拉結、曰、我願爲季女拉結、服役七年、拉班曰、妻爾愈於妻人、可偕我居、雅各爲拉結服役七年、因愛之甚、視七年如數日、○雅各謂拉班曰、期已屆、請以妻我、使我成禮、拉班設筵招鄰里、既昏、以長女利亞與雅各、遂與同室、又以其婢悉帕、予女利亞爲婢、及旦、乃知爲利亞、謂拉班曰、曷待我若是、我非爲拉結服役乎、何欺我爲、拉班曰、未嫁長而先嫁季、斯土不爲此也、爾與長盈七日之期、則以季予爾、爾復服役七年、雅各從之、與利亞盈七日之期、拉班以女拉結妻之、以其婢辟拉予女拉結爲婢、雅各亦與拉結同室、愛之逾於利亞、又服役拉班七年、○耶和華視利亞不見寵、賜之生育、惟拉結不妊、利亞懷妊生子、命名流便、曰、耶和華俯念我苦、今而後、夫必愛我、再妊生子、命名西緬、曰、耶和華聞我不見寵、復錫我此子、又妊生子、命名利未、曰、今生三子、夫必膠漆於我、又妊生子、曰、我今頌美耶和華、故名子曰猶大、嗣後利亞不妊、

第三十章 拉結見己不爲雅各生子、則妒厥姊、謂雅各曰、賜我生子、不然、我死矣、雅各怒曰、使爾不育者、上帝也、我豈代爲上帝乎、曰、我婢辟拉、爾與同室、俾其生子、撫於我膝、我則因而得子、遂以婢辟拉予之、雅各與之同室、辟拉懷妊生子、拉結名之曰但、曰、上帝伸我冤、聽我祈、賜我一子、辟拉再妊、爲雅各生子、拉結命名拿弗他利、曰、我與姊力爭獲勝、○利亞因不妊、以婢悉帕與雅各同室、悉帕生子、利亞謂爲吉慶、故名之曰迦得、悉帕再爲雅各生子、利亞曰、我福矣、羣女將謂我有福、故名之曰亞設、○麥秋時、流便往於田、獲風茄、奉母利亞、拉結謂利亞曰、請以爾子之風茄與我、曰、爾奪我夫、豈細故耶、今欲奪我

雅各與拉班定工值

雅各用策致富

雅各思歸故土

十六 子之風茄乎、拉結曰、爲汝子之風茄、是夜夫可與爾同寢、十六及暮、雅各自田歸、利亞出而迓之曰、爾必與我
十七 十八 偕入、我以吾子之風茄得爾、故是夜與之同室、十七上帝俞允利亞之祈、遂懷妊、爲雅各生第五子、十八利亞曰、昔
十九 二十 我以婢與夫、今蒙上帝予我值、故名之曰以薩迦、十九利亞復妊、生第六子、二十命名西布倫、曰、上帝賜我嘉賚、夫
二一 二二 二三 必偕我、因我爲之生六子、後生一女、命名底拿、二一上帝眷念拉結、俯聽其祈、使之誕育、二二懷妊生子、曰、上帝已
二四 二五 二六 洒我恥、二三乃命名約瑟、曰願耶和華復增我子、○二四拉結生約瑟後、雅各謂拉班曰、請遣我歸、返於故土、我事
二七 爾所得之妻子、請以予我、而遣我歸、我如何事爾、汝所知也、二五拉班曰、深知耶和華緣爾錫福於我、若蒙爾
二八 二九 三十 恩、仍偕我居、二六請言其值、我必給之、二七曰、我於爾服役若何、羣畜若何、爾悉知之、二八當我未至、所有鮮少、今則滋
三一 育繁多、耶和華緣我足跡所至、錫爾以福、然我何時成立己家乎、二九拉班曰、我何以予爾、曰、無須、惟有一事、
三二 爾若行之、則仍牧守爾羣、三十今我徧閱爾羣、凡有斑點與欒色之綿羊、及有斑點之山羊、悉驅出之、有若此
三三 三四 者、歸我爲值、三一異日爾來察之、凡山羊非有斑點、綿羊非欒色者、卽擬我盜可也、三二以此爲我公義之徵、三三拉班
三五 曰、可如爾言、三四當日將牡山羊之有文有點者、牝山羊之斑駁成點、兼雜白文者、暨綿羊之欒色者、悉驅出
三六 三七 之、付與其子、三五俾距雅各三日之程、雅各牧拉班之餘羊、○三六雅各將楊杏楓之柔條、剝皮成文、使條之白間
三八 三九 露、三七置於溝壑水槽、羣羊來飲之處、與羣相對、俾其飲時、牝牡相誘、三八羣羊附條相誘、遂產有文有點有斑之
四十 羔、三九雅各將羔羊區別之、使此有文及欒色者、與拉班之羊相對、以己之羊驅於一方、不與拉班之羊相雜、
四一 四二 四十遇羊之健者相誘、雅各置條水溝、而當其前、使附條相誘、四一其弱者不置條、於是弱者歸拉班、健者歸雅各、
四三 雅各遂大興盛、多有羊羣、僕婢駝驢、

第三十一章

一 雅各聞拉班衆子言曰、我父所有者、雅各盡奪之、因父之資、獲此榮盛、二又見拉班容貌、
二 三 四 五 不如疇昔、耶和華謂雅各曰、爾其歸祖地、返故鄉、我必偕爾、三雅各遣人召拉結、利亞、至田間羣畜所、四語之

nla.obj-116946690
National Library of Australia

雅各竊遁拉班追之

拉班責雅各竊其神像

雅各斥責拉班

曰、我見汝父容貌、不如疇昔、然吾父之上帝偕我、我竭力事汝父、汝所知也、爾父乃欺我、十易我值、惟上帝不容其加害、若云有點者爲我值、而羣畜咸有點、若云有文者爲我值、而羣畜俱有文、是上帝取爾父羣畜、賜於我矣、遇牝牡相誘之際、我於夢中、見牡羊乘其牝者、皆有文、有點、有斑、我夢上帝之使呼曰、雅各、我曰、在此、曰、試觀牡羊乘其牝者、皆有文、有點、有斑、蓋拉班之待爾、我已監之、我乃伯特利之上帝、昔爾在彼、以膏沃柱、許願於我、今起離此、返於故土、拉結利亞曰、我於父家、豈尙有分有業乎、父既鬻我、又侵食我值、非以我爲外人乎、上帝所奪於我父者、皆屬於我及我子、上帝所諭爾者、爾悉行之、○雅各遂起、使妻子乘駝、攜其牲畜、及凡所有、卽在巴旦亞蘭所獲之物、往迦南地、見父以撒、時拉班往剪羊毛、拉結竊其父之家神、雅各背亞蘭人拉班而去、不以其奔告之、挈凡所有、渡河、往基列山而遁、○越至三日、或以雅各之遁告拉班、乃率戚族、追之七日、至基列山及焉、夜間、上帝見夢、諭亞蘭人拉班曰、愼之哉、爾於雅各、或善或惡、均勿與言、雅各張幕於山、拉班追及之、與其戚族、亦張幕焉、拉班謂雅各曰、爾何背我、攜我二女、如俘虜然、曷爲竊遁、而不告我、俾我鼓琴、播鼗謳歌、忻然以送、不容我與子女接吻、爾之所爲、是不智也、我本有力、能以害爾、惟前夕爾父之上帝諭我曰、愼之哉、爾於雅各、或善或惡、均勿與言、今爾雖思父家、不得不歸、奚竊我之神像乎、雅各曰、我懼、意謂爾必彊奪爾女、至爾之神像、爾獲之於誰所、不容其生、物有屬爾者、於爾我戚族前、可自辨而取之、蓋雅各不知拉結竊其神像也、○拉班遂進雅各幕、及利亞幕、二女婢之幕、皆無獲、後出利亞幕、入拉結幕、拉結置神像於駝鞍下、而坐其上、拉班徧索不得、拉結謂父曰、天癸適至、不得起迎、吾主勿怒、拉班徧索神像、終不獲、雅各怒斥之曰、我何罪愆、使爾迫追我、今既徧索吾物、有屬於爾者乎、果有之、則置之爾我戚族前、俾主裁於爾我間、此二十年、我偕爾處、爾綿羊山羊之牝、無殰胎者、爾羊之牡、我不食之、死於野獸者、我不歸爾、悉以補之、晝夜所盜、惟我是問、我

二人結盟

雅各懼以掃

餽禮與以掃

晝則冒暑、夜則受寒、二目不寐、我居爾家、歷二十年、爲爾二女、服役十四年、爲爾羣羊六年、而爾十易我
值、使吾祖亞伯拉罕之上帝、吾父以撒所畏者、不與我偕、爾必使我徒返、惟上帝監我操作辛勤、故前夕
譴爾、○拉班曰、斯女卽我女、斯子卽我子、斯畜卽我畜、凡爾所見者、咸屬於我、茲於我女、及其所生之子、
吾何能爲、今來結盟、於爾我間爲證、雅各遂取石立柱、亦命戚族積石、衆乃取石、積累爲堆、共食其側、拉
班名之曰伊迦爾撒哈杜他、雅各名之曰迦累得拉班曰、此堆今日爲證於爾我間、故名曰迦累得、又名
米斯巴、蓋曰、爾我相暌隔時、願耶和華鑒察其間、爾若負吾女、別有所娶、雖無人同在、而上帝證之、拉班
又謂雅各曰、可觀此堆、爾我間所立之柱、此堆此柱、乃爲其證、我不越此堆害爾、爾亦不越此堆與柱害
我、願亞伯拉罕之上帝、拿鶴之上帝、及其祖之上帝、主裁於爾我間、雅各乃指其父以撒所畏者而誓、又
在山獻祭、招其戚族共食、後宿於山、拉班夙興、接吻子女、爲之祝福、而歸故土、

第三十二章　雅各復行、上帝之使遇焉、雅各見之曰、此乃上帝之軍、故名其地曰瑪哈念、○雅各遣
人、先往西珥地以東田、見兄以掃、囑曰、告我主以掃云、爾僕雅各曰、我旅於拉班家、越至今日、有牛羊驢
僕婢、特遣人告我主、望沾主恩、使者反告雅各曰、吾儕詣爾兄以掃、彼率四百人來迎爾、雅各大懼、且憂、
以從者及牛羊駝、分爲二隊、曰、若以掃來擊此隊、則彼隊可逃、遂禱曰、吾祖亞伯拉罕之上帝、吾父以撒
之上帝耶和華歟、昔爾命我回故土、返戚屬、許待以善、爾所施於僕之恩寵誠實、卽至微者、亦不堪受、昔
我惟執一杖、濟此約但、今我已成二隊、求爾拯我、脫於吾兄以掃之手、蓋我懼之、恐其來擊我、爰及母子、
爾曾許待以善、使我苗裔、如海之沙、不可勝數、○是夜雅各宿於彼、簡其所有、饋兄以掃、卽山羊牝二百、
牡二十、綿羊牝二百、牡二十、牝駝與子三十、牝牛四十、牡牛十、牝驢二十、小驢十、各爲其羣、付於僕手、曰、
爾先我往、使各羣相距、囑其前者曰、我兄以掃遇爾、問爾屬誰、將何往、爾前之畜屬誰、則曰、屬我主之僕

Page 38
nla.obj-116947719
National Library of Australia

雅各與天使角力勝之

上帝賜名以色列

兄弟相見

雅各往示劍

雅各、以饋我主以掃、雅各亦在後、又囑其二其三、暨一切驅畜者曰、爾遇以掃、亦宜如是告之、且曰、爾僕雅各在後、蓋雅各自謂、必以前行之禮物、釋兄之憾、然後覿面、庶幾接我、於是禮物先行、雅各是夜宿於隊中、○雅各夜起、使二妻二婢及十一子、濟雅博渡、眷聚既濟、凡所有者亦濟、雅各獨留、遇一人與之角力、迄於黎明、相角之時、其人自知不勝、觸雅各髀傷之、曰容我去、天明矣、曰、不爲我祝福、必不容爾去、曰爾何名、曰、雅各、曰今而後、爾不復名雅各、當名以色列、蓋爾與上帝及人較量、而獲勝也、雅各曰、請以爾名告我、曰曷問我名、遂在彼爲之祝福、雅各名其地曰毘努伊勒、曰、我與上帝覿面、而我命尚存、日出時、雅各過毘努伊勒、髀傷、其行蹣跚、因其人觸雅各髀、傷其巨筋、故以色列人不食髀之巨筋、至於今日、

第三十三章　雅各舉目、見以掃率四百人至、遂區別諸子、付與利亞拉結暨二婢、置二婢及其子於前、利亞及其子於中、拉結及約瑟於後、己則先行、俯伏者七、方近厥兄、以掃趨迎、抱頸接吻、彼此涕泣、以掃見婦與子、問偕爾者何人、曰、上帝施恩、賜僕之子、二婢及其子前而拜、利亞及其子前而拜、後拉結及約瑟、亦前而拜、以掃曰、我所遇之羣畜何意、曰、望沾恩於主、曰、吾弟、我已足矣、爾所有者存之、曰勿爾、若沾爾恩、請受我禮、蓋我覿爾面、蒙爾悅納、如覿上帝面然、上帝施恩、使我富有、請受所奉之禮、迫之乃受、以掃曰、吾儕啟行而往、我爲爾先導、曰主知我之子女猶稚、而牛羊方字、若一日亟驅之、則羣畜盡死、請我主前往、僕率子女牲畜、依其步履、徐徐而進、詣我主於西珥、曰容我留從者數人、與爾偕行、曰、焉用此、惟得沾主恩足矣、是日以掃返於西珥、雅各至疎割、爲己藥室、爲畜作廬、故其地名曰疎割、○雅各自巴旦亞蘭安然而歸、至迦南地示劍邑、張幕其東、後出百金、與示劍父哈抹子孫、以購張幕之所、在彼築壇、名之曰上帝以色列之上帝、

第三十四章　雅各之女底拿、利亞所生也、往見鄰女、彼地牧伯希未人哈抹子示劍見之、執之偕寢、

雅各子用計戮示劍族

雅各往伯特利築壇

而玷辱焉、三中心膠漆、愛慕殊深、語以甘言、四示劍告父哈抹曰、請爲我娶此女爲室、五雅各聞女底拿被辱時、衆子牧羣於田、故緘口無詞、以待子歸、六示劍父哈抹出、欲與雅各語、七雅各衆子聞之、自田歸、因示劍與雅各女偕寢、干咎於以色列族、爲所不當爲、不勝憂忿、八哈抹語之曰、我子示劍之心、戀爾女弟、請與之爲室、九爾我互相嫁娶、以爾女嫁我、我女任爾娶、爾我偕處、地在爾前、爾其居此貿易、得其產業、十示劍謂女之父兄曰、望沾爾恩、任爾所求、我必與之、十一聘禮之索、惟命是從、第以女予我爲室、十二雅各衆子以妹底拿被玷、詭詞對哈抹示劍曰、此事不可行、人未受割、而我以妹與之、自取辱耳、十三惟爾男子、咸效我受割、方可從爾言、十四如是、我儕以女嫁爾、亦娶爾女、彼此偕居、合爲一族、十五若不聽我言而受割、我則攜妹而去、十六○哈抹與子示劍善其言、十七少者示劍、爲宗族所推尊、緣愛雅各女故、從言弗緩、十八哈抹與子示劍至其邑門、語邑人曰、斯人與我睦、此地又廣、足以容之、可准其居此貿易、我娶其女、亦以我女嫁之、十九惟我中男子、必先受割、與彼相同、則其人願偕我居、成爲一族、二十如是、則其牛羊、牲畜貨財、豈不皆爲我有、莫若許之、使偕我居、二十一凡出邑門之男子、聽哈抹示劍言、悉皆受割、二十二越至三日、其人痛劇時、雅各二子、底拿兄西緬利未、各執刃、潛襲邑、殲其男子、二十三以刃戮哈抹及示劍、攜底拿出其室而去、二十四雅各衆子因妹受辱、剝其尸、划其邑、二十五奪其牛羊驢、與在邑在田諸物、盡掠其貨財、虜其妻子、取其室中所有、二十六雅各謂西緬利未曰、爾曹累我、令我遺臭於居此之迦南比利洗人、且我人寡、彼必聚而攻我、殲我及家、二十七曰彼待我妹若妓、可乎、

第三十五章　一上帝諭雅各曰、昔爾避兄以掃時、我在伯特利顯見於爾、今起往彼而居、爲我築壇、二雅各命家人與從者曰、當除爾中異邦神像、潔己更衣、三昔我遭難、上帝允我之祈、我行於途、上帝偕我、今當赴伯特利、爲之築壇、四遂以異邦神像、及耳環與之、雅各藏於近乎示劍之橡下、五啟行而往、上帝使四周諸邑之民懼甚、無追雅各子者、六雅各與從者、至迦南之路斯、卽伯特利、七昔雅各避兄以掃、上帝顯見、故在彼

築壇、名其地曰伊勒伯特利、時利百加媼底波拉死、葬於伯特利橡下、名其樹曰亞倫巴古、○雅各自巴旦亞蘭歸、上帝與之顯見、錫之以福、曰、爾名雅各、今而後不復稱此名、當名以色列、遂名之曰以色列、又曰、我乃全能之上帝、爾其蕃息昌熾、一族衆族由爾而生、多王由爾而出、我所賜亞伯拉罕以撒之地、亦將錫爾、爰及苗裔、上帝言竟、離之上升、雅各即於上帝與言之處、立石爲柱、奠之以酒、沃之以膏、名其處曰伯特利、○由伯特利而徙、去以法他無幾、拉結臨產甚艱、難產之際、收生者曰、毋懼、爾又得子、拉結臨死、魂將逝時、名其子曰便俄尼而死、惟其父命名便雅憫、拉結既卒、葬於以法他、即伯利恆之途側、雅各立碑於墓、至今猶稱拉結墓碑、以色列復徙、過以得臺而張幕、居彼時、流便烝父妾辟拉、事聞於以色列、○雅各有子十二、長子流便、及西緬、利未、猶大、以薩迦、西布倫、乃利亞所出、約瑟便雅憫、乃拉結所出、但拿弗他利、乃拉結婢辟拉所出、迦得、亞設、乃利亞婢悉帕所出、是皆雅各於巴旦亞蘭所生者、雅各至幔利之基列亞巴、即希伯崙、見父以撒、亞伯拉罕與以撒曾旅於此、○以撒享壽一百八十歲、壽高年邁、氣絕而終、歸於列祖、其子以掃雅各葬之、

第三十六章

以掃即以東、其裔如左、以掃娶迦南女爲室、即赫人以倫女亞大、與希未人祭便孫、亞拿女阿何利巴瑪、又娶以實瑪利女、尼拜約妹巴實抹、亞大生以利法、巴實抹生流珥、阿何利巴瑪生耶烏施、雅蘭、可拉、此皆以掃於迦南地所生者、以掃率妻、與子女家人、牛羊牲畜、及在迦南所得之資財、往詣他方、離弟雅各、蓋二人資財豐盛、牲畜繁多、所旅之地、不能容之、弗獲同居、以掃即以東居西珥山、○以掃居西珥山、爲以東族祖、厥裔如左、其子名以利法、亞大所生、流珥、巴實抹所生、以利法生提幔、阿抹、洗玻、迦坦、基納斯、以利法妾亭納、生亞瑪力、此皆以掃妻亞大之裔、流珥生拿哈、謝拉、沙瑪、米撒、此皆以掃妻巴實抹之裔、祭便孫、亞拿女阿何利巴瑪、從以掃生耶烏施、雅蘭、可拉、○以掃胤中、有爲族長者、其

拉結生子而死

以撒考終

以掃後裔

西珥後裔

記以東諸王

約瑟以兄過告父

約瑟得夢述於諸兄

十六 畧如左、以掃冢子以利法子孫中、有提幔族長、阿抹族長、洗玻族長、基納斯族長、十六可拉族長、迦坦族長、亞
十七 瑪力族長、此以利法後裔中之族長、在以東地、皆亞大之裔、○十七以掃子流珥子孫中、有拿哈族長、謝拉族
十八 長、沙瑪族長、米撒族長、此流珥後裔中之族長、在以東地、皆以掃妻巴實抹之裔、十八阿何利巴瑪子孫中、有
十九 耶烏施族長、雅蘭族長、可拉族長、此皆以掃妻亞拿女阿何利巴瑪之裔、十九上所記諸族長、皆以掃即以東
二十 之子孫、○二十素居是地者、何利人西珥子孫、其畧如左、羅坍、朔巴、祭便、亞拿、二一底順、以察、底珊、此皆以東地何
二二 利人西珥裔中之族長、羅坍子何利、希幔、妹亭納、朔巴子亞勒文、瑪拿轄、以巴錄、示玻、阿南、祭便子亞雅、
二五 亞拿、當時在野牧父祭便之驢、遇溫泉者、即此亞拿、亞拿子底順、女阿何利巴瑪、底順子欣但、伊是班、益
二七 蘭、基蘭、以察子辟罕、撒番、亞干、底珊子烏斯、亞蘭、何利族長、其畧如左、羅坍族長、朔巴族長、祭便族長、亞
二九 拿族長、底順族長、以察族長、底珊族長、此皆何利人在西珥地爲族長者、○三一當以色列人未有王時、王於
三一 以東地者、其畧如左、比珥子比拉爲王於以東、都亭哈巴比拉蔓、波斯拉人謝拉子約巴嗣位、約巴蔓、提
三四 幔人戶珊嗣位、戶珊蔓、比達子哈達、即昔於摩押田擊米甸人者嗣位、都亞未得、三六哈達蔓、瑪士利加人桑
三七 拉嗣位、桑拉蔓、河濱利河伯人掃羅嗣位、掃羅蔓、亞革波子巴勒哈南嗣位、三九巴勒哈南蔓、哈達嗣位、都巴
四十 烏其后米希他別、乃米薩合孫、瑪特利之女、○四十以掃裔諸族長、依其世系居處名氏、其畧如左、亭納族長、
四二 亞勒瓦族長、耶帖族長、阿何利巴瑪族長、四二以拉族長、比嫩族長、基納斯族長、四三提幔族長、米比薩族長、瑪基
四三 疊族長、以蘭族長、以上所載、皆以東之族長、依其疆域、在其壤地、以東族祖、即以掃是、

第三十七章

一 雅各居迦南、即父所旅之地、二其畧如左、孺子約瑟、年十有七、偕兄牧羊、與父妾辟拉悉
二 帕諸子爲侶、以其過告父、三以色列之生約瑟也、年已邁矣、故愛之逾於諸子、爲製彩衣、四諸兄見父愛約瑟
三 四 逾於己、遂憾之、不能語以善言、○五約瑟得夢、述於諸兄、諸兄憾之愈甚、六約瑟曰、我所夢者、請聽之、七吾儕於

Page 42
nla.obj-116949761
National Library of Australia

雅各裂衣爲子悲哀

鬻約瑟於以實瑪利人

田東禾、我所束者起而立、爾所束者環而拜、八諸兄曰、爾果將君我乎、抑轄我乎、故因其夢與言、而益憾之、
約瑟復夢、告諸兄曰、我夢得其二矣、有日月十一星、皆拜我、十約瑟告父兄時、父叱之曰、爾所夢者何耶、我
與汝母汝兄、果將俯伏拜爾乎、十一諸兄嫉之、惟父誌其言、十二諸兄往示劍、牧父羣羊、以色列語約瑟曰、來、爾
兄非牧於示劍乎、吾將遣爾詣之、曰、我在斯、十四往觀諸兄、及羣羊安否、而返告我、遂由希伯崙谷遣之、乃
往示劍、十五邇踽田間、或遇之曰、爾何求耶、十六曰求我兄、彼牧羊何所、請告我、十七曰已去此矣、我聞其言、將往多坍、
約瑟追之、見於多坍、十八○約瑟未至、諸兄遙見、共謀殺之、十九相語曰、作夢者來矣、二十莫若殺之、擲於井、謂爲惡獸
所食、觀其夢有何徵驗、二一流便聞之、欲救約瑟、曰、勿戕其命、二二又曰、勿流其血、勿著以手、曠野有井、投之於中
可也、蓋欲援之、歸諸其父、二三約瑟至、諸兄褫其彩衣、二四執而投諸曾井、○諸兄坐而食餅、望見以實瑪利人、聯
隊自基列來、以羣駝負香料乳香沒藥、欲下埃及、二六猶大謂兄弟曰、殺弟而匿其血、何益之有、二七彼乃我弟、我
之骨肉、毋著以手、莫若鬻於以實瑪利人、兄弟從之、二八以實瑪利人乃米甸賈、適經其處、諸兄乃援約瑟出
井、鬻之、獲金二十、以實瑪利人挈約瑟往埃及、二九○流便至井、窺約瑟不在、遂裂己衣、三十返見諸弟曰、孺子不
在、我將焉往、三一昆弟宰牡山羊、濡約瑟衣於血、三二遣人攜之詣父曰、我儕得此、試觀爲爾子之衣否、三三雅各識之、
曰、是吾子之衣也、彼爲惡獸所食、約瑟破裂無疑矣、三四遂裂己衣、腰束以麻、傷悼日久、三五子女羣來相慰、父不
受慰、曰、我必悲哀至於陰府、就子乃已、父之痛子如此、三六米甸賈攜約瑟至埃及、鬻與法老臣侍衛長波提
乏、

第三十八章

一維時、猶大離諸昆弟、就亞杜蘭人希拉、二見迦南人書亞女、娶之、與之同室、三婦姙生子、猶
大名之曰珥、四再姙生子、母名之曰俄南、五復姙生子、名之曰示拉、時猶大居於基悉、六猶大爲長子珥娶室、名
他瑪、七珥行惡於耶和華前、耶和華殺之、八猶大命俄南曰、汝其與嫂同室、以盡弟分、生子嗣兄、九俄南知子不

他瑪由臭孿生二子

十一 歸己、不欲爲兄存後、與嫂偕寢時、遺洩於地、所爲不悅於耶和華、耶和華亦殺之、猶大恐季子亦死、如二
十二 兄然、謂媳他瑪曰、姑居父家、守志勿嫁、待吾子示拉長、遂往居父家、○久之、猶大妻書亞女死、猶大既得
十三十四 慰藉、與友亞杜蘭人希拉往亭拿就剪羊毛者、或告他瑪曰、汝舅往亭拿剪羊毛、他瑪見示拉長、而未得
十五十六 嫁之、乃去孀服、以帕蒙面蔽體、坐於伊拿印邑門、在往亭拿之途側、猶大見其蔽面、以爲妓、道旁就之曰、
十七十八 來、我與爾偕寢、蓋不知爲媳也、婦曰、與我偕寢、何以贈我、曰、必遣羣中山羊之羔、曰、羔未至、與質否、曰、與
十九二十 爾何質、曰、爾印與紳、及手中杖、乃畀之、遂與偕寢、婦即懷妊、起而去、脫帕、仍衣孀服、猶大託友亞杜蘭人
二一二二 遺之羔、由婦取質、而不獲見、詢居民曰、伊拿印道旁有妓安在、曰、此地無妓、返見猶大曰、求之不得、居民
二三二四 亦言彼地無妓、猶大曰、吾既託爾遣羔、不得其人、任婦得質、免我貽羞、○約越三月、或告猶大曰、爾媳他
二五 瑪有淫行、今已懷妊、猶大曰、曳出焚之、既出、遣人謂舅曰、我之懷妊、由於此物之主、試觀此印、及紳與杖、
二六二七二八 爲誰所有、猶大承之曰、我不嫁之與子示拉、婦猶賢於我也、嗣後猶大不復近之、婦臨產、知其孿生、產際、
二九三十 其一出手、收生者以絳絲繫之、曰、此首出也、手入、其他出矣、收生者曰、爾何自坼、故命名法勒斯、其手繫
絳絲者後出、命名謝拉、

第三十九章

一 約瑟被攜至埃及、法老臣侍衛長波提乏、由以實瑪利人購之、約瑟居其主埃及人家、
二 耶和華偕之、所爲暢遂、厥主見耶和華偕之、使其諸事亨通、故加以恩、俾侍左右、委治家業、悉以所有、歸
三四五 其掌握、自委治家業、耶和華爲約瑟故、錫福其主埃及人家、凡在室在田、咸蒙福祉、其主遂以所有、悉付
六七八 約瑟、於己所食外、不知其他、約瑟儀容秀美、○嗣後主母目約瑟曰、與我偕寢、約瑟弗從、曰、主不知家事、
九十 以凡所有、歸我掌握、此家之中、莫大於我、除爾爲主室外、無一不歸我者、曷敢干此元惡、獲罪於上帝、婦
十一十二 日誘之、約瑟弗從、不與偕寢、亦不與同在、一日入室治事、旁無家人、主母執其衣、曰、與我偕寢、約瑟棄衣

Page 44
nla.obj-116950723
National Library of Australia

Xin jiu yue quan shu : wen li he he yi ben.

生母誕約瑟

波提乏囚約瑟於獄

酒政膳長同夜得夢

約瑟解酒政之夢

解膳長之夢

法老連得二夢

而遁、婦見其遁、遺衣在手、則呼家人曰、主使希伯來人至此、調戲我儕、適來欲偕我寢、我厲聲號呼、彼聞
我揚聲、遺衣逃遁而出、婦存其衣、以待主歸、至則告曰、爾所攜至之希伯來僕、入而戲我、我揚聲號呼、彼
乃遺衣遁去、○主聞其妻言曰、僕待我如是、則怒、執約瑟下獄、卽犯王章者幽囚之處、由是約瑟下獄、耶
和華偕之、施以慈惠、令沾恩於司獄、司獄以獄囚悉畀約瑟掌理、獄中所爲、悉由約瑟、司獄一無所顧、咸
歸約瑟、蓋耶和華偕之、使其所爲、無不亨通、

第四十章　厥後、埃及王之酒政膳長、干犯其主、法老怒酒政膳長二臣、下之於獄、在侍衞長第中、卽
約瑟幽囚之處、侍衞長付與約瑟、俾侍其側、二人在獄日久、王之酒政膳長、繫於獄中、同夜得夢、夢各有
兆、詰朝約瑟入、見其有憂色、問曰、爾曹今日、何有憂色若是、曰、我儕得夢、無人能占、曰、占夢豈非由於上
帝乎、請述於我、○酒政以夢告約瑟曰、吾夢有葡萄樹於前、樹有三枝、恍若萌芽舒蕊、結實纍然而熟、吾
手執法老爵、摘取葡萄、擠汁其中、以奉法老、約瑟曰、三枝者、三日也、三日間、法老將提爾出獄、復爾原職、
奉爵法老、如昔爲酒政然、此其占也、爾既得志、請垂念我、施恩於我、爲我告法老、拯我出此、我乃被掠、出
自希伯來境、在此未作關於繫獄之事、膳長見其占吉、謂約瑟曰、我亦得夢、有白餅三筐在於首上、筐盛
法老所食之炙饌、有鳥啄之、約瑟曰、三筐者、三日也、三日間、法老將斷爾首、懸爾於木、鳥啄汝肉、此其占
也、越至三日、法老誕辰、賜宴羣臣、召酒政膳長出獄、復酒政職、奉爵於前、懸膳長於木、悉如約瑟所占、然
酒政不念約瑟、竟忘之矣、

第四十一章　越二年、法老夢立河濱、見七牝牛自河出、色美體肥、嚙芻蘆中、又見七牝牛自河出、色
惡體瘠、與前所見之牛、同立河濱、色惡體瘠者、吞其色美體肥者、法老乃寤、再寢、復夢、見麥一莖生七穗、
既茂且佳、後又生七穗、細弱而暴於東風、細弱之穗、吞其既茂且佳之七穗、法老寤、知爲夢、詰朝、中心憂

酒政薦約瑟

約瑟爲法老解夢

法老立約瑟爲埃及宰

疑、召埃及博士哲人、以夢告之、無能占者、〇酒政謂法老曰、今日我憶昔日之咎、曩者法老怒臣、以我及膳長、囚於侍衛長第中之獄、彼與我同夜得夢、夢各有兆、時有希伯來少者、偕我在獄、爲侍衛長之役、我儕以夢告之、彼循各夢而占、後依所占而應、臣得復職、膳長懸木、〇法老遣使召約瑟、急令出獄、薙髮易衣、入覲法老、法老謂約瑟曰、我得一夢、無人能占、或告我曰、汝聞夢能占之、約瑟對曰、此非我所能、惟上帝必以平安之兆示法老、法老曰、我夢立河濱、見七牛自河出、體肥色美、齧芻蘆中、又見七牛繼之而生、色惡體瘠、如斯陋劣、遍埃及未之見也、瘠且惡者、吞其先出之七肥牛、既吞、依然陋劣、末由知其食之、我乃寤、復夢、見一莖生七穗、既茂且佳、厥後又生七穗、枯且細、暴於東風、細者吞其七佳穗、我以此夢告諸博士、莫能述之、〇約瑟謂法老曰、法老之夢一也、上帝以所欲爲、示於法老、七美牛者、七年也、七佳穗者、亦七年也、其夢維一、繼而生之七牛、瘠且惡者、七年也、無實之七穗、暴於東風者、亦七年、即饑年也、我言上帝以所欲爲示法老者、此之謂也、遍埃及地、將有七豐年、後則繼以七饑年、使斯土爲凶荒所滅、不憶前此之豐稔、蓋後至之凶荒特甚、故疇昔之豐稔不知也、上帝定此、將速成之、故使法老復夢、今可擇一才智之士、使治埃及、亦立羣督於國、俾於七豐年中、征糧五分之一、斂豐年之糧、歸法老之手、積之於廩、守之於城、以爲將來七凶年之蓄、庶免此國滅於凶荒、〇法老與羣臣善其言、法老謂羣臣曰、如此之人、感於上帝之神、豈易得乎、又謂約瑟曰、上帝既以此示汝、爾之才智、莫與比擬、爾可治我家、我民舉止、咸遵爾命、我尊於爾、只在國位、又曰、我立爾統轄埃及、遂脫指環、授約瑟手、衣以枲衣、復以金鏈垂其項、乘以副車、前驅者呼曰跪、由是立爲通國之宰、法老謂約瑟曰、我乃法老、埃及通國、非有爾命、無敢舉手足者、法老賜約瑟名曰撒發那忒巴內亞、以安邑祭司波提非拉女亞西納妻之、約瑟出巡埃及、〇約瑟覲埃及王法老時、年已三十、爰離法老、遍巡四方、七豐年中、物產蕃盛、約瑟斂埃及七年之糧、儲於城內、各

雅各遣子往埃及糴糧

約瑟因兄令攜弟至

見金在囊則懼

邑郊之糧、儲於本邑、[四九]遂積穀如海沙之多、不復計算、不可勝數故也、[五十]荒年未至、安邑祭司波提非拉女亞西納、爲約瑟生二子、長子命名瑪拿西、曰、上帝使我不復念昔日之苦、以及父家、[五一]季子命名以法蓮、曰、上帝於我歷苦之地、使我昌熾、〇埃及地、七年之豐裕既過、七年之凶荒繼至、應約瑟言、[五二]列國皆饑、惟埃及遍處有糧、[五三]迨埃及饑、民求食於法老、法老諭曰、往見約瑟、循其所命而行、[五四]維時、天下皆饑、埃及之饑亦甚、[五五]約瑟遂啟倉廩、糶糧於埃及人、諸國至埃及、[五六]乞糴於約瑟、天下皆饑故也、

第四十二章　雅各知埃及有糧、謂諸子曰、爾曹曷相覩望、[一]我聞埃及有糧、可往糴之、以延生命、免於死亡、[二]於是約瑟諸昆十人、往糴於埃及、[三]其弟便雅憫、雅各不遣之偕行、曰、恐其罹害、[四]羣詣埃及糴糧、以色列諸子亦至、迦南地饑故也、[五]時約瑟秉國鈞、糶糧於兆民、諸昆至、俯伏以拜、[六]約瑟見而識之、佯爲不識、厲聲曰、爾奚自、曰、自迦南來乞糴、[七]約瑟識諸昆、而諸昆不之識、[八]約瑟憶前夢、語諸昆曰、爾曹乃偵者、今來此、特窺是邦之虛實耳、[九]曰、吾主、不然、僕爲乞糴而來、[十]我儕一父所生、爲人篤實、非偵者也、[十一]曰否、爾曹來窺是邦之虛實耳、[十二]曰、僕昆弟十二、迦南一人之子、一弟已亡、季者偕父、約瑟曰、汝爲偵者、[十三]我言誠是、若不攜季者至、以徵爾言之眞僞、[十四]吾指法老生命而誓、不許爾出此、[十五]爾中惟遣一人攜汝弟來、其餘禁錮、俟徵爾語、知爾誠否、非然、吾指法老生命而言、汝果偵者、[十六]遂同幽於獄三日、〇至三日、語之曰、我寅畏上帝、有一策焉、爾若從之、則可得生、[十七]爾果篤實、則囚一人於獄、其餘載糧而歸、以救爾家之饑、[十八]攜季者至、以徵爾言、免於死亡、乃遵命而行、[十九]相語曰、昔我儕緣弟獲戾、見其苦衷、而不聽其祈求、故遭此難、[二十]流便曰、我豈不曰、勿干咎於孺子、惟爾弗聽、故討其血於我也、[二一]諸昆不知約瑟識其言、蓋彼此藉譯傳語、[二二]約瑟退而哭、復出與語、自衆中取西緬、繫之於前、[二三]命以糧充諸昆囊、各反其金於中、[二四]贍之餱糧、遂如命以行、〇其人負糧於驢而去、至旅邸、[二五]一人啟囊、以糧飼驢、見金在囊口、[二六]告昆弟曰、我金見反、猶在於囊、衆心沮喪、戰慄而相告曰、[二七]

雅各不欲幼子遠適

雅各遣子復往糴糧

約瑟爲昆弟設席

上帝於我、所爲何耶、遂歸迦南、見父雅各、告以所遇、曰、國宰厲聲叱我、以我爲偵者、我曰、吾儕爲人篤實、非偵者也、同父昆弟十有二人、一弟已亡、季者偕父在於迦南、國宰謂我曰、爾果篤實、有策可知、即於爾中、必留一人偕我、其餘載糧、以救爾家之饑、攜季者來斯、則知爾非偵者、誠爲篤實、我乃反爾昆弟、聽爾貿易於國、○迨傾厥囊、所緘之金、具在其中、父子見之、皆懼、其父雅各謂之曰、爾曹喪我子矣、約瑟已亡、西緬亦亡、今欲取便雅憫、此皆有害於我、流便語父曰、請付我手、我必反之、不攜之歸、殺我二子可也、曰我之幼子、必不與爾偕行、其兄已亡、惟彼獨存、如途間遭害、則爾使我皓首慘然下陰府矣、

第四十三章

境內饑甚、埃及所運之糧已罄、父曰、復往、少爲乞糴、猶大曰、其人切告我曰、如不攜季者至、不得覩吾面、若遣弟偕往、我則爲爾乞糴、不遣、我則不往、蓋其人曰、如不攜季者至、不得覩吾面、以色列曰、胡爲如是苦我、告以有弟、曰、其人詰我及戚族云、爾父尚在、猶有弟否、我以實告、豈知其命我攜弟來耶、猶大謂父以色列曰、遣孺子與我偕、即起而往、爾我暨子女、均可延生不死、我敢保之、惟我是問、如不攜歸、置於爾前、我畢生負咎、若無濡滯、已往返者再、其父以色列曰、若然、可如是行、盛斯土之佳品於器、攜饋其人以爲禮、乳香與蜜少許、及香料、沒藥、榧子、杏仁、挈金乞糴、倍其前數、昔得於囊之金、悉以返之、恐其或有差謬也、更攜汝弟、往見其人、願全能之上帝、使爾蒙矜恤於其前、釋爾兄與便雅憫、若我喪子、則喪之耳、遂取品物、挈糴金倍其數、及便雅憫詣埃及、立約瑟前、○約瑟見便雅憫偕至、謂家宰曰、導此人入室、宰牲設席、是日亭午、彼與我共食、家宰遵命、導之入室、十人導至約瑟家、則懼、曰、緣昔反金於囊、故招我入、欲乘隙攻我、執我爲奴、而攘我驢、乃就家宰於門側、謂之曰、吾主、昔我來此乞糴、歸至旅邸、啟囊、見各人之金猶在、其數無缺、今我反之、此外尚挈金乞糴、藏金於囊、不識誰爲之、曰、安哉、無懼、爾之上帝、即爾父之上帝、賜財於爾囊、爾金我已受之矣、遂出西緬相見、咸導入約瑟室、給水灑足、且飼其

約瑟用策留弟以試諸兄

驢、[25]昆弟聞將食於此、乃備品物、以待約瑟亭午至、○[26]約瑟既歸、昆弟陳品物於室、俯伏拜之、[27]約瑟問其安、曰、汝前言之老父、尚在無恙乎、曰吾主之僕我父、尚在無恙、[28]遂鞠躬而拜、[29]約瑟目覩同母弟便雅憫、曰、爾前言之季弟、即斯人乎、又曰、小子、願上帝施恩於汝、[30]約瑟慕弟情急、擇所而哭、乃入內室哭焉、[31]後醮面出、強制其情、命進饌、[32]遂進之、約瑟一席、昆弟一席、共食之埃及人一席、緣埃及人與希伯來族同席、以爲不屑、[33]昆弟列坐於前、長幼各依其序、彼此異之、[34]約瑟推食食之、惟便雅憫之饌五倍、遂飲同樂、

第四十四章

[1]約瑟命家宰曰、以糧充其人之囊、依所能負、反金於中、[2]以我銀爵、與季者之糴金、置於季者囊、家宰如命而行、[3]黎明、人與驢、俱遣之去、[4]距邑未遠、約瑟謂家宰曰、起追其人、及之、則曰、曷以惡報善耶、[5]此器非吾主所用以飲、而藉以卜者乎、爾行此事、是不良也、[6]追既及、如言以告、[7]曰吾主、何出此言、斯事僕斷不爲、[8]昔得金於囊、我自迦南來、攜以反爾、則我豈竊金銀於爾主之室乎、[9]可索僕中、獲之於誰、即致之死、我衆爲爾奴、[10]曰如爾言、獲之於誰、當爲我奴、餘皆無辜、[11]各急下囊啟之、家宰索焉、自長迄幼、得爵於便雅憫囊、[12]衆則裂衣、使驢負載、而返於邑、○[13]猶大與昆弟至、約瑟尚在室、遂俯伏其前焉、[14]約瑟曰、爾所行者何耶、我之爲人、信能占卜、爾不知乎、[15]猶大曰、我儕於主、夫復何言、尚有何辭、焉能自解、上帝摘僕之咎、[16]獲爵於其手者、與我儕咸爲主之奴、[17]約瑟曰、我斷不爲此、獲爵於其手者、當爲我奴、爾衆安然以歸、見父可也、○[18]猶大前曰、吾主歟、爾與法老一體、容僕進一言於主耳、請毋怒、[19]昔主問僕云、父尚在否、有兄弟否、[20]我告吾主曰、老父尚在、暮年生季子、其同母之兄亡矣、厥母惟遺此子、父愛之、[21]主語僕曰、攜之來、使我目覩之、[22]僕告主曰、孺子不能離父、離之則父死、[23]主曰、季弟不偕至、爾曹不復覩吾面、[24]僕歸、見主之僕我父、以主言告之、[25]父曰、復往、少爲乞糧、[26]僕曰、不可往也、若季弟偕往則可、蓋季弟不同行、不得見其人之面、[27]主之僕我父曰、爾知我妻惟生二子、[28]一出不歸、我曰必破裂矣、至今未見、[29]若亦攜此而去、設其遭害、則爾使

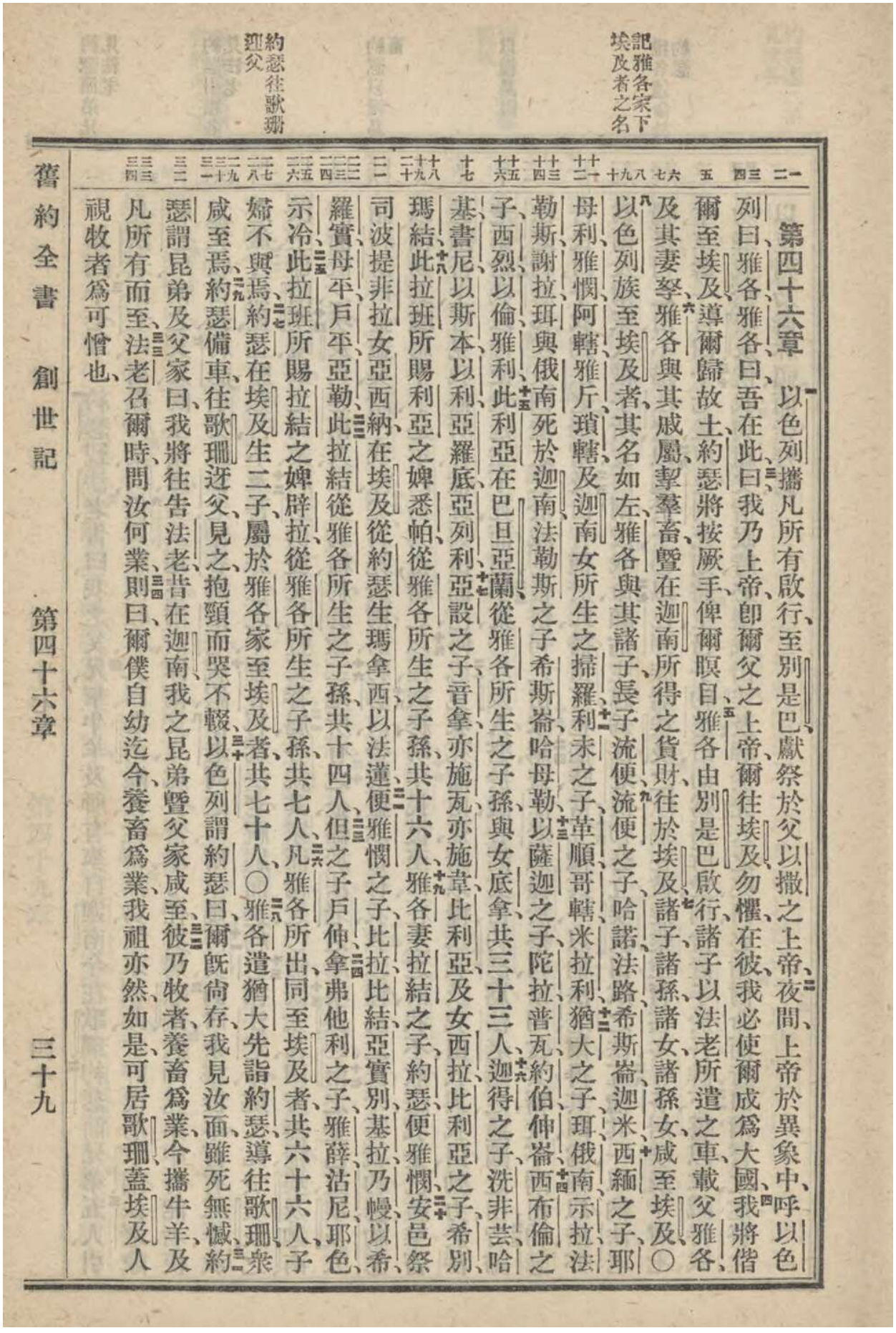
約瑟與昆弟相認

我皓首慘然下陰府矣、父子二人、相依爲命、我歸見主之僕我父、而孺子不與我偕、父不見孺子必死、是僕使主之僕我父、皓首慘然下陰府也、且僕曾保孺子於父曰、如不攜歸以見、我畢生負咎於父前、今求准僕代孺子居此、爲吾主之奴、容其偕兄歸、若孺子不與我同返、父之悲慘、何忍見乎、

第四十五章　約瑟當侍者前、情不能制、遂呼曰、屏衆、約瑟使昆弟相識時、左右無人、遂大聲號哭、埃及人與法老家悉聞之、約瑟謂昆弟曰、我乃約瑟、吾父尚在乎、昆弟惶懼於其前、無辭以對、約瑟曰、請前、則皆前、曰、吾乃爾弟約瑟、爾鬻於埃及者、勿以鬻我來此、自憂自恨、蓋上帝遣我先爾而至、以全爾生、境內已饑二年、猶有五載、無稼無穡、上帝遣我先爾而至、存爾後裔於世、大施拯救、以全爾生、我之至此、非爾所使、乃上帝也、使我爲法老父、兼司宗室、治理埃及通國、爾速詣吾父、告曰、汝子約瑟言、上帝立我爲埃及宰、請來此、毋稽留、爾與子孫牛羊、及凡所有、居於歌珊、密邇乎我、饑僅尚有五年、我於彼供養爾、庶免爾與眷聚、及所有者匱乏、我親與爾言、爾曹與弟便雅憫、皆目覩之、我在埃及所得之榮、暨爾所見、返告吾父、速迎之來、遂抱弟便雅憫頸而哭、便雅憫亦抱其頸而哭、約瑟與諸昆弟接吻而哭、厥後昆弟始與之言、

法老命約瑟迎父

○其事聞於法老宮、曰、約瑟之兄弟至、法老與其臣咸悅、法老命約瑟曰、囑爾兄弟、負物於畜而往迦南、迎父與眷聚就我、我必以埃及嘉物予爾、俾爾食其肥甘、今我命爾、必如是行、以埃及車載厥妻孥、迎父而至、毋惜爾之器用、蓋埃及嘉物、皆爲爾有也、○以色列諸子、依此而行、約瑟循法老命、給之車乘、饋之餱糧、各贈衣一襲、贈便雅憫金三百、衣五襲、其饋父也、牡驢十、負埃及之嘉物、牝驢十、負糧與食品、爲父途中之需、遣兄弟歸、曰、途間慎毋相爭、遂離埃及、往迦南、詣父雅各、告之曰、約瑟尚在、爲埃及通國之宰、雅各心灰、不信其言、諸子告以約瑟語、雅各見約瑟遣車載己、其神復蘇、曰、足矣、吾子約瑟尚在、我未死、必往見之、



記雅各家下埃及者之名

約瑟往歌珊迎父

一 二 三 四 五 六 七 八 九 十 十一 十二 十三 十四 十五 十六 十七 十八 十九 二十 二一 二二 二三 二四 二五 二六 二七 二八 二九 三十 三一 三二 三三 三四

第四十六章

一以色列攜凡所有啟行、至別是巴、獻祭於父以撒之上帝、二夜間、上帝於異象中、呼以色列曰、雅各、雅各曰、吾在此、三曰、我乃上帝、卽爾父之上帝、爾往埃及、勿懼、在彼、我必使爾成爲大國、四我將偕爾至埃及、導爾歸故土、約瑟將按厥手、俾爾瞑目、五雅各由別是巴啟行、諸子以法老所遣之車、載父雅各、及其妻孥、六雅各與其咸屬、挈羣畜、暨在迦南所得之貨財、往於埃及、七諸子、諸孫、諸女、諸孫女、咸至埃及、〇八以色列族至埃及者、其名如左、雅各與其諸子、長子流便、九流便之子、哈諾、法路、希斯崙、迦米、西緬之子、耶母利、雅憫、阿轄、雅斤、瑣轄、及迦南女所生之掃羅、十一未之子、革順、哥轄、米拉利、十二猶大之子、珥、俄南、示拉、法勒斯、謝拉、珥與俄南死於迦南、法勒斯之子、希斯崙、哈母勒、十三以薩迦之子、陀拉、普瓦、約伯、伸崙、十四西布倫之子、西烈、以倫、雅利、十五此利亞在巴旦亞蘭、從雅各所生之子孫、與女底拿、共三十三人、十六迦得之子、洗非芸、哈基、書尼、以斯本、以利、亞羅底、亞列利、十七亞設之子、音拿、亦施瓦、亦施韋、比利亞、及女西拉、比利亞之子、希別、瑪結、十八此拉班所賜利亞之婢悉帕、從雅各所生之子孫、共十六人、十九雅各妻拉結之子、約瑟、便雅憫、二十安邑祭司波提非拉女亞西納、在埃及從約瑟生瑪拿西、以法蓮、二一便雅憫之子、比拉、比結、亞實別、基拉、乃幔、以希、羅、實、母平、戶平、亞勒、此拉結、二二從雅各所生之子孫、共十四人、但之子、戶伸、拿弗他利之子、雅薛、沽尼、耶色、示冷、此拉班所賜拉結之婢、辟拉、二三從雅各所生之子孫、共七人、二四凡雅各所出、同至埃及者、共六十六人、子婦不與焉、二五約瑟在埃及生二子、屬於雅各家、至埃及者、共七十人、〇二六雅各遣猶大先詣約瑟、導往歌珊、衆咸至焉、二八約瑟備車、往歌珊迓父、見之、抱頸而哭不輟、二九以色列謂約瑟曰、爾既尙存、我見汝面、雖死無憾、約瑟謂昆弟及父家曰、我將往告法老、昔在迦南、我之昆弟、暨父家咸至、三十彼乃牧者、養畜爲業、今攜牛羊、及凡所有而至、三一法老召爾時、問汝何業、則曰、爾僕自幼迄今、養畜爲業、我祖亦然、如是、可居歌珊、蓋埃及人視牧者爲可憎也、三二

約瑟簡弟兄見法老

約瑟引雅各見法老

約瑟以糧易畜

以糧易田

雅各遺命於約瑟

第四十七章

一 約瑟覲法老、告曰、我之父兄、挈牛羊及所有、來自迦南、今在歌珊、約瑟簡兄弟五人、引
二 見法老、法老曰、爾操何業、曰、僕與祖俱牧羊、又曰、迦南饑甚、牲畜無芻、故來旅此、求許僕居歌珊、法老諭
三 四 五 約瑟曰、爾之父兄、既至爾處、埃及地在爾前、俾爾父兄、處彼膏壤、可任其居歌珊、倘知昆弟中有能者、使
六 七 八 九 爲我牧畜長、約瑟引父覲法老、雅各爲法老祝暇、法老問之曰、爾年幾何矣、對曰、余旅世年百有三十、我
十 十一 之歲月無幾、且歷艱苦、不及吾祖旅世之年、雅各再爲法老祝暇而退、約瑟循法老命、處父兄於埃及之
十二 十三 沃土、卽蘭塞境、與之爲業、約瑟供養父兄、暨父眷屬、各視其家而給之、○饑既太甚、四方無糧、埃及迦南、
十四 十五 因而匱乏、埃及與迦南人、以金易糧、約瑟斂二地所有之金、儲於法老之庫、埃及迦南之金已盡、埃及人
十六 十七 詣約瑟曰、金盡矣、請予我糧、奚爲斃於爾前、約瑟曰、金既盡、以畜付我、我以糧易之、民率畜就約瑟、約
十八 以糧易其驢馬牛羊、是年因易其畜、給之以糧、歲終、明年民復至曰、在主之前、我不敢隱、我金已盡、羣畜
十九 悉歸吾主、可見我無所有、惟身與田而已、何忍見我死而田荒、請以糧購我及我田、我與我田、効力於法
二十 老、第給我以種、使我延生不死、而田不荒、○埃及人窘於饑、各鬻其田、約瑟爲法老購之、通國之田、皆歸
二十一 二十二 法老、約瑟移埃及四境之民於城邑、惟祭司之田未購、蓋法老頒糧於祭司、祭司食其糈、故不鬻田、約瑟
二十三 二十四 告民曰、今我爲法老購爾及田、有種於此、播田可也、穡時、當五輸其一、以納法老、爾得其四、爲種以播、亦
二十五 二十六 爲爾及爾家人稚子所食、曰、爾援我命、願沾主恩、爲法老僕、約瑟立埃及田賦之法、五輸其一、以納法老、
二十七 二十八 獨祭司之田、不歸法老、以迄於今、○以色列族居埃及之歌珊、在彼獲業、生育甚多、雅各居埃及十有七
二十九 年、享壽一百四十七歲、以色列死期將至、召子約瑟曰、如爲爾所愛、則當置手於吾髀下、誓以仁誠待我、
三十 三十一 勿葬我於埃及、俟我與祖父偕眠時、必攜我出埃及、葬於先人之墓、曰、必循爾命而行、曰、爾誓之、遂誓之、
以色列乃倚牀頭而崇拜焉、

nla.obj-116955258
National Library of Australia

約瑟攜二子見雅各

雅各爲約瑟祝福

雅各作歌預言將來之事

第四十八章

一 厥後、或告約瑟曰、爾父有疾、約瑟攜二子瑪拿西以法蓮至、二 或告雅各曰、汝子約瑟來見、以色列强坐於牀、三 謂約瑟曰、昔在迦南之路斯全能上帝顯見、錫福於我、曰、四 我將使爾生育繁多、成爲羣族、以斯土錫爾、爰及苗裔、以爲恆業、五 我未至埃及、爾所生之二子、以法蓮瑪拿西、俱屬於我、如流便西緬然、六 嗣後爾有所生、則爲爾子、於彼昆弟名下共其業、七 昔我自巴旦至迦南途間去以法他無幾、拉結死、我葬之以法他、即伯利恆途側、八 〇以色列見約瑟二子、曰、此何人也、九 約瑟曰、乃上帝於斯所賜我之子、曰、攜之來前、我爲祝福、十 以色列年邁、目昏無見、約瑟攜子進前、乃吻而抱之、十一 謂約瑟曰、吾不意覩爾面、上帝復使覩爾子、約瑟令二子離膝前、而自伏地以拜、十二 後攜二子、右執以法蓮、向以色列左、左執瑪拿西、向以色列右、進於其前、十三 以色列伸右手、按季子以法蓮首、以左手按長子瑪拿西首、交叉其臂、有意存焉、十四 乃祝約瑟曰、昔我祖父亞伯拉罕以撒所崇事之上帝、迄今一生育我之上帝、十五 拯我出患難之使者、願其錫福童蒙、使歸我及我祖父亞伯拉罕以撒名下、繁衍於地、十六 約瑟見父以右手按以法蓮首、不悅、乃舉父手、欲自以法蓮首、移於瑪拿西首、十七 曰、吾父勿爾、此乃長子、請按右手於其首、十八 父不許、曰、吾子、我知之矣、此子亦必成爲一族、且復昌大、惟季必越於長、其裔成爲羣族、十九 是日祝之曰、以色列族祝福、必曰、願上帝使之若以法蓮瑪拿西然、二十 於是立以法蓮在瑪拿西之先、二十一 以色列語約瑟曰、我將死矣、惟上帝必偕爾、俾返先人之處、今我賜爾一區、較諸昆弟爲尤多、其地卽我以刃以弓、奪於亞摩利人之手者也、二十二

第四十九章

一 雅各召諸子曰、爾其會集、我以日後所遇之事告爾、二 雅各諸子咸集、以聽、從爾父以色列言、三 流便、爾乃吾之冢子、吾之能力、我强健時、所首生者、厥榮及權、超越於衆、四 惟爾如水之沸、故不卓犖、緣登父牀、而污我榻、西緬利未、乃兄弟也、所用之刃、是爲兇器、五 我心不與同謀、我神不與共會、蓋其乘怒而戕人命、縱欲而斷牛筋、六 厥怒烈可呪、厥氣暴可詛、我必分之於雅各家、散之於以色列族、七 維汝猶大、

遺囑葬事　約瑟歸葬其父

九 兄弟頌揚、爾父之子、伏拜爾前、爾手扼敵之頸、吾子猶大、猛如稚獅、食其所攫而去、臥如牡獅、蹲如牝獅、
十 孰敢攖之、厥梃不離猶大、秉鈐者之杖、弗去其足間、迨細羅至、民咸歸之、
十一 繫驢於葡萄樹、維小驢於葡萄樹之佳者、以酒澣衣、以葡萄汁濯服、
十二 厥目緣酒而赤、厥齒緣乳而白、
十三 西布倫將居海濱、爲泊舟之所、界延西頓、
十四 以薩迦如健驢、臥於羊牢、
十五 視安靜爲可嘉、見土壤之甚美、鞠躬而負荷、作苦以服役、
十六 但爲以色列支派之一、
十七 將治其民、但爲道上之蛇、途間之蝮、以傷馬足、而墜騎者、
十八 耶和華歟、爾之拯救、我所企望、迦得爲
十九 軍所逼、反迫其後、
二十 亞設所產食物、乃爲肥甘、必出珍饈、爲王所用、
二十一 拿弗他利如釋放之麀鹿、陳述嘉言、
二十二 約瑟如結實之樹枝、在於泉旁、其條蔓延踰垣、
二十三 矢人虐遇之、射傷之、窘迫之、
二十四 然其弓堅勁、其臂健捷、惟賴雅各全能之主、其爲牧者、以色列之磐石、由之而出、彼爲爾父之上帝、必輔助爾、全能之主、必錫福爾、賜以
二十五 上天之祜、源泉之澤、產育乳哺之福、
二十六 汝父所祝之福、愈於吾祖所祝之福、如岡陵之恆久、如山嶽之高大、
二十七 悉歸約瑟之首、臨乎冠昆弟者之頂、
二十八 便雅憫如攫物之狼、朝吞所獲、夕分所奪、○此乃以色列十二支派、
二十九 其父爲之祝福而言、各依其所應得者、
三十 復命之曰、我將歸於列祖、當葬我於吾祖父之側、在赫人以弗崙
三十一 田之穴、即迦南境、與幔利相對、麥比拉田之穴、昔亞伯拉罕自赫人以弗崙所購爲業之塚地、曁於斯處、
三十二 葬亞伯拉罕及其妻撒拉、亦葬以撒及其妻利百加、我亦葬利亞、
三十三 其田與穴、購自赫人、雅各命衆子畢、斂足於牀、氣絕而終、歸於列祖、

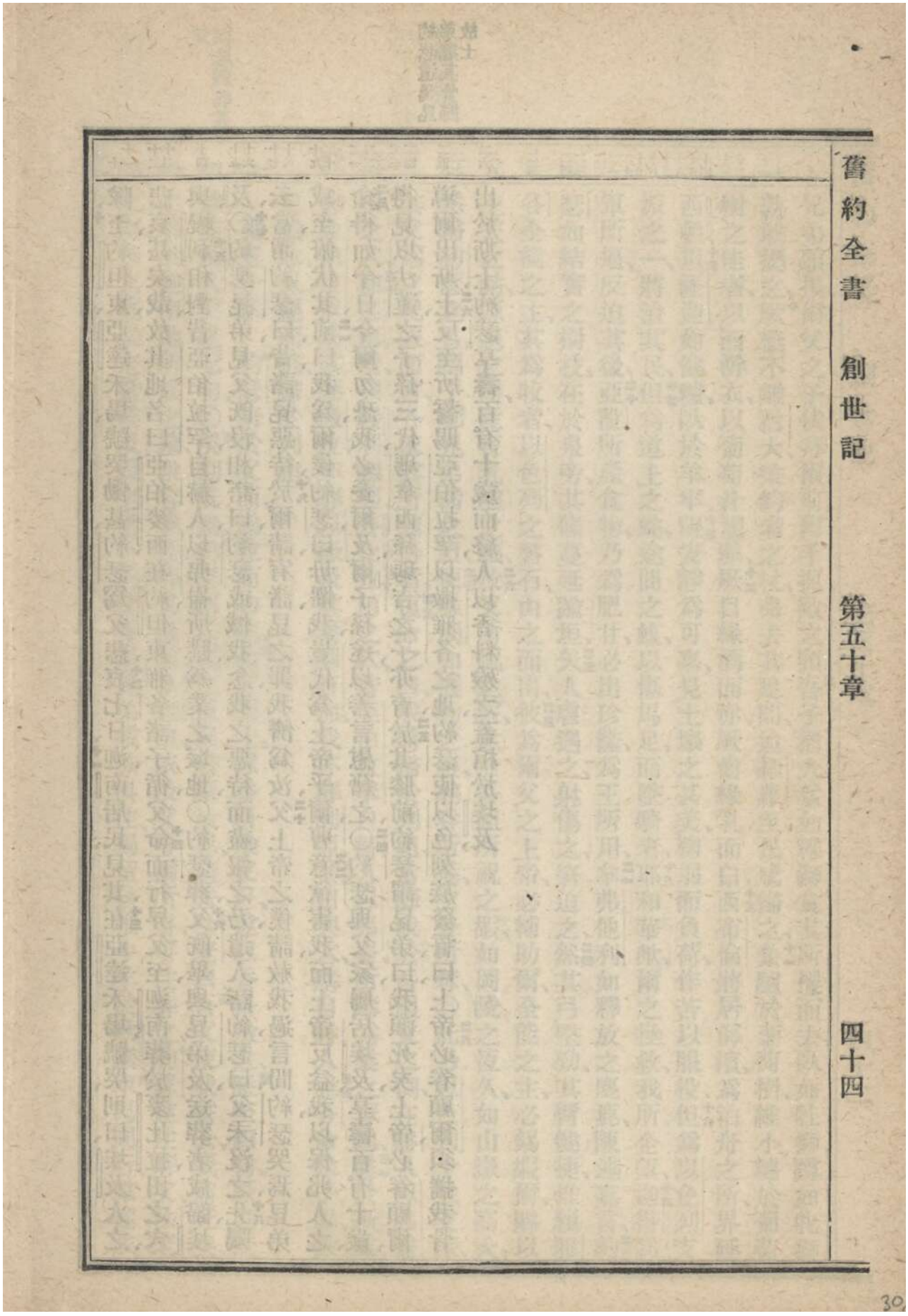
第五十章

一 約瑟俯於父面、涕泣而吻之、
二 命其醫士、以香料殮父尸、
三 遂以香料殮之、歷至四旬、厥期既
四 盈、埃及人哭之七旬、○哭期既竟、約瑟語法老之臣曰、若蒙汝恩、請告法老曰、
五 吾父使我誓云、我將死矣、
六 必葬於迦南地所修之墓、求容我往、葬父而返、法老曰、依汝父令爾所誓、可往葬之、
七 約瑟遂往葬父、法老之臣、與宮庭長老、暨埃及長老偕行、
八 約瑟眷聚、昆弟咸族俱往、獨留孩稚牛羊於歌珊、
九 車馬同行、羣從成

nla.obj-116956431
National Library of Australia

約瑟遣囑昆弟攜其骨歸故土

隊、十至約但東、亞達禾場、號哭慟甚、約瑟爲父悲哀七日、十一迦南居民、見其在亞達禾場號哭、則曰、埃及人之
悲哀、甚矣哉、故其地名曰亞伯麥西、在約但東、十二雅各諸子、循父命而行、十三舁父至迦南、葬於麥比拉田之穴、
與幔利相對、昔亞伯拉罕自赫人以弗崙所購爲業之塚地、○十四約瑟葬父既畢、與昆弟及送葬者、咸歸埃
及、○十五約瑟昆弟見父既沒、相語曰、約瑟或憾我、念我之惡待、而盡報之、十六乃遣人語約瑟曰、父未沒之先、囑
云、十七當謂約瑟曰、昔諸昆惡待於爾、請宥諸昆之罪、我儕爲汝父上帝之僕、請赦我過、言間、約瑟哭焉、十八昆弟
咸至、俯伏其前、曰、我爲爾僕、十九約瑟曰、毋懼、我豈代爲上帝乎、二十爾曹意欲害我、而上帝反益我、以保兆人之
命、得如今日、二一今爾勿恐、我必養爾及爾子孫、遂以善言慰藉之、○二二約瑟與父家屬居埃及、享壽百有十歲、
二三得見以法蓮之子孫三代、瑪拿西孫瑪吉之子、亦育於其膝前、二四約瑟謂昆弟曰、我瀕死矣、上帝必眷顧爾、
導爾出斯土、反至所誓賜亞伯拉罕以撒雅各之地、二五約瑟使以色列族發誓、曰、上帝必眷顧爾、須攜我骨
出於斯土、二六約瑟享壽百有十歲而終、人以香料殮之、蓋棺於埃及、



出埃及記

第一章

一 以色列子、各攜眷屬、偕雅各至埃及者、其名如左、流便、西緬、利未、猶大、
二 以薩迦、西布倫、便雅
三 憫、但、拿弗他利、迦得、亞設、凡由雅各而出者、共七十人、約瑟已在埃及、
四 五 六 七 八 九 十 以色列族生育繁多、昌熾強大、充滿是邦、○埃及有新王起、不知約瑟、告民曰、以色列族強庶過我、
十一 十二 十三 十四 十五 十六 十七 十八 十九 二十 二一 莫若以智謀馭之、免其衆多、遇有戰事、附敵攻我、離國而去、於是立督加重負以虐之、使爲法老建比東蘭塞二邑、以爲府庫、然虐之愈甚、其生愈繁、埃及人憂之、遂嚴督其役、使之作苦、以勞其生、和泥、陶瓦、力田、所服之役、無不以嚴、○希伯來之收生者、一名施弗拉、一名普阿、埃及王命之曰、爾爲希伯來婦收生、值臨產時、男則殺之、女則存焉、惟收生者畏上帝、不遵埃及王命、竟存男子、王召之曰、存男奚爲、對曰、希伯來婦健捷、與埃及婦不同、收生者未至、而子已產矣、緣此、上帝施恩於收生者、民之生育繁衍強大、因收生者畏上帝、上帝俾其成立家室、法老命其民曰、凡其所生之男、悉投諸河、生女則全其命、

第二章

一 有利未族人娶利未族女、懷妊生子、見子俊美、匿之三月、不可復匿、則取蒲爲箱、以石漆瀝青塗之、納子其中、置於河濱蘆間、子之姊遙立、視其所遇若何、時法老女臨河以浴、其婢遊於河濱、女見蘆中有箱、遣婢取之、啟箱見子、子哭、遂憐之、曰、此希伯來人之子也、子之姊謂法老女曰、我往招希伯來乳媼、以哺此子可乎、曰可、乃往招其子之母、法老女謂之曰、取此子爲我哺之、我予汝值、婦取子哺之、子稍長、母攜之詣法老女、遂爲其子、女名之曰摩西、曰、我援之於水、○摩西既壯、至昆弟處、視其作苦、見埃及人擊其兄弟希伯來人、顧左右無人、遂擊殺埃及人、掩之以沙、翌日復出、見希伯來二人鬬、謂不義者曰、曷擊爾同儔、曰、孰立汝爲君長士師以治我、爾欲殺我、如殺埃及人乎、摩西懼、曰、事洩矣、法老聞之、欲殺摩西、摩西避法老、逃往米甸居焉、坐於井側、米甸祭司有七女、來汲水、盈其槽、以飲父之羣羊、衆牧至、

埃及新王虐遇以色列人

收生者敬畏上帝存留男子

摩西生藏匿三月

摩西逃往米甸

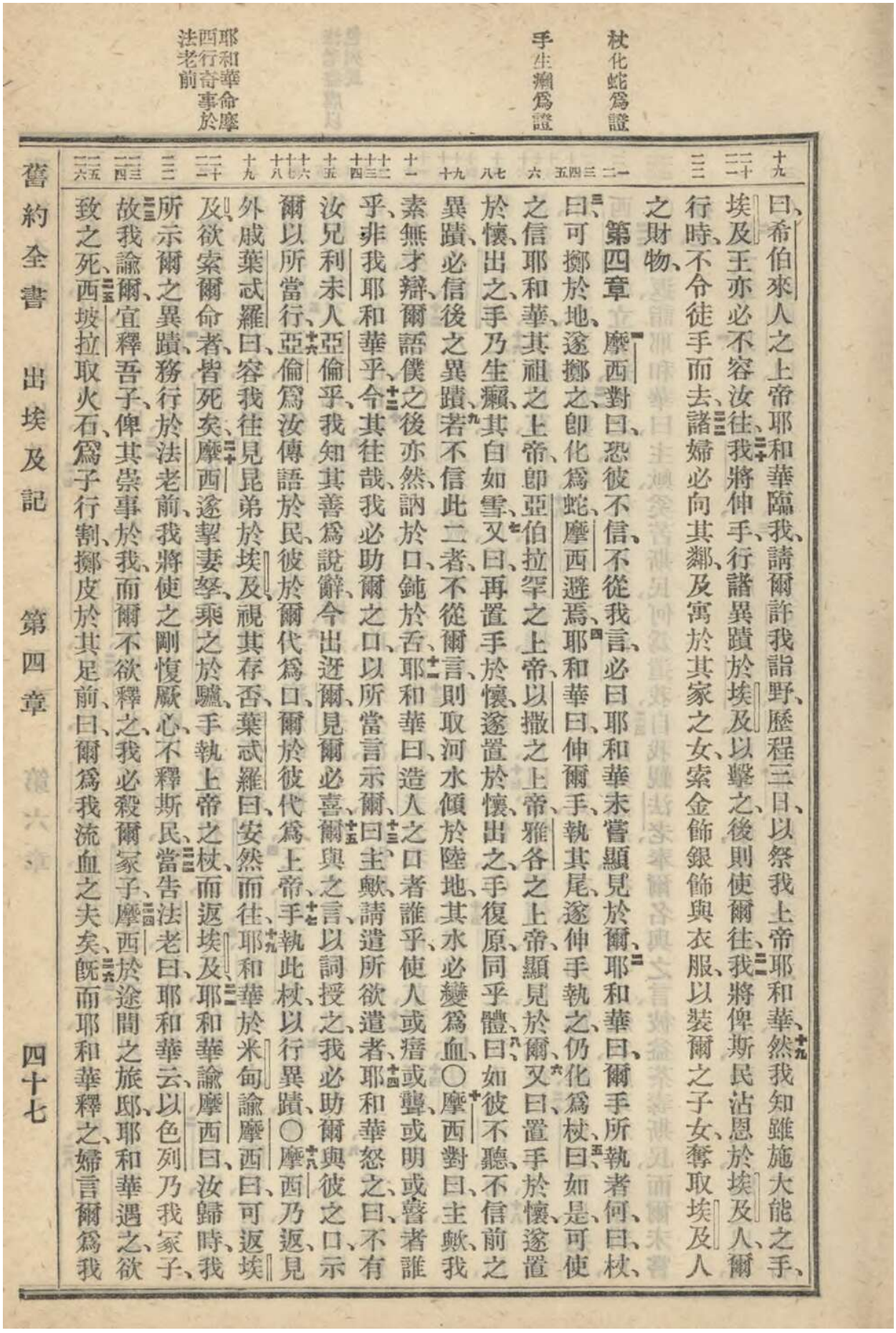
耶和華顯見於荊棘火中

遣摩西領以色列人出埃及

逐之、摩西起而助女、飲其羣羊、十八女歸見父流珥、父曰、今日爾歸何速也、十九曰有埃及人拯我、脫於衆牧手、亦爲我汲水飲羣羊、二十父曰、其人安在、胡爲遺之、請之來食、二一摩西願與偕居、其人以女西坡拉妻之、二二生子、摩西命名革舜、曰、我爲旅於異地、二三〇歷年既久、埃及王薨、以色列族因其服役、歎息號呼、聲聞於上帝、二四上帝聞其呻吟、遂追憶與亞伯拉罕以撒雅各所立之約、二五眷顧以色列人、特垂念焉、

第三章 一摩西爲其外舅米甸祭司葉忒羅牧羊、引羊至野外、迄上帝之山何烈、二耶和華之使者顯見於荊棘之火焰中、摩西視之、荊棘焚而不燼、三曰、我必轉而觀此異象、荊棘何以不燼、四耶和華上帝見摩西轉而觀之、則自荊棘中呼之曰、摩西、摩西、曰、我在此、五曰、勿前、脫屨於足、蓋爾所立之處、乃聖地也、六又曰、我乃爾祖父之上帝、卽亞伯拉罕之上帝、以撒之上帝、雅各之上帝、摩西蒙面、不敢視上帝、七耶和華曰、吾民在埃及之艱辛、我見之矣、因受督役者之酷暴而哀號、我聞之矣、彼之愁苦、我知之矣、八今我降臨、以拯之於埃及人手、導出其境、以至膏腴寬廣、流乳與蜜之地、卽迦南人、赫人、亞摩利人、比利洗人、希未人、耶布斯人之境、以色列人之哀號、達於我前、埃及人之虐遇、我亦鑒之、九爾來、我遣爾詣法老、導吾民以色列人出埃及、十摩西對上帝曰、我何人斯、得詣法老、而導以色列人出埃及乎、十一曰、我必偕爾、既導民出埃及、爾曹必於是山崇事上帝、以此爲我遣爾之徵、十二〇摩西曰、我至以色列族、告曰、爾祖之上帝遣我就爾、彼若詰我其名爲何、將奚以對、上帝曰、我乃自有者、當告以色列族曰、自有者遣我就爾、十三又曰、亦告以色列族曰、遣我就爾者、爲耶和華、乃爾祖之上帝、卽亞伯拉罕之上帝、以撒之上帝、雅各之上帝、耶和華、乃我恆久之名、歷世爲誌、十四爾往集以色列長老而告之曰、耶和華爾祖之上帝、卽亞伯拉罕之上帝、以撒之上帝、雅各之上帝、顯見於我、曰、我臨澈爾、鑒爾於埃及所遇者、十五我已言之、必導爾出埃及之苦、至流乳與蜜之地、卽迦南人、赫人、亞摩利人、比利洗人、希未人、耶布斯人之境、以色列長老必從爾言、爾與彼見埃及王、語之

nla.obj-116958480
National Library of Australia



杖化蛇爲證
手生癩爲證
耶和華命摩西行奇事於法老前

舊約全書　出埃及記　第四章　四十七

十九 曰、希伯來人之上帝耶和華臨我、請爾許我詣野、歷程三日、以祭我上帝耶和華、然我知雖施大能之手、
二十 埃及王亦必不容汝往、我將伸手、行諸異蹟於埃及以擊之、後則使爾往、我將俾斯民沾恩於埃及人、爾
二十一 行時、不令徒手而去、諸婦必向其鄰、及寓於其家之女、索金飾銀飾與衣服、以裝爾之子女、奪取埃及人
二十二 之財物、

第四章 摩西對曰、恐彼不信、不從我言、必曰耶和華未嘗顯見於爾、耶和華曰、爾手所執者何、曰、杖、
二 曰、可擲於地、遂擲之、卽化爲蛇、摩西避焉、耶和華曰、伸爾手、執其尾、遂伸手執之、仍化爲杖、曰、如是、可使
三 之信耶和華、其祖之上帝、卽亞伯拉罕之上帝、以撒之上帝、雅各之上帝、顯見於爾、又曰、置手於懷、遂置
四 於懷、出之、手乃生癩、其白如雪、又曰、再置手於懷、遂置於懷、出之、手復原、同乎體、曰、如彼不聽、不信前之
五 異蹟、必信後之異蹟、若不信此二者、不從爾言、則取河水傾於陸地、其水必變爲血、○摩西對曰、主歟、我
六 素無才辯、爾語僕之後亦然、訥於口、鈍於舌、耶和華曰、造人之口者誰乎、使人或瘖或聾、或明或瞽者誰
七 乎、非我耶和華乎、今其往哉、我必助爾之口、以所當言示爾、曰、主歟、請遣所欲遣者、耶和華怒之、曰、不有
八 汝兄利未人亞倫乎、我知其善爲說辭、今出迓爾、見爾必喜、爾與之言、以詞授之、我必助爾與彼之口、示
九 爾以所當行、亞倫爲汝傳語於民、彼於爾代爲口、爾於彼代爲上帝、手執此杖、以行異蹟、○摩西乃返、見
十 外戚葉忒羅曰、容我往見昆弟於埃及、視其存否、葉忒羅曰、安然而往、耶和華於米甸諭摩西曰、可返埃
十一 及、欲索爾命者、皆死矣、摩西遂挈妻孥、乘之於驢、手執上帝之杖、而返埃及、耶和華諭摩西曰、汝歸時、我
十二 所示爾之異蹟、務行於法老前、我將使之剛愎厥心、不釋斯民、當告法老曰、耶和華云、以色列乃我冢子、
十三 故我諭爾、宜釋吾子、俾其崇事於我、而爾不欲釋之、我必殺爾冢子、摩西於途間之旅邸、耶和華遇之、欲
十四 致之死、西坡拉取火石、爲子行割、擲皮於其足前、曰、爾爲我流血之夫矣、既而耶和華釋之、婦言爾爲我
十五
十六

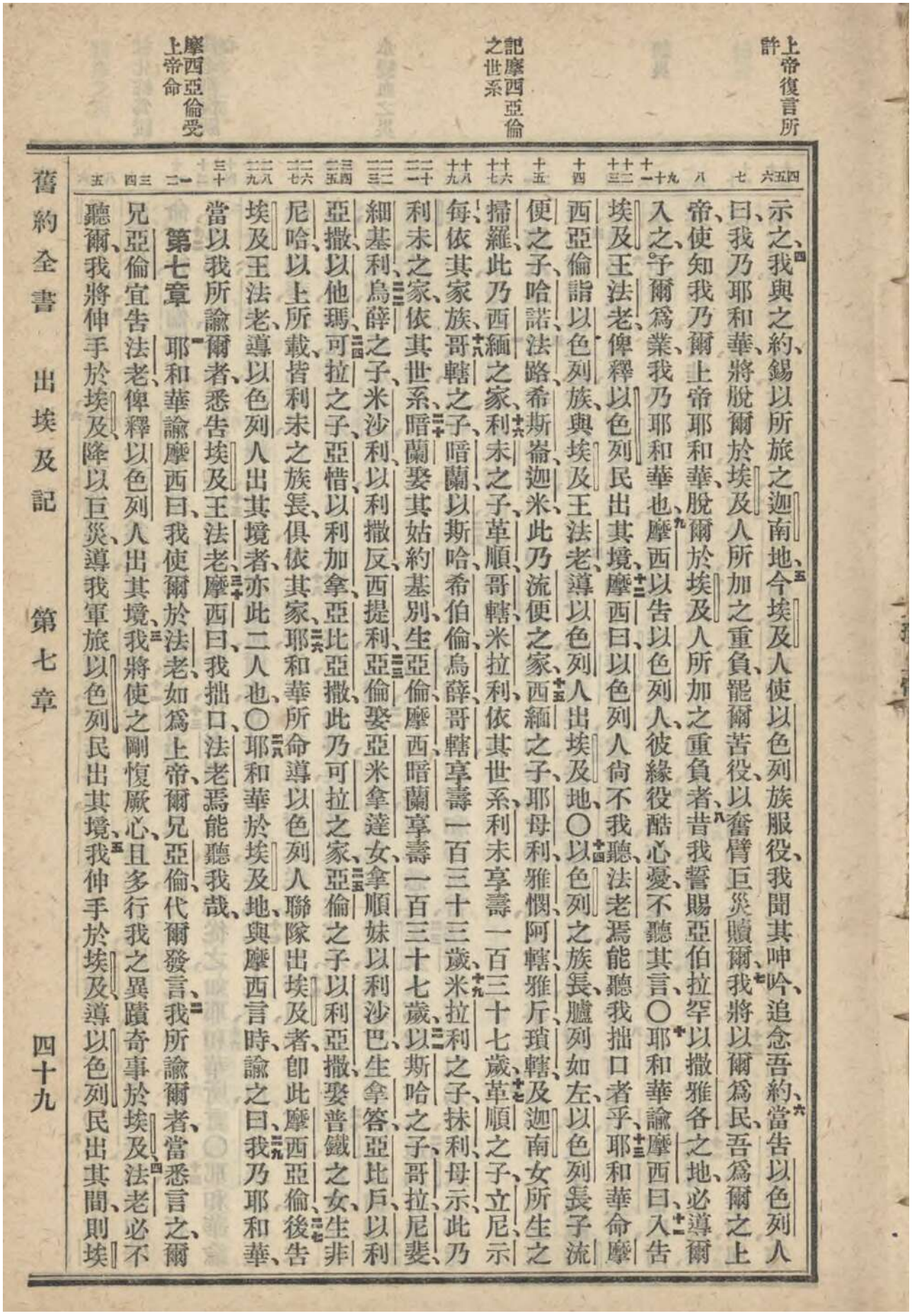
法老益虐以色列民

流血之夫、以行割故也、〇耶和華諭亞倫曰、往於野、迓摩西、乃往、遇於上帝之山、與之接吻、摩西以耶和華遣之之言、及命其所行之異蹟、悉告亞倫、摩西亞倫遂往集以色列長老、亞倫以耶和華諭摩西之言告之、並行異蹟於民前、民乃信之、既聞耶和華眷顧以色列人、鑒其困苦、遂俯首崇拜焉、

第五章　厥後、摩西亞倫入告法老曰、以色列之上帝耶和華云、當釋吾民、往野守節、法老曰、耶和華爲誰、使我聽其命而釋以色列民乎、我不識耶和華、亦不釋以色列民、曰、希伯來人之上帝臨我、請爾許我適野、歷程三日、以祭我上帝耶和華、免其以疫癘鋒刃擊我、王曰、摩西亞倫、爾何釋民、俾不操作、爾其往服厥役、又曰、斯民衆多、爾乃弛其負擔、是日法老諭民之督工者、與其有司曰、厥後斯民陶瓦、勿如疇昔給之以草、使往自斂、所陶之瓦、其數如前、毋容少減、彼惰、故號呼曰、容我往祭我之上帝、當重其役、使之辛勞、不聽浮言、〇民之督工者、與其有司、出告民曰、法老云、我不給爾以草、爾往可得之處斂之、爾工毋得少減、民乃散往埃及遍地、斂禾本以代草、督者促之曰、日竣其工、與昔有草同、法老所委之督、撻其所派以色列之有司、曰、昨與今日、所陶之瓦、不如曩之竣工何也、〇以色列之有司入見法老、而呼籲曰、曷待僕如是、不給以草、而命陶瓦、僕又被撻、咎在王民、曰爾惰矣、爾惰矣、故曰、容我往祭耶和華、爾往操作、不給爾草、瓦必如數以納、以色列之有司聞日所陶之瓦、毋容少減、則知已處於難、覩法老而出、遇摩西亞倫竚立於途、謂之曰、爾使我見惡於法老及羣臣、如惡惡臭、授刃其手以殺我、願耶和華鑒察辨白、〇摩西返、詣耶和華曰、主歟、奚苦斯民、何爲遣我、自我覩法老、奉爾名與之言、彼益苶毒斯民、而爾未嘗拯之、

第六章　耶和華諭摩西曰、今我所行於法老者、爾必目擊、使彼因我大能之手、釋吾民衆、驅之出境、〇上帝諭摩西曰、我乃耶和華、昔我於亞伯拉罕、以撒、雅各、顯見爲全能之上帝、惟未嘗以我耶和華名

Page 60
nla.obj-116959561
National Library of Australia



上帝復言所許

記摩西亞倫之世系

摩西亞倫受上帝命

四 示之、我與之約、錫以所旅之迦南地、五今埃及人使以色列族服役、我聞其呻吟、追念吾約、六當告以色列人
五 曰、我乃耶和華、將脫爾於埃及人所加之重負、罷爾苦役、以奮臂巨災贖爾、七我將以爾爲民、吾爲爾之上
六 帝、使知我乃爾上帝耶和華、脫爾於埃及人所加之重負者、八昔我誓賜亞伯拉罕以撒雅各之地、必導爾
七 入之、予爾爲業、我乃耶和華也、九摩西以告以色列人、彼緣役酷心憂、不聽其言、〇十耶和華諭摩西曰、十一入告
八 埃及王法老、俾釋以色列民出其境、十二摩西曰、以色列人尚不我聽、法老焉能聽我拙口者乎、十三耶和華命摩
九十 西亞倫詣以色列族、與埃及王法老、導以色列人出埃及地、〇十四以色列之族長、臚列如左、以色列長子流
十一 便之子、哈諾、法路、希斯崙、迦米、此乃流便之家、十五西緬之子、耶母利、雅憫、阿轄、雅斤、瑣轄、及迦南女所生之
十二 掃羅、此乃西緬之家、十六利未之子、革順、哥轄、米拉利、依其世系、利未享壽一百三十七歲、十七革順之子、立尼、示
十三 每、依其家族、十八哥轄之子、暗蘭、以斯哈、希伯倫、烏薛、哥轄享壽一百三十三歲、十九米拉利之子、抹利、母示、此乃
十四 利未之家、依其世系、二十暗蘭娶其姑約基別、生亞倫、摩西、暗蘭享壽一百三十七歲、二一以斯哈之子、哥拉尼斐、
十五 細基利、烏薛之子、米沙利、以利撒反、西提利、二二亞倫娶亞米拿達女、拿順妹以利沙巴、生拿答、亞比戶、以利
十六 亞撒、以他瑪、可拉之子、亞惜、以利加拿、亞比亞撒、此乃可拉之家、二三亞倫之子以利亞撒、娶普鐵之女、生非
十七 尼哈、以上所載、皆利未之族長、俱依其家、二四耶和華所命導以色列人聯隊出埃及者、即此摩西亞倫、後告
十八 埃及王法老、導以色列人出其境者、亦此二人也、〇二五耶和華於埃及地、與摩西言時、諭之曰、二六我乃耶和華、
十九 當以我所諭爾者、悉告埃及王法老、摩西曰、我拙口、法老焉能聽我哉、

二十 **第七章** 一耶和華諭摩西曰、我使爾於法老、如爲上帝、爾兄亞倫、代爾發言、二我所諭爾者、當悉言之、爾
一 兄亞倫宣告法老、俾釋以色列人出其境、三我將使之剛愎厥心、且多行我之異蹟奇事於埃及、四法老必不
二 聽爾、我將伸手於埃及、降以巨災、導我軍旅以色列民出其境、五我伸手於埃及、導以色列民出其間、則埃

杖化蛇爲證

法老剛愎厭心

水變血之災

蛙災

六 及人知我爲耶和華、六摩西亞倫遵耶和華命而行、七語法老時、摩西年八十、亞倫八十有三、〇八耶和華諭摩
七 八 西亞倫曰、九法老命爾行奇事以爲徵、可令亞倫執杖、擲於其前、俾化爲蛇、十摩西亞倫入覲法老、遵耶和華
九十 命而行、亞倫擲杖於法老及羣臣前、遂化爲蛇、十一法老召博士及巫覡、卽埃及之術士至、亦施厭術、以行是
十一十二 事、十二各擲其杖、俱化爲蛇、而其杖爲亞倫之杖所吞、十三法老剛愎厭心、不聽從之、如耶和華所言、〇十四耶和華諭
十三十四 摩西曰、法老心頑、不欲釋民、十五詰朝法老詣河、爾往、立於河濱迎之、手執化蛇之杖、十六告之曰、希伯來人之上
十五十六 帝耶和華、遣我見爾曰、宜釋吾民、使往曠野、崇事於我、迄今爾未從之、十七耶和華曰、我將以杖擊河水、其水
十七 必變爲血、緣此、爾乃知我爲耶和華、十八河魚將亡、河水將臭、埃及人厭飲其水、十九耶和華諭摩西曰、當命亞倫
十八十九 云、執爾杖、伸手於埃及之水、使其江河池沼、咸變爲血、埃及遍地、木石諸器、無不有血、〇二十摩西亞倫遵命
二十 而行、於法老及羣臣前、舉杖擊河水、其水變爲血、二一河魚盡斃、河水悉臭、埃及人不能飲其水、通國有血、埃
二一二二 及術士亦施厭術、以行是事、法老剛愎厭心、不聽從之、如耶和華所言、二三法老返宮、不以爲意、二四埃及人不能
二三二四 飲河水、乃沿河掘地、求水而飲、二五耶和華擊河、歷至七日、

二五 **第八章** 一耶和華諭摩西曰、入覲法老、告之曰、耶和華云、宜釋吾民、使其崇事於我、二如不釋之、我必使
一 二 三 蛙害爾四境、三蛙必滋生於河、生而進爾宮庭、入爾寢室、登爾牀榻、入爾臣之屋、生爾民之身、及乎爐竈麪
四 器、四蛙必生於爾身、與爾臣民之身、耶和華諭摩西曰、當命亞倫云、執爾杖、伸手於江河池沼、使蛙生於埃
五 及地、五亞倫遂伸手於埃及之水、蛙至、充斥埃及、六術士亦施厭術、使蛙至於埃及、〇七法老召摩西亞倫曰、爾
六七八 其求耶和華、去蛙離我及我民、我則釋斯民、俾祭耶和華、八摩西曰、惟命是聽、當於何時、爲爾與爾臣民求、
九 使蛙滅於爾身、及爾宮庭、第留於河、九曰明日、曰、可如爾言、使爾知我上帝耶和華、無可比擬、十蛙必離爾、與
十 十一 爾宮庭、及爾臣民、第留於河、十一摩西亞倫退、摩西爲耶和華所降法老之蛙災籲焉、十二耶和華如摩西所言、第

nla.obj-116960689
National Library of Australia

蛹災　蠅災　畜疫之災　瘡疹之災

宅庭院田疇之蛙悉斃、十四人積之成堆、地因而腥臭、十五法老見災暫弭、剛愎厥心、不聽從之、如耶和華所言、〇十六耶和華諭摩西曰、當命亞倫云、舉爾杖以擊塵土、使化爲蚋、遍於埃及地、十七乃遵命而行、亞倫執杖、伸手以擊塵土、遂有蚋附於人畜之身、埃及通國之塵土、悉化爲蚋、十八術士亦施厥術、欲生蚋而不能、蚋在人畜、十九術士告法老曰、此上帝之手也、法老剛愎厥心、不聽從之、如耶和華所言、〇二十耶和華諭摩西曰、詰朝法老詣水濱、汝夙興、立於其前、告之曰、耶和華云、宜釋吾民、使其崇事於我、二一如不釋之、我必遣羣蠅集於爾、暨爾臣民、入爾宮庭、充斥埃及人之第宅、與其所處之地、是時我將區別我民所居之歌珊、在彼必無羣蠅、使二二爾知我爲耶和華於宇內、二三區別我民與爾民、明日必有此徵、耶和華如言而行、遂有羣蠅爲災、入法老二四庭、及羣臣第宅、埃及遍地、俱受其害、〇二五法老召摩西亞倫曰、爾往、祭爾上帝於斯土、摩西曰、此不宜也、我二六祭我上帝耶和華、必宰牲以獻、是埃及人所憎者、若於其前宰牲爲祭、彼豈不以石擊我乎、我儕必往曠二七野、歷程三日、以祭我上帝耶和華、依其所命、二八法老曰、我今釋爾、俾祭爾上帝耶和華於野、第勿遠行、願爲二九我祈、摩西曰、我今退出、祈耶和華、使羣蠅明日離乎法老及臣民、但法老毋再欺、不釋斯民往祭耶和華、三十摩西退、禱於耶和華、三一耶和華如摩西所言、使羣蠅離乎法老與臣民、一無所遺、三二是時法老仍剛愎厥心、不釋斯民、

一 第九章 耶和華諭摩西曰、入覲法老、告之曰、希伯來人之上帝耶和華云、宜釋吾民、使其崇事於我、二 如其不釋、而仍拘之、則耶和華加手於爾在田之羣畜、馬驢駱駝牛羊、必有重疫、三 以色列與埃及之羣畜、四 耶和華必區別之、以色列人所有、無一斃者、五 耶和華定期曰、明日我於斯土、必行是事、六 翌日、耶和華果行之、埃及之羣畜盡斃、而以色列族之羣畜、無一斃者、七 法老使人瞷之、見以色列族之羣畜、一無所斃、惟法老心頑、不釋斯民、〇八 耶和華諭摩西亞倫曰、取爐灰盈掬、摩西於法老前、向天揚之、九 必化爲塵、徧於埃及、

蝗災　雹災

十一 俾通國人畜、生瘍與疹、二人遂取爐灰、立法老前、摩西向天揚之、使人及畜生瘍與疹、十二術士因有瘡痍、不
十二 能立於摩西前、蓋術士與埃及人、皆生瘍也、十三耶和華使法老剛愎厥心、不聽從之、如耶和華所諭摩西之
十三 言、〇耶十三和華諭摩西曰、詰朝夙興、立法老前、告之曰、希伯來人之上帝耶和華云、宜釋吾民、使其崇事於
十四 我、十四今我必降諸災於爾、以及臣民、使爾知宇內無如我者、十五我若伸手、以疫擊爾、及爾之民、爾必見滅於斯
十五 十六 世、十六然我之立爾、實欲顯我能於爾、且揚我名於天下、十七爾猶自高、禁阻我民、不釋之往乎、十八明日此時、我必雨
十六 十七 十八 雹甚厲、自埃及肇基迄今、無若是者、十九今當遣人促爾羣畜、及田間所有、使之旋返、凡人與畜、在田不歸者、
十九 雹必降而斃之、二十法老之臣畏耶和華言者、使僕與畜避歸於舍、二一其不以耶和華言爲意者、則遺僕與畜於
二十 二一 田、〇二二耶和華諭摩西曰、舉手向天、使雹雨於埃及、傷通國之人畜、及其田蔬、二三摩西遂舉杖向天、耶和華使
二二 二三 雷震雹降、火閃於地、雹遍埃及、二四雹中雜火、其勢甚烈、自埃及肇基以來、未之有也、二五埃及通國人畜、凡在田
二四 二五 二六 者、咸被雹擊、田蔬悉傷、園木盡折、二六惟以色列人所居之歌珊無雹、〇二七法老召摩西亞倫曰、我今有罪、耶和
二七 華乃義、我與我民皆惡也、二八雷轟雹降足矣、請禱於耶和華、我則釋汝、不復留此、二九摩西曰、俟我出邑、即舉手
二八 二九 以禱耶和華、雷必止、雹不降、使爾知宇內悉屬耶和華、三十然我知爾與羣臣、不畏上帝耶和華、三一當時麥初
三十 三一 穗、胡麻始華、是以俱壞、小麥麤麥未長、是以不壞、三二摩西退出邑、舉手以禱耶和華、雷雹即止、雨不復注、三三法
三二 三三 三四 老見雨雹與雷皆止、仍干罪戾、同其羣臣剛愎厥心、三五其心頑梗、不釋以色列人、如耶和華所諭摩西之言、

第十章

一 一耶和華諭摩西曰、入覲法老、我既使彼與其羣臣剛愎厥心、以顯我異蹟於其間、二俾爾以我
二 於埃及所爲之事、暨行於其中之異蹟、告爾子若孫、使爾知我爲耶和華、三摩西亞倫入覲法老曰、希伯來
三 人之上帝耶和華諭云、爾於我前、不欲自卑、將至何時、宜釋吾民、使其崇事於我、四如不釋之、明日我將使
四 蝗入爾境、五掩蔽於地、無隙可見、必食雹所未壞之餘、以及園中諸木、六爾之宮庭、及羣臣之第宅、埃及人之
五 六

晦冥之災　以末次之災警告法老

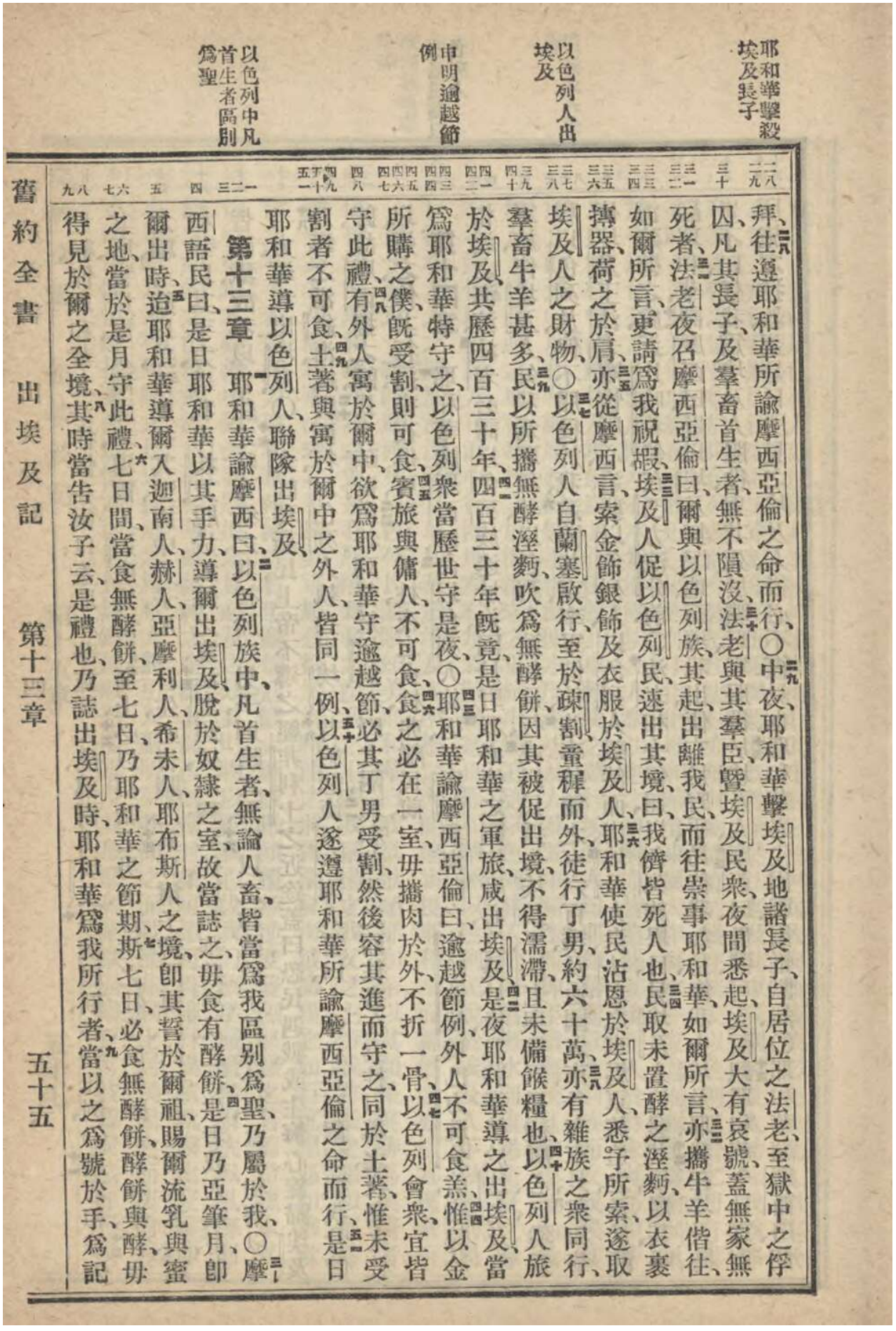
家室、咸充斥之、自爾祖父高曾在世、以迄於今、未之見也、摩西返身而退、七羣臣奏法老曰、斯人陷我、伊于
胡底、宜釋其人、使崇事其上帝耶和華、豈不知埃及危亡乎、八乃復召摩西亞倫詣法老、法老曰、往哉、崇事
爾上帝耶和華、但欲往者何人、九摩西曰、我儕老幼子女、以及牛羊、無不偕往、蓋我必守節期、以奉耶和華、
曰、十與其釋爾及爾幼稚、寧願耶和華偕爾、汝其愼之、禍在爾前、十一不可皆行、惟長者往崇事耶和華、此爾之
所欲也、遂驅之出、○十二耶和華諭摩西曰、伸手於埃及、使蝗入其境、盡食田蔬、即經雹所遺者、摩西舉杖於
埃及、耶和華令東風吹其地、終日終夜、明晨、風吹蝗至、十四蝗至埃及、止於四境、其災甚厲、若斯之蝗、先世後
世、未之有也、十五蝗蔽於地、地因而晦冥、田蔬及雹擊所遺之木實、悉爲所食、埃及通國、林木田蔬、青葱之物、
無復遺餘、十六法老急召摩西亞倫曰、我獲罪於爾上帝耶和華、亦獲罪於爾、十七惟此一次、求宥我罪、禱爾上帝
耶和華、脫我於此死、十八摩西退、禱於耶和華、十九耶和華轉令西風暴作、吹起厥蝗、驅入紅海、埃及境內、一無所
遺、二十耶和華使法老剛愎厥心、不釋以色列人、○二十一耶和華諭摩西曰、舉手向天、使埃及地晦冥、其暗可捫、摩
西舉手向天、遍埃及地、晦冥甚深、三日之久、二十三日之間、各不相見、無人起離其所、惟以色列人之第宅有
光、二十四法老召摩西曰、爾往崇事耶和華、幼稚可偕、只留牛羊、摩西曰、必給我祭品燔牲、以祭我上帝耶和華、
我之牲畜、亦當偕往、弗遺一蹄、我必以此奉事我上帝耶和華、未臨其地、不知以何物奉事之、二十七耶和華使
法老剛愎厥心、弗釋以色列人、二十八法老曰、爾且退、愼之哉、勿復覩我面、覩面之日、爾必死、二十九摩西曰、爾之言然、
我不復覩爾面矣、

第十一章　一耶和華諭摩西曰、我再降一災於法老與埃及、然後彼乃釋汝去此、釋時、促爾出境、二當語
庶民、使諸男女、索金飾銀飾於其鄰、三耶和華使民沾恩於埃及人、摩西在埃及地、於法老臣民前、極其尊大、
○四摩西謂法老曰、耶和華云、約至中夜、我將巡行埃及、五自居位之法老、迄旋磨之婢女、凡其長子、及羣畜

定逾越節之禮

首生者、必皆死亡、埃及通國、必大號哭、先世後世、無若是者、至以色列族、或人或畜、無犬敢鼓舌以吠之、俾爾知埃及人與以色列人、爲耶和華所區別、爾之羣臣必下詣我、俯伏我前、曰、爾其與從爾之衆出境、然後我乃出焉、摩西盛怒而退、○耶和華諭摩西曰、法老必不聽爾、致增我之異蹟於埃及地、摩西亞倫行此異蹟於法老前、而耶和華使之剛愎厥心、不釋以色列人出其境、

第十二章　耶和華於埃及諭摩西亞倫曰、是月必爲爾之正月、而作歲首、當告以色列會衆曰、是月十日、按其家族、各家必取一羔、若其人寡、一羔食不能盡、則與比鄰同取、隨其人數、各如其量、羔宜一歲牡而無疵者、取於綿羊山羊、俱可、留至是月十四日夕、以色列會衆皆宰羔、取血以釁左右橛、及門楣、於食羔之室、是夕炙其肉、與無酵餅共苦菜食之、勿生食、勿水烹、必炙以火、首足與臟、皆食之、無留於明晨、留於明晨者、以火燼之、當腰束帶、足納履、手執杖、迅速而食、是爲耶和華之逾越節、是夜我將巡行埃及、擊其長子、與羣畜首生者、而罰埃及諸神、我乃耶和華、惟汝居室、以血爲徵、我見之、將逾越爾、擊埃及時、不令施劓者臨爾、當誌是日、以爲耶和華之節期、歷世守之、永爲定例、○七日間、當食無酵餅、首日必於爾室除酵、自首日至七日、凡食酵者、必絕於以色列、首日必集聖會、七日亦集聖會、是二日、勿操作、惟備食而已、當守除酵節、蓋是日我導爾軍旅出埃及、歷世守之、永爲定例、正月十四日夕、至二十一日夕、宜食無酵餅、七日間、勿存酵於爾室、無論賓旅土著、若食有酵之物、必絕於以色列會、有酵者勿食、凡百居所、當食無酵餅、○摩西召以色列長老、謂之曰、隨爾家數、取羔宰之、以爲逾越節禮、束牛膝草、濡盂中血、以釁門楣、與左右橛、至明晨勿出戶、蓋耶和華將巡行擊埃及人、見楣橛釁血、必逾越其門、不令施劓者入室擊爾、爾與子孫、必守此禮、永爲定例、至耶和華所許錫爾之地、宜守此禮、如爾子孫問曰、行此禮曷故、則曰、是乃耶和華逾越之祭禮、當耶和華擊埃及時、逾越我第宅、拯救我家屬、於是以色列民俯首而



耶和華擊殺埃及長子

以色列人出埃及

申明逾越節例

以色列中凡首生者隔別爲聖

二八 二九 三十 三一 三二 三三 三四 三五 三六 三七 三八 三九 四十 四一 四二 四三 四四 四五 四六 四七 四八 四九 五十 五一 一 二 三 四 五 六 七 八 九

拜、[二八]往遵耶和華所諭摩西亞倫之命而行、○中[二九]夜、耶和華擊埃及地諸長子、自居位之法老、至獄中之俘囚、凡其長子、及羣畜首生者、無不隕沒、[三十]法老與其羣臣、暨埃及民衆、夜間悉起、埃及大有哀號、蓋無家無死者、[三一]法老夜召摩西亞倫曰、爾與以色列族、其起、出離我民、而往崇事耶和華、如爾所言、[三二]亦攜牛羊偕往、如爾所言、更請爲我祝福、[三三]埃及人促以色列民、速出其境、曰、我儕皆死人也、[三四]民取未置酵之溲麪、以衣裹搏器、荷之於肩、[三五]亦從摩西言、索金飾銀飾及衣服於埃及人、[三六]耶和華使民沾恩於埃及人、悉予所索、遂取埃及人之財物、○[三七]以色列人自蘭塞啟行、至於疎割、童稚而外、徒行丁男、約六十萬、[三八]亦有雜族之衆同行、羣畜牛羊甚多、[三九]民以所攜無酵溲麪、吹爲無酵餅、因其被促出境、不得濡滯、且未備餱糧也、[四十]以色列人旅於埃及、[四一]及共歷四百三十年、[四二]四百三十年既竟、是日耶和華之軍旅、咸出埃及、是夜耶和華導之出埃及、當爲耶和華特守之、以色列衆當歷世守是夜、○[四三]耶和華諭摩西亞倫曰、逾越節例、外人不可食羔、惟以金所購之僕、既受割、則可食、[四四]寄旅與傭人、不可食、[四五]食之必在一室、毋攜肉於外、不折一骨、[四六]以色列會衆、宜皆守此禮、[四七]有外人寓於爾中、欲爲耶和華守逾越節、必其丁男受割、然後容其進而守之、同於土著、惟未受割者不可食、[四八]土著與寓於爾中之外人、皆同一例、[四九]以色列人遂遵耶和華所諭摩西亞倫之命而行、[五十]是日耶和華導以色列人、聯隊出埃及、[五一]

第十三章

[一]耶和華諭摩西曰、[二]以色列族中、凡首生者、無論人畜、皆當爲我區別爲聖、乃屬於我、○[三]摩西語民曰、是日耶和華以其手力、導爾出埃及、脫於奴隸之室、故當誌之、毋食有酵餅、[四]是日乃亞筆月、即爾出時、[五]迨耶和華導爾入迦南人、赫人、亞摩利人、希未人、耶布斯人之境、即其誓於爾祖、賜爾流乳與蜜之地、當於是月守此禮、[六]七日間、當食無酵餅、至七日、乃耶和華之節期、[七]斯七日、必食無酵餅、酵餅與酵、毋得見於爾之全境、[八]其時當告汝子云、是禮也、乃誌出埃及時、耶和華爲我所行者、[九]當以之爲號於手、爲記

法老追襲以色列人

十一 於額、俾耶和華之法律、恆在爾口、蓋耶和華施厥大能、導爾出埃及、十一每歲屆期、必守此例、〇十二迨耶和華依
十二 其所誓於爾、及爾祖者、導爾入迦南、錫爾以斯土、十二必以初胎之男子、首生之牡畜、區別歸於耶和華、十三首生
十三 之驢、必贖以羔、否則折其頸、爾中男子、凡爲首生、十四必皆贖之、異日爾子若問爾曰、此何意也、則告之曰、耶
十四 和華以其手力、導我出埃及、脫於奴隸之室、十五法老頑梗、不釋我往、耶和華將埃及之首生者、或人或畜、盡
十五 皆誅戮、故我以首生之牡畜祭之、其初胎之男子、則贖之焉、十六當以之爲號於手、爲飾於額、蓋耶和華以其
十六 手力、導我出埃及、〇十七法老既釋斯民、上帝不導之經非利士之近途、蓋曰、恐民遇戰、或生悔心、旋歸埃及、
十七 十八乃導之沿紅海、遶野而行、以色列人執兵出埃及、十九昔約瑟使以色列人誓曰、上帝必眷顧爾、須攜我骨偕
十八 十九 歸、故摩西攜之歸、二十民自疎割啟行、列營於以倘、在野之隅、二十一耶和華先之而往、晝在雲柱以導之、夜在火柱
二十 二十一 二十二 以燭之、俾其行邁、晝夜俱可、二十二晝之雲柱、夜之火柱、弗離民前、

第十四章 一耶和華諭摩西曰、二命以色列人旋返、在密奪與海間之比哈希錄境、巴力洗分前、建營於
一 二 三 相近之海濱、三法老必謂以色列族迷於途、困於野、四我必使之剛愎厥心、追襲於後、我將獲榮於法老及其
三 四 五 軍旅、俾埃及人知我爲耶和華、以色列人遂如是行、五或以民遁告埃及王、法老與羣臣乃變厥心、曰、奚爲
五 六 釋以色列族、俾不服役於我、六遂備其車、率軍偕往、七並率特簡之車六百乘、及通國之車、各有車長、八耶和華
六 七 八 使埃及王法老剛愎厥心、追襲以色列人、以色列人毅然而出埃及、九人衆、法老之車馬軍旅追之、及於瀕
九 十 海建營之處、近比哈希錄、在巴力洗分前、〇十法老相去伊遲、以色列族舉目、見埃及人追襲其後、懼甚、呼
十一 十二 籲耶和華、十一謂摩西曰、豈以埃及無塚地、而導我出、使亡於野乎、曷待我如是、俾我去埃及耶、我在埃及時、
十三 豈不曰、任我爲埃及人服役、與其死於曠野、寧服役於埃及人、摩西曰、毋懼、可立而觀耶和華今日爲爾
十四 十五 所施之拯救、蓋是日所見之埃及人、後必不復見也、十四耶和華必代爾戰、爾惟默然、〇十五耶和華諭摩西曰、胡

投埃及人於海

摩西歌頌耶和華

為額我、當命以色列人前往、十六爾其舉杖、伸手指海、令其中判、以色列民入海履陸、十七我必使埃及人剛愎厥心、追入於海、我將因法老、及其軍旅車騎而獲榮焉、十八我既獲榮於法老、及其車騎、則埃及人始知我為耶和華、上帝之使昔行於以色列營前、今移於後、雲柱亦離其前、而立於後、二十在埃及以色列二營之間、有雲有暗、夕則發光、彼此終夜不相近、〇二一摩西伸手指海、耶和華令東風大作、海水一夜退流、海遂為陸、水判於中、二二以色列人入海履陸、左右水為壁壘、二三埃及人衆、法老之車騎、盡皆追襲其後、而入於海、二四昧爽、耶和華自火雲柱中、俯視埃及軍旅、亂其行伍、二五脫其車輪、使之難行、埃及人曰、耶和華為以色列族而攻我、我其避之而遁、〇二六耶和華諭摩西曰、伸手指海、使水反淹埃及人、及其車騎、二七摩西伸手指海、及旦、水復反如故、埃及人趨而避之、耶和華投之於海、二八法老之軍旅車騎、追隨以色列族入於海者、海水回流、悉淹沒之、靡有孑遺、二九惟以色列人、在海中行陸地、左右水為壁壘、三十是日耶和華拯以色列民、脫於埃及人手、以色列民目覩埃及人之屍於海濱、三一又見耶和華於埃及人所施之大能、遂寅畏耶和華、而篤信之、亦信其僕摩西、

第十五章

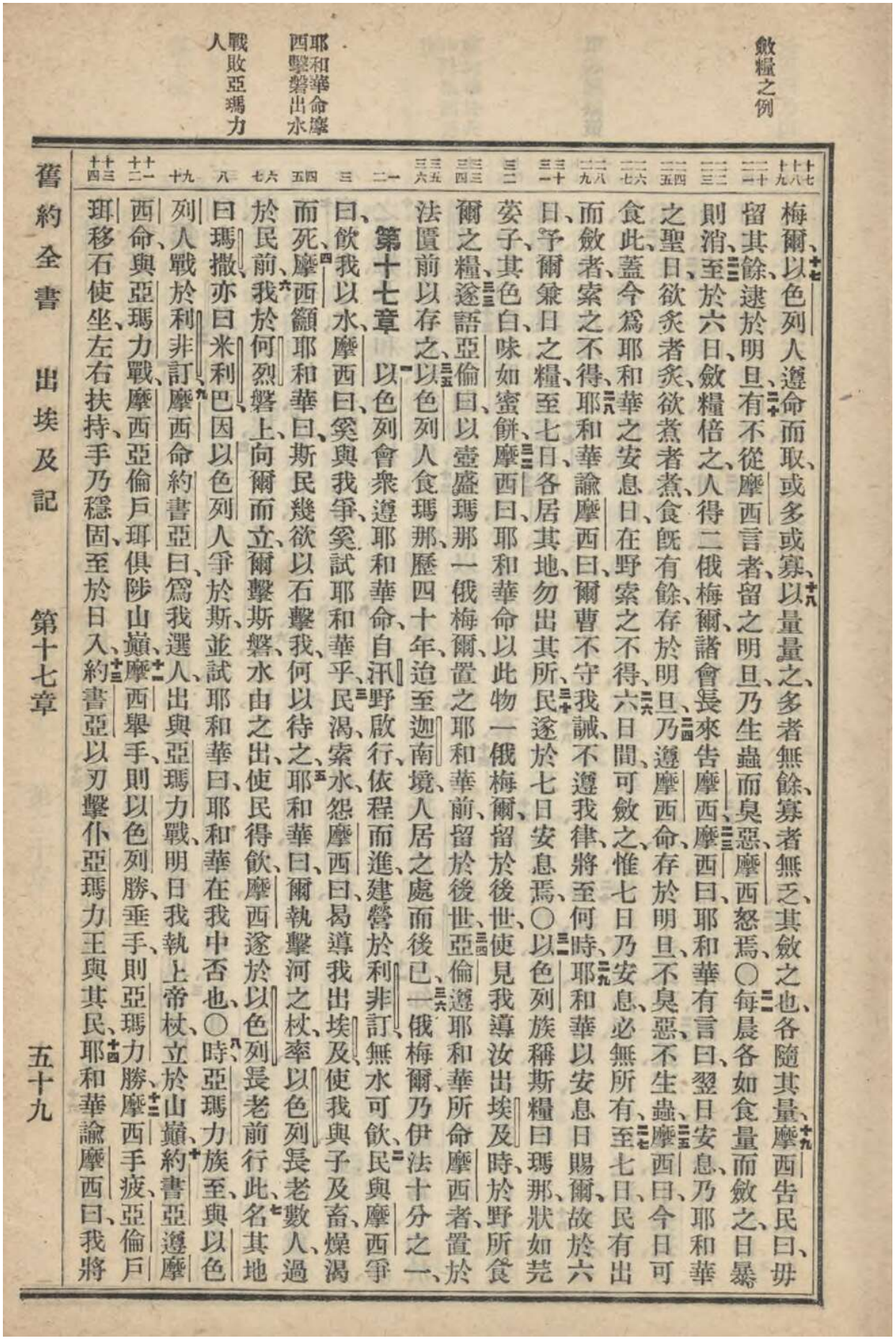
一維時、摩西與以色列民謳歌、頌美耶和華曰、我欲歌頌耶和華、以其顯榮獲勝、馬與騎者、俱投於海、二耶和華乃我之力、是我所歌、為我之援、我之上帝、我稱揚之、我父之上帝、我尊崇之、三耶和華為戰士、其名乃耶和華、四法老之車、與其軍旅、悉投於海、特簡之將、胥溺紅海、五波濤覆之、如石沉淵、六耶和華歟、爾之右手表彰榮力、耶和華歟、爾之右手糜爛寇讎、七大顯威嚴、傾覆叛逆、爰發烈怒、燬之若芻、八鼻噓水累、浪立如堆、水凝海中、敵云、我將追之、且必及之、分其財物、以厭我心、拔我刀劍、手殲厥衆、九爾吹以風、海則淹之、如鉛之沉、沒於洪水、十耶和華歟、諸神之中、誰其似汝、既聖且榮、可頌可畏、施行異蹟、孰堪比擬、十一爾伸右手、敵為地吞、十二所贖之民、以慈導之、施厥大能、引入聖所、十三列邦聞之而戰慄、非利士居民因之而悽愴、十四以東侯伯悚惶、摩押英豪震慄、迦南居民銷鑠、十五驚駭恐懼、臨及其身、耶和華歟、因爾巨臂、彼皆寂然如石、俟

米利暗歌頌
耶和華以色列人至瑪拉
至以琳過水泉十二
以色列人至曠野
詐使鵪至
降瑪那

爾之民過焉、俟爾所贖之民過焉、[十七]爾必導之而入、樹之於爾恆業之山、卽爾耶和華爲己所備之居所、爾手所立之聖所、[十八]耶和華秉權、歷世靡豐、○[十九]法老之馬、與其車騎入海、耶和華使水回流淹沒之、惟以色列人在海中行陸地、[二十]亞倫姊女先知米利暗、手執鼗、諸女亦執鼗相從、舞蹈而出、[二一]米利暗和之曰、爾其歌頌耶和華、以其顯榮獲勝、馬與騎者、俱投於海、○[二二]摩西引以色列族、離紅海而前行、至書珥野、歷程三日而不見水、[二三]至瑪拉、水苦不能飲、故其地名曰瑪拉、[二四]民怨摩西曰、我將何飲、[二五]摩西籲耶和華、耶和華示之以木、遂投諸水中、其水卽甘、在彼耶和華立典及律、以試斯民、[二六]曰爾若聽爾上帝耶和華言、行其所義、循其誡、守其典、則我所加於埃及人之疾、必不加諸爾、我乃耶和華醫爾者也、[二七]民至以琳、在彼有水泉十二、櫚樹七十、乃近水建營焉、

第十六章　[一]以色列人自以琳啟行、出埃及後、二月望日、會衆至於汛野、在以琳西乃間、[二]會衆於野、怨摩西亞倫曰、[三]願在埃及、死於耶和華手、爾時坐於肉鼎之側、食餅而飽、爾導我入此野、是欲以饑殺斯會衆也、○[四]耶和華諭摩西曰、我必自天雨糧、民宜日出、斂日所需、以試其遵我法律否、[五]至於六日、所斂者必備之、其數倍於他日、[六]摩西亞倫語以色列人曰、至夕必知導爾出埃及者、乃耶和華、[七]詰朝爾將覩耶和華之榮光、蓋爾出怨言、耶和華聞之矣、我何人斯、爾乃怨我、[八]摩西又曰、迨耶和華夕食爾以肉、朝飽爾以糧、此言始應、蓋爾之怨言、耶和華聞之矣、我何人斯、爾非怨我、乃怨耶和華也、[九]摩西謂亞倫曰、告以色列會衆云、進於耶和華前、蓋爾之怨言、彼已聞之、[十]亞倫言時、以色列會衆瞻望於野、見耶和華之榮光顯於雲中、[十一]耶和華諭摩西曰、[十二]以色列族之怨言、我已聞之、當告之曰、夕必食肉、朝必飽糧、則知我乃爾之上帝耶和華、[十三]○夕有鵪來、蔽乎營壘、朝有露降、在營四周、[十四]厥露既晞、野有圓物、細微如霜、[十五]以色列民見而弗識、相語曰、此何物耶、摩西曰、此耶和華食爾之糧、[十六]耶和華之命曰、各宜斂取、如其食量、視幕中人數、各得一俄

nla.obj-116964935
National Library of Australia



斂糧之例

耶和華命摩西擊磐出水

戰敗亞瑪力人

舊約全書　出埃及記　第十七章　五十九

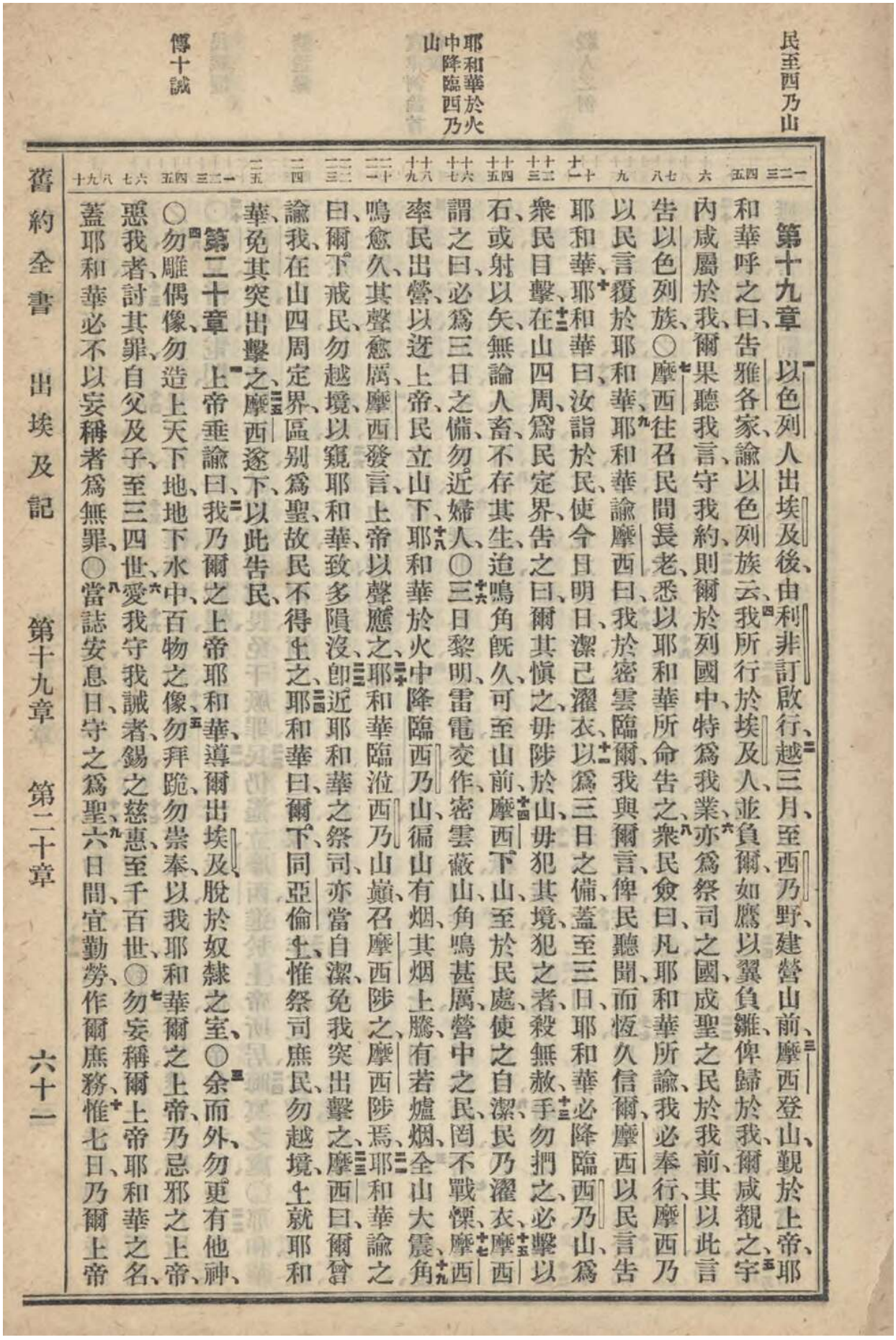
十七 梅爾、[十七]以色列人遵命而取、或多或寡、[十八]以量量之、多者無餘、寡者無乏、其斂之也、各隨其量、[十九]摩西告民曰、毋
十八 十九 留其餘、逮於明旦、[二十]有不從摩西言者、留之明旦、乃生蟲而臭惡、摩西怒焉、○[二一]每晨各如食量而斂之、日暴
二十 二一 則消、[二二]至於六日、斂糧倍之、人得二俄梅爾、諸會長來告摩西、[二三]摩西曰、耶和華有言曰、翌日安息、乃耶和華
二二 二三 之聖日、欲炙者炙、欲煮者煮、食既有餘、存於明旦、[二四]乃遵摩西命、存於明旦、不臭惡、不生蟲、[二五]摩西曰、今日可
二四 二五 食此、蓋今爲耶和華之安息日、在野索之不得、[二六]六日間、可斂之、惟七日乃安息、必無所有、[二七]至七日、民有出
二六 二七 而斂者、索之不得、[二八]耶和華諭摩西曰、爾曹不守我誡、不遵我律、將至何時、[二九]耶和華以安息日賜爾、故於六
二八 二九 日、予爾兼日之糧、至七日、各居其地、勿出其所、[三十]民遂於七日安息焉、○[三一]以色列族稱斯糧曰瑪那、狀如荄
三十 三一 荽子、其色白、味如蜜餅、[三二]摩西曰、耶和華命以此物一俄梅爾、留於後世、使見我導汝出埃及時、於野所食
三二 三三 爾之糧、[三三]遂語亞倫曰、以壺盛瑪那一俄梅爾、置之耶和華前、留於後世、[三四]亞倫遵耶和華所命摩西者、置於
三三 三四 法匱前以存之、[三五]以色列人食瑪那、歷四十年、迨至迦南境、人居之處而後已、[三六]一俄梅爾、乃伊法十分之一、
三五 三六

第十七章

一 一 [一]以色列會衆遵耶和華命、自汛野啟行、依程而進、建營於利非訂、無水可飲、[二]民與摩西爭
二 二 曰、飲我以水、摩西曰、奚與我爭、奚試耶和華乎、[三]民渴、索水、怨摩西曰、曷導我出埃及、使我與子及畜、燥渴
三 三 而死、[四]摩西籲耶和華曰、斯民幾欲以石擊我、何以待之、[五]耶和華曰、爾執擊河之杖、率以色列長老數人、過
四 四 五 於民前、我於何烈磐上、向爾而立、爾擊斯磐、水由之出、使民得飲、摩西遂於以色列長老前行此、[六]名其地
五 六 曰瑪撒、亦曰米利巴、因以色列人爭於斯、並試耶和華曰、耶和華在我中否也、○[七]時、亞瑪力族至、與以色
六 七 列人戰於利非訂、[八]摩西命約書亞曰、爲我選人、出與亞瑪力戰、明日我執上帝杖、立於山巔、[九]約書亞遵摩
七 八 九 西命、與亞瑪力戰、摩西亞倫戶珥俱陟山巔、[十]摩西舉手、則以色列勝、垂手、則亞瑪力勝、[十一]摩西手疲、亞倫戶
八 九 十 十一 珥移石使坐、左右扶持、手乃穩固、至於日入、[十二]約書亞以刃擊仆亞瑪力王與其民、[十三]耶和華諭摩西曰、我將
十 十一 十二 十三

塗亞瑪力之誌於天下、當筆之於簡、誦之於約書亞耳、[十五]摩西築壇、名之曰耶和華尼西、[十六]曰亞瑪力舉手攻耶和華之座、故耶和華必與之戰、[或譯耶和華舉手而誓必與亞瑪力戰]歷世靡豐、

第十八章　摩西外戚米甸祭司葉忒羅、聞上帝爲摩西、與上帝之民以色列所爲、卽耶和華導以色列人出埃及、[一]及昔摩西遣其妻西坡拉歸於父家、[二]今其外戚葉忒羅攜之以來、[三]及其二子、其一摩西命名革順、蓋曰、我於異邦爲旅、[四]其一命名以利以謝、蓋曰、我父之上帝佑我、拯我脫於法老刃、[五]摩西外戚葉忒羅、攜其妻孥、詣之於野、近上帝山、建營之處、[六]遣人告曰、我葉忒羅、爾之外戚、攜爾之妻、及其二子、偕來就爾、摩西出迓之、伏拜接吻、彼此問安、入幕、[七]摩西以耶和華緣以色列故、所行於法老與埃及人、並在途所歷之艱難、及耶和華之救援、具告其外戚、[八]葉忒羅因耶和華施諸恩於以色列、脫之於埃及人手、欣喜不勝、[九]曰、當頌美耶和華、彼拯爾曹、脫於埃及人與法老之手、援斯民於埃及人、[十]今知耶和華較諸神爲大、卽於埃及人狂傲之事顯之也、[十一]葉忒羅以燔祭及他祭、獻於上帝、亞倫暨以色列長老咸集、與摩西外戚食於上帝前、○[十二]翌日摩西坐以鞫民、民立於側、自朝至暮、摩西外戚見其所行於民、則曰、汝於斯民何爲、爾奚獨坐、而民環立、自朝迄暮、[十三]摩西曰、民就我諮詢於上帝耳、[十四]人與其鄰有訟、則至我前、我折中於其間、且以上帝典章法度教之、[十五]摩西外戚曰、汝所爲非宜也、[十六]此事繁重、爾難獨理、如是則爾與民、必俱憊矣、我進一策、其聽我言、願上帝偕爾、汝向上帝、爲民代表、而呈其事於上帝、[十七]教以典章法度、示以必由之道、當爲之事、[十八]於衆民中、簡其具有才能、寅畏上帝、尚誠實、惡不義之財者、立爲千夫長、百夫長、五十夫長、十夫長、以治民、[十九]使其隨時鞫民、事大則呈爾、事小則自鞫、如是彼與汝共任、而爾事輕矣、[二十]爾若行是、上帝亦以命爾、則爾可久、民亦安歸其所、[二一]摩西聆其外戚之訓、行其所言、[二二]於以色列衆中、簡其有才能者、立爲民長、卽千夫長、百夫長、五十夫長、十夫長、[二三]隨時鞫民、難事則以呈、細故則自鞫、[二四]摩西任其外戚旋歸、遂返故土、[二五]



民至西乃山

耶和華於火中降臨西乃山

傳十誡

舊約全書　出埃及記　第十九章　第二十章　六十一

第十九章 一以色列人出埃及後、由利非訂啟行、二越三月、至西乃野、建營山前、三摩西登山、覲於上帝、耶和華呼之曰、告雅各家、諭以色列族云、四我所行於埃及人、並負爾、如鷹以翼負雛、俾歸於我、爾咸覩之、五宇內咸屬於我、爾果聽我言、守我約、則爾於列國中、特爲我業、六亦爲祭司之國、成聖之民於我前、其以此言告以色列族、○七摩西往召民間長老、悉以耶和華所命告之、八衆民僉曰、凡耶和華所諭、我必奉行、摩西乃以民言覆於耶和華、九耶和華諭摩西曰、我於密雲臨爾、我與爾言、俾民聽聞、而恆久信爾、摩西以民言告耶和華、十耶和華曰、汝詣於民、使今日明日、潔己濯衣、十一以爲三日之備、蓋至三日、耶和華必降臨西乃山、爲衆民目擊、十二在山四周、爲民定界、告之曰、爾其愼之、毋陟於山、毋犯其境、犯之者、殺無赦、十三手勿捫之、必擊以石、或射以矢、無論人畜、不存其生、迨鳴角既久、可至山前、十四摩西下山、至於民處、使之自潔、民乃濯衣、十五摩西謂之曰、必爲三日之備、勿近婦人、○十六三日黎明、雷電交作、密雲蔽山、角鳴甚厲、營中之民、罔不戰慄、十七摩西率民出營、以迓上帝、民立山下、十八耶和華於火中降臨西乃山、徧山有烟、其烟上騰、有若爐烟、全山大震、十九角鳴愈久、其聲愈厲、摩西發言、上帝以聲應之、二十耶和華臨涖西乃山巔、召摩西陟之、摩西陟焉、二一耶和華諭之曰、爾下戒民、勿越境、以窺耶和華、致多隕沒、二二即近耶和華之祭司、亦當自潔、免我突出擊之、二三摩西曰、爾曾諭我、在山四周定界、區別爲聖、故民不得生之、二四耶和華曰、爾下、同亞倫生、惟祭司庶民、勿越境、生就耶和華、免其突出擊之、二五摩西遂下、以此告民、

第二十章 一上帝垂諭曰、二我乃爾之上帝耶和華、導爾出埃及、脫於奴隸之室、○三余而外、勿更有他神、○四勿雕偶像、勿造上天下地、地下水中、百物之像、五勿拜跪、勿崇奉、以我耶和華爾之上帝、乃忌邪之上帝、惡我者、討其罪、自父及子、至三四世、六愛我守我誡者、錫之慈惠、至千百世、○七勿妄稱爾上帝耶和華之名、蓋耶和華必不以妄稱者爲無罪、○八當誌安息日、守之爲聖、九六日間、宜勤勞、作爾庶務、十惟七日、乃爾上帝

民戰懼

禁造像

宣律例論首待僕

殺人之例

耶和華之安息、是日爾與子女、僕婢牲畜、及寓爾家之遠人、皆勿操作、十二蓋六日間、耶和華造天地海、暨其中萬物、七日休息、故耶和華錫福於安息日、別之爲聖、〇當十三敬爾父母、以致延年於爾上帝耶和華所賜之地、〇毋十四殺人、〇毋十五行淫、〇毋十六攘竊、〇毋十七妄證以陷人、〇毋十八貪人之第宅、與其妻室、僕婢牛驢、及凡所有、〇民見雷轟、電閃、角鳴、烟騰於山、則戰懼遙立、十九謂摩西曰、汝與我言、我必聽從、上帝勿與我言、恐我死亡、二十摩西曰、勿懼、上帝臨格以試爾、俾爾敬畏、免干厥罪、二一民仍遙立、摩西進於上帝所居晦冥之處、〇耶和華諭摩西曰、告以色列人云、我自天與爾言、爾所覩也、二二勿造神像匹我、勿作金銀之像、當爲我以土築壇、獻牛羊於其上、以爲燔祭、及酬恩祭、凡誌吾名之所、我必臨格、錫福於爾、二三如爲我以石建壇、勿用雕琢之石、二四若以器加之、即汚厥壇、二五升壇勿歷階、免露下體、

第二十一章

一 茲有律例、當宣於民前曰、二如購希伯來僕、可役事六年、迨七年、則使之自由、不索贖金、三若子身而來、則亦子身而去、有妻則與俱去、四若主給妻、生有子女、則妻孥屬主、僕孑然而去、五若僕明言、我愛吾主、及我妻孥、不欲自由、六則其主攜之詣上帝前、附門或門楹、以錐貫其耳、僕則恆事之、〇七如人鬻女爲婢、則弗釋之、不與僕同、八若主納之、而不見悅、則許其贖身、既已欺之、不可鬻於他族、九若聘之與子、則當親之如女、十若別有所娶、則其衣食之資、好合之誼、不可闕如、十一若不行此三者、則容其自去、毋索贖金、〇十二擊人死者、殺無赦、十三若非謀殺、乃上帝付於其手、我必爲之定可避之區、十四若擅攻其鄰、以詭計殺之、雖逃於我壇、亦執而殺之、〇十五擊父母者、殺無赦、〇十六虜人而鬻之、或留於其手者、殺無赦、〇十七詛父母者、殺無赦、〇十八如人相爭、或擊以石以拳、傷不至死、惟臥於牀、十九後起扶杖而出、則擊之者免刑、惟償其失時之值、醫之使愈、〇二十以杖擊僕婢、而斃杖下者、必受刑、二一若一二日不死、則不受刑、蓋以金購之也、〇二二如人相鬬、傷妊婦墮胎、而無他害、則當罰金、依其夫所定、折中於士師、二三若有他害、則當以命償命、二四目償目、齒償齒、手償手、足償足、二五烙

償烙、傷償傷、擊償擊、○如人擊毀僕婢之一目、必緣其目而釋之、○牛觸男女致死、必以石擊斃之、勿食其肉、牛主無罪、若牛素觸人、或以告牛主、而不之禁、至殺男女、則以石斃牛、而致牛主於死、若擬罰金以償、必如所擬而納、以贖厥命、若觸人子女、亦循此例、若觸人僕婢、則以金三十給其主、而以石斃牛、○如人啟井、或掘井而不蓋、致牛驢陷於中、則捐金以償其主、死畜歸己、○牛觸他人之牛致死、則鬻生牛、以分其金、死牛分其肉、若知其牛素觸人、而主不禁、則以牛償牛、死者歸己、

第二十二章

如人盜牛羊、或宰或鬻、當以五牛償一牛、四羊償一羊、遇盜穿窬、擊斃之、不抵罪、若日已出、斃之則抵罪、盜須償所竊、設無所有、則鬻其身以償、倘其所竊牛羊或驢、尚生存於盜手、則償之維倍、○如放畜牧於人之田、或葡萄園、則以己田己園之佳者償之、○如火燃棘、延燒露積、或禾稼、或田園、則舉火者必償之、○如以金或什物、託鄰守之、被盜所竊、盜者見獲、償之維倍、若盜弗獲、則家主必詣上帝前、擬其果取人之財物否、凡過犯、或爲牛羊驢、或爲衣服、或爲失物、有人謂爲己有、則兩造必以其事告上帝、上帝所罪者、償之維倍、○如以驢、或牛羊、或他畜、託鄰守之、或死傷、或被驅、別無人見、則二人同在守者指耶和華而誓曰、未嘗取人之物、畜主當諾之、守者毋庸償、若被盜、則必償之、若被裂、則持以爲證、毋庸償、○如借人之物、或傷或死、其主不同在、則必償之、主同在、則不償、既爲人僱、其值當之、○如誘未聘之女同寢、則必以金聘之爲室、若其父不欲妻之、則予以金、如聘女之數、○巫蠱之女、勿容其生、○與獸淫合者、殺無赦、○於耶和華外、祭他神者、必翦滅之、勿侮旅人而虐之、蓋爾曾在埃及、亦爲旅也、勿苦孤寡、若苦之、彼籲於我、我必聞之、我怒必烈、以刃誅爾、寡爾妻、孤爾子、○吾民貧者、與爾偕居、若貸之金、勿爲債主、而取其利、如取人衣爲質、日未入必反之、蓋彼蔽體只有此衣、無之何以安寢、我乃仁慈、彼

安息年

當守之節期

當獻初實

復許導以色列民進迦南

額於我、我必聞之、○毋謗上帝、毋詛民長、[二九]穡中之穀、醡出之酒、奉我勿遲、首生男子、必獻於我、[三十]牛羊亦同此例、七日偕母、越至八日、必獻於我、[三一]爾當爲我聖民、田野之間、爲獸所裂之畜勿食、其肉必投諸犬、

第二十三章

[一]勿播虛言、勿與惡人聯合、以爲妄證、[二]勿從衆以行惡、遇訟作證、勿狥衆以反正、[三]貧者有訟、勿偏袒之、○[四]如遇仇之牛驢迷路、牽而歸之、[五]見憾汝者之驢、伏於重負之下、勿遺棄之、必助其人解之、○[六]貧者有訟、勿枉斷、[七]遠諸虛僞、勿殺不辜、勿戮義人、蓋我不以惡人爲義、[八]勿受賄、蓋賄使明者目盲、義者詞屈、[九]勿虐旅人、蓋爾曹旅於埃及、悉彼旅情、○[十]六年間、耕種田畝、斂其所產、[十一]越至七年、使之休息、留爲閒田、以食民之貧者、餘任野獸食之、葡萄園橄欖園亦然、[十二]六日間、宜操作、至七日、則安息、使爾牛驢休息、婢子寶旅、得以暢適、[十三]凡我所諭、宜愼守之、他神之名、毋言及、毋口誦、○[十四]每歲守節凡三、以奉事我、[十五]亞筆月爾出埃及屆期、必守除酵節、七日食無酵餅、如我所命、覲我者毋徒手、[十六]於力田得其初實之季、守穫稼節、於歲暮斂厥田穀之季、守收藏節、[十七]爾之丁男、每歲三覲主耶和華、○[十八]獻我祭牲之血、勿與酵餅共獻、其脂勿留於明日、[十九]爾土所出之初實、必薦於爾上帝耶和華之室、烹山羊羔、勿用其母之乳、○[二十]我將遣使於爾前、護爾於道途、導爾至我所備之處、[二一]爾當愼之、聽從其命、勿干厥怒、彼不宥爾愆、蓋我名在彼、[二二]爾誠聽從其言、行我所諭、我則爲敵爾者之敵、爲仇爾者之仇、[二三]我使先爾、導爾入亞摩利人、赫人、比利洗人、迦南人、希未人、耶布斯人之地、我必翦滅其衆、[二四]勿拜跪其神、勿崇奉之、勿傚其所爲、當傾其神像、碎其柱像、[二五]宜奉事爾之上帝耶和華、則必祚爾飲食、除爾疾病、[二六]境內無墮胎者、無不姙者、我亦使爾終其天年、[二七]我在爾前、發我威烈、於爾所至、潰亂其民、使敵背爾而逃、[二八]必遣大蜂起於爾前、以驅希未人、迦南人、赫人、惟一年中、不盡逐之、免土地荒蕪、野獸孳生而害爾、[二九]我漸逐之、待爾昌熾、以承斯土、[三十]將定爾境、自紅海至非利士海、自曠野至大河、斯土之民、將付爾手、逐於爾前、毋與其人其神立約、[三一]毋容其居爾土、恐使爾獲罪於我、若奉

nla.obj-116967839
National Library of Australia

耶和華召摩西登山

摩西復登西乃山

遣置之法則

其神、必爲爾之坎阱、

第二十四章　一耶和華諭摩西曰、爾與亞倫拿答亞比戶、及以色列長老七十人、其上詣我、遙立而拜、二惟摩西可近耶和華、其餘不可、民亦勿與俱來、三摩西以耶和華之言與律、往告於民、民同聲對曰、耶和華所言、我悉遵行、四摩西盡錄耶和華之言、夙興、築壇山下、立柱十二、循以色列十二支派、五遣以色列族少者獻燔祭、並以牛爲酬恩祭、獻於耶和華、六摩西取血、半盛於盂、半灑於壇、七宣讀約書、俾民聽聞、僉曰、耶和華所言、我悉遵行、八摩西以血灑民曰、此血係乎盟約、卽耶和華依此詞、與爾所立者、九○摩西與亞倫拿答亞比戶、及以色列長老七十人、咸登、十觀以色列之上帝、在其足下、如蒼玉平鋪、如昊天清朗、十一以色列之尊者、上帝不蕃手加害、彼覩上帝、式飲式食、十二○耶和華諭摩西曰、登峯詣我而居、我以石版、及所書之法律誡命錫爾、俾以訓民、十三摩西與從者約書亞興、登上帝之山、十四先告諸長老曰、爾曹處此、以待我反、爾有亞倫戶珥同在、有訟者可詣之、十五摩西登山、山爲雲蔽、十六耶和華之榮光止於西乃山、雲蔽之六日、越至七日、耶和華自雲中呼摩西、十七耶和華之榮光在於山巔、以色列人觀之、狀如烈火、十八摩西入雲登山、日夜在彼、凡歷四旬、

第二十五章　一耶和華諭摩西曰、二告以色列族云、當奉禮物於我、凡出於心所願者、可從而受之、三所受禮物、卽金、銀、銅、四藍、紫絳三色之緞、與細枲、山羊毛、五牡綿羊皮之染紅者、海獺皮、皂莢木、六燃燈之油、作膏作香之芳品、七紅玉及他寶石、以飾聖衣補服、八當爲我構聖所、俾處民中、九造幕與器、遵我所示之式、○十以皂莢木作匱、長二肘有半、廣一肘有半、高一肘有半、十一內外包以精金、其上四周、飾以金緣、鑄金環四、置於四足、左右各二、十二以皂莢木作杠、包之以金、十三貫於匱旁之環、用以舁匱、十四杠常貫環、而弗離、十五我所賜爾之法、宜藏於匱、十六以精金作施恩座、長二肘有半、廣一肘有半、十七以金用鏇法作基路伯二、置施恩座之兩端、十八每端各一、與施恩座相連、十九基路伯高展其翮、以覆施恩座、其面向之、彼此相對、二十置施恩座於匱上、我所賜爾之法、藏於

造几之法則

造燈臺之法則

造幕幔之法則

造幕板之法則

造幔之法則

置中、我將於彼臨爾、在施恩座、法匱上基路伯間、以我所命諭爾、使告以色列民、○以皂莢木作几、長二肘、廣一肘、高一肘有半、包以精金、四周飾以金緣、置棖四周、廣約一掌、以金緣之、作金環四、置於足上四隅、環附其棖、貫杠以舁、以皂莢木作杠、包之以金、俾得舁几、以精金作盤匙、及灌奠之壺盂、几上恆置陳設餅、在於我前、○以精金用鏇法作燈臺、其座、其梃、其盞、其節、其花、悉連爲一、其梃出枝凡六、兩旁各三、枝各有盞、狀似杏蕊、有節有花、燈之六枝皆然、梃亦有盞凡四、狀似杏蕊、有節有花、梃所出之六枝、每二枝下、各有一節、六枝皆然、其節其枝、俱連爲一、以精金用鏇法爲之、燈盤凡七、置於其上、使光對耀、其剪與盤、造以精金、製燈臺與諸器、用精金一他連得、爾其愼而爲之、必循在山所示爾之式焉、

第二十六章　作幕用幔凡十、以撚綫細枲布、與藍紫絳三色之縷爲之、上繡良工所製之基路伯、每幔長二十八肘、廣四肘、諸幔長短同、幔相連各五、幔邊之聯絡處、作藍襻、次幔亦然、幅邊各作襻五十、兩邊之襻相對、又作金鉤五十、鉤連諸幔、成爲一幕、○以山羊毛作幔十一、爲幕外帷、每幔長三十肘、廣四肘、十一幔長短同、五幔相聯、六幔亦相聯、其第六幔、宜重複於幕前、幔邊之聯絡處、作五十襻、次幔亦然、又作銅鉤五十、鉤連諸襻、成爲一帷、帷之餘半、必垂幕後、帷幔之餘、每旁一肘、垂幕兩旁、障其左右、以牡綿羊皮之染紅者爲幕幬、其上蒙以海獺皮、○以皂莢木作幕板、立於四周、板長十肘、廣一肘有半、二榫相接、幕之諸板皆然、幕之南、作板二十、銀座四十、板下各二、與二榫相對、幕之北、作板二十、銀座四十、板下各二、幕後西旁、作板六、幕後兩隅、作板二、自下而上、連於一環、兩隅皆然、厥板凡八、銀座十六、板下各二、○以皂莢木作樻、左幕板五樻、右幕板五樻、後幕板五樻、板之中樻、貫乎兩端、以金包板、作金環貫樻、包樻以金、立幕、必循在山示汝之式、○以藍紫絳三色之縷、與撚綫細枲布作幔、上繡良工所製之基路伯、以皂莢木作柱四、包之以金、垂幔其上、以金製鉤、銀座凡四、幔垂鉤下、運法匱入幔介聖所與至聖所

造祭壇之法則

燃燈之例

命爲亞倫製聖服

之間、施恩座置於至聖所法匱上、置几於幔外幕北、置燈臺於幕南、與几相對、以藍紫絳三色之縷、與撚綫細枲布、繡爲外帷門幔、以皂莢木作柱五、包之以金、作金鈎、鑄五銅座、以垂其幔、

第二十七章 以皂莢木作壇、其式維方、長五肘、廣五肘、高三肘、四隅作四角、與壇相連、俱包以銅、作盆以盛壇灰、及鏟盤肉鍤、火鼎諸器、悉以銅造、以銅作壇網、網之四隅、作銅環四、置網於壇之四周緣下、上及壇之半、以皂莢木作壇杠、包之以銅、貫杠於環、在壇兩旁以舁之、壇以板作、而虛其中、必循在山示爾之式、而製作之、○又立幕院、南面之帷長百肘、以撚綫細枲布爲之、其柱二十、銅座二十、柱鈎與環、皆以銀作、北面之帷長百肘、其柱二十、銅座二十、柱鈎與環、皆以銀作、院之西面、帷廣五十肘、其柱十、其座十、院之東面、廣五十肘、門左之帷、長十五肘、其柱三、其座三、門右之帷十五肘、其柱三、其座三、院門之幔、以藍紫絳三色之縷、與撚綫細枲布、繡工製之、長二十肘、其柱四、其座四、院四周之柱、其鈎與環、俱以銀作、其座則銅、院長百肘、廣五十肘、帷高五肘、以撚綫細枲布爲之、其座乃銅、幕中所用之器與釘、及院之釘、悉以銅作、○宜命以色列民、取橄欖擣清油、使燈常燃、會幕中、法匱前之幔外、亞倫與其子、自夕達旦、理燈於耶和華前、此爲以色列族歷世之永例、

第二十八章 宜自以色列族中、引爾兄亞倫、及其子拿答、亞比戶、以利亞撒、以他瑪、進於爾前、立爲祭司、以奉事我、爲爾兄亞倫製聖服、以彰榮美、凡有慧心之人、即我以智神所充者、爾命之爲亞倫製衣、別之爲聖、俾任祭司職、以奉事我、所當製之衣、乃補服、聖衣、長衣、及縱橫相間之裏衣、並冠與紳、必爲爾兄亞倫、暨其子製聖服、俾任祭司職、以奉事我、製以金絲、與藍紫絳三色之縷、及細枲布、○作聖衣、用金絲與藍紫絳三色之縷、及良工所製之撚綫細枲布、必有肩帶二、綴其前後、使之相連、其上巧製之紳、以束聖衣、與聖衣同式、相連爲一、俱以金絲、與藍紫絳三色之縷、及撚綫細枲布而作、將紅玉二、上鐫以色

作補服之法則

列諸子之名、六名在此、六名在彼、咸序以齒、用玉王鐫印法、鐫以色列諸子之名於二玉、嵌於金闌、置二玉於聖衣之肩帶、以爲以色列諸子之誌石、亞倫荷其名於兩肩、爲記於耶和華前、以金作闌、用編索法、作精金鏈二、繫於金闌、○作補服用以斷事、良工之製、同於聖衣、以金絲與藍紫絳三色之縷、及撚綫細枲布爲之、補服方而複、長廣各一布指、上綴寶石四行、一爲瑪瑙、淡黃玉、葱玲、二爲青玉、藍玉、金鋼石、三爲赤玉、白瑪瑙、紫玉、四爲水蒼玉、紅玉、碧玉、悉嵌於金闌、寶石之數、循以色列諸子之名、凡十有二、用鐫印法、每寶石鐫一名、以當十二支派、以精金作鏈、形如編索、屬於補服、作金環二、置於補服兩端、以二金編鏈、鉤於補服兩端之二環、其二端接於二金闌、置於聖衣肩帶之前、作金環二、置於補服兩邊之內、附於聖衣、又作金環二、置於聖衣之前、兩肩帶下、近乎連結之處、在聖衣巧製之紳上、以藍組貫於補服之環、接於聖衣之環、使補服貼乎聖衣、巧製之紳、補服不離聖衣、亞倫入聖所時、必將斷事補服、所載以色列諸子之名、服之於膺、在耶和華前、永以爲誌、以烏陵與土明、（烏陵土明俱猶太人所用以決疑之寶石）置於補服內、亞倫覲耶和華時、服之於膺、亞倫必將以色列族斷事之具、服之於膺、在耶和華前、○作聖衣內之長衣、其色純藍、中留空隙、以穿首領、四周織緣、如甲孔然、免其綻裂、以藍紫絳三色之縷、製爲石榴、垂於衣下四周之緣、間繫金鈴、衣下四周、石榴與金鈴相間、亞倫任職、必衣此服、出入聖所、覲耶和華時、有聲可聞、免於死亡、○以精金作牌、用鐫印法、鐫字其上、曰於耶和華爲聖、繫以藍紐、綴於冠前、使亞倫戴於額、以色列人奉獻聖物、有何罪愆、亞倫任之、恆戴其牌於額、俾獻禮者蒙耶和華悅納、以精枲織裏衣、縱橫相間、以細枲布爲冠、又以繡工製紳、○爲亞倫子製衣、與紳及冠、以彰榮美、衣爾兄亞倫及其子、且沐以膏、別之爲聖、俾任祭司職、以奉事我、以枲作袴、自腰至髀、以蔽下體、亞倫與子進會幕、近祭壇、供事於聖所、必服之、免其負罪而死、此於亞倫暨其後裔、永爲定例、

作長衣之法則

爲祭司製衣冠

Xin jiu yue quan shu : wen li he he yi ben.

示以立亞倫及其子爲祭司當獻之物當行之禮

祭司當得之分

一 第二十九章 一別之爲聖、俾任祭司職、以奉事我、宜取牡犢一、無疵之牡綿羊二、二無酵之餅、及和油之
二 餅、抹油之薄餅、俱無酵、以細麥麪作之、三盛於一筐、並犢與羊、攜之而至、四引亞倫及其子、造會幕門、以水濯
三 之、五衣亞倫以衣、卽裏衣、長衣、聖衣、補服、束以巧製之紳、六以冠冠首、上加聖冕、七傾膏其首以膏之、八攜其子來、
四 衣之以衣、九束以紳、冠以冠、別之爲聖、使亞倫與其子任祭司職、以爲永例、〇牽犢至會幕門、使亞倫及子
五 按手其首、十宰於耶和華前、會幕門外、十一取犢之血、以指抹於壇角、餘血傾於壇基、十二以蓋臟之脂、及肝網、二腎
六 與其脂、悉焚於壇、十三惟其肉皮與矢、火之營外、此爲贖罪之祭、〇十四取牡綿羊之一、使亞倫及子按手其首、於
七 焉宰之、以血灑於壇之四周、十五纔切其肉、洗臟及腿、與纔切者暨首、置於一處、十六以其全體焚於壇上、是爲燔
八 祭、獻於耶和華、以爲馨香之火祭、〇十七取牡綿羊之二、使亞倫及子按手其首、於焉宰之、以血灑於亞倫及
九 子之右耳垂、與右手之巨擘、右足之將指、灑血於壇四周、十八取壇上之血與膏、灑於亞倫及子之身與衣、區
十 別其身及衣爲聖、此羊乃爲立職之祭、故取其脂與尾、蓋臟之脂、肝網、二腎及其脂、並右腿、於耶和華前、
十一 無酵餅筐中、取饅一、油餅一、薄餅一、皆置於亞倫及子之手、十二搖於耶和華前、以爲搖祭、十三爾自其手接之、加
十二 於燔祭之上、焚之於壇、是爲馨香之火祭、獻於耶和華、〇十四立亞倫任聖職、所用之羊、宜取其腔、搖於耶和
十三 華前、以爲搖祭、後歸於爾、十五立亞倫與子任聖職、所用之羊、必以所搖之腔、所舉之腿爲聖、十六必永歸於亞倫、
十四 及其子孫、此乃以色列人所奉之舉祭、每獻酬恩祭時、以此舉祭獻於耶和華、〇十七亞倫之聖服、必遺其子
十五 孫、使衣之以受膏、而任聖職、十八其子繼爲祭司、入會幕、供職於聖所、必衣是衣、歷至七日、〇十九宜取立任聖職
十六 所用之羊、烹其肉於聖所、二十亞倫與子、必於會幕門前、食羊及筐中之餅、二十一所以爲之贖罪、立任聖職、區別爲
十七 聖之物、彼當食之、外人勿食、因爲聖物故也、二十二如有立任聖職、所用之肉或餅、留於明晨、則勿食、必爇以火、
十八 因爲聖物故也、〇二十三爾必遵我所諭、施於亞倫及其子、行此立任聖職之禮、歷至七日、二十四日獻牡犢一、爲贖罪

每日當獻之祭

造香壇之法則

每人當獻贖命之價

當以銅作浴盤

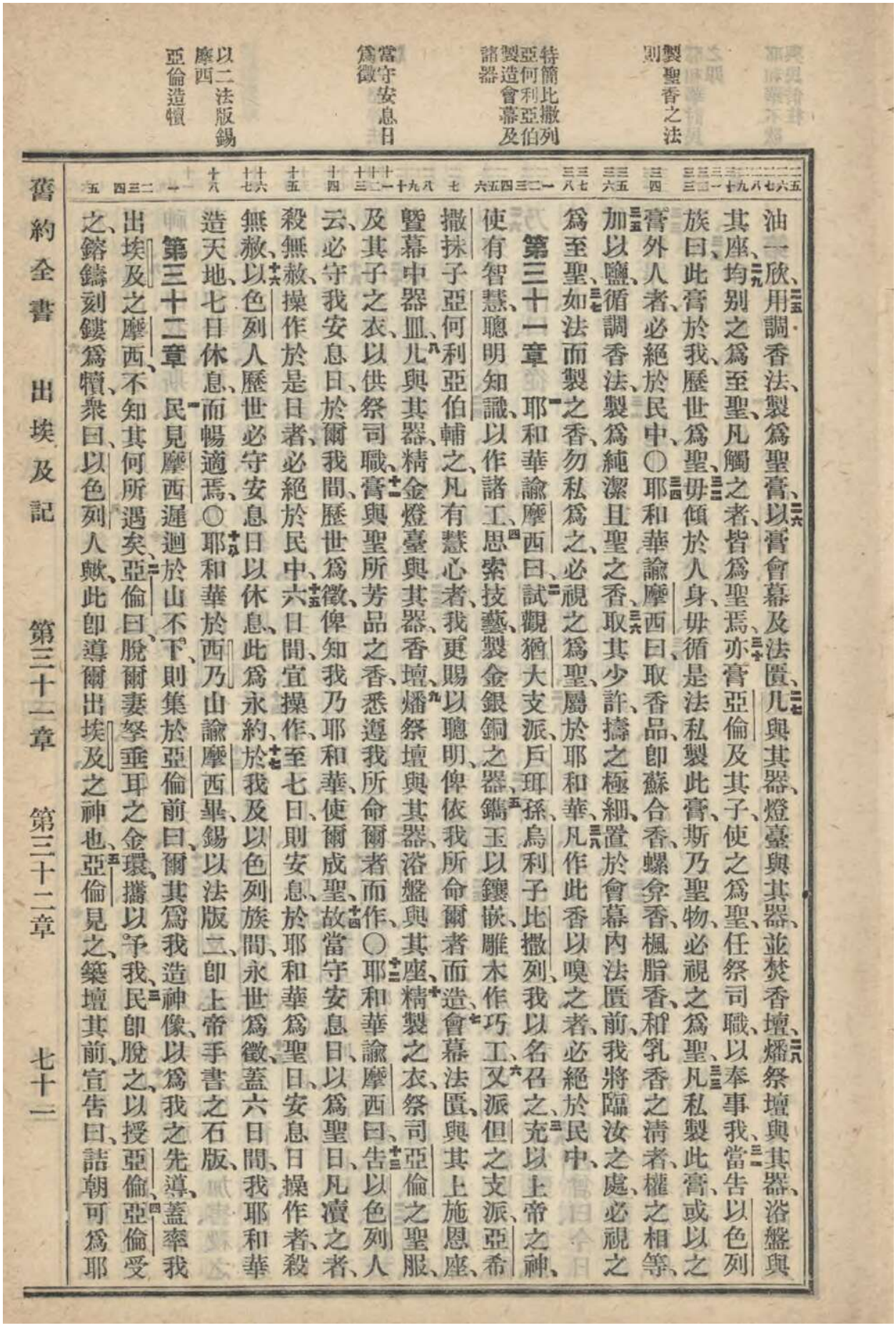
製聖膏之法則

之祭、並贖壇以潔之、沃之以膏、俾其爲聖、[三七]贖壇七日、使之成聖、其壇遂爲至聖、凡觸之者、皆爲聖焉、○宜[三八]日獻於壇者、卽一歲之羔二、晨[三九]獻其一、暮獻其一、晨[四十]獻羔、加細麪伊法十分之一、和搗油一欣四分之一、及酒一欣四分之一、以爲灌祭、暮[四一]獻羔、如晨禮、亦獻素祭灌祭、以爲耶和華馨香之火祭、此[四二]歷世恆獻之燔祭、行於耶和華前、在會幕門、我將臨而諭汝之所、我[四三]必與以色列人會於此、使幕因我榮光而爲聖、我[四四]將使會幕及祭壇成聖、且使亞倫與子爲聖、任祭司職、以奉事我、我[四五]必處以色列族中、爲其上帝、俾[四六]知我乃耶和華、彼之上帝、導之出埃及、欲居其中、我乃耶和華、彼之上帝也、

第三十章

[一]以皂莢木作焚香壇、[二]形製維方、長一肘、廣一肘、高二肘、其角與壇相連、[三]上面與四周及角、俱以精金包之、四周施以金緣、[四]緣下兩旁、作金環二、貫杠以舁、[五]以皂莢木作杠、包之以金、[六]置壇於法匱旁之幔外、法版之上、施恩座前、我將臨汝之處、[七]每晨理燈時、亞倫必以芳品所製之香、焚於其上、[八]薄暮燃燈時、亦必焚之、是爲歷世恆焚之香、在耶和華前、[九]於此壇上、毋焚他香、毋獻燔祭素祭、毋行灌祭、[十]亞倫必以贖罪祭牲之血、贖於壇角、歲凡一次、歷世如此、以贖斯壇、斯壇爲至聖於耶和華前、○[十二]耶和華諭摩西曰、[十三]爾核以色列人數時、各以贖命之值、獻於耶和華、以免核數之際、遭遇災害、凡[十四]被核者、必依聖所權衡、以金半舍客勒、奉於耶和華、一舍客勒、卽二十季拉、年二十以上被核者、皆奉之、[十五]富無所加、貧無所減、俱以金半舍客勒、獻於耶和華、[十六]以贖其命、必由以色列人取此贖金、以備會幕之需、爲以色列人之誌於耶和華前、以贖其命、○[十七]耶和華諭摩西曰、[十八]以銅作浴盤、與其座、以備洗濯、置於會幕祭壇間、盛水其中、使亞倫與其子、在彼盥手濯足、[二十]每入會幕、或近祭壇供職、獻火祭於耶和華、必以水洗滌、不至殞沒、[二一]必盥手濯足、免於死亡、此爲亞倫及其後裔、歷世之永例、○[二二]耶和華諭摩西曰、[二三]取芬芳之上品、卽流質沒藥五百舍客勒、香肉桂一半、卽二百五十舍客勒、香菖蒲二百五十舍客勒、[二四]玉桂五百舍客勒、咸依聖所權衡、和橄欖

Page 82
nla.obj-116971134
National Library of Australia



特簡比撒列亞何利亞伯製造會幕及諸器

製聖香之法則

當守安息日爲徵

以二法版錫摩西亞倫造犢

油一欣、用調香法、製爲聖膏、以膏會幕及法匱、凡與其器、燈臺與其器、並焚香壇、燔祭壇與其器、浴盤與其座、均別之爲至聖、凡觸之者、皆爲聖焉、亦膏亞倫及其子、使之爲聖、任祭司職、以奉事我、當告以色列族曰、此膏於我、歷世爲聖、毋傾於人身、毋循是法私製此膏、斯乃聖物、必視之爲聖、凡私製此膏、或以之膏外人者、必絕於民中、○耶和華諭摩西曰、取香品、即蘇合香、螺佘香、楓脂香、和乳香之清者、權之相等、加以鹽、循調香法、製爲純潔且聖之香、取其少許、擣之極細、置於會幕內法匱前、我將臨汝之處、必視之爲至聖、如法而製之香、勿私爲之、必視之爲聖、屬於耶和華、凡作此香以嗅之者、必絕於民中、

第三十一章　耶和華諭摩西曰、試觀猶大支派、戶珥孫、烏利子比撒列、我以名召之、充以上帝之神、使有智慧、聰明知識、以作諸工、思索技藝、製金銀銅之器、鐫玉以鑲嵌、雕木作巧工、又派但之支派、亞希撒抹子亞何利亞伯輔之、凡有慧心者、我更賜以聰明、俾依我所命爾者而造、會幕法匱、與其上施恩座、暨幕中器皿、几與其器、精金燈臺與其器、香壇、燔祭壇與其器、浴盤與其座、精製之衣、祭司亞倫之聖服、及其子之衣、以供祭司職、膏與聖所芳品之香、悉遵我所命爾者而作、○耶和華諭摩西曰、告以色列人云、必守我安息日、於爾我間、歷世爲徵、俾知我乃耶和華、使爾成聖、故當守安息日、以爲聖日、凡瀆之者、殺無赦、操作於是日者、必絕於民中、六日間、宜操作、至七日、則安息、於耶和華爲聖日、安息日操作者、殺無赦、以色列人歷世必守安息日以休息、此爲永約、於我及以色列族間、永世爲徵、蓋六日間、我耶和華造天地、七日休息、而暢適焉、○耶和華於西乃山諭摩西畢、錫以法版二、即上帝手書之石版、

第三十二章　民見摩西遲迴於山不下、則集於亞倫前曰、爾其爲我造神像、以爲我之先導、蓋率我出埃及之摩西、不知其何所遇矣、亞倫曰、脫爾妻孥垂耳之金環、攜以予我、民即脫之、以授亞倫、亞倫受之、鎔鑄刻鏤爲犢、衆曰、以色列人歟、此即導爾出埃及之神也、亞倫見之、築壇其前、宣告曰、詰朝可爲耶

摩西怒碎法版

耶和華討民之罪

耶和華不欲與民偕往

和華之節期、六翌日民夙興、獻燔祭與酬恩祭、坐而飲食、起而舞蹈、七○耶和華諭摩西曰、爾其下山、爾之民、
爾所導出埃及者、已自敗壞、八我所諭之道、彼速違之、鑄犢崇拜祭祀、曰以色列人歟、此即導爾出埃及之
神也、九又曰、我觀斯民、強項者流、十爾且聽我、予赫斯怒、盡滅是族、使爾後裔成爲大邦、摩西祈其上帝耶和
華曰、耶和華歟、爾以巨能大力、導爾民出埃及、十一何怒之甚乎、胡令埃及人云、彼導之出、乃欲加害、殺之
山中、滅之地上、請爾回意、息厥烈怒、不降禍於爾民、十二求憶爾僕亞伯拉罕、以撒、以色列、昔爾指己而誓、必
昌厥後、如天星之多、錫以所言之地、俾其永居、十三耶和華乃回意、不降禍於其民、○十四摩西退而下山、手持法
版二、兩面各有文字、十五其版乃上帝所作、其文亦上帝所書、刻之於版、十六約書亞聞民喧譁、謂摩西曰、營中有
戰聲、十七曰非戰勝之聲、亦非戰敗之聲、我所聞者、乃謳歌之聲也、十八摩西近營見犢、及民舞蹈、怒甚、擲版、碎於
山下、十九取所造之犢、燬以火、擣爲粉、播於水、令以色列人飲之、二十謂亞倫曰、斯民於爾何爲、使陷重罪、亞倫曰、
我主勿怒、斯民決志作惡、爾所知也、二一彼謂我曰、爾其爲我造神像、以爲我之先導、蓋率我出埃及之摩西、
不知其何所遇矣、二二我曰、凡有金者、脫而予我、我投之火、此犢出焉、二三摩西見民放恣、爲亞倫所縱、貽笑於敵、
乃立營門曰、凡從耶和華者、可詣我、利未族咸集詣之、二四摩西曰、以色列之上帝耶和華云、各宜繫刃於腰、
往來營中、自此門至彼門、殺其昆弟、友朋鄰里、利未人從其言、是日民中殞者、約三千人、二五摩西曾曰、今日
爾當自潔、歸耶和華爲聖、各擊子女昆弟、致蒙錫福於爾、○二六翌日摩西告民曰、汝干重罪、我今上詣耶和
華、爾罪庶幾可贖、乃返耶和華所曰、噫、斯民干重罪、以金造神像、今爾若宥其罪、不然、則塗我名於爾冊、
耶和華曰、孰獲罪於我、則塗其名於我冊、二七爾往率民至我所言之地、我使必爲先導、然討罪之日、我必討
之、二八耶和華擊民、以其使亞倫造犢也、

第三十三章

一耶和華諭摩西曰、昔我誓於亞伯拉罕、以撒、雅各、許錫其裔之地、今爾與所導出埃及

nla.obj-116972178
National Library of Australia

摩西祈耶和華與之偕往

復造法版

之民、啟行往彼、二我遣使於爾前、驅迦南人、亞摩利人、赫人、比利洗人、希未人、耶布斯人、三導爾至流乳與蜜之地、我不與之偕往、因爾衆強項、恐我滅之於途間、四民聞此凶言、爲之哀悼、無佩文飾、五耶和華諭摩西曰、告以色列族云、爾乃強項之民、我若俄頃之間臨於爾中、必行翦滅、爾且去其文飾、我思何以待爾、六以色列族去其文飾、自離何烈山後、不復佩之、〇七摩西以幕張於營外、距營稍遠、稱曰會幕、凡求耶和華者、出營詣幕、八摩西每出詣幕、民起、立於己之幕門、瞻望摩西、迨其入幕、九入時、雲柱下止幕門、耶和華與摩西言、十民見雲柱止於幕門、咸起、崇拜於己之幕門、十一耶和華與摩西覿面相語、如人與友言、摩西歸營、惟嫩之子少者約書亞、爲其侍從、弗離於幕、〇十二摩西謂耶和華曰、爾命我導斯民、未嘗示我遣誰偕往、惟爾嘗曰、我以爾名識爾、爾沾恩於我前、十三如沾爾恩、請以爾道示我、使我識爾、果沾恩於爾前、是族乃爾之民、請垂念焉、十四曰我躬自偕往、俾爾獲安、十五曰若弗躬自偕往、毋導我離此、十六我與爾民沾恩、於何知之、非在爾與我儕偕往、使我及民、別於天下億兆乎、〇十七耶和華諭摩西曰、爾所求者、我必爲之、因爾沾恩於我前、我以爾名識爾、十八曰請顯爾榮於我、十九曰我必顯我諸德、宣耶和華名於爾前、我所欲矜恤者矜恤之、欲憐憫者憐憫之、二十又曰、爾不可覩我面、人而覩我、不得生存、二一又曰、近我有處、爾可立於磐上、二二我之榮光過時、必藏爾於磐穴、掩爾以手、俟我過焉、二三後則移手、使覩我背、惟不得瞻我面、

第三十四章

一耶和華諭摩西曰、爾琢石版二、其式如前所碎者、我以前版之文、書於其上、二備詰旦陟西乃山、詣我於山巔、三勿令他人共登、遍山涉無人跡、牛羊亦不齧草於山麓、四摩西乃琢石版如前、遵耶和華命、夙興執版登山、五耶和華乘雲降臨、與摩西偕立、宣耶和華名、六又過摩西前、言曰、耶和華、耶和華乃仁慈矜憫之上帝也、遲於發怒、富有恩惠、大顯誠實、七錫恩於億兆、赦免愆尤、過失罪惡、惟當罰者、必不義之、以父之罪、加諸子孫、至三四世、八摩西急俯首崇拜、九曰主歟、如沾恩於爾前、請主偕行、斯民強項、望赦我

勿奉他神

民見摩西顏面發光

守安息日之例

諭民獻禮物

十 濟之罪愆、以爲爾業、十曰、我今立約、將行異蹟於爾民前、天下萬民之中、未嘗行之、四周之居民、必見耶和
十一 華所爲、蓋我向爾所行、乃可畏也、十一我今所命、爾必守之、我將驅亞摩利人、迦南人、赫人、比利洗人、希未人、
十二 十三 耶布斯人於爾前、十二爾其愼之、所往之地、勿與其居民立約、恐爲爾之坎阱、十三必毀其壇、碎其柱像、砍其木偶、
十四 十四勿崇奉他神、蓋耶和華乃忌邪之上帝、名爲忌邪、十五勿與居民立約、恐彼狥欲、從其神而獻祭、招爾共食祭
十五 十六 十七 品、十六而爾取其女婁爾子、其女狥欲從其神、使爾子亦狥欲從之、十七勿鑄神像、宜守除酵節、遵我所命、在亞筆
十八 十九 二十 月食無酵餅、歷至七日、蓋爾於是日出埃及也、十九凡初胎男子、與首生牡畜、或牛或羊、皆屬於我、二十首生之驢、
二十一 必贖以羔、否則折其頸、首生之男、必悉贖之、觀我者毋徒手、二十一六日間、宜操作、至七日、則安息、稼穡之時、亦
二十二 二十三 二十四 當安息、二十二麥初熟時、宜守七七節、歲暮宜守收藏節、二十三爾之丁男、每歲三覲耶和華、以色列之上帝、我必驅列
二十五 邦於爾前、恢廓爾境、每歲三往覲爾上帝耶和華時、無人覬覦爾地、二十五獻我祭牲之血、勿與酵餅共獻、逾越
二十六 二十七 節之祭品、勿留於明日、二十六爾土所出之初實、必薦於爾上帝耶和華之室、烹羔勿用其母之乳、二十七耶和華諭摩
二十八 西曰、宜錄斯言、蓋我循其意、與爾及以色列人立約、二十八摩西與耶和華同在四十晝夜、不飲不食、耶和華以
二十九 三十 約法之十誡、書於二版、二十九摩西手持二法版、下西乃山、因與耶和華言、容光激射、而不自覺、三十亞倫及以色
三十一 三十二 列衆、見其容光則懼、不敢前、三十一摩西召之、亞倫與會長乃返、摩西與之言、三十二後以色列衆亦前、摩西以耶和華
三十三 三十四 三十五 在西乃山所諭者命之、三十三摩西言竟、取帕蒙面、三十四每入與耶和華言、則去其帕、及出、以所命告以色列人、三十五以色
列人見摩西容光激射、摩西復以帕蒙面、迨入與耶和華言、則去之、

一 二 三 四 五 六 **第三十五章** 一摩西集以色列會衆曰、耶和華諭爾所當行者、今以告爾、二六日間、宜操作、越至七日、乃
爲聖日、當守爲耶和華之安息、是日操作者、殺無赦、三爾第宅中、安息日毋舉火、四〇摩西告以色列會衆曰、
耶和華諭爾云、五宜獻禮物於耶和華、凡心願者可奉之、以爲禮物、六即金銀銅、藍紫絳三色之緞、與細枲、山

羊毛、七牡綿羊皮之染紅者、海獺皮、皂莢木、八燃燈之油、作膏作香之芳品、九紅玉及他寶石、以飾聖衣補服、十中有慧心者、可來造作、遵耶和華所諭、十一會幕、外帷與幔、鉤板楗柱座、十二匱與杠、施恩座、及其前之幔、十三及諸器、陳設之餅、十四燈臺與器、其盞與油、十五香壇及杠、膏與香、幕門幔、十六燔祭壇及銅網、與杠及器、浴盤與座、十七院帷及柱與座、院門幔、十八幕釘、院帷之釘及索、十九供事聖所精製之衣、祭司亞倫之聖服、及其子之衣、以供祭司職、二十○以色列會衆乃退、二十一凡衷懷受感、出於心所願者、咸攜禮物而至、奉於耶和華、以備作會幕、盡役事、製聖服、二十二凡樂輸之男女、獻金於耶和華者、咸攜纓絡、耳環、指環、手釧、所有金飾而至、凡有藍紫絳三色之縷、細枲布、山羊毛、牡綿羊皮之染紅者、海獺皮、亦攜之至、二十三凡以銀銅獻耶和華者、亦攜之至、有皂莢木、宜於造作者、亦攜之至、二十四凡有慧心之婦、親紡藍紫絳三色之縷、與細枲、攜之而至、二十五凡婦具有慧心、而受感者、則紡山羊毛、二十六會長奉紅玉及他寶石、以飾聖衣補服、二十七芳品與油、用以燃燈、作膏作香、二十八以色列之男女、凡出於心所願者、咸樂獻禮物於耶和華、以備耶和華所命摩西諸工之用、二十九○摩西告以色列人曰、三十試觀猶大支派、戶珥孫、烏利子比撒列、耶和華以名召之、三十一充以上帝之神、使有智慧、聰明知識、以作諸工、三十二思索技藝、製金銀銅之器、三十三鑲玉以鑲嵌、雕木作巧工、三十四又感其心、與但之支派、亞希撒抹子亞何利亞伯之心、俾能誨人、三十五且以慧心充之、使作諸工、即雕工、巧工、藍紫絳三色之縷、與細枲之繡工、及織工、精於製造、思索技藝、

第三十六章

一比撒列與亞何利亞伯、及諸具有慧心之人、即耶和華賦以智慧聰明、使知成作聖所諸工者、必循耶和華所命而爲、二○摩西召比撒列與亞何利亞伯、及諸具有慧心之人、即耶和華賦以聰明、衷懷受感、而來造作者、三以色列人所攜禮物、爲作聖所而獻者、悉由摩西受之、民又每晨奉以樂獻之、四禮物、作聖所諸工之有智者、各停其工、五就摩西曰、民之所奉、備耶和華所命之工之用、綽有餘裕、六摩西傳命、使宣於營曰、男女毋再造作、以獻聖所、民遂止、不復獻、七蓋所有之材、足作諸工、且有餘也、八○其中諸有

造幔幔　造幕板　造轅　造法匱　造几　造燈臺

智者作幕、以撚綫細枲布、與藍紫絳三色之緞、作幔十、上繡良工所製之基路伯、每幔長二十八肘、廣四肘、諸幔長短維一、幔相連各五、幔邊之聯絡處、作藍襻、次幔亦然、幅邊各作襻五十、兩邊之襻相對、又作金鈎五十、鈎連諸幔、成爲一幕、○以山羊毛作幔十一、爲幕外帷、每幔長三十肘、廣四肘、十一幔長短同、五幔相聯、六幔亦相聯、幔邊之聯絡處、作五十襻、次幔亦然、又作銅鈎五十、聯爲一帷、以牡綿羊皮之染紅者爲幕幬、其上蒙以海獺皮、○以皂莢木作幕板、立於四周、板長十肘、廣一肘有半、二榫相接、幕之諸板皆然、幕之南、作板二十、銀座四十、板下各二、與二榫相對、幕之北、作板二十、銀座四十、板下各二、幕後西旁、作板六、幕後兩隅、作板二、自下而上、連於一環、兩隅皆然、厥板凡八、銀座十六、板下各二、○以皂莢木作槹、左幕板五槹、右幕板五槹、後幕板五槹、板之中槹、貫乎兩端、以金包板、作金環貫槹、包槹以金、○以藍紫絳三色之縷、與撚綫細枲布作幔、上繡良工所製之基路伯、以皂莢木作柱四、包之以金、以金製鈎、銀座凡四、以藍紫絳三色之縷、與撚綫細枲布、繡爲外帷門幔、其柱凡五、及鈎、柱頂與環、俱包以金、五座乃銅、

第三十七章

比撒列以皂莢木作匱、長二肘有半、廣一肘有半、高一肘有半、內外包以精金、其上四周、飾以金緣、鑄金環四、置於四足、左右各二、以皂莢木作杠、包之以金、貫於匱旁之環、用以舁匱、○以精金作施恩座、長二肘有半、廣一肘有半、以金用鏇法作基路伯二、置於施恩座之兩旁、每旁各一、與施恩座相連、基路伯高展其翮、以覆施恩座、其面向之、彼此相對、○以皂莢木作几、長二肘、廣一肘、高一肘有半、包以精金、四周飾以金緣、置棖四周、廣約一掌、以金緣之、鑄金環四、置於足上四隅、環附其棖、貫杠以舁、以皂莢木作杠、包之以金、俾得舁几、以精金作几上器皿、盤匙及灌奠之盂壺、○以精金用鏇法作燈臺、其座、其梃、其盞、其節、其花、悉連爲一、其梃出枝凡六、兩旁各三、枝各有盞、狀似杏蕊、有節有花、燈之六

造祭壇
造浴盤
立幕院
造香壇
核計民獻金銀銅之數

枝皆然、[二十]挺亦有盞凡四、狀似杏蕊、有節有花、[二一]挺所出之六枝、每二枝下、各有一節、六枝皆然、[二二]其節其枝、俱連爲一、以精金用鏇法爲之、[二三]燈盌凡七、其剪與盤、造以精金、[二四]製燈臺與諸器、用精金一他連得、〇以皂莢木作香壇、形製維方、長一肘、廣一肘、高二肘、其角與壇相連、[二六]上面與四周及角、俱以精金包之、四周施以金緣、[二七]緣下兩旁、作金環二、貫杠以舁、[二八]以皂莢木作杠、包之以金、[二九]以芳品製聖膏、與純潔之香、依調香法而爲之、

第三十八章

[一]以皂莢木作燔祭壇、其式維方、長五肘、廣五肘、高三肘、[二]四隅作角、與壇相連、俱包以銅、[三]作壇之器、卽盆鑵盤、肉鈲火鼎、悉以銅造、[四]以銅作壇網、置於壇之四周緣下、上及壇之半、[五]鑄銅環四、置於銅網四隅、用以貫杠、[六]以皂莢木作杠、包之以銅、[七]貫杠於環、在壇兩旁、以舁之、壇以版作、而虛其中、〇[八]以銅作浴盤與其座、婦女從事於會幕門者、取其鑑而爲之、〇[九]又立幕院、南面之帷、長百肘、以撚綫細枲布爲之、[十]其柱二十、銅座二十、柱鉤與環、皆以銀作、[十一]北面之帷、長百肘、其柱二十、銅座二十、柱鉤與環、皆以銀作、[十二]西面之帷、廣五十肘、其柱十、其座十、柱鉤與環、皆以銀作、[十三]東面之帷、廣五十肘、門左之帷、長十五肘、其柱三、其座三、門右亦然、[十五]左右之帷、各長十五肘、其柱三、其座三、[十六]四周院帷、悉以撚綫細枲布爲之、[十七]柱與座皆銅、鉤與環皆銀、柱頂以銀包之、院柱俱有銀環、[十八]院門之幔、繡以藍紫絳三色之縷、與撚綫細枲布、長二十肘、高五肘、與院帷相等、[十九]柱座皆銅、各有其四、鉤環皆銀、柱頂以銀包之、[二十]幕與院四周之釘、俱以銅製、〇凡作法幕、利未人所用之材、總目如左、乃祭司亞倫子以他瑪循摩西命所核者、[二一]凡耶和華所命摩西之物、猶大支派、戶珥孫、烏利子比撒列悉作之、[二二]但之支派、亞希撒抹子亞何利亞伯爲其輔佐、彼乃雕工、有技藝者、又以藍紫絳三色之縷、與細枲布爲刺繡、〇[二四]所獻之金、以作聖所者、循聖所權衡、計二十九他連得、七百三十舍客勒、[二五]所核會衆、其銀共一百他連得、一千七百七十五舍客勒、[二六]凡被核者、自二十歲以上、計

作聖衣　作補服　作長衣　作裏衣

二七 六十萬三千五百五十人、各獻銀一比加、卽舍客勒之半、循聖所權衡、[二七]用銀一百他連得、鑄聖所諸板之
二八 座、與幬柱之座、座計一百、每座一他連得、共用銀一百他連得、用銀一千七百七十五舍客勒、作柱鈎與
二九三十三一 環、包其柱頂、所[二九]獻之銅、共七十他連得、二千四百舍客勒、[三十]作會幕門之座、銅壇銅網、及壇之諸器、[三一]院四周
與院門之座、會幕與院四周之釘、

第三十九章 一 [一]以藍紫絳三色之縷、作供事聖所精製之衣、[二]暨亞倫之聖服、循耶和華所諭摩西之命、
二 [二]以金與藍紫絳三色之縷、及撚綫細枲布作聖衣、[三]擣金成片、切之爲絲、與藍紫絳三色之縷、及精枲相間、
三 四 五 良工之製、[四]作肩帶二、綴其前後、使之相連、[五]其上巧製之紳、以束聖衣、與聖衣同式、相連爲一、俱以金絲、與
六 藍紫絳三色之縷、及撚綫細枲布而作、循耶和華所諭摩西之命、○[六]琢紅玉二、嵌於金闌、用鐫印法、鐫以
七八 色列諸子之名於其上、[七]置於聖衣之肩帶、以爲以色列人之誌石、循耶和華所諭摩西之命、○[八]作補服、良
九 工之製、同於聖衣、以金絲與藍紫絳三色之縷、及撚綫細枲布爲之、[九]補服方而復、長廣各一布指、[十]上綴寶
十 十一 十二 十三 石四行、一爲瑪瑙、淡黃玉、葱玕、[十一]二爲青玉、藍玉、金鋼石、[十二]三爲赤玉、白瑪瑙、紫玉、[十三]四爲水蒼玉、紅玉、碧玉、悉
十四 十五 嵌於金闌、寶石之數、循[十四]以色列諸子之名、凡十有二、用鐫印法、每寶石鐫一名、以當十二支派、[十五]以精金作
十六 十七 鏈、形如編索、屬於補服、作[十六]金闌二、及金環二、置金環於補服兩端、[十七]以三金編鏈、鈎於補服兩端之二環、其
十八 十九 二端接於二金闌、置於聖衣肩帶之前、作[十九]金環二、置於補服兩邊之內、附於聖衣、又作金環二、置於聖衣
二十 二一 之前、兩肩帶下、近乎連結之處、在聖衣巧製之紳上、[二十]以藍組貫於補服之環、接於聖衣之環、使補服貼乎
二二 聖衣巧製之紳、補服不離聖衣、循耶和華所諭摩西之命、○[二二]作聖衣內之長衣、其色純藍、中留空隙、如甲
二三 二四 孔然、四周織緣、免其綻裂、[二三]以藍紫絳三色之縷、製爲石榴、垂於衣下之緣、[二四]以精金作鈴、繫於石榴間、在衣
二五 二六 二七 下四周之緣、鈴[二五]與石榴相間、在衣下之四周、衣此服以任職、循耶和華所諭摩西之命、○[二六]以織成之精枲

Page 90
nla.obj-116975180
National Library of Australia

造冕牌
幕工告竣

命摩西建會幕

布、爲亞倫及其子作裏衣、以細束布作冠、及華美頭巾、以撚綫細束布作袴、以撚綫細束布、與藍紫絳三色之縷作紳、良工之製、循耶和華所諭摩西之命、○以精金作牌、置於聖冕、用鐫印法、鐫字其上、曰於耶和華爲聖、繫以藍紐、綴於冠前、循耶和華所諭摩西之命、○於是會幕工竣、耶和華所諭摩西之命、以色列人悉行之、以幕與帷及器、攜至摩西、即鈎板楗柱座、牡綿羊皮之染紅爲幬者、海獺皮之蒙幬者、蔽匿之幔、法匱與其杠、施恩座、几與其器、陳設之餅、精金之燈臺、陳列之盞、及其諸器、燃燈之油、金壇膏香、外帷門幔、銅壇銅網、其杠與器、浴盤與座、院帷及柱與座、院門之幔、及索與釘、會幕所用諸器、供事聖所精製之衣、祭司亞倫之聖服、及其子之衣、以供祭司職、以色列人循耶和華所諭摩西之命、而竣諸工、摩西觀諸工、悉遵耶和華命而作、乃爲民祝暇、

第四十章 耶和華諭摩西曰、正月朔、宜建會幕、以法匱置其中、垂幔以蔽之、舁几入幕、陳其所有、舁燈臺入、而燃其燈、以金香壇置法匱前、垂幔於幕門、置燔祭壇於幕門前、置浴盤於幕壇間、盛水其中、四周立帷、垂幔於院門、以膏膏幕、及內所有、潔幕與器、區別爲聖、膏燔祭壇與諸器、區別其壇、使爲至聖、膏浴盤與其座、區別爲聖、攜亞倫及其子至會幕門、濯之以水、以聖服衣亞倫、沐之以膏、區別爲聖、俾任祭司職、以奉事我、又攜其子、以衣衣之、膏之如父、俾任祭司職、以奉事我、彼既受膏、則永爲祭司、歷世弗替、摩西悉遵耶和華所命而行、○二年正月朔、幕始建、摩西建幕、置座豎板、貫楗立柱、張帷於幕上、覆之以幬、循耶和華所諭摩西之命、以法版置之匱中、貫杠於旁、置施恩座於上、舁匱入幕、垂幔以蔽之、循耶和華所諭摩西之命、幕中幔外、北向設几、陳餅其上、在耶和華前、循耶和華所諭摩西之命、南向置燈臺、與几相對、燃燈於耶和華前、循耶和華所諭摩西之命、置金壇於幕中幔前、上焚芳品之香、循耶和華所諭摩西之命、垂幔於幕門、置燔祭壇於幕門、上獻燔祭與素祭、循耶和華所諭摩西之命、置浴盤於幕壇間、

耶和華之榮光充盈會幕

三一 盛水以濯、摩西與亞倫及其子、盥手濯足、
三二 或入會幕、或近祭壇、則必洗滌、循耶和華所諭摩西之命、
三三 幕與
三四 三五 壇四周施院帷、垂幔於院門、於是摩西竣厥工、○時雲覆會幕、耶和華之榮光盈其中、
三五 摩西不能入會幕、
三六 三八 因雲止其上、耶和華之榮光充之也、雲由會幕上升、以色列人啟行前往、
三七 雲不升、則不行、以待雲升、晝則
耶和華之雲在幕上、夜則雲中有火光、以色列人於其所行之途、悉目擊焉、

燔祭之例

利未記

第一章 一耶和華從會幕呼摩西、諭之曰、二告以色列族云、爾中有人獻祭於耶和華、必獻牲畜、牛羊是也、三如獻牛爲燔祭、當取牡者、純全無疵、獻於會幕門、冀蒙悅納於耶和華、四按手燔牲之首、則蒙悅納、俾罪得贖、五宰牛於耶和華前、亞倫子孫爲祭司者、必奉其血沃於會幕門前壇之四周、六剝取燔牲之皮、斷切其肉、七祭司亞倫子孫、必置火於壇、陳柴其上、八所斷切者、與首及脂、亞倫子孫爲祭司者、陳之於柴、在壇火之上、九惟臟及腿、洗滌以水、祭司悉焚於壇、以爲燔祭、而作馨香之火祭、奉於耶和華、十○如獻綿羊山羊爲燔祭、當取牡者、純全無疵、十一在壇之北、宰於耶和華前、亞倫子孫爲祭司者、必以其血沃於壇之四周、十二斷切其肉、幷首及脂、祭司陳之於柴、在壇火之上、十三惟臟及腿、洗滌以水、祭司悉獻之、而焚於壇、是爲燔祭、以爲馨香之火祭、奉於耶和華、十四○如獻禽爲燔祭、以奉耶和華、則獻鴿鳩、或雛鴿、十五祭司攜至壇前、扭去其首、而焚於壇、灑血壇旁、十六必去其膆及矢、擲於壇東棄灰之處、十七裂其翼而弗盡、陳之於柴、焚之於壇、是爲燔祭、以爲馨香之火祭、奉於耶和華、

素祭之例

第二章 一人奉素祭於耶和華、必獻細麪、傾油其上、加以乳香、二攜至亞倫子孫爲祭司者、取其油麪一撮、及所有之乳香、焚之於壇、以爲記誌、是爲馨香之火祭、奉於耶和華、三素祭之餘、當歸亞倫及其子孫、獻耶和華之火祭中、此爲至聖之品、四○如奉爐烤之素祭、必取和油之細麪餅、或抹油之薄餅、俱無酵、如奉釜烤之素祭、必取和油無酵之細麪、分之爲塊、傾油其上、是爲素祭、六如奉釜煎之素祭、必以細麪與油製之、七當以所製之素祭、攜至耶和華所、奉諸祭司、祭司攜至壇前、八於素祭中、祭司當有所取、以爲記誌、焚之於壇、是爲馨香之火祭、奉於耶和華、九素祭之餘、當歸亞倫及其子孫、獻耶和華之火祭中、此爲至聖之品、十凡獻耶和華之素祭、皆弗置酵、凡酵與蜜、毋焚爲火祭、以奉耶和華、十一獻於耶和華爲初熟之品則可、惟焚

酬恩祭之例

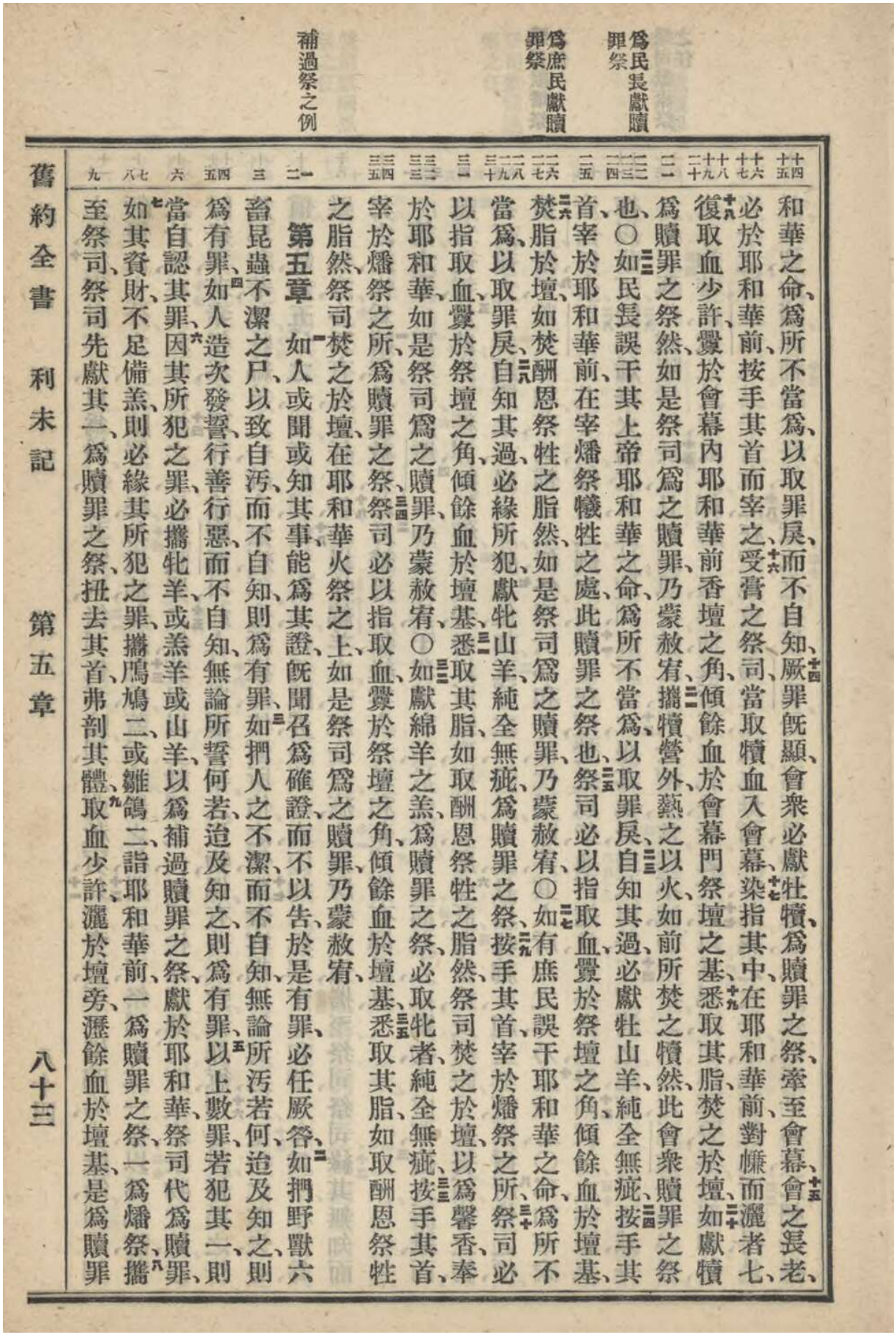
贖罪祭之例

爲會衆獻贖罪祭

十三 於壇爲馨香、則不可、凡所獻之素祭、必鹽以鹽、上帝與爾立約之鹽、於爾素祭中、不可缺之、爾之諸祭、必
十四 以鹽獻、如獻初熟之品於耶和華、以爲素祭、必奉火烘之麥穗、既擣之新穀、傾油其上、加以乳香、是爲素
十五 祭、祭司當由所擣之穀、與油、取其少許、及所有之乳香、焚之以爲記誌、是爲火祭、奉於耶和華、
十六 **第三章** 一人獻酬恩之祭、如其用牛、或牡或牝、必純全無疵、奉於耶和華前、二按手其首、宰於會幕門、亞
倫子孫爲祭司者、必以其血沃於壇之四周、三由酬恩之祭、獻火祭於耶和華、即蓋臟及腸間之脂、四腰間二
腎與其脂、及肝網、宜悉取之、五亞倫子孫陳之於柴、在燔祭之上、併焚於壇、是爲馨香之火祭、奉於耶和
華、六如獻羊爲酬恩之祭、或牡或牝、必純全無疵、奉於耶和華、七或獻羔羊、必擡至耶和華前、八按手其首、宰於
會幕前、亞倫子孫、必以其血沃於壇之四周、九由酬恩之祭、獻火祭於耶和華、即其脂與全尾、尾必依尻而
斷、及蓋臟與腸間之脂、十腰間二腎與其脂、及肝網、宜悉取之、十一祭司焚之於壇、是爲火祭之食、奉於耶和華、
十二 ○如獻山羊、奉於耶和華前、十三必按手其首、宰於會幕前、亞倫子孫、必以其血沃於壇之四周、十四其中當獻於
耶和華之火祭、即蓋臟及腸間之脂、十五腰間二腎與其脂、及肝網、宜悉取之、十六祭司焚之於壇、是爲馨香火祭
之食、奉於耶和華、所有之脂、咸歸耶和華、十七於爾所居之處、凡脂與血、均勿食之、著爲永例、歷世勿替、

第四章 一耶和華諭摩西曰、二告以色列族云、如有人誤干耶和華之命、爲所不當爲、如受膏之祭司干
罪、貽害於民、則必緣其所犯之罪、取純全之牡犢、獻於耶和華、爲贖罪之祭、四牽犢至會幕門、按手其首、宰
於耶和華前、五受膏之祭司、當取犢血入會幕、六染指其中、在耶和華前、對聖所之幔而灑者七、七復取血少許、
抹於會幕內耶和華前香壇之角、八傾餘血於會幕門祭壇之基、取贖罪犢之脂、即蓋臟及腸間之脂、九腰間
二腎與其脂、及肝網、宜悉取之、十如獻牛爲酬恩之祭、而取其脂然、祭司焚之於壇、十一犢之皮肉首腿、與臟及
矢、全體擡出營外、至潔清之地、乘灰之所、置於柴、燔以火、乘灰焚犢、必在一處、十二○如以色列會衆誤干耶

Page 94
nla.obj-116977324
National Library of Australia



爲民長獻贖罪祭

爲庶民獻贖罪祭

補過祭之例

舊約全書　利未記　第五章　八十三

和華之命、爲所不當爲、以取罪戾、而不自知、厥罪既顯、會衆必獻牡犢、爲贖罪之祭、牽至會幕、會之長老、必於耶和華前、按手其首而宰之、受嘗之祭司、當取犢血入會幕、染指其中、在耶和華前、對櫺而灑者七、復取血少許、抹於會幕內耶和華前香壇之角、傾餘血於會幕門祭壇之基、悉取其脂、焚之於壇、如獻犢爲贖罪之祭然、如是祭司爲之贖罪、乃蒙赦宥、攜犢營外、燬之以火、如前所焚之犢然、此會衆贖罪之祭也、○如民長誤干其上帝耶和華之命、爲所不當爲、以取罪戾、自知其過、必獻牡山羊、純全無疵、按手其首、宰於耶和華前、在宰燔祭犧牲之處、此贖罪之祭也、祭司必以指取血、抹於祭壇之角、傾餘血於壇基、焚脂於壇、如焚酬恩祭牲之脂然、如是祭司爲之贖罪、乃蒙赦宥、○如有庶民誤干耶和華之命、爲所不當爲、以取罪戾、自知其過、必緣所犯、獻牝山羊、純全無疵、爲贖罪之祭、按手其首、宰於燔祭之所、祭司必以指取血、抹於祭壇之角、傾餘血於壇基、以指取血、抹於祭壇之角、傾餘血於壇基、悉取其脂、如取酬恩祭牲之脂然、祭司焚之於壇、以爲馨香、奉於耶和華、如是祭司爲之贖罪、乃蒙赦宥、○如獻綿羊之羔、爲贖罪之祭、必取牝者、純全無疵、按手其首、宰於燔祭之所、爲贖罪之祭、祭司必以指取血、抹於祭壇之角、傾餘血於壇基、悉取其脂、如取酬恩祭牲之脂然、祭司焚之於壇、在耶和華火祭之上、如是祭司爲之贖罪、乃蒙赦宥、

第五章　如人或聞或知其事、能爲其證、既聞召爲確證、而不以告、於是有罪、必任厥咎、如捫野獸六畜昆蟲不潔之尸、以致自汚、而不自知、則爲有罪、如捫人之不潔、而不自知、無論所汚若何、迨及知之、則爲有罪、如人造次發誓、行善行惡、而不自知、無論所誓何若、迨及知之、則爲有罪、以上數罪、若犯其一、則當自認其罪、因其所犯之罪、必攜牝羊、或羔羊或山羊、以爲補過贖罪之祭、獻於耶和華、祭司代爲贖罪、如其資財、不足備羔、則必緣其所犯之罪、攜鴿二、或雛鴿二、詣耶和華前、一爲贖罪之祭、一爲燔祭、攜至祭司、祭司先獻其一、爲贖罪之祭、扭去其首、弗剖其體、取血少許、灑於壇旁、瀝餘血於壇基、是爲贖罪

祭司獻燔祭之任

祭司獻素祭之任

十一 之祭、十後復獻其一、以爲燔祭、循其常例、祭司代爲贖罪、乃蒙赦宥、十一如其資財、不足備鴿鳩、或雛鴿、則獻細
十二 麪伊法十分之二、爲贖罪之祭、勿置油、勿加乳香、蓋爲贖罪之祭、十二攜至祭司、祭司取其一撮、以爲記誌、焚
十三 之於壇、在耶和華火祭之上、是爲贖罪之祭、十三若犯以上數罪之一、祭司代爲贖罪、乃蒙赦宥、祭物之餘、悉
十四十五 歸祭司、若素祭然、○十四耶和華諭摩西曰、十五如人於獻耶和華之聖物、偶有差失、致獲罪愆、則必獻補過之祭
十六 於耶和華、即牡綿羊之一、純全無疵、循聖所權衡、依爾所估之價、幾舍客勒、以補其過、十六於聖物之差失、必
十七 償所缺、加五分之一、攜至祭司、祭司取羊、代爲贖罪、乃蒙赦宥、○十七如人犯罪、干耶和華之命、爲所不當爲、
十八 雖出無意、亦爲有過、必任其咎、十八必以牡綿羊之一、純全無疵、依爾所估之價、攜至祭司、祭司緣其無知而
十九 犯之過、代爲贖罪、乃蒙赦宥、十九此乃補過之祭、緣其人在耶和華前、實有罪戾也、

二十一 **第六章** 一耶和華諭摩西曰、二如人獲罪、干犯耶和華、於受託、貿易而欺人、或竊物、或虐鄰、三拾人所遺、而
四 誑言發誓、於此諸事獲罪、四既已獲罪有咎、必以所竊取、所虐取、所受託、所拾遺、及所誑言發誓而據之物、
五六 悉反諸人、五於罪顯露之日、必以原物之值、加五分之一、歸於其主、六且以牡綿羊、純全無疵、依爾所估之價、
七八 攜至祭司、獻於耶和華、爲補過之祭、七祭司於耶和華前、代爲贖罪、其人所犯之罪、乃蒙赦宥、○八耶和華諭
九十 摩西曰、九命亞倫及其子云、燔祭之例如左、燔祭在壇、焚之以柴、通宵達旦、火必常燃、十祭司衣枲衣、亦服枲
十一十二 褌、以蔽下體、取燔祭火燼之灰、置於壇側、十一既而易衣、服其他服、攜灰出營、至潔淨之地、十二壇火常燃不滅、每
十三十四 旦祭司爇柴、臚陳燔祭於上、且焚酬恩祭牲之脂、十三火於壇上、常燃不滅、○十四素祭之例如左、亞倫子孫、必攜
十五 至耶和華前、獻之於壇、十五取其細麪一撮、與油、及所有之乳香、焚之於壇、以爲記誌、而作馨香、奉於耶和華、
十六十七 素祭之餘、亞倫及其子當食之、十六在聖地會幕場食之、炊之毋和以酵、十七獻我之火祭中、此爲彼之所應得、是
十八 爲至聖、如贖罪補過之祭然、十八凡獻我之火祭、亞倫子孫諸丁男、得而食之、此乃永例、歷世弗替、凡捫斯祭

祭司獻贖罪之任

祭司獻補過之任

祭司獻酬恩之任

者、必成爲聖、〇耶和華諭摩西曰、亞倫受膏之日、與其子孫當獻之祭如左、細麪伊法十分之一、爲常獻之素祭、晨奉其半、暮奉其半、和以油、炊以釜、厥油既浸、擘之獻爲素祭、而作馨香、奉於耶和華、亞倫子孫中、有代亞倫受膏爲祭司者、必獻是祭、焚之務盡、以奉耶和華、此爲永例、凡祭司所獻之素祭、必盡焚、毋食、〇耶和華諭摩西曰、告亞倫及其子云、贖罪之祭、其例如左、於宰燔牲之處、宰贖罪之牲、在耶和華前、是乃至聖、爲罪獻祭之祭司可食之、當在聖地會幕場食之、凡捫其肉者、必成爲聖、如其血灑人衣、必澣之於聖地、烹肉所用瓦器、必毀之、如用銅器、必磨之、而滌以水、是肉至聖、惟祭司諸丁男可食、凡贖罪祭之牲、攜其血入會幕、以贖罪於聖所者、其肉不得食、必焚之以火、

第七章

補過之祭、其例如左、此祭至聖、於宰燔牲之處、宰補過之牲、祭司必以其血沃於壇之四周、獻其所有之脂、其尾及蓋臟之脂、腰間二腎與其脂、及肝網、宜悉取之、祭司焚之於壇、以爲火祭、奉於耶和華、是爲補過之祭、此物至聖、惟祭司諸丁男可食之、在聖地食之、補過之祭、與贖罪之祭同、其例維一、代爲贖罪之祭司、俱必得之、祭司爲人獻燔祭、可得其牲之皮、凡素祭以爐烤、以釜炊、以鐺製者、俱歸獻之之祭司、凡素祭或和油與否、必歸亞倫子孫、而均分之、〇獻耶和華酬恩之祭、其例如左、如因感謝而獻、則以和油無酵之餅、抹油無酵之薄餅、與浸油之細麪餅、隨同犧牲獻之、因感謝而獻酬恩祭、亦當同獻有酵之餅、由所獻之餅中、各取其一、獻於耶和華爲舉祭、歸於灑酬恩祭牲血之祭司、因感謝而獻之酬恩祭牲、其肉必於是日食之、勿留於明日、如所獻之祭、或以償願、或出樂獻、必於是日食之、其餘明日亦可食、祭肉之餘、留至三日、必燬以火、如於三日而食酬恩祭肉、則其祭不見納、於獻者亦不得爲祭、乃爲可憎之物、食之者必任其咎、祭肉爲穢物所觸、則不得食、必燬以火、祭肉惟清潔者可食、人蒙不潔、而食歸耶和華之酬恩祭肉、必絕於民中、如人捫不潔、或不潔之人、或不潔之獸、或不潔可憎之物、而食歸

祭司當得之分

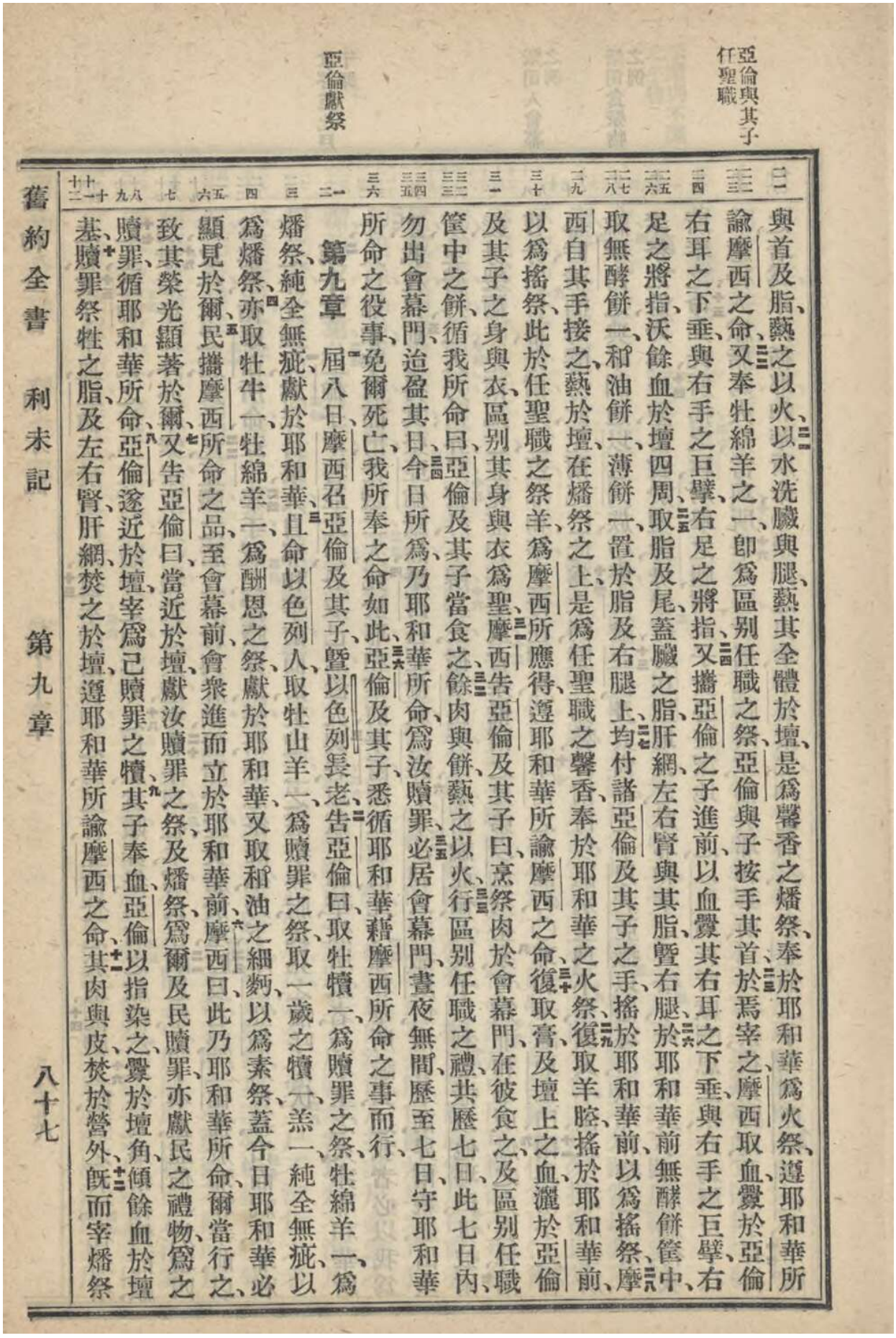
賓亞倫使之成聖

二三 耶和華之酬恩祭肉、必絕於民中、○二三耶和華諭摩西曰、二四告以色列族云、牛與綿羊山羊、其脂均勿食、二四或自
二五 斃、或爲獸所裂之畜、其脂可供他需、惟不可食、二五獻耶和華爲火祭之牲、有食其脂者、必絕於民中、二六於爾所
二七 二八 居之處、或禽或獸、其血均勿食、二七凡食血者、必絕於民中、二八耶和華諭摩西曰、二九告以色列族云、凡獻酬恩之祭
三十 於耶和華、必由所獻之中、取其歸耶和華者而奉之、三十手奉耶和華之火祭、卽脂與腔、搖於耶和華前、以爲
三一 三二 三三 搖祭、三一祭司必焚脂於壇、腔則歸亞倫及其子孫、三二酬恩祭中、以右腿與祭司、以爲舉祭、三三亞倫子孫、獻酬恩祭
三四 牲之血與脂者、必得右腿、三四蓋以色列族所獻酬恩之祭、我取所搖之腔、所舉之腿、賜於祭司亞倫、及其子
三五 三六 孫、著爲永例、○三五亞倫及其子、受膏立爲祭司、奉事耶和華時、三六耶和華命以色列族、於火祭中、以此賜亞倫、
三七 及其子孫、爲其所應得者、歷世弗替、三七燔祭、素祭、贖罪之祭、補過之祭、區別任職之祭、酬恩之祭、其例如此、
三八 乃耶和華在西乃山所諭摩西、於西乃野所命以色列族獻於耶和華者、

一 二 三 四 五 六 七 八 九 十 十一 十二 十三 十四 十五 十六 十七 十八 十九 二十

第八章 一耶和華諭摩西曰、二汝攜亞倫及其子、與衣、膏、並贖罪祭之牡犢一、牡綿羊二、無酵餅一筐、
三 四 五 六 七 八 九 十 十一 十二 十三 十四 十五 十六 十七 十八 十九 二十 三集會衆於會幕門、四摩西遵耶和華命、會衆集於會幕門、五摩西告之曰、今日所行、乃耶和華所命、六遂攜亞倫
及其子、以水濯之、七以衣衣亞倫、束以帶、服以長衣、加以聖衣、束以良工所織之紳、亦予補服、置烏陵土明
於其中、烏陵土明、卽光與完全之意、八以冠冠之、冠前置金牌、卽爲聖冕、遵耶和華所諭摩西之命、九摩西取膏、膏會幕及
內所有、區別爲聖、十以膏灑壇凡七次、壇與器、盤及其座、區別爲聖、十一傾膏於亞倫首以膏之、區別爲聖、十二遂攜
亞倫諸子進前、衣之以衣、束之以帶、冠之以冠、遵耶和華所諭摩西之命、十三摩西又牽贖罪祭之牡犢、亞倫
與子按手其首於焉、十四宰之、摩西以指取血、抹於壇之四角、以潔其壇、傾餘血於壇基、爲之贖罪、區別爲聖、
十五 十六 十七 十八 十九 二十 取蓋臟之脂、與肝網、左右腎及其脂、焚之於壇、十五惟犢之身、與其皮肉及矢、焚於營外、遵耶和華所諭摩西
之命、十六奉爲燔祭之牡綿羊、亞倫與子按手其首於焉、十七宰之、摩西以其血沃於壇四周、十八纔切其肉、所纔切者、

Page 98
nla.obj-116979792
National Library of Australia



亞倫與其子任聖職

與首及脂、燔之以火、[二一]以水洗臟與腿、燔其全體於壇、是爲馨香之燔祭、奉於耶和華爲火祭、[二二]遵耶和華所
諭摩西之命、[二三]又奉牡綿羊之一、[二四]卽爲區別任職之祭、亞倫與子按手其首、[二五]宰之、摩西取血灑於亞倫
右耳之下垂、與右手之巨擘、右足之將指、又攙亞倫之子進前、以血灑其右耳之下垂、與右手之巨擘、右
足之將指、沃餘血於壇四周、[二六]取脂及尾、蓋臟之脂、肝網、左右腎與其脂、暨右腿、[二七]於耶和華前無酵餅筐中、
取無酵餅一、和油餅一、薄餅一、置於脂及右腿上、[二八]均付諸亞倫及其子之手、搖於耶和華前、以爲搖祭、[二九]摩
西自其手接之、燔於壇、在燔祭之上、是爲任聖職之馨香、奉於耶和華之火祭、[三十]復取羊腔、搖於耶和華前、
以爲搖祭、此於任聖職之祭羊、爲摩西所應得、遵耶和華所諭摩西之命、[三一]復取膏及壇上之血、灑於亞倫
及其子之身與衣、區別其身與衣爲聖、摩西告亞倫及其子曰、烹祭肉於會幕門、在彼食之、及區別任職
筐中之餅、循我所命曰、亞倫及其子當食之、[三二]餘肉與餅、燔之以火、[三三]行區別任職之禮、共歷七日、此七日內、
勿出會幕門、逾盈其日、[三四]今日所爲、乃耶和華所命、爲汝贖罪、[三五]必居會幕門、晝夜無間、歷至七日、守耶和華
所命之役事、免爾死亡、我所奉之命如此、[三六]亞倫及其子、悉循耶和華藉摩西所命之事而行、

亞倫獻祭

第九章

[一]厥八日、摩西召亞倫及其子、暨以色列長老、[二]告亞倫曰、取牡犢一、爲贖罪之祭、牡綿羊一、爲
燔祭、純全無疵、獻於耶和華、[三]且命以色列人、取牡山羊一、爲贖罪之祭、取一歲之犢一、羔一、純全無疵、以
爲燔祭、[四]亦取牡牛一、牡綿羊一、爲酬恩之祭、獻於耶和華、又取和油之細麪、以爲素祭、蓋今日耶和華必
顯見於爾、[五]民攙摩西所命之品、至會幕前、會衆進而立於耶和華前、[六]摩西曰、此乃耶和華所命、爾當行之、
致其榮光顯著於爾、[七]又告亞倫曰、當近於壇、獻汝贖罪之祭、及燔祭、爲爾及民贖罪、亦獻民之禮物、爲之
贖罪、循耶和華所命、[八]亞倫遂近於壇、宰爲己贖罪之犢、[九]其子奉血、亞倫以指染之、灑於壇角、傾餘血於壇
基、[十]贖罪祭牲之脂、及左右腎、肝網、焚之於壇、遵耶和華所諭摩西之命、[十一]其肉與皮、焚於營外、[十二]既而宰燔祭

拿答亞比戶干罪

祭司入會幕之例

祭司食祭物之例

之牲、其子奉血、亞倫沃於壇四周、[十三]復奉燔祭糝切之肉、及首、亞倫焚之於壇、[十四]洗臟及腿、焚之於壇、在燔祭之上、[十五]亞倫奉民之祭品、取爲民贖罪之山羊、宰之以獻、爲贖罪祭、如前之獻犢然、[十六]奉牲爲燔祭、循例而獻、晨[十七]獻燔祭而外、亦奉素祭、取其一撮、焚之於壇、宰牡牛與牡羊、爲民作酬恩祭、其子奉血、亞倫沃於壇四周、[十八]取牛羊之脂、及羊尾、蓋臟之脂、左右腎與肝網、[十九]置脂於腔、[二十]焚脂於壇、腔及右腿、[二一]亞倫搖於耶和華前、以爲搖祭、循摩西所命、[二二]亞倫舉手祝民、獻贖罪祭、燔祭、酬恩祭既畢、乃下、[二三]摩西亞倫入會幕、出而祝民、耶和華之榮光顯見、爲民目擊、[二四]火自耶和華前而出、焚壇上之燔祭與脂、民見之、懽呼俯伏、

第十章　[一]亞倫子拿答亞比戶、各取己鼎、置火與香、以獻耶和華、然所獻者、乃不聖之火、非耶和華所命、[二]火自耶和華前而出、焚燬二人、死於耶和華前、[三]摩西謂亞倫曰、此乃耶和華所諭云、近我者必以我爲聖、我在民前、必得其榮、亞倫默然、[四]摩西召亞倫叔烏薛子米沙利以利撒反曰、爾曹來前、舁爾親屬、出聖所、至營外、[五]二人乃前、舁尸營外、不解其衣、循摩西所命、[六]摩西諭亞倫、及其子以利亞撒以他瑪曰、毋披爾髮、毋裂爾衣、免爾死亡、並免耶和華怒及會衆、惟爾之兄弟以色列全家、可爲耶和華所燃之火哀悼、[七]爾曹毋出會幕、免爾死亡、蓋耶和華之膏在爾身、乃遵摩西之命而行、[八]○耶和華諭亞倫曰、[九]爾與爾子入會幕時、清酒醇醪勿飲、免爾死亡、此爲永例、歷世弗替、[十]俾爾得以區別聖與不聖、潔與不潔、[十一]且以耶和華所諭摩西之典章、訓迪以色列族、[十二]○摩西諭亞倫、及其尚存之子以利亞撒以他瑪曰、獻耶和華之火祭中、素祭之餘、乃爲至聖、當食於壇旁、毋置酵、必在聖地食之、獻耶和華之火祭中、此爲爾及子孫所應得、我所奉之命如此、[十三]所搖之腔、所舉之腿、爾及子女必在潔地食之、以色列族所獻酬恩之祭、此爲爾及子孫所應得、[十四]人獻脂爲火祭、當與所舉之腿、所搖之腔同獻、搖於耶和華前、以爲搖祭、後則歸爾、及爾子孫得之、著爲永例、循耶和華所命、[十五]○贖罪之山羊、摩西索之、知已燔矣、則怒亞倫二子以利亞撒以他瑪曰、[十六]贖

示潔與不潔之生物

罪之牲、既爲至聖、曷不食之於聖所、蓋上帝賜之於爾、以任民愆、代爲贖罪於耶和華前、其血未入聖所、
固當食牲於聖地、循我所命、亞倫對曰、今日彼獻贖罪祭與燔祭於耶和華前、我遭斯事、如食贖罪之牲、
豈見悅於耶和華乎、摩西聞是言而善之、

第十一章 耶和華諭摩西亞倫曰、告以色列族云、地上牲畜、有可食者、凡畜之分蹄支趾反齧者、可
食、惟分蹄反齧之畜中、有不可食者、若駝反齧而不分蹄、爾當以爲不潔、沙番反齧而不分蹄、當以爲不
潔、野兔反齧而不分蹄、當以爲不潔、豕雖分蹄支趾、而不反齧、當以爲不潔、其肉勿食、其尸勿捫、當以爲
不潔、○水中百族、或在海、或在河、有翅有鱗者、俱可食、凡在海在河、水中動物、無翅無鱗者、俱爲可憎、爾
必視爲可憎、毋食其肉、亦視其尸爲可憎、凡水族無翅無鱗者、當以爲可憎、○羽族中所可憎、而不可食
者、卽鷹、鶚、鵰、鸇、鸛與其類、烏鴉與其類、鴕鳥、夜鷹、魚鷹、雀鷹與其類、鴟鴞、魚狗、鴛鴦、角鴟、鵜鶘、
鴇、戴鵀、蝙蝠與其類、○凡有羽翼、以四足而行者、俱爲可憎、惟有四足之羽蟲、有長腿能躍於地者、可食、
卽蝗蟲、蟲蟲、蝨蟲、蟹蟲、與其類、其餘羽蟲、凡有四足者、當以爲可憎、○此類咸能汚爾、凡捫其尸、必蒙不
潔、迨夕乃免、負其尸者、必蒙不潔、當澣其衣、迨夕乃免、牲畜分蹄而不支趾、又不反齧者、當以爲不潔、凡
捫之者、必蒙其汚、四足之獸、行地用蹯者、當以爲不潔、凡捫其尸、必蒙厥汚、迨夕乃免、其尸不潔、負之者
必蒙厥汚、當澣其衣、迨夕乃免、○凡物匍匐於地、當以爲不潔者、卽鼬鼠、鼷鼠、蜥蜴、與其類、蛤蚧、龍子、守
宮、蛇醫、蝘蜓、凡此匍匐之物、悉爲不潔、捫其尸者、必蒙厥汚、迨夕乃免、凡木器、衣服、皮革、橐囊、不論所用
何器、有斯物之尸墮其上、卽蒙厥汚、必置於水、迨夕乃潔、凡瓦器、有斯物墮其中、則所貯之物亦爲汚、其
器必毀、器中貯有濕水之食物、必蒙厥汚、或貯有飲暵之物、亦蒙厥汚、無論何器、有斯物之尸墮其上、俱
蒙厥汚、或爐或竈、悉必毀之、當以爲汚、至墮於泉、或井匯水之處、則水仍潔、惟觸其尸、必蒙厥汚、如其尸

捫自斃之物必蒙不潔禁食甸匐於地之物

婦人生子成潔之例

檢驗癩疾之例

三八 三九 四十 四一 四二 四三 四四 四五 四六 四七

墮於將播之種、則仍潔、然種濡以水、而其尸墮於上、則不潔、〇如可食之畜自斃、捫其尸者、必蒙厥汚、迨夕乃免、或食其肉、或負其尸、俱蒙厥汚、當澣其衣、迨夕乃免、〇凡甸匐於地之物、俱爲可憎、毋食、凡物以腹行、或四足、或多足、甸匐於地者、俱爲可憎、毋食、勿緣甸匐之物、使己爲可憎、亦勿因之自汚、而爲不潔、蓋我乃耶和華爾之上帝、我聖、爾亦當聖、勿緣甸匐於地之物、致汚己身、我乃耶和華導爾出埃及、爲汝之上帝、我聖汝亦當聖、〇凡走獸飛鳥、水中動物、地上甸匐之物、區別潔與不潔、可食與不可食、其例若此、

一 二 三 四 五 六 七 八 一 二 三 四 五 六 七 八 九 十 十一 十二

第十二章 一耶和華諭摩西曰、二告以色列族云、婦懷妊生男、必蒙不潔、歷至七日、如癸水行時之不潔然、三八日、必爲其子行割、四洗滌其血、三十三日乃潔、斯日未盈、不可捫聖物、不可入聖所、五若生女子、必二七日蒙不潔、如癸水行時之不潔然、洗滌其血、六十六日乃潔、六無論誕育男女、潔日既盈、當攜一歲之羔爲燔祭、及鴿鳩或雛鴿之一、爲贖罪祭、至會幕門、付與祭司、七祭司獻於耶和華、代爲贖罪、婦流血蒙不潔、如是始潔、婦生男女、其例若此、八如其資財不足備羔、則必攜鴿鳩二、或雛鴿二、一爲燔祭、一爲贖罪祭、祭司代爲贖罪、而婦乃潔、

第十三章 一耶和華諭摩西亞倫曰、二人若膚腫、或生疥、或有斑、狀如癩疾、則必攜之詣祭司亞倫、或其子孫之一爲祭司者、三祭司必察其膚之疾、如患處之毫變白、其狀入膚較深、則屬癩疾、祭司察之、必謂其不潔、四如斑爲白、其狀入膚不深、其毫猶未白者、祭司必禁錮其人、歷至七日、五祭司察之、如其疾止、不散於膚、祭司仍禁錮之、歷至七日、六屆期必再察之、如其患處微變爲暗、不散於膚、則疥而已、祭司必謂其爲潔、其人澣衣成潔、七祭司察後、其疾蔓延於膚、復詣祭司、八祭司察之、見其疾果蔓延、則必謂其不潔、乃屬癩疾、〇九人有癩疾、必攜之詣祭司、十祭司察之、如其膚腫而白、毫亦變白、肉腫而紅、十一乃膚際之舊癩、此誠汚穢、祭

司必謂其不潔、毋庸禁錮其人、十二如其癩疾散布於膚、自頂至踵、無在不有、十三祭司察之、見癩蔓延全體、則謂其爲潔、蓋全體既白、其人乃潔也、十四如肉紅腫、見於其身、則爲不潔、十五祭司驗之、必謂其不潔、紅腫之肉不潔、是乃癩疾、十六如紅腫之肉、復原而變白、則必復詣祭司、十七祭司察之、見患處變白、必謂其爲潔、其人乃爲潔、○十八如人膚際生瘡、而後得醫、十九瘡處或腫而白、或有斑爛、紅白相間、則必示於祭司、二十祭司察之、若其狀深入膚際、其毫變白、則謂其不潔、是乃癩疾、由瘡而成、如祭司察之、見無白毫、不深入膚、患處微變爲暗、則必禁錮其人、歷至七日、二一倘蔓延於膚、則屬癩疾、祭司必謂其不潔、二二若斑爛如前、而不蔓延、則爲瘡癒、祭司必謂其爲潔、○二三如人之膚爲火所灼、其處起有斑爛、紅白相間、二四祭司必察之、見斑爛處、其毫變白、其狀入膚較深、則屬癩疾、由灼所致、必謂其不潔、二五如祭司察之、斑爛處無白毫、不深入膚、患處微變爲暗、則必禁錮其人、歷至七日、二六屆期察之、如蔓延於膚、則屬癩疾、必謂其不潔、二七若斑爛如前、而不蔓延、患處微變爲暗、此屬疥疾、由灼所致、第爲火灼之癒、必謂其爲潔、○二八如男女在首在鬚有疾、二九祭司察之、若其狀入膚較深、中有細毫、其色維黃、此屬癩癬、或生於首、或生於鬚、三十必謂其不潔、三一如祭司察其癬、不深入膚、中無黑毫、則必禁錮其人、歷至七日、三二屆期察之、如癬不蔓延、中無黃毫、不深入膚、三三則薙鬚髮、留其癬處、禁錮其人、歷至七日、三四屆期察之、癬不蔓延、不深入膚、必謂其爲潔、其人滌衣成潔、三五成潔之後、如癬蔓延於膚、三六祭司察之、若果蔓延、則無庸求其黃毫、其人乃爲不潔、三七如癬已止、中發黑毫、其癬已愈、其人已潔、必謂其爲潔、○三八如男女膚生斑、色白而亮、三九祭司察之、若斑微暗、則屬癬疾、發生於膚、其人爲潔、○四十如髮脫落、則屬頭童、其人爲潔、四一如頂髮凋殘、則爲禿額、其人爲潔、四二若頭童禿額處發疾、紅白相間、四三此乃癩疾之發於頭額者、祭司察之、若頭童禿額處之疾、其色紅白相間、如膚生癩疾然、四四其人乃癩、而爲不潔、祭司必謂其不潔、其癩疾在首也、○四五凡患癩者、必裂衣散髮、掩口自呼曰、汚矣、汚矣、四六當其患癩時、必爲不潔、既已不潔、必獨處、在營外、○四七若衣

患癩者成潔之例

發霉、或毳衣、或枲衣、或經或緯、或織以枲、或織以毳、或皮、及革製之物、所染之衣皮經緯、革製之物、其色或綠或紅、此屬癩疾、必示祭司、祭司察之、藏所染者、歷至七日、屆期察之、若其斑蔓延於衣、或於經緯、或於皮、及革製之物、此屬霉毒之癩、乃爲不潔、則所染之衣、無論經緯毳枲、及革製之物、必俱焚之、此屬霉毒之癩、必燖以火、祭司察之、如其斑不復蔓延於衣、或於經緯、或於皮革、宜使澣濯、而復藏之、歷至七日、澣濯之後、必再察之、若其斑色猶未變、雖未蔓延、亦爲不潔、乃屬霉毒之癩、無論在表在裏、必燖以火、既經澣濯、祭司察之、若色微暗、則必裂其衣皮經緯、而去除之、如仍見於衣之經緯、或於皮革、此癩復發、必燖以火、如衣之經緯、或皮革、既經澣濯、去除其斑、則必再澣、使成爲潔、以上所載毳衣枲衣、或經或緯、及革製之物、爲癩所染、謂其爲潔爲不潔其例如此、

第十四章

一耶和華諭摩西曰、二患癩之人成潔之日、亦有其例、必攜之詣祭司、三祭司至營外察之、見其癩疾已愈、則命人爲之取生禽二、惟潔是務、亦取香柏、絳縷、牛膝草、四以瓦器盛活水、五宰一禽於上、取彼生禽、及香柏、絳縷、牛膝草、濡於禽血之中、即在活水上所宰者、以灑患癩欲潔者凡七、而謂其爲潔、乃縱生禽於野、六欲潔之人、必澣衣薙髮、以水濯身、得以成潔、後可入營、惟居己幕之外、歷至七日、七屆期、毫髮鬚眉、薙之務盡、澣衣濯身、而後成潔、越至八日、八必取牡綿羊之羔二、一歲之牝羔一、純全無疵、細麵伊法十分之三、調和以油、又取油一羅革、以爲素祭、爲人行潔禮之祭司、必以欲潔之人及物、置於耶和華前、會幕門外、十一取一牡羔、獻爲補過之祭、又取油一羅革、俱搖於耶和華前、以爲搖祭、十二宰羔於聖地、即宰牲爲贖罪祭爲燔祭之處、補過祭牲歸祭司、如贖罪祭牲然、是爲至聖、十三祭司必取補過祭牲之血、覆於欲潔者右耳之下垂、及右手之巨擘、右足之將指、十四祭司又取所加之油少許、傾於左掌、十五染以右指、灑於耶和華前凡七、十六以餘油少許、膏於欲潔者右耳之下垂、及右手之巨擘、右足之將指、在補過祭牲之血上、十七掌中餘油、沃於

Page 104
nla.obj-116983410
National Library of Australia

欲潔者之首、代爲贖罪於耶和華前、祭司乃獻贖罪之祭、代欲潔者贖罪、後宰燔祭之牲、與素祭同獻於壇、代爲贖罪、其人乃潔、〇如其匱乏、不能得此、則必取牡綿羊羔一、以備搖之、爲補過祭、代爲贖罪、且以和油之細麪、伊法十分之一爲素祭、並油一羅革、又取鴿鳩二、或雛鴿二、隨其力所能得、一爲贖罪祭、一爲燔祭、越至八日爲其成潔、必以攜至會幕門、耶和華前、付與祭司、祭司必取補過祭之羔、與油一羅革、搖於耶和華前、以爲搖祭、宰羔取血、灑於欲潔者右耳之下垂、及右手之巨擘、右足之將指、傾油少許於左掌、以右指灑於耶和華前凡七、取油少許、膏於欲潔者右耳之下垂、及右手之巨擘、右足之將指、在補過祭牲之血上、掌中餘油、沃於欲潔者之首、代爲贖罪於耶和華前、必獻鴿鳩一、或雛鴿一、隨其力所能得、一爲贖罪祭、一爲燔祭、與素祭同獻、祭司則於耶和華前、代欲潔者贖罪、癩者匱乏、成潔之禮不能全備者、其例若此、〇耶和華諭摩西亞倫曰、我所賜爾爲業之迦南地、迨爾入之、我若使癩污染第宅、其宅主必至祭司、告曰、我觀第宅、似有污染、祭司未入以察、必使空其宅、免宅中所有、俱蒙不潔、嗣後祭司入宅以察、察時、見其污染有紋、紅綠參錯、深入於壁、祭司必出宅門、扃閉七日、屆期察之、若其污染蔓延於壁、則命取其污染之石、擲於邑外不潔之所、宅中四周之壁、必加剷削、取其塗泥、傾於邑外不潔之所、取他石以代之、取他泥以塗之、去石剷壁、再塗之後、如其污染復發於宅、祭司必入而察之、見污染蔓延、此屬宅中潰爛之癩、是爲不潔、必毀其第宅、去其木石塗泥、遷於邑外不潔之所、扃閉之時、人入其宅、必蒙厥污、迨夕乃免、寢食於宅者、必辭其衣、厥宅再塗之後、祭司入察、見污染不蔓延、則謂其爲潔、以其污染已除、使宅成潔、必取二禽、與香柏、絳縷、牛膝草、以瓦器盛活水、宰一禽於上、取香柏、牛膝草、絳縷、生禽、濡於所宰禽之血、及活水中、灑宅凡七、以禽血、活水、生禽、香柏、絳縷、牛膝草、使宅成潔、縱生禽於邑外野間、如是代爲贖罪、其宅乃潔、〇以上所載、癩疾癬疥、或衣或宅之污染、及紅腫瘡癜斑爛、示以潔與不潔、其

Page 105
nla.obj-116984005
National Library of Australia

愚白濁等疾之例

例若此、

第十五章

一 耶和華諭摩西亞倫曰、二告以色列族云、人患白濁、是蒙不潔、三或淋或凝、俱蒙不潔、四所臥之
四 五 六 淋、所坐之物、悉爲不潔、五捫其牀者、必蒙不潔、當澣衣濯身、迨夕乃免、六坐其座者、必蒙不潔、當澣衣濯身、迨
七 夕乃免、七捫其體者、必蒙不潔、當澣衣濯身、迨夕乃免、八患白濁者、唾於潔者之身、其人則蒙不潔、當澣衣濯
八 身、迨夕乃免、九患者所乘之鞍、必蒙不潔、十凡其所御之物、捫之者必蒙不潔、迨夕乃免、負之者亦蒙不潔、當
九 十 澣衣濯身、迨夕乃免、十一患者不盥手而捫人、其人必蒙不潔、當澣衣濯身、迨夕乃免、十二捫瓦器必毀、捫木器必
十一 十二 洗、十三患者成潔、必計七日、洗滌其衣、以活水濯其身、而後爲潔、十四越至八日、必取鴿鳩二、或雛鴿二、至耶和華
十三 十四 前、會幕之門、付於祭司、十五祭司獻之、一爲贖罪祭、一爲燔祭、緣其所患之疾、爲之贖罪於耶和華前、十六如人
十五 十六 夢遺、則蒙不潔、必濯全體、迨夕乃免、十七或衣或皮、爲精所玷、俱蒙不潔、當澣以水、迨夕乃免、十八男女媾精、俱蒙
十七 十八 不潔、必濯其身、迨夕乃免、十九婦行癸流血、必蒙不潔、計至七日、凡捫之者、必蒙不潔、迨夕乃免、二十婦不潔時、
十九 二十 所寢之牀、所坐之物、必蒙不潔、二十一捫其牀者、必蒙不潔、當澣衣濯身、迨夕乃免、二十二捫其座者、必蒙不潔、當澣衣
二十一 二十二 濯身、迨夕乃免、二十三在牀及座之物、凡捫之者、必蒙不潔、迨夕乃免、二十四若與斯婦同寢、染其汚穢、必蒙不潔、歷至
二十三 二十四 七日、其人所寢之牀、亦爲不潔、二十五婦行癸之前、患痢多日、或行癸之後患痢、俱蒙不潔、患痢之時、皆爲不
二十五 潔、二十六如行癸之時然、患痢之日、所寢之牀、所坐之物、必蒙不潔、二十七如行癸之日然、凡捫斯物者、必蒙不潔、當澣
二十六 二十七 衣濯身、迨夕乃免、二十八厥痢既止、必計七日、然後爲潔、二十九越至八日、必取鴿鳩二、或雛鴿二、至會幕門、付於祭司、
二十八 二十九 三十祭司獻之、一爲贖罪祭、一爲燔祭、緣其患痢不潔、爲之贖罪於耶和華前、三十一如是區別以色列族、使離汚穢、
三十 三十一 免玷我幕、陷於死亡、三十二凡男患白濁及夢遺、致蒙厥汚、三十三女患行癸之疾、或患淋之男女、或與不潔之婦同
三十一 三十二 三十三 寢者、其例若此、

每歲當守贖罪日一次

第十六章

一 亞倫二子詣耶和華前而死、二 厥後耶和華諭摩西曰、告爾兄亞倫云、聖所幔內、法匱施恩
座前、毋頻入之、免其死亡、緣我必乘雲見於施恩座上、三 亞倫欲入聖所、必奉牡犢一爲贖罪祭、牡綿羊一
爲燔祭、四 衣爲聖之袞衣、著袞褌、束袞紳、冠袞冠、此乃聖服、當濯其身、而後服之、五 由以色列會衆、取牡山羊
二爲贖罪祭、牡綿羊一爲燔祭、六 亞倫獻犢、爲己與其家贖罪、七 以山羊二、置於會幕門、在耶和華前、八 緣二山
羊掣籤、一歸耶和華、一歸阿撒瀉勒、九 必以所掣歸耶和華之羊、獻爲贖罪祭、十 以所掣歸阿撒瀉勒之羊、生
置耶和華前、用以贖罪、後釋於曠野、俾歸阿撒瀉勒、十一 乃奉贖罪之犢、宰之、爲己及家贖罪、取耶和華壇上
爇炭、盛之以鼎、又取乳香之屑一掬、攜入幔內、十二 焚香於火、在耶和華前、香篆蔽法匱上之施恩座、俾亞倫
免於死亡、十三 以指取血、灑於施恩座東、又灑其前凡七、十四 後取爲民贖罪之山羊、宰之、攜血入幔、灑於施恩座
上、又灑其前、如灑犢血然、十五 緣以色列族之不潔、及其罪愆、爲聖所贖罪、並因會幕在其污中、爲之贖罪、亞
倫入聖所、爲己及家、與以色列會衆贖罪時、不許人在會幕、宜待其出、十六 既出、則至耶和華前之壇、爲之贖
罪、取牡犢山羊之血、覺壇四角、十七 以指灑血於壇凡七、去其爲以色列族所染之污、潔之爲聖、十八 既爲聖所會
幕祭壇贖罪、當奉生羊、二 亞倫按二手於其首、承認以色列族之過犯愆尤、所有罪戾、使之悉歸羊首、俾預
簡之人牽至曠野、二二 羊乃負諸罪戾、縱之適野、至於荒渺之地、二三 亞倫入聖所時、所服之袞衣、入會幕必解之、
留於其間、二四 於聖地以水濯身、衣衣而出、爲己及民獻燔祭、代爲贖罪、二五 贖罪祭牲之脂、焚之於壇、二六 縱羊歸阿
撒瀉勒者、必滌衣濯身、而後入營、二七 贖罪之牡犢及山羊、其血既攜入聖所、以爲贖罪、其體必攜出營外、與
其皮肉及矢、俱爇以火、二八 爇之者當滌衣濯身、然後入營、〇二九 七月十日、爾之宗族、及旅於爾中者、當苦其心、
免於操作、著爲永例、三十 是日必爲爾贖罪、使於耶和華前去惡成潔、此爲安息日、當苦其心、著爲永例、三一 受膏
之祭司、繼父任職者、必衣袞聖服、三二 獻祭贖罪、三三 代爲聖所會幕祭壇祭司會衆贖罪、三四 緣以色列族蹈於愆尤、

宰牛羊之規

禁食血

勿亂骨肉之親

代爲贖罪、歲凡一次、著爲永例、亞倫遵耶和華所諭摩西之命而行、

第十七章

一 耶和華諭摩西曰、二 告亞倫及其子、與以色列衆云、耶和華有命、三 以色列
四 五 族凡宰牛羊與羔、無論營內營外、四 不攜至會幕門、獻於耶和華、在其幕前者、必以流血之罪歸之、絕於民中、五 用使以色列族
六 宰牲於野、嗣後攜至會幕門、付諸祭司、獻於耶和華、爲酬恩之祭、六 在會幕門前、耶和華之壇、祭司必灑血
七 八 其上、焚脂以爲馨香、奉於耶和華、七 勿復狥欲、祭牡山羊狀之鬼神、著爲永例、歷世弗替、八 〇當告之曰、凡以
九 十 色列族、及旅於其中者、或獻燔祭、或獻他祭、九 不攜至會幕門、奉於耶和華者、必絕於民中、十 〇凡以色列族、
十一 及旅於其中者、苟食血、我必敵之、絕於民中、十一 生物之命在血、我賜爾灑之於壇、以贖爾命、蓋以血贖罪、因
十二 十三 生命在焉、故諭以色列族云、凡爾有衆、及旅於爾中者、俱毋食血、〇凡十三 以色列族、及旅於其中者、如獵取
十四 可食之禽獸、必傾其血、掩之以土、十四 蓋諸生物、其血與命爲一、故諭以色列族云、凡生物之血毋食、因生物
十五 十六 之命在血、食之者必見絕、無論宗族寄旅、食自斃、或爲獸所裂之物、必蒙不潔、當澣衣濯身、迨夕乃免、十六 若
不澣衣濯身、必負其罪、

第十八章

一 耶和華諭摩西曰、二 告以色列族云、我乃耶和華、爾之上帝、三 昔爾居埃及、勿從其土之俗、今
四 五 我導爾至迦南、勿行其人之行、勿循其典章、四 爾必守我律例、循我典章、我乃耶和華、爾之上帝、五 故當循我
六 典章、守我律例、人若行之、則緣此而得生、我乃耶和華也、〇六 勿干骨肉、而行淫亂、我乃耶和華也、七 勿烝爾
七 八 母、烝之是辱父母、父之繼室、勿烝之、烝之則辱父、八 至於姊妹、無論同父異母、同母異父、生於家、產於外者、
九 勿亂之、九 子之女、女之女、勿亂之、亂之是辱己、十 同父異母之姊妹、亦爲爾之姊妹、勿亂之、十一 父之姊妹、乃父骨
十一 十二 肉之親、勿烝之、十二 母之姊妹、乃母骨肉之親、勿烝之、伯叔之妻、爾之姆嬸、勿烝之、十三 子之妻、爾媳也、勿亂之、十四
十三 十四 弟之妻、勿亂之、亂之是辱兄弟、十五 婦有女、勿同娶、婦之子有女、婦之女有女、亦勿同娶、皆妻骨肉之親、勿亂
十五 十六 十七

之、斯乃惡俗、爾妻尚存、勿娶其姊妹、辱妻而致其妒婦行癸不潔時、毋與之近、而行好合、勿與他人之妻同寢、致辱己身、勿使爾子女經火、以奉摩洛、勿瀆爾上帝之名、我乃耶和華也、勿親男色、如近婦人、斯事可憎、男勿淫於獸以玷身、女勿淫於獸以逆性、○勿緣斯事自辱厥躬、我於爾前所逐之民、行此自玷、厥地見汚、故我以罪加之、俾其居民爲地所吐、爾曹不論宗族、及旅於爾中者、當守我典章律例、毋爲此可憎之事、昔居斯土之人、行此可憎之事、致玷厥地、爾勿效之、而汚斯地、免爲所吐、如吐先爾之民然、凡爲此可憎之事、必絕於民中、爾當守我所命、勿從在昔可憎之俗、而玷爾身、我乃耶和華爾之上帝也、

第十九章 耶和華諭摩西曰、告以色列會衆云、我乃耶和華爾之上帝、我聖爾亦當聖、各宜敬畏父母、守我安息日、我乃耶和華爾之上帝也、勿崇假神、勿鑄偶像、我乃耶和華爾之上帝也、爾若獻酬恩祭於耶和華、冀蒙悅納、當於是日明日食其祭品、若留至三日、宜爇以火、如三日食之、則爲可憎、不蒙悅納、凡食之者、乃瀆耶和華之聖物、必負厥罪、絕於民中、○穫田所產、勿刈其隅、勿拾所遺、園有葡萄、採勿務盡、勿拾隕果、當留於貧乏及寄旅、我乃耶和華爾之上帝也、毋竊毋誑、毋相詐虞、毋指我名而妄誓、致瀆爾上帝之名、我乃耶和華也、勿虐人、勿刼人、傭人之值、勿留至明晨、勿詛聾者、勿置窒礙於瞽者前、宜畏爾之上帝、我乃耶和華也、聽訟之際、勿行非義、勿偏袒貧乏、勿重視權勢、宜秉公以行鞫、勿往來於閭里、評人短長、勿與人敵、致之於死、我乃耶和華也、勿憾同儕、必責人非、免負其罪、勿報仇、勿怨宗族、宜愛人如己、我乃耶和華也、爾宜守我典章、牲畜異類、勿使遊牝、百穀之種、播田毋雜、勿衣雜織之衣、婢受人聘、猶未見贖、不得自由、人若與私、俱當受刑、惟不致死、蓋婢未能自由也、男必攜牡綿羊一、爲補過之祭、詣會幕門、奉於耶和華、祭司獻羊、代爲贖罪、則所犯者、乃蒙赦宥、爾至迦南、栽培結實之樹、必以初實爲不潔、如人之未受割然、三年毋食、至於四年、其實爲聖、可奉獻之、以頌美耶和華、迨至五年、其菓可食、使之

Xin jiu yue quan shu : wen li he he yi ben.
Page 109
nla.obj-116985572
National Library of Australia

禁以子女獻摩洛

禁淫人之妻

當遵守耶和華之典章律例

結實纍然、我乃耶和華、爾之上帝也、二六毋食有血之物、毋用卜筮術數、二七首之四周勿薙鬚之四周勿損、二八勿爲死者割肉、勿黥爾身、我乃耶和華也、二九勿辱爾女、使之爲妓、恐斯土淫亂、邪惡充乎其間、三十宜守我安息日、敬我聖所、我乃耶和華也、三一巫覡勿問、術士勿從、免致受玷、我乃耶和華、爾之上帝也、三二見皓首者當起、敬厥耆老、畏爾上帝、我乃耶和華也、三三旅於斯土者、勿侮之、三四當視若宗族、愛之如己、蓋爾曾旅於埃及、我乃耶和華、爾之上帝也、三五聽訟勿行非義、於度權量亦然、三六度量權衡、俱當公平、我乃耶和華、爾之上帝、導爾出埃及、三七當守我典章律例、而遵行之、我乃耶和華也、

第二十章　一耶和華諭摩西曰、二告以色列族云、凡以色列族、及旅於其中者、以子女獻摩洛、殺無赦、斯土之民以石擊之、三以子女獻摩洛、乃污我聖所、瀆我聖名、我必怒之、四絕於民中、若斯土之民、見其獻子女於摩洛、佯爲不見、不致之死、五我必怒之、與其眷屬、及凡狥欲從摩洛者、絕之民中、六凡狥欲從巫覡術士者、我必怒之、絕於民中、七當自潔爲聖、我乃耶和華、爾之上帝也、八當守我典章、而遵行之、我乃耶和華、使爾成聖也、九詛父母者、殺無赦、既詛父母、罪必歸之、淫人妻者、淫夫淫婦、俱殺無赦、烝父繼室、是辱父、罪必歸之、俱殺無赦、十如乱其媳、是爲逆倫、罪必歸之、俱殺無赦、十一若親男色、如近婦人、所行可憎、罪必歸之、俱殺無赦、十二如人娶妻、並娶其母、是乃邪惡、三人俱燄以火、去邪惡於爾中、十三如人與獸淫合、必殺無赦、亦必殺獸、十四如女近合於獸、其罪歸之、必殺無赦、亦必殺獸、十五如人娶姊妹、無論同父異母、異父同母者、事屬可恥、俱必絕之民中、既辱姊妹、必負其罪、十六如婦行癸、人與同寢、婦亦相從、則犯其經、俱絕於民中、十七勿烝父母之姊妹、因辱戚屬、俱負其罪、十八如伯叔之妻、是辱伯叔、俱負其罪、絕嗣而亡、十九如娶兄弟之妻、是辱兄弟、斯乃穢事、俱必絕嗣、二十當守我典章律例、而遵行之、使我導爾所入之地、不爾吐棄、二一我於爾前所逐之族、行此惡事、我實憎之、二二勿從其俗、我曾諭爾云、爾必承斯土、卽我賜爾爲業、流乳與蜜之地、我乃耶和華、爾之上帝、區別爾

nla.obj-116985983
National Library of Australia

祭司勿從俗自污

體有殘缺者不得爲祭司

祭司若蒙不潔勿近聖物

二五 二六 二七 於萬民、故當區別禽獸之潔與不潔、勿因我所區別爲污之禽獸、匍匐於地之昆蟲、致己爲可憎、當歸我爲聖、蓋我耶和華乃聖、區別爾於萬民、俾爾屬我、○無論男女、凡爲巫覡術士者、殺無赦、其罪歸之、當擊以石、

第二十一章

一 耶和華諭摩西曰、告亞倫子孫爲祭司者云、族中有死亡者、勿因之自污、惟骨肉之親、
二 三 四 五 如父母、兄弟、子女、則可、姊妹尚爲處女、未適人者、亦可、既爲民長、則勿從俗、致污己身、
六 七 祭司勿髡髮、勿薙鬚之四周、勿割肉、既獻火祭於耶和華、享厥上帝、故當成聖歸之、毋瀆上帝之名、
八 祭司爲聖、歸於上帝、故娼妓、淫女、棄婦、勿娶、必以祭司爲聖、因其獻食於上帝、必視之爲聖、蓋我耶和華乃聖、使爾爲聖也、
九 十 如祭司之女行淫自玷、是辱其父、必燬以火、○兄弟中爲大祭司者、首沐以膏、任聖職、衣聖服、勿披髮、勿裂衣、
十一 十二 勿近尸、即父母之尸、亦勿緣之自污、勿出聖所、勿污上帝之聖所、緣上帝之膏、加於其首以爲冕、我乃耶和華也、
十三 十四 十五 必娶處女爲室、鰥婦、棄婦、淫女、娼妓、勿娶、惟宗族之處女、則可、勿使其苗裔玷於民中、蓋我乃耶和華、使之成聖也、○
十六 十七 耶和華諭摩西曰、告亞倫云、凡爾歷世子孫、厥體有疵者、勿近其上帝而獻食、
十八 十九 二十 凡體有疵者、不得近之、如瞽、跛、凹鼻、肢體不均、或手足傷毀、或傴僂、或侏儒、或瞳翳、或疥癬、或瘡痍、或傷損外腎、
二一 二二 凡祭司亞倫之裔、厥體有疵者、勿近耶和華、以獻火祭、體既有疵、不得進前、獻食於其上帝、所獻上帝之食、無論聖與至聖、彼亦得而食之、
二三 二四 嫌內不可入、壇前不可近、體既有疵、恐其玷我聖所、蓋我乃耶和華、使之成聖也、摩西以此告亞倫及其子、並以色列衆、

第二十二章

一 耶和華諭摩西曰、告亞倫及其子云、當於以色列族所獻我之聖物、自爲區別、免瀆我
二 三 聖名、我乃耶和華也、當語之曰、凡爾歷世子孫、有蒙不潔、而近以色列族所獻耶和華之聖物、必絕於我
四 五 前、我乃耶和華也、凡亞倫子孫患癩、或白濁、不可食聖物、待潔則可、或緣尸而蒙不潔、或夢遺之人、或捫

牲若有疵勿獻爲祭

當守之節期安息日

致汚之蟲、或捫致汚之人、凡若此者、爾如捫之、必蒙不潔、迨夕乃免、苟非洗濯其身、勿食聖物、迨日入時則潔、可食聖物、蓋此藉以養生、自斃或爲獸所裂之物、毋食、恐蒙不潔、我乃耶和華也、當守我誡命、免爲汚所玷、負罪而死、蓋我乃耶和華、使之成聖也、外人不得食聖物、爲旅爲傭於祭司家者、亦不得食之、惟祭司購以金、或生於其家者、可得而食、如祭司之女嫁與外人、不可食舉祭之聖物、如爲嫠、或爲夫所棄、無子而大歸父家、與少時無異、則父所食者、亦得食之、惟外人不可、如人誤食聖物、則必加五分之一、付於祭司、以色列族奉耶和華之聖物、不可瀆之、免食聖物、自取罪戾、蓋我乃耶和華、使之成聖也、○耶和華諭摩西曰、告亞倫及其子、與以色列族云、凡以色列族、暨其中之寄旅、或爲償願、或出樂輸、以獻燔祭、冀蒙悅納、則必取牛、或綿羊、或山羊、惟牡是尚、純全無疵、厥體有疵者、則勿獻之、不蒙悅納、如獻酬恩祭於耶和華、或爲償願、或出樂輸、無論牛羊、必務純全、厥體無疵、始蒙悅納、凡瞽目、毀傷、損缺、瘡瘍、疥癬、創癤、俱勿奉於耶和華、勿獻於壇以爲火祭、牛羊肢體不均、或有損缺、若出樂輸而獻、則可、以之償願而獻、則不蒙悅納、外腎或損、或傷、或破、或被閹割者、勿獻於耶和華、在爾所居之地、勿行閹割、外人奉此、爾勿受之、獻爲上帝之食、蓋體毀傷而有疵者、不蒙悅納、○耶和華諭摩西曰、凡犢、或綿羊山羊之羔、既字必偕母七日、越至八日、可獻於耶和華、以爲火祭、始蒙悅納、牝牛牝羊、勿偕子同日以宰、若因感謝、獻祭於耶和華、當冀蒙悅納而獻之、祭肉必於是日食之、勿留於明晨、我乃耶和華也、當守我誡命、而遵行之、我乃耶和華也、勿瀆我聖名、當尊我爲聖於以色列族中、我乃耶和華、使爾成聖、導爾出埃及、爲爾之上帝、我乃耶和華也、

第二十三章　耶和華諭摩西曰、告以色列族云、耶和華之節期、汝當宣告爲聖會、六日間、宜操作、至七日、乃安息、是爲聖會、無論何工、俱勿作、在爾所居之處、必守是日爲耶和華之安息日、此外耶和華之

五節期、屆時、爾必宣告爲聖會、正月十四日薄暮、乃耶和華之逾越節、是月之望、爲除酵節、以奉事耶和華、
六七八當食無酵餅、歷至七日、首日有聖會、毋作苦、此七日間、日獻火祭於耶和華、越至七日、亦有聖會、毋作苦、
九十十一○耶和華諭摩西曰、告以色列族云、爾至我所賜爾之地、穫田所產、必取初實之穀一束、奉於祭司、安息
十二日之翌日、祭司以之搖於耶和華前、蒙悅納、搖穀之日、必取一歲之牡羔、純全無疵、以爲燔祭、獻於耶
十三十四和華、和油之細麪伊法十分之二、以爲素祭、獻於耶和華、爲馨香之火祭、酒一欣四分之一、以爲灌祭、此
十五日之先、未獻斯祭於耶和華、餅與烘穀新穗、毋食、在爾所居之處、著爲永例、歷世弗替、○自安息日之翌
十六十七日、搖穀之日、必核七安息日、而盈其數、於安息日之翌日、計至五旬、獻素祭於耶和華、以薦其新、自爾居
十八所、取細麪伊法十分之二、和以酵、製餅二、以爲初實之搖祭、獻於耶和華、隨餅而獻一歲之羔七、純全無
十九疵、牡犢一、牡綿羊二、與其素祭灌祭、悉燔之、以爲馨香之火祭、奉於耶和華、又獻牡山羊一、爲贖罪祭、一
二十歲之牡綿羊羔二、爲酬恩祭、祭司取此、與初實之麥所作之餅、以爲搖祭、搖於耶和華前、是物於耶和華
二一二二爲聖、必歸祭司、是日必宣告有聖會、毋作苦、在爾所居之處、著爲永例、歷世弗替、穫田所產、勿刈其隅、勿
二三二四拾所遺、當留於貧乏及寄旅、我乃耶和華爾之上帝也、○耶和華諭摩西曰、告以色列族云、七月之朔、當
二五二六二七守安息日、必有聖會、吹角爲記、是日毋作苦、必獻火祭於耶和華、○耶和華諭摩西曰、七月十日、爲贖罪
二八之期、必守爲聖會、當苦其心、獻火祭於耶和華、是日乃贖罪之期、無論何工、俱勿作、而贖爾罪於爾上帝
二九三十三一耶和華前、是日不自苦者、必絕之民中、於是日操作者、必滅之民中、是日無論何工、俱勿作、在爾所居之
三二三三處、著爲永例、歷世弗替、當守是日爲肅安息日、而苦其心、是月九日薄暮、至明日薄暮、守爲安息日、○耶
三四三五三六和華諭摩西曰、告以色列族云、七月之望、爲耶和華守棚廬之節期、歷至七日、首日有聖會、毋作苦、此七
三七日間、日獻火祭於耶和華、越至八日、亦爲聖會、必獻火祭於耶和華、斯爲肅會、毋作苦、○上所言者、乃耶

燃燈之例

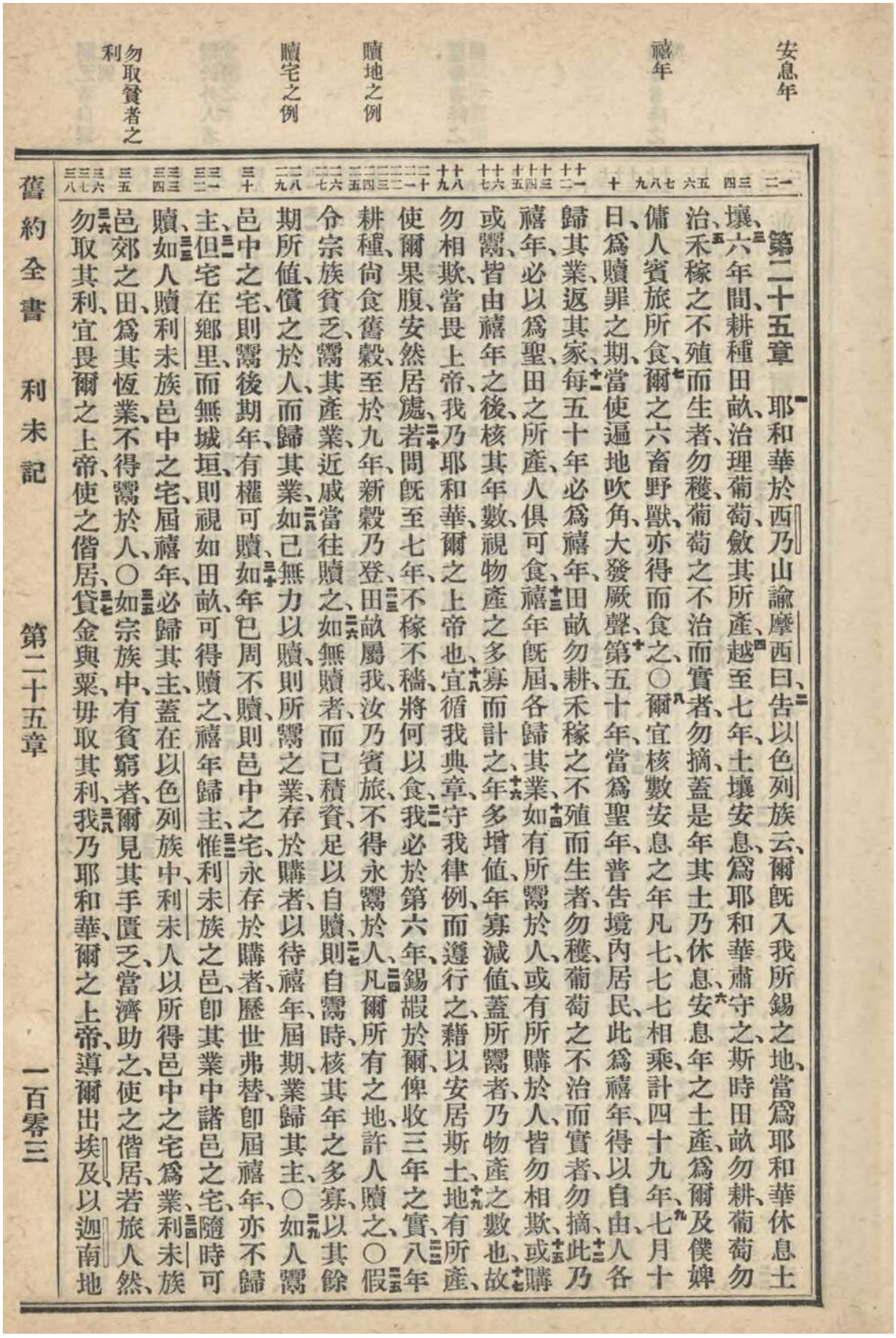
陳設餅

詛聖名者殺勿赦

三八 和華之節期、必宣告爲聖會、獻火祭、燔祭、素祭、灌祭、及他祭於耶和華、各依日之所宜、三八
三九 息日、與償願樂輸、及獻耶和華他祭品之外、○七月之望、田疇所產、斂藏既畢、必守耶和華之節期、歷至
四十 七日、首日爲肅安息、八日亦爲肅安息、四十首日必取佳木之菓、櫻樹之條、茂樹之枝、溪旁之柳、欣喜歡忭於
四一四二 爾上帝耶和華前、歷至七日、四一每歲七月間、必守此節七日、以奉事耶和華、著爲永例、歷世弗替、四二凡爾宗族、
四三四四 必處是廬、歷至七日、四三俾爾子孫、歷世知我導其祖出埃及時、使之居廬、我乃耶和華爾之上帝也、四四摩西以
耶和華之節期、宣告以色列衆、

一二三 第二十四章 一耶和華諭摩西曰、二告以色列族云、當取橄欖擣油、惟潔是務、攜以與爾、使燈常燃、三會幕
四 中、法匱前幔外、亞倫必理燈於耶和華前、自夕達旦、著爲永例、歷世弗替、四必置盞於精金燈臺之上、恆理
五六 之於耶和華前、○五當取細麪、製餅十二、每餅伊法十分之二、六列爲二行、行各六餅、置諸精金之几、在耶和
七 華前、七每行餅上、必置乳香、惟潔是務、以爲記誌、獻於耶和華爲火祭、八每安息日、陳餅於耶和華前、以色列
八 族守爲永約、九斯餅悉歸亞倫、及其子孫、當於聖地食之、著爲永例、蓋獻耶和華之火祭中、此爲至聖也、○
九十十一 十一以色列族、但之支派、底伯利女、名示羅密、適於埃及人、所生之子、往來以色列族中、與一以色列人鬬於
十二十三十四 營、褻瀆耶和華名、加以呪詛、人曳之至摩西、禁於獄、俟耶和華口諭於衆、○十三耶和華諭摩西曰、十四呪詛之人、
十五十六 曳出營外、使聞之者、按手其首、會衆以石擊之、十五當告以色列族云、呪詛其上帝者、必負其罪、十六褻瀆耶和華
十七十八 名者、殺無赦、會衆必擊以石、無論宗族寄旅、褻瀆耶和華名者、殺無赦、十七擊人致死者、殺無赦、十八擊人之畜致
十九二十 死者、必償之、以牲償牲、十九殘缺人體者、必依其所行而反之、二十傷償傷、目償目、齒償齒、若何使人殘缺、必如是
二一二二二三 反之、二一殺人之畜必償、殺人者、殺無赦、二二無論宗族寄旅、俱循一例、我乃耶和華爾之上帝也、二三摩西命以色列
人曳咒詛者出營外、擊之以石、以色列人遵耶和華諭摩西之命而行、

nla.obj-116987685
National Library of Australia



安息年

禧年

贖地之例

贖宅之例

勿取貧者之利

第二十五章 耶和華於西乃山諭摩西曰、告以色列族云、爾既入我所錫之地、當爲耶和華休息土壤、六年間、耕種田畝、治理葡萄、斂其所產、至七年、土壤安息、爲耶和華肅守之、斯時田畝勿耕、葡萄勿治、禾稼之不殖而生者、勿穫、葡萄之不治而實者、勿摘、蓋是年其土乃休息、安息年之土產、爲爾及僕婢傭人寄旅所食、爾之六畜野獸、亦得而食之、○爾宜核數安息之年凡七、七七相乘、計四十九年、七月十日、爲贖罪之期、當使遍地吹角、大發厥聲、第五十年、當爲聖年、普告境內居民、此爲禧年、得以自由、人各歸其業、返其家、每五十年必爲禧年、田畝勿耕、禾稼之不殖而生者、勿穫、葡萄之不治而實者、勿摘、此乃禧年、必以爲聖、田之所產、人俱可食、禧年既屆、各歸其業、如有所鬻於人、或有所贖於人、皆勿相欺、或贖或鬻、皆由禧年之後、核其年數、視物產之多寡而計之、年多增值、年寡減值、蓋所鬻者、乃物產之數也、故勿相欺、當畏上帝、我乃耶和華、爾之上帝也、宜循我典章、守我律例、而遵行之、藉以安居斯土、地有所產、使爾果腹、安然居處、若問既至七年、不稼不穡、將何以食、我必於第六年、錫福於爾、俾收三年之實、八年耕種、尚食舊穀、至於九年、新穀乃登、田畝屬我、汝乃寄旅、不得永鬻於人、凡爾所有之地、許人贖之、○假令宗族貧乏、鬻其產業、近戚當往贖之、如無贖者、而己積資、足以自贖、則自鬻時、核其年之多寡、以其餘期所值、償之於人、而歸其業、如己無力以贖、則所鬻之業、存於購者、以待禧年、屆期、業歸其主、○如人鬻邑中之宅、則鬻後期年、有權可贖、如年已周、不贖、則邑中之宅、永存於購者、歷世弗替、即屆禧年、亦不歸主、但宅在鄉里、而無城垣、則視如田畝、可得贖之、禧年歸主、惟利未族之邑、即其業中諸邑之宅、隨時可贖、如人贖利未族邑中之宅、屆禧年、必歸其主、蓋在以色列族中、利未人以所得邑中之宅爲業、利未族邑郊之田、爲其恆業、不得鬻於人、○如宗族中有貧窮者、爾見其手匱乏、當濟助之、使之偕居、若旅人然、勿取其利、宜畏爾之上帝、使之偕居、貸金與粟、毋取其利、我乃耶和華、爾之上帝、導爾出埃及、以迦南地

nla.obj-116988057
National Library of Australia

窮乏者自鬻之例

鬻於外人者宜贖之

遵命者降之福

逆命者降之災

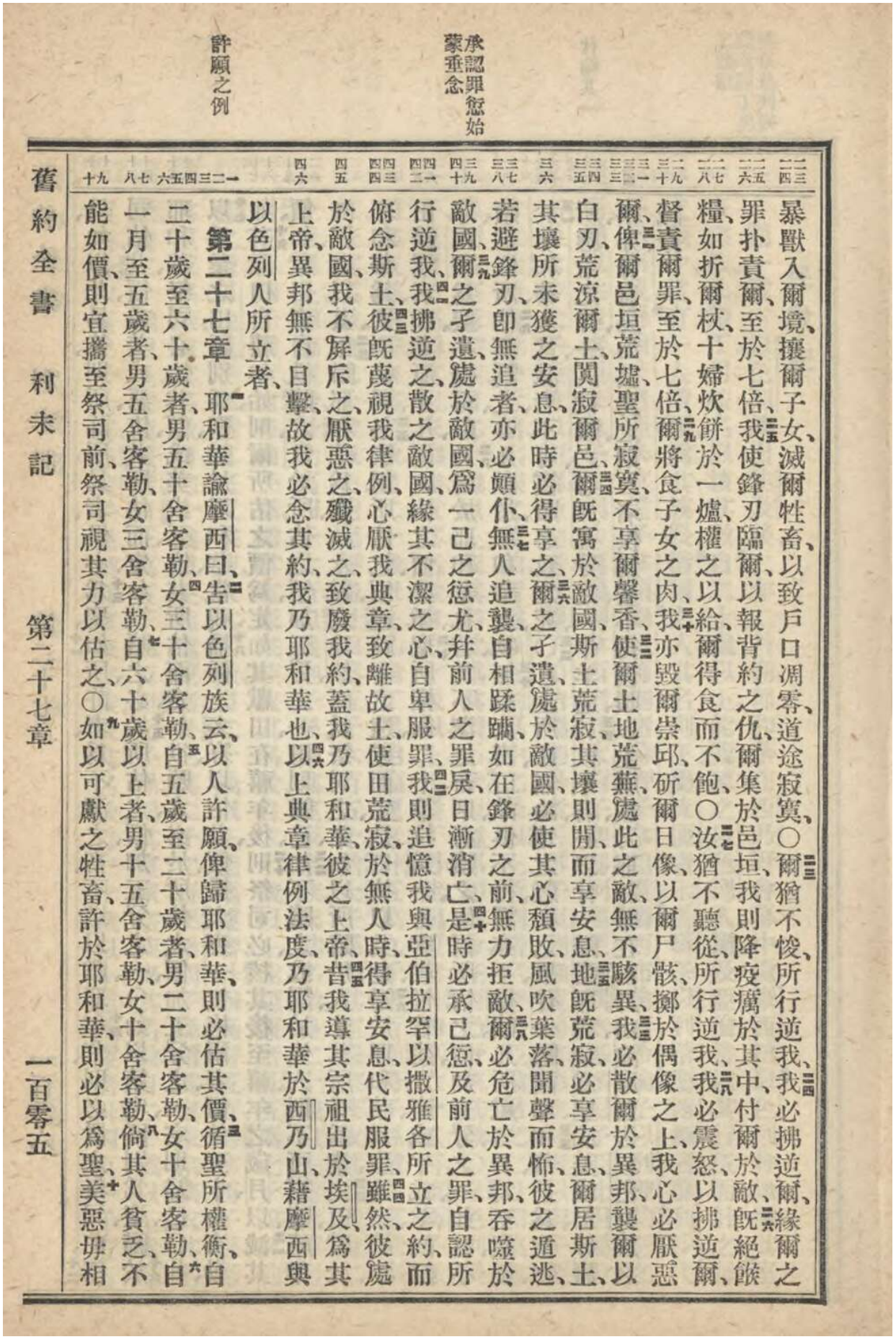
三九 四十 四一 四二 四三 四四 四五 四六 四七 四八 四九 五十 五一 五二 五三 五四 五五 一 二 三 四 五 六 七 八 九十 十一 十二 十三 十四 十五 十六 十七 十八 十九 二十 二一 二二

賜爾、爲爾上帝、○如宗族中、有匱乏者、自鬻於爾、勿視若奴、當偕爾居、如傭人旅人然、供爾役事、以待禧年、屆期、彼及子女去爾、而歸其家、復得其祖遺業、我導以色列族出埃及、彼爲我僕、不得鬻爲奴隸、勿治以嚴、宜畏爾之上帝、○異邦之民、來自四方者、可購爲僕婢、外人旅於爾中、及其子女生於爾地者、可購爲爾有、遺於子孫、恆爲爾僕、惟以色列人爲爾宗族、勿以嚴相治、○如爾中寄旅有豐裕者、爾之同儕窮乏、自鬻於彼、或其戚屬、鬻後可贖、同族亦可代贖、或叔伯、或叔伯之子、或近親他人、俱可贖之、如己積資、足以自贖、自贖亦可、彼與購者、同自鬻時、計至禧年、揆其期之遠近、酌傭人之值幾何、以償鬻金之多寡、年遠、付其贖值、償其鬻金宜多、年近、付其贖值、償其鬻金宜少、歲必偕居、待若傭人、勿治以嚴、如未得贖、禧年既屆、彼及子女、可出而自由、我導以色列族出埃及、彼爲我僕、我乃耶和華、爾之上帝也、

第二十六章

一 於爾所居之地、勿作偶像、勿立雕像、或柱像、或勒像之石、而崇拜之、我乃耶和華、爾之上帝、二 當守我安息日、敬我聖所、我乃耶和華也、○三 爾若循我典章、守我誡命、而遵行之、四 我必降以時雨、使土地產物、園樹結果、五 俾爾碾穀延及摘葡萄、摘葡萄延及播種之時、得以果腹安居、六 賜爾境內平康、可以安寢、無人恐爾、我必絕滅暴獸於斯土、刀劍不行於爾地、七 爾將追敵、以刃擊之、仆於爾前、八 爾中之人、五可驅百、百可驅萬、以刃擊敵、仆於爾前、九 我將眷顧爾、使爾繁衍昌熾、踐我與爾所立之約、十 爾食舊穀、新穀既登、舊穀則徙、十一 我將立幕於爾中、心不厭爾、十二 周遊爾間、爲爾上帝、爾爲我民、我乃耶和華、爾之上帝、導爾出埃及、免爲其奴隸、斷爾所負之軛、俾爾昂首而行、○十四 爾若不聽我言、弗遵我命、十五 棄我典章、蔑我律例、違我誡命、背我盟約、十六 我必加以威烈、使爾身癆體熱、以致目盲神敗、播種徒勞、爲敵所食、我必敵爾、使見擊於敵前、憾爾者將制爾、無人追襲、爾亦遁逃、十七 爾若仍不聽從、將懲爾罪、至於七倍、十八 爾恃強之驕傲、我必毀之、並使爾天若鐵、爾地若銅、十九 爾徒力作、田無所產、樹不結實、二十 爾尚頑梗、不欲順從、則按罪降災、至於七倍、使二一 二二

nla.obj-116988517
National Library of Australia



承認罪愆始蒙垂念

許願之例

暴獸入爾境、攘爾子女、滅爾牲畜、以致戶口凋零、道途寂寞、○爾猶不悛、所行逆我、我必拂逆爾、緣爾之罪、扑責爾、至於七倍、我使鋒刃臨爾、以報背約之仇、爾集於邑垣、我則降疫癘於其中、付爾於敵、既絕餱糧、如折爾杖、十婦炊餅於一爐、權之以給、爾得食而不飽、○汝猶不聽從、所行逆我、我必震怒、以拂逆爾、督責爾罪、至於七倍、爾將食子女之肉、我亦毀爾崇邱、斫爾日像、以爾尸骸、擲於偶像之上、我心必厭惡爾、俾爾邑垣荒墟、聖所寂寞、不享爾馨香、使爾土地荒蕪、處此之敵、無不駭異、我必散爾於異邦、襲爾以白刃、荒涼爾土、闃寂爾邑、爾既寓於敵國、斯土荒寂、其壤則閒、而享安息、地既荒寂、必享安息、爾居斯土、其壤所未獲之安息、此時必得享之、爾之子遺、處於敵國、必使其心頹敗、風吹葉落、聞聲而怖、彼之遁逃、若避鋒刃、即無追者、亦必顛仆、無人追襲、自相蹂躪、如在鋒刃之前、無力拒敵、爾必危亡於異邦、吞噬於敵國、爾之子遺、處於敵國、爲一己之愆尤、并前人之罪戾、日漸消亡、是時必承己愆、及前人之罪、自認所行逆我、我拂逆之、散之敵國、緣其不潔之心、自卑服罪、我則追憶我與亞伯拉罕以撒雅各所立之約、而俯念斯土、彼既蔑視我律例、心厭我典章、致離故土、使田荒寂、於無人時、得享安息、代民服罪、雖然、彼處於敵國、我不屏斥之、厭惡之、殲滅之、致廢我約、蓋我乃耶和華、彼之上帝、昔我導其宗祖出於埃及、爲其上帝、異邦無不目擊、故我必念其約、我乃耶和華也、以上典章律例法度、乃耶和華於西乃山、藉摩西與以色列人所立者、

第二十七章

耶和華諭摩西曰、告以色列族云、以人許願、俾歸耶和華、則必估其價、循聖所權衡、自二十歲至六十歲者、男五十舍客勒、女三十舍客勒、自五歲至二十歲者、男二十舍客勒、女十舍客勒、自一月至五歲者、男五舍客勒、女三舍客勒、自六十歲以上者、男十五舍客勒、女十舍客勒、倘其人貧乏、不能如價、則宜攜至祭司前、祭司視其力以估之、○如以可獻之牲畜、許於耶和華、則必以爲聖、美惡毋相

什輸其一

易、如以此易彼、則所許所易者、俱必爲聖、十一
十二 如所許者、爲不潔之畜、不堪以獻耶和華、則必置之祭司前、祭十二
十三 司估其價、或美或惡、依其所估而定、如欲贖之、必於所估之價、加五分之一、○十四 如以第宅區別爲聖、歸於
十四 耶和華、祭司必估其價、或美或惡、依其所估而定、十五 如欲贖之、必於所估之價、加五分之一、宅則歸己、○十六 如
十五 以爲業之田區別爲聖、歸於耶和華、當視播種之多寡、以估其價、播大麥一賀梅爾者、價值五十舍客勒、
十六 十七 如其獻田自禧年始、則爾所估之價爲定、十八 如其獻田在禧年後、則祭司必核其後至禧年之歲月、以減其
十七 十八 價、十九 如獻田者自欲贖之、當於所估之價、加五分之一、田則歸己、二十 如不贖之、或鬻於他人、則不可復贖、二一 禧年
十九 二十 既屆、必以其田歸耶和華爲聖、如永獻之地然、而爲祭司之業、二二 如以所購於人、非其所受爲業之田、獻於
二一 二二 耶和華爲聖、二三 則祭司必依爾所估之價、視禧年之遠近而定、是日彼以其金、歸於耶和華爲聖、二四 迨至禧年、
二三 二四 田歸鬻者、即其原主、二五 凡爾所估之價、必循聖所權衡、二十季拉爲一舍客勒、二六 惟首生之畜、或牛或羊、既歸
二五 二六 耶和華爲聖、不得再獻、乃屬於耶和華也、二七 若爲不潔之畜、則必贖之、依爾所估之價、加五分之一、如其不
二七 贖、則依所估而鬻之、○二八 凡獻於耶和華之物、無論人畜田畝、俱不得鬻、亦不得贖、凡所獻者、乃爲至聖、屬
二八 二九 於耶和華、二九 凡當滅者、不可復贖、必致之死、○三十 凡土所產、無論地之穀、樹之果、什一歸諸耶和華、是爲聖物、
三十 三一 三二 所應輸之什一、人欲贖之、必加五分之一、三一 牛羊過於杖下者、必以什一歸諸耶和華爲聖、三二 或美或惡、毋庸
三一 三二 察、亦毋庸易、如其易之、則二者俱爲聖、不得復贖、三四 以上所載、乃耶和華在西乃山、諭摩西告以色列族之
三四 誡命、

核以色列族能臨陳丁男之總數

民數記

第一章

一 以色列族出埃及後二年二月朔耶和華在西乃野會幕中諭摩西曰
二 以色列會衆循其宗族凡諸丁男按名以核其數自二十歲以上能臨陳之以色列人爾及亞倫當依其行伍而計之
三 每支派中當有一人偕爾爲其族長
四 偕爾之人其名列下屬流便者示丟珥子以利蓿
五 屬西緬者蘇利沙代子示路葖
六 屬猶大者亞米拿達子拿順
七 屬以薩迦者蘇押子拿坦業
八 屬西布倫者希倫子以利押
九 約瑟之裔屬以法蓮者亞米忽子以利沙瑪屬瑪拿西者比大葙子迦瑪列
十 屬便雅憫者基多尼子亞比但
十一 屬但者亞米沙代子亞希以謝
十二 屬亞設者俄蘭子帕結
十三 屬迦得者丟珥子以利雅薩
十四 屬拿弗他利者以南子亞希拉
十五 此乃自會中所簡宗族之牧伯皆爲以色列軍中之長
十六 以上所列諸名摩西亞倫召之
十七 二月朔集會衆循其宗家宗族自二十歲以上依其名數述其譜系
十八 摩西遵耶和華命在西乃野核其數
十九 以色列長子流便子孫循其宗家宗族依其名數自二十歲以上凡諸丁男能臨陳者
二十 計四萬六千五百
二十一 西緬子孫循其宗家宗族依其名數自二十歲以上凡諸丁男能臨陳者
二十二 計五萬九千三百
二十三 迦得子孫循其宗家宗族依其名數自二十歲以上能臨陳者
二十四 計四萬五千六百五十
二十五 猶大子孫循其宗家宗族依其名數自二十歲以上能臨陳者
二十六 計七萬四千六百
二十七 以薩迦子孫循其宗家宗族依其名數自二十歲以上能臨陳者
二十八 計五萬四千四百
二十九 西布倫子孫循其宗家宗族依其名數自二十歲以上能臨陳者
三十 計五萬七千四百
三十一 約瑟子孫以法蓮子孫循其宗家宗族依其名數自二十歲以上能臨陳者
三十二 計四萬有五百
三十三 瑪拿西子孫循其宗家宗族依其名數自二十歲以上能臨陳者
三十四 計三萬二千二百
三十五 便雅憫子孫循其宗家宗族依其名數自二十歲以上能臨陳者
三十六 計三萬五千四百
三十七 但之子孫循其宗家宗族依其名數自二十歲以上能臨陳者
三十八 計六萬二千七百
三十九 亞設子孫循其宗家宗族依其名數自二十歲以上能臨陳者
四十 計四萬一千五百

利未支派不列其數

記各支派牧伯建營之所

四二 拿弗他利子孫、依其宗族、依其名數、自二十歲以上、能臨陣者、四三
四四 四五 四六 亞倫與以色列之牧伯十二人、各爲其宗族所核計、四五以色列人、按其宗族、自二十歲以上、能臨陣者、綜計
四七 四八 四九 五十 五一 六十萬三千五百五十人、利未宗族、不列其數、蓋耶和華曾諭摩西曰、利未支派勿核、勿與以色列族同
五二 五三 計其數、必立之以理法幕、及其器皿、與其所有、彼必舁幕暨器、供役其中、四周建營、徙幕時、利未人撤之、
五四 張幕時、利未人立之、外人近其側、必致之死、五五以色列衆張幕、各在其營、各循其纛、各依其伍、惟利未人建
營、當環法幕、免以色列會衆干怒、守衛法幕、乃利未人之責任、五六以色列族、遵耶和華所諭摩西之命而行、

一 **第二章** 耶和華諭摩西亞倫曰、二以色列族建營、當各隨其纛、附宗族之旆、在會幕四周、三東方日出之
所、凡隸猶大營之纛者、按其行伍建營、亞米拿達子拿順爲其牧伯、四彼之軍旅、見核者、計七萬四千六百、
五 以薩迦支派附之建營、蘇押子拿坦業爲其牧伯、六彼之軍旅、見核者、計五萬四千四百、七西布倫支派次之、
希倫子以利押爲其牧伯、八彼之軍旅、見核者、計五萬七千四百、九凡隸猶大營者、按其行伍、綜計十八萬六
千四百、是爲前隊、○十南方有流便營之纛、按其行伍、示丟珥子以利蓿爲其牧伯、十一彼之軍旅、見核者、計四
萬六千五百、十二西緬支派附之建營、蘇利沙代子示路蔑爲其牧伯、十三彼之軍旅、見核者、計五萬九千三百、十四迦
得支派次之、丟珥子以利雅薩爲其牧伯、十五彼之軍旅、見核者、計四萬五千六百五十、十六凡隸流便營者、按其
行伍、綜計十五萬一千四百五十、是爲二隊、○十七隨後會幕啟行、利未營在諸營之中、其啟行也、依其建營
之序、各歸其隊、各隨其纛、○十八西方有以法蓮營之纛、按其行伍、亞米忽子以利沙瑪爲其牧伯、十九彼之軍旅、
見核者、計四萬有五百、二十瑪拿西支派附之建營、比大葡子迦瑪列爲其牧伯、二一彼之軍旅、見核者、計三萬二
千二百、二二便雅憫支派次之、基多尼子亞比但爲其牧伯、二三彼之軍旅、見核者、計三萬五千四百、二四凡隸以法蓮
營者、按其行伍、綜計十萬八千一百、是爲三隊、○二五北方有但營之纛、按其行伍、亞米沙代子亞希以謝爲

區別利未人服事亞倫

利未丁男之數與其職守

其牧伯、彼之軍旅、見核者、計六萬二千七百、亞設支派附之建營、俄蘭子帕結爲其牧伯、彼之軍旅、見核者、計四萬一千五百、拿弗他利支派次之、以南子亞希拉爲其牧伯、彼之軍旅、見核者、計五萬三千四百、凡隸但之營者、按其行伍、綜計十五萬七千六百、是爲後隊、隨纛而行、○以上所載、乃以色列人循其宗族、按其行伍、諸營見核者、綜計六十萬三千五百五十、利未族不列其數、遵耶和華所諭摩西之命、以色列族各隨其纛以建營、循其室家宗族而啟行、悉遵耶和華所諭摩西之命、

第三章　耶和華在西乃山諭摩西時、亞倫摩西之裔如左、亞倫之子、長拿答、次亞比戶、以利亞撒、以他瑪、彼之諸子、咸沐以膏、摩西區別之、俾任祭司職、拿答亞比戶在西乃野、以不聖之火獻耶和華、故死於其前、二人無子、以利亞撒以他瑪在父亞倫前、供祭司之職、○耶和華諭摩西曰、使利未族近前、立於祭司亞倫前、而服事之、爲亞倫及會衆、供其役事於幕守會幕之器、爲以色列族供其役事於幕、必以利未人畀亞倫及其子、蓋彼自以色列族中、歸於亞倫、惟立亞倫及其子爲祭司、以守厥職、外人近會幕、必致之死、○耶和華諭摩西曰、我自以色列族中、取利未人、代以色列族初胎之男、故利未人屬我、蓋首生者、悉屬於我、昔在埃及戮其首生者時、我取以色列族之首生者、或人或畜、區別爲聖、以歸於我、我乃耶和華也、○耶和華在西乃野、諭摩西曰、當循利未人之室家宗族、而核其數、凡諸丁男、自一月以上者核之、摩西遵耶和華命而核之、利未諸子之名如左、革順、哥轄、米拉利、革順之子、循其室家、其名立尼、示每、哥轄之子、循其室家、其名暗蘭、以斯哈、希伯倫、烏薛、米拉利之子、循其室家、其名抹利、母示、斯乃利未室家、循其宗族、○屬革順者、有立尼示每室家、見核丁男、自一月以上、計七千五百、於幕之後、西向建營、拉伊勒子以利亞薩、爲革順族之牧伯、革順子孫、於會幕中所當守者、幕與帷、及其幬、會幕門幔、幕壇四周之院帷、及院門之幔、暨所用之索、○屬哥轄者、有暗蘭、以斯哈、希伯倫、烏薛室家四、見核丁男、自一月

利未人代以色列族首生之男

哥轄子孫之職任

二九 二十 二一 三二 三三 三四 三五 三六 三七 三八 三九 四十 四一 四二 四三 四四 四五 四六 四七 四八 四九 五十 五一

以上、計八千六百、以守聖所、於幕南向建營、烏薛子以利撒反爲哥轄族之牧伯、哥轄人所當守者、匱、案、燈臺、壇、及聖所所用之器、幔與屬幔之物、祭司亞倫子以利亞撒爲利未族牧伯之長、統理守聖所之人、○屬米拉利者、有抹利母示室家二、見核丁男、自一月以上、計六千二百、於幕北向建營、亞比亥子蘇列、爲米拉利二室家之牧伯、米拉利子孫之職、乃守會幕之板、楗、柱、座、與所用之器皿、及院四周之柱、座、釘、索、摩西亞倫及亞倫子、乃於幕前、東向建營、守衛聖所、以代以色列族之任、外人近前、必致之死、摩西亞倫遵耶和華命、核利未人數、依其室家、凡諸丁男、自一月以上、計二萬二千、○耶和華諭摩西曰、以色列族首生之男、自一月以上者核之、記其名數、我乃耶和華、當取利未人歸我、代以色列族首生之男、並取利未人之畜、代以色列族首生之畜、摩西循耶和華命、爲以色列族首生之男、核計其數、按名見核者、自一月以上、計二萬二千二百七十三、○耶和華諭摩西曰、取利未人、代以色列族首生之男、取利未人之畜、代其首生之畜、使利未人歸我、我乃耶和華也、以色列族首生之男、其數較諸利未人、多二百七十三人、俱當贖之、宜爲各人取金五舍客勒、循聖所權衡、一舍客勒、卽二十季拉、以此贖金、歸亞倫及其子、利未人所贖者之外、摩西由以色列族首生之男、取其贖金、計一千三百六十五舍客勒、依聖所權衡、以與亞倫及其子、循耶和華所命、

第四章

一 二 三 四 五 六 七 八 九 十 十一 十二 十三

一 耶和華諭摩西亞倫曰、二 利未族中、哥轄子孫、當核其數、循其室家宗族、三 自三十歲至五十、凡任職從事於會幕者核之、四 哥轄子孫、於會幕所供役者、乃至聖之什物、移營之時、五 亞倫及其子宜入、撤幔以掩法匱、六 施獺皮其上、覆以純藍之布、而貫其杠、七 陳餅之几、覆以藍布、盤匙與灌奠之盂盃、及恆陳之餅、悉置其上、八 覆以紫布、蓋以獺皮、而貫其杠、九 以藍布蓋燈臺、及盞剪盤、與所用之油器、十 覆以獺皮、悉置於架、十一 以藍布覆金壇、蓋以獺皮、而貫其杠、十二 聖所供事之器、裹以藍布、蓋以獺皮、悉置於架、十三 祭壇之灰必棄、覆以

Page 122
nla.obj-116990854
National Library of Australia

革順子孫之職任

米拉利子孫之職任

訖利未人自三十歲至五十者之數

十四 十五 紫布、火鼎、鈎、鏟、盆、及凡屬壇之器、悉置其上、蓋以獺皮、而貫其杠、移營之時、亞倫及其子、蓋聖所諸器已
十六 畢、哥轄子孫、則前以舁、惟不可捫聖物、免其死亡、此乃哥轄子孫、在會幕之職任、祭司亞倫子以利亞撒
十七 十八 所守者、乃燈油、芳品、日獻之素祭、及膏、統理會幕、暨其中所有、聖所與其器、耶和華諭摩西亞倫曰、勿絕
十九 哥轄族於利未族中、彼衆近至聖之物時、亞倫及其子、當入聖室、定衆所役所荷、如是而行、俾其仍可生
二十 二一 存、不致死亡、惟哥轄人、須臾勿入聖所以觀、免其死亡、○耶和華諭摩西曰、革順子孫、宜核其數、循其室
二二 二三 家宗族、自三十歲至五十、凡任職從事於會幕者核之、革順人之供役、與其負荷如左、會幕與帷及幬、在
二四 二五 上之獺皮、幕門之幔、
二六 二七 幕壇四周之院帷、及院門之幔、索與所有供事之器、彼經理之、革順人之供役、與其
二八 負荷、悉從亞倫及其子之命、彼之所荷、令其監守、此乃革順族之室家、在會幕之職任、祭司亞倫子以他
二九 瑪統理之、○米拉利子孫、宜核其數、循其室家宗族、自三十歲至五十、凡任職從事於會幕者核之、彼於
三十 三一 三二 三三 會幕供役、所當守者、幕之板楗柱座、院四周之柱座釘索、與供事之器、皆按名指定之、此乃米拉利族之
三四 室家、在會幕之職任、祭司亞倫子以他瑪統理之、○摩西亞倫及會衆之牧伯、核數哥轄子孫、循其室家
三五 三六 三七 宗族、自三十歲至五十、凡任職從事於會幕者、計二千七百五十、摩西亞倫遵耶和華所諭摩西之命、核
三八 三九 數哥轄子孫、凡從事於會幕者、其數卽此、○革順子孫、循其室家宗族、自三十歲至五十、凡任職從事於
四十 四一 會幕者、計二千六百三十、摩西亞倫遵耶和華命、核數革順子孫、
四二 四三 四四 四五 凡從事於會幕者、其數卽此、○米拉利子孫、循其室家宗族、自三十歲至五十、凡任職從事於會幕者、計三千二百、摩西亞倫遵耶和華所諭摩
四六 四七 西之命、核數米拉利子孫、其數卽此、○摩西亞倫及以色列牧伯、核數利未人、循其室家宗族、自三十歲
四八 四九 至五十、凡任職從事於會幕、而負重者、共計八千五百八十、摩西循其供役負荷、而核數之、悉遵耶和華
命、

凡不潔者屏諸營外

疑妻行淫試驗之法

作拿細耳人之例

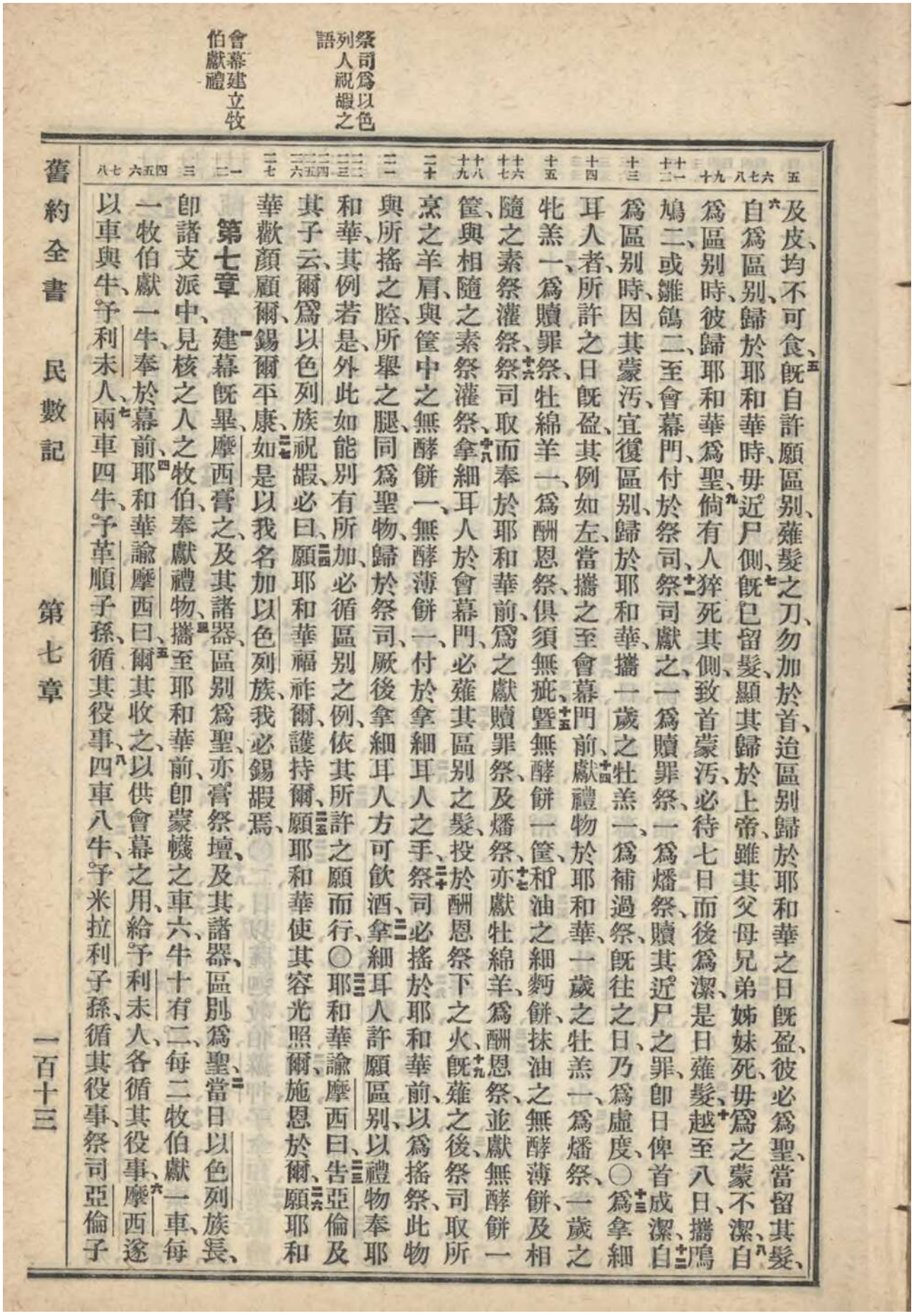
第五章

一 耶和華諭摩西曰、二命以色列族云、凡患癩疾、白濁、及捫尸蒙污之人、三無論男女、悉當出之、屏
四 於營外、免污其營、我所居者、四以色列族遵耶和華所諭摩西之命、出之營外、五耶和華諭摩西曰、六告以色
七 八 列族云、如男女蹈愆、干犯耶和華、自取罪戾、七當認其過、盡償所負、加五分之一、與所負之人、八倘欲償之、而
九 其人無戚屬、則宜償於耶和華、而歸於祭司、此外、亦獻牡綿羊爲祭、以贖其罪、九以色列族所有舉祭、奉於
十 十一 十二 祭司者、必歸祭司、十人所獻之聖物、必歸祭司、凡與祭司者、必歸之、十一耶和華諭摩西曰、十二告以色列族云、如
十三 十四 人之妻、有違婦道、獲罪於夫、十三與人有私、以玷其身、事屬隱祕、夫不及知、無人爲證、亦未被執、十四其夫若生疑
十五 忌、無論婦之有玷與否、必攜其妻詣祭司、以麩麥勺伊法十分之一、奉爲禮物、勿傾以油、勿加乳香、乃爲
十六 十七 疑忌而獻之素祭、俾念罪愆、十六祭司必使婦進而立於耶和華前、十七以瓦器盛聖水、取幕地之塵、置於水中、
十八 十九 既立於耶和華前、祭司必散其髮、取爲疑忌而獻之素祭、俾念罪愆者、置於其手、祭司執致詛之苦水、令
二十 婦發誓、謂之曰、如爾未私於人、未嘗背夫而行穢事、則願爾免此致詛苦水之害、二十如爾背夫而行穢事、有
二一 二二 私於人、爲人所玷、二一則可發誓、願耶和華使汝見詛於民中、髀消腹鼓、此致詛之苦水、將入汝腸、令汝髀消
二三 二四 二五 腹鼓、婦宜曰、阿們、阿們、二二祭司必書此詛於簡、塗其文於苦水、二三令婦飲此致詛之水、入腹爲苦、二四祭司遂自婦
二六 手、取爲疑忌而獻之素祭、搖於耶和華前、攜以詣壇、二五於其中取一握、以爲記誌、焚之於壇、然後使婦飲水、
二七 二八 既飲之後、如婦被玷、獲罪於夫、則致詛之水、入其腹而爲苦、使其腹鼓髀消、見詛於民中、二六如婦潔清無玷、
二九 三十 則免罪戾、而能懷妊、此乃婦既有夫、而邁婦道、玷及其身、與夫懷疑而忌其婦之法、二七置婦於耶和華前、祭
三一 司遵法而行、夫則無愆、婦有罪則負之、二八

第六章

一 耶和華諭摩西曰、二告以色列族云、如男女許願爲拿細耳人、自爲區別、歸於耶和華、三清酒醇
四 醪、必戒之、清酒醇醪所釀之醋、及葡萄汁、均勿飲、葡萄或鮮或乾、均勿食、四自爲區別時、葡萄樹所產、自實

nla.obj-116991674
National Library of Australia



祭司爲以色列人祝嘏之語

會幕建立牧伯獻禮

及皮、均不可食、[五]既自許願區別、薙髮之刀、勿加於首、迨區別歸於耶和華之日既盈、彼必爲聖、當留其髮、[六]自爲區別、歸於耶和華時、毋近尸側、[七]既已留髮、顯其歸於上帝、雖其父母兄弟姊妹死、毋爲之蒙不潔、[八]自爲區別時、彼歸耶和華爲聖、[九]倘有人猝死其側、致首蒙汚、必待七日而後爲潔、是日薙髮、[十]越至八日、攜鳩二、或雛鴿二、至會幕門、付於祭司、[十一]祭司獻之、一爲贖罪祭、一爲燔祭、贖其近尸之罪、卽日俾首成潔、[十二]自爲區別時、因其蒙汚、宜復區別、歸於耶和華、攜一歲之牡羔一、爲補過祭、既往之日、乃爲虛度、[十三]○爲拿細耳人者、所許之日既盈、其例如左、當攜之至會幕門前、[十四]獻禮物於耶和華、一歲之牡羔一、爲燔祭、一歲之牝羔一、爲贖罪祭、牡綿羊一、爲酬恩祭、俱須無疵、[十五]暨無酵餅一筐、和油之細麪餅、抹油之無酵薄餅、及相隨之素祭灌祭、[十六]祭司取而奉於耶和華前、爲之獻贖罪祭、及燔祭、[十七]亦獻牡綿羊、爲酬恩祭、並獻無酵餅一筐、與相隨之素祭灌祭、[十八]拿細耳人於會幕門、必薙其區別之髮、投於酬恩祭下之火、[十九]既薙之後、祭司取所烹之羊肩、與筐中之無酵餅一、無酵薄餅一、付於拿細耳人之手、[二十]祭司必搖於耶和華前、以爲搖祭、此物與所搖之胸、所舉之腿、同爲聖物、歸於祭司、厥後拿細耳人方可飲酒、[二一]拿細耳人許願區別、以禮物奉耶和華、其例若是、外此如能別有所加、必循區別之例、依其所許之願而行、○[二二]耶和華諭摩西曰、[二三]告亞倫及其子云、爾爲以色列族祝嘏、必曰、[二四]願耶和華福祚爾、護持爾、[二五]願耶和華使其容光照爾、施恩於爾、[二六]願耶和華歡顏顧爾、錫爾平康、[二七]如是以我名加以色列族、我必錫嘏焉、

第七章

[一]建幕既畢、摩西膏之、及其諸器、區別爲聖、亦膏祭壇、及其諸器、區別爲聖、[二]當日以色列族長、卽諸支派中、見核之人之牧伯、奉獻禮物、[三]攜至耶和華前、卽蒙幬之車六、牛十有二、每二牧伯獻一車、每一牧伯獻一牛、奉於幕前、[四]耶和華諭摩西曰、[五]爾其收之、以供會幕之用、給予利未人、各循其役事、[六]摩西遂以車與牛、予利未人、兩車四牛、予革順子孫、循其役事、[七]四車八牛、予米拉利子孫、循其役事、祭司亞倫子

以他瑪統理之、(九)惟哥轄子孫弗予、因其供聖所之役事、以肩負荷也、(十)膏壇時、牧伯獻禮物於壇前、以區別之、耶和華諭摩西曰、(十一)牧伯各循其日、獻禮物以區別其壇、○首日獻禮物者、猶大支派、亞米拿達子拿順、(十二)所獻者、銀盤一、重一百三十舍客勒、銀盂一、重七十舍客勒、循聖所權衡、俱盈以和油之細麪、爲素祭、金(十三)甌一、重十舍客勒、盈以香、牡犢一、牡綿羊一、一歲之牡羔一、爲燔祭、(十四)牡山羊一、爲贖罪祭、(十五)牛二、牡綿羊五、牡山羊五、一歲之牡羔五、爲酬恩祭、皆亞米拿達子革順所獻、○二日以薩迦牧伯、蘇押子拿坦業獻禮物、(十六)銀盤一、重一百三十舍客勒、銀盂一、重七十舍客勒、循聖所權衡、俱盈以和油之細麪、爲素祭、金(十七)甌一、重十舍客勒、盈以香、牡犢一、牡綿羊一、一歲之牡羔一、爲燔祭、(十八)牡山羊一、爲贖罪祭、(十九)牛二、牡綿羊五、牡山羊五、一歲之牡羔五、爲酬恩祭、皆蘇押子拿坦業所獻、○三日西布倫牧伯、希倫子以利押獻禮物、(二十)銀盤一、重一百三十舍客勒、銀盂一、重七十舍客勒、循聖所權衡、俱盈以和油之細麪、爲素祭、金(二十一)甌一、重十舍客勒、盈以香、牡犢一、牡綿羊一、一歲之牡羔一、爲燔祭、(二十二)牡山羊一、爲贖罪祭、(二十三)牛二、牡綿羊五、牡山羊五、一歲之牡羔五、爲酬恩祭、皆希倫子以利押所獻、○四日流便牧伯、示丟珥子以利蓿獻禮物、(二十四)銀盤一、重一百三十舍客勒、銀盂一、重七十舍客勒、循聖所權衡、俱盈以和油之細麪、爲素祭、金(二十五)甌一、重十舍客勒、盈以香、牡犢一、牡綿羊一、一歲之牡羔一、爲燔祭、(二十六)牡山羊一、爲贖罪祭、(二十七)牛二、牡綿羊五、牡山羊五、一歲之牡羔五、爲酬恩祭、皆示丟珥子以利蓿所獻、○五日西緬牧伯、蘇利沙代子示路蔑獻禮物、(二十八)銀盤一、重一百三十舍客勒、銀盂一、重七十舍客勒、循聖所權衡、俱盈以和油之細麪、爲素祭、金(二十九)甌一、重十舍客勒、盈以香、牡犢一、牡綿羊一、一歲之牡羔一、爲燔祭、(三十)牡山羊一、爲贖罪祭、(三十一)牛二、牡綿羊五、牡山羊五、一歲之牡羔五、爲酬恩祭、皆蘇利沙代子示路蔑所獻、○六日迦得牧伯、丟珥子以利雅薩獻禮物、(三十二)銀盤一、重一百三十舍客勒、銀盂一、重七十舍客勒、循聖所權衡、俱盈以和油之細麪、爲素祭、金(三十三)甌一、重十舍客勒、盈以香、

四五 四六 四七 四八 四九 五十 五一 五二 五三 五四 五五 五六 五七 五八 五九 六十 六一 六二 六三 六四 六五 六六 六七 六八 六九 七十 七一 七二 七三 七四 七五 七六 七七 七八 七九 八十 八一

牡犢一、牡綿羊一、一歲之牡羔一、爲燔祭、四六牡山羊一、爲贖罪祭、四七牛二、牡綿羊五、牡山羊五、一歲之牡羔五、四五
爲酬恩祭、皆丟珥子以利雅薩所獻、〇七日、四八以法蓮牧伯、亞米忽子以利沙瑪獻禮物、四九銀盤一、重一百三十舍客勒、銀盂一、重七十舍客勒、循聖所權衡、俱盈以和油之細麪、爲素祭、五十金甌一、重十舍客勒、盈以香、五一牡犢一、牡綿羊一、一歲之牡羔一、爲燔祭、五二牡山羊一、爲贖罪祭、五三牛二、牡綿羊五、牡山羊五、一歲之牡羔五、
爲酬恩祭、皆亞米忽子以利沙瑪所獻、〇八日、瑪拿西牧伯、比大葛子迦瑪列獻禮物、五五銀盤一、重一百三十舍客勒、銀盂一、重七十舍客勒、循聖所權衡、俱盈以和油之細麪、爲素祭、五六金甌一、重十舍客勒、盈以香、五七牡犢一、牡綿羊一、一歲之牡羔一、爲燔祭、五八牡山羊一、爲贖罪祭、五九牛二、牡綿羊五、牡山羊五、一歲之牡羔五、
爲酬恩祭、皆比大葛子迦瑪列所獻、〇九日、六十便雅憫牧伯、基多尼子亞比但獻禮物、六一銀盤一、重一百三十舍客勒、銀盂一、重七十舍客勒、循聖所權衡、俱盈以和油之細麪、爲素祭、六二金甌一、重十舍客勒、盈以香、六三牡犢一、牡綿羊一、一歲之牡羔一、爲燔祭、六四牡山羊一、爲贖罪祭、六五牛二、牡綿羊五、牡山羊五、一歲之牡羔五、
爲酬恩祭、皆基多尼子亞比但所獻、〇十日、六六但之牧伯、亞米沙代子亞希以謝獻禮物、六七銀盤一、重一百三十舍客勒、銀盂一、重七十舍客勒、循聖所權衡、俱盈以和油之細麪、爲素祭、六八金甌一、重十舍客勒、盈以香、六九牡犢一、牡綿羊一、一歲之牡羔一、爲燔祭、七十牡山羊一、爲贖罪祭、七一牛二、牡綿羊五、牡山羊五、一歲之牡羔五、
爲酬恩祭、皆亞米沙代子亞希以謝所獻、〇十一日、亞設牧伯、俄蘭子帕結獻禮物、七二銀盤一、重一百三十舍客勒、銀盂一、重七十舍客勒、循聖所權衡、俱盈以和油之細麪、爲素祭、七四金甌一、重十舍客勒、盈以香、七五牡犢一、牡綿羊一、一歲之牡羔一、爲燔祭、七六牡山羊一、爲贖罪祭、七七牛二、牡綿羊五、牡山羊五、一歲之牡羔五、
爲酬恩祭、皆俄蘭子帕結所獻、〇十二日、七八拿弗他利牧伯、以南子亞希拉獻禮物、七九銀盤一、重一百三十舍客勒、銀盂一、重七十舍客勒、循聖所權衡、俱盈以和油之細麪、爲素祭、八十金甌一、重十舍客勒、盈以香、八一牡

燃燈之例

潔利未人之例

綿羊一、一歲之牡羔一、爲燔祭、牡山羊一、爲贖罪祭、牛二、牡綿羊五、牡山羊五、一歲之牡羔五、爲酬恩祭、
皆以南子亞希拉所獻、○膏壇時、以色列牧伯所獻、銀盤十二、銀盂十二、金甌十二、盤各重一百三十舍
客勒、盂各重七十舍客勒、諸器皿之銀、共計二千四百舍客勒、循聖所權衡、金甌十二、盈以香、甌各重十
舍客勒、共計一百二十舍客勒、循聖所權衡、牡犢十有二、牡綿羊十有二、一歲之牡羔十有二、以爲燔祭、
與其素祭、山羊之羔十有二、爲贖罪祭、牡牛二十四、牡綿羊六十、牡山羊六十、一歲之牡羔六十、爲酬恩
祭、皆膏壇後所獻、○摩西入會幕、與耶和華言、則聞二基路伯間、法匱施恩座上、有聲與之言、卽耶和華
與之言也、

第八章 耶和華諭摩西曰、告亞倫云、燃燈之時、宜使七盞明耀於臺前、亞倫遵耶和華所諭摩西之
命而行、燃燈明耀於臺前、燈臺以金爲之、自座及花、悉用鏇法而造、遵耶和華所示摩西之式、○耶和華
諭摩西曰、於以色列族中、取利未人潔之、潔禮如左、以贖罪之水灑之、使以薙刀薙其全體、濯衣潔身、取
牡犢爲燔祭、和油之細麪爲素祭、又取牡犢一、爲贖罪祭、攜利未人至會幕前、集以色列會衆、既引利未
人於耶和華前、使以色列人按手其首、亞倫奉利未人於耶和華、爲以色列族獻之、以爲搖祭、供耶和華
之役事、利未人按手於二犢之首、爾則獻之、一爲贖罪祭、一爲燔祭、奉於耶和華、以贖其罪、使利未人立
於亞倫及其子前、奉於耶和華、以爲搖祭、如是區別利未人於以色列族、使之歸我、厥後利未人必入會
幕、供其役事、爾必潔之、奉爲搖祭、蓋利未人悉歸於我、我取其人、代以色列族初胎之男、使爲我有、以色
列族諸首生者、或人或畜、咸爲我有、我戮埃及首生者時、區別之以歸我、我取利未人、以代以色列族初
胎之男、亦取之以賜亞倫及其子、於會幕中、爲以色列族供其役事、代之贖罪、免以色列族近於聖所、而
遭災禍、摩西亞倫暨以色列會衆、如是待利未人、悉遵耶和華命、利未人去罪爲潔、洗濯其衣、亞倫奉於

三 耶和華、以爲搖祭、代爲贖罪、使之成潔、厥後利未人入會幕、於亞倫及其子前、以供役事、耶和華指利未
二三 人、所諭摩西者、以色列人悉遵行之、○耶和華諭摩西曰、利未人供役事、有定例焉、自二十五歲以上、可
二四 入會幕、以供役事、至於五十、乃罷其役、偕其兄弟同守會幕、毋再役事、其例若此、
二五
二六

第九章 出埃及二年正月、耶和華於西乃野、諭摩西曰、屆期、以色列族當守逾越節、三月之十四日薄
一 二 三 四 五 暮、遵典章律例、而守節期、摩西遂告以色列族守逾越節、正月十四日薄暮、以色列族在西乃野、守逾越
六 節、循耶和華所諭摩西之命、○有人緣尸蒙汚、不得於是日守逾越節、至摩西亞倫前、曰、吾儕緣尸蒙汚、
七 八 九 屆期奚禁我與以色列族、同獻禮物於耶和華、摩西曰、姑待此、我將聽耶和華何以諭爾、○耶和華諭摩
十 西曰、告以色列族云、凡爾曹及後裔、若緣尸蒙汚、或行遠道、亦當守逾越節、以奉事耶和華、二月十四日
十一 十二 十三 薄暮守之、食羔、及無酵餅、與苦菜、勿留其餘於明晨、勿折其骨、悉遵逾越節例而守之、如人未蒙不潔、未
十四 行遠道、而弗守逾越節者、必絕於民中、因屆期不獻禮物於耶和華、必負其罪、如外人旅於爾中、欲守逾
十五 越節、以奉事耶和華、必循典章律例而守之、寘旅宗族、俱爲一例、○張法幕之日、有雲覆之、自夕達旦、幕
十六 十七 十八 上明耀如火、恆久如斯、雲覆厥幕、夜間其狀若火、雲昇離幕、以色列族啟行、雲止之所、以色列族建營、以
十九 色列族啟行建營、俱循耶和華命、雲覆幕時、民則處營、雲止於幕、歷日既久、則以色列族遵耶和華命、而
二十 二十一 不啟行、雲止於幕、爲日無幾、則處營、或啟行、俱循耶和華命、有時雲止、自夕達旦、詰朝而昇、民則啟行、有
二十二 時雲止、歷一晝夜而昇、民則啟行、雲止於幕、或兩日、或一月、或一年、以色列族則處於營、而不前往、以待
二十三 雲昇、然後啟行、建營啟行、俱循耶和華命、悉遵耶和華所諭摩西之命而行、

第十章 耶和華諭摩西曰、宜用鏇法、製銀角二、用集會衆、使營啟行、吹二角時、會衆宜集、就爾於會
一 二 幕前、吹一角時、以色列軍旅之牧伯、必集就爾、吹角以警、則東營啟行、二次、則南營啟行、啟行時、必吹角
四 五 六

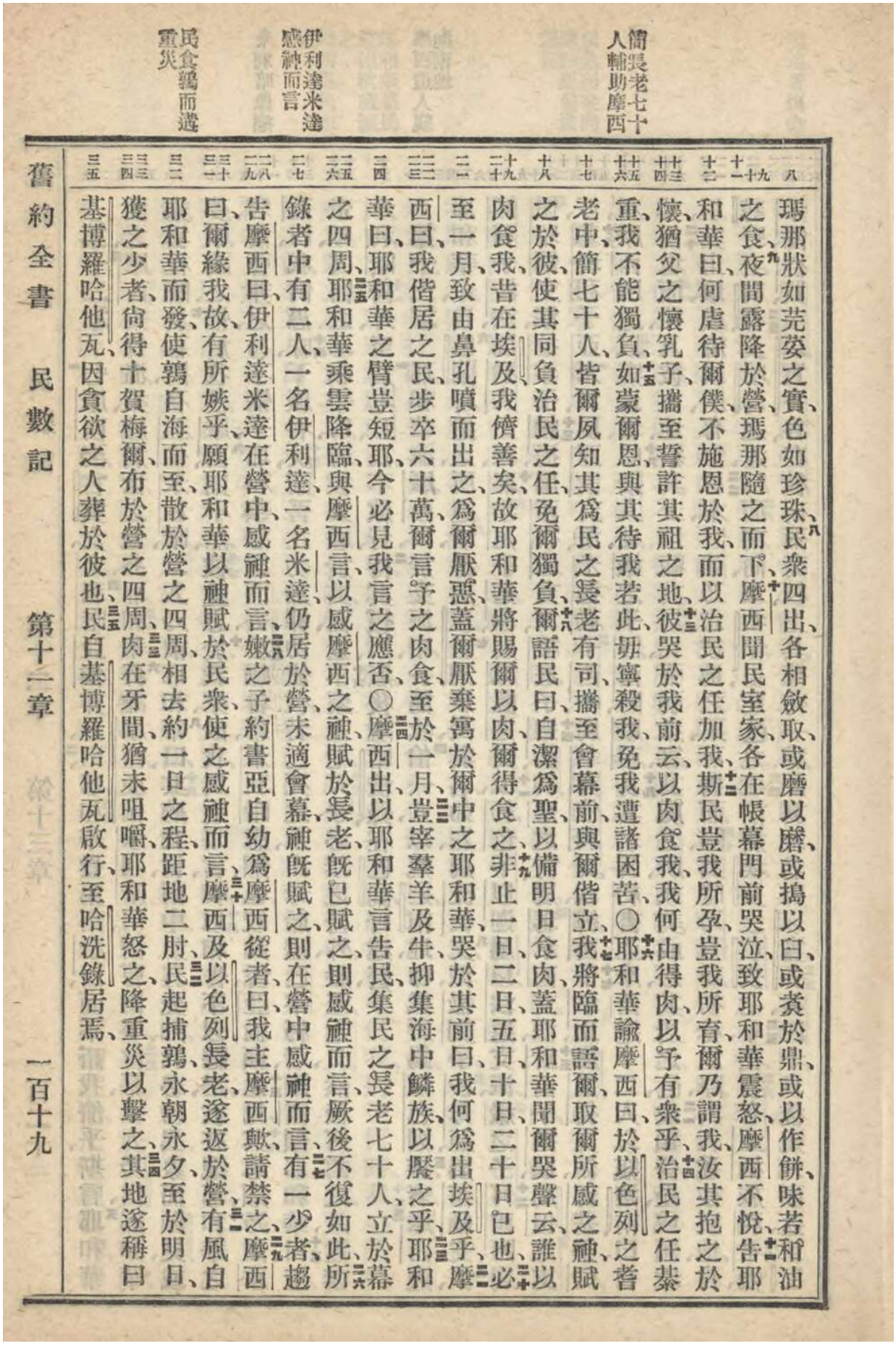
以色列人離西乃野至巴蘭野循序啟行

民發怨言干耶和華怒

七 以警、集會衆時、可吹角、勿警人、八 亞倫子孫爲祭司者、必吹其角、著爲永例、歷世弗替、九 有敵犯境、爾往攻之、
八 必以角聲警人、則耶和華爾之上帝、必垂念爾、拯爾於敵、十 樂日、節期、月朔、當因獻燔祭、酬恩祭、而吹其角、
九 以爲紀念於爾上帝前、我乃耶和華爾之上帝也、○十一 二年二月二十日、雲離法幕、以色列族啟行、去西乃
十 野、雲止於巴蘭野、十二 民遵耶和華所諭摩西之命而啟行、乃始於此、十三 從猶大營之纛者、按其行伍、啟行爲前
十一 隊、亞米拿達子拿順統領其軍、十四 蘇押子拿坦業統以薩迦軍、十五 希倫子以利押統西布倫軍、繼而徹幕、革順
十二 米拉利子孫、負之啟行、十六 從流便營之纛者、按其行伍啟行、示丟珥子以利蓿統領其軍、十七 蘇利沙代子示路
十三 蔑統西緬軍、十八 丟珥子以利雅薩統迦得軍、十九 哥轄子孫、負聖所什物啟行、先行之人、建幕以待其至、二十 從以法
十四 蓮營之纛者、按其行伍啟行、亞米忽子以利沙瑪統領其軍、二十一 比大瑣子迦瑪列統瑪拿西軍、二十二 基多尼子亞
十五 比但統便雅憫軍、二十三 從但營之纛者、啟行爲後隊、亞米沙代子亞希以謝統領其軍、二十四 俄蘭子帕結統亞設軍、
十六 以南子亞希拉統拿弗他利軍、二十五 以色列族按其行伍啟行如是、○二十六 摩西謂其外戚、米甸人流珥子何巴曰、
十七 我儕今往耶和華所許賜我之地、汝且偕行、我善待爾、蓋耶和華論以色列族、出以嘉言、二十七 何巴曰、我不偕
十八 往、將歸故鄉、返我宗族、二十八 摩西曰、請勿棄我、我於曠野建營、爾知其事、可爲我目、二十九 如與我儕偕行、則耶和華
十九 如何施恩於我、我亦如是施爾、○三十 以色列族離耶和華之山、歷程三日、此三日、耶和華之約匱先行、以擇
二十 安處之所、三十一 民啟行時、耶和華之雲、晝覆其上、約匱移時、摩西曰、耶和華歟、尚其興起、願敵潰散、願憾爾者
二十一 遁逃、三十二 約匱止時、則曰、耶和華歟、尚其返於以色列億兆、

第十一章

一 民發怨言、耶和華聞其惡語而怒、其火燃於民中、燬營邊隅、二 民籲摩西、摩西禱於耶和華、
二 火燄隨熄、三 其地遂稱曰他備拉、以耶和華之火燃於民中也、○四 雜處流氓、貪欲無厭、以色列族亦哭泣曰、
三 誰予我肉食、五 我憶在埃及時、不費財而食魚、亦有王瓜、瓠、韭、葱、蒜、六 今我精神消滅、瑪那而外、別無所見、夫



簡長老七十人輔助摩西

伊利達米達感神而言

民食鵪而遭重災

舊約全書　民數記　第十一章　一百十九

瑪那狀如芫荽之實、色如珍珠、八民衆四出、各相斂取、或磨以磨、或搗以臼、或煮於鼎、或以作餅、味若和油之食、九夜間露降於營、瑪那隨之而下、十摩西聞民室家、各在帳幕門前哭泣、致耶和華震怒、摩西不悅、十一告耶和華曰、何虐待爾僕、不施恩於我、而以治民之任加我、斯民豈我所孕、豈我所育、爾乃謂我、汝其抱之於懷、猶父之懷乳子、攜至誓許其祖之地、十二彼哭於我前云、以肉食我、我何由得肉、以予有衆乎、十三治民之任甚重、我不能獨負、如蒙爾恩、與其待我若此、毋寧殺我、免我遭諸困苦、○十四耶和華諭摩西曰、於以色列之耆老中、簡七十人、皆爾夙知其爲民之長老有司、攜至會幕前、與爾偕立、十五我將臨而語爾、取爾所感之神、賦之於彼、使其同負治民之任、免爾獨負、十六爾語民曰、自潔爲聖、以備明日食肉、蓋耶和華聞爾哭聲云、誰以肉食我、昔在埃及、我儕善矣、故耶和華將賜爾以肉、爾得食之、十七非止一日、二日、五日、十日、二十日已也、十八必至一月、致由鼻孔噴而出之、爲爾厭惡、蓋爾厭棄寓於爾中之耶和華、哭於其前曰、我何爲出埃及乎、十九摩西曰、我偕居之民、步卒六十萬、爾言予之肉食、至於一月、豈宰羣羊及牛、抑集海中鱗族、以饜之乎、二十耶和華曰、耶和華之臂豈短耶、今必見我言之應否、○二十一摩西出、以耶和華言告民、集民之長老七十人、立於幕之四周、二十二耶和華乘雲降臨、與摩西言、以感摩西之神、賦於長老、既已賦之、則感神而言、厥後不復如此、所錄者中有二人、一名伊利達、一名米達、仍居於營、未適會幕、神既賦之、則在營中感神而言、二十三有一少者、趨告摩西曰、伊利達米達在營中、感神而言、二十四嫩之子約書亞自幼爲摩西從者、曰、我主摩西歟、請禁之、二十五摩西曰、爾緣我故、有所嫉乎、願耶和華以神賦於民衆、使之感神而言、二十六摩西及以色列長老、遂返於營、二十七有風自耶和華而發、使鵪自海而至、散於營之四周、相去約一日之程、距地二肘、二十八民起捕鵪、永朝永夕、至於明日、獲之少者、尚得十賀梅爾、布於營之四周、二十九肉在牙間、猶未咀嚼、耶和華怒之、降重災以擊之、三十其地遂稱曰基博羅哈他瓦、因貪欲之人葬於彼也、三十一民自基博羅哈他瓦啟行、至哈洗錄居焉、

米利暗患癩

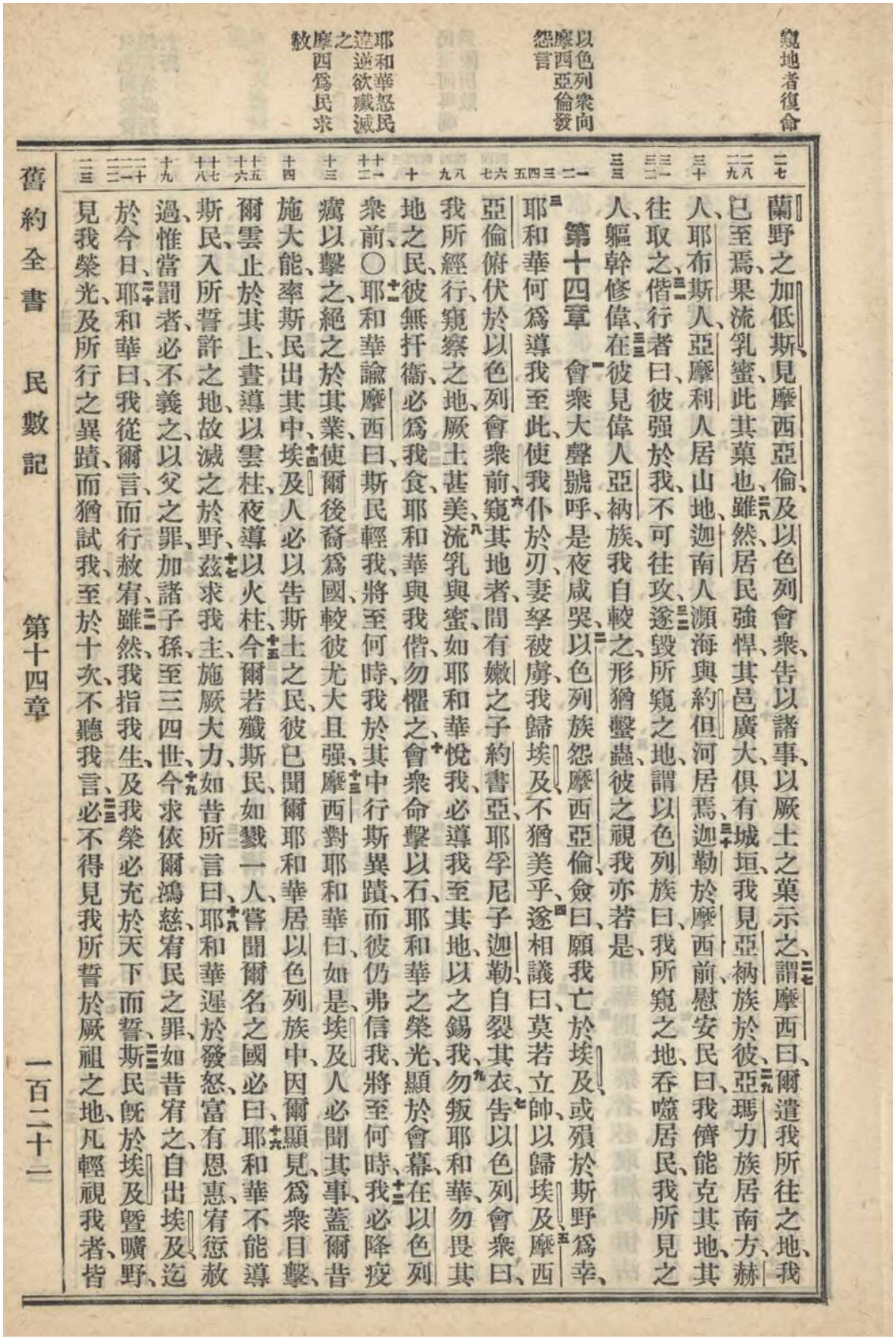
摩西遣人窺迦南地

第十二章

一 昔摩西娶古實女、米利暗亞倫非之、二曰、耶和華豈第語摩西、而不語我儕乎、斯言耶和華
二 三 四 五 六 七 八 九 十 十一 十二 十三 十四 十五 十六
聞之、三摩西秉性溫柔、勝於世之億兆、四耶和華猝諭摩西亞倫米利暗曰、爾曹出至會幕、三人乃出、五耶和華
乘雲柱臨於幕門、召亞倫米利暗、二人乃前、六耶和華曰、其聽我言、爾中如有先知、我必藉異象而顯見、或
夢中諭之、七惟於我僕摩西、則不然、彼盡忠於我家、八故我與之晤言、明以相告、不以隱語、彼亦覩耶和華之
容、爾曹非之、曷不懼乎、九耶和華怒之而去、雲離會幕、米利暗患癩、色皎如雪、亞倫顧之、見其患癩、十乃謂摩
西曰、我儕愚昧、干厥咎戾、請吾主勿加罪、勿使彼若已死之人、出母胎體已半朽者、十一摩西籲耶和華曰、上
帝歟、其醫之、十二耶和華曰、若彼父唾於其面、豈不蒙羞七日乎、必禁之營外、歷至七日、然後可導之入、十三遂禁
十四 十五 十六
米利暗營外、至於七日、民不啟行、待其復入、十六厥後離哈洗錄、在巴蘭野建營、

第十三章

一 耶和華諭摩西曰、二於支派中、各簡牧伯一人、以窺迦南地、即我所錫以色列族者、三摩西遵
耶和華命、自巴蘭野遣之、所遣者、悉屬以色列族長、四其名如左、屬流便支派、撒刻子沙母亞、五屬西緬支派、
何利子沙法、六屬猶大支派、耶孚尼子迦勒、七屬以薩迦支派、約色子以迦、八屬以法蓮支派、嫩之子何西阿、九屬
便雅憫支派、拉孚子帕提、十屬西布倫支派、梭底子迦疊、十一約瑟之裔、屬瑪拿西支派、蘇西子迦底、十二屬但之支
派、基瑪利子亞米利、十三屬亞設支派、米迦勒子西帖、十四屬拿弗他利支派、縛西子拿比、十五屬迦得支派、瑪基子曰
利、十六摩西所遣以窺地者、即斯人也、嫩之子何西阿、摩西易其名爲約書亞、十七摩西遣十二人以窺迦南曰、自
其南境而往、入彼山地、十八察其土壤、觀其居民、強弱衆寡、其處之所、或美或惡、其居之邑、或類營壘、或類城
垣、二十其土壤或瘠或腴、有無林木、宜強乃志、彼地之菓、可攜而歸、其時乃葡萄初稔之際、二一其人遂往窺地、自
尋野至利合、及哈馬之道、二二轉而南向、至希伯崙、此邑之建、前於埃及之瑣安七年、在彼有亞衲族亞希幔、
二三 二四 二五 二六
示篩、撻買、二三至以實各谷、在彼斫葡萄枝、上具葡萄一穗、故其地名曰以實各谷、二四四十日後、窺地而返、二五至巴



窺地者復命
以色列衆向摩西亞倫發怨言
耶和華怒民違逆欲滅之摩西爲民求赦

蘭野之加低斯、見摩西亞倫、及以色列會衆、告以諸事、以厥土之菓示之、[二七]謂摩西曰、爾遣我所往之地、我已至焉、果流乳蜜、此其菓也、[二八]雖然、居民強悍、其邑廣大、俱有城垣、我見亞納族於彼、亞瑪力族居南方、赫人、耶布斯人、亞摩利人居山地、迦南人瀕海與約但河居焉、[二九]迦勒於摩西前、慰安民曰、我儕能克其地、其往取之、[三十]偕行者曰、彼强於我、不可往攻、[三一]遂毀所窺之地、謂以色列族曰、我所窺之地、吞噬居民、我所見之人、軀幹修偉、[三二]在彼見偉人亞納族、我自較之、形猶蟿蟲、彼之視我亦若是、[三三]

第十四章

[一]會衆大聲號呼、是夜咸哭、[二]以色列族怨摩西亞倫、僉曰、願我亡於埃及或殞於斯野爲幸、[三]耶和華何爲導我至此、使我仆於刃、妻孥被虜、我歸埃及、不猶美乎、[四]遂相議曰、莫若立帥、以歸埃及、[五]摩西亞倫俯伏於以色列會衆前、[六]窺其地者、間有嫩之子約書亞、耶孚尼子迦勒、自裂其衣、[七]告以色列會衆曰、我所經行、窺察之地、厥土甚美、[八]流乳與蜜、如耶和華悅我、必導我至其地、以之錫我、[九]勿叛耶和華、勿畏其地之民、彼無扞衛、必爲我食、耶和華與我偕、勿懼之、[十]會衆命擊以石、耶和華之榮光、顯於會幕、在以色列衆前、[十一]○耶和華諭摩西曰、斯民輕我、將至何時、我於其中行斯異蹟、而彼仍弗信我、[十二]將至何時、我必降疫癘以擊之、絕之於其業、使爾後裔爲國、較彼尤大且强、[十三]摩西對耶和華曰、如是、埃及人必聞其事、蓋爾昔施大能、率斯民出其中、[十四]埃及人必以告斯土之民、彼已聞爾耶和華居以色列族中、因爾顯見、爲衆目擊、爾雲止於其上、晝導以雲柱、夜導以火柱、[十五]今爾若殲斯民如戮一人、嘗聞爾名之國必曰、[十六]耶和華不能導斯民入所誓許之地、故滅之於野、[十七]茲求我主施厥大力、如昔所言曰、[十八]耶和華遲於發怒、富有恩惠、宥愆赦過、惟嘗罰者、必不義之、以父之罪、加諸子孫、至三四世、[十九]今求依爾鴻慈、宥民之罪、如昔宥之、自出埃及、迄於今日、[二十]耶和華曰、我從爾言、而行赦宥、[二一]雖然、我指我生、及我榮必充於天下而誓、[二二]斯民既於埃及暨曠野、見我榮光、及所行之異蹟、而猶試我、至於十次、不聽我言、[二三]必不得見我所誓於厥祖之地、凡輕視我者、皆

nla.obj-116994895
National Library of Australia

以色列衆發怨言者必死於野

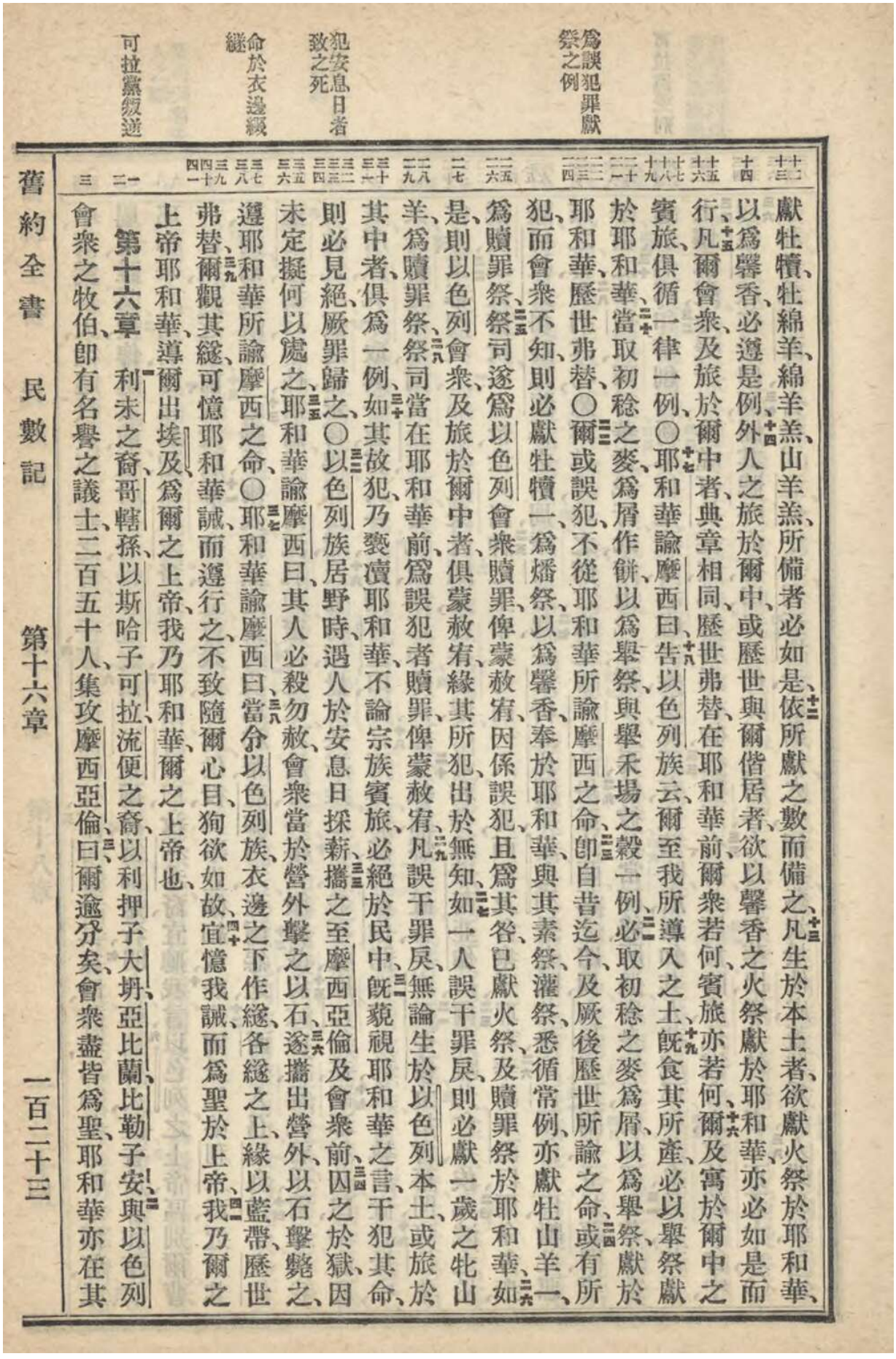
民至何珥瑪爲敵所敗

獻祭之例

二四 不得見之、惟我僕迦勒、性質殊異於衆、專從乎我、所往之地、必導之入、其裔據以爲業、二五
二六 二七 人、居於斯谷、詰旦爾其旋返、道由紅海、而往曠野、○耶和華諭摩西亞倫曰、此惡會衆、我忍之將至何時、
二八 二九 以色列族怨我之言、我聞之矣、當告之曰、耶和華云、我指己生以誓、必依爾言而行、爾尸必僵於斯野、爾
三十 中見核而怨我者、自二十歲以上、俱不得入、我誓賜爾以居之地、惟耶孚尼子迦勒、及嫩之子約書亞入
三一 三二 之、爾之幼稚、爾言將被虜者、我必導入、得識爾所蔑視之土、惟爾之尸、必僵於野、爾之子女、緣爾狗欲、必
三三 三四 負其罪、流離於野、歷四十年、迨爾尸骸消滅、爾窺厥地、歷四十日、今將以日易年、爾負其罪、歷四十載、使
三五 三六 知我離逖焉、我耶和華既言之、必行之於此惡會衆、集攻我者、俾其亡於斯野、盡皆消滅、摩西所遣窺地
三七 三八 之人、返而毀之、致會衆怨摩西、咸遭疫癘死於耶和華前、惟其中二人、嫩之子約書亞、耶孚尼子迦勒生
三九 四十 存、摩西以此告以色列族、民憂甚夙、與登山巔、曰、我儕有罪、今集於斯、願往耶和華所許之地、摩西曰、奚
四一 四二 違耶和華命、此行不利、耶和華不在爾中、勿往、恐爲敵所敗、亞瑪力及迦南人在爾前、爾必仆於其刃、緣
四三 四四 四五 爾違逆、不從耶和華、耶和華必不偕爾、民擅登山巔、惟摩西與耶和華約匱未離營、亞瑪力人、及居山之
迦南人、下而擊之、至於何珥瑪、

第十五章

一 二 三 耶和華諭摩西曰、告以色列族云、既至我所賜爾以居之地、三欲以牛羊奉於耶和華爲火
四 祭、即燔祭、或他祭、以之償願、或以爲樂獻祭、或屆節期、以爲馨香、奉於耶和華、四則獻祭者、必取細麪伊法
五 十分之一、和油一欣四分之一、爲素祭、奉於耶和華、五並爲各羔、取酒一欣四分之一、爲灌祭、與燔祭、或他
六 七 祭同獻、六如獻牡綿羊、則必取細麪伊法十分之二、和油一欣三分之一、爲素祭、七酒一欣三分之一、爲灌祭、
八 九 以爲馨香、奉於耶和華、八如以牡犢爲燔祭、或他祭、或以之償願、或爲酬恩祭、以獻耶和華、九則必取細麪伊
十 十一 法十分之三、和油一欣之半、爲素祭、與牡犢同獻、十酒一欣之半、爲灌祭、以爲馨香之火祭、奉於耶和華、十一每



爲誤犯罪獻祭之例

犯安息日者致之死

命於衣邊綴繩

可拉黨叛逆

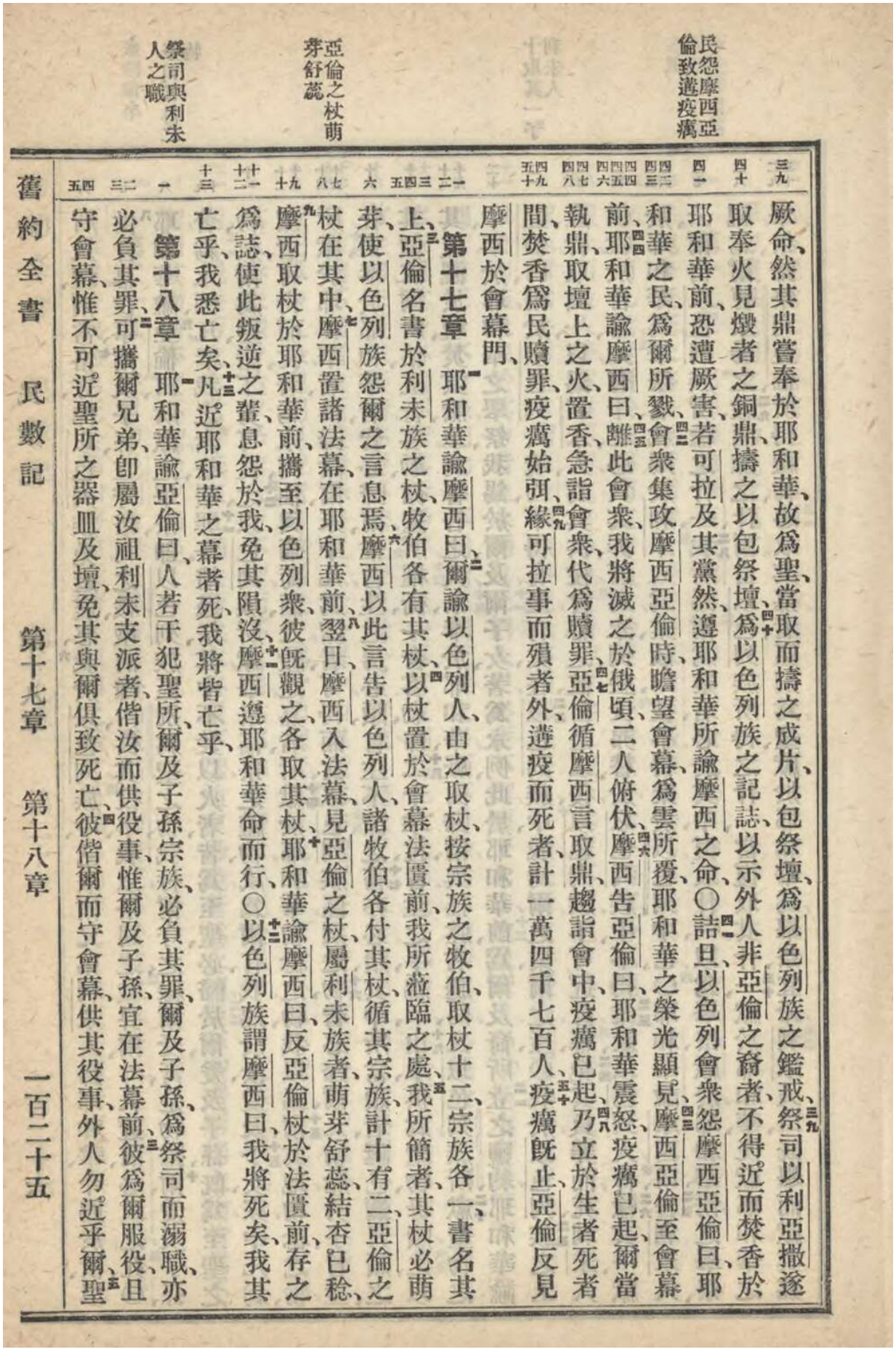
舊約全書　民數記　第十六章　一百二十三

十二 十三 獻牡犢、牡綿羊、綿羊羔、山羊羔、所備者必如是、十二依所獻之數而備之、十三凡生於本土者、欲獻火祭於耶和華、
十四 以爲馨香、必遵是例、十四外人之旅於爾中、或歷世與爾偕居者、欲以馨香之火祭獻於耶和華、亦必如是而
十五 行、十五凡爾會衆、及旅於爾中者、典章相同、歷世弗替、在耶和華前、爾衆若何、寄旅亦若何、
十六 十七 十八 十九 二十 二十一 二十二 二十三 二十四 爾及寓於爾中之寄旅、俱循一律一例、十六〇耶和華諭摩西曰、十七告以色列族云、爾至我所導入之土、十八既食其所產、必以舉祭獻
於耶和華、二十當取初稔之麥、爲屑作餅、以爲舉祭、與舉禾場之穀一例、二十一必取初稔之麥爲屑、以爲舉祭、獻於
耶和華、歷世弗替、二十二〇爾或誤犯、不從耶和華所諭摩西之命、二十三即自昔迄今、及厥後歷世所諭之命、二十四或有所
犯、而會衆不知、則必獻牡犢一、爲燔祭、以爲馨香、奉於耶和華、與其素祭、灌祭、悉循常例、亦獻牡山羊一、
二十五 二十六 爲贖罪祭、二十五祭司遂爲以色列會衆贖罪、俾蒙赦宥、因係誤犯、且爲其咎、已獻火祭、及贖罪祭於耶和華、二十六如
二十七 是、則以色列會衆、及旅於爾中者、俱蒙赦宥、緣其所犯、出於無知、二十七如一人誤干罪戾、則必獻一歲之牝山
二十八 二十九 羊、爲贖罪祭、二十八祭司當在耶和華前、爲誤犯者贖罪、俾蒙赦宥、二十九凡誤干罪戾、無論生於以色列本土、或旅於
三十 三十一 三十二 三十三 三十四 其中者、俱爲一例、三十如其故犯、乃褻瀆耶和華、不論宗族寄旅、必絕於民中、三十一既藐視耶和華之言、干犯其命、
則必見絕、厥罪歸之、三十二〇以色列族居野時、遇人於安息日採薪、三十三攜之至摩西亞倫及會衆前、三十四因之於獄、因
三十五 三十六 未定擬何以處之、三十五耶和華諭摩西曰、其人必殺勿赦、會衆當於營外擊之以石、三十六遂攜出營外、以石擊斃之、
三十七 三十八 三十九 四十 四十一 遵耶和華所諭摩西之命、〇耶和華諭摩西曰、三十七當令以色列族、衣邊之下作繩、各繩之上、緣以藍帶、三十八歷世
弗替、三十九俾爾觀其繩、可憶耶和華誡、而遵行之、不致隨爾心目、狗欲如故、四十宜憶我誡、而爲聖於上帝、四十一我乃爾之
上帝耶和華、導爾出埃及、爲爾之上帝、我乃耶和華爾之上帝也、

第十六章 一利未之裔哥轄孫、以斯哈子可拉、流便之裔、以利押子大坍、亞比蘭、比勒子安、二與以色列
會衆之牧伯、即有名譽之議士二百五十人、集攻摩西亞倫、三曰爾逾分矣、會衆盡皆爲聖、耶和華亦在其

四 中、爾奚自大、欲超軼於耶和華之會衆乎、摩西聞而俯伏、五語可拉及其黨曰、詰朝、耶和華必明示爾曹、誰
六 屬之、誰爲聖、俾進其前、彼所簡者、得以近之、六爾可拉及爾黨、當如是行、七明日執鼎盛火、置香於耶和華前、
七 八 九 耶和華所簡者、卽以爲聖、汝利未裔逾分矣、八又語可拉曰、汝利未裔、宜聽我言、九以色列之上帝區別爾曹
十 於會衆、使近其前、服役於耶和華幕、立會衆前、以爲供役、其事豈微細哉、十既使爾及兄弟利未裔、近於其
十一 十二 前、爾猶覬覦祭司之職乎、十一爾及爾黨之集、乃攻耶和華、亞倫何人、致爾怨之、十二摩西使人召以利押子大坍
十三 十四 亞比蘭、對曰、不往、十三爾攜我儕出流乳與蜜之地、欲殺於野、其事豈微細哉、尙欲自立、爲我君乎、十四爾未導我
十五 至流乳與蜜之地、未嘗賜我田疇、及葡萄園、豈欲抉斯衆之目乎、我不往、十五摩西怒甚、謂耶和華曰、勿眷顧
十六 十七 其所獻、我未取其一驢、害其一人、十六乃謂可拉曰、明日爾與爾黨、偕亞倫詣耶和華前、十七人各執鼎、置香於中、
十八 十九 共二百五十鼎、爾及亞倫、亦各執鼎、詣耶和華前、十八遂各執鼎、燃火置香、與摩西亞倫立於會幕門、十九可拉集
二十 會衆、至幕門攻之、耶和華之榮光顯見、會衆目擊、二十〇耶和華諭摩西亞倫曰、二一爾其離此會衆、俟我滅之於
二二 二三 俄頃、二二人俯伏曰、上帝、世人諸神之上帝歟、曷因一人干罪、而怒及會衆乎、二三耶和華諭摩西曰、二四爾命會衆、
二五 離可拉大坍亞比蘭幕之四周、二五摩西乃起、往大坍亞比蘭所、以色列長老隨其後、二六摩西謂會衆曰、離此惡
二七 黨之幕、勿捫其物、恐與其罪、與之偕亡、二七衆遂離可拉大坍亞比蘭幕之四周、大坍亞比蘭出、立於幕門、妻
二八 孥偕之、二八摩西曰、耶和華遣我行此、非由我意、爾可知焉、二九倘彼如常而終、所遇與衆無異、則知耶和華未嘗
三十 遣我、三十倘耶和華創行新事、使地張口、吞噬其衆、及凡所有、生墮陰府、則知其人藐視耶和華矣、三一言竟、其下
三二 三三 土壤坼裂、三二地張厥口、吞噬可拉徒黨、與其眷屬什物、三三彼暨所有、悉生墮於陰府、地復合之、致彼絕於會中、
三四 三五 三六 三七 三八 以色列族在於四周、聞其號呼而遁曰、恐我儕亦爲地所吞、三四火自耶和華出、燬其焚香者二百五十人、三五〇
耶和華諭摩西曰、三六告祭司亞倫子以利亞撒云、取鼎於火中、傾其燄炭於他處、蓋鼎爲聖、三七人雖犯罪、自殞

nla.obj-116995844
National Library of Australia



民怨摩西亞倫致遭疫癘

亞倫之杖萌芽舒蕊

祭司與利未人之職

三九 厥命、然其鼎嘗奉於耶和華、故爲聖、當取而擣之成片、以包祭壇、爲以色列族之鑑戒、祭司以利亞撒遂
四十 取奉火見燼者之銅鼎、擣之以包祭壇、爲以色列族之記誌、以示外人非亞倫之裔者、不得近而焚香於
四一 耶和華前、恐遭厥害、若可拉及其黨然、遵耶和華所諭摩西之命、○詰旦、以色列會衆怨摩西亞倫曰、耶
四二 和華之民、爲爾所戮、會衆集攻摩西亞倫時、瞻望會幕、爲雲所覆、耶和華之榮光顯見、摩西亞倫至會幕
四三 前、耶和華諭摩西曰、離此會衆、我將滅之於俄頃、二人俯伏、摩西告亞倫曰、耶和華震怒、疫癘已起、爾當
四四 執鼎、取壇上之火、置香、急詣會衆、代爲贖罪、亞倫循摩西言取鼎、趨詣會中、疫癘已起、乃立於生者死者
四五 間、焚香爲民贖罪、疫癘始弭、緣可拉事而殞者外、遭疫而死者、計一萬四千七百人、疫癘既止、亞倫反見
四六 摩西於會幕門、

第十七章

一 耶和華諭摩西曰、二 爾諭以色列人、由之取杖、按宗族之牧伯、取杖十二、宗族各一、書名其
三四五 上、三 亞倫名書於利未族之杖、牧伯各有其杖、四 以杖置於會幕法匱前、我所蒞臨之處、五 我所簡者、其杖必萌
六 芽、使以色列族怨爾之言息焉、六 摩西以此言告以色列人、諸牧伯各付其杖、循其宗族、計十有二、亞倫之
七 杖在其中、七 摩西置諸法幕、在耶和華前、翌日、摩西入法幕、見亞倫之杖、屬利未族者、萌芽舒蕊、結杏已稔、
八九 八 摩西取杖於耶和華前、攜至以色列衆、彼既覩之、各取其杖、九 耶和華諭摩西曰、反亞倫杖於法匱前、存之
十 十一 爲誌、使此叛逆之輩息怨於我、免其隕沒、十一 摩西遵耶和華命而行、○以色列族謂摩西曰、我將死矣、我其
十二 十三 亡乎、我悉亡矣、十三 凡近耶和華之幕者死、我將皆亡乎、

第十八章

一 耶和華諭亞倫曰、人若干犯聖所、爾及子孫宗族、必負其罪、爾及子孫、爲祭司而溺職、亦
二 必負其罪、二 可攜爾兄弟、即屬汝祖利未支派者、偕汝而供役事、惟爾及子孫、宜在法幕前、三 彼爲爾服役、且
三 四 五 守會幕、惟不可近聖所之器皿及壇、免其與爾俱致死亡、四 彼偕爾而守會幕、供其役事、外人勿近乎爾、五 聖

祭司當得之物

十取其一予利未人

六 所及壇、爾當恪守、俾以色列族免遭震怒、六
七 供會幕役事、七爾及子孫、宜守祭司之職、壇前幔內、供其役事、我以祭司之職畀爾、外人近前、必致之死、〇
八 八耶和華諭亞倫曰、所獻之舉祭、卽以色列族區別爲聖之物、我付爾守之、緣爾受膏、是物歸爾、爰及子孫、
九十 著爲永例、九凡奉我之素祭、贖罪祭、補過祭、其中不焚以火者、皆爲至聖、必歸於爾、爰及子孫、十既爲至聖之
十一 物、於爾爲聖、諸丁男可食之、十一以色列族所獻舉祭搖祭之禮物、咸爲爾有、我賜於汝、爰及子女、家中凡爲
十二十三 潔者、可得而食、著爲永例、十二油與葡萄酒、及穀之嘉者、所獻於耶和華初稔之物、我以錫爾、十三其地初稔之物、
十四十五 所獻於耶和華者、俱歸諸爾、家中凡爲潔者、可得而食、十四以色列族區別之物、皆必歸爾、十五凡初胎男子、首生
十六 牡畜、奉於耶和華者、皆必歸爾、惟首生之男必贖、首生不潔之畜亦必贖、十六其中所當贖者、誕已彌月贖之、
十七 其價依爾所估、五舍客勒、循聖所權衡、一舍客勒、卽二十季拉、十七首生之牛、綿羊、山羊、俱爲聖物、毋贖之、以
十八十九 其血灑於壇、焚其脂、以爲馨香之火祭、奉於耶和華、十八厥肉歸爾、與搖胸右腿同、十九凡以色列族所獻聖物之
二十 中、奉於耶和華之舉祭、我錫於爾、及爾子女、著爲永例、此於耶和華前、爲爾及裔所立之鹽約、二十耶和華諭
二一 亞倫曰、爾於以色列人境內、不得有產有業、在以色列族中、我爲爾之業、爾之產、二一〇我於以色列族之土
二二二三 產、什取其一、以錫利未人、爲其供役會幕之值、二二自是以後、以色列族不可近會幕、免其負罪而死、二三利未人
二四 供役於會幕、如有干犯、必負其罪、著爲永例、歷世弗替、於以色列族中、不得業產、二四以色列人什輸其一、獻
二五二六 於耶和華爲舉祭者、我賜於利未人爲業、故曰、彼不得業於以色列中也、〇二五耶和華諭摩西曰、二六告利未人
二七 云、爾得以色列族所輸之什一、我所錫爾爲業者、必於其中、復取什一、以爲舉祭、獻於耶和華、二七爾之舉祭、
二八 視爲爾曹禾場之穀、酒醡之汁、二八爾自以色列族所得之什一、當復取其什一、獻於耶和華、使獻耶和華之
二九三十 舉祭、歸祭司亞倫、二九所得禮物、必取其嘉者、區別爲聖、獻於耶和華爲舉祭、三十宜命利未人曰、既舉而獻其嘉

nla.obj-116996372
National Library of Australia

命焚辟犢爲灰以潔不潔之民

米利暗卒

者、必視爲禾場酒醡之所出、二一爾與眷屬、隨在可食、蓋爾供役於會幕、得此爲值、二二既舉而獻其嘉者、則不負罪、勿瀆以色列之聖物、免致死亡、

第十九章

一耶和華諭摩西亞倫曰、二耶和華所命之法典、令示於爾、宜命以色列族、牽牝犢一、其色維辟、純全無疵、未嘗負軛者詣爾、三付於祭司以利亞撒、牽出營外、宰於其前、四祭司以利亞撒以指取血灑於會幕前凡七、五焚犢於祭司前、皮肉血矢、悉焚之、六祭司取香柏、牛膝草、絳色綫、投諸焚犢之火、七祭司當澣衣濯身、而後入營、其蒙不潔、迨夕乃免、八焚犢者當澣衣濯身、其蒙不潔、迨夕乃免、九潔者必取犢灰、置於營外潔地、和爲去汚之水、爲以色列族存之、此亦贖罪之祭也、十取犢灰者、當澣厥衣、其蒙不潔、迨夕乃免、此乃以色列族、及旅於其中者之永例也、十一凡捫人尸、必蒙不潔、歷至七日、十二迨及三日、必以斯水自滌、歷至七日則潔、若三日不自滌、則七日不爲潔、十三凡捫死者之尸、而不自滌、玷耶和華之幕、必絕於以色列中、去汚之水未灑其身、必爲不潔、其汚仍存、十四人死於幕、有定例焉、凡入此幕、或在幕中者、必蒙不潔、歷至七日、十五凡開啟之器、未覆以蓋者、亦蒙不潔、十六在野見殺於刃者、或自斃之尸、或人骨、或荒塚、捫之者必蒙不潔、歷至七日、十七當爲不潔者、取所焚贖罪祭之灰、置於器中、加以活水、十八必潔者一人、浸牛膝草於水中、灑幕與其諸器、及在幕中之衆、與捫見殺者、自斃者之尸、捫骨捫塚者、十九三日及七日、潔者必灑不潔者、至七日、使之成潔、其人澣衣濯身、迨夕乃潔、二十人蒙不潔、而不自滌、玷耶和華聖所、必絕於民中、去汚之水未灑其身、必爲不潔、二一凡灑去汚之水、當澣厥衣、凡捫去汚之水、必蒙不潔、迨夕乃免、著爲永例、二二蒙不潔者所捫之物、皆爲不潔、捫其物者、亦蒙不潔、迨夕乃免、

第二十章

一正月以色列會衆至尋野、居於加低斯、米利暗死、葬於彼、二會衆無水、集攻摩西亞倫、與摩西爭曰、昔我兄弟死於耶和華前、我儕甚願與之偕亡、三曷導耶和華之會衆、至斯曠野、使我與牲畜悉死

摩西在米利巴擊磐出水

以東不允以色列人過其境

亞倫卒

五 於此、奚令我出埃及、至此惡地、無田可種、不產無花果、與葡萄石榴、亦無水可飲、六 摩西亞倫離會衆、至會
七 幕門俯伏、耶和華之榮光顯見、七 耶和華諭摩西曰、八 爾其執杖、與汝兄亞倫集會衆、於其前命磐出水、必使
八 水出於磐、遍飲會衆及厥牲畜、摩西遵命、取杖於耶和華前、九 與亞倫集會衆於磐前、摩西曰、爾叛逆之輩
九 十 聽之、我爲爾取水於磐乎、十一 摩西舉杖、擊磐者二、水卽汩汩其來、會衆羣畜共飲焉、十二 耶和華諭摩西亞倫曰、
十一 十二 汝不我信、不尊我爲聖於以色列族前、不得導斯衆入我所賜之地、十三 以色列族與耶和華爭、致耶和華顯
十三 爲聖於其中、故斯水稱曰米利巴、（米利巴卽爭）十四 摩西自加低斯遣使詣以東王曰、爾之兄弟以色列人云、我
十四 十五 十六 儕遭遇多艱、爾所知也、我祖往埃及、居彼日久、埃及人虐待我祖、爰及我儕、十五 我呼籲耶和華、蒙其垂聽、遣
十七 使導我出埃及、及今在加低斯、爾國之疆隅也、十七 請容我過爾地、我不越田畝、不入葡萄園、不飲井水、行由大
十八 十九 道、不偏於左、不偏於右、以過爾境、十八 以東人對曰、勿過我境、免我執刃出而攻爾、十九 以色列族曰、我行由大道、
二十 如我與牲畜飲爾之水、必償厥值、不圖其他、第欲徒行、以過爾境、二十 曰爾毋過焉、以東王率其羣衆、大力以
二一 禦之、二一 如是以東不許以色列族過其境、以色列族遂轉離之、○二二 以色列會衆自加低斯啟行、至何珥山、山
二三 在以東之邊隅、耶和華諭摩西亞倫曰、二四 昔在米利巴水、爾曹逆我命、故亞倫必歸其祖、不得入我所賜以
二四 二五 二六 色列人之地、二五 當攜亞倫及其子以利亞撒、陟何珥山、二六 解亞倫之衣、以衣其子、亞倫必沒、二七 摩西遵耶和華命
二七 二八 而行、三人陟山、會衆目擊、二八 摩西解亞倫之衣、以衣其子、亞倫死於山巔、摩西以利亞撒乃下、二九 以色列會衆
二九 見亞倫死、爲之哀哭三旬、

第二十一章 一 居南方之迦南人亞拉得王、聞以色列族由亞他林道而進、則與之戰、虜其數人、二 以色
列族指耶和華許願曰、若以此民付於我手、我必盡滅其邑、三 耶和華應以色列族所求、以迦南人付之、遂
盡滅厥衆及其邑、故其地稱曰何珥瑪、○四 以色列族自何珥山啟行、由紅海道繞以東地、因路艱難、民心

nla.obj-116996927
National Library of Australia

火蛇與銅蛇

民由阿伯啟行至毘斯迦山

擊敗亞摩利巴珊二王

惟怯、五怨上帝及摩西曰、奚導我出埃及、使死於野、無糧無水、所食淡薄、我心厭之、六耶和華遣火蛇、入民中
七 嚙之、以色列族多死亡者、民就摩西曰、我怨耶和華及爾、干厥罪戾、請祈耶和華、爲我驅蛇、摩西爲之祈、
八 耶和華諭摩西曰、爾造火蛇之象、懸之於竿、被嚙者望之而得生、九摩西遂造銅蛇、懸之於竿、爲蛇所嚙者、
十 觀之而得生、○以色列族啟行、建營於阿伯、十一自阿伯啟行、建營於以耶亞巴琳、在摩押野之東、十二由此而往、
十三 建營於撒烈谷、再往、建營於亞嫩溪東、其溪在野、源出亞摩利境、原爲摩押及亞摩利之界、十四耶和華戰紀
十五 曰、蘇法之哇哈伯及亞嫩谷、十五諸谷之地勢、斜趨亞珥鄉、附近摩押界、十六由此而往、至於比珥、在彼有井、昔耶
十七 和華諭摩西曰、汝集人民、我飲以水、十七時以色列族謳歌曰、井泉湧兮、爾曹詠之、十八惟此井兮、牧伯鑿之、民之
十九 長者、以梃以杖掘之、厥後離野、往瑪他拿、自瑪他拿往拿哈列、自拿哈列往巴末、二十自巴末往摩押郊之谷、
二一 至毘斯迦山巔、與野相望之處、○二一以色列族遣使詣亞摩利王西宏曰、二二請容我過爾地、我不偏入田畝、及
二三 葡萄園、不飲井水、行由大道、以過爾境、二三西宏不許、乃集厥民、往於曠野、至雅雜、與以色列族戰、二四以色列族
二五 以刃擊之、據有其地、自亞嫩迄於雅博溪、至亞捫而止、蓋亞捫族之邊境險固、二五亞摩利人之邑希實本及
二六 其鄉里、以色列族悉取之、居處其中、二六昔亞摩利王西宏、與摩押先王戰、徧取斯地、至亞嫩溪、希實本乃其
二七 都也、詩人詠之曰、二七希實本爾其詣之、西宏邑願建築之、火自希實本而出、焰自西宏邑而發、燬摩押之亞
二八 珥、及亞嫩崇邱之牧伯、二八摩押其有禍兮、基抹之民其將亡兮、厥子遁逃、厥女見擄、爲亞摩利王西宏所獲、
二九 三十 我已射之、希實本危亡、爰及底本、我已滅之、至於挪法、迄米底巴、三一○於是以色列族、居亞摩利人之地、三二摩
三一 三二 西遣人窺察雅謝、遂取其鄉里、驅逐亞摩利人、三三以色列族旋返、往巴珊道、巴珊王疆率衆出而攻之、在以
三三 得來與之戰、三四耶和華諭摩西曰、毋畏之、我以斯王及其人民土地、咸付爾手、汝待遇之、如都希實本之亞
三四 摩利王西宏然、三五遂擊王及其子其民、靡有子遺、據有其地、
三五

巴勒召巴蘭

天使阻巴蘭

天使責言

第二十二章 一以色列族啟行、建營於摩押平原、約但之東、近耶利哥、〇二以色列族於亞摩利人所行
之事、西撥子巴勒目擊、三摩押人又緣斯民衆多、恐懼憂戚、四告米甸長老曰、此衆將吞我四方、如牛嚙田野
之草、時、西撥子巴勒爲摩押王、五遣使往比珥子巴蘭本族之地、即河濱之毘奪、召之曰、有民出自埃及、周
遍於地、實遍處此、六斯民强甚、我非其敵、請汝至此、爲我詛之、庶我擊之獲勝、驅之出境、蓋我素知爾所祝
者、則必受祝、爾所詛者、則必受詛、七摩押及米甸長老、手執卜筮之值、往見巴蘭、以巴勒言告之、八巴蘭曰、今
夕宿此、待聆耶和華之諭、以復於爾、摩押使臣、遂與巴蘭同處、九上帝臨格、問巴蘭曰、偕爾者爲誰、十對曰、摩
押王西撥子巴勒、遣人就我曰、十一有民出自埃及、周遍於地、願爾式臨、爲我詛之、庶可戰而驅之、十二上帝曰、爾
勿偕往、亦勿詛民、蓋斯民受祝矣、十三巴蘭夙興、告巴勒使臣曰、汝返故土、蓋耶和華不許我偕往、十四摩押使臣
乃歸、告巴勒曰、巴蘭不與我偕來、十五巴勒又遣使臣、較之於前、位尊且衆、十六既至、謂巴蘭曰、西撥子巴勒有言、
爾勿有所扞格、而不我臨、十七我將使爾尊顯、凡爾所言、我必依行、請爾蒞臨、以詛斯民、十八巴蘭告其臣曰、即使
巴勒以盈室之金銀饋我、無論事之鉅細、不可逾越我上帝耶和華之命、十九今夕爾姑宿此、俟耶和華更有
所諭、二十是夜上帝臨格、諭巴蘭曰、如其人來招、姑與偕往、然我所諭、汝必遵循、二十一巴蘭夙興備驢、與摩押使臣
偕往、二十二上帝因其往而怒、耶和華之使者立於途以禦之、巴蘭乘驢、二役相隨、驢見使者拔刃立於途、遂離
其道、入於田間、巴蘭策驢、使歸於道、二十四耶和華之使者立於狹路、在二葡萄園間、左右有垣、二十五驢見之、衝突垣
側、擠傷巴蘭之足於垣、又策之、二十六耶和華之使者前往、立於途之隘處、左右無地轉移、二十七驢見使者、則伏地、巴
蘭怒、以杖策之、二十八耶和華使驢啟口、謂巴蘭曰、我於爾何爲、致爾策我者三、二十九巴蘭曰、汝戲我、願有刃在我手、
我必殺汝、三十驢曰、我非爾驢、爾畢生所乘者乎、我素有是行否、曰、無之、三十一耶和華明巴蘭目、乃見使者拔刃立
於途、遂俯首伏地、三十二使者曰、三策爾驢何也、爾所行者逆我、故我出以禦爾、三十三驢見我而避者三、不然、我已殺

nla.obj-116997481
National Library of Australia

巴勒迎巴蘭

爾、使驢得生、三四巴蘭曰、獲罪矣、不識爾立途中以禦我、爾若不悅我往、我將返、三五曰、姑與其人偕往、惟我所諭、
爾必言之、於是巴蘭與巴勒俟臣偕往、三六巴勒聞其至、則往國之邊界、亞嫩溪濱、摩押都以迎之、三七巴勒謂巴
蘭曰、我非特遣俟召爾乎、爾曷不至、我豈不能舉爾致尊顯乎、三八巴蘭曰、我今已至、我豈能自擅而言、上帝
授我之言、我必言之、三九巴蘭與巴勒偕行、至基列胡瑣、四十巴勒宰牛羊、饋於巴蘭、及與偕之俟臣、詰旦、四一巴勒引
巴蘭至巴力崇邱、觀以色列營之邊隅、

巴蘭作歌

第二十三章 一巴蘭謂巴勒曰、爾於此築壇七、備牡牛七、牡綿羊七、二巴勒遵言而行、二人在各壇、獻牛
一羊一、三巴蘭謂巴勒曰、汝立於燔祭側、我且前往、庶幾耶和華臨我、其所示者、我必告爾、遂陟童山、四上帝
臨巴蘭、巴蘭曰、我備七壇、各獻牛一羊一、五耶和華以言授巴蘭曰、返見巴勒、以此言告之、六巴蘭返、見巴勒
與摩押俟臣、立於燔祭側、七乃作歌曰、巴勒招我於亞蘭、摩押王導我於東岳、曰來、爲我詛雅各、詈以色列、
八上帝未詛者、我焉能詛之、耶和華未詈者、我焉能詈之、九我自山巖而視之、我自陵巔而望之、斯族乃獨居、
不列於萬國、雅各之塵、孰能核之、以色列族四分之一、孰能計之、善人之死、我願如之、義者之終、我願似
之、十巴勒謂巴蘭曰、爾於我何爲、我召爾詛敵、爾竟祝之、十一對曰、耶和華授我之言、我不愼述之乎、十二巴勒曰、請
偕我之他、而瞻望之、勿觀其全營、只窺其一隅、爲我詛之、十三乃導至瑣腓野毘斯迦山巔、爰築七壇、各獻牛
一羊一、十四謂巴勒曰、汝立於燔祭側、我往於彼、十五以覲耶和華、十六耶和華臨巴蘭、以言授之曰、返見巴勒、以此言
告之、十七至則見巴勒與摩押俟臣、立於燔祭側、巴勒問曰、耶和華語爾何詞、十八巴蘭作歌曰、巴勒其起以聽、西
撒子聽我言、十九上帝非人、致誑於言、亦非人子、致回厥意、既有言、詎不行之、既出辭、詎不踐之、二十我受命以祝
福、上帝祝之、我難反之、二一上帝未見雅各家有愆尤、以色列有乖謬、彼之上帝耶和華與之偕、其中有歡然
呼王之聲焉、二二上帝導之出埃及、有力可擬於兕、二三無術數以害雅各家、無卜筮以攻以色列、於斯時也、人論

復作歌

巴蘭三作歌

四作歌

二四 雅各以色列云、上帝待之、何其奇歟、[二四]斯民之興也如牝獅、其動也如牡獅、未食被擄之物、不飲見殺之血、
二五 二六 二七 則不偃臥、○[二五]巴勒謂巴蘭曰、爾勿詛之、亦勿祝之、[二六]巴蘭對曰、我豈不語汝、耶和華所諭、我必遵循、[二七]巴勒曰、
二八 二九 爾來、我將引爾之他、庶幾上帝使爾於彼、爲我詛之、[二八]遂引至毘珥山巔、與野相望之處、[二九]巴蘭曰、於此築壇
三十 七、備牛七羊七、[三十]巴勒從其言、壇上各獻牛一羊一、

一 二 第二十四章 [一]巴蘭見耶和華欲錫福於以色列、不復用術、如昔所爲、乃瞻於野、[二]舉目觀以色列族、循
三 四 其支派、爰居爰處、則感於上帝之神、[三]作歌曰、比珥子巴蘭云、明目者有詞、[四]聞上帝之言、覩全能者之異象、
五 六 身臥而目明者云、[五]美哉、雅各之幕、以色列之居歟、[六]如陵谷之延袤、如園囿之臨河、如耶和華所植之沉香、
七 八 如溪旁之香柏、[七]厥水溢於其器、厥種播於河濱、其王尊於亞甲、其國得而振興、[八]上帝導之出埃及、有力可
九 十 擬於兕、必吞敵國、而碎其骨、穿之以矢、[九]蹲如牡獅、臥如牝獅、孰敢撓之、祝爾者必見祝、詛爾者必見詛、[十]巴
十一 十二 勒怒巴蘭、拊掌而言曰、我召爾詛敵、爾乃祝之者三、[十一]爾須速返故土、我意使爾尊顯、而耶和華禁之、[十二]巴蘭
十三 謂巴勒曰、我豈不告爾使臣、即使巴勒以盈室之金銀饋我、亦不可逾越耶和華之命、擅行善惡、惟耶和
十四 十五 華所諭、我則言之、[十三]今我將歸、爾其來前、此民至於季世、所以待爾民者、我將告汝、[十四]乃作歌曰、比珥子巴蘭
十六 十七 云、明日者有詞、聞上帝之言、知至上者之智慧、覩全能者之異象、身臥而目明者曰、[十五]我見之不於今日、我
十八 觀之非在近時、有一星焉、自雅各家而出、有一杖焉、自以色列而興、擊破摩押之隅、殲滅鼓譟之士、[十六]以東
十九 二十 必爲所獲、其敵西珥必爲其業、以色列族毅然而行、[十七]操權者將出自雅各、殲滅斯邑之遺民、[十八]又望亞瑪力
二一 二二 作歌曰、亞瑪力爲列國之初興、終亦必亡、[十九]又望基尼族作歌曰、爾居鞏固、爾巢在於巖穴、[二十]雖然、基尼必將
二三 二四 衰微、終爲亞述所虜、[二一]乃賡載歌曰、噫嘻乎、上帝行是、孰能得生、[二二]有舟至自基提、虐遇亞述、苛待希伯、彼亦
二五 淪亡、[二三]巴蘭乃返故土、巴勒亦歸、

以色列人在什亭奉巴力毘珥

非尼哈之熱衷

核民數

第二十五章

一 以色列族居什亭、淫於摩押女、二 蓋其女請民至、同祭其神、民遂食其祭品、共拜其神、三 以
四 色列族附於巴力毘珥、耶和華怒之、四 諭摩西曰、取彼民長、向日懸於耶和華前、使耶和華釋怒於以色列
五 族、五 摩西告以色列士師曰、凡附於巴力毘珥者、爾曹各誅其人、六 摩西與以色列會衆、號哭於會幕門、時、有
六 七 八 以色列人攜米甸女、適其同儕、爲衆目擊、七 祭司亞倫孫、以利亞撒子非尼哈見之、遂離會衆、取戟於手、八 襲
九 彼以色列人之後、入其穹廬、以戟刺其人及女之腹、疫癘遂止於以色列族中、九 遭疫而死者、計二萬四千
十 十一 人、○十 耶和華諭摩西曰、十一 祭司亞倫孫、以利亞撒子非尼哈、以我嫉邪爲心、致我釋怒於以色列人、當嫉邪
十二 十三 時、不行殲滅、十二 爾其告之、我將賜以平康之約、十三 使彼及裔恆爲祭司、蓋爲其上帝嫉邪、爲以色列民贖罪、十四 與
十四 十五 米甸女同戮之以色列人、乃西緬族長、撒路子心利、十五 被誅之女、乃米甸族長蘇珥之女哥斯比、○十六 耶和華
十六 十七 十八 諭摩西曰、十七 爾必擾害米甸人而擊之、十八 蓋米甸人擾害爾曹、於奉毘珥及其姊妹、米甸牧伯女哥斯比之事、
詭計誘爾、是女於遘疫時、因奉毘珥之事、亦見殺焉、

一 第二十六章 一 疫癘之後、耶和華諭摩西及祭司亞倫子以利亞撒曰、二 當核以色列會衆、循其宗家、自
二 三 四 二十歲以上、能臨陣者核之、三 遂在摩押平原、約但河濱、近耶利哥、摩西及祭司以利亞撒告衆云、四 當核民
五 數、自二十歲以上者、循耶和華所諭出自埃及之摩西、與以色列衆之命、○五 以色列長子流便、流便之子
六 七 哈諾、爲哈諾族祖、法路、爲法路族祖、六 希斯崙、爲希斯崙族祖、迦米、爲迦米族祖、七 此流便之宗家、見核者、計
八 九 十 四萬三千七百三十人、八 法路子以利押、九 以利押子尼母利、大坍、亞比蘭、大坍亞比蘭乃在會中被簡者、與
十 十一 可拉黨同攻摩西亞倫、以逆耶和華、十 地張厥口而吞之、與可拉黨偕亡、當時二百五十人爲火所燬、垂爲
十二 鑑戒、十一 惟可拉子孫未亡焉、○十二 西緬之子、循其宗家、尼母利、爲尼母利族祖、雅憫、爲雅憫族祖、雅斤、爲雅斤
十三 十四 十五 族祖、十三 謝拉、爲謝拉族祖、掃羅、爲掃羅族祖、十四 此西緬之宗家、見核者、計二萬二千二百人、○十五 迦得之子、循其

室家、洗分、爲洗分族祖、哈基、爲哈基族祖、書尼、爲書尼族祖、阿斯尼、爲阿斯尼族祖、以利、爲以利族祖、亞律、爲亞律族祖、亞利利、爲亞利利族祖、此迦得之室家、見核者、計四萬有五百人、○猶大子珥、俄南、俱死於迦南、猶大之子、循其室家、示拉、爲示拉族祖、法勒斯、爲法勒斯族祖、謝拉、爲謝拉族祖、法勒斯之子希斯崙、爲希斯崙族祖、哈母勒、爲哈母勒族祖、此猶大之室家、見核者、計七萬六千五百人、○以薩迦之子、循其室家、陀拉、爲陀拉族祖、普瓦、爲普瓦族祖、雅述、爲雅述族祖、伸崙、爲伸崙族祖、此以薩迦之室家、見核者、計六萬四千三百人、○西布倫之子、循其室家、西列、爲西列族祖、以倫、爲以倫族祖、雅利、爲雅利族祖、此西布倫之室家、見核者、計六萬有五百人、○約瑟之子、循其室家、瑪拿西、以法蓮、瑪拿西之子瑪吉、爲瑪吉族祖、瑪吉生基列、爲基列族祖、基列之子伊以謝、爲伊以謝族祖、希勒、爲希勒族祖、亞斯烈、爲亞斯烈族祖、示劍、爲示劍族祖、示米大、爲示米大族祖、希弗、爲希弗族祖、希弗子西羅非哈無子、有女名瑪拉、挪阿、曷拉、密迦得撒、此瑪拿西之室家、見核者、計五萬二千七百人、○以法蓮之子、循其室家、書提拉、爲書提拉族祖、比結、爲比結族祖、他罕、爲他罕族祖、書提拉之子以蘭、爲以蘭族祖、此以法蓮之室家、見核者、計三萬二千五百人、以上所載、乃約瑟之子孫、循其室家、○便雅憫之子、循其室家、比拉、爲比拉族祖、亞實別、爲亞實別族祖、亞希蘭、爲亞希蘭族祖、書反、爲書反族祖、戶反、爲戶反族祖、比拉之子亞勒、乃幔、亞勒、爲亞勒族祖、乃幔爲乃幔族祖、此便雅憫之子孫、循其室家、見核者、計四萬五千六百人、○但之子、循其室家、書含、爲書含族祖、書含之室家、見核者、計六萬四千四百人、○亞設之子、循其室家、音拿、爲音拿族祖、亦施韋、爲亦施韋族祖、比利亞、爲比利亞族祖、比利亞之子希別、爲希別族祖、瑪結、爲瑪結族祖、亞設之女名西拉、此亞設之子孫、循其室家、見核者、計五萬三千四百人、○拿弗他利之子、循其室家、雅薛、爲雅薛族祖、沽尼、爲沽尼族祖、耶色、爲耶色族祖、示冷、爲示冷族祖、此拿弗他利之子孫、循其室家、

見核者、計四萬五千四百人、以色列族見核者、共計六十萬一千七百三十人、○耶和華諭摩西曰、分土與衆爲業、循其名數、人衆則給業多、人寡則給業少、所給之業、依其所核之數、惟地必掣籤而分之、循厥祖之支派、而得其業、衆寡之間、所當分者、掣籤而定、利未之族、循其宗家、見核者、革順、爲革順族祖、哥轄、爲哥轄族祖、米拉利、爲米拉利族祖、利未之宗家、乃立尼家、希伯倫家、瑪利家、母示家、可拉家、哥轄生暗蘭、暗蘭之妻、乃利未之孫、生於埃及、名約基別、適暗蘭生亞倫、摩西、與其姊米利暗、亞倫生拿答、亞比戶、以利亞撒、以他瑪、拿答亞比戶以不聖之火、獻於耶和華而死、利未族之丁男、自一月以上見核者、計二萬有三千、未與以色列族同核、因於以色列中未得其業、以上所載、乃在摩押平原、約但河濱、耶利哥相對之所、摩西與祭司以利亞撒、所核以色列之衆、昔在西乃野、摩西與祭司亞倫所核以色列人中、今無一人在其數者、蓋耶和華曾有言曰、其人必死於曠野、故耶孚尼子迦勒、嫩之子約書亞而外、靡有子遺、

第二十七章

約瑟子瑪拿西族、瑪拿西元孫、瑪吉曾孫、基列孫、希弗子西羅非哈之女、瑪拉、挪阿、曷拉、密迦、得撒、俱至會幕門、立於摩西與祭司以利亞撒、及會長會衆之前曰、我父死於曠野、不在可拉黨中、集攻耶和華、第爲己罪而死、而無子嗣、何因無子、而刪其名、絕於譜系、請在叔伯之中、以產予我、摩西以其事呈於耶和華、耶和華諭摩西曰、西羅非哈女之言是也、必以其父之產歸之、俾在叔伯中有其恆業、爾告以色列族云、如人死而無子、必歸其業於女、無女則歸諸兄弟、無兄弟則歸諸近親、爲以色列族之典章律例、循耶和華所諭摩西之命、○耶和華諭摩西曰、爾陟亞巴琳山、觀我所賜以色列族之地、爾既觀之、必歸乃祖、如爾兄亞倫然、昔在尋野水濱、會衆紛爭、爾曹悖逆我命、不於民前尊我爲聖、所言之水、在加低斯米利巴摩西額耶和華曰、請耶和華、世人諸神之上帝、簡立一人、統轄會衆、出入其前、導之往返、免耶和華會衆、猶羊之無牧、耶和華諭摩西曰、嫩之子約書亞、乃感於神、汝可

西羅非哈之女求產業

示摩西將歸乃祖

簡約書亞繼摩西職

恆獻燔祭之例

安息日當獻之祭

月朔當獻之祭

逾越節當獻之祭

十九 取之、按手其上、[十九]置於祭司以利亞撒及會衆前、付託以命、[二十]以汝尊榮、加諸其身、使以色列會衆無不聽從、
二十 [二一]彼必立於祭司以利亞撒前、以利亞撒爲之諮諏烏陵於耶和華前、彼及以色列會衆、必聽其命而出、亦
二一 聽其命而入、[二二]摩西遵耶和華命、取約書亞、使立於祭司以利亞撒及會衆前、[二三]按手其上、以命託之、循耶和
二二 華所諭摩西之命、

第二十八章 [一]耶和華諭摩西曰、[二]命以色列族云、所獻於我之食、爲馨香之火祭、當循其期以獻、[三]更告
一 之曰、所當日獻耶和華之火祭、卽一歲之牡羔二、純全無疵、[四]恆爲燔祭、朝一暮一、[五]又獻細麪伊法十分之
二 一、和清油一欣四分之一、爲素祭、[六]昔在西乃山、所命恆獻燔祭、以爲馨香之火祭、奉於耶和華者、卽此、[七]獻
三 其一羔、所奉灌祭之酒、一欣四分之一、必以醇醪奠於聖所、以爲灌祭、奉於耶和華、[八]薄暮獻其一羔、循其
四 清晨素祭灌祭之例、以爲馨香之火祭、奉於耶和華、[九]○值安息日、獻一歲之牡羔二、純全無疵、和油之細
五 麪伊法十分之二、爲素祭、及其灌祭、[十]此每安息日所獻之燔祭、在恆獻之燔祭、及灌祭而外也、[十一]○月朔、必
六 以燔祭獻耶和華、牡犢二、牡綿羊一、一歲之羔七、純全無疵、[十二]爲每牡犢、獻和油之細麪伊法十分之三、爲
七 素祭、爲牡綿羊、獻和油之細麪伊法十分之二、爲素祭、[十三]爲每羔羊、獻和油之細麪伊法十分之一、爲素祭、
八 均爲燔祭、以爲馨香之火祭、奉於耶和華、[十四]所奉灌祭、爲每牡犢、用酒一欣之半、爲牡綿羊、用一欣三分之
九 一、爲每羔羊、用一欣四分之一、一歲之中、每月所獻爲燔祭者、卽此、[十五]恆獻之燔祭、及灌祭而外、亦獻一牡
十 山羊於耶和華、爲贖罪祭、[十六]○正月十四日、爲耶和華之逾越節、[十七]是月之望、必守節期、當食無酵餅、歷至七
十一 日、[十八]節之首日、必有聖會、毋作苦工、[十九]取牡犢二、牡綿羊一、一歲之羔七、純全無疵、[二十]獻於耶和華爲火祭、所獻素
十二 祭、乃和油之細麪、爲每牡犢、用伊法十分之三、爲牡綿羊、用伊法十分之二、[二一]爲每羔羊、用伊法十分之一、
十三 [二二]更獻牡山羊一、爲贖罪祭、以贖爾罪、[二三]上所獻者、乃在清晨恆獻燔祭之外、[二四]恆獻之燔祭、及灌祭而外、宜循

七七節當獻之祭

此例、七日中、每日獻火祭之食、以爲馨香、奉於耶和華、[二五]越至七日、必有聖會、毋作苦、○[二六]七七日節、初實之際、獻新素祭於耶和華時、必有聖會、毋作苦、[二七]取牡犢二、牡綿羊一、一歲之羔七、獻爲燔祭、以爲馨香、奉於耶和華、[二八]所獻素祭、乃和油之細麪、爲每牡犢、用伊法十分之三、爲牡綿羊、用伊法十分之二、爲[二九]每羔羊、用伊法十分之一、[三十]更獻牡山羊一、以贖爾罪、[三一]上所獻者、必純全無疵、乃在恆獻之燔祭、及其素祭灌祭之外、

吹角日當獻之祭

第二十九章　[一]七月朔、乃吹角之期、必有聖會、毋作苦、[二]取牡犢一、牡綿羊一、一歲之羔七、純全無疵、獻爲燔祭、以爲馨香、奉於耶和華、[三]所獻素祭、乃和油之細麪、爲牡犢、用伊法十分之三、爲牡綿羊、用伊法十分之二、爲[四]每羔羊、用伊法十分之一、[五]更獻牡山羊一、爲贖罪祭、以贖爾罪、[六]此在月朔之燔祭素祭、與恆獻之燔祭素祭、及循例之灌祭之外、以爲馨香之火祭、奉於耶和華、○[七]七月十日、必有聖會、當苦其心、勿操作、[八]取牡犢一、牡綿羊一、一歲之羔七、純全無疵、獻爲燔祭、以爲馨香、奉於耶和華、[九]所獻素祭、乃和油之細麪、爲牡犢、用伊法十分之三、爲牡綿羊、用伊法十分之二、[十]爲每羔羊、用伊法十分之一、[十一]更獻牡山羊一、爲贖罪祭、此在贖罪之祭、與恆獻之燔祭、及其素祭灌祭之外、○[十二]七月十五日、必有聖會、毋作苦、七日守節、

贖罪日當獻之祭

以奉事耶和華、[十三]取牡犢十三、牡綿羊二、一歲之羔十四、純全無疵、獻爲燔祭、以爲馨香之火祭、奉於耶和華、所獻素祭、乃和油之細麪、[十四]爲十三牡犢、各用伊法十分之三、爲二牡綿羊、各用伊法十分之二、[十五]爲十四羔羊、各用伊法十分之一、[十六]更獻牡山羊一、爲贖罪祭、此在恆獻之燔祭、及其素祭灌祭之外、○[十七]二日必獻牡犢十二、牡綿羊二、一歲之羔十四、純全無疵、[十八]所獻素祭、灌祭、均依牡犢牡綿羊及羔之數、俱循其例、[十九]更獻牡山羊一、爲贖罪祭、此在恆獻之燔祭、及其素祭灌祭之外、○[二十]三日必獻牡犢十一、牡綿羊二、一歲之羔十四、純全無疵、[二一]所獻素祭灌祭、均依牡犢牡綿羊及羔之數、俱循其例、[二二]更獻牡山羊一、爲贖罪祭、此在恆獻之燔祭、及其素祭灌祭之外、○[二三]四日必獻牡犢十、牡綿羊二、一歲之羔十四、純全無疵、[二四]所獻素祭灌

樺廬節當獻之祭

許願之例

祭、均依牡犢牡綿羊及羔之數、俱循其例、更獻牡山羊一、爲贖罪祭、此在恆獻之燔祭、及其素祭灌祭之外、○五日必獻牡犢九、牡綿羊二、一歲之羔十四、純全無疵、所獻素祭灌祭、均依牡犢牡綿羊及羔之數、俱循其例、更獻牡山羊一、爲贖罪祭、此在恆獻之燔祭、及其素祭灌祭之外、○六日必獻牡犢八、牡綿羊二、一歲之羔十四、純全無疵、所獻素祭灌祭、均依牡犢牡綿羊及羔之數、俱循其例、更獻牡山羊一、爲贖罪祭、此在恆獻之燔祭、及其素祭灌祭之外、○七日必獻牡犢七、牡綿羊二、一歲之羔十四、純全無疵、所獻素祭灌祭、均依牡犢牡綿羊及羔之數、俱循其例、更獻牡山羊一、爲贖罪祭、此在恆獻之燔祭、及其素祭灌祭之外、○八日必有肅會、毋作苦、取牡犢一、牡綿羊一、一歲之羔七、純全無疵、獻爲燔祭、以爲馨香之火祭、奉於耶和華、所獻素祭灌祭、均依牡犢牡綿羊及羔之數、俱循其例、更獻牡山羊一、爲贖罪祭、此在恆獻之燔祭、及其素祭灌祭之外、○值節期、必以上所言者、獻於耶和華、以爲燔祭、素祭、灌祭、酬恩祭、此在許願樂獻之祭而外、摩西告以色列族、俱循耶和華所命、

第三十章

摩西告以色列族長曰、耶和華命曰、如人指耶和華許願、或發誓以制其心、則勿食言、必循其口所出、若女年幼、尚在父家、指耶和華許願、以束其身、若父聞其所許之願、制心之約、默然無語、則其所許之願、制心之約爲定、如父聞而不允、則其所許之願、制心之約弗定、耶和華必宥之、因其父不允也、如女許願、或遣次出言、以制其心、而後適人、夫聞之日、默然無語、則其所許之願、制心之約爲定、如夫聞而不允、則其所許之願、遣次制心之言以廢、耶和華必宥之、惟餐婦棄婦、所許之願當償、制心之約爲定、如婦在夫家許願、或發誓以制其心、夫聞默然、而不之禁、則其所許之願、制心之約爲定、如夫聞而廢之、則其許願所出之言、制心之約弗定、耶和華必宥之、因其夫廢之也、婦或許願、或發誓束身、以苦其心、夫可成之、亦可廢之、如夫歷日默然無語、則其所許之願、束身之約、爲夫所定、蓋聞之而默然也、如夫聞

戰米甸人

分所獲之物

五十輸一貢於耶和華

而廢之、必負其罪、十六以上所載、乃耶和華所諭摩西、夫於其婦、父於在家之幼女、其例若此、

第三十一章　一耶和華諭摩西曰、二當擊米甸人、爲以色列族復仇、後歸乃祖、三摩西告民曰、爾中簡人、執兵出征、攻米甸人、爲耶和華復仇、四以色列支派、各出千人、臨陣、五於是以色列支派各出千人、總計一萬二千、執兵備戰、六摩西遣之、又遣祭司以利亞撒子非尼哈、執聖所之器、與示警之角、七遂邁耶和華所諭摩西之命、與米甸戰、殲其丁男、八又殺米甸五王、以未、利金、蘇珥、戶珥、利巴、亦以刃戮比珥子巴蘭、九以色列人虜其婦孺、奪其牛羊、及其貨財、所居之城邑、暨營壘、煅之以火、十貨財人物、刲之以歸、十一以所虜之人與財物、攜至摩押平原、約但河濱、耶利哥相對之營壘、詣摩西及祭司以利亞撒、與以色列會衆、十二○摩西及祭司以利亞撒、暨諸會長、出營以迓、十三摩西見自陣而歸之軍長、千夫長、百夫長、怒之曰、十四爾生存衆婦乎、十五彼從巴蘭之謀、使以色列族因奉毘珥、干罪於耶和華、致疫行於耶和華之會、當殺幼稚中諸男、並殺與男同寢諸婦、十六惟未與男同寢之幼女、爾可爲己存其生命、十七爾曹居於營外七日、凡殺人、或捫尸者、必於三日七日自潔、所虜之人亦然、十八當緣衣皮毛木諸物自潔、祭司以利亞撒告臨陣之軍士曰、十九耶和華所諭摩西之典章、即此、二十惟金銀銅鐵錫鉛、二一能勝火者、當使經火、然後爲潔、亦當滌以去污之水、如不克勝火之物、必滌以水、二二越至七日、爾當濯衣、然後爲潔、可入於營、二三○耶和華諭摩西曰、二四汝與祭司以利亞撒、暨會中族長、宜計所虜之人與畜、分之爲二、二五一歸臨陣之軍士、一歸會衆、二六臨陣軍士所得之半、人驢牛羊、五百輸一、貢於耶和華、二七付諸祭司以利亞撒、以爲舉祭、獻於耶和華、二八以色列人所得之半、人驢牛羊、與各牲畜、五十輸一、以給守耶和華幕之利未人、二九摩西及祭司以利亞撒、遵耶和華所諭而行、三十軍士所虜之物外、計獲羊六十七萬五千、三一牛七萬二千、三二驢六萬一千、三三未與男同寢之女、三萬二千、三四臨陣者所得之半、計羊三十三萬七千五百、三五貢於耶和華者、六百七十五、三六牛三萬六千、三七貢於耶和華者七十二、三八驢三萬有五百、三九貢於耶和華者六十一、

Xin jiu yue quan shu : wen li he he yi ben.

流便迦得二族求業於約但東

四十 人一萬六千、貢於耶和華者三十二、所貢於耶和華、以爲舉祭者、摩西付諸祭司以利亞撒、
四一
四二 命、軍士所獲之物、摩西取其半、歸以色列會衆者、計羊三十三萬七千五百、牛三萬六千、
四三 四四
四五 驢三萬有五百、
四六 人一萬六千、摩西由斯人畜、五十取一、以給守耶和華幕之利未人、遵耶和華所命、○軍長、千夫長、百夫
四七
四八 長、咸就摩西、曰爾僕核數所統之軍士、不損一人、茲攜禮物、獻於耶和華、各隨所得之金珠、足鏈、手釧、指
四九
五十 環、耳環、臂釧、以爲己命贖罪於耶和華前、摩西與祭司以利亞撒、收其金製之寶、千夫長百夫長所獻於
五一
五二 耶和華之舉祭、其金計一萬六千七百五十舍客勒、軍士所獲者爲己有、摩西與祭司以利亞撒、取千夫
五三 五四
長百夫長之金、攜入會幕、以爲以色列族之記誌、在耶和華前、

第三十二章 一流便族、迦得族、牲畜衆多、見雅謝基列二地、堪爲牧畜之所、二乃就摩西及祭司以利亞
撒、暨諸會長曰、三亞大錄、底本雅謝、寧拉希實本以利亞利、示班尼波比穩、四即耶和華於以色列族前、所攻
取之地、堪爲牧畜之所、五僕有羣畜、如沾爾恩、請以斯地錫我爲業、毋庸攜我渡約但、六摩西曰、汝之昆弟往
戰、汝安坐於此乎、七奚使以色列族灰心、不濟至耶和華所錫之地、八昔在加低斯巴尼亞、我遣爾祖窺察斯
土、彼亦如是而行、九既至以實各谷、而見其地、則使以色列族灰心、不入耶和華所錫之地、十當日耶和華怒
而誓曰、十一出埃及之衆、自二十歲以上者、既不專從乎我、皆不獲見我所誓於亞伯拉罕以撒雅各之地、惟
十二 基尼洗人耶孚尼子迦勒、嬀之子約書亞得見之、以其專從耶和華也、十三維時、耶和華怒以色列族、使流離
十四 於曠野、歷四十年、迨及斯代之民、違逆耶和華者、盡皆滅沒、今爾繼祖、增益罪人之數、使耶和華怒以色
十五 列族愈甚、十六如爾違逆不從、彼必復遺以色列族於野、是爾滅斯有衆也、十七其人進曰、我必在此、爲羣畜作牢、
十八 爲幼稚建邑、我必備執兵械、爲以色列族之先導、攜入其所、惟我幼稚、緣畏斯土之民、必居於堅城、我不
十九 二十 旋返、迨以色列族各得其業、我不與彼得業於約但西、因已得之約但東矣、二十一摩西曰、若爾如是而行、執兵

Page 152
nla.obj-117000362
National Library of Australia

記以色列人由蘭塞啟行至亞伯什亭

以約但東地給流便迦得二族及瑪拿西支派之半

爲戰於耶和華前、[二二]所有軍士濟約但河、迨耶和華驅逐諸敵、[二三]俾其地服耶和華、然後旋返、則在耶和華及以色列族前無辜、此地歸爾爲業、[二三]不然、則干犯耶和華、當知罪必及爾、[二四]可依所言而行、爲幼稚築邑、爲羣畜作牢、[二五]迦得流便二族、對摩西曰、僕循我主之命、妻孥牛羊、留於基列諸邑、[二六]僕必濟河、所有執兵之士、爲戰於耶和華前、從我主所言、[二七]○摩西命祭司以利亞撒、嫩之子約書亞、及以色列支派之族長、[二八]曰、如迦得流便二族、凡執兵備戰者、偕爾有衆、於耶和華前濟約但河、攻取其地、則必以基列地與之爲業、[二九]若不執兵偕濟、則必得業於爾中、在迦南地、[三十]迦得流便二族對曰、耶和華所命、僕將遵行、[三一]我必於耶和華前、執兵濟河、至迦南地、惟我之業、在約但東、於是摩西以亞摩利王西宏、巴珊王噩之地、及境內之城邑、四周之鄉里、[三二]俱給迦得流便二族、約瑟子瑪拿西支派之半、[三三]○迦得人建築底本、亞他錄、亞羅珥、亞他錄朔反雅謝、約比哈、伯寧拉、伯哈蘭、皆爲堅城、亦作羊牢、[三四]流便人建築希實本、以利亞利、基列亭、尼波、巴力免、此二邑易其名、又建築西比瑪、[三五]俱以新名稱之、瑪拿西子瑪吉之裔、往取基列、驅逐亞摩利人、[三六]摩西即以其地錫之、遂處其中、[三七]瑪拿西子睚珥、往取其鄉里、稱之爲哈倭特睚珥、[三八]挪巴往取基納、與其鄉里、以己名稱之爲挪巴、

第三十三章

[一]以色列族循其行伍、從摩西亞倫出埃及地、歷程如左、[二]摩西遵耶和華命、以其所歷之程、筆之於書、[三]正月之望、逾越節之翌日、以色列族自蘭塞啟行、昂然而出、爲埃及人目擊、[四]時埃及人喪其長子、爲耶和華所擊者、彼之諸神、耶和華亦譴之、[五]以色列族自蘭塞啟行、建營於疎割、[六]自疎割啟行、建營於濱野之以倘、[七]自以倘啟行、返而至於比哈希錄、巴力洗分相對之所、建營於密奪、[八]自比哈希錄啟行、經海而入伊坦之野、歷程三日、建營於瑪拉、[九]自瑪拉啟行、至以琳、在彼有水泉十二、棲樹七十、遂建營焉、[十]自以琳啟行、建營於紅海之濱、[十一]自紅海濱啟行、建營於汛野、[十二]自汛野啟行、建營於脫加、[十三]自脫加啟行、建營於

命定迦南地之境界

亞錄自亞錄啟行、建營於利非訂、在彼、民衆無水可飲、自利非訂啟行、建營於西乃野、自西乃野啟行、建營於基博羅哈他瓦、自基博羅哈他瓦啟行、建營於哈洗錄、自哈洗錄啟行、建營於利提瑪、自利提瑪啟行、建營於臨門帕烈、自臨門帕烈啟行、建營於立拿、自立拿啟行、建營於勒撒、自勒撒啟行、建營於基希拉他、自基希拉他啟行、建營於沙斐山、自沙斐山啟行、建營於哈拉大、自哈拉大啟行、建營於瑪吉希錄、自瑪吉希錄啟行、建營於他哈、自他哈啟行、建營於他拉、自他拉啟行、建營於密加、自密加啟行、建營於哈摩拿、自哈摩拿啟行、建營於摩西錄、自摩西錄啟行、建營於比尼雅干、自比尼雅干啟行、建營於曷哈及甲、自曷哈及甲啟行、建營於約巴他、自約巴他啟行、建營於阿博拿、自阿博拿啟行、建營於以旬迦別、自以旬迦別啟行、建營於尋野、即加低斯、自加低斯啟行、建營於何珥山、在以東界、以色列族出自埃及、歷四十年、五月朔、祭司亞倫遵耶和華命、陟何珥山而死、時亞倫年一百二十三、當時亞拉得王居於迦南之南、聞以色列族至、以色列族自何珥山啟行、建營於撒摩拿、自撒摩拿啟行、建營於普嫩、自普嫩啟行、建營於阿伯、自阿伯啟行、建營於以耶亞巴琳、在摩押界、自以耶亞巴琳啟行、建營於底本迦得、自底本迦得啟行、建營於亞門低比拉太音、自亞門低比拉太音啟行、建營於尼波前、亞巴琳山、自亞巴琳山啟行、建營於摩押平原、約但河濱、耶利哥相對之所、沿約但河建營、自伯耶施末、至摩押平原之亞伯什亭、○在摩押平原、約但河濱、耶利哥相對之所、耶和華諭摩西曰、告以色列族云、汝渡約但入於迦南、必於爾前驅其居民、壞其雕刻之木石、鎔鑄之偶像、毀厥崇邱、必取其地而居之、蓋我以斯土賜汝爲業、必擊籤分地、按爾室家、人衆則給地多、人寡則給地少、各隨所擊之籤、循其宗族、得以爲業、斯土之民、爾不驅逐、則爾所遺者、必爲爾目中之刺、脇下之棘、擾爾於所居之地、如是我將罰爾、猶欲罰彼然、

第三十四章

一 耶和華諭摩西曰、二 告以色列族云、汝入迦南地、得其四境爲業、爾之南境、起於尋野、近

所簡分地之人

命以色列族以邑予利未人

簡邑爲逃城

四 乎以東、南界自鹽海之極處而東、四 繞亞克拉濱山之南、延至於尋、出加低斯巴尼亞之南、越哈薩亞達、至
五 於押們、五 自押們繞至埃及溪、止於大海、六 西界大海、七 北界起於大海、延至何珥山、八 自何珥山至哈馬郊、延及
六 七 八 九 十 西達達、九 自西斐崙而往、至哈薩以難爲極、是爲爾之北界、十 東界起於哈薩以難、延至示番、十一 自示番延至利
十一 比拉、在亞延之東、又至基尼烈海之東隅、十二 沿約但河、至鹽海爲極、爾地四界、即此、十三 摩西告以色列族曰、斯
十二 即耶和華所命、掣籤分於九支派、及半支派之地、十四 蓋流便迦得二支派、及瑪拿西半支派、循其宗族、已得
十三 十四 其業、十五 在約但東、與耶利哥相對、日出之處、○十六 耶和華諭摩西曰、十七 爲爾分地爲業者、乃祭司以利亞撒、嫩之
十五 十六 十七 子約書亞、十八 又簡各支派牧伯一人、十九 其人之名、猶大支派、耶孚尼子迦勒、二十 西緬支派、亞米忽子示母利、二十一 便雅
十八 憫支派、基斯崙子以利達、二十二 但之支派、約利子布基、二十三 約瑟子瑪拿西支派、以弗子漢聶、二十四 以法蓮支派、拾弗但
十九 子基母利、二十五 西布倫支派、帕納子以利撒番、二十六 以薩迦支派、阿散子帕鐵、二十七 亞設支派、示羅米子亞希忽、二十八 拿弗他
二十 利支派、亞米忽子比大黑、二十九 以上所載、即耶和華所命、以迦南地分以色列族爲業者、

二十一 二十二 二十三 二十四 二十五 二十六 二十七 二十八 二十九

第三十五章

一 在摩押平原、約但河濱、耶利哥相對之處、耶和華諭摩西曰、二 命以色列族於其所得之
二 業、以邑與郊予利未人、三 其邑爲民居處、其郊爲置牛羊牲畜物產之所、四 所予利未人者、邑垣而外、四周一
三 四 千肘爲郊、五 邑外之地、東西南北、各量二千肘、邑在其中、此即邑之郊也、六 所予利未人之邑、其中有逃城六、
五 六 使誤殺人者可遁於彼、此外又予邑四十有二、七 所予利未人之邑、與郊、共四十有八、八 以色列族所得之業、
七 八 必視邑之多寡、以予利未人、邑多則所予者多、邑寡則所予者寡、各循所得之業而予焉、○九 耶和華諭摩
九 西曰、十 告以色列族云、汝渡約但入於迦南、十一 必簡邑爲逃城、使誤殺人者可遁於彼、此邑爲避復仇者之所、
十 十一 十二 俾誤殺人者不致死亡、俟見鞫於會衆、十三 逃城必有其六、十四 約但東三、迦南地三、此六邑、爲以色列族、及旅於
十三 十四 其中者之避所、凡誤殺人者、可遁於彼、若以鐵器擊人至死、是爲故殺、故殺人者殺毋赦、十六 若以石擊人至
十五 十六 十七

故殺之例

承業之女適人之例

十八 死、是爲故殺、故殺人者殺毋赦、[十八]若以木器擊人至死、是爲故殺、故殺人者殺毋赦、[十九]故殺人者、復仇者必殺
十九 之、遇卽殺之、[二十]若蓄怨而仆人、或潛伏而以物擲人至死、[二一]或因憾而手擊人至死、是爲故殺、故殺人者殺毋
二十 赦、復仇者遇卽殺之、[二二]如無釁隙而猝然刺人、或非潛伏而以物擲人、或未之見而以石擲人至死、本非結
二一 讎、亦非加害、[二四]則會衆必於殺人復仇者之間、循例而剖析、[二五]救誤殺人者、脫於復仇者之手、使返逃城以居、
二二 待受聖膏之祭司長終焉、[二六]如誤殺人者出逃城之境、[二七]復仇者在邑外遇而殺之、則無流血之罪、[二八]緣彼當居
二三 逃城、待祭司長死、祭司長既死、殺人者返其故土可也、[二九]於爾所居之地、此爲律例、歷世弗替、[三十]故殺人者、有
二四 人爲證、必殺毋赦、但證人惟一則不可、[三一]故殺人者、不得以金贖其命、必殺毋赦、[三二]遁於逃城者、祭司長未死
二五 之先、不可取其贖金、使歸故土、[三三]如是、則不汚爾所居之地、蓋流人血、乃汚其地、非流殺人者之血、則無以
二六 潔之、[三四]我耶和華居以色列族中、勿汚爾土、我所處者、

第三十六章

一 [一]約瑟曾孫、瑪拿西孫、瑪吉子基列後裔之族長、[二]就摩西及以色列族長之爲牧伯者曰、
二 耶和華命我主、掣籤分土、予以色列族爲業、亦命我主、以我昆弟西羅非哈之業予其女、[三]如適以色列他
三 支派之人、則減我祖之業、而加於其夫之支派、如是、於我籤分之業有損、[四]值以色列族禧年、則女之業、必
四 歸於其夫之支派、而我祖之業必減焉、[五]摩西遵耶和華命、告以色列族曰、約瑟子之支派、所言是也、[六]耶和
五 華命曰、西羅非哈之女、任其適人、惟必適父同宗支派之人、[七]如是、以色列族之業、不至由此移彼、以色列
六 各支派之人、守祖遺業、[八]凡以色列支派中、承業之女、必適其父同宗支派之人、使以色列族各承厥祖之
七 遺業、[九]如是、則業不至由此移彼、以色列支派、必各守其業、[十]西羅非哈之女、遂遵耶和華命、摩西之言而行、
八 [十一]其女瑪拉、得撒、曷拉、密迦、挪阿、俱適叔伯之子、[十二]歸於約瑟子瑪拿西宗族、其業存於父之同宗支派、[十三]以上
九 所載、乃於摩押平原、約但河濱、耶利哥相對之所、耶和華藉摩西、告以色列族之誡命律例也、

nla.obj-117001538
National Library of Australia

摩西宣述昔從何烈啟行之事

簡明哲人爲長

遺人窺地

民衆弗信

申命記

第一章

一 此乃摩西宣於以色列衆之言、在約但東之曠野、疎弗相對之亞拉巴、巴蘭陀弗拉班哈洗
二 錄底撒哈之間、自何烈啟行、經西珥山至加低斯巴尼亞、歷程十有一日、
三 四十年十一月朔、摩西遵耶和
四 華命、悉諭以色列人、時摩西已戮居希實本之亞摩利王西宏、並在以得來、戮居亞斯他錄之巴珊王疆、
五 在約但東摩押地、始宣此律、曰、
六 昔在何烈、我上帝耶和華諭我儕云、爾居此山已久、
七 當啟行、改道至亞摩利山地、與附近之處、亞拉巴山地、窪地、南土、沿海一帶、迦南地、利巴嫩、抵伯拉大河、
八 昔耶和華誓以斯土、
九 錫爾祖亞伯拉罕以撒雅各、及其苗裔、今地具在爾前、可入而據之、○當時我告爾曰、我不能獨負爾任、
十 爾上帝耶和華使爾昌熾、今爾如天星之多、
十一 願爾祖之上帝耶和華、更增爾數千倍、循其所許、錫福於爾、
十二 爾之繁劇、爾之重負、爾之爭競、我焉能獨任、
十三 當循爾之支派、簡衆所識之明哲練達人、我立之爲爾長、
十四 爾曹對曰、爾所言者、我儕行之善也、
十五 我遂於爾支派爲首者中、簡衆所識之明哲人、依爾支派、立之爲長、即
十六 千夫長、百夫長、五十夫長、十夫長、及有司、
十七 當時我命爾士師曰、爾聽訟、或人與宗族、或人與賓旅、當秉公
十八 以行鞫、鞫時、毋行偏視、無論貴賤、必聽其詞、不可畏人、蓋鞫事屬上帝也、事遇難斷、則呈我聽之、彼時我
十九 以爾所當行者、悉諭於爾、○厥後、我儕遵我上帝耶和華命、自何烈啟行、經歷曠野、大而可畏、爾所目覩、
二十 道由亞摩利山地、至加低斯巴尼亞、我告爾曰、爾已至亞摩利山地、即我上帝耶和華所賜我者、
二一 試觀爾上帝耶和華備斯土於爾前、當循爾祖之上帝耶和華言、前往據之、毋懼毋怯、
二二 爾衆詣我曰、不如先遣人爲我窺其地、返而告我、當行何道、將至何邑、斯事我視爲善、
二三 簡人十二、支派各一、
二四 遂啟行登山、至以實各谷探之、
二五 取其土產、攜至我所、復我曰、我上帝耶和華所賜我者、肥美之地也、
二六 乃爾不願前往、逆爾上帝耶和華之命、
二七 在幕中興怨言曰、耶和華憾我、故導我出埃及、付於亞摩利人之手、以殲滅我、
二八 我將何往、我同

在何珥瑪敗績

自加低斯巴尼亞至撒烈溪之路

二九 儕使我喪膽、言斯土之民、較我修偉、城垣廣大、[二九]參天、且見亞納族在彼、
三十 [三十]爾上帝耶和華爲爾先導、必爲爾戰、如昔行於埃及、爾所目擊者然、
三一 [三一]又在曠野、由爾所經之道、至於此地、
三二 爾上帝耶和華保抱爾、如人之保抱其子、爲爾所見、然[三二]在此事、爾不信爾上帝耶和華、
三三 [三三]彼爲爾先導、擇張
三四 幕之所、夜以火、晝以雲、示爾當行之道、[三四]耶和華聞爾言、怒而誓曰、
三五 [三五]昔我誓以沃壤賜爾祖、此惡世之人、必
三六 無一得見者、[三六]惟耶孚尼子迦勒專從耶和華、必得見之、其所履之地、我將賜之、及其子孫、
三七 [三七]耶和華緣爾故、
三八 亦怒我曰、爾亦不得入此地、[三八]惟侍爾者、嫩之子約書亞得入、當堅厥志、彼必使以色列人據有斯土、
三九 [三九]爾之
四十 幼稚、所言必被虜者、爾之子女、不能別善惡者、必得入之、我將賜彼、使之據有其地、[四十]惟爾當由紅海之道、
四一 四二 而入曠野、[四一]爾曹對曰、我獲罪於耶和華、願遵我上帝耶和華命、前往以戰、於是各佩軍器、急欲入山、[四二]耶和
四三 四四 華命我告民曰、毋往、毋戰、恐敗於敵、蓋我不在爾中、[四三]我以告爾、爾不聽從、違耶和華命、擅自登山、[四四]居山之
四五 亞摩利人、出而攻爾、追爾、勢若蜂擁、自西珥擊爾、至何珥瑪、[四五]爾曹乃返、哭於耶和華前、耶和華不爲側耳、
四六 不聽爾聲、[四六]於是爾居加低斯、積有多日、

第二章

一 厥後、我儕遵耶和華命、啟行旋返、由紅海之道、而入曠野、繞西珥山多日、[一]
二 耶和華諭我曰、[二]爾
三 繞此山已久、可轉而北行、[三]宜諭民曰、爾同族以掃子孫、居西珥山、爾過其境、彼必畏懼、爾其愼之、
四 五 [四]勿與之
五 爭、其地即容一足之區、我不爾予、蓋我已將西珥山賜以掃爲業、[五]爾必以金、購糧而食、購水而飲、[六]蓋爾上
六 七 帝耶和華、於爾凡百所爲、錫福於爾、彼知爾行於大野、偕爾歷四十年、爾無所缺、[七]於是我儕離我同族、即
八 以掃子孫、居於西珥山者、由亞拉巴之道、及以拉他、以句迦別、轉向摩押曠野而行、[八]○耶和華諭我曰、勿
九 擾摩押、勿與之戰、其地我不爾予、蓋我已將亞珥賜羅得子孫爲業、[九]昔以米族居彼、其民衆多、軀幹修偉、
十 十一 十二 如亞納族然、[十]斯民與亞納族、同爲利乏音族、摩押人稱之爲以米族、[十一]昔何利人居西珥、以掃子孫滅之、繼

經過摩押亞捫之地

戰敗希實本王西宏

戰敗巴珊王噩

十三 居其地、如以色列人所行於耶和華賜以爲業之地者然、耶和華亦諭我曰、今起、渡撒烈溪、我儕遂渡之、
十四 自離加低斯巴尼亞、至渡撒烈溪時、歷三十有八年、斯時也、此代武士俱絕於營中、如耶和華所誓之言、
十五 蓋耶和華攻之、使盡滅於營中、○民中武士、既已盡滅、耶和華諭我曰、今日爾經摩押邊隅之亞珥、近亞
十六 十七 十八 十九 二十 捫族、勿擾之、勿與戰、其地我不爾予、蓋我已賜羅得子孫爲業、斯土亦屬利乏音、昔爲利乏音族所居、亞
二一 捫人稱之爲散送冥、其民衆多、軀幹修偉、如亞衲族然、耶和華滅之於亞捫人前、使繼居其地、如爲以掃
二二 子孫、居西珥者、滅何利人於其前、使繼居其地、以至今日、又有亞衛人村居、延及迦撒、迦斐託人出而滅
二三 之、繼居其地、耶和華亦諭我曰、爾起前往、度亞嫩谷、我以亞摩利人希實本王西宏、及其土地、付於爾手、
二四 可與之戰、肇業於斯、自今日始、我使天下萬民、緣爾而懼、彼聞爾名、無不戰慄憫怛、○摩西曰、我自基底
二五 二六 二七 二八 莫野、遣使往見希實本王西宏、以和好之言告之云、請容我經爾地、必由大道、不偏於左、不偏於右、爾受
二九 我金、糴我以糧、給我以水、第容我過爾境、待遇我儕、若居西珥之以掃子孫、居亞珥之摩押人所爲、迨我
三十 渡約但、至我上帝耶和華賜我之地、乃希實本王西宏、不容我過其境、蓋爾上帝耶和華使其心志頑梗、
三一 三二 致付爾手、有如今日、耶和華又諭我曰、我今以西宏及其地、始付於爾、據以爲業、西宏率其民衆、出而攻
三三 三四 我、戰於雅雜、我上帝耶和華付之於我、我遂擊之、爰及其子與民、取其諸邑、殲滅居民、暨厥婦孺、靡有子
三五 三六 遺、惟彼牲畜、與諸邑之財物、爲我所得、自亞嫩谷濱之亞羅珥、及谷中之邑、至於基列、無一崇高之城、不
三七 爲我所拔者、我上帝耶和華、盡付於我矣、惟亞捫人之境、卽沿雅博溪之地、山中之邑、凡我上帝耶和華
所禁者、爾未近之、

一 二 三 第三章 我儕轉由巴珊之道、巴珊王噩、率其民衆咸出、與我戰於以得來、耶和華諭我曰、毋畏之、彼
及其民與地、我悉付於爾手、爾待之、如昔待居希實本之亞摩利王西宏然、於是我上帝耶和華、以巴珊

以約但東地給予二支派有半

摩西不得渡約但

四 王疆及其民、付於我手、我擊之、至無所遺、四取其諸邑、無邑不爲我儕所得、邑凡六十、乃亞珥歌伯全境、卽
五 疆之國巴珊也、五諸邑俱有高垣、與門及楗、此外無垣之鄉里甚衆、六我滅其邑、殲厥居民、及其婦孺、如昔行
六 於希實本王西宏者然、惟彼牲畜、與邑中財物、爲我所得、七當時我自約但東、亞摩利二王之手、取其土地、
七 自亞嫩谷、至黑門山、黑門山、西頓人稱爲西連、亞摩利人稱爲示尼珥、八其平原諸邑、基列全地、巴珊全地、
八 以及撒迦與以得來、乃疆之國、巴珊之邑、悉爲我取、九利乏音族所存者、惟巴珊王疆、其床以鐵爲之、長九
九 肘、廣四肘、以人肘爲度、今在亞捫人之拉巴邑、十時我儕既得斯土、自亞嫩谷濱之亞羅珥、及基列山之半、
十 與其諸邑、我以之予流便族、迦得族、十一基列餘地、及疆之國巴珊全地、亞珥歌伯四境、我以之予瑪拿西支
十一 派之半、巴珊昔稱爲利乏音地、十二瑪拿西裔睚珥、得亞珥歌伯四境、至基述瑪迦二族之界、依其名、稱巴珊
十二 爲哈倭特睚珥、以至今日、十三我以基列予瑪吉、自基列至亞嫩谷、以谷中爲界、抵亞捫界之雅博溪、及亞拉
十三 巴、沿約但河之地、自基尼列、至亞拉巴之鹽海、並毘斯迦山麓以東之地、悉以予流便族、迦得族、〇十四時我
十四 命爾曰、爾上帝耶和華、既以斯土錫爾爲業、爾之勇士、必皆執兵、先爾兄弟以色列人而往、十五我知爾牲畜
十五 衆多、爾之妻孥牲畜、可留於我予爾之邑、十六迨爾兄弟於約但西、得爾上帝耶和華所錫之地、而享安息、與
十六 爾無異、後則返我予爾爲業之地、十七我又命約書亞曰、爾上帝耶和華所行於二王者、爾悉目擊、今爾所往
十七 諸國、耶和華亦如是待之、十八毋畏之、蓋爲爾戰者、爾上帝耶和華也、〇十九時我祈耶和華曰、主耶和華、
十八 大威大能、顯示爾僕、在天在地、尙有何神、能爲爾所爲、行爾所行大能之事乎、二十求爾容我渡約但、觀河西
十九 之美地佳山、及利巴嫩、二十一惟耶和華緣爾曹故怒我、不允我所求、諭我曰、如是足矣、勿以此事、再言於我、爾
二十 可登毘斯迦巔、向東西南北而瞻望、以目觀之、不得渡約但、二十二當命約書亞、勗之壯之、因其必率斯民而渡、
二十一 俾承爾所將見之地、我儕遂居伯毘珥相對之谷中、

nla.obj-117002687
National Library of Australia

第四章

一 以色列人歟、我今教爾遵守之典章律例、宜聽從之以得生、爾祖之上帝耶和華賜爾之地、
二 三 可入而承之、二我所諭爾之言、不可增、亦不可減、惟遵爾上帝耶和華之誡命、我所諭爾者、三耶和華緣巴力
四 毘珥所行之事、乃爾目擊、凡從巴力毘珥者、爾上帝耶和華已滅之於爾中、四惟爾附爾上帝耶和華者、迄
五 六 今尚存、五我遵我上帝耶和華所命、教爾以典章律例、使行於入而爲業之地、六守之行之、是爲爾之智慧通
七 達、在列邦民前、彼聞此典章、必曰、此大國、乃智慧通達之民也、七有何大國、得神近之、猶我上帝耶和華於
八 九 我禱時之近我乎、八有何大國、典章律例、如是公平、若我今日所宣於爾者乎、○九惟當自愼、謹守乃心、免忘
十 爾目所見、畢生不去於懷、以之示爾子孫、十昔爾在何烈、立於爾上帝耶和華前時、耶和華諭我曰、當集斯
十一 民、我使之聽我言、俾其在世一生學寅畏我、而教子女、十一爾遂來前、立於山下、火焚於山、其焰冲天、陰雲密
十二 十三 布、幽暗晦冥、十二耶和華由火中諭爾、爾聞其聲、不見其象、彼以爾所當守之約示爾、十三誡是也、並書之二石
十四 版、十四耶和華命我以典章律例教爾、使爾行於所往據以爲業之地、十五昔在何烈、耶和華由火中諭爾時、爾曹
十五 十六 未見何像、故當謹愼、十六恐爾自敗、雕偶以仿諸像、或男或女、十七或地上走獸、空中飛禽、十八或地上昆蟲、水中鱗介、
十七 十八 十九 二十 又恐爾仰觀於天、見日月星諸象、乃爾上帝耶和華爲天下萬民所陳者、受惑而崇事之、十九二十耶和華導爾出
二一 埃及、脫於冶爐、以爲其業之民、有如今日、二一耶和華緣爾故怒我、誓不容我渡約但、入其錫爾爲業之美地、
二二 二三 我必死於此、不得渡約但、惟爾其濟、得彼沃土、二三爾當謹愼、免忘爾上帝耶和華與爾所立之約、爲己雕偶、
二四 二五 仿其所禁諸物之像、蓋爾上帝耶和華乃烈火、忌邪之上帝、二五〇厥後、爾久居斯土、生子生孫、如其自敗、依
二六 像雕偶、作惡於爾上帝耶和華前、以激其怒、二六我今日籲天地爲證、爾於濟約但所承之地、必速絕滅、不得
二七 二八 延年、淪胥以亡、二七耶和華必散爾於列邦、在其導爾所至之國、餘者無幾、二八爾曹在彼、將事人手所造木石之
二九 三十 神、不能見聞食嗅者、二九惟爾在彼、盡心盡意求爾上帝耶和華、則必得之、三十迨至季世、爾遇苦難、所言諸事、臨

設立河東之逃城

上帝在何烈與民立約

復述十誡

及爾身、爾必歸爾上帝耶和華、而聽其命、[三二]爾上帝耶和華、乃仁慈之上帝、必不棄爾、不滅爾、不忘與爾列
祖所立之約、[三三]粵稽往古、自上帝造人於世、由天涯至地極、有如此之大事乎、曾聞之乎、[三三]曾有國民、聞上帝
出自火中之言、如爾所聞、而猶生存者乎、[三四]上帝豈曾以試鍊、異蹟、奇事、爭戰、能手、奮臂、大而可畏之事、於
他國中導出他民、如爾上帝耶和華爲爾所行於埃及爾所目擊者乎、[三五]以此顯示於爾、俾知耶和華乃上
帝、其外無他、[三六]自天令爾聞其聲、以教誨爾、在地使爾見其大火、由火中聞其言、[三七]因愛爾祖、選其後裔、施厥
大能、親導爾出埃及、[三八]爲爾驅逐較爾強大之民、導爾入境、賜爾以爲業、有如今日、[三九]今爾當知、中心思維、天
上地下、惟耶和華爲上帝、其外無他、[四十]我今以其典章誡命諭爾、爾當遵守、則爾與子孫、皆可得福、亦可延
年、於爾上帝耶和華所賜之地、○[四一]當時摩西在約但東、日出之處、區別三邑、[四二]使素無仇怨、而誤殺人者、可
逃入之、以保其生、[四三]一爲原野之比悉、爲流便人而設、一爲基列之拉末、爲迦得人而設、一爲巴珊之哥蘭、
爲瑪拿西人而設、○[四四]以上所載、乃摩西爲以色列人所宣之律也、[四五]法度典章律例、出埃及後、摩西以之諭
於以色列人、[四六]在約但東、伯毘珥相對之谷中、此地昔屬居希實本之亞摩利王西宏、摩西與以色列人出
埃及時擊之、[四七]取其地以爲業、又得巴珊王噩之地、此二人、俱爲亞摩利王、在約但東、日出之處、[四八]其地自亞
嫩谷濱之亞羅珥、至西雲山、卽黑門山、[四九]又得約但東之亞拉巴全地、至亞拉巴之海、近毘斯迦山麓、

第五章

[一]摩西召以色列衆、告之曰、以色列人歟、我所諭爾之典章律例、爾當聽從、學習遵行、[二]我上帝
耶和華在何烈、與我儕立約、[三]非與我祖立約、乃與我儕今日在此尚存者也、[四]耶和華在山上、由火中與爾
晤對而言、[五]當時爾曹懼火、不敢登山、我立於耶和華與爾曹之間、以耶和華言告爾曰、[六]我乃爾之上帝耶
和華、導爾出埃及、脫於奴隸之室、○[七]余而外、勿更有他神、○[八]勿雕偶像、勿造上天下地、地下水中、百物之
像、[九]勿拜跪、勿崇奉、以我耶和華爾之上帝、乃忌邪之上帝、惡我者討其罪、自父及子、至三四世、[十]愛我守我

勸民畢生遵守誡命

民見火焚於山而懼

誡者、錫之慈惠、至千百世、○勿妄稱爾上帝耶和華之名、蓋耶和華必不以妄稱者爲無罪、○當守安息日、以爲聖日、遵爾上帝耶和華所命、六日間、宜勤勞、作爾庶務、惟七日、乃爾上帝耶和華之安息、是日爾與子女、僕婢牛驢、暨諸牲畜、及寓爾家之遠人、皆毋操作、使爾僕婢休憩、與爾無異、當憶昔在埃及服役於人、爾上帝耶和華以能手奮臂、導爾出之、故命爾守安息日、○遵爾上帝耶和華命、敬爾父母、以致延年納福、於爾上帝耶和華所錫之地、○毋殺人、○毋行淫、○毋攘竊、○毋妄證以陷人、○毋貪人之妻室、與其第宅田疇、僕婢牛驢、及凡所有、○以上諸言、耶和華在山上、由火雲幽暗中、大聲諭爾會衆、此外無復增益、書之二石版、以授於我、當時火焚於山、聲出晦冥、爾既聞之、爾之族長暨老、進於我前、曰我上帝耶和華顯其大榮大威、俾我目覩、我聞其聲、由火中出、今日乃知上帝與人言、而人猶得生存、今我胡爲致死、此大火將滅我、如我再聞我上帝耶和華之聲、則必隕沒、凡有血氣者、誰如我聞維生上帝出自火中之聲、而猶生存者乎、爾其近前、聽我上帝耶和華所言、我上帝耶和華所諭爾者、以告於我、我必聽從遵行、○爾以此言告我、耶和華悉聞之、諭我曰、我聞斯民所語於爾、皆善言也、願其存心畏我、恆守我誡、俾受福祉、爰及子孫、歷世靡暨、爾往告曰、當歸汝幕、惟爾侍立我側、我將以誡命典章律例示爾、以教斯民、使行於我所賜爲業之地、故爾上帝耶和華所命爾者、爾當謹守遵行、勿偏於左、勿偏於右、遵行爾上帝耶和華所命之道、致爾生存納福、延年於爾所得爲業之地、

第六章 此誡命典章律例、乃爾上帝耶和華所命、以教爾者、使爾行之於爾所得爲業之地、俾爾及子孫、畢生寅畏爾上帝耶和華、守其典章誡命、凡我所命爾者、以致延年、以色列歟、爾其聽之、謹守遵行、致可納福昌熾、於彼流乳與蜜之地、如爾祖之上帝耶和華所許爾者、○以色列歟、爾其聽之、我上帝耶和華、惟一而已、當盡心盡性盡力、愛爾上帝耶和華、我今命爾之言、當存於心、勤誨子女、坐於室、行於路、

戒民陷於拜像之罪

勿從他神

八 或寢或興、恆論乎此、繫於手以爲號、戴於額以爲飾、書於爾室門柱、及爾邑門、
九 ○昔爾上帝耶和華、誓於
十 爾祖亞伯拉罕以撒雅各、賜爾之地、既導爾入、使得大而且美之邑、非爾所自建者、
十一 得其第宅、充以嘉物、
十二 非爾所自充者、得已鑿之井、非爾所自鑿者、得所植之葡萄園、橄欖樹、非爾所自植者、爾食之而飽、
十三 當斯時也、愼勿忘耶和華、卽導爾出埃及、脫於奴隸之室者、
十四 宜寅畏爾上帝耶和華、而崇事之、指其名而發誓、
十五 勿從四周諸民之神、恐爾上帝耶和華震怒、滅爾於地、蓋在爾中之上帝耶和華、乃忌邪之上帝也、
十六 ○勿
十七 試爾上帝耶和華、如昔在瑪撒然、
十八 爾上帝耶和華所諭爾之誡命法度典章、爾當恪守、
十九 正爲善者、爾宜行之、致受福祉、可入而得耶和華所誓許爾祖之美地、
二十 耶和華亦必驅逐諸敵、踐其前言、
二十一 ○厥後爾子若問爾曰、我上帝耶和華、以此法度典章律例諭爾、其意云何、
二十二 必告之曰、我儕昔在埃及、爲
二十三 法老之奴隸、耶和華以大能手、導我出之、
二十四 在我目前、施行既大且劇之異蹟奇事於埃及、與法老及其全家、導我出彼、俾入其所誓許我祖、錫我之地、故耶和華命我守此典章、寅畏我上帝耶和華、永享福祚、保
二十五 全生命、有如今日、我儕若守我上帝耶和華所諭之誡命、而遵行之、是卽我之義也、

第七章

一 迨爾上帝耶和華、導爾入所往據之地、驅逐諸族、卽赫人、革迦撒人、亞摩利人、迦南人、比利
二 洗人、希未人、耶布斯人、此七族較爾強大、
三 爾上帝耶和華既付於爾、爲爾所擊、必殲滅之、勿與立約、勿加
四 矜恤、勿相嫁娶、爾女勿嫁其子、爾子勿娶其女、彼必誘爾子、不從耶和華、而事他神、致耶和華震怒、滅爾
五 甚速、爾當毀其壇、碎其柱像、砍其木偶、火其雕像、必如是待之、
六 蓋爾乃爾上帝耶和華之聖民、爾上帝耶
七 和華於寰區億兆中、特選爾爲己民、
八 耶和華悅爾選爾、非爲爾多於他邦之民、爾數較之維寡、惟因耶和
九 華悅爾、欲踐所誓爾祖之言、以大能手導爾出、贖爾於奴隸之室、拯爾於埃及王法老之手、
十 當知惟爾上帝耶和華爲上帝、乃信實之上帝、愛之而守其誡者、彼必爲之踐約施恩、迄於千代、惡之者、彼必報之、滅

nla.obj-117003924
National Library of Australia

應從律例必蒙錫福

勸民勿懼必勝諸敵

當憶上帝之引導

之、凡惡之者、必報弗緩、故我今所諭爾之誡命、典章律例、爾宜謹守遵行、○爾若聽從律例、而遵行之、則爾上帝耶和華、必踐與爾祖以誓而立之約、施恩於爾、亦必眷愛爾、福祚爾、昌熾爾、且於誓許爾祖、賜爾之地、錫福爾身所出、爾土所產、及爾穀酒與油、使爾牛羊蕃滋、爾將蒙福、勝於萬民、男女牲畜、無不生育、耶和華必除爾諸病、爾所識埃及之惡疾、不加諸爾、而加諸敵、爾上帝耶和華所付爾之民、必翦滅之、勿加顧惜、勿事其神、蓋爲爾之坎阱、○爾若意謂、此諸族較多於我、何能驅逐、勿懼之、當憶爾上帝耶和華、所行於法老與埃及之事、即爾所目覩之試鍊、異蹟、奇事、能手、奮臂、爾上帝耶和華用以導爾出者、爾所懼之諸族、爾上帝耶和華亦必如是待之、爾上帝耶和華必使大蜂至其中、追藏匿之遺民、滅於爾前、勿因之而懼、爾上帝耶和華在爾中、乃大而可畏之上帝、爾上帝耶和華將漸逐斯族、勿速滅之、恐野獸孳生而害爾、爾上帝耶和華必以之付爾、大擾亂之、至於盡絕、亦付其王於爾手、爾必滅其名於天下、莫能禦爾、迨爾殲之、其神之雕像、必焚以火、其上金銀、勿貪勿取、免爾因此陷於坎阱、以其爲爾上帝耶和華所惡也、可憎之物、勿攜入室、恐爾亦成爲當滅者、與物無異、必憾之甚、憎之極、以其爲當滅之物也、

第八章　我今所諭諸誡、爾必謹守遵行、得以生存繁衍、入耶和華所誓爾祖之地、據以爲業、當憶爾上帝耶和華、此四十年、於野導爾之路、卑抑爾、試驗爾、欲知爾心、守其誡否、彼卑抑爾、任爾饑餓、食以瑪那、爾與爾祖所未識者、俾知人之生、不第特食、惟特耶和華口所出之言、此四十年、爾衣不敝、爾足不腫、當思爾上帝耶和華督責爾、如人督責其子、必寅畏爾上帝耶和華、守其誡、行其道、爾上帝耶和華導爾入腴壤、其地有溪、有泉有源、自陵與谷而出、有小麥、麰麥、葡萄、無花果、石榴、橄欖諸樹、與蜜、爾在斯土、糧食罔缺、無所匱乏、其石乃鐵、其山出銅、必食而飽、因所賜之腴壤、頌美爾上帝耶和華、不守其誡命、律例典章、即我今日所諭爾者、恐爾飽食、華屋而居、牛羊蕃滋、金銀增益、所有之物、既

懼起驕傲致忘耶和華恩
復述耶和華賜法版
民鑄犢像

豐且盛、心遂高傲、忘爾上帝耶和華、導爾出埃及、脫於奴隸之室、引爾經歷大而可畏之野、中有火蛇與蠍、旱乾無水之域、爲爾使堅石出水、又於野間、食爾以瑪那、乃爾祖所未識者、卑抑爾、試驗爾、俾終獲福、恐爾自謂、得此貨財、乃我之能、與我之力、當憶爾上帝耶和華、因彼賜爾以力、俾得貨財、以踐所誓爾祖之約、有如今日、如爾忘爾上帝耶和華、而從他神、事之拜之、必致滅亡、今日我以戒爾、耶和華滅諸族於爾前、爾曹亦必如是見滅、因不聽爾上帝耶和華命故也、

第九章

以色列歟、爾其聽之、爾今濟約但、據有其國、其民較爾强大、其邑宏廣、其垣參天、其民乃亞納族、軀幹修偉、爾所識者、亦嘗聞語云、孰能敵亞納族乎、今當知爾上帝耶和華必如烈火、爲爾先導、毀敗之、伏之於爾前、爾則驅逐之、速滅之、如耶和華所諭爾者、爾上帝耶和華既驅逐之、爾勿意謂因我有義、故耶和華導我入據斯土、實因斯族之惡、而驅逐之、爾之入據其地、非爲爾義、及心之正、乃爾上帝耶和華因斯族之惡、而驅逐之、以踐所誓爾祖亞伯拉罕以撒雅各之言、當知爾上帝耶和華非爲爾義、錫爾沃壤爲業、爾乃强項之民、當憶弗忘、爾在曠野、激爾上帝耶和華之怒、自出埃及至此、爾違逆耶和華、爾在何烈、激耶和華怒、耶和華意欲滅爾、當時我登山受石版、卽耶和華與爾所立之約、居山四十晝夜、不食不飲、耶和華授我二石版、其上所載、乃上帝手書者、卽爾大會之日、耶和華在山、由火中諭爾之言、四十晝夜後、耶和華以盟約之二版授我、諭曰、爾其速下、爾之民、爾所導出埃及者、已自敗壞、我所諭之道、彼速違之、爲己鑄像、又曰、我觀斯民、强項者流、爾且聽我、我殲滅之、塗其名於天下、使爾後裔爲國、較彼尤大且强、我轉而下山、厥火炎炎、盟約之版、在於我手、我乃望見、爾獲罪於爾上帝耶和華、鑄造犢像、速違耶和華所諭之道、我擲手中二版、碎於爾前、如昔伏於耶和華前、四十晝夜、不食不飲、因爾犯罪行惡、激耶和華怒、耶和華忿怒威烈、將殲滅爾、我畏懼之、然彼尚允我所祈、時耶和華甚怒亞倫、將行翦滅、

民衆悖逆摩西爲之祈禱

摩西復居於山四十晝夜

勸民實畏耶和華遵行其道

我爲之祈、爾之罪戾、卽造犢像、我燬之以火、擣磨成塵、揚於自山而流之溪、爾在他備拉、瑪撒、基博羅哈他瓦、激耶和華怒、耶和華命爾離加低斯巴尼亞曰、往得我所賜爾之地、是時爾乃逆爾上帝耶和華、不信其言、不聽其命、自我識爾之日、爾違逆耶和華、我因耶和華言、必殲滅爾、伏於耶和華前、四十晝夜、我禱耶和華曰、主耶和華歟、勿滅爾民爾業、爾所贖以大威、以大能導出埃及者、求憶爾僕亞伯拉罕以撒雅各、勿視斯民之剛愎、及其邪惡罪愆、恐爾導我所出之地、其民曰、耶和華因不能導斯民入其所許之地、又因憾之、故導之出、滅之於野、然彼誠爲爾民爾業、爾以大能奮臂導出者也、

第十章

一 維時、耶和華諭我曰、爾琢石版二、其式如前、陟山詣我、且以木作匱、二 爾前所碎之版、我復書其文於此版、爾置於匱、三 我遂以皂莢木造匱、又琢石版二、其式如前、執以登山、四 耶和華乃循其前文、以爾大會之日、在山由火中所諭爾之十誡、書於版以賜我、我轉而下山、置諸所造之匱、遵耶和華所命、至今猶存、〇五 以色列人自比羅比尼亞干啟行、至摩西拉、亞倫死、葬於彼、其子以利亞撒繼任祭司之職、六 由此啟行、至谷歌大、自谷歌大至約巴他、其地有溪、七 時、耶和華區別利未支派、使舁耶和華約匱、立於耶和華前、以崇事之、奉其名而禱祝、迄於今日、八 故利未人在昆弟中、無分無業、耶和華爲其業、循爾上帝耶和華所言、我居於山、四十晝夜如昔、此次耶和華又復垂聽、不殲滅爾、九 耶和華諭我曰、爾其啟行、導民入據我所誓許厥祖、賜彼之地、〇十 以色列人歟、爾上帝耶和華何求於爾、第寅畏之、遵行其道、一心一意、愛之事之、守耶和華之誡命典章、我今日所諭爾者、俾爾獲益、十一 天與天上之天、地與地上所有、俱屬爾上帝耶和華、惟耶和華悅爾祖而愛之、於萬民中、選其苗裔卽爾、有如今日、十二 故當祛除爾心之汚、勿復強項、十三 蓋爾上帝耶和華、爲萬神之神、萬主之主、惟皇上帝、有能可畏、不偏視、不受賄、十四 爲孤寡行鞫、爲羈旅施仁、賜之衣食、十五 爾亦當愛旅人、緣爾曾旅於埃及、十六 及當寅畏爾上帝耶和華、事之附之、指其名而發誓、十七 彼乃爾所頌美、爾

三 之上帝、爲爾行此大而可畏之事、爾所目擊、[三]昔爾列祖下埃及時、惟七十人、今爾上帝耶和華、使爾如天
星之多焉、

第十一章

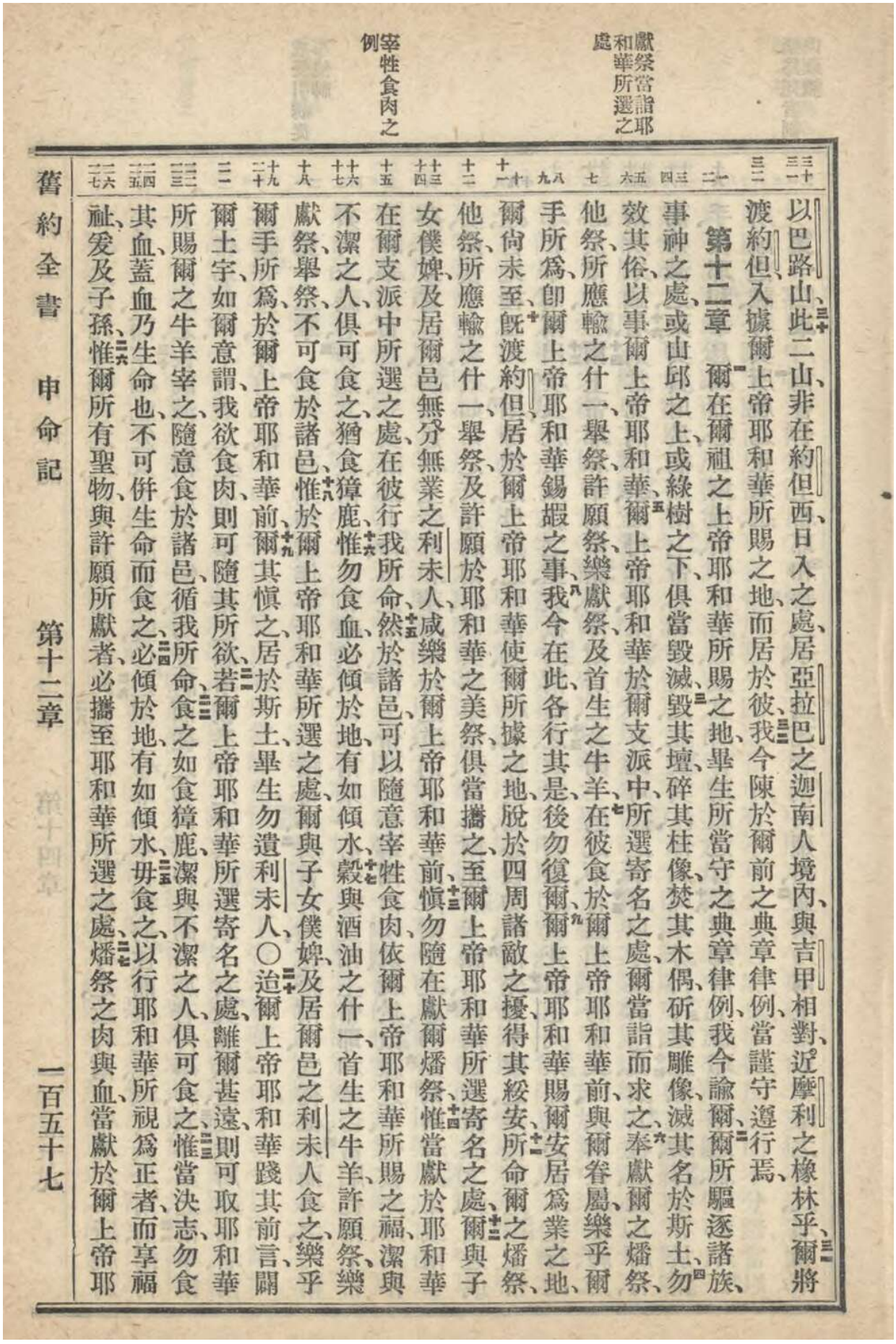
一 故當愛爾上帝耶和華、恆守其諭、及其典章、律例誡命、[二]爾之子女、我不與之言、因其未知
二 未見爾上帝耶和華之督責、及其大威、能手奮臂、[三]異蹟奇事、所行於埃及法老王、與其全國、[四]及於埃及軍
五 旅車馬追爾時、使紅海之水覆沒之、翦滅之、以迄今日、[五]爾由曠野至此、所行於爾、[六]及於流便裔、以利押子
六 七 八 大坍、亞比蘭、使地啟口吞之、與其眷屬、帷幕、人物、絕於以色列族中、[七]耶和華所爲之大事、惟爾目擊、[八]故我
九 今日所諭爾之誡命、爾當恪守、致强厥志、以入所往而得之地、[九]延年於耶和華誓賜爾祖、及其後裔之土、
十 十一 即流乳與蜜之地、[十]爾所出之埃及地、既播其種、以足導水灌之、如灌蔬圃、[十一]惟爾所往而得之地不然、乃有
十二 十三 陵谷、自受天雨、[十二]乃爾上帝耶和華眷顧之地、自年始迄歲終、垂顧不已、○[十三]我今所諭之誡命、爾若聽從、愛
十四 十五 爾上帝耶和華、一心一意而奉事之、[十四]則必降雨於地、春秋以時、使爾獲穀、及酒與油、食之而飽、[十五]野有草萊、
十六 十七 以養牲畜、爾其愼之、勿受惑而轉移、崇事他神、致耶和華震怒擊爾、使天閉塞不雨、物產不生、[十七]爾則於耶
十八 十九 和華所賜之美地、必速滅亡、[十八]故爾必以我言、藏於衷、存於心、繫於手以爲號、戴於額以爲飾、[十九]誨爾子女、坐
二十 二一 於室、行於路、或寢或興、恆論乎此、[二十]書於爾室門柱、及爾邑門、[二一]俾爾與子、增加時日、於耶和華誓賜爾祖之
二二 二三 地、如天覆地之久、[二二]若守我所諭爾之誡命、於爾上帝耶和華愛之附之、而行其道、[二三]則耶和華必於爾前、逐
二四 此較爾强大之族、使爾據有其土、[二四]爾足所履之地、必爲爾有、自曠野至利巴嫩、自伯拉大河至西海、悉爲
二五 二六 爾境、[二五]必無人能禦爾、於爾所履之地、爾上帝耶和華、必使其民悚懼恐惶、以踐其言、○[二六]今日我以祝與詛
二七 二八 置於爾前、[二七]爾若聽爾上帝耶和華之誡命、即我所諭爾者、則必受祝、[二八]若弗聽之、轉離我今所諭爾之道、而
二九 從素所未識之神、則必受詛、[二九]既至爾上帝耶和華導入爲業之地、當以祝詞宣於基利心山、以詛詞宣於

遵守誡命必蒙福祉

當恒憶耶和華之言

論詛與祝

nla.obj-117005175
National Library of Australia



獻祭當詣耶和華所選之處

宰牲食肉之例

以巴路山、此二山、非在約但西、日入之處、居亞拉巴之迦南人境內、與吉甲相對、近摩利之橡林乎、爾將渡約但、入據爾上帝耶和華所賜之地、而居於彼、我今陳於爾前之典章律例、當謹守遵行焉、

第十二章 爾在爾祖之上帝耶和華所賜之地、畢生所當守之典章律例、我今諭爾、爾所驅逐諸族、事神之處、或山邱之上、或綠樹之下、俱當毀滅、毀其壇、碎其柱像、焚其木偶、斫其雕像、滅其名於斯土、勿效其俗、以事爾上帝耶和華、爾上帝耶和華於爾支派中、所選寄名之處、爾當詣而求之、奉獻爾之燔祭、他祭、所應輸之什一、舉祭、許願祭、樂獻祭、及首生之牛羊、在彼食於爾上帝耶和華前、與爾眷屬、樂乎爾手所爲、卽爾上帝耶和華錫福之事、我今在此、各行其是、後勿復爾、爾上帝耶和華賜爾安居爲業之地、爾尙未至、既渡約但、居於爾上帝耶和華使爾所據之地、脫於四周諸敵之擾、得其綏安、所命爾之燔祭、他祭、所應輸之什一、舉祭、及許願於耶和華之美祭、俱當攜之、至爾上帝耶和華所選寄名之處、爾與子女僕婢、及居爾邑無分無業之利未人、咸樂於爾上帝耶和華前、愼勿隨在獻爾燔祭、惟當獻於耶和華在爾支派中所選之處、在彼行我所命、然於諸邑、可以隨意宰牲食肉、依爾上帝耶和華所賜之福、潔與不潔之人、俱可食之、猶食獐鹿、惟勿食血、必傾於地、有如傾水、穀與酒油之什一、首生之牛羊、許願祭、樂獻祭、舉祭、不可食於諸邑、惟於爾上帝耶和華所選之處、爾與子女僕婢、及居爾邑之利未人食之、樂乎爾手所爲、於爾上帝耶和華前、爾其愼之、居於斯土、畢生勿遺利未人、〇迨爾上帝耶和華踐其前言、闢爾土宇、如爾意謂、我欲食肉、則可隨其所欲、若爾上帝耶和華所選寄名之處、離爾甚遠、則可取耶和華所賜爾之牛羊宰之、隨意食於諸邑、循我所命、食之如食獐鹿、潔與不潔之人、俱可食之、惟當決志、勿食其血、蓋血乃生命也、不可併生命而食之、必傾於地、有如傾水、毋食之、以行耶和華所視爲正者、而享福祉、爰及子孫、惟爾所有聖物、與許願所獻者、必攜至耶和華所選之處、燔祭之肉與血、當獻於爾上帝耶

和華之壇、此外犧牲之血、必傾於壇、而食其肉、二八我所命爾之言、當聽而守之、致行爾上帝耶和華所視爲
二九善爲正者、而享福祉、爰及子孫、歷世靡豐、○迨爾上帝耶和華、在爾將往而據之地、滅其族於爾前、爾得
三十三一其地而居之、彼既滅於爾前、爾當愼之、勿受誘而從之、勿問其神、自謂斯族若何事神、我亦如之、三二爾事爾
三二上帝耶和華、不可效之、蓋耶和華所憎之惡事、彼悉行之於其神、至以子女焚而獻之、凡我所諭爾者、爾
必謹守遵行、毋增毋減、

戒受引誘從事他神

一二　第十三章　一如爾中有先知、或作夢者起、施行異蹟奇事、二所言有驗、遂語爾曰、宜從他神而事之、乃爾
三四素所未識者、毋聽其言、蓋爾上帝耶和華試爾、欲知爾果一心一意、愛爾上帝耶和華否、四當順從爾上帝
五耶和華、而寅畏之、守其誡、聽其命、事之附之、五爾上帝耶和華導爾出埃及、脫於奴隸之室、惟彼先知、與作
六夢者、以言逆之、誘爾違爾上帝耶和華所命行之道、則必殺之、以除爾中之惡、○六如爾同母兄弟、或爾子
七女、或懷中之妻、或如命之友、私誘爾曰、我其往事他神、爾與爾祖所未識者、七即爾四周諸族之神、或近或
八九十遠、自地極至天涯、八爾毋從之、毋聽之、毋惜之、毋恤之、毋匿之、必殺勿赦、九爾先加手擊之、衆後擊之、十爾上帝
十一耶和華導爾出埃及、脫於奴隸之室、彼欲誘爾離之、故當以石擊之致死、十一以色列衆聞之必懼、不復行此
十二十三惡於爾中、○十二爾上帝耶和華賜爾諸邑、俾爾居之、若聞一邑之中、有匪類出、誘居民曰、我其往事他神、乃
十四十五爾所未識者、十四則當究問詳察、如得其情、果於爾中有此可惡之事、十五必以刃擊其邑民、與其牲畜、及凡所有、
十六十七而殄滅之、十六聚其貨財於衢、爲爾上帝耶和華焚之、並焚其邑、俾爲邱墟、毋得再建、十七應滅之物、毋少存於爾
十八手、使耶和華息其烈怒、矜爾恤爾、俾爾昌熾、踐其所誓爾祖之言、緣爾聽爾上帝耶和華之言、守我今日
所諭之誡、行其所視爲正者也、

禁爲死者割肉薙額

一二　第十四章　一爾曹皆爾上帝耶和華之子、毋爲死者割肉薙額、二蓋爾乃爾上帝耶和華之聖民、耶和華

nla.obj-117005866
National Library of Australia

示以潔與不潔之物

於天下萬民中、特選爾爲己民、〇三可憎之物、爾不可食、四畜中所可食者、牛與綿羊山羊、五鹿獐、赤鹿、麅、麋羊、六麀、畜之分蹄支趾而反齧者、可食、七惟反齧分蹄之畜中、有不可食者、若駝、兔、沙番、反齧而不分蹄、當以爲不潔、八豕雖分蹄、而不反齧、當以爲不潔、斯畜之肉毋食、其尸毋捫、〇九水中百族、有翅有鱗者、俱可食、十無翅無鱗者、不可食、當以爲不潔、十一羽族之潔者、俱可食、十二其不可食者、卽鷹、鶚、雕、鳶、鸇、鶴、與其類、十三鴉與其類、十四鴕鳥、夜鷹、魚鷹、雀鷹、與其類、十五鵂鶹、鷺、鷸、角鴟、鵜鶘、十六鸛、魚狗、白鶴、蒼鷺、與其類、戴鵀、蝙蝠、十七凡飛蟲、必以爲不潔、不可食、十八羽族之潔者、俱可食、〇十九爾乃爾上帝耶和華之聖民、凡自斃之物不可食、旅於爾中者、可予之食、鬻於外人亦可、毋以羔母之乳烹羔、〇二十每歲播種所產、田疇所出、當什輸其一、二十一爾穀與酒與油、什輸其一、及牛羊之首生者、皆必食於爾上帝耶和華前、在其所選寄名之處、以習恆畏爾上帝耶和華、二十二錫爾嘏時、如其所選寄名之處、離爾甚遠、不能攜之至彼、則必易之以金、包而執之、往爾上帝耶和華所選之處、二十三以金市物、牛羊、清酒、醇醪、隨心所欲、食於爾上帝耶和華前、與爾眷屬同樂、二十四居於爾邑之利未人、無分無業、亦勿遺之、〇二十五每三年中、必以是年所產、什輸其一、貯於爾邑、二十六使無分無業之利未人、與居爾邑之寄旅、以及孤寡、皆來食之而飽、致爾上帝耶和華、於爾凡百所爲、錫嘏於爾、

論豁免年

宜濟貧乏

第十五章

一每屆七年、當有豁免、二其例如左、耶和華之豁免、既經布告、凡借貸於鄰者、必豁免之、不索其償、三如外人可索之、惟屬己之物、貸於兄弟者、則當豁免、四五爾若聽爾上帝耶和華之命、守我今日所諭爾之誡、則爾中必無貧乏者、蓋爾上帝耶和華、必在所賜爲業之地、錫嘏於爾、六爾上帝耶和華必踐其言、錫嘏於爾、爾則貸金於列邦、不貸列邦之金、可轄列邦、不受列邦之轄、〇七爾上帝耶和華賜爾之地、無論何邑、有窮乏之昆弟、毋頑爾心、握手而不之濟、八必啟爾手、貸之以補其缺、九愼勿惡念是懷、謂七年豁免之期伊邇、遂睥睨貧乏之昆弟、而弗之給、致彼籲耶和華、罪歸於爾、十爾必給之、給時心不憂鬱、爲此之故、爾上

釋放奴婢之例

逾越節

七七節

構廬節

帝耶和華、必於凡爾所行、及手所爲、錫福於爾、其地不無貧人、故我命爾、必啟爾手、以濟境內窮乏之昆弟、○如爾昆弟希伯來人、或男或女鬻於爾、服役六年、越至七年、必釋之、既釋之、毋使徒手而去、必由羊羣、禾場、酒醡、取而予之、依爾上帝耶和華錫福於爾者、從優給之、當憶爾昔在埃及爲奴、爾上帝耶和華贖爾、故我今日以此諭爾、僕若愛爾及爾家、以與爾同居爲善、謂爾、不願離爾而去、則當取錐貫耳於門、俾其永爲爾僕、待婢亦然、彼事爾六年、較之傭人、其值維倍、故釋之時、勿以爲難、爾上帝耶和華、必於凡爾所爲、錫福於爾、○牛羊首生之牡者、當區別爲聖、獻於爾上帝耶和華、首生之牛、毋分其耕、首生之羊、毋剪其毛、爾與眷屬、每歲於爾上帝耶和華所選之處食之、如有殘缺、或跛或瞽、無論何疵、不可以祭爾上帝耶和華、可於爾邑食之、潔與不潔之人、俱可食之、如食獐鹿、惟毋食其血、必傾於地、有如傾水、

第十六章　屆亞筆月、必爲爾上帝耶和華守逾越節、因於是月之夜、爾上帝耶和華導爾出埃及、必在耶和華所選寄名之處、獻牛羊於爾上帝耶和華、以爲逾越之祭、毋食有酵之餅、七日之內、必食無酵餅、卽困苦餅、以爾昔出埃及、及維速當憶是日、畢生勿忘、七日間、爾四境毋存酵、首日薄暮、所獻祭肉、毋留於明晨、勿於爾上帝耶和華所賜諸邑、獻逾越之祭、惟獻於爾上帝耶和華所選寄名之處、在薄暮日入時、卽爾出埃及時也、在爾上帝耶和華所選之處、烹而食之、明晨歸於己幕、六日間、必食無酵餅、越至七日、必有肅會、以事爾上帝耶和華、是日不可操作、○當核七七日、自刈麥之首日始、守七七節、以事爾上帝耶和華、依爾上帝耶和華所錫之福、以樂獻祭奉之、爾與子女僕婢、暨居爾中之利未人、以及寄旅孤寡、咸在爾上帝耶和華所選寄名之處、樂於其前、爾當追憶、昔在埃及爲奴、必守此典、而遵行之、○禾場酒醡所出、爾既斂藏、當守構廬節七日、節期之間、爾與子女僕婢、暨居爾邑之利未人、以及寄旅孤寡、俱必喜樂、七日必守節於爾上帝耶和華前、在其所選之處、蓋爾上帝耶和華、於爾物產、及凡所爲、錫福於

牲若有疵勿獻爲祭

訟事難斷須請示

立王必以上帝所簡

利未人之業

十六 爾、必當喜樂不勝、[十六]除酵節、七七節、構廬節、爾之丁男、每歲三覲爾上帝耶和華、於其所選之處、毋徒手而
十七 十八 至、[十七]各依爾上帝耶和華所錫之福、隨力以獻、○[十八]於爾上帝耶和華所賜之邑、按各支派、設立士師、有司、秉
十九 二十 公鞫民、[十九]毋反其正、毋偏視人、毋受賄賂、蓋賄賂使明者目盲、義者詞屈、[二十]必循至公、則可生存、得爾上帝耶
二一 二二 和華所錫之土、[二一]爲爾上帝耶和華築壇、毋樹木偶於側、[二二]毋立柱像、乃爾上帝耶和華所惡者也、

第十七章

一 [一]牛羊如有殘缺、或有惡疾、勿獻於爾上帝耶和華、蓋此爲爾上帝耶和華所惡也、○[二]在爾
二 上帝耶和華所賜之邑、爾中如有男女、作惡於爾上帝耶和華前、違背其約、[三]往事他神、而崇拜之、或日月、
三 四 五 或天象、非我所命者、[四]或以告爾、爾既聞之、則必詳察、如得其情、果於以色列中有此可惡之事、[五]必攜行惡
六 七 之男女、至於邑門、以石擊之致死、[六]當殺之人、必有二三人爲證、則可殺、證人惟一、則不可、[七]證者先加手擊
八 之、衆後擊之、以除爾中之惡、○[八]如爾邑中有訟事、爲流血、爲爭競、爲鬬毆、爾所難鞫者、則當詣爾上帝耶
九 十 和華所選之處、[九]見利未人祭司、與在位之士師、而詢問之、彼必示爾如何判斷、[十]在耶和華所選之處、凡其
十一 十二 所示所教者、爾當遵行、[十一]彼所教之法律、所示之判斷、所諭之語言、爾必遵行、毋偏於左、[十二]毋偏於右、有人擅
十三 行、不從立於爾上帝耶和華前服役之祭司、或不從士師、其人必死、除惡於以色列中、[十三]民衆聞此必懼、不
十四 十五 復擅行、○[十四]既至爾上帝耶和華所錫之地、據而居之、意謂必立王以治我、如四周之國然、[十五]則必以爾上帝
十六 耶和華所選者、立之爲王、必爾同儕方可、外族之人不可治爾、[十六]王勿增馬、勿使民返埃及、以增其馬、蓋耶
十七 十八 和華曾諭爾曰、不可復往此途、[十七]毋多置妃嬪、恐致心偏、毋廣積金銀、[十八]既登國位、當從利未人祭司所存之
十九 二十 法律、錄爲一册、[十九]置於其側、畢生誦之、以習寅畏其上帝耶和華、遵守法律之言、及厥典章、[二十]免其對於昆弟、
中心驕矜、違此誡命、偏於左右、則可延年於國、在以色列中、爰及子孫、

第十八章

一 [一]利未人祭司、及其全支派、在以色列中無分無業、可食獻於耶和華之火祭、及其產業、[二]彼

勿從異邦惡俗

許以挺生先知

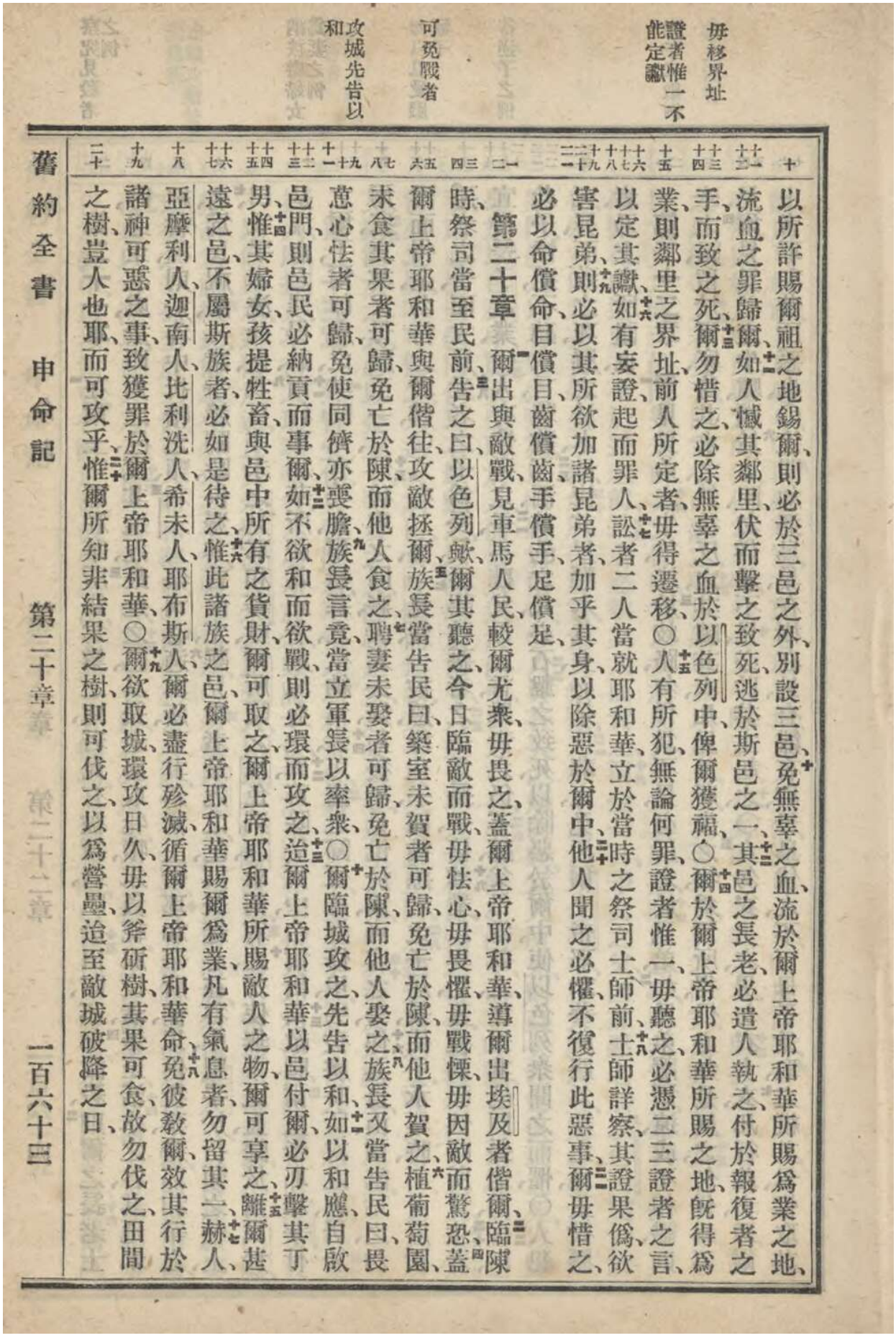
待假先知之例

設立逃城

三 在昆弟中無業、耶和華爲其業、如其所論、[三]民獻祭、或牛或羊、祭司所當得者、前腿兩頰與胃、[四]
四 初熟之穀、及
五 酒與油、首剪之羊毛、亦必給之、[五]蓋爾上帝耶和華於爾諸支派中、選彼及其子孫、藉耶和華之名、侍立服
六 役、歷世靡豐、〇[六]如有利未人離其所居以色列之邑、一心願至耶和華所選之處、則亦可藉其上帝耶和
七 華之名、以供役事、如其昆弟立於耶和華前之利未人然、[七]分其所得之食、而己鬻祖業所得之金不與焉、
八 〇[八]既至爾上帝耶和華所賜之地、勿效其民所爲可惡之事、[九]凡使子女經火者、卜筮者、觀兆者、用法術者、
九 十 行邪術者、[十]持咒者、交鬼者、爲覡者、招魂者、勿留之於爾中、[十一]凡行此者、皆爲耶和華所惡、諸族行此可惡之
十一 十二 事、故爾上帝耶和華逐之於爾前、[十二]爾於爾上帝耶和華、當爲純全之人、[十三]爾所將逐之族、聽從觀兆者、卜筮
十三 十四 者、惟爾上帝耶和華、不容爾行是、[十四]爾上帝耶和華將於爾昆弟中、爲爾挺生先知若我、爾宜聽之、[十五]昔在何
十五 烈大會之日、爾求爾上帝耶和華曰、我上帝耶和華之聲、勿使再聞、烈火勿令復見、免我死亡、[十六]時耶和華
十六 十七 論我曰、彼所言者善也、[十七]我將於其昆弟中、爲彼挺生先知如爾、以我言授於其口、使以我命悉告於衆、[十八]彼
十八 十九 藉我名所傳之言、凡不聽從者、我必討之、[十九]如有先知擅藉我名、言我所未論者、或藉他神之名而言、必致
二十 之死、[二十]如爾意謂、耶和華所未論之言、何以知之、[二十一]凡先知藉耶和華之名而言、事有不成不驗、則非耶和華
二十一 之言、乃先知自擅而言耳、爾勿畏之、

第十九章 [一]爾上帝耶和華既滅諸族、以地錫爾、使爾繼之、居於其邑、其室、[二]則當於爾上帝耶和華所
二 三 賜爲業之地、區別三邑、[三]以其所賜之地、分爲三區、修築道途、俾誤殺人者可遁於彼、[四]誤殺人者遁於彼而
四 五 得生、有定例焉、素無仇怨、而誤殺人、[五]如人結侶入林伐木、斫時斧脫於柯、中侶致死、其人必遁於斯邑而
六 七 得生、[六]免報復者、心急追之、以路遙遠、及而殺之、然彼與見殺者、素無仇怨、罪不應死、[七]故我諭爾區別三邑、
八 九 我今所諭之命、爾果謹守、愛爾上帝耶和華、恆行其道、蒙爾上帝耶和華踐其所誓爾祖之言、恢廓爾境、

nla.obj-117007172
National Library of Australia



毋移界址
證者惟一不
能定讞

可免戰者

攻城先告以
和

十 以所許賜爾祖之地錫爾、則必於三邑之外、別設三邑、十免無辜之血、流於爾上帝耶和華所賜爲業之地、
十一 流血之罪歸爾、十一如人憾其鄰里、伏而擊之致死、逃於斯邑之一、十二其邑之長老、必遣人執之、付於報復者之
十二 手、而致之死、十三爾勿惜之、必除無辜之血於以色列中、俾爾獲福、○十四爾於爾上帝耶和華所賜之地、既得爲
十三 十四 業、則鄰里之界址、前人所定者、毋得遷移、○十五人有所犯、無論何罪、證者惟一、毋聽之、必憑二三證者之言、
十五 十六 十七 以定其讞、十六如有妄證、起而罪人、十七訟者二人當就耶和華、立於當時之祭司士師前、十八士師詳察、其證果僞、欲
十六 十七 十八 害昆弟、十九則必以其所欲加諸昆弟者、加乎其身、以除惡於爾中、他人聞之必懼、不復行此惡事、二十爾毋惜之、
十八 十九 二十 必以命償命、目償目、齒償齒、手償手、足償足、

二十 第二十章 一爾出與敵戰、見車馬人民、較爾尤衆、毋畏之、蓋爾上帝耶和華、導爾出埃及者偕爾、二臨陳
二一 時、祭司當至民前、三告之曰、以色列歟、爾其聽之、今日臨敵而戰、毋怯心、毋畏懼、毋戰慄、毋因敵而驚恐、四蓋
二二 三 四 爾上帝耶和華與爾偕往、攻敵拯爾、五族長當告民曰、築室未賀者可歸、免亡於陳、而他人賀之、六植葡萄園、
五 六 未食其果者可歸、免亡於陳、而他人食之、七聘妻未娶者可歸、免亡於陳、而他人娶之、八族長又當告民曰、畏
七 八 九 十 十一 十二 葸心怯者可歸、免使同儕亦喪膽、九族長言竟、當立軍長以率衆、○十爾臨城攻之、先告以和、十一如以和應、自啟
十一 十二 十三 邑門、則邑民必納貢而事爾、十二如不欲和而欲戰、則必環而攻之、十三迨爾上帝耶和華以邑付爾、必刃擊其丁
十三 十四 十五 男、十四惟其婦女、孩提牲畜、與邑中所有之貨財、爾可取之、爾上帝耶和華所賜敵人之物、爾可享之、十五離爾甚
十四 十五 十六 遠之邑、不屬斯族者、必如是待之、十六惟此諸族之邑、爾上帝耶和華賜爾爲業、凡有氣息者、勿留其一、十七赫人、
十六 十七 十八 亞摩利人、迦南人、比利洗人、希未人、耶布斯人、爾必盡行殄滅、循爾上帝耶和華命、十八免彼教爾、效其行於
十八 十九 諸神、可惡之事、致獲罪於爾上帝耶和華、○十九爾欲取城、環攻日久、毋以斧斫樹、其果可食、故勿伐之、田間
十九 二十 之樹、豈人也耶、而可攻乎、二十惟爾所知非結果之樹、則可伐之、以爲營壘、迨至敵城破降之日、

察究見殺者之例

納被虜婦女爲妻之例

勿以弘愛廢冢子

待逆子之例

應守之數例

一二 三四 五 六 七八 九 十 十一十二 十三 十四 十五十六 十七 十八十九二十 二一二二 二三 一 二 三 四 五 六 七

第二十一章 一在爾上帝耶和華所錫爲業之地、若見有被殺者、臥於田間、不知誰殺、二則爾之長老士師、必至其處、於四周之邑、度其遠近、三最近之邑、其長老必取牝犢、未負軛服役者、四牽至活水之谷、其地未經耕種、則於谷中折犢之頸、五利未人祭司必適其所、蓋其爲爾上帝耶和華所簡、以供役事、藉耶和華之名、爲民祝福、凡諸爭競鬬毆、俱憑其言而定、六離見殺者最近之邑、其長老必在谷中、盥手於折頸之犢上、七曰、我手未流此血、我目亦未之見、八耶和華歟、爾所贖之以色列族、求爾宥之、勿使無辜之血、歸於爾民、於是流血之罪得赦、九爾行耶和華所視爲正者、則流血之罪、可除於爾中、○十爾出與敵戰、爾上帝耶和華付之爾手、爾卽虜之、十一其間見有美女、爾戀慕之、欲納爲妻、十二可攜之歸、使薙髮修甲、十三去被虜時所衣之衣、居於爾家、哀其父母、歷至一月、然後與之同寢、成爲夫婦、十四如後不見悅於爾、可容之去、俾其自由、爾既玷之、勿爾嚢而得金、勿待之若婢、○十五人有二妻、一見愛、一被惡、均生子、而被惡者之子居長、十六使子承業時、不可廢被惡者之子、而立見愛者之子爲長子、十七必認被惡者之子爲長子、倍其業以與之、蓋彼爲強健時所首生者、宜得長子之業、○十八人有悖逆之子、不聽父母之言、雖責之仍不聽、十九父母當執之、攜至其邑門長老前、二十告曰、此子悖逆、不聽我言、饕餮沉湎、二一其邑之民、必石擊之致死、以除惡於爾中、使以色列衆聞之而懼、○二二人犯死罪、而致之死、懸之於木、二三使其尸懸木竟夕、必是日葬之、免汚爾上帝耶和華所賜爲業之地、蓋被懸者、乃上帝所詛也、

第二十二章 一爾見昆弟之牛羊、迷於歧路、勿佯爲不見、必反之於昆弟、二如昆弟離爾遠、或不相識、則牽之歸、留於爾家、待其求之、然後反之、三其驢其衣、凡昆弟所失之物、爲爾所得、俱必如是反之、勿佯爲不見、四爾見昆弟之牛驢、蹶於途間、勿佯爲不見、必助其主起之、○五女勿衣男衣、男勿衣女衣、凡行此者、乃爾上帝耶和華所惡也、○六途間如遇鳥巢、在樹在地、有雛有卵、母鳥伏之、不可母子兼取、七必縱其母、惟取其

nla.obj-117007882
National Library of Australia

禁止淫行

不得入耶和華會者

出戰攻敵營潔爲務

雖、則可納福、且以延年、○爾建新室、其頂必環以堞、免人墮落、流血之罪、歸於爾家、葡萄園中、勿播二種、若然、則種之所產、園之所出、俱爲聖物、○勿以牛驢並耕、勿衣麻毛雜織之衣、○所披之衣、當於四周、緣之以繸、○人若娶妻、同室後而惡之、謗以惡事、加以惡名、曰、我娶此女、與之同室、見非童貞、女之父母、必攜童貞之據、至邑門長老前、其父告曰、我以女適此人、而爲其所惡、謗以惡事、謂非童貞、然我女誠童貞、確據在此、遂展其布於長老前、長老必執其人而責之、罰金一百、予女之父、因加惡名於以色列處女故也、使女仍爲其妻、畢生不休、如所告屬實、童貞無據、乃行不端於以色列中、在父家爲妓、則必攜女至父家門、邑人以石擊之致死、以除惡於爾中、○人與有夫之婦同寢、爲人所見、則姦夫淫婦俱致之死、以除惡於以色列中、處女受聘於人、而他人遇於邑中、與之苟合、其女既在邑中、而不呼號、其男玷辱他人之妻、則必攜至邑門、俱以石擊斃之、以除惡於爾中、人遇受聘之女在田、強之苟合、則獨殺淫女之人、女無當死之罪、不可懲之、人遇女於田、女呼號而無救、其事與攻殺鄰里同、人遇未聘之女、強之苟合、爲人所見、則淫女之人、必以金五十、予女之父、既辱是女、必娶爲妻、畢生不休、○勿烝父之繼室、勿辱父、

第二十三章　外腎受傷、與被閹者、不得入耶和華會、姦生之子、雖至十世、亦不得入耶和華會、○亞捫人、摩押人、不得入耶和華會、凡屬斯族者、雖歷十世、至於永遠、亦不得入耶和華會、因爾昔出埃及、彼不以餅與水、迎爾於途、且買米所波大米之比奪人、比珥子巴蘭詛爾、惟爾上帝耶和華愛爾、不聽巴蘭、變詛爲祝、緣此、爾畢生勿求其平安、祈其利達、○勿憾以東人、以其爲爾同族、勿憾埃及人、以爾曾旅其地、彼之子孫、至於三世、可入耶和華會、○爾出列營攻敵、宜戒諸惡、若有夜間遺洩、以致不潔、則當出營、薄暮以水濯身、日入乃入、營外必有一所、器中有鍬、在外遺矢、必先掘土、反身而掩之、蓋爾上帝耶和華行於營中、以拯爾曹、付敵於爾、故營必潔、免其見有穢物、與爾相離、○僕逃主投爾、勿反於其主、於爾邑

許願之例

出妻之例

貸物取質之例

勿欺貧傭

審斷宜公

刈禾之例

中、隨其所欲而居、勿虐待之、○以色列女中不可有娼妓、男中不可有孌童、娼妓之值、犬類之價勿入、爾上帝耶和華室以酬願、皆爲其所惡也、○以金與糧、及凡生利之物、貸於同儕、勿取其利、取於外族則可、於同儕則不可、如是在爾所據之地、爾上帝耶和華必於凡爾所爲、錫以福祉、○許願於爾上帝耶和華、償之勿遲、彼必討之於爾、若不償之、則爲有罪、不許願、則無罪、言出於口、則必行之、循其所許、樂輸於爾上帝耶和華者、○入人之葡萄園、任意飽啖其果則可、盛之於器則不可、入人禾稼、手摘其穗則可、刈之以鐮則不可、

第二十四章

一人娶妻後、見其有疵、而不之悅、當書離書、付於其手、使出其家、二既出之後、則可他適、三如其後夫亦不之悅、付以離書而出之、或後夫死、四其前夫既出之、爲人所玷、勿復娶之、此乃耶和華所惡者、爾上帝耶和華所賜爲業之地、不可汚之、五人新娶、不可往戰、不可任職、必處於家、歷至一年、以悅其妻、○六毋取上下磨爲質、蓋質人之生命也、○七如以色列人竊取同族以爲奴、或鬻於人、必致之死、以除惡於爾中、○八宜愼癩疾、遵行利未人祭司所訓之例、我所命祭司者、俱當守之、九昔爾出埃及時、爾上帝耶和華在途間、所行於米利暗者、爾當憶之、○十如貸於人、勿入其家取質、十一必立於外、待其攜質出以予爾、十二如其人貧、勿留其質越宿、十三日入時、必反之、使其有衣以寢、爲爾祝福、則爾上帝耶和華必以爲義、十四貧乏傭人、或爾同族、或寓於爾邑之寄旅、勿虐待之、十五屆期必給以值、勿至日沒、以其貧乏、厥心在此、恐其籲耶和華、致罪歸爾、○十六毋因子而殺父、毋因父而殺子、惟依其罪、而殺其人、○十七寄旅與孤、勿反其正、勿以鰥衣爲質、十八當憶昔在埃及、爾爲奴隸、爾上帝耶和華贖爾以出、故我命爾行此、○十九爾刈田禾、若遺一束、勿返取、當留與寄旅及孤寡、致爾上帝耶和華於爾凡百所爲、錫福於爾、二十既撲橄欖、毋得再撲、必歸寄旅及孤寡、二十一既摘葡萄、毋得再摘、必歸寄旅及孤寡、二十二當憶昔在埃及、爾爲奴隸、故我命爾行此也、

Page 178
nla.obj-117008511
National Library of Australia

答責之限
弟宜爲兄立嗣
宜滅亞瑪力族
獻初實之例

第二十五章

一 人有訟事、就於士師、士師聽之、必直其義者、罪其惡者、二 惡人罪當受笞、士師使伏於前、如數笞之、三 笞數勿踰四十、若笞之過多、恐賤爾昆弟、四 ○踏穀之牛、勿籠其口、五 ○兄弟同居、其一無子而死、死者之妻、不可他適、夫弟當娶爲妻、以盡厥分、六 首生之子、必爲兄嗣、使於以色列中、不絕其名、七 如弟不欲娶之、則婦當至邑門、見長老曰、我夫之弟、不欲其兄留名於以色列中、不盡爲弟之分、八 邑之長老必召而問之、如執意言不欲娶之、九 則婦於長老前、就而解其履、唾其面曰、不欲爲兄立家者、必如是待之、後在以色列中、必稱之曰解履之家、十 ○二人相鬬、其一之妻、前欲援其夫、脫於擊者之手、而執其下體、十一 則必斷其手、勿惜之、十二 ○囊中勿有異權、一大一小、十三 家中勿有異量、一大一小、十四 惟權與量、俱必準確公平、致可延年、於爾上帝耶和華所錫之地、十五 凡行此非義者、乃爾上帝耶和華所惡也、十六 ○昔爾出埃及時、亞瑪力人所行於爾者、爾當憶之、十七 彼不畏上帝、乘爾途間疲憊、殺爾後行之茬弱者、十八 爾上帝耶和華、拯爾脫於四周之敵、俾得綏安、於其所賜爲業之地、則必塗亞瑪力誌於天下、爾勿忘之、

第二十六章

一 既至爾上帝耶和華所賜爲業之地、據而居之、二 必以斯土所產之初實、盛之於筐、詣爾上帝耶和華所選寄名之處、三 見當時之祭司曰、我今敬告爾上帝耶和華、耶和華所誓許我祖、錫我之地、我已至之、四 祭司取筐於爾手、置爾上帝耶和華壇前、五 爾在爾上帝耶和華前必曰、我祖亞蘭人、乃瀕死者、往旅埃及、人數無多、而成大族、強盛繁衍、六 埃及人惡待我、儕而虐遇之、加以苦役、七 我籲我列祖之上帝耶和華、蒙其垂聽、鑒我所受之艱難、勞苦暴虐、八 耶和華以能手、奮臂、異蹟、奇事、大而可畏之事、導我出埃及、攜我至此、錫我流乳與蜜之地、九 耶和華歟、爾所賜我之地、其所產之初實、我攜之至、遂置於爾上帝耶和華前、而行崇拜、十 爾與利未人、及居爾中之寄旅、緣爾上帝耶和華賜爾暨家之福、而喜樂焉、十一 ○每至三載、什輸其一之年、凡土所產、什輸其一既畢、必以給利未人、及寄旅孤寡、使食於爾邑內、而得果腹、十二 則於爾

命立石錄律　祝福於基利心山　宣詛於以巴路山

上帝耶和華前告曰、爲聖之物、我已出之我家、給與利未人、及寄旅孤寡、循爾所諭、爾之命令、我未干犯、
亦未遺忘、維此聖物、居喪時、我未食之、不潔時、我未移之、爲死者、我未用之、惟聽我上帝耶和華命、遵爾
所諭而行、祈自天上聖所俯察、錫福於爾民以色列、並所賜我流乳與蜜之地、如所誓於我列祖者、○爾
上帝耶和華、今日命爾行此典章律例、故當一心一意守之、今日爾以耶和華爲爾上帝、願行其道、聽其
言、守其典章、誡命律例、耶和華亦循其所許、以爾爲己民、俾從其命、使爾在於榮耀、名譽、尊貴、超乎所造
萬民、爾爲聖民、歸爾上帝耶和華、循其所言、

第二十七章 摩西與以色列長老諭民曰、我今日所諭爾者、爾當遵守、爾渡約但至爾上帝耶和華
所賜之地、其日必立大石、塗之以灰、既渡之後、當錄斯律諸言於上、致可入爾上帝耶和華所賜流乳與
蜜之地、如爾祖之上帝耶和華所許者、既渡約但、循我今日所諭、必立斯石於以巴路山、塗之以灰、在彼
爲爾上帝耶和華建壇、以石爲之、毋用鐵器而造、建爾上帝耶和華之壇、必以未經雕鑿之石、在壇之上、
獻燔祭於爾上帝耶和華、亦獻酬恩祭、在彼食之、樂於爾上帝耶和華前、錄斯律諸言於石、當詳明焉、○
摩西與利未人祭司、告以色列民曰、以色列人歟、爾其靜默以聽、今日爾成爲爾上帝耶和華之民、故必
聽從其言、行其誡命典章、乃我今日所諭爾者也、○當日摩西諭民曰、既濟約但、西緬利未猶大、以薩迦、
約瑟、便雅憫諸支派、當立於基利心山、爲民祝福、流便、迦得、亞設、西布倫、但、拿弗他利諸支派、當立於以
巴路山、宣其詛詞、利未人當大聲以向以色列民曰、凡人雕偶鑄像、匠人所造、乃耶和華所惡、立於隱處
者、必受詛、衆民當應曰、阿們、輕視父母者、必受詛、衆民當應曰、阿們、移鄰里之界址者、必受詛、衆民當應
曰、阿們、使瞽迷途者、必受詛、衆民當應曰、阿們、屈抑寄旅孤寡者、必受詛、衆民當應曰、阿們、烝父繼室、辱
其父者、必受詛、衆民當應曰、阿們、淫於獸者、必受詛、衆民當應曰、阿們、姦亂同父異母、異父同母之姊妹

遵行誡命必蒙福祉

違逆主言必受重禍

者、必受詛、衆民當應曰、阿們、悉妻母者、必受詛、衆民當應曰、阿們、陰擊鄰里者、必受詛、衆民當應曰、阿們、受賄以殺不辜者、必受詛、衆民當應曰、阿們、不遵斯律之言而行者、必受詛、衆民當應曰、阿們、

第二十八章 如爾聽從爾上帝耶和華之言、遵行其誡、我今日所諭爾者、則爾上帝耶和華必舉爾升高、超乎天下萬民、如爾聽從爾上帝耶和華之言、則此諸福、必臨及爾、在邑獲福、在田獲福、身之所生、土之所產、畜之所出、牛羣之犢、羊羣之羔、並皆獲福、盛糧之筐、搏麪之器獲福、爾出獲福、爾入獲福、敵起攻爾、耶和華必使爾擊敗之、其攻爾也由一途、其逃爾也由七途、耶和華必降福於爾倉、及爾手之所爲、錫嘏於爾、在爾上帝耶和華所賜之地、如爾守爾上帝耶和華之誡、遵行其道、則耶和華必踐其所誓、立爾爲己之聖民、天下億兆、將見爾稱以耶和華名、惟爾是畏、耶和華必使爾昌熾、身之所生、畜之所出、土之所產、俱蒙福祉、於耶和華所誓爾祖賜爾之地、耶和華必爲爾啟其寶藏、使天降時雨於爾土、於爾凡百所爲、錫嘏於爾、爾貸金於列邦、而不告貸於彼、如爾聽從爾上帝耶和華之誡命、我今日所諭爾者、謹守遵行、不偏左右、離我今日所諭之言、不從他神、而崇事之、則耶和華必以爾爲首、不以爾爲尾、使爾居上、不居於下、○如爾不聽爾上帝耶和華之言、不守其誡命典章、我今日所諭爾者、則此諸詛必臨及爾、在邑受詛、在田受詛、盛糧之筐、搏麪之器受詛、身之所生、土之所產、畜之所出、牛羣之犢、羊羣之羔、並皆受詛、爾入受詛、爾出受詛、耶和華因爾行惡離棄彼、必於凡爾所爲、加爾咒詛、擾亂譴責、以致速亡、耶和華必使疫癘附於爾身、以至滅爾於爾入據之地、耶和華必以癆疾、熱疾、炎疾、瘧疾、兵革、枯槁、霉爛擊爾、此災必追襲爾、致爾隕沒、覆爾之天如銅、載爾之地如鐵、耶和華必以塵沙爲雨、自天降於爾土、俾爾滅亡、耶和華必使爾爲敵所敗、爾攻之也由一途、爾逃之也由七途、拋棄於天下萬國之中、爾屍必爲飛禽走獸所食、無人逐之、耶和華必以埃及人所患之癰、痔、疥、癬、不治之症、加乎爾身、又必使爾顛狂、目瞽心

二九 三十 驚、[二九]雖在日中、猶如瞽者暗中摸索、所行所爲、不獲亨通、恆遭暴虐刦奪、無人救援、[三十]聘妻而人與之寢、築室
三一 而己不得居、植葡萄園而不得食其果、[三一]爾牛被宰、爾目擊之、而不得食、爾驢被奪、爾目擊之、而不見返、爾
三二 三三 羊付於爾敵、無人救爾、[三二]子女付於異族、爾將終日瞻望、至於目盲、無力拯之、[三三]爾之土產、及爾勞而得者、將
三四 三五 爲爾所未識之民吞噬、爾惟受虐見迫、歷久如是、[三四]爾目所見、必致顛狂、[三五]耶和華必以惡瘡、加於爾膝與股、
三六 自踵延及於頂、無術以療、[三六]耶和華必以爾及爾所立之王、徙至爾與爾祖素所未識之國、在彼奉事木石
三七 三八 之神、[三七]於耶和華徙爾所至之國、必爲人所駭異、作諺語及話柄、[三八]爾之田畝、播種則多、獲實則少、蝗食故也、
三九 四十 植葡萄園而治之、不收其果、不飲其酒、蟲食故也、[三九]四境有橄欖樹、不以其油膏身、果隕故也、[四十]爾生子女、不
四一 四二 四三 四四 爲爾有、被虜故也、[四一]爾園之樹、爾地之產、爲蝗所食、[四二]爾中寄旅、必愈升愈高、爾愈降愈卑、[四三]彼可貸金於爾、爾
四五 不貸金於彼、彼爲首、爾爲尾、[四四]凡此諸詛、必追襲爾、臨及爾、俾爾滅亡、因爾不聽爾上帝耶和華所諭之言、
四六 四七 守其誡命典章、[四五]凡此諸詛、必爲異蹟奇事於爾、爰及子孫、歷世靡豐、[四六]爾當富有之時、不中心欣喜、奉事爾
四八 四九 上帝耶和華、[四七]爾必饑渴、裸裎、匱乏服役於敵、耶和華所遣攻爾者、彼以鐵軛置於爾頸、迨爾滅亡、[四八]耶和華
五十 五一 必使遠民、如鷹之飛、來自地極、以攻擊爾、其言爾不之識、[五十]其容强悍、不顧耆老、不恤幼穉、[五一]爾畜所生、爾土
五二 所產、俱爲所食、迨爾滅亡、爾穀與酒及油、牛羣之犢、羊羣之羔、取之無遺、迨爾滅亡、[五二]爾上帝耶和華所賜
五三 爾之全地、其中諸邑、城垣高固、爾所恃也、敵必困爾於中、迨其傾圮、[五三]被圍之時、受敵窘迫、至食子女之肉、
五四 五五 爾上帝耶和華所賜者、[五四]爾中荏弱嬌嫩之人、必怒視其兄弟、及懷中之妻室、遺留之子女、[五五]甚至彼於敵圍
五六 五七 爾邑、窘迫之際、食其子女之肉、不肯分給親屬、無所遺餘故也、[五六]爾中荏弱嬌嫩之婦、因其嫻娜、以足踐地、
猶且不屑、必怒視其懷中之夫、與其子女、暨膝間之嬰孩、及凡所生、緣敵圍邑窘迫、而無所得、則私食之、
五八 如爾不守此書所載法律之言、不畏爾上帝耶和華尊榮可畏之名、[五八]則耶和華必使爾遭奇異之災、至重
五九 [五九]

nla.obj-117009701
National Library of Australia

在摩押與以色列人立約之言

至久之殃、艱苦纏綿之病、(六十)及苗裔、加以埃及諸疾、爾所畏者、必附爾身、(六一)更有諸疾諸災、律書所未載者、(六二)耶和華亦以相加、迨爾滅亡、(六三)昔爾人數、如天星之多、因不聽爾上帝耶和華命、致所遺無幾、(六四)昔耶和華以善待爾、昌熾爾爲悅、厥後以毀滅爾、殲殄爾爲悅、使爾絕於所入而得之地、耶和華必散爾於列邦、自地極至天涯、在彼奉事木石之神、爾與爾祖所未識者、(六五)在此族中、不獲綏安、無有駐足之所、耶和華必使爾心慄目盲、精神衰敗、(六六)爾之生命、懸寄危境、晝夜驚惶、料難保全、(六七)因心所懼、與目所見、朝必曰願得及暮、暮必曰願得及朝、(六八)往埃及之途、我曾諭爾、不復見之、耶和華必使爾駕舟復返、在彼自鬻於敵、爲僕爲婢、無人市爾、

第二十九章

(一)耶和華在何烈、與以色列人立約、此外又在摩押、諭摩西與以色列人立約、其言如左、(二)摩西召以色列衆、告之曰、昔爾目擊耶和華在埃及、及行於法老與臣、及其全地之事、(三)即大試鍊、與異蹟奇事、爾所見者、(四)惟至今日、耶和華未嘗賜爾心能明、目能見、耳能聽、(五)我導爾於野、歷四十年、爾衣在身而不敝、爾履在足而不壞、(六)餅則未食、清酒醇醪未飲、使爾知耶和華乃爾之上帝、(七)爾曹至此地、希實本王西宏、巴珊王噩、出與我戰、而我擊之、(八)據有其地、給於流便迦得二支派、及瑪拿西支派之半、以爲恆業、(九)故當遵行此約之言、使凡所爲、無不亨通、(十)今爾有衆、牧伯、族長、長老、有司、以色列諸丁男、(十一)爾之子女妻室、營中寄旅、自採薪者、及汲水者、俱立於爾上帝耶和華前、(十二)使爾與於爾上帝耶和華之約與誓、即其今日與爾所立者、(十三)彼以爾爲己民、己爲爾之上帝、踐其前言、循其與爾列祖亞伯拉罕以撒雅各所誓者、(十四)此約與誓、我不第與爾曹立也、(十五)凡今日於我上帝耶和華前、與我同在、及不同在者、亦與立之、(十六)昔我儕居埃及、及暨經歷諸邦、爾所知也、(十七)其中所可憎者、木石金銀偶像、爾亦見之、(十八)此約之立、以免爾中男女、宗族支派、今日中心違棄我上帝耶和華、往事斯族之神、致有荼毒之根、生於爾中、(十九)聞此詛言、猶中心自慰曰、我雖剛愎自

應許與誡命

二十 用、渴時痛飲、亦可獲安、[二十]若此者、耶和華必不赦宥、其怒與忌、如烟之出、必攻斯人、以書所載之詛、加乎其
二一 身、塗其名於天下、[二一]在以色列諸支派中、耶和華必區別之、循律書所載約中之詛言、加以禍害、[二二]爾後世子
二二 孫、及彼遠人、見此地之災、暨耶和華所降之疾、[二三]又見硫磺與鹽、火焚遍地、不種不產、不生草萊、如所多瑪、
二三 蛾摩拉、押瑪、洗扁、爲耶和華忿怒所傾覆者、[二四]列邦人皆問曰、耶和華何爲行此於斯土、其怒若是之烈、果
二四 二五 何故乎、[二五]人將對曰、其祖之上帝耶和華、導之出埃及時、與之立約、而彼背之、[二六]奉事崇拜他神、素所未識、耶
二六 二七 和華亦未嘗聽其服從者、[二七]故耶和華震怒斯土、以書所載之詛加之、[二八]耶和華以氣憤、忿怒恚恨、拔之斯土、
二七 二八 二九 投於異邦、有如今日、[二九]隱微之事、屬我上帝耶和華、惟明顯之事、永屬於我、爰及子孫、俾守此律之言、

一 **第三十章** [一]我所陳於爾前之祝與詛、既已臨爾、於爾上帝耶和華逐爾而至之邦、追憶此事、[二]與爾子
二 孫、一心一意歸爾上帝耶和華、遵從其言、循我今日所諭爾者、[三]則爾上帝耶和華將矜恤爾、返爾俘囚、自
三 四 散爾而至之列邦集爾、[四]爾見逐者至於天涯、爾上帝耶和華必由彼集爾、攜之而歸、[五]爾祖所據之地、爾上
五 帝耶和華必導爾入而得之、降福於爾、俾爾昌熾、較祖尤衆、[六]爾上帝耶和華必制爾情欲、爰及子孫、使一
六 心一意愛爾上帝耶和華、致得生存、[七]爾上帝耶和華、必以是詛、加諸爾敵、及憾爾迫爾者、[八]爾將旋歸、聽從
七 八 耶和華之言、遵行其誡、我今日所諭爾者、[九]爾若聽從爾上帝耶和華之言、守此律書所載之誡命典章、一
九 心一意歸爾上帝耶和華、則爾上帝耶和華必於凡爾所爲、錫以福祉、身之所生、畜之所出、土之所產、盡
十 十一 皆蕃衍、[十一]耶和華心復悅爾、錫以福祉、如昔悅爾祖然、[十二]我今諭爾之誡、行之非難、離爾非遠、不在天上、致爾
十二 十三 自謂、誰升天攜之以至、使我聞而行之、[十三]不在海外、致爾自謂、誰濟海攜之以至、使我聞而行之、[十四]斯道密邇
十四 十五 乎爾、在爾口、在爾心、俾爾行之、○[十五]我今日以生與福、死與禍、陳於爾前、[十六]諭爾愛爾上帝耶和華、遵行其道、
十六 十七 守其誡命、典章律例、致得生存昌熾、爾上帝耶和華於爾所入而據之地、錫爾以暇、[十七]如爾中心違離、不欲

摩西臨終之勸勉

授律書於祭司

聽從、爲人所誘、崇事他神、我今告爾、爾必滅亡、於渡約但而得之地、不得延年、我今呼籲天地爲證、以生死祝詛、陳於爾前、爾其選生、俾爾及爾子孫、得以生存、且愛爾上帝耶和華、聽從其言、而依附之、蓋耶和華爲爾生命、及爾延年之由、使爾居於其所誓賜爾祖亞伯拉罕以撒雅各之地、

第三十一章

摩西以斯言告以色列衆曰、我今百有二十歲矣、不復能出入於爾中、耶和華亦曾諭我曰、爾不得渡此約但、上帝耶和華爲爾先導、殲斯族於爾前、使爾據有其地、約書亞必導爾濟河、如耶和華所言、耶和華翦滅亞摩利二王西宏與疆、及其國、亦必如是待斯族、耶和華既付之於爾、當如我所諭而待之、強乃志、壯乃心、勿畏葸、勿恐惶、爾上帝耶和華與爾偕往、不棄爾、不遺爾、摩西召約書亞、於以色列衆前諭之曰、強乃志、壯乃心、爾必與民偕往、入耶和華誓賜其祖之地、使得爲業、耶和華爲爾先導、與爾同在、不棄爾、不遺爾、勿畏懼、勿驚惶、○摩西書此律、授舁耶和華約匱之利未人祭司、及以色列長老、諭之曰、每七載豁免年、棚廬節期、以色列衆咸至、覲爾上帝耶和華、於其所選之處、當誦此律、使衆聞之、集民男女幼稺、及旅於爾邑者、俾其聽之、學習寅畏爾上帝耶和華、遵守此律之言、子女尚無識者、亦使聽之、學習畢生寅畏爾上帝耶和華、於渡約但而得之地、○耶和華諭摩西曰、爾之死期伊邇、當召約書亞偕詣會幕、我將付託之、摩西與約書亞乃詣會幕、耶和華乘雲柱見於幕中、雲柱止於幕門、耶和華諭摩西曰、爾與列祖偕眠、斯民必於所至之地、狥欲從異族之神、離棄我、背我與立之約、是日我必怒而棄之、掩面不顧、使被吞噬、多遭災禍、時彼必曰、此災臨我、豈非以我上帝不在我中乎、因其轉從他神、行此惡事、我必掩面不顧之、故當作歌、教以色列人、使其口誦、以爲之證、我所誓許其祖流乳與蜜之地、既導之入、彼得飽食、身體豐肥、斯時也、彼轉從他神、藐視乎我、背我之約、洎乎多遭災禍、斯歌在其後裔之口、尚未遺忘、必爲其證、蓋我未導之入所誓賜之地、已知其所圖、當日摩西作歌、教以色列人、耶和華

特勗約書亞命置律書於約匱側

摩西作歌

諭嫩之子約書亞曰、強乃志、壯乃心、爾將導以色列人入我所誓賜之地、我必偕爾、〇摩西以此律言、書之既畢、遂諭舁耶和華約匱之利未人曰、以此律書、置於爾上帝耶和華約匱之側、爲證於爾、蓋我知爾悖逆强項、我今猶存、與爾同在、爾尚悖逆耶和華、況我歿後乎、嘗使爾支派之長老有司咸集、我將以此言告之、呼籲天地、於彼爲證、我知我死之後、爾必自壞、離我所諭之道、至於末期、災禍必臨爾身、因爾行耶和華所視爲惡者、爾之所爲、激其震怒、摩西盡誦歌詞、使以色列會衆聽聞、

第三十二章

天其側耳、我將有言、地其聽我口中之語、我道淋漓若雨、我言滴瀝如露、猶小雨之潤草、似時雨之灑蔬、我將揚耶和華之名、爾其稱我上帝爲大、維彼磐石、其工純全、其道正直、上帝誠實无妄、公正無私、惟此世代乖戾邪曲、對於上帝、行事邪僻、弗爲其子、乃爲點汚、愚昧無知之民、報耶和華乃如是乎、彼非爾父而贖爾乎、彼乃造爾立爾、追憶往古之日、思念歷代之年、問於爾父、彼必示爾、詢諸長老、彼必告爾、至高者使諸族得業、俾世人散處、爰定列邦之疆域、循以色列之人數、耶和華之分乃其庶民、雅各爲其恆業、彼遇之於荒漠之地、獸嗥之野、護衛之、眷顧之、保之如眸子、如鷹攪巢、振翮於雛、舒翼以引、負之其上、獨耶和華導之、無異族之神偕在、使其駕行地之高處、食田所產、啗巖穴所出之蜜、啗堅石所產之油、使食牛酪、羊乳羔脂、及巴珊之牡綿羊、牡山羊、至嘉之麥、亦飲葡萄之汁、耶書崙豐肥而奔踶、碩大而光澤、乃違離造之之上帝、藐視救之之磐石、崇事異族之神、以觸其忌、行作可憎之事、以激其怒、祭祀鬼魔、非是上帝、乃彼素所未識、新造初立之神、爾祖未嘗畏者、產爾之磐石、爾不憶之、生爾之上帝、爾乃忘之、耶和華見而憎之、因其子女干厥震怒、曰我將掩面、不加眷顧、觀其終局如何、彼乃乖戾之族、無誠信之子女、彼以非神者觸我忌、以虛無者激我怒、我將以異族觸彼忌、以蚩氓激彼怒、蓋我怒如火燎、燒及陰府、焚燬大地、暨其出產、燃彼山基、我將以災積於其身、以我之矢、射之務盡、使其因饑而

nla.obj-117010767
National Library of Australia

勸民守律

命摩西登尼波山

摩西祝福以色列人

瘦、因熱而敗、因苦而滅、害於獸齒、傷於蟲毒、二五外遭鋒刃、內受驚惶、少男幼女、乳子白叟、淪胥以亡、二六我曰、將散之於遠方、絕其誌於人間、二七恐敵人激我、仇人誤視、自謂我手力大、非耶和華所行、二八斯民無謀獃、中心無聰慧、二九願其有智、明乎此事、思厥終局、三十若非其磐石鬻之、耶和華付之、則敵一焉能驅千、二焉能逐萬、三一敵之磐石、不如我之磐石、此敵自爲證也、三二其葡萄樹屬所多瑪、產自蛾摩拉田、其果如膽、其穗甚苦、三三其酒乃蛇之毒、蝮之惡毒、三四其惡非積於我前、封於我庫乎、三五伸冤在我、其足蹶時、我必報之、禍日伊邇、災難速臨、耶和華見其民之力已廢、被束者、自由者、靡有子遺、三六必爲其民伸冤、爲其僕回意、三七曰彼之神安在、所恃之磐石奚存、三八饗爾祭牲之脂、飲爾澆祭之酒者、其起而助爾護爾、三九當知我之爲我、無神偕我、我使人死、亦使人生、我傷之、亦醫之、無能拯於我手、四十我向天舉手曰、我指永生而誓、四一倘礪閃爍之刃、施行審鞫、敵我者、我必罰之、憾我者、我必報之、四二必使我矢醉於血、我刃吞厥肉、即被虜見殺者之血、敵魁頭顱之肉、四三爾列族歟、當與其民同樂、蓋彼必爲其僕之血伸冤、報復厥敵、必爲其地與民贖罪、四四○摩西與嫩之子約書亞、以此歌詞、誦與以色列民、誦之既畢、四五摩西謂之曰、四六我今日告爾之詞、當存於心、命爾子孫、遵守斯律之言、四七此事於爾、所關非淺、乃爾之生命、由此得以延年、於渡約但而得之地、四八○當日耶和華諭摩西曰、四九摩押地、耶利哥相對之所、亞巴琳山、尼波嵩、爾其陟之、瞻望迦南、我所錫於以色列族爲業之地、五十爾既陟之、必死於彼、而歸乃祖、如爾兄亞倫死於何珥山、而歸其祖然、五一昔在尋野、加低斯米利巴水爾曹不於以色列人中、尊我爲聖、干罪於我、故我所錫以色列族之地、爾惟遙觀、不得入之、五二

第三十三章

一上帝僕摩西於未死之先、爲以色列人祝福、二曰、耶和華至自西乃、起自西珥、著自巴蘭、來自萬聖、法律出其右手、勢如烈火、三彼眷愛斯民、衆聖在其手中、坐其足下、領受其言、四摩西命以法律、爲雅各會衆之恆業、五彼於耶書崙爲王、民之族長咸集、以色列支派皆就之、六○願流便生存不死、惟人數維

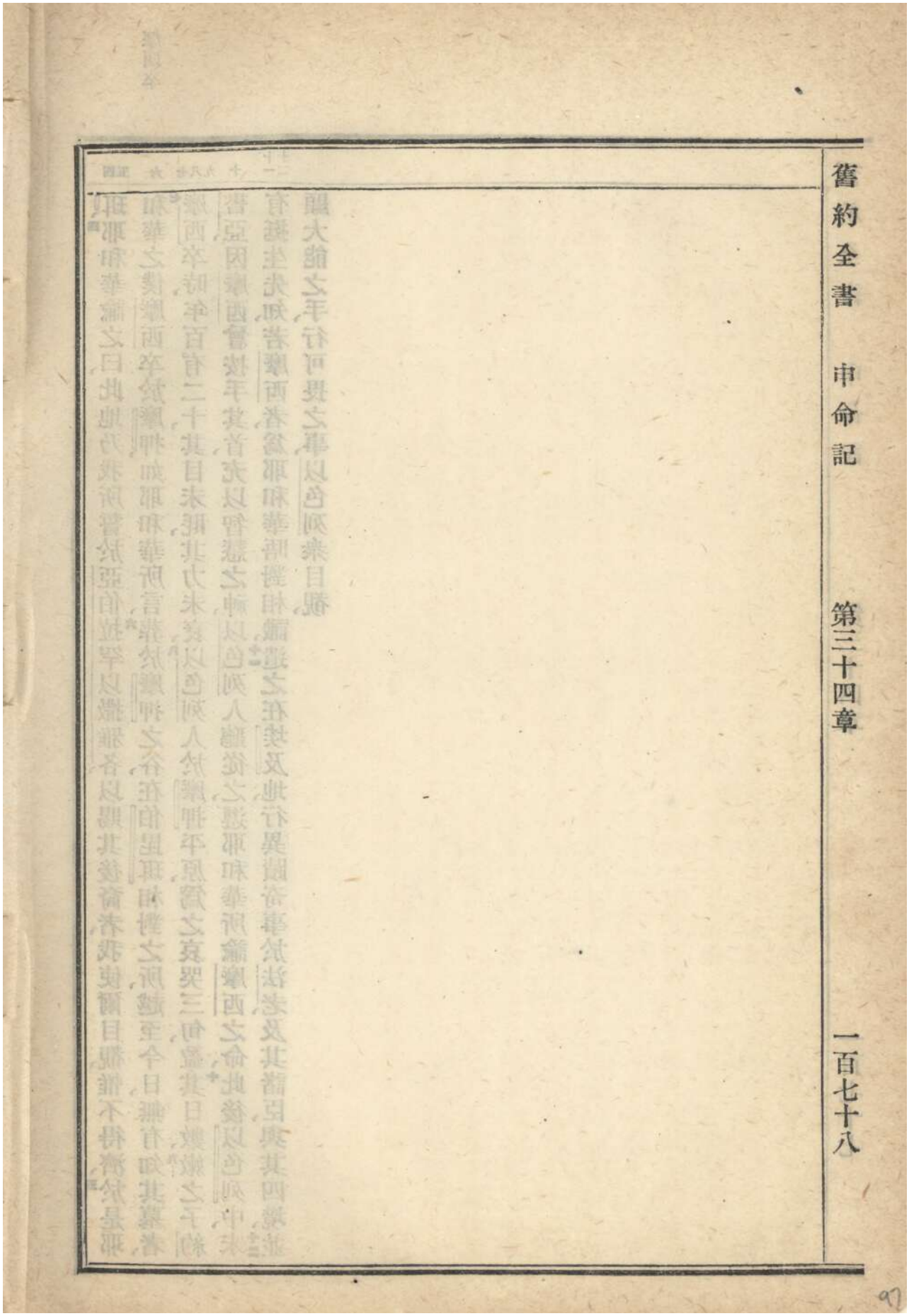
Page 187
nla.obj-117011023
National Library of Australia

七 寡、○論猶大則曰、耶和華歟、俯聽猶大之呼籲、導歸故族、彼以手爲己搏戰、爾必助之攻敵、○論利未則
八
九 曰、耶和華歟、爾之士明烏陵、與爾聖者偕、爾於瑪撒試之、於米利巴水與之爭、言及父母、彼曰我未見之、
十 不認兄弟、不識子女、乃因遵行爾命、謹守爾約、彼將以爾律例教雅各、以爾法律誨以色列、焚香於爾前、
十一 十二 獻全牲燔祭於爾壇、耶和華歟、錫嘏其財物、悅納其所爲、洞穿其敵、及憾之者之腰、使不復起、○論便雅
十三 憫則曰、耶和華所眷愛者、將安居其側、耶和華終日庇護之、使處兩肩之間、○論約瑟則曰、願耶和華錫
十四 十五 十六 嘏其地、賜以天上之寶、空際之露、地中之泉、日所生之果、月所產之寶、古山之上品、恆嶽之嘉物、地與其
十七 中所韞之珍奇、及居荊棘中者之恩惠、願悉歸於約瑟之首、臨於冠兄弟者之頂、彼如牛之首生、有威可
十八 畏、其角如兕角、將抵觸異邦、至於地極、以法蓮之萬萬、瑪拿西之千千是也、○論西布倫則曰、西布倫歟、
十九 爾出外可歡欣、以薩迦歟、爾居幕可喜樂、必召萬民登山、奉獻義祭、因其必享海中之豐裕、沙中之珍藏、
二十 二十一 ○論迦得則曰、恢廓迦得者、宜頌美焉、迦得伏如牝獅、斷傷人之首臂、彼先選得其業、乃爲立律者所遺
二十二 留、遂偕族長而來、行耶和華之公義、及其與以色列所立之律例、○論但則曰、但乃稚獅、踴躍出於巴珊、
二十三 二十四 ○論拿弗他利則曰、拿弗他利歟、沾恩既足、受福且盈、由耶和華所賜、西方南方、爾其據以爲業、○論亞
二十五 二十六 設則曰、願亞設因多子而獲福、爲兄弟所悅納、浸足於油、爾之楗乃鐵乃銅、爾之力隨日所需、○耶書崙
二十七 歟、無有若上帝者、乘雲而行、赫赫於天、惟爾是輔、永生上帝、爲爾居所、恆久之臂、惟爾是扶、逐敵於爾前、
二十八 二十九 命爾殄滅之、以色列族、居處綏安、雅各之源、獨在產穀與酒之地、天滴甘露、以色列歟、爾有福祉、何民若
爾、爲耶和華所拯、彼乃護爾之干、榮爾之刃、敵必屈伏於爾、爾將履其崇邱、

一 **第三十四章** 摩西自摩押平原、登尼波山、陟耶利哥相對之毘斯迦巔、耶和華示以基列全地、至於
但境、及拿弗他利全地、以法蓮瑪拿西地、猶大全地、至於西海、南方與櫻樹城耶利哥谷之平原、至於瑣

珥耶和華諭之曰、此地乃我所誓於亞伯拉罕以撒雅各、以賜其後裔者、我使爾目覩、惟不得濟、於是耶和華之僕摩西卒於摩押、如耶和華所言、葬於摩押之谷、在伯毘珥相對之所、越至今日、無有知其墓者、摩西卒時、年百有二十、其目未眊、其力未衰、以色列人於摩押平原、爲之哀哭三旬、盈其日數、嫩之子約書亞、因摩西曾按手其首、充以智慧之神、以色列人聽從之、遵耶和華所諭摩西之命、此後以色列中、未有挺生先知、若摩西者、爲耶和華晤對相識、遣之在埃及地、行異蹟奇事於法老、及其諸臣、與其四境、並顯大能之手、行可畏之事、以色列衆目覩、

Xin jiu yue quan shu : wen li he he yi ben.
Page 189
nla.obj-117011612
National Library of Australia



耶和華勉勵約書亞

約書亞預備濟約但

遣二諜往窺耶利哥

約書亞記

第一章

一 耶和華僕摩西死後、耶和華諭摩西從者、嫩之子約書亞曰、二我僕摩西死矣、今爾與民起而
二 濟此約但、往我所賜以色列族之地、三凡爾足所履之處、我悉以錫爾、如我昔與摩西所言、四自曠野暨利巴
三 嫩、至伯拉大河、赫族全地、爰及大海日入之所、咸爲爾境、五爾之畢生、無人能禦爾、我必偕爾、如昔偕摩西
四 然、必不遺爾、不棄爾也、六強乃心、壯乃志、以爾必導斯民、得我誓賜其祖之地、七惟當強乃心、壯乃志、悉守我
五 僕摩西命爾之律、而遵行之、勿偏於左、勿偏於右、俾爾無論何往、靡不亨通、八惟此律書、勿離爾口、晝夜思
六 維、守其所錄、致獲坦途、而得利達、九我豈不命爾乎、強乃心、壯乃志、勿畏蕙、勿恐惶、無論何往、爾上帝耶和
七 華與爾偕焉、〇十於是約書亞命民間有司曰、十一巡營諭民、宜備餱糧、三日之內、必濟約但、入據爾上帝耶和
八 華賜爾爲業之地、時約書亞語流便人、迦得人、及瑪拿西支派之半曰、十二十三爾當追念耶和華僕摩西諭爾之
九 言云、爾上帝耶和華既已錫爾綏安、亦必錫爾斯土、十四爾之妻孥牲畜、可留於約但東、摩西予爾之地、惟爾
十 勇士、必皆執兵、先爾兄弟而濟以助之、十五迨耶和華錫爾兄弟綏安、如錫於爾、使之亦得爾上帝耶和華所
十一 賜之地、後乃返得爾業、卽耶和華僕摩西所予約但東日出之地、十六對曰、凡爾所諭、我必行之、凡爾所遣、我
十二 必往焉、十七昔我諸事聽從摩西、今亦如是聽從爾、惟願爾上帝耶和華偕爾、如偕摩西然、十八凡逆爾命、不遵爾
十三 所諭者、必致之死、惟當强乃心、壯乃志、

第二章

一 嫩之子約書亞由什亭潛遣二諜、曰、往窺其地及耶利哥、二人遂往、入宿妓室、妓名喇合、二或
二 告耶利哥王曰、今夜有以色列人至此察地、三耶利哥王遣人謂喇合曰、詣爾入爾室者、當攜之出、蓋彼爲
三 察全地而來、四婦匿二人、則曰、其人誠至此、我不知其奚自、五昏暮閉邑門時、其人出矣、不知何往、速追必及、
四 五六婦已引之陟屋巔、以所陳麻稭藏之、七使者由約但津之道而追、既出、邑門遂閉、八二人未寢、婦陟屋巔就之、

二諜者與喇合盟誓

約書亞率民濟約但

九 曰、耶和華以此地賜爾、我所知也、緣爾之故、吾儕畏懼、斯土之民喪膽、[十]爾出埃及時、耶和華使紅海之水
十 涸於爾前、約但東之亞摩利二王西宏及疆、[十一]爲爾所滅、我已聞之、我儕聞而心怯、以爾之故、無不氣餒者、
十一 蓋爾上帝耶和華、乃上天下地之上帝也、[十二]今我以仁慈待爾、請指耶和華而誓、亦必以仁慈待我父家、示
十二 我以實證、[十三]保存我父母、兄弟姊妹、及凡所有、拯我性命、免於死亡、[十四]二人曰、爾若不洩我事、我以己命代爾、
十三 迨耶和華予我地時、我必以仁慈誠實待爾、[十五]婦之居室、在於城垣、遂以繩縋二人、由牖而下、[十六]謂之曰、當往
十四 於山、免追者遇爾、自匿三日、迨追者返、然後前行、[十七]二人曰、爾使我所發之誓、我必守之而無咎、[十八]我儕至斯
十五 土時、爾須以此絳繩、繫於縋我之牖、集爾父母兄弟、及父全家、入於此室、[十九]凡出爾門、入衢遇害、血歸其首、
十六 我則無辜、惟偕居爾家者、有人害之、血歸我首、[二十]如洩我事、則爾使我所發之誓、與我無與、[二十一]曰可、如爾言以
十七 行、遂遣之去、以絳繩繫於牖、[二十二]二人至山、居之三日、待追者返、追者沿途求之不獲、[二十三]二人下山、濟河而返、至
十八 嫩之子約書亞、以所遇者悉告之、[二十四]又曰、耶和華果以全地付我、斯土之民、盡爲我而喪膽、

第三章

一 [一]約書亞夙興、偕以色列衆離什亭、至約但、未濟而宿、[二]越三日、有司巡營、[三]諭民曰、爾見利未人
二 祭司舁爾上帝耶和華之約匱、則離爾所、從諸其後、[四]相距約二千肘、不可近前、藉知當行之途、昔爾所未
三 行者、[五]約書亞告民曰、爾當潔己、明日耶和華將行奇事於爾中、[六]又告祭司曰、當舁約匱、先民而濟、祭司遂
四 舁約匱、先民而行、[七]耶和華諭約書亞曰、自今日始、我將使爾爲大於以色列衆前、俾知我今偕爾、如昔偕
五 摩西然、[八]當命舁約匱之祭司、至約但濱、立於水中、[九]約書亞告以色列人曰、爾曹前來、聽爾上帝耶和華之
六 言、[十]又曰、爾可知維生上帝在於爾中、必於爾前驅逐迦南人、赫人、希未人、比利洗人、革迦撒人、亞摩利人、
七 耶布斯人、[十一]全地主宰之約匱、先爾而入約但河中、[十二]今在以色列支派中、當簡十二人、每支派一人、[十三]祭司舁
八 全地主宰耶和華之約匱、立足約但水中時、水必斷流、自上而下之水、必立爲堆、[十四]民既離幕、欲濟約但、祭

Page 192
nla.obj-117012521
National Library of Australia

命取約但河石立之爲誌

迦南人聞而氣餒

司舁約匱先民而行、時值收穫、約但水溢於岸、舁約匱之祭司至河、足濡於水、自上而下之水、遂立爲堆、相離甚遠、在撒拉但旁之亞當邑、其流於亞拉巴鹽海之水悉絕、民乃由耶利哥相對之處而濟、舁耶和華約匱之祭司、穩立燥土、在約但河中、待以色列族盡由陸地而過約但、

第四章 民衆既濟約但、耶和華諭約書亞曰、當於民中簡十二人、每支派一人、命之曰、自約但河中、祭司立足之所、取石十二、攜之過河、置於今夜宿處、約書亞乃召所備之以色列人十二、每支派一人、謂之曰、入約但河、至爾上帝耶和華之匱前、按以色列支派之數、各取一石、荷之以肩、以爲證於爾中、異日爾子孫問爾曰、此石何意、則曰、昔耶和華之約匱濟約但、水絕流於其前、此石永爲以色列人之誌、以色列人按其支派之數、自約但中取石十二、攜至宿處而置之、遵耶和華諭約書亞之命、約書亞又立石十二於約但河中、在舁約匱祭司立足之所、至今猶存、舁匱之祭司立約但中、待耶和華命約書亞諭民之事、摩西所命約書亞者、行之已畢、民濟甚速、民既盡濟、耶和華之匱與祭司亦濟、爲民目擊、流便人、迦得人、及瑪拿西支派之半、遵摩西所言、執兵先以色列人而濟、備戰者約四萬、於耶和華前濟河、至耶利哥平原以待戰、是日耶和華使約書亞爲大於以色列衆前、畢生民畏之、如畏摩西然、○耶和華諭約書亞曰、命舁法匱之祭司、自約但而上、乃命之曰、爾其自約但而上、舁耶和華約匱之祭司、既自約但而上、立足陸地、河水復流原處、漲溢於岸如故、正月十日、民自約但而上、建營於耶利哥東界之吉甲、自河中所取之十二石、約書亞立之於吉甲、謂以色列人曰、異日爾之子孫、問其祖父曰、此石何意、可告之曰、昔以色列人由陸地過約但、蓋爾上帝耶和華使約但水涸於爾前、以待爾濟、如昔使紅海涸於我前、以待我濟然、使地上億兆、皆知耶和華手有巨能、俾爾寅畏爾上帝耶和華、至於永世、

第五章 約但西亞摩利列王、海濱迦南列王、聞耶和華使約但水涸於以色列人前、以待其濟、則爲

守逾越節
瑪那止降
約書亞見耶和華軍長
命以色列人遶耶利哥城

二三 之心怯而氣餒、〇時、二耶和華諭約書亞曰、以石製刀、復爲以色列人行割、三約書亞遂以石製刀、爲以色列
四五 人行割於阿珥拉山、四其所以行此、因出埃及之衆、所有丁男戰士、出埃及後、皆死於曠野途間也、五凡出埃
六 及之民、俱已受割、惟生於曠野途間者、未之受焉、六蓋以色列人遊行曠野、歷四十年、迨出埃及民之戰士
七 皆死、以其不遵耶和華命故也、耶和華昔所誓於列祖、必錫我儕流乳與蜜之地、今則發誓、不許見之、七彼
八九 之子孫、耶和華所使似續者、途間未受割、八約書亞爲彼行之、行割已畢、民在營中、各居其所、以待痊愈、九耶
十 和華諭約書亞曰、埃及之辱、我今使之轉離乎爾、故其地名曰吉甲、至於今日、〇十以色列人建營於吉甲、
十一十二 至月之十四日夕、守逾越節於耶利哥平原、十一翌日、民食其地所產、無酵之餅、火烘之穀、既食其地所產、翌
十三 日瑪那遂止、以色列人不復得之、是年食迦南土產、〇十二約書亞近耶利哥時、舉目見有一人、拔刃對立、約
十四十五 書亞就而問曰、爾爲我乎、爲敵乎、十三曰非也、我來爲耶和華軍長、約書亞遂伏地拜曰、我主諭僕何詞、十四耶和
華軍長曰、爾所立者聖地也、解爾足履、約書亞遵命而行、

一二 第六章 一耶利哥緣以色列人、嚴閉邑門、無人出入、二耶和華諭約書亞曰、我以耶利哥、及其王與勇士、
三四 悉付爾手、三爾諸戰士、日當遶城一周、六日皆然、四祭司七人、當執七角、行於匱前、越至七日、遶城七次、祭司
五六 吹角、五吹角聲長、爾曹聞之、衆當大聲而呼、城垣則圮、民各直前、六嫩之子約書亞召諸祭司曰、當舁耶和華
七八 約匱、祭司七人執七角、行於匱前、七又諭民曰、前往遶城、戰士行於耶和華匱前、八諭民已畢、祭司七人執七
九 角、行於耶和華前而吹之、耶和華約匱隨其後、九戰士行於吹角之祭司前、後隊行於匱後、祭司且行且吹
十十一 其角、十約書亞命民曰、勿號呼、勿發聲、勿出言、迨我命爾號呼之日、始可號呼、十一遂使耶和華匱遶城一次、返
十二十三 營而宿、〇十二詰朝、約書亞夙興、祭司舁耶和華匱、十三祭司七人執七角、行於耶和華匱前而吹之、戰士行於其
十四十五 前、後隊行於耶和華匱後、祭司且行且吹其角、十四次日遶城一次、而返於營、如是者六日、十五越至七日、黎明夙

nla.obj-117013084
National Library of Australia

城垣傾圮
喇合蒙救

以色列人敗於艾城

興、遶城如前、惟是日七次、[十六]遶至七次、祭司吹角、[十七]約書亞諭民曰、爾其號呼、蓋耶和華以城付爾、城暨所有、[十八]必歸耶和華以滅之、惟妓喇合、及其全家、可俾生存、以其曾匿我儕所遣之使也、[十九]當滅之物、爾宜愼而遠之、免取當滅之物、使以色列營服詛而遭禍、金銀暨銅鐵諸器、悉歸耶和華爲聖、入於其庫、[二十]於是民衆號呼、祭司吹角、民聞角聲、遂大號呼、城垣則圮、衆各直入而取其城、[二一]邑中男女老幼、牛羊與驢、皆以刃殲之、[二二]約書亞命窺地之二人曰、入妓之室、以婦及其所有、攜之而出、循爾所誓、[二三]少年二諜遂入、以喇合、與其父母兄弟、及凡所有、並其親屬、攜之而出、置以色列營外、[二四]衆以火燬其城、暨其中所有、惟金銀及銅鐵諸器、置於耶和華室之庫、[二五]約書亞因妓喇合曾匿所遣窺耶利哥之使、故生存之、與其父家、及凡所有、使居以色列中、至於今日、[二六]時約書亞以誓戒衆曰、起而重建耶利哥城者、必服詛於耶和華、築基時、必喪長子、置門時、必喪季子、[二七]耶和華與約書亞偕、其聲名洋溢乎四方、

第七章　[一]以色列人緣當滅之物而獲罪、蓋猶大支派、謝拉曾孫、撒底孫、迦米子亞干、取當滅之物、致耶和華怒、[二]以色列人、○約書亞自耶利哥、遣人往伯特利東近伯亞文之艾、告之曰、往窺其地、遂往窺之、[三]返見約書亞曰、艾人維寡、毋勞民衆皆往、二三千人斯可擊之、[四]於是約三千人往彼、爲艾人所敗而遁、[五]艾人殺其三十六人、自邑門追之、至示巴琳、擊之於阪、民遂喪膽、荏弱如水、[六]約書亞裂衣、與以色列長老蒙塵於首、在耶和華匱前、伏地至暮、[七]約書亞曰、噫、主耶和華歟、何爲導斯民過約但、付我於亞摩利人手、以滅我乎、我願仍居約但東爲幸、[八]主歟、以色列人背敵而遁、余復何言、[九]迦南族與此地居民聞之、必圍困我、滅我名於天下、而爾爲爾大名、將何爲耶、[十]耶和華諭約書亞曰、起、何爲伏地若此、[十一]以色列人犯罪、背我所命之約、擅取當滅之物、匿於己器、行竊作僞、[十二]故以色列人見詛、不能禦敵、背敵而遁、若不除當滅之物於爾中、我必不復偕爾、[十三]起使民自潔、諭之曰、自潔以備明日、蓋以色列之上帝耶和華云、以色列歟、爾中匿

約書亞再攻艾城

亞干認罪

十四 有當滅之物、非先除之、不能禦敵、詰朝必循支派而至、耶和華所取支派、
十五 必循宗族而至、耶和華所取宗族、必循室家而至、耶和華所取室家、必使盡人而至、
十六 十七 被取之人、匿有當滅之物、必燬其人、及凡所有、緣背耶和華之約、妄爲於以色列中也、
十八 翌日約書亞夙興、使以色列人循其支派而至、取猶大支派、使猶大宗族至、而取謝拉族、
十九 二十 使謝拉族至、而取撒底、使其室家盡人而至、則取猶大支派、謝拉曾孫、撒底孫、迦米子亞干、約書亞謂亞干曰、我子歟、爾當歸榮於以色列之上帝耶和華、向之認罪、以爾所行告我、毋隱、
二十一 亞干對曰、我誠獲罪於以色列之上帝耶和華、所行如是、我於所奪之物中、見有示拿之美衣、及銀二百舍客勒、金錠五十舍客勒、則貪而取之、今在我幕匿於地中、銀在其下、
二十二 二十三 二十四 約書亞遣人趨至厥幕、其衣果藏於幕、銀在其下、乃自幕中取出、攜至約書亞及以色列衆、置於耶和華前、
二十五 約書亞同以色列衆、取謝拉裔亞干、與銀衣金錠、暨子女牛羊驢幕、及凡所有、攜至亞割谷、
二十六 約書亞曰、爾何貽禍我儕、今日耶和華必禍爾、於是以色列人以石擊之、以火焚之、及其全家、堆石其上、至今猶存、耶和華乃息其烈怒、故其地名曰亞割谷、至於今日、

第八章

一 耶和華諭約書亞曰、勿畏葸、勿恐惶、起率軍旅往艾、我以艾王、與其民邑地、悉付爾手、
二 宜待艾與其王、如昔之待耶利哥與其王然、惟所獲之貨財牲畜、爾曹可取爲己有、當設伏於邑西、
三 約書亞與軍旅皆起、欲往於艾、遂簡勇士三萬、夤夜遣之、命之曰、伏於邑西、距城勿甚遠、咸備以戰、
四 五 我與所率民衆、近於其邑、彼必如昔出而攻我、我則遁逃、
六 七 誘之出而追我、遠離其邑、自謂其人遁逃如昔、我既遁逃、
八 爾則起自伏所、而取其邑、爾上帝耶和華必付之於爾手、
九 既取邑、必焚之、遵耶和華所言、此我所命爾者、約書亞既遣之、遂往艾西、伏於伯特利與艾之間、是夜約書亞宿於民中、
十 詰朝、約書亞夙興、核其民衆、偕以色列長老、先民往艾所、
十一 從軍旅、近於邑前、建營艾北、有谷間於營艾、
十二 又簡五千人伏於艾西、在伯特利與

取艾城而焚之

約書亞築壇錄法於石

諸王會盟謀攻以色列人

基遍人行詭譎

艾之間、民之全軍列於邑北、伏兵列於邑西、是夜約書亞至谷中、艾王見之、與民夙興、急出、至亞拉巴前、尅期與以色列人戰、不知邑西有伏兵也、約書亞與以色列衆佯爲敗北、循野之道而遁、艾民咸集、追襲約書亞、被誘離邑、艾與伯特利、不留一男、悉追以色列族、邑門不閉、耶和華諭約書亞曰、以所執之戟指艾、我必付之爾手、約書亞以戟指之、既舉手、伏兵急起、離伏所、趨入邑而取之、即焚以火、艾人回顧、望見邑中煙燄冲天、欲遁、左右維艱、遁於野之以色列人、轉而攻追之者、約書亞與以色列衆、見伏兵已取邑、邑中煙燄上騰、反殺艾人、伏兵亦出邑擊之、艾人困於其中、以色列人前後擊之、靡有孑遺、無得脫者、生擒艾王、解至約書亞、以色列人在田野、既盡殺所追之艾人、使殞於刃、乃返於邑、以刃屠之、是日艾民亡者、男女計一萬二千人、蓋約書亞執戟指艾、不縮其手、迨及盡滅其民、惟邑中之牲畜貨財、以色列人取而歸己、遵耶和華諭約書亞之命、約書亞焚艾、使永爲邱墟、荒廢至今、懸艾王於木、至於暮、日入時、循約書亞命、取屍下木、投諸邑門、壘石爲堆、至今猶存、○時約書亞爲以色列之上帝耶和華、建壇於以巴路山、乃循耶和華僕摩西所命以色列人、摩西律書所載、以原石未加鐵器者建壇、民衆爲耶和華獻燔祭、及酬恩祭於其上、約書亞在彼、於以色列人前、以摩西所書法律、錄之於石、以色列衆、與長老、有司、士師、或宗族、或賓旅、咸立於匱之左右、在舁耶和華約匱之利未人祭司前、其半向基利心山、其半向以巴路山、爲以色列人祝福、循耶和華僕摩西所命、厥後、約書亞宣讀律書所載祝詛諸言、摩西所命者、約書亞於以色列會衆、與其婦孺、及其中賓旅前、悉宣讀之、不遺一詞、

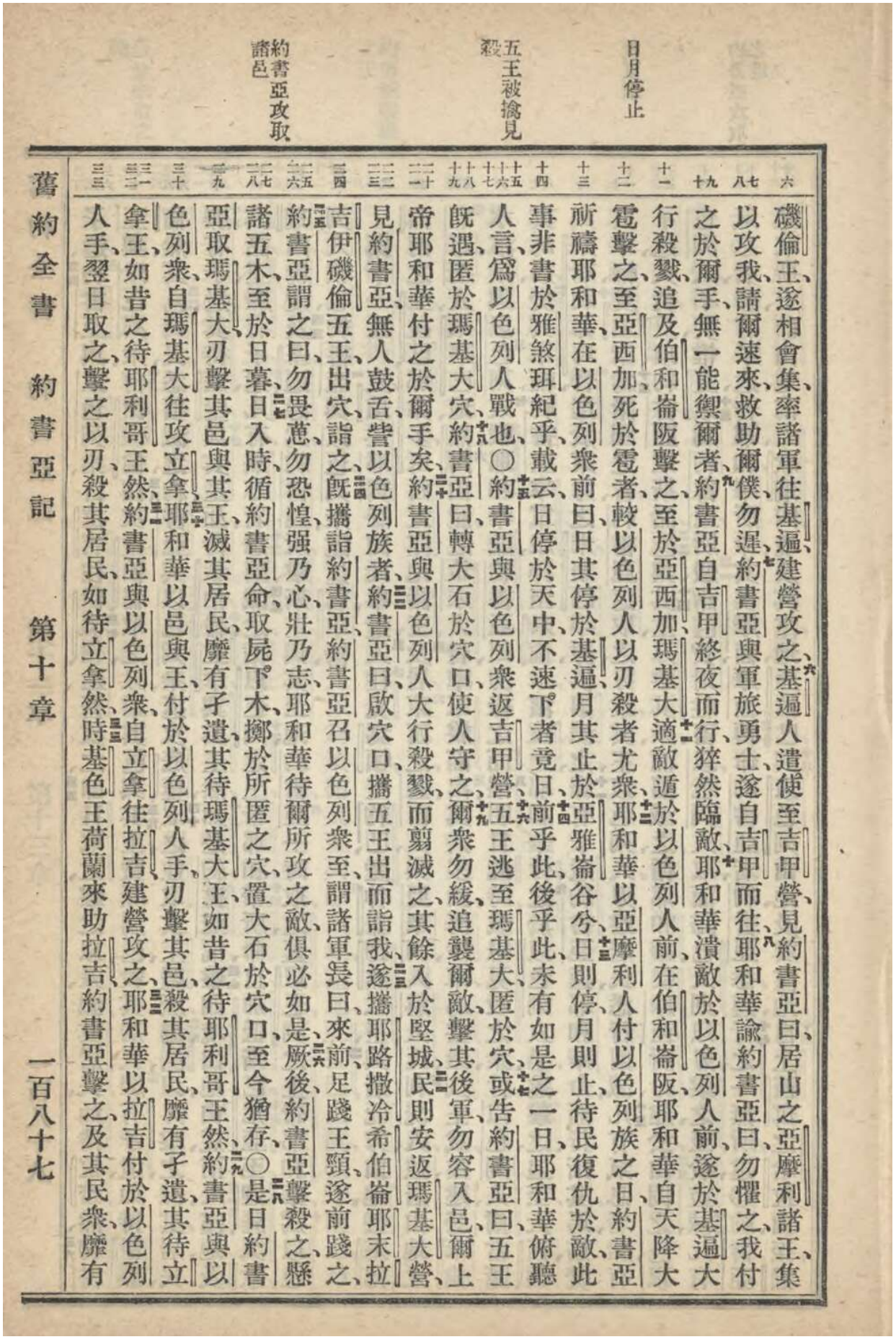
第九章　約但之西、山地、窪地、及利巴嫩相對大海之濱、赫人、亞摩利人、迦南人、比利洗人、希未人、耶布斯人、諸王聞此、同心會集、欲與約書亞、及以色列族戰、○基遍居民、聞約書亞所行於耶利哥及艾之事、乃行詭譎、佯爲使者、以驢負舊囊、與既裂復縫之酒革囊、足著舊而且補之履、身服舊衣、所備之餅、則

六 乾而霉焉、至吉甲營、見約書亞、謂彼與以色列人曰、我自遠方來、請與立約、七 以色列人謂希未人曰、爾殆
八 居於我中、焉能與爾立約、八 其人謂約書亞曰、我乃爾僕、約書亞曰、爾曹何人、奚自而來、九 曰、僕緣爾上帝耶
九 和華之名、來自極遠之地、蓋我聞其聲譽、及其所行於埃及、十 暨所行於約但東之亞摩利二王、即希實本
十 王西宏、都亞斯他錄之巴珊王疆、十一 我之長老、與我本土居民、謂我曰、當攜途間餱糧、往迎之曰、我乃爾僕、
十一 十二 請與立約、我啟行詣爾時、自家所取之餅尚熱、今則乾而霉矣、十二 革囊盛酒、其時尚新、今則裂矣、因路甚遠、
十二 十三 衣履悉敝、以色列人遂食其糧、而不諮詢耶和華、十三 約書亞與之修好立約、容其生存、會中牧伯向之發誓、
十四 十五 十六 立約後、越三日、聞其爲鄰、居於其中、十四 以色列人啟行、三日至其邑、即基遍、基非拉、比錄、基列耶琳、十五 以色列
十六 十七 十八 人不擊之、因其牧伯曾指以色列之上帝耶和華向之發誓、會衆遂怨牧伯、十六 牧伯謂會衆曰、我儕既指以
十九 二十 二十一 色列之上帝耶和華而誓、不可害之、十七 既與之誓、必容其生存、免震怒及我、十八 又曰、當容其生存、於是使爲採
二十二 二十三 薪者、汲水者、服事會衆、遵牧伯所言、十九 約書亞召之曰、爾居我中、何言離此甚遠、以欺我耶、二十 因此爾必服詛、
二十四 爲奴之人、歷世不絕、採薪汲水、以供我上帝室、二十一 對曰、有人確告僕云、爾上帝耶和華曾諭其僕摩西、以此
二十五 二十六 全地賜爾、悉滅其民、故我甚懼、以命難保、遂行是事、二十二 今我在爾手、爾所視爲善爲正者、則行之、二十三 於是約書
二十七 亞救之、脫於以色列人手、免遭殺戮、二十四 其待之如此、是日使在耶和華所簡之處、爲會衆及耶和華之壇、採
薪汲水、至於今日、

第十章

一 耶路撒冷王亞多尼洗德、聞約書亞取艾盡滅之、待艾與王、如昔之待耶利哥及其王然、亦
二 聞基遍居民與以色列人修好、而處其中、則懼甚、蓋基遍爲大邑、如王都、較艾尤大、人皆勇士、三 於是耶路
三 四 撒冷王亞多尼洗德、遣人見希伯崙王何咸、耶末王毘蘭、拉吉王雅非亞、伊磯倫王底壁、告之曰、四 其來助
五 我、以擊基遍、因其與約書亞及以色列人修好、五 亞摩利五王、即耶路撒冷王、希伯崙王、耶末王、拉吉王、伊

五王合攻基遍　奴役基遍人



日月停止

五王被擒見殺

約書亞攻取諸邑

磯倫王、遂相會集、率諸軍往基遍、建營攻之、六基遍人遣使至吉甲營、見約書亞曰、居山之亞摩利諸王、集以攻我、請爾速來、救助爾僕、勿遲、七約書亞與軍旅勇士、遂自吉甲而往、耶和華諭約書亞曰、勿懼之、我付之於爾手、無一能禦爾者、九約書亞自吉甲終夜而行、猝然臨敵、十耶和華潰敵於以色列人前、遂於基遍大行殺戮、追及伯和崙阪擊之、至於亞西加、瑪基大適敵遁於以色列人前、十一在伯和崙阪、耶和華自天降大雹擊之、至亞西加、死於雹者、較以色列人以刃殺者尤衆、十二耶和華以亞摩利人付以色列族之日、約書亞祈禱耶和華、在以色列衆前曰、日其停於基遍、月其止於亞雅崙谷兮、十三日則停、月則止、待民復仇於敵、此事非書於雅煞珥紀乎、載云、日停於天中、不速下者竟日、十四前乎此、後乎此、未有如是之一日、耶和華俯聽人言、爲以色列人戰也、〇十五約書亞與以色列衆返吉甲營、十六五王逃至瑪基大、匿於穴、十七或告約書亞曰、五王既遇匿於瑪基大穴、十八約書亞曰、轉大石於穴口、使人守之、十九爾衆勿緩、追襲爾敵、擊其後軍、勿容入邑、爾上帝耶和華付之於爾手矣、二十約書亞與以色列人大行殺戮、而翦滅之、其餘入於堅城、二一民則安返瑪基大營、見約書亞、無人鼓舌、嘗以色列族者、二二約書亞曰、啟穴口、攜五王出而詣我、二三遂攜耶路撒冷希伯崙耶末拉吉伊磯倫五王出穴、詣之、二四既攜詣約書亞、約書亞召以色列衆至、謂諸軍長曰、來前、足踐王頸、遂前踐之、二五約書亞謂之曰、勿畏葸、勿恐惶、强乃心、壯乃志、耶和華待爾所攻之敵、俱必如是、二六厥後、約書亞擊殺之、懸諸五木、至於日暮、二七日入時、循約書亞命、取屍下木、擲於所匿之穴、置大石於穴口、至今猶存、〇二八是日約書亞取瑪基大、刃擊其邑與其王、滅其居民、靡有孑遺、其待瑪基大王、如昔之待耶利哥王、二九然約書亞與以色列衆、自瑪基大往攻立拿耶和華以邑與王、付於以色列人手、刃擊其邑、殺其居民、靡有孑遺、其待立拿王、如昔之待耶利哥王、三十然約書亞與以色列衆、自立拿往拉吉、建營攻之、三一耶和華以拉吉付於以色列人手、翌日取之、擊之以刃、殺其居民、如待立拿然、三二時基色王荷蘭來助拉吉、約書亞擊之、及其民衆、靡有

nla.obj-117014647
National Library of Australia

約書亞攻取之地

焚夏瑣

子遺、約書亞與以色列衆、自拉吉往伊磯倫、建營攻之、即日取之、擊之以刃、滅其居民、如待拉吉然、約書亞與以色列衆、自伊磯倫往攻希伯崙、取之、刃擊其邑與其王、暨厥屬邑、殺其居民、靡有子遺、如待伊磯倫然、其邑與民、悉翦滅之、約書亞與以色列衆、返攻底壁、取之、並取其王、暨厥屬邑、以刃擊之、滅其居民、靡有子遺、其待底壁與其王、如待希伯崙、立拿與其王然、如是約書亞徧擊四境、山地、山麓、南土、窪地、及其諸王、靡有子遺、凡有氣息者、悉翦滅之、循以色列之上帝耶和華所命、自加低斯巴尼亞至迦薩、又歌珊四境、爰及基遍、悉爲約書亞所擊、斯王與其土地、約書亞一時取之、蓋以色列之上帝耶和華爲以色列人戰也、約書亞與以色列衆、遂返吉甲營、

第十一章

夏瑣王耶賓既聞此事、遣人往見瑪頓王約巴、暨伸崙、押煞二王、與居北方山地、暨基尼烈南之亞拉巴、那弗多珥西之窪地諸王、及居東西之迦南人、與亞摩利人、赫人、比利洗人、並居山地之耶布斯人、米斯巴地、黑門山麓之希未人、皆率軍旅而出、其人多如海沙、車馬甚衆、列王咸集、建營米倫水濱、欲與以色列人戰、耶和華諭約書亞曰、勿緣之而懼、明日此時、我以見殺之衆、付以色列人、爾當斷其馬筋、焚其車輛、約書亞率軍旅、猝至米倫水濱攻之、耶和華付之於以色列人手、遂擊之、追至大西頓、與米斯利弗瑪音、迄於東方之米斯巴平原、俱翦滅之、靡有子遺、約書亞遵耶和華命而行、斷其馬筋、焚其車輛、夏瑣素爲諸國之首、約書亞返取之、刃擊其王、以色列人刃擊居民、悉行翦滅、凡有氣息者、靡有子遺、火焚夏瑣、約書亞取斯諸邑與其王、刃擊其衆、而翦滅之、循耶和華僕摩西所命、建於山岡之邑、以色列人不焚、惟夏瑣爲約書亞所燬、諸邑貨財牲畜、以色列人取而歸己、人則以刃擊之、至於盡滅、凡有氣息者、靡有子遺、昔耶和華所命其僕摩西、摩西傳命約書亞者、約書亞悉遵行之、一無所違、〇約書亞盡取斯土、即山地、南土、歌珊四境、及其窪地、亞拉巴、與以色列山地、及其窪地、自士西珥之哈拉山、至黑

nla.obj-117014921
National Library of Australia

約書亞擊殺之王

命分未取之地

門山麓、利巴嫩谷之巴力迦得、並取其王、擊而殺之、十八約書亞與諸王相戰日久、十九居基遍之希未人而外、無
二十一邑與以色列人修好者、以色列人悉戰而取之、二十蓋耶和華聽其剛愎厥心、與以色列人戰、而被翦滅、不
二十一蒙矜恤、循耶和華諭摩西之命、○二是時約書亞往山地、滅亞納族、即自希伯崙、底壁、亞拿伯、猶大山地、以
二十二色列山地、盡滅其衆、而毀其邑、二十三亞納族於以色列地、靡有孑遺、惟於迦薩、迦特、亞實突有之、二十四約書亞循耶
和華諭摩西之命、取斯全地、以給以色列人爲業、依其支派班列、厥後其地息戰、

第十二章

一約但東日出之所、自亞嫩谷至黑門山、及東方亞拉巴全地、以色列人擊其二王、取其土
二地如左、二亞摩利王西宏都希實本、其所轄之地、自亞嫩谷濱之亞羅珥、及谷中之邑、與基列之半、至亞捫
三界之雅博溪、三又東方亞拉巴、至基尼烈海、又至東方亞拉巴之鹽海、通伯耶西末之道、南至毘斯迦山麓、
四又巴珊王噩、利乏音族所遺者、都亞斯他錄、暨以得來、五其所轄之地、黑門山、撒迦巴珊全地、至基述瑪迦
二族之界、及基列之半、至希實本王西宏之界、六此二王、爲耶和華僕摩西與以色列人所擊、摩西以其地
予流便人、迦得人、及瑪拿西半支派爲業、○七約但之西、自利巴嫩谷之巴力迦得、至土西珥之哈拉山、約
書亞與以色列人擊其王、以其地予以色列支派爲業、循其班列、八即山地、窪地、亞拉巴、山麓、曠野、南土、乃
赫人、亞摩利人、迦南人、比利洗人、希未人、耶布斯人之地、九其王如左、耶利哥王、迓伯特利之艾王、耶路撒
冷王、希伯崙王、十耶末王、拉吉王、十一伊磯倫王、基色王、十二底壁王、基德王、十三何珥瑪王、亞拉得王、十四立拿王、亞杜蘭王、
十五瑪基大王、伯特利王、十六他普亞王、希弗王、十七亞弗王、十八拉沙崙王、瑪頓王、十九夏瑣王、二十伸崙米崙王、二十一押煞王、他納王、米
吉多王、二十二基低斯王、都迦密之約念王、二十三都那法多珥之多珥王、都吉甲之戈印王、二十四得撒王、共三十一王、

第十三章

一約書亞壽高年邁、耶和華諭之曰、爾壽高年邁、當取之地、尚存甚多、二即非利士四境、基述
全地、三自埃及東之西曷溪、北至以革倫界、屬迦南族之地、非利士五伯之迦薩、亞實突、亞實基倫、迦特、以

二支派半所得之地

革倫及南方之亞衛又迦南全地屬西頓之米亞拉至亞弗及亞摩利界又迦巴勒人之地東方之利巴嫩全地自黑門山麓之巴力迦得至哈馬道又自利巴嫩至米斯利弗瑪音所有居山之西頓人我必逐之於以色列人前當循我命籤分其地予以色列人爲業斯地分與九支派及瑪拿西半支派及流便迦得二支派已得其業於約但東卽耶和華僕摩西所予者其地自亞嫩谷濱之亞羅珥及谷中之邑與米底巴平原全地至於底本暨都希實本之亞摩利王西宏諸邑至亞捫族之界又有基列與基述瑪迦二族之境及黑門全山巴珊全地至於撒迦都亞斯他錄及以得來利乏音族所遺者巴珊王疆之國斯地之人摩西擊而逐之惟基述瑪迦二族以色列人未逐二族居以色列中至於今日利未支派摩西不與之業奉以色列上帝耶和華之火祭爲其業如其所諭○摩西給業於流便支派循其宗家其界自亞嫩谷濱之亞羅珥及谷中之邑沿米底巴平原希實本與其平原諸邑底本巴末巴力伯巴力勉雅雜基底莫米法押基列亭西比瑪與谷中山上之細列哈沙轄伯毘珥毘斯迦山麓伯耶西末平原諸邑與都希實本亞摩利王西宏之國此王及其所轄米甸諸伯以未利金蘇珥戶珥利巴俱爲摩西所擊以色列人殺彼衆時並以刃殺術士比珥子巴蘭流便族之西界乃約但以上諸邑與其鄉里爲流便族之業循其宗家○摩西給業於迦得支派循其宗家其境乃雅謝基列諸邑亞捫人地之半至拉巴相對之亞羅珥又自希實本至拉抹米斯巴及比多寧更自瑪哈念至底璧界谷中之伯亞蘭伯寧拉疎割撒分卽希實本王西宏國之餘地沿約但河濱至基尼烈海隅在約但東以上諸邑與其鄉里爲迦得族之業循其宗家○摩西給業於瑪拿西半支派循其宗家其境自瑪哈念巴珊全地卽巴珊王疆之全國與巴珊境內睚珥諸邑六十基列之半及巴珊王疆之邑亞斯他錄以得來俱歸瑪拿西子瑪吉裔之半循其宗家○以上諸業乃摩西在約但東摩押平原耶利哥相對之處所分者惟利未支派摩西

九支派半所得之地

利未人無地爲業

迦勒得希伯崙爲業

猶大所得之地

不給以業、以色列之上帝耶和華爲其業、如其所諭、

第十四章

一 以色列族在迦南地所得之業、卽祭司以利亞撒、嫩之子約書亞、暨以色列支派族長所
二 分者、臚列如左、二其地循耶和華藉摩西所命、掣籤分與九支派有半、三蓋摩西已給業於二支派有半、在約
三 但東、不給業於利未人、四因約瑟裔、分爲瑪拿西以法蓮二支派、故於斯土、不給業於利未人、惟給邑以居、
四 給郊以牧牲畜、而藏貨財、五以色列人循耶和華諭摩西之命、以分其地、○六時、猶大族至吉甲見約書亞、有
五 基尼洗族耶孚尼子迦勒謂之曰、昔在加低斯巴尼亞、耶和華諭其僕摩西、關乎爾我之事、爾所知也、七其
六 時我年四十、耶和華僕摩西自加低斯巴尼亞遣我窺地、我以誠心復之、八偕行兄弟使民喪膽、惟我專從
七 我上帝耶和華、九當日摩西誓曰、爾既專從我上帝耶和華、爾足所履之地、必歸於爾及裔爲業、永世靡豐、
八 自耶和華諭摩西時、以色列人遊行曠野、迄今四十五年、耶和華依其所言、使我生存、今我年八十有五、
九 我猶强健、同於摩西遣我之日、昔我有力出入戰鬬、今猶如是、十二求爾以耶和華當日所許之山地予我、爾
十 曾聞亞納族在彼、邑垣宏固、庶耶和華偕我、使我逐之、如其所言、十三約書亞乃爲耶孚尼子迦勒祝福、以希
十一 伯崙給之爲業、十四故希伯崙歸基尼洗族耶孚尼子迦勒爲業、至於今日、因其專從以色列之上帝耶和華
十二 也、十五希伯崙昔名基列亞巴邑、在亞納族中、亞巴爲至大、厥後其地息戰、

第十五章

一 猶大支派、循其室家、掣籤而得之地、其境至以東之邊陲、南至尋野、二其南界、自鹽海之隅、
二 向南之澳、三出亞克拉濱阪之南、延及於尋、由加低斯巴尼亞之南、通希斯崙、至亞達珥、轉至甲加、四由此至
三 押們、與埃及溪、至海爲極、是爲南界、○五其東界、卽鹽海、至約但河口、其北界、自海澳、卽約但河口、至伯曷
四 拉、六經伯亞拉巴之北、至流便裔波罕之石、七又自亞割谷而北、至底壁、沿吉甲、卽亞都冥阪相對之所、在河
五 之南、經隱示麥泉、至隱羅結、八由此而往欣嫩子谷、至耶布斯、卽耶路撒冷之南、上及欣嫩谷西之山巔、在

俄陀聶攻取基列西弗

猶大所得之邑

九 利乏音谷之北極、九自此山巔、至尼弗多亞泉、及以弗崙山諸邑、延至巴拉、即基列耶琳、十自巴拉轉西、至西珥山、經耶琳山之北、耶琳即基撒崙、下至伯示麥、越亭納、十一出以革倫之北、延及施基倫、經巴拉山、至雅比聶、極於海、十二西界大海、此乃猶大族四周之界、循其室家、約書亞遵耶和華命、於猶大族中、以亞納族祖基列亞巴邑、即希伯崙、予耶孚尼子迦勒為業、十三迦勒驅亞納三子、示篩、亞希幔、撻買、自此往攻底壁居民、底壁昔名基列西弗、十四迦勒曰、擊基列西弗而取之者、我必以女押撒妻之、十五迦勒弟基納斯子俄陀聶取之、迦勒遂妻以女押撒、十六于歸時、勸夫求田於父、女既下驢、迦勒曰、爾何欲、十七曰求錫賜於我、父既嫁我於南土、請賜我以泉、遂以上下泉予之、〇十八猶大支派、循其室家、所得之業如左、其近以東界、極南之邑、乃甲薛、以得雅姑珥、基拿、底摩拿、亞大達、基低斯、夏瑣、十九以提楠、西弗、提鍊、比亞綠、二十夏瑣、哈大他、加署、二十一希斯崙、即夏瑣、亞曼示瑪、摩拉、二十二大哈薩、迦大、黑實門、伯帕列、二十三哈薩書亞、別是巴、比斯約他、二十四巴拉、以因、以森、伊勒多臘、基、二十五何珥瑪、洗革拉、麥瑪拿、二十六撒拿利巴、勿實忻、亞因、臨門、共二十九邑、與其鄉里、二十七在窪地有以實陶瑣、拉亞實拿、二十八撒挪亞、隱于寧、他普亞、以楠耶末、亞杜蘭、梭哥、亞西加、二十九沙拉音、亞底他音、基底拉、基底羅他音、共十四邑、與其鄉里、三十洗楠、哈大沙麥、大迦得、三十一底連、米斯巴、約帖拉、三十二吉波斯加、伊磯倫、迦本拉、三十三幔、基提利、基低羅、伯大衮、拿瑪、瑪基大、共十六邑、與其鄉里、三十四立拿、以帖、亞珊、益弗他、亞實拿、三十五尼悉、基伊拉、亞革悉、瑪利沙、共九邑、與其鄉里、三十六以革倫、與其屬邑鄉里、三十七自以革倫至海、附近亞實突之處、與其鄉里、三十八亞實突、與其屬邑鄉里、迦薩、與其屬邑鄉里、至埃及溪、延及大海為界、三十九在山地有沙密、雅提珥、梭哥、四十大拿、基列薩拿、即底璧、四十一亞拿伯、以實提莫、亞念、歌珊、何倫、基羅、共十一邑、與其鄉里、四十二亞拉、度瑪、以珊、雅農、四十三伯他普亞、亞非加、四十四宏他、基列亞巴、即希伯崙、洗珥、共九邑、與其鄉里、四十五瑪雲、迦密、西弗、淤他、四十六耶斯列、約甸、撒挪亞、四十七該隱、基比亞、亭拿、共十邑、與其鄉里、四十八哈忽、伯夙、基突、瑪臘、伯亞諾、伊勒提君、共六邑、與其鄉里、四十九基列巴力、即基列耶琳、拉巴、共二

以法蓮所得之地

瑪拿西所得之地

六一 六二 六三 一 二 三 四 五 六 七 八 九 十 十一 十二 三 四 五 六 七 八 九 十

邑、與其鄉里、在曠野有伯亞拉、巴密丁、西迦迦、匿珊、鹽城、隱基底、共六邑、與其鄉里、居耶路撒冷之耶布斯人、猶大人不能逐之、與之同居耶路撒冷、至於今日、

第十六章

一 約瑟後裔掣籤而得之地、自近耶利哥之約但、耶利哥水東之野、由耶利哥而上、越乎山地、至伯特利、二 自伯特利至路斯、沿亞基界、至亞他綠、三 西至押利提界、延及下伯和崙界、至基色、極於海、四 此乃約瑟子瑪拿西以法蓮所得之業、五 以法蓮裔循其宗家、所得之地、其東界、沿亞他綠亞達、至上伯和崙、六 西通北方之密米他、轉東至他納示羅、延及雅挪哈之東、七 自雅挪哈、下至亞他綠、與拿拉、延及耶利哥、極於約但、八 自他普亞而西、至加拿溪、極於海、此乃以法蓮支派循其宗家、所得之業、九 又有數邑、與其鄉里、在瑪拿西人業中、分歸以法蓮人、十 居基色之迦南人、以法蓮人未逐之、仍居以法蓮人中、爲僕服役、至於今日、

第十七章

一 瑪拿西支派掣籤而得其地、瑪拿西乃約瑟長子、瑪吉乃瑪拿西長子、基列之父、素爲戰士、故得基列、巴珊、二 瑪拿西其餘子孫、循其宗家、掣籤得業、其人如左、亞比以謝之裔、希勒之裔、亞斯列之裔、示劍之裔、希弗之裔、示米大之裔、此皆約瑟子瑪拿西之丁男、循其宗家、三 瑪拿西玄孫、瑪吉曾孫、基列孫、希弗子西羅非哈、無子有女、名瑪拉、挪阿、曷拉、密迦、得撒、四 咸就祭司以利亞撒、及嫩之子約書亞、與諸牧伯、曰、耶和華命摩西、在兄弟中以業給我、約書亞遂遵耶和華命、以業給之、在叔伯中、五 除約但東之基列巴珊外、瑪拿西族得業十區、蓋瑪拿西之女、得業於其諸子中、基列地乃屬瑪拿西餘子、六 瑪拿西族之界、自亞設至示劍相對之密米他、轉右至隱他普亞居民之地、七 他普亞地、屬瑪拿西人、惟近其界之他普亞邑、屬以法蓮人、八 其界下至加拿溪南、瑪拿西境內之邑、有屬以法蓮者、見十六章九節 瑪拿西界、沿溪北、極於海、九 溪南屬以法蓮、溪北屬瑪拿西、海爲其界、北至亞設、東至以薩迦、十 瑪拿西在以薩迦亞設境內、得伯善

約瑟裔得地二區

餘地繪圖以備籤分

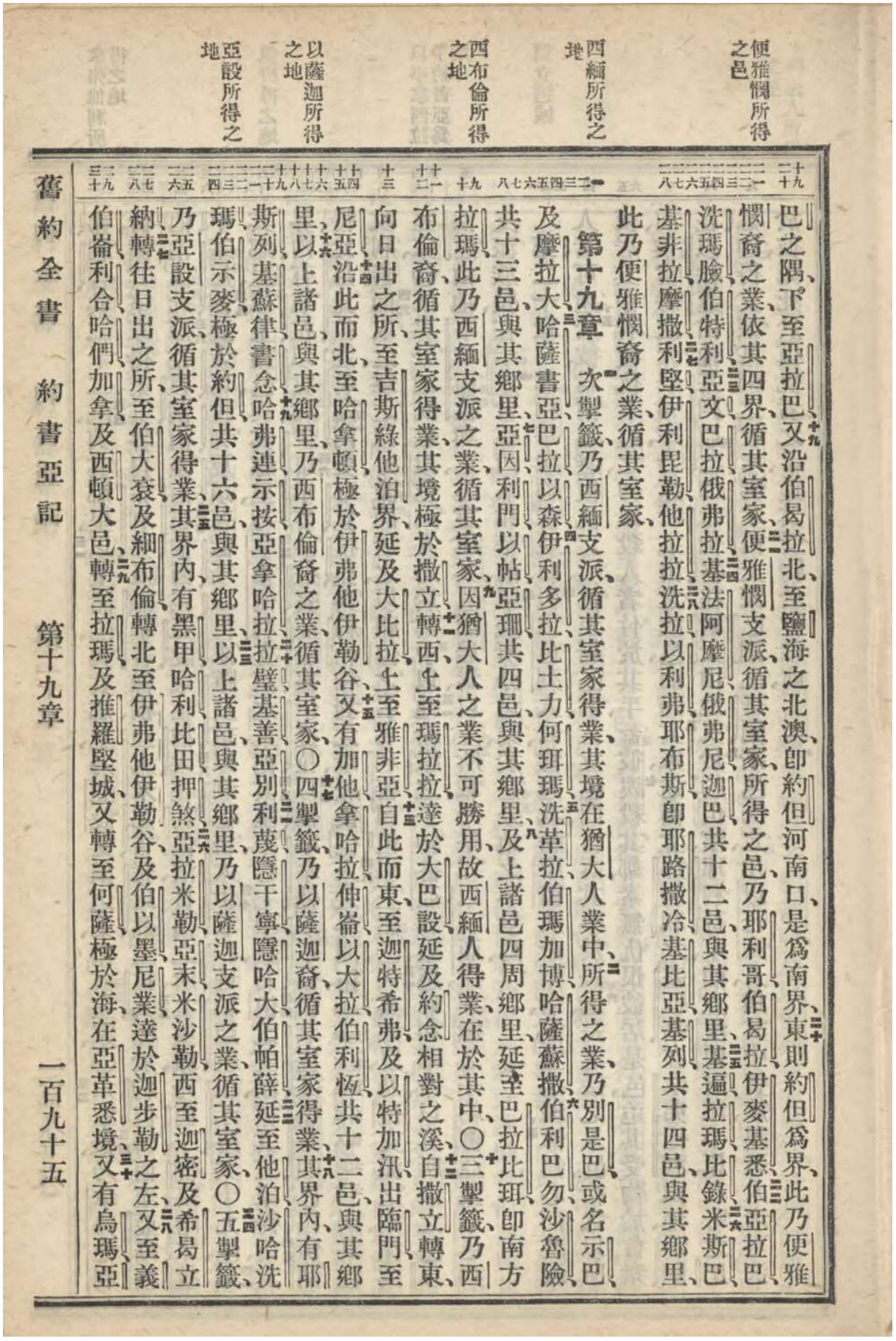
偏雅憫所得之地

與其鄉里、以伯蓮與其鄉里、多珥與其居民鄉里、隱多珥與其居民鄉里、他納與其居民鄉里、米吉多與其居民鄉里、上乃三岡之邑、斯邑之民、瑪拿西人不能逐之、迦南人執意居其地、迨以色列人强盛、使之服役、不盡逐之、○約瑟裔謂約書亞曰、耶和華既錫福於我、使爲大族、何僅予我一區爲業、約書亞曰、爾若爲大族、以法蓮山地狹小、可往比利洗利乏音地、伐木以居、約瑟裔曰、此地不足容我、而居伯善與其鄉里、及耶斯列谷之迦南人、皆有鐵車、約書亞謂約瑟家以法蓮瑪拿西人曰、爾乃大族、且有大力、不可僅有一區、山與附近之地、必悉歸爾、雖爲森林、可伐其木而居、迦南人雖强、而有鐵車、爾必逐之、

第十八章

斯士既服、以色列會衆集於示羅、而立會幕、以色列中、尚有七支派、未得其業、約書亞謂以色列族曰、爾祖之上帝耶和華予爾之地、爾遲遲不往取之、將至何時乎、爾於各支派中、宜簡三人、我將遣之周行其地、循所應得之業繪圖、歸而就我、分地爲七、猶大族居南境、約瑟家居北境、其地繪爲七區、以覆於我、我爲爾掣籤於我上帝耶和華前、利未人在爾中無業、因供耶和華祭司之職爲其業、迦得流便二支派、瑪拿西半支派、已得其業在約但東、即耶和華僕摩西所予者、所委繪圖之人起而往、約書亞囑之曰、爾往周行其地、繪圖歸而就我、我在示羅爲爾掣籤於耶和華前、其人遂往、周行其地、依其城邑、繪爲七區、註之於冊、返示羅營、見約書亞、約書亞在示羅爲之掣籤於耶和華前、以地分與以色列人、循其班列、○首掣籤、乃便雅憫支派、循其室家得業、其境介猶大約瑟二族之間、其北界、自約但土至耶利哥北、轉西越乎山地、極於伯亞文野、由此而南、至路斯阪、路斯即伯特利、又下至亞他綠亞達、近下伯和崙南之山、由此而西轉南、自伯和崙南相對之山、至猶大族之邑基列巴力、即基列耶琳、是爲西境、南界自基列耶琳極處、轉西至尼弗多亞泉、下至欣嫩子谷相對之麓、在利乏音谷之北、又至欣嫩谷、近耶布斯南、延及隱羅結、轉北至隱示麥、及基利綠、在亞都冥阪相對之所、下至流便子波罕之石、沿亞拉

nla.obj-117016663
National Library of Australia



便雅憫所得之邑

西緬所得之地

西布倫所得之地

以薩迦所得之地

亞設所得之地

巴之隅、下至亞拉巴、又沿伯曷拉北、至鹽海之北澳、卽約但河南口、是爲南界、東則約但爲界、此乃便雅憫裔之業、依其四界、循其室家、便雅憫支派、循其室家、所得之邑、乃耶利哥、伯曷拉、伊麥基悉、伯亞拉巴、洗瑪臉、伯特利、亞文巴拉、俄弗拉、基法阿摩尼、俄弗尼迦巴、共十二邑、與其鄉里、基遍、拉瑪、比錄、米斯巴、基非拉、摩撒利堅、伊利毘勒、他拉拉、洗拉、以利弗、耶布斯、卽耶路撒冷、基比亞、基列、共十四邑、與其鄉里、此乃便雅憫裔之業、循其室家、

第十九章

次掣籤、乃西緬支派、循其室家得業、其境在猶大人業中、所得之業、乃別是巴、或名示巴、及摩拉大、哈薩書亞、巴拉、以森、伊利多拉、比土力、何珥瑪、洗革拉、伯瑪加博、哈薩蘇撒、伯利巴勿、沙魯險、共十三邑、與其鄉里、亞因、利門、以帖、亞珊、共四邑、與其鄉里、及上諸邑四周鄉里、延至巴拉比珥、卽南方拉瑪、此乃西緬支派之業、循其室家、因猶大人之業不可勝用、故西緬人得業、在於其中、○三掣籤、乃西布倫裔、循其室家得業、其境極於撒立轉西、土至瑪拉拉、達於大巴設、延及約念相對之溪、自撒立轉東、向日出之所、至吉斯綠他泊界、延及大比拉、土至雅非亞、自此而東、至迦特希弗、及以特加汛、出臨門、至尼亞、沿此而北、至哈拿頓、極於伊弗他伊勒谷、又有加他拿哈拉、伸崙、以大拉伯利恆、共十二邑、與其鄉里、以上諸邑、與其鄉里、乃西布倫裔之業、循其室家、○四掣籤、乃以薩迦裔、循其室家得業、其界內、有耶斯列、基蘇律書念、哈弗連示按、亞拿哈拉、璧基善亞別利蔑、隱干寧、隱哈大、伯帕薛、延至他泊沙哈洗瑪、伯示麥、極於約但、共十六邑、與其鄉里、以上諸邑、與其鄉里、乃以薩迦支派之業、循其室家、○五掣籤、乃亞設支派、循其室家得業、其界內、有黑甲、哈利、比田、押煞、亞拉米勒、亞末米沙勒、西至迦密及希曷立納、轉往日出之所、至伯大衮、及細布倫、轉北至伊弗他伊勒谷、及伯以墨尼業、達於迦步勒之左、又至義伯崙利、合哈們、加拿、及西頓大邑、轉至拉瑪、及推羅堅城、又轉至何薩、極於海、在亞革悉境、又有烏瑪、亞

拿弗他利所得之地

但所得之地

以亭拿西拉爭約書亞爲業

簡立逃城

三一 弗利合共二十二邑、與其鄉里、三一以上諸邑、與其鄉里、乃亞設支派之業、循其室家、○三二擧籤、乃拿弗他利
三二 裔、循其室家得業、三二其界自希利弗及撒拿音橡樹、亞大米尼吉雅比嗣至拉共、極於約但、三四轉西至亞斯納
三四 他泊、由此而往戶割、南至西布倫、西至亞設、東至猶大在約但濱、日出之所、三五其堅城、乃西丁、側珥、哈末拉
三五 三六 甲基尼烈、亞大瑪、拉瑪、夏瑣基低斯、三七以得來隱、夏瑣、三八以利穩、密大伊勒、和璉、伯亞納、伯示麥、共十九邑、與
三七 三八 三九 其鄉里、三九以上諸邑、與其鄉里、乃拿弗他利支派之業、循其室家、○四十擧籤、乃但之支派、循其室家得業、四一
四十 四一 四二 四三 四四 四五 四六 四七 四八 界內、有瑣拉、以實陶、伊珥示麥、沙拉賓、亞雅崙、伊提拉、以倫、亭拿他、以革倫、伊利提基、基比頓、巴拉、伊胡
得、比尼比拉、迦特臨門、美耶昆、拉昆、與約帕相對之境、四七厥後但人之界開拓、（或作厥後但人失其土地往攻利善云云）因其往
四七 四八 四九 五十 攻利善而取之、擊之以刃、據而居之、以祖但之名、名利善、四八曰但、以上諸邑、與其鄉里、乃但支派之業、循其
四九 室家、○四九依界分地既畢、以色列人乃於其中、以地給嫩之子約書亞爲業、五十遵耶和華命、以其所求之邑、以
五十 五一 法蓮山地亭拿西拉與之、遂重建其邑而居焉、五一以上所載、乃祭司以利亞撒、與嫩之子約書亞、及以色列
支派族長、在示羅會幕門、耶和華前、擧籤所分之業、於是分地之事畢焉、

第二十章

一二三四五六七八九 一 耶和華諭約書亞曰、二告以色列人云、當遵我藉摩西所命爾者、簡立逃城、三俾無心而誤殺
人者、可遁於彼、爲爾逃避復仇之所、四逃至斯邑者、當立邑門、自訴其事於長老、長老接之入邑、給之以所、
使居其中、五若復仇者追之、勿以殺人者付於其手、蓋彼誤殺其鄰、素無仇恨、六彼居是邑、迨其受鞫於會衆
前、俟當時之大祭司卒、乃返所逃出之故邑、而歸其家、遂簡立加利利之基低斯、在拿弗他利山地、示劍、
在以法蓮山地、基列亞巴、即希伯崙、在猶大山地、八又於約但濱、耶利哥東、簡立流便支派平原、在野之比
悉迦、得支派基列之拉末、瑪拿西支派巴珊之哥蘭斯邑、九既定、凡以色列人、與其中寄旅、誤殺人者、可逃
於彼、免死於復仇者之手、迨其受鞫於會衆前、

nla.obj-117017330
National Library of Australia

利未人所得之邑

第二十一章 一維時、利未族長就祭司以利亞撒、與嫩之子約書亞、及以色列支派族長、於迦南地示
羅、二謂之曰、耶和華藉摩西命給邑爲我居所、給郊以牧牲畜、三以色列人、遂遵耶和華命、由其業中、以邑與
郊給利未人如左、四〇爲哥轄室家、擧籤、利未人中、祭司亞倫之裔、由猶大西緬便雅憫三支派中、得十三
邑、五哥轄他裔、由以法蓮及但二支派、與瑪拿西半支派室家中、得十邑、六革順裔、由以薩迦亞設拿弗他利
三支派、與巴珊瑪拿西半支派室家中、得十三邑、七米拉利裔、循其室家、由流便迦得西布倫三支派中、得
十二邑、八以上邑郊、乃以色列人擧籤、予利未人、循耶和華藉摩西所命、九〇由猶大西緬二支派中、所予利
未人之邑如左、十利未人哥轄室家、亞倫裔、首擧籤而得邑、十一乃亞納族祖亞巴之邑、卽猶大山地之基列亞
巴、及其四郊、十二惟邑之田疇鄉里、予耶孚尼子迦勒爲業、十三予祭司亞倫裔者、乃殺人者之逃城希伯崙與其
郊、立拿與其郊、十四雅提珥與其郊、以實提摩與其郊、十五何崙與其郊、底璧與其郊、十六亞因與其郊、淤他與其郊、伯
示麥與其郊、由此二支派中、共予九邑、十七又由便雅憫支派中、予以基遍與其郊、迦巴與其郊、十八亞拿突與其
郊、亞勒們與其郊、共四邑、十九亞倫裔爲祭司者、共得十三邑、與其郊、二十〇利未人哥轄他裔之室家、由以法蓮
支派中、擧籤得邑、二十一乃殺人者之逃城、卽以法蓮山地之示劍與其郊、基色與其郊、二十二基伯先與其郊、伯和崙
與其郊、共四邑、二十三由但之支派中、得伊利提基與其郊、基比頓與其郊、二十四亞雅崙與其郊、迦特臨門與其郊、共
四邑、二十五由瑪拿西半支派中、得他納與其郊、迦特臨門與其郊、共二邑、二十六哥轄他裔之室家、共得十邑與其郊、
〇二十七利未室家革順裔、由瑪拿西半支派中、得殺人者之逃城、卽巴珊之哥蘭與其郊、比施提拉與其郊、共
二邑、二十八由以薩迦支派中、得基善與其郊、大比拉與其郊、二十九耶末與其郊、隱干寧與其郊、共四邑、三十由亞設支派
中、得米沙勒與其郊、押頓與其郊、三十一黑甲與其郊、利合與其郊、共四邑、三十二由拿弗他利支派中、得殺人者之逃
城、卽加利利之基低斯與其郊、哈末多珥與其郊、加珥坦與其郊、共三邑、三十三革順裔循其室家、共得十三邑

約書亞祝福二支派半人遣返其幕

二支派半人築壇於約但河濱

以色列人生疑忌

與其郊、○其餘利未人、米拉利裔之室家、由西布倫支派中、得約念與其郊、加珥他與其郊、丁拿與其郊、
拿哈拉與其郊、共四邑、由流便支派中、得比悉與其郊、雅雜與其郊、基底莫與其郊、米法押與其郊、共四
邑、由迦得支派中、得殺人者之逃城、即基列之拉末與其郊、瑪哈念與其郊、希實本與其郊、雅謝與其郊、
共四邑、利未人米拉利裔、循其室家、共得十二邑、利未人在以色列族中、共得四十八邑與其郊、邑有四
郊、各邑皆然、○耶和華以全地賜以色列人、即昔誓許其列祖者、以色列人據而居之、耶和華使之四周
綏安、如其所誓厥祖之言、以敵仇於其手、諸敵莫之能禦、耶和華所許錫福以色列家、其言悉應無遺、

第二十二章　維時、約書亞召流便人、迦得人、及瑪拿西半支派人、告之曰、耶和華僕摩西所命、爾悉
遵守、我之所命、爾亦聽從、至今日久、不離爾兄弟、且守爾上帝耶和華所命、今爾上帝耶和華錫爾兄弟
使爾兄弟得其綏安、爾可返幕、在約但東、耶和華僕摩西所賜爾爲業之地、惟當謹愼、遵行耶和華僕摩
西所諭爾之誡命法度、愛爾上帝耶和華、悉從其道、盡守其誡、一心一意附而事之、於是約書亞爲之祝
福、而遣之往、遂歸其幕、○昔摩西在巴珊、給業於瑪拿西半支派、其他半支派、約書亞給之以業於兄弟
中、在約但西、遣之歸幕時、爲之祝福、謂曰、爾攜資財豐裕、牲畜殷繁、金銀銅鐵、衣服孔多、今返爾幕、以爾
所獲敵財、分與兄弟、○於是流便人、迦得人、瑪拿西半支派人、別以色列族、離迦南之示羅、歸基列地、即
循耶和華藉摩西所命、而據之業、既至迦南地、近約但之境、乃築高壇、巍然可觀、以色列人聞流便人、迦
得人、瑪拿西半支派人、在迦南地、近約但之境、以色列人界內築壇、以色列會衆遂集於示羅、欲往攻之、
遣祭司以利亞撒子非尼哈往基列地、見流便人、迦得人、瑪拿西半支派人、又遣以色列各支派牧伯十
人、即以色列億兆之族長偕往、咸至基列地、見流便人、迦得人、瑪拿西半支派人曰、耶和華會衆云、爾今
轉離、不從耶和華、干犯以色列之上帝、爲己築壇、悖逆耶和華、此何罪耶、昔拜毘珥之罪、我儕以爲小乎、

耶和華會衆緣此遷瘽、至今罪未盡免、〔十八〕爾今又欲轉離、不從耶和華乎、今日悖逆耶和華、明日彼必怒以色列會衆、〔十九〕如爾所得之地、以爲不潔、可歸耶和華會幕所在之地、得業於我儕中、但除我上帝耶和華壇外、勿築別壇、悖逆耶和華及我儕、〔二十〕昔謝拉裔亞干、豈非於當滅之物干罪、致怒及於以色列會衆乎、是其人之罪、不獨亡一人也、〇〔二一〕流便人、迦得人、瑪拿西半支派人、對以色列億兆之族長曰、〔二二〕全能之上帝耶和華、全能之上帝耶和華知之、以色列人亦將知之、如我悖逆耶和華、或干犯之、願其今日不救我、若我築壇、轉離不從耶和華、或獻燔祭素祭酬恩祭於其上、願耶和華討之、〔二四〕我儕行此、乃由預防之故、有意而爲、言恐日後爾裔謂我裔曰、爾與以色列之上帝耶和華何與、〔二五〕爾流便人迦得人歟、耶和華既定約但爲爾我之界、爾與耶和華無與、如是、爾裔必使我裔不寅畏耶和華、〔二六〕故曰、不如築壇、非爲獻燔祭或他祭、惟在爾我間、及爾我之裔間爲證、使我亦以燔祭、酬恩祭、及他祭、供事於耶和華前、免日後爾裔謂我裔曰、爾與耶和華無與、〔二八〕故曰、日後有人以此問我、或我後裔、則可答曰、試觀我祖所築耶和華壇之式、非爲獻燔祭及他祭、惟在爾我間爲證而已、〔二九〕我今決不悖逆耶和華、轉離不從之、在我上帝耶和華幕前之壇外、更築他壇、以獻燔祭素祭及他祭、〇〔三十〕祭司非尼哈、及所偕會衆之牧伯、卽以色列億兆之族長、聞流便迦得瑪拿西人之言則悅、〔三一〕祭司以利亞撒子非尼哈、謂流便迦得瑪拿西人曰、我今日知耶和華在我儕中、因爾未干罪於耶和華、援以色列人脫於耶和華手、〔三二〕祭司以利亞撒子非尼哈、與諸牧伯、別流便迦得人、離基列、返迦南、見以色列人而覆之、〔三三〕以色列人亦悅之、頌美上帝、不復言往攻流便迦得人、毀其所居之地、〔三四〕流便迦得人名其壇曰證、蓋曰耶和華爲上帝、是壇於爾我間爲證也、

第二十三章

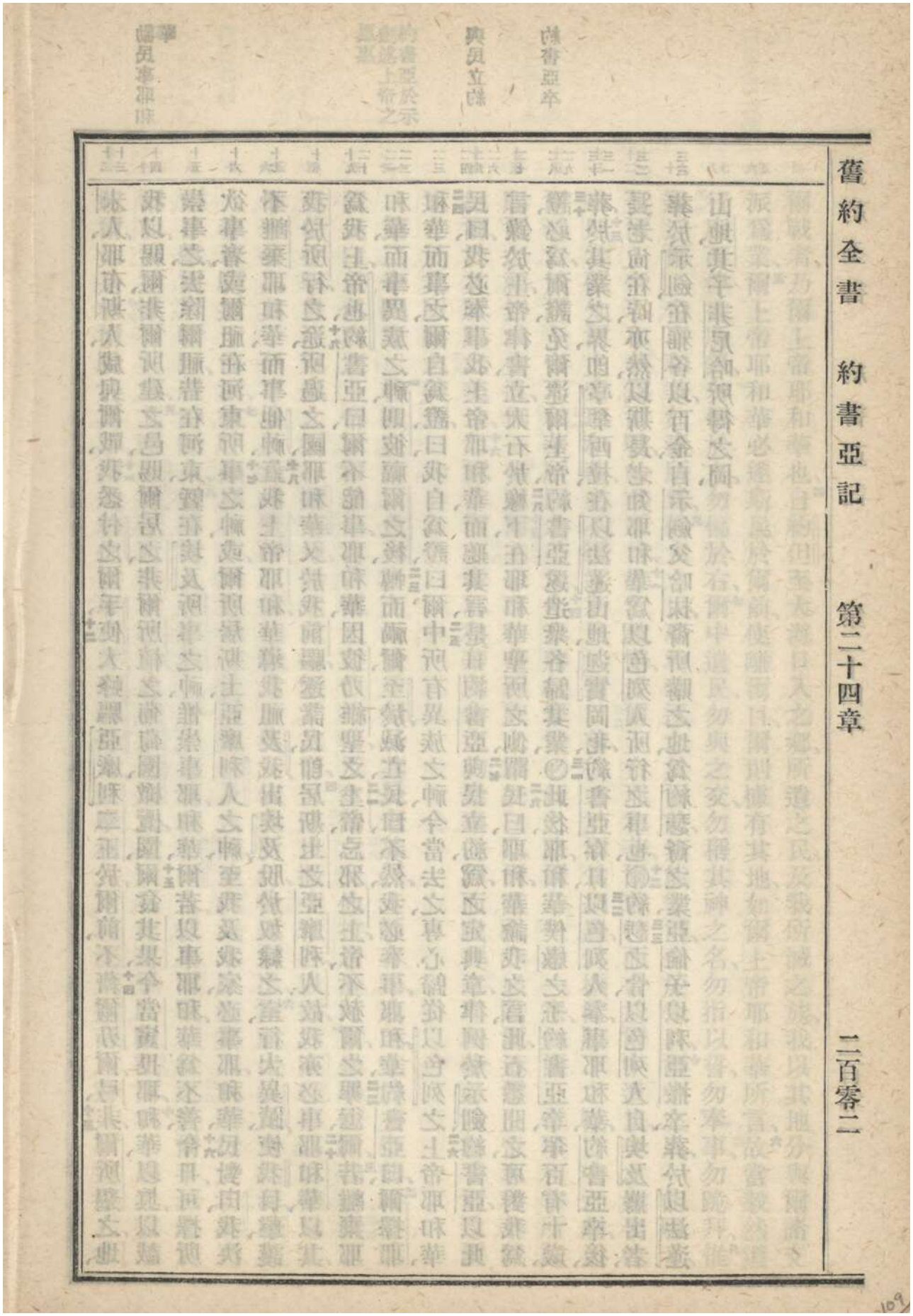
〔一〕耶和華使以色列人綏安、脫於四周之敵、歷日已久、約書亞亦壽高年邁、〔二〕乃召以色列衆、及其長老族長、士師有司、謂之曰、我壽高年邁、〔三〕爾上帝耶和華緣爾故、所行於列國者、爾所目擊、蓋爲

約書亞於示劍述上帝之恩惠

四 爾戰者、乃爾上帝耶和華也、四自約但至大海日入之鄉、所遺之民、及我所滅之族、我以其地分與爾諸支
五 派爲業、五爾上帝耶和華必逐斯民於爾前、使離爾目、爾則據有其地、如爾上帝耶和華所言、六故當毅然遵
六七 行摩西律書所錄、勿偏於左、七勿偏於右、七爾中遺民、勿與之交、勿稱其神之名、勿指以誓、勿奉事、勿跪拜、八惟
八九 親近爾上帝耶和華、如素所爲、九强大之民、耶和華逐之於爾前、無能禦爾、至於今日、十爾中之人、一能驅千、
十十一 蓋爾上帝耶和華爲爾戰、如其所言、十一故當謹愼、愛爾上帝耶和華、十二爾若轉而合於爾中遺民、與之嫁娶往
十二十三 來、十三則當確知爾上帝耶和華、必不復逐斯民於爾目前、彼必於爾爲網羅、爲機檻、脇下之鞭、目中之刺、迨
十四 爾滅亡、於爾上帝耶和華所賜之美地、十四今我將行舉世必行之路、爾乃一心一意、知爾上帝耶和華所許
十五 賜爾之福、無或少遺、無一弗應、十五爾上帝耶和華所許之福既已臨爾、諸禍亦必臨爾、迨爾上帝耶和華滅
十六 絕爾、於其所賜之美地、十六如爾背爾上帝耶和華所命之約、崇事他神、而跪拜之、耶和華必震怒乎爾、致爾
速亡於其所賜之美地、

一二 第二十四章 一約書亞集以色列諸支派於示劍、召其長老族長、士師有司、咸至、立於上帝前、二約書亞
三 謂民曰、以色列之上帝耶和華云、古昔爾祖亞伯拉罕及拿鶴之父他拉、居於河東、崇事他神、三我攜爾祖
四 亞伯拉罕、自河東導之徧行迦南地、賜之以撒、繁其苗裔、四又賜以撒生雅各、以掃、以西珥山錫以掃爲業、
五六 惟雅各與其子孫下埃及、五我遣摩西亞倫、且降災於埃及、依我所行、後導爾出、六爾祖出埃及、至紅海、埃及
七 人率車騎追至海濱、七彼呼籲耶和華、則置幽暗於爾與埃及人間、並使海水反淹其人、我所行於埃及、乃
八 爾目擊、爾居曠野、歷時既久、八我導爾入亞摩利人所居之地、在約但東、彼與爾戰、我付之於爾手、滅之於
九十 爾前、爾遂據有其地、九其時摩押王西撥子巴勒、起攻以色列人、遣人召比珥子巴蘭詛爾、十我不聽之、彼乃
十一 祝爾、如是救爾脫於其手、十一爾過約但、至耶利哥、耶利哥人、亞摩利人、比利洗人、迦南人、赫人、革迦撒人、希

十二 十三 未人、耶布斯人、咸與爾戰、我悉付之爾手、[十二]使大蜂驅亞摩利二王於爾前、不藉爾刃爾弓、[十三]非爾所墾之地、
十四 我以賜爾、非爾所建之邑、賜爾居之、非爾所植之葡萄園、橄欖園、爾食其果、[十四]今當敬畏耶和華、以眞以誠
十五 崇事之、去除爾祖昔在河東、暨在埃及所事之神、惟崇事耶和華、[十五]爾若以事耶和華爲不善、今日可擇所
十六 欲事者、或爾祖在河東所事之神、或爾所居斯土、亞摩利人之神、至我及我家、必事耶和華、[十六]民對曰、我決
十七 不離棄耶和華、而事他神、[十七]蓋我上帝耶和華導我祖及我出埃及、脫於奴隸之室、行大異蹟、使我目擊、護
十八 我於所行之途、所過之國、[十八]耶和華又於我前驅逐諸民、卽居斯土之亞摩利人、故我亦必事耶和華、以其
十九 二十 爲我上帝也、[十九]約書亞曰、爾不能事耶和華、因彼乃維聖之上帝、忌邪之上帝、不赦爾之罪愆、[二十]爾若離棄耶
二一 二二 和華、而事異族之神、則彼福爾之後、轉而禍爾、至於滅亡、[二一]民曰、不然、我必奉事耶和華、[二二]約書亞曰、爾擇耶
二三 和華而事之、爾自爲證、曰、我自爲證、[二三]曰、爾中所有異族之神、今當去之、專心歸從以色列之上帝耶和華、
二四 二五 二六 [二四]民曰、我必奉事我上帝耶和華、而聽其言、[二五]是日約書亞與民立約、爲之定典章律例於示劍、[二六]約書亞以此
二七 言錄於上帝律書、立大石於橡下、在耶和華聖所之側、[二七]謂民曰、耶和華諭我之言、此石悉聞之、可對我爲
二八 二九 證、必爲爾證、免爾違爾上帝、[二八]約書亞遂遣衆各歸其業、○[二九]此後、耶和華僕嫩之子約書亞卒、年百有十歲、
三十 三一 [三十]葬於其業之界、卽亭拿西拉、在以法蓮山地、迦實岡北、[三一]約書亞存日、以色列人奉事耶和華、約書亞卒後、
三二 長老尚在時、亦然、以斯長老知耶和華爲以色列人所行之事也、○[三二]約瑟之骨、以色列人自埃及攜出者、
三三 葬於示劍、在雅各以百金、自示劍父哈抹裔所購之地、爲約瑟裔之業、[三三]亞倫子以利亞撒卒、葬於以法蓮
山地、其子非尼哈所得之岡、



猶大人取比色耶路撒冷希伯崙底璧諸邑

以色列人未逐之族

士師記

一 二 三 四 五 六 七 八 九 十 十一 十二 十三 十四 十五 十六 十七 十八 十九 二十 二十一 二十二 二十三 二十四 二十五 二十六 二十七 二十八

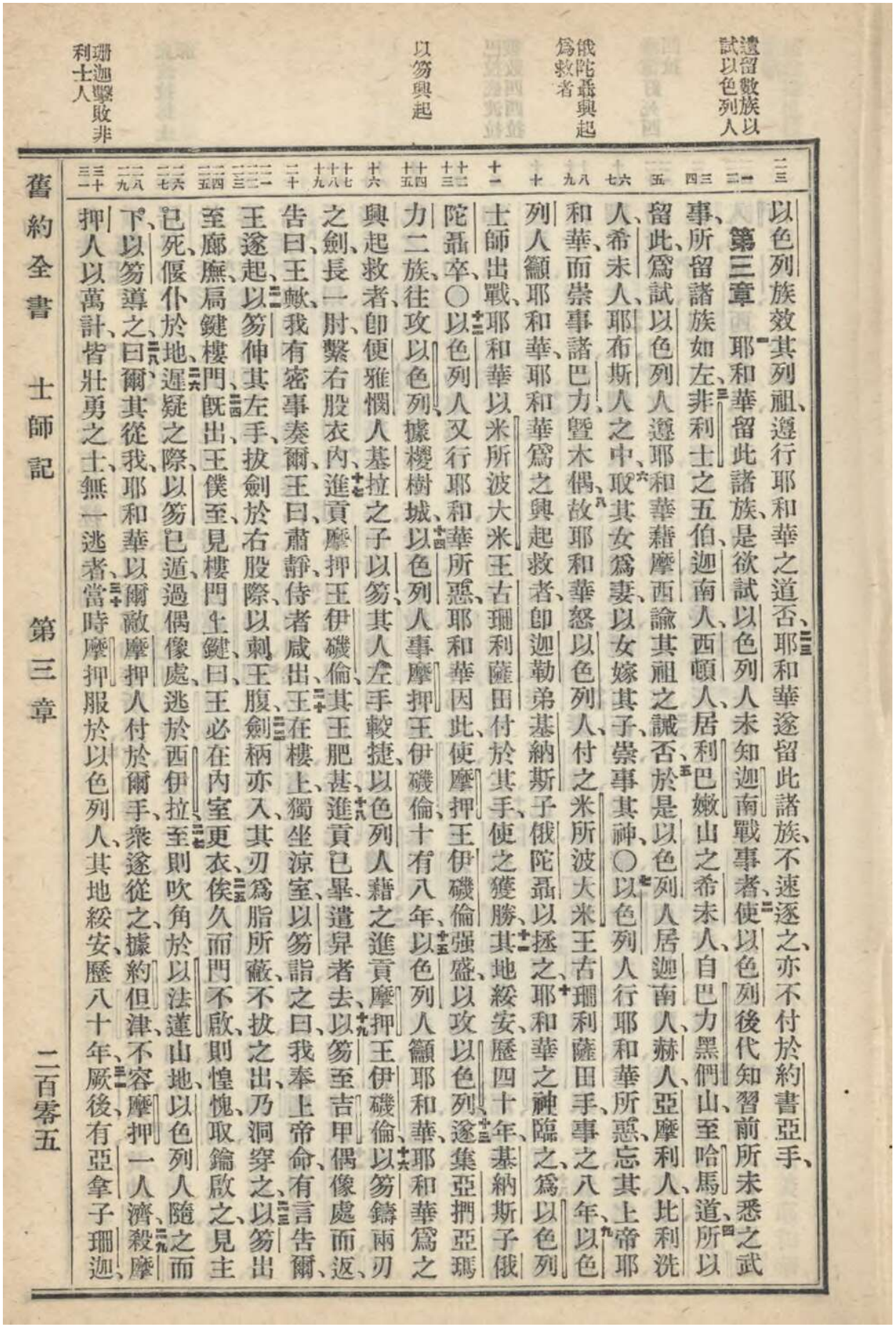
第一章 約書亞卒後、以色列人諮諏耶和華曰、孰可先往、爲我攻迦南人、與之戰、耶和華曰、猶大人可往、我以斯土付於其手、猶大人謂其兄弟西緬人曰、爾與我同往、至我所得之地、與迦南人戰、厥後我亦與爾同往、至爾所得之地、西緬人遂偕行、猶大人乃往、耶和華以迦南人比利洗人付於其手、在比色殺其人一萬、於彼遇亞多尼比色、與之戰、擊敗迦南人、比利洗人、亞多尼比色遁、追而擒之、斷其手之巨擘、足之將指、亞多尼比色曰、昔有七十王、斷其手之巨擘、足之將指、拾食於我几下、今上帝依我所行以報、乃攜至耶路撒冷、而死於彼、○猶大人攻耶路撒冷、取之、擊之以刃、燬之以火、厥後、往攻居山地南土窪地之迦南人、又攻居希伯崙之迦南人、擊示篩、亞希幔、撻買、希伯崙昔名基列亞巴、由此往攻底璧居民、底璧昔名基列西弗、迦勒曰、擊基列西弗而取之者、我必以女押撒妻之、迦勒弟基納斯子俄陀聶取之、迦勒遂妻以女押撒、于歸時、勸夫求田於父、女既下驢、迦勒曰、爾何欲、曰求錫暇於我、父既嫁我於南土、今請賜我以泉、迦勒遂以上下泉予之、○摩西外戚、基尼人也、其裔偕猶大人離櫻樹城、至亞拉得南之猶大野、與民同居、猶大人與其兄弟西緬人偕往、擊居洗法之迦南人、毀滅其邑、遂名曰何珥瑪、猶大人又取迦薩、亞實基倫、以革倫、暨其四境、耶和華與猶大人偕、遂據有山地、惟不能逐居谷中者、以其有鐵車故也、遵摩西命、以希伯崙予迦勒、遂逐亞納三子、居耶路撒冷之耶布斯人、便雅憫人未逐之、仍在耶路撒冷、與便雅憫人偕居、至於今日、○約瑟家往攻伯特利、耶和華偕之、伯特利昔名路斯、約瑟家遣人窺之、偵者見一人自邑出、謂之曰、入邑之路、請爾示我、我必善待爾、其人示以入邑之路、遂刃擊其邑、惟釋其人、及其全家、其人乃往赫人之地建邑、名曰路斯、迄今其名尚存、○伯善他納多珥以伯蓮米吉多、及其鄉里之民、瑪拿西人未逐之、迦南人執意居其地、迨以色列族強盛、使迦南人服役、不盡逐之、○

耶和華使者見於波金

約書亞卒後以色列人違棄耶和華

二九 居基色之迦南人、以法蓮人未逐之、仍居基色、在以法蓮人中、○三十基倫拿哈拉之居民、西布倫人未逐之、
三一 仍居西布倫人中、而服其役、○三一亞柯、西頓、亞黑拉、亞革悉、黑巴、亞弗革利、合之居民、亞設人未逐之、居於
三二 土著迦南人中、蓋不逐之、○三二伯示麥、伯亞納之居民、拿弗他利人未逐之、居於土著迦南人中、二邑居民、
三三 乃服其役、○三三但人爲亞摩利人所逼、使居山地、不許下至平原、三四亞摩利人執意居希烈山、亞雅倫、沙賓、厥
三四 三五 後約瑟家勝之、使之服役、三六亞摩利人之界、自亞克拉濱阪、由西拉而上、

一 **第二章** 一耶和華之使者自吉甲上至波金曰、我使爾出埃及、攜至所誓爾祖之地、曾言與爾之約、永
二 久不廢、二勿與斯土之民立約、必毀其壇、而爾不聽我言、果何爲哉、三故我又曰、必不逐斯民於爾前、彼將爲
三 四 爾脇下之棘、其神將爲爾攖、四耶和華之使者向以色列衆言此、民遂大聲號哭、五名其地曰波金、在彼獻祭
六 於耶和華、○六昔約書亞遣民、以色列人各歸其業、據有斯土、七約書亞存日、以色列人奉事耶和華、約書亞
八 卒後、長老尚在時、亦然、以斯長老見耶和華爲以色列人所行大事也、八耶和華僕、嫩之子約書亞卒、年百
九 十 有十歲、九葬於其業之界、即亭拿希烈、在以法蓮山地、迦實岡北、十斯代之人、咸歸其祖、又興一代、不知耶和
十一 十二 華、及其爲以色列人所行之事、○十一以色列人行耶和華所惡、崇事巴力、十二違棄耶和華、其祖之上帝、即導之
十三 十四 出埃及者、而從四周諸族之神、向之跪拜、激耶和華怒、十三違棄耶和華、而崇事巴力、暨亞斯他錄、十四耶和華怒
十五 以色列族、付於膚者之手、擄於四周之敵、使不能禦之、十五無論何往、耶和華以災禍擊之、如其誓言、民極困
十六 十七 苦、十六耶和華興起士師、拯民於膚者之手、十七乃民不聽士師、狥欲而從他神、向之跪拜、速遠厥祖所行之道、不
十八 效其從耶和華之命、十八耶和華既爲興起士師、則偕之拯民於敵手、至終其世、蓋耶和華見民受人虐迫而
十九 二十 哀歎、乃回其意、十九迨士師沒後、民仍轉而行惡、較甚於祖、從事他神、而跪拜之、不改其行、與其頑梗、二十耶和華
二一 二二 怒以色列人曰、斯民乃背我命其祖所守之約、不聽我言、二一故約書亞卒時所遺諸族、我必不復逐之、二二以試



遺留數族以試以色列人

俄陀聶興起爲救者

以笏興起

珊迦擊敗非利士人

舊約全書　士師記　第三章　二百零五

以色列族效其列祖、遵行耶和華之道否、耶和華遂留此諸族、不速逐之、亦不付於約書亞手、

第三章

耶和華留此諸族、是欲試以色列人未知迦南戰事者、使以色列後代知習前所未悉之武事、所留諸族如左、非利士之五伯、迦南人、西頓人、居利巴嫩山之希未人、自巴力黑們山至哈馬道、所以留此、爲試以色列人遵耶和華藉摩西諭其祖之誡否、於是以色列人居迦南人、赫人、亞摩利人、比利洗人、希未人、耶布斯人之中、取其女爲妻、以女嫁其子、崇事其神、〇以色列人行耶和華所惡、忘其上帝耶和華、而崇事諸巴力、暨木偶、故耶和華怒以色列人、付之米所波大米王古珊利薩田手、事之八年、以色列人顧耶和華、耶和華爲之興起救者、即迦勒弟基納斯子俄陀聶以拯之、耶和華之神臨之、爲以色列士師出戰、耶和華以米所波大米王古珊利薩田付於其手、使之獲勝、其地綏安、歷四十年、基納斯子俄陀聶卒、〇以色列人又行耶和華所惡、耶和華因此、使摩押王伊磯倫強盛、以攻以色列、遂集亞捫亞瑪力二族、往攻以色列、據櫻樹城、以色列人事摩押王伊磯倫十有八年、以色列人顧耶和華、耶和華爲之興起救者、即便雅憫人基拉之子以笏、其人左手較捷、以色列人藉之進貢摩押王伊磯倫、以笏鑄兩刃之劍、長一肘、繫右股衣內、進貢摩押王伊磯倫、其王肥甚、進貢已畢、遣舁者去、以笏至吉甲偶像處而返、告曰、王歟、我有密事奏爾、王曰、肅靜、侍者咸出、王在樓上、獨坐涼室、以笏詣之曰、我奉上帝命、有言告爾、王遂起、以笏伸其左手、拔劍於右股際、以刺王腹、劍柄亦入、其刃爲脂所蔽、不拔之出、乃洞穿之、以笏出至廊廡、扃鍵樓門、既出、王僕至、見樓門生鍵、曰、王必在內室更衣、俟久而門不啟、則惶愧、取鑰啟之、見主已死、偃仆於地、遲疑之際、以笏已遁、過偶像處、逃於西伊拉至則吹角於以法蓮山地、以色列人隨之而下、以笏導之、曰爾其從我、耶和華以爾敵摩押人付於爾手、衆遂從之、據約但津、不容摩押一人濟、殺摩押人以萬計、皆壯勇之士、無一逃者、當時摩押服於以色列人、其地綏安、歷八十年、厥後、有亞拿子珊迦、

以牛杖殺非利士人六百、亦拯以色列人、

第四章　一以笏既沒、以色列人又行耶和華所惡、二耶和華付於都夏瑣之迦南王耶賓手、其帥西西拉、居外邦之夏羅設有鐵車九百乘、虐待以色列人特甚、歷二十年、以色列人籲耶和華、四時有女先知、拉比多妻底波拉、爲以色列士師、五居以法蓮山地、拉瑪伯特利間、在底波拉之櫻樹下、以色列人赴之、聽其審斷、六彼遣人召亞比挪菴子巴拉、自拿弗他利之基低斯至、謂之曰、以色列之上帝耶和華、豈非諭爾云、當率拿弗他利西布倫二族萬人、往他泊山、七我必使耶賓之帥西西拉率車與衆、往基順河詣爾、付於爾手、八巴拉曰、爾偕我往則往、否則不往、九曰、我必與爾偕往、然爾此行不獲榮顯、蓋耶和華將以西西拉付於婦手、遂起、偕往基低斯、十巴拉集西布倫拿弗他利人於基低斯、十一隨之上者一萬、底波拉偕行、十二摩西外戚、何巴之裔、基尼人希百曾離本族、張幕於撒拿音之橡下、附近基低斯、十三或告西西拉曰、亞比挪菴子巴拉上他泊山、西西拉乃集鐵車九百、與其軍旅、由外邦之夏羅設至基順河、底波拉謂巴拉曰、爾起、今日乃耶和華以西西拉付於爾手之日、耶和華非爲爾先導乎、於是巴拉下他泊山、萬人隨之、十五耶和華刃擊、潰亂西西拉及其車乘軍旅、於巴拉前、西西拉下車、徒行而遁、十六巴拉追其車卒、至外邦夏羅設、西西拉全軍悉隕於刃、靡有孑遺、十七西西拉徒行、逃至基尼人希百妻雅億之幕、蓋夏瑣王耶賓與希百家和好、十八雅億出迎、謂曰、我主請入、毋懼、遂入其幕、雅億以衾覆之、十九西西拉曰、我渴、請以少許之水飲我、遂啟革囊、飲之以乳、仍覆以衾、二十又曰、爾立幕門、如有來詢者曰、有人在此否、爾則曰無、二十一西西拉憊而酣寢、雅億取幕釘、手執椎、輕步而前、以釘貫其鬢際、釘之於地、遂昏眩而死、二十二時巴拉追至、雅億出迓曰、來、我以爾所求者示爾、巴拉入幕、見西西拉偃臥而死、幕釘尚在鬢際、二十三如是上帝使迦南王耶賓服於以色列人、二十四以色列人日强、勝迦南王耶賓、至於滅之、

底波拉爲士師

巴拉底波拉戰敗西西拉

雅億釘死西西拉

底波拉巴拉謳歌

第五章 一是日底波拉與亞比挪菴子巴拉歌曰、二以色列之軍長率其軍旅、民亦樂從、當頌美耶和華、三列王歟、爾其俯聞、諸伯歟、爾其傾聽、我必歌頌耶和華、讚揚以色列之上帝耶和華、四耶和華歟、爾出自西珥境、行由以東田斯時也、地震天漏、雲密雨零、五於耶和華前、山嶽震撼、於以色列之上帝耶和華前、西乃動搖、六當亞拿子珊迦之時、雅億在世之日、通衢寂寞、行人曲徑是由、七以色列中鄉里無人、迨我底波拉起、而爲以色列母、八民簡新神、戰及邑門、以色列族四萬人中、干戈無存、九以色列之渠魁、在民中樂意出戰者、我心愛之、爾其頌美耶和華、十凡爾乘白驢、坐繡罽、及遊行通衢者、咸宜宣揚、十一在汲水之所、遠射者之囂、人必稱述耶和華之義事、即治以色列之義事、其時耶和華民復至邑門、十二寤哉寤哉、底波拉歟、寤哉寤哉、爾其謳歌、巴拉歟、爾其興起、亞比挪菴之子歟、引去所虜之人、十三維時、所遺貴胄庶民、下攻強敵、耶和華澽臨、爲我下擊勇士、十四自以法蓮來者、其原在亞瑪力、相隨便雅憫、雜於爾民中、渠魁由瑪吉而至、執元戎之杖者、由西布倫而來、十五以薩迦之牧伯、與底波拉相偕、以薩迦族與巴拉同意、隨之疾趨入谷、維彼流便、在其溪濱、大定厥志、十六爾何坐於牢中、聽牧者之笛乎、流便在其溪濱、深自揣度、基列安居約但東、但何待於舟、亞設坐於海濱、仍處其澳、十七西布倫冒死不顧、拿弗他利在田野之高處亦然、十八列王來戰、迦南諸王戰於他納、在米吉多水濱、未獲金幣、十九列宿自天而戰、由其道而攻西西拉、二十基順古河、漂流敵衆、我之靈歟、奮然前往、健馬騰踔、蹄蹴於途、二十一耶和華之使者曰、爾其詛米羅斯、嚴詛其居民、以其不來助耶和華、不助耶和華攻勇士、二十二基尼人希百妻雅億、較衆婦尤爲有福、較居幕之婦尤爲有福、二十三其人求水、給之以乳、奉之以酥、盛於貴盂、二十四手執幕釘、右手取匠人之椎、擊西西拉、貫厥頭顱、穿其鬢際、彼乃卷曲於其足前、顛仆偃臥、卷曲顛仆於其足前、在彼卷曲之處、偃臥而死、二十五西西拉之母、自窗而望、由櫺而呼曰、其車何久不至、其輪何行之遲、二十六其貴婦之慧者應之、彼自言曰、豈非獲財、共分所虜、各得一二女子、二十七西西拉得文彩之衣、錦繡之服、

以色列人爲米甸人所虐

耶和華之使者見於基甸

基甸奉命毀巴力壇

表裏文繡、以飾所虜者之項、[二一]耶和華歟、願爾諸敵如是滅亡、願愛爾者、如日皎然而出、○其地綏安、歷四十年、

第六章 [一]以色列人又行耶和華所惡、耶和華付之於米甸人手、凡歷七年、[二]米甸之勢、勝於以色列人、以色列人因之在山營窟、爲穴建寨、[三]既播厥種、米甸亞瑪力與東方之人、咸生攻之、[四]築營壘、毀土產、至於迦薩、以色列中食物無存、牛羊及驢俱盡、[五]蓋敵攜畜與幕而來、如蝗衆多、其人與駝、不可勝數、入於斯土、欲行毀滅、[六]以色列人緣米甸故、微弱特甚、乃籲耶和華、[七]既籲耶和華、[八]耶和華遣先知告以色列族曰、以色列之上帝耶和華云、我曾導爾出埃及、脫於奴隸之室、[九]拯爾脫埃及人、暨凡虐爾者之手、驅之於爾前、以其地錫爾、[十]諭爾曰、我乃爾之上帝耶和華、爾居亞摩利人之地、勿寅畏其神、惟爾不聽我言、○[十一]耶和華之使者至俄弗拉、坐亞比以謝人約阿施橡下、適約阿施子基甸打麥於醡酒處、以避米甸人、[十二]耶和華之使者見曰、英武之人歟、耶和華偕爾、[十三]基甸曰、我主歟、如耶和華偕我、何至遭此、我祖嘗言耶和華導我出埃及、今其異蹟安在、茲乃棄我、付於米甸人手、[十四]耶和華顧之曰、藉爾此力、往救以色列人、脫於米甸人手、非我遣爾往乎、[十五]曰主歟、瑪拿西中、我家至貧、在我父家、我又至微、何以拯以色列人乎、[十六]耶和華曰、我必偕爾、爾擊米甸之衆、如擊一人、[十七]曰我若蒙恩於爾前、求示我以徵、俾知與我言者爲爾也、[十八]請勿去此、待我復返、陳禮物於爾前、曰、我必待爾返、基甸入備山羊羔一、取麪一伊法、作無酵餅、置肉於筐、盛湯於壺、攜至橡下獻之、上帝之使曰、以肉與餅置於此磐、傾湯其上、乃如是而行、[二十]耶和華之使者以所執之杖端、觸肉與餅、火自磐出、焚肉與餅、使者遂往、不復見、[二一]基甸知爲耶和華之使者、曰、哀哉、主耶和華歟、我面唔耶和華之使者矣、[二二]耶和華曰、安哉、勿懼、爾不至死、[二三]基甸在彼、爲耶和華築壇、名之曰耶和華沙龍、在亞比以謝族之俄弗拉、至今猶存、○[二四]是夕耶和華諭之曰、取爾父之牡犢、及七歲之牛爲第二、毀爾父所築巴力之壇、

砌其旁之木偶、[二六]依其常例、爲爾上帝耶和華築壇於此保障之上、以第二牛獻爲燔祭、以所砌之木偶爲
柴、[二七]基甸簡僕十人、遵耶和華命而行、但懼父家與邑衆、不敢行之於晝、而行之於夜、[二八]邑衆夙興、見巴力之
壇已毀、在旁之木偶已砌、第二牛獻於所築之壇、[二九]遂相問曰、行此者誰、察問之後、則曰、約阿施子基甸所
爲也、[三十]邑衆謂約阿施曰、爾子毀巴力壇、砌其旁之木偶、當攜之出、而致之死、[三一]約阿施對敵之者曰、爾欲爲
巴力爭辯乎、抑援之乎、凡爲之爭辯者、今晨必死、如巴力果爲神、人毀其壇、任彼自爭可也、[三二]當日以耶路
巴力名基甸、曰、既毀巴力之壇、任巴力與之爭、〇[三三]米甸亞瑪力與東方之人咸集、濟河、建營於耶斯列谷、
[三四]耶和華之神臨基甸、乃吹角、亞比以謝族咸集從之、[三五]基甸遣使遍行瑪拿西、其人亦集從之、又遣使至亞
設、西布倫、拿弗他利、咸來迎之、[三六]基甸謂上帝曰、如爾果循所言、假我手而拯以色列人、[三七]今我以綿羊毛一
束、置於禾場、若露獨在毛、而土壤皆乾燥、則知爾假我手拯以色列人、依爾所言、[三八]詰朝、事果如是、基甸夙
興、取毛揉之、擠露盈盂、[三九]基甸又謂上帝曰、祈勿我怒、我復進一辭而後已、容再一次試之以毛、我欲羊毛
乾燥、而土壤皆霑露、[四十]是夜上帝如言而行、羊毛獨乾燥、土壤皆霑露、

第七章　[一]耶路巴力卽基甸、與相從之衆夙興、附哈律泉建營、米甸軍於其北、在谷中、近摩利岡、[二]耶和
華諭基甸曰、從爾者過衆、我不以米甸人付於其手、免以色列人向我自詡曰、我手自救、[三]當宣告於民曰、
凡畏懼戰慄者、可遶基列山而歸、於是歸者二萬二千、留者一萬、[四]耶和華又諭基甸曰、民猶過衆、導至水
濱、我將爲爾試之、所言可偕爾往者、則偕往、不可偕爾往者、則不偕往、[五]遂導至水濱、耶和華諭基甸曰、凡
以舌餂水如犬者、別立一處、跪而飲者亦然、[六]以手掬水而餂者、計三百人、其餘皆跪而飲、[七]耶和華諭基甸
曰、我必藉此餂水之三百人救爾、以米甸人付於爾手、餘民可歸其所、[八]於是三百人取餱糧與角、其餘以
色列人、則遣之歸己幕、只留三百人、米甸營在其下之谷中、[九]是夜耶和華諭基甸曰、起、下入敵營、我付之

以羊毛濕燥爲徵

留三百人以擊米甸

基甸用策驚潰敵軍

誅俄立西伯

基甸以婉言慰以法蓮人

十 於爾手、[十]如爾畏葸、不敢往、可攜爾僕普拉、偕至其營、[十一]得聞敵言、則有勇力、可下攻營、遂攜僕普拉而往、至
十一 其營隅、近於行伍、米甸亞瑪力與東方之人、偃臥於谷、如蝗衆多、其駝無數、如海濱之沙、[十二]基甸既至、適有
十二 以夢告同儕曰、我夢麰麥餅一、轉入米甸營、至於一幕、衝而覆之、同儕曰、[十三]此非他、乃以色列人約阿施子
十三 基甸之刃、上帝已以米甸全軍付於其手、[十四]基甸聞夢及其占、則崇拜上帝、歸以色列營、曰、起、耶和華已付
十四 米甸軍於爾手、[十五]遂分三百人爲三隊、使各執角、並攜空瓶、中藏火炬、[十六]命之曰、惟予是瞻是效、我至營隅、所
十五 行之事、爾亦行之、[十七]我與從者吹角、爾亦吹之、於營四周呼曰、爲耶和華與基甸、[十八]○時值中更之初、甫易守
十六 營、基甸與從者百人至營隅、吹角破瓶、[十九]三隊亦吹角破瓶、左手執炬、右手執角而吹、呼曰、耶和華與基甸
十七 之刃、[二十]各立其所、環營四周、全軍潰亂、呼號而遁、[二一]三百人吹角、耶和華使全營之人、以刃自相攻擊、其軍逃
十八 至西利拉之伯哈示他、又至亞伯米何拉之界、近於他巴、[二二]以色列人自拿弗他利、亞設、瑪拿西會集、追襲
十九 米甸人、[二三]基甸遣使徇於以法蓮山地曰、爾下、迎擊米甸人、據守諸津、至伯巴拉及約但、以法蓮衆咸集、據
二十 守諸津、至伯巴拉及約但、擒米甸二伯俄立西伯伯、殺俄立於俄立磐、殺西伯伯於西伯醡酒處、追米
二一 甸人、攜俄立西伯伯之首、濟約但至基甸所、

第八章

一 [一]以法蓮人謂基甸曰、爾與米甸人戰、而不招我、何待我如是、遂切責之、[二]基甸曰、我之所爲、豈
二 能比爾之所爲、以法蓮所採之遺果、詎不勝於亞比以謝所斂之葡萄乎、[三]上帝以米甸二伯俄立西伯伯、
三 付於爾手、爾之所爲、我焉能及、基甸言此、以法蓮人之怒遂息、[四]基甸與從者三百人、至約但濟河、雖困憊、
四 而仍追敵、[五]基甸謂疎割人曰、我追米甸二王西巴撒慕拿、從者困憊、請給以餅、[六]疎割牧伯曰、西巴撒慕拿
五 之手、豈在爾手、而使我以餅給爾軍乎、[七]基甸曰、迨耶和華以西巴撒慕拿、付於我手、我必以曠野之荊棘、
六 扑爾之體、[八]由此而上、至毘努伊勒、亦如是以請、其人所答、如疎割人、[九]基甸謂之曰、我平安而歸時、必毀此
七
八
九

亞比米勒戮基甸衆子

基甸治理以色列人

詼西巴撒慕拿

臺、○當時東方執刃之軍旅、隕者十有二萬、所遺一萬五千、從西巴撒慕拿在加各敵營方宴然、基甸由
挪巴約比哈東、從居幕者之道、往而擊之、米甸二王西巴撒慕拿遁、基甸追而擒之、潰其全軍、約阿施子
基甸、自希列斯阪戰場而返、擒疎割一少者訊之、遂書疎割牧伯長老之名、凡七十七人、至疎割、語其人
曰、昔爾譏我云、西巴撒慕拿之手、豈在爾手、而使我以餅給爾之憊卒乎、試觀其人在此、遂執邑中長老、
以曠野之荊棘懲疎割人、毀毘努伊勒之臺、殺其邑人、問西巴撒慕拿曰、爾在他泊所殺之人若何、曰、似
爾、俱有王子之狀、曰、是我同母兄弟也、我指耶和華之生而誓、爾若存其命、我亦不殺爾、遂諭長子益帖
曰、爾起殺之、惟孺子不拔劍、以尚幼而懼故也、西巴撒慕拿曰、爾起殺我、蓋人若何、其力亦如之、基甸遂
起殺之、取其駝項之新月環、○以色列人謂基甸曰、爾既救我脫於米甸人手、爾及子孫當治我儕、基甸
曰、我不治爾、我子亦不治爾、治爾者乃耶和華也、又曰、我有所求、各以所獲耳環予我、蓋敵乃以實瑪利
人、有金耳環、衆曰、我樂與之、遂鋪其衣、各以所獲耳環、擲於其中、基甸所索之金耳環、重一千七百舍客
勒、此外又得米甸王所佩之月環垂環、所衣之絳衣、及其駝項之索、基甸用之作聖衣、置於己邑俄弗拉、
以色列人狥欲拜之、成爲基甸與其家之機檻、米甸人服於以色列人、不復昂首、基甸在日、其地綏安、歷
四十年、○約阿施子耶路巴力歸居己第、基甸妻室衆多、生子七十、其妾在示劍、亦生一子、基甸命名亞
比米勒、約阿施子基甸壽高而卒、葬於父約阿施之墓、在亞比以謝族之俄弗拉、○基甸既沒、以色列人
轉而狥欲從諸巴力、立巴力比利土爲其神、不憶其上帝耶和華、救之脫於四周敵人手者、亦不依耶路
巴力即基甸、所施於彼之恩、而厚遇其家、

第九章

耶路巴力子亞比米勒往示劍、見其母之兄弟、及外祖之眷屬、語之曰、請爾謂示劍之衆曰、
耶路巴力七十子治爾、與一人治爾、孰善、當念我與爾乃骨肉之親、其母之兄弟、以此言告示劍衆、衆曰、

約坦設喻責示劍人

迦勒謀攻亞比米勒

四 斯乃我兄弟也、遂歸心亞比米勒、[四]由巴力比利土廟、取銀七十予之、亞比米勒用以募游蕩無賴之徒從
五 之、[五]乃往俄弗拉、入於父家、殺其兄弟七十人於一石上、皆耶路巴力子、僅遺季子約坦、因其自匿也、○示
六 劍人暨米羅族、咸集於示劍、誌石之橡下、立亞比米勒爲王、[六]或以告約坦、乃立於基利心山巔、揚聲呼曰、
七 示劍人歟、其聽我言、致上帝亦聽爾言、[七]昔諸樹欲膏一樹爲其王、謂橄欖樹曰、請爾治我、[八]橄欖樹曰、我有
八 膏油、可以尊榮上帝與人、豈舍此而搖於衆樹之上乎、[九]諸樹謂無花果樹曰、爾來治我、[十]無花果樹曰、我味
九 甘、我果佳、豈舍此而搖於衆樹之上乎、[十一]諸樹謂葡萄樹曰、爾來治我、[十二]葡萄樹曰、我之新釀、可以愉悅上帝
十 與人、豈舍此而搖於衆樹之上乎、[十三]諸樹謂棘曰、爾來治我、[十四]棘曰、若誠膏我爲王治爾、則來匿我蔭下、不然、
十一 則願火自棘出、燬利巴嫩之香柏、[十五]今爾立亞比米勒爲王、如爾所爲、果誠且義、善待耶路巴力及其家、酬
十二 其夙恩、則可喜悅、昔我父冒死爲爾戰、拯爾脫於米甸人手、[十六]今爾起而攻我父家、殺其子七十人於一石
十三 上、立婢之子亞比米勒爲示劍人王、以其爲爾兄弟也、[十七]如爾今日待耶路巴力及其家、果誠且義、則可因
十四 亞比米勒而樂、彼亦可因爾而樂、否則願火自亞比米勒出、燬示劍人及米羅族、亦願火自示劍人及米
十五 羅族出、燬亞比米勒、[十八]約坦畏其兄亞比米勒而避之、逃往比珥居焉、○[十九]亞比米勒爲以色列長、凡歷三年、
十六 上帝使惡神在亞比米勒與示劍人間、示劍人則以詐僞待亞比米勒、[二十]用報耶路巴力七十子所受之殘
十七 害、使流血之罪、歸其兄弟亞比米勒及助殺之示劍人、[二一]示劍人設伏於山巔、以伺亞比米勒、凡過之者咸
十八 被刦、或以告亞比米勒、○[二二]以別子迦勒與其昆弟至示劍、[二三]示劍人特之、[二四]出於田間、斂葡萄而醡之、設筵獻
十九 頌、入其神廟、式飲式食、而詛亞比米勒、[二五]以別子迦勒曰、亞比米勒爲誰、示劍爲誰、而使我事之、彼非耶路
二十 巴力子乎、其督非西布勒乎、莫若事示劍父哈抹之裔、曷爲事彼、[二六]願斯民歸我掌握、我必除亞比米勒、又
二一 告亞比米勒曰、增益爾軍而出、[二七]邑長西布勒聞迦勒之言、則怒、[二八]密遣使往見亞比米勒曰、以別子迦勒、偕

Xin jiu yue quan shu : wen li he he yi ben.

亞比米勒戰敗迦勒

焚示劍臺

亞比米勒被傷而亡

陀拉爲士師

睚珥爲士師

其昆弟至示劍、[三二]衆惠邑衆攻爾、[三三]爾與相從之衆夜起、伏於田間、[三三]詰朝日出之時、夙興攻城、彼與從者出而禦爾、則可相機而行、[三四]亞比米勒與相從之衆夜起、分爲四隊、伏伺示劍、[三五]以別子迦勒出、立於邑門、亞比米勒與從者、自伏處並起、[三六]迦勒見其民衆、謂西布勒曰、有人自山巔而下、[三七]西布勒曰、爾見山影、誤以爲人、[三八]迦勒又曰、試觀有人自高地而下、更有一隊、從術士橡樹之路而來、[三八]西布勒曰、爾昔言亞比米勒爲誰、而使我事之、爾之前言、今安在哉、此非爾所藐視之民乎、請出而與之戰、[三九]迦勒遂率示劍人出、與亞比米勒戰、[四十]亞比米勒追之、迦勒逃遁、傷者沿路而仆、直至邑門、[四一]亞比米勒居亞魯瑪、西布勒逐迦勒與其昆弟、不容其居示劍、[四二]翌日、民出至田、或以告亞比米勒、[四三]遂分從者爲三隊、伏於田間、見民由邑出、則起而擊之、[四四]亞比米勒率其隊突前、立於邑門、其餘二隊、擊在田者、[四五]亞比米勒終日攻邑、取之、殺其民、傾其城、布之以鹽、[四六]守示劍臺者聞此、遂入巴力比利土廟之保障、[四七]或告亞比米勒曰、守示劍臺者咸集一處、[四八]亞比米勒與相從之衆陟撒們山、亞比米勒手執斧、斫樹枝、置之於肩、諭從者曰、見我所爲、爾速效之、[四九]衆遂各斫樹枝、從之、置於保障、縱火焚之、居示劍臺者皆死、男女約千人、○[五十]亞比米勒往提備斯、建營取之、[五一]邑中有堅臺、民衆男女皆逃入、閉門而登臺巔、[五二]亞比米勒至臺前攻之、近臺門、欲焚以火、[五三]有婦以磨之上石、擲亞比米勒首、破其頭顱、[五四]亞比米勒急呼執兵之少者曰、拔刃殺我、免人云我見戮於婦、[五五]少者遂刺之而死、[五六]以色列人見亞比米勒已死、各歸其所、[五六]亞比米勒殺兄弟七十人、所行於父之惡、上帝報之若是、[五七]示劍人之惡、上帝亦報之、耶路巴力子約坦之詛、悉臨之焉、

第十章　[一]亞比米勒後、以薩迦人朵多孫、普亞子陀拉興起、救以色列人、居以法蓮山地之沙密、[二]以色列士師、歷二十三年、卒而葬於沙密、○[三]厥後、基列人睚珥興起、爲以色列士師、歷二十二年、[四]有子三十、乘驢駒三十、治邑三十、在基列地、至今名曰睚珥鄉里、[五]睚珥卒、葬於加們、○[六]以色列人又行耶和華所惡、

以色列人違耶和華

民立耶弗他爲帥耶弗他與亞捫人辯理

七 事諸巴力、與亞斯他錄、暨亞蘭、西頓、摩押、亞捫族、非利士之諸神、違棄耶和華、不崇事之、七耶和華怒以色
八 列人、付於非利士人、及亞捫人之手、八以色列人居約但東、屬基列之亞摩利地者、自是受其擾害暴虐、歷
九 十 十八年、九亞捫人亦渡約但、攻猶大便雅憫暨以法蓮族、以色列人窘甚、十耶和華曰、我棄我之上帝、而事
十一 十二 巴力、獲罪於爾、十一耶和華諭以色列人曰、我豈未拯爾於埃及、亞摩利亞捫、非利士人乎、十二昔西頓亞瑪力馬
十三 十四 雲人虐爾、爾呼籲我、我亦拯爾於其手、十三爾乃棄我、而事他神、我不復拯爾矣、十四爾可往籲所簡之神、爾遭難
十五 十六 時、任其拯之、十五以色列人謂耶和華曰、我干罪矣、任爾隨意待我、惟求今日救援、十六遂去其中異族之神、而事
十七 十八 耶和華、耶和華因其困苦、中心憀然、十七時亞捫人集而建營於基列、以色列人亦集而建營於米斯巴、十八基列
民之牧伯相議曰、誰先戰亞捫人、彼必爲基列民長、

一 二 第十一章 一基列人耶弗他、大勇士也、乃基列之子、妓之所生、二基列妻亦生子、既長、遂耶弗他、曰、爾乃
三 四 外婦子、不可嗣業於我父家、三耶弗他避兄弟、居陀伯地、游蕩之徒歸而從之、〇四逾時、亞捫人與以色列戰、
五 六 七 基列長老往陀伯地、招耶弗他、六曰爾來爲我軍長、與亞捫人戰、七耶弗他曰、爾非憾我、逐我於父家乎、今爾
八 九 遭難、何就我耶、八基列長老曰、我今就爾、請爾偕行、與亞捫人戰、爲我基列民長、九耶弗他曰、爾若導我歸、與
十 十一 亞捫人戰、而耶和華付之於我手、我則爲爾長乎、十曰爾我間耶和華爲證、我必依爾言而行、十一耶弗他與基
十二 列長老偕行、民遂立之爲長爲帥、耶弗他在米斯巴、陳述其辭於耶和華前、〇十二耶弗他遣使見亞捫王曰、
十三 爾與我何與、致爾至我、而攻我地乎、十三亞捫王謂使者曰、以色列人出埃及時、奪我土地、自亞嫩至雅博、迄
十四 十五 於約但、今可安然反我斯土、十四耶弗他又遣使見亞捫王、十五曰耶弗他云、摩押及亞捫人之地、以色列人未嘗
十六 十七 奪之、十六以色列人出埃及、過荒野、至紅海、及加低斯、十七遣使告以東王曰、請容我過爾境、以東王不允、遣使見
十八 摩押王、亦不允、以色列人遂居加低斯、十八既經曠野、遶以東摩押之境、由摩押東而來、建營於亞嫩外、亞嫩

nla.obj-117022596
National Library of Australia

耶弗他許願　以法蓮人總耶弗他

十九 爲摩押界、不入其境、[十九]以色列人遣僕見都希實本之亞摩利王西宏、告之曰、請容我過爾境、以適我土、[二十]西
二十 宏不信以色列人、不令過其境、乃集民衆、建營於雅雜、與以色列戰、[二一]以色列之上帝耶和華、以西宏及其
二一 民衆、付於以色列人手、以色列人擊之、取亞摩利人所居之地、[二二]得亞摩利境、自亞嫩至雅博、自曠野至約
二二 但、[二三]以色列之上帝耶和華、既逐亞摩利人於其民前、則爾豈可得其地乎、[二四]爾神基抹賜爾之地、爾豈不取
二三 之乎、我之上帝耶和華逐人於我前、其地我亦取之、[二五]爾豈愈於摩押王西撥子巴勒乎、彼豈嘗攻以色列
二四 人、而與之戰乎、[二六]以色列人居希實本亞羅珥、與其鄉里、暨沿亞嫩諸邑、歷三百年、當時爾何不取之、[二七]我未
二五 嘗獲罪於爾、爾乃攻我、以惡相待、願鞫人之耶和華、今日在以色列人亞捫人間、判其是非、[二八]亞捫王不聽
二六 耶弗他使所言、○[二九]耶和華之神臨耶弗他、遂巡基列瑪拿西地、至基列之米斯巴、自此而往、至亞捫族、[三十]耶
二七 弗他許願於耶和華曰、如爾果以亞捫人付於我手、[三一]則我自亞捫族安然而歸時、出我門而迓者、必歸於
二八 耶和華、我必獻之爲燔祭、[三二]耶弗他抵亞捫族、與之戰、耶和華付之於其手、[三三]遂擊之、自亞羅珥至米匿、及亞
二九 備勒基拉明、取邑二十、大行殺戮、於是亞捫族服於以色列人、○[三四]耶弗他止有一女、別無子女、返米斯巴、
三十 至己家、其女執鼗、舞蹈出迎、[三五]耶弗他見之、則裂衣曰、嗚呼吾女、使我憫怛、加我苦難、我向耶和華啟口、不
三一 能食言、[三六]女曰、我父歟、爾既向耶和華啟口、請踐其言、以行於我、蓋耶和華爲爾、復仇於爾敵亞捫族、[三七]又謂
三二 父曰、求父允我一事、假我二月、俾我得與女伴登山、哀我以處子終、曰往哉、乃遣之、期以二月、遂與女伴
三三 偕往、在山哀其以處子終、[三八]二月既盈、女歸父所、父循所許之願、以待其女、乃不字而終、[三九]厥後以色列女立
三四 爲常例、每年爲基列人、耶弗他女哀悼四日、

一 **第十二章** [一]以法蓮人集而北往、謂耶弗他曰、爾與亞捫族戰、而不招我偕往、曷故、我必以火燬爾、及
二 爾第宅、[二]耶弗他曰、我暨我民、與亞捫族大戰、我曾招爾、爾不救我脫於其手、[三]我見爾不我救、遂冒死往攻

耶弗他卒

以色列人爲非利士人所制瑪挪亞與妻見天使

四 亞捫族、而耶和華付之於我手、今日爾來攻我、曷故、四耶弗他乃集基列人、與以法蓮人戰、而擊殺之、因以
五 法蓮人曰、爾基列人、在以法蓮瑪拿西間、乃以法蓮之逋逃者也、五基列人據約但津、以禦以法蓮人、以法
六 蓮人逃遁者、有言請許我濟、基列人則問之曰、爾爲以法蓮人否、如其言否、六則曰、試言示播列、其人音不
七 相符、而言西播列、則執之、殺於約但津旁、當時以法蓮人隕沒者、四萬二千人、〇七基列人耶弗他爲以色
八 列士師、凡歷六年、卒而葬於基列之一邑、〇八厥後、伯利恆人以比讚爲以色列士師、九有子三十、女三十、皆
九 出嫁、爲子娶媳三十、九彼爲以色列士師、凡歷七年、卒而葬之於伯利恆、〇十厥後、西布倫人以倫爲以色列
十 士師、凡歷十年、十一卒而葬於西布倫之亞雅倫、〇十二厥後、十三比拉頓人希列子押頓爲以色列士師、十四有子四十、孫
十一 三十、共乘驢駒七十、彼爲以色列士師、凡歷八年、十五卒而葬於以法蓮地之境比拉頓、在亞瑪力之山地、

第十三章

一 以色列人又行耶和華所惡、耶和華付之於非利士人手、歷四十年、二但之室家、有瑣拉人
二 名瑪挪亞者、其妻不妊不育、三耶和華之使者見於婦曰、爾素不妊不育、今必懷妊生子、四爾其謹愼、酒與醇
三 醪皆勿飲、不潔之物皆勿食、五爾必懷妊生子、薙髮之刀、勿加其首、子自出胎、爲拿細耳人、見民數記六章二節
四 上帝、肇救以色列人、脫於非利士人手、六婦歸告夫曰、有上帝僕就我、其容髣髴上帝之使、可畏之甚、我未
五 問其奚自、彼未以名告我、七乃謂我曰、爾將懷妊生子、酒與醇醪皆勿飲、不潔之物皆勿食、蓋此子自出胎、
六 爲拿細耳人、歸於上帝、至於死日、八瑪挪亞禱於耶和華曰、主歟、請使所遣上帝僕、復至我所、教我如何以
七 待將生之子、九上帝允其所祈、婦坐於田、上帝使復就之、夫不在焉、婦趨告夫曰、昔就我者、今復顯見、瑪挪
八 亞起、隨妻詣其人曰、昔與婦言者爾乎、曰、是也、十瑪挪亞曰、願爾言驗、我待此子、當循何例、其行若何、十一耶和
九 華之使者曰、我所告婦者、俱宜愼之、十二勿食葡萄樹所產、勿飲酒與醇醪、勿食不潔之物、凡我所諭、彼必守
十 之、十三瑪挪亞謂使者曰、請爾少留、待我爲備山羊之羔、十四耶和華之使者曰、爾雖留我、我不食爾餐、如備燔祭、

nla.obj-117023221
National Library of Australia

參孫生

參孫娶非利士女爲妻

路殺稚獅

以謎語難客

必以獻耶和華、其言此者、因瑪挪亞不知其爲耶和華之使也、十七瑪挪亞曰、爾何名、爾言驗時、我則尊爾、耶十八
和華之使者曰、我名奇妙、何以詢爲、十九瑪挪亞取山羊之羔及素祭、陳於磐上、以獻耶和華、使者所行奇妙、
瑪挪亞與其妻並覩之、二十壇上火燄上騰、使者乘之而昇、瑪挪亞暨妻見之、則俯伏於地、二一耶和華之使者不
復見於瑪挪亞與其妻、瑪挪亞乃知其爲耶和華之使也、二二語其妻曰、我儕必死、因覩上帝也、二三妻曰、如耶和
華意欲殺我、必不納我之燔祭素祭、亦不示我以此事、告我以斯言、二四婦生子、命名參孫、子長、耶和華錫福
焉、二五耶和華之神始感之、在瑣拉以實陶間之瑪哈尼但、

第十四章　一參孫下亭拿、見一非利士女、二歸告父母曰、我在亭拿見一非利士女、請爲我娶之、三父母曰、
爾同儕我衆民中、豈無女子、致爾娶於未受割之非利士人乎、參孫謂父曰、我深悅斯女、請爲我娶之、四其
父母不知斯事由於耶和華、參孫尋釁、欲攻非利士人、是時非利士人轄以色列人、五參孫與父母下亭拿、
至葡萄園、有一稚獅、咆哮迎之、六參孫大爲耶和華之神所感、手雖無械、而裂獅如羔羊、不以所行告其父
母、七遂往與女語、甚悅之、八未幾復至、欲娶以歸、離途轉視獅尸、見羣蜂與蜜在其中、九取蜜於手、且行且食、至
父母所、亦予之食、不以蜜出獅尸告、十父至女所、參孫設筵於彼、蓋少者素有此例、十一衆見參孫、則簡三十人
爲其伴侶、參孫語之曰、容我以隱語試爾、七日宴間、如能詳釋告我、我則給爾枲衣三十領、外衣三十襲、十二
若不能詳釋、爾則給我枲衣三十領、外衣三十襲、十三衆曰、請宣隱語、使我聞之、十四曰、自食者出食、自强者出甘、
歷至三日、未能解其隱語、迨及七日、謂參孫妻曰、可誘爾夫、爲我詳釋隱語、不然、我必以火燬爾及爾父
家、爾延我來、欲奪我所有乎、十五參孫妻哭於其前曰、爾乃惡我、而不我愛、爾以隱語試我同族、而不以之告
我、曰、我未告父母、豈告爾乎、十六宴歷七日、妻哭其前、至於七日、爲妻所迫、乃以隱語告之、妻告同族、十七日日
未入時、邑人告曰、孰甘於蜜、孰强於獅、參孫曰、若不用我牝牛而耕、則不能解我隱語、耶和華之神大感

參孫束炬於狐尾以焚禾稼

參孫以驢頰骨擊敵

猶大人縛參孫

大利拉誘詰參孫力何由至

參孫、遂下亞實基倫、殺三十人、褫其衣、以給解隱語者、盛怒而返父家、其妻適其所友之伴侶、

第十五章　厥後、時值麥秋、參孫攜一山羊之羔探妻、曰、吾欲入室見之、妻父不許、曰、我意爾憾之甚、故嫁於爾伴侶、其妹較彼不尤美乎、可娶以代、參孫語衆曰、今我加害於非利士人、亦無尤焉、遂往執野犬三百、以尾相繫、束炬於二尾間、炬既燃、放火入非利士人之禾稼、凡束而堆積者、與未刈者、暨橄欖園、悉爲所焚、非利士人問曰、行此者誰、或曰、亭拿人之壻參孫、因以其妻適伴侶故也、非利士人遂至、以火焚女及其父、參孫曰、爾既行是、我必復仇而後已、遂擊非利士人、大行殺戮、尸相枕籍、後往以坦巖穴居焉、○非利士人上、建營於猶大、布於利希、猶大人曰、爾來攻我、曷故、曰、我來欲縛參孫、以其所行於我者、加乎其身、有猶大人三千、至以坦巖穴、謂參孫曰、豈不知我爲非利士人所轄乎、何行此以累我耶、曰、以其所行於我者、行之於彼也、猶大人曰、我來欲縛爾、付於非利士人手、參孫曰、與我誓約、爾不親擊我、曰否、祇縛爾付於其手、必不殺爾、遂以新索二縛之、由巖攜之而上、既至利希、非利士人呼而迎之、參孫大爲耶和華之神所感、臂上之索、如經火之麻、脫於其手、參孫見驢之新頰骨、伸手取之、擊人以千計、曰、我以驢頰骨行戮、積尸成壘、我以驢頰骨殺人、其數盈千、言畢、手擲頰骨、其地遂名拉末利希、參孫渴甚、籲耶和華曰、爾藉僕手、大施拯救、今將渴死、而陷未受割者之手、上帝裂利希之窪處、有水湧出、飲之、精神頓復而蘇、故其泉名曰隱哈歌利、在於利希、至今猶存、非利士人轄以色列族時、參孫爲士師、歷二十年、

第十六章　參孫往迦薩、見一妓、就之、或告迦薩人曰、參孫至此、遂伏邑門、竟夕環守、靜默無聲、意謂待至黎明、我必殺之、參孫既臥、中夜而興、取邑門之扉與楗、併二楹而拔之、荷之於肩、至希伯崙前之山巔、○厥後、參孫在梭烈谷、愛一女、名大利拉、非利士牧伯就女曰、爾其誘之、察其何由有此大力、我儕何以勝之、致能縛而苦之、則我各以銀一千一百給爾、大利拉謂參孫曰、請爾告我、何由有此大力、何術可

參孫鴻其有力之故

非利士人戲侮參孫

參孫傾覆神室與敵偕亡

七 以縛而苦爾、七參孫曰、如以未乾之新弦七縛我、我則荏弱、無異他人、八於是非利士牧伯攜未乾之新弦七
八 予女、女則縛之、九女既設伏於內室、告曰、參孫、非利士人泣爾、參孫遂斷其弦、如斷經火之麻縷、仍不知其
九 力之奚自、十大利拉謂參孫曰、爾欺我而言誑、請告我何以縛爾、十一曰、如以未用之新索縛我、我則荏弱、無異
十 十一 他人、十二大利拉遂以新索縛之、曰、參孫、非利士人泣爾、是時伏者俟於內室、參孫即斷臂索、如斷一縷、十三大利
十二 十三 拉謂參孫曰、爾欺我而言誑、越至於今、請告我何以縛爾、曰、以我首髮七綹、與緯同織、則可、女遂以橛釘
十四 其髮、曰、參孫、非利士人泣爾、參孫即寤、拔機之橛與緯、十五女曰、爾心不在我、何云愛我乎、爾欺我者三、未告
十五 我以大力何由而有、十六日以言促迫之、參孫中心憂鬱、幾及於死、十七以心所藏悉告之、曰、我自母胎、爲拿細
十六 十七 耳人歸於上帝、薙髮之刀、未加於首、如薙我髮、我力自去、我則荏弱、無異他人、十八大利拉見其以心所藏悉
十八 告之、則遣人召非利士牧伯曰、今彼以心所藏悉告於我、請爾復至、惟此一次、非利士牧伯遂至、攜金於
十九 二十 手、十九女使參孫枕膝而寢、招人薙其髮七綹、遂困苦之、其力果去、二十女曰、參孫、非利士人泣爾、參孫寤曰、我且
二十一 出、逍遙如昔、而不知耶和華已離之矣、二一非利士人遂執之、抉其目、解至迦薩、繫以銅鏈、使旋磨於獄、其髮
二二 二三 薙後漸長、〇二三非利士牧伯集衆、大祭其神大袞、而取歡樂、曰、我神以敵參孫付於我手、二四民見之、則頌讚其
二四 神曰、我神付敵於我手、彼乃敗我邦國、殺我多人者也、二五中心欣喜時、則曰、其召參孫、爲我作劇、遂召參孫
二五 出獄、置之柱間、乃作劇於其前、二六參孫謂執手之童曰、容捫室柱、使我倚之、二七室充男女、非利士牧伯咸在、室
二六 二七 頂亦有男女、約三千人、觀參孫作劇、二八參孫籲耶和華曰、主耶和華歟、求爾垂念我、上帝歟、求爾堅固我、惟
二八 此一次、以報非利士人抉我二目之仇、二九乃執室所賴之二中柱、一以左手、一以右手、而憑依之、三十曰、願與非
二九 三十 利士人偕亡、遂屈身盡力曳之、室乃傾圮、覆於諸伯衆民之上、如是、參孫死時所殺、較之生時所殺尤多、三一
三一 其兄弟與父家俱至、取之而歸、葬於父瑪挪亞之墓、在瑣拉以實陶間、參孫爲以色列士師、歷二十年、

米迦立像

但族遣人覓地

取米迦家之像與祭司

一 二 三 四 五 六 七 八 九 十 十一 十二 十三

第十七章 以法蓮山地、有人名米迦、[一]謂其母曰、爾銀一千一百被竊、因而咒詛、且告於我、其銀在此、
我取之矣、母曰、願耶和華錫福我子、[二]其子以銀一千一百反其母、母曰、我已以此銀、爲吾子獻於耶和華、
以造雕像及鑄像、故仍反於爾、[三]子復以銀反母、母取二百、以予金工、使造雕像及鑄像、置於米迦室、[四]米迦
有神室、遂作聖衣與家神、區別一子、爲其祭司、[五]時以色列無王、人各任意而行、○[六]有少者利未人、居於猶
大伯利恆、[七]離猶大伯利恆邑、覓地以居、行抵以法蓮山地、至於米迦家、[八]米迦曰、爾奚自、曰、我利未人、自猶
大伯利恆來、欲覓地而居、[九]米迦曰、可偕我居、爲我之父與祭司、歲給十金、衣服一襲、供爾之饌、[十]利未人遂
入室、[十一]樂與同居、米迦視之若子、[十二]米迦區別之、乃爲其祭司、居於米迦家、[十三]米迦曰、今有利未人爲祭司、我知
耶和華必錫福於我、

一 二 三 四 五 六 七 八 九 十 十一 十二 十三 十四 十五 十六 十七

第十八章 [一]維時、以色列無王、但之支派、在以色列中、未得其業、故覓地以居、[二]於族中遣勇士五人、由
瑣拉以實陶而往、窺察土地、語之曰、往窺其地、乃適以法蓮山地、至米迦室宿焉、[三]近其室時、識少者利未
人之聲、就而問曰、誰導爾至此、在此何爲、何所得乎、[四]少者以米迦如何相待告曰、米迦雇我爲其祭司、[五]曰、
請諮諏上帝、使知我之前途、是否利達、[六]祭司曰、安然而往、爾之前途、耶和華所顧也、[七]五人遂往、至拉億、見
其居民、如西頓人、安逸無慮、因無强者相害也、地離西頓甚遠、不與他人交際、[八]五人返於瑣拉以實陶、告
其昆弟、昆弟問曰、爾意若何、[九]曰、可起、而往攻之、我見其地甚美、豈可閒居、宜往勿緩、據以爲業、[十]既至、必見
其民安逸無慮、土壤寬廣、天下物產、罔有所缺、上帝付之爾手、[十一]○於是但之室家六百人、各佩器械、自瑣
拉以實陶啟行、[十二]至猶大之基列耶琳、建營其後、名其地曰瑪哈尼但、至於今日、[十三]由此往以法蓮山地、至
米迦室、[十四]昔窺拉億之五人、謂昆弟曰、此室有聖衣家神、雕像鑄像、爾知之乎、當思如何而爲、[十五]遂轉詣米迦
室、入少者利未人之室、而問其安、[十六]但人六百、各佩器械、立於門外、[十七]窺地之五人入室、取雕像鑄像、家神聖

取拉億邑更名曰但

利未人至伯利恆迎其妾

衣、祭司與佩器械之六百人、立於門外、十八 五人入室、既取諸物而出、祭司問曰、爾欲何爲、十九 曰勿語、以手掩口、
與我偕往、爲我之父與祭司、汝爲一家之祭司、與爲以色列一支派一族之祭司、孰愈、二十 祭司心悅、取聖衣
暨家神雕像、入於民中、衆遂轉而前往、使幼稚牲畜貨財先行、二一 離米迦室已遠、米迦之鄰咸集、追及但人
呼之、二二 但人回顧、問米迦曰、爾有何事、率斯羣衆而來、二三 曰我所作之神像、及所任之祭司、爾攜之去、一無所
遺、而問我有何事耶、二四 但人曰、勿使爾聲聞於我衆、恐暴戾者擊爾、致爾與爾家人、俱喪厥命、二五 但人乃行其
途、米迦見其强於己、則轉而歸家、二六 但人攜米迦所製之物、及其祭司、至於拉億、見其安逸無慮之民、擊之
以刃、火焚其邑、二七 無人救援、蓋邑在近伯利合之谷中、離西頓甚遠、不與他人交際、二八 但人復建邑而居之、此
邑昔名拉億、今依其祖以色列子但之名、名之曰但、二九 立彼雕像、摩西子革順之裔約拿單、暨其子孫、爲但
支派之祭司、迨至斯土見虜之日、三十 米迦雕像之設、所歷時日、與上帝室在示羅同、三一

第十九章

一 當以色列無王時、有利未人旅於法蓮山隅、娶妾於猶大伯利恆、二 妾不貞、離夫、歸伯利恆
父家、居歷四月、三 夫起、攜一僕二驢往見妾、欲以善言慰藉、冀其旋歸、妾導入父室、其父見之、欣喜承迎、四 留
之三日、飲食而宿、五 越至四日夙興欲行、女之父謂其壻曰、食餅少許、壯爾心力而後行、六 二人同坐飲食、女
之父曰、是夜請仍宿此、以快爾心、七 其人起而欲往、女之父强留之、乃復宿焉、八 越至五日、夙興欲往、女之父
曰、請復壯爾心力、延至日昃、於是二人同食、九 其人與妾及僕、起而欲往、女之父曰、日已昃、天將暮矣、請留
一宿、以快爾心、詰旦夙興而歸可也、十 其人不欲復宿、乃備二驢、攜妾啟行、至耶布斯即耶路撒冷相對之
所、十一 近耶布斯時、日將暮矣、僕謂主曰、請偏行、入耶布斯邑而宿、十二 主曰、外族之邑、不屬以色列人者、我不入
之、必往基比亞、十三 又謂僕曰、可適此處一邑而宿、或基比亞、或拉瑪、十四 遂前行、近屬便雅憫之基比亞時、日已
入、十五 至基比亞、入邑以宿、無人接其入室寓之、乃坐於衢、既暮、有老者自田工作而歸、彼乃以法蓮山地人、十六

基比亞匪徒之惡行

十七 十八 旅於基比亞此地之人、屬便雅憫族、老者舉目、見旅人在衢、問曰、爾奚自、將何往、曰、我自猶大伯利恆來、
十九 往以法蓮山隅、原居於彼、曾至猶大伯利恆、今詣耶和華室、無人接我入室、驢有芻糧、我與妾僕有餅及
二十 二一 二二 酒、囘有所缺、老者曰、願爾平安、爾之所需、我之責也、勿宿於衢、遂導之入室、以芻飼驢、乃濯足飲食、適快
二三 心時、邑之匪徒環宅叩門、謂室主老者曰、入爾室者、攜之出、以遂我欲、室主出、謂之曰、兄弟乎、勿行此惡、
二四 二五 斯人既入我室、勿妄爲、我有處女、及彼之妾在此、我俱出之、任爾玷辱、遂爾所欲、惟於斯人勿妄爲、衆不
二六 二七 聽、旅人執其妾出之、衆與淫合、竟夕狎侮、黎明始釋、昧爽、婦至其主所寓之室、仆於門前、迨乎既旦、其主
二八 二九 夙興、啟門而出、欲行其途、見妾仆於門前、二手在閾、謂之曰、起、我儕行矣、不應、遂置之於驢、啟行而歸、至
三十 家、以刀肢解其妾、分爲十二、徧送於以色列四境、見之者曰、自以色列人出埃及以迄於今、未有若此之
事、未之見也、今當思議、而宣言焉、

馬衆議討基比亞

一 **第二十章** 一於是以色列衆咸出、自但至別是巴、暨基列地之民、有如一人、集於米斯巴、在耶和華前、
二 三 二民長與以色列諸支派、集爲上帝民會、執兵步卒、共四十萬、三以色列人至米斯巴、爲便雅憫人所聞、以色
四 五 列人問曰、此惡之由、請以告我、四被殺之婦、其夫利未人對曰、我與妾至便雅憫之基比亞、止宿於彼、五及夜、
六 基比亞人起而攻我、環室、意欲殺我、淫汚我妾致死、彼行淫亂謬妄之事、在以色列中、故我取妾而臠之、
七 八 徧送於以色列四境、六請爾以色列衆爲之畫策、而建議焉、七八民衆悉起、有如一人、曰、我不返幕歸家、必掣籤、
九 十 往攻基比亞、九於以色列諸支派中、百取十、千取百、萬取千、使備餱糧、迨衆至便雅憫之基比亞、則依其在
十一 十二 以色列中所行謬妄之事以待之、十於是以色列衆咸集、連絡爲一、以攻斯邑、十一以色列支派遣人謂便雅憫
十三 支派曰、爾中所行何惡、今以基比亞之匪徒付我、俾致之死、以除惡於以色列中、十二便雅憫人不聽同儕以
十四 十五 色列人之言、十三乃由諸邑、集於基比亞、欲與以色列人戰、便雅憫諸邑執兵之士、計二萬六千、其外有基比

nla.obj-117024982
National Library of Australia

以色列人諮訽上帝

便雅憫人敗

亞選兵、計七百、衆中有所簡左手較捷之卒七百、以繩發石、不爽毫髮、除便雅憫人外、以色列人之執兵者、計四十萬、皆戰士也、以色列人起、往伯特利、諮訽上帝曰、與便雅憫人戰、我中誰當先往、耶和華曰、猶大先往、以色列人晨興、對基比亞建營、出而列陳於基比亞、欲與便雅憫人戰、便雅憫人自基比亞出、戮以色列人二萬二千、以色列人共奮厥志、復列陳於前日之陳所、上至耶和華前、哭泣至暮、諮訽耶和華曰、我可再與昆弟便雅憫人戰否、耶和華曰、可往攻之、翌日、以色列人進攻便雅憫族、便雅憫人是日自基比亞出而逆之、又戮以色列執兵之士一萬八千、以色列民衆、上至伯特利哭泣、坐於耶和華前、禁食至暮、獻燔祭及酬恩祭於耶和華、時上帝約匱在彼、亞倫孫、以利亞撒子非尼哈、侍於其前、以色列人諮訽耶和華曰、我可復出、與我昆弟便雅憫人戰乎、抑止乎、耶和華曰、往哉、明日我必付之爾手、以色列人設伏於基比亞四周、越至三日、以色列人往攻便雅憫人、列陳於基比亞如前、便雅憫人出而迎戰、被誘離邑、如前擊殺以色列人、約有三十、於二通衢、一往伯特利、一往基比亞之郊野、便雅憫人曰、其敗如故、以色列人曰、我儕其遁、誘之離邑、至於通衢、衆遂起離其所、列陳於巴力他瑪、伏者自基比亞草場而出、有以色列選兵一萬、往攻基比亞、戰勢劇烈、然便雅憫人不知禍之將及、耶和華使便雅憫人敗於以色列人前、是日以色列人殺便雅憫人二萬五千一百、皆執兵之士、便雅憫人乃自知敗北、初以色列人特有伏兵在基比亞、故暫避便雅憫人、伏兵驟出、進攻基比亞、刃擊舉邑之人、以色列人曾約伏兵、以使邑中烟雲上騰爲號、以色列人戰時稍卻、便雅憫人殺其人約有三十、自謂以色列人爲我所敗、如前戰然、迨邑中烟雲起、其狀如柱、便雅憫人回顧、見舉邑烟焰冲天、以色列人旋轉、便雅憫人見禍及之、不勝駭懼、遂背以色列人、轉向曠野之路而遁、軍士急追於後、民自諸邑而出、戮之於其間、追襲之、圍困之、在其駐足之所蹂躪之、至於相對日出處之基比亞、便雅憫人仆者一萬八千、皆勇士也、其餘轉向曠野而逃、

為便雅憫人取女為妻

四六 至臨門磐、以色列人又於通衢、收其五千人、追至基頓、又殺二千人、四六是日便雅憫執兵之士死者、共二萬
四七 五千、皆勇士也、四七惟有六百人、轉向曠野而逃、至臨門磐、居之四月、四八以色列人反攻便雅憫、刃擊邑衆、與其
四八 牲畜、及凡所遇、所至諸邑、以火焚之、

一 二 第二十一章 一以色列人曾在米斯巴誓曰、我儕皆不以女妻便雅憫人、二民至伯特利、坐於上帝前、迨
三 四 及薄暮、舉聲痛哭、三曰、以色列之上帝耶和華歟、今日以色列中缺一支派、何為有此事乎、四翌日民衆夙興、
五 築壇、獻燔祭及酬恩祭、五以色列人曾重誓曰、凡不上米斯巴詣耶和華者、必致之死、故相問曰、以色列支
六 七 派中、孰不與會、詣耶和華、六以色列人為其昆弟便雅憫人而悔、曰、以色列支派中、今日絕其一矣、七我既指
八 耶和華而誓、不以我女妻之、則其遺民若何得妻、八又曰、以色列支派中、孰不上米斯巴、詣耶和華乎、察知
九 基列雅比無人入營與會、蓋核民時、見其居民無一在者、九會衆遣其最勇之士一萬二千、命之曰、往哉、刃
十 擊基列雅比居民、暨厥婦孺、十所有丁男、及已適人之女、悉殲滅之、十一於其居民中、遇處子四百、未適人者、攜
十一 十二 至迦南地示羅營、會衆遣使至臨門磐、以和告便雅憫人、十二便雅憫人遂歸、則以基列雅比生存之女妻之、
十三 十四 十五 尚為不足、十三民為便雅憫人而悔、蓋耶和華使以色列支派有闕如也、十四會之長老曰、便雅憫之婦女既滅、則
十六 十七 十八 其遺民何以妻之、又曰、便雅憫人之逃脫者、必有其業、免以色列支派泯沒其一、十八但我儕不可妻之以女、
十九 二十 二十一 因以色列人曾誓曰、以女妻便雅憫人者、必受詛也、十九遂曰、在利波拿南、伯特利北、往示劍道東之示羅、歲
二十二 有耶和華節期、乃命便雅憫人曰、爾往伏於葡萄園、二十見示羅女出而舞蹈、則由葡萄園出、各執其女為妻、
二十三 二十四 二十五 而歸便雅憫地、二十一如其父兄赴愬於我、我則曰、請爾施恩、以之予我、蓋昔戰時、我不留女以為其妻、今亦非
爾所妻、若然、則為有罪、二十二便雅憫人如言而行、循其人數、執舞蹈之女為妻、歸其故業、復建諸邑以居、於是
以色列人歸其支派室家、自彼各復本業、二十三是時以色列無王、人各任意而行、

以利米勒攜妻及子居摩押地

拿俄米路得同歸猶大地

路得拾遺穗於波阿斯田

路得記

第一章 一當士師主治時、斯土薦饑、有猶大伯利恆人、與妻及二子、往旅於摩押地、二其人名以利米勒、妻名拿俄米、二子名瑪倫、基連、俱爲猶大伯利恆之以法他人、至摩押地居焉、三拿俄米夫以利米勒死、遺其妻及二子、四二子娶摩押女、一名俄珥巴、一名路得、居彼約十年、五瑪倫基連俱亡、遺拿俄米無夫、亦無子、六在摩押地、聞耶和華垂顧其民、賜之以糧、則起、攜其二媳、欲自摩押地歸、七婦離所居、偕其二媳、循途以返猶大、八拿俄米謂二媳曰、各歸母家、願耶和華恩待爾、如爾之待死者及我、然、九願耶和華賜爾各得綏安於夫家、遂吻之、二媳發聲而哭、十曰、否、我必與爾偕歸爾國、十一拿俄米曰、吾女歟、其歸哉、曷欲與我偕往、我猶孕子爲爾夫乎、十二我女歟、其歸哉、我年已邁、不復有夫、如曰我尚有望、是夜得夫、且能誕子、十三爾豈欲待其長、而不嫁他人乎、我女歟、勿若是、我緣爾故、更爲愁苦、蓋耶和華之手擊我、十四二媳復發聲而哭、俄珥巴吻其姑而別、惟路得依附之、十五拿俄米曰、爾之妯娌、已歸其國其神、汝其從之而歸、十六路得曰、勿勸我離爾、不汝從、汝之所往、我必俱往、汝之所寓、我必偕寓、汝民必爲我民、汝上帝必爲我上帝、十七汝所死之處、我亦死於彼、葬於彼、除死而外、我若與爾相離、願耶和華罰我維倍、十八拿俄米見路得決志偕往、則不復言、十九二人乃往伯利恆、既至、舉邑聳動、婦女咸曰、此乃拿俄米乎、二十曰、勿稱我拿俄米、當稱我爲瑪拉、拿俄米譯卽樂瑪拉譯卽苦蓋全能者待我苦甚、我富有而出、耶和華使我匱乏而歸、耶和華既責我、全能者既苦我、奚稱我爲拿俄米哉、二一拿俄米與其媳摩押女路得、歸自摩押、乃若此、彼至伯利恆時、適穫麰麥之際、

第二章 一拿俄米之夫以利米勒、其家有富豪之戚屬、名波阿斯、摩押女路得謂拿俄米曰、容我適田、蒙誰之恩、則隨其後、而拾遺穗、曰、我女、往哉、二遂往於田、從穫者後、而拾所遺、偶至以利米勒家波阿斯之田、三波阿斯自伯利恆至、謂穫者曰、願耶和華偕爾、對曰、願耶和華錫福於爾、四波阿斯問督穫之僕曰、此爲

波阿斯厚遇路得

路得有求於阿波斯

六 誰氏女、督穫之僕曰、乃摩押女、與拿俄米自摩押偕來、彼曰、請容我從穫者後、在禾束間以拾所遺、彼至、
七 自朝迄今在此、惟有時少待於廬耳、波阿斯謂路得曰、我女、請聽、勿離此而往他田拾遺、在此偕我使女、
八 視人穫於何田、卽隨其後、我命少者勿犯爾、渴時、則往器所、飲少者所汲、婦俯伏於地曰、我乃異邦人、何
九 蒙爾恩、得爾之顧、波阿斯曰、自爾夫沒後、爾於爾姑所爲、並離父母故土、至素所未識之民中、是事人悉
十 告我、願耶和華報爾所爲、爾來託庇於以色列上帝耶和華翼下、願其大賚爾、
十一 不如爾使女之一、爾乃慰藉爾婢、語以愜心之言、食時、波阿斯曰、來此食餅、濡所擘者於醯、婦則坐於穫
十二 者之側、波阿斯予以烘穀、婦食果腹、猶有所餘、婦既起而拾遺、波阿斯命其少者曰、容其在禾束間拾遺、
十三 勿責之、可由禾束、少抽數莖、故遺於地、容其拾之、勿叱之、路得在田拾穗、至於薄暮、撲其所拾、得麰麥約
十四 一伊法、取之入邑、以示姑、亦以果腹所餘者、出而與姑、姑曰、爾今日拾穗何處、工作何方、願顧爾者得福、
十五 婦以所與工作之人告姑曰、今日我所與工作者、名波阿斯、拿俄米謂媳曰、彼施恩於存者亡者弗輟、願
十六 耶和華錫嘏之、又曰、其人爲我近戚、可贖我產者、此其一也、摩押女路得曰、彼謂我云、附近我少者、迨及
十七 刈畢、拿俄米曰、我女歟、汝與其使女偕出、不令人見爾於他田、善也、由是路得與波阿斯使女偕、而拾穗
十八 焉、迨麰麥小麥盡刈、仍與姑居、

第三章

一 拿俄米謂媳曰、我女歟、我不當爲爾求安處之所、俾爾獲福乎、
二 昔爾與波阿斯使女偕、波阿斯非我之戚族乎、彼今夜在禾場、簸揚麰麥、
三 爾其浴身、沐膏衣衣、往於禾場、惟勿令其見之、迨其飲食既
四 畢、彼偃臥時、爾察其處、然後入、啟其足而臥、彼必告爾以所當行、
五 曰、凡爾所言、我必遵行、
六 遂往禾場、凡姑
七 所命、悉遵行之、波阿斯飲食已畢、中心歡悅、往臥於麥積之首、婦乃潛至、啟其足而臥焉、
八 中夜波阿斯驚
九 駭、反側、知有婦附其足而臥、曰、爾爲誰、曰、爾婢路得、請以裾覆我、蓋爾乃宜贖我產者、
十 曰、我女歟、願耶和

波阿斯贖以利米勒之產

波阿斯娶路得爲妻

華錫瑕於爾、爾於少者、無論貧富、俱不相從、爾之施恩、其終較隆於始、我女歟、毋懼、舉邑皆知爾乃淑女、爾所言者、我必爲爾行之、我誠宜贖爾產、惟尚有一人、較我尤近、今夜且宿於此、迨至詰朝、如彼欲贖爾產、則善、如其不贖、我指耶和華之生而誓、我必爲爾贖之、臥此以待旦可也、遂附其足而臥、未能相辨之時卽起、蓋波阿斯曰、勿使人知有婦至場、又曰、持所衣之外衣、既持之、則量麰麥六量、置諸其肩、乃入於邑、至其姑所、姑曰、我女歟、爾所遇若何、婦以波阿斯所待悉告之、又曰、其人給我麰麥六量、曰、勿徒手詣爾姑、姑曰、我女歟、其安坐、以觀其事若何而成、蓋今日事苟未成、其人必不中止、

第四章

一 波阿斯至邑門而坐、見其所言宜贖產者過焉、則呼之曰、某歟、請離途、坐於此、遂離途而坐、二 乃簡邑之長老十人、謂曰、請坐於此、遂坐、三 語宜贖產者曰、自摩押而歸之拿俄米、將鬻我昆弟以利米勒之田、四 我意告爾、於坐此者、及我民之長老前、爾其贖之、當贖之者乃爾、其次則我、別無他人、如爾欲贖、則贖之、不然、明以告我、其人曰、我欲贖之、五 波阿斯曰、爾由拿俄米手購田之日、亦由死者之婦、摩押女路得而購之、俾承其業、以繼死者之名、六 宜贖產者曰、我不能爲己贖之、恐害我業、贖產之權、請爾操之、蓋我不能贖也、七 昔在以色列中、凡贖物易物、欲定其事者、必解其履、以予鄰里、此以色列人爲據之例也、八 故宜贖產者謂波阿斯曰、汝其購之、則解其履、九 波阿斯謂長老與民衆曰、凡屬以利米勒及基連瑪倫之業、我由拿俄米手購之、今日汝衆爲證、十 更購瑪倫妻摩押女路得爲妻、俾承其業、以繼死者之名、免其名絕於昆弟、及故鄉之門、汝衆爲證、十一 在邑門之衆、與諸長老曰、我儕爲證、願耶和華使適爾家之婦、如拉結利亞、肇造以色列家者、亦願爾稱豪於以法他、得名於伯利恆、十二 願耶和華賜此少婦之子、成立、如他瑪從猶大所生法勒斯之家、十三 波阿斯遂娶路得、與之同室、耶和華賜之懷妊生子、十四 衆婦謂拿俄米曰、當頌美耶和華、今日使爾不缺親屬、願此子得名於以色列中、十五 彼必使爾振興、供養爾於老年、彼爲愛爾之媳所

生子俄備得爲大衛之祖

十六 十七 十八 十九 二十 二一 二二

生、此媳於爾、較七子尤善、拿俄米取子、抱之於懷、爲其阿保、鄰婦曰、拿俄米得子矣、乃名之曰俄備得、俄備得爲耶西父、耶西爲大衛父、○法勒斯之世胄如左、法勒斯生希斯倫、希斯倫生蘭、蘭生亞米拿達、亞米拿達生拿順、拿順生撒門、撒門生波阿斯、波阿斯生俄備得、俄備得生耶西、耶西生大衛、

以利加拿二妻至示羅獻祭

哈拿祈子

撒母耳生

撒母耳被獻於耶和華

撒母耳記上

第一章

一 以法蓮山地之拉瑪琐非有以法蓮人以利加拿者乃蘇弗玄孫託戶曾孫以利戶孫耶羅
二 罕子也有二妻一名哈拿一名毘尼拿毘尼拿有子哈拿無子
三 以利加拿歲由其邑生示羅崇拜祭祀萬
四 軍之耶和華以利二子何弗尼非尼哈在彼爲耶和華祭司
五 以利加拿獻祭之日頒胙於妻毘尼拿及其
六 子女因愛哈拿頒之維倍然耶和華禁其產育其敵毘尼拿激之使憂
七 以耶和華禁其產育也歲往耶和
八 華室時其夫如是待之毘尼拿仍激之致其哭而不食其夫
九 以利加拿謂之曰哈拿奚爲哭而不食中心
十 愀然哉我之於爾非愈於十子乎
十一 衆在示羅飲食既畢哈拿與時祭司以利坐其座在耶和華殿之橛旁
十二 哈拿中懷憂戚禱於耶和華而痛哭
十三 許願曰萬軍之耶和華歟如爾垂顧婢苦憶我弗忘賜婢生男則必
十四 奉之耶和華至於畢生薙髮之刀不加其首
十五 哈拿在耶和華前祈禱不輟以利注目觀其口
十六 默語脣動而聲不聞以利以爲醉曰爾醉將至何時其戒爾酒
十七 哈拿曰我主歟非也我乃憂心之婦清酒
十八 醇醪不飲惟於耶和華前傾我衷懷勿以婢爲惡女我言迄今由於寃抑憤激
十九 以利曰爾可安然而歸願
以色列之上帝允爾所祈
二十 婦曰願沾爾恩遂往而食不復有憂容舉家夙興拜於耶和華前乃返拉瑪而
二十一 歸其家以利加拿與妻哈拿同室耶和華垂念之
二十二 哈拿懷妊屆期生子命名撒母耳曰我由耶和華而求
二十三 之以利加拿與其全家往獻歲祭於耶和華而償其願惟哈拿不往謂其夫曰俟子斷乳我將攜之覲耶
二十四 和華使恆居其所以利加拿曰爾視爲善者則行之待子斷乳可也惟願耶和華踐其言婦遂居家哺子
二十五 迨及斷乳乳既斷婦攜之往亦牽牡牛三豝一伊法酒一革囊至示羅詣耶和華室時子尚幼
二十六 攜子詣以利曰我主歟我指爾生命以誓昔在此立於爾側禱於耶和華之婦即我也我爲此子而禱耶
二十七 和華允我所求
二十八 我奉之耶和華使其歸耶和華至於畢生遂在彼崇拜耶和華

哈拿頌禱耶和華

以利二子之劣行

預言以利家必遭奇禍

第二章

一 哈拿禱曰、我心因耶和華歡悅、我角因耶和華崢嶸、我口向敵而孔張、因爾拯救而喜樂、
二 惟耶和華爲聖、無如之者、其外無他、無有磐石、似我上帝、
三 勿復出言驕矜、勿容口發狂妄、蓋耶和華爲容智之上帝、人之所行、爲彼所衡、
四 勇士折其弓、躓者束以力、
五 素飽足者爲傭得食、飢餓者不復飢、不育者乃產七子、多子者反致衰弱、
六 耶和華殺人生人、使人歸墓、使人復起、
七 耶和華使人貧、使人富、使人卑微、使人高顯、
八 舉貧賤者於塵埃、拔置乏者於糞壤、使坐牧伯之間、俾嗣尊榮之位、蓋地之柱屬耶和華、立宇宙於其上、
九 彼之聖民、必護衞其步履、使惡人緘默於幽暗、蓋恃力者、無有得勝也、
十 與耶和華爭者、必被擊碎、彼必自天以雷擊之、耶和華將行鞫於地極、賜力於其王、高其受膏者之角、
十一 以利加拿往拉瑪、歸其家、小子在祭司以利前、奉事耶和華、
十二 ○以利二子、匪類也、不識耶和華、
十三 其爲祭司、與民立規、人獻祭烹肉時、祭司之僕至、手執三股之叉、入於釜甑鼎鑊、叉所得者、祭司取之、凡以色列族至示羅者、祭司待之若此、
十四 未焚脂、
十五 祭司之僕至、謂獻祭者曰、給肉於祭司以炙、彼不取爾烹者、必取生腥、
十六 如人曰、必先焚脂、然後任爾所欲取之、彼則曰、非也、今當予我、不然、我強取之、
十七 二少者之罪、耶和華視爲甚重、蓋輕視耶和華之祭也、
十八 ○撒母耳尚幼、衣枲聖衣、侍於耶和華前、
十九 母爲之歲作小袍、偕夫往獻歲祭時、攜而予之、
二十 以利爲以利加拿及其妻祝曰、願耶和華由此婦賜爾後裔、以代從耶和華所求者、夫婦遂歸、
二一 耶和華眷顧哈拿、彼則懷妊、生三子二女、小子撒母耳生長於耶和華前、
二二 ○以利年邁、聞其子待以色列衆之事、並聞其與會幕門供役之婦同寢、
二三 謂之曰、我由民衆聞爾惡行、胡爲作此、我子、勿爾、我所風聞、非善言也、爾使耶和華之民干
二四 罪、
二五 人若相犯、上帝鞫之、若犯耶和華、誰爲之祈、惟二子不聽父言、蓋耶和華決意殺之、
二六 小子撒母耳漸長、益得耶和華與人之愛、
二七 ○有上帝僕至以利曰、耶和華云、爾祖之家、在埃及法老室、我非向之顯見乎、以
二八 色列支派中、我非簡彼爲我祭司、使焚香於我壇、衣聖衣於我前乎、以色列族所獻之火祭、我非賜爾祖

nla.obj-117027405
National Library of Australia

撒母耳初得啟示

撒母耳爲先知

之家乎、[二九]我所命獻於我室之祭品禮物、爾何踐踏之、重爾子過於我、取我民以色列所獻之嘉者、以肥己乎、[三十]故以色列之上帝耶和華曰、昔我有言、爾與爾祖之家、將恆久行於我前、今我則曰、決不如是、凡尊我者、我必重之、凡藐我者、我必輕之、[三一]其日將至、必斷爾臂、及爾祖家之臂、使爾家中無一耆老、[三二]以色列富有之際、爾必目擊敵在我室、爾家永無耆老、[三三]爾家之人、我不滅於我壇者、必使爾目壞心憂、爾家所育、皆必壯年夭逝、[三四]爾之二子、何弗尼非尼哈所遇之事、可以爲徵、彼必同日而亡、[三五]我將挺生忠藎之祭司、彼將循我心意而行、我必鞏固其家、彼必恆久行於我受膏者前、[三六]爾家所遺、必來拜之、求一金一餅、曰、請立我任祭司之職、俾得少許之餅以食、

第三章　[一]小子撒母耳、在以利前、奉事耶和華、是時耶和華之言罕聞、異象不恆顯見、[二]以利目眵不明、臥於己所、[三]上帝之燈未滅、撒母耳臥於耶和華殿、上帝法匱之所、[四]耶和華呼撒母耳、對曰、我在此、[五]遂趨詣以利曰、汝呼我、我在此、曰、我未呼爾、復臥可也、遂反而臥、[六]耶和華又呼曰、撒母耳、撒母耳起、就以利曰、汝呼我、我在此、曰、我子、我未呼爾、復臥可也、[七]時撒母耳未識耶和華、耶和華未嘗以言示之、[八]耶和華三呼撒母耳、遂起、就以利曰、汝呼我、我在此、以利始知耶和華呼之、[九]故謂撒母耳曰、汝反而臥、如再呼爾、則曰、耶和華歟、請言、爾僕謹聽、撒母耳遂往、臥於己所、[十]耶和華蒞止、如前呼曰、撒母耳、撒母耳、對曰、請言、爾僕謹聽、[十一]耶和華曰、我於以色列中、將行一事、使凡聽之者、兩耳必震、[十二]我指以利家所言者、自始及終、屆期必應於彼、[十三]我曾告之、必鞫其家、蓋彼知子行惡、自招呪詛、而不之禁、[十四]故我對以利家誓曰、祭品禮物、永不能贖其罪、[十五]撒母耳臥及旦、啟耶和華室門、不敢以異象告以利、[十六]以利呼之曰、我子撒母耳、曰、我在此、[十七]曰、耶和華告爾何事、請毋隱於我、與爾所言之事、若有所隱、願上帝罰爾維倍、[十八]撒母耳悉以告之、無所隱、以利曰、是耶和華也、願其行所視爲善者、[十九]撒母耳漸長、耶和華偕之、使其所言、無有不應、[二十]以色列衆、自但至別是巴、

非利士人戰敗以色列人

約匱見奪

以利死

置約匱於大衮廟

二　皆知撒母耳見立爲耶和華之先知、二
一　**第四章**　一以色列族出、與非利士人戰、建營於以便以謝之側、非利士人建營於亞弗、二非利士人列陳、
三　攻以色列族、戰時、以色列族敗於其前、見殺於陳者、約四千人、三民歸營時、以色列長老曰、耶和華今日何
四　擊我於非利士人前、當舁耶和華約匱、自示羅至此、援我於敵手、四於是民遣人詣示羅、舁居基路伯間、萬
五　軍之耶和華約匱而至、以利二子、何弗尼非尼哈、與約匱偕、五耶和華約匱既入營、以色列衆大聲號呼、地
六七　爲響應、六非利士人聞號呼之聲、則曰、希伯來營大聲號呼、曷故、嗣知耶和華匱入營、七乃懼曰、上帝至其營
八　矣、又曰、禍哉我也、前此未嘗有是、八禍哉我也、孰克拯我、脫斯大能之神之手、昔在曠野、以諸災擊埃及人
九十　者、卽斯神也、非利士人歟、當壯乃志、爲大丈夫、免爲奴於希伯來族、如彼爲奴於爾、當爲大丈夫而戰、十遂
十一十二　戰、以色列族敗北、各遁歸幕、殺戮甚鉅、步卒隕者三萬、十一上帝之匱見奪、以利二子、何弗尼非尼哈被殺、十二是
十三　日有一便雅憫人、自裂其衣、以塵蒙首、由陳奔於示羅、十三至時、以利在路旁、坐於座以待、爲上帝匱中心戰
十四十五　慄、其人入城以告、邑衆號呼、十四以利聞號呼之聲、則曰、如此喧譁、何意、其人趨至、而告以利、十五以利年九十有
十六十七　八、目眊不明、十六其人曰、我乃自陳而來、今日自陳而逃、曰、吾子、其事若何、十七曰以色列族遁於非利士人前、殺
十八　戮甚鉅、爾之二子、何弗尼非尼哈皆死、上帝之匱見奪、十八以利年老體重、聞言及上帝匱、則自座仰跌、隕於
十九　門側、折頸而死、以利爲以色列士師、歷四十年、十九其媳非尼哈妻臨產、聞上帝匱見奪、舅與夫並死、劬勞卽
二十二十一　至、卷曲以產、二十臨死之際、旁侍之婦曰、勿懼、爾生男矣、婦不答、不以爲意、二十一遂名子以迦博、曰、以色列之榮已
二十二　去、乃因上帝之匱見奪、舅與夫已死也、二十二又曰、上帝之匱見奪、以色列之榮去矣、
一二三　**第五章**　一非利士人奪上帝之匱、自以便以謝舁至亞實突、二置於大衮廟、在大衮側、三翌晨、亞實突人夙
四　興、見大衮仆、伏於地、在耶和華匱前、遂取而置之於其所、四次日夙興、見大衮仆、伏於地、在耶和華匱前、其

nla.obj-117028123
National Library of Australia

非利士人患痔

返約匱獻補過祭

首與手、並斷於闕、惟遺殘體而已、[五]故在亞實突、大衮祭司、及入大衮廟者、不履其闕、至於今日、○[六]耶和華之手、加重禍於亞實突人、擊之以痔、而翦滅之、至於四境、[七]亞實突人見此、則曰、以色列上帝之匱、不可留此、蓋其手加烈禍於我、及我神大衮、[八]遂遣人集非利士牧伯曰、以色列上帝之匱、何以處之、僉曰、當運至迦特、乃運於彼、[九]運至之後、耶和華之手擊其邑、使大擾亂、其人無論尊卑、悉被擊、咸生痔、[十]乃運上帝匱至以革倫、既至、以革倫人呼曰、彼舁以色列上帝之匱至此、欲殺我、及我民、[十一]上帝之手、加以重禍、舉邑擾亂、多有死者、遂遣人集非利士牧伯曰、其遣以色列上帝之匱、歸於故土、免殺我、及我民、[十二]未死之人俱生痔、舉邑哀號、聲聞於天、

第六章

[一]耶和華匱在非利士人之地、凡歷七月、[二]非利士人招其祭司卜師曰、耶和華匱、何以處之、當用何物遣歸故土、請以示我、[三]曰、如欲遣以色列上帝之匱、勿使徒去、必獻補過之祭、乃可得醫、且知其手不離於爾之故、[四]曰、補過之祭、當獻何物、曰、金製之痔五、金製之鼠五、循非利士牧伯之數、蓋爾曹及牧伯、俱罹一災、[五]當作痔形、及害爾田之鼠形、且尊榮以色列之上帝、庶彼輕加其手於爾、及爾神、與爾地、何剛愎乃心、如埃及人與法老之剛愎乎、上帝行奇事於其間、彼豈非釋其民、使之往乎、[六]今當備新車一、未嘗負軛、方字之牝牛二、繫牛於車、牽犢離之而歸、[七]以耶和華匱、載之於車、以汝所獻金器、爲補過之祭者、藏於櫝中、置之匱旁、遣之而去、[八]觀其匱若由其境之道而行、至伯示麥、則知加重禍於我者、乃耶和華、不然、則知擊我者非其手、乃我偶遇之、[九]其人如言而行、取方字之牝牛二、繫之於車、禁其犢於家、[十]以耶和華匱、及藏金鼠金痔之形之櫝、咸載於車、牛徑往伯示麥道、行於通衢、且行且鳴、不偏於左、不偏於右、非利士牧伯隨之、至伯示麥界、[十一]伯示麥人在谷刈麥、舉目見匱、則悅、[十二]車至伯示麥人約書亞田而止、田有巨石、遂劈車爲柴、獻其牛於耶和華爲燔祭、[十三]利未人取耶和華匱、與藏金器之櫝而下、置於巨石、是日伯示麥人、

臯約置於基列耶琳

撒母耳祈禱勝敵

十六 十七 獻燔祭及他祭於耶和華、十六非利士五牧伯見此、卽日反以革倫、十七非利士人所獻金痔於耶和華、爲補過之
十八 祭者、其數如左、亞實突一、迦薩一、亞實基倫一、迦特一、以革倫一、十八亦獻金鼠、循非利士五牧伯所屬之邑、
十九 與其鄉里、爰及巨石、卽置耶和華置之石、此石在伯示麥人約書亞田間、至今猶存、十九伯示麥人窺耶和華
二十 置、耶和華擊之、死者七十、其人計有五萬、民因耶和華大行殺戮而悲、二十伯示麥人曰、此維聖之上帝耶和
二一 華、孰能立於其前、彼離我、當何往、二一遂遣人告基列耶琳居民曰、非利士人返耶和華置、爾曹其下、臯至爾
所、

一二 第七章 一基列耶琳人至、臯耶和華置、詣山中亞比拿達室、區別其子以利亞撒守之、〇二置在基列耶
三 琳、歷日已久、凡二十年、以色列家思慕耶和華、三撒母耳告以色列家曰、如爾一心歸耶和華、則必除異族
四 五 六 之神、及亞斯他錄於爾中、專心歸耶和華、而獨事之、則彼援爾於非利士人手、四以色列人遂去諸巴力、及
亞斯他錄、獨事耶和華、〇五撒母耳曰、當集以色列衆於米斯巴、我將爲爾祈禱耶和華、六遂集於米斯巴、汲
七 水傾於耶和華前、是日禁食、曰、我獲罪於耶和華、撒母耳在米斯巴、爲以色列族聽訟、七非利士人聞以色
八 列衆集於米斯巴、其牧伯遂上、欲攻之、以色列族聞之、則懼、八謂撒母耳曰、爲我籲我上帝耶和華勿輟、俾
九 援我於非利士人手、九撒母耳取哺乳之羔一、獻於耶和華、爲全牲燔祭、爲以色列族籲耶和華、耶和華允
十 焉、十撒母耳獻燔祭時、非利士人進與以色列人戰、是日耶和華發大雷、潰亂非利士人、遂敗於以色列人
十一 十二 前、十一以色列人出米斯巴追擊之、至伯甲之下、十二撒母耳取一石、立於米斯巴與善間、名之曰以便以謝、曰、延
十三 十四 及此時、耶和華助我儕、十三於是非利士人屈服、不再侵以色列境、撒母耳存日、耶和華之手、制非利士人、十四非
利士人所取以色列之邑、自以革倫至迦特、悉反之、邑之四境、以色列人亦援之於非利士人手、是時以
十五 十六 十七 色列人與亞摩利人和好、十五撒母耳畢生爲以色列士師、十六歲巡伯特利、吉甲、米斯巴、在此聽其訟、十七後歸拉瑪、

nla.obj-117028874
National Library of Australia

以色列人求立王撒母耳不悅

耶和華命撒母耳從民言立王

掃羅詣撒母耳

其家在焉、爲以色列族聽訟、爲耶和華築壇、

第八章 撒母耳年邁、立其子爲以色列士師、二長名約珥、次名亞比亞、俱在別是巴爲士師、三其子不行父道、偏私牟利、受賄反正、〇四以色列長老咸集、詣拉瑪見撒母耳、五曰爾年已邁、爾子不行爾道、今當爲我立王、聽我之訟、與列國同、六彼言立王聽訟、撒母耳不悅其事、禱於耶和華、七耶和華諭之曰、凡民所言、爾可從之、彼非棄爾、乃棄我也、不欲我爲其王、八自我導之出埃及、迄於今日、彼之所行、離我而事他神、今待爾亦若是、九可從其言、惟當加以警戒、示以治之之王、其制度若此、必取爾子、使御車、爲騎兵、趨於車前、或立爲千夫長、五十夫長、或使耕其田、十一民、曰治爾之王、其制度若何、十撒母耳以耶和華之言、悉告於求立王之穫其穡、作其戰具、造其車器、亦取爾女、使爲製香品者、爲廚婢、爲膳女、十二又取爾至嘉之田畝、葡萄園、橄欖園、以賜其臣僕、十三爾種所生、及葡萄園所產、十取其一、以供其宦豎、與其臣僕、十四且取爾僕婢、及少年之壯者、與爾之驢、以供其役、十五爾之羊羣、十取其一、爾必爲之僕隸、是時爾必因所簡之王而呼籲、惟耶和華不俞允焉、十六民不聽撒母耳言、曰、不然、我欲得王治我、十七使我同於列國、聽我之訟、導我而出、爲我而戰、十八撒母耳聞民言、述於耶和華、十九耶和華諭之曰、可從其言、爲之立王、撒母耳遂告以色列人曰、其各歸邑、二十

第九章 便雅憫人、有名基士者、乃亞斐亞玄孫、比歌拉曾孫、洗羅孫、亞別子也、甚爲豪富、一有子壯健俊秀、名曰掃羅、在以色列人中、俊秀爲最、軀幹修偉、自肩而上、高於凡民、二其父基士失驢、謂子掃羅曰、汝攜一僕、往尋厥驢、乃經以法蓮山地、與沙利沙地、不得、又經沙琳地、亦不在彼、又經便雅憫地、亦未之見、三至蘇弗地、掃羅謂所偕之僕曰、不如旋歸、恐父不驢之顧、而我是慮、四曰、此邑有上帝僕、爲衆所尊、所言必應、莫若就之、庶幾示我以當行之路、五掃羅謂僕曰、如往、將以何物饋之、器中之糧已罄、無禮物以饋上帝僕、尚有何物乎、六僕曰、我手有金一舍客勒四分之一、以饋上帝僕、求其示我以當行之路、七昔以色列中有

Page 247
nla.obj-117029203
National Library of Australia

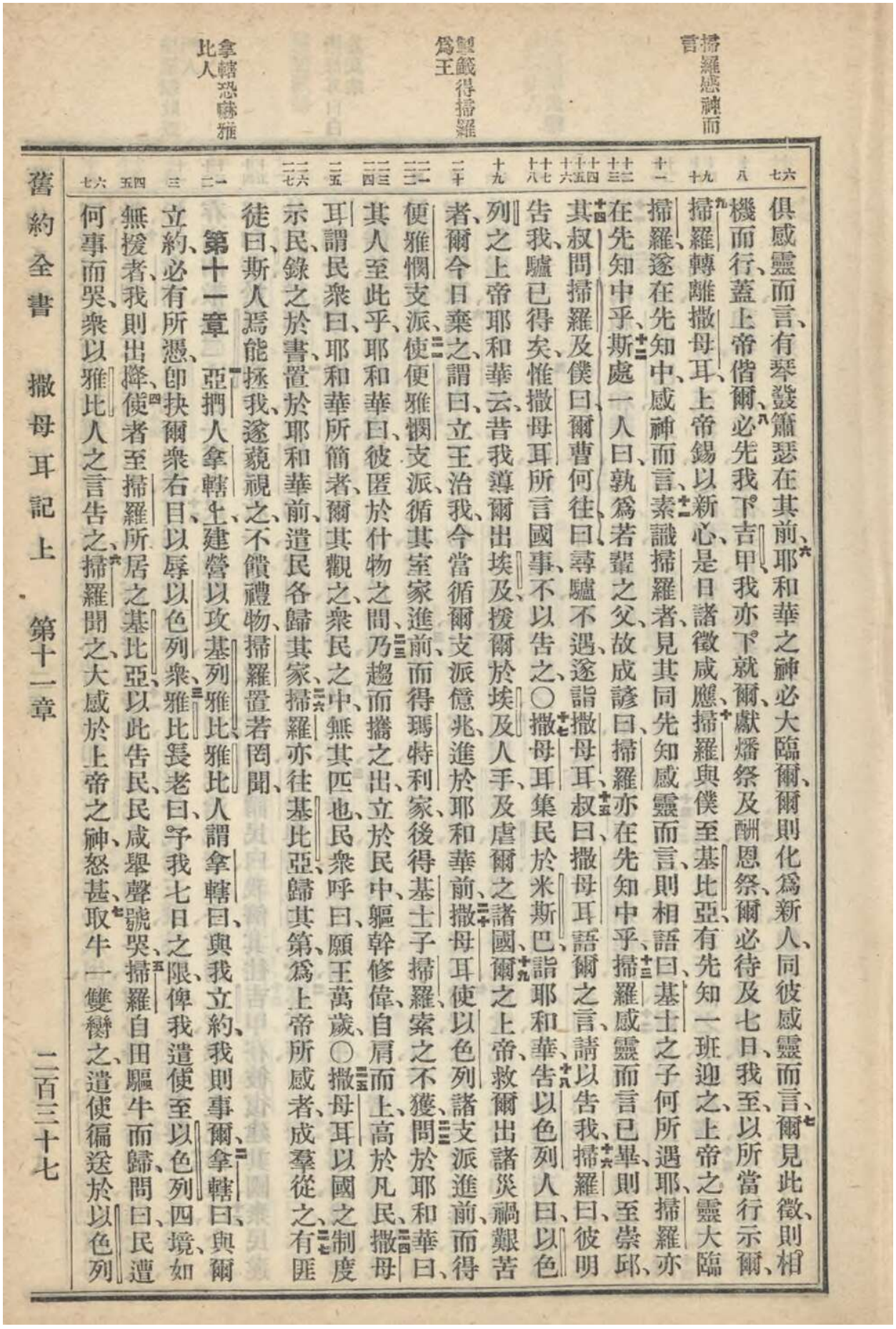
撒母耳與掃羅共食

撒母耳膏掃羅

十 人諭諏上帝、則曰、其來詣先見、蓋今稱先知、昔稱先見也、十一掃羅曰、爾言善也、我儕往哉、遂詣上帝僕所在
十一 之邑、十二登入邑之阪、遇數少女出汲、問曰、先見在此乎、十三曰然、卽在爾前、當速往、彼今日至邑、因民在崇邱獻
十二 祭、十三今彼未陟崇邱赴讌、爾入邑、必遇之、蓋彼未臨、則民不食、以其先祝嘏祭品、而後被請者食焉、爾其上、
十三 十四是時必遇之、二人遂上、入邑時、見撒母耳迎之而來、將陟崇邱、〇十五掃羅未至前一日、耶和華示撒母耳曰、
十四 十五十六明日斯時、我遣使雅憫地之人就爾、爾必膏之、立爲我民以色列之長、拯我民於非利士人手、蓋我民之
十五 十六 呼籲達於我前、我垂顧之、十七撒母耳見掃羅、耶和華諭之曰、我所言者、卽斯人也、彼必統轄我民、十八掃羅就撒
十六 十七 十八 母耳於邑門、曰、請以先見之室告我、十九撒母耳曰、我卽先見、爾其先我陟崇邱、今日與我共食、詰朝則任爾
十七 十八 十九 去、且以爾心所懷告爾、二十三日前所失之驢、爾毋庸慮、已獲之矣、二十一以色列所仰慕者誰乎、非爾及爾父全家
十八 十九 二十 二十一 乎、二十二掃羅曰、我非便雅憫人、屬以色列支派之至小者乎、便雅憫支派諸家之中、我家非至微者乎、曷與我
二十 二十一 二十二 言若是、二十三撒母耳攜掃羅與其僕入客堂、於被請者中、使坐首位、客約三十、二十四撒母耳謂庖人曰、我所付爾、命
二十一 二十二 二十三 二十四 爾別置之一隅、今其進之、二十四庖人取腿、與其上所有、置掃羅前、撒母耳曰、此所存者、置於爾前食之、昔我宴
二十二 二十三 二十四 賓、特爲爾存之、以待斯時、是日掃羅與撒母耳共食、二十五既下崇邱入邑、相敍於屋上、二十六翌日夙興、黎明時、撒母
二十三 二十四 二十五 二十六 耳呼掃羅於屋上曰、起、我遣爾往、掃羅遂起、與撒母耳偕出、二十七至於邑隅、撒母耳謂掃羅、命僕先行、僕既行、
二十四 二十五 二十六 二十七 則又曰、爾暫立、我將使爾聞上帝之言焉、

撒母耳膏掃羅

一 二 **第十章** 一撒母耳取膏之瓶、傾於掃羅首、與之接吻、曰、此非耶和華膏爾爲其業之長乎、二爾今日離我、
一 二 至便雅憫界之泄撒、近拉結墓、必遇二人、將告爾曰、所尋之驢已得、爾父不顧驢、而慮爾、曰、我爲我子將
三 四 若何、三由此而往、至他泊之橡、必遇三人、上伯特利、而覲上帝、一攜三羔、一攜三餅、一攜革囊盛酒、四彼將問
四 五 爾安、給爾二餅、爾可受焉、後詣上帝之山、在彼有非利士人之汛、爾既抵邑、必遇先知一班、自崇邱而下、



掃羅感神而言

雙錢得掃羅爲王

拿轄恐脉雅比人

六 俱感靈而言、有琴聲簫瑟在其前、六耶和華之神必大臨爾、爾則化爲新人、同彼感靈而言、七爾見此徵、則相
七 機而行、蓋上帝偕爾、八必先我下吉甲、我亦下就爾、獻燔祭及酬恩祭、爾必待及七日、我至、以所當行示爾、
八 九 掃羅轉離撒母耳、上帝錫以新心、是日諸徵咸應、十掃羅與僕至基比亞、有先知一班迎之、上帝之靈大臨
九 十 掃羅、遂在先知中、感神而言、十一素識掃羅者、見其同先知感靈而言、則相語曰、基士之子何所遇耶、掃羅亦
十 十一 在先知中乎、十二斯處一人曰、孰爲若輩之父、故成諺曰、掃羅亦在先知中乎、十三掃羅感靈而言已畢、則至崇邱、
十一 十二 十三 十四 其叔問掃羅及僕曰、爾曹何往、曰、尋驢不遇、遂詣撒母耳、十五叔曰、撒母耳語爾之言、請以告我、十六掃羅曰、彼明
十三 十四 十五 十六 告我、驢已得矣、惟撒母耳所言國事、不以告之、○十七撒母耳集民於米斯巴、詣耶和華、十八告以色列人曰、以色
十七 十八 列之上帝耶和華云、昔我導爾出埃及、及援爾於埃及人手、及虐爾之諸國、十九爾之上帝、救爾出諸災禍艱苦
十九 者、爾今日棄之、謂曰、立王治我、今當循爾支派億兆、進於耶和華前、二十撒母耳使以色列諸支派進前、而得
二十 便雅憫支派、二一使便雅憫支派、循其宗家進前、而得瑪特利家、後得基士子掃羅、索之不獲、二二問於耶和華曰、
二一 二二 其人至此乎、耶和華曰、彼匿於什物之間、二三乃趨而攜之出、立於民中、軀幹修偉、自肩而上、高於凡民、二四撒母
二三 二四 耳謂民衆曰、耶和華所簡者、爾其觀之、衆民之中、無其匹也、民衆呼曰、願王萬歲、○二五撒母耳以國之制度
二五 二六 示民、錄之於書、置於耶和華前、遣民各歸其家、二六掃羅亦往基比亞、歸其第、爲上帝所感者、成羣從之、二七有匪
二七 徒曰、斯人焉能拯我、遂藐視之、不饋禮物、掃羅置若罔聞、

第十一章

一 二 一亞捫人拿轄上、建營以攻基列雅比、雅比人謂拿轄曰、與我立約、我則事爾、二拿轄曰、與爾
三 立約、必有所憑、卽抉爾衆右目、以辱以色列衆、三雅比長老曰、予我七日之限、俾我遣使至以色列四境、如
四 五 無援者、我則出降、四使者至掃羅所居之基比亞、以此告民、民咸舉聲號哭、五掃羅自田驅牛而歸、問曰、民遭
六 七 何事而哭、衆以雅比人之言告之、六掃羅聞之、大感於上帝之神、怒甚、七取牛一雙臠之、遣使徧送於以色列

掃羅擊敗亞捫人

撒母耳自白於民衆

四境、曰、不出而從掃羅撒母耳者、待其牛亦若是、耶和華使民恐懼、乃咸出、如一人焉、八掃羅在比色核其
數、以色列人三十萬、猶大人三萬、九遂語使者曰、告基列雅比人云、明日亭午、爾必得援、使者反告、雅比人
悅、十謂拿轄曰、明日我將出降、可從所欲以待我、十一翌日、掃羅分民爲三隊、晨更時、入亞捫營擊之、迨及亭午、
存者四散、無二人在一處者、十二民謂撒母耳曰、言掃羅焉能治我者誰乎、當攜之至、我致之死、十三掃羅曰、今日
耶和華於以色列中施行拯救、一人亦不可殺、〇十四撒母耳謂民曰、我儕其往吉甲、在彼復建其國、衆民遂
往吉甲、於耶和華前、立掃羅爲王、獻酬恩祭於耶和華、掃羅與以色列衆、欣喜不勝、

第十二章　一撒母耳謂以色列衆曰、爾所求於我者、我悉允之、立王治爾、二今有王出入於爾前、我已年
邁皓首、我子與爾相處、我自幼出入於爾前、至於今日、三我在此、爾於耶和華及其受膏者前、可爲我證、我
曾強取何人之牛、刲奪何人之驢、欺侮何人、苛虐何人、受賕於何人之手、以蔽我目、若有、我必償之、四衆曰、
爾未嘗欺我虐我、亦未嘗受何物於人手、五曰、今日耶和華爲證、其受膏者亦爲證、汝於我手、索之無獲、衆
曰、彼爲證、六撒母耳語民曰、昔立摩西亞倫、導爾列祖出埃及者、卽耶和華也、七爾當屹立、我於耶和華前、將
以耶和華爲爾及爾列祖、所行之義事、與爾辨之、八雅各既至埃及、爾祖籲耶和華、耶和華遣摩西亞倫導
之出、使居斯土、九惟彼忘其上帝耶和華、耶和華付之於夏瑣軍長西西拉、及非利士人、與摩押王之手、遂
與之戰、十爾祖籲耶和華曰、我干罪戾、因離棄耶和華、事諸巴力、與亞斯他錄、今求拯我於敵手、我必事爾、
十一耶和華遣耶路巴力、比但、耶弗他、及撒母耳、援爾於四周敵人之手、爾則安居、十二爾見亞捫王拿轄來攻爾、
則謂我曰、必有一王治我、是時爾上帝耶和華爲爾之王、十三今觀爾曹所求所簡之王、耶和華立王治爾、十四如
爾寅畏耶和華、而服事之、聽從其言、不違其命、且與治爾之王、順從爾上帝耶和華、則善矣、十五如弗聽從耶
和華之言、背逆其命、則耶和華之手必敵爾、如昔敵爾祖然、十六今當屹立、觀耶和華於爾目前、所行之大事、

撒羅率民擊非利士人

掃羅獻祭

今非刈麥之時乎、我籲耶和華、彼將發雷降雨、令爾明知爾求立王、乃爲大惡於耶和華前、撒母耳遂籲耶和耶、是日耶和華發雷降雨、衆民甚畏耶和華與撒母耳、告撒母耳曰、爾爲僕祈爾上帝耶和華、免我死亡、我之求王、乃加罪於罪也、撒母耳曰、毋畏、汝誠行此諸惡、然勿轉離不從耶和華、惟盡心服事之、其勿偏離、從事虛僞、不能益爾、不能救爾之物、以其虛僞故也、耶和華既喜立爾爲己民、必因其大名、不汝離棄、若我、決不止息爲爾祈禱、而獲罪於耶和華、必以善道正途訓爾、惟當寅畏耶和華、專誠盡心服事之、念其爲爾所行之大事、如爾仍行惡、則爾與爾之王、俱必滅亡、

第十三章

掃羅即位、時年四十爲以色列王、越至二年、由以色列中、簡三千人、二千從掃羅、在密抹及伯特利山、一千從約拿單、在便雅憫之基比亞、餘民遣歸其家、約拿單擊非利士人汛於迦巴、非利士人聞之、掃羅吹角遍於國中、曰、希伯來人聽之、以色列衆聞掃羅擊非利士人汛、以色列人爲非利士人所惡、民從掃羅、集於吉甲、非利士人集、欲與以色列族戰、率車三萬、騎兵六千、民衆如海沙之多、至伯亞文東之密抹建營、以色列民見事危急、窘迫特甚、則匿於山洞、叢林巖穴、營窟坎阱、亦有希伯來人濟約但、至迦得與基列地、掃羅仍在吉甲、民戰慄而從之、掃羅依撒母耳所定之期、待之七日、而撒母耳未至吉甲、民漸離散、掃羅曰、攜燔祭及酬恩祭至此、遂獻燔祭、獻燔祭畢、撒母耳至、掃羅出迓問安、撒母耳曰、汝所行何事、掃羅曰、定期既屆、爾未式臨、我見斯民離散、而非利士人集於密抹、則曰、非利士人必至吉甲攻我、而我未求耶和華恩施、故我强獻燔祭、撒母耳曰、爾所爲者愚也、不遵爾上帝耶和華所命、如其遵之、則耶和華必在以色列中、堅爾國祚、歷久弗替、今爾不守厥命、爾之國祚不永、耶和華已尋獲一人、遂乎其心、立爲其民之長、撒母耳遂起、自吉甲往便雅憫之基比亞、掃羅核其從者、計六百人、掃羅及其子約拿單、與其從者、俱居於便雅憫之迦巴、非利士人建營於密抹、有掠者自非利士營出、分爲三隊、一由俄

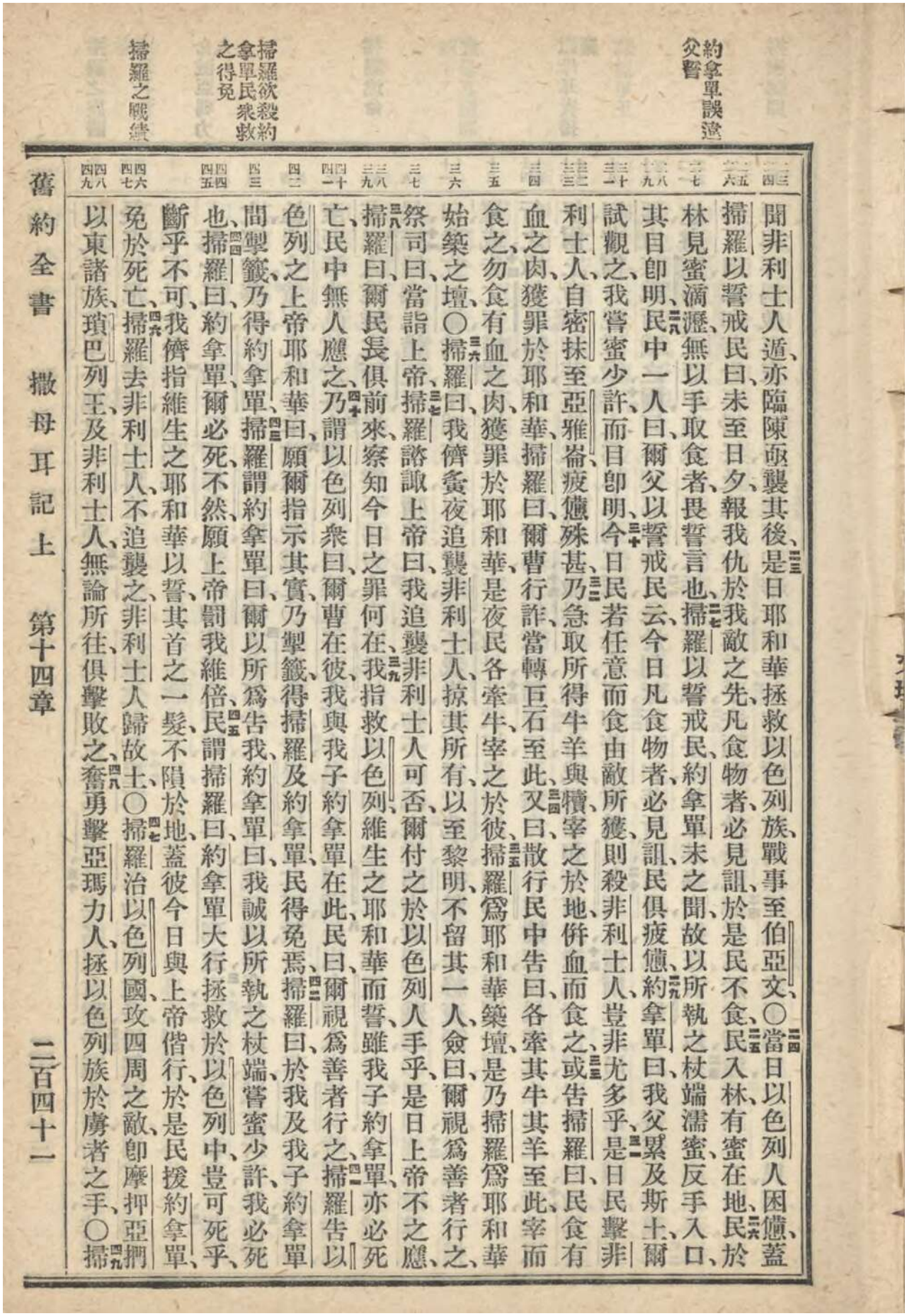
以色列地乏軍械

約拿單敗非利士人於密抹

以色列人追敵至伯亞文

弗拉道、至書亞地、一由伯和崙道、一由洗波音谷相對之境、往於曠野、〇時以色列全地無有鐵工、蓋非
利士人曰、恐希伯來人製作劍戟也、以色列人欲利其耒耜斧鑺、則詣非利士人所、惟有銼、以削其鑺耜
鍤斧、並利其鎩、故臨戰時、從掃羅與約拿單之民、手無劍戟、惟掃羅與約拿單有之、非利士戍卒、出至密
抹隘口、

第十四章　一日掃羅子約拿單、謂執兵之少者曰、我儕過彼、至非利士汛、惟不告其父、時掃羅居基
比亞之隅、米磯崙石榴樹下、從者約六百人、又有衣聖衣之亞希亞、乃居示羅爲耶和華祭司之以利曾
孫、非尼哈孫、亞希突子、亞希突即以迦博之兄、民不知約拿單已往、約拿單往非利士汛、道經隘口、巉巖
對峙、一名播薛、一名西尼、一在北、與密抹相對、一在南、與迦巴相對、約拿單謂執兵之少者曰、我儕往未
受割者之汛、庶耶和華祐我、蓋耶和華施行拯救、不在人之衆寡也、執兵者曰、隨爾心欲行之、往哉、我與
爾有同志焉、約拿單曰、我儕過彼、使彼見之、如彼曰、俟我至爾、我則佇立、不往就之、如彼曰、爾其上而就
我、此爲我徵、我則前往、蓋耶和華付之於我手、二人使非利士戍卒見之、非利士人曰、希伯來人出所匿
之穴矣、戍卒謂約拿單及執兵者曰、汝其至此、我有一事示爾、約單拿告執兵者曰、隨我而上、耶和華付
之於以色列人手矣、約拿單攀援而登、執兵者隨之、敵仆於約拿單前、執兵者從而戮之、二人在半畝之
地、始殺之人、約二十、於是在營在田、庶民戍卒掠者、無不戰慄、地亦震動、致其戰慄特甚、在便雅憫之基
比亞、掃羅之戍卒、見敵軍漸銷亂竄、掃羅謂從者曰、核民、視離我者爲誰、既核之、則知約拿單與其執兵
者不在、斯時上帝之匱在以色列族中、掃羅謂亞希亞曰、舁上帝之匱至、掃羅與祭司相語時、非利士營
中喧譁益甚、掃羅告祭司曰、姑止爾手、乃集從者往戰、見非利士人以刃自相攻擊、致大潰亂、昔自四方
而來、入非利士營之希伯來人、斯時轉從掃羅約拿單所率之以色列人、匿於以法蓮山地之以色列人、



約拿單誤遼父誓

掃羅欲殺約拿單民衆救之得免

掃羅之戰績

聞非利士人遁、亦臨陳亟襲其後、三三是日耶和華拯救以色列族、戰事至伯亞文、○三四當日以色列人困憊、蓋
掃羅以誓戒民曰、未至日夕、報我仇於我敵之先、凡食物者、必見詛、於是民不食、三五民入林、有蜜在地、三六於
林見蜜滴瀝、無以手取食者、畏誓言也、三七掃羅以誓戒民、約拿單未之聞、故以所執之杖端濡蜜、反手入口、
其目卽明、三八民中一人曰、爾父以誓戒民云、今日凡食物者、必見詛、民俱疲憊、三九約拿單曰、我父累及斯土、爾
試觀之、我嘗蜜少許、而目卽明、四十今日民若任意而食由敵所獲、則殺非利士人、豈非尤多乎、四一是日民擊非
利士人、自密抹至亞雅崙、疲憊殊甚、四二乃急取所得牛羊與犢、宰之於地、併血而食之、四三或告掃羅曰、民食有
血之肉、獲罪於耶和華、掃羅曰、爾曹行詐、當轉巨石至此、四四又曰、散行民中告曰、各牽其牛其羊至此、宰而
食之、勿食有血之肉、獲罪於耶和華、是夜民各牽牛、宰之於彼、四五掃羅爲耶和華築壇、是乃掃羅爲耶和華
始築之壇、○四六掃羅曰、我儕夤夜追襲非利士人、掠其所有、以至黎明、不留其一人、僉曰、爾視爲善者行之、
祭司曰、當詣上帝、四七掃羅諮諏上帝曰、我追襲非利士人可否、爾付之於以色列人手乎、是日上帝不之應、
掃羅曰、爾民長俱前來、察知今日之罪何在、四八我指救以色列、維生之耶和華而誓、雖我子約拿單、亦必死
亡、民中無人應之、四九乃謂以色列衆曰、爾曹在彼、我與我子約拿單在此、民曰、爾視爲善者行之、五十掃羅告以
色列之上帝耶和華曰、願爾指示其實、乃掣籤、得掃羅及約拿單、民得免焉、五一掃羅曰、於我及我子約拿單
間掣籤、乃得約拿單、五二掃羅謂約拿單曰、爾以所爲告我、約拿單曰、我誠以所執之杖端、嘗蜜少許、我必死
也、五三掃羅曰、約拿單、爾必死、不然、願上帝罰我維倍、民謂掃羅曰、約拿單大行拯救於以色列中、豈可死乎、
斷乎不可、我儕指維生之耶和華以誓、其首之一髮、不隕於地、蓋彼今日與上帝偕行、於是民援約拿單、
免於死亡、五四掃羅去非利士人、不追襲之、非利士人歸故土、○五五掃羅治以色列國、攻四周之敵、卽摩押亞捫
以東諸族、瑣巴列王、及非利士人、無論所往、俱擊敗之、五六奮勇擊亞瑪力人、拯以色列族於虜者之手、○掃

Xin jiu yue quan shu : wen li he he yi ben.

掃羅之族譜

命滅亞瑪力人

掃羅遣命

撒母耳責掃羅

掃羅認罪

羅之子約拿單亦施韋麥基舒亞又有二女長名米拉季名米甲其妻名亞希暖乃亞希瑪斯之女其軍長名押尼珥乃掃羅叔尼珥之子基士乃掃羅之父押尼珥父尼珥乃亞別之子掃羅存日與非利士人力戰見壯士及勇士則招募之

第十五章 撒母耳謂掃羅曰昔耶和華遣我膏爾立爲其民以色列之王今爾當聽耶和華言萬軍之耶和華云以色列族出埃及時亞瑪力人若何待之途間禦之我記憶焉今往擊之滅其所有毋加矜恤男女童穉乳子牛羊駝驢悉殺戮之○掃羅集民於提拉因核其軍數步卒二十萬猶大人一萬掃羅至亞瑪力邑伏於谷中謂基尼人曰離亞瑪力人而去免爾爲我同滅蓋以色列人出埃及時爾善待之基尼人遂離之而去掃羅擊亞瑪力人自哈腓拉至埃及相對之書珥生擒亞瑪力王亞甲以刃盡滅其民掃羅與民惜亞甲暨牛羊犢羔之嘉者及諸美物不盡滅之惟陋劣者則悉殲焉○耶和華諭撒母耳曰我立掃羅爲王今則悔之以其背我而不我從亦不遵行我命撒母耳怒終夜籲耶和華夙興欲迓掃羅或告之曰掃羅至迦密立碑轉往吉甲撒母耳就掃羅掃羅曰願耶和華錫嘏於爾耶和華所命我已行之撒母耳曰然則我聞羊鳴牛鳴是何意耶掃羅曰乃衆自亞瑪力攜至蓋民惜其牛羊之嘉者欲以祭爾上帝耶和華其餘我儕盡滅之撒母耳曰姑少待我以耶和華前夕諭我者告爾曰請言之撒母耳曰昔爾自視雖微非立爲以色列支派之長乎耶和華膏爾爲以色列王遣爾就途曰爾往盡滅罪人亞瑪力族戰而殲之爾何不聽耶和華言急於刦奪行耶和華所惡掃羅曰我實聽耶和華言往所遣我之途虜亞瑪力王亞甲盡滅亞瑪力人惟所獲當滅之牛羊民取其嘉者欲在吉甲以祭爾上帝耶和華撒母耳曰耶和華豈喜燔祭及他祭如喜聽其言乎夫順服愈於祭祀聽從愈於羊脂違逆與卜筮同罪頑梗與拜偶像事家神同科爾棄耶和華命耶和華亦棄爾不使爲王掃羅曰我干罪矣我畏斯民聽從其

撒母耳詣耶西

詛亞甲王

撒母耳責大衛

二五 言、故違耶和華命、及爾之言、今則請赦我罪、偕我旋歸、俾我崇拜耶和華、二六撒母耳曰、我不偕爾旋歸、蓋爾
二七 棄耶和華命、耶和華亦棄爾、不使爲以色列王、二七撒母耳轉而欲行、掃羅執其衣裾、裾裂、二八撒母耳曰、是日耶
二九 和華裂以色列國、使之離爾、以賜爾鄰、賢於爾者、二九以色列所恃者、必不誑言、亦不回意、蓋非世人、決不回
三十 意也、掃羅曰、我干罪矣、雖然、求爾於我民之長老、及以色列衆前尊我、偕我旋歸、俾我崇拜爾上帝耶和
三一三二 華、三一於是撒母耳轉隨其後、掃羅則崇拜耶和華、〇三二撒母耳曰、攜亞瑪力王亞甲至我、亞甲懽然而來、曰、死
三三 亡之苦、庶乎免矣、三三撒母耳曰、爾之刃使婦無子、則爾之母、於婦中亦必無子、遂在吉甲、於耶和華前、斫亞
三四三五 甲而碎之、三四撒母耳往拉瑪、掃羅往基比亞、歸其家、三五撒母耳至於沒日、不復往見掃羅、爲之懷憂、耶和華立
掃羅爲以色列王、亦悔之、

第十六章

一 一耶和華謂撒母耳曰、我既棄掃羅、不使爲以色列王、爾爲之懷憂、伊於胡底、可盛膏於角
二 而往、我將遣爾詣伯利恆人耶西、其衆子中、我簡其一爲王、二撒母耳曰、我何可往、掃羅聞之必殺我、耶和
三四 華曰、爾可牽犢、言我來欲祭耶和華、三召耶西與祭、爾所當爲、我將示爾、我所言者、爲我膏之、四撒母耳遵耶
五 和華言而行、至伯利恆、邑之長老戰慄迎之、曰、爾爲平康而來乎、五曰、爲平康也、我來祭耶和華、爾當潔己
六 而至、同我與祭、撒母耳遂潔耶西及其子、召之與祭、六既至、撒母耳見以利押、意謂耶和華之受膏者、果在
七 其前也、七耶和華謂之曰、毋觀其容、及軀幹之修偉、此人乃我所擯、蓋耶和華所見、迥異於人、人觀外貌、耶
八九 和華則視內心、八耶西召亞比拿達、使過撒母耳前、撒母耳曰、耶和華亦不簡之、九耶西又使沙瑪過焉、撒母
十 耳曰、耶和華亦不簡之、十耶西使七子咸過其前、撒母耳曰、皆非耶和華所簡也、十一又曰、爾子咸在此乎、曰、尚
十一十二 有季者牧羊、撒母耳曰、召之使來、彼未至、我儕不席坐、十二遂遣人攜之入、其人赤色、目秀貌美、耶和華曰、斯
十三 人是也、起而膏之、十三撒母耳取角中之膏、於其諸兄中膏之、自是以後、耶和華之靈大臨大衛、撒母耳啟行、

掃羅召大衛鼓琴驅覓

歌利亞狂語索戰

歸於拉瑪、〇耶和華之神離掃羅、有惡神擾之、耶和華使然也、其臣僕謂之曰、上帝使惡神擾爾、我主當命侍臣、求善鼓琴者、迨惡神臨爾時、使之鼓琴、則爾愈焉、掃羅命侍臣曰、爲我求善鼓琴者、攜之至我、有一少者對曰、我嘗見伯利恆人耶西之子善鼓琴、大勇善戰、愼言語、美姿容、耶和華亦偕之、掃羅遣使詣耶西曰、爾子大衛、與羊同在、遣至我所、耶西以驢負餅、以酒一革囊、與山羊羔一、付其子大衛、奉於掃羅、大衛既至、侍立於掃羅前、掃羅愛之甚、遂爲其執兵者、掃羅遣人詣耶西曰、大衛已沾我恩、容侍我側、値上帝使惡神臨掃羅時、大衛取琴鼓之、掃羅則快然而愈、惡神離之、

第十七章　非利士人集其軍旅以戰、至猶大之梭哥、建營於以弗大悶、在梭哥亞西加間、掃羅亦與以色列人會集、建營於以拉谷、陳列行伍、與非利士人戰、非利士人立於此山、以色列人立於彼山、其間有谷、有挑戰者迦特人歌利亞、自非利士營出、體長六肘及一布指、首戴銅冑、身擐銅甲、重五千舍客勒、股著銅袚、肩負銅戟、其槍之柯、大如織器之梁、其鋒之鐵重六百舍客勒、持干者行於前、彼立而呼以色列軍旅曰、爾曹出而列陳、欲何爲、我非非利士人乎、爾曹非掃羅之臣僕乎、當簡一人、使下而就我、如能戰而殺我、我儕則爲爾役、如我勝而殺彼、爾曹則爲我役、而服事我、又曰、以色列軍旅、今日爲我所侮、可遣一人與我戰鬬、掃羅與以色列衆聞其言、驚惶懼甚、〇夫大衛乃猶大伯利恆之以法他人耶西子也、掃羅時、耶西壽高年邁、有子八人、年長之三子、從掃羅出戰、長以利押、次亞比拿達、三沙瑪、大衛乃季子也、其兄三人、俱從掃羅、大衛屢離掃羅、返伯利恆、牧父之羊、非利士人朝夕進前而立、歷四十日、〇耶西謂其子大衛曰、爾取烘穀一伊法、與餅十、速攜至營、給爾諸兄、又取乳餅十、以餽千夫長、省視爾兄、取質而返、時掃羅與大衛三兄、及以色列衆、在以拉谷、與非利士人戰、大衛晨興、以羊付守者、遵耶西命、取物而行、至列車之所、適軍旅列陳而出、鼓譟以戰、以色列人與非利士人列陳、兩軍相對、大衛以其什物付

大衛聞歌利亞言則忿

大衛自請出戰

擊殺歌利亞

守者手、趨入行伍、問其兄安、相語時、非利士之挑戰者、迦特人歌利亞、自其行伍出、語如前言、爲大衛所聞、以色列衆見之、大懼而遁、相語曰、爾見斯人乎、彼來欲侮以色列族、如有殺之者、王將賜以厚財、以女妻之、並於以色列中、復其父家、大衛謂旁立之人曰、有人殺此非利士人、洒以色列人之辱、將如何待之、此未受割之非利士人爲誰、而可侮維生上帝之軍乎、民如前言對曰、殺此人者、必如是待之、長兄以利押聞大衛與衆言、怒之曰、爾來曷故、彼野間數羊、付於誰乎、爾之驕矜、中心之惡、我知之矣、爾來特欲觀戰耳、大衛曰、我何所爲、惟問一言而已、遂轉離之而他顧、問以前言、民答之如故、或聞大衛所言、述於掃羅前、掃羅乃召之、大衛謂掃羅曰、人勿爲之喪膽、僕將前往、與彼非利士人戰、掃羅曰、爾不能與之戰、蓋爾年少、彼自幼爲戰士、大衛曰、爾僕爲父牧羊、有獅或熊至羣中、攫羔而去、我出追而擊之、援羔於其口、彼起而攻我、我執其鬣、擊而殺之、爾僕殺獅與熊、此未受割之非利士人、侮維生上帝之軍、亦必如斯獸之一焉、又曰、耶和華既援我於獅之爪、熊之掌、亦必援我於此非利士人之手、掃羅曰、往哉、耶和華必與爾偕、掃羅以其戎衣衣大衛、以銅胄冠其首、以鎧甲被其身、大衛佩劍衣外、因未嫻習、欲試而行、乃謂掃羅曰、我未嫻此、不能服之而行、遂卸之、手執杖、擇谿間光潔之石五、置於所攜牧人之囊、亦執發石之繩、往迎非利士人、非利士人前迎大衛、持干者爲先導、非利士人環視、見大衛則藐之、蓋其年少、色赤貌美、謂之曰、爾執杖迎我、我豈犬乎、遂指其神而詛之、又謂大衛曰、爾來、我取爾肉、給於空中之鳥、野間之獸、大衛曰、爾來迎我、以劍與槍及戟、我來迎爾、以萬軍耶和華之名、即爾所侮以色列軍旅之上帝、今日耶和華必付爾於我手、我必擊爾、斬爾首級、以非利士軍旅之屍、給於空中之鳥、野間之獸、使天下咸知以色列中有上帝、亦使此會咸知耶和華施行拯救、非以劍以槍、蓋戰事屬於耶和華、彼必付爾於我手、非利士人進迎大衛、大衛亦向行伍疾趨迎之、以手探囊取石、以繩發之、擊非利士人、深入其額、遂仆於地、

非利士人潰敗

押尼珥引大衛見掃羅

約拿單愛慕大衛

掃羅立之爲武士長

婦女讚大衛之勇掃羅不悅

掃羅以女米拉許大衛

五十 如是大衛以繩與石、勝非利士人、擊而殺之、手不持劍、五一 遂趨而前、立於非利士人身側、拔其劍出鞘、殺之、
五二 斬其首級、非利士人見其勇士已死、則遁、五三 以色列與猶大人並起、鼓譟而追、至於該及以革倫邑門、非利
五三下四 士人被創者、仆於沙拉音道、延至迦特與以革倫、五三 以色列人追非利士人而返、刦掠其營、五四 大衛取非利士
五五 人首級、攜至耶路撒冷、以其兵甲置於己幕、○五五 初掃羅見大衛出擊非利士人、則謂軍長押尼珥曰、押尼
五六五七 珥、此少者誰氏子、押尼珥曰、王歟、我指爾生命而誓、我不知也、五六 王曰、爾詢此孺子爲誰之子、五七 大衛擊非利
五八 士人而返、手執首級、押尼珥引之見掃羅、五八 掃羅曰、少者、爾爲誰之子、大衛曰、我乃爾僕伯利恆人耶西之
子也、

第十八章

一 大衛與掃羅言畢、約拿單之心、與大衛之心相契、約拿單愛之如命、二 當日掃羅留之、不使
三 復歸父家、三 約拿單與大衛結約、愛之如命故也、四 遂解衣賜之、又以戎衣、弓劍與紳予之、五 大衛爲掃羅所遣、
六 處事明敏、掃羅立之爲武士長、民衆與掃羅臣僕咸視爲善、○六 大衛戮彼非利士人、偕衆歸時、婦女自以
七 色列諸邑出、謳歌舞蹈、擊鼓擊磬、欣然以迎掃羅王、七 舞蹈唱和曰、掃羅殺其千千、大衛殺其萬萬、八 掃羅怒
八 甚、不悅斯言、曰、稱大衛以萬數、稱我僅以千數、此外、彼之所得、非國而何、九 自是以後、掃羅見大衛、則睚眦
九 之、○十 翌日、上帝使惡神大臨掃羅、遂在室中發狂言、大衛鼓琴如平日、掃羅手執戟、十一 以戟擲之、曰、我必刺
十 十一 大衛釘之於牆、大衛逃避者再、十二 掃羅以耶和華離己、而偕大衛、則懼之、十三 使其離側、立之爲千夫長、率民出
十二 十三 入、十四 大衛處事明敏、耶和華與之偕、十五 掃羅見其處事明敏、懼之益甚、十六 惟以色列與猶大人咸愛之、以率其出
十四 十五 十六 入大衛處事明敏、耶和華與之偕、掃羅見其處事明敏、懼之益甚、惟以色列與猶大人咸愛之、以率其出
十七 入故也、○十七 掃羅謂大衛曰、我以長女米拉妻爾、惟當爲我奮勇、爲耶和華戰、蓋掃羅意謂、我不可親手害
十八 十九 之、願非利士人加手害之、十八 大衛曰、我何人斯、我之戚族、及我父家、於以色列中爲何、致我爲王之壻乎、十九 屆
二十 二十一 期、掃羅當以其女米拉妻大衛、乃妻於米何拉人亞得利、二十 掃羅之女米甲愛大衛、或告掃羅、掃羅悅曰、我

nla.obj-117032731
National Library of Australia

掃羅及其使感神而言

米甲釋大衛

約拿單褒揚大衛

掃羅畏大衛

妻以女、以爲機檻、使非利士人加手害之、遂謂大衛曰、今日復爲我壻、[二二]掃羅命其臣僕私語大衛曰、王悅爾、其臣僕亦愛爾、可爲王壻、[二三]臣僕以此言告大衛、大衛曰、我素貧賤、爲王之壻、爾以爲細事乎、[二四]臣僕以大衛之言反告、[二五]掃羅曰、當告大衛云、王不受聘禮、第求非利士人之陽皮一百、以報王仇、掃羅之意、欲假手於非利士人殺之、[二六]臣僕以此言告大衛、大衛樂爲王壻、[二七]尚未屆期、大衛與從者起、往殺非利士人二百、攜其陽皮、悉數進王、致爲王壻、掃羅遂以其女米甲妻之、[二八]掃羅見耶和華偕大衛、知其女米甲亦愛之、故懼之愈甚、恆與爲敵、○[二九]非利士之牧伯迭出以戰、大衛處事、每較掃羅臣僕明敏、以致其名大見尊重焉、[三十]

第十九章

[一]掃羅語其子約拿單、及其臣僕、使殺大衛、[二]惟約拿單甚悅大衛、告之曰、我父謀殺爾、詰朝請自愼、匿於僻處、[三]我出至爾所在之田、立於父側、與言爾事、若有所見、卽以告爾、[四]約拿單對父掃羅、褒揚大衛曰、王勿獲罪於爾僕大衛、蓋大衛未嘗獲罪於爾、彼之所爲、於爾甚善、[五]昔冒死擊非利士人、耶和華爲以色列衆大施拯救、爾見之喜、今何無故殺之、流無辜之血、而干罪戾乎、[六]掃羅從約拿單言、指維生之耶和華而誓、必不殺之、[七]約拿單招大衛、以是告之、導見掃羅、侍前如故、○[八]厥後又有戰鬬、大衛出與非利士人戰、大行殺戮、其衆遂遁、[九]耶和華使惡神臨於掃羅、掃羅執戟、坐於室中、大衛鼓琴、[十]掃羅欲以戟刺大衛、釘之於牆、大衛避焉、戟入於牆、是夕大衛遁而獲免、[十一]掃羅遣使守大衛第、待旦殺之、大衛妻米甲告大衛曰、今夕不自救、明日必見殺、[十二]米甲自牖縋之、逃而獲免、[十三]米甲取家神之像、置於牀、以羊毳衾蔽其首、覆之以禍、[十四]掃羅遣使執大衛、婦曰、彼病矣、[十五]掃羅復遣其使視大衛曰、以牀舁之來、俾我殺之、[十六]使者入、見像於牀、羊毳衾蔽其首、[十七]掃羅謂米甲曰、何欺我若此、容我敵逃而獲免、米甲對曰、彼云任我去、勿使我殺爾、○[十八]大衛逃而獲免、至拉瑪見撒母耳、以掃羅所待告之、遂與撒母耳往拿約居焉、[十九]或告掃羅曰、大衛在拉瑪之拿約、[二十]掃羅遣使執之、至則見彼先知一班、感神而言、撒母耳立於其中爲之長、上帝之神臨於使者、彼

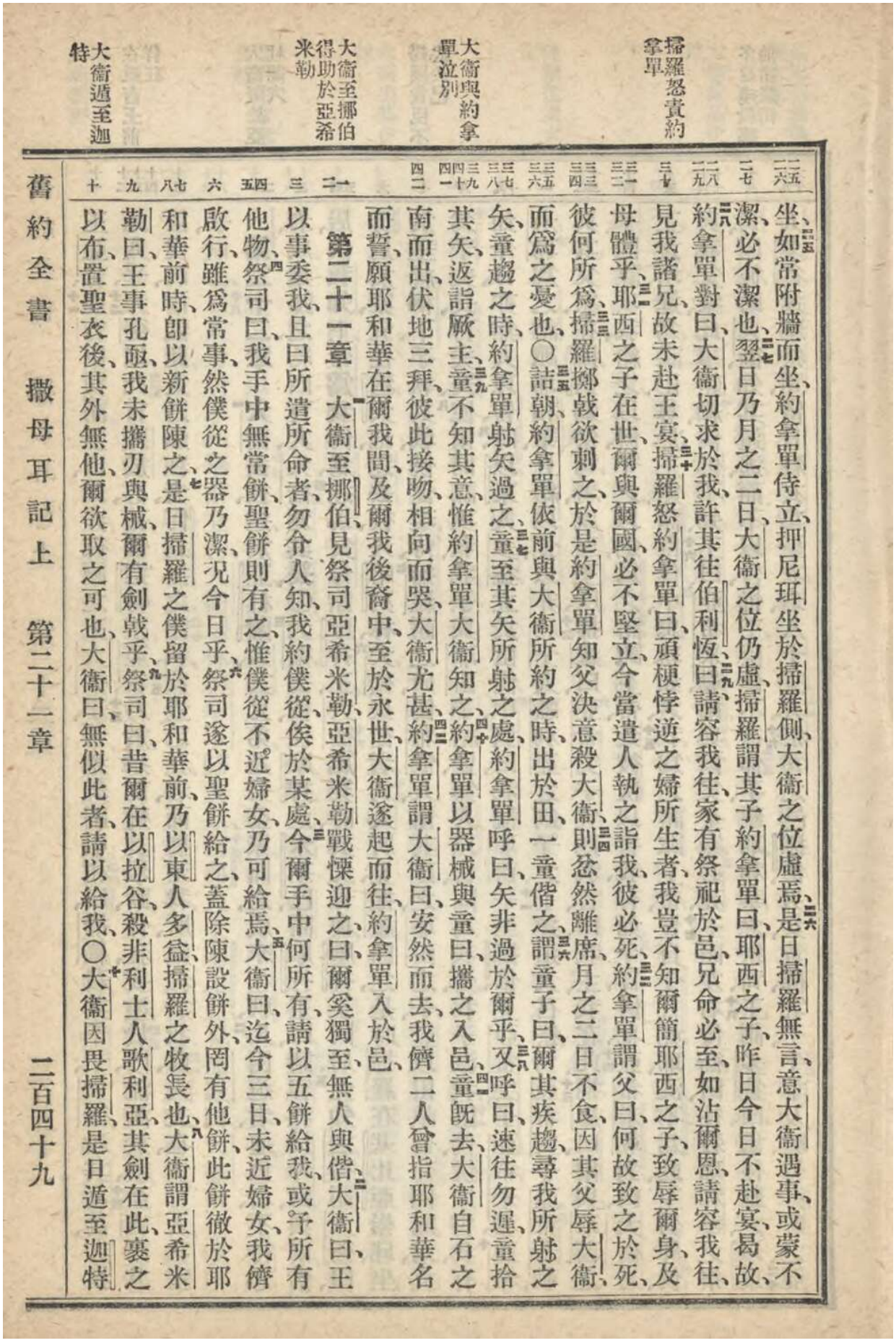
大衛自愬於約拿單

約拿單與大衛結盟

亦感神而言、或告掃羅、又遣他使、亦感神而言、乃親往拉瑪、至西沽大井、問撒母耳
大衛安在、或曰、在拉瑪之拿約、遂往拉瑪之拿約、上帝之神亦臨之、且行且言、至拉瑪之拿約、解其衣、在
撒母耳前、感神而言、永朝永夕、裸體而臥、故有言曰、掃羅亦在先知中乎、

第二十章　大衛自拉瑪之拿約遁、詣約拿單、言曰、我何所爲、有何過惡、干何罪戾於爾父前、致索我
命、約拿單曰、不然、爾必不死、我父所爲、事之巨細、無不示我、豈獨隱此於我、無是事也、大衛誓曰、爾父明
知我蒙爾恩、故曰、勿令約拿單知之、恐其憂戚、然我指維生之耶和華、及爾生命而誓、我離死地、僅一步
耳、約拿單曰、爾心所欲、我必爲爾行之、大衛曰、明日月朔、我當侍王宴、容我匿於田、越至三日之夕、如爾
父見我不在、可言大衛切請於我、許其趨歸伯利恆故邑、蓋其全家獻歲祭於彼、如爾父言善、則爾僕得
安、如其震怒、可知其決意害我、昔爾使僕指耶和華與爾盟約、故當以仁慈待我、如我有罪、爾自殺我、何
攜我詣爾父乎、約拿單曰、決不爲此、我若確知我父決意害爾、豈不以告、大衛曰、如爾父以厲言叱爾、誰
以告我、約拿單曰、爾來、偕往於田、二人遂往、約拿單謂大衛曰、願以色列之上帝耶和華爲證、明日此時、
或至三日、我窺我父於爾、若有善意、豈不遣人示爾乎、我父若欲害爾、我不示爾、使爾安然而去、則願耶
和華罰約拿單維倍、惟願耶和華偕爾、如昔偕我父然、爾當以耶和華之仁慈待我、不第在我存日、免我
死亡、厥後耶和華殲大衛諸敵於地時、亦勿絕爾仁慈於我家、歷世靡暨、約拿單遂與大衛家盟約曰、不
守此約者、願耶和華於大衛之敵討之、約拿單愛大衛、如愛己命、故使之復誓、謂之曰、明日月朔、爾慮其
位、人必見之、越至三日、爾必速往、至昔相議之時、爾所匿跡之處、俟於以色石旁、我將射三矢於其側、佯
欲射的、命童取矢、如曰矢在此、可取之來、我指維生之耶和華而誓、爾必平安無害、如我謂童曰、矢在彼、
則行爾途、乃耶和華使爾去也、至於爾我所言之事、耶和華恆在爾我間爲證、〇大衛匿於田、月朔王席

Page 260
nla.obj-117033365
National Library of Australia



大衛遁至迦特
大衛至挪伯得助於亞希米勒
大衛與約拿單泣別
掃羅怒責約拿單

舊約全書　撒母耳記上　第二十一章　二百四十九

二五 坐、[二五]如常附牆而坐、約拿單侍立、押尼珥坐於掃羅側、大衛之位虛焉、[二六]是日掃羅無言、意大衛遇事、或蒙不
二六 潔、必不潔也、[二七]翌日乃月之二日、大衛之位仍虛、掃羅謂其子約拿單曰、耶西之子、昨日今日不赴宴、曷故、
二七 [二八]約拿單對曰、大衛切求於我、許其往伯利恆、[二九]曰、請容我往、家有祭祀於邑、兄命必至、如沾爾恩、請容我往、
二八 見我諸兄、故未赴王宴、掃羅怒約拿單曰、頑梗悖逆之婦所生者、我豈不知爾簡耶西之子、致辱爾身、及
二九 母體乎、[三一]耶西之子在世、爾與爾國、必不堅立、今當遣人執之詣我、彼必死、[三二]約拿單謂父曰、何故致之於死、
三一 彼何所爲、[三三]掃羅擲戟欲刺之、於是約拿單知父決意殺大衛、[三四]則忿然離席、月之二日不食、因其父辱大衛、
三二 而爲之憂也、○詰朝、[三五]約拿單依前與大衛所約之時、出於田、一童偕之、[三六]謂童子曰、爾其疾趨、尋我所射之
三三 矢、童趨之時、約拿單射矢過之、[三七]童至其矢所射之處、約拿單呼曰、矢非過於爾乎、[三八]又呼曰、速往勿遲、童拾
三四 其矢、返詣厥主、[三九]童不知其意、惟約拿單大衛知之、[四十]約拿單以器械與童曰、攜之入邑、[四一]童既去、大衛自石之
三五 南而出、伏地三拜、彼此接吻、相向而哭、大衛尤甚、[四二]約拿單謂大衛曰、安然而去、我儕二人曾指耶和華名
三六 而誓、願耶和華在爾我間、及爾我後裔中、至於永世、大衛遂起而往、約拿單入於邑、

第二十一章　[一]大衛至挪伯、見祭司亞希米勒、亞希米勒戰慄迎之曰、爾奚獨至、無人與偕、[二]大衛曰、王
一 以事委我、且曰所遣所命者、勿令人知、我約僕從、俟於某處、[三]今爾手中何所有、請以五餅給我、或予所有
二 他物、[四]祭司曰、我手中無常餅、聖餅則有之、惟僕從不近婦女、乃可給焉、[五]大衛曰、迄今三日、未近婦女、我儕
三 啟行、雖爲常事、然僕從之器乃潔、況今日乎、[六]祭司遂以聖餅給之、蓋除陳設餅外、罔有他餅、此餅徹於耶
四 和華前時、即以新餅陳之、[七]是日掃羅之僕留於耶和華前、乃以東人多益、掃羅之牧長也、[八]大衛謂亞希米
五 勒曰、王事孔亟、我未攜刃與械、爾有劍戟乎、[九]祭司曰、昔爾在以拉谷殺非利士人歌利亞、其劍在此、裹之
六 以布、置聖衣後、其外無他、爾欲取之可也、大衛曰、無似此者、請以給我、[十]○大衛因畏掃羅、是日遁至迦特
七
八
九
十

在亞吉王前佯狂

大衛匿於亞杜蘭穴

掃羅責臣不忠於己

多益殘殺挪伯諸祭司

十一 王亞吉、十一亞吉臣僕謂王曰、此非彼國之王大衛乎、昔衆舞蹈唱和曰、掃羅殺其千千、大衛殺其萬萬、非指
十二 此人乎、十二大衛以此言藏於心、甚懼迦特王亞吉、十三乃於衆前變其舉動、佯狂、妄塗於門、流涎於鬚、十四亞吉謂其
十三 十四 臣僕曰、爾觀此人、乃顛狂者、何爲攜之詣我、十五我豈乏狂者、而攜至我所、顛狂於我前、夫夫也、豈可入我室
十五 乎、

第二十二章

一 大衛去彼、遁於亞杜蘭穴、其兄弟及父全家聞之、咸來相就、二凡困迫者、逋負者、不得志
二 者、咸集歸之、約四百人、大衛爲其長、三〇大衛去彼、往摩押之米斯巴、謂摩押王曰、請容我父母出、與爾偕
三 四 居、俟我知上帝爲我何爲、四遂導父母詣摩押王、大衛處寨時、其父母與摩押王同居、五先知迦得謂大衛曰、
五 毋居於寨、宜往猶大地、遂去彼、入哈列林、六大衛與從者爲人所見、掃羅聞之、是時掃羅在基比亞崇邱、坐
六 七 於垂絲柳下、手執其戟、僕從環侍、七掃羅謂之曰、便雅憫人、爾其聽之、耶西之子、豈以田畝葡萄園賜爾、立
八 爲千夫長、百夫長、八使爾同謀攻我、我子與耶西子結盟、無人以告、罔爲我憂、我子激我臣僕、伏以害我、有
九 十 如今日、亦無人以告、九時以東人多益立於臣僕中、對曰、我覩耶西子至挪伯、見亞希突子亞希米勒、十亞希
十一 十二 米勒爲之諮諏耶和華、且給以食、以非利士人歌利亞之劍予之、十一王遂遣人召祭司亞希突子亞希米勒、
十二 十三 與其父家、在挪伯爲祭司者、咸至王所、十二掃羅曰、亞希突子宜聽我言、曰、我主、我在此、十三掃羅曰、爾與耶西之
十四 子、同謀攻我、給之以餅、予之以劍、爲之諮諏上帝、致彼伏以害我、有如今日、何也、十四亞希米勒對曰、大衛乃
十五 王之壻、進爲謀臣、尊於王室、諸臣僕中、忠執如之、十五我爲之諮諏上帝、豈自今日始耶、決不爲此、王勿罪僕、
十六 十七 與我父家、此事鉅細、僕俱不知、十六王曰、亞希米勒、爾與爾父全家必死、十七王謂左右侍衛曰、往殺耶和華之祭
十八 司、因彼助大衛、知其遁逃、而不以告、惟王臣僕不欲伸手、擊耶和華之祭司、十八王謂多益曰、爾往擊之、以東
十九 二十 人多益遂擊祭司、當日殺衣枲聖衣者、八十五人、十九祭司之邑挪伯、男女、童穉、乳子、牛羊及驢、皆刃擊之、二十亞

亞比亞他逃歸大衛　大衛救基伊拉　掃羅追索大衛　大衛去基伊拉　復與約拿單立約　掃羅追大衛於瑪雲野

希突孫、亞希米勒子亞比亞他得免、逃往大衛、以掃羅殺耶和華祭司之事告之、大衛曰、當日以東人多益在彼、我知其必告掃羅、爾父全家死亡、我使之也、與我偕居、勿懼、索我命者、即索爾命、偕我則得保全、

第二十三章　或告大衛曰、非利士人攻基伊拉、刼其禾場、大衛諮諏耶和華曰、我往擊非利士人可否、耶和華曰、其往擊之、以援基伊拉、大衛之從者曰、今在猶大尚懼、況往基伊拉、攻非利士之軍旅乎、大衛復諮諏耶和華、耶和華曰、起往基伊拉、我將以非利士人付於爾手、大衛及從者往基伊拉、與非利士人戰、大行殺戮、虜其牲畜、而救基伊拉居民、○初亞希米勒子亞比亞他逃至基伊拉、見大衛時、手攜聖衣、或以大衛至基伊拉告掃羅、掃羅曰、上帝付之於我手矣、蓋入有門有楗之邑、受困於其中也、掃羅乃招民衆出戰、欲下基伊拉、圍困大衛、及其從者、大衛知掃羅蓄謀害己、遂謂祭司亞比亞他曰、攜聖衣至、大衛禱曰、以色列之上帝耶和華歟、爾僕確聞掃羅欲至基伊拉、以我之故、翦滅斯邑、基伊拉人付我於其手乎、掃羅果來、如僕所聞乎、以色列之上帝耶和華歟、請告爾僕、耶和華曰、掃羅將至矣、大衛曰、基伊拉人以我及從者、付於掃羅手乎、耶和華曰、彼必付焉、大衛與其從者、約六百人、遂去基伊拉、擇地而往、或告掃羅曰、大衛脫離基伊拉、掃羅遂止不出、○大衛居曠野之山寨、恆在西弗野之山地、掃羅索之無虛日、惟上帝不付於其手、大衛知掃羅已出、而索其命、時、大衛在西弗野之林中、掃羅子約拿單入林、見大衛、使賴上帝以爲固、謂之曰、毋懼、我父掃羅之手、必不獲爾、爾將爲以色列王、我居其次、是我父掃羅所知也、二人乃於耶和華前立約、大衛居林、約拿單歸其家、西弗人上基比亞、見掃羅曰、大衛匿於我所、處於林中之寨、在曠野南之哈基拉山、王歟、隨意往彼、付之於王手、乃我之責也、掃羅曰、爾既恤我、願耶和華錫福於爾、人言大衛甚狡、請爾旋歸、復察其實、觀其匿於何方、爲誰所見、察其所匿諸處、既得其實、則返以告、我偕爾往、若在斯土、我必於猶大億兆中、索之務獲、西弗人遂起、先掃羅而返、時、大衛與從者、

大衛在隱基底不害掃羅

大衛向掃羅自白

掃羅自承其過

撒母耳卒

二五 在瑪雲曠野南之亞拉巴、二五掃羅率從者往索之、或告大衛、大衛遂下至磐石、居瑪雲野、掃羅聞之、追於其
二六 野、二六掃羅行於山左、大衛與從者行於山右、大衛畏掃羅、急欲逃避、因掃羅與從者圍大衛及其從者、欲執
二七 二八 之、二七有使者至、謂掃羅曰、非利士人犯境、其速返、二八掃羅乃舍大衛、轉攻非利士人、故名其處曰西拉哈瑪希
二九 羅結、二九大衛去彼、居隱基底山寨、

一 **第二十四章** 一掃羅追非利士人而歸、或告曰、大衛在隱基底野、二掃羅簡以色列衆三千人、往索大衛
二 三 四 及其從者、於野羊磐石、三至途間之羊牢、有穴在焉、掃羅入而遺矢、時、大衛與從者居穴深處、四從者曰、昔耶
五 六 和華謂爾曰、我將以敵付於爾手、任意待之、今日是矣、大衛遂起、竊斷掃羅衣裾、五既而中心自責、六謂從者
七 曰、我主乃耶和華之受膏者、願耶和華禁我舉手攻之、以其爲耶和華所膏也、七大衛言此、阻其從者、不許
八 九 起攻掃羅、掃羅出穴而去、八後大衛亦起出穴、呼掃羅曰、我主、我王、掃羅回顧、大衛伏地而拜、九謂掃羅曰、有
十 言大衛欲加害於爾、曷聽之哉、十今在穴中、耶和華付爾於我手、爾所目擊、或勸我殺爾、惟我惜爾、自謂不
十一 可舉手害我主、緣爲耶和華所膏也、十一我父乎、請觀爾裾在於我手、我既斷之、而不殺爾、可知我手無惡無
十二 十三 過、爾雖獵取我命、而我未嘗獲罪於爾、十二願耶和華在爾我間判斷、爲我伸冤、惟我手不加諸爾、古諺有云、
十四 十五 惡自惡人出、惟我手不加諸爾、十四以色列王出、所蹤跡者誰、所追襲者誰、乃死犬躍蚤耳、十五願耶和華在爾我
十六 十七 間審鞫之、判斷之、鑒察之、爲我伸冤、援我於爾手、十六大衛言畢、掃羅曰、我子大衛、此爾聲乎、遂大聲而哭、十七謂
十八 十九 大衛曰、爾待我以善、我待爾以惡、爾較義於我、十八今爾顯明以善待我、蓋耶和華付我於爾手、爾不殺我、十九人
二十 遇敵、豈任其安然去耶、願耶和華因爾今日所行於我、而報以善、二十我知爾必爲王、以色列國堅定於爾手、
二一 二二 今當指耶和華而誓、二一不絕我嗣、不滅我名於我父家、二二大衛與掃羅誓、掃羅遂歸、大衛及其從者往於寨、

第二十五章 一撒母耳沒、以色列衆咸集、爲之哀悼、在拉瑪葬於其第、大衛啟行、至巴蘭野、〇二有居瑪

大衛遣使求餽於拿八

拿八以惡語詈之

亞比該求恕於大衛

雲者、業在迦密、甚富、有綿羊三千、山羊一千、適在迦密剪羊毛、[三]其人屬迦勒族、名拿八、剛愎凶惡、妻名亞比該、聰慧豔麗、[四]大衛在野、聞拿八剪羊毛、[五]遣少者十人、謂之曰、爾上迦密往見拿八、託我名問其安、曰、[六]願爾畢生綏安、願爾舉家綏安、願爾凡所有者皆安、[七]我聞有人爲爾剪羊毛、昔爾牧者偕我、我未辱之、在迦密時、終無所失、[八]問爾少者、彼必告爾、我於佳日而至、故願少者得沾爾恩、隨爾手中所有、以賜爾僕及爾子大衛、[九]大衛之少者至、依此言託大衛名告拿八、不贅一詞、[十]拿八曰、大衛爲誰、耶西之子爲誰、邇時僕逃其主者甚衆、[十一]豈可以我餅水及爲剪羊毛者所宰之肉、給於不知奚自之人乎、[十二]少者旋歸、以斯言告大衛、[十三]大衛謂從者曰、各佩劍、遂佩之、大衛亦佩劍、從大衛而上者、約四百人、留守什物者二百人、〇有少者一人、告拿八妻亞比該曰、大衛自野遣使、問我主安、主反詈之、[十五]彼待我甚厚、我在野間與之往來、終不見辱、[十六]亦無所失、我牧羊時、彼與我偕、晝夜爲我垣墉、[十七]今當自籌、如何以行、蓋禍必及我主、與其全家、彼乃庸人、[十八]不可與言、亞比該急取餅二百、酒二囊、已烹之羊五、烘穀五細亞、葡萄乾一百穗、無花果餅二百、俱負於驢、[十九]謂其少者曰、爾先往、我後至、惟不告其夫拿八、[二十]乘驢下山之坳、大衛率衆而來、與之相遇、[二一]大衛曾曰、昔我在野、守此鄙夫所有、毫無遺失、實爲徒勞、蓋彼以惡報善、[二二]凡屬彼者、我若留其一男、至於明晨、則願上帝罰大衛之敵維倍、〇[二三]亞比該見大衛、急下驢、伏地而拜、[二四]跪其足下曰、我主歟、願咎歸於我、容婢進言、請垂聽焉、[二五]求我主勿以庸人拿八爲意、其人與名相符、其名拿八、其人愚妄也、我主所遣之少者、婢不及見、[二六]我主歟、耶和華既禁爾流人之血、阻爾親手復仇、我指維生之耶和華、與爾生命以誓、願爾敵及謀害爾者、俱如拿八、[二七]婢所攜之禮物、奉於我主、請以給相從之少者、[二八]求赦婢過、我主爲耶和華戰、耶和華必鞏固我主之家、我主終身無疵可求、[二九]人雖起而追爾、以索爾命、然我主之命、乃封於生命包中、與爾上帝耶和華偕、若夫敵之生命、耶和華則必棄擲之、如以繩發石焉、[三十]迨耶和華踐其前言、施諸善於我主、立爲以色

大衛釋怒

拿八死

大衛娶亞比該爲妻

掃羅復索大衛

大衛在西弗不害掃羅

三一 列君、[三一]我主不以今日流無辜之血、爲己復仇、懷憂抱憾、耶和華厚待我主時、垂念爾婢、[三二]大衛曰、以色列之
三二 上帝耶和華、今日遣爾迎我、當頌美之、[三三]爾今阻我流人之血、親手復仇、爾智可稱、爾躬可讚、[三四]以色列之上
三三 帝、維生之耶和華、阻我加害於爾、我指之而誓、如爾不速來迎、凡屬拿八者、至於明晨、不遺一男、[三五]大衛受
三四 其物、曰、爾安然以歸、我聽爾言、徇爾情、[三六]亞比該返至拿八、見其家中設宴、可擬王筵、拿八中心歡樂、醉甚、
三五 事無巨細、亞比該俱不以告、[三七]以待明晨、詰朝、拿八宿醒已解、其妻告以此事、拿八心神喪失、塊然如石、[三八]越
三六 十日、耶和華擊之、遂死、[三九]大衛聞拿八死、則曰、我見辱於拿八、耶和華伸我之冤、又禁厥僕行惡、以拿八之
三七 惡歸於其首、當頌美之、大衛遣人語亞比該、欲娶爲室、[四十]大衛之僕至迦密、見亞比該曰、大衛遣我至此、欲
三八 娶爾爲室、[四一]亞比該遂起、俯伏於地、曰、爾婢爲役、以濯我主衆僕之足、[四二]急起乘驢、五女相從、隨大衛之使而
三九 往、爲大衛妻、[四三]大衛先娶耶斯列人亞希嗳、二人俱爲其妻、[四四]掃羅之女米甲、曾爲大衛之妻、掃羅使之改適
四十 迦琳人拉億子帕提、

第二十六章

一 西弗人至基比亞、見掃羅曰、大衛匿於曠野前之哈基拉山、[二]掃羅起、率其所簡以色列
二 衆三千人、下至西弗野、以索大衛、[三]在曠野前之哈基拉山、建營途側、大衛居野、聞掃羅追之、[四]乃遣偵者、察
三 知掃羅果至、[五]遂起、至掃羅建營之所、觀掃羅及其軍長尼珥子押尼珥所臥之處、掃羅臥於車營、民衆列
四 營四周、[六]大衛謂赫人亞希米勒、及洗魯雅子約押弟亞比篩曰、誰願偕我、至掃羅營、亞比篩曰、我願偕往、
五 [七]大衛與亞比篩夜至民所、見掃羅寢於車營、首旁有戟、插於地、押尼珥與民、四周而臥、[八]亞比篩謂大衛曰、
六 今日上帝以敵付於爾手、許我以戟擊之、釘之於地、一擊而已、毋庸再擊、[九]大衛曰、毋加殺害、耶和華之受
七 膏者、誰舉手攻之、而無罪乎、[十]又曰、我指維生之耶和華而誓、耶和華必擊之、或使及期而死、或使臨陣而
八 亡、[十一]耶和華之受膏者、願耶和華禁我舉手攻之、爾第取其首旁之戟、及其水瓶而去、[十二]於是大衛取戟及水

大衛遁至非利士

掃羅自承其謬

諫勸掃羅

瓶、二人卽去、衆皆不見、不知不寤、以耶和華使其沉睡也、十三大衛越至相對之所、遙立山巔、其間有隙甚巨、
十四呼民及尼珥子押尼珥曰、押尼珥歟、爾不答乎、押尼珥曰、爾爲誰、乃呼王乎、十五大衛曰、爾非豪傑乎、以色列
中誰可擬爾、有人入營、欲殺王、爾之主、曷不護衛之、十六爾所爲者非善、我指維生之耶和華而誓、爾曹不衛
爾主、耶和華之受膏者、宜死、試觀王戟、暨首旁之水瓶安在、十七掃羅識大衛聲、遂曰、我子大衛、此爾聲乎、大
衛曰、王歟、我主、是我聲也、十八又曰、我主追僕、曷故、我何所爲、我手中有何惡、十九我主我王、請聽僕言、如耶和華
激爾攻我、願其歆享祭物、若由人意、願耶和華詛之、蓋今逐我、不容附於耶和華之業、命我往事他神、以二十
色列王之出、乃索躍蚤、如人獵鶉於山、今願勿使我血、流於遠耶和華之地、二一掃羅曰、我有罪矣、我子大衛
可歸、今日爾以我命爲寶、我亦不復害爾、我爲人愚昧、謬妄之甚、二二大衛曰、王戟在此、命一少者來取可也、
二三耶和華必依人公義誠實而報之、蓋今日耶和華付爾於我手、而我不願舉手攻其受膏者、二四我今日以爾
命爲重、願耶和華亦以我命爲重、且援我於諸難、二五掃羅曰、我子大衛、願爾得福、爾將大有作爲、而獲勝焉、
大衛遂行、掃羅亦歸、

第二十七章

一大衛意謂、必有一日、我亡於掃羅手、不如遁入非利士地、掃羅則絕其望、不復索我於
二三以色列境、我乃脫於其手、二遂起、與從者六百人、往投迦特王瑪俄子亞吉、三大衛與其二妻、耶斯列女亞希
四暖、及曾適拿八、迦密女亞比該、同僕從並眷聚、咸偕亞吉居於迦特、四或以大衛逃於迦特告掃羅、掃羅不
五六復索焉、〇五大衛謂亞吉曰、如沾爾恩、請以郊外之邑、賜我居處、何必偕王居京都乎、六亞吉賜以洗革拉、故
七八洗革拉屬猶大王、迄於今日、〇七大衛居非利士地、計一年有四月、八大衛與其從者、往侵基述人、基色人、亞
九十瑪力人、此族素居斯士、自書珥至埃及、九大衛擊之、無論男女、不存其生、取牛羊驢駝及衣服、歸見亞吉、十亞
吉曰、今日所侵何地、曰、猶大南境、耶拉篾南境、基尼南境、十一大衛不生存男女、攜至迦特、蓋曰、恐其以我事

掃羅往見隱多珥女巫

命招撒母耳

撒母耳責掃羅

掃羅驚懼而仆

十二 告人云、大衛所爲如此、彼居非利士地、所爲常若是、十二亞吉信大衛、曰、彼使其民以色列深恨之、必永爲我
僕、

第二十八章 一維時、非利士人集其軍旅、欲與以色列戰、亞吉謂大衛曰、爾知爾與從者、必在軍中、偕
一 二 三 我而出、二大衛曰、僕之所爲、爾必知之、亞吉曰、如是、我立爾爲侍衛、恆保我首、〇三撒母耳既沒、以色列衆爲
四 之哀悼、葬於故邑拉瑪、掃羅曾於國中、逐憑鬼者及巫覡、四非利士人咸集、往書念建營、掃羅集以色列衆、
五六七 建營於基利波、五掃羅見非利士之軍旅、則懼、中心戰慄、六詢於耶和華、耶和華不以夢與烏陵先知答之、掃
八 羅謂其僕曰、爲我尋一女巫、我將就而問焉、僕曰、在隱多珥有女巫、八掃羅改裝易服而往、二人偕之、夜至
九 婦所、曰、請爾憑神、爲我卜筮、我所稱其名者、可招之上、九婦曰、掃羅絕憑鬼者及巫覡於國中、彼之所爲、爾
十 所知也、何設機檻、以害我命、致我於死乎、十掃羅指耶和華而誓曰、我指維生之耶和華而誓、爾不因此受
十一 刑、十一婦曰、爲爾招誰上乎、曰、招撒母耳、十二婦見撒母耳、則大聲而呼、謂掃羅曰、何欺我耶、爾乃掃羅、十三
十二十三 爾所見者何、婦曰、我見有神由地而出、十四曰、其狀若何、曰、有一老者、身衣禮服、掃羅知爲撒母耳、則伏地而
十四 拜、十五撒母耳謂掃羅曰、爾何擾我、使我上耶、掃羅曰、我甚窘急、非利士人將與我戰、上帝離我、不以先知與
十五 夢答我、故招爾至、示我以所當行、十六撒母耳曰、耶和華既已離爾、爲爾之敵、曷問我哉、十七昔耶和華藉我所言、
十六十七 今行於爾、奪國於爾手、以畀爾鄰大衛、十八爾不聽耶和華命、成其烈怒於亞瑪力、故今日耶和華以此加諸
十八 爾、十九且將爾與以色列人付於非利士人手、明日爾及爾子、必與我偕、以色列軍旅、亦付於非利士人手、掃
十九二十 羅聞撒母耳言、懼甚、身仆於地、因其永朝永夕、飲食俱廢、遂致無力、二十婦近掃羅、見其憂甚、謂之曰、婢聽王
二十 言、冒死不顧、遵諭而行、二一請納婢言、容以片餅陳於爾前、食之、則可得力、以便遄征、二二掃羅辭曰、我不食、僕與
二一二二 婦强之、乃允、起於地、坐於牀、二三婦家有肥犢、遂速宰之、取麪搏之、炊無酵餅、二四進於掃羅及其僕前、俱食之、是
二三二四二五

nla.obj-117035987
National Library of Australia

非利士人集於亞弗

牧伯疑忌大衛

亞瑪力人焚掠洗革拉

大衛追亞瑪力人

夜起而往、

第二十九章

一 非利士人集其軍旅於亞弗、以色列人建營於耶斯列泉旁、二 非利士牧伯率軍、或百或
千、向前而進、大衛與其從者偕亞吉、隨諸其後、三 非利士牧伯曰、此希伯來人何爲、亞吉曰、此非以色列王
掃羅臣僕大衛乎、彼與我偕、有日有年、自投誠至今、未見其有過、四 牧伯怒亞吉曰、可使此人返爾所置之
地、毋令偕我出戰、恐戰隊之間、反爲我敵、彼欲與其主和、何所需耶、非以我衆之首級乎、五 昔有人舞蹈唱
和曰、掃羅殺其千千、大衛殺其萬萬、非此大衛乎、六 亞吉召大衛曰、我指維生之耶和華而誓、爾乃端正、偕
我出入軍中、我視爲善、自爾來歸、未嘗見爾有惡、惟牧伯不愛爾、七 今當安然以歸、勿使牧伯不悅、八 大衛曰、
我何所爲、自我從爾、至於今日、爾視爾僕有何事故、不容往攻我主我王之敵、九 亞吉曰、爾在我前爲善、如
上帝之使然、此我所知、但牧伯謂爾不可偕我往戰、十 爾及爾主之僕、明晨夙興、及旦而去、十一 翌日、大衛與從
者夙興、歸非利士地、非利士人遂往耶斯列、

第三十章

一 越至三日、大衛與從者至洗革拉、亞瑪力人已侵南土、及洗革拉、且擊洗革拉而燬之、二 其
中婦女、無少長、悉虜之、不殺一人、俱攜之去、三 大衛與從者至、見邑已燬、妻孥被虜、四 遂皆大聲而哭、至於力
盡乃已、五 大衛二妻、耶斯列女亞希暖、及曾適迦密人拿八之亞比該、亦被虜、六 民爲子女、衷懷苦惱、相語以
石擊大衛、大衛窘甚、然恃其上帝耶和華、而強厥志、七 ○大衛謂祭司亞希米勒子亞比亞他曰、請攜聖衣
至、亞比亞他遂攜之至、八 大衛詢於耶和華曰、若追其軍、可及之乎、曰、追之必及、而反所有、九 大衛與從者六
百人、往至比梭溪、十 有二百人憊甚、不能渡、故留於彼、惟大衛與四百人往追、十一 在田遇一埃及人、攜至大衛、
給之以餅、飲之以水、十二 又給以無花果餅一角、葡萄乾二穗、食之、精神乃復、蓋彼歷三晝夜、未嘗飲食、十三 大衛
曰、汝屬何人、奚自而來、曰、我乃埃及少者、爲亞瑪力人僕、三日前遘疾、見棄於主、十四 我軍曾侵基利提南方、

盡返掠物

定分虜物之例

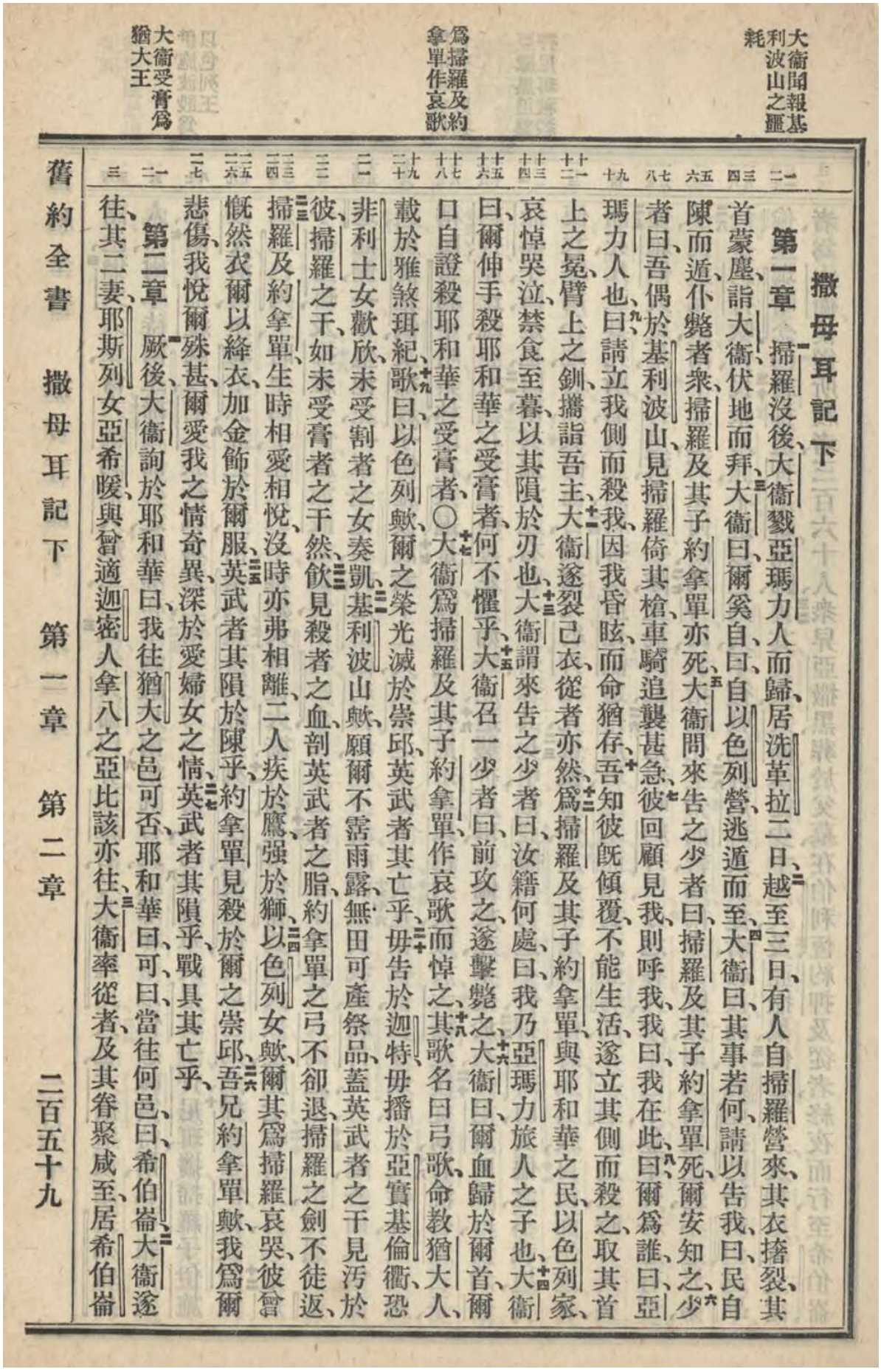
非利士戰敗以色列人掃羅自殺三子陣亡

焚掃羅及子之尸葬於雅比

十五 與猶大境、攻迦勒之南、且燬洗革拉、十五大衛曰、願導我至其軍乎、曰、爾指上帝以誓、必不殺我、不付我於主
十六 手、我則導爾至其軍、十六既至、見亞瑪力人徧布於地、飲食舞蹈、因在非利士地、及猶大境、攘奪貨財甚多故
十七 十八 也、十七大衛擊之、自黎明至次日之夕、除四百少者乘駝而遁外、無一得免者、十八大衛盡返亞瑪力人所掠之物、
十九 二十 拯其二妻、十九無論少長子女、及所掠之物、大衛悉返之、未失其一、二十且奪敵之牛羊、驅於其前、曰、此大衛所獲
二一 二二 也、二一大衛至二百人所、昔彼困憊、不能相從、留於比梭溪、今出迎大衛、與其從者、大衛前問其安、二二大衛從者
二三 中、有惡人匪徒曰、彼不偕我往、所獲之物勿與、第其妻孥、可攜而去、大衛曰、兄弟乎、耶和華既輔翼我、以
二四 二五 敵軍付於我手、其所賜之物、勿若是以行、二四所言之事、誰欲從之、臨陳與守物者、所得維均、是日大衛定此
二六 爲以色列之典章律例、至於今日、〇二六大衛至洗革拉、由所獲之物中、取而饋其友朋猶大長老、曰、自耶和
二七 二八 華敵所獲之物、奉爾爲禮、二七在伯特利、南土拉末雅提珥、亞羅珥、息末、以實提莫、二八拉哈勒、耶拉篾諸邑、基尼
二九 三十 三一 諸邑、何珥瑪、二九拉歇珊、亞撻、三十希伯崙、及大衛與從者素所往來之地、俱有饋焉、

第三十一章 一非利士人與以色列人戰、以色列人遁、在基利波山、見殺而仆、二非利士人急追掃羅及
其子、殺其三子、約拿單、亞比拿達、麥基舒亞、三掃羅被攻、戰勢劇烈、射者追及之、窘急特甚、四謂執兵者曰、爾
其拔劍刺我、免未受割者至、刺而侮我、執兵者懼甚、不敢奉命、掃羅遂伏劍而死、五執兵者見掃羅死、亦伏
劍偕死、六是日掃羅與其三子、及執兵者、暨其僕從俱亡、七居山谷相對之所、與約但河東之以色列人、見以
色列人遁、掃羅及子皆死、遂棄邑而逃、非利士人至而居之、〇八翌日、非利士人來剝尸、見掃羅及三子、仆
於基利波山、九乃斬掃羅首、剝其鎧甲、遣使至非利士四境、傳於偶像之廟、以及民間、十置其鎧甲於亞斯他
錄廟、釘其尸於伯珊城垣、十一基列雅比居民、聞非利士人待掃羅之事、十二壯士咸起、竟夕而行、自伯珊城垣、取
掃羅及其子之尸、攜至雅比焚之、十三取其骸骨、葬於雅比垂絲柳下、禁食七日、

nla.obj-117036632
National Library of Australia



大衛聞報基利波山之亂耗

爲掃羅及約拿單作哀歌

大衛受膏爲猶大王

撒母耳記下

第一章

一 掃羅沒後、大衛戮亞瑪力人而歸、居洗革拉二日、二 越至三日、有人自掃羅營來、其衣搯裂、其
二 首蒙塵、詣大衛伏地而拜、三 大衛曰、爾奚自、曰、自以色列營逃遁而至、四 大衛曰、其事若何、請以告我、曰、民自
三 陣而遁、仆斃者衆、掃羅及其子約拿單亦死、五 大衛問來告之少者曰、掃羅及其子約拿單死、爾安知之、六 少
四 者曰、吾偶於基利波山見掃羅倚其槍、車騎追襲甚急、七 彼回顧見我、則呼我、我曰、我在此、八 曰、爾爲誰、曰、亞
五 瑪力人也、九 曰、請立我側而殺我、因我昏眩、而命猶存、十 吾知彼既傾覆、不能生活、遂立其側而殺之、取其首
六 上之冕、臂上之釧、攜詣吾主、十一 大衛遂裂己衣、從者亦然、十二 爲掃羅及其子約拿單、與耶和華之民、以色列家、
七 哀悼哭泣、禁食至暮、以其隕於刃也、十三 大衛謂來告之少者曰、汝籍何處、曰、我乃亞瑪力旅人之子也、十四 大衛
八 曰、爾伸手殺耶和華之受膏者、何不懼乎、十五 大衛召一少者曰、前攻之、遂擊斃之、大衛曰、爾血歸於爾首、爾
九 口自證殺耶和華之受膏者、〇十六 大衛爲掃羅及其子約拿單、作哀歌而悼之、十七 十八 其歌名曰弓歌、命教猶大人、
十 載於雅煞珥紀、歌曰、十九 以色列歟、爾之榮光滅於崇邱、英武者其亡乎、毋告於迦特、毋播於亞實基倫衢、恐
十一 非利士女歡欣、未受割者之女奏凱、二十 基利波山歟、願爾不霑雨露、無田可產祭品、蓋英武者之干見污於
十二 彼、掃羅之干、如未受膏者之干然、二十一 飲見殺者之血、剖英武者之脂、約拿單之弓不卻退、掃羅之劍不徒返、
十三 二十二 掃羅及約拿單、生時相愛相悅、沒時亦弗相離、二人疾於鷹、强於獅、二十三 以色列女歟、爾其爲掃羅哀哭、彼曾
十四 十五 慨然衣爾以絳衣、加金飾於爾服、二十四 英武者其隕於陳乎、約拿單見殺於爾之崇邱、二十五 吾兄約拿單歟、我爲爾
十六 悲傷、我悅爾殊甚、爾愛我之情奇異、深於愛婦女之情、二十六 英武者其隕乎、戰具其亡乎、

第二章

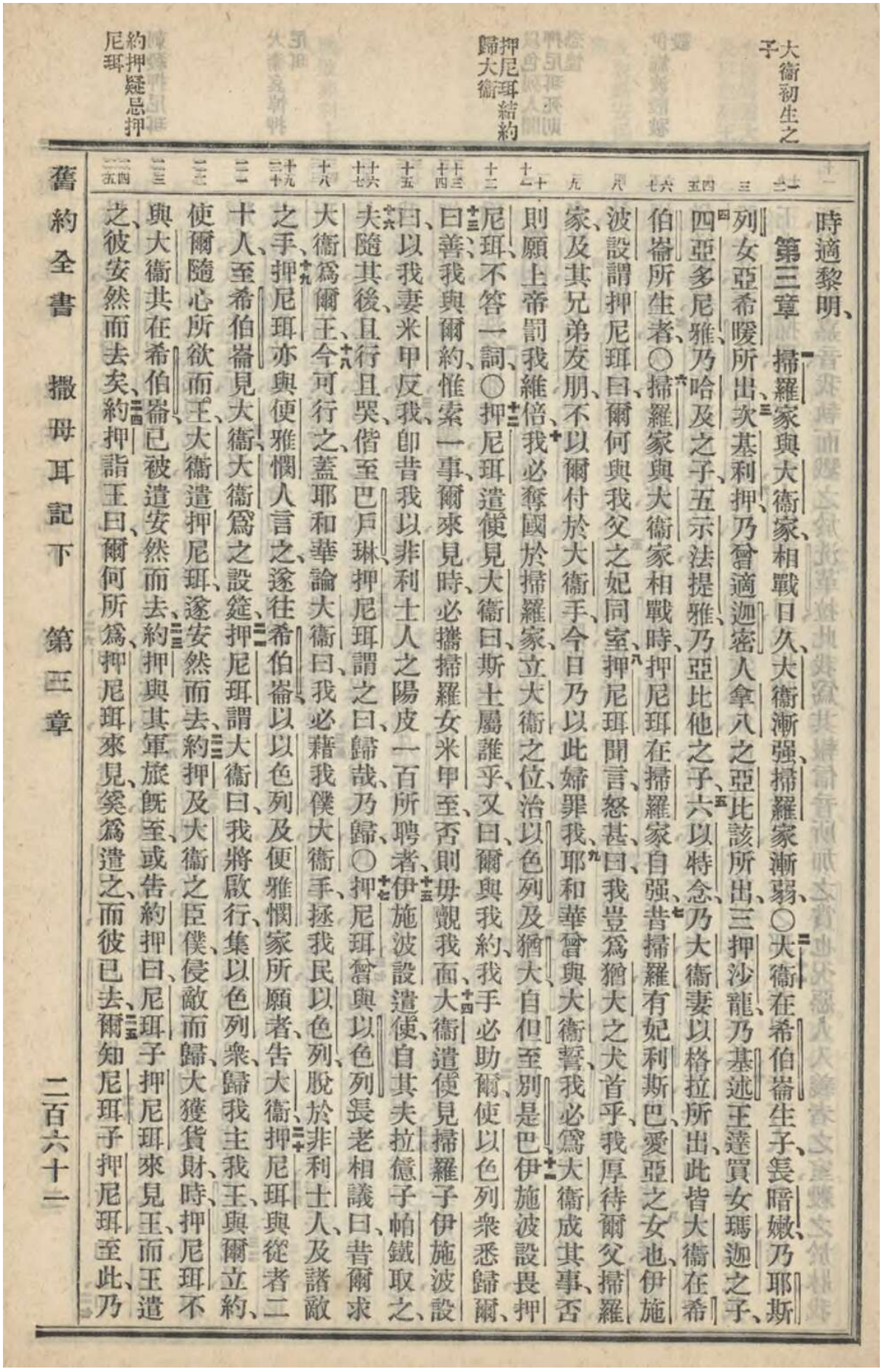
一 厥後、大衛詢於耶和華曰、我往猶大之邑可否、耶和華曰、可、曰、當往何邑、曰、希伯崙、二 大衛遂
二 往、其二妻、耶斯列女亞希暖、與曾適迦密人拿八之亞比該亦往、三 大衛率從者、及其眷聚咸至、居希伯崙

伊施波設爲以色列王

押尼珥與以色列人敗遁

亞撒黑追襲押尼珥被殺

四 諸邑、猶大人至、膏大衛爲猶大族王、〇或告大衛曰、葬掃羅者、乃基列雅比人也、大衛遣使詣基列雅比
五 人曰、爾厚待爾主掃羅而葬之、願耶和華錫福於爾、爾既行此、願耶和華以仁慈誠實待爾、我亦報爾之
六 恩、爾主掃羅既沒、猶大族膏我爲其王、爾當强乃手而奮勇、〇掃羅軍長尼珥子押尼珥、攙掃羅子伊施
七 波設濟河、至瑪哈念、立之爲王、治基列、亞書利、耶斯列、以法蓮、便雅憫、及以色列衆、掃羅子伊施波設立
八 爲以色列王、時年四十、在位二年、惟猶大族從大衛、大衛在希伯崙爲猶大族王、歷七年有六月、〇尼珥
九 子押尼珥、及掃羅子伊施波設之臣僕、出瑪哈念、至基遍、洗魯雅子約押、及大衛之臣僕亦出、相遇於基
十 遍池側、一軍坐池左、一軍坐池右、押尼珥謂約押曰、任少者起而戲於我前、約押曰、可、遂起、各如其數而
十一 過、屬便雅憫、及掃羅子伊施波設者十二人、大衛之僕從十二人、互相執首、以刃刺脇、彼此偕仆、故其處
十二 稱曰希利甲哈素林、卽在基遍、是日戰勢劇烈、押尼珥與以色列人、敗於大衛之僕從前、有洗魯雅三子、
十三 約押、亞比篩、亞撒黑在彼、亞撒黑足疾如野鹿、追襲押尼珥、不偏於左、不偏於右、押尼珥回顧曰、汝爲亞
十四 撒黑乎、曰、是也、曰、爾其偏於左右、執一少者、奪其兵甲、惟亞撒黑仍追不舍、押尼珥曰、其偏之、不我追、奚
十五 使我擊爾仆地、若然、我何面目、與爾兄約押相見、惟彼弗偏、於是押尼珥以槍鐏刺其腹、自後而出、遂仆
十六 而死、凡至其死所者、皆止焉、約押及亞比篩追押尼珥、至基亞相對之亞瑪岡、在基遍野之道、時日入矣、
十七 便雅憫人成集、從押尼珥、成爲一隊、立於岡巔、押尼珥呼約押曰、刃之吞人、永不已乎、豈不知終必有苦
十八 乎、民追兄弟、爾不止之、將至何時、約押曰、我指維生上帝而誓、如爾無言啟釁、則民清晨已返、不追兄弟、
十九 於是約押吹角、民衆乃止、不追以色列人、不復戰鬬、押尼珥及其從者、終夜而行、經亞拉巴、濟約但、越畢
二十 倫、至瑪哈念、〇約押追押尼珥而歸、集其民衆、大衛僕從少十九人、及亞撒黑、便雅憫人、及押尼珥之從
二十一 者、爲大衛僕從所殺者、三百六十人、衆舁亞撒黑、葬於父墓、在伯利恆、約押及從者、終夜而行、至希伯崙、



大衛初生之子

押尼珥結約歸大衛

約押疑忌押尼珥

時適黎明、

第三章 一掃羅家與大衛家、相戰日久、大衛漸強、掃羅家漸弱、〇二大衛在希伯崙生子、長暗嫩、乃耶斯列女亞希暖所出、次基利押、乃曾適迦密人拿八之亞比該所出、三押沙龍、乃基述王達買女瑪迦之子、四亞多尼雅、乃哈及之子、五示法提雅、乃亞比他之子、六以特念、乃大衛妻以格拉所出、此皆大衛在希伯崙所生者、〇七掃羅家與大衛家相戰時、押尼珥在掃羅家自強、八昔掃羅有妃利斯巴、愛亞之女也、伊施波設謂押尼珥曰、爾何與我父之妃同室、九押尼珥聞言、怒甚、曰、我豈爲猶大之犬首乎、我厚待爾父掃羅家、及其兄弟友朋、不以爾付於大衛手、今日乃以此婦罪我、十耶和華曾與大衛誓、我必爲大衛成其事、否則願上帝罰我維倍、十一我必奪國於掃羅家、立大衛之位、治以色列及猶大、自但至別是巴、十二伊施波設畏押尼珥、不答一詞、〇十三押尼珥遣使見大衛曰、斯土屬誰乎、又曰、爾與我約、我手必助爾、使以色列衆悉歸爾、十四曰善、我與爾約、惟索一事、爾來見時、必攜掃羅女米甲至、否則毋覩我面、十五大衛遣使見掃羅子伊施波設曰、以我妻米甲反我、卽昔我以非利士人之陽皮一百所聘者、十六伊施波設遣使、自其夫拉億子帕鐵取之、夫隨其後、且行且哭、偕至巴戶琳、押尼珥謂之曰、歸哉、乃歸、〇十七押尼珥曾與以色列長老相議曰、昔爾求大衛爲爾王、今可行之、蓋耶和華論大衛曰、我必藉我僕大衛手、拯我民以色列、脫於非利士人、及諸敵之手、十九押尼珥亦與便雅憫人言之、遂往希伯崙、以以色列及便雅憫家所願者、告大衛、二十押尼珥與從者二十人、至希伯崙見大衛、大衛爲之設筵、二一押尼珥謂大衛曰、我將啟行、集以色列衆、歸我主我王、與爾立約、使爾隨心所欲而王、大衛遣押尼珥、遂安然而去、二二約押及大衛之臣僕、侵敵而歸、大獲貨財、時押尼珥不與大衛共在希伯崙、已被遣安然而去、二三約押與其軍旅既至、或告約押曰、尼珥子押尼珥來見王、而王遣之、彼安然而去矣、二四約押詣王曰、爾何所爲、押尼珥來見、奚爲遣之、而彼已去、二五爾知尼珥子押尼珥至此、乃

刺殺押尼珥

大衛哀悼押尼珥

以色列人聞押尼珥死則恐惶

伊施波設被殺

二六 二七 二八 二九 三十 三一 三二 三三 三四 三五 三六 三七 三八 三九

欺爾也、欲窺爾之出入、與爾凡所爲耳、二六約押既出、遂遣使追押尼珥、自西拉井攜之返、而大衛不知也、二七押尼珥返希伯崙、約押引至邑門、佯欲私語、刺其腹、致之死、以報流弟亞撒黑血之仇、二八大衛聞之曰、流尼珥子押尼珥之血、我與我國、在耶和華前、永無罪辜、二九願歸約押之首、與其父全家、願約押家、或患白濁、或患癩疾、或扶杖而行、或隕沒於刃、或乏食、歷世不絕其人、三十約押及弟亞比篩殺押尼珥、因其於基遍戰場、殺其弟亞撒黑故也、三一○大衛命約押與相從之衆曰、裂衣束麻、哀悼於押尼珥前、大衛王隨柩而行、三二葬押尼珥於希伯崙、王於墓旁大聲而哭、民衆亦哭、三三王悼押尼珥曰、押尼珥之死、可如庸人之亡乎、爾手未縛、爾足未桎、爾之隕沒、猶人之亡於匪類也、民復哭之、三四日尚未入、民咸至、請大衛食餅、大衛誓曰、如日未入、而我食餅、或食他物、願上帝罰我維倍、三五民見此、則悅、凡王所爲、民皆悅之、三六當日以色列民衆、咸知殺尼珥子押尼珥、非由於王、三七王謂臣僕曰、汝豈不知今日在以色列中、爲牧伯爲大人者隕沒乎、三八我雖受膏爲王、今猶荏弱、此洗魯雅之子、逼我太甚、願耶和華依惡人之惡而報之、

第四章　一掃羅子伊施波設聞押尼珥死於希伯崙、則喪膽、以色列衆亦悚惶、二掃羅子有隊長二人、一名巴拿、一名利甲、皆便雅憫族、比錄人臨門子也、蓋比錄屬便雅憫、三昔比錄人遁於基他音、至今仍旅於彼、○四掃羅子約拿單有一子名米非波設、跛者也、昔掃羅及約拿單之音耗、自耶斯列傳至時、子方五歲、嫗抱之而遁、疾趨、子墜致跛、○五一日比錄人臨門子利甲巴拿、於炎熱時、至伊施波設家、值其午寢、入室、佯欲取麥、六見伊施波設偃臥於牀、則刺其腹而殺之、斬其首、取之而去、由亞拉巴道、終夜而行、七攜伊施波設之首、至希伯崙、見大衛王曰、爾敵掃羅索爾命、試觀其子伊施波設之首在此、今日耶和華報我主我王之仇於掃羅及其後裔、八大衛謂之曰、我指贖我命脫諸難、維生之耶和華以誓、昔有人告我曰、掃羅已死、以爲報嘉音、我執而戮之於洗革拉、此我爲其報信音所加之賞也、九況惡人入義者之室、殺之於牀、我

大衛爲猶大及以色列王

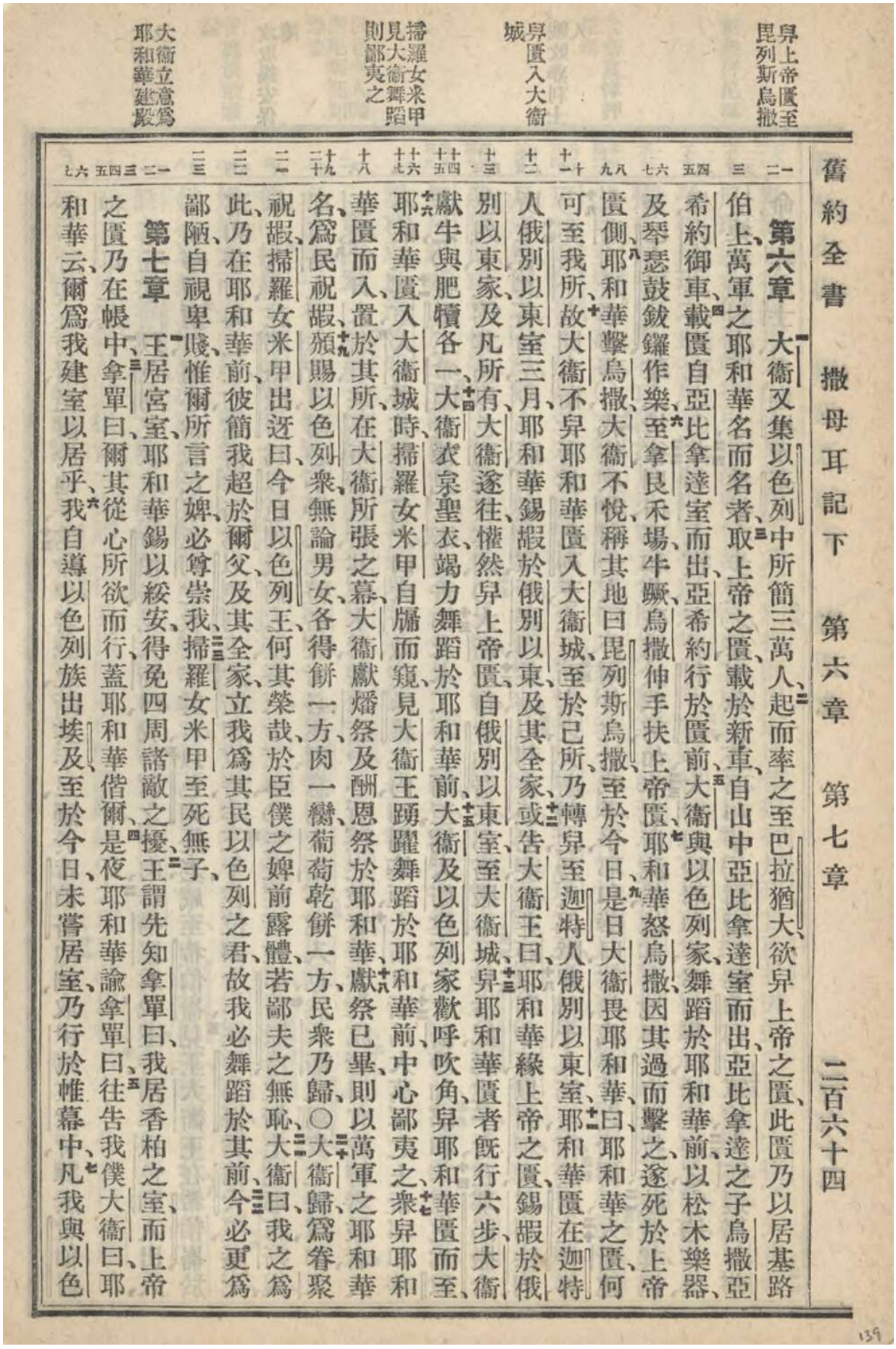
攻取錫安保障

戰敗非利士人

豈不討其血於爾、絕爾於地乎、[十二]遂命少者戮之、斷其手足、懸於希伯崙池側、取伊施波設首、葬於希伯崙押尼珥之墓、

第五章

[一]以色列支派咸至希伯崙、見大衛曰、我乃爾之骨肉、[二]昔掃羅爲我王時、爾率以色列人出入、耶和華謂爾曰、爾必爲我民以色列之牧、而作其君、[三]以色列長老、咸至希伯崙見王、大衛王在希伯崙、於耶和華前與之立約、遂膏大衛爲以色列王、[四]大衛卽位時、年三十、在位四十年、[五]在希伯崙爲猶大王、歷七年有六月、在耶路撒冷爲以色列及猶大王、歷三十三年、○[六]王及從者往耶路撒冷、攻斯土之耶布斯人、耶布斯人謂大衛曰、爾必不得入此、瞽者跛者必逐爾、意謂大衛不能入也、[七]然大衛取錫安之保障、卽大衛城、[八]當日大衛曰、擊耶布斯人者、其至水溝、擊大衛中心所惡之跛者瞽者、故成諺曰、有瞽者跛者、人不能入其室、[九]大衛居其保障、名之曰大衛城、在米羅之內、四周築垣、[十]大衛日漸昌大、萬軍之上帝耶和華偕之、○[十一]推羅王希蘭遣使見大衛、攜香柏及木工石工而至、爲大衛建宮室、[十二]大衛乃知耶和華立之爲以色列王、且爲其民以色列振興其國、○[十三]大衛至自希伯崙、在耶路撒冷又娶后妃、誕生子女、[十四]在耶路撒冷所生者、其名如左、沙母亞、朔罷、拿單、所羅門、益轄、[十五]以利書亞、尼斐、雅非亞、[十六]以利沙瑪、以利雅大、以利法列、○[十七]非利士人聞大衛受膏爲以色列王、咸至而索之、大衛聞之、乃入保障、[十八]非利士人既至、布於利乏音谷、[十九]大衛詢於耶和華曰、我往攻非利士人可否、爾付之於我手乎、耶和華曰、往哉、我必付之於爾手、[二十]大衛遂至巴力毘拉心、擊之於彼、則曰、耶和華破敵於我前、如水之衝流然、故其名地曰巴力毘拉心、[二一]敵遺其偶像、大衛與從者取之、○[二二]非利士人復至、布於利乏音谷、[二三]大衛詢於耶和華、耶和華曰、毋往迎之、宜遶其後、於桑林相對之所攻之、[二四]聞桑杪有步履之聲、則急往、蓋耶和華先爾而行、擊非利士軍旅、[二五]大衛遵耶和華命、擊非利士人、自迦巴至基色、



舊約全書　撒母耳記下　第六章　第七章　二百六十四

昇上帝匱至毘列斯烏撒

昇匱入大衛城

掃羅女米甲見大衛舞蹈則鄙夷之

大衛立意爲耶和華建殿

一 第六章 一大衛又集以色列中所簡三萬人、二起而率之至巴拉猶大、欲昇上帝之匱、此匱乃以居基路
二 伯上、萬軍之耶和華名而名者、三取上帝之匱、載於新車、自山中亞比拿達室而出、亞比拿達之子烏撒亞
三 希約御車、四載匱自亞比拿達室而出、亞希約行於匱前、五大衛與以色列家、舞蹈於耶和華前、以松木樂器、
四 及琴瑟鼓鈸鑼作樂、六至拿艮禾場、牛蹶、烏撒伸手扶上帝匱、七耶和華怒烏撒、因其過而擊之、遂死於上帝
五 匱側、八耶和華擊烏撒、大衛不悅、稱其地曰毘列斯烏撒、至於今日、九是日大衛畏耶和華、曰、耶和華之匱、何
六 可至我所、十故大衛不昇耶和華匱入大衛城、至於己所、乃轉昇至迦特人俄別以東室、十一耶和華匱在迦特
七 人俄別以東室三月、耶和華錫福於俄別以東、及其全家、十二或告大衛王曰、耶和華緣上帝之匱、錫福於俄
八 別以東家、及凡所有、大衛遂往、懽然昇上帝匱、自俄別以東室、至大衛城、十三昇耶和華匱者既行六步、大衛
九 獻牛與肥犢各一、十四大衛衣以弗得聖衣、竭力舞蹈於耶和華前、十五大衛及以色列家歡呼吹角、昇耶和華匱而至、
十 耶和華匱入大衛城時、掃羅女米甲自牖而窺、見大衛王踴躍舞蹈於耶和華前、中心鄙夷之、十六衆昇耶和
十一 華匱而入、置於其所、在大衛所張之幕、大衛獻燔祭及酬恩祭於耶和華、十七獻祭已畢、則以萬軍之耶和華
十二 名、爲民祝福、十八既祝福、頒賜以色列衆、無論男女、各得餅一方、肉一臠、葡萄乾餅一方、民衆乃歸、十九〇大衛歸、爲眷屬
十三 祝福、掃羅女米甲出迓曰、今日以色列王、何其榮哉、於臣僕之婢前露體、若鄙夫之無恥、二十大衛曰、我之爲
十四 此、乃在耶和華前、彼簡我超於爾父、及其全家、立我爲其民以色列之君、故我必舞蹈於耶和華前、二十一今必更爲
十五 鄙陋、自視卑賤、惟爾所言之婢、必尊崇我、二十二掃羅女米甲至死無子、

第七章 一王居宮室、耶和華錫以綏安、得免四周諸敵之擾、二王謂先知拿單曰、我居香柏之室、而上帝
二 之匱乃在帳中、三拿單曰、爾其從心所欲而行、蓋耶和華偕爾、四是夜耶和華諭拿單曰、五往告我僕大衛曰、耶
三 和華云、爾爲我建室以居乎、六我自導以色列族出埃及、至於今日、未嘗居室、乃行於帷幕中、七凡我與以色

大衛之祈禱與頌慈

戰敗非利士人與摩押人

列人偕行之地、豈曾語所命牧我民以色列支派之一者曰、曷不爲我建香柏之室乎、八故當謂我僕大衛曰、萬軍之耶和華云、我自羊牢中、羊羣後、取爾爲我民以色列之君、九爾之所往、我皆與偕、絕爾諸敵、將錫爾大名、如世間大人之名、十我欲爲我民以色列定一區域、而栽植之、使居己所、不復遷移、不復遭惡類之窘迫、有如疇昔、十一及我命士師治我民以色列時、我必使爾安居、得免諸敵之擾、且耶和華告爾、耶和華必爲爾建立家室、十二迨爾之日已盈、與列祖偕眠、我必立爾所出之裔以嗣爾、鞏固其國、十三彼將爲我名建室、我必固其國位、歷久弗替、十四我將爲其父、彼將爲我子、彼若作惡、我必以人之杖、世人之鞭責之、十五惟我仁慈不離之、如昔奪之於掃羅、即我爲爾所棄者、十六爾家爾國必堅立、爾位必堅定、至於永遠、拿單循此諸言、依此啟示、告大衛、○十七大衛王入坐於耶和華前、曰、主耶和華歟、我何人斯、我家若何、爾乃導我至此乎、十八主耶和華歟、此於爾目、猶以爲小、爾又言及爾僕之家、至於久遠、主耶和華歟、此豈世人所常有乎、十九或作此亦係世人之例乎主耶和華歟、大衛更有何辭、蓋爾洞悉爾僕、二十爾行此大事、乃踐爾言、循爾志、使僕知之、二一耶和華上帝歟、惟爾爲大、依我所聞、無可比擬、爾外無他上帝、二二地上何民、如爾民以色列、上帝親往贖之、以爲己民、而顯己名、且爲爾國、行大而可畏之事、驅逐列邦、及其諸神、於爾自埃及所贖之民前、二三爾立以色列民、永爲爾民、耶和華爲其上帝、二四耶和華上帝歟、爾論爾僕、與其家所言者、求爾堅固之、至於永遠、如言而行、二五願人永尊爾名爲大、曰、萬軍之耶和華、乃治以色列之上帝、爾僕大衛之家、必堅立於爾前、二六萬軍之耶和華、以色列之上帝歟、既啟示爾僕曰、我必爲爾建立家室、故爾僕敢以此而求、二七主耶和華歟、爾乃上帝、所言眞實、以此福許爾僕、二八今願錫嘏於爾僕家、俾永存於爾前、主耶和華歟、爾既言之、願爾僕家永享爾福、二九

第八章

一厥後、大衛擊非利士人服之、奪京都之權於其手、二又擊摩押、使其人伏地、以繩量度、殺戮者二繩之長、生存者一繩有奇、摩押人遂服役於大衛、而納貢焉、三瑣巴王利合子哈大底、往河欲恢復其

戰敗亞蘭人

爲民施行公義

大衛以仁慈待米非波設

四 五 權時、大衛擊之、〔四〕虜其騎兵一千七百、步卒二萬、御車之馬、則斷其筋、惟存百乘之馬、〔五〕大馬色之亞蘭人、來
六 助瑣巴王哈大底謝、大衛擊殺其人二萬二千、〔六〕大衛置戍於大馬色之亞蘭、亞蘭人遂服役於大衛、而納
七 八 貢焉、大衛無論何往、耶和華使之獲勝、〔七〕大衛奪哈大底謝臣僕之金盾、攜至耶路撒冷、〔八〕又自屬哈大底謝
九十 之比他比羅他二邑、取銅甚多、〔九十〕哈大底謝屢與哈馬王陀以戰、陀以聞大衛擊敗哈大底謝全軍、遂遣子
十一 約蘭見大衛王問安、爲之祝嘏、約蘭攜金銀銅諸器、〔十一〕大衛王區別此物、獻於耶和華、與曩昔所獻降國之
十二十三 金銀同、〔十二〕卽自亞蘭、摩押、亞捫、非利士、亞瑪力諸族、及瑣巴王利合子哈大底謝所獲之物、〔十三〕大衛於鹽谷、擊
十四 殺亞蘭人一萬八千而歸、得其名譽、〔十四〕置戍於以東全國、以東人咸服役於大衛、大衛無論何往、耶和華使
十五十六 之獲勝、〇〔十五〕大衛爲以色列全族之王、爲其民衆施行公義、〔十六〕洗魯雅子約押爲軍長、亞希律子約沙法爲史
十七十八 官、〔十七〕亞希突子撒督、與亞比亞他子亞希米勒爲祭司、西萊雅爲繕寫、〔十八〕耶何耶大子比拿雅統轄基利提人、
比利提人、大衛衆子爲相、

一 二 **第九章** 〔一〕大衛曰、掃羅家尚有遺存者乎、我緣約拿單故、將施仁慈於彼、〔二〕掃羅家有僕名洗巴、或召之
三 見大衛、王曰、爾洗巴乎、曰、僕是也、〔三〕王曰、掃羅家尚有人乎、我以上帝之仁慈待之、洗巴曰、約拿單尚有一
四五 子、跛者也、〔四〕王曰、彼何在、曰、在羅底巴亞米利子瑪吉家、〔五〕大衛王遣人自羅底巴亞米利子瑪吉家、攜之而
六七 至、〔六〕掃羅孫、約拿單子米非波設詣大衛、伏地而拜、大衛曰、米非波設、歟曰、爾僕在此、〔七〕大衛曰、毋懼、我緣爾
八 父約拿單故、必施仁慈於爾、以爾祖掃羅之田、悉反於爾、爾可恆食於我席、〔八〕米非波設拜曰、僕何人斯、若
九 此死犬、而得爾之眷顧乎、〔九〕王呼掃羅僕洗巴曰、凡屬掃羅及其家者、我已咸賜爾主之子、〔十〕爾與爾子爾僕、
十 必爲之耕田、納其所產、使爾主之子有糧可食、惟爾主之子米非波設、必恆食於我席、洗巴有子十五人、
十一 僕二十人、洗巴謂王曰、我主我王所命、爾僕必悉行之、米非波設乃食於王席、與王子同、〔十一〕米非波設有幼

大衛遣使詣哈嫩

遣將戰亞捫人與亞蘭人

亞蘭亞捫二族敗遁

大衛干羣

十三 子名米迦、凡居洗巴家者、皆爲米非波設之僕、米非波設居耶路撒冷、恆食於王席、二足俱跛、

一二 第十章 厥後、亞捫族王沒、其子哈嫩嗣位、大衛曰、昔哈嫩父拿轄施仁慈於我、今我將施仁慈於其

三 子哈嫩、遂遣僕往、唁其喪父、大衛僕至亞捫族地、亞捫族之牧伯謂其主哈嫩曰、大衛遣唁者詣爾、爾意

四 大衛果敬爾父乎、大衛遣僕詣爾、詎非窺察此城、而傾之耶、哈嫩遂執大衛僕、薙其鬚之半、中斷其衣至

五六 臀、而遣之歸、其人深以爲恥、或以告大衛、乃遣人迎之曰、可居耶利哥、俟鬚長而後歸、○亞捫族知己爲

七 大衛所惡、遂遣人募伯利合與瑣巴之亞蘭人、步卒二萬、及瑪迦王所偕之人一千、陀伯人一萬二千、大

八 衛聞之、則遣約押率勇士全軍、亞捫族出、列陳於邑門、瑣巴利合之亞蘭人、及陀伯人、瑪迦人、別列於野、

九十 約押見其前後列陳、則簡以色列之精兵、陳列行伍、以禦亞蘭人、以餘軍付弟亞比篩、陳列行伍、以禦亞

十一十二 捫族、曰、如亞蘭人強於我、爾則助我、如亞捫人強於爾、我則助爾、宜強乃志、爾我當爲我民、及我上帝邑、

十三十四 爲大丈夫、願耶和華成其所欲、約押與所偕之民、進與亞蘭人戰、亞蘭人遁於其前、亞捫族見亞蘭人遁、

十五十六 亦遁於亞比篩前、而入於邑、約押遂離亞捫族、返耶路撒冷、○亞蘭人見己爲以色列所敗、則咸集焉、哈

十七 大底謝遣使招河外之亞蘭人出、遂至希蘭、哈大底謝之軍長朔法率之、或告大衛、遂集以色列衆、濟約

十八 但至希蘭、亞蘭人列陳、與大衛戰、亞蘭人遁於以色列衆前、大衛戮其戰車七百乘之卒、騎兵四萬、擊其

十九 軍長朔法、致死於彼、臣服哈大底謝之諸王、見其爲以色列所敗、遂與以色列修好、而服事之、嗣後亞蘭

人不敢助亞捫族、

一 第十一章 歲初、列王出戰時、大衛遣約押偕其臣僕、及以色列衆出、遂敗亞捫族、圍拉巴、大衛居於

二 耶路撒冷、○日夕大衛自牀起、遊行於宮巔、見一婦沐浴、貌甚美、大衛遣人問婦爲誰、或曰、非以連女、赫

三四五 人烏利亞妻拔示巴乎、大衛遣使取之、既至、濯其不潔、大衛與之同寢、婦乃歸、婦懷姙、遣人告大衛曰、我

謀殺烏利亞

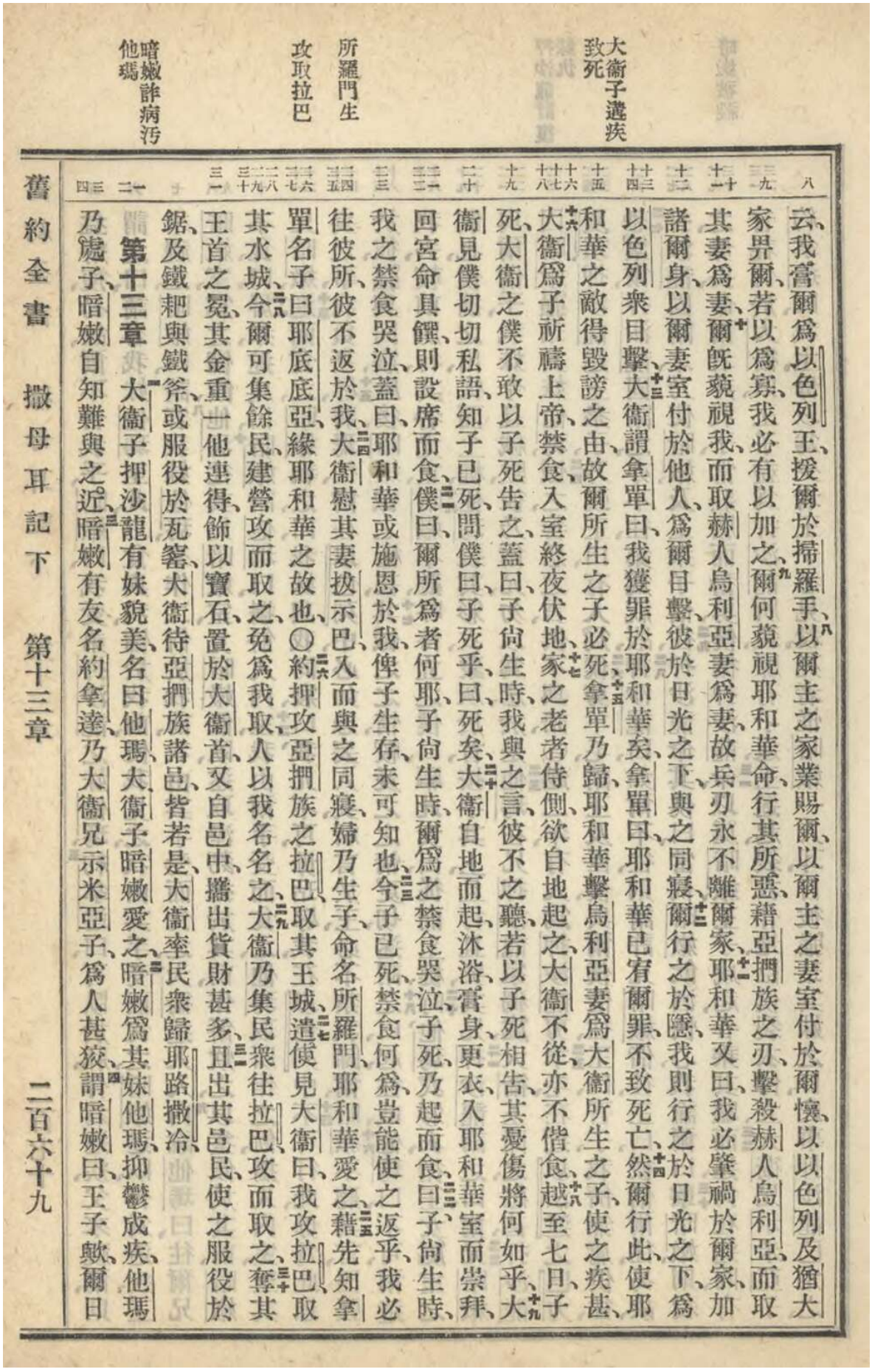
堅拔示巴

拿單詣大衛設喻

明斥其罪

六 懷妊矣、六大衛遣人諭約押曰、遣赫人烏利亞見我、約押遂遣之入覲、七烏利亞既至、大衛問約押若何、民衆
七 之況若何、戰事之效若何、八又謂烏利亞曰、爾其歸家濯足、烏利亞出王宮、王賜饌隨其後、九惟烏利亞寢於
八 宮門、與其主之僕偕、不歸私第、十或告大衛曰、烏利亞未歸其第、大衛謂烏利亞曰、爾非自遠征而至乎、奚
九 不歸第、十一烏利亞曰、匱及以色列猶大族、咸居柴棚、我主約押與我主之僕、屯於田野、我豈可歸第飲食、與
十 妻偕寢乎、我指爾及爾生命以誓、我決不爲此、十二大衛曰、今日仍居於此、明日我遣爾往、烏利亞是日居耶
十一 路撒冷、十三翌日、大衛召之、乃飲食於其前、大衛使之醉、至夕而出、仍寢於牀、與其主之僕偕、不歸其第、十四詰朝、
十二 大衛致書約押、付於烏利亞手以達、書曰、十五可置烏利亞於前茅、劇戰之處、爾衆則退、俾其被擊而死、十六約押
十三 窺城、知敵勇士所在、則委烏利亞於彼、十七邑人出、與約押戰、大衛之僕、沒者數人、赫人烏利亞亦死、十八約押遣
十四 人以戰事告大衛、十九囑使者曰、爾以戰事告王既畢、二十如王怒曰、爾何迫城以戰、豈不知敵必自城而射乎、二一耶
十五 路比設子亞比米勒爲誰所擊、非婦自城擲磨石於其身、而彼死於提備斯乎、爾傅於城何耶、則曰、爾僕
十六 赫人烏利亞亦死、二二使者遂行、見大衛、以約押所命告之、二三曰、敵勝於我、出而逆我於野、我追襲之、逼近城門、
十七 二四射者自城射爾僕、王之僕中、數人隕亡、爾僕赫人烏利亞亦死、二五大衛謂使者曰、爾其語約押曰、毋以此爲
二六 憂、刃之吞人、或彼或此、當益奮厥力、攻城而毀之、以此勉勵約押、二六烏利亞妻聞夫烏利亞死、爲之哀哭、二七喪
二七 事既畢、大衛召之入宮、遂爲其妻、因而生子、然大衛所爲、耶和華不悅之、

第十二章 一耶和華遣拿單見大衛、遂詣之、曰、有二人居於一邑、一富一貧、二富者牛羊甚多、三貧者無所
三 有、惟一小牝羔、乃彼所購而養者、與彼及子同長、食其食、飲其杯、臥於其懷、視若己女、四有旅人詣富者、富
四 者惜其牛羊、不以供客、乃取貧者之羔、備而供之、五大衛甚怒其人、謂拿單曰、我指維生之耶和華以誓、行
五 此者宜死、六必償其羔四倍、緣彼行此事、無憐憫也、〇七拿單謂大衛曰、爾卽其人也、以色列之上帝耶和華



大衛子遣疾致死

所羅門生攻取拉巴

暗嫩詐病汚他瑪

云、我嘗爾爲以色列王、援爾於掃羅手、[八]以爾主之家業賜爾、以爾主之妻室付於爾懷、以以色列及猶大家畀爾、若以爲寡、我必有以加之、[九]爾何藐視耶和華命、行其所惡、藉亞捫族之刃、擊殺赫人烏利亞、而取其妻爲妻、[十]爾既藐視我、而取赫人烏利亞妻爲妻、故兵刃永不離爾家、[十一]耶和華又曰、我必肇禍於爾家、加諸爾身、以爾妻室付於他人、爲爾目擊、彼於日光之下與之同寢、[十二]爾行之於隱、我則行之於日光之下、爲以色列衆目擊、[十三]大衛謂拿單曰、我獲罪於耶和華矣、拿單曰、耶和華已宥爾罪、不致死亡、[十四]然爾行此、使耶和華之敵得毀謗之由、故爾所生之子必死、[十五]拿單乃歸、耶和華擊烏利亞妻爲大衛所生之子、使之疾甚、[十六]大衛爲子祈禱上帝、禁食、入室終夜伏地、[十七]家之老者侍側、欲自地起之、大衛不從、亦不偕食、[十八]越至七日、子死、大衛之僕不敢以子死告之、蓋曰、子尚生時、我與之言、彼不之聽、若以子死相告、其憂傷將何如乎、[十九]大衛見僕切切私語、知子已死、問僕曰、子死乎、曰、死矣、[二十]大衛自地而起、沐浴、膏身、更衣、入耶和華室而崇拜、回宮命具饌、則設席而食、[二一]僕曰、爾所爲者何耶、子尚生時、爾爲之禁食哭泣、子死、乃起而食、[二二]曰、子尚生時、我之禁食哭泣、蓋曰、耶和華或施恩於我、俾子生存、未可知也、[二三]今子已死、禁食何爲、豈能使之返乎、我必往彼所、彼不返於我、[二四]大衛慰其妻拔示巴、入而與之同寢、婦乃生子、命名所羅門、耶和華愛之、[二五]藉先知拿單名子曰耶底底亞、緣耶和華之故也、○[二六]約押攻亞捫族之拉巴、取其王城、[二七]遣使見大衛曰、我攻拉巴、取其水城、[二八]今爾可集餘民、建營攻而取之、免爲我取、人以我名名之、[二九]大衛乃集民衆往拉巴、攻而取之、[三十]奪其王首之冕、其金重一他連得、飾以寶石、置於大衛首、又自邑中擄出貨財甚多、[三一]且出其邑民、使之服役於鋸、及鐵耙與鐵斧、或服役於瓦窰、大衛待亞捫族諸邑、皆若是、大衛率民衆歸耶路撒冷、

第十三章

[一]大衛子押沙龍有妹貌美、名曰他瑪、大衛子暗嫩愛之、[二]暗嫩爲其妹他瑪、抑鬱成疾、他瑪乃處子、暗嫩自知難與之近、[三]暗嫩有友名約拿達、乃大衛兄示米亞子、爲人甚狡、[四]謂暗嫩曰、王子歟、爾日

押沙龍計復妹仇

暗嫩被殺

五 益瘠瘦、曷故、爾不告我乎、暗嫩曰、我愛弟押沙龍之妹他瑪、五約拿達曰、可臥於牀、佯爲遘疾、父來視爾、則
六 謂之曰、請容我妹他瑪至此、以食與我、備於我前、使我見之、我由其手受而食之、暗嫩遂臥、佯爲遘疾、王
七 來視之、暗嫩曰、請容我妹他瑪、來作二餅於我前、我由其手受而食之、七大衛遣人入內諭他瑪曰、往爾兄
八九 暗嫩室、爲之備饌、八他瑪往其兄暗嫩室、見暗嫩偃臥、遂取溼麪摶於其前、作餅炊之、九以釜傾於其前、暗嫩
十 不食、曰、屏衆、遂咸出、十暗嫩謂他瑪曰、攜餅入內室、我由爾手受而食之、他瑪取所作之餅、攜入內室、至其
十一十二 兄暗嫩、十一而食之、暗嫩執之、曰、我妹與我同寢、十二曰我兄不可、毋玷辱我、在以色列中不可行此、毋爲此愚
十三十四 妄之事、十三我負斯辱、將焉往、爾在以色列中、必如愚妄人矣、祈言於王、必不禁我歸爾、十四暗嫩不聽其言、因强
十五十六 於彼、强與同寢、厥後、十五暗嫩憾之極甚、其憾之之情、較愛之之情更切、遂謂之曰、起、往哉、他瑪曰、不可、爾遣
十七十八 我去、較前所行、其咎尤重、暗嫩不聽、十七呼侍立之僕曰、驅此女出、從而上楗、十八時他瑪衣彩衣、循王女處室之
十九二十 制也、僕攜之出、從而上楗、他瑪裂其彩衣、蒙灰於首、按手其上、且行且哭、二十其兄押沙龍謂之曰、爾兄暗嫩
二十一二十二 與爾偕乎、我妹今且緘默、彼乃爾兄、勿以爲意、於是他瑪在兄押沙龍家獨處、二一大衛王聞之、怒甚、二二押沙龍
二三 因暗嫩强玷其妹他瑪、憾之善惡之言、俱不與語、○越二年、有人爲押沙龍剪羊毛、在近以法蓮之巴力
二四二五 夏瑣、押沙龍邀王衆子、二四乃覲王曰、有人爲僕剪羊毛、請王及臣僕、與爾僕偕往、二五王曰、吾子、我儕無庸俱往、
二六 恐累爾、押沙龍固請之、亦不往、第爲祝福、二六押沙龍曰、如爾不往、則請許兄暗嫩偕往、王曰、彼偕爾往、曷故、
二七二八 押沙龍固請之、乃使暗嫩及王衆子偕往、二七押沙龍命其僕曰、當伺暗嫩飲酒快心、我諭爾曰擊暗嫩、則殺
二九三十 之、毋畏、命爾者非我乎、當壯膽而奮勇、二九僕循押沙龍命、以處暗嫩、王子咸起、各乘其騾而遁、三十尚在途間、有
三一三二 音耗傳於大衛曰、王子盡爲押沙龍所殺、靡有子遺、三一王遂起、裂衣仆地、臣僕裂衣侍立、三二大衛兄示米亞子
約拿達曰、我主、毋以爲少者王子悉見殺、死者惟暗嫩一人耳、自彼强玷其妹之日、此事押沙龍已定之、

三三 三四 三五 三六 三七 三八 三九 一 二 三 四 五 六 七 八 九 十 十一 十二 十三 十四 十五 十六 十七 十八 十九 二十 二一 二二

我主我王毋懷憂、以爲王子皆死、死者惟暗嫩一人耳、押沙龍遁、守望之少者舉目以觀、見後有多人、由山麓之途而至、約拿達謂王曰、王子至矣、如僕所言、言甫畢、王子至、發聲而哭、王與臣僕亦哭、慟甚、○押沙龍遁於基述、王亞米忽子達買所、大衛日爲其子悲哀、押沙龍遁於基述、居彼三年、大衛王見暗嫩既死、乃得慰藉、而想念押沙龍殊切、

第十四章

洗魯雅子約押、知王中心嚮往、押沙龍、乃遣人往提哥亞、攜哲婦至、謂之曰、爾其佯爲居喪者、身衣喪服、勿沐以膏、若爲死者久哀之婦、入見王、與之言、遂以言授之、提哥亞婦與王言時、伏地拜曰、王歟、助我、王曰、爾有何事、曰、我乃嫠婦、我夫已死、婢有二子、在田相鬬、排解無人、此擊彼而斃之、今舉家起而攻婢曰、擊昆弟者、當付於我、而致之死、以償所殺昆弟之命、而絕其嗣、如是、則滅我餘燼、不爲我夫留名與後於世、王曰、爾歸、我將爲爾下令、提哥亞婦曰、我主我王歟、罪歸於我、及我父家、王與國位、均無尤焉、王曰、凡咎爾者、攜至我前、彼必不復犯爾、婦曰、請王念爾上帝耶和華、不許報仇者復加殺害、免滅吾子、曰、我指維生之耶和華而誓、爾子之一髮、不隕於地、婦曰、祈我主我王、容婦復進一詞、曰、其言之、婦曰、胡爲謀害上帝之民、王出此言、似有差失、因不令亡人旋歸也、吾儕必死、如水傾地、不能復收、上帝不奪人命、乃設法俾亡者得免驅逐、我以此言告我主我王、乃因民使我恐懼、故曰、我必與王言之、庶幾王允婢之所求、人欲滅我及子、俾絕於上帝之業、王必俞允、援婢脫於其手、婢則曰、願我主我王之言慰我、蓋我主我王之辨是非、如上帝之使、願爾上帝耶和華偕爾、王曰、我所問於爾者、願爾無隱、婦曰、請我主我王言之、王曰、此事非約押與爾同謀乎、婦曰、我主我王歟、我指爾生命以誓、我主我王所言、無人能左右轉移之、蓋爾僕約押命我、以此言授婢、爾僕約押爲此、欲使事勢變遷、我主聰睿、如上帝之使、洞悉世事、○王謂約押曰、我允此事、爾往、攜少者押沙龍以歸、約押伏地而拜、爲王祝嘏、曰、我主我王允僕所

押沙龍之容儀

大衛召見押沙龍

押沙龍結民謀位

押沙龍叛

大衛遁

求、今日我知沾恩於爾前、約押遂起、往基述、攛押沙龍至耶路撒冷、王曰、使歸私第、毋覩我面、押沙龍遂歸、不見王面、○押沙龍丰采甚都、見譽於衆、遍以色列、無能比擬、自踵至頂、無有瑕疵、因髮甚重、每歲剪之、循王權衡計之、得二百舍客勒、押沙龍生三子一女、女名他瑪、美貌女也、○押沙龍居耶路撒冷二年、未見王面、乃召約押、欲遣之見王、約押不至、再召之、仍不至、遂謂僕曰、約押之田、與我接壤、中有麰麥、爾往焚之、僕遂縱火於田、約押起、至押沙龍室、謂之曰、爾僕奚縱火於吾田、押沙龍曰、我遣人召爾至此、欲使爾覲王曰、吾自基述而歸何爲、不如仍居於彼、今請許我覲王面、如我有咎、王可殺我、約押入覲、以此告王、王乃召之、押沙龍入覲、伏地拜於王前、王與接吻、

第十五章 此後、押沙龍備車馬與五十人、奔走於前、夙興、立於邑門途側、見有訟事宜受王鞫者、則呼之曰、爾屬何邑、曰、僕屬以色列某支派、押沙龍曰、爾事善且正、然王未嘗委人聽之、又曰、我深願立爲士師於斯土、凡有爭端訟事、咸詣我所、我必爲之公斷、或有近而拜之者、押沙龍伸手執之、而與接吻、凡以色列人欲詣王以訟者、押沙龍待之若此、因而陰得以色列人之心、○越四年、押沙龍謂王曰、我嘗許願於耶和華、請允我往希伯崙以酬之、蓋爾僕居亞蘭之基述、嘗許願曰、如耶和華使我歸耶路撒冷、我必崇事之、王曰、安然而去、遂起而往希伯崙、押沙龍遣諜、徧行以色列衆支派曰、一聞角聲、則當言曰、押沙龍在希伯崙爲王矣、押沙龍自耶路撒冷、招二百人偕行、其人樸誠、不知其事、大衛之謀士亞希多弗、基羅人也、押沙龍獻祭時、遣人召之、自其本邑基羅而來、叛黨勢強、民歸押沙龍者日衆、○有使者來告大衛曰、以色列人之心、咸歸押沙龍矣、大衛謂在耶路撒冷相偕之僕曰、當起而遁、否則不得避押沙龍、其速往哉、恐其猝至、加害我儕、刃擊邑民、王之僕謂王曰、我主我王所欲、僕願行之、王出、眷屬隨之、留妃十人、以守宮闈、王出、民衆相從、止於伯墨哈、衆僕與基利提人、比利提人、及自迦特從王而至者六百人、

命撒督亞比亞他戶篩返耶路撒冷

洗巴誑言欺大衛

大衛容忍示每

過於王前、十九王謂迦特人以太曰、爾與吾儕偕往何爲、可返與王同居、爾爲異族、出亡在外、或歸故土、二十爾來爲日無幾、今我觀勢而往、安忍使爾偕我流離、可攜爾昆弟而歸、願恩寵誠實臨爾、二一以太曰、我指維生之耶和華、及我主我王之生命而誓、我主我王所在、僕必與偕、死生以之、二二大衛曰、往哉、其濟諸、迦特人以太與其從者、及其幼稚同濟、二三斯土之人、大聲而哭、民濟汲淪溪、王亦濟、衆望曠野之路而行、二四撒督亦至、衆利未人從之、舁上帝之匱、置之於彼、亞比亞他登山、待民出邑、二五王謂撒督曰、舁上帝之匱返城、若我蒙恩於耶和華前、必使我反、見匱及其居所、二六如云我不悅爾、願任其所欲而待我、二七又謂祭司撒督曰、爾非先見乎、爾與爾子亞希瑪斯、及亞比亞他子約拿單、安然歸邑、二八我將留於曠野之津、待爾有言告我、二九撒督與亞比亞他、遂舁上帝之匱、歸耶路撒冷居焉、○三十大衛蒙首跣足、涉橄欖山、且涉且哭、所偕之衆、亦皆蒙首而涉、且涉且哭、三一或告大衛曰、亞希多弗從押沙龍、在叛黨之中、大衛曰、耶和華歟、求爾使亞希多弗之謀、變爲愚昧、三二大衛既至山巔、崇拜上帝之所、有亞基人戶篩、自裂其衣、以塵蒙首來迎、三三大衛謂之曰、爾偕我往、適以累我、三四若歸邑語押沙龍曰、王歟、我欲爲爾僕、昔爲爾父之僕、今亦如是爲爾僕、則必爲我敗亞希多弗之謀、三五祭司撒督及亞比亞他、非偕爾在彼乎、爾於王室有所聞、當告之、三六撒督子亞希瑪斯、亞比亞他子約拿單、二子亦與之偕、凡有所聞、遣之告我、三七大衛之友戶篩遂入城、押沙龍亦至耶路撒冷、

第十六章

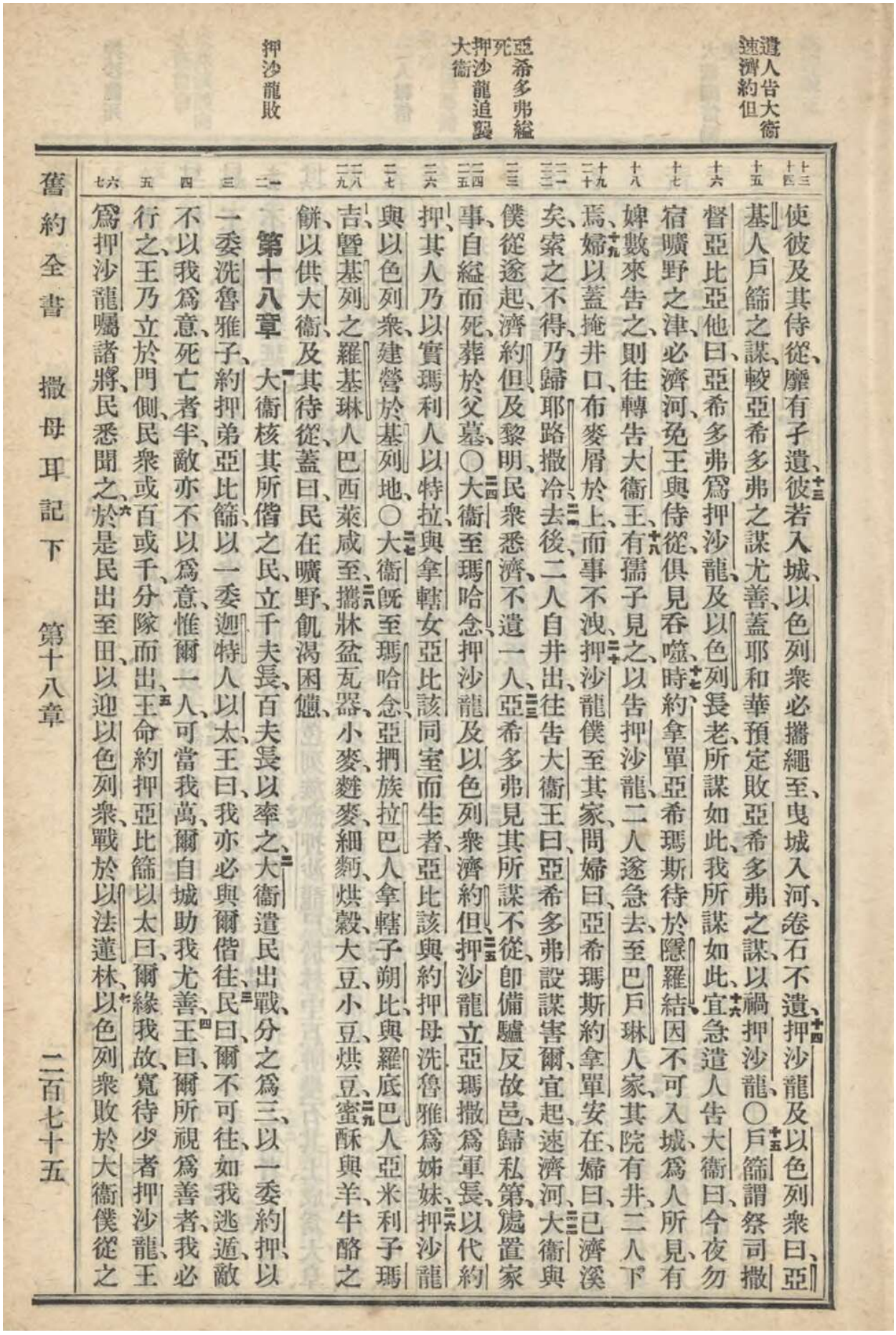
一大衛過山巔未遠、米非波設僕洗巴來迎、攜備鞍之驢二、載餅二百、葡萄乾一百穗、夏果一百、酒一革囊、二王曰、汝攜此何意、洗巴曰、驢爲王眷屬所乘、餅及夏果爲少者所食、酒爲曠野困憊者所飲、三王曰、爾主之子安在、曰、在耶路撒冷、蓋曰、今日以色列家、必以父之國反我、四王曰、米非波設所有者、咸歸於爾、洗巴曰、我跪拜、願蒙恩於我主我王之前、○五大衛王至巴戶琳、有掃羅族、基拉子名示每者出、且行且詛、六以石擲大衛、及其臣僕、時民庶勇士在王左右、七示每詛曰、往哉、往哉、爾流血之人、鄙陋之徒也、爾

戶篩詐歸押沙龍

戶篩敗亞希多弗之策

九 代掃羅爲王、今耶和華將掃羅家之血、悉歸於爾、以此國付於爾子押沙龍、爾流血之人、自取其禍也、九洗
十 魯雅子亞比篩謂王曰、此死犬胡爲詛我主我王、求爾允我往斬其首、十王曰、洗魯雅子、我與爾何與、彼詛
十一 大衛、因耶和華命其詛之、孰敢言胡爲行此乎、十一又謂亞比篩及諸臣僕曰、我子已身所出、尚索我命、況此
十二 便雅憫人乎、姑容之、聽其詛、蓋耶和華命之矣、十二庶幾耶和華鑒我之冤、緣其今日之詛、報我以善、十三大衛及
十三 從者行於道、示每行於相對之阪、且行且詛、擲石揚塵、十四王及從者困憊、至一處養其精力、○十四押沙龍與以
十四 色列衆至耶路撒冷、亞希多弗偕之、十五大衛友亞基人戶篩詣押沙龍、十六曰、願王萬歲、願王萬歲、十七押沙龍曰、爾
十五 愛友之情如是乎、何不與友偕行乎、戶篩曰、不然、惟耶和華與斯民、及以色列衆所選者、我必歸之、而與
十六 之俱、十八且我宜事者爲誰、非王之子乎、昔我若何事爾父、今亦如是事爾、十九押沙龍謂亞希多弗曰、我儕當若
十七 何而行、爾其謀之、二十亞希多弗曰、爾父留妃以守宮闈、爾入其中、以色列衆聞爾爲父所憾、則從爾者、皆強
十八 厥手矣、二十一於是爲押沙龍張幕宮巔、押沙龍遂入御父妃、以色列人目覩之、二十二當日亞希多弗所設之謀、如諮
十九 諏於上帝、爲大衛、爲押沙龍、皆如是、

第十七章 一亞希多弗謂押沙龍曰、許我簡卒一萬二千、今夜啟行、追襲大衛、二乘其困憊手弱臨之、使
二 之驚惶、侍從必遁、而我獨擊其王、三俾衆悉歸於爾、得爾所索之人、則如衆返、而民安焉、四押沙龍及以色列
三 長老、皆悅此言、五押沙龍曰、召亞基人戶篩至、俾得與聞其言、六戶篩既至、押沙龍曰、亞希多弗所言若此、可
四 從之乎、否則爾言之、七戶篩曰、亞希多弗此次之謀不嘉、八又曰、爾父與其侍從、乃爲英武、爾所知也、今其衷
五 懷暴怒、如熊在野、而亡其子、爾父又嫻戰事、必不宿於民中、九今必藏於坑坎、或在他所、如爾從者數人先
六 仆、聞者必曰、從押沙龍者見戮、十則人雖驍勇、心猛如獅、必喪厥膽、蓋以色列族咸知爾父英武、從者亦驍
七 勇、十一我之謀議、悉集以色列衆、自但至別是巴、如海沙之多、爾親出戰、十二於其所在、倏然臨之、如露降於土壤、



遣人告大衛速濟約但

亞希多弗縊死押沙龍追襲大衛

押沙龍敗

使彼及其侍從、靡有孑遺、十三彼若入城、以色列衆必攜繩至、曳城入河、卷石不遺、十四押沙龍及以色列衆曰、亞基人戶篩之謀、較亞希多弗之謀尤善、蓋耶和華預定敗亞希多弗之謀、以禍押沙龍、〇十五戶篩謂祭司撒督亞比亞他曰、亞希多弗爲押沙龍及以色列長老所謀如此、我所謀如此、宜急遣人告大衛曰、今夜勿宿曠野之津、必濟河、免王與侍從俱見吞噬、十七時約拿單亞希瑪斯待於隱羅結、因不可入城、爲人所見、有婢數來告之、則往轉告大衛王、十八有孺子見之、以告押沙龍、二人遂急去、至巴戶琳人家、其院有井、二人下焉、十九婦以蓋掩井口、布麥屑於上、而事不洩、二十押沙龍僕至其家、問婦曰、亞希瑪斯約拿單安在、婦曰、已濟溪矣、索之不得、乃歸耶路撒冷、二一去後、二人自井出、往告大衛王曰、亞希多弗設謀害爾、宜起、速濟河、大衛與僕從遂起、濟約但、及黎明、民衆悉濟、不遺一人、二三亞希多弗見其所謀不從、即備驢反故邑、歸私第、處置家事、自縊而死、葬於父墓、〇二四大衛至瑪哈念、押沙龍及以色列衆濟約但、二五押沙龍立亞瑪撒爲軍長、以代約押、其人乃以實瑪利人以特拉、與拿轄女亞比該同室而生者、亞比該與約押母洗魯雅爲姊妹、二六押沙龍與以色列衆、建營於基列地、〇二七大衛既至瑪哈念、亞捫族拉巴人拿轄子朔比、與羅底巴人亞米利子瑪吉、暨基列之羅基琳人巴西萊咸至、二八攜牀盆瓦器、小麥、麰麥、細麪、烘穀、大豆、小豆、烘豆、二九蜜酥與羊、牛酪之餅、以供大衛及其侍從、蓋曰、民在曠野、飢渴困憊、

第十八章

一大衛核其所偕之民、立千夫長、百夫長以率之、二大衛遣民出戰、分之爲三、以一委約押、以一委洗魯雅子、約押弟亞比篩、以一委迦特人以太王曰、我亦必與爾偕往、三民曰、爾不可往、如我逃遁、敵不以我爲意、死亡者半、敵亦不以爲意、惟爾一人、可當我萬、爾自城助我尤善、四王曰、爾所視爲善者、我必行之、王乃立於門側、民衆或百或千、分隊而出、五王命約押亞比篩以太曰、爾緣我故、寬待少者押沙龍、王爲押沙龍囑諸將、民悉聞之、六於是民出至田、以迎以色列衆、戰於以法蓮林、七以色列衆敗於大衛僕從之

押沙龍死

二人報信

大衛聞信慟哭

八 前、是日被戮者衆、計有二萬、八因其戰鬬四方散布、死於林者、較死於刃者尤多、九押沙龍偶與大衛之僕相
九 遇、乘騾過於大橡繁枝之下、其首爲樹所挂、懸於空際、騾逸而去、十或見之、告約押曰、我見押沙龍懸於橡
十 樹、十一約押曰、爾既見之、何不擊之隕地、若然、我以十金與紳予爾、十二曰、雖獲千金、我不伸手擊王之子、我儕聞
十一 王囑爾、與亞比篩以太曰、愼勿加害少者押沙龍、十三如我妄害其命、無事隱於王、而爾亦必敵我、十四約押曰、我
十二 不可與爾遲延、遂執三戈而往、時押沙龍懸於橡樹、氣猶未絕、則刺其胸、爲約押執兵之少者十人、環攻
十三 押沙龍而斃之、十五約押吹角止衆、民乃旋返、不追以色列族、十六擲押沙龍尸於林中巨阱、壘石其上、成爲大阜、
十四 以色列衆遁歸己幕、十七押沙龍存時、嘗曰、我無遺子、以傳我名、故在王谷建柱、稱以己名、至於今日、稱爲押
十五 沙龍碑、○十八撒督子亞希瑪斯曰、請容我趨、以耶和華伸冤之音信報王、十九約押曰、今日勿報音信、他日可也、
十六 王子既死、今日不可報音信也、二十約押謂古示人曰、爾往、以所見者告王、古示人跪拜約押而趨、二十一撒督子亞
十七 希瑪斯復請曰、無論如何、容我隨古示人後、約押曰、我子歟、爾報音信、必不獲賞、疾趨何爲、二十二曰無論如何、
十八 我必趨之、曰、趨哉、亞希瑪斯乃趨、道經平原、越古示人、○二十三大衛坐城兩門之間、守望者登樓巔、舉目望見
十九 一人獨趨、二十四呼而告王、王曰、若惟一人來、必報音信、其人趨而漸近、二十五守望者又見一人趨、告閽者曰、又有一
二十 人獨趨、王曰、彼亦報音信者也、二十六守望者曰、我視在前者、其趨之勢、如撒督子亞希瑪斯然、王曰、彼善人也、
二十一 必報嘉音、二十七亞希瑪斯至、呼王曰安、伏地而拜、曰、爾之上帝耶和華、宜頌美焉、以舉手攻我主我王者付與
二十二 矣、二十八王曰、少者押沙龍安否、亞希瑪斯曰、約押遣王之僕時、我見衆大喧譁、不知何故、二十九王曰、且退、侍於側、乃
二十三 退而立、古示人至、曰、有音信報於我主我王、今日耶和華已伸爾冤於凡攻爾者、三十王曰、少者押沙龍安否、
古示人曰、願我主我王之敵、及凡起而害爾者、咸如彼少者、三十一王慟甚、登門樓而哭、且行且言曰、我子押沙
龍、我子、我子、三十二押沙龍、我願代爾死、押沙龍我子、我子、

nla.obj-117042401
National Library of Australia

大衛返耶路撒冷

米非波設向大衛自白

第十九章

一 或告約押曰、王緣押沙龍哭而哀、二民聞王爲子憂、故是日奏凱、轉爲悲哀、三當日民私歸邑、
四五 如戰敗者、含羞而退、四王掩面、大聲呼曰、我子押沙龍、押沙龍我子、我子、五約押入宮覲王曰、今日爾僕拯爾、
六 及爾后妃子女之命、爾乃使之赧顏、六惡爾者、爾反愛之、愛爾者、爾反惡之、今日明示、牧伯臣僕、於爾無足
七 介意、我知若押沙龍生存、而我儕咸死、爾乃懽悅矣、七今爾當起而出、以言慰藉爾僕、否則我指耶和華而
八 誓、今夕必無一人偕爾、此禍較爾自幼所遭者尤甚、八王遂起、坐於邑門、有告民曰、王坐邑門、民遂覲王、〇
九 九以色列族既遁歸幕、諸支派之民相爭曰、王拯我於敵手、又援我於非利士人手、今避押沙龍、出亡於外、
十 十我膏押沙龍以治我、今亡於陳、爾曹何不出言、以請王歸、〇十一大衛王遣人見祭司撒督亞比亞他曰、當告
十一 猶大長老云、以色列衆所言請王返宮、傳聞於王、爾何居後、十二爾乃我之昆弟骨肉、則請王歸、何居人後、亦
十二十三 告亞瑪撒曰、爾非我之骨肉乎、如爾不代約押爲軍長、恆在我前、願上帝罰我維倍、十四於是猶大衆如懷一
十四 心、遣使告王曰、請王及臣僕偕歸、十五王乃歸、至約但、猶大人至吉甲、以迎王、欲導之濟河、〇十六巴戶琳之便雅
十五十六 憫人基拉子示每、急與猶大人偕下、迎大衛王、十七有便雅憫人一千、與掃羅家僕洗巴、及其子十五人、僕二
十七十八 十人從之、涉約但以迎王、十八有舟往還濟王眷屬、隨王所欲、王將濟時、基拉子示每伏於王前、十九曰、我主勿罪
十八十九 我、當我主我王出耶路撒冷時、僕所行悖逆之事、祈勿念之、勿介於懷、二十僕自知干罪、故今日約瑟家中、我
二十 至獨先、以迎我主我王、二一洗魯雅子亞比篩曰、耶和華之受膏者、示每詛之、可不致之死乎、二二大衛曰、洗魯雅
二一二二 子、我與爾曹何與、使爾今日敵我、我豈不知今日我爲以色列王、詎可在以色列中、致人於死乎、二三遂語示
二三 每曰、爾必不死、加之以誓、〇二四掃羅孫米非波設亦來迎王、自王出亡、及王安歸、不治其足、不理其鬚、不澣
二四 其衣、二五至耶路撒冷迎王、王曰、米非波設、不與我同行、曷故、二六對曰、我主我王、爾僕跛足、意欲備驢乘之、與王
二五二六 同行、而我僕欺我、且謗爾僕於我主我王前、惟我主我王如上帝之使、依爾所視爲善者行之、二七蓋我祖全
二七二八

Page 289
nla.obj-117042661
National Library of Australia

以色列人與猶大人互爭

示巴叛

約押則殺亞瑪撒

二九 家、於我主我王前、咸如死者、然爾使僕列於同席者中、我尚有何理、可籲於王、二九王曰、何復言爾事乎、我命
三十 爾與洗巴、均分田畝、三十米非波設曰、我主我王既安然還宮、任其悉取可也、○三一基列人巴西萊自羅基琳至、
三一 三二 偕王而行、送之濟約但、三二巴西萊老邁、年已八十、其家巨富、王在瑪哈念時、嘗以所需供王、三三王謂巴西萊曰、
三三 三四 三五 與我偕往、我在耶路撒冷、以贍養爾、三四巴西萊曰、我生存之日、尚有幾何、可偕王上耶路撒冷乎、三五今僕年八
三六 十、所食所飲、豈能知其味、辨其美惡乎、男女謳歌、豈能聞其聲乎、何爲累我主我王、三六僕第偕王濟約但、何
三七 必加我若是之賞賚乎、三七容僕旋歸、死於故邑、在我父母墓側、爾僕金罕在此、請准其與我主我王偕濟、依
三八 三九 爾所視爲善者待之、三八王曰、金罕必與我偕往、我依爾所視爲善者待之、爾有所求、我必爲爾行之、三九於是民
四十 衆濟約但、王亦濟、王與巴西萊接吻、爲之祝福、巴西萊遂歸故土、○四十王既濟至吉甲、金罕偕行、猶大民衆、
四一 四二 及以色列民之半送之、四一以色列衆來見王曰、我之昆弟猶大人、何爲私導王、與眷聚及僕從、濟約但河、猶
四三 大人曰、王與我同宗、何因此事而怒、我豈食王祿、王豈有所餽於我乎、四二以色列人曰、我儕於王、分有其十、
四三 與大衛之情誼、較爾尤深、爾導我王歸、曷藐視我、不先與我議乎、然猶大人之言、較以色列人尤厲、

第二十章 一 在彼適有匪徒、便雅憫人比基利子示巴、吹角、曰、我與大衛無與、於耶西子無業、以色列
二 族、各歸故幕可也、二於是以色列人不從大衛、而從比基利子示巴、惟猶大人自約但至耶路撒冷、附於其
三 王、○三大衛王至耶路撒冷、入宮、將前所留守宮之妃十人、幽於別室、供其所需、不復進御、使如鰥婦、至於
四 五 六 死日、四王謂亞瑪撒曰、限以三日、爲我集猶大人、與爾偕至、五亞瑪撒往集猶大人、稽延逾限、六大衛謂亞比篩
七 曰、今比基利子示巴、必將貽害、更甚於押沙龍、當率爾主之僕、追襲其後、免其入於堅城、得以避我、七約押
八 之卒、與基利提人、比利提人、及衆勇士從之、咸出耶路撒冷、追襲比基利子示巴、八至基遍之大磐、亞瑪撒
九 來迓、約押身衣戎衣、腰束以帶、中挾刃、藏於鞘、行時刃墜、九約押謂亞瑪撒曰、吾兄安乎、乃以右手握其鬚、

約押追襲示巴

示巴被殺

基遍人於掃羅家復仇

十 欲與接吻、十亞瑪撒不防約押手中之刃、約押刺其腹、腸流於地、不再擊而卽斃、約押與弟亞比篩、追襲比
十一 基利子示巴、十一約押軍中有少者一人立於尸旁曰、凡悅約押、爲大衛者、其從約押、十二時亞瑪撒仆於途間、臥
十二 於血中、少者見民至此而立、卽移其尸、自大道至田間、掩之以衣、既十三自大道移尸、民衆遂從約押、追襲比
十三 基利子示巴、十四約押徧行以色列諸支派、至伯瑪迦之亞比拉、及比利人所、其人咸集相從、十五遂至、圍示巴於
十四十五 伯瑪迦之亞比拉、附城築壘、陷其牆垣、欲傾圮之、十六有一哲婦自邑呼曰、聽之聽之、請約押來前、吾欲與言、
十六十七 既十七近、婦曰、爾約押乎、曰、是也、婦曰、請聽婢言、曰、吾聽之、十八婦曰、昔人有言、必問於亞比拉、
十八十九 以色列中、和平忠信、今爾欲滅以色列之母邑、何爲幷吞耶和華之業乎、二十約押曰、我決不幷吞毀滅之、其
二十二十一 事非若是也、惟以法蓮山地之人、比基利子示巴、舉手攻大衛王、今獨以之付我、我卽離邑而去、婦曰、必
二十一 以其首擲於城外、二一婦以智慧勸衆、遂斬比基利子示巴首、擲與約押、約押吹角、衆乃離邑而散、各歸其幕、
二二 約押返耶路撒冷覲王、○二二約押爲以色列軍長、耶何耶大子比拿雅、統轄基利提人、比利提人、二三亞多蘭統
二三二四 轄工役、亞希律子約沙法爲史官、二五示法爲繕寫、撒督與亞比亞他爲祭司、二六睚珥人以拉爲大衛之相、

第二十一章

一 一大衛在位之時、饑饉歷三載、大衛諮諏耶和華、耶和華曰、緣掃羅及其流血之家、殺基
二 遍人也、二夫基遍人、原爲亞摩利族之遺民、不屬以色列族、以色列族與之盟約、掃羅爲以色列及猶大人
三四 熱中、謀殺戮之、三大衛召基遍人、謂之曰、我當爲爾何爲、何以贖此罪、俾爾爲耶和華之業祝嘏、四基遍人曰、
我儕與掃羅及其家、其間之事、不在金銀、殺以色列一人、亦非我儕所爲、王曰、爾所言者、我必爲爾行之、
五六 五曰昔耶和華簡掃羅爲王、彼謀害我、欲行殲滅、使我不存於以色列四境、我願以其後裔七人付我、我將
六七 爲耶和華、懸之於其邑基比亞、王曰、我必付焉、七昔大衛與掃羅子約拿單、指耶和華而誓、故王惜掃羅孫、
八 約拿單子米非波設、乃以掃羅妃、愛雅女利斯巴所生二子、亞摩尼米非波設、及掃羅女米拉、適米何拉

利斯巴護尸

大衛葬掃羅與約拿單非利士人復與以色列人戰

大衛頌美之歌

九 人巴西萊子亞得利、所生五子、九付於基遍人手、懸於山上、在耶和華前、七人俱亡、其見殺時、乃始刈麪麥
十 之際、十愛雅女利斯巴、取麻布張於磐、自初穫之時、迄天降雨、晝不容飛鳥、夜不容走獸、來犯其尸、十一或以掃
十一 羅妃、愛雅女利斯巴所爲、告大衛、昔非利士人殺掃羅在基利波、懸掃羅及約拿單尸於伯珊之衢、基列
十二 雅比人盜之而歸、十三今大衛命取其骸骨、並取被懸者之骸骨、十四俱葬於便雅憫地之洗拉、掃羅父基士之墓、
十三 衆循王命而行、嗣後上帝垂顧其地、〇十五非利士人復與以色列戰、大衛率其臣僕迎擊、大衛困憊、十六利乏裔
十四 以實比執銅戟、重三百舍客勒、且佩新刃、欲殺大衛、十七洗魯雅子亞比篩救之、擊殺非利士人、於是大衛僕
十五 從誓曰、嗣後爾勿復偕我出戰、恐滅以色列之燈光、〇十八厥後、又與非利士人戰於歌伯、戶沙人西比該、殺
十六 利乏裔撒弗、十九又與非利士人戰於歌伯、伯利恆人雅雷俄珥金子伊勒哈難殺迦特人歌利亞、其槍之柯、
十七 大如織器之梁、二十又戰於迦特、有利乏裔一人、軀幹修偉、手足各有六指、共二十有四、二十一其人侮以色列時、大
十八 衛兄示米亞子約拿單殺之、二十一此四人、皆利乏裔、生於迦特、死於大衛及其臣僕之手、

第二十二章

一 耶和華拯大衛於諸敵及掃羅之手時、大衛作歌以頌之、二曰、耶和華爲我磐石、我之保
二 障、我之救援兮、三上帝我之磐石、我託庇於彼兮、爲我之盾、拯救之角、我之高臺、避難之所兮、四我救者歟、爾
三 乃援我於凶暴兮、五耶和華宜頌美兮、我呼籲之、則見拯於諸敵兮、六死亡之波濤環我、匪勢之衝激怖我、七陰
四 府之繩索繞我、死亡之機檻逮我、八我苦難中呼耶和華、籲我上帝兮、彼自殿中垂聽我聲、我之呼籲達於
五 其耳兮、九因彼奮怒、大地震動、天基搖撼兮、十煙自其鼻升、火從其口出、炭爲所燃兮、十一垂諸天而臨、格足下幽
六 且深兮、十二乘基路伯而飛、藉風翼而顯見兮、十三使玄冥爲幕以環之、卽水之匯聚、雲之濃密兮、十四由其前之光輝、
七 炭爲所燃兮、十五耶和華自天起雷、至高者發其聲兮、十六彼發矢以潰敵、閃電而亂之兮、十七因耶和華叱咤、鼻息之
八 發、海底見而地基露兮、十八彼自上垂手、援我於巨浸兮、十九拯我於勁敵、及憾我者、以其強於我兮、我遭難時、敵

來攻我、惟耶和華爲我所恃兮、導我入寬廣之區、施行救援、以其悅我兮、耶和華依我行之義而賞賚、循
我手之潔而報施、因我守耶和華之道、未嘗爲惡、離我上帝兮、彼之律例、悉在我前、未嘗違其典章兮、我
於其前爲完人、自守而遠惡兮、故耶和華依我之義、視我之潔、而報我兮、爾於仁慈者應以仁慈、純全者
應以純全、清潔者應以清潔、乖戾者應以拂逆、困苦之民、爾救援之、驕泰之輩、爾目鑒察、而卑抑之兮、耶
和華歟、爾爲我之燈光、耶和華必燭我幽暗兮、我賴爾衝突敵軍、恃我上帝逾越垣墉兮、上帝之道純全、
耶和華之言經驗、凡託庇於彼者、彼爲其盾兮、耶和華而外、孰爲上帝兮、我上帝而外、孰爲磐石兮、上帝
爲我鞏固之保障、導完人行其道途兮、令我足捷如鹿、置我於高處兮、教我手習戰鬬、致我臂挽銅弓兮、
爾賜我拯救之盾、爾之溫和、俾我爲大兮、使我步履寬裕、我足未嘗滑跌兮、我追敵而殲之、未行殄滅、不
旋歸兮、我施剿而破之、使之不振、仆我足下兮、蓋爾以力束我、使備戰爭、起而攻我者、俾服於我兮、使我
諸敵背我而馳、致我翦滅憾我者兮、彼瞻望而無援、籲耶和華亦弗應兮、我則擣之若地上之塵、踐之若
街中之泥、散之四方兮、爾援我於我民之競爭、保我爲列邦之元首、我所不識之民、必服役我兮、外族之
人、必歸誠我、聞我之名、立即順從兮、外族衰落、出其衛所、戰慄而來兮、耶和華維生兮、我之磐石、宜頌美
兮、上帝我拯救之磐石、當尊崇兮、上帝爲我復仇、使諸民服於我兮、援我於敵、舉我超乎攻我者、拯我於
強暴兮、耶和華歟、我必於列邦中稱謝爾、歌頌爾名兮、耶和華大施拯救於所立之王、施恩於其受膏者、
即大衛及其後裔、永世靡豐兮、

第二十三章

大衛末終之言列左、耶西子大衛、得居高位、受膏於雅各之上帝、爲以色列之善歌者
曰、耶和華之神感我而言、厥詞在於我口、以色列之上帝有言、以色列之磐石謂我曰、以義治人、寅畏上
帝、而秉權者、譬如旭日朝暉、清晨無雲、雨後日照、嫩草自地而發、我家之於上帝、非若是乎、彼與我立永

大衛末終之言

記大衛之勇士

六 約、諸事堅定、救我之事、及我所望、彼豈不成之乎、六惟彼匪徒、如被棄之荊棘、手不得執、七
七 人欲取之、必以鐵
八 器與槍柯、終於其地、焚之務盡、〇八從大衛之勇士、名列於左、軍長之首、他革捫人約設巴設、又稱伊斯尼
九 人亞底挪、一時擊斃八百人、九其次亞合裔、朵多子以利亞撒、昔非利士人集戰、以色列人逆之、從大衛者、
十 有三勇士挑戰、此人與焉、十彼擊非利士人、至於手倦、握刃不能釋、當日耶和華使之大獲勝捷、民衆但隨
十一 其後、掠取貨財、十一其次哈拉人亞基子沙瑪、昔非利士人羣集於苣田、以色列衆遁逃、十二沙瑪立於田間、以護
十二 其地、殺非利士人、耶和華使之大獲勝捷、十三穡時、三十首領中、有三人至亞杜蘭穴、以覲大衛、非利士軍建
十三 營於利乏音谷、十四時大衛在保障、非利士汛在伯利恆、十五大衛歆羨曰、深願有人由伯利恆門側之井、汲水以
十四 飲我、十六勇士三人衝過非利士軍、由伯利恆門側之井汲水、攜詣大衛、大衛不飲、乃灌之於耶和華前、十七曰耶
十五 和華歟、我決不爲此、豈飲冒死者之血乎、故不飲、三勇士所爲若此、十八其中洗魯雅子、約押弟亞比篩爲首、
十六 嘗揮戈擊斃三百人、遂在三百人中得名譽、彼在三人中爲最尊、故爲其魁、惟不得與首三人同列、又有
十七 甲薛勇士耶何耶大子比拿雅、大有作爲、殺摩押人亞利伊勒二子、又當雨雪時、下阱擊獅、二一又殺埃及壯
十八 士、其人執戈、比拿雅以杖往迎、奪其戈而殺之、二二比拿雅所爲如是、遂在三勇士中得名譽、彼較三十首領
十九 爲尊、惟不及前三人、大衛立之爲侍衛長、〇二三三十人中、有約押弟亞撒黑、伯利恆人朵多子伊勒哈難、二四哈
二十 律人沙瑪、及以利加、二五帕勒提人希利斯、提哥亞人益吉子以拉、二六亞拿突人亞比以謝、戶沙人米本乃、二七亞合
二一 人撒們、尼陀法人瑪哈萊、尼陀法人巴拿子希立、便雅憫族、基比亞人利拜子以太、二八比拉頓人比拿雅、迦
二二 實溪人希太、伯亞拉巴人亞比亞本、巴魯米人押斯瑪弗沙本人、以利雅哈巴、雅善衆子中約拿單、二九哈拉
二三 人沙瑪、及沙拉子亞希暗、瑪迦族、亞哈拜子以利法列、基羅人亞希多弗子以連、三十迦密人希斯萊、亞巴人
二四 帕萊瑣巴人拿單子以甲、迦得人巴尼亞捫、三一人西勒、比錄人拿哈萊、此二人、爲洗魯雅子約押執兵之士、

核以色列人與猶大人

耶和華怒降疫癘

大衛築壇獻祭

以帖人以拉及迦立赫人烏利亞共三十七人

第二十四章 一耶和華復怒以色列人遂感大衛命人往核以色列猶大二族二軍長約押在側王諭之曰爾徧行以色列諸支派自但至別是巴核其民數俾我知之三約押謂王曰無論民數多寡惟願爾之上帝耶和華增益百倍我主我王目擊其事然我主我王何樂行此四但約押及諸軍長爲王命所迫遂退而核以色列民五既濟約但至迦得谷中之亞羅珥建營於邑南雅謝相對之所六後至基列與他停合示及但雅安繞至西頓七又至推羅保障與希未迦南二族諸邑延及猶大南方至別是巴八徧行其地凡歷九月有二旬而返耶路撒冷九約押以民數進於王以色列人執刃之丁壯八十萬猶大人五十萬〇十大衛核民之後中心自責禱耶和華曰我行此事大干罪戾愚昧之甚耶和華歟求爾宥僕之過十一詰朝大衛起時耶和華諭大衛之先見迦得曰十二往告大衛曰耶和華云我以三者示爾可擇其一我行於爾迦得十三遂詣大衛曰或饑饉臨於爾土七年或爲敵追襲遁逃三月或疫癘流行爾國三日爾其思之俾我覆遣我者十四大衛曰我處窘迫之境耶和華矜恤維大願陷於其手勿陷於人手十五於是耶和華降疫癘於以色列自清晨至所定之期自但至別是巴民間死者七萬人十六天使向耶路撒冷舉手將滅之耶和華悔禍謂剿民之使曰足矣可止爾手其時耶和華之使者在耶布斯人亞勞拿之禾場十七大衛見擊民之天使則禱耶和華曰犯罪者我悖逆者我惟此羣羊何爲願爾攻我及我父家十八〇當日迦得詣大衛曰爾往爲耶和華築壇在耶布斯人亞勞拿之禾場十九遂依迦得之言遵耶和華命而往二十亞勞拿望見王與僕從至遂出伏地拜王曰我主我王蒞臨僕所曷故二一大衛曰欲購禾場爲耶和華築壇使疫止於民間二二亞勞拿曰我主我王可依視爲善者取而獻之牛爲燔祭打穀之具與牛之軛爲柴二三王歟亞勞拿悉以此物與王又曰願爾上帝耶和華悅納爾二四王曰不然我必依其值而購之不費財之燔祭我不欲獻於我上帝耶和華於是大衛以金五十舍

nla.obj-117044562
National Library of Australia

二五

中、客勒、購禾場與牛、二五在彼爲耶和華築壇、獻燔祭及酬恩祭、耶和華允其所祈、垂顧斯土、疫癘止於以色列

大衛王年邁之景況

亞多尼雅謀竊王位

拔示巴覲王陳訴

列王紀上

第一章

一 大衛王壽高年邁、覆以衾而不暖、二 臣僕告曰、當爲我主我王、求一處女、侍於王前、以奉養王、
二 臥於王懷、使我主我王得温暖焉、三 遂於以色列四境、求佳麗之女、得書念女亞比煞、攜之詣王、四 女豔甚、乃
三 以奉養服事王、惟王不御焉、○五 哈及之子亞多尼雅自高曰、我必爲王、遂備車騎、簡五十人、趨於其前、彼
四 乃後押沙龍而生、姿容甚美、其父未嘗使之不樂、曰爾何行此、七 亞多尼雅、與洗魯雅子約押、及祭司亞比
五 亞他同議、二人從而助之、八 惟祭司撒督、及耶何耶大子比拿雅、先知拿單、示每、利以、暨大衛之勇士、皆弗
六 從之、九 亞多尼雅在隱羅結側、瑣希列石旁、宰牛羊肥畜、請其兄弟、王之諸子、及王臣僕猶大衆、十 惟先知拿
七 單、與比拿雅、及衆勇士、暨弟所羅門、俱不請焉、十一 拿單告所羅門母拔示巴曰、哈及子亞多尼雅爲王、爾未
八 聞之乎、我主大衛未之知也、十二 今請容我爲爾畫策、拯爾及爾子所羅門之命、十三 當入覲大衛王、告之曰、我主
九 我王歟、昔非與婢誓曰、爾子所羅門、必繼我爲王、而坐我位乎、今亞多尼雅爲王、何也、十四 爾與王言之際、我
十 亦踵入、以證爾言、十五 拔示巴遂入內室覲王、王甚老邁、書念女亞比煞侍之、十六 拔示巴鞠躬拜王、王曰、爾何所
十一 欲、十七 曰我主歟、昔爾指爾上帝耶和華、與婢誓曰、爾子所羅門、必繼我爲王、而坐我位、今亞多尼雅爲王、我
十二 主我王不之知也、彼宰牛羊肥畜甚多、請王衆子、與祭司亞比亞他、及軍長約押、惟爾僕所羅門、彼未請
十三 之、十八 我主我王歟、今以色列衆目仰爾、而待爾言、誰繼我主我王之位、十九 不然、則我主我王、與列祖偕眠時、我
十四 與我子所羅門、必視爲罪人矣、○二十 婦與王言時、先知拿單入、二十一 或告王曰、先知拿單至矣、拿單既至王前、俯
十五 伏於地、二十二 曰我主我王、爾豈言亞多尼雅繼我爲王、而坐我位乎、二十三 今日彼往、多宰牛羊肥畜、請王衆子、與諸
十六 軍長、及祭司亞比亞他、衆飲食於其前、呼曰亞多尼雅王萬歲、二十四 惟我爾僕、與祭司撒督、及耶何耶大子比
十七 拿雅、暨爾僕所羅門、彼未請之、二十五 此豈我主我王所爲、而不示爾僕、誰繼我主我王之位乎、大衛王曰、召拔

nla.obj-117045196
National Library of Australia

大衛誓許所羅門爲王

所羅門在基訓受膏

亞多尼雅聞而驚懼

大衛遺命所羅門

二九 示巴、遂詣王所、立於王前、王發誓云、我指援我生命、脫於諸難、維生之耶和華而誓、我既指以色列之上
三十 帝耶和華、與爾誓曰、爾子所羅門、必繼我爲王、而坐我位、今日必如是而行、拔示巴伏地拜王曰、我主大
三一 三二 衛王萬歲、○王曰、召祭司撒督、先知拿單、耶何耶大子比拿雅詣我、遂至王前、王諭之曰、其率爾主之僕、
三三 三四 三五 令吾子所羅門乘我騾、送至基訓、使祭司撒督、與先知拿單、膏之爲以色列王、吹角曰、所羅門王萬歲、爾
三六 三七 則隨之而上、使踐我位、蓋彼代我爲王、我立之爲以色列及猶大之君、耶何耶大子比拿雅曰、阿們、願我
三八 主我王之上帝耶和華、亦如是言之、耶和華與我主我王偕、願彼亦如是與所羅門偕、使其國位、較我主
三九 大衛王之國位尤大、於是祭司撒督、先知拿單、耶何耶大子比拿雅、及基利提人、比利提人、俱往、使所羅
四十 門乘大衛王之騾、送至基訓、祭司撒督由幕中、取盛膏之角、以膏所羅門、乃吹角、民衆呼曰、所羅門王萬
四一 歲、民衆隨之而上、吹簫、欣喜不勝、呼聲震地、亞多尼雅及所偕之賓客食畢、咸聞之、約押聞角聲、則曰、城
四二 四三 中喧譁曷故、言時、祭司亞比亞他子約拿單至、亞多尼雅謂之曰、入爾乃善人、必報嘉音、約拿單答之曰、
四四 我主大衛王、已立所羅門爲王、遣祭司撒督、先知拿單、耶何耶大子比拿雅、及基利提人、比利提人從之、
四五 四六 使乘王騾、祭司撒督、及先知拿單、在基訓膏之爲王、由彼歡呼而上、舉邑響應、爾所聞之喧譁此也、今所
四七 羅門踐其國位、王之臣僕至、祝我主大衛王曰、願爾上帝、使所羅門之名、較爾名尤尊、其國位、較爾國位
四八 四九 尤大、王乃俯伏於牀、曰以色列之上帝耶和華、宜頌美焉、賜我一人、今日坐於我位、俾我目擊、亞多尼雅
五十 五一 賓客、恐懼而起、各行其途、亞多尼雅畏所羅門、亦起、往執壇角、或告所羅門曰、亞多尼雅畏王、執壇角曰、
五二 所羅門王、今日當與我誓、不以刃殺其僕、所羅門曰、如其爲善人、則彼之一髮、不隕於地、如其作惡、則必
五三 死亡、所羅門王遣人自壇攜之下、至則拜王、所羅門謂之曰、可歸爾家、

第二章

一 大衛逝世之期伊邇、乃囑其子所羅門曰、我今將行舉世必行之路、當強乃志、爲大丈夫、二 遵

大衛考終
亞多尼雅求亞比煞爲妻
亞多尼雅見殺

四 守爾上帝耶和華之命、行其道途、循其典章誡命、律例法度、依摩西律所載、俾爾無論何爲何往、咸得利
達、致耶和華應其指我所言曰、若爾子孫、愼其道途、一心一意行於我前、眞實無妄、則爾必不乏人、踐以
五 色列國位、昔洗魯雅子約押、所行於我、殺以色列軍長二人、尼珥子押尼珥、益帖子亞瑪撒、於綏安之日、
六七 流戰鬬之血、以染所束之紳、所著之履、爾所知也、當循爾智而行、不容其白首安然歸墓、昔我避爾兄押
八 沙龍時、基列人巴西萊衆子來迓、爾當恩待之、使與同席而食、我往瑪哈念時、巴戶琳人、便雅憫族、基拉
九 子示每、以厲詞詛我、厥後迎我於約但、我指耶和華而誓、必不戮之以刃、勿寬其罪、爾乃哲人、知所當爲、
十 使其白首流血歸墓、大衛與列祖偕眠、葬於大衛城、
十一 大衛治以色列四十年、在希伯崙七年、在耶路撒冷
十二 三十三年、所羅門踐其父大衛之位、其國甚固、
十三 ○哈及子亞多尼雅、詣所羅門母拔示巴、拔示巴曰、汝爲
十四 平康而來乎、曰、爲平康也、又曰、我有事告爾、
十五 曰、其言之、曰、國原屬我、以色列衆咸仰望我、欲我爲王、乃爾
十六 十七 所知、惟今反歸我弟、乃由於耶和華也、今有一事求爾、請毋辭、曰、其言之、曰、請爾求所羅門王、以書念女
十八 十九 亞比煞予我爲妻、彼必不拒、拔示巴曰、善、我必與王言之、拔示巴遂詣所羅門王、爲亞多尼雅言之、王起、
二十 迎而拜之、復坐於位、命爲王母設座、乃坐於其右、
二一 母曰、我有瑣事求爾、請勿拒、王曰、我母、請言之、我必不
二二 拒、曰、請以書念女亞比煞予爾兄亞多尼雅爲妻、王謂母曰、爾爲亞多尼雅求書念女亞比煞、曷故、彼爲
二三 我兄、爾其爲之求國、並爲祭司亞比亞他、與洗魯雅子約押求之、所羅門王乃指耶和華而誓曰、亞多尼
二四 雅言此、是自喪其命、不然、願上帝罰我維倍、維生之耶和華堅立我、使踐我父大衛之位、依其所許、爲我
二五 二六 建立家室、我指之而誓、亞多尼雅今日必致之死、遂遣耶何耶大子比拿雅擊斃之、王謂祭司亞比亞他
二七 曰、歸亞拿突、返爾田畝、爾原當死、惟爾在我父大衛前、舁主耶和華之匱、又與我父共苦、此時我不殺爾、
二八 遂黜亞比亞他、不容其爲耶和華祭司、應耶和華在示羅、論以利家所言、昔約押不從押沙龍、乃從亞多

約押見殺

戒示每毋出耶路撒冷

示每見殺

所羅門娶法老女爲妻

二九 尼雅、聞此音耗、則遁於耶和華幕、而執壇角、二九或告所羅門王曰、約押遁於耶和華幕、今在壇側、所羅門遣
三十 耶何耶大子比拿雅曰、爾往擊之、比拿雅至耶和華幕、謂約押曰、王命爾出、曰、否、我死於此、比拿雅以約
三一三二 押所答覆王、三一王曰、如其言而行、擊而葬之、俾約押無故流人之血、其血不歸於我、及我父家、彼刃擊二人、
較己尤義尤善者、即以色列軍長、尼珥子押尼珥、猶大軍長、益帖子亞瑪撒、我父大衛不之知也、耶和華
三三 必使約押所流之血、歸於其首、此血必永歸約押、及其苗裔之首、惟綏安由耶和華、永歸大衛、暨其苗裔、
三四三五 與家及國、耶何耶大子比拿雅、遂往擊斃之、葬於其第、在於曠野、三四王立耶何耶大子比拿雅、代之爲軍長、
三六三七 使祭司撒督、代亞比亞他、三五王遣人召示每至、諭之曰、爾當建室於耶路撒冷居之、勿出而他往、三七當知爾出
三八 濟汲淪溪、其日必死、爾血歸於己首、示每曰、斯言善也、我主我王所命、僕必遵行、於是示每久居耶路撒
三九四十 冷越三年、其僕二人、遁於迦特王瑪迦子亞吉所、或告之曰、爾僕在迦特、三九示每起備驢、往迦特亞吉所、尋
四一四二 獲其僕、攜之而返、四一或告所羅門、示每離耶路撒冷、往迦特而返、四二王遣人召之曰、我非使爾指耶和華而誓、
四三 又戒爾云、當知爾出而他往、其日必死乎、爾對曰、我所聞者善也、四三爾何不守指耶和華所誓、及我戒爾之
四四四五 命乎、四四又曰、昔爾行於我父大衛之惡、爾心所存、爾悉知之、今耶和華必使爾惡、歸於爾首、四五惟所羅門王、必
四六 蒙錫福、大衛之國、在耶和華前、恆久鞏固、四六王命耶何耶大子比拿雅擊之、遂出而擊斃之、於是國祚堅定
於所羅門手、

一 **第三章** 一所羅門與埃及王法老聯婚、娶其女、攜入大衛城、待建王宮、及耶和華室、並耶路撒冷四周
二三 之垣竣工、二當時因未爲耶和華名建室、民在崇邱獻祭、三所羅門敬愛耶和華、遵父大衛之典章而行、惟獻
四五六 祭焚香於崇邱、四○所羅門往基遍獻祭、在彼之崇邱維大、王獻牲一千於其壇、以爲燔祭、五耶和華夜間見
夢於所羅門曰、爾欲我錫爾者、可求之、六所羅門曰、昔爾僕我父大衛、以誠實公義中正、行於爾前、爾循是

所羅門求智慧

所羅門以智行鞫

記所羅門諸臣之名

而施以鴻恩、復加厚惠、賜之一子、踐乎其位、有如今日、我上帝耶和華歟、汝使爾僕、代父大衛爲王、惟我幼冲、不知若何出入、爾之選民乃大、其數不可勝數、爾僕居於其中、誰能鞫此衆民、祈賜爾僕智慧之心、爲民折中、而辨是非、所羅門求此、主悅其言、上帝曰、因爾求此、不求壽富、亦不求滅敵之命、惟求智慧以聽訟、我依爾所求、以聰明智慧之心錫爾、致爾之前、未有如爾者、爾之後、亦未有如爾者、爾所未求者、我兼賜爾、即豐富尊榮、爾之畢生、列王之中、無可比儗、爾若行我道途、守我典章誡命、循爾父大衛所行、我必延爾年齡、所羅門既寤、則知爲夢、遂返耶路撒冷、立於耶和華約匱前、獻燔祭酬恩祭、宴其臣僕、〇時有二妓至、立於王前、其一曰、我主歟、我與此婦同居一室、相偕在室、我產一子、越至三日、彼亦產子、惟我二人同處、此外無人與居、彼於夜間、壓死其子、中夜彼起、乘婢尚寢、取我子於我側、抱於其懷、而置死子於我懷、昧爽、我起哺子、見子已死、迨旦察之、見其非我所產、彼婦曰、不然、生者我子、死者爾子、曰不然、死者爾子、生者我子、二人如是訴於王前、王曰、此云生者我子、死者爾子、彼云不然、死者爾子、生者我子、王曰、爲我取刃、則取刃至王前、王曰、剖生子爲二、各給其半、生子之母心痛其子、告王曰、我主歟、願以生子給之、決不可殺、彼婦曰、勿歸我、勿歸爾、剖之可也、王曰、彼乃生子之母、以子予之、決不可殺、以色列衆聞王所判、知其具有上帝之智慧以行鞫、遂咸寅焉、

第四章

所羅門治以色列衆、其臣如左、撒督子亞撒利亞爲祭司、示沙二子、以利何烈亞希亞爲繕寫、亞希律子約沙法爲史官、耶何耶大子比拿雅爲軍長、撒督亞比亞他爲祭司、拿單子亞撒利亞爲官吏之長、拿單子撒布得爲相、亦爲王友、亞希煞掌宮闈、亞比大子亞多尼蘭理工役、所羅門又於以色列全地、設官十二、月委其一、爲王及宮廷備食物、其名如左、便戶珥在以法蓮山地、便底甲在瑪迦斯沙賓、伯示麥、以倫伯哈南、便希悉在亞魯泊、梭哥希弗屬之、便亞比拿達在多珥四境、彼娶所羅門女他法爲

nla.obj-117046563
National Library of Australia

所羅門之富強

所羅門之智能

所羅門與希國王立約建殿

十二 妻亞希律子巴拿、在他納米吉多、及伯善四境、在耶斯列之下、近撒拉他拿、自伯善至亞伯米何拉、延及
十三 約念之外、便基別在基列拉末、瑪拿西子睚珥之基列諸邑、與巴珊之亞珥歌伯境、有牆垣銅楗之大邑
十四 六十、俱屬之、易多子亞希拿達在瑪哈念、亞希瑪斯在拿弗他利、彼亦娶所羅門女巴實抹爲妻、戶篩子
十五 巴拿在亞設及亞祿、帕路亞子約沙法在以薩迦、以拉子示每在便雅憫、烏利子基別在基列、即亞摩利
十六 王西宏、巴珊王噩之地、此地惟彼爲官、○猶大與以色列人、多如海濱之沙、飲食歡樂、所羅門轄諸國、自
十七 大河至非利士地、延及埃及境、皆納貢服事所羅門、至其畢生、所羅門食物、日需細麪三十歌珥、粗麪六
十八 十歌珥、肥牛十、草場之牛二十、羊一百、又有鹿麌赤鹿、及肥禽、大河之西、自提弗薩、延及迦薩列王、皆爲
十九 所羅門所轄、四周綏安、所羅門存日、猶大與以色列人、自但至別是巴、各安居於其葡萄無花果樹下、所
二十 羅門有服車之馬四萬廐、騎兵一萬二千、十二官各按月期、爲所羅門王、及與王同席之人備食物、無所
二一 缺乏、又攜麰麥葛蕘而至、以養馬及捷足之驥、各循其職、○上帝賜所羅門智慧、明哲、宏博、如海濱之沙、
二二 不可測焉、其智慧超乎東方人、與埃及人、其明哲勝於萬人、超乎以斯拉人以探、及瑪曷子、希幔甲各、達
二三 大、其聲名洋溢於四周之國、所羅門作箴三千言、作詩千有五篇、亦論草木、自利巴嫩之香柏、及牆上之
二四 牛膝草、又論鳥獸蟲魚、天下列王、聞所羅門之智慧、其民遂來聽之、

第五章

一 推羅王希蘭素愛大衛、聞所羅門受膏、繼父爲王、則遣臣僕見之、
二 所羅門亦遣人見希蘭曰、
三 昔我父大衛、因四方戰鬬、待耶和華服諸敵於其足下、不能爲其上帝耶和華之名建室、爾所知也、
四 今我
五 上帝耶和華、錫我四周綏安、無敵無殃、我決志爲我上帝耶和華之名建室、應耶和華諭我父大衛之言
六 曰、我將使爾子繼爾踐位、彼必爲我名建室、請爾命人、爲我斫香柏於利巴嫩、我僕與爾僕偕、爾言其值、
七 我必予之、蓋爾知西頓人能斫木、我中無人如之、希蘭聞所羅門言、欣喜不勝、曰、今當頌美耶和華、賜大

nla.obj-117046889
National Library of Australia

始建聖殿

耶和華之約

遣內殿

遣二基路伯

衛智慧之子、治此大國、八遂遣人告所羅門曰、爾所言者、我已聞之、論及香柏松木、我必如爾所欲而爲、九我僕必自利巴嫩、運至海濱、編之爲桴、浮海至爾所定之地、在彼解之、爾可受焉、以食物供我宮廷、則盈我願、十希蘭以香柏松木、予所羅門、如其所欲、十一所羅門以麥二萬歌珥、清油二十歌珥、供希蘭之宮廷、每歲如此、十二希蘭與所羅門和好、彼此立約、耶和華循其所許、以智慧賜所羅門、○十三所羅門王在以色列中、徵人爲役、共計三萬、十四每月遞更、遣八一萬至利巴嫩、居利巴嫩一月、居家二月、亞多尼蘭督之、十五所羅門又有七萬人負荷、八萬人在山鑿石、十六此外有督工者、三千三百人、以督操作之衆、十七王命人鑿大而且貴之石、以立室基、十八所羅門與希蘭之匠、暨迦巴勒人琢之、備具木石、以建殿宇、

第六章 一以色列族出埃及後、四百八十年、所羅門在位之四年、西弗月、即二月、始建耶和華室、二室長六十肘、廣二十肘、高三十肘、三聖所前之廊、長二十肘、與室之廣同、其廣十肘、四爲室作牖、其櫺方罫、五殿與內殿四周、依牆建樓、四周有屋、六其下廣五肘、中廣六肘、上廣七肘、室外四周、相間以凹、使梁弗入室牆、七建室乃以鑿處所備之石、建時不聞椎斧鐵器之聲、八中屋之門在室右、自下至中、延及上層、其梯曲折而登、九所羅門建室既畢、乃置香柏之梁、蓋以香柏之板、十室之四周建屋、各高五肘、以香柏接連之、○十一耶和華諭所羅門曰、十二論爾所建之室、如爾循我典章、守我律例、遵我誡命而行、則我與爾父大衛所言者、必成之於爾、十三亦必居以色列中、不棄我民以色列、○十四所羅門建室既畢、十五室中之壁、自下及梁、以香柏板蓋之、以松木板鋪地、十六室之後、二十肘、以香柏板作壁、自下至梁、以爲內殿、卽至聖所、十七內殿前之室、長四十肘、十八室內之壁、俱以香柏蓋之、雕以匏瓜花蕊之形、其石弗露、十九室中備至聖所、以置耶和華約匱、二十內殿長二十肘、廣二十肘、高二十肘、蓋以精金、以香柏作壇、蓋以精金、二一室中、所羅門悉以精金蓋之、內殿之前、間以金索、亦蓋以金、二二室之四周、咸蓋以金、內殿之壇、亦蓋以金、二三以橄欖木作基路伯二、各高十肘、在於內殿、二四此翮長五肘、彼翮

殿之裝飾

建利巴嫩林宮

戶闥之巧技

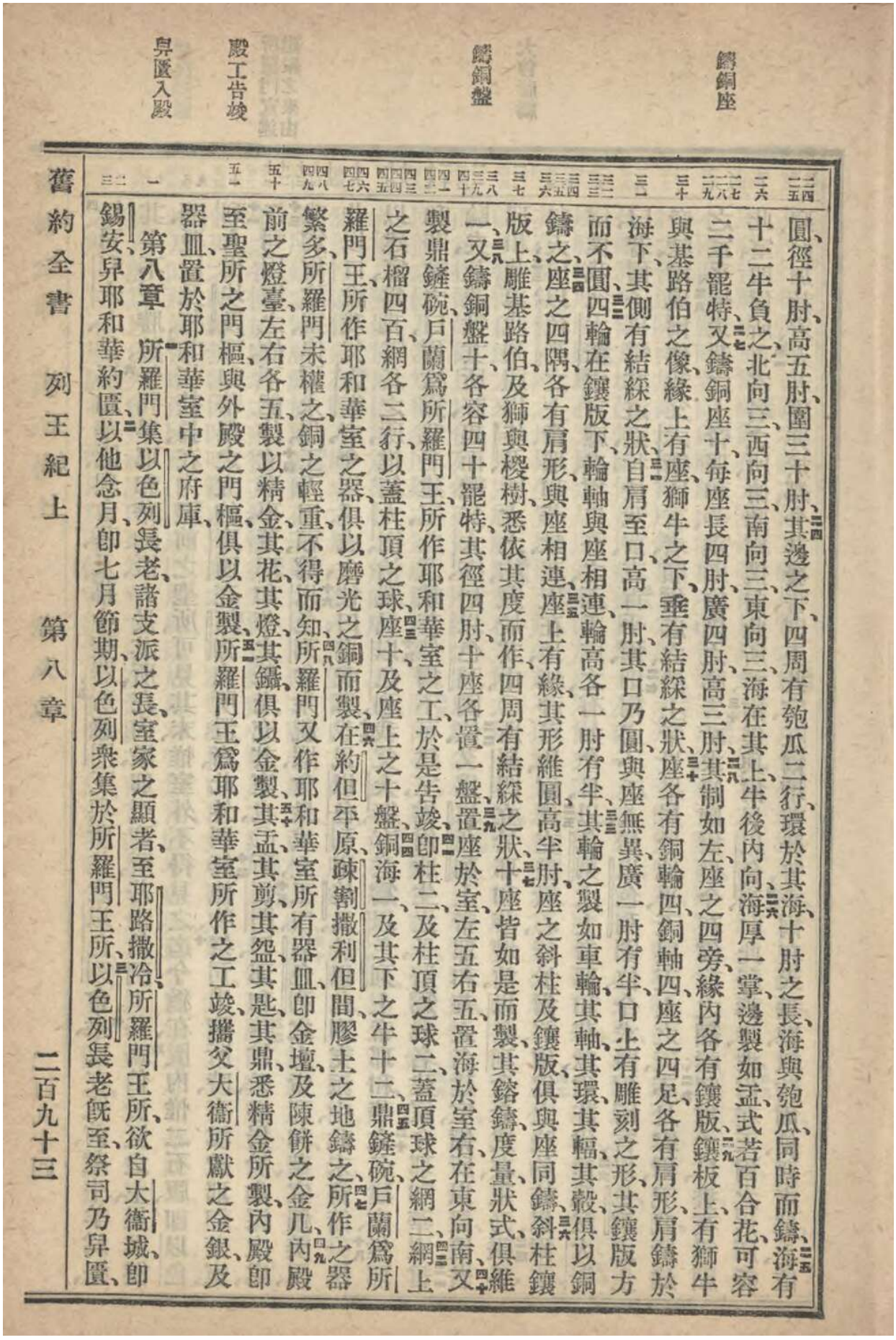
鑄銅柱

鑄銅海

亦長五肘、由此之末、達彼之末、其長十肘、其二基路伯之翮、亦長十肘、兩基路伯、其長短形式皆同、其一高十肘、其二亦然、置二基路伯於內室、各張其翮、其一之翮、及於此牆、其二之翮、及於彼牆、當室之中、二者之翮、彼此相接、以金飾基路伯、內殿外殿、其牆四周、皆雕基路伯、與棧樹花蕊之形、內殿外殿之地板、悉以金蓋之、以橄欖木作內殿之門扉、及楣與橛、其門當壁之中、五分得一、橄欖木所製之門扉二、以金蓋之、上刻基路伯、與棧樹花蕊之形、俱飾以金、以橄欖木製外殿門橛、其門當壁之中、四分得一、二扉乃松木爲之、各分爲二、可以摺疊、其上雕基路伯、與棧樹花蕊之形、以金飾之、內院以雕石三層、香柏一層建之、所羅門四年西弗月立耶和華室基、越至十一年布勒月、卽八月、建室已竣、遵式以造、凡歷七年、

第七章　所羅門爲己建宮室、歷十三年、始竣厥工、所建之宅、名利巴嫩林宮、長一百肘、廣五十肘、高三十肘、有柱四行、其上有梁、悉用香柏、柱上有屋、蓋以香柏、屋計四十有五、每層十五、有牖三層、牖與牖相對、所有門橛、俱以木作、形製維方、其牖三層、皆相對、復豎柱建廊、長五十肘、廣三十肘、廊前有廈、廈前有柱與階、又建一廊、其中設座、卽聽訟之所、自下及上、蓋以香柏、廊後別院、王所居之室、製造亦若是、又爲所娶法老之女建宮、製造與此廊同、凡此、自基至檐、自外至大院、皆用珍貴之石、循其量度、以鋸齊之、基乃珍貴之石、其形甚巨、長十肘者有之、長八肘者有之、基上亦用珍貴之石、循其量度、亦有香柏、大院四周、有雕石三層、香柏一層、與耶和華室之內院、及廊同式、○所羅門王遣人召戶蘭、自推羅至、彼乃拿弗他利支派孀婦之子、其父推羅人、業銅工、戶蘭聰明智慧、技藝俱備、善於銅工、乃詣所羅門王、爲之製造、鑄銅柱二、各高十八肘、圍十二肘、鑄銅頂二、置於柱首、各高五肘、柱頂有綺文之網、及鏈索之環、其數各七、又作石榴二行、環網以蓋柱頂、二頂皆然、廊中柱頂、高四肘、狀如百合花、柱頂凸處、附網環以石榴二行、其數二百、立柱於殿廊、右名雅斤、左名波阿斯、柱頂有百合花之製、作柱之工乃竣、鑄銅海、其式維

Page 304
nla.obj-117047559
National Library of Australia



鑄銅座

鑄銅盤

殿工告竣

昇匱入殿

圓、徑十肘、高五肘、圍三十肘、其邊之下、四周有匏瓜二行、環於其海、十肘之長、海與匏瓜、同時而鑄、海有十二牛負之、北向三、西向三、南向三、東向三、海在其上、牛後內向、海厚一掌、邊製如盂、式若百合花、可容二千罷特、又鑄銅座十、每座長四肘、廣四肘、高三肘、其制如左、座之四旁、緣內各有鑲版、鑲板上、有獅牛與基路伯之像、緣上有座、獅牛之下、垂有結綵之狀、座各有銅輪四、銅軸四、座之四足、各有肩形、肩鑄於海下、其側有結綵之狀、自肩至口、高一肘、其口乃圓、與座無異、廣一肘有半、口上有雕刻之形、其鑲版方而不圓、四輪在鑲版下、輪軸與座相連、輪高各一肘有半、其輪之製如車輪、其軸、其環、其輻、其轂、俱以銅鑄之、座之四隅、各有肩形、與座相連、座上有緣、其形維圓、高半肘、座之斜柱及鑲版、俱與座同鑄、斜柱鑲版上、雕基路伯、及獅與櫻樹、悉依其度而作、四周有結綵之狀、十座皆如是而製、其鎔鑄、度量狀式、俱維一、又鑄銅盤十、各容四十罷特、其徑四肘、十座各置一盤、置座於室、左五右五、置海於室右、在東向南、又製鼎鏟碗、戶蘭爲所羅門王所作耶和華室之工、於是告竣、卽柱二、及柱頂之球二、蓋頂球之網二、網上之石榴四百、網各二行、以蓋柱頂之球、座十、及座上之十盤、銅海一、及其下之牛十二、鼎鏟碗、戶蘭爲所羅門王所作耶和華室之器、俱以磨光之銅而製、在約但平原、疎割撒利但間、膠土之地鑄之、所作之器繁多、所羅門未權之、銅之輕重、不得而知、所羅門又作耶和華室所有器皿、卽金壇、及陳餅之金几、內殿前之燈臺、左右各五、製以精金、其花、其燈、其鑷、俱以金製、其盂、其剪、其盤、其匙、其鼎、悉精金所製、內殿卽至聖所之門樞、與外殿之門樞、俱以金製、所羅門王爲耶和華室所作之工竣、攜父大衛所獻之金銀、及器皿、置於耶和華室中之府庫、

第八章　一所羅門集以色列長老、諸支派之長、室家之顯者、至耶路撒冷、所羅門王所、欲自大衛城、卽錫安、昇耶和華約匱、二以他念月、卽七月節期、以色列衆集於所羅門王所、以色列長老旣至、祭司乃昇匱、

所羅門宣述建殿之來由

大伸祈禱

祭司利未人、舁耶和華匱、與會幕、及幕中聖器、所羅門王與所集之以色列會衆、咸在匱前、獻牛羊爲祭、其多不可勝數、祭司舁耶和華約匱、入於其所、在內殿、卽至聖所、基路伯翮下、基路伯於匱之上、展其雙翮、覆匱及杠、其杠甚長、在內殿前之聖所、可見其末、惟室外不得見之、迄今猶在、匱內惟二石版、卽以色列人出埃及、耶和華與之立約、摩西在何烈山所置者、此外別無他物、祭司出聖所時、有雲盈耶和華室、祭司因雲之故、不能侍立奉事、蓋耶和華之榮光充其室也、○所羅門曰、耶和華曾云、必居於幽深之處、我爲爾建室、俾爾永居、王乃回顧、爲以色列會衆祝福、會衆咸立、王曰、以色列之上帝耶和華、宜頌美焉、昔以口諭我父大衛者、今以手成之、彼曰、自我導我民以色列出埃及、及於以色列支派中、我未嘗簡一邑以建室、爲我寄名之所、惟簡大衛、治我民以色列、我父大衛、有意爲以色列上帝耶和華之名建室、惟耶和華諭之曰、爾欲爲我名建室、此意誠善、然爾不可建室、惟爾所生之子、將爲我名建室、今耶和華之言驗矣、蓋我循其所許、起而繼父大衛、居以色列國位、又爲以色列上帝耶和華之名建室、備所以置匱、昔耶和華導我列祖出埃及、所立之約、藏於其中、○所羅門立於耶和華壇前、以色列會衆咸在、王乃張手向天、曰、以色列之上帝耶和華歟、在天在地、無神可比、爾僕克盡厥心、行於爾前、爾爲之踐約施恩、爾許爾僕我父大衛之言應矣、爾口許之、而手成之、有如今日、以色列之上帝耶和華歟、爾許爾僕我父大衛曰、若爾子孫慎其道途、行於我前、克肖乎爾、則爾必不乏人、居以色列國位、今求踐爾所言、以色列之上帝歟、爾與爾僕我父大衛所言者、願爾成之、然上帝豈果居於地乎、天與天上之天、不足容爾、況我所建之室乎、惟求我之上帝耶和華、垂顧爾僕之禱告祈求、俯聽爾僕今在爾前之籲禱、願爾之目、晝夜垂顧此室、卽爾所言寄名之所、俯聽爾僕向此所祈、爾僕與爾民以色列、向此祈禱時、求爾在天爾之居所垂聽、而加赦宥、人若獲罪於鄰、令其發誓、則至此室、在爾壇前發誓、求爾在天垂聽、訊鞫爾僕、惡者罪之、依

Page 306
nla.obj-117048201
National Library of Australia

其所行、報於其首、義者義之、如其義以賞之、[三三]爾民以色列因獲罪爾、敗於敵前、若轉歸爾、而認爾名、在此
[三四]室禱告祈求於爾、願爾在天垂聽、赦爾民以色列之罪、導之歸爾所錫其列祖之地、[三五]民獲罪爾、致天閉塞
[三六]不雨、遭爾罰時、若向此祈禱、而認爾名、改悔厥罪、求爾在天垂聽、赦宥爾僕及爾民以色列之罪、誨以當
[三七]行之善道、降雨於爾地、即爾所錫爾民爲業者、若斯士有饑饉疫癘、五穀枯稿霉爛、或有蝻蝗蚱蜢、或有
[三八]仇敵犯境、圍其城邑、無論何災何疾、[三九]爾民以色列或一人、或衆人、自覺己心之殃、若向此室張手、無論何
[四十]所禱、何所祈、願爾在天爾之居所垂聽、而加赦宥、爾知其心、循各人所行而報之、世人之心、惟爾知之、使[四十]
[四一四二]其在爾錫我列祖之地、畢生寅畏爾、至於外族、不屬爾民以色列者、爲爾之名而至、[四二]蓋彼必聞爾之大名、
[四三]能手奮臂、自遠方來、向斯室祈禱、[四三]願爾在天爾之居所垂聽、依外族所祈者而行、使天下億兆、咸知爾名、
[四四]而寅畏爾、如爾民以色列然、亦知我所建之室、以爾名稱之、[四四]如爾民奉爾所遣、無論何途、出與敵戰、向爾
[四五四六]所簡之邑、及我爲爾名所建之室、祈禱耶和華、[四五]願爾在天、聽其禱告祈求、而保其義、[四六]夫人未有不干罪者、
[四七]若爾民獲罪於爾、因爾震怒、付之於敵、虜至其地、或遠或近、[四七]如在虜至之地、思念改悔、懇求於爾曰、我儕
[四八]犯罪、悖逆作惡、[四八]在敵人虜者之地、一心一意歸爾、向其故土、爾所錫其列祖者、與爾所簡之邑、及我爲爾
[四九五十]名所建之室、祈禱於爾、[四九]願爾在天爾之居所、聽其禱告祈求、而保其義、[五十]寬恕獲罪於爾之民、宥其對爾所
[五一五二]干之咎、使於虜者之前、得其矜憫、[五一]彼爲爾民爾業、昔爾導之出埃及脫於鐵爐、[五二]願爾垂顧爾僕及爾民以
[五三]色列之祈禱、無論何時呼籲、求爾聽之、[五三]主耶和華歟、爾由億兆中區別斯民、爲爾之業、如爾導我列祖出
[五四五五]埃及時、藉爾僕摩西所言、[五四]○所羅門屈膝、跪於耶和華壇前、張手向天、禱告祈求於耶和華既畢、則起立、[五五]
[五六]而大聲爲以色列會衆祝福、[五六]曰、耶和華宜頌美焉、踐其前言、錫綏安於其民以色列、昔藉其僕摩西所許
[五七五八]之福、一言不廢、[五七]願我上帝耶和華偕我儕、如偕我列祖然、勿我離、勿我棄、[五八]使我心歸之、行其道途、守其誡

獻祭

耶和華復與所羅門約

所羅門以二十邑賜希蘭

五九 我列祖之誡命、典章律例、我於耶和華前、祈禱之言、願我上帝耶和華晝夜垂念、而爲其僕、及其民以色
六十 列伸冤、適每日之所宜、使天下億兆、皆知耶和華爲上帝、其外無他、故爾有衆、當誠心對越我上帝耶和
六一 華、從其典章、守其誡命、有如今日、○王與以色列衆、獻祭於耶和華前、所羅門獻於耶和華爲酬恩祭、牛
六二 六三 二萬二千、羊十二萬、如是、王與以色列衆、區別耶和華室爲聖、是日、王亦區別耶和華室前院中爲聖、以
六四 獻燔祭素祭、與酬恩祭之脂、因耶和華前之銅壇小、不能容其祭品也、是時所羅門與以色列衆、自哈馬
六五 六六 道、至埃及溪、集爲大會、在我上帝耶和華前、同守節期、歷七日、復七日、共十四日、越至八日、王遣散民衆、
民爲王祝福、緣耶和華善待其僕大衛、及其民以色列、中心歡悅、各歸其幕、

一一 第九章 所羅門建耶和華室、及其宮室、與凡所欲爲者、厥工既竣、耶和華又見於彼、與昔在基遍同、
三 諭之曰、爾於我前、所祈所禱者、我聞之矣、爾所建之室、我區別爲聖、以永寄我名、我目我心、必恆久在彼、
四 如爾存誠心、秉正直、行於我前、克肖爾父大衛、遵我所命、守我典章律例、則我必永固爾國位於以色列、
五 循我所許爾父大衛曰、爾不乏人、踐以色列國位、如爾及子孫、轉而不從我、不守我所示爾之誡命典章、
六 往事他神、而崇拜之、我必於所賜之地、拒絕以色列族、棄此爲我名區別爲聖之室、而不之顧、使以色列
七 族、於列國之中、作諺語、爲話柄、此室雖高、凡過之者、必駭異而嗤笑曰、耶和華曷如是待此地此室乎、則
八 九 將應之曰、昔其上帝耶和華、導其列祖出埃及、彼乃棄之、歸向他神、崇拜奉事之、故降是災於彼、○所羅
十 門建二室、卽耶和華室、及王宮室、歷二十年、始竣其工、推羅王希蘭、曾以香柏松木及金、給所羅門、任其
十一 十二 十三 所欲、所羅門王乃以加利利地二十邑予之、希蘭自推羅來、觀所羅門所予之邑、不悅之曰、我兄弟歟、所
十四 十五 予何邑、遂名之曰迦步勒地、迄於今日、希蘭遣金一百二十他連得於王、○所羅門王徵人服役、乃爲建
十六 耶和華室、與己宮室、及米羅、暨耶路撒冷城垣、並夏瑣米吉多基色、昔埃及王法老攻取基色、焚之以火、

徵異族人服役

獻祭歲凡三次

所羅門造舟

示巴女王觀所羅門

所羅門厚餽女王

十七 殺居其邑之迦南人、以邑畀其女、所羅門之后爲業、故所羅門建基色及下伯和崙與巴拉、暨達莫在境
十八 內之曠野、亦建府庫車騎之邑、在耶路撒冷與利巴嫩及所轄之境、凡所羅門欲建者悉建之、斯土所遺
十九二十 亞摩利人、赫人、比利洗人、希未人、耶布斯人、非屬以色列族、卽以色列人不能盡滅者、所羅門徵其子孫
二一二二 服役、迄於今日、惟以色列族、所羅門不使之服役、乃爲戰士、臣僕、牧伯、軍長、及車騎之長、所羅門有監工
二三二四 者、五百五十人、以督操作之衆、法老之女、自大衛城、至所羅門爲彼所建之宮、其時、所羅門建米羅、所羅
二五 門獻燔祭及酬恩祭、於爲耶和華所築之壇、在耶和華前、亦焚香於其上、歲凡三次、於是建室之功告成、
二六二七 ○所羅門王在以東紅海之濱、近以祿之以句迦別、製造舟船、希蘭遣其僕、諳航海者、與所羅門僕偕往、
二八 至俄斐、得金四百二十他連得、運至所羅門王、

第十章

一 示巴女王聞所羅門由耶和華名而得之聲譽、遂來欲以難語試之、
二 衆有駝負香品、及黃金甚多、亦有寶石、見所羅門、悉以中心所存者與之言、
三 其所問者、所羅門俱答之、無有一事不明、而不告之、
四 示巴女王見所羅門之智慧、所建之宮室、
五 筵席之餚饌、羣臣之坐次、衆僕之侍立、與其服飾、及其酒政、暨陞耶和華室之階、則神爲之奪、
六 謂王曰、我在我國所聞爾之行爲智慧、洵不誣也、
七 我未至而目擊、則不信其言、今知所告我者、猶未及半、爾之智慧福祉、過於我之所聞、
八 爾之羣臣、爾之衆僕、恆侍爾前、聞爾智慧、
九 其有福矣、爾上帝耶和華悅爾、使居以色列國位、宜頌美焉、蓋耶和華恆愛以色列、故立爾爲王、施行公義、
十 於是示巴女王以黃金一百二十他連得、香品甚多、及厥寶石、饋所羅門王、所
十一十二 饋王之香品、此後未有若是之多也、希蘭之羣舶、自俄斐運金者、亦運檀木、寶石甚多、
十三 王以檀木爲耶和華室及王宮作欄、又爲謳歌者作琴與瑟、自昔迄今、未見若此之檀木、示巴女王所欲所求者、所羅門王悉予之、且循王之厚意、更有饋焉、遂與臣僕、返其故土、
十四十五 ○所羅門歲得金六百六十六他連得、此外又有

所羅門之車騎

所羅門多寵異族之女

所羅門干罪

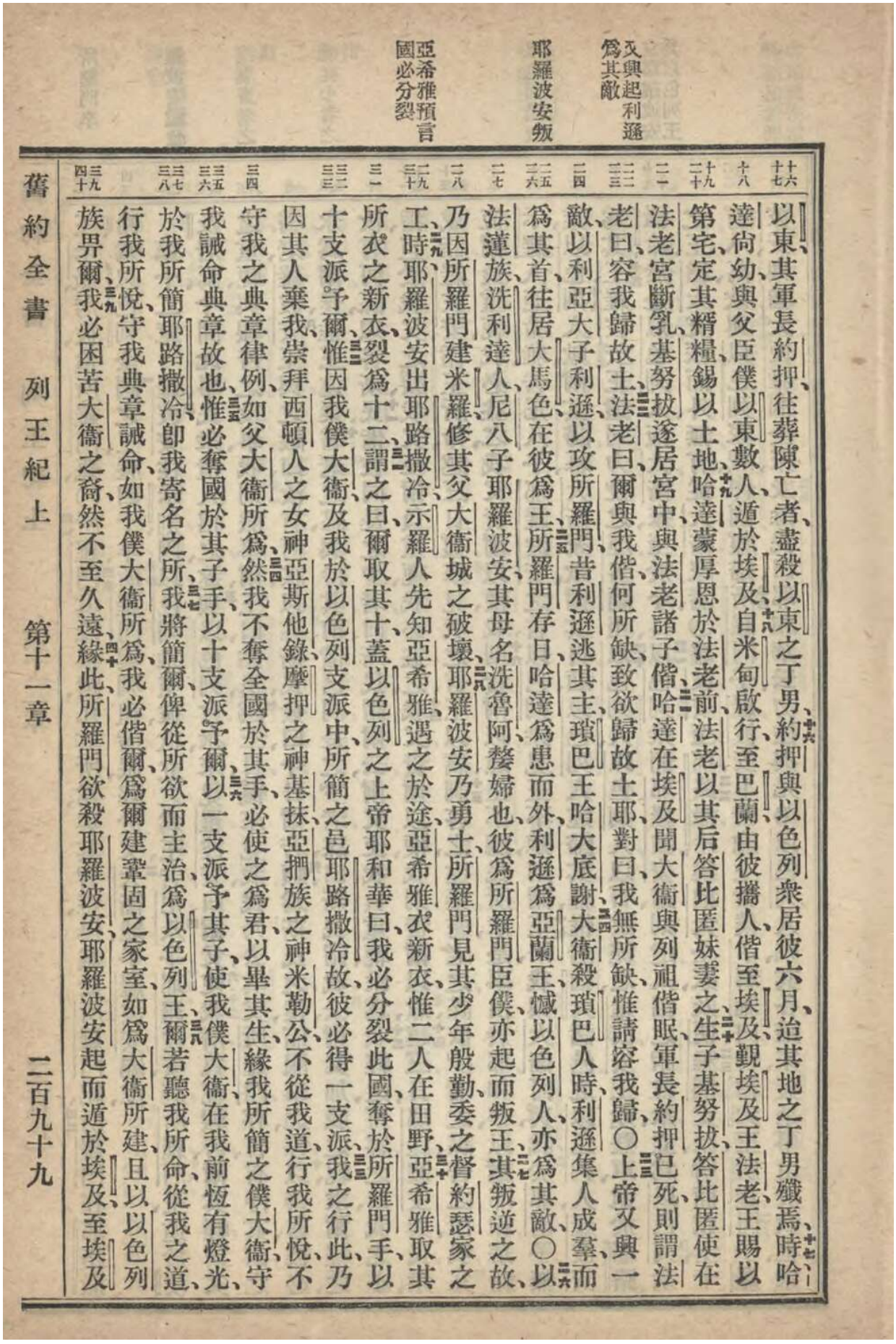
耶和華怒所羅門

興起哈達爲其敵

十六 商賈、與雜族諸王、及國中牧伯、所進之金、所羅門王以煉金、作盾二百、每盾需金六百舍客勒、十七 又以煉金
十八 作干三百、每干需金三彌那、王置於利巴嫩林宮、十八 又以象牙製大寶座一、包以精金、座階六級、座後維圓、
十九 左右有扶手、二獅旁立、二十 六級各有二獅、左一右一、共十有二、他國未有若是之製也、二一 所羅門王所有之爵、
二二 悉以金製、利巴嫩林宮諸器、皆爲精金、當所羅門時、銀不爲貴、二二 王有他施舉舶、與希蘭之舉舶航海、三年
二三 一返、載金銀、象牙、猿猴、孔雀而歸、〇二三 所羅門王之貨財與智慧、超乎天下列王、二四 天下億兆、咸求見所羅門、
二五 以聽其智慧、卽上帝賦於其心者、二五 各進貢物、卽金器銀器、衣服軍械、香品馬騾、歲有定例、二六 所羅門集車騎、
二七 有車一千四百、騎兵一萬二千、置於屯車之邑、及王都耶路撒冷、二七 王使銀在耶路撒冷如石、香柏多如谷
二八 二九 中之桑、二八 所羅門之馬、來自埃及、乃王之商賈、依各羣之值而購者、二九 自埃及而得之車、每乘值銀六百舍客
勒、每馬值銀一百五十舍客勒、赫族諸王、與亞蘭諸王、亦依其值、由此商賈而購之、

第十一章

一 所羅門王寵法老女、此外、又寵異族之女甚多、卽摩押亞捫以東西頓赫人之女、二 耶和華
曾諭以色列人云、勿與彼族往來相通、彼必誘惑爾心、俾從其神、然所羅門戀愛其女、三 公主爲后妃者七
四 百、嬪嬙三百、皆蠱惑其心、四 所羅門年邁時、后妃誘之、附於他神、不專心從其上帝耶和華、如父大衛、五 乃從
六 西頓人之女神亞斯他錄、及亞捫人可憎之神米勒公、六 所羅門行耶和華所惡、不效其父大衛、盡心從耶
七 八 和華、七 在耶路撒冷東之山、爲摩押可憎之神基抹、與亞捫人可憎之神摩洛築壇、八 爲其異族后妃亦行此、
九 十 彼皆焚香獻祭於其神、〇九 耶和華怒所羅門、因其心轉離以色列之上帝耶和華、二次見於彼者、十 耶和華
十一 命其不可從事他神、彼乃不遵其命、故耶和華諭之曰、十一 爾既行是、不守我約、及我命爾之典章、我必奪爾
十二 十三 國祚、以予爾僕、十二 第緣爾父大衛之故、於爾存日、我不行是、惟必奪於爾子之手、十三 然不奪其全國、因我僕大
衛、及我所簡之耶路撒冷故、以一支派錫予爾子、〇十四 耶和華使以東王裔哈達、起而敵所羅門、十五 昔大衛征
十四 十五



又興起利遜爲其敵

耶羅波安叛

亞希雅預言國必分裂

以東其軍長約押、往葬陳亡者、盡殺以東之丁男、約押與以色列衆居彼六月、迨其地之丁男殲焉、時哈達尚幼、與父臣僕以東數人、遁於埃及、自米甸啟行、至巴蘭、由彼攜人、偕至埃及、覲埃及王法老、王賜以第宅、定其糈糧、錫以土地、哈達蒙厚恩於法老前、法老以其后答比匿妹婁之生子基努拔、答比匿使在法老宮斷乳、基努拔遂居宮中、與法老諸子偕、哈達在埃及聞大衛與列祖偕眠、軍長約押已死、則謂法老曰、容我歸故土、法老曰、爾與我偕、何所缺、致欲歸故土耶、對曰、我無所缺、惟請容我歸、○上帝又興一敵、以利亞大子利遜、以攻所羅門、昔利遜逃其主瑣巴王哈大底謝大衛殺瑣巴人時、利遜集人成羣而爲其首、往居大馬色、在彼爲王、所羅門存日、哈達爲患而外、利遜爲亞蘭王、憾以色列人、亦爲其敵、○以法蓮族、洗利達人、尼八子耶羅波安、其母名洗魯阿、孀婦也、彼爲所羅門臣僕、亦起而叛王、其叛逆之故、乃因所羅門建米羅、修其父大衛城之破壞、耶羅波安乃勇士、所羅門見其少年殷勤、委之督約瑟家之工、時耶羅波安出耶路撒冷、示羅人先知亞希雅、遇之於途、亞希雅衣新衣、惟二人在田野、亞希雅取其所衣之新衣、裂爲十二、謂之曰、爾取其十、蓋以色列之上帝耶和華曰、我必分裂此國、奪於所羅門手、以十支派予爾、惟因我僕大衛、及我於以色列支派中所簡之邑耶路撒冷故、彼必得一支派、我之行此、乃因其人棄我、崇拜西頓人之女神亞斯他錄、摩押之神基抹、亞捫族之神米勒公、不從我道、行我所悅、不守我之典章律例、如父大衛所爲、然我不奪全國於其手、必使之爲君、以畢其生、緣我所簡之僕大衛、守我誡命典章故也、惟必奪國於其子手、以十支派予爾、以一支派予其子、使我僕大衛、在我前恆有燈光、於我所簡耶路撒冷、即我寄名之所、我將簡爾、俾從所欲而主治、爲以色列王、爾若聽我所命、從我之道、行我所悅、守我典章誡命、如我僕大衛所爲、我必偕爾、爲爾建鞏固之家室、如爲大衛所建、且以以色列族畀爾、我必因苦大衛之裔、然不至久遠、緣此、所羅門欲殺耶羅波安、耶羅波安起而遁於埃及、及

nla.obj-117049871
National Library of Australia

所羅門卒

羅波安繼位

違棄耆老之謀

以色列民叛

聽從少者之計

立耶羅波安爲以色列王

四一 王示撒、居彼、迨所羅門薨、〇四一所羅門其餘事蹟、凡其所爲、與其智慧、俱載於所羅門紀、所羅門在耶路撒
四二 冷爲以色列全國之王、歷四十年、四二所羅門與列祖偕眠、葬於父大衛城、子羅波安嗣位、
四三
一 **第十二章** 羅波安往示劍、因以色列衆至彼、欲立之爲王、一二昔尼八子耶羅波安、避所羅門王、遁於埃
二 及居焉、今聞此事、二民衆遣人招之、遂與以色列會衆、來見羅波安曰、四爾父使我儕負軛艱苦、爾其輕爾父
三 之重軛、與艱苦之役事、我則服事爾、五王曰、姑退、越三日、復來見我、民乃去、其父所羅門存日、有侍其前之
四 耆老、羅波安王與之議曰、汝有何謀、以答斯民、七僉曰、今日爾若願爲斯民之僕、而服事之、答以善言、彼必
五 永爲爾僕、八惟王違棄耆老之謀、與侍其前、偕己同長之少者謀、九曰、斯民謂我云、爾父加我之軛、求爾輕之、
六 汝有何謀、以答斯民、十偕彼同長之少者曰、斯民謂爾云、爾父使我負重軛、求爲我輕之、可答之曰、我之小
十一 指、巨於我父之腰、十一我父使爾負重軛、我必益之、我父責爾以鞭、我則責爾以蠍、十二越三日、耶羅波安與民衆、
十二 咸詣羅波安、循王所命、越三日復來見我之言、王以厲詞答之、違棄耆老之謀、十三依少者之謀、告之曰、我父
十三 使爾負重軛、我必益之、我父責爾以鞭、我則責爾以蠍、十四王不聽民所求、是事由於耶和華、以應耶和華藉
十四 示羅人亞希雅、告尼八子耶羅波安之言、十五以色列衆見王不聽、則謂王曰、我與大衛何與、我於耶西子無
十五 業、以色列人歟、爾其歸幕、大衛家歟、爾其自顧、以色列人遂歸其幕、十六惟居猶大諸邑之以色列人、羅波安
十六 爲其王、十七羅波安王遣司力役之亞多蘭至以色列人、以色列人以石擊斃之、羅波安王亟登車、遁於耶路
十七 撒冷、十八於是以色列人叛大衛家、至於今日、十九以色列衆聞耶羅波安歸、則遣人招之詣會衆、立爲以色列衆
十八 之王、猶大支派而外、無有從大衛家者、〇二十羅波安至耶路撒冷、集猶大全家、及便雅憫支派、所簡戰士、十
十九 有八萬、欲與以色列家戰、俾國復歸所羅門子羅波安、二十一上帝諭上帝僕示瑪雅曰、二二告猶大王、所羅門子羅
二十 波安、與猶大便雅憫全家、及餘民曰、二三耶和華云、勿往與兄弟以色列人戰、其各歸家、蓋是事由於我也、衆
二一
二二
二三
二四

nla.obj-117050136
National Library of Australia

耶羅波安造犢陷民於罪

上帝僕警告耶羅波安

上帝僕受誘違命

從耶和華言、遵命而歸、〇耶羅波安在以法蓮山地、建示劍而居之、自此而出、建毘努伊勒、意謂此國將歸大衛家、倘斯民往耶路撒冷、獻祭於耶和華室、其心必歸厥主猶大王羅波安、則殺我而歸彼、王既籌思、乃作金犢二、告民曰、爾曹上耶路撒冷甚難、以色列人歟、導爾出埃及之神即此、遂置一犢於伯特利、一犢於但、此事陷人於罪、因民往但崇拜其一、王於崇邱建廟、由衆民中、不屬利未族者、簡立祭司、又設節期於八月之望、若猶大之節期、而登其壇、在伯特利亦如是、獻祭於所作之犢、以所立爲邱壇之祭司、置於伯特利、八月之望、即以己意所定之期、詣伯特利所作之壇、爲以色列族設筵、登壇焚香、

第十三章

一 耶羅波安立於壇側、欲焚香時、適有上帝僕、奉耶和華命、自猶大至伯特利、二 奉耶和華命、向壇而呼曰、壇乎、壇乎、耶和華云、大衛家必生一子、名約西亞、彼將取崇邱之祭司、焚香於爾上者、獻於爾上、人之骸骨、亦必焚於爾上焉、三 是日上帝僕示預兆曰、此壇必裂、灰必傾、是乃耶和華所言之預兆、四 王聞上帝僕向伯特利壇所呼之言、自壇伸手曰、執之、所伸之手即枯、不能縮、五 壇亦裂、灰亦傾、應上帝僕、奉耶和華命所示之預兆、六 王謂上帝僕曰、請爾爲我祈禱、求爾上帝耶和華施恩、俾我手復原、上帝僕求於耶和華、王手遂愈如初、七 王謂上帝僕曰、偕我歸家、補爾精力、我必加以賞賚、八 上帝僕曰、爾即以家之半賜我、我必不偕爾歸、亦不食餅飲水於此、九 蓋耶和華諭我曰、勿食餅飲水於此、勿循原途而返、十 乃由他途而歸、不循來伯特利之路、〇十一 有老先知居伯特利、其子至、以上帝僕當日在伯特利所行、及對王所言者、悉告其父、十二 父問之曰、彼由何途而往、子以來自猶大之上帝僕、所往之途告父、十三 父曰、爲我備驢、遂備驢、其父乘之、十四 追上帝僕、遇其坐於橡下、問曰、自猶大來之上帝僕、乃爾乎、曰、是也、十五 曰、請偕我歸、食餅、十六 曰、我不得與爾歸、入爾室、亦不食餅飲水於此、蓋耶和華諭我云、勿食餅飲水於此、勿循原途而返、十七 老先知曰、我亦先知如爾、有天使奉耶和華命、諭我曰、攜彼歸爾家、俾其食餅飲水、乃誑之也、十八 上帝僕遂與偕歸、食餅飲水、十九

見責於耶和華

見殺於獅

亞希雅預言耶羅波安家遭災

二十 於其家、[二十]席間、耶和華諭攜其返之先知、[二一]遂向自猶大來之上帝僕呼曰、耶和華云、因爾違耶和華之言、不
二一 守爾上帝耶和華所命、[二二]乃返而食餅飲水、於耶和華禁爾食餅飲水之所、故爾尸不得入爾列祖之墓、[二三]飲
二二 食既畢、老先知爲所攜歸之先知備驢、[二四]既往、有獅在途、遇而殺之、尸仆於途、驢立其側、獅亦立其旁、[二五]有人
二三 過之、見尸仆於途、獅立於旁、則入老先知所居之邑以告、[二六]攜其離途而返之先知聞之、則曰、此上帝僕、違
二四 耶和華之言、故耶和華付之於獅、獅攫而殺之、如耶和華所諭、[二七]又謂其子曰、爲我備驢、遂備之、[二八]既往、見尸
二五 仆於途、驢與獅立於旁、獅未食尸、亦不攫驢、[二九]先知取上帝僕之尸、置於驢、攜歸老先知之邑、哀悼而葬之、
二六 [三十]置尸於己塚、悼之曰、哀哉、我兄弟乎、[三一]葬畢、則謂其子曰、我死、當葬我於上帝僕所葬之墓、以我骨置其骨
二七 側、[三二]蓋彼奉耶和華命、指伯特利壇、及撒瑪利亞諸邑崇邱之廟、所言必應、○[三三]耶羅波安雖遇此事、仍不悛
二八 其惡行、復由衆民中簡立崇邱之祭司、凡欲之者、則區別之、使爲崇邱祭司、[三四]是事陷耶羅波安家於罪、以
二九 致滅絕於地上、

第十四章

一 [一]耶羅波安子亞比雅遘疾、[二]耶羅波安謂妻曰、爾起改裝、免人知爾爲耶羅波安妻、往於示
二 羅、在彼有先知亞希雅、即昔告我必爲斯民之王者、[三]當攜十餅、[四]曁薄餅、與蜜一瓶見之、彼必告爾子將若
三 何、[四]耶羅波安妻如是而行、起往示羅、至亞希雅家、亞希雅年老、目眊不能視、[五]耶和華告之曰、耶羅波安之
四 妻將至、以子遘疾、而問於爾、彼入室時、必佯爲他婦、爾當依我言告之、[六]入門、亞希雅聞其足音、曰、耶羅波
五 安之妻、其入、奚佯爲他婦哉、我已奉命、以凶事告爾、[七]往告耶羅波安曰、以色列之上帝耶和華云、我自民
六 中舉爾、立爲我民以色列之君、[八]奪國於大衛家、以賜爾、而爾不效我僕大衛、守我誡命、一心從我、行我所
七 悅、[九]乃行惡較前人尤甚、立他神、鑄偶像、激我之怒、棄而背我、[十]故我必降災於耶羅波安家、彼之丁男、無論
八 被束者、自由者、悉絕之於以色列中、掃除耶羅波安全家、猶人掃除糞壤、以至淨盡、[十一]凡屬耶羅波安、死於

nla.obj-117050782
National Library of Australia

羅波安爲猶大王

亞比央爲猶大王

邑者、犬必食之、死於野者、鳥必食之、耶和華言之矣、[十二]爾起旋歸、足入城時、子必死焉、[十三]以色列衆將爲哀悼而葬之、屬耶羅波安者、惟此子得入於墓、蓋在耶羅波安家中、彼向以色列之上帝耶和華、顯有善行、[十四]耶和華必興一人、爲以色列王、將絕耶羅波安家、於彼日何云彼日、即今是也、[十五]耶和華必擊以色列、若葦搖於水中、拔之出於所錫列祖之美地、散之河外、因其作木偶、激耶和華之怒也、[十六]緣耶羅波安所犯之罪、使以色列人陷之、耶和華必棄以色列族、[十七]耶羅波安妻起而往、至得撒、履門閾、而子死焉、[十八]以色列衆葬之、爲之哀悼、如耶和華藉其僕先知亞希雅所言、[十九]耶羅波安其餘事蹟、及其戰績、與其政治、俱載於以色列列王紀、[二十]耶羅波安爲王二十二年、與列祖偕眠、子拿答嗣位、[二一]○所羅門子羅波安爲猶大王、即位時、年四十有一、在耶路撒冷爲王、歷十七年、耶路撒冷即耶和華自以色列諸支派中、所簡以爲寄名之所、羅波安母名拿瑪、亞捫女也、[二二]猶大人行耶和華所惡、犯罪激耶和華之忌、較其列祖尤甚、[二三]在高岡之上、綠樹之下、建崇邱、作柱像木偶、[二四]其地且有孌童、衆行異邦可憎之事、即耶和華於以色列人前、所逐諸族之事、[二五]○羅波安王五年、埃及王示撒、上攻耶路撒冷、[二六]掠耶和華室及王宮之寶物、悉攜之去、又掠所羅門所製之金干、[二七]羅波安王製銅干以代之、付於守宮門之侍衛長、[二八]王入耶和華室時、侍衛執干、後則反諸侍衛之室、羅波安其餘事蹟、凡其所爲、俱載於猶大列王紀、[二九]羅波安與耶羅波安、常相戰鬬、[三十]羅波安與列祖偕眠、同葬於大衛城、子亞比央嗣位、羅波安之母拿瑪、亞捫女也、

第十五章

[一]尼八子耶羅波安王十八年、亞比央即位、爲猶大王、[二]在耶路撒冷爲王、凡歷三年、其母名瑪迦、押沙龍女也、[三]亞比央從其父所行諸罪、不效厥祖大衛、專心於其上帝耶和華、[四]然以大衛之故、其上帝耶和華賜以燈光、在於耶路撒冷、俾其子嗣位、鞏固耶路撒冷、[五]蓋大衛除於赫人烏利亞之事外、皆行耶和華所悅、畢生不違其所命、[六]羅波安存日、與耶羅波安常相戰鬬、[七]亞比央與耶羅波安、亦相戰鬬、亞比

亞撒爲猶大王

亞撒與巴沙戰爭

拿答爲以色列王

巴沙爲以色列王

央其餘事蹟、凡其所爲、俱載於猶大列王紀、亞比央與列祖偕眠、葬於大衛城、子亞撒嗣位、○以色列王耶羅波安二十年、亞撒即位、爲猶大王、在耶路撒冷爲王、歷四十一年、其祖母瑪迦、押沙龍女也、亞撒行耶和華所悅、效其祖大衛所爲、驅孌童於斯土、除其列祖所作之偶像、貶其祖母瑪迦太后之位、緣其爲亞舍拉作可憎之像、亞撒斫其像、焚於汲淪溪旁、惟崇邱未廢、然亞撒畢生專心於耶和華、以父所獻及己所獻之金銀與器皿、進於耶和華室、亞撒與以色列王巴沙存日、常相戰鬬、以色列王巴沙上攻猶大、建拉瑪、使人不得出入於猶大王亞撒之所、亞撒取耶和華室及王宮府庫所餘之金銀、付其臣僕、遣詣居大馬色之亞蘭王、希旬孫、他伯利們子便哈達曰、爾我有約、如昔爾父與我父然、今我饋爾金銀、請廢爾與以色列王巴沙之約、使之去我、便哈達從亞撒王之言、遣其軍長攻以色列之邑、乃擊以雲、但亞伯伯瑪迦、與基尼烈四境、拿弗他利全地、巴沙聞之、則止建拉瑪之工、而居得撒、亞撒王宣告猶大衆、不遺一人、遂取巴沙建拉瑪之木石、亞撒王以之建便雅憫之迦巴、與米斯巴、亞撒其餘事蹟、凡其所爲、與其勇力、及所建之邑、俱載於猶大列王紀、亞撒年老、而有足疾、與列祖偕眠、同葬於大衛城、子約沙法嗣位、○猶大王亞撒二年、耶羅波安子拿答即位、爲以色列王、凡歷二年、拿答行耶和華所惡、循父之道、干父陷以色列人之罪、以薩迦族、亞希雅子巴沙叛弒之於非利士人之基比頓、其時拿答與以色列衆、圍基比頓、猶大王亞撒三年、巴沙弒之而篡其位、甫即位、則戮耶羅波安全家、凡有血氣者、悉行翦滅、靡有子遺、如耶和華藉其僕示羅人亞希雅所言、因耶羅波安所犯之罪、使以色列人陷之、激以色列上帝耶和華之怒、拿答其餘事蹟、凡其所爲、俱載於以色列列王紀、亞撒與以色列王巴沙存日、常相戰鬬、○猶大王亞撒三年、亞希雅子巴沙、在得撒即位、爲以色列王、歷二十四年、行耶和華所惡、循耶羅波安之道、干其陷以色列人之罪、

Xin jiu yue quan shu : wen li he he yi ben.

耶戶之預言

以拉爲以色列王心利弒以拉滅巴沙家

暗利爲以色列王

亞哈爲以色列王

第十六章

一 耶和華諭哈拿尼子耶戶、責巴沙曰、昔我舉爾於塵埃、立爲我民以色列之君、而爾行耶
二 羅波安之道、使我民以色列陷罪、激我之怒、我必掃除巴沙及其家、使如尼八子耶羅波安家然、凡屬巴
三 四 沙、死於邑者、犬必食之、死於野者、鳥必食之、巴沙其餘事蹟、凡其所爲、及其勇力、俱載於以色列列王紀、
五 六 巴沙與列祖偕眠、葬於得撒、子以拉嗣位、耶和華藉哈拿尼子先知耶戶、責巴沙及其家、因其行耶和華
七 八 所惡、以其手所爲、激厥震怒、效耶羅波安家、而殺其人、○猶大王亞撒二十六年、巴沙子以拉、在得撒即
九 十 位、爲以色列王、凡歷二年、其僕心利、統戰車之半者叛之、以拉在得撒家宰亞雜之室飲醉、心利入室、擊
十一 十二 而弒之、繼之爲王、事在猶大王亞撒二十七年、心利即位、則擊巴沙全家、彼之戚屬友朋、不遺一男、心利
十三 滅巴沙全家、乃依耶和華藉先知耶戶、責巴沙之言、因巴沙及其子以拉所犯之罪、使以色列人陷之、且
十四 十五 事虛無、激以色列上帝耶和華之怒、以拉其餘事蹟、凡其所爲、俱載於以色列列王紀、○猶大王亞撒二
十六 十七 十七年、心利在得撒爲王、僅歷七日、時民衆建營、攻屬非利士人之基比頓、在營之民、聞心利叛而弒王、
十八 是日以色列衆、於其營中、立軍長暗利爲以色列王、暗利率以色列衆、自基比頓、土圍得撒、心利見城已
十九 二十 陷、乃入王宮之衛所、縱火焚宮而死、緣其犯罪、行耶和華所惡、循耶羅波安之道、干其陷以色列人之罪、
二十一 心利其餘事蹟、及其叛逆、俱載於以色列列王紀、○時以色列民分而爲二、半從基納子提比尼、欲立之
二十二 二十三 爲王、半從暗利、從暗利之民、勝於從基納子提比尼之民、提比尼既沒、暗利爲王、○猶大王亞撒三十一
二十四 年、暗利即位、爲以色列王、歷十有二年、在得撒爲王六年、以銀二他連得、與撒瑪、購撒瑪利亞山、建邑於
二十五 二十六 山、以山主撒瑪之名、稱其邑曰撒瑪利亞、暗利行耶和華所惡、較前王尤甚、循尼八子耶羅波安之道、干
二十七 其陷以色列人之罪、且事虛無、激以色列上帝耶和華之怒、暗利其餘事蹟、及其所著之勇力、俱載於以
二十八 二十九 色列列王紀、暗利與列祖偕眠、葬於撒瑪利亞、子亞哈嗣位、○猶大王亞撒三十八年、暗利子亞哈即位、

以利亞預言旱荒

以利亞增鬻婦之麪與油

復活其子

三十 三一 在撒瑪利亞爲以色列王、歷二十二年、三十行耶和華所惡、較前王尤甚、三一循尼八子耶羅波安之道、以爲細事、
三二 三三 乃娶西頓王謁巴力女耶洗別爲后、從而服事崇拜巴力、三二在撒瑪利亞建巴力廟、爲之築壇於廟中、三三亦作
三四 木偶、亞哈所行、激以色列上帝耶和華之怒、較以色列前王尤甚、三四亞哈時、伯特利人希伊勒重建耶利哥、
立基時、則喪長子亞比蘭、置門時、則喪季子西割、應耶和華藉嫩之子約書亞所言、

一 二 三 四 五 六 七 八 九 十 十一 十二 十三 十四 十五 十六 十七 十八 十九 二十 二一 二二 二三 二四

第十七章 一旅於基列之提斯比人以利亞、告亞哈曰、我指所事維生之耶和華、以色列之上帝而誓、
此數年間、非我有言、則雨露不降、二耶和華諭以利亞曰、三去此東往、匿於約但東之基立溪濱、四可飲溪水、我
命烏鴉食爾、五遂遵耶和華命、往約但東之基立溪濱居焉、六烏朝夕以餅與肉給之、所飲者、此溪之水、日久無
雨降於其地、溪水盡涸、〇八耶和華諭以利亞曰、九起往西頓之撒勒法、而居於彼、我已命在彼之孀婦供養
爾、十遂起、往撒勒法、至邑門、見孀婦採薪、呼之曰、請爾以器、取水少許以飲我、十一婦往時、又呼之曰、請爾手持
片餅與我、十二曰、我指爾之上帝耶和華以誓、我無餅、惟餘一握之麪於罌、少許之油於瓶、今採薪二、
歸而爲我及子備之、食之而死、十三以利亞曰、勿懼、其往、如爾所言而行、先爲我作小餅、攜之至、後爲爾及子
作餅、蓋以色列之上帝耶和華曰、十四罌內之麪不減、瓶中之油不罄、迨耶和華降雨於地、十五婦往、遵以利亞言
而行、婦與其家、及以利亞、食之多日、十六罌內之麪不減、瓶中之油不罄、如耶和華藉以利亞所言、十七厥後、家主
之子遭疾甚劇、至無氣息、十八婦謂以利亞曰、上帝僕歟、我與爾何與、爾來此、使憶我罪、而殺我子耶、十九曰以子
付我、遂取諸母懷、抱至所居之樓、置於己牀、二十籲耶和華曰、我上帝耶和華歟、我旅此孀之家、汝豈降災於
彼、以殺其子乎、二一乃伏於子身者三、籲耶和華曰、我上帝耶和華歟、祈使此子之魂、返於其軀、二二耶和華允其
所祈、子魂乃返而甦、二三以利亞攜之下樓、入室、付於其母、曰、汝子復生矣、二四婦曰、我今知爾乃上帝僕、耶和華
藉爾口所言者、眞實無妄、

以利亞奉諭見亞哈

俄巴底求芻遇以利亞

亞哈迎以利亞

於迦密山試先知之眞僞

一 二 三 四 五 六 七 八 九 十 十一 十二 十三 十四 十五 十六 十七 十八 十九 二十 二一 二二 二三 二四 二五 二六 二七

第十八章 歷時既久、越至三年、耶和華諭以利亞曰、往見亞哈、我將降雨於地、以利亞遂往、見於亞哈時、撒瑪利亞饑甚、亞哈召家宰俄巴底、俄巴底深畏耶和華、昔耶洗別滅耶和華諸先知、俄巴底匿先知百人於穴、每穴五十人、以餅與水供之、我之所爲、無人告我主乎、今爾云往告爾主曰、以利亞在此、彼必殺我、以利亞曰、我指所事萬軍之主、維生之耶和華而誓、今日我必見於彼、俄巴底乃往迓亞哈而告之、亞哈遂往迓以利亞、見之則曰、困苦以色列者、乃爾乎、對曰、困苦以色列者、非我也、乃爾及爾父家、緣爾離棄耶和華之誡命、從諸巴力、今當遣人集以色列衆、與巴力之先知四百五十人、及木偶之先知四百人、食於耶洗別之席者、至迦密山見我、亞哈遂遣人詣以色列衆、集諸先知、至迦密山、以利亞前謂民衆曰、爾持兩端躊躇莫決、將至何時、如以耶和華爲上帝、則從之、如以巴力爲上帝、則從彼、民不答一詞、以利亞謂民曰、耶和華之先知、僅遺我一人耳、巴力之先知、則有四百五十人、當以二牡牛與我儕、彼簡其一而臠之、置於柴、惟不縱火、我亦備一、置於柴、亦不縱火、爾籲爾神之名、我則籲耶和華之名、以火俞允者、則爲上帝、民咸曰、所言善也、以利亞謂巴力之先知曰、爾曹衆多、先簡一牛備之、而籲爾神之名、惟不縱火、乃取所予之牛備之、自朝至午、籲巴力之名曰、巴力歟、其聽我、然無聲響、無應者、彼則踊於壇之四周、亭午、以

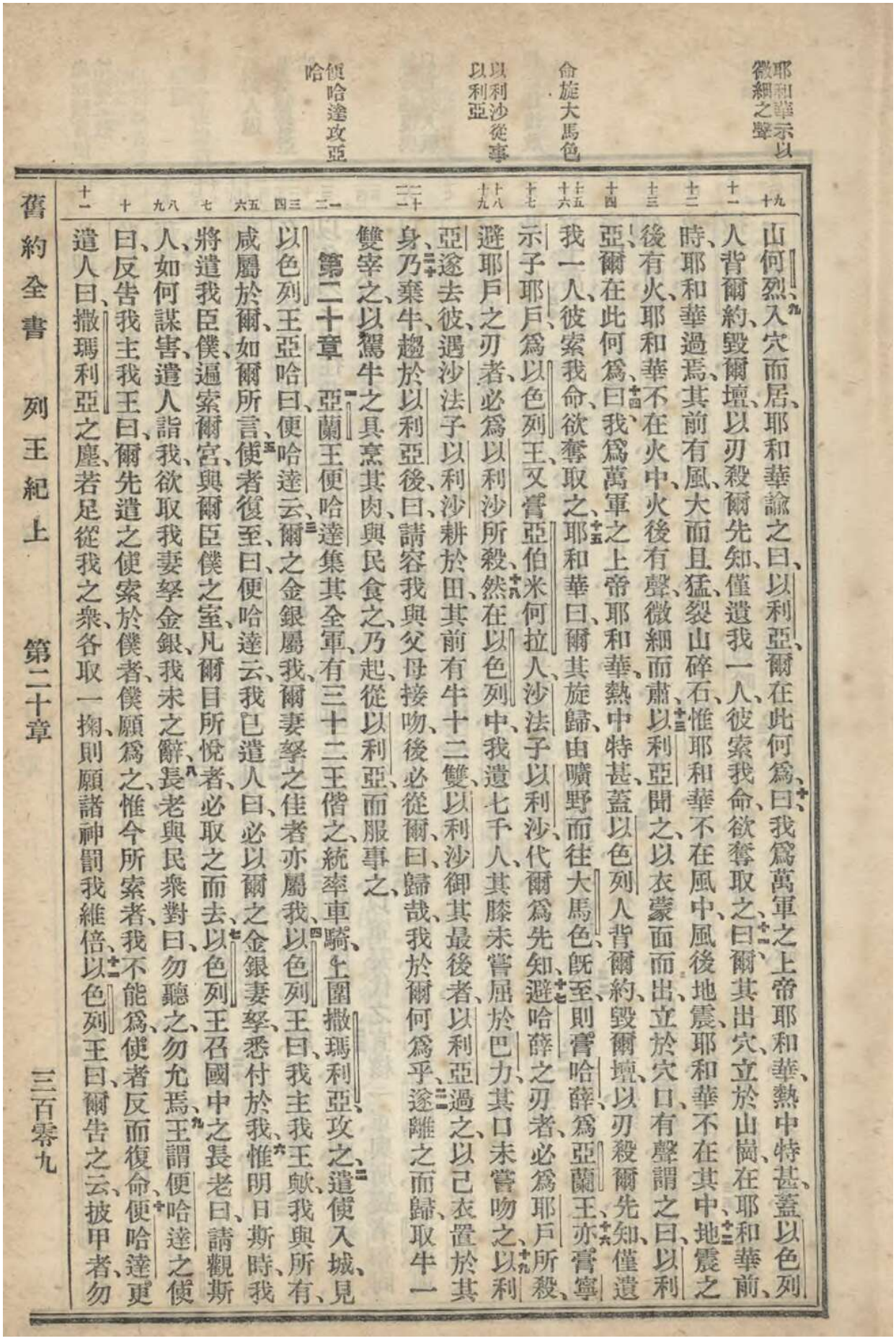
天降大雨

耶洗別欲殺以利亞

以利亞遁至何烈山

二八 利亞戲之曰、大聲而呼、彼乃神、或默想、或暫出、或遠行、或假寐、必使之醒、二八大聲而呼、以刃與戟自刺、迨
二九 及血流、循其常例、二九自午後至獻素祭時、託神而言、仍無聲響、無應者、無顧者、三〇以利亞謂衆曰、其來就我、民
三一 咸就之、以利亞修葺耶和華傾圮之壇、三一昔耶和華諭雅各曰、爾名以色列、以利亞循雅各裔支派之數、取
三二 三三 石十二、三二奉耶和華之名築壇、四周作溝、可容穀種二細亞、三三列柴、斷牛置於柴上、曰、以水充四甕、傾於燔祭
三四 三五 三六 及柴、三四又曰、再行之、則行之再、復曰、三行之、則行之三、三五水流於壇之四周、以充其溝、三六獻素祭時、先知以利亞
前曰、亞伯拉罕以撒以色列之上帝、耶和華歟、願爾今日顯示、爾在以色列中爲上帝、我爲爾僕、凡我所
三七 三八 爲、悉遵爾命、三七耶和華歟、尚其聽我、尚其聽我、使斯民皆知、爾耶和華乃上帝、爾使其心翻然而轉、三八耶和華
三九 之火遂降、焚其燔祭、以及其柴、其石、其塵土、亦涸溝中之水、三九民衆見此、則俯伏曰、耶和華乃上帝、耶和華
四十 四一 乃上帝、四十以利亞謂衆曰、執巴力之先知、毋使一人逸、遂執之、以利亞曳至基順溪、殺之於彼、〇四一以利亞謂
四二 四三 亞哈曰、上而飲食、蓋有霖雨之聲也、四二亞哈乃往飲食、以利亞陟迦密巔、屈身在地、面伏膝間、四三謂其僕曰、上
四四 而望海、則上而望曰、無所見也、曰、再往、歷至七次、四四迨及七次、則曰、有雲自海而起、小若人掌、曰、上告亞哈
四五 四六 云、備車而下、免爲雨阻、四五頃之、風雲驟起、黑遍穹蒼、沛然下雨、亞哈乘車、往耶斯列、四六耶和華加手於以利亞、
遂束腰、趨於亞哈前、至耶斯列邑門、

二 第十九章 一亞哈以以利亞所爲、及以刃殺諸先知之事、告耶洗別、二耶洗別遣人謂以利亞曰、明日斯
三 時、我若不喪爾命、如爾喪彼衆之命、則願諸神罰我維倍、三以利亞聞之、則起而遁、以保其命、至猶大之別
四 是巴、留其僕於彼、四獨行曠野一日之程、坐於羅騰樹下、祈死曰、耶和華歟、已矣、望取我命、蓋我不愈於我
五 六 列祖也、五遂臥於羅騰樹下而睡、有天使撫之曰、起而食、六則見有炭炙之餅、及水一瓶、在於首側、遂飲食而
七 八 復臥、七耶和華之使者再至、撫之曰、起而食、爾行斯途、力有未逮、八遂起飲食、藉其力行四十晝夜、詣上帝之



耶和華示以微細之聲

以利沙從事以利亞

俔哈逢攻亞哈

舊約全書　列王紀上　第二十章　三百零九

九 山何烈、[九]入穴而居、耶和華諭之曰、以利亞、爾在此何爲、[十]曰、我爲萬軍之上帝耶和華、熱中特甚、蓋以色列
十 人背爾約、毀爾壇、以刃殺爾先知、僅遺我一人、彼索我命、欲奪取之、[十一]曰、爾其出穴、立於山崗、在耶和華前、
十一 時、耶和華過焉、其前有風、大而且猛、裂山碎石、惟耶和華不在風中、風後地震、耶和華不在其中、地震之
十二 後有火、耶和華不在火中、火後有聲、微細而肅、[十二]以利亞聞之、以衣蒙面而出、立於穴口、有聲謂之曰、以利
十三 亞、爾在此何爲、[十三]曰、我爲萬軍之上帝耶和華、熱中特甚、蓋以色列人背爾約、毀爾壇、以刃殺爾先知、僅遺
十四 我一人、彼索我命、欲奪取之、[十四]耶和華曰、爾其旋歸、由曠野而往大馬色、既至、則膏哈薛爲亞蘭王、亦膏寧
十五 十六 命旋大馬色
十七 示子耶戶爲以色列王、又膏亞伯米何拉人沙法子以利沙、代爾爲先知、[十五]避哈薛之刃者、必爲耶戶所殺、
十八 十九 以利沙從事以利亞
避耶戶之刃者、必爲以利沙所殺、[十六]然在以色列中、我遺七千人、其膝未嘗屈於巴力、其口未嘗吻之、[十七]以利
亞遂去彼、遇沙法子以利沙耕於田、其前有牛十二雙、以利沙御其最後者、以利亞過之、以己衣置於其
二十 身、[十八]乃棄牛、趨於以利亞後、曰、請容我與父母接吻、後必從爾、曰、歸哉、我於爾何爲乎、[十九]遂離之而歸、取牛一
二十一 雙宰之、以駕牛之具烹其肉、與民食之、乃起、從以利亞、而服事之、

第二十章

一 亞蘭王俔哈達集其全軍、有三十二王偕之、統率車騎、[一]圍撒瑪利亞、攻之、[二]遣使入城、見
二 三 四 俔哈
[三]以色列王亞哈曰、俔哈達云、爾之金銀屬我、爾妻孥之佳者亦屬我、[四]以色列王曰、我主我王歟、我與所有、
五 六 咸屬於爾、如爾所言、[五]使者復至、曰、俔哈達云、我已遣人曰、必以爾之金銀妻孥、悉付於我、[六]惟明日斯時、我
七 將遣我臣僕、遍索爾宮、與爾臣僕之室、凡爾目所悅者、必取之而去、[七]以色列王召國中之長老曰、請觀斯
八 九 人、如何謀害、遣人詣我、欲取我妻孥金銀、我未之辭、[八]長老與民衆對曰、勿聽之、勿允焉、[九]王謂俔哈達之使
十 曰、反告我主我王曰、爾先遣之使索於僕者、僕願爲之、惟今所索者、我不能爲、使者反而復命、[十]俔哈達更
十一 遣人曰、撒瑪利亞之塵、若足從我之衆、各取一掬、則願諸神罰我維倍、[十一]以色列王曰、爾告之云、披甲者、勿

先知預言便哈達之敗

效卸甲者而誇、便哈達與列王飲於幕、聞所對、則命臣僕曰、列隊、遂列陣攻城、有先知進見以色列王亞哈曰、耶和華云、此羣衆、爾見之乎、今日我必付於爾手、爾則知我乃耶和華、亞哈曰、藉誰乎、曰、耶和華云、藉諸州方伯之少者、曰、誰啟戰、曰、爾、遂核諸州方伯之少者、得二百三十二人、後核以色列民衆、得七千人、日中而出、便哈達與助之之三十二王、在幕飲醉、方伯之少者爲前鋒、便哈達使窺之、返曰、有人自撒瑪利亞出、曰、彼出、或欲修和、或欲戰鬬、當生執之、方伯之少者出城、軍旅從其後、各殺其敵、亞蘭人遁、以色列人追之、亞蘭王便哈達乘馬、與騎兵遁而獲免、以色列王出邑、擊亞蘭車騎、大戮其衆、○先知進見以色列王曰、往哉、自強、愼爾所爲、歲月既周、亞蘭王必來攻爾、亞蘭王臣僕謂之曰、彼之神、乃山嶽之神、故強於我、當在平原與戰、則我必強於彼、可如是而行、去厥列王、以軍長代之、宜核一軍、與所喪者相同、以馬代馬、以車代車、我在平原與戰、必強於彼、王從其言而行、歲月既周、便哈達核亞蘭之衆、往亞弗、與以色列人戰、以色列族亦核其衆、備糧食、而往逆之、以色列族建營於敵前、若山羊羔二小羣、惟亞蘭人充斥遍地、有上帝僕進見以色列王曰、耶和華云、亞蘭人謂耶和華乃山嶽之神、非平原之神、故我必以此羣衆付於爾手、爾則知我乃耶和華、兩軍相對建營、歷至七日、然後交戰、是日以色列人殺亞蘭人步卒十萬、其餘遁入亞弗邑、城垣傾圮、壓斃二萬七千人、便哈達遁入城、匿於內室、其臣僕曰、我聞以色列家之王、咸懷矜恤、我儕曷若腰束麻、首繫索、乞降於以色列王、庶存爾命、遂束麻於腰、繫索於首、詣以色列王曰、爾僕便哈達云、請存我命、曰、彼尚在乎、我兄弟也、其人諦聽其言、迅卽乘機而應曰、便哈達爾兄弟也、曰、往攜之至、便哈達遂出見王、王令登車、便哈達曰、昔我先人所奪爾父之邑、我必反爾、我先人在撒瑪利亞爲市、今爾在大馬色亦可爲市、亞哈曰、有此盟約、可釋爾歸、於是立約、而使之歸、○有先知徒一人、奉耶和華命、謂同儕曰、爾其撲我、同儕不從、曰、因爾不聽耶和華命、爾離我時、必見殺於獅、同儕離

亞蘭人遁

先知警教亞哈

便哈達復與以色列人戰

便哈達復敗

先知責亞哈縱敵

亞哈貪謀拿伯之葡萄園

耶洗別計奪葡萄園

拿伯被害

亞哈往據葡萄園

以利亞責亞哈之惡

三七 之、果遇獅被殺、[三七]又遇一人、曰、爾其撲我、遂撲而傷之、[三八]先知乃往、俟王於途、改其儀容、以巾掩目、[三九]王過之、則
三八 呼曰、僕在陳時、有人執敵、轉詣我曰、爾守此人、如其失之、必以爾命代其命、或罰爾銀一他連得、[四十]爾僕忽
三九 迫之間、其人已逸、以色列王曰、依爾所言爲讞、汝自定之、[四一]其人急去巾於目、以色列王乃知其爲先知、[四二]彼
四十 謂王曰、耶和華云、我定當滅之人、爾由爾手釋之、故必以爾命代其命、以爾民代其民、[四三]以色列王抑鬱不
四一 樂、歸撒瑪利亞、返其宮、

四二 **第二十一章** [一]此後、耶斯列人拿伯、有葡萄園在耶斯列、鄰於撒瑪利亞王亞哈之宮、[二]亞哈謂拿伯曰、
四三 爾之葡萄園、鄰於我宮、給我爲圃、我易以尤佳之園、爾若欲得其值、我則予爾以金、[三]拿伯曰、願耶和華禁
一 我、以我祖之遺業給爾、[四]亞哈聞耶斯列人拿伯言、我不以祖遺業給爾、乃抑鬱不樂、回宮臥牀、面壁不食、
二 其后耶洗別詣之曰、心憂不食、曷故、[五]曰、我謂耶斯列人拿伯曰、以爾葡萄園給我以易金、或爾欲之、易以
三 他園、彼曰、不以我之葡萄園給爾、[六]其后耶洗別曰、爾今治以色列國乎、其起而食、中心歡暢、我必以耶斯
四 列人拿伯之葡萄園給爾、[七]遂假亞哈名作書、鈐以王印、致於拿伯邑中、與彼偕居之長老顯者、[八]書曰、宣告
五 禁食、在民間舉拿伯於高坐、[九]置二匪徒於其前、對之證曰、爾詛上帝及王、即曳之出、以石擊斃之、[十]邑中之
六 長老顯者、遵耶洗別所致之書而行、[十一]宣告禁食、在民間舉拿伯於高坐、[十二]有匪徒二人入、對之而坐、於衆前
七 作證、訟拿伯曰、拿伯詛上帝與王、乃曳之出邑、以石擊斃之、[十三]遣人告耶洗別曰、拿伯已石擊而死、[十四]耶洗別
八 聞之、則告亞哈曰、起據耶斯列人拿伯之葡萄園、即不欲給爾以易金者、蓋拿伯已死、而不在矣、[十五]亞哈聞
九 拿伯死、乃起、欲往耶斯列人拿伯之園、據而有之、[十六]○耶和華諭提斯比人以利亞曰、[十七]居撒瑪利亞之以色
十 列王亞哈、今在拿伯之園、欲據而有之、爾起往逆、告之曰、耶和華云、汝既殺人、又據其業乎、又告之曰、耶
十一 和華云、犬於何處舐拿伯之血、亦必於彼舐爾之血、[十八]亞哈謂以利亞曰、我敵、爾遇我乎、曰、我遇爾矣、因爾

約沙法與亞哈合攻基列拉末　以色列王召先知諮諏耶和華

二 自關行耶和華所惡、二耶和華云、我必降災於爾、掃除乎爾、爾之丁男、無論被束者、自由者、悉絕之於以色
三 列中、三亦必使爾家、如尼八子耶羅波安之家、亦如亞希雅子巴沙之家、緣爾激我震怒、使以色列族陷罪、
四 五論及耶洗別、耶和華云、耶洗別必爲犬所噬、在耶斯列城側、凡屬亞哈死於邑者、犬必食之、死於野者、鳥
六 七必食之、從未有若亞哈自關行耶和華所惡者、爲其后耶洗別所慫恿也、八彼從偶像、行極可憎之事、效亞
七 摩利人所爲、卽耶和華於以色列人前、所逐之族之事、九亞哈聞言、則裂其衣、衣麻禁食、臥亦衣麻、行亦柔
九 謹、十耶和華諭提斯比人以利亞曰、十一亞哈自卑於我前、爾見之乎、緣此、於彼尚存之日、我不降災、迨其子時、
乃降災於其家、

第二十二章　一亞蘭與以色列國、三年無有戰事、二越至三年、猶大王約沙法下詣以色列王、三以色列王
謂其臣僕曰、爾豈不知基列拉末屬我、我乃寂然、不奪之於亞蘭王手乎、四遂問約沙法曰、爾願與我偕往
基列拉末以戰乎、曰、爾我無異、我民如爾民、我馬如爾馬、五又曰、請先諮諏耶和華、六以色列王乃集先知、約
四百人、謂之曰、我往基列拉末以戰、可否、曰、往哉、主必付之於王手、七約沙法曰、在此、非尚有耶和華之先
知、可詢之乎、八以色列王曰、尚有一人、音拉子米該雅、可藉之諮諏耶和華、然我憾之、因其論我之預言、有
凶而無吉、約沙法曰、王勿言是、九以色列王召一宦者、曰、速令音拉子米該雅至、十以色列王與猶大王約沙
法、各衣朝服、坐於位、在撒瑪利亞邑門之場、衆先知預言於其前、十一基拿拿子西底家曾製鐵角、曰、耶和華
云、爾必以此角觸亞蘭人、至於盡滅、十二衆先知亦如是預言曰、可往基列拉末而得利達、蓋耶和華將付之
於王手、十三往召米該雅之使謂之曰、諸先知衆口一辭、以吉語告王、請爾與彼同辭、告以吉語、十四米該雅曰、我
指維生之耶和華而誓、耶和華所諭我者、我必言之、十五既至王前、王曰、米該雅、我僭往基列拉末以戰、可否、
曰、可往、而得利達、耶和華必付之王手、十六王曰、我須幾次囑爾、奉耶和華名與我言、惟以誠實乎、十七曰、我觀以

nla.obj-117053901
National Library of Australia

十八 色列衆散布於山、猶羊無牧、耶和華曰、斯衆無主、可各安歸其家、[十八]以色列
十九 二十 王謂約沙法曰、我豈不云、彼論我之預言、有凶無吉乎、[十九]米該雅曰、其聽耶和華之言、我見耶和華坐於其位、天上萬軍咸侍左右、[二十]耶和華
二一 二二 曰、誰願誘亞哈往基列拉末而隕沒乎、其一曰如此、其一曰如彼、[二一]後有神出、立於耶和華前曰、我願誘之、
二三 [二二]曰、何以誘之、曰、我將出爲誑言之神、在其衆先知之口、曰、爾往爲之、必成其事、[二三]今耶和華以誑言之神、置
二四 爾衆先知之口、耶和華有言、將加禍於爾、[二四]基拿拿子西底家、前批米該雅之頰曰、耶和華之神、自我往與
二五 二六 爾言、由於何途、[二五]米該雅曰、爾匿密室之日、則必見之、[二六]以色列王曰、執米該雅、歸付邑宰亞們、及王子約阿
二七 二八 施、[二七]告之曰、王命拘此夫於獄、食以艱苦之餅、飲以艱苦之水、待我安歸、[二八]米該雅曰、如爾安歸、則是耶和華
二九 三十 未藉我而言、又曰、諸民、爾其聽之、○[二九]以色列王與猶大王約沙法、往基列拉末、[三十]以色列王謂約沙法曰、我
三一 將改裝入陣、惟爾當衣王服、以色列王遂改裝入陣、[三一]亞蘭王曾命車長三十二人曰、尊卑俱勿與戰、惟與
三二 三三 以色列王而已、[三二]車長見約沙法、則曰、此必以色列王也、遂轉戰之、[三三]約沙法號呼、車長見非以色列王、則返
三四 三五 而不追、[三四]有人偶爾挽弓、射中以色列王甲縫、王謂御者曰、我重傷矣、旋車載我出軍、[三五]是日戰勢劇烈、王被
三六 三七 扶立於車、以禦亞蘭人、創劇血流、至於車底、迨夕而死、[三六]日入之際、有令傳於軍中曰、各歸故邑故土、[三七]王薨、
三八 舁至撒瑪利亞、而葬於彼、[三八]有人在撒瑪利亞池、洗濯其車、犬舐其血、如耶和華所言、此池、娼妓素浴其中、
三九 四十 [三九]亞哈其餘事蹟、凡其所爲、與建象牙之宮、暨築諸邑、俱載於以色列列王紀、[四十]亞哈與列祖偕眠、子亞哈謝
四一 四二 嗣位、○[四一]以色列王亞哈四年、亞撒子約沙法即位、爲猶大王、[四二]時年三十有五、在耶路撒冷爲王、歷二十五
四三 年、其母阿蘇巴、示利希女也、[四三]約沙法循其父亞撒之道、不偏離之、行耶和華所悅、惟崇邱未廢、民仍獻祭
四四 四五 焚香於其上、[四四]約沙法與以色列王修好、[四五]約沙法其餘事蹟、及所著之勇力、與其戰績、俱載於猶大列王紀、
四六 四七 四八 [四六]其父亞撒時所遺孌童、約沙法盡除之於國中、[四七]當時以東無王、方伯主治、[四八]約沙法造他施舟、欲往俄斐取

Page 325
nla.obj-117054164
National Library of Australia

亞哈謝爲以色列王

四九 五十 五一 五二 五三

金、因在以旬迦別舟破、不果、四九亞哈子亞哈謝告約沙法曰、容我僕與爾僕、同舟偕往、約沙法不許、五十約沙法與列祖偕眠、同葬於大衛城、子約蘭嗣位、〇五一猶大王約沙法十七年、亞哈子亞哈謝即位、在撒瑪利亞、爲以色列王、凡歷二年、行耶和華所惡、循其父母之道、與尼八子耶羅波安使以色列陷罪之道、五二奉事崇拜巴力、激以色列上帝耶和華之怒、皆如其父所行、五三

亞哈謝之使遇以利亞

亞哈謝死約蘭嗣位

列王紀下

第一章

一 亞哈既卒、摩押叛以色列、[一]二 亞哈謝在撒瑪利亞、墜樓櫺致疾、乃遣使曰、往詢以革倫神巴力
三 西卜、我病得愈否、[二]耶和華之使者諭提斯比人以利亞曰、起迎撒瑪利亞王之使、謂之曰、以色列中豈無
四 上帝、乃往詢以革倫神巴力西卜乎、[四]故耶和華云、爾所登之牀、不得再下、必死矣、以利亞遂往、[五]使者返、王
五 六 曰、爾返何爲、曰、有人迎而告我曰、返見遣爾之王曰、耶和華云、以色列中豈無上帝、乃遣人詢以革倫神
七 八 巴力西卜乎、故爾所登之牀、不得再下、必死矣、[七]曰、迎爾而告以斯言者、其人形狀如何、[八]曰、身衣毛衣、腰束
革帶、王曰、是乃提斯比人以利亞也、[九]遂遣五十夫長、率五十人詣之、見其坐於山巔、謂之曰、上帝僕歟、王
十 命爾下、[十]以利亞謂五十夫長曰、如我爲上帝僕、願火從天降、燬滅爾及爾之五十人、於是火降自天、燬滅
十一 十二 五十夫長、暨五十人、[十一]王復遣五十夫長、率五十人往、謂之曰、上帝僕歟、王命爾速下、[十二]以利亞曰、如我爲上
十三 帝僕、願火從天降、燬滅爾及爾之五十人、於是上帝之火降自天、燬滅五十夫長、暨五十人、[十三]王又遣五十
十四 夫長、率五十人、既至、登山屈膝於以利亞前、懇求曰、上帝僕歟、祈視我命、暨此五十僕之命爲寶、[十四]火從天
十五 降、燬滅五十夫長、及其五十人、如是者再、今祈視我命爲寶、[十五]耶和華之使者、謂以利亞曰、爾偕之下、勿懼
十六 之、以利亞遂起偕下、往而見王、[十六]謂之曰、耶和華云、以色列中豈無上帝、可以諮諏、乃遣使詢以革倫神巴
十七 力西卜乎、故爾所登之牀、不得再下、必死矣、[十七]王遂死、如以利亞所傳耶和華之言、王無子、弟約蘭嗣位、在
十八 猶大王、約沙法子約蘭之二年、[十八]亞哈謝其餘事蹟、俱載於以色列列王紀、

第二章

一 耶和華欲以旋風、接以利亞升天時、以利亞偕以利沙、由吉甲而往、[一]以利亞謂以利沙曰、耶
二 和華遣我至伯特利、請爾待此、以利沙曰、我指維生之耶和華、及爾生命而誓、我不離爾、於是二人下伯
三 特利、[二]居伯特利之先知徒、出迓以利沙曰、耶和華今日將接爾師、與爾相離、爾知之乎、曰、我知之、爾其緘

以利沙求感以利亞之神

以利亞臨已維倍

以利亞乘旋風升天

先知徒遣人尋以利亞三日不遇

以利沙行奇事於耶利哥

默、四以利亞謂以利沙曰、耶和華遣我至耶利哥、請爾待此、曰、我指維生之耶和華、及爾生命而誓、我不離
爾、於是二人至耶利哥、五居耶利哥之先知徒、詣以利沙曰、耶和華今日將接爾師、與爾相離、爾知之乎、曰、
我知之、爾其緘默、六以利亞謂之曰、耶和華遣我至約但、請爾待此、曰、我指維生之耶和華、及爾生命而誓、
我不離爾、於是二人前往、七先知徒五十人、往而遙立、與之相對、二人立於約但河濱、八以利亞卷其外衣擊
水、水分左右、二人履陸而過、九既過、以利亞謂以利沙曰、我未被接離爾之先、爾欲我爲爾何爲、則求之、以
利沙曰、求使感爾之神、臨我維倍、十、曰、爾所求者難矣哉、雖然、我被接離爾之時、爾若見我、則必得之、否則
不得、十一二人且行且語、忽有火車火馬間之、以利亞乘旋風升天、十二以利沙見而呼曰、我父歟、我父歟、以色列
之車騎也、後不復見、遂取己衣、裂之爲二、十三又拾以利亞所墜之衣、返而立於約但河濱、十四以其衣擊水曰、以
利亞之上帝耶和華安在、水既見擊、亦分左右、以利沙過焉、十五居耶利哥之先知徒望見之、則曰、以利亞之
神臨以利沙矣、遂來迎之、伏於其前、十六謂之曰、爾僕有壯士五十在此、請爾容其往尋爾師、或耶和華之神
取而投之某山某谷、曰、勿遣之、十七彼衆促之、致其愧怍、則曰、可遣之、遂遣五十人尋之、三日不遇、十八以利沙俟
於耶利哥、十九被遣者返、以利沙曰、我豈未告爾勿往乎、○邑民謂以利沙曰、試觀此邑、地勢佳美、我主所見
也、惟其水惡劣、土產不稔而隕、二十曰、取新盂盛鹽予我、遂取而予之、二十一以利沙出至水泉、投鹽其中、曰、耶和華
云、我治此水、自茲以往、不復令人死、不使土產不稔而隕、二十二其水即佳、至於今日、如以利沙所言、○以利沙
由此至伯特利、行於途間、有童子自邑出、戲之曰、頭童者其生歟、頭童者其生歟、二十三以利沙回顧、奉耶和華
名詛之、遂有牝熊二、自林中出、裂童子四十二、二十四以利沙自此往迦密山、由彼返撒瑪利亞、

第三章

猶大王約沙法十八年、亞哈子約蘭在撒瑪利亞即位、爲以色列王、歷十二年、二行耶和華所
惡、然不似其父母、蓋其父所製巴力之柱、彼除去之、三惟從尼八子耶羅波安陷以色列人之罪、不離棄之、

摩押王米沙叛

三王合攻摩押

以利沙之指導與預言

摩押人敗遁

以利沙爲婦行奇事

四 ○摩押王米沙、畜羊者也、以羔羊十萬、牡羊十萬之毛、貢以色列王、五
五 亞哈既沒、摩押王叛以色列王、六
六 時約
七 蘭王出撒瑪利亞、核以色列衆、遣人詣猶大王約沙法曰、摩押王叛我、爾願偕我往攻摩押乎、曰、願往、爾
八 我無異、我民如爾民、我馬如爾馬、八曰、當由何路而往、曰、由以東之曠野、九於是以色列王、與猶大王以東王
九 偕往、紆道而行、歷程七日、軍旅及所隨之牲畜、無水以飲、十以色列王曰、哀哉、耶和華集此三王、欲付於摩
十 押人手、十一約沙法曰、在此、非有耶和華之先知、可藉以諮諏耶和華乎、以色列王之一僕對曰、昔傾水於以
十一 利亞之手者、沙法子以利沙在此、十二約沙法曰、彼有耶和華之言、以色列王與約沙法、及以東王、遂往見之、
十二 十三以利沙謂以色列王曰、我與爾何與、其詣爾父母之先知、以色列王曰、不然、耶和華集此三王、欲付於摩
十三 押人手、十四以利沙曰、我指所事萬軍之主、維生之耶和華而誓、我若不視猶大王約沙法在此、必不顧爾、不
十四 十五見爾、十五今當召一鼓琴者至、鼓琴時、耶和華之手臨之、十六以利沙曰、耶和華云、於此谷中、遍掘溝洫、
十五 十六十七云、爾不見風、亦不見雨、水必盈於斯谷、爾及牲畜飲之、十八耶和華視此猶爲細事、亦必付摩押人於爾手、十九凡
十六 十七 十八 十九 諸堅城美邑、爾必毀之、伐其嘉木、塞其水泉、以石毀其腴壤、二十詰朝獻素祭時、有水自以東道而來、充溢斯
二十 地、二一摩押人聞三王至、欲與之戰、則集民衆、自甫能執兵者以上、悉立於邊界、及旦、日照於水、摩押人夙興、
二一 二二遙望其水、色紅如血、二三曰此乃血也、三王必亡、互相攻擊、摩押人乎、其往掠之、二四既至以色列營、以色列人起
二二 二三 二四 而攻之、使遁於其前、從而追擊、入於摩押境、二五毀其城邑、各擲石以塡其腴壤、塞其水泉、伐其嘉木、僅存吉
二三 二四 二五 珥哈列設石垣、發石之卒環而攻之、二六摩押王見戰勢劇烈、則率執刃之士七百、欲衝過之、至以東王、而不
二五 二六 二七 能焉、二七乃取當繼位之冢子、獻爲燔祭於垣上、以色列人深恨之、於是三王去之、各返故土、

第四章

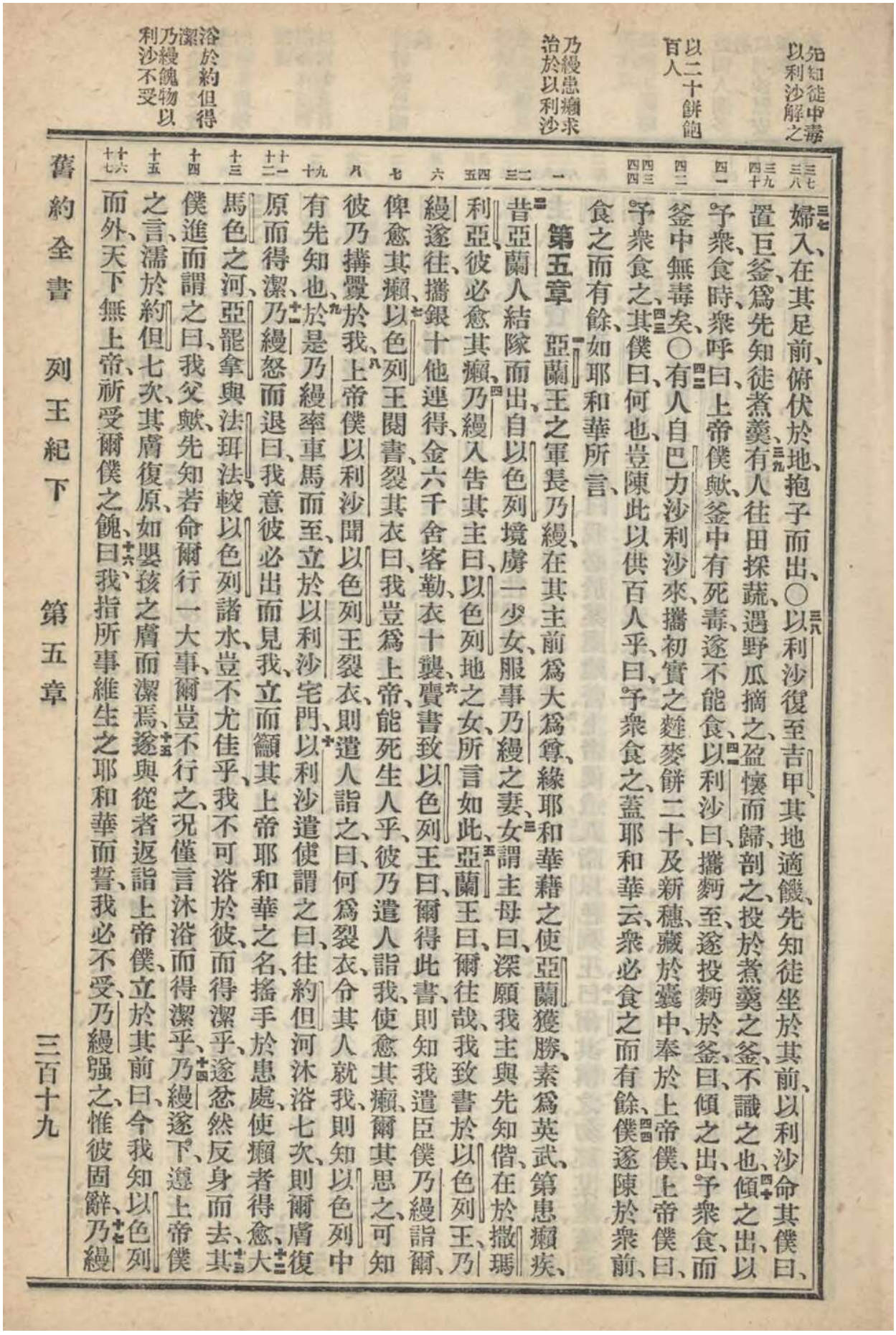
一 有一婦、先知徒之妻也、呼以利沙曰、爾僕我夫已死、彼素寅畏耶和華、爾所知也、今債主至、
二 欲取我二子爲奴、二以利沙曰、我可爲爾何爲、家中何所有、其告我、曰、婢家無長物、惟油一瓶、三曰、爾往於外、

書念婦接待以利沙

書念婦生子

子死以利沙甦之

假空器於諸鄰、勿少假焉、四入室閉門、爾與爾子在內、傾油於諸器、盈則移於側、五乃別以利沙、閉門與子在
室、子運器、婦傾油、六諸器既盈、婦謂子曰、再取一器、子曰、無之、油卽止、七婦遂往告上帝僕、上帝僕曰、鬻油償
債、所餘者、爾與子賴以度日、〇八一日以利沙經書念、在彼有一貴婦、強之食、後每經其所、則入而食、婦謂
夫曰、我知屢經我所者、乃上帝聖僕也、我儕當於屋巔、建一小室、內置牀几椅及燈臺、彼至我所、可寓其
間、十一日以利沙至、入室而臥、謂其僕基哈西曰、召書念婦來、遂召之至、立於其前、十二以利沙謂其僕曰、告之
云、爾既爲我思慮周密、我當爲爾何爲、爾於王、或軍長、有所求乎、婦曰、我居於我民中、安甚、十三以利沙曰、然
則爲之何爲、基哈西曰、婦無子、其夫已老矣、十四曰再召之至、既至立於門、十五以利沙曰、歲月既周、至於此時、爾
必抱子、曰、不然、我主上帝僕歟、勿誑爾婢、十六婦果懷妊、屆期生子、如以利沙所言、十七稍長、一日往穫者所、見
其父、謂父曰、我首、我首、父謂僕曰、抱至其母、十八既抱之付其母、子坐母膝、日中而死、十九母抱之而上、置於上帝
僕之牀、閉門而出、呼夫曰、請遣一僕、攜一驢至、我趨詣上帝僕而返、二十夫曰、今日非月朔、非安息日、爾往見
之何爲、曰、此行平安、二十一遂備驢、謂僕曰、驅驢前往、非我命爾、則勿緩、乃往迎、二十二密山、詣上帝僕、上帝僕遙見之、
謂僕基哈西曰、試觀書念婦至矣、二十三汝趨迎之、問曰、爾安乎、爾夫安乎、爾子安乎、婦曰、安、二十四婦登山、詣上帝僕、
則抱其足、基哈西近而推之、上帝僕曰、聽之、其心憂苦、而耶和華隱之、未以示我、二十五婦曰、我豈求於我主、欲
得子乎、我非曰勿誑我乎、二十六以利沙謂基哈西曰、束爾腰、執我杖而往、遇人勿問安、人問安勿答之、置我杖
於子面、二十七子之母曰、我指維生之耶和華、與爾生命而誓、我不離爾、以利沙遂起隨之、二十八基哈西先往、置杖於
子面、而無聲無覺、乃返迎以利沙、告之曰、子未醒、二十九以利沙入室、見子已死、臥於其牀、三十遂閉門、惟其二人在
內、祈禱耶和華、三十一既而登牀、伏於子身、口與口、目與目、手與手、皆相對、又伏於子身、子體漸溫、三十二乃下、往來於
室中、復上、伏於子身、子發噓七、目遂啟、三十三以利沙召基哈西曰、召書念婦至、乃召之、既至、以利沙曰、抱爾子、



知徒中毒以利沙解之

以二十餅飽百人

乃縵患癩求治於以利沙

浴於約但得潔乃縵餽物以利沙不受

婦入、在其足前、俯伏於地、抱子而出、〇以利沙復至吉甲、其地適饑、先知徒坐於其前、以利沙命其僕曰、置巨釜、爲先知徒煮羹、有人往田採蔬、遇野瓜摘之、盈懷而歸、剖之投於煮羹之釜、不識之也、傾之出、以予衆食、時衆呼曰、上帝僕歟、釜中有死毒、遂不能食、以利沙曰、攜麪至、遂投麪於釜、曰傾之出、予衆食、而釜中無毒矣、〇有人自巴力沙利沙來、攜初實之麰麥餅二十、及新穗、藏於囊中、奉於上帝僕、上帝僕曰、予衆食之、其僕曰、何也、豈陳此以供百人乎、曰、予衆食之、蓋耶和華云、衆必食之而有餘、僕遂陳於衆前、食之而有餘、如耶和華所言、

第五章

亞蘭王之軍長乃縵、在其主前爲大爲尊、緣耶和華藉之使亞蘭獲勝、素爲英武、第患癩疾、昔亞蘭人結隊而出、自以色列境虜一少女、服事乃縵之妻、女謂主母曰、深願我主與先知偕、在於撒瑪利亞、彼必愈其癩、乃縵入告其主曰、以色列地之女、所言如此、亞蘭王曰、爾往哉、我致書於以色列王、乃縵遂往、攜銀十他連得、金六千舍客勒、衣十襲、賫書致以色列王曰、爾得此書、則知我遣臣僕乃縵詣爾、俾愈其癩、以色列王閱書、裂其衣曰、我豈爲上帝、能死生人乎、彼乃遣人詣我、使愈其癩、爾其思之、可知彼乃搆釁於我、上帝僕以利沙聞以色列王裂衣、則遣人詣之曰、何爲裂衣、令其人就我、則知以色列中有先知也、於是乃縵率車馬而至、立於以利沙宅門、以利沙遣使謂之曰、往約但河沐浴七次、則爾膚復原而得潔、乃縵怒而退曰、我意彼必出而見我、立而籲其上帝耶和華之名、搖手於患處、使癩者得愈、大馬色之河、亞罷拿與法珥法、較以色列諸水、豈不尤佳乎、我不可浴於彼、而得潔乎、遂忿然反身而去、其僕進而謂之曰、我父歟、先知若命爾行一大事、爾豈不行之、況僅言沐浴而得潔乎、乃縵遂下、遵上帝僕之言、濡於約但七次、其膚復原、如嬰孩之膚而潔焉、遂與從者返詣上帝僕、立於其前曰、今我知以色列而外、天下無上帝、祈受爾僕之餽、曰、我指所事維生之耶和華而誓、我必不受、乃縵强之、惟彼固辭、乃縵

基哈西之貪冒

得財致患癩疾

亞蘭人圍多坍以利沙慰安其僕

十八 曰、如不受、求爾以二騾可負之土賜爾僕、今而後、爾僕不獻燔祭及他祭於他神、惟獻於耶和華、[十八]但有一
十九 事、願耶和華宥爾僕、即我主入臨門廟崇拜時、倚於我手、我隨之而鞠躬、願耶和華宥爾僕於此事、[十九]曰安
二十 然而去、遂行、相去未遠、○[二十]上帝僕以利沙之僕基哈西曰、我主惜此亞蘭人乃縵之費、不受其手所攜者、
二一 我指維生之耶和華而誓、我必追之、少索其物、[二一]基哈西遂追、乃縵乃縵見人趨而追之、下車迓之曰、安乎、
二二 曰安、我主遣我告爾曰、適有先知徒少者二人、自以法蓮山地至我、請爾以銀一他連得、衣二襲、[二二]予之、乃
二三 縵曰、請受二他連得、強之受、乃以銀二他連得、置於二囊、及衣二襲、付於二僕、二僕荷之、行於其前、[二三]既至
二四 山岡、則由僕手接之、藏於室、遣二人去、基哈西入、立於主前、[二四]以利沙曰、基哈西、汝奚自、曰、爾僕無所往、[二五]曰
二五 其人下車、轉而迓爾時、我心豈不偕往乎、是時豈可受銀與衣、以購橄欖園、葡萄園、牛羊僕婢乎、[二六]緣此、乃
二六 縵之癩必附爾身、爰及苗裔、至於永世、基哈西退而出、遂爲癩者、其白如雪、

第六章 [一]先知徒謂以利沙曰、我與爾同居之處、狹隘太甚、[二]求爾容我往約但、各取材木、在彼建室以
一 二 三 居、曰、往哉、[三]或曰、求爾與僕偕往、曰、我往、[四]遂與俱往、至約但伐木、[五]一人斫木時、斧脫柯墜於水、呼曰、惜哉、我
四 五 六 主歟、此乃貸於人者、[六]上帝僕曰、墜於何所、遂示其處、則斬木投水、鐵上浮、[七]曰、爾其取之、遂伸手取之、○[八]亞
七 八 蘭王與以色列戰、與其臣議曰、我必於某處建營、[九]上帝僕遣人詣以色列王曰、爾其愼之、勿經某處、蓋亞
九 蘭人至矣、[十]以色列王遣人至上帝僕所戒之處、而脫其害、非僅一二次已也、[十一]亞蘭王緣此中心煩擾、召其
十 十一 臣謂之曰、我中誰助以色列王、爾曹不告我乎、[十二]一臣曰、我主我王歟、非也、乃以色列之先知以利沙、以王
十二 在寢室所言者、告以色列王、[十三]王曰、往視其人何在、我則遣人執之、或告曰、在多坍、[十四]乃遣車馬大軍夜至、而
十三 十四 圍其邑、[十五]上帝僕之僕夙興而出、見軍旅車馬圍城、則曰、哀哉、我主歟、我儕將何爲、[十六]曰勿懼、偕我者較偕彼
十五 十六 者尤衆、[十七]以利沙禱曰、耶和華歟、求爾啟其目、使之得見、耶和華啟少者之目、則見遍山火車火馬、環繞以
十七

nla.obj-117056331
National Library of Australia

導敵入邑以飲食之

亞蘭王圍撒瑪利亞

邑人絕糧易子而食

以利沙預言撒瑪利亞將豐裕

四癩者報敵已遁

利沙、敵軍既至、以利沙禱耶和華曰、祈使斯衆目瞶、耶和華卽瞶其目、如以利沙之言、以利沙謂之曰、此非其途、亦非其邑、爾其從我、我導爾至所尋者、遂導之至撒瑪利亞、既入撒瑪利亞、以利沙曰、耶和華歟、啟斯衆之目、使之得見、耶和華啟其目、彼乃得見、知在撒瑪利亞邑中、以色列王見之、謂以利沙曰、我父歟、我擊之可乎、我擊之可乎、曰不可擊之、以刃以弓所虜者、可擊之乎、當陳餅與水於其前、使之飲食、而返其主、王爲之設盛饌、飲食既畢、遣之去、乃歸其主、自此亞蘭軍旅、不再侵以色列境、○厥後、亞蘭王便哈達集其全軍而上、圍撒瑪利亞、撒瑪利亞饑甚、被困、至一驢之首、售銀八十舍客勒、鴿糞二升、售銀五舍客勒、以色列王經行城垣、有婦呼曰、我主我王歟、其助我、曰、如耶和華不助爾、我何由助爾、由禾場或酒醡乎、又曰、爾有何事、婦曰、此婦謂我曰、取爾子、我儕今日食之、明日則食我子、於是烹我子而食之、次日我曰、取爾子、我儕食之、彼匿其子、王聞婦言、則裂其衣、由城垣而過、民見其內衣麻衣、王曰、今日若容沙法子以利沙之首、仍在其身、則願上帝罰我維倍、以利沙坐於室、長老偕坐、王遣侍者先往、使者未至、以利沙謂長老曰、試觀此兇人之子、遣人取我首、使者至、爾則閉門、嚴守而禦之、其主之足音、非隨其後乎、言時、使者至、王隨至、曰、此災降自耶和華、我何爲復俟耶和華乎、

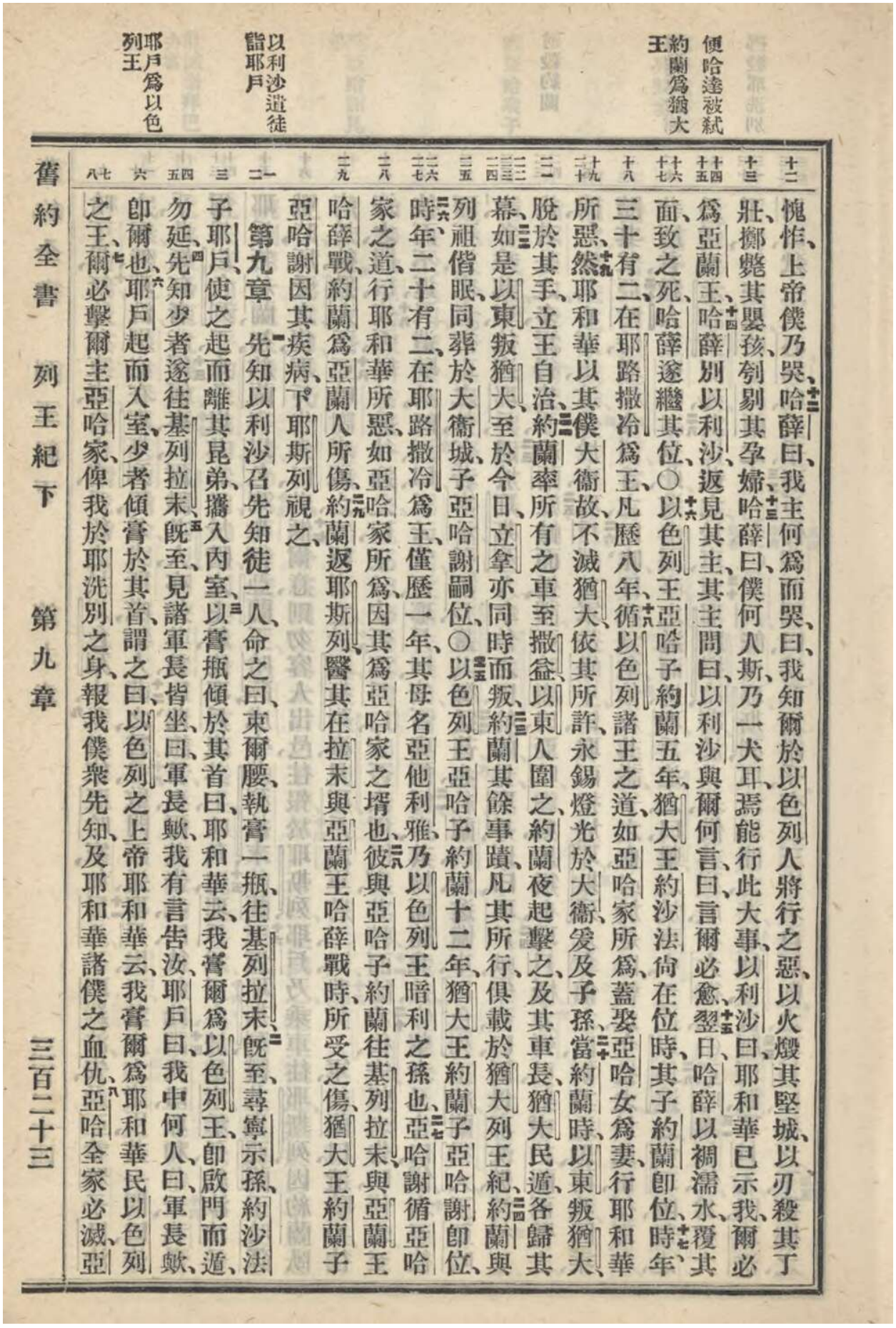
第七章　以利沙曰、宜聽耶和華之言、耶和華云、明日此時、在撒瑪利亞邑門、細麪一細亞、售銀一舍客勒、麰麥二細亞、售銀一舍客勒、扶王之軍長謂上帝僕曰、卽耶和華啟牖於天、豈能有此事乎、以利沙曰、爾必目覩、惟不得食、○邑門有癩者四人、相語曰、我坐此待斃、何爲哉、若云入邑、則邑中饑、必死於彼、如坐於此、亦必死焉、其來、我儕往降於亞蘭軍、如存我生、則生、如殺我、則死耳、薄暮遂起、往亞蘭營、至營之邊隅、闃其無人、蓋耶和華使亞蘭軍旅、聞車聲馬聲、大軍之聲、則相語曰、以色列王必賄赫族、與埃及諸王、來攻我矣、薄暮卽起而遁、棄其帳幕馬驢、留營如故、祇逃其生、癩者至營之邊隅、入一幕、式食式飲、

便哈逢遘疾　王聞書念婦事命反其業　預言應驗

九 攜其金銀衣服、出而匿之、返入他幕、亦攜其物匿之、九乃相語曰、我所爲者未善、今日有佳音、而我儕默爾、
十 待至平旦、罪必及我、我儕其往、報於王家、十遂往、呼守門者、告之曰、我至亞蘭營、見無人在、亦無人聲、惟馬
十一 驢繫焉、帳幕如故、十一守門者乃呼告於王家、王夜起、謂其臣曰、亞蘭人於我所爲、我以示爾、彼知我飢、故出
十二 營伏於田、意謂其人出城時、我儕則生擒之、而入其邑、十二一臣對曰、請於邑中所遺之馬、遣人取其五匹、而
十三 往窺之、以色列人幾至滅絕、此馬之數、如遺民焉、十三遂取馬與二車、王遣之追襲亞蘭軍曰、往而察之、十四乃追
十四十五 襲之、至約但、見衣械遍於途、即亞蘭人疾遁而棄者、使者返告於王、十五民遂出、掠亞蘭營、於是細麪一細亞、
十六 售銀一舍客勒、麤麥二細亞、售銀一舍客勒、如耶和華所言、十六王委扶之之軍長監邑門、民於邑門踐之而
十七 死、如上帝僕於王來見時所言、十七蓋上帝僕曾言於王曰、明日此時、在撒瑪利亞邑門、細麪一細亞、售銀一
十八 舍客勒、麤麥二細亞、售銀一舍客勒、十八其時軍長謂上帝僕曰、即耶和華啟牖於天、豈能有此事乎、曰、爾必
十九 目覩、惟不得食、斯皆應於其身、十九民於邑門踐之而死、

二十 一 第八章 一以利沙曾謂所甦其子之婦曰、爾與爾家、起往可居之地而居、蓋耶和華必使饑饉臨於斯
二 土、歷至七年、二婦起、遵上帝僕之言、攜其家往居非利士地、歷至七年、三七年之末、婦自非利士地而返、爲其
三 四五 第宅田畝、往籲於王、四時王與上帝僕之僕基哈西相語曰、請以以利沙所行之大事告我、五基哈西以其甦
六七 死者之事告王、適所甦其子之婦、爲第宅田畝籲王、基哈西曰、我主我王、此即其婦、此即其子、乃以利沙
八 所甦者、六王問婦、婦告之、遂命一宦者曰、凡屬此婦、暨其離國至今、田畝所產者、悉反之、〇七以利沙至大馬
九 色、亞蘭王便哈達遘疾、或告之曰、上帝僕至此、八王命哈薛曰、爾攜禮物、往迎上帝僕、託之詢於耶和華、我
十 病得愈否、九哈薛遂往迎之、以四十駝、負大馬色各種佳品、以爲禮物、既至、立於其前曰、爾子亞蘭王便哈
十一 達遣我詣爾曰、我病得愈否、十以利沙曰、汝往告之曰、爾必愈、然耶和華曾示我彼必死、十一遂注視哈薛、致其

nla.obj-117057023
National Library of Australia



便哈達被弒約蘭爲猶大王

以利沙遣徒詣耶戶

耶戶爲以色列王

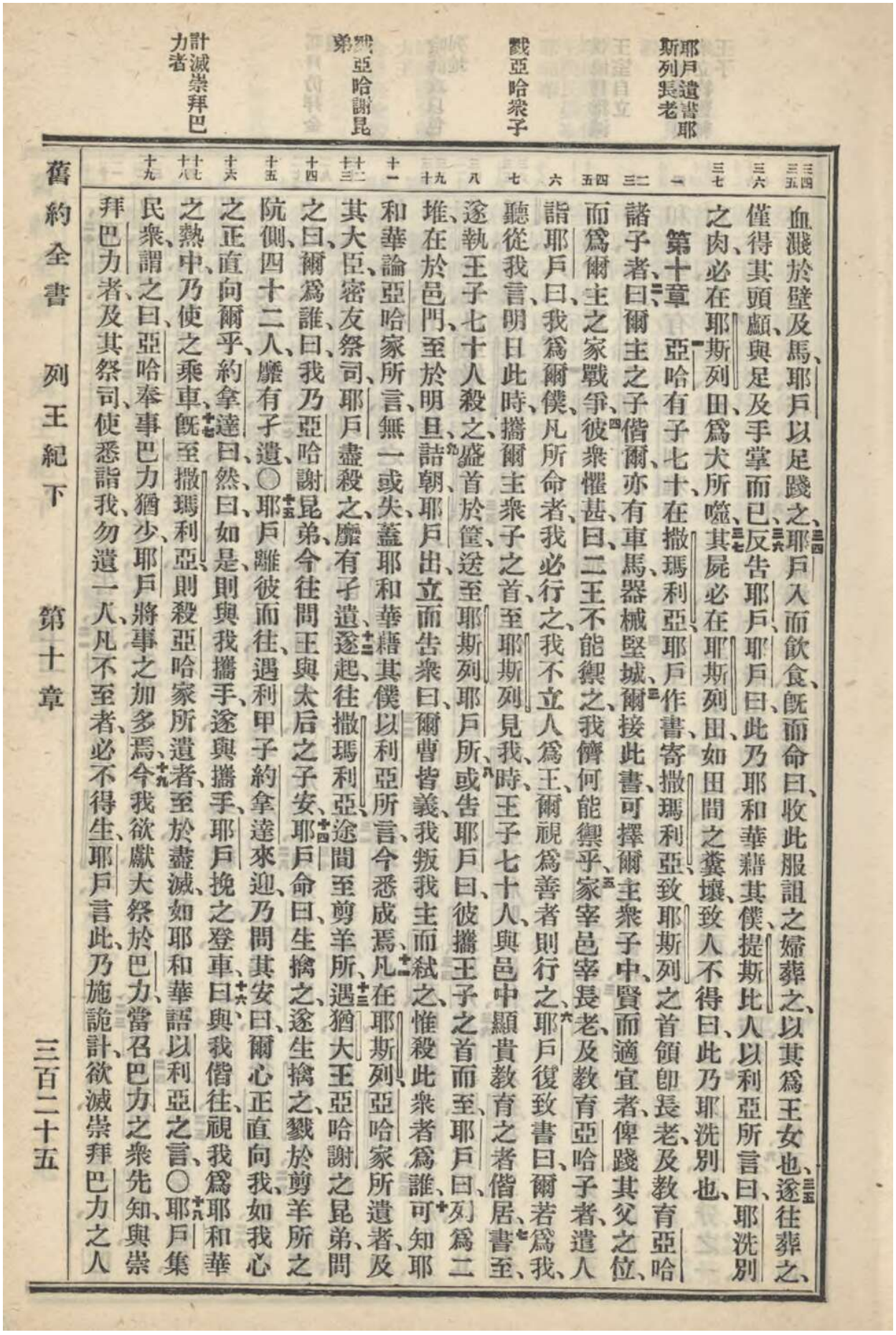
十二 愧怍、上帝僕乃哭、哈薛曰、我主何爲而哭、曰、我知爾於以色列人將行之惡、以火燬其堅城、以刃殺其丁
十三 壯、擲斃其嬰孩、刳剔其孕婦、哈薛曰、僕何人斯、乃一犬耳、焉能行此大事、以利沙曰、耶和華已示我、爾必
十四 爲亞蘭王、哈薛別以利沙、返見其主、其主問曰、以利沙與爾何言、曰、言爾必愈、
十五 面、致之死、哈薛遂繼其位、〇以色列王亞哈子約蘭五年、猶大王約沙法尚在位時、其子約蘭即位、時年、
十六 十七
十八 三十有二、在耶路撒冷爲王、凡歷八年、循以色列諸王之道、如亞哈家所爲、蓋娶亞哈女爲妻、行耶和華
十九 二十 所惡、然耶和華以其僕大衛故、不滅猶大、依其所許、永錫燈光於大衛、爰及子孫、
二一 脫於其手、立王自治、約蘭率所有之車至撒益、以東人圍之、約蘭夜起擊之、及其車長、猶大民遁、各歸其
二二 二三 二四 幕、如是以東叛猶大、至於今日、立拿亦同時而叛、約蘭其餘事蹟、凡其所行、俱載於猶大列王紀、約蘭與
二五 列祖偕眠、同葬於大衛城、子亞哈謝嗣位、〇以色列王亞哈子約蘭十二年、猶大王約蘭子亞哈謝即位、
二六 二七 時年二十有二、在耶路撒冷爲王、僅歷一年、其母名亞他利雅、乃以色列王暗利之孫也、亞哈謝循亞哈
二八 家之道、行耶和華所惡、如亞哈家所爲、因其爲亞哈家之壻也、彼與亞哈子約蘭往基列拉末、與亞蘭王
二九 哈薛戰、約蘭爲亞蘭人所傷、約蘭返耶斯列、醫其在拉末與亞蘭王哈薛戰時、所受之傷、猶大王約蘭子
亞哈謝因其疾病、下耶斯列視之、

一 第九章 先知以利沙召先知徒一人、命之曰、束爾腰、執膏一瓶、往基列拉末、
二 既至、尋寧示孫、約沙法子耶戶、使之起而離其昆弟、攜入內室、
三 以膏瓶傾於其首曰、耶和華云、我膏爾爲以色列王、即啟門而遁、
四 勿延、
五 先知少者遂往基列拉末、既至、見諸軍長皆坐、曰、軍長歟、我有言告汝、耶戶曰、我中何人、曰、軍長歟、
六 即爾也、耶戶起而入室、少者傾膏於其首、謂之曰、以色列之上帝耶和華云、我膏爾爲耶和華民以色列
七 之王、爾必擊爾主亞哈家、俾我於耶洗別之身、報我僕衆先知、及耶和華諸僕之血仇、
八 亞哈全家必滅、亞

射殺約蘭

擲殺耶洗別

哈丁男、無論被束者、自由者、悉絕之於以色列中、九我必使亞哈家、如尼八子耶羅波安、及亞希雅子巴沙
十之家然、十耶洗別必在耶斯列田、爲犬所噬、無人葬之、言竟、啟門而遁、十一耶戶出、至其主之諸臣、其一問曰、安
十一乎、此顛狂者詣爾何事、曰、爾識其人、亦知其言、十二曰、此誑言也、爾其告我、曰、彼如此謂我曰、耶和華云、我膏
十二爾爲以色列王、十三衆急以其衣置於階之上級、使耶戶坐其上、吹角曰、耶戶爲王矣、十四於是寧示孫、約沙法子
十三十四耶戶叛約蘭、初、約蘭與以色列衆禦亞蘭王哈薛、戍守基列拉末、十五約蘭王返耶斯列、醫其與亞蘭王哈薛
十五戰時、所受之傷、耶戶告衆曰、若愜爾意、則勿容人出邑、往報於耶斯列、十六耶戶乃乘車往耶斯列、因約蘭臥
十六十七病於彼、猶大王亞哈謝來視之、十七守望者立於耶斯列臺、見耶戶之軍將至、曰、我見一軍、約蘭曰、遣騎兵往
十七十八迎之、問曰、安否、十八騎兵遂往迎之、曰、王云安否、耶戶曰、安否與爾何與、其轉而隨我後、守望者告曰、使者至
十八十九彼而不返、十九又遣騎兵、既至、曰、王云安否、耶戶曰、安否與爾何與、其轉而隨我後、二十守望者又告曰、使者至彼
二十而不返、來者御車之勢、有若寧示孫耶戶、蓋其御猛甚也、二一約蘭曰、駕、遂備車、以色列王約蘭、猶大王亞哈
二一二二謝、各乘其車、往迎耶戶、遇於耶斯列人拿伯之田、約蘭見耶戶、則曰、耶戶歟、安否、曰、爾母耶洗別、淫行巫
二二二三術若是之多、焉得安乎、二三約蘭旋轅而遁、謂亞哈謝曰、亞哈謝歟、是叛也、二四耶戶極力彎弓、射中約蘭兩臂之
二三二四間、矢穿其心而出、遂仆於車、二五耶戶謂其軍長畢甲曰、取而投於耶斯列人拿伯之田、爾其追思、爾我同乘、
二五二六隨其父亞哈時、耶和華預言之、二六曰、昨日我見拿伯及其諸子之血、必於是田報之、今投之於此田、循耶和
二六二七華所言、二七猶大王亞哈謝見此、遂由園亭之道而遁、耶戶追之、曰、擊之於車中、至近以伯蓮之姑珥阪、擊之、
二七二八乃遁至米吉多而死、二八其臣載之於車、至耶路撒冷、葬於其墓、偕其列祖、在大衛城、〇二九亞哈謝即位、爲猶大
二八二九三十王時、乃在亞哈子約蘭之十一年、〇三十耶戶既至耶斯列、耶洗別聞之、畫眉飾首、自牖而觀、三一耶戶入門、耶洗
三十三一別曰、弒主之心利歟、安乎、耶戶仰視其牖曰、爲我者誰乎、有二三宦者自牖觀之、三二耶戶曰、擲之下、遂擲之、



耶戶遣書耶斯列長老

戮亞哈衆子

亞哈謝昆弟

計滅崇拜巴力者

三四 血濺於壁及馬、耶戶以足踐之、三四
三五 三六 三七 三五 三六 三七 三四 耶戶入而飲食、既而命曰、收此服詛之婦葬之、以其爲王女也、三五 遂往葬之、僅得其頭顱、與足及手掌而已、三六 反告耶戶、耶戶曰、此乃耶和華藉其僕提斯比人以利亞所言曰、耶洗別之肉、必在耶斯列田、爲犬所噬、三七 其屍必在耶斯列田、如田間之糞壤、致人不得曰、此乃耶洗別也、

第十章

一 亞哈有子七十、在撒瑪利亞、耶戶作書、寄撒瑪利亞、致耶斯列之首領、卽長老、及教育亞哈
二 三 諸子者、曰、爾主之子偕爾、亦有車馬、器械堅城、爾接此書、可擇爾主衆子中、賢而適宜者、俾踐其父之位、
四 五 而爲爾主之家戰爭、四 彼衆懼甚、曰、二王不能禦之、我儕何能禦乎、五 家宰邑宰長老、及教育亞哈子者、遣人
六 詣耶戶曰、我爲爾僕、凡所命者、我必行之、我不立人爲王、爾視爲善者則行之、六 耶戶復致書曰、爾若爲我、
七 聽從我言、明日此時、攜爾主衆子之首、至耶斯列見我、時、王子七十人、與邑中顯貴教育之者偕居、七 書至、
八 遂執王子七十人殺之、盛首於筐、送至耶斯列耶戶所、八 或告耶戶曰、彼攜王子之首而至、耶戶曰、列爲二
九 十 堆、在於邑門、至於明旦、九 詰朝、耶戶出、立而告衆曰、爾曹皆義、我叛我主而弒之、惟殺此衆者爲誰、十 可知耶
十一 和華論亞哈家所言、無一或失、蓋耶和華藉其僕以利亞所言、今悉成焉、十一 凡在耶斯列、亞哈家所遺者、及
十二 十三 其大臣、密友祭司、耶戶盡殺之、靡有孑遺、十二 遂起、往撒瑪利亞、途間至剪羊所、十三 遇猶大王亞哈謝之昆弟、問
十四 之曰、爾爲誰、曰、我乃亞哈謝昆弟、今往問王與太后之子安、十四 耶戶命曰、生擒之、遂生擒之、戮於剪羊所之
十五 阬側、四十二人、靡有子遺、〇十五 耶戶離彼而往、遇利甲子約拿達來迎、乃問其安曰、爾心正直向我、如我心
十六 之正直向爾乎、約拿達曰、然、曰、如是、則與我攜手、遂與攜手、耶戶挽之登車、十六 曰、與我偕往、視我爲耶和華
十七 十八 之熱中、乃使之乘車、十七 既至撒瑪利亞、則殺亞哈家所遺者、至於盡滅、如耶和華語以利亞之言、〇十八 耶戶集
十九 民衆、謂之曰、亞哈奉事巴力猶少、耶戶將事之加多焉、十九 今我欲獻大祭於巴力、當召巴力之衆先知、與崇
拜巴力者、及其祭司、使悉詣我、勿遺一人、凡不至者、必不得生、耶戶言此、乃施詭計、欲滅崇拜巴力之人

耶戶仍拜金犢

哈薛攻以色列地

亞他利雅滅王室自立

耶何耶大與衆立約誓輔王子

二十 耳、耶戶曰、當爲巴力特設肅會、遂宣告焉、耶戶遣人徧行以色列境、凡崇拜巴力者咸至、不遺一人、入巴
二一 力廟、充塞其間、耶戶命掌禮服者曰、取禮服、予崇拜巴力者衣之、遂取而予之、耶戶與利甲子約拿達、入
二二 巴力廟、謂崇拜巴力者曰、試觀察之、免有耶和華之僕在爾中、惟崇拜巴力者而已、乃入獻燔祭與他祭、
二三 耶戶預置八十人於廟外、告之曰、我所付於爾手者、若遁其一、縱之去者、必以己命代之、獻燔祭畢、耶戶
二四 命衛士及諸軍長曰、入而殺之、勿容一人出、衛士及軍長遂以刃殺之、擲屍於外、而往巴力廟之邑、取廟
二五 中之柱像、出而焚之、毀巴力之柱像、摧其廟以爲廁、迄於今日、如是耶戶滅巴力於以色列中、惟不離棄
二六 尼八子耶羅波安陷以色列人之罪、卽在伯特利與但之金犢、耶和華諭耶戶曰、因爾行我所視爲善者、
二七 依我心意、待亞哈家爾之子孫必居以色列國位、歷至四世、然耶戶不專心注意、遵行以色列上帝耶和
二八 華之法律、不離棄耶羅波安陷以色列人之罪、○當時耶和華始割裂以色列、哈薛擊其四境、卽約但東、
二九 基列全地、自亞嫩溪之亞羅珥、擊迦得流便瑪拿西人之地、基列與巴珊、耶戶其餘事蹟、凡其所行、與其
三十 勇力、俱載於以色列列王紀、耶戶與列祖偕眠、葬於撒瑪利亞、子約哈斯嗣位、耶戶在撒瑪利亞爲以色
三一 列王、凡二十有八年、

三二 **第十一章** 一 亞哈謝母亞他利雅見子已死、起而殲滅王室、二 約蘭王女、亞哈謝妹約示巴於見殺之王
三三 子中、竊亞哈謝子約阿施出、與其乳媪藏於寢室、以避亞他利雅、免其被殺、三 約阿施與其乳媪、偕匿於耶
三四 和華室、歷有六年、亞他利雅治理斯土、○四 越至七年、耶何耶大遣人召迦利族與衛士之百夫長、導入耶
三五 和華室、與之立約、使在耶和華室發誓、以王子示之、五 命之曰、爾當如是而行、凡安息日入值者、三分之一
三六 宜守王宮、六 三分之一守蘇珥門、三分之一守衛士後之門、如是守護王宮、以爲防禦、七 安息日退值之二隊、
三七 必守護耶和華室、在王四周、八 各執器械以環之、凡侵爾班列者、必殺之、王出入時、爾必與偕、九 百夫長咸遵

nla.obj-117058251
National Library of Australia

亞他利雅見殺

耶何耶大使王與民崇事耶和華

約阿施爲猶大王命修葺聖殿

十 祭司耶何耶大之命而行、各率其人、安息日入值退值者、俱詣祭司耶何耶大、十祭司以耶和華室所藏大
十一 衛之干戈、予百夫長、衛士手執器械、立於王之四周、自室右至室左、環壇與室、十一祭司導王子出、加冕於其
十二 首、予以法律、膏之爲王、衆鼓掌曰、願王萬歲、十二亞他利雅聞衛士與民之聲、則入耶和華室、至於民所、十四見
十三 王循常例立於柱側、百夫長與吹角者侍於王側、四境之民懽忻吹角、十三亞他利雅裂衣、呼曰、叛矣、叛矣、十五祭
十四 司耶何耶大命統軍之百夫長曰、由隊伍之間擁之出、隨其後者、必殺以刃、蓋祭司曰、勿殺之於耶和華
十五 室、十六遂牌易而出之、婦由馬道至王宮、見殺於彼、〇十七耶何耶大使王及民、與耶和華立約、俾爲耶和華之民、
十六 又使王與民立約、十八四境之民、往巴力廟毀之、摧其壇、碎其像、殺巴力之祭司瑪坦於壇前、祭司設官守耶
十七 和華室、十九率諸百夫長、暨迦利族與衛士、以及四境之民、自耶和華室、導王而下、由衛士門、入於王宮、遂即
十八 王位、二十四境之民歡樂、邑內平康、亞他利雅見殺於王宮、約阿施即位時、年甫七齡、
十九 二十 **第十二章** 一耶戶七年、約阿施即位、在耶路撒冷爲王、歷四十年、其母名西比亞、別是巴人也、二約阿施
二十一 在祭司耶何耶大訓誨之日、行耶和華所悅、三惟崇邱未廢、民仍獻祭焚香於其上、〇四約阿施謂諸祭司曰、
二十二 凡輸入耶和華室、區別爲聖之物、所值通用之金、或各人所估身價之金、或從心所願、輸於耶和華室之
二十三 金、五祭司各自相識之人受之、修葺殿宇破壞之處、六至約阿施王二十三年、殿宇之破壞、祭司尚未修葺、七故
二十四 約阿施王召大祭司耶何耶大、與衆祭司、謂之曰、殿宇破壞、胡不修葺、今而後、勿復受相識者之金、宜出
二十五 此金、修葺殿宇之破壞、八諸祭司應命、不復受金於民、亦不修葺殿宇、九惟祭司耶何耶大取一匱、鑿孔於蓋、
二十六 置諸壇側、在入耶和華室之右、凡輸耶和華室之金、守門之祭司咸納於其中、十置中金多、則王之繕寫與
二十七 祭司長至、將耶和華室所得之金、核而封之、十一以所權之金、付於督耶和華室之工作者、轉予建造之木工
二十八 及匠役、十二又予瓦工石工、復購材木、及鑿成之石、以修葺耶和華室之破壞、並爲一切修室之用、十三惟所輸耶

約阿施被弒

約哈斯爲以色列王

約阿施爲以色列王

以利沙遘疾

和華室之金、不以製耶和華室中之銀杯剪盂角、及諸金銀器皿、[十四]乃以予督工者、修葺耶和華室、[十五]以金付於督理、轉予工匠、不與核算其數、因其行事誠實也、[十六]惟補過祭與贖罪祭之金、不入耶和華室、俱歸祭司、[十七]○時亞蘭王哈薛、上攻迦特取之、遂定志上耶路撒冷、[十八]猶大王約阿施、以其祖父猶大王約沙法、約蘭、亞哈謝、所區別之物、與己所獻爲聖之物、及耶和華室與王宮府庫、所有之金、悉饋亞蘭王哈薛、哈薛乃去耶路撒冷、[十九]約阿施其餘事蹟、凡其所行、俱載於猶大列王紀、[二十]約阿施之臣叛弒之於近悉羅之米羅宮、[二一]弒王之臣、乃示米押子約撒甲、朔默子約薩拔、王與列祖同葬於大衛城、子亞瑪謝嗣位、

第十三章　[一]猶大王亞哈謝子約阿施二十三年、耶戶子約哈斯即位、在撒瑪利亞爲以色列王、歷十七年、[二]行耶和華所惡、從尼八子耶羅波安陷以色列人之罪、不離棄之、[三]耶和華遂怒以色列人、常付之於亞蘭王哈薛、及其子便哈達之手、[四]約哈斯懇求耶和華、耶和華垂聽、因見以色列人受亞蘭王之虐也、[五]耶和華賜救者於以色列人、俾脫亞蘭人手、居於其幕如故、[六]然不離棄耶羅波安家之罪、即陷以色列人之罪、從之而行、留木偶於撒瑪利亞、[七]亞蘭王殲滅約哈斯之民、蹂躪之如禾場之土、惟遺騎兵五十、戰車十乘、步卒一萬、[八]約哈斯其餘事蹟、凡其所行、與其勇力、俱載於以色列列王紀、[九]約哈斯與列祖偕眠、葬於撒瑪利亞、子約阿施嗣位、[十]○猶大王約阿施三十七年、約哈斯子約阿施即位、在撒瑪利亞爲以色列王、歷十六年、[十一]行耶和華所惡、不離棄尼八子耶羅波安陷以色列人之罪、從之而行、[十二]約阿施其餘事蹟、凡其所行、及與猶大王亞瑪謝戰鬬之勇力、俱載於以色列列王紀、[十三]約阿施與列祖偕眠、同以色列諸王葬於撒瑪利亞、耶羅波安踐其位、○[十四]初以利沙遘致死之疾、以色列王約阿施下而詣之、俯於其面而哭、曰、我父歟、我父歟、以色列之車騎也、[十五]以利沙曰、取弓與矢、王遂取之、[十六]又曰、以手執弓、遂執之、以利沙按手於王手、[十七]曰、啟東牖、遂啟之、以利沙曰、射、遂射、以利沙曰、是耶和華獲勝之矢、即勝亞蘭之矢、蓋爾必在亞弗擊亞

以利沙卒

亞瑪謝爲猶大王

向約阿施索戰

蘭人、至於盡滅、[十八]又曰、取矢、遂取之、曰、擊地、乃三擊而止、[十九]上帝僕怒之曰、爾宜擊地五六次、則必擊亞蘭人、至於盡滅、今擊之僅三次而已、〇[二十]以利沙卒而葬、歲首摩押軍旅犯境、[二一]適有人葬死者、見軍旅至、則投屍於以利沙墓、屍觸以利沙之骨、則甦而立、〇[二二]約哈斯在位時、亞蘭王哈薛恆虐以色列人、惟耶和華因與亞伯拉罕以撒雅各所立之約、施恩矜恤之、眷顧之、尚不滅之、不逐之於其前、[二三]亞蘭王哈薛卒、子便哈達嗣位、[二四]昔哈薛與約阿施父約哈斯戰、取其數邑、今約阿施三擊哈薛子便哈達、恢復以色列邑、[二五]

第十四章

[一]以色列王約哈斯子約阿施二年、猶大王約阿施子亞瑪謝即位、[二]時年二十有五、在耶路撒冷爲王、凡二十九年、其母名約耶但、耶路撒冷人也、[三]亞瑪謝行耶和華所悅、惟不若厥祖大衛、乃效其父約阿施所爲、[四]崇邱未廢、民仍獻祭焚香於其上、[五]國既堅定、則誅弒其父之臣、而弗殺兇人之子、依摩西律書所載、耶和華命云、勿因子而殺父、勿因父而殺子、各因己罪而死、[六]亞瑪謝於鹽谷擊以東人一萬、攻西拉取之、易其名曰約帖、至於今日、〇[七]亞瑪謝遣使見耶戶孫、約哈斯子、以色列王約阿施曰、來、爾我晤面、[八]以色列王約阿施、遣使見猶大王亞瑪謝曰、利巴嫩之蒺藜、遣使謂利巴嫩之香柏曰、以爾女妻我子、有利巴嫩之野獸過之、踐其蒺藜、[九]爾擊以東、心高而誇耀之、安居於家可耳、何爲招禍、以致傾覆、猶大與爾偕亡乎、[十]亞瑪謝弗聽、[十一]以色列王約阿施遂上、與猶大王亞瑪謝晤面於猶大之伯示麥、[十二]猶大人敗於以色列人前、遁而歸幕、[十三]以色列王約阿施擒亞哈謝孫、約阿施子、猶大王亞瑪謝於伯示麥、遂至耶路撒冷、毀其城垣、自以法蓮門、至城隅之門、凡四百肘、[十四]取耶和華室與王宮府庫、所有之金銀、及器皿、並取人爲質、而返撒瑪利亞、[十五]約阿施其餘事蹟、凡其所行、與其勇力、及與猶大王亞瑪謝戰鬬、俱載於以色列列王紀、[十六]約阿施與列祖偕眠、同以色列諸王葬於撒瑪利亞、子耶羅波安嗣位、〇[十七]以色列王約哈斯子約阿施卒後、猶大王約阿施子亞瑪謝、猶在世十五年、[十八]亞瑪謝其餘事蹟、俱載於猶大列王紀、[十九]耶路撒冷有人叛

亞瑪謝被弒

之、遂遁於拉吉、叛黨遣人至拉吉弒之、[二十]乃以馬負其屍、至耶路撒冷、同列祖葬於大衛城、[二一]猶大民衆立亞撒利雅、繼父亞瑪謝爲王、時年十有六歲、[二二]亞瑪謝與列祖偕眠後、亞撒利雅恢復以拉他、歸於猶大、而重建之、○[二三]猶大王約阿施子亞瑪謝十五年、以色列王約阿施子耶羅波安即位、在撒瑪利亞爲王、歷四十一年、[二四]行耶和華所惡、不離棄尼八子耶羅波安陷以色列人之罪、[二五]耶羅波安恢復以色列之境、自哈馬道、至亞拉巴海、如以色列之上帝耶和華藉其僕、迦特希弗人亞米太子先知約拿所言、[二六]蓋耶和華見以色列人艱苦殊甚、被束者、自由者、消亡殆盡、亦無輔助以色列者、[二七]耶和華未言必塗以色列之名於天下、乃藉約阿施子耶波羅安救之、[二八]耶波羅安其餘事蹟、凡其所行、與其勇力、並如何戰爭、如何恢復大馬色、及猶大之哈馬、歸以色列、俱載於以色列列王紀、[二九]耶波羅安與列祖以色列諸王偕眠、子撒迦利雅嗣位、

亞撒利雅爲猶大王

撒迦利雅爲以色列王

沙龍爲猶大王

第十五章

[一]以色列王耶羅波安二十七年、猶大王亞瑪謝子亞撒利雅即位、[二]時年十有六歲、在耶路撒冷爲王、凡五十二年、其母名耶可利雅、耶路撒冷人也、[三]亞撒利雅行耶和華所悅、效其父亞瑪謝所爲、[四]惟崇邱未廢、民仍獻祭焚香於其上、[五]耶和華擊王、使之患癩、至於畢生、獨居別室、其子約坦理家政、治國民、[六]亞撒利雅其餘事蹟、凡其所行、俱載於猶大列王紀、[七]亞撒利雅與列祖偕眠、同葬於大衛城、子約坦嗣位、○[八]猶大王亞撒利雅三十八年、耶羅波安子撒迦利雅、在撒瑪利亞爲以色列王、僅歷六月、[九]行耶和華所惡、效其列祖所爲、不離棄尼八子耶羅波安陷以色列人之罪、[十]雅比子沙龍叛之、弒之於民前、而篡其位、[十一]撒迦利雅其餘事蹟、俱載於以色列列王紀、[十二]昔耶和華諭耶戶曰、爾之子孫、必踐以色列國位、迄於四代、此言應矣、○[十三]猶大王烏西雅三十九年、雅比子沙龍即位、在撒瑪利亞爲王、僅歷一月、[十四]迦底子米拿現、自得撒上至撒瑪利亞弒之、而篡其位、[十五]沙龍其餘事蹟、及其謀逆之事、俱載於以色列列王紀、[十六]當時米拿現攻提斐薩、殺戮其居民、剖剔其孕婦、並自得撒擊其四境、因不爲之啟門故也、○[十七]猶大王亞撒利雅三

nla.obj-117059381
National Library of Australia

米拿現爲以色列王　比加轄爲以色列王　約坦爲猶大王　亞哈斯爲猶大王　亞蘭王以色列王合攻耶路撒冷

十八 十九 二十 二一 二二 二三 二四 二五 二六 二七 二八 二九 三十 三一 三二 三三 三四 三五 三六 三七 三八 一 二 三 四 五

十九年、迦底子米拿現即位、在撒瑪利亞爲以色列王、凡歷十年、[十八]行耶和華所惡、不離棄尼八子耶羅波安陷以色列人之罪、至於畢生、[十九]亞述王普勒來攻斯土、米拿現饋銀一千他連得、請輔助之、固其國位、[二十]米拿現強索以色列之富豪、使各出銀五十舍客勒、以予亞述王、於是亞述王旋返、不駐斯土、[二一]米拿現其餘事蹟、凡其所行、俱載於以色列列王紀、[二二]米拿現與列祖偕眠、子比加轄嗣位、[二三]○猶大王亞撒利雅五十年、[二四]米拿現子比加轄即位、在撒瑪利亞爲以色列王、凡歷二年、[二五]行耶和華所惡、不離棄尼八子耶羅波安陷以色列人之罪、[二六]其軍長利瑪利子比加叛之、在撒瑪利亞王宮之衛所弒之、及亞珥歌伯與亞利耶有基列人五十、與之同謀、弒王而篡其位、[二七]比加轄其餘事蹟、凡其所行、俱載於以色列列王紀、○猶大王亞撒利雅五十二年、[二八]利瑪利子比加即位、在撒瑪利亞爲以色列王、歷二十年、[二九]行耶和華所惡、不離棄尼八子耶羅波安陷以色列人之罪、以色列王比加在位時、亞述王提革拉毘列色至、取以雲、亞伯伯瑪迦、亞挪、基低斯、夏瑣、基列、加利利、拿弗他利全地、虜其居民、至亞述、[三十]烏西雅子約坦二十年、以拉子何細亞叛利瑪利子比加、擊而弒之、而篡其位、[三一]比加其餘事蹟、凡其所行、俱載於以色列列王紀、○[三二]以色列王利瑪利子比加二年、猶大王烏西雅子約坦即位、[三三]時年二十有五、在耶路撒冷爲王、歷十六年、其母名耶路沙、撒督女也、[三四]約坦行耶和華所悅、效其父烏西雅所爲、[三五]惟崇邱未廢、民仍獻祭焚香於其上、約坦建耶和華室之上門、[三六]約坦其餘事蹟、凡其所行、俱載於猶大列王紀、[三七]是時耶和華始遣亞蘭王利汛、及利瑪利子比加、往攻猶大、[三八]約坦與列祖偕眠、同葬於大衛城、子亞哈斯嗣位、

第十六章

[一]利瑪利子比加十七年、猶大王約坦子亞哈斯即位、[二]時年二十歲、在耶路撒冷爲王、歷十六年、不若厥祖大衛、行其上帝耶和華所悅、[三]乃循以色列諸王之道、並使其子經火、效異邦可憎之惡行、[四]即耶和華於以色列人前、所逐諸族之事、且於崇邱、山岡之上、綠樹之下、獻祭焚香、[五]亞蘭王利汛與以色

亞哈斯求救於亞述王

擅更祭壇祭禮

私移聖殿之器

何細亞爲以色列王

亞述王陷撒瑪利亞

六 列王利瑪利子比加、生耶路撒冷欲戰、圍亞哈斯、而不能勝之、[六]當時亞蘭王利汛恢復以拉他、歸於亞蘭、
七 驅猶大人出、亞蘭人至而居之、迄於今日、[七]亞哈斯遣使見亞述王提革拉毘列色曰、我爲汝僕汝子、今亞
八 蘭王與以色列王起而攻我、請來救我脫於其手、[八]亞哈斯以耶和華室與王宮府庫、所有之金銀、餽亞述
九十 王、[九]亞述王允其所求、往攻大馬色而取之、虜其居民至吉珥、並殺利汛、[十]亞哈斯王往大馬色迎亞述王提
十一 革拉毘列色、見一壇在彼、遂以其規模制度之式、寄於祭司烏利亞、[十一]祭司烏利亞乃建壇、循亞哈斯王自
十二十三 大馬色所寄之式、以待亞哈斯王自大馬色返、[十二]王自大馬色返、見壇、則進而獻祭於其上、[十三]焚其燔祭素祭
十四 及灌祭、以酬恩祭牲之血沃於壇、[十四]又以耶和華前之銅壇、自耶和華室與其壇之間、移而置於其壇之北、
十五 [十五]亞哈斯王命祭司烏利亞曰、朝之燔祭、夕之素祭、王之燔祭素祭、與庶民之燔祭素祭灌祭、皆當焚於大
十六十七 壇、燔祭與他祭牲之血、悉沃其上、惟彼銅壇、爲我藉以諮諏之用、[十六]祭司烏利亞悉遵亞哈斯王所命、[十七]亞哈
十八 斯王移盤離座、折其座之鑲版、又以銅牛上之銅海、移置於鋪石處、[十八]耶和華室中、爲安息日所建之廊、及
十九二十 王自外入室之廊、王因亞述王故、移之以環耶和華室、[十九]亞哈斯其餘所行之事、俱載於猶大列王紀、[二十]亞哈
斯與列祖偕眠、同葬於大衛城、子希西家嗣位、

第十七章

一 猶大王亞哈斯十二年、以拉子何細亞即位、在撒瑪利亞爲以色列王、凡歷九年、[一]行耶和
二 華所惡、第不若以色列前王之甚、[二]亞述王撒縵以色生而攻之、何細亞臣服之、而納貢焉、[四]何細亞謀叛、遣
五 使詣埃及王梭、不納歲貢於亞述王、如前所爲、亞述王知之、遂禁錮之、而囚於獄、[五]侵其全地、往撒瑪利亞、
六 圍之三年、[六]何細亞九年、亞述王取撒瑪利亞、徙以色列人至亞述、置於哈臘與歌散之哈博河濱、及瑪代
七八 諸邑、[七]此因以色列人獲罪於其上帝耶和華、卽導之出埃及、脫於埃及王法老手者、彼乃寅畏他神、[八]循耶
和華於以色列人前、所逐異族之例、及以色列諸王所立之例、[九]以色列人私行不正之事、背逆其上帝耶

置異族人於撒瑪利亞

和華、於其諸邑、自戍樓至堅城、建築崇邱、十一在山岡之上、綠樹之下、立柱像與木偶、十二焚香於諸崇邱、效耶和
華於其前所逐之異族、行諸惡事、激耶和華之怒、十三崇事偶像、卽耶和華所言不可爲者、耶和華藉諸先知
先見、戒以色列與猶大人曰、當轉離爾之惡途、守我誡命典章、循我所命爾列祖、及藉我僕衆先知授爾
之法、十四惟彼弗聽、强項不馴、如其不信厥上帝耶和華之列祖、十五違棄上帝之典章、及與其列祖所立之約、並
戒之之言、從虛無而變爲虛妄、效四周異邦、卽耶和華所命勿效之者、十六違棄其上帝耶和華一切誡命、鑄
二犢像、製造木偶、崇拜天象、奉事巴力、十七使其子女經火、用卜筮邪術、自鬻而行耶和華所惡、以激其怒、十八耶
和華震怒、以色列人、擯於其前、惟遺猶大支派而已、十九猶大亦不守其上帝耶和華之誡命、乃從以色列人
所立之例、二十耶和華棄以色列全族、而困苦之、付於虜者之手、擯於其前、二十一奪以色列離大衛家、衆乃立尼八
子耶羅波安爲王、耶羅波安誘以色列人不從耶和華、使干大罪、二十二以色列人從耶羅波安所犯諸罪、不離
棄之、二十三致耶和華擯以色列人於其前、如藉其僕衆先知所言、於是以色列人被虜離故土、徙於亞述、迄於
今日、二十四〇亞述王自巴比倫、古他、亞瓦、哈馬、西法瓦音、移人置於撒瑪利亞之邑、以代以色列人、遂據撒瑪
利亞、居其諸邑、二十五斯衆始居於彼之時、不寅畏耶和華、耶和華使獅入其中、殺其數人、二十六或告亞述王曰、王所
移居撒瑪利亞之族、不識斯土之神之律、故彼使獅入其中而殺之、二十七亞述王命曰、爾曹自其地所虜之祭
司、返其一人、使居其地、以其地之神之律誨衆、二十八於是自撒瑪利亞被虜之祭司一人、來居伯特利、誨衆如
何寅畏耶和華、二十九然各族之人、於其所居之邑、各爲己造神像、置於撒瑪利亞人所造崇邱之廟、三十巴比倫人
造疏割比訥像、古他人造匿甲像、哈馬人造亞示瑪像、三十一亞瓦人造匿哈與他珥他像、西法瓦音人以火焚
其子女、獻於西法瓦音之神、亞得米勒與亞拿米勒、三十二斯衆乃寅畏耶和華、亦從其中簡立祭司、以司崇邱、
爲之獻祭於崇邱之廟、如是、三十三斯衆寅畏耶和華、又事己神、循其所自徙諸族之例、至今尙循往例、不誠畏

希西家爲猶大王

依附耶和華遵守其誡

西拿基立攻猶大諸邑

三五 三六 三七 三八 三九 四十 四一

耶和華、不循己之典章律例、不遵耶和華所命雅各後裔之法律誡命、去雅各、昔耶和華名之曰以色列、
三五 耶和華與其後裔立約、誡之曰、勿崇拜他神、勿奉事、勿祭祀、三六 惟以大能奮臂、導爾出埃及之耶和
華、爾當寅畏崇拜、而祭祀之、三七 恆守其爲爾所錄之典章律例、法度誡命、而遵行之、勿寅畏他神、三八
爾所立之約、勿寅畏他神、三九 惟寅畏爾之上帝耶和華、彼必拯爾脫於諸敵之手、四十 惟彼不聽、仍循往例、四一 如是、
斯族寅畏耶和華、又奉事其雕像、其子與孫亦若是、厥祖所行、彼亦效之、迄於今日、

第十八章

一 二 三 四 五 六 七 八 九 十 十一 十二 十三 十四 十五 十六 十七 十八

一 以色列王以拉子何細亞三年、猶大王亞哈斯子希西家即位、二 時年二十有五、在耶路撒
冷爲王、歷二十九年、其母名亞比、撒迦利雅女也、三 希西家行耶和華所悅、悉效其祖大衛所爲、四 廢崇邱、毀
其柱、斫木偶、昔摩西所作之銅蛇、至今以色列人對之焚香、希西家碎之、稱曰銅塊、五 惟倚恃以色列之上
帝耶和華、其前後猶大列王中、無如之者、六 以其依附耶和華、從之弗離、遵守其所諭摩西之誡命、七 耶和華
與之偕、凡其所往、無不亨通、背亞述王、不臣服之、八 擊非利士人、至於迦薩、與其四境、自戍樓以及堅城、○
九 希西家王四年、即以色列王以拉子何細亞七年、亞述王撒縵以色、土攻撒瑪利亞圍之、十 越至三年取之、
即希西家六年、以色列王何細亞九年、撒瑪利亞陷、十一 亞述王虜以色列人至亞述、置於哈臘與歌散之哈
博河濱、及瑪代諸邑、十二 因彼不從其上帝耶和華之言、違背其約、凡耶和華僕摩西所命者、不聽不守之、○
十三 希西家王十四年、亞述王西拿基立、土攻猶大諸堅城取之、十四 猶大王希西家遣使往拉吉、見亞述王曰、我
獲罪矣、求爾離我、凡爾加諸我者、我必負之、亞述王遂定猶大王希西家納銀三百他連得、金三十他連
得、十五 希西家以耶和華室與王宮府庫、所有之銀餽之、十六 當時猶大王希西家、斫耶和華殿門之金、與己所包
柱之金、俱餽亞述王、十七 亞述王遣他珥探、拉伯撒利、拉伯沙基、統率大軍、自拉吉至耶路撒冷、攻希西家王、
既至耶路撒冷、立於上沼之溝旁、漂工田之大路、十八 呼王、有希勒家子家宰以利亞敬、與繕寫舍伯那、亞薩

nla.obj-117060671
National Library of Australia

拉伯沙基之狂語

希西家聞之而憂

子史官約亞、俱出見之、拉伯沙基謂之曰、其告希西家曰、大王亞述王云、爾所恃者何耶、爾言有謀有勇、足以爲戰、此皆虛語、爾今恃誰而叛我、爾特埃及、彼乃折葦之杖、人若賴之、必刺其手、凡特埃及王法老者若是、如告我曰、我特我之上帝耶和華、希西家非廢其崇邱與壇、命猶大及耶路撒冷人、惟於耶路撒冷壇前崇拜乎、今請以質予我主亞述王、若能備斯騎馬者、我則予爾馬二千、不然、曷能禦我主之僕、軍長至微之一、豈特埃及、得其車騎耶、今我上攻此地而滅之、豈無耶和華之旨乎、耶和華乃命我曰、上攻此地而滅之、希勒家子以利亞敬與舍伯那約亞謂拉伯沙基曰、請以亞蘭方言語爾僕、我儕識之、勿以猶大方言、使城上之民聞之、拉伯沙基曰、我主遣我豈以此言僅告爾主及爾乎、非亦告坐於城上將同爾食己矢飲己溺之人乎、拉伯沙基遂立、以猶大方言大聲呼曰、爾曹宜聽大王亞述王之言、王云、勿爲希西家所欺、彼不能拯爾脫於我手、勿聽希西家使爾恃耶和華曰、耶和華必拯我、此城必不付於亞述王手、勿聽希西家、蓋亞述王云、爾當與我修好、出而降我、則可各食己之葡萄及無花果、各飲己井之水、迨我來遷爾至一地、如爾故土、有穀有酒、有食品及葡萄園、橄欖樹與蜜、使爾生存、不至死亡、希西家勸爾曰、耶和華必拯我儕、勿聽其言、列國之神有一曾拯其國脫於亞述王手乎、哈馬與亞珥拔之神安在、西法瓦音希拿以瓦之神安在、凡此、曾拯撒瑪利亞脫於我手乎、列國之神、誰拯其國脫於我手、耶和華能拯耶路撒冷脫於我手乎、民默然不答一詞、蓋王命勿答之、希勒家子家宰以利亞敬與繕寫舍伯那、亞薩子史官約亞、自裂其衣、詣希西家、以拉伯沙基言告之、

第十九章

希西家王聞之、自裂其衣、披麻入耶和華室、遣家宰以利亞敬、繕寫舍伯那、及祭司之長者、俱披麻往見亞摩斯子先知以賽亞、謂之曰、希西家云、今乃急難譴責羞辱之日、子臨產而無力出之、亞述王遣拉伯沙基侮維生之上帝、爾上帝耶和華或聞其言、加以譴責、請爾爲此遺民祈禱、希西家王

以賽亞之慰詞

希西家祈禱

以賽亞預言耶和華拯救

之臣僕、遂詣以賽亞、以賽亞謂之曰、其告爾主曰、耶和華云、爾聞亞述王臣僕侮我之言、勿懼、我將以靈
置於其衷、俾其聞風而歸故土、在彼使仆於刃、○拉伯沙基聞亞述王已去拉吉、遂返、遇其適攻立拿亞
述王聞古實王特哈加出、欲與之戰、乃遣使見希西家曰、當告猶大王希西家云、爾所恃之上帝、謂耶路
撒冷必不付於亞述王手、爾勿爲其所欺、亞述列王之待諸國、施行翦滅、爾既聞之、而爾能得免乎、我祖
所滅之邦、若歌散、哈蘭、利色及居提拉撒之伊甸族、彼之諸神曾救之乎、哈馬王、亞珥拔王、西法瓦音邑
之王、希拿與以瓦王、均安在哉、希西家自使者手接書讀之、遂生耶和華室、展於耶和華前、禱曰、居基路
伯上、以色列之上帝耶和華歟、天下萬國、惟爾爲上帝、天地爲爾所造、耶和華歟、側耳而聽、耶和華歟、啟
目而視、西拿基立遣使侮維生之上帝、請聽其言、耶和華歟、亞述列王毀滅列邦、荒其土地、誠有此事、投
其神於火、蓋其神非神、乃木石、人手所造、故得而毀滅之、我之上帝耶和華歟、今求爾救我脫於其手、俾
天下萬國、咸知惟爾耶和華爲上帝、○亞摩斯子以賽亞遣人告希西家曰、以色列之上帝耶和華云、爾
緣亞述王西拿基立故、祈禱於我、我已聞之、耶和華指亞述王云、鄙之蔑女貌視爾、姍笑爾、耶路撒冷女
向爾搖首、爾所侮所謗者爲誰、向誰揚爾聲、高爾目、乃以色列之聖者也、爾藉使者侮主云、我率衆車陟
於山巔、至利巴嫩之深處、伐其香柏之高者、松木之美者、將入其境之極處、即腴壤之森林、我已掘井而
飲異地之水、將以足掌涸竭埃及之河、耶和華曰、爾豈未聞我於元始所爲、上古所定、今則成之、使爾毀
堅城爲瓦礫、故其居民力微、驚惶羞愧、如田草、如青蔬、如屋上之草、如未成而槁之禾、爾之居處、爾之出
入、及向我之暴怒、我悉知之、因爾向我暴怒、及爾狂傲之聲、達於我耳、我必置鉤於爾鼻、置勒於爾口、使
循原途而返、希西家乎、必有其徵、今歲食田所自生者、明年食其所復生者、迨及三年、可稼可穡、植葡萄
園、而食其果、猶大家得脫之遺民、必下盤根、而上結實、將有遺民出自耶路撒冷、得脫之人出自錫安山、

nla.obj-117061299
National Library of Australia

希西家遣疾

以府庫寶物示巴比倫王之使

三二 耶和華熱中、必成斯事、[三二]故耶和華指亞述王曰、彼必不至此城、不射一矢於彼、不執干至其前、不築壘以
三三 攻之、[三三]必循原途而返、不至此城、耶和華言之矣、[三四]蓋我爲己、及我僕大衛故、必扞衛此城、以拯救之、○[三五]是夜
三六 耶和華之使者出、在亞述營擊其人十八萬五千、晨起視之、乃屍而已、[三六]亞述王西拿基立遂去而返、居於
三七 尼尼微、[三七]崇拜其神於尼斯洛廟時、亞得米勒與沙利色以刃弒之、遁於亞拉臘地、其子以撒哈頓嗣位、

第二十章

一 [一]維時、希西家遘疾瀕死、亞摩斯子先知以賽亞來見之曰、耶和華云、爾當處置家事、蓋爾
二 必死、不得生存、[二]希西家面壁、禱耶和華曰、耶和華歟、求爾垂念、我在爾前、行爲誠實、心志專一、行爾所悅、
四五 遂哭甚哀、[四]以賽亞尚未出中院、耶和華諭之曰、[五]返告我民之君希西家曰、爾祖大衛之上帝耶和華云、我
六 已聞爾禱、見爾淚、必療爾疾、越至三日、爾必登耶和華室、[六]我必增爾壽十五年、且救爾與此城、脫於亞述
七八 王手、亦爲己及我僕大衛故、扞衛此城、[七]以賽亞曰、取一無花果餅至、遂取之、置於瘡處、王卽愈、[八]希西家謂
九 以賽亞曰、耶和華愈我、越至三日、我登耶和華室、有何徵乎、[九]以賽亞曰、耶和華必成所言、有其徵焉、爾欲
十 日影進十度乎、抑退十度乎、[十]希西家曰、影進十度易、請使其退十度、先知以賽亞籲耶和華、遂使亞哈斯
十一十二 日晷已進之影退十度、○[十一]時巴比倫王、巴拉但子比羅達巴拉但、聞希西家遘疾、致書饋禮、[十二]希西家聽使
十三 者之言、以其府庫之寶物、金銀香品寶膏、與武庫之器械、及所藏之寶物、悉示之、凡宮闈暨全國所有、無
十四 不示之、[十三]先知以賽亞詣希西家曰、斯人何言、奚自而來、希西家曰、來自遠方、卽巴比倫也、[十四]曰、彼於爾室、所
十五十六 見何物、希西家曰、凡我室中所有、彼悉覩之、我之寶藏、無不示之、[十五]以賽亞曰、其聽耶和華言、[十六]其日將至、爾
十七十八 室中所有者、與爾列祖至今所積者、必遷至巴比倫、不遺一物、耶和華言之矣、[十七]爾所生諸子中、必有被虜、
十九 在巴比倫王宮爲宦豎、[十八]希西家謂以賽亞曰、爾所傳耶和華之言善矣、又曰、若我尙存之日、得其綏安穩
二十 固、豈非善乎、[十九]希西家其餘事蹟、與其勇力、以及鑿池掘溝、引水入邑、俱載於猶大列王紀、[二十]希西家與列祖

瑪拿西爲猶大王其行惟惡

亞們爲猶大王

偕眠、子瑪拿西嗣位、

第二十一章 瑪拿西卽位時、年十有二、在耶路撒冷爲王、歷五十五年、其母名協西巴、瑪拿西行耶和華所惡、效異邦可憎之事、卽耶和華於以色列人前、所逐諸族之事、復建其父希西家所毀之崇邱、爲巴力建壇、作木偶、效以色列王亞哈所爲、又崇拜天象、而奉事之、在耶和華室建壇、昔耶和華指此室而言曰、我必寄我名於耶路撒冷、又在耶和華室二院中、爲天象建壇、並使其子經火、用卜筮、行邪術、與憑鬼者及巫覡交、多行耶和華所惡、以激其怒、又於耶和華室、置所造之亞舍拉雕像、昔耶和華諭大衛及其子所羅門曰、此室與耶路撒冷、乃我於以色列支派中所簡者、必永寄我名於其中、如以色列人謹守遵行我命、及我僕摩西所命之法律、則我不復使之流離、去我賜其列祖之地、惟彼不聽、瑪拿西又誘之、致其作惡、較耶和華在以色列人前、所滅之族尤甚、耶和華藉其僕諸先知曰、因猶大王瑪拿西行此可憎之事、較亞摩利人作惡尤甚、使猶大人因其偶像而陷於罪、故以色列之上帝耶和華云、我必降禍於耶路撒冷及猶大、使凡聞之者、兩耳必震、我將以量撒瑪利亞之繩、平亞哈家之準、施於耶路撒冷、且拭耶路撒冷、如人拭盂而覆之、亦必棄我遺民、付於敵手、使爲敵人虜掠刼奪、因其行我所惡、激我之怒、自其列祖出埃及、以迄於今、○瑪拿西行耶和華所惡、陷猶大人於罪、此外、又多流無辜之血、遍滿耶路撒冷四境、瑪拿西其餘事蹟、凡其所行、及其所犯之罪、俱載於猶大列王紀、瑪拿西與列祖偕眠、葬於己宮之園、卽烏撒園、子亞們嗣位、○亞們卽位時、年二十有二、在耶路撒冷爲王、凡歷二年、其母名米舒利密、約提巴人哈魯斯女也、亞們行耶和華所惡、如其父瑪拿西所爲、循其父所行之道、事其父所事之偶像、而崇拜之、離棄其列祖之上帝耶和華、不遵行耶和華之道、亞們之臣謀叛、弒之於其宮、國人盡殺凡叛亞們王者、立其子約西亞繼之爲王、亞們其餘所行之事、俱載於猶大列王紀、亞們葬於己墓、在烏撒園、

約西亞爲猶大王

修葺聖殿

復得律書

宣約書於民而立約

子約西亞嗣位、

一 第二十二章 約西亞卽位時、年八齡、在耶路撒冷爲王、歷三十一年、其母名耶底大、波斯加人亞大
二 雅女也、約西亞行耶和華所悅、循其祖大衛之道、不偏於左、不偏於右、○約西亞王十八年、遣米書蘭孫、
三 四 亞薩利子、繕寫沙番、至耶和華室、命之曰、往見大祭司希勒家、使核閽人所取於民、輸入耶和華室之金、
五 六 俾付於督耶和華室之工作者、轉予在室之工匠、修葺其破壞、卽予木工、匠役、瓦工、又購材木、與鑿成之
七 八 石、修葺殿宇、以金付於其手、不與核算其數、因其行事誠實也、大祭司希勒家謂繕寫沙番曰、我於耶和
九 華室得律書、乃授書於沙番、沙番讀之、繕寫沙番詣王復命曰、爾之臣僕、已將室中所貯之金、傾而出之、
十 十一 十二 付於督耶和華室之工作者、又奏王曰、祭司希勒家授我一書、遂讀於王前、王聞律書之言、自裂其衣、命
十三 祭司希勒家、沙番子亞希甘、米該亞子亞革博、繕寫沙番、及王侍臣亞撒雅曰、汝其往哉、爲我爲民、爲猶
大衆、以此書之言、詢於耶和華、因我列祖不聽此書之言、不遵所載諭我儕者而行、故耶和華向我、發怒
十四 甚烈、有女先知戶勒大、乃哈珥哈斯孫、特瓦子、掌禮服者沙龍之妻也、居耶路撒冷之二區、祭司希勒家、
十五 亞希甘、亞革博、沙番、亞撒雅、咸往見之、與之共語、戶勒大謂之曰、以色列之上帝耶和華云、其告遣爾詣
十六 十七 我者曰、耶和華云、我必降災於此處、及其居民、循猶大王所誦書中之言、蓋彼衆棄我、焚香於他神、以其
十八 手所爲、激我之怒、故我發怒於此而不息、惟猶大王遣爾詢於耶和華、當告之曰、以色列之上帝耶和華
十九 云、論爾所聞之言、爾聞我指此地、與其居民所言、必爲荒墟、而受呪詛、乃中心柔順、自卑於耶和華前、裂
二十 衣哭泣、我俞允爾、耶和華言之矣、我必使爾安然入墓、歸爾列祖、我將降於此地之災、爾不目擊、使者復
命於王、

第二十三章 王遣人集猶大及耶路撒冷諸長老、王與猶大人、耶路撒冷居民、祭司先知、及所有民

命除偶像及諸惡行

三 眾、無論長幼、咸至耶和華室、王誦耶和華室中所得約書之言、俾眾聽聞、王立於柱側、在耶和華前立約、
四 一心一意順從耶和華、守其誡命、法度典章、以成約書所載之言、民亦服從此約、四王命大祭司希勒家、與
諸副祭司、及閽人、由耶和華殿、取出爲巴力亞舍拉暨天象所製之器皿、焚於耶路撒冷外、汲淪田間、攜
五 其灰至伯特利、五昔猶大列王所立奉偶像之祭司、使於猶大諸邑之崇邱、暨耶路撒冷四周焚香者、王悉
六 廢之、又廢焚香於巴力、與日月行星、及諸天象者、亦出亞舍拉像於耶和華室、攜至耶路撒冷外、焚於汲
七八 淪溪濱、搗之成粉、揚於平民之墓、七毀耶和華室中孌童之舍、即婦女織亞舍拉帷帳之所、八又從猶大諸邑、
攜諸祭司而出、污穢祭司昔所焚香之崇邱、自迦巴至別是巴、並毀城門左、邑宰約書亞門前之崇邱、惟
九 崇邱之祭司、不登耶路撒冷耶和華之壇、祇於其昆弟中、食無酵餅而已、九又污穢欣嫩子谷之陀斐特、免
十 人使其子女經火、以奉摩洛、十猶大列王所獻於日之馬、乃在耶和華室門之側、宦豎拿單米勒附近廊廡
十一 之室、王悉去之、且焚日車、十一猶大列王在亞哈斯樓巔所建之壇、及瑪拿西在耶和華室二院中所建之壇、
十二 王悉毀而碎之、攜其塵土、傾於汲淪溪、十二昔以色列王所羅門、在耶路撒冷東、邪僻山南、爲西頓人可憎之
十三 神亞斯他錄、摩押人可憎之神基抹、亞捫人可憎之神米勒公、所建之崇邱、王悉污穢之、十三碎其柱像、砍其
十四 木偶、以人骨充其所、昔尼八子耶羅波安、在伯特利築壇及崇邱、陷以色列人於罪者、王悉毀之、焚其邱
十五 壇、搗之成粉、並焚木偶、十五約西亞回顧、見山中有墓、遣人自墓取骨、而焚於壇、以污穢之、如上帝僕所傳耶
十六 和華之言、約西亞曰、我所見者、何碑也、邑人告曰、昔有上帝僕自猶大來、言王今所行於伯特利壇之事、
十七 十八 十九 此其墓碑也、十八約西亞曰、舍之、勿移其骨、遂舍之、亦舍自撒瑪利亞來之先知骨、十九昔以色列列王在撒瑪利
二十 亞諸邑、建崇邱之室、激耶和華怒、約西亞悉除之、如所行於伯特利然、二十殺崇邱之祭司於壇、焚人骨於其
二十一 二十二 上、乃返耶路撒冷、二十一王命民眾曰、當爲爾之上帝耶和華守逾越節、循此約書所載、二十二自士師治以色列人、

Page 352
nla.obj-117062431
National Library of Australia

埃及王殺約西亞

約哈斯爲猶大王法老尼哥囚約哈斯立約雅敬

約雅敬卒子約雅斤嗣位

二三 以及以色列列王猶大列王時、未嘗守如是之逾越節、乃於約西亞王十八年、在耶路撒冷、爲耶和華守
二四 此逾越節、二四猶大地及耶路撒冷、所有憑鬼者暨巫覡、與家神偶像、並一切可憎之物、約西亞悉除之、循祭
二五 司希勒家在耶和華室、所得律書記載之言、二五在約西亞以前、無王如彼盡心盡意盡力、歸向耶和華、遵行
二六 摩西一切法律、其後亦無如之者、二六然耶和華向猶大之烈怒猶未息、因瑪拿西諸事激之也、二七耶和華曰、我
二八 將屏猶大人於我前、如屏以色列人然、棄我所簡此邑耶路撒冷、及我所言必寄我名之室、二八約西亞其餘
二九 事蹟、凡其所行、俱載於猶大列王紀、二九當其在時、埃及王法老尼哥往伯拉河、攻亞述王、約西亞王出而禦
三十 之、法老尼哥遇之於米吉多殺之、三十臣僕以車載其屍、自米吉多至耶路撒冷、葬於其墓、國民膏約西亞子
三一 約哈斯、立之爲王、以繼其父、三一約哈斯即位時、年二十有三、在耶路撒冷爲王、僅歷三月、其母哈慕他、立
三二三三 拿人耶利米女也、三二約哈斯行耶和華所惡、效其列祖所爲、三三法老尼哥繫之於哈馬地之利比拉、不使爲王
三四 於耶路撒冷、又徵猶大國銀一百他連得、金一他連得、三四法老尼哥立約西亞子伊利亞敬、繼其父爲王、易
三五 其名曰約雅敬、攜約哈斯至埃及、卒於彼、三五約雅敬循法老命、徵金銀於國民、乃按其人之力、爲定數而取
三六 之、以予法老尼哥、○三六約雅敬即位時、年二十有五、在耶路撒冷爲王、歷十一年、其母名西布大、魯瑪人毘
三七 大雅女也、三七約雅敬行耶和華所惡、效其列祖所爲、

第二十四章

一 約雅敬時、一巴比倫王尼布甲尼撒至、約雅敬臣服之、歷至三年、乃背叛之、二耶和華使迦
二 勒底軍、亞蘭軍、摩押軍、及亞捫族軍攻之、侵猶大欲滅之、如耶和華藉其僕衆先知所言、三此事臨及猶大、
三 乃耶和華所命、以屏之於其前、因瑪拿西所犯諸罪也、四且因其流無辜之血、遍滿耶路撒冷、耶和華不赦
四 之、五約雅敬其餘事蹟、凡其所行、俱載於猶大列王紀、六約雅敬與列祖偕眠、子約雅斤嗣位、七埃及王不復由
五六七 其國而來、乃因巴比倫王攻取其地、自埃及溪至伯拉河、○八約雅斤即位時、年十八歲、在耶路撒冷爲王、
八

巴比倫王圍攻耶路撒冷

約雅斤與臣民被虜至巴比倫

巴比倫王立西底家爲王

西底家王叛耶路撒冷陷

聖殿被掠

僅歷三月、其母名尼護施他、耶路撒冷人以利拿單女也、約雅斤行耶和華所惡、效其父所爲、時、巴比倫王尼布甲尼撒之臣僕、上至耶路撒冷圍之、當其臣僕圍城時、尼布甲尼撒至、猶大王約雅斤與其母、及其臣僕、牧伯宮豎出降、巴比倫王執之、此巴比倫王八年事也、取耶和華室及王宮之寶物、悉攜之出、又碎以色列王所羅門所製耶和華殿中諸金器、如耶和華所言、又將耶路撒冷民衆、與牧伯勇士、共萬人、以及匠役鐵工、悉虜之去、除極貧者外、斯土無餘民焉、俘約雅斤與其母、及后妃宮豎、暨國中顯者、自耶路撒冷至巴比倫、又虜武士七千、匠役鐵工一千、皆善戰之壯士、俱攜至巴比倫、巴比倫王立約雅斤叔瑪探雅、代之爲王、易其名曰西底家、○西底家卽位時、年二十有一、在耶路撒冷爲王、歷十一年、其母名哈慕他、立拿人耶利米女也、西底家行耶和華所惡、效約雅敬所爲、耶和華怒耶路撒冷及猶大、致屏之於其前、

第二十五章

一 西底家叛巴比倫王、九年十月十日、巴比倫王尼布甲尼撒率其全軍、至耶路撒冷建二 營、四周築壘攻之、三 城被困、至西底家王十一年、四月九日、邑中饑甚、斯土之民絕糧、四 於是穴城、戰士由附近王園兩垣間之門夜遁、迦勒底人環城、王由亞拉巴道而走、五 迦勒底軍追之、及於耶利哥之平原、王軍潰散、六 迦勒底軍執王、解至利比拉、巴比倫王所、而審鞫之、七 戮其諸子、使之目睹、抉其兩目、繫之以鏈、攜至巴比倫、八 ○巴比倫王尼布甲尼撒十九年五月七日、其臣侍衛長尼布撒拉旦至耶路撒冷、九 燬耶和華室與王宮、及耶路撒冷諸屋、所有第宅、悉焚以火、十 從侍衛長之迦勒底軍、毀耶路撒冷四周城垣、十一 邑中餘民、與降於巴比倫王者、以及所遺之衆、侍衛長尼布撒拉旦悉虜之去、十二 惟留極貧者於斯土、以治葡萄園、耕種田畝、十三 耶和華室中之銅柱、銅座、及銅海、迦勒底人悉碎之、而攜其銅至巴比倫、十四 其釜鏟剪匙、及諸銅器、供事所用者、悉攜之去、十五 火鼎及盂、金製者取其金、銀製者取其銀、侍衛長悉攜之去、十六 又攜所羅門爲耶和

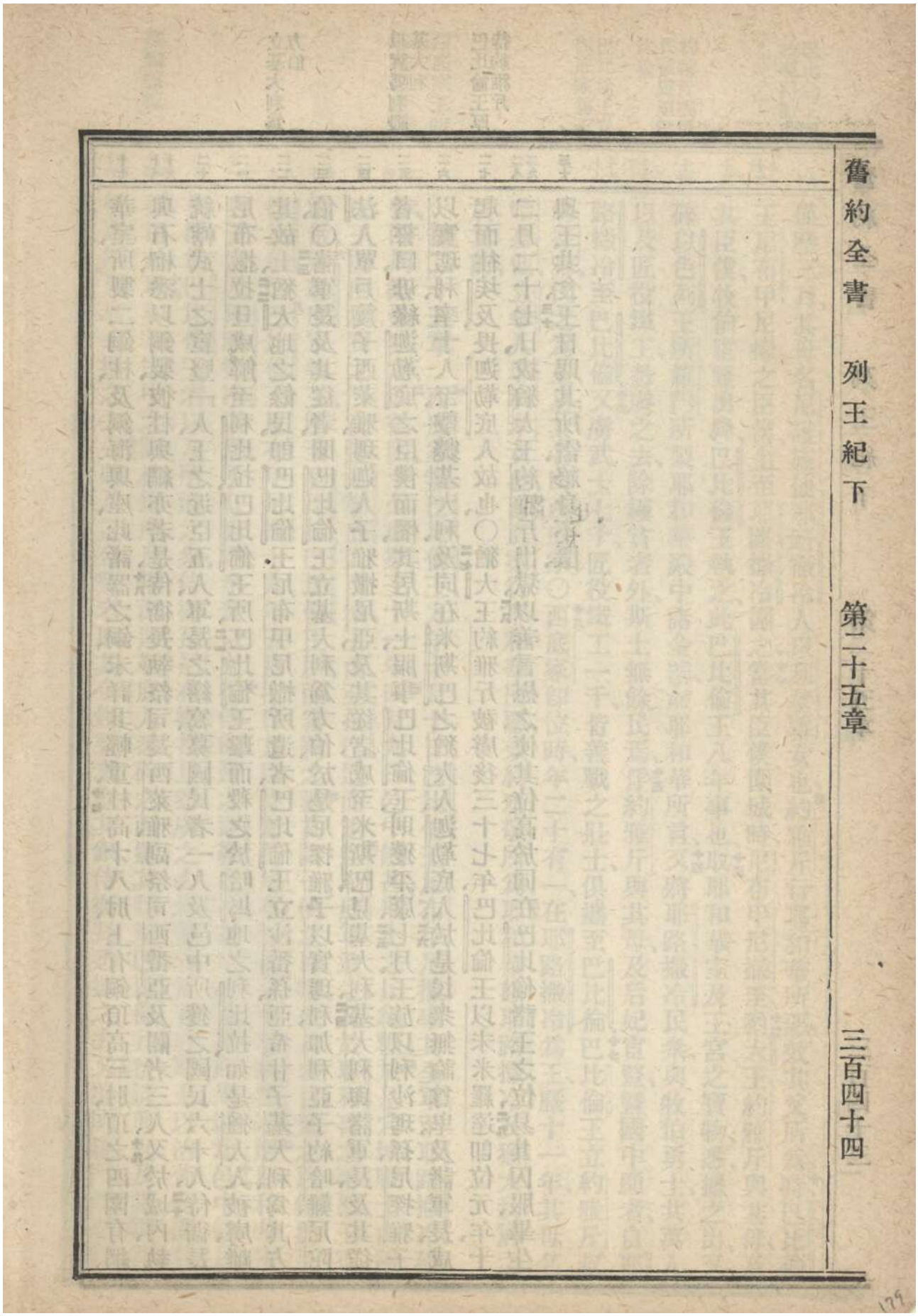
Xin jiu yue quan shu : wen li he he yi ben.
Page 354
nla.obj-117062983
National Library of Australia

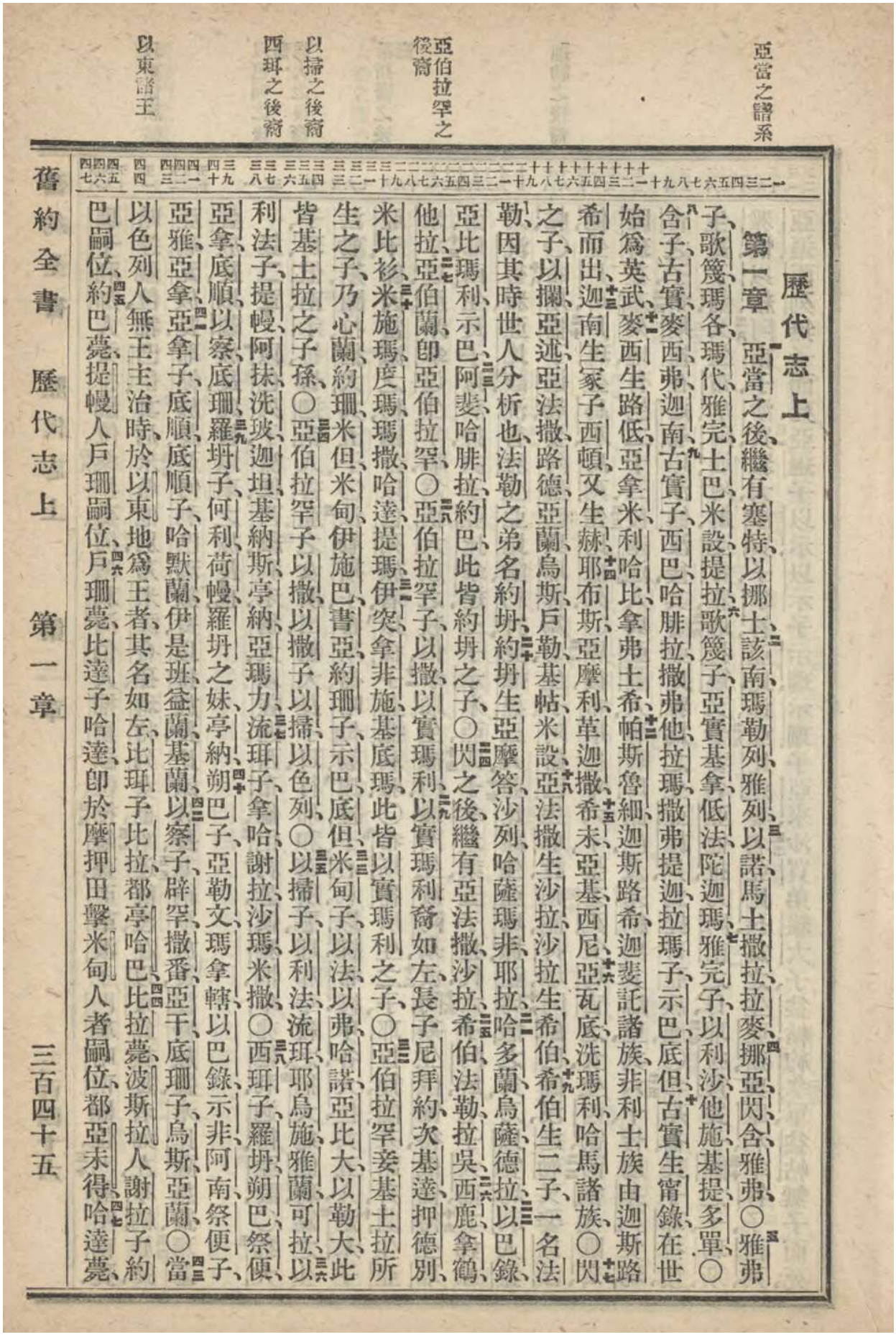
立基大利爲方伯

以實瑪利殺基大利

巴比倫王厚待約雅斤

華室、所製二銅柱、及銅海與座、此諸器之銅、未詳其輕重、十七柱高十八肘、上有銅頂高三肘、頂之四圍有網、
十八 與石榴、悉以銅製、彼柱與網亦若是、十九侍衞長執祭司長西萊雅、副祭司西番亞、及閽者三人、又於城內、執
二十 統轄武士之宦豎一人、王之近臣五人、軍長之繕寫、募國民者一人、及邑中所獲之國民六十人、二十一侍衞長
尼布撒拉旦咸解至利比拉、巴比倫王所、二一巴比倫王擊而殺之於哈馬地之利比拉、如是猶大人被虜、離
二二 其故土、猶大地之餘民、卽巴比倫王尼布甲尼撒所遺者、巴比倫王立沙番孫、亞希甘子基大利、爲其方
二三 伯、〇二三諸軍長及其從者、聞巴比倫王立基大利爲方伯、於是尼探雅子以實瑪利、加利亞子約哈難、尼陀
二四 法人單戶篾子西萊雅、瑪迦人子雅撒尼亞、及其從者、咸至米斯巴、見基大利、二四基大利與諸軍長、及其從
二五 者誓曰、毋緣迦勒底之臣僕而懼、其居斯土、服事巴比倫王、則獲平康、二五七月、王族以利沙瑪孫、尼探雅子
二六 以實瑪利、率十人至、擊斃基大利、及同在米斯巴之猶大人、迦勒底人、二六於是民衆無論尊卑、及諸軍長、咸
二七 起而往埃及、畏迦勒底人故也、〇二七猶大王約雅斤被虜後三十七年、巴比倫王以未米羅達卽位元年、十
二八二九 二月二十七日、拔猶大王約雅斤出獄、二八以善言慰之、使其位高於同在巴比倫諸王之位、二九易其囚服、畢生
三十 與王共食、三十王日賜其所需、終身不匱、





亞當之譜系

亞伯拉罕之後裔

以掃之後裔西珥之後裔

以東諸王

歷代志上

第一章

一 亞當之後、繼有塞特、以挪士、該南、瑪勒列、雅列、二 以諾、馬士撒拉、拉麥、挪亞、閃、含、雅弗、三 雅弗子、歌篾、瑪各、瑪代、雅完、土巴、米設、提拉、四 歌篾子、亞實基拿、低法、陀迦瑪、五 雅完子、以利沙、他施、基提、多單、六 含子、古實、麥西、弗迦南、七 古實子、西巴、哈腓拉、撒弗他、拉瑪、撒弗提迦、拉瑪子、示巴、底但、八 古實生甯錄、在世始爲英武、九 麥西生路低、亞拿米、利哈比、拿弗土希、十 帕斯魯、細迦斯、路希、迦斐託、諸族、非利士族、由迦斯路希而出、十一 迦南生冢子西頓、又生赫、十二 耶布斯、亞摩利、革迦撒、希未、亞基、西尼、十三 亞瓦底、洗瑪利、哈馬、諸族、十四 閃之子、以攔、亞述、亞法撒、路德、亞蘭、烏斯、戶勒、基帖、米設、十五 亞法撒生沙拉、沙拉生希伯、希伯生二子、一名法勒、因其時世人分析也、法勒之弟名約坍、十六 約坍生亞摩答、沙列、哈薩瑪非耶拉、十七 哈多蘭、烏薩、德拉、以巴錄、十八 亞比瑪利、示巴、阿斐、哈腓拉、約巴、此皆約坍之子、十九 閃之後、繼有亞法撒、沙拉、希伯、法勒、拉吳、二十 西鹿、拿鶴、他拉、二十一 亞伯蘭、卽亞伯拉罕、二十二 亞伯拉罕子、以撒、以實瑪利、二十三 以實瑪利裔如左、長子尼拜約、次基達、押德別、米比衫、米施瑪、度瑪、瑪撒、哈達、提瑪、伊突、拿非施、基底瑪、此皆以實瑪利之子、二十四 亞伯拉罕妾基土拉所生之子、乃心蘭、約珊、米但、米甸、伊施巴、書亞、約珊子、示巴、底但、米甸子、以法、以弗、哈諾、亞比大、以勒大、此皆基土拉之子孫、二十五 亞伯拉罕子以撒、以撒子以掃、以色列、二十六 以掃子以利法、流珥、耶烏施、雅蘭、可拉、以利法子、提幔、阿抹、洗玻、迦坦、基納斯、二十七 亭納、亞瑪力、流珥子、拿哈、謝拉、沙瑪、米撒、二十八 西珥子、羅坍、朔巴、祭便、亞拿、底順、以察、底珊、二十九 羅坍子、何利、荷幔、羅坍之妹、亭納、朔巴子、亞勒文、瑪拿轄、以巴錄、示非、阿南、祭便子、三十 亞雅、亞拿、亞拿子、底順、底順子、哈默蘭、伊是班、益蘭、基蘭、三十一 以察子、辟罕、撒番、亞干、底珊子、烏斯、亞蘭、三十二 當以色列人無王主治時、於以東地爲王者、其名如左、比珥子比拉、都亭哈巴比拉、薨、波斯拉人、謝拉子約巴、嗣位、約巴薨、提幔人戶珊、嗣位、戶珊薨、比達子哈達、卽於摩押田擊米甸人者、嗣位、都亞未、得哈達薨、

以東諸族長

以色列之後裔猶大之後裔

希斯崙之後裔

迦勒之後裔

瑪士利加人桑拉嗣位、桑拉薨、河濱利河伯人掃羅嗣位、掃羅薨、亞革波子巴勒哈南嗣位、巴勒哈南薨、哈達嗣位、都巴伊其后米希他別、乃米薩合孫、瑪特列女也、哈達既沒、在以東爲族長者如左、亭納族長、亞勒瓦族長、耶帖族長、亞何利巴瑪族長、以拉族長、比嫩族長、基納斯族長、提幔族長、米比薩族長、瑪基疊族長、以蘭族長、此皆以東之族長也、

第二章　以色列子、流便、西緬、利未、猶大、以薩迦、西布倫、但、約瑟、便雅憫、拿弗他利、迦得、亞設、○猶大子、珥、俄南、示拉、皆迦南人書亞之女所出、猶大長子珥、行耶和華所惡、耶和華殺之、猶大媳他瑪、爲之生法勒斯、謝拉、猶大共五子、○法勒斯子、希斯崙、哈母勒、謝拉子、心利、以探、希幔、甲各、大拉、共五人、迦米子亞干、卽因當滅之物、困苦以色列族者、以探子亞撒利雅、○希斯崙所生之子、耶拉篾、蘭、基路拜、蘭生亞米拿達、亞米拿達生拿順、爲猶大族之牧伯、拿順生撒門、撒門生波阿斯、波阿斯生俄備得、俄備得生耶西、耶西生長子以利押、次子亞比拿達、三子示米亞、四子拿坦業、五子拉代、六子阿鮮、七子大衛、其姊妹乃洗魯雅、亞比該、洗魯雅生亞比篩、約押、亞撒黑三人、亞比該生亞瑪撒、亞瑪撒之父、乃以實瑪利人益帖、○希斯崙子迦勒、娶阿蘇巴與耶畧爲妻、生子、阿蘇巴生耶設、朔罷、押墩、阿蘇巴既沒、迦勒又娶以法他生戶珥、戶珥生烏利、烏列生比撒列、○厥後、希斯崙年六十、娶基列父瑪吉之女、生西割、西割生睚珥、睚珥在基列地、有邑二十三、後基述人與亞蘭人、奪睚珥諸邑、及基納與其鄉里、共六十、皆屬基列父瑪吉之子、希斯崙在迦勒以法他沒後、其妻亞比雅爲之生亞施戶、爲提哥亞族祖、○希斯崙長子耶拉篾、生長子蘭、又生布拿、阿連、阿鮮、亞希雅、耶拉篾又娶妻名亞他拉、乃阿南之母、耶拉篾長子蘭之子、瑪斯雅憫、以結、阿南子、沙買、雅大、沙買子、拿答、亞比述、亞比述妻名亞比孩、爲之生亞辦、與摩利、拿答子、西列、亞遍、西列無子而死、亞遍子以示、以示子示珊、示珊子亞來、沙買弟雅大子、益帖、約拿單、益帖無子而死、

約拿單子、比勒、撒薩、此皆耶拉篾之子孫、示珊無子、惟女而已、有僕埃及人、名耶哈、示珊以女妻之、生亞太、亞太生拿單、拿單生撒拔、撒拔生以弗拉、以弗拉生俄備得、俄備得生耶戶、耶戶生亞撒利雅、亞撒利雅生希利斯、希利斯生以利亞薩、以利亞薩生西斯買、西斯買生沙龍、沙龍生耶加米雅、耶加米雅生以利沙瑪、○耶拉篾弟迦勒生長子米沙、爲西弗族祖、又生瑪利沙、爲希伯崙族祖、希伯崙子、可拉、他普亞、利肯、示瑪、示瑪生拉含、爲約干族祖、利肯生沙買、沙買子瑪雲、爲伯夙族祖、迦勒妾以法生哈蘭、摩撒、迦謝、哈蘭生迦卸、雅代子、利健、約坦、基珊、毘力、以法、沙亞弗、迦勒妾瑪迦生示別、特哈拿、又生麥瑪拿族之祖、沙亞弗、抹比拿族及基比亞族之祖、示法、迦勒之女乃押撒、○迦勒之裔、以法他長子戶珥之子如左、基列耶琳族祖朔巴、伯利恆族祖薩瑪、伯迦得族祖哈勒、基列耶琳族祖朔巴、亦有子孫、爲哈羅以族、及米努哈族之半、基列耶琳諸族、乃以帖族、布特族、舒瑪族、密來族、瑣拉與以實陶二族、自此諸族而出、薩瑪子孫、乃伯利恆人、尼陀法人、亞他綠伯約押人、瑪拿哈族之半、及瑣利人、居雅比斯繕寫之家、特拉人、示米押人、蘇甲人、此皆基尼人、出於利甲家之祖哈末、

第三章

一 大衛在希伯崙所生之子如左、長子暗嫩、耶斯列人亞希暖所出、次子但以利、迦密人亞比該所出、三子押沙龍、基述王達買女瑪迦所出、四子亞多尼雅、哈及所出、五子示法提雅、亞比他所出、六子以特念、大衛妻以格拉所出、此六子、皆大衛於希伯崙所生、大衛在彼爲王、七年有六月、在耶路撒冷爲王、三十三年、在耶路撒冷生子示米亞、朔罷、拿單所羅門、四人俱亞米利女拔書亞所出、又生益轄、以利沙瑪、以利法列、挪迦尼斐雅非亞、以利沙瑪、以利雅大、以利法列九人、皆爲大衛之子、此外更有嬪妃所出、他瑪爲女弟、所羅門子羅波安、羅波安子亞比雅、亞比雅子亞撒、亞撒子約沙法、約沙法子約蘭、約蘭子亞哈謝、亞哈謝子約阿施、約阿施子亞瑪謝、亞瑪謝子亞撒利雅、亞撒利雅子約坦、約坦子亞哈斯、

大衛之諸子

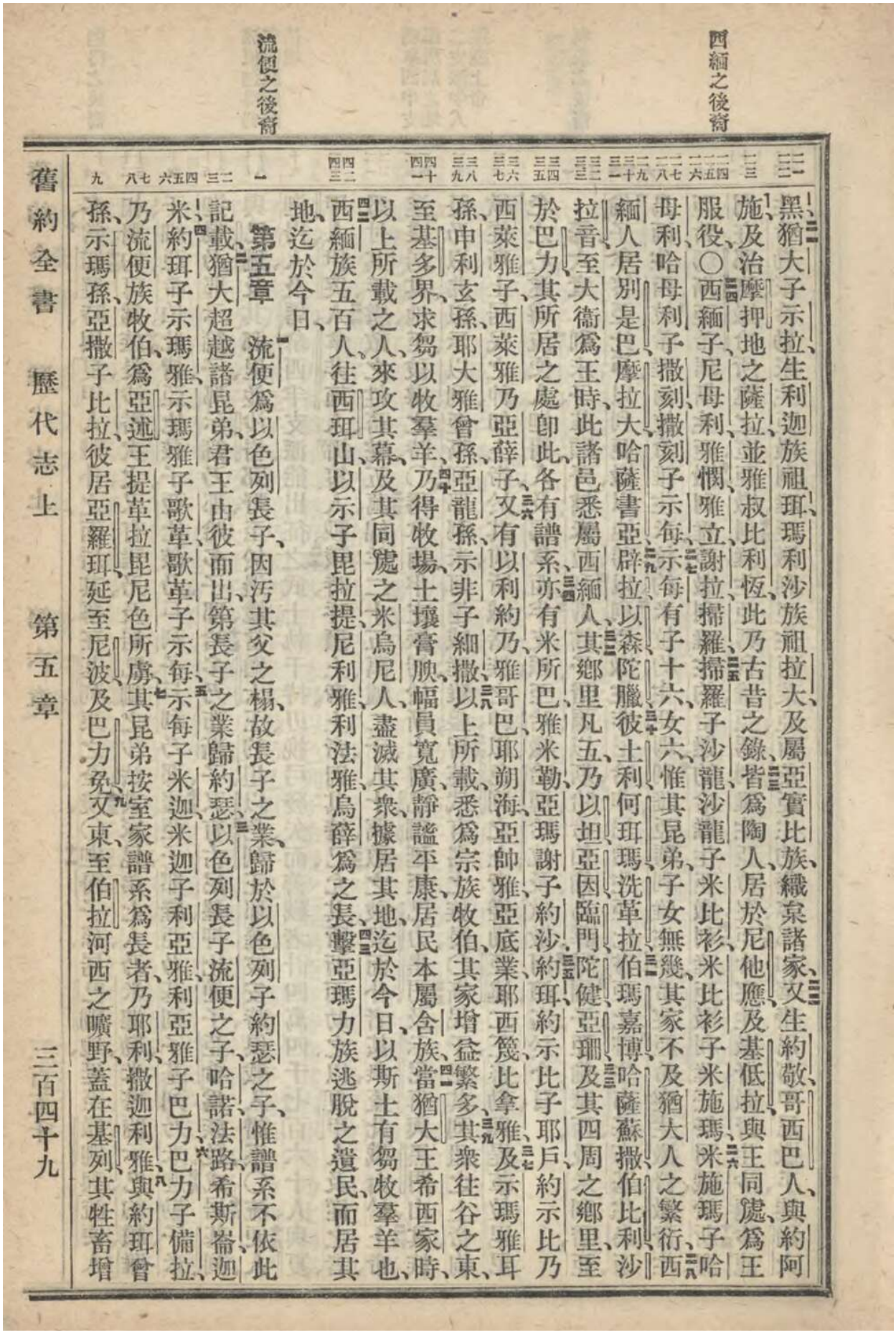
所羅門之後裔

復記猶大之後裔

亞哈斯子希西家、希西家子瑪拿西、瑪拿西子亞們、亞們子約西亞、約西亞子如左、長子約哈難、次子約雅敬、三子西底家、四子沙龍、約雅敬子耶哥尼雅、西底家、耶哥尼雅被虜、其子撒拉鐵、瑪基蘭、毘大雅、示拿薩、耶加米、何沙瑪、尼大比雅、毘大雅子所羅巴伯、示每、所羅巴伯子米書蘭、哈拿尼雅、示羅密爲女弟、又有哈舒巴、阿黑、比利家、哈撒底、于沙希悉五人、哈拿尼雅子毘拉提、耶篩亞、又有利法雅、衆子、亞珥難、衆子、俄巴底亞、衆子、示迦尼、衆子、示迦尼子示瑪雅、示瑪雅子哈突、以甲、巴利亞、尼利雅、沙法六人、尼利雅子、以利約乃、希西家、阿斯利干三人、以利約乃子、何大雅、以利亞實、毘萊雅、阿谷、約哈難、第萊雅、阿拿尼七人、

第四章

猶大子、法勒斯、希斯嵛、迦米戶珥、朔巴、朔巴子利亞雅生雅哈、雅哈生亞戶買拉哈、此爲瑣拉人之室家、以坦族祖生耶斯列、伊施瑪、伊得巴哈悉勒玻尼爲女弟、基多族祖毘努伊勒、戶沙族祖以謝珥、皆伯利恆族祖、以法他長子戶珥所生、提哥亞族祖亞施戶有二妻、希拉拿拉、拿拉生亞戶散、希弗、提米尼、哈轄斯他利、皆拿拉之子、希拉子洗列、瑣轄伊提南、哥斯生亞諾、瑣比巴、哈嵛子亞哈黑諸家、亦其後裔、雅比斯較諸昆弟爲尊、其母命名雅比斯曰、我劬勞產之、雅比斯籲以色列之上帝曰、願爾錫我福祉、擴我土宇、扶我以手、俾免遭難遇苦、上帝允其所祈、書哈兄基綠生米黑、爲伊施屯之父、伊施屯生伯拉巴、巴西亞、及珥拿轄人之祖提欣拿、皆利迦人、基納斯子俄陀聶、西萊雅、俄陀聶子哈塔、惻挪太生俄弗拉、西萊雅生約押、爲工師谷人之祖、其人皆工師也、耶孚尼子迦勒、其子以路、以拉拿安、以拉子基納斯、耶哈利勒子、西弗、西法、提利亞撒列、以斯拉子、益帖、米列、以弗、雅倫、米列娶法老女比提雅、生米利暗、沙買、與以實提摩族祖益巴、其妻猶大婦、生基多族祖雅列、梭哥族祖希伯、撒挪亞族祖耶古鐵、拿含之妹、荷第雅妻、生迦米人基伊拉、及瑪迦人以實提摩示門子、暗嫩、林拿、便哈南、提倫、以示子、梭黑、便梭



西緬之後裔

黑猶大子示拉、生利迦族祖珥、瑪利沙族祖拉大、及屬亞實比族、織枲諸家、又生約敬、哥西巴人、與約阿施、及治摩押地之薩拉、並雅叔比利恆、此乃古昔之錄、皆爲陶人、居於尼他應、及基低拉、與王同處、爲王服役、○西緬子、尼母利、雅憫、雅立、謝拉、掃羅、掃羅子沙龍、沙龍子米比衫、米比衫子米施瑪、米施瑪子哈母利、哈母利子撒刻、撒刻子示每、示每有子十六、女六、惟其昆弟子女無幾、其家不及猶大人之繁衍、西緬人居別是巴摩拉大、哈薩書亞辟拉、以森、陀臘、彼土利何珥瑪、洗革拉伯瑪嘉博、哈薩蘇撒伯比利、沙拉音、至大衛爲王時、此諸邑悉屬西緬人、其鄉里凡五、乃以坦亞因臨門、陀健、亞珊及其四周之鄉里、至於巴力、其所居之處即此、各有譜系、亦有米所巴、雅米勒、亞瑪謝子約沙、約珥、約示比子耶戶、約示比乃西萊雅子、西萊雅乃亞薛子、又有以利約乃、雅哥巴耶朔海、亞帥雅亞底業、耶西篾、比拿雅、及示瑪雅耳孫、申利玄孫、耶大雅曾孫、亞龍孫、示非子細撒、以上所載、悉爲宗族牧伯、其家增益繁多、其衆往谷之東、至基多界、求芻以牧羣羊、乃得牧場、土壤膏腴、幅員寬廣、靜謐平康、居民本屬含族、當猶大王希西家時、以上所載之人、來攻其幕、及其同處之米烏尼人、盡滅其衆、據居其地、迄於今日、以斯土有芻牧羣羊也、西緬族五百人、往西珥山、以示子毘拉提尼利雅、利法雅、烏薛爲之長、擊亞瑪力族逃脫之遺民、而居其地、迄於今日、

流便之後裔

第五章

流便爲以色列長子、因汚其父之榻、故長子之業、歸於以色列子約瑟之子、惟譜系不依此記載、猶大超越諸昆弟、君王由彼而出、第長子之業歸約瑟、以色列長子流便之子、哈諾、法路、希斯崙、迦米、約珥子示瑪雅、示瑪雅子歌革、歌革子示每、示每子米迦、米迦子利亞雅、利亞雅子巴力、巴力子備拉、乃流便族牧伯、爲亞述王提革拉毘尼色所虜、其昆弟按室家譜系爲長者、乃耶利、撒迦利雅、與約珥曾孫、示瑪孫、亞撒子比拉、彼居亞羅珥、延至尼波及巴力免、又東至伯拉河西之曠野、蓋在基列、其牲畜增

nla.obj-117064849
National Library of Australia

迦得之後裔　流便迦得瑪拿西族勝敵據地　瑪拿西半支派所居之地　二支派半人違逆上帝　利未之後裔

十一 多、十當掃羅時、與夏甲人戰、仆之、而居其幕、在基列東之全境、〇十一迦得子孫、居巴珊地、延至撒迦、與流便人
十二 相對、十二約珥爲族長、沙番次之、又有雅乃、及居巴珊之沙法、其家昆弟七人、乃米迦勒、米書蘭、示巴、約賴、雅
十三 干、細亞、希伯、十三此皆亞比孩子、亞比孩乃戶利子、戶利乃耶羅亞子、耶羅亞乃基列子、基列乃米迦勒子、米
十四 迦勒乃耶示篩子、耶示篩乃耶哈多子、耶哈多乃布斯子、十四又有古尼孫、押比疊子亞希爲族長、咸居基列、
十五 十六 十七 十八 與巴珊及其鄉里、並沙崙郊野、至於邊境、十七當猶大王約坦、以色列王耶羅波安時、俱載入譜系、〇十八流便人、
十九 迦得人、及瑪拿西半支派、能出征之武士、執干持刃、挽弓發矢、而善戰者、計四萬四千七百六十人、十九與夏
二十 甲人、伊突人、拿非施人挪答人戰、二十戰時、呼籲上帝、上帝因其恃己、允其所祈而助之、以夏甲人及從之者、
二一 悉付其手、二一虜敵之牲畜、駝五萬、綿羊二十五萬、驢二千、人十萬、二二敵之被殺而仆者甚衆、蓋此戰由於上帝、
二三 二四 遂據居其地、至被虜之時、〇二三瑪拿西半支派居於斯土、自巴珊延至巴力黑門、及示尼珥與黑門山、二四其族
二五 長乃以弗、以示、以列、亞斯列、耶利米、何達威、雅疊、皆英武有名之族長、〇二五斯民干犯其列祖之上帝、狥
二六 欲從斯土居民之神、卽上帝於其前、所滅諸族之神、二六以色列之上帝聳動亞述二王、普勒與提革拉毘尼
色之心、遂虜流便人、迦得人、及瑪拿西半支派、至哈臘哈博哈拉及歌散河濱、迄於今日、

第六章

一 利未子、革順、哥轄、米拉利、二哥轄子、暗蘭、以斯哈、希伯倫、烏薛、暗蘭子、亞倫、摩西、及米利暗、亞
三 倫子、拿答、亞比戶、以利亞撒、以他瑪、四以利亞撒生非尼哈、非尼哈生亞比書、五亞比書生布基、布基生烏西、
六 烏西生西拉希雅、西拉希雅生米拉約、七米拉約生亞瑪利雅、亞瑪利雅生亞希突、八亞希突生撒督、撒督生
九 亞希瑪斯、九亞希瑪斯生亞撒利雅、亞撒利雅生約哈難、十約哈難生亞撒利雅、十一亞撒利雅任祭司職、於所羅
十二 門在耶路撒冷所建之室、十二亞撒利雅生亞瑪利雅、亞瑪利雅生亞希突、十三亞希突生撒督、撒督生沙龍、十四沙龍
十四 十五 生希勒家、希勒家生亞撒利雅、十四亞撒利亞生西萊亞、西萊亞生約薩答、十五耶和華藉尼布甲尼撒手、徙猶大

大衛立司理謳歌者

及耶路撒冷人時、約薩答亦往焉、〇十六利未子革順、哥轄、米拉利、十七革順子、立尼、示每、十八哥轄子、暗蘭、以斯哈、希伯倫、烏薛、米拉利子、十九抹利、母示、此利未之室家、循其宗族、革順子立尼、立尼子雅哈、雅哈子薪瑪、薪瑪子約亞、約亞子易多、易多子謝拉、謝拉子耶特賴、哥轄子亞米拿達、亞米拿達子可拉、可拉子亞惜、亞惜子以利加拿、以利加拿子以比雅撒、以比雅撒子亞惜、亞惜子他哈、他哈子烏列、烏列子烏西雅、烏西雅子少羅、二五以利加拿子亞瑪賽、亞希摩、亞希摩子以利加拿、以利加拿子瑣菲、瑣菲子拿哈、拿哈子以利押、以利押子耶羅罕、耶羅罕子以利加拿、撒母耳長子約珥、次子亞比亞、米拉利子抹利、抹利子立尼、立尼子示每、示每子烏撒、烏撒子示米亞、示米亞子哈基雅、哈基雅子亞帥雅、〇二二約匿安設之後、大衛立人、以理謳歌之事、在耶和華室、遂以謳歌、供事於會幕前、迨所羅門建耶和華室於耶路撒冷、循其班次、以供厥職、二三侍立供職者、及其子孫如左、哥轄之裔、歌者希幔、希幔乃約珥子、約珥乃撒母耳子、撒母耳乃以利加拿子、以利加拿乃耶羅罕子、耶羅罕乃以列子、以列乃陀亞子、陀亞乃蘇弗子、蘇弗乃以利加拿子、以利加拿乃瑪哈子、瑪哈乃亞瑪賽子、亞瑪賽乃以利加拿子、以利加拿乃約珥子、約珥乃亞撒利雅子、亞撒利雅乃西番雅子、西番雅乃他哈子、他哈乃亞惜子、亞惜乃以比雅撒子、以比雅撒乃可拉子、可拉乃以斯哈子、以斯哈乃哥轄子、哥轄乃利未子、利未乃以色列子、希幔之昆弟亞薩、侍立其右、亞薩乃比利家子、比利家乃示米亞子、示米亞乃米迦勒子、米家勒乃巴西雅子、巴西雅乃瑪基雅子、瑪基雅乃伊特尼子、伊特尼乃謝拉子、謝拉乃亞大雅子、亞大雅乃以探子、以探乃薪瑪子、薪瑪乃示每子、示每乃雅哈子、雅哈乃革順子、革順乃利未子、其昆弟米拉利之裔、侍立其左者爲以探、以探乃基示子、基示乃亞伯底子、亞伯底乃瑪鹿子、瑪鹿乃哈沙比雅子、哈沙比雅乃亞瑪謝子、亞瑪謝乃希勒家子、希勒家乃暗西子、暗西乃巴尼子、巴尼乃沙麥子、沙麥乃末力子、末力乃母示子、母示乃米拉利子、米拉利乃利未子、其昆

亞倫後裔之職任

亞倫後裔之邑郊

弟利未人、乃供諸役於上帝室、○惟亞倫及其子孫、獻祭於燔祭壇及香壇、又供諸役於至聖所、爲以色列人贖罪、循上帝僕摩西所命、亞倫子以利亞撒、以利亞撒子非尼哈、非尼哈子亞比書、亞比書子布基、布基子烏西、烏西子西拉希雅、西拉希雅子米拉約、米拉約子亞瑪利雅、亞瑪利雅子亞希突、亞希突子撒督、撒督子亞希瑪斯、○亞倫子孫所居之處、依其境內之營壘列左、哥轄族首籤掣而得地、在猶大地、給以希伯崙及其四郊、惟其田及鄉里、給予耶孚尼子迦勒、亦以逃城希伯崙、給亞倫子孫、並給立拿及其郊、雅提珥、以實提莫及其郊、希崙及其郊、底壁及其郊、亞珊及其郊、伯示麥及其郊、又由便雅憫支派中、給以迦巴及其郊、阿勒篾及其郊、亞拿突及其郊、其室家所得、共十三邑、哥轄其餘之裔、掣籤得十邑、在瑪拿西半支派中、革順之裔、依其室家、由以薩迦支派、亞設支派、拿弗他利支派、及居巴珊之瑪拿西支派中、得十三邑、米拉利裔、依其室家、由流便支派、迦得支派、西布倫支派中、掣籤得十二邑、以色列族以此諸邑及其郊、給利未人、以上所錄之邑、由猶大支派、西緬支派、便雅憫支派中、掣籤給之、哥轄裔有數家、由以法蓮支派中得邑、給以法蓮山地之逃城示劍及其郊、並給基色及其郊、約緬及其郊、伯和崙及其郊、亞雅倫及其郊、迦特臨門及其郊、哥轄其餘之裔、由瑪拿西半支派中、給以亞乃及其郊、比連及其郊、革順之裔、由瑪拿西半支派中、給以巴珊之哥蘭及其郊、亞斯他錄及其郊、又由以薩迦支派中、給以基低斯及其郊、大比拉及其郊、拉末及其郊、亞年及其郊、又由亞設支派中、給以瑪沙及其郊、押頓及其郊、戶割及其郊、利合及其郊、又由拿弗他利支派中、給以加利利之基低斯及其郊、哈們及其郊、基列亭及其郊、米拉利其餘之裔、由西布倫支派中、給以臨摩挪及其郊、他泊及其郊、又在約但外、耶利哥東、由流便支派中、給以曠野之比悉及其郊、雅哈撒及其郊、基底莫及其郊、米法押及其郊、又由迦得支派中、給以基列之拉末及其郊、瑪哈念及其郊、希實本及其郊、雅謝及其郊、

以薩迦之後裔

第七章

一 以薩迦子、陀拉、普亞、雅述、伸崙四人、二 陀拉子、烏西、利法雅、耶勒、雅買、易伯散、示母利、俱爲陀
拉室家之長、當世英武之士、於大衛時、其數二萬二千六百人、三 烏西子伊斯拉希、伊斯拉希子米迦勒、俄
巴底亞、約珥、伊示雅、父子五人、俱爲族長、四 與之偕者、按其譜系室家、能出戰之軍旅、計三萬六千人、蓋其
妻子衆多也、五 其昆弟在以薩迦室家、皆爲英武之士、循其譜系、計八萬七千人、〇六 便雅憫子、比拉、比結、耶
疊三人、七 比拉子、以斯本、烏西、烏薛、耶利摩、以利五人、俱爲族長、英武之士、循其譜系、計二萬二千有三十
四人、八 比結子、細米拉、約阿施、以利以謝、以利約乃暗利、耶利摩、亞比雅、亞拿突、亞拉篾、皆比結之子、九 俱爲
族長、英武之士、循其譜系、計二萬有二百人、十 耶疊子比勒罕、比勒罕子耶烏施、便雅憫、以忽、基拿拿、細坦、
他施、亞希沙哈、十一 皆耶疊之裔、俱爲族長、英武之士、能出戰之軍旅、計一萬七千二百人、十二 以珥子書品、戶品、
亞黑子戶伸、拿弗他利子、雅薛、沽尼、耶色、沙龍、十三 皆辟拉之子、〇十四 瑪拿西子亞斯列、乃其妾亞蘭女所生、又
生基列之父瑪吉、十五 瑪吉之妻、乃戶品書品之妹、名瑪迦、次子名西羅非哈、西羅非哈僅有女、十六 瑪吉妻瑪迦
生子、命名毘利施、其弟名示利施、示利施子烏蘭、利金、烏蘭子比但、皆瑪拿西孫、瑪吉子基列之裔、十七 其妹
哈摩利吉生伊施荷、亞比以謝、瑪拉、十八 示米大子亞現、示劍、利克希、阿尼安、〇十九 以法蓮子書提拉、書提拉子
比列、比列子他哈、他哈子以拉大、以拉大子他哈、二十 他哈子撒拔、撒拔子書提拉、二一 以法蓮又生以謝、以列、俱
爲迦特土人所殺、因往奪其牲畜也、二二 其父以法蓮爲之哀悼多日、兄弟咸來唁之、二三 後以法蓮與妻同室、懷
妊生子、緣其家遭禍、名子曰比利亞、其女舍伊拉、乃建上下伯和崙及烏羨舍伊拉、二四 比利阿子利法、利悉、二五
利悉子他拉、他拉子他罕、二六 他罕子拉但、拉但子亞米忽、亞米忽子以利沙瑪、二七 以利沙瑪子嫩、嫩之子約書
亞、二八 其業及所居之處、乃伯特利及其鄉里、東有拿蘭、西有基色及其鄉里、示劍及其鄉里、延至迦薩及其
鄉里、二九 又有近瑪拿西境、伯善及其鄉里、他納及其鄉里、米吉多及其鄉里、多珥及其鄉里、以色列子約瑟

以法蓮裔所居之邑鄉

以法蓮之後裔

拿弗他利之後裔瑪拿西之後裔

便雅憫之後裔

亞設之後裔

但雅憫之後裔

之裔、居此諸邑、○亞設子音拿亦施瓦亦施韋比利亞西拉爲女弟、比利亞子希別瑪結瑪結爲比撒威之父、希別生雅弗勒朔默何坦書雅爲女弟、雅弗列子巴薩賓哈亞施法、皆雅弗列之子、朔默子亞希羅迦耶戶巴亞蘭朔默弟希連子瑣法音那示利斯亞抹瑣法子、書亞哈尼弗書阿勒比利音拉比悉河得珊瑪施沙益蘭比拉益帖子耶孚尼毘斯巴亞拉烏拉子亞拉漢尼業利寫此皆亞設子孫、俱爲族長、卓犖英武之士、牧伯之首、循其譜系、能出戰者、計二萬六千人、

第八章　便雅憫生長子比拉次子亞實別三子亞哈拉四子挪哈五子拉法比拉子亞大基拉亞比忽亞比書乃幔亞何亞基拉示孚汎戶蘭以忽子爲迦巴居民族長、被虜至瑪拿轄以忽子乃幔亞希亞基拉亦皆被虜、基拉生烏撒亞希忽沙哈連出其二妻戶伸巴拉之後、在摩押地生子、乃由其妻賀得生約巴洗比雅米沙瑪拉干耶烏斯沙迦米瑪此皆其子、俱爲族長、又由戶伸生亞比突以利巴力以利巴力子希伯米珊沙麥沙麥建阿挪與羅德及其鄉里、又生比利亞與示瑪、爲亞雅崙居民族長、逐迦特居民者、卽斯人也、亞希約沙煞耶利未西巴第雅亞拉得亞得米迦勒伊施巴約哈、皆比利亞之子、西巴第雅米書蘭希西基希伯伊施米萊伊斯利亞約巴、皆以利巴力之子、雅金細基利撒底以利乃洗勒太以列亞大雅比拉雅申拉、皆示每之子、伊施班希伯以列亞伯頓細基利哈難哈拿尼雅以攔安陀提雅伊弗底雅毘努伊勒、皆沙煞之子、珊示萊示哈利亞他利雅雅利西以利亞細基利、皆耶羅罕之子、俱爲族長之卓越者、循其世系、咸居耶路撒冷基遍之父耶利居於基遍、其妻名瑪迦生長子亞伯頓及蘇珥基士巴力拿答基多亞希約撒迦米基羅米基羅生示米暗、此諸人亦居耶路撒冷、與其昆弟相對、尼珥生基士、基士生掃羅、掃羅生約拿單麥基舒亞亞比拿達伊施巴力、約拿單子米力巴力米力巴力生米迦米迦子毘敦米勒他利亞亞哈斯亞哈斯生耶何阿達耶何阿達生亞拉篾亞斯瑪威心利心利生摩撒、

Page 366
nla.obj-117066233
National Library of Australia

居耶路撒冷之以色列後裔

利未人之職任

摩撒生比尼亞、比尼亞子拉法、拉法子以利亞薩、以利亞薩子亞悉亞悉有六子、名亞斯利干、波基路、以實瑪利、示亞利雅、俄巴底雅、哈難、皆亞悉之子、其弟以設長子烏蘭、次子耶烏施、三子以利法列、烏蘭子爲射者、皆英武之士、子孫衆多、共五百十八、俱屬便雅憫裔、

第九章

一 以色列族、循其譜系核之、載於以色列列王紀、猶大因干罪戾、被虜至巴比倫、二 先返居其邑

三 中之業者、卽以色列族、與祭司利未人、及尼提甯人、居耶路撒冷者、有猶大人、便雅憫人、以法蓮人、瑪拿

四五六 西人、猶大子法勒斯裔、巴尼玄孫、音利曾孫、暗利孫、亞米忽子烏太、示羅裔、長子亞帥雅及其衆子、謝拉

七八 裔、耶烏利及其昆弟、共六百九十八、便雅憫裔、哈西努曾孫、何達威雅孫、米書蘭子撒路、耶羅罕子伊比

九 尼雅、米基立孫、烏西子以拉、伊比尼雅曾孫、流珥孫、示法提雅子米書蘭、及其昆弟、循其世系、共九百五

十 十一 十六人、俱爲族長、〇祭司中有耶大雅、耶何雅立雅斤、司上帝室者、希勒家子亞薩利雅、希勒家乃米書

十二 蘭子、米書蘭乃撒督子、撒督乃米拉約子、米拉約乃亞希突子、又有瑪基雅曾孫、巴施戶珥孫、耶羅罕子

亞大雅、及亞第業子瑪賽亞、第業乃雅希細拉子、雅希細拉乃米書蘭子、米書蘭乃米實利密子、米實利

十三 十四 密乃音麥子、及其昆弟、一千七百六十人、皆爲族長、最能供上帝室之役、〇利未人米拉利裔、哈沙比雅

十五 十六 曾孫、亞利甘孫、哈述子示瑪雅、又有拔巴甲、黑勒施、迦拉、及亞薩曾孫、細基利孫、米迦子瑪探雅、耶杜頓

十七 曾孫、迦拉孫、示瑪雅子俄巴底、及以利加拿孫、亞撒子比利家、皆居尼陀法人之鄉里、〇司閽者乃沙龍、

十八 十九 亞谷、達們、亞希幔、及其昆弟、沙龍爲長、斯衆昔守王之東門、今在利未營中爲閽、可拉曾孫、以比雅撒孫、

二十 可利子沙龍、及其昆弟可拉裔、司供役之事、守會幕之門、其祖曾理耶和華之營、且守其門、昔以利亞撒

二一 子非尼哈統轄斯衆、耶和華偕之、米施利米雅子撒迦利雅、爲會幕之閽人、被簡爲閽者、共二百十二人、

二二 在其鄉里、循其譜系核之、乃大衛與先見撒母耳所立、任此要職、彼與子孫循其班次、守耶和華室會幕

掃羅及其子見撒上三一

之門、東西南北四方、皆有閘人、其昆弟居鄉里者、每七日入而與俱、閘長四人、皆利未族、任其要職、守上帝室之倉庫、既任此職、每晨啟門、環上帝室而居、其中有守供事之器者、器之出入、皆核其數、亦有理器具、與聖所什物、及細麪酒油、乳香芳品、祭司中有以芳品製膏者、利未人可拉族、沙龍長子瑪他提雅、職司盤炙之物、其昆弟哥轄裔中、有理陳設之餅者、每安息日備之、謳歌者、有利未族長、居於倉舍、晝夜供役、無他職任、此乃利未族長之卓越者、循其世系、咸居耶路撒冷、○基遍之父耶利、居於基遍、其妻名瑪迦、生長子亞伯頓、及蘇珥、基士、巴力、尼珥、拿答、基多、亞希約、撒迦利雅、米基羅、米基羅生示米暗、此諸人亦居耶路撒冷、與其昆弟相對、尼珥生基士、基士生掃羅、掃羅生約拿單、麥基舒亞、亞比拿達、伊施巴力、約拿單子米力巴力、米力巴力生米迦、米迦子毘敦米勒、他利亞、亞哈斯、亞哈斯生雅拉、雅拉生亞拉篾、亞斯瑪威、心利、心利生摩撒、摩撒生比尼亞、比尼亞生利法雅、利法雅生以利亞薩、以利亞薩生亞悉亞、悉有六子、名亞斯利干、波基路、以實瑪利、示亞利雅、俄巴底雅、哈難、皆亞悉之子、

第十章

一 非利士人與以色列人戰、以色列人遁、在基利波山、見殺而仆、二 非利士人急追掃羅及其子、殺其三子、約拿單、亞比拿達、麥基舒亞、三 掃羅被攻、戰勢劇烈、射者追及之、窘急特甚、謂執兵者曰、爾其拔劍刺我、免未受割者至而侮我、執兵者懼甚、不敢奉命、掃羅遂伏劍而死、五 執兵者見掃羅死、亦伏劍而死、六 於是掃羅與其三子、全家偕亡、居谷中之以色列衆、見民遁、掃羅與子皆死、遂棄邑而逃、非利士人至而居之、○七 翌日、非利士人來剝尸、見掃羅與其子仆於基利波山、八 乃剝掃羅尸、斬其首、取其鎧甲、遣使至非利士四境、傳於偶像及庶民、九 置其鎧甲於彼之神廟、釘其首於大衮廟、十 基列雅比人聞非利士人待掃羅之事、十一 壯士咸起、取掃羅及其子之屍、攜至雅比、葬其骨於雅比之橡下、禁食七日、十二 夫掃羅之死、因其干犯耶和華、不遵其命、且請示於憑鬼者、而不諮訪耶和華、故耶和華殺之、以其國歸於耶西子大衛、十三 十四

Page 368
nla.obj-117066810
National Library of Australia

Xin jiu yue quan shu : wen li he he yi ben.

以色列民集於希伯崙膏大衛爲王

大衛攻取錫安保障

記大衛之諸勇士

第十一章

一 以色列衆集於希伯崙、見大衛曰、我爲爾之骨肉、二 昔掃羅爲王時、爾率以色列人出入、爾
二 上帝耶和華謂爾曰、爾必爲我民之牧、我民以色列之君、三 以色列長老、咸至希伯崙見王、大衛在希伯崙
三 於耶和華前、與之立約、遂膏大衛、爲以色列王、循耶和華藉撒母耳所言、四 大衛與以色列衆至耶路撒冷、
四 卽耶布斯、時、耶布斯土人居彼、五 耶布斯人謂大衛曰、爾必不得入此、然大衛取錫安之保障、卽大衛城、六
五六 大衛曰、先攻耶布斯人者、必爲首爲長、洗魯雅子約押先上、遂爲首、七 大衛居其保障、故稱曰大衛城、八 大衛自
七八 米羅起、四周築城、其餘乃約押修葺、九 大衛日漸昌大、萬軍之耶和華偕之也、〇 從大衛之勇士、爲首者有
九十 力於其國、與以色列衆立之爲王、循耶和華諭以色列之命、十一 其人如左、哈革摩尼人雅朔班、爲諸將之首、
十一 一時揮戈擊斃三百人、十二 其次爲亞合人、衆多子以利亞撒、爲三勇士之一、十三 彼與大衛在巴斯達悶、非利士
十二十三 人咸集以戰、在彼有田、滿種麰麥、民遁於非利士人前、十四 彼立於田間、以護其地、殺非利士人、耶和華拯之、
十四 使獲大勝、十五 三十首領中、有三人下至山巖、入亞杜蘭穴、以覲大衛、非利士軍建營於利乏音谷、十六 時大衛在
十五十六 保障、非利士汛在伯利恆、十七 大衛歎羨曰、深願有人由伯利恆門側之井、汲水以飲我、十八 三人衝過非利士軍、
十七十八 由伯利恆門側之井汲水、攜詣大衛、大衛不飲、乃灌之於耶和華前、十九 曰願我上帝禁我行此、我豈飲冒死
十九 者之血乎、蓋彼舍命取之、故不飲、三勇士所爲若此、二十 其中約押弟雅比篩爲首、嘗揮戈擊斃三百人、遂在
二十 三人中得名譽、二一 彼在三人中爲尊、故爲其魁、惟不得與首三人同列、二二 又有甲薛勇士耶何耶大子比拿雅、
二一二二 大有作爲、殺摩押人亞利伊勒二子、又當雨雪時、下阱擊獅、二三 又殺埃及偉人、其人身長五肘、其手執戈、大
二三 如織器之梁、比拿雅執杖往迎、奪其戈而殺之、二四 比拿雅所爲如是、遂在三勇士中得名譽、二五 彼較三十首領
二四二五 爲尊、惟不及前三人、大衛立之爲侍衛長、〇 二六 軍中之勇士、卽約押弟亞撒黑、伯利恆人朶多子伊勒哈難、
二六二七 二七 哈律人沙瑪、比倫人希利斯、提哥亞人益吉子以拉、亞拿突人亞比以謝、二八 戶沙人西比該、亞合人以來尼、二九
二八二九 三十

詣洗革拉歸大衛之勇士

迦得族歸大衛之勇士

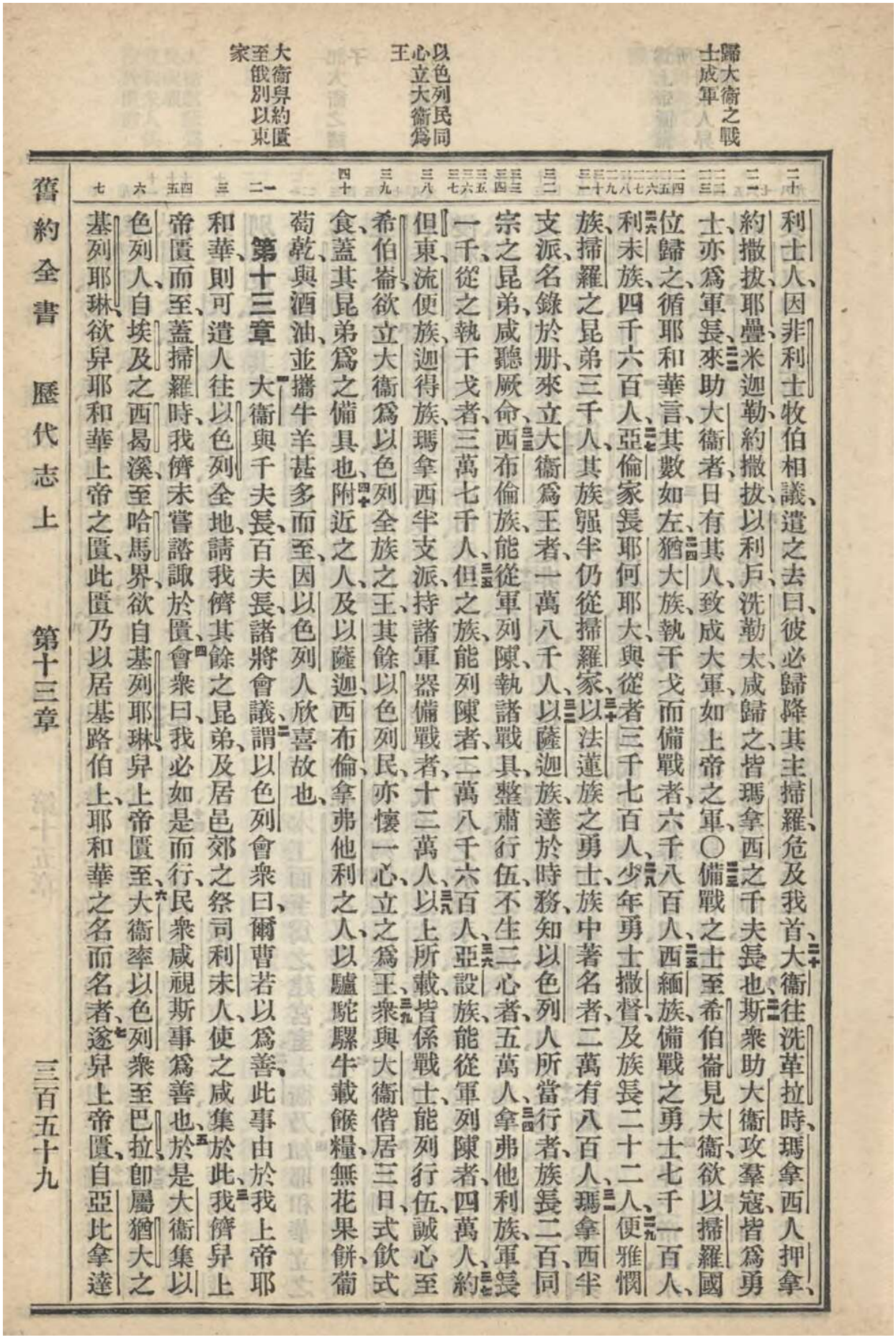
歸大衛之便雅憫猶大人

歸大衛之瑪拿西人

陀法人瑪哈萊尼陀法人巴拿子希立、[三一]便雅憫族、基比亞人利拜子以太、比拉頓人比拿雅、迦實溪人戶萊亞拉巴人亞比巴路米人亞斯瑪弗、沙勒本人伊利雅哈巴基孫人哈深諸子、哈拉人沙基子約拿單、[三五]哈拉人沙甲子亞希暗、吾珥子以利法勒、米基拉人希弗、比倫人亞希雅、迦密人希斯羅、伊斯拜子拿萊、[三八]拿單弟約珥、哈基利子彌伯哈、亞捫人洗勒、比錄人拿哈萊、爲洗魯雅子約押執兵之士、以帖人以拉、及迦立、赫人烏利亞、亞萊子撒拔、[四二]流便人示撒子亞第拿、爲流便族長、與從者三十人、[四三]又有瑪迦子哈難、彌特尼人約沙法、亞施他拉人烏西亞、亞羅珥人何坦子沙瑪、耶利、申利子耶疊、與其弟提洗人約哈、瑪哈末人以利業、伊利拿安子耶利拜、約沙未雅、摩押人伊特瑪、以利業、俄備得、並米瑣八人雅西業、

第十二章

大衛避基士子掃羅、匿於洗革拉時、有勇士歸之、助其戰鬬、皆執弓爲械、發石射矢、左右手俱能之、乃掃羅之昆弟、便雅憫人也、其魁亞希以謝、次基比亞人示瑪子約阿施、及亞斯瑪威子耶薛、毘力、與比拉迦、亞拿突人耶戶基遍人以實買雅、勇冠三十人、爲之長、又有耶利米、雅哈悉、約哈難、基得拉人約撒拔、伊利烏賽、耶利摩、比亞利雅、示瑪利雅、哈律弗人示法提雅、可拉族以利加拿、耶西雅、亞薩列、約以謝、押朔班、基多人耶羅罕子猶拉西巴第雅、迦得族亦有人歸大衛、至曠野之保障、俱爲勇士、嫻習戰事、能執干戈、其貌如獅、足捷如山中之鹿、其魁以薛、次俄巴底雅、三以利押、四彌施瑪拿、五耶利米、六亞太、七以利業、八約哈難、九以利薩巴、十耶利米、十一末巴奈、此皆迦得人、俱爲軍長、小者當百人、大者當千人、正月約但漲溢、斯衆濟河、使居谷中之民逃遁、東西皆然、有便雅憫人、猶大人、至保障歸大衛、大衛出迓曰、爾若平和而來以助我、則我心與爾相契、我既無辜、爾若闖我於敵、願我列祖之上帝鑒察之、譴責之、三十首領之魁亞瑪撒、感於神曰、大衛歟、我儕屬爾、耶西子歟、我儕從爾、願爾平康、願助爾者平康、蓋爾上帝助爾也、大衛納之、立爲軍長、大衛偕非利士人、往戰掃羅時、有瑪拿西人歸之、惟未助非



歸大衛之戰士成軍

以色列民同心立大衛爲王

大衛舁約匱至俄別以東家

利士人、因非利士牧伯相議、遣之去曰、彼必歸降其主掃羅、危及我首、大衛往洗革拉時、瑪拿西人押拿、約撒拔耶疊米迦勒、約撒拔以利戶、洗勒太、咸歸之、皆瑪拿西之千夫長也、斯衆助大衛攻羣寇、皆爲勇士、亦爲軍長、來助大衛者、日有其人、致成大軍、如上帝之軍、○備戰之士至希伯崙見大衛、欲以掃羅國位歸之、循耶和華言、其數如左、猶大族、執干戈而備戰者、六千八百人、西緬族、備戰之勇士七千一百人、利未族、四千六百人、亞倫家長耶何耶大、與從者三千七百人、少年勇士撒督、及族長二十二人、便雅憫族、掃羅之昆弟三千人、其族强半仍從掃羅家、以法蓮族之勇士、族中著名者、二萬有八百人、瑪拿西半支派、名錄於册、來立大衛爲王者、一萬八千人、以薩迦族、達於時務、知以色列人所當行者、族長二百、同宗之昆弟、咸聽厥命、西布倫族、能從軍列陳、執諸戰具、整肅行伍、不生二心者、五萬人、拿弗他利族、軍長一千、從之執干戈者、三萬七千人、但之族、能列陳者、二萬八千六百人、亞設族、能從軍列陳者、四萬人、約但東流便族、迦得族、瑪拿西半支派、持諸軍器備戰者、十二萬人、以上所載、皆係戰士、能列行伍、誠心至希伯崙、欲立大衛爲以色列全族之王、其餘以色列民、亦懷一心、立之爲王、衆與大衛偕居三日、式飲式食、蓋其昆弟爲之備具也、附近之人、及以薩迦西布倫、拿弗他利之人、以驢駝騾牛載餱糧、無花果餅、葡萄乾、與酒油、並攜牛羊甚多而至、因以色列人欣喜故也、

第十三章　大衛與千夫長、百夫長、諸將會議、謂以色列會衆曰、爾曹若以爲善、此事由於我上帝耶和華、則可遣人往以色列全地、請我儕其餘之昆弟、及居邑郊之祭司利未人、使之咸集於此、我儕舁上帝匱而至、蓋掃羅時、我儕未嘗諮諏於匱、會衆曰、我必如是而行、民衆咸視斯事爲善也、於是大衛集以色列人、自埃及之西曷溪、至哈馬界、欲自基列耶琳舁上帝匱至、大衛率以色列衆至巴拉、卽屬猶大之基列耶琳、欲舁耶和華上帝之匱、此匱乃以居基路伯上、耶和華之名而名者、遂舁上帝匱、自亞比拿達

記大衛之諸子

大衛擊敗非利士人

爲上帝置備所　利未人昇約匱

室而出、載於斯車、烏撒與亞希約御之、八大衛及以色列衆、在上帝前、極力舞蹈、謳歌、以琴瑟鑼鼓與角作樂、九至基頓禾場、牛蹶、烏撒伸手扶匱、十耶和華怒烏撒、因其伸手扶匱而擊之、遂死於上帝前、十一耶和華擊烏撒、大衛不悅、稱其地曰毘列斯烏撒、至於今日、十二是日大衛畏上帝曰、上帝之匱、何可至我所、於是大衛不昇匱入大衛城、至於己所、乃轉昇至迦特人俄別以東室、十四上帝匱在俄別以東室三月、耶和華錫福於俄別以東家、及其所有、

第十四章

一推羅王希蘭遣使見大衛、攜香柏及石工木工而至、爲之建宮室、二大衛乃知耶和華立之爲以色列王、蓋爲其民以色列故、振興其國也、○三大衛在耶路撒冷又娶后妃、誕生子女、四在耶路撒冷所生之子、名沙母亞、朔罷、拿單、所羅門、五益轄、以利書亞、以利法列、六挪迦、尼斐、雅非亞、七以利沙瑪、比利雅大、以利法列、○八非利士人聞大衛受膏、爲以色列全族之王、咸至而索之、大衛聞之、遂往迎焉、九非利士人既至、侵利乏音谷、十大衛諮諏上帝曰、我往攻非利士人可否、爾付之於我手乎、耶和華曰、往哉、我必付之於爾手、十一非利士人至巴力毘拉心、大衛擊之、曰、上帝假我手破敵、如水之衝流然、故名其地曰巴力毘拉心、十二敵遺其偶像、大衛宣命、乃以火焚之、十三非利士人又侵谷中、十四大衛復諮諏上帝、上帝曰、勿往迎之、宜遠其後、於桑林相對之所攻之、十五聞桑杪有步履之聲、則出戰、蓋上帝先爾而行、擊非利士軍旅、十六大衛遵上帝命、擊非利士軍旅、自基遍至基色、十七大衛之聲名、遂洋溢於列國、耶和華使列國咸畏之、

第十五章

一大衛於大衛城建宮室、又爲上帝置備所張幕、二大衛曰、耶和華既簡利未人昇上帝匱、永久奉事之、他人不可昇也、三大衛集以色列衆於耶路撒冷、以昇耶和華匱至其所備之所、四又集亞倫裔、及利未人哥轄裔族長、烏列、五與其昆弟百二十人、米拉利裔族長亞帥雅、與其昆弟二百二十人、六革順裔、族長約珥、與其昆弟百三十人、七以利撒反裔、族長示瑪雅、與其昆弟二百人、八希伯倫裔、族長以列、與其昆弟

nla.obj-117067902
National Library of Australia

命利未族長立謳歌者作樂

昇約匱入大衛城

大衛獻祭爲民祝福立利未人供役於匱前

十一 八十人、十烏薛裔、族長亞米拿達、與其昆弟百十二人、十一大衛召祭司撒督、亞比亞他、與利未人烏列、亞帥雅、
十二 約珥、示瑪雅、以利、亞米拿達、諭之曰、爾曹爲利未族長、當與昆弟自潔、致可昇以色列上帝耶和華之匱、
十三十四 至我所備之所、十二爾曹初未昇之、亦未循例尋求上帝、故我上帝耶和華擊我儕、祭司利未人遂自潔、欲昇
十五十六 以色列上帝耶和華之匱而上、十五利未子孫、以杠肩昇上帝匱、循摩西遵耶和華言所命、十六大衛告利未族長、
十七 立其昆弟謳歌者、以樂器琴瑟與鈸、欣然大發其音、而揚厥聲、十七利未人遂立約珥子希幔、與其昆弟比利
十八 家子亞薩、及其同宗米拉利裔、古沙雅子以探、其次、昆弟撒迦利雅、便雅薛示米拉末、耶歇、烏尼、以利押、
十九 比拿雅、瑪西雅、瑪他提雅、以利斐利戶、彌克尼雅、閽人俄別以東、耶利、十九如是立謳歌者希幔、亞薩、以探、擊
二十二一 銅鈸大發其聲、撒迦利雅、雅薛示米拉末、耶歇、烏尼、以利押、瑪西雅、比拿雅、鼓瑟、其聲清以細、瑪他提雅、
二二 以利斐利戶、彌克尼雅、俄別以東、耶利、亞撒西雅、鳴琴、其聲洪而緩、爲始作者、利未族長基拿尼雅、爲謳
二三二四 歌之長、訓謳歌之人、以其擅此技也、比利家以利加拿爲閽、以守匱、二四祭司示巴尼、約沙法、拿坦業、亞瑪賽、
二五 撒迦利雅、比拿亞、以利以謝、在上帝匱前吹角、俄別以東耶希亞爲閽、以守匱、二五於是大衛與以色列長老、
二六 及千夫長、歡然往昇耶和華之約匱、自俄別以東家而上、二六因上帝助昇耶和華約匱之利未人、則獻牡犢
二七 七、牡羊七爲祭、二七大衛與昇匱之利未人、及謳歌長基拿尼雅、暨衆謳歌者、皆衣細枲長服、大衛又衣枲聖
二八二九 衣、二八以色列衆歡呼、吹角吹篴、擊鈸鼓瑟、鳴琴奏樂、昇耶和華約匱而上、二九耶和華約匱入大衛城時、掃羅女
米甲自牖而窺、見大衛王踴躍舞蹈、中心鄙夷之、

一二 **第十六章** 一衆昇上帝匱入城、置於大衛所張之幕、獻燔祭及酬恩祭於上帝前、二大衛獻燔祭與酬恩
三四 祭既畢、奉耶和華名、爲民祝福、三頒賜以色列衆、無論男女、各予餅一方、肉一臠、葡萄乾餅一方、四〇又立利
五 未人、供役於耶和華匱前、讚美稱謝、頌揚以色列之上帝耶和華、五首亞薩、次撒迦利雅、及雅薛示米拉末、

大衛歌頌耶和華

留亞薩及其昆弟恆供事於約櫃前

六 耶歇、瑪他提雅、以利押、比拿雅、俄別以東、耶利鼓瑟鳴琴、亞薩擊鈸發聲、祭司比拿雅、雅哈悉、恆吹角於
七 上帝約櫃前、是日大衛始定、藉亞薩與其昆弟、稱謝耶和華、歌曰、當稱謝耶和華、呼籲其名、以其作爲、普
八 告萬民兮、
九 謳歌之、頌美之、道其奇行兮、
十 以其聖名爲榮、凡求耶和華者、其心歡悅兮、
十一 求耶和華、與其能力、
十二 恆尋其面兮、
十三 其僕以色列之裔、即其所選雅各子孫歟、
十四 念其所行奇事異蹟、及其口之讞兮、
十五 彼乃耶和華、
十六 我之上帝、行鞫於全地兮、
十七 當永念其約、所諭萬世之言、即與亞伯拉罕所立之約、對以撒所發之誓、且於
十八 雅各爲定例、於以色列爲永約兮、曰、我必賜爾以迦南地、爲爾所得之業兮、
十九 昔爾人寡、其數無幾、旅於斯
二十 土兮、
二十一 由此族游於彼族、自此國至於彼國、
二十二 上帝不容人虐遇之、因之譴責列王兮、曰、我受膏者勿犯之、我
二十三 之先知勿傷之、
二十四 全地當歌頌耶和華、日宣其拯救兮、
二十五 述其尊榮於列邦、道其奇行於萬民兮、
二十六 蓋耶和華爲
二十七 大、極當頌讚、宜寅畏之、超越諸神兮、
二十八 列邦之神、悉屬虛無、惟耶和華創造諸天兮、
二十九 尊榮威嚴在於其前、能
三十 力懽愉在於其所兮、
三十一 萬民諸族歟、當以尊榮能力、歸於耶和華、歸於耶和華兮、
三十二 以耶和華名應得之榮歸
三十三 之、奉獻禮物、至於其前、衣聖服而崇拜之兮、
三十四 全地當戰慄於其前、世界堅定、不至動搖兮、
三十五 諸天其歡、大地
三十六 其喜、當宣告列邦曰、耶和華爲王兮、海及充其中者、當澎湃兮、田與其中所有、當歡欣兮、
三十七 林間諸木、必在
三十八 耶和華前歡呼、因其將臨、行鞫於地兮、
三十九 當稱謝耶和華、以其爲善、慈惠永存兮、
四十 當曰、救我之上帝歟、尙其
四十一 救援我、會集我、拯我於列邦、俾我稱頌爾聖名、以讚美爾而獲勝、以色列之上帝耶和華、當頌美之、自亙
四十二 古以迄永久兮、衆民咸曰、阿們、乃頌美耶和華、○大衛留亞薩與其昆弟、恆供事於耶和華約櫃前、循每
日所宜、俄別以東與其昆弟六十八人、及耶杜頓子俄別以東、並何薩爲閽人、祭司撒督、與其昆弟爲祭
司者、咸居基遍之崇邱、在耶和華幕前、恆在燔祭壇、獻燔祭於耶和華、朝夕無間、循耶和華法律所載、命
以色列人者、偕之者、又有希幔、耶杜頓、及其餘被簡、名錄於册者、稱謝耶和華、以其慈惠永存也、希幔、耶

nla.obj-117068502
National Library of Australia

大衛有意爲耶和華建殿上帝不許

大衛之祈禱

杜頓偕之吹角擊鈸、大發其聲、且以樂器和頌上帝之歌、耶杜頓子孫爲閽人、於是民衆各歸其家、大衛亦返、爲眷聚祝福、

第十七章

一 大衛居宮室時、謂先知拿單曰、我居香柏之室、而耶和華約匱乃在帳中、二 拿單曰、爾其從心所欲而行、蓋上帝偕爾、三 是夜上帝諭拿單曰、四 往告我僕大衛曰、耶和華云、爾勿建室、爲我居所、五 我自導以色列人出埃及至於今日、未嘗居室、乃隨帷幕、由此遷彼、六 凡我與以色列人偕行之地、豈曾語牧我民以色列之士師曰、曷不爲我建香柏之室乎、七 故當謂我僕大衛曰、萬軍之耶和華云、我自羊牢中羊羣後、取爾爲我民以色列之君、八 爾之所往、我皆與偕、絕爾諸敵、將錫爾大名、如世間大人之名、九 我欲爲我民以色列定一區域、而栽植之、使居己所、不復遷移、不復遭惡類之敗壞、有如疇昔、十 及我命士師治我民以色列時、我必服爾諸敵、且我告爾、耶和華必爲爾建立家室、十一 迨爾之日已盈、歸爾列祖、我必立爾後裔、即爾子以嗣爾、鞏固其國、十二 彼將爲我建室、我必固其國位、歷久弗替、十三 我將爲其父、彼將爲我子、不使我之慈惠離之、如離乎先爾者、十四 我必永立之於我家我國、鞏固其位、歷久弗替、十五 拿單循此諸言、依此啟示、告大衛、○十六 大衛王入坐於耶和華前、曰、耶和華上帝歟、我何人斯、我家若何、爾乃導我至此乎、十七 上帝歟、此於爾目猶以爲小、爾又言及爾僕之家、至於久遠、耶和華上帝歟、爾之待我、等於尊顯之人、十八 爾僕受此尊榮、大衛更有何詞、蓋爾洞悉爾僕、十九 耶和華歟、爾爲爾僕之故、循爾心志、行此大事、而顯示之、二十 耶和華歟、以我所聞、爾無可比、爾外無他上帝、地上何民、如爾民以色列、上帝親往埃及贖之、以爲己民、且於所贖民前、行大而可畏之事、驅逐列邦、而顯爾名、二一 爾立以色列民永爲爾民、爾耶和華爲其上帝、二二 耶和華歟、爾論爾僕、與其家所言者、求爾堅固之、至於永遠、如言而行、二三 願人永尊爾名爲大、曰、萬軍之耶和華、爲以色列之上帝、乃治以色列之上帝、爾僕大衛之家、必堅立於爾前、二四 我上帝歟、既啟示爾僕、必爲之建立家室、故爾僕敢祈

大衛再敗非利士人
敗摩押人
敗亞蘭人

亞比篩擊以東人
大衛王秉公治民

大衛遣使詣哈嫩

亞捫人備戰

二六 二七 於爾前、耶和華歟、爾乃上帝、以此福許爾僕、今爾樂錫嘏於僕家、俾永存於爾前、耶和華歟、爾既錫福、則永享其福焉、

一 二 **第十八章** 厥後、大衛擊非利士人服之、奪取迦特、與其鄉里、又擊摩押、摩押人遂服役於大衛、而納
三 四 貢焉、瑣巴王哈大利謝往伯拉河、欲恢復其權時、大衛擊之、至於哈馬、獲其戰車千乘、騎兵七千、步卒二
五 萬、戰車之馬、則斷其筋、惟存百乘之馬、大馬色之亞蘭人、來助瑣巴王哈大利謝、大衛擊殺其人二萬二
六 七 千、大衛置戍於大馬色之亞蘭亞蘭人遂服役於大衛、而納貢焉、大衛無論何往、耶和華使之獲勝、大衛
八 奪哈大利謝臣僕之金盾、攜至耶路撒冷、又自屬哈大利謝之提巴與均二邑、取銅甚多、所羅門用以製
九 十 造銅海及柱、與諸銅器、哈大利謝屢與哈馬王陀烏戰、陀烏聞大衛擊敗瑣巴王哈大利謝全軍、遂遣子
十一 哈多蘭見大衛王問安、爲之祝嘏、哈多蘭攜金銀銅諸器、大衛王以此、及得自以東、摩押、亞捫、非利士、亞
十二 十三 瑪力、諸族之金銀、俱區別獻於耶和華、洗魯雅子亞比篩在鹽谷、擊殺以東人一萬八千、大衛置戍於以
十四 東以東人遂服役於大衛、大衛無論何往、耶和華使之獲勝、〇大衛爲以色列全族之王、爲其民衆施行
十五 十六 公義、洗魯雅子約押爲軍長、亞希律子約沙法爲吏官、亞希突子撒督、與亞比亞他子亞比米勒爲祭司、
十七 沙威沙爲繕寫、耶何耶大子比拿雅、統轄基利提人、比利提人、大衛諸子、在王左右爲相、

一 二 **第十九章** 厥後、亞捫族王拿轄沒、其子嗣位、大衛曰、昔哈嫩父拿轄施仁慈於我、今我將施仁慈於
三 其子哈嫩、遂遣使往、唁其喪父、大衛僕至亞捫族地、見哈嫩以唁之、亞捫族之牧伯謂哈嫩曰、大衛遣唁
四 者詣爾、爾意大衛果敬爾父乎、其僕詣爾、詎非窺察此地、而滅之耶、哈嫩遂執大衛僕、薙其鬚、中斷其衣
五 六 至臀、而遣之歸、其人深以爲恥、或以所待告大衛、乃遣人迎之曰、可居耶利哥、俟鬚長而後歸、亞捫人知
己爲大衛所惡、哈嫩與亞捫人、遂以銀一千他連得、由米所波大米、亞蘭瑪迦、瑣巴、僱戰車、募騎兵、得戰
七

Page 376
nla.obj-117069139
National Library of Australia

亞蘭人與亞捫人敗遁

約押攻取拉巴

三敗非利士人

大衛核數以色列民

車三萬二千乘、及瑪迦王與其民衆咸至、建營於米底巴前、亞捫人亦自其諸邑、會集以戰、八大衛聞之、則遣約押率勇士全軍、九亞捫族出、列陳於邑門、偕來之王、別列於野、十約押見其前後列陳、則簡以色列之精兵、陳列行伍、以禦亞蘭人、十一餘軍付弟亞比篩、陳列行伍、以禦亞捫族、十二曰如亞蘭人強於我、爾則助我、如亞捫人強於爾、我則助爾、十三宜強乃志、爾我當爲我民、及我上帝邑、爲大丈夫、願耶和華成其所欲、十四約押與所偕之民、進與亞蘭人戰、十五亞蘭人遁於其前、十六亞捫族見亞蘭人遁、亦遁於其弟亞比篩前、而入於邑、約押遂返耶路撒冷、○十七亞蘭人見己爲以色列所敗、則遣使招河外之亞蘭人出、哈大利謝之軍長朔法率之、十八或告大衛、遂集以色列衆、濟約但、遇敵、列陳而攻之、亞蘭人則與之戰、十九亞蘭人遁於以色列衆前、大衛戮其戰車七千乘之卒、步卒四萬、殺其軍長朔法、哈大利謝臣僕見其爲以色列所敗、遂與大衛修好、而服事之、嗣後亞蘭人不復助亞捫族、

第二十章　一歲初、列王出戰時、約押率軍毀亞捫族地、往圍拉巴、大衛居於耶路撒冷、約押攻拉巴、墮之、二大衛奪其王首之冕、權其金一他連得、飾以寶石、置於大衛首、又自邑中、攜出貨財甚多、三且出其邑民、使之服役於鋸、及鐵耙與斧、大衛待亞捫族諸邑、皆若是、大衛率民衆歸耶路撒冷、○四厥後、與非利士人戰於基色、戶沙人西比該、殺利乏脅細派、敵遂降服、五又與非利士人戰、睚珥子伊勒哈難、殺迦特人歌利亞弟拉哈米、其槍之柯、大如織器之梁、六又戰於迦特、有利乏脅一人、軀幹修偉、手足各有六指、共二十有四、其人侮以色列族時、大衛兄示米亞子約拿單殺之、七此皆利乏脅、生於迦特、死於大衛、及其臣僕之手、八

第二十一章　一撒但起敵以色列人、激大衛核數之、二大衛諭約押及民長曰、往核以色列人、自別是巴至但、返而告我、使我知其數、三約押曰、願耶和華增益其民、百倍於今、我主我王歟、斯衆非皆爾僕乎、我主何爲命此、何陷以色列人於罪乎、四然約押爲王命所迫、遂往遍行以色列境、返耶路撒冷、五以民數進於大

耶和華怒降疫癘

大衛築壇獻祭

衛、以色列人執刃者、百有十萬、猶大人執刃者、四十七萬、惟利未人與便雅憫人未核、因約押以王命爲
可惡也、上帝不悅此事、遂擊以色列人、大衛禱上帝曰、我行此事、大干罪戾、愚昧之甚、求爾宥僕之過、耶
和華諭大衛之先見迦得曰、往告大衛曰、耶和華云、我以三者示爾、可擇其一、我行於爾、迦得遂詣大衛
曰、耶和華云、爾其擇所欲者、或饑饉三年、或爲敵所敗、被敵以刃追襲三月、或耶和耶以疫爲刃、遍行斯
土、耶和華之使者滅以色列四境三日、爾其思之、俾我覆遣我者、大衛謂迦得曰、我處窘迫之境、耶和華
矜恤維大、願陷於其手、勿陷於人手、於是耶和華降疫癘於以色列、隕者七萬、上帝遣使往滅耶路撒冷、
將滅之時、耶和華見之、悔降斯禍、遂諭施劓之使曰、足矣、可止爾手、其時耶和華之使者、立於耶布斯人
阿珥楠之禾場、大衛舉目、見耶和華使者立於空際、拔刃在手、指耶路撒冷、大衛與諸長老、皆衣麻衣、俯
伏於地、大衛禱上帝曰、命核民數者非我乎、我犯罪行惡、此羣羊何爲、願我上帝耶和華手攻我及我父
家、勿攻爾民、使遭斯災、耶和華之使者命迦得告大衛、宜土爲耶和華築壇、在耶布斯人阿珥楠之禾場、
遂依迦得奉耶和華名、所諭之言而土、適阿珥楠打麥、回顧見天使、所偕四子俱避匿、大衛至阿珥楠處、
阿珥楠見之、乃出禾場、伏地而拜、大衛謂之曰、以此禾場予我、我爲耶和華築壇、其上俾疫止於民間、必
足其價、以場予我、阿珥楠曰、取之可也、願我主我王依所視爲善者而行、牛爲燔祭、打穀之具爲柴、麥爲
素祭、我悉予之、大衛王曰、不然、我必足其價以購之、不取爾物獻於耶和華、不費財之燔祭、我不獻之、於
是大衛權黃金六百舍客勒、予阿珥楠、以購其地、大衛爲耶和華築壇於彼、獻燔祭與酬恩祭、籲耶和華、
耶和華自天允之、降火於燔祭壇、耶和華命使者韜刃於鞘、○是時大衛見耶和華於耶布斯人阿珥楠
之禾場、允其所祈、則獻祭於彼、時耶和華之幕、與燔祭壇、卽摩西在曠野所造者、皆在基遍崇邱、大衛不
敢往彼諮諏上帝、因懼耶和華使者之刃也、

nla.obj-117069727
National Library of Australia

所羅門爲以色列王利未人之職任

囑所羅門爲主建殿

一 第二十二章 一大衛曰、此乃耶和華上帝之室、以色列燔祭之壇、〇二大衛命集旅於以色列地之人、選
二 石工鑿石、以建上帝室、三大衛備鐵甚多、以爲門扉之釘及鈎、又備銅無算、四香柏無數、蓋西頓推羅人運之
三 甚多也、五大衛曰、我子所羅門尚冲弱、爲耶和華建室、必極壯麗、聲譽榮光、播於萬國、故我必爲之備、於是
四 大衛未死之先、儲材豐盛、〇六大衛召子所羅門、囑其爲以色列之上帝耶和華建室、七謂之曰、我子歟、我有
五 意爲我上帝耶和華之名建室、八惟耶和華降諭於我曰、爾流人血甚多、屢經大戰、不可爲我名建室、因爾
六 多流人血於地、爲我目擊、九爾將生子、彼處平康、厥名所羅門、我必錫以綏安、使免四周諸敵之擾、彼在位
七 時、我必錫綏安於以色列族、十彼將爲我名建室、彼必爲我子、我必爲其父、固其國位於以色列、歷世弗替、
八 我子歟、十一願耶和華偕爾、願爾亨通、建爾上帝耶和華之室、循其所言、十二願耶和華賦爾睿智聰明、使爾受命
九 治以色列、守爾上帝耶和華之律、十三爾若遵行耶和華藉摩西命以色列人之典章律例、則必亨通、強乃心、
十 壯乃志、勿畏懼、勿恐惶、十四我於困難中、爲耶和華室、備金十萬他連得、銀百萬他連得、銅鐵甚多、莫權其數、
十一 亦備木石、爾可增益之、十五且爾多有匠役、石工木工、及諸巧匠、十六金銀銅鐵無數、爾其興起造作、願耶和華偕
十二 爾、十七大衛又命以色列諸牧伯、助子所羅門曰、十八爾上帝耶和華非偕爾、賜爾四周平康乎、蓋彼以斯土之民
十三 付我手、俾地爲耶和華與其民所轄、十九今當專爾心、定爾志、尋求爾上帝耶和華、興起而建上帝耶和華之
十四 聖所、舁耶和華之約匱、及上帝之聖器、入於爲耶和華名所建之室、

第二十三章 一大衛壽高年邁、立子所羅門爲以色列王、二集以色列諸牧伯、及祭司利未人、三利未人自
三十歲以上者、核其丁勇、共三萬八千人、四其中督耶和華室之工者、二萬四千、爲有司士師者六千、五司閽
者四千、以大衛所作之樂器、頌讚耶和華者四千、六大衛循利未子革順、哥轄、米拉利、分其裔爲班次、七革順
裔拉但、示每、八拉但子、耶歇爲長、又有細坦、約珥、共三人、九示每子、示羅密、哈薛、哈蘭三人、皆爲拉但族長、十示

亞倫後裔之班次

每子、雅哈、細拿、耶烏施、比利亞、此四人、皆示每之子、雅哈爲長、細撒次之、耶烏施與比利亞、丁男無多、故歸一族核數、哥轄子、暗蘭、以斯哈、希伯倫、烏薛四人、暗蘭子、亞倫、摩西、亞倫及其子孫、永別爲聖、以別至聖之物、焚香於耶和華前、而供役事、且奉其名爲人祝福、歷世靡暨、上帝僕摩西之裔、其名錄於利未支派中、摩西子、革舜、以利以謝、革舜子、細布業爲長、以利以謝子、利哈比雅爲長、以利以謝無他子、惟利哈比雅子甚多、以斯哈子、示羅密爲長、希伯倫子、耶利雅爲長、次亞瑪利雅、三雅哈悉、四耶加面、烏薛子、米迦爲長、次耶西雅、米拉利子、抹利、母示、抹利子、以利亞撒、基士、以利亞撒卒、無子有女、同宗基士子娶之、母示子、末力、以得、耶利摩三人、此乃利未子孫、循其宗族、凡爲族長、按名見核、自二十歲以上、供耶和華室之役事、大衛曰、以色列之上帝耶和華賜民綏安、且永居於耶路撒冷、利未人無庸復舁會幕及供事之器皿、循大衛臨終所命、利未人自二十歲以上者核之、其職乃侍亞倫子孫、供耶和華室之役事、在院宇及房屋、潔諸聖物、服役於上帝室、掌陳設之餅、素祭之細麪、無酵之薄餅、盤炙油浸之物、及諸度量、朝夕立而稱謝頌讚耶和華、安息日、月朔、節期、循其常例定數、恒獻燔祭於耶和華、又守會幕及聖所、並偕其昆弟亞倫子孫、供耶和華室之役事、

第二十四章　亞倫子孫班次如左、亞倫子拿答、亞比戶、以利亞撒、以他瑪、拿答亞比戶先其父而死、無子、故以利亞撒以他瑪供祭司職、大衛與以利亞撒之裔撒督、及以他瑪之裔亞希米勒、循其秩序、分其班次、以利亞撒子孫爲長者、較以他瑪子孫尤多、分之如左、以利亞撒子孫族長十六、以他瑪子孫室家凡八、皆掣籤而分之、無有差等、或在聖所爲長、或在上帝前爲長、兼有以利亞撒以他瑪之子孫、利未人、拿坦業子繕寫示瑪雅、在王與牧伯、及祭司撒督、亞比亞他子亞希米勒、暨祭司利未人之族長前、記錄其名、爲以利亞撒子孫取一族、爲以他瑪子孫取一族、掣籤而得者、首耶何雅立、次耶大雅三哈琳四

其餘利未之裔亦掣籤得職

大衛簡立謳歌者

職分二十四班

九十一十二十三十四十五十六十七十八十九二十一二二三二四二五二六二七二八二九三十三一

梭琳、九瑪基雅、六米雅民、七哈歌斯、八亞比雅、九耶書亞、十示迦尼、十一以利雅實、十二雅金、十三胡巴、十四耶是比押、十五璧迦、十六音麥、十七希悉、十八哈闢悉、十九毘他希雅、二十以西結、二十一雅斤、二十二迦末、二十三第萊雅、二十四瑪西亞、如是定其班次、入耶和華室、循其祖亞倫之定例、遵以色列之上帝耶和華所命、○二十其餘利未之裔、暗蘭子書巴業、書巴業子耶希底亞、二一利哈比雅裔、伊示雅爲長、二二以斯哈裔示羅摩、示羅摩裔雅哈、二三希伯倫裔、長子耶利雅、次子亞瑪利雅、三子雅哈悉、四子耶加面、二四烏薛裔米迦、米迦裔沙密、二五米迦弟伊示雅、伊示雅裔撒迦利雅、二六米拉利裔抹利、母示、雅西雅裔比挪、二七米拉利裔、雅西雅子比挪、朔含、撒刻、伊比利、二八抹利子以利亞撒、以利亞撒無子、基士裔耶拉篾、二九母示子末力、以得、耶利摩、此皆利未人之裔、循其室家、三十亦如其昆弟亞倫裔、掣籤於大衛王、及撒督亞希米勒、與祭司利未人之族長前、室家之長、與其弟無異也、三一

第二十五章

一大衛與諸軍長、簡立亞薩希幔耶杜頓子孫、俾供役事、以琴瑟與鈸謳歌、供役事者、其數如左、二亞薩子撒刻、約瑟、尼探雅、亞薩利拉、俱爲亞薩所轄、遵王命而謳歌、三耶杜頓子基大利、西利、耶篩亞、哈沙比雅、瑪他提雅、示每六人、俱爲其父耶杜頓所轄、以琴謳歌、稱謝頌讚耶和華、四希幔子布基雅、瑪探雅、烏薛、細布業、耶利摩、哈拿尼雅、哈拿尼、以利亞他、基大利、提羅幔提、以謝、約施比加沙、瑪羅提、何提、瑪哈秀、此皆希幔之子、任吹角之職、希幔奉上帝命、爲王之先見、上帝賜之子十四、女三、六俱爲其父所轄、以鈸與琴瑟、謳歌於耶和華室、供上帝室之役事、亞薩、耶杜頓、希幔、乃王命是聽、七以上所載、與其昆弟、學習頌讚耶和華、善於謳歌者、共二百八十八人、八無論尊卑師弟、俱一例掣籤、而得其班次、九掣籤而得者、首亞薩子約瑟、次基大利、與其昆弟及子十二人、十三撒刻、與其子及昆弟十二人、十四伊洗利、與其子及昆弟十二人、十五尼探雅、與其子及昆弟十二人、十六布基雅、與其子及昆弟十二人、十七耶薩利拉、與其子及昆弟

十二人、八耶篩亞、與其子及昆弟十二人、九瑪探雅、與其子及昆弟十二人、十一亞薩烈、與其子及昆弟十二人、十二哈沙比雅、與其子及昆弟十二人、十三書巴業、與其子及昆弟十二人、十四瑪他提雅、與其子及昆弟十二人、十五耶利摩、與其子及昆弟十二人、十六哈拿尼雅、與其子及昆弟十二人、十七約施比加沙、與其子及昆弟十二人、十八哈拿尼、與其子及昆弟十二人、十九瑪羅提、與其子及昆弟十二人、二十以利亞他、與其子及昆弟十二人、二十一何提、與其子及昆弟十二人、二十二基大利提、與其子及昆弟十二人、二十三瑪哈秀、與其子及昆弟十二人、二十四羅幔提以謝、與其子及昆弟十二人、

第二十六章

一 司閽之班次、可拉族、亞薩裔、可利子米施利米雅、米施利米雅子、長撒迦利雅、次耶疊、二 三西巴第雅、四耶提聶五、以攔六、約哈難七、以利約乃、四俄別以東子、長示瑪雅、次約薩拔、三約亞、四沙甲、五拿坦業、五亞米利、七以薩迦、八毘烏利太、蓋上帝錫之以嘏、六其子示瑪雅亦生子、俱爲英武之士、治其父家、七示瑪雅子、俄得尼、利法益、俄備得、以利薩巴、其昆弟乃勇士、又有以利戶、西瑪迦、八此皆俄別以東子孫、斯衆與其子及昆弟、俱爲勇士、有力能供役事、共六十二人、九米施利米雅有子及昆弟、俱爲勇士、共十八人、十米拉利裔何薩亦有子、申利爲長、彼非長子、其父立之爲長、十一次希勒家、三底巴利雅、四撒迦利雅、何薩子與昆弟、共十三人、十二以上所載、皆司閽之班長、依其班次、供役於耶和華室、如其昆弟、無論尊卑、俱按室家、掣籤守門、十三示利米雅掣籤得東門、其子勒迦利雅、乃聰敏之議士、掣籤得北門、十四俄別以東得南門、其子司府庫、十五何薩守西垣、近沙利基門、門達通衢、班列相對、十六在東有六利未人、北四人、南四人、府庫各二人、十七日以爲常、廊廡之西、守通衢者四人、守廊廡者二人、十八此司閽之班次、乃可拉及米拉利之裔、十九〇利未人亞希雅、掌上帝室之府庫、及聖物之府庫、二十革順族、拉但裔、族長耶希伊利、耶希伊利子西坦、及其弟約珥、掌

司閽者之班次

掌府庫之利未人

nla.obj-117070769
National Library of Australia

為有司士師之利未人

以色列族之班長

二三 耶和華室之府庫、暗蘭、以斯哈、希伯倫、烏泄四族、亦有職守、摩西子革舜之裔細布業、司諸府庫、亦有其
二四 昆弟以利以謝之裔、以利以謝子利哈比雅、利哈比雅子耶篩亞、耶篩亞子約蘭、約蘭子細基利、細基利
二五 子示羅密、示羅密及其昆弟、掌府庫中之聖物、即大衛王與諸族長、千夫長、百夫長、並軍長所獻者、彼以
二六 戰時所獲之物、區別為聖、以修耶和華室、先見撒母耳、基士子掃羅、尼珥子押尼珥、洗魯雅子約押、凡其
二七 所獻之聖物、俱為示羅密及其昆弟所掌、以斯哈族基拿尼雅及其子、為有司士師、理以色列外事、希伯
二八 倫族哈沙比雅及其昆弟千七百人、俱為勇士、督理約但西之以色列人、供耶和華之事、與王之役、希伯
二九 倫族耶利雅、循其世系為族長、當大衛在位之四十年、在基列之雅謝、求獲勇士於其族中、耶利雅之昆
三十 弟二千七百人、俱為勇士、亦為族長、大衛立之督理流便人、迦得人、及瑪拿西支派之半、供上帝之事、與
三一 王之役、

第二十七章

一 一以色列諸族長、千夫長、百夫長、以及有司、按其人數、分班事王、班各二萬四千人、在周
二 歲之中、每月迭為出入、二正月首班、撒巴第業子雅朔班為班長、其班二萬四千人、三彼乃法勒斯裔、為正月
三 班諸軍長之首、四二月之班長、亞合希人朵代、又有軍長密基羅副之、其班二萬四千人、五三月三班之長、祭
四 五 司耶何耶大子比拿雅、其班二萬四千人、六比拿雅在三十勇士中為最、而統轄之、其子暗米薩拔、亦在厥
六 七 班、七四月四班之長、約押弟亞撒黑、其子西巴第雅繼之、其班二萬四千人、八五月五班之長、伊斯拉人珊合、
八 九 其班二萬四千人、九六月六班之長、提哥亞人、益吉子以拉、其班二萬四千人、十七月七班之長、以法蓮族、比
十 十一 倫人希利斯、其班二萬四千人、十一八月八班之長、謝拉族、戶沙人西比該、其班二萬四千人、十二九月九班之長、
十二 十三 便雅憫族、亞拿突人亞比以謝、其班二萬四千人、十三十月十班之長、謝拉族、尼陀法人瑪哈萊、其班二萬四
十四 十五 千人、十四十一月十一班之長、以法蓮族、比拉頓人比拿雅、其班二萬四千人、十五十二月十二班之長、俄陀聶族、

記各支派之長

記大衛諸臣及其職守

大衛集衆宣述建殿之意

十六 尼陀法人黑玳、其班二萬四千人、〇統轄以色列支派者如左、轄流便人者、細基利子以利以謝、轄西緬
十七十八 人者、瑪迦子示法提雅、轄利未人者、基母利子哈沙比雅、轄亞倫子孫者撒督、轄猶大人者、大衛兄以利
十九 戶、轄以薩迦人者、米迦勒子暗利、轄西布倫人者、俄巴第雅子伊施瑪雅、轄拿弗他利人者、亞斯列子耶
二十二十一 利摩、轄以法蓮人者、阿撒細雅子何細亞、轄瑪拿西半支派者、毘大雅子約珥、轄居基列之瑪拿西半支
二三 派者、撒迦利雅子易多、轄便雅憫人者、押尼珥子雅西業、轄但人者、耶羅罕子亞薩列、以上所載、皆以色
二四 列諸支派之長、以色列人二十歲以下者、大衛未核其數、蓋耶和華曾云、必增以色列人、如天星之多、洗
二五 魯雅子約押始核之而未竟、且因此事震怒臨及以色列、其數不載入大衛王紀、〇亞壘子押斯馬威掌
二六二七 王府庫、烏西雅子約拿單掌郊邑村堡之倉、基綠子以斯利轄耕田之農人、拉瑪人示每掌葡萄園、實弗
二八二九 米人撒巴底掌葡萄園之酒窖、基第利人巴勒哈南掌平原之橄欖桑樹、約阿施掌油窖、沙崙人施提賚
三十 掌牧於沙崙之牛羣、亞第賚子沙法掌牧於谷中之牛羣、以實瑪利人阿比勒掌駝羣、米崙人耶希底亞
三一三二 掌驢羣、夏甲人雅悉掌羊羣、以上所載、皆掌大衛王之所有、〇大衛叔約拿單有聰慧、爲謀士、兼繕寫、哈
三三三四 摩尼子耶歇伴王諸子、亞希多弗爲王謀士、亞基人戶篩爲王之友、亞希多弗沒後、比拿雅子耶何耶大、
及亞比亞他繼其職、約押爲王之軍長、

一 二 三 四 五 **第二十八章** 大衛集以色列諸牧伯、支派長、更迭事王之班長、千夫長、百夫長、掌王與王子之產業
牲畜者、以及宦官戰士、所有勇士、俱至耶路撒冷、大衛王立而言曰、我昆弟、我民歟、其聽我言、我有意建
室、安置耶和華之約匱、而爲我上帝之足凡、已備具以待建造、惟上帝諭我曰、爾乃戰士、流人之血、不可
爲我名建室、然以色列之上帝耶和華、於我父家簡我、永爲以色列王、因其簡猶大族爲首、在猶大室中
簡我父家、在我父衆子中悅我、立爲以色列全族之王、耶和華賜我多子、在我子中簡我子所羅門、居耶

nla.obj-117071346
National Library of Australia

以聖殿模式示所羅門

特勒所羅門

大衛王備金銀銅鐵木石建殿

會衆盡心樂輸

六 和華國之位、以治以色列人、且諭我曰、爾子所羅門將建我室及院、蓋我簡之爲我子、我將爲其父、七 彼若
七 恆遵我誡命律例、有如今日、我必堅定其國、歷世弗替、八 今在耶和華會以色列衆前、我上帝亦聞之、爾其
八 尋求爾上帝耶和華之誡命、而遵守之、致爾據此美地、遺之子孫、以爲永業、九 我子所羅門歟、當識爾父之
九 上帝、盡心樂意以事之、蓋耶和華鑒察衆心、洞悉意想、爾若尋之、則必遇之、爾若棄之、彼必永久棄爾、十
十 其愼旃、因耶和華簡爾建室、以爲聖所、强乃志而爲之、〇十一 大衛以廊廡、房屋、府庫、樓閣、內室、及施恩座之
十一 式、付其子所羅門、十二 且以感神而得之式予之、卽耶和華室之院、四周之室、上帝室之府庫、及聖物府庫之
十二 式、十三 又以祭司利未人之班次、及耶和華室之役事、並耶和華室中之工、諸器之式示之、十四 以及供事金器之
十三 式、十五 輕重、供事銀器之輕重、各適其宜、金燈臺與盞之輕重、銀燈臺與盞之輕重、各適其宜、十六 陳餅金几之輕重、
十四 十五 十六 銀几之輕重、各適其宜、十七 精金鈿盂壺之輕重、金盌之輕重、銀盌之輕重、各適其宜、十八 精金香壇之輕重、以金
十七 十八 製與、卽基路伯之式、基路伯展翮、以覆耶和華約匱、十九 大衛曰、此諸式、乃由耶和華手所圖、而得識之、二十 又諭
十九 二十 其子所羅門曰、强乃心、壯乃志、以行是事、勿畏葸、勿恐惶、因我上帝耶和華偕爾、必不離爾、不棄爾、迨耶
二十 和華室供事之製作、告厥成功、二十一 祭司利未人循其班次、供上帝室之役事、且有巧匠樂助爾工、軍長民衆、
二十一 咸從爾命、

第二十九章

一 大衛王謂會衆曰、我子所羅門、乃耶和華所簡、今尙冲弱、而工程浩大、蓋此殿宇非爲
二 人也、乃爲耶和華上帝也、二 我既竭力爲我上帝室、預備金銀銅鐵材木、俱適其用、且有瑪瑙、嵌石、花石、及
三 諸寶石、與白石甚多、三 因我慕我上帝室、故於所備建聖室外、以己所儲之金銀、獻於我上帝室、卽俄斐之
四 金三千他連得、煆煉之銀七千他連得、以蓋諸室之壁、四 以之製造金銀器皿、及工匠一切造作、今日孰樂
五 獻己於耶和華乎、五 於是諸族長、以色列支派之牧伯、千夫長、百夫長、及爲王督工者、皆樂輸焉、爲建上帝

大衛稱頌耶和華

會衆頌讚耶和華

復膏所羅門立之爲王

大衛考終

室之用、共輸金五千他連得、金幣一萬、銀一萬他連得、銅一萬八千他連得、鐵十萬他連得、八凡有寶石、則
獻入耶和華室之府庫、革順裔耶歇掌之、九衆既盡心樂輸於耶和華、民則歡悅、大衛王亦欣喜弗勝、〇大十
衛在會衆前、稱頌耶和華曰、我祖以色列之上帝耶和華歟、爾宜稱頌、永世靡暨、耶和華歟、爾爲尊大、具十一
有權能榮耀、勝捷威嚴、凡在天在地者、悉屬乎爾、耶和華歟、國爲爾有、爾被高舉、爲萬有之首、富貴由爾十二
而來、爾治萬有、能力在於爾手、爾手使人昌大、賜衆以力、我上帝歟、我稱謝爾、頌爾榮名、我何人斯、我民十三十四
爲誰、乃能如此樂輸、蓋萬物由爾而來、我儕以屬爾者獻於爾也、十五我儕在爾前、爲遠人、爲羈旅、同於列祖、十六十七
在世之日如影、無永存之希望、十六我上帝耶和華歟、我儕爲爾聖名建室、所備多材、俱出爾手、皆爲爾有、我十七
上帝歟、我知爾鑒察人心、喜悅端正、凡此諸物、我以正心樂輸、我見爾民在此樂輸、亦欣喜焉、十八我列祖亞十八
伯拉罕以撒、以色列之上帝耶和華歟、願使爾民恆存此念、堅心於爾、俾我子所羅門、盡心守爾誡命、法十九
度典章、成此諸事、以我所備者建造殿宇、〇二十大衛謂會衆曰、當頌讚爾之上帝耶和華、會衆遂頌讚其列二十
祖之上帝耶和華、俯首而拜耶和華與王、二一翌日獻祭、奉燔祭於耶和華、牡犢一千、牡羊一千、羔羊一千、與二一
其灌祭、又爲以色列衆獻祭甚多、二二是日於耶和華前、式飲式食、喜樂不勝、復立大衛子所羅門爲王、膏之二二
歸耶和華爲君、亦膏撒督爲祭司、二三於是所羅門居耶和華所賜之位、繼父大衛爲王、無不亨通、以色列衆二三
咸聽從之、二四諸牧伯勇士、及大衛王衆子、皆服從所羅門王、二五耶和華使所羅門於以色列衆前、極爲尊大、賜二四二五
以威嚴、以色列之前王、咸不及之、〇二六耶西子大衛治以色列衆、二七爲王四十年、在希伯崙七年、在耶路撒冷二六二七
三十三年、二八壽高年邁、富貴尊榮而逝、子所羅門嗣位、二九大衛王事蹟之始末、載於先見撒母耳書、先知拿單二八二九
書、先見迦得書、三十其國事暨勇力、及彼與以色列、並諸國所歷之事、悉載之焉、三十

所羅門詣基遍獻祭

上帝更錫以富有尊榮

所羅門祈求智慧

所羅門定意建殿

歷代志下

第一章

一 大衛子所羅門國位鞏固、其上帝耶和華偕之、使之甚爲昌大、二 所羅門召以色列衆、千夫長、
二 百夫長、士師、及以色列牧伯族長、咸至、三 所羅門與會衆、往基遍之崇邱、蓋上帝之會幕在彼、卽耶和華僕
三 摩西在曠野所造者、四 惟上帝之匱、大衛已自基列耶琳、昇至特備之所、因大衛在耶路撒冷爲之張幕、五 昔
四 戶珥孫、烏利子比撒列所製之銅壇、亦在基遍、於耶和華幕前、所羅門與會衆詣之、六 所羅門在耶和華會
五 幕前之銅壇、獻千牲爲燔祭、〇七 是夕上帝見於所羅門、謂之曰、所欲我賜爾者、爾其求之、八 所羅門曰、爾施
六 鴻慈於我父大衛、使我繼之爲王、九 耶和華上帝歟、今求爾踐所許我父大衛之言、斯民衆多、如地之塵、而
七 爾立我爲其王、十 祈賜我聰明智慧、使於民前出入、斯民若是之多、孰能聽其訟乎、十一 上帝諭所羅門曰、我立
八 爾爲我民之王、爾有此心、不求資財、富有、尊榮、壽考、亦不求滅敵之命、惟求聰明智慧、能聽我民之訟、我
九 以聰明智慧錫爾、更賜資財、富有尊榮、爾前之王、未有若此、爾後之王、亦未有若此者也、十二 所羅門自基遍
十 崇邱之會幕前、至耶路撒冷、治以色列、〇十三 所羅門集車騎、有車一千四百、騎兵一萬二千、置於屯車之邑、
十一 並王都耶路撒冷、十四 王使金銀在耶路撒冷多如石、香柏多如谷中之桑、十五 所羅門之馬、來自埃及、乃王之商
十二 賈、依各羣之值而購者、其購自埃及之車、每乘值銀六百舍客勒、每馬值銀一百五十舍客勒、赫族諸王、
十三 與亞蘭諸王、亦依其值、由此商賈而購之、

第二章

一 所羅門決意爲耶和華之名建室、亦爲己建宮室、二 乃簡負荷者七萬、入山鑿石者八萬、督工
二 者三千六百、三 所羅門遣人謂推羅王戶蘭曰、昔爾運香柏於我父大衛、以建宮室而居、今請爾亦如是待
三 我、四 我將爲我上帝耶和華之名建室、區別以歸之、焚芳品之香於其前、恆供陳設之餅、每朝夕、安息日、月
四 朔、及我上帝耶和華之節期、奉獻燔祭、此乃以色列之常例、五 我所欲建之室甚大、蓋我上帝大於諸神、然

推羅王戶蘭允助其成

所羅門選匠派工

開始建殿殿之度式

製基路伯

孰能爲之建室哉、天與天上之天、不足容之、我何人斯、而爲之建室乎、第焚香於其前而已、七
匠、精於金銀銅鐵、及紫絳藍三色之工、並善雕刻者、與我父大衛於猶大及耶路撒冷、所備之巧匠同在、
八又求自利巴嫩、運香柏松木檀木於我、我知爾僕、在利巴嫩善於伐木、我僕可與之偕、多備材木、我所將
建之室、廣大奇異、十爾僕伐木、我必予以小麥二萬歌珥、麩麥二萬歌珥、酒二萬罷特、油二萬罷特、十一推羅王
戶蘭覆書於所羅門曰、耶和華惠愛其民、故立爾爲其王、十二又曰、造天地之耶和華、以色列之上帝、宜頌美
焉、賜大衛王智慧之子、賦以穎悟聰明、爲耶和華建室、爲己建宮室、十三今我遣一巧匠、有聰明者詣爾、卽我
父老戶蘭、十四乃但支派婦人之子、其父推羅人、精於金銀銅鐵石木、及紫藍絳三色、與細泉之工、又善雕刻、
十五能攜巧思、爲之備所、俾與爾之巧匠、及爾父我主大衛之巧匠同在、十五我主所言之小麥麩麥、與酒及油、可
十六十七運於僕、我儕必伐木於利巴嫩、適爾所用、編之爲桴、浮海以達約帕、爾可運至耶路撒冷、十七〇所羅門核居
十八以色列地之旅人、如其父大衛所爲、得十五萬三千六百人、十八使七萬人負荷、八萬人入山鑿石、三千六百
人督工、

第三章　一所羅門肇建耶和華室、於耶路撒冷摩利亞山、卽耶和華見於其父大衛之所、大衛曾定其
二三地、在耶布斯人阿珥楠禾場、二所羅門卽位四年二月二日、開始建造、三所羅門爲上帝室所砌之基、長六十
四五肘、寬二十肘、俱循古度、四前廊長二十肘、寬與室等、高百二十肘、內蓋以精金、五大室之壁、蔽以柏木、蓋以精
六七金、上刻櫻樹與鏈之狀、六又飾室以寶石、使之華美、金皆巴瓦音所出、七室及梁閾壁門、皆以金蓋之、壁上鏤
八九基路伯、八又造至聖所、長二十肘、與室之寬相等、其寬亦二十肘、蓋以精金、用金六百他連得、九金釘五十舍
十十一客勒、樓閣亦蓋以金、十至聖所內、按作像法、製基路伯二、包之以金、其翮共長二十肘、左者一翮長五肘、及
十二十三於室壁、一翮亦長五肘、接於右者之翮、十一右者一翮長五肘、及於室壁、一翮亦長五肘、接於左者之翮、十二基

nla.obj-117072512
National Library of Australia

製柱

製銅壇鑄銅海

製浣濯盤製金燈臺造几

造院及院門

造聖殿諸器

殿工告竣舁置入殿

路伯各張其翮、共長二十肘、面室而立、以藍紫絳三色之縷、及細枲布作幔、上繡基路伯、室前作二柱、高三十五肘、柱頂高五肘、又作鏈、置於柱頂、作石榴一百、繫於鏈上、其柱立於室前、左一右一、右名雅斤、左名波阿斯、

第四章　又作銅壇、長二十肘、寬二十肘、高十肘、鑄一銅海、其式維圓、高五肘、徑十肘、圍三十肘、其下四周、有匏瓜環之、每肘十瓜、瓜爲二行、與海同鑄、海有十二牛負之、北向三、西向三、南向三、東向三、海在其上、牛後內向、海厚一掌、邊製如盂、式若百合花、可容三千罷特、又作盤十、右置五、左置五、以備浣濯、屬燔祭之物、滌於其中、惟祭司則濯於銅海、以金作燈臺十、循其定式、置於殿內、右五左五、作几十、置於殿內、右五左五、作金盂百、更造祭司院、與大院、及院門、包門以銅、置海於殿右、東邊南向、戶蘭亦製釜鏟盂、爲所羅門王在上帝室所作者、悉竣厥工、卽柱二、柱上之球與頂各二、覆柱球之網二、石榴四百、繫於二網、網各二行、以覆柱頂二球、又製諸座、及座上之盤、銅海一、及其下之牛十二、釜鏟鍤、及耶和華室之諸器、皆父老戶蘭、以光潔之銅、爲所羅門王製之、在約但平原、疎割撒利但間膠土之地鑄之、所羅門所製之器、其數甚多、所用之銅、輕重未詳、所羅門作上帝室之諸器、及金壇與陳餅之几、燈臺與其盞、循其常例、燃於內殿前、俱以精金製之、其花與盞及剪、以純金而製、鑷盂匙鼎、以精金而製、室門與至聖所之扉、及室之扉、皆以金作之、

第五章　所羅門爲耶和華室所作之工已竣、遂攜其父大衛所獻之金銀、及諸器皿、置於上帝室之府庫、○所羅門集以色列長老、支派之長、及以色列牧伯、咸至耶路撒冷、欲舁耶和華約匱、自大衛城、卽錫安城而上、七月節期、以色列衆咸集王所、諸長老旣至、利未人遂舁匱、利未人祭司舁匱及會幕、與幕中諸聖器而上、所羅門王與所集之以色列會衆、咸在匱前、獻牛羊爲祭、其多不可勝數、祭司舁耶和華

Xin jiu yue quan shu : wen li he he yi ben.

約置入於內殿、卽至聖所、基路伯翮下、二基路伯展翮於置上、覆置與杠、其杠之長、在內殿前得見其末、
惟殿外不得見之、迄今猶在、置內惟二石版、卽以色列人出埃及、耶和華與之立約、摩西在何烈山所置
者、此外別無他物、衆祭司出聖所、蓋所在之祭司、俱已自潔、不守其班列也、利未人謳歌者、亞薩、希幔、耶
杜頓、與其衆子昆弟、皆衣細枲、立於壇東、執鈸及琴與瑟、又有祭司百二十人、偕立而吹角、吹角者、謳歌
者、協意諧聲、讚美稱謝耶和華、依其角鈸樂器、揚聲讚美耶和華曰、惟耶和華爲善、慈惠永存、斯時耶和
華室爲雲所充、祭司因雲之故、不能侍立奉事、蓋耶和華之榮光充上帝室也、

第六章　維時、所羅門曰、耶和華曾云、必居於幽深之處、惟我爲爾建室、俾爾永居、王乃回顧、爲以色
列會衆祝福、會衆咸立、王曰、以色列之上帝耶和華、宜頌美焉、昔以口諭我父大衛者、今以手成之、彼曰、
自我導我民出埃及地、於以色列支派中、我未嘗簡一邑以建室、爲我寄名之所、亦未嘗簡一人爲我民
以色列之君、惟簡耶路撒冷、爲我寄名之所、又簡大衛治我民以色列、我父大衛、有意爲以色列上帝耶
和華之名建室、耶和華諭之曰、爾欲爲我名建室、此意誠善、然爾不可建室、惟爾所生之子、將爲我名建
室、今耶和華成其所言、蓋我循其所許、起而繼父大衛、居以色列國位、又爲以色列上帝耶和華之名建
室、置匱於其中、內有耶和華之約、卽與以色列人所立者、○所羅門立於耶和華壇前、以色列會衆咸在、
王乃張手、所羅門曾造銅臺、長五肘、寬五肘、高三肘、置於院中、遂立其上、在以色列會衆前、屈膝而跪、向
天張手、曰、以色列之上帝耶和華歟、在天在地、無神可比、爾僕克盡厥心、行於爾前、爾爲之踐約施恩、爾
許爾僕我父大衛之言應矣、爾口許之、而手成之、有如今日、以色列之上帝耶和華歟、爾許爾僕我父大
衛曰、若爾子孫謹愼己道、遵守我律、如爾所行、則爾必不乏人、居以色列國位、今求踐爾所言、以色列之
上帝耶和華歟、爾與爾僕大衛所言者、願爾成之、然上帝豈眞與世人同居於地乎、天與天上之天、不足

容爾、況我所建之室乎、惟願我之上帝耶和華、垂顧爾僕之禱告祈求、俯聽僕在爾前之籲禱、願爾之目、晝夜垂顧此室、卽爾所言寄名之所、俯聽爾僕向此所祈、爾僕與爾民以色列、向此祈禱時、求爾自天爾之居所垂聽、而加赦宥、人若獲罪於鄰、令其發誓、則至此室、在爾壇前發誓、求爾自天垂聽、訊鞫爾僕、惡者報之、依其所行、報於其首、義者義之、如其義以賞之、如爾民以色列、因獲罪爾、敗於敵前、回轉而認爾名、在此室禱告祈求於爾、願爾自天垂聽、赦爾民以色列之罪、導之歸爾賜彼及其列祖之地、民獲罪爾、致天閉塞不雨、遭爾罰時、若向此祈禱、而認爾名、改悔厥罪、求爾在天垂聽、赦宥爾僕及爾民以色列之罪、誨以當行之善道、降雨於爾地、卽爾所錫爾民爲業者、如斯土有饑饉疫癘、五穀枯槁霾爛、或有蝻蝗蚱蜢、或有仇敵犯境、圍其城邑、無論何災何疾、爾民以色列、或一人、或衆人、自覺其殃其苦、若向此室張手、無論何所禱、何所祈、願爾自天爾之居所垂聽、而加赦宥、爾知其心、循各人所行而報之、世人之心、惟爾知之、使其在爾賜我列祖之地、畢生寅畏爾、遵行爾道、至於外族、不屬爾民以色列者、爲爾大名、能手奮臂、自遠方來、向此室祈禱、求爾自天爾之居所垂聽、依外族所祈者而行、使天下億兆、咸知爾名、而寅畏爾、如爾民以色列然、亦知我所建之室、以爾名稱之、如爾民奉爾所遣、無論何途、出與敵戰、向爾所簡之邑、及我爲爾名所建之室、祈禱於爾、願爾自天聽其禱告祈求、而保其義、夫人未有不干罪者、如爾民獲罪於爾、因爾震怒、付之於敵、虜至異域、或遠或近、如在俘囚之地、思念改悔、懇求於爾曰、我儕犯罪、悖逆作惡、在敵人虜者之地、一心一意歸爾、向其故土、爾所賜其列祖者、與爾所簡之邑、及我爲爾名所建之室祈禱、願爾自天爾之居所、聽其禱告祈求、而保其義、寬恕干犯於爾之民、我上帝歟、在此之禱、願爾啟目顧之、側耳聽之、耶和華上帝歟、願爾興起、與有權力之匱、入爾安息之所、耶和華上帝歟、願爾之祭司被以拯救、願爾之聖民樂於福祉、耶和華上帝歟、爾之受膏者、勿厭棄之、所施爾僕大衛之恩寵、尙其

耶和華榮光充盈殿宇

所羅門與民獻祭

耶和華之警戒與應許

集民守節

垂念焉、

第七章 一所羅門祈禱既畢、火降自天、焚其燔祭與他祭、耶和華之榮光充滿其室、二因耶和華之榮光充耶和華室、祭司不能入焉、三以色列衆目覩火降、與耶和華之榮光在於室上、則俯伏於鋪石處、崇拜稱謝耶和華曰、惟彼爲善、慈惠永存、四時、五王與民衆獻祭於耶和華前、所羅門王獻牛二萬二千、羊十二萬、如是、六王與民衆區別上帝之室爲聖、諸祭司循職侍立、利未人亦然、執耶和華之樂器、乃大衛稱謝耶和華所製、因其慈惠永存、藉利未人頌讚時所用者、祭司對衆吹角、七以色列人咸立、所羅門亦區別耶和華室前院中爲聖、於此獻燔祭、及酬恩祭之脂、因其所製之銅壇、不足以容燔祭素祭與脂也、八所羅門與以色列衆、自哈馬道至埃及溪、集爲大會、守節期七日、九第八日設肅會、以守別壇爲聖之禮七日、又守節期七日、十七月二十三日、王遣民衆各歸其幕、因耶和華施恩於大衛、與所羅門、及其民以色列、皆中心歡悅焉、十一〇所羅門建耶和華室、及王宮室告成、於耶和華室、及己宮室、凡其心所欲作者、盡皆順遂、而竣厥工、十二是夕耶和華見於所羅門、諭之曰、我聞爾祈、而簡此所、以爲祀我之室、十三若我使天閉塞不雨、或使蝻蝗食其土產、或使疫癘行於我民、十四如我民以我名而稱者、自卑而禱、求我之面、離其惡行、我必自天垂聽、赦宥其罪、而治其地、十五在此之禱、我必啟目顧之、側耳聽之、十六蓋我已簡斯室、區別爲聖、使永爲我寄名之所、我目我心、必恆在此、十七如爾行於我前、克肖爾父大衛、遵我所命、守我典章律例、十八我必固爾國位、依我與爾父大衛所立之約曰、爾不乏人、治以色列、十九若爾背逆、棄我所示爾之典章誡命、往事他神、而崇拜之、我必自我所賜之地、拔其根株、棄此爲我名區別爲聖之室、而不之顧、使於列國中作諺語、爲話柄、二十二此室雖高、凡過之者、必駭異曰、耶和華曷如是待此地此室乎、二十一則將應之曰、昔其上帝耶和華、導其列祖出埃及、及彼乃棄之、歸向他神、崇拜奉事之、故降是災於彼、

nla.obj-117073815
National Library of Australia

所羅門建邑　徵異族人服役　獻燔祭　定祭司之班利未人之職　航海之舟楫　示巴女王覲所羅門

第八章

一 所羅門建耶和華室、及己宮室、歷二十年、二 厥後、重建戶蘭所予諸邑、使以色列人居之、三 ○所
四 羅門往攻哈馬瑣巴取之、四 在曠野建達莫、在哈馬建府庫之邑、五 又建上伯和崙下伯和崙、俱爲保障之邑、
五 有垣、有門、有楗、六 又建巴拉、及諸府庫之邑、車乘之邑、騎兵之邑、又在耶路撒冷、利巴嫩、與所轄全地、凡所
六 七 欲建則建之、七 斯土所遺赫人、亞摩利人、比利洗人、希未人、耶布斯人、非屬以色列族、八 卽以色列人所未滅
八 九 者、所羅門徵其子孫服役、迄於今日、九 惟以色列人、所羅門不使之服役、乃爲戰士、軍長、及車騎之長、所羅
十 十一 門有監工者二百五十人、以督操作之衆、十一 所羅門攜法老女自大衛城、至爲彼所建之宮、蓋曰、我后不得
十二 居以色列王大衛之宮、因耶和華匱所至之處、皆爲聖地、十二 ○所羅門在廊前所建耶和華之壇、獻燔祭於
十三 十四 耶和華、十三 循摩西之命、依其日所宜、於安息日、月朔、及年中三節、除酵節、七七節、棚廬節獻之、十四 又遵其父大
衛之例、定祭司之班次、以供役事、又定利未人之職任、使掌頌讚、亦在祭司前供事、循每日所宜、又立閽
十五 十六 人、循其班次、以守各門、是乃上帝僕大衛所命、十五 祭司及利未人、或掌府庫、或理他事、皆莫之違、所
十七 羅門建耶和華室、自築基以迄告成、工材俱備、於是耶和華室完備無缺、十七 ○時所羅門往以東地、至濱海
十八 之以旬迦別、及以祿戶蘭藉其臣僕遣舟、及諳於航海之僕至、其僕與所羅門之僕、偕往俄斐、得金四百
五十他連得、運至所羅門王、

第九章

一 示巴女王聞所羅門之名譽、則往耶路撒冷、欲以難語試之、從者甚衆、有駝負香品、及黃金
二 甚多、亦有寶石、見所羅門、悉以中心所存者與之言、二 其所問者、所羅門俱答之、無有一事不明、而不告之、
三 四 三 示巴女王見所羅門之智慧、所建之宮室、四 筵席之餚饌、羣臣之坐次、衆僕之侍立、與其服飾、酒政與其服
五 六 飾、及陞耶和華室之階、則神爲之奪、五 謂王曰、我在我國、所聞爾之行爲智慧、洵不誣也、六 我未至而目擊、則
七 不信其言、今知爾之智慧廣大、所告我者、猶未及半、爾之實蹟、越於我所聞之名譽、七 爾之羣臣、爾之衆僕、

所羅門之豐富

列王咸欲聽其智言

所羅門卒其子羅波安嗣位

恆侍爾前、聞爾智慧、其有福矣、八上帝耶和華悅爾、置於其國位、爲爾上帝耶和華爲王、宜頌美焉、蓋爾上帝愛以色列、欲永固之故立爾爲其王、施行公義、九於是示巴女王以黃金一百二十他連得、香品甚多、及厥寶石、饋所羅門王、所饋王之香品、未有若此者也、十戶蘭僕與所羅門僕、自俄斐運金者、亦運檀木寶石、十一王以檀木爲耶和華室及王宮作臺、又爲謳歌者作琴與瑟、在猶大地、從未見若此者、十二所羅門王依女王所饋而還之、凡其所欲所求、悉予之、遂與其臣僕返故土、○十三所羅門歲得金六百六十六他連得、十四此外、又有商賈所進之金、亞拉伯列王及其牧伯、亦進金銀於所羅門、十五所羅門王以煉金作盾二百、每盾需金六百舍客勒、十六又以煉金作千三百、每千需金三百舍客勒、王置於利巴嫩林宮、十七又以象牙製大寶座一、包以精金、其階六級、有金足几、與座相連、座之左右有扶手、二獅旁立、十八六級各有二獅、左一右一、共十有二、十九他國未有若是之製也、二十所羅門王所有之爵、悉以金製、利巴嫩林宮諸器、皆爲精金、當所羅門時、銀不爲貴、二一因王有舟、與戶蘭僕同往他施、其舟三年一返、載金銀、象牙、猿猴、孔雀而歸、二二所羅門王之貨財與智慧、超乎天下列王、二三天下列王、咸求見所羅門、以聽其智慧、即上帝賦於其心者、二四各進貢物、即金器銀器、衣服軍械、香品馬騾、歲有定例、二五所羅門有服車之馬四千匹、騎兵一萬二千、置於屯車之邑、及王都耶路撒冷、二六所羅門統轄諸王、自大河至非利士地、延及埃及界、二七王使銀在耶路撒冷如石、香柏多如谷中之桑、有爲所羅門驅馬、自埃及與列國而至、○二九所羅門其餘事蹟之始末、載於先知拿單書、與示羅人亞希雅預言之書、及先見易多論尼八子耶羅波安、啟示之書、三十所羅門在耶路撒冷爲以色列全族之王、歷四十年、三一與其列祖偕眠、葬於父大衛城、子羅波安嗣位、

第十章

一羅波安往示劍、因以色列衆至彼、欲立之爲王、二昔尼八子耶羅波安避所羅門王、遁於埃及、居焉、三既聞此事、則返、民衆遣人招之、遂與以色列衆、來見羅波安曰、四爾父使我儕負軛艱苦、爾其輕爾父

羅波安違棄耆老之謀

耶和華禁羅波安與以色列戰

以色列人叛

祭司利未人咸歸羅波安

之重軛、與艱苦之役事、我則服事爾、五曰、越三日、復來見我、民乃去、六其父所羅門存日、有侍其前之耆老、羅
波安王與之議曰、汝有何謀、以答斯民、七僉曰、如爾恩待斯民、使其心悅、答以善言、則必永爲爾僕、八惟王違
棄耆老之謀、與侍其前、偕己同長之少者謀、九曰、斯民謂我云、爾父加我之軛、求爾輕之、汝有何謀、以答斯
民、十偕彼同長之少者曰、斯民謂爾云、爾父使我負重軛、求爲我輕之、可答之曰、我之小指、巨於我父之腰、
我十一父使爾負重軛、我必益之、我父責爾以鞭、我則責爾以蠍、十二越三日、耶羅波安與民衆、咸詣羅波安、循王
所命、十三越三日復來見我之言、羅波安王以厲詞答之、違棄耆老之謀、十四依少者之謀、告之曰、我父使爾負重
軛、我必益之、我父責爾以鞭、我則責爾以蠍、十五王不聽民所求、是事由於上帝、以應耶和華藉示羅人亞希
雅、告尼八子耶羅波安之言、十六以色列衆見王不聽、則謂王曰、我與大衛何與、我於耶西子無業、以色列人
歟、爾其歸幕、大衛家歟、爾其自顧、以色列人遂歸其幕、十七惟居猶大諸邑之以色列人、羅波安爲其王、十八羅波
安王遣司力役之哈多蘭至、以色列人、以色列人以石擊斃之、羅波安王亟登車、遁於耶路撒冷、十九於是以
色列人叛大衛家、至於今日、

第十一章　一羅波安至耶路撒冷、集猶大與便雅憫家、所簡戰士、十有八萬、欲與以色列戰、俾國復歸
於己、二耶和華諭上帝僕示瑪雅曰、三告猶大王所羅門子羅波安、及猶大便雅憫地之以色列人曰、四耶和華
云、勿往與昆弟戰、其各歸家、蓋是事由於我也、衆從耶和華言而歸、不往攻耶羅波安、五羅波安居耶路撒
冷、建邑於猶大、以爲保障、六卽伯利恆、以坦、提哥亞、伯夙、梭哥亞、杜蘭、迦特、瑪利沙、西弗、亞多萊、音拉吉、亞
細加、瑣拉、亞雅倫、希伯崙、皆在猶大便雅憫、爲堅城、七羅波安鞏固諸保障、中置軍長、儲備糧食、與油及酒、
備干戈於諸邑、使之固甚、猶大便雅憫咸屬之、八遍以色列之祭司利未人、自四境來歸之、九利未人離其鄉
里產業、至猶大及耶路撒冷、因耶羅波安與其衆子逐之、不容其供祭司職、十奉事耶和華、十一耶羅波安爲崇

羅波安之室家

羅波安遺棄耶和華埃及王示撒攻耶路撒冷

奪取聖殿及王宮之寶物

羅波安卒

十六 邱、與牡山羊像、及所製之牛犢、設立祭司、[十六]以色列各支派中、凡專心尋求以色列之上帝耶和華者、皆隨
十七 利未人至耶路撒冷、祭其列祖之上帝耶和華、[十七]固猶大國、強所羅門子羅波安之勢、歷至三年、因其三年
十八 十九 二十 二十一 遵行大衛與所羅門之道也、○羅波安娶大衛子耶利摩女瑪哈拉爲后、又娶耶西子以利押女亞比孩、[十八]
二十二 二十三 亞比孩生耶烏施、示瑪利雅、撒罕、[十九]後娶押沙龍女瑪迦、生亞比雅、亞太、細撒、示羅密、[二十]羅波安娶后妃十八、[二十一]
嬪嬙六十、生子二十八、女六十、惟愛押沙龍女瑪迦過諸后妃、[二十二]羅波安立瑪迦子亞比雅爲冢子、冠諸昆
弟、蓋欲立之爲王也、[二十三]羅波安行事明敏、散置諸子於猶大便雅憫四境之堅城、且厚賜糧食、爲之多覓配
偶、

第十二章

一 羅波安國固已强、乃棄耶和華之法律、以色列衆效之、[一]二 羅波安王五年、埃及王示撒來攻
三 耶路撒冷、因其獲罪於耶和華也、[二]示撒率車千二百乘、騎兵六萬、自埃及所從之衆、路比人、蘇基人、古實
四 五 人、不可勝數、取猶大之堅城、遂至耶路撒冷、[三]猶大牧伯、緣示撒故、集於耶路撒冷、[四]先知示瑪雅、來見羅波
六 七 安與牧伯曰、耶和華云、爾曹棄我、故我遺爾於示撒手、[五]王與牧伯自卑曰、耶和華乃義、[六]耶和華見其自卑、
八 則諭示瑪雅曰、彼既自卑、我不滅之、必稍施拯救、不藉示撒手、洩我怒於耶路撒冷、[七]惟彼衆必爲示撒僕、
九 使知服我之役、與服列邦之役孰愈、[八]於是埃及王示撒來攻耶路撒冷、奪耶和華室及王宮之寶物、悉攜
十 十一 之去、亦奪所羅門所製之金干、[九]羅波安王作銅干代之、付於守宮門之侍衛長、[十]王入耶和華室時、侍衛至
十二 十三 而執干、後則反諸侍衛之室、[十一]因王自卑、耶和華之怒遂息、不加殄滅、且在猶大中、尚有善事存焉、[十二]羅波安
王自强、爲王於耶路撒冷、其卽位時、年四十有一、在耶路撒冷、卽耶和華於以色列諸支派中、所簡寄名
十四 十五 十六 之邑、爲王歷十七年、其母名拿瑪、亞捫人也、[十三]羅波安行惡、因不致志尋求耶和華、[十四]羅波安事蹟之始末、載
於先知示瑪雅、與先見易多之史記、羅波安與耶羅波安、常相戰鬬、[十五]羅波安與其列祖偕眠、葬於大衛城、

nla.obj-117075006
National Library of Australia

亞比雅爲猶大王

猶大與以色列人戰

以色列人敗遁

子亞比雅嗣位、

一 **第十三章** 一耶羅波安王十八年、亞比雅卽位、爲猶大王、二在耶路撒冷爲王三年、其母名米該亞、基比
二 亞人烏列女也、亞比雅與耶羅波安戰、三亞比雅率所簡英勇之戰士四十萬、耶羅波安率所簡壯健之勇
三 士八十萬、列陳逆之、四亞比雅立於以法蓮山地之洗瑪臉岡、曰、耶羅波安及以色列衆、其聽我言、五以色列
四 五 之上帝耶和華曾立鹽約、以以色列國永賜大衛、及其子孫、爾豈不知乎、六乃大衛子所羅門之僕、尼八子
六 七 耶羅波安、起而叛其主、七無賴之匪徒糾集從之、恃强以攻所羅門子羅波安、時羅波安冲弱、不能禦之、八今
八 九 爾有意敵大衛子孫所治耶和華之國、爾之人數甚多、且有耶羅波安爲爾所製金犢、以爲神者偕爾、爾
十 曹非逐耶和華之祭司、亞倫後裔、及利未人、爲己立祭司、循異邦之例乎、凡人攜牡犢一、牡羊七而來、自
十一 爲區別、則可爲祭司、以奉虛無之神、十至於我儕、耶和華爲我上帝、我未棄之、亦有奉事耶和華之祭司、亞
倫子孫、及利未人、供其役事、十一每朝夕獻燔祭芳品、奉於耶和華、列陳設餅於精金之几、有金燈臺與盞、每
十二 夕燃之、蓋我儕守我上帝耶和華之命、惟爾曹棄之、十二上帝偕我、爲我首領、其祭司吹角、向爾發聲示警、以
十三 色列人歟、勿與爾列祖之上帝耶和華戰、蓋爾必不利達也、十三耶羅波安設伏於猶大人後、於是以色列人
十四 在前、伏兵在後、猶大人回顧、見其前後列陳、則籲耶和華、祭司吹角、十四猶大人號呼、是時上帝擊耶羅波安
十五 及以色列衆、於亞比雅暨猶大人前、十五以色列人遁、上帝付之猶大人手、十六亞比雅與其民大行殺戮、以色列
十六 十七 之選兵、隕沒者五十萬、是時以色列人降服、猶大人獲勝、因賴其列祖之上帝耶和華也、十七亞比雅追襲耶
十八 十九 羅波安、奪取數邑、卽伯特利與其鄉里、耶沙拿與其鄉里、以法拉音與其鄉里、十八亞比雅存日、耶羅波安不
二十 二十一 復振興、耶和華擊之而死、十九惟亞比雅日强、娶后妃十四、生子二十二、女十六、二十亞比雅其餘事蹟、及其言行、
二十二 皆載於先知易多傳、

亞比雅卒其子亞撒嗣位

古實人謝拉攻猶大見敗

亞撒納亞撒利雅之勸勉

奮志除諸可憎之物

一 二 三 四 五 六 七 八 九 十 十一 十二 十三 十四 十五 一 二 三 四 五 六 七 八 九 十 十一

第十四章 亞比雅與其列祖偕眠、葬於大衛城、子亞撒嗣位、其在位時、國享平康、凡歷十年、亞撒行其上帝耶和華所視爲善爲正者、除異邦之祭壇與崇邱、毀柱像、砍木偶、命猶大人尋求其列祖之上帝耶和華、行其法律誡命、除猶大諸邑之崇邱與日像、其時國享平康、於猶大建堅城、其地平靖、數年息戰、蓋耶和華錫以綏安、亞撒謂猶大人曰、我儕當建斯邑、周築城垣、建樓、置門與楗、地尙屬我、因我尋求我上帝耶和華、既尋求之、則賜我四境平康、於是建築順利、亞撒之軍、出自猶大執干戈者三十萬、出自便雅憫執盾挽弓者二十八萬、皆勇士也、古實人謝拉率軍百萬、車三百乘、出而攻之、至瑪利沙亞撒出迓、列陳於洗法谷、在瑪利沙、亞撒籲其上帝耶和華曰、耶和華歟、在强者弱者之間、爾外無助者、我上帝耶和華、尙其助我、我惟爾是恃、奉爾之名來禦斯衆、耶和華歟、爾爲我之上帝、勿容人勝爾、耶和華乃擊古實人、於亞撒及猶大人前、古實人遁、亞撒與所偕之民衆、追之至基拉耳、古實人隕沒者甚衆、不復成軍、因敗於耶和華及其軍前、猶大人獲其貨財甚多、又擊基拉耳四周之邑、以耶和華使之恐懼故也、諸邑多有貨財、猶大人刼掠之、又擊羣畜之牢、取羊駝無數、歸耶路撒冷、

第十五章 上帝之靈感俄德子亞撒利雅、乃出迎亞撒、謂之曰、亞撒及猶大便雅憫衆歟、其聽我言、爾若從耶和華、耶和華則偕爾、爾若求之、則必遇之、爾若棄彼、彼必棄爾、以色列人無眞神、無訓誨之祭司、亦無法律、爲日已久、惟遭難時、則歸向以色列之上帝耶和華、尋求而遇之、爾時、人之出入不得平康、列國居民、大受騷擾、國攻國、邑攻邑、互相糜爛、蓋上帝以諸難擾之也、其强乃心勿弱厥手、緣爾所爲、必獲其賞、亞撒聞俄德子先知亞撒利雅之預言、則强厥志、於猶大便雅憫全地及以法蓮山地所得之邑、除諸可憎之物、重修廊前耶和華之壇、集猶大便雅憫衆、以及旅於其中之以法蓮人、瑪拿西人、西緬人、蓋以色列人見上帝耶和華偕亞撒、歸之者甚衆、亞撒十五年三月、衆集於耶路撒冷、是日於所獲之物

中、以牛七百羊七千、獻於耶和華、立約、一心一意尋求其列祖之上帝耶和華、凡不尋求以色列之上帝耶和華者、無論尊卑男女、必致之死、乃大聲而呼、吹角與笳、向耶和華而誓、猶大人咸喜此誓、因其盡心而誓、盡意尋求耶和華而遇之、耶和華亦錫之四境綏安、亞撒王貶其祖母瑪迦太后之位、因其爲亞舍拉作可憎之像、亞撒乃斫其像、搗之爲粉、焚於汲淪溪濱、惟以色列中之崇邱、尚未去之、然亞撒之心、畢生專一、以父及己所獻之金銀與器皿、進奉於上帝室、嗣後至亞撒三十五年、不復有戰事、

貶祖母瑪迦之后位

第十六章

亞撒三十六年、以色列王巴沙上攻猶大、建拉瑪、使人不得出入於猶大王亞撒所、亞撒取耶和華室及王宮府庫之金銀、饋於居大馬色之亞蘭王便哈達曰、爾我有約、如昔爾父與我父然、今我饋爾金銀、請廢爾與以色列王巴沙之約、使之去我、便哈達從亞撒王之言、遣其軍長、攻以色列之邑、乃擊以雲但、亞伯瑪音、及拿弗他利府庫之邑、巴沙聞之、遂不建拉瑪、止其工作、亞撒王率猶大衆、取巴沙建拉瑪之木石、以建迦巴與米斯巴、是時先見哈拿尼詣猶大王亞撒、謂之曰、因爾恃亞蘭王、不恃爾之上帝耶和華、故亞蘭王之軍脫於爾手、古實人、路比人、其軍非甚大乎、車騎非至多乎、因爾恃耶和華、彼則付於爾手、蓋耶和華之目遍及天下、凡專心向之者、必顯其力以助之、爾所行者愚也、今而後爾必有戰事、亞撒因此怒先見、囚之於獄、斯時又虐民中數人、亞撒事蹟之始末、載於猶大以色列列王紀、亞撒爲王三十九年、足疾甚劇、遘疾時、不求耶和華、而求醫士、在位四十一年而卒、與列祖偕眠、葬於大衛城、在己所鑿之墓、置於牀、充以諸香品、卽依調香法所製者、又爲之焚物甚多、

以色列王巴沙攻猶大亞撒求助於亞蘭王

哈拿尼貴猶大王

亞撒卒

第十七章

亞撒子約沙法嗣位、自強、以禦以色列族、駐兵於猶大之堅城、置戍於猶大地、及其父亞撒所得以法蓮之邑、耶和華偕之、緣循厥祖大衛始初之道、不求巴力、惟求其父之上帝、遵其誡命、不效以色列人所行、緣此、耶和華鞏固其國、猶大人咸進貢、富有貨財、大得尊榮、奮志行耶和華之道、且除猶

約沙法爲猶大王

奮志爲善

列國畏其強盛臣服納貢

約沙法之豐富

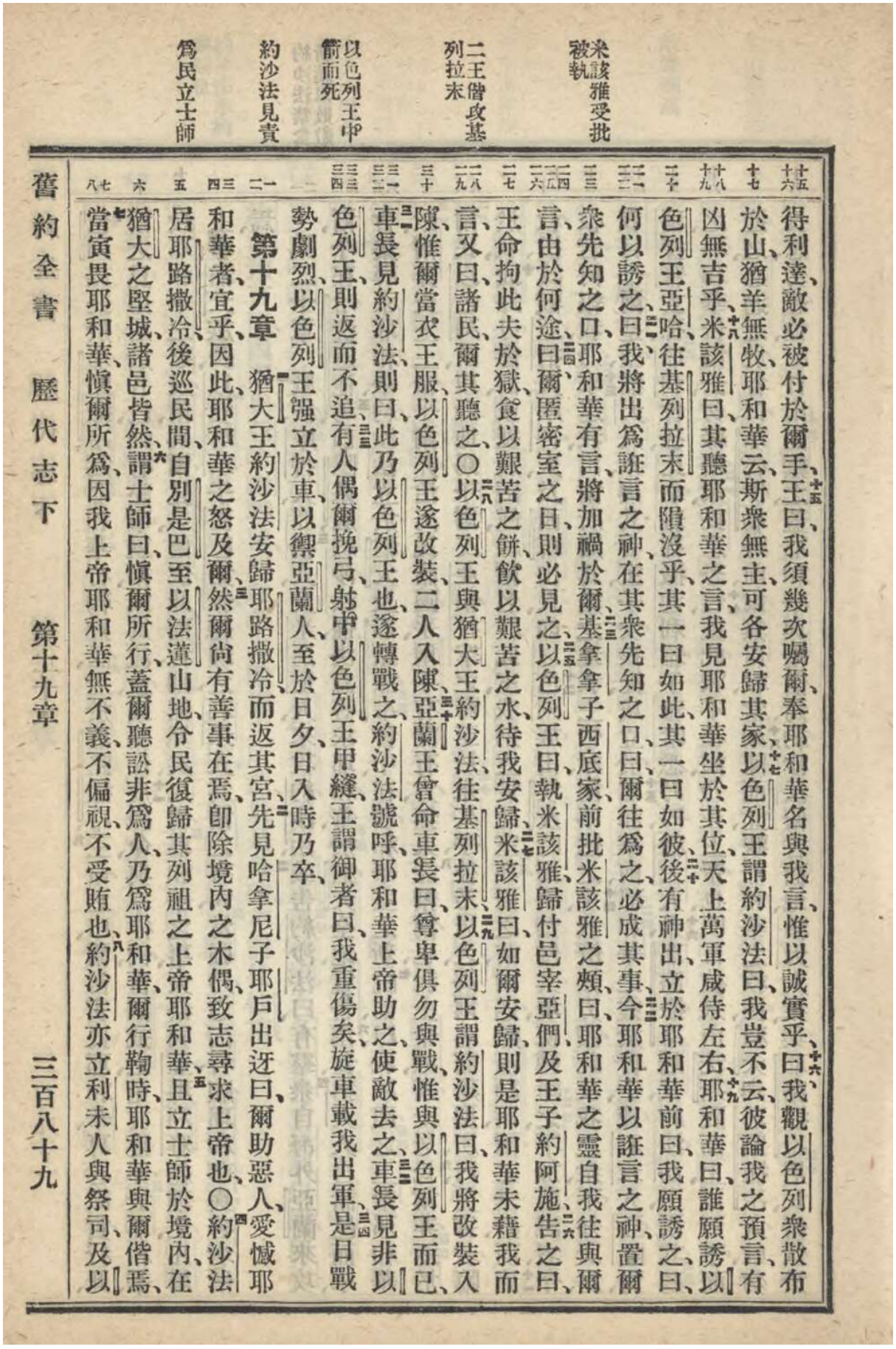
約沙法與亞哈來先知諫耶和華

米該雅之警戒

七 大之崇邱與木偶、七在位三年、遣其牧伯便亥伊勒、俄巴底、撒迦利雅、拿坦業、米該亞、往猶大諸邑訓民、八並
八 遣利未人示瑪雅、尼探雅、西巴第雅、亞撒黑、示米拉末、約拿單、亞多尼雅、多比雅、駝巴多尼雅、又有祭司
九 以利沙瑪、約蘭偕之、九衆乃攜耶和華律書、巡行猶大諸邑訓民、十耶和華使猶大四周之國畏懼、不與約沙
十 法戰、十一非利士人有獻物貢銀於約沙法、亞拉伯人獻牡綿羊七千七百、牡山羊七千七百、十二約沙法日漸強
十一 大、在猶大建保障、及府庫之邑、十三在猶大各城多有工作、在耶路撒冷有英武之士、十四循其宗族、其數如左、猶
十二 大之千夫長、押拿爲首、率勇士三十萬、十五其次、軍長約哈難、率二十八萬、十六其次、細基利子亞瑪斯雅、樂獻己
十三 於耶和華、率勇士二十萬、十七便雅憫有勇士以利雅大、率執弓持干者二十萬、十八其次、約薩拔、率備戰者十八
十四 萬、十九斯衆皆役事於王、此外、王又置人於猶大之堅城、

十五 第十八章 一約沙法富有貨財、大得尊榮、與亞哈聯姻、二越數年、往撒瑪利亞見亞哈、亞哈爲彼與從者、
十六 宰牛羊甚多、聳其同往基列拉末、三以色列王亞哈謂猶大王約沙法曰、爾願與我偕往基列拉末乎、曰、爾
十七 我無異、我民如爾民、必偕爾以戰、四約沙法謂以色列王曰、請先諮詢耶和華、五以色列王乃集先知四百人、
十八 謂之曰、我往基列拉末以戰、可否、曰、往哉、上帝必付之於王手、六約沙法曰、在此、非尚有耶和華之先知、可
十九 詢之乎、七以色列王曰、尚有一人、音拉子米該雅、可藉之諮詢耶和華、然我憾之、因其論我之預言、有凶而
二十 無吉、約沙法曰、王勿言是、八以色列王召一宦者、曰、速令音拉子米該雅至、九以色列王與猶大王約沙法、各
二十一 衣朝服、坐於位、在撒瑪利亞邑門之場、衆先知預言於其前、十基拿拿子西底家曾製鐵角、曰、耶和華云、爾
二十二 必以此角觸亞蘭人、至於盡滅、十一衆先知亦如是預言曰、可往基列拉末、而得利達、耶和華將付之於王手、
二十三 往召米該雅之使謂之曰、諸先知衆口一辭、以吉語告王、請爾與彼同辭、告以吉語、十二米該雅曰、我指維生
二十四 之耶和華而誓、我上帝所諭者、我必言之、十三既至王前、王曰、米該雅、我儕往基列拉末以戰、可否、曰、可往、而

nla.obj-117076241
National Library of Australia



米該雅受批被執

二王僭攻基列拉末

以色列王中箭而死

爲民立士師

約沙法見責

十五 十六 得利達、敵必被付於爾手、十五王曰、我須幾次囑爾、奉耶和華名與我言、惟以誠實乎、十六曰、我觀以色列衆散布
十七 於山、猶羊無牧、耶和華云、斯衆無主、可各安歸其家、十七以色列王謂約沙法曰、我豈不云、彼論我之預言、有
十八 十九 凶無吉乎、十八米該雅曰、其聽耶和華之言、我見耶和華坐於其位、天上萬軍咸侍左右、十九耶和華曰、誰願誘以
二十 色列王亞哈、往基列拉末而隕沒乎、其一曰如此、其一曰如彼、二十後有神出、立於耶和華前曰、我願誘之、曰、
二一 二二 何以誘之、二一曰、我將出爲誑言之神、在其衆先知之口、曰、爾往爲之、必成其事、二二今耶和華以誑言之神、置爾
二三 衆先知之口、耶和華有言、將加禍於爾、二三拿拿子西底家前批米該雅之頰、曰、耶和華之靈自我往與爾
二四 二五 言、由於何途、二四曰、爾匿密室之日、則必見之、二五以色列王曰、執米該雅、歸付邑宰亞們、及王子約阿施、二六告之曰、
二六 二七 王命拘此夫於獄、食以艱苦之餅、飲以艱苦之水、待我安歸、二七米該雅曰、如爾安歸、則是耶和華未藉我而
二八 二九 言、又曰、諸民、爾其聽之、〇二八以色列王與猶大王約沙法、往基列拉末、二九以色列王謂約沙法曰、我將改裝入
三十 陣、惟爾當衣王服、以色列王遂改裝、二人入陣、三十亞蘭王曾命車長曰、尊卑俱勿與戰、惟與以色列王而已、
三一 三二 三三 三四 車長見約沙法、則曰、此乃以色列王也、遂轉戰之、約沙法號呼、耶和華上帝助之、使敵去之、三二車長見非以
色列王、則返而不追、三三有人偶爾挽弓、射中以色列王甲縫、王謂御者曰、我重傷矣、旋車載我出軍、是日戰
勢劇烈、以色列王強立於車、以禦亞蘭人、至於日夕、日入時乃卒、

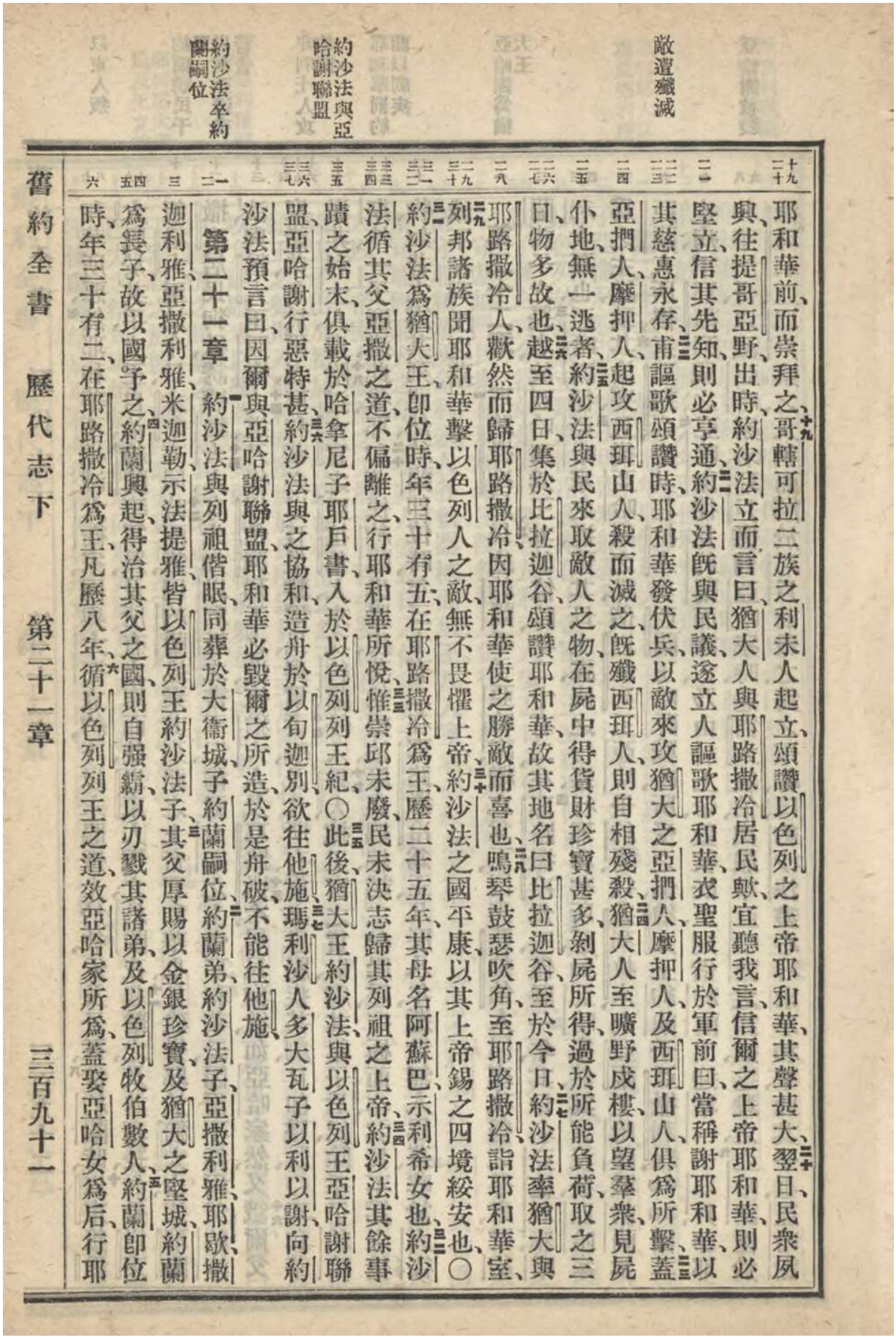
一 二 **第十九章** 猶大王約沙法安歸耶路撒冷、而返其宮、二先見哈拿尼子耶戶出迓曰、爾助惡人、愛憾耶
三 四 和華者、宜乎、因此、耶和華之怒及爾、然爾尚有善事在焉、即除境內之木偶、致志尋求上帝也、〇三約沙法
五 居耶路撒冷、後巡民間、自別是巴至以法蓮山地、令民復歸其列祖之上帝耶和華、四且立士師於境內、在
六 猶大之堅城、諸邑皆然、五謂士師曰、愼爾所行、蓋爾聽訟非爲人、乃爲耶和華、爾行鞫時、耶和華與爾偕焉、
七 八 六當寅畏耶和華、愼爾所爲、因我上帝耶和華無不義、不偏視、不受賄也、七約沙法亦立利未人與祭司、及以

約沙法禁食祈禱以敗敵

九 色列族長於耶路撒冷、爲耶和華行鞫聽訟、居於耶路撒冷、九王命之曰、爾當寅畏耶和華、專心誠實行此、
十 爾之昆弟居於各邑、如有訟事就爾、或爲流血、或犯法度誡命、典章律例、當訓戒之、免其獲罪於耶和華、
十一 致耶和華之怒及爾、與爾昆弟、爾依此而行、則無罪矣、十一凡屬耶和華之事、大祭司亞瑪利雅總理之、凡屬
王事、猶大族長、以實瑪利子西巴第雅總理之、利未人爲爾之有司、當强乃志而行、願耶和華與善者偕
焉、

第二十章

一 厥後、摩押人、亞捫人、及米烏尼人、來攻約沙法、二或告約沙法曰、有羣衆自海外亞蘭來攻
爾、今在哈洗遜他瑪、卽隱基底、三約沙法懼、決意尋求耶和華、於猶大全地、宣告禁食、四猶大人自諸邑而來、
會集尋求耶和華、五約沙法立於猶大及耶路撒冷會中、在耶和華室之新院前、六曰我列祖之上帝耶和華
歟、爾非天上上帝乎、爾非治萬民諸國乎、爾手有能有力、無人能禦爾也、七我上帝歟、斯土居民、爾非逐於
爾民以色列前、以此地錫予爾友亞伯拉罕之裔、至於永久乎、八彼乃居之、爲爾名而建聖所、曰、九災害若臨
於我、或鋒刃懲罰、或疫癘饑饉、緣爾名在此室、我則立於此室與爾之前、因遇難而籲爾、爾必垂聽、而施
救援、十試觀亞捫人、摩押人、及西珥山人、卽以色列族出埃及時、爾所禁侵其境、使轉離之、不加翦滅者、十一今
彼若何報我、乃來逐我、出爾所賜爲業之地、十二我上帝歟、爾不懲之乎、我儕無力禦此攻我之衆、不知所爲、
我目惟爾是望、十三猶大人衆、與其妻室、子女孩提、咸立於耶和華前、十四耶和華之靈於會中、感利未人亞薩裔、
瑪探雅玄孫、耶利會孫、比拿雅孫、撒迦利雅子雅哈悉、乃曰、十五猶大人衆、耶路撒冷居民、約沙法王、爾其聽
之、耶和華告爾云、勿緣斯衆、畏葸恐惶、蓋此戰不在爾、乃在上帝也、十六明日彼衆由洗斯阪而上、爾可下而
迎之、必遇之於谷口、耶魯伊勒野前、十七爾無庸戰、當列陳而立、觀耶和華之救援、猶大與耶路撒冷人歟、勿
畏葸、勿恐惶、明日出而禦之、蓋耶和華與爾偕焉、十八約沙法俯首面地、猶大人衆、與耶路撒冷居民、俯伏於



敵遭殲滅

約沙法與亞哈謝聯盟

約沙法卒約蘭嗣位

十九 二十 耶和華前、而崇拜之、[十九]哥轄可拉二族之利未人起立、頌讚以色列之上帝耶和華、其聲甚大、[二十]翌日、民衆夙
與、往提哥亞野、出時、約沙法立而言曰、猶大人與耶路撒冷居民歟、宜聽我言、信爾之上帝耶和華、則必
二一 堅立、信其先知、則必亨通、[二一]約沙法既與民議、遂立人謳歌耶和華、衣聖服行於軍前曰、當稱謝耶和華、以
二二 二三 其慈惠永存、[二二]甫謳歌頌讚時、耶和華發伏兵、以敵來攻猶大之亞捫人、摩押人及西珥山人、俱爲所擊、蓋
二四 亞捫人、摩押人、起攻西珥山人、殺而滅之、既殲西珥人、則自相殘殺、[二四]猶大人至曠野戍樓、以望羣衆、見屍
二五 仆地、無一逃者、[二五]約沙法與民來取敵人之物、在屍中得貨財珍寶甚多、剝屍所得、過於所能負荷、取之三
二六 二七 日、物多故也、[二六]越至四日、集於比拉迦谷、頌讚耶和華、故其地名曰比拉迦谷、至於今日、[二七]約沙法率猶大與
二八 耶路撒冷人、歡然而歸耶路撒冷、因耶和華使之勝敵而喜也、[二八]鳴琴鼓瑟吹角、至耶路撒冷、詣耶和華室、
二九 三十 列邦諸族聞耶和華擊以色列人之敵、無不畏懼上帝、[二九][三十]約沙法之國平康、以其上帝錫之四境綏安也、○
三一 三二 [三一]約沙法爲猶大王、即位時、年三十有五、在耶路撒冷爲王、歷二十五年、其母名阿蘇巴示利希女也、[三二]約沙
法循其父亞撒之道、不偏離之、行耶和華所悅、[三三]惟崇邱未廢、民未決志歸其列祖之上帝、[三四]約沙法其餘事
三四 三五 蹟之始末、俱載於哈拿尼子耶戶書、入於以色列列王紀、○[三五]此後、猶大王約沙法與以色列王亞哈謝聯
三六 三七 盟、亞哈謝行惡特甚、[三六]約沙法與之協和、造舟於以旬迦別、欲往他施瑪利沙、[三七]人多大瓦子以利以謝、向約
沙法預言曰、因爾與亞哈謝聯盟、耶和華必毀爾之所造、於是舟破、不能往他施、

第二十一章

一 二 [一]約沙法與列祖偕眠、同葬於大衛城、子約蘭嗣位、[二]約蘭弟、約沙法子、亞撒利雅、耶歇撒
三 迦利雅、亞撒利雅、米迦勒、示法提雅、皆以色列王約沙法子、[三]其父厚賜以金銀珍寶、及猶大之堅城、約蘭
四 五 爲長子、故以國予之、[四]約蘭興起、得治其父之國、則自强霸、以刃戮其諸弟、及以色列牧伯數人、[五]約蘭即位
六 時、年三十有二、在耶路撒冷爲王、凡歷八年、[六]循以色列列王之道、效亞哈家所爲、蓋娶亞哈女爲后、行耶

以東人叛

約蘭誘民干罪以利亞遺書警告

非利士人攻約蘭

耶和華罰約蘭以劇疾

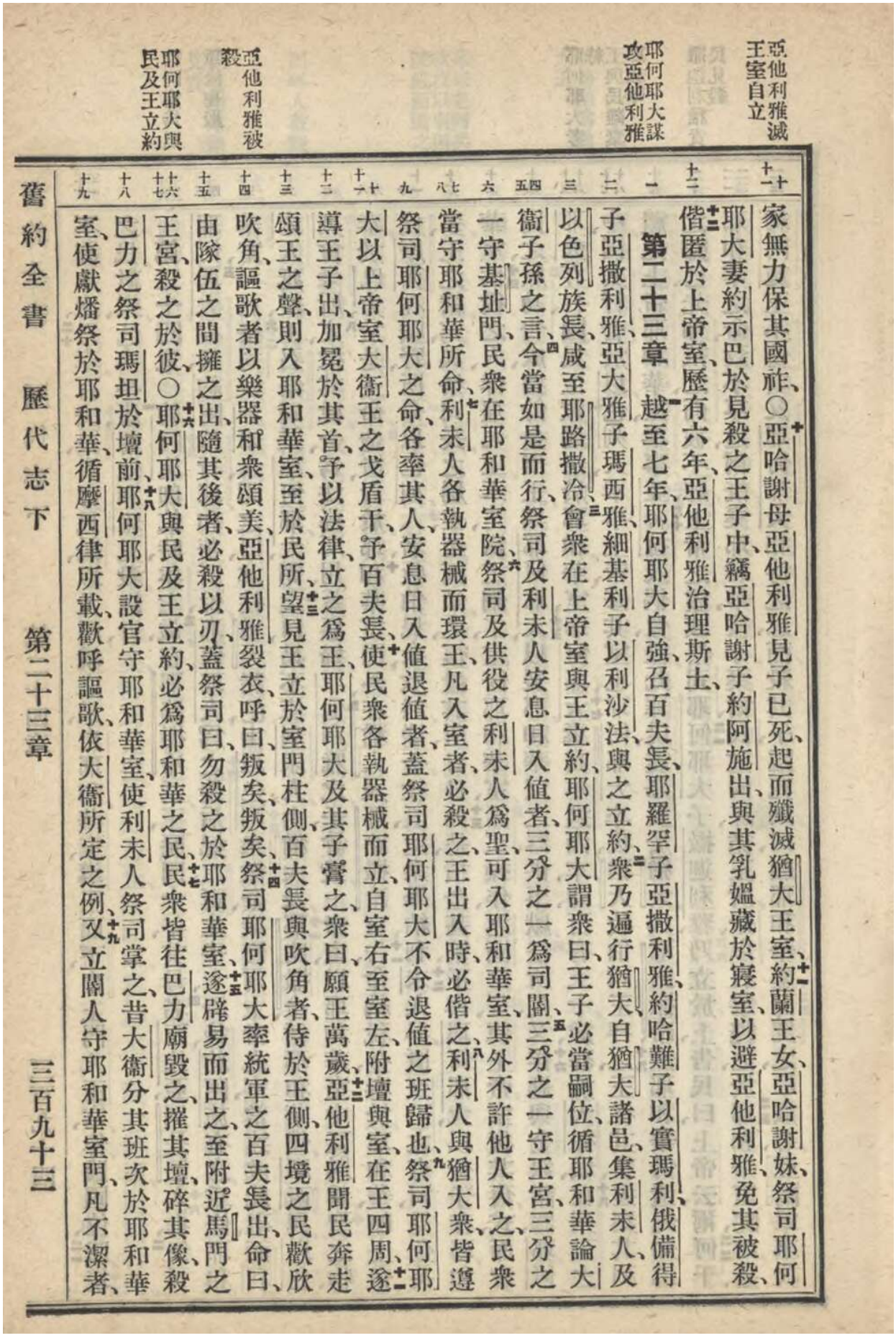
亞哈謝爲猶大王

亞哈謝被殺

七 和華所惡、然耶和華不欲滅大衛家、因與大衛立約、許以永賜燈光於彼、爰及子孫、八 當約蘭時、以東叛猶
九 大脫於其手、立王自治、九 約蘭率軍裏、及所有之車而往、以東人圍之、約蘭夜起擊之、及其車裏、十 如是以東
十 叛猶大、至於今日、立拿亦同時而叛、因約蘭違棄其列祖之上帝耶和華也、十一 且建崇邱於猶大山、使耶路
十一 撒冷居民狥欲、誘惑猶大人、十二 有先知以利亞之書至曰、爾祖大衛之上帝耶和華云、因爾不循爾父約沙
十二 法、與猶大王亞撒之道、十三 乃從以色列列王之道、使猶大人及耶路撒冷居民狥欲、如亞哈家然、又戮爾父
十三 家諸弟、愈於爾者、十四 耶和華必以巨災擊爾民、與爾妻孥、及凡所有、十五 爾必患腸疾甚劇、日卽墜脫、〇十六 耶和華
十四 十五 激非利士人、與附近古實之亞拉伯人、來攻約蘭、十七 侵入猶大、掠王宮之貨財、虜其諸子后妃、除季子約哈
十六 斯外、一子靡遺、十八 此後、耶和華使約蘭患腸疾、莫能療治、厥疾纏綿、越二年腸墜、痛極而卒、其民不爲之焚
十七 十八 十九 物、如昔之爲其列祖然、十九 約蘭卽位時、年三十有二、在耶路撒冷爲王、凡歷八年、逝世無人思慕、葬於大衛
二十 城、不在列王之墓、

第二十二章

一 耶路撒冷居民立約蘭季子亞哈謝、繼之爲王、因與亞拉伯人同來攻營之羣衆、殺約
二 蘭諸子之長者、故亞哈謝爲王、二 其卽位時、年二十有二、在耶路撒冷爲王、僅歷一年、其母名亞他利雅、暗
三 四 利女孫也、三 亞哈謝循亞哈家之道、蓋其母主謀、使之行惡、四 行耶和華所惡、如亞哈家然、其父沒後、亞哈家
五 爲之主謀、致其淪喪、五 且從亞哈家之謀、偕以色列王亞哈子約蘭、往基列拉末、與亞蘭王哈薛戰、約蘭爲
六 亞蘭人所傷、六 返耶斯列、療其在拉末與亞蘭王哈薛戰時、所受之傷、猶大王約蘭子亞撒利雅、卽亞哈謝、因其
七 疾病、下耶斯列視之、七 亞哈謝往見約蘭而淪亡、乃由於上帝、蓋彼既至、則偕約蘭出迎寧示子耶戶、卽耶
八 和華所膏、以滅亞哈家者、八 耶戶懲罰亞哈家時、遇猶大牧伯、與服事亞哈謝之諸姪、遂殺之、九 亞哈謝匿於
九 撒瑪利亞、耶戶索之、人執而解於耶戶前殺之、爲之殯葬、曰、約沙法盡心尋求耶和華、此其子也、亞哈謝



亞他利雅滅王室自立

耶何耶大謀攻亞他利雅

亞他利雅被殺

耶何耶大與民及王立約

家無力保其國祚、○十亞哈謝母亞他利雅見子已死、起而殲滅猶大王室、十一約蘭王女、亞哈謝妹、祭司耶何耶大妻約示巴於見殺之王子中、竊亞哈謝子約阿施出、與其乳媼藏於寢室、以避亞他利雅、免其被殺、十二偕匿於上帝室、歷有六年、亞他利雅治理斯土、

第二十三章 一越至七年、耶何耶大自強、召百夫長、耶羅罕子亞撒利雅、約哈難子以實瑪利、俄備得子亞撒利雅、亞大雅子瑪西雅、細基利子以利沙法、與之立約、二衆乃遍行猶大、自猶大諸邑、集利未人、及以色列族長、咸至耶路撒冷、三會衆在上帝室與王立約、耶何耶大謂衆曰、王子必當嗣位、循耶和華論大衛子孫之言、四今當如是而行、祭司及利未人安息日入值者、三分之一爲司閽、五三分之一守王宮、三分之一守基址門、民衆在耶和華室院、六祭司及供役之利未人爲聖、可入耶和華室、其外不許他人入之、民衆當守耶和華所命、七利未人各執器械而環王、凡入室者必殺之、王出入時、必偕之、八利未人與猶大衆、皆遵祭司耶何耶大之命、各率其人、安息日入值退值者、蓋祭司耶何耶大不令退值之班歸也、九祭司耶何耶大以上帝室大衛王之戈盾干、予百夫長、十使民衆各執器械而立、自室右至室左、附壇與室、在王四周、十一遂導王子出、加冕於其首、予以法律、立之爲王、耶何耶大及其子膏之、衆曰、願王萬歲、十二亞他利雅聞民奔走頌王之聲、則入耶和華室、至於民所、十三見王立於室門柱側、百夫長與吹角者、侍於王側、四境之民歡欣吹角、謳歌者以樂器和衆頌美、亞他利雅裂衣、呼曰、叛矣、叛矣、十四祭司耶何耶大率統軍之百夫長出、命曰、由隊伍之間擁之出、隨其後者、必殺以刃、蓋祭司曰、勿殺之於耶和華室、十五遂辟易而出之、至附近馬門之王宮、殺之於彼、○十六耶何耶大與民及王立約、必爲耶和華之民、十七民衆皆往巴力廟毀之、擊其壇、碎其像、殺巴力之祭司瑪坦於壇前、十八耶何耶大設官守耶和華室、使利未人祭司掌之、昔大衛分其班次於耶和華室、使獻燔祭於耶和華、循摩西律所載、歡呼謳歌、依大衛所定之例、十九又立閽人守耶和華室門、凡不潔者、

約阿施爲王重修聖殿

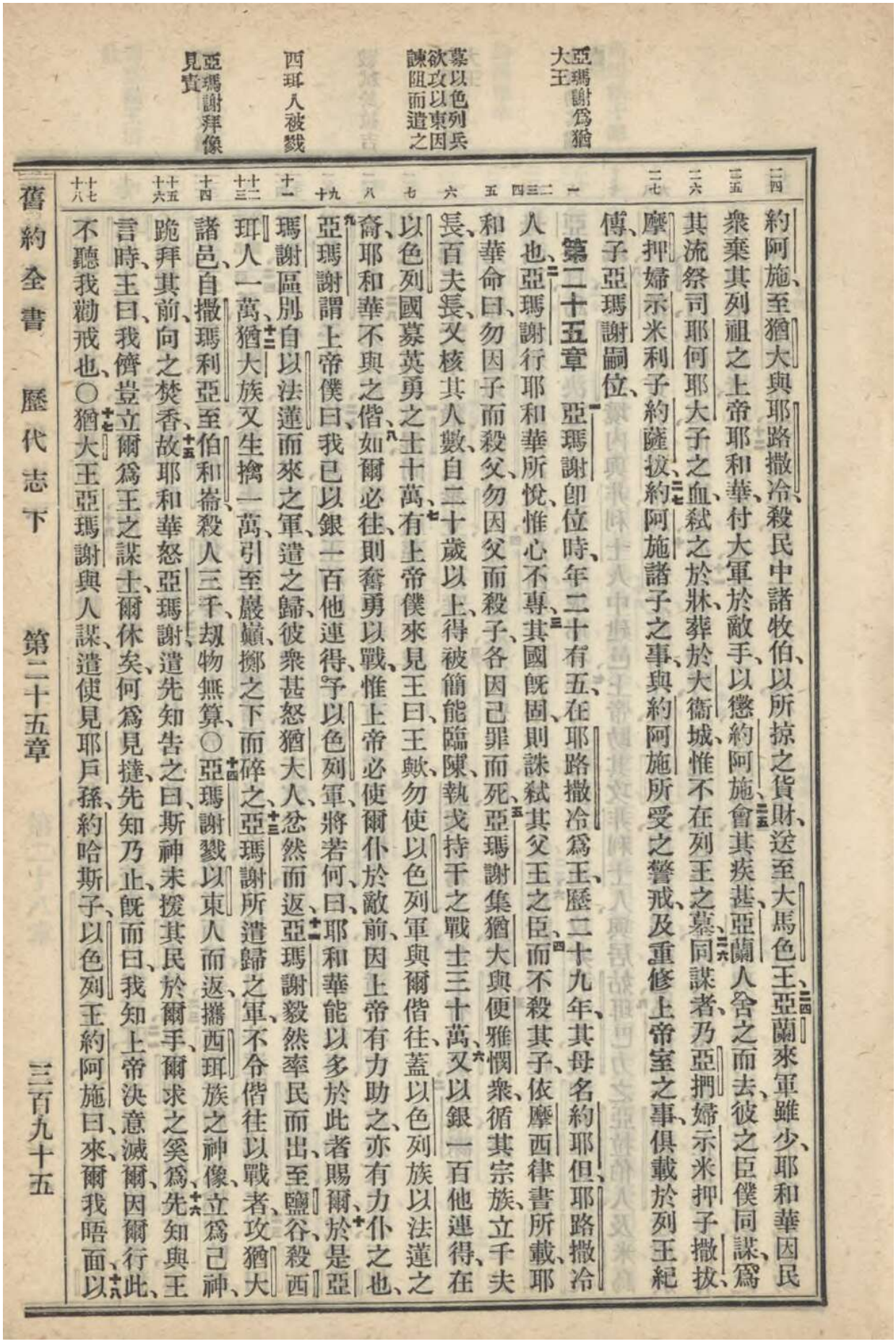
耶何耶大考終王與民離棄耶和華

撒迦利雅責民見殺

不許入之、[二十]乃率百夫長、貴胄民長、以及四境之民、自耶和華室、導王而下、由上門入王宮、俾踐國位、[二一]四境之民歡樂、邑內平康、亞他利雅見殺以刃、

第二十四章

[一]約阿施即位時、年七歲、在耶路撒冷爲王、歷四十年、其母名西比亞、別是巴人也、[二]祭司耶何耶大存日、約阿施行耶和華所悅、[三]耶何耶大爲之娶后妃二、誕生子女、[四]厥後、約阿施有意重修耶和華室、[五]乃召祭司及利未人、謂之曰、其往猶大諸邑、由以色列衆徵金、歲修爾上帝之室、當速成此事、而利未人延緩、[六]王召祭司長耶何耶大、謂之曰、曷不使利未人、由猶大及耶路撒冷、循耶和華僕摩西與以色列會衆所定、徵其稅金、爲法幕所用、[七]蓋惡婦亞他利雅之子、曾毀上帝室、以耶和華室中區別爲聖之物、奉於巴力、[八]於是王命造匱、置於耶和華室門外、[九]在猶大及耶路撒冷宣告、命納稅金、奉於耶和華、卽上帝僕摩西在曠野、所命以色列人者、[十]牧伯民衆、欣然攢金投匱、迨衆畢納、[十一]利未人舁匱至王之有司、見金甚多、王之繕寫、與祭司長之屬吏、至而傾之、復置其所、日日如是、積金甚繁、[十二]王與耶何耶大、以金予在耶和華室供役之人、俾雇瓦工木工、鐵工銅工、重修耶和華室、[十三]諸工操作、逐漸修葺、使上帝室復其舊式、而鞏固之、[十四]厥功告成、攢餘金至王與耶何耶大、以製耶和華室之器、供事獻祭所用、又作匙與金銀諸器、耶何耶大存日、國民恆獻燔祭於耶和華室、[十五]耶何耶大壽高年邁而卒、時百有三十歲、[十六]葬於大衛城、在列王之中、因其行善於以色列人、奉事上帝、修其室也、[十七]耶何耶大卒後、猶大牧伯詣王拜之、王從其言、遂棄其列祖之上帝耶和華室、奉事亞舍拉及偶像、緣此罪戾、震怒及於猶大與耶路撒冷、[十八]然耶和華仍遣先知導之歸己、先知戒之、而彼不聽、[十九]上帝之靈感祭司耶何耶大子撒迦利雅、乃立於上、告民曰、上帝云、爾何干耶和華之命、致不亨通、爾既棄耶和華、彼亦棄爾、[二十]民遂同謀、循王所命、以石擊斃之、於耶和華室院、[二一]如是、約阿施王不憶其父耶何耶大相待之恩、而殺其子、臨死則曰、願耶和華鑒而究之、○[二二]歲暮、亞蘭軍來攻



約阿施至猶大與耶路撒冷殺民中諸牧伯以所掠之貨財送至大馬色王二四亞蘭來軍雖少耶和華因民衆棄其列祖之上帝耶和華付大軍於敵手以懲約阿施會其疾甚亞蘭人舍之而去彼之臣僕同謀爲二五其流祭司耶何耶大子之血弒之於牀葬於大衛城惟不在列王之墓同謀者乃亞二六摩押婦示米利子約薩拔約阿施諸子之事與約阿施所受之警戒及重修上帝室之事俱載於列王紀二七傳子亞瑪謝嗣位

第二十五章 一亞瑪謝即位時年二十有五在耶路撒冷爲王歷二十九年其母名約耶但耶路撒冷一二三人也二亞瑪謝行耶和華所悅惟心不專三其國既固則誅弒其父王之臣而不殺其子依摩西律書所載耶和華命曰勿因子而殺父勿因父而殺子各因己罪而死四亞瑪謝集猶大與便雅憫衆循其宗族立千夫五長百夫長又核其人數自二十歲以上得被簡能臨陳執戈持干之戰士三十萬六又以銀一百他連得在以色列國募莫勇之士十萬有上帝僕來見王曰王歟勿使以色列軍與爾偕往蓋以色列族以法蓮之裔耶和華不與之偕如爾必往則奮勇以戰惟上帝必使爾仆於敵前因上帝有力助之亦有力仆之也亞瑪謝謂上帝僕曰我已以銀一百他連得予以色列軍將若何曰耶和華能以多於此者賜爾於是亞瑪謝區別自以法蓮而來之軍遣之歸彼衆甚怒猶大人忿然而返亞瑪謝毅然率民而出至鹽谷殺西珥人一萬猶大族又生擒一萬引至巖巔擲之下而碎之亞瑪謝所遣歸之軍不令偕往以戰者攻猶大諸邑自撒瑪利亞至伯和崙殺人三千刼物無算○亞瑪謝戮以東人而返攜西珥族之神像立爲己神跪拜其前向之焚香故耶和華怒亞瑪謝遣先知告之曰斯神未援其民於爾手爾求之奚爲先知與王言時王曰我儕豈立爾爲王之謀士爾休矣何爲見撻先知乃止既而曰我知上帝決意滅爾因爾行此不聽我勸戒也○猶大王亞瑪謝與人謀遣使見耶戶孫約哈斯子以色列王約阿施曰來爾我晤面以

nla.obj-117078234
National Library of Australia

亞瑪謝敗遁

烏西雅爲猶大王

被弒於拉吉

上帝助其強盛

色列王約阿施遣使見猶大王亞瑪謝曰、利巴嫩之蒺藜、遣使謂利巴嫩之香柏曰、以爾女妻我子、有利巴嫩之野獸過之、踐其蒺藜、[十九]爾謂我已擊以東人、乃心高而自誇、安居於家可耳、何爲招禍、以致傾覆、猶大與爾偕亡乎、[二十]亞瑪謝弗聽、此乃由於上帝、欲付之於敵手、因其求以東神也、[二一]以色列王約阿施遂上、與猶大王亞瑪謝、晤面於猶大之伯示麥、[二二]猶大人敗於以色列人前、遁而歸幕、[二三]以色列王約阿施、擒約哈斯亦名亞哈謝孫、約阿施子、猶大王亞瑪謝於伯示麥、攜至耶路撒冷、毀其城垣、自以法蓮門、至城隅之門、凡四百肘、[二四]取上帝室中、俄別以東所守之金銀與器皿、及王宮之貨財、並取人爲質、而返撒瑪利亞、[二五]○以色列王約哈斯子約阿施卒後、猶大王約阿施子亞瑪謝、猶在世十五年、[二六]亞瑪謝其餘事蹟之始末、俱載於猶大以色列列王紀、[二七]自亞瑪謝離棄耶和華而後、有人在耶路撒冷謀叛、遂遁於拉吉、叛黨遣人追之、至拉吉弒之、[二八]乃以馬負其屍、同列祖葬於猶大城、

第二十六章　[一]猶大民衆立烏西雅、又名亞撒利雅繼其父亞瑪謝爲王、時年十有六歲、[二]亞瑪謝與列祖偕眠後、烏西雅恢復以祿歸於猶大、而重建之、[三]烏西雅卽位時、年十有六歲、在耶路撒冷爲王、歷五十二年、其母名耶可利雅、耶路撒冷人也、[四]烏西雅行耶和華所悅、效其父亞瑪謝所爲、[五]當通曉上帝顯示之撒迦利亞存日、烏西雅決志尋求上帝、其尋求耶和華時、上帝使之亨通、[六]往攻非利士人、毀迦特雅比尼亞實突之城垣、在亞實突境內與非利士人中建邑、[七]上帝助其攻非利士人、與居姑珥巴力之亞拉伯人、及米烏尼族、[八]亞捫人納貢於烏西雅、烏西雅之聲名洋溢、至埃及界、因其甚强故也、[九]烏西雅在耶路撒冷建樓於隅門、谷門、城曲之處、而鞏固之、亦建樓於曠野、及窪地平原、且多鑿井、以其羣畜多也、又在山地良田、有農夫與治葡萄者、以其悅農事也、[十]且有戰士一軍、分隊而出、循繕寫耶利、與營長瑪西雅所核之數、王之將帥哈拿尼雅轄之、[十一]族長總數、計二千六百人、俱爲勇士、[十二]率軍旅三十萬七千五百人、皆有勇力戰鬬、助

十四 王攻敵、[十四]烏西雅爲其軍旅備干戈甲冑弓、與激射之石、[十五]在耶路撒冷作機、乃巧匠所創、置於城樓角樓、以
十五 發矢與巨石、烏西雅之聲名傳及遠方、蓋得異常之助、至於强盛也、○彼[十六]既强盛、心則高傲、致行邪僻、干
十六 犯其上帝耶和華、入耶和華殿、欲焚香於香壇、[十七]祭司亞撒利雅與耶和華之祭司八十人、俱爲勇者、隨之
十七 而入、[十八]阻之曰、烏西雅歟、焚香於耶和華、非爾之職、乃亞倫子孫爲祭司、區別以焚香者之職、爾干罪矣、其
十八 出聖所、不得尊榮於上帝耶和華也、[十九]烏西雅怒、執鼎焚香、其向祭司怒時、在耶和華室香壇側、祭司前、額
十九 忽生癩、[二十]祭司長亞撒利雅與衆祭司觀之、見其額生癩、乃促之出、彼卽速出、因耶和華擊之也、[二十一]烏西雅王
二十 患癩至死、獨居異室、絕於耶和華室、其子約坦理家政、治國民、[二十二]烏西雅其餘事蹟之始末、亞摩斯子先知
二十一 以賽亞記之、[二十三]烏西雅與列祖偕眠、因謂爲癩者、葬於王陵之田、列祖之側、子約坦嗣位、

第二十七章

一 [一]約坦卽位時、年二十有五、在耶路撒冷爲王、歷十六年、其母名耶路沙、[二]撒督女也、[二]約坦
二 行耶和華所悅、效其父烏西雅所爲、惟弗入耶和華殿、民衆尚行邪僻、[三]約坦建耶和華室之上門、在俄斐
三 勒城、多所建造、[四]於猶大山地建邑、亦在叢林建寨及樓、[五]與亞捫族王戰而獲勝、是年亞捫人納貢、銀一百
四五 他連得、小麥一萬歌珥、麰麥一萬歌珥、二年三年、納貢亦若是、[六]約坦行正道於其上帝耶和華前、以致强
六 盛、[七]約坦其餘事蹟、及其戰績行爲、俱載於以色列猶大列王紀、[八]其卽位時、年二十有五、在耶路撒冷爲王、
七八 歷十六年、[九]與其列祖偕眠、葬於大衛城、子亞哈斯嗣位、
九

第二十八章

一 [一]亞哈斯卽位時、年二十歲、在耶路撒冷爲王、歷十六年、不效其祖大衛、行耶和華所悅、
[二]循以色列諸王之道、爲巴力鑄像、[三]焚香於欣嫩子谷、以火焚其子女、從異邦可憎之事、卽耶和華於以色
二三 列人前、所逐諸族之事、[四]且於崇邱、山岡之上、綠樹之下、獻祭焚香、[五]故其上帝耶和華付之於亞蘭王手、亞
四五 蘭人擊之、虜民甚衆、擄至大馬色、又付之於以色列王手、大行殺戮、[六]利瑪利子比加在猶大一日間、殺十
六

烏西雅卒 約坦爲猶大王 烏西雅干罪生癩 亞哈斯爲猶大王 爲亞蘭王所敗

以色列人返猶大俘虜

亞哈斯求助於亞述王

亞哈斯卒

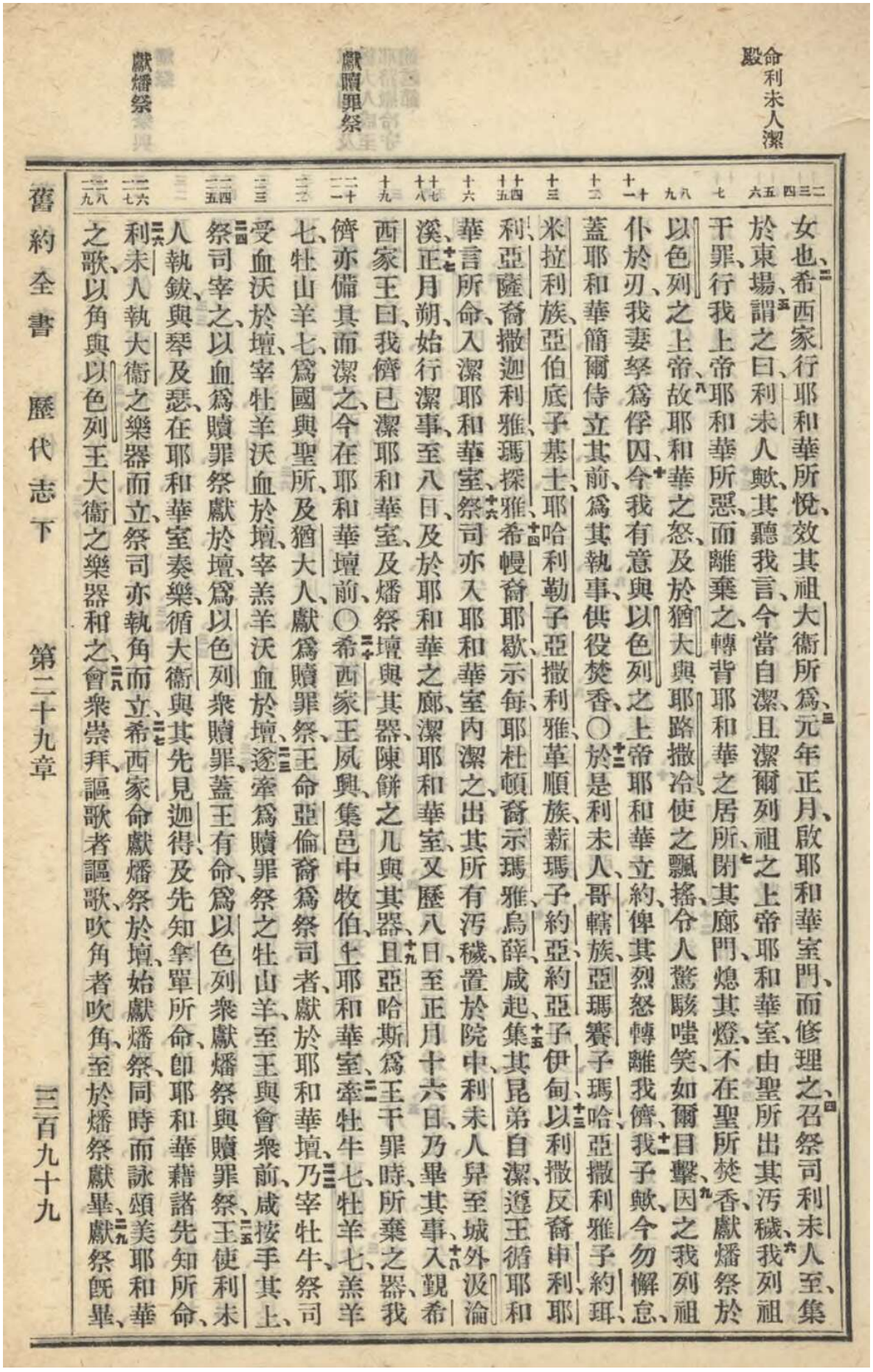
希西家爲猶大王

祭大馬色之神

七 二萬人、俱爲勇士、因棄其列祖之上帝耶和華也、七以法蓮之勇士細基利、殺王子瑪西雅、理王室之押斯
八 九 利甘、與王相以利加拿、八以色列族虜其同宗二十萬人、婦孺與焉、亦掠貨財甚多、攜至撒瑪利亞、九在彼有
十 耶和華之先知名俄德、出迎返撒瑪利亞之軍、告之曰、爾列祖之上帝耶和華怒猶大、故付之於爾手、爾
十一 十二 乃怒冲霄漢、大行殺戮、十今爾有意抑制猶大與耶路撒冷人、使爲僕婢、爾曹豈非亦獲罪於爾上帝耶和
華乎、十一今聽我言、遣歸爾所虜之同宗、蓋耶和華之烈怒及於爾矣、十二以法蓮之族長數人、約哈難子亞薩利
十三 雅、米實利末子比利家、沙龍子耶希西家、哈得萊子亞瑪撒、咸起、抵禦自陳而返者、十三曰、勿攜所虜之人入
十四 此、蓋爾所謀、乃使我獲罪於耶和華、益我罪過、我罪維大、烈怒及於以色列矣、十四於是執兵之士、以所虜之
十五 人與貨財、留於牧伯及會衆前、十五以上錄名之人遂起、攜被虜之衆、自所掠物中取衣、衣其裸者、又予之履、
十六 供以飲食而膏之、弱者乘以驢、導往櫻樹城耶利哥、至其昆弟、而返撒瑪利亞、十六○是時亞哈斯王遣使求
十七 十八 助於亞述王、十七因以東人擊猶大、虜其人、十八非利士人亦侵猶大窪地、及南方之城邑、取伯示麥、亞雅崙、基低
十九 羅、梭哥與其鄉里、亭納與其鄉里、瑾瑣與其鄉里、而居於彼、緣以色列王亞哈斯放恣於猶大、干犯耶和
二十 華特甚、十九故耶和華使猶大卑弱、亞述王提革拉毘尼色至、而不相助、反窘迫之、二十亞哈斯取耶和華室、及王
二一 二二 二三 宮牧伯家之物、餽亞述王、仍無裨益、二一亞哈斯王困苦之際、愈干犯耶和華、二二祭大馬色卽擊之者之神、曰、亞
蘭王之神既助之、我亦祭之、俾其助我、然斯神使彼與以色列衆偕亡、二三亞哈斯集上帝室之器碎之、扃閉
二四 二五 二六 室門、在耶路撒冷諸隅築壇、二四在猶大諸邑作崇邱、焚香於他神、激其列祖之上帝耶和華怒、二五亞哈斯其餘
二七 事蹟、及其所行、自始至終、俱載於猶大以色列列王紀、二六亞哈斯與列祖偕眠、葬於耶路撒冷邑、不入以色
列列王之墓、子希西家嗣位、

第二十九章

一 希西家卽位時、年二十有五、在耶路撒冷爲王、歷二十九年、其母名亞比雅、撒迦利雅



命利未人潔殿

獻贖罪祭

獻燔祭

女也、二希西家行耶和華所悅、效其祖大衛所爲、三元年正月、啟耶和華室門、而修理之、四召祭司利未人至、集於東場、五謂之曰、利未人歟、其聽我言、今當自潔、且潔爾列祖之上帝耶和華室、由聖所出其汚穢、六我列祖干罪、行我上帝耶和華所惡、而離棄之、轉背耶和華之居所、七閉其廊門、熄其燈、不在聖所焚香、獻燔祭於以色列之上帝、故耶和華之怒、及於猶大與耶路撒冷、使之飄搖、令人驚駭嗤笑、如爾目擊、九因之我列祖仆於刃、我妻孥爲俘囚、今我有意與以色列之上帝耶和華立約、俾其烈怒轉離我儕、十我子歟、今勿懈怠、蓋耶和華簡爾侍立其前、爲其執事、供役焚香、十一〇於是利未人哥轄族、亞瑪撒子瑪哈、亞撒利雅子約珥、米拉利族、亞伯底子基士、耶哈利勒子亞撒利雅、革順族、薪瑪子約亞、約亞子伊甸、十二以利撒反裔申利、耶利亞薩裔撒迦利雅、瑪探雅、十三希幔裔耶歇、示每、耶杜頓裔示瑪雅、烏薛、咸起、集其昆弟自潔、遵王循耶和華言所命、入潔耶和華室、祭司亦入耶和華室內潔之、出其所有汚穢、置於院中、十四利未人舁至城外汲淪溪、十五正月朔、始行潔事、至八日、及於耶和華之廊、潔耶和華室、又歷八日、至正月十六日、乃畢其事、十六入覲希西家王曰、我儕已潔耶和華室、及燔祭壇與其器、陳餅之几與其器、十七且亞哈斯爲王干罪時、所棄之器、我儕亦備具而潔之、今在耶和華壇前、〇十八希西家王夙興、集邑中牧伯、上耶和華室、十九牽牡牛七、牡羊七、羔羊七、牡山羊七、爲國與聖所、及猶大人、獻爲贖罪祭、王命亞倫裔爲祭司者、獻於耶和華壇、二十乃宰牡牛、祭司受血沃於壇、宰牡羊沃血於壇、宰羔羊沃血於壇、二一遂牽爲贖罪祭之牡山羊、至王與會衆前、咸按手其上、二二祭司宰之、以血爲贖罪祭獻於壇、爲以色列衆贖罪、蓋王有命、爲以色列衆獻燔祭與贖罪祭、二三王使利未人執鈸、與琴及瑟、在耶和華室奏樂、循大衛與其先見迦得、及先知拿單所命、卽耶和華藉諸先知所命、二四利未人執大衛之樂器而立、祭司亦執角而立、二五希西家命獻燔祭於壇、始獻燔祭、同時而詠頌美耶和華之歌、以角與以色列王大衛之樂器和之、二六會衆崇拜、謳歌者謳歌、吹角者吹角、至於燔祭獻畢、二七獻祭既畢、二八

獻感謝祭與燔祭

以色列人及猶大人咸至耶路撒冷守逾越節

三十 王與同在之衆、俯伏崇拜、[三十]希西家王與牧伯命利未人、用大衛與先見亞薩之詞、頌美耶和華、衆乃欣然
三一 頌美、俯首而拜、[三一]希西家曰、爾曹既區別歸於耶和華、可前攜祭品及感謝祭、入耶和華室、會衆遂攜祭品、
三二 及感謝祭而至、凡心願者、亦獻燔祭、[三二]會衆所攜之燔祭、計牡牛七十、牡羊一百、羔羊二百、俱爲燔祭、獻於
三三 三四 耶和華、[三三]又獻區別之牲、牛六百、羊三千、[三四]惟祭司尚寡、未能盡剝燔祭之牲、故其同族利未人助之、迨其事
三五 畢、亦待祭司自潔、蓋利未人誠心自潔、愈於祭司、[三五]所獻燔祭甚多、酬恩祭之脂及隨燔祭之酒亦多、於是
三六 耶和華室之役事俱備、[三六]上帝爲民所備、希西家與民衆悅之、成事甚速、

一 **第三十章** [一]希西家遣使往以色列及猶大地、並致書於以法蓮瑪拿西人、使之咸至耶路撒冷耶和
二 華室、守逾越節、奉事以色列之上帝耶和華、[二]王與牧伯、及耶路撒冷會衆相議、於二月守逾越節、[三]其不能
三 四 五 如期而守之、因自潔之祭司不足、民亦未集於耶路撒冷故也、[四]王與會衆視此爲善、[五]遂定命令、普告以色
列、自別是巴至但、使至耶路撒冷、守逾越節、奉事以色列之上帝耶和華、蓋民素無多人、循所錄之例而
六 守之、[六]於是郵傳者遵王命、傳王與牧伯之書於以色列及猶大地、曰、以色列人歟、爾當復歸亞伯拉罕以
七 撒以色列之上帝耶和華、俾其轉向爾曹、脫於亞述王手之遺民、[七]勿效爾列祖及昆弟、彼干犯其列祖之
八 上帝耶和華、上帝棄之、令人驚駭、如爾目擊、[八]勿似爾列祖之强項、當歸順耶和華、入其永別爲聖之所、奉
九 事爾上帝耶和華、俾其烈怒離爾、[九]如爾歸耶和華、則爾昆弟子女、必得矜恤於虜之者、再返斯土、蓋爾上
十 帝耶和華仁慈矜憫、爾若歸之、必不轉面弗爾顧也、[十]郵傳者遍行以法蓮瑪拿西境、遞經諸邑、至西布倫
十一 十二 民乃哂而譏之、[十一]惟亞設瑪拿西西布倫中、有人自卑、至耶路撒冷、[十二]上帝亦感猶大衆、使其一心、遵王與牧
十三 十四 伯循耶和華言所命、[十三]○二月、民衆集於耶路撒冷、守除酵節、其數甚多、成爲大會、[十四]衆起、盡除耶路撒冷之
十五 十六 壇、及焚香之器、投於汲淪溪、[十五]二月十四日、宰逾越節羔、祭司及利未人愧而自潔、攜燔祭入耶和華室、循

毀棄諸偶
定獻祭之例
獻什一之例

例各立其所、遵上帝僕摩西之律、祭司由利未人手、受血而沃之、會中人多未自潔、故利未人爲不潔者宰邀越節羔、俾爲潔於耶和華前、以法蓮瑪拿西、以薩迦西布倫、有多人未自潔而食逾越節羔、不循所錄之例、希西家爲之禱曰、凡人決心尋求其列祖之上帝耶和華、雖未依聖所之潔禮自潔、願善良之耶和華宥之、耶和華允希西家所祈、而宥其民、在耶路撒冷之以色列人、遂大歡樂、守除酵節七日、利未人及祭司、操聲宏之樂器、日頌耶和華、利未人通達耶和華之役事、希西家以善言慰藉之、於是民食節肉、獻酬恩祭、稱謝其列祖之上帝耶和華、凡歷七日、會衆相議更守七日、於是欣然守之、猶大王希西家以牡牛一千、綿羊七千、賜會衆爲祭品、牧伯亦賜牡牛一千、綿羊一萬、時祭司多自潔者、猶大會衆、祭司利未人、與來自以色列地之會衆寄旅、及居猶大之寄旅、皆大欣喜、在耶路撒冷有大樂焉、自以色列王大衛子所羅門時以來、未有若此者也、利未人祭司起、爲民祝福、其聲蒙上帝垂聽、其禱達於天、上帝之聖所、

第三十一章

一 此事既畢、在彼之以色列衆咸出、往猶大諸邑、碎其柱像、斫其木偶、毀其崇邱與壇、在猶大便雅憫以法蓮瑪拿西諸地、盡除滅之、以色列人乃返故邑、各歸其業、二 希西家定祭司與利未人之班次、各循厥職、獻燔祭及酬恩祭、又在耶和華之營門、供役稱謝頌美、三 亦定王產所出、以爲朝夕、及安息日、月朔、節期之燔祭、循耶和華律所載、四 且命耶路撒冷居民、給祭司與利未人所應得者、俾其專心於耶和華之律、五 王諭一出、以色列人輸以穀酒油蜜、及田所產初實甚多、更獻諸物之什一甚盛、六 居猶大諸邑之以色列人、與猶大人、亦攜牛羊、及區別歸其上帝耶和華之物、獻其什一、積之成堆、七 自三月始積、至七月而畢、八 希西家與牧伯至、見其所積之堆、遂稱讚耶和華、及其民以色列、九 希西家以所積之堆、詢祭司與利未人、十 撒督家祭司長亞撒利雅對曰、自民始獻禮物、入耶和華室、我儕恆得足食、多有盈餘、蓋耶和華

希西家行耶和華所悅

亞述王西拿基立圖攻猶大

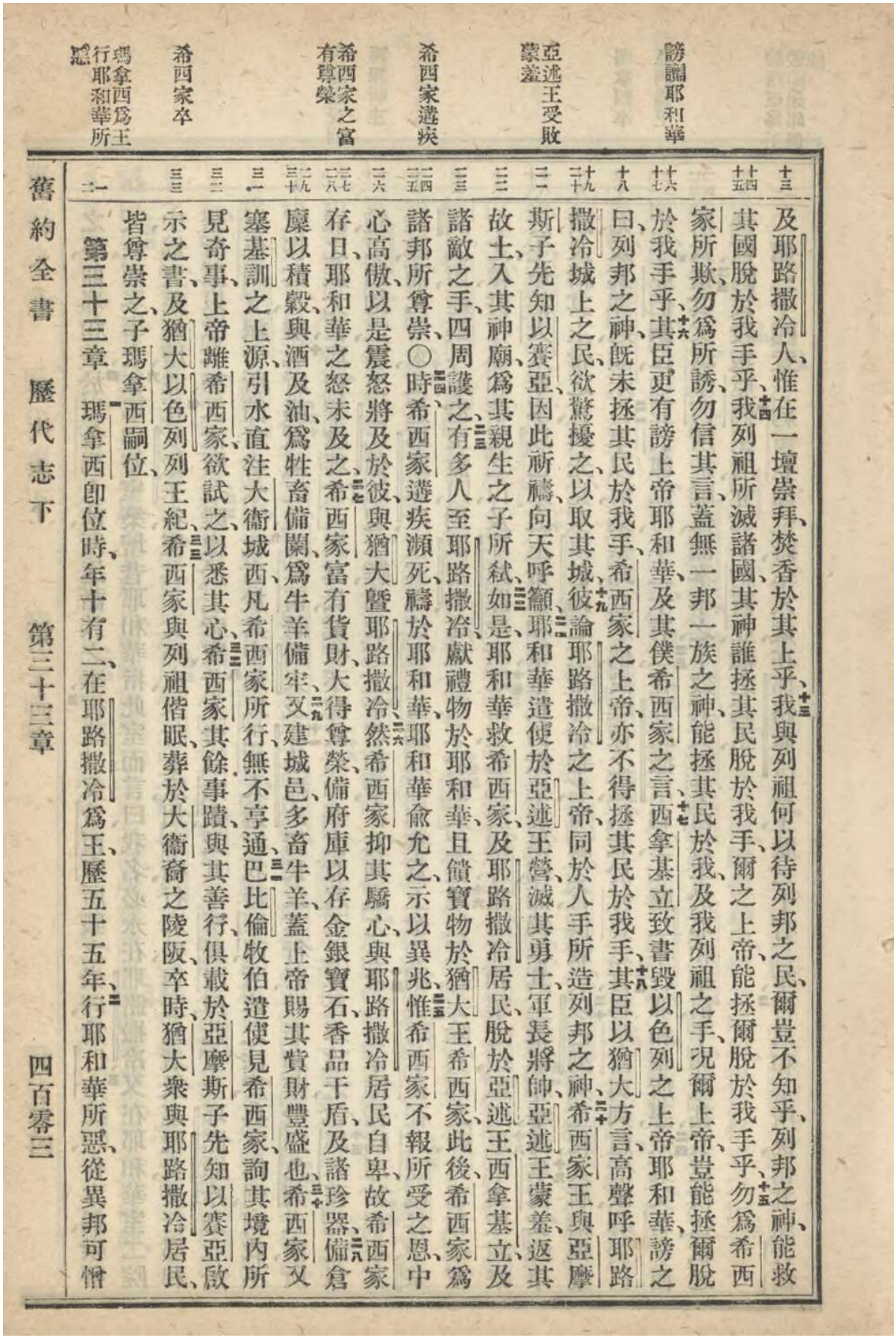
輕侮希西家

十一 錫暇其民、所餘卽此積也、[十一]希西家命備屋於耶和華室、遂備之、[十二]忠心攜入禮物、及所輸之什一、與區別之
十二 物、利未人歌楠雅司其事、其弟示每副之、[十三]耶歇、亞撒細雅、拿哈、亞撒黑、耶利末、約撒拔、以列、伊斯瑪基雅、
十三 瑪哈、比拿雅爲督理、隸於歌楠雅、及其弟示每、遵希西家王、及上帝室宰亞撒利雅之命、[十四]東門之閽者、利
十四 未人音拿子可利、掌樂獻上帝之禮物、以頒所獻耶和華之禮物、與至聖之物、[十五]其所轄之伊甸、珉雅、珉耶
十五 未人音拿子可利、掌樂獻上帝之禮物、以頒所獻耶和華之禮物、與至聖之物、其所轄之伊甸、珉雅、珉耶
十六 書雅、示瑪雅、亞瑪利雅、示迦尼雅、在祭司諸邑、各有職任、循其班列、頒於昆弟、自尊逮卑、錄入譜系、三歲
十七 以上之男而外、又頒於日入耶和華室、循其班列供役者、[十六]又頒於祭司、循其宗族譜系、又頒於利未人、自
十八 十九 二十歲以上、循其班次職任、[十七]又頒於會衆之妻室子女、循其譜系、其人任職、自潔爲聖、[十八]亞倫子孫、居邑郊
二十 之祭司、在各邑有錄名者、以所應得、頒於祭司之諸男、及載於譜系之利未人、[十九]希西家在猶大全地、如是
二一 而行、爲其上帝耶和華所視爲善、爲正爲忠者、[二十]凡其所行、或供上帝室之役、或遵律守誡、求其上帝、皆一
心行之、無不亨通、[二一]

第三十二章

一 此忠誠之事後、亞述王西拿基立侵猶大、圍諸堅城、意欲破之、據爲己有、[一]希西家見西
二 三 四 拿基立至、擬攻耶路撒冷、[二]則與牧伯勇士議、塞城外水泉、衆遂助之、[三]民集甚多、塞諸水泉、及流經斯土之
五 溪、曰、亞述王來焉得多水、[四]王強厥志、築其頹垣、建樓於上、城外復築城、鞏固大衛城之米羅、多製器械干
六 盾、[五]立軍長以理民、集之於城門之場、以言慰之曰、強乃心、壯乃志、勿因亞述王與所率之大軍、畏葸恐惶、
七 八 蓋偕我者、較偕彼者尤大也、[六]偕彼者乃血肉之臂、偕我者乃我上帝耶和華、彼必助我、爲我戰爭、民恃猶
九 大王希西家之言、[七]厥後、亞述王西拿基立、與其全軍攻拉吉、遣其臣僕往耶路撒冷、告猶大王希西家、
十 十一 與在耶路撒冷之猶大人曰、[八]亞述王西拿基立云、爾何所恃、而待受困於耶路撒冷乎、[九]豈非希西家誘爾、
十二 致因飢渴而死乎、彼曰、我之上帝耶和華、必拯我於亞述王手、[十]此希西家、非廢上帝之崇邱與壇、命猶大

nla.obj-117080315
National Library of Australia



誘謗耶和華

亞述王受敗蒙羞

希西家遘疾

希西家之富有尊榮

希西家卒

瑪拿西爲王行耶和華所惡

舊約全書　歷代志下　第三十三章　四百零三

十三 及耶路撒冷人、惟在一壇崇拜、焚香於其上乎、十三我與列祖何以待列邦之民、爾豈不知乎、列邦之神、能救
十四十五 其國脫於我手乎、十四我列祖所滅諸國、其神誰拯其民脫於我手乎、爾之上帝、能拯爾脫於我手乎、十五勿爲希西
十六十七 家所欺、勿爲所誘、勿信其言、蓋無一邦一族之神、能拯其民於我、及我列祖之手、況爾上帝、豈能拯爾脫
於我手乎、十六其臣更有誘上帝耶和華、及其僕希西家之言、十七西拿基立致書毀以色列之上帝耶和華、誘之
十八十九二十 曰、列邦之神、既未拯其民於我手、希西家之上帝、亦不得拯其民於我手、十八其臣以猶大方言、高聲呼耶路
撒冷城上之民、欲驚擾之、以取其城、十九彼論耶路撒冷之上帝、同於人手所造列邦之神、二十希西家王與亞摩
二一二二 斯子先知以賽亞、因此祈禱、向天呼籲、二一耶和華遣使於亞述王營、滅其勇士、軍長將帥、亞述王蒙羞、返其
二三 故土、入其神廟、爲其親生之子所弒、二二如是、耶和華救希西家、及耶路撒冷居民、脫於亞述王西拿基立、及
二三 諸敵之手、四周護之、二三有多人至耶路撒冷、獻禮物於耶和華、且饋寶物於猶大王希西家、此後、希西家爲
二四二五 諸邦所尊崇、〇二四時希西家遘疾瀕死、禱於耶和華、耶和華俞允之、示以異兆、二五惟希西家不報所受之恩、中
二六 心高傲、以是震怒將及於彼、與猶大暨耶路撒冷、二六然希西家抑其驕心、與耶路撒冷居民自卑、故希西家
二七二八 存日、耶和華之怒未及之、二七希西家富有貨財、大得尊榮、備府庫以存金銀寶石、香品干盾、及諸珍器、二八備倉
二九三十 廩以積穀、與酒及油、爲牲畜備圈、爲牛羊備牢、二九又建城邑、多畜牛羊、蓋上帝賜其貲財豐盛也、三十希西家又
三一 塞基訓之上源、引水直注大衛城西、凡希西家所行、無不亨通、三一巴比倫牧伯遣使見希西家、詢其境內所
三二 見奇事、上帝離希西家、欲試之、以悉其心、三二希西家其餘事蹟、與其善行、俱載於亞摩斯子先知以賽亞啟
三三 示之書、及猶大以色列列王紀、三三希西家與列祖偕眠、葬於大衛裔之陵阪、卒時、猶大衆與耶路撒冷居民、
皆尊崇之、子瑪拿西嗣位、

第三十三章 一瑪拿西即位時、年十有二、在耶路撒冷爲王、歷五十五年、二行耶和華所惡、從異邦可憎

因遠逆受罰
悔罪祈主
瑪拿西卒
亞們爲王
約西亞爲王
毀除崇邱偶像

之事、卽耶和華於以色列人前、所逐諸族之事、[三]復建其父希西家所毀之崇邱、爲巴力建壇、作木偶、崇拜
天象、而奉事之、[四]在耶和華室築壇、昔耶和華指此室而言曰、我名必永在耶路撒冷、[五]又在耶和華室二院
中、爲天象築壇、[六]並在欣嫩子谷、使其子女經火、又行卜筮、用法術、行邪術、與懷鬼者及巫覡交、多行耶和
華所惡、以激其怒、[七]又置所造雕像於上帝室、昔上帝諭大衛及其子所羅門曰、此室及耶路撒冷、乃我於
以色列支派中所簡者、必永寄我名於其中、[八]如以色列人遵行我藉摩西所傳之法度、典章律例、則我不
復移其足、離我所錫厥祖之地、[九]瑪拿西誘猶大及耶路撒冷居民、致其行惡、較耶和華於以色列人前、所
滅之族尤甚、[十]耶和華諭瑪拿西與其民、惟彼不聽、故[十一]耶和華使亞述王之軍長來攻之、執瑪拿西、繫之以
鏈、以鉤鉤之、攜至巴比倫、[十二]既遭患難、則求其上帝耶和華、在其列祖之上帝前、自卑維甚、[十三]禱耶和華、蒙其
垂聽、而允所求、使返耶路撒冷、復其國位、瑪拿西始知耶和華爲上帝、[十四]○嗣後瑪拿西在大衛城谷中、基
訓溪西、建築外垣、沿至魚門、周俄斐勒、建垣甚高、又於猶大之堅城置軍長、[十五]去除異邦之神、與耶和華室
中之像、併在耶和華室之山、及耶路撒冷所建諸壇、悉擲於城外、[十六]重建耶和華之壇、獻酬恩祭與感謝祭
於上、命猶大人奉事以色列之上帝耶和華、[十七]惟民仍獻祭於崇邱、而獨奉其上帝耶和華、[十八]瑪拿西其餘事
蹟、及禱其上帝之言、與先見奉以色列之上帝耶和華名、所諭之言、俱載於以色列列王紀、[十九]其祈禱與蒙
允、及其罪過、並未自卑以前、築崇邱、立木偶、設雕像之處、俱載於何賽之書、[二十]瑪拿西與列祖偕眠、葬於己
宮、子亞們嗣位、[二一]○亞們卽位時、年二十有二、在耶路撒冷爲王、凡歷二年、[二二]行耶和華所惡、效其父瑪拿西
所爲、祭其父瑪拿西所造雕像、而奉事之、[二三]不效其父瑪拿西自卑於耶和華前、干罪愈甚、[二四]其臣僕叛弒之
於宮、[二五]國民殺叛亞們王者、立其子約西亞繼之爲王、

第三十四章

[一]約西亞卽位時、年八歲、在耶路撒冷爲王、歷三十有一年、[二]行耶和華所悅、循其祖大衛

修葺聖殿

希勒家得律書

之道、不偏左右、三在位之八年、尚幼冲、始求其祖大衛之上帝、十二年、始潔猶大及耶路撒冷、除其崇邱木
偶、雕像鑄像、四民於其前毀巴力之壇、斫其上之日像、碎其木偶、雕像鑄像、搗之成粉、揚於祭者之塚、五焚其
祭司之骨於壇、而潔猶大及耶路撒冷、六在瑪拿西、以法蓮、西緬、延及拿弗他利諸邑、與四周荒址、亦如是
而行、七毀諸壇、碎木偶及雕像、搗之成粉、斫以色列遍地之日像、乃返耶路撒冷、〇八約西亞十八年、既潔地
與殿、遣雅薩利雅子沙番、邑宰瑪西雅、繕寫約哈斯子約亞、修其上帝耶和華室、九其人遂詣大祭司希勒
家、以奉於上帝室之金付之、此金乃司閽之利未人、自瑪拿西人、以法蓮人、以色列遺民、猶大與便雅憫
衆、及耶路撒冷居民、所收集者、十乃付於督耶和華室之工作者、轉予工匠、用以修室、十一即予木工瓦工、購鑿
成之石、與架木棟梁、以修猶大列王所毀之屋、十二其人誠實操作、利未人米拉利裔、雅哈俄巴底監督之、哥
轄裔、撒迦利亞米書蘭、及善用樂器之利未人催督之、十三兼轄負荷者、催督各等工役、亦有利未人爲繕寫、
爲司事、爲閽人、十四奉於耶和華室之金運出時、祭司希勒家得耶和華之律書、即摩西所傳者、十五希勒家謂繕
寫沙番曰、我於耶和華室得律書、乃以書授之、十六沙番攜書詣王、復命曰、凡所命爾僕者、僕悉行之、十七且以耶
和華室所得之金、傾而出之、付於督工與匠人之手、十八又告王曰、祭司希勒家授我一書、遂讀於王前、十九王聞
法律之言、自裂其衣、二十命希勒家、沙番子亞希甘、米迦子亞比頓、繕寫沙番、及王侍臣亞撒雅曰、二一汝其往哉、
爲我與以色列及猶大之遺民、以此書之言、詢於耶和華、因我列祖不守耶和華之言、不遵此書所載而
行、故耶和華向我洩忿甚烈、二二有女先知戶勒大、乃哈斯拉孫、特瓦子、掌禮服者沙龍之妻也、居耶路撒冷
之二區、希勒家及王所命者往見、告以斯事、二三戶勒大謂之曰、以色列之上帝耶和華云、其告遣爾詣我者
曰、二四耶和華云、我必降災於此處、及其居民、即讀於猶大王前之書、所載諸詛、二五蓋彼衆棄我、焚香於他神、以
其手所爲、激我之怒、故我洩忿於此而不止、二六惟猶大王遣爾詢於耶和華、當告之曰、以色列之上帝耶和

王誦約書於民衆立約守誠

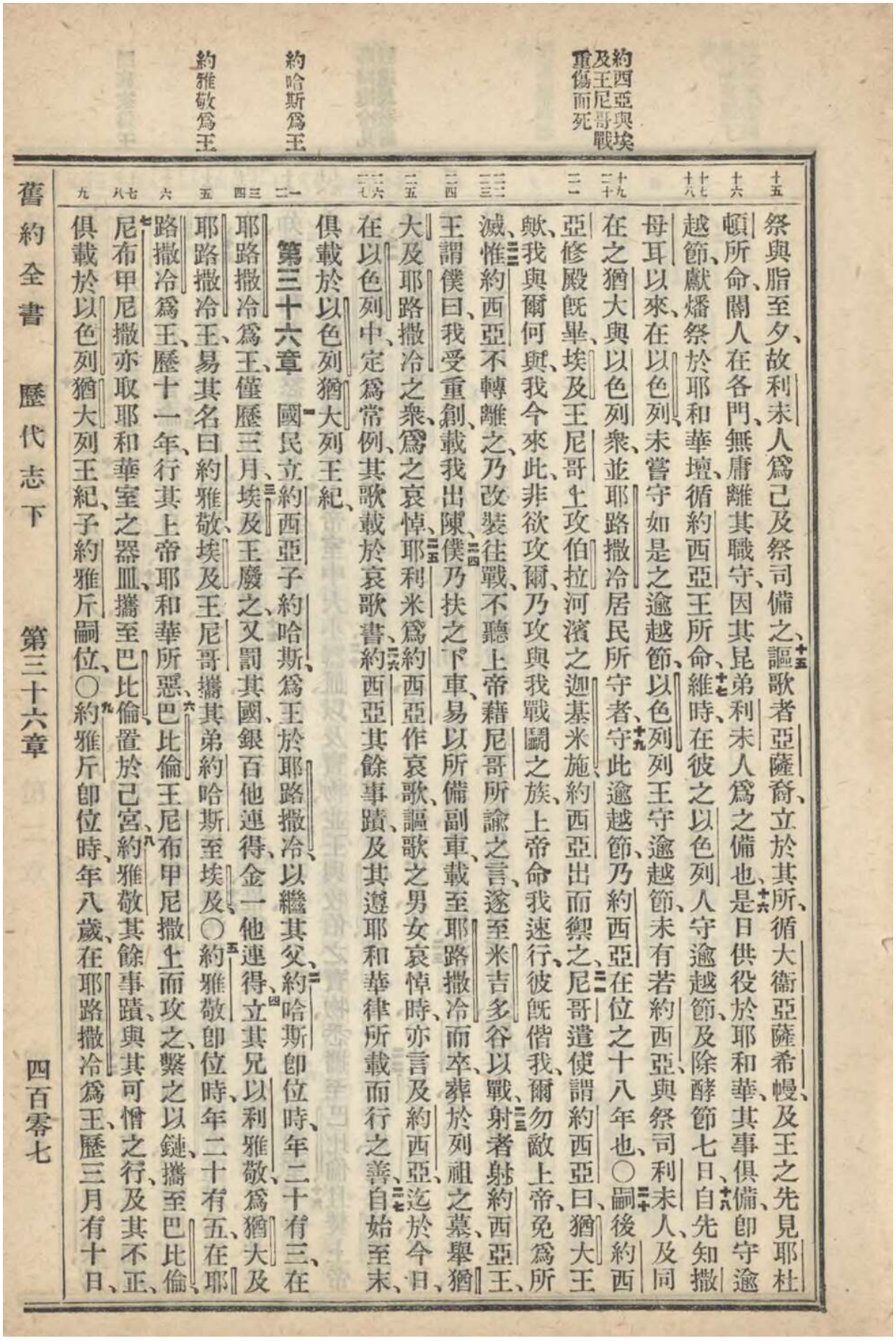
守逾越節

獻祭品

二七 華云、論爾所聞之言、爾聞我指此地、與其居民所言、乃中心柔順、自卑於上帝前、裂衣哭泣、我俞允爾、耶
二八 和華言之矣、我必使爾安然入墓、歸爾列祖、我將降於此地、及其居民之災、爾不目擊、使者復命於王、○
二九 三十 王遣人集猶大及耶路撒冷諸長老、王與猶大人、耶路撒冷居民、祭司利未人、及所有民衆、無論長幼、咸
三一 上耶和華室、王誦耶和華室中所得約書之言、俾衆聽聞、王立其所、在耶和華前立約、一心一意順從耶
三二 和華、守其誡命、法度典章、以成約書所載之言、命在耶路撒冷及便雅憫人衆、咸踐此約、於是耶路撒冷
三三 居民、遵其列祖之上帝之約而行、約西亞於以色列所屬各地、除其可憎之物、使凡在以色列者、奉事其
上帝耶和華、約西亞存日、民衆從其列祖之上帝耶和華、不離棄之、

一二 **第三十五章** 一約西亞在耶路撒冷守逾越節、奉事耶和華、正月十四日、宰逾越節羔、二王立祭司、以任
厥職、勉其供耶和華室之役事、三諭誨以色列衆之利未人、即區別爲聖歸於耶和華者、曰、當以聖匱、置於
四 以色列王大衛子所羅門所建之室、不復肩負、宜奉事爾之上帝耶和華、服事其民以色列、四亦當自備、按
五 爾宗族、循爾班列、遵以色列王大衛、及其子所羅門所書者、五立於聖所、循爾昆弟宗族之班列、各班當有
六 利未人、六宰逾越節羔、自潔、爲爾昆弟備之、遵耶和華藉摩西所諭之言、七約西亞賜在彼之民、綿羊羔山羊
七 羔三萬、牡牛三千、以爲逾越節之祭品、悉自王產取之、八王之牧伯亦樂輸祭品、予民及祭司利未人、司上
八 帝室者、希勒家、撒迦利亞、耶歇、予祭司羔羊二千六百、牡牛三百、以爲逾越節之祭品、九利未族長歌楠雅、
九 與其昆弟示瑪雅、拿坦業、及哈沙比雅、耶利、約撒拔、予利未人羔羊五千、牡牛五百、以爲逾越節之祭品、
十 十一 於是役事俱備、祭司立於其所、利未人循其班列而立、俱遵王命、十一利未人宰逾越節羔、祭司由其手受血
十二 十三 沃之、利未人剝皮、十二所獻燔祭、循其宗族班列、以頒於民、俾獻於耶和華、循摩西書所載、頒牛亦如是、十三循其
十四 常例、火炙逾越節羔、其餘聖祭、烹於釜鼎鍍、速頒於民、十四厥後、爲己及祭司備之、蓋祭司即亞倫子孫、獻燔

nla.obj-117081486
National Library of Australia



約西亞與埃及王尼哥戰重傷而死

約哈斯爲王

約雅敬爲王

祭與脂至夕、故利未人爲己及祭司備之、[十五]謳歌者亞薩裔、立於其所、循大衛亞薩希幔、及王之先見耶杜
頓所命、閽人在各門、無庸離其職守、因其昆弟利未人爲之備也、[十六]是日供役於耶和華、其事俱備、卽守逾
越節、獻燔祭於耶和華壇、循約西亞王所命、[十七]維時、在彼之以色列人守逾越節、及除酵節七日、[十八]自先知撒
母耳以來、在以色列、未嘗守如是之逾越節、以色列列王守逾越節、未有若約西亞與祭司利未人、及同
在之猶大與以色列衆、並耶路撒冷居民所守者、[十九]守此逾越節、乃約西亞在位之十八年也、○[二十]嗣後約西
亞修殿既畢、埃及王尼哥上攻伯拉河濱之迦基米施、約西亞出而禦之、[二一]尼哥遣使謂約西亞曰、猶大王
歟、我與爾何與、我今來此、非欲攻爾、乃攻與我戰鬬之族、上帝命我速行、彼既偕我、爾勿敵上帝、免爲所
滅、[二二]惟約西亞不轉離之、乃改裝往戰、不聽上帝藉尼哥所諭之言、遂至米吉多谷以戰、[二三]射者躰約西亞王、
王謂僕曰、我受重創、載我出陳、[二四]僕乃扶之下車、易以所備副車、載至耶路撒冷而卒、葬於列祖之墓、舉猶
大及耶路撒冷之衆、爲之哀悼、[二五]耶利米爲約西亞作哀歌、謳歌之男女哀悼時、亦言及約西亞、迄於今日、
在以色列中、定爲常例、其歌載於哀歌書、[二六]約西亞其餘事蹟、及其遵耶和華律所載而行之善、[二七]自始至末、
俱載於以色列猶大列王紀、

第三十六章

[一]國民立約西亞子約哈斯、爲王於耶路撒冷、以繼其父、[二]約哈斯卽位時、年二十有三、在
耶路撒冷爲王、僅歷三月、[三]埃及王廢之、又罰其國銀百他連得、金一他連得、[四]立其兄以利雅敬、爲猶大及
耶路撒冷王、易其名曰約雅敬、[五]埃及王尼哥攜其弟約哈斯至埃及、○約雅敬卽位時、年二十有五、在耶
路撒冷爲王、歷十一年、行其上帝耶和華所惡、[六]巴比倫王尼布甲尼撒上而攻之、繫之以鏈、攜至巴比倫、
[七]尼布甲尼撒亦取耶和華室之器皿、攜至巴比倫、置於己宮、[八]約雅敬其餘事蹟、與其可憎之行、及其不正、
俱載於以色列猶大列王紀、子約雅斤嗣位、○[九]約雅斤卽位時、年八歲、在耶路撒冷爲王、歷三月有十日、

西底家爲王

耶路撒冷見毀遺民被虜

十 行耶和華所惡、十歲首尼布甲尼撒遣人攜約雅斤、及耶和華室之珍器、至巴比倫、立約雅斤叔西底家、爲
十一十二 猶大及耶路撒冷王、〇西底家即位時、年二十有一、在耶路撒冷爲王、歷十一年、十二行耶和華所惡、先知耶
十三 利米以耶和華言諭之、彼不自卑、尼布甲尼撒使其指上帝而誓、彼仍背叛、强其項、剛厥心、不歸服以色
十四 列之上帝耶和華、十四且諸祭司長與民衆、大干罪戾、從異邦可憎之事、汚耶和華在耶路撒冷區別爲聖之
十五十六 室、十五其列祖之上帝耶和華、矜恤其民、與其居所、夙興遣使以戒之、十六惟彼訕笑上帝之使、藐視其言、譏其先
十七 知、致耶和華之怒及於其民、無可救治、十七故上帝使迦勒底王來攻之、以刃戮其丁壯於其聖室、不恤幼男
十八十九 少女、老人白叟、俱付其手、十八上帝室中大小器皿、以及寶物、並王與牧伯之寶物、悉攜至巴比倫、十九且焚上帝
二十 室、毀耶路撒冷城垣、燄其宮室、壞其珍器、凡二十脫於刃者、皆虜至巴比倫、爲己與子孫之奴婢、迨及波斯國
二一二二 興、二一應耶和華藉耶利米口所言、斯土享其安息、蓋地荒蕪、得其安息、盈七十年、〇二二波斯王古列元年、耶和
二三 華使藉耶利米口所言得應、感波斯王古列之心、宣告通國、且書之曰、二三波斯王古列云、天上上帝耶和華、
以天下萬國賜我、命我在猶大之耶路撒冷、爲之建室、爾中凡爲其民者可上、願其上帝耶和華偕之、

nla.obj-117082006
National Library of Australia

波斯王古列爲建聖殿下詔

盡返聖殿器物

記返國之俘囚

以斯拉記

一 二 三 四 五 六 七 八 九 十 十一 一二 十三 十四 十五 十六 十七 十八 十九 二十 二一 二二 二三 二四 二五

第一章

一 波斯王古列元年、耶和華使藉耶利米口所言得應、感波斯王古列之心、宣告通國、且書之
二 曰、波斯王古列云、天上上帝耶和華、以天下萬國賜我、命我在猶大之耶路撒冷、爲之建室、居耶路撒冷、
三 以色列之上帝耶和華、誠爲上帝、爾中凡爲其民者、可上猶大之耶路撒冷、爲之建室、願其上帝偕之、
四 所遺餘民、居於何處、是處之人、爲在耶路撒冷上帝之室、樂輸禮物而外、當以金銀財貨牲牿助之、於是猶
五 大及便雅憫族長、與祭司利未人、凡爲上帝所感、欲上耶路撒冷建耶和華室者、咸起、四周之人、除樂輸
六 禮物外、皆以銀器、黃金、財貨、牲牿、珍寶、饋而助之、
七 耶和華室中之器、昔尼布甲尼撒自耶路撒冷所取、置
八 於己神之廟、今波斯王古列、藉司庫米提利達攐出、核之、付於猶大牧伯設巴薩、其數如左、金盤三十、銀
九 盤一千、刀二十九、
十 金盂三十、銀盂之次者四百有十、其他器皿一千、
十一 金銀器皿、共計五千四百、俘囚之衆、自巴比倫上耶路撒冷時、設巴薩攐之而至、

第二章

一 猶大州人、爲巴比倫王尼布甲尼撒虜至巴比倫者、今自俘囚、返耶路撒冷及猶大、各歸其
二 邑、乃與所羅巴伯、耶書亞、尼希米、西賚亞、利來亞、末底改、必珊、米斯拔、比革瓦伊、利宏、巴拿偕來、其數如
三 左、巴錄裔、二千一百七十二人、示法提雅裔、三百七十二人、亞拉裔、七百七十五人、巴哈摩押裔、卽耶書
四 亞及約押子孫、二千八百十二人、以攔裔、一千二百五十四人、薩土裔、九百四十五人、薩改裔、七百六十
五 人、巴尼裔、六百四十二人、比拜裔、六百二十三人、押甲裔、一千二百二十二人、亞多尼干裔、六百六十六
六 人、比革瓦伊裔、二千有五十六人、亞丁裔、四百五十四人、亞特裔、卽希西家子孫、九十八人、比賽裔、三百
七 二十三人、約拉裔、一百十二人、哈順裔、二百二十三人、吉罷珥人、九十五人、伯利恆人、一百二十三人、尼
八 陀法人、五十六人、亞拿突人、一百二十八人、亞斯瑪弗人、四十二人、基列耶琳基非拉比錄之人、七百四

十三人、[二六]拉瑪迦巴之人、六百二十一人、[二七]默瑪八、一百二十二人、[二八]伯特利及艾之人、二百二十三人、[二九]尼波八、五十二人、[三十]末必八、一百五十六人、[三一]其他以攔之裔、一千二百五十四人、哈琳裔、三百二十八、[三二]羅德哈第阿挪之人、七百二十五人、[三三]耶利哥人、三百四十五人、[三四]西拿人、三千六百三十人、[三五]爲祭司者、耶書亞家、耶大雅裔、九百七十三人、[三六]音麥裔、一千有五十二人、[三七]巴施戶珥裔、一千二百四十七人、[三八]哈琳裔、一千有十七人、[三九]利未人、何達威雅裔、即耶書亞甲篾子孫、七十四人、[四十]謳歌者、亞薩裔、一百二十八人、[四一]司閽者、沙龍、亞特、達們、亞谷、哈底大、[四二]朔拜之裔、共一百三十九人、[四三]尼提甯人、西哈、哈蘇巴、[四四]答巴俄基綠、西亞、巴頓、[四五]利巴拿、哈迦巴、亞谷、[四六]哈甲薩買、[四七]哈難、吉德、[四八]迦哈、利亞雅、[四九]利汛、尼哥大、迦散、[五十]烏撒、巴西亞、比賽、[五一]押拿、米烏甯、尼普心、巴卜、[五二]哈古巴、哈忽巴、[五三]洗律、米希大、[五四]哈沙巴柯、西西拉、答瑪、[五五]尼細亞、哈提法、[五六]諸人之裔、所羅門僕之後、瑣太、瑣斐列、比路大雅拉、達昆、[五七]吉德、示法提雅、哈替、[五八]玻黑列哈斯巴音、亞米諸人之裔、尼提甯人、及所羅門僕之後、共三百九十二人、[五九]有自特米拉、特哈薩、基綠、[六十]押但音麥而來者、不能述其宗族譜系、不知屬以色列否、即第來雅、多比雅、尼哥大之裔、共六百五十二人、[六一]祭司之後、有哈巴雅、哈哥斯、巴西萊之裔、巴西萊娶基列人巴西萊之女、因以其名名己、[六二]此三家之裔、索其譜系不獲、故爲不潔、不得供祭司之職、[六三]方伯曰、至聖之物、彼不可食、迨至有烏陵土明之祭司起、[六四]會衆計四萬二千三百六十人、[六五]此外、有僕婢七千三百三十七人、男女謳歌者二百人、[六六]馬七百三十六、騾二百四十五、駝四百三十五、驢六千七百二十、[六七]有族長至耶路撒冷耶和華之室、爲之樂輸、重建上帝室於其所、[六八]量力納於工作庫、金幣六萬一千、銀五千彌拿、祭司之衣一百、[六九]於是祭司利未人、民間庶人、謳歌者、司閽者、尼提甯人、與以色列衆、各居其邑、[七十]

第三章　七月既屆、[一]以色列族居於故邑、衆如一人、集於耶路撒冷、[二]約薩達子耶書亞、及其昆弟爲祭司者、暨撒拉鐵子所羅巴伯、與其昆弟、咸起、而築以色列上帝之壇、欲獻燔祭於上、循上帝僕摩西之律

返國者之總數　復築壇獻祭　七十　一二

重建聖殿

敵黨謀阻建殿之工

上告於亞達薛西

三 四 五 六 七 八 九 十 十一 十二 十三 一二 三 四五 六 七 八 九 十 十一

所載、[二]因懼鄰國、遂於原處築壇、朝夕獻燔祭、奉於耶和華、[四]遵律所載、守棚廬節、循例日獻燔祭、依所定之數、按每日所宜、[五]後獻恆獻之燔祭、月朔之祭、及所定爲聖、耶和華諸節期之祭、與人奉於耶和華之樂獻祭、[六]七月朔、始獻燔祭於耶和華、時耶和華室基猶未立、[七]以金予石工木工、以糧酒油、予西頓推羅人、使運香柏、自利巴嫩至海、抵於約帕、遵波斯王古列之詔、[八]○至耶路撒冷、詣上帝室之二年二月、撒拉鐵子所羅巴伯、約薩達子耶書亞、及其餘昆弟祭司利未人、與自俘囚而歸耶路撒冷之衆、肇造耶和華室、立利未人二十歲以上者、督其工作、[九]時耶書亞及其子弟、甲篾及其子、猶大之子、希拿達之子、與其昆弟利未人、偕立而督上帝室之工匠、[十]人立耶和華殿基時、祭司衣禮服執角、利未人亞薩裔擊鈸、頌讚耶和華、循以色列王大衛之例、[十一]遂更唱迭和、讚美稱謝耶和華曰、彼乃善良、慈惠永存於以色列、民衆見耶和華室基已立、於讚美耶和華之際、大聲而呼、[十二]祭司利未人及族長、曾見古室之耆老、今目覩立斯室之基、大聲哭號者多、欣然歡呼者亦多、[十三]民衆大聲而呼、其聲遠聞、哭號與歡呼之聲、民不能辨、

第四章　[一]猶大便雅憫之敵、聞俘囚之衆、爲以色列之上帝耶和華建殿、[二]則詣所羅巴伯與族長、謂之曰、請許我與爾同建、蓋我尋求爾之上帝、如爾曹然、自亞述王以撒哈頓攜我來時、以迄於今、與之獻祭、[三]所羅巴伯與耶書亞、及其餘以色列族長曰、建上帝室、爾曹勿與、惟我儕爲以色列之上帝耶和華自建之、循波斯王古列所命、[四]緣此、斯土之民使猶大人手弱、擾其工作、[五]賄通議士、以敗其志、自波斯王古列在位之日、至波斯王大利烏即位之年、皆如是、[六]亞哈隨魯即位時、敵人具呈、訟猶大及耶路撒冷居民、○亞達薛西年間、比施蘭米特利達他別、與其黨具呈上告、乃用亞蘭文字、亞蘭方言、[八]方伯利宏、繕寫伸帥、亦上告、[九]二人及其同儕、底拿人、亞法薩提迦人、他毘拉人、亞法撒人、亞基衛人、巴比倫人、書珊迦人、底亥人、以攔人、[十]與其餘諸族、即尊大之亞斯那巴所遷、置於撒瑪利亞邑、及伯拉河西者、[十一]奉表於亞達薛西王、其

王令止工

再興聖殿之工

達乃黨奉表大利烏王

文曰、爾僕河西之人奏王、願王知之、自爾而來、至於我所耶路撒冷之猶大人、建此叛亂惡劣之邑、已治其基、而成其垣、願王知之、若建斯邑而成其垣、其後彼不進貢、輸餉納稅、終必有損於王、我儕既食宮鹽、不宜見王受辱、故奏於王、請稽先王典籍、則見而知、此爲叛亂之邑、自古多起紛擾、常爲列王諸州之害、故爲荒墟、敢陳於王、若斯邑復建、其垣竣工、則河西之地、不復爲王有矣、王諭方伯利宏、繕寫伸帥、與其同儕、居撒瑪利亞及河西者、曰、願爾綏安、爾曹所陳之表、誦於我前既悉、我命考稽、悉知此邑自古叛王、中有悖逆叛亂之事、惟昔有權之王、治耶路撒冷、管轄河西四境、其人爲之進貢、輸餉納稅、爾當發令、俾其人止工、不建斯邑、俟我再降諭旨、爾其愼之、勿延、奚可生害、致虧諸王哉、亞達薛西王之詔一道、既讀於利宏、繕寫伸帥、及其同儕前、彼衆急往耶路撒冷、見猶大人、以權力迫之止工、於是耶路撒冷建上帝室之工乃止、迄於波斯王大利烏二年、

第五章　先知哈該、與易多孫撒迦利亞奉以色列上帝之名、傳預言於猶大及耶路撒冷之猶大人、於是撒拉鐵子所羅巴伯、約薩達子耶書亞、咸起、肇建耶路撒冷上帝之室、上帝之先知偕而助之、時河西方伯達乃、及示他波斯乃、與其同儕至曰、建此室、成此垣、誰頒斯諭、我儕則曰、作此室者、其名伊何、上帝垂顧猶大長老、俾方伯等不止其工、迨奏大利烏、而得其詔、○河西方伯達乃、及示他波斯乃、與其同儕、河西亞法薩迦人、奉表於大利烏王、其文曰、願大利烏王安、願王知之、我往猶大州、詣至大上帝之室、見其建以巨石、置材木於牆垣、工作殷勤、其事順遂、我儕問其長老曰、建此室、成此垣、誰頒斯諭、又問爲首者誰、欲錄其名而奏於王、彼曰、我乃主宰天地上帝之僕、在昔多年、以色列之大王建築斯室、我儕欲復建之、我列祖激天上上帝之怒、彼付之於迦勒底人巴比倫王尼布甲尼撒之手、毀斯室、虜其民至巴比倫、巴比倫王古列元年降詔、使復建上帝室、上帝室中金銀器皿、昔尼布甲尼撒自耶路撒冷之殿所

猶大人請稽古列之詔

大利烏王得先王之詔

王命勿阻建殿

殿工完竣

行獻殿之禮

守逾越節

取、置諸巴比倫廟者、古列王取之於彼、以付所立之方伯、名設巴薩、謂之曰、以此器皿、置諸耶路撒冷之殿、建上帝室於其所、設巴薩至、立耶路撒冷上帝室之基、迄今建築、猶未告成、如王以爲善、請稽巴比倫王庫、知古列王果否降詔、使建上帝室在耶路撒冷、並請以王之旨示我、

第六章　大利烏王降詔、使稽典籍之庫、在巴比倫藏珍之所、於瑪代州、亞馬他宮得籍、上載古列王元年降詔曰、耶路撒冷上帝之室、當建築之、以爲獻祭之所、使基礎固、其室高六十肘、寬六十肘、用大石三層、新木一層、所費取諸王庫、上帝室中金銀器皿、昔尼布甲尼撒自耶路撒冷之殿所取、運至巴比倫者、可復還之、攜至耶路撒冷之殿、置諸上帝室、各歸其所、爰命河西方伯達乃、及示他波斯乃、與其同儕、河西亞法薩迦人、宜遠其所、建上帝室之工、爾勿阻之、任猶大方伯、及猶大長老、建上帝室於其地、復諭爾所當行於猶大長老、以建上帝室、速由河西國稅中、予之經費、免其工作遲滯、彼所需牡犢、牡綿羊、綿羊羔、爲燔祭、奉於天上上帝、以及麥鹽酒油、俱依耶路撒冷祭司所言、日給不絕、俾獻馨香之祭、奉於天上上帝、爲王及王衆子之壽祈禱、我已降詔、有人易之、則取其室之梁、而舉其人、懸之於上、俾其室爲糞場、或君或民、欲廢斯命、毀此耶路撒冷上帝之室、即彼寄名之所、願上帝傾覆之、我大利烏降此詔旨、速行勿緩、○大利烏王既降詔旨、河西方伯達乃、及示他波斯乃、與其同儕、急遵行之、猶大長老、因先知哈該及易多孫撒迦利雅之預言、建造順遂、遵以色列上帝之命、及古列、大利烏、與波斯王亞達薛西之諭、完竣厥工、大利烏王六年、亞達月三日、此室告成、以色列族、祭司利未人、俘囚之遺民、歡然而行奉獻上帝室之禮、行此禮、獻牡犢一百、牡綿羊二百、綿羊羔四百、又爲以色列衆、獻牡山羊十二、如其支派之數、以爲贖罪之祭、俾祭司循其班列、利未人循其班次、供上帝役事在耶路撒冷、遵摩西之書所載、○正月十四日、俘囚之衆守逾越節、祭司利未人同心自潔、無不成潔、爲己與俘囚之衆、及其同宗祭司、宰逾越

察律例訓誨其民
亞達薛西詔告以斯拉

以斯拉自巴比倫返

二一 節羔、凡自俘囚而歸之以色列人、及自爲區別、去斯土異族之汚、尋求以色列之上帝耶和華者、俱食之、
二二 且欣然守除酵節、歷有七日、蓋耶和華俾其喜樂、亦轉亞述王心、使眷顧之、助成以色列上帝室之工、

第七章

一 厥後、波斯王亞達薛西時、有以斯拉、以斯拉乃西萊亞子、西萊亞乃亞撒利雅子、亞撒利雅
二 乃希勒家子、希勒家乃沙龍子、沙龍乃撒督子、撒督乃亞希突子、
三 亞希突乃亞瑪利雅子、亞瑪利雅乃亞
四 撒利雅子、亞撒利雅乃米拉約子、米拉約乃西拉希雅子、西拉希雅乃烏西子、烏西乃布基子、布基乃亞
五 比書子、亞比書乃非尼哈子、非尼哈乃以利亞撒子、以利亞撒乃大祭司亞倫子、以斯拉於摩西之律、以
六 色列之上帝耶和華所賜者、爲明敏之文士、蒙其上帝耶和華祐、所求於王、王悉許之、彼自巴比倫而生、
七 亞達薛西王七年、以色列族、祭司利未人、謳歌者、司閽者、尼提甯人、各有其人、生耶路撒冷、七年五月、以
八 斯拉至耶路撒冷、正月朔、自巴比倫啟行、蒙其上帝之祐、五月朔、至耶路撒冷、以斯拉決志究察耶和華
九 律、而遵行之、且以典章律例、訓誨於以色列中、○祭司以斯拉爲文士、明耶和華之誡命、及所賜以色列
十 之典章、亞達薛西王降詔、其文曰、諸王之王亞達薛西、告祭司以斯拉、明天上上帝律之文士、完人等稱、
十一 我諭國中以色列民、祭司利未人、凡樂意往耶路撒冷者、與爾偕往、爾既爲王與其謀士七人所遣、循在
十二 爾手之上帝律、以察猶大耶路撒冷之事、且攜王與謀士所樂輸以色列上帝之金銀、其居所在耶路撒
十三 冷、又攜在巴比倫州所得之金銀、及民與祭司爲其上帝室在耶路撒冷、所樂輸者、當以此金速購牡犢、
十四 牡綿羊、綿羊羔、及相隨之素祭與灌祭、獻於耶路撒冷爾上帝室之壇、其餘金銀、依爾與同儕所視爲善
十五 者、循爾上帝旨而用之、所付爾之器皿、供事於爾上帝室者、當付於耶路撒冷之上帝前、爾上帝室復有
十六 所需、則可取諸王庫、我亞達薛西王降詔、命河西諸司庫、祭司以斯拉、明天上上帝律之文士、凡有所求、
十七 必速爲之、銀一百他連得、麥一百歌珥、酒一百罷特、油一百罷特爲限、鹽不計數、
十八 凡天上上帝所命者、當

Page 426
nla.obj-117083658
National Library of Australia

以斯拉稱頌耶和華

記僧以斯拉返自巴比倫之人

召利未人與尼提寧人至

宣告禁食

二四 爲其室、詳審爲之、何可招怒、及於王國、與其諸子哉、[二四]我諭爾曹、凡祭司利未人、謳歌者、司閘者、尼提寧人、
二五 及上帝室諸供役者、勿使進貢、輸餉納稅、[二五]命爾以斯拉、憑爾上帝所賦之智、設立有司士師、以治河西之
二六 民、悉爾上帝律者、其未悉者、則訓迪之、[二六]凡不遵爾上帝之律、及王命者、速加以刑、或殛、或竄、或籍其家、或
二七 二八 囚於獄、〇[二七]我列祖之上帝耶和華、宜頌美焉、彼置此意於王心、修飾耶和華室、在耶路撒冷、[二八]施恩於我、在
王與其謀士、及有權之軍長前、我蒙我上帝耶和華祐、則強厥志、集以色列族長、與我偕上、

一 二 **第八章** [一]亞達薛西王時、自巴比倫與我偕上之族長、及其譜系、如左、[二]非尼哈裔革順、以他瑪裔但以
三 四 理、大衛裔哈突、[三]巴錄之後、示迦尼裔撒迦利亞、與其宗族、循其譜系、計丁男百五十人、[四]巴哈摩押裔、西拉
五 六 希雅子以利約、乃與丁男二百人、[五]示迦尼裔、雅哈悉子、與丁男三百人、[六]亞丁裔、約拿單子以別、與丁男五
七 十人、[七]以攔裔、亞他利雅子耶篩亞、與丁男七十人、[八]示法提雅裔、米迦勒子西巴第雅、與丁男八十人、[九]約押
八 九 裔、耶歇子俄巴底亞、與丁男二百十八人、[十]示羅密裔、約細斐子、與丁男百六十人、[十一]比拜裔、比拜子撒迦利
十 十一 亞、與丁男二十八人、[十二]押甲裔、哈加坦子約哈難、與丁男百有十人、[十三]亞多尼干裔、季者、以利法列、耶利、示瑪
十二 十三 雅、與丁男六十人、[十四]比革瓦伊裔烏太、撒布、與丁男七十人、[十五]〇我於流往亞哈瓦之河濱、會集斯衆、在彼張
十四 十五 幕三日、察閱庶民與祭司、其中不見利未人、[十六]乃召以利以謝、亞列、示瑪雅、以利拿單、雅立、以利拿單、拿單、
十六 撒迦利亞、米書蘭、皆爲族長、及教習約雅立、以利拿單、[十七]遣之至迦西斐雅、見其地族長易多、使告易多、與
十七 其昆弟尼提寧人、令人至此、爲我上帝室供其役事、[十八]我儕蒙我上帝之祐、於以色列子利未之孫抹利裔
十八 中、得聰慧者一人、及示利比、與其子弟十八人、[十九]哈沙比雅同米拉利裔耶篩亞、與其子弟二十人、[二十]及尼提
十九 二十 寧人、卽大衛與牧伯所賜、服役利未人者之裔、二百二十人、攙之而至、其名皆經檢點、[二一]〇時我在亞哈瓦
二一 河濱、宣告禁食、在我上帝前自卑、求其使我及幼稚、與凡所有、俱得坦途、[二二]昔我告王曰、凡尋求我上帝者、
二二

命祭司權衡金銀器物返諸聖殿

自亞哈瓦安返耶路撒冷

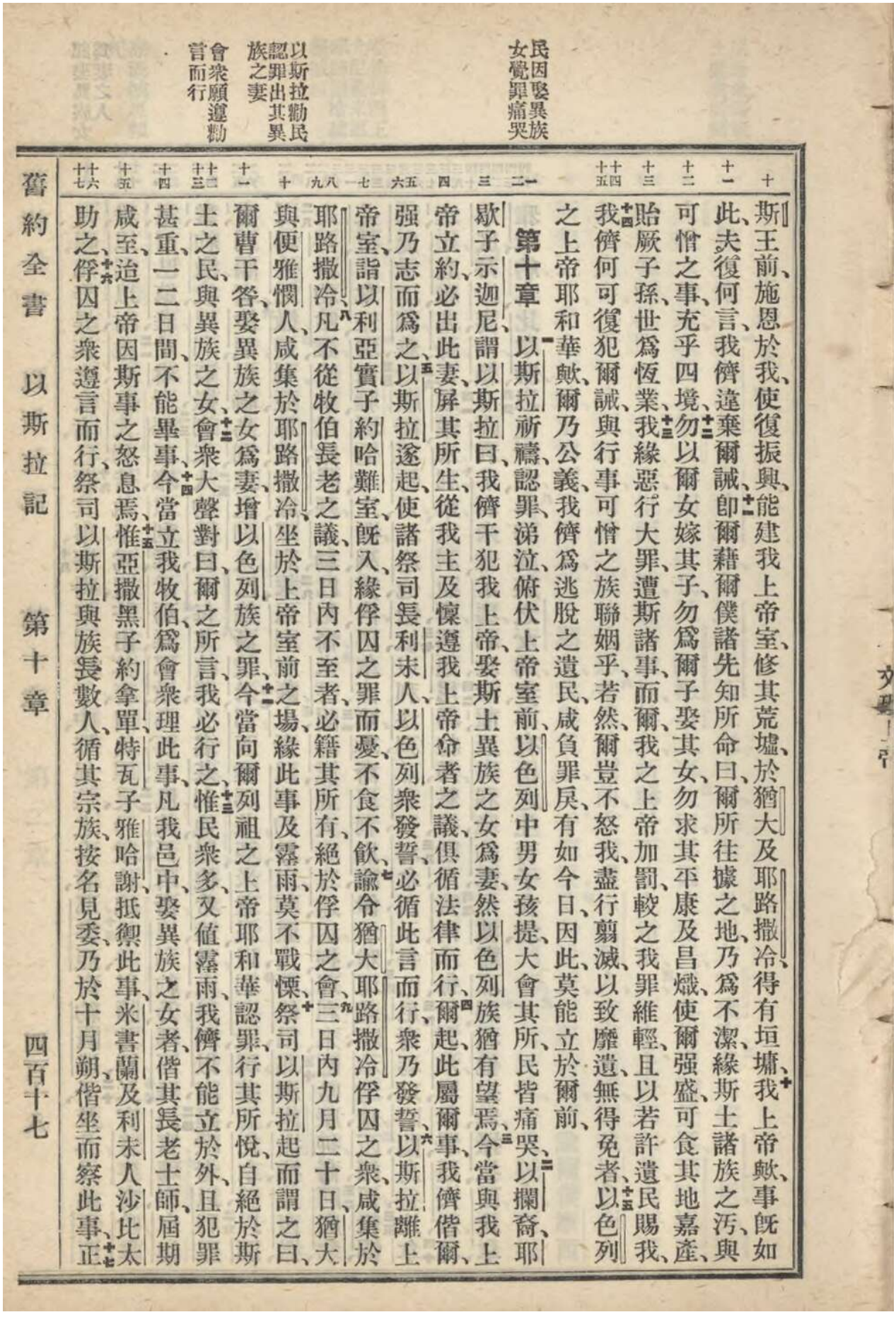
被俘而歸者獻燔祭

以斯拉認罪祈禱

二三 必蒙其祐、棄之者必犯其權、干其怒、今求王遣步卒騎兵、助我禦敵於路、我以爲恥、[二二]故我禁食、求我上帝、
二四 二五 蒙其俞允、[二四]我簡祭司長十二人、即示利比哈沙比雅、及其昆弟十人、[二五]以金銀與器皿、即王與謀士軍長、及
二六 在彼之以色列衆、爲我上帝室所獻者、權衡其數、付於其手、[二六]銀六百五十他連得、銀器一百他連得、金一
二七 二八 百他連得、[二七]金盂二十、重同金幣一千、光華之銅器二、其珍如金、[二八]我告祭司曰、爾歸耶和華爲聖、器皿亦爲
二九 聖、金銀乃樂輸於爾列祖之上帝耶和華、[二九]當謹守之、俟再權於祭司長、利未人、以色列族長前、在耶路撒
三十 三一 冷耶和華室之庫、[三十]祭司利未人、乃收金銀與器皿、如其所權之數、運至耶路撒冷我上帝室、○[三一]正月十二
三二 日、我儕離亞哈瓦河濱、欲往耶路撒冷、蒙我上帝之祐、得免於敵、及途間潛伏者之手、遂至耶路撒冷、[三二]居
三三 彼三日、[三三]越至四日、在我上帝室、權金銀與器皿、付諸祭司烏利亞子米利未之手、非尼哈子以利亞撒、利
三四 三五 未人耶書亞子約撒拔、賓內子挪亞底偕之、[三四]是日成核其數、權其輕重、錄之於册、[三五]俘囚之衆、自異域而歸
三六 者、爲以色列衆獻燔祭、奉於以色列之上帝、牡牛十二、牡綿羊九十六、綿羊羔七十七、且獻牡山羊十二、
以爲贖罪之祭、俱獻於耶和華爲燔祭、[三六]又以王詔付於王臣、及河西諸方伯、彼乃助民、與上帝室所需、

第九章

一 [一]斯事既畢、諸牧伯就我曰、以色列衆、及祭司利未人、未與斯土之民絕交、效迦南人、赫人、比
二 利洗人、耶布斯人、亞捫人、摩押人、埃及人、亞摩利人、行其可憎之事、[二]娶其女爲妻爲媳、致使聖民與諸族
三 四 相雜、牧伯民長爲其首惡、[三]我聞此事、裂衣袍、拔鬚髮、愕然而坐、[四]凡懍遵以色列上帝之言者、緣俘囚之咎、
五 咸集就我、我愕然而坐、至獻夕祭時、[五]獻夕祭之時、忍憂而起、衣袍俱裂、屈膝而跽、向我上帝耶和華舉手、
六 七 曰、[六]我上帝歟、予抱愧赧顏、不敢向我上帝仰面、蓋我儕愆尤滅頂、罪戾滔天、[七]自我列祖迄今、世濟其惡、因
八 我罪戾、我與我王祭司、付於列國王手、爲其殺戮、虜掠攘奪、蒙恥含羞、有如今日、[八]今我上帝耶和華暫施
九 其恩、拯我遺民、使居聖所、如釘之牢、光照我目、俾於服役、少復振興、[九]我爲奴僕、然於服役、上帝不棄、在波



民因娶異族女覺罪痛哭

以斯拉勸民認罪出其異族之妻

會衆願遵勸言而行

斯王前、施恩於我、使復振興、能建我上帝室、修其荒墟、於猶大及耶路撒冷、得有垣墉、我上帝歟、事既如此、夫復何言、我儕違棄爾誡、即爾藉爾僕諸先知所命曰、爾所往據之地、乃爲不潔、緣斯土諸族之汚、與可憎之事、充乎四境、勿以爾女嫁其子、勿爲爾子娶其女、勿求其平康及昌熾、使爾强盛、可食其地嘉產、貽厥子孫、世爲恆業、我緣惡行大罪、遭斯諸事、而爾我之上帝加罰、較之我罪維輕、且以若許遺民賜我、我儕何可復犯爾誡、與行事可憎之族聯姻乎、若然、爾豈不怒我、盡行翦滅、以致靡遺、無得免者、以色列之上帝耶和華歟、爾乃公義、我儕爲逃脫之遺民、咸負罪戾、有如今日、因此、莫能立於爾前、

第十章

一 以斯拉祈禱、認罪、涕泣、俯伏上帝室前、以色列中男女孩提、大會其所、民皆痛哭、二 以攔裔、耶歇子示迦尼、謂以斯拉曰、我儕干犯我上帝、娶斯土異族之女爲妻、然以色列族猶有望焉、三 今當與我上帝立約、必出此妻、屏其所生、從我主及懍遵我上帝命者之議、俱循法律而行、四 爾起、此屬爾事、我儕偕爾、强乃志而爲之、五 以斯拉遂起、使諸祭司長利未人、以色列衆發誓、必循此言而行、衆乃發誓、六 以斯拉離上帝室、詣以利亞實子約哈難室、既入、緣俘囚之罪而憂、不食不飲、七 諭令猶大耶路撒冷俘囚之衆、咸集於耶路撒冷、八 凡不從牧伯長老之議、三日內不至者、必籍其所有、絕於俘囚之會、九 三日內九月二十日、猶大與便雅憫人、咸集於耶路撒冷、坐於上帝室前之場、緣此事及霖雨、莫不戰慄、十 祭司以斯拉起而謂之曰、爾曹干咎、娶異族之女爲妻、增以色列族之罪、十一 今當向爾列祖之上帝耶和華認罪、行其所悅、自絕於斯土之民、與異族之女、十二 會衆大聲對曰、爾之所言、我必行之、十三 惟民衆多、又值霖雨、我儕不能立於外、且犯罪甚重、一二日間、不能畢事、十四 今當立我牧伯、爲會衆理此事、凡我邑中、娶異族之女者、偕其長老士師、屆期咸至、迨上帝因斯事之怒息焉、十五 惟亞撒黑子約拿單、特瓦子雅哈謝、抵禦此事、米書蘭及利未人沙比太助之、俘囚之衆遵言而行、十六 祭司以斯拉與族長數人、循其宗族、按名見委、乃於十月朔、偕坐而察此事、正

nla.obj-117084609
National Library of Australia

記娶異族女爲妻之人

十八 月朔、凡娶異族之女者、已蔵其事、察得祭司諸子中、娶異族之女者、耶書亞裔約薩達子、及其昆弟瑪西
十九 雅、以利以謝、雅立基大利、皆執手爲盟、許出其妻、因負罪戾、乃獻牡綿羊一、以贖其罪、二十
二十 尼、西巴第雅、哈琳裔瑪西雅、以利雅、示瑪雅、耶歇、烏西雅、巴施戶珥裔以利約乃、瑪西雅、以實瑪利、拿坦
二十一 業、約撒拔、以利亞撒、利未人、約撒拔、示每、基拉雅、又名基利他、毘他希雅、猶大、以利以謝、謳歌者以利亞
二十二 實、司閽者沙龍、提聯、烏利、以色列人、巴錄裔拉米、耶西雅、瑪基亞、米雅民、以利亞撒、瑪基亞、比拿雅、以攔
二十三 裔瑪他尼、撒迦利亞、耶歇、押底、耶利未、以利雅薩士裔以利約乃、以利亞實瑪他尼、耶利未、撒拔、亞西撒、
二十四 比拜裔約哈難、哈拿尼雅、薩拜、亞勒巴尼裔米書蘭瑪鹿、亞大雅、雅述示押、耶利未、巴哈摩押裔阿底拿、
二十五 基拉、比拿雅、瑪西雅、瑪他尼、比撒列、賓內、瑪拿西、哈琳裔以利以謝、伊示雅、瑪基雅、示瑪雅、西緬、便雅憫、
二十六 瑪鹿、示瑪利雅、哈順裔瑪特乃、瑪達他、撒拔、以利法列、耶利買、瑪拿西、示每、巴尼裔瑪玳、暗蘭、烏益、比拿
二十七 雅、比底雅、基祿、瓦尼雅、米利未、以利亞實、瑪他尼、瑪特乃、雅掃、巴尼、賓內、示每、示利米雅、拿單、亞大雅、瑪
二十八 拿底拜、沙賽、沙賴、亞薩利、示利米雅、示瑪利雅、沙龍、亞瑪利雅、約瑟、尼波裔耶利、瑪他提雅、撒拔、西比拿、
二十九 雅珥、約珥、比拿雅、以上所載、俱娶異族之女爲妻、亦有由之生育子女者、

尼希米爲故土禁食祈禱

亞達薛西王允尼希米返耶路撒冷建築城垣

察視城垣傾圮

尼希米記

第一章

一 哈迦利亞子尼希米記、○亞達薛西王二十年、基斯流月、我在書珊宮、二 我同宗哈拿尼、與猶
二 大數人偕來、我問以猶大俘囚之遺民、及耶路撒冷之事、三 彼曰、俘囚之遺民、在其州遭難受辱、耶路撒冷
三 城垣傾圮、邑門焚燬、四 我聞之、坐而哭泣、悲哀數日、禁食、祈禱於天上上帝前、五 曰、天上上帝耶和華、大而可
四 畏之上帝、凡愛爾守爾誡者、爾爲之踐約施恩、六 今僕於爾前、爲爾僕以色列人、晝夜祈禱、認我以色列人
五 所犯之罪、僕之祈禱、求爾側耳聽之、啟目顧之、我與父家、俱干罪戾、七 我對於爾、作惡特甚、爾諭爾僕摩西
六 之誡命、典章律例、未嘗守之、八 昔爾諭僕摩西云、若爾衆犯罪、我必散之於列邦、九 如其歸我、守我誡命、而遵
七 行之、爾之亡人、雖在天涯、我必由彼集之、導至所簡以寄我名之所、請爾憶之、十 斯乃爾之僕、爾之民、爾以
八 大權、大能之手、所救贖者、十一 主歟、求爾側耳、垂聽爾僕之禱、及喜悅寅畏爾名之僕所祈、使僕今日亨通、蒙
九 矜恤於王前、是時我爲王酒正、

第二章

一 亞達薛西王二十年、尼散月、王前有酒、我取而晉之、前此我侍王側、未有憂色、二 王問曰、爾無
二 疾、何以有憂色、必爾中心憂戚、是時我甚恐、三 奏王曰、願王萬歲、我之故邑、祖墓所在、歷久荒墟、邑門焚燬、
三 四 五 爲得無憂色、四 王曰、爾欲何求、我則默禱天上上帝、五 奏王曰、如王悅之、施恩於僕、請遣我至猶大祖墓之邑、
六 七 俾復建之、六 是時、王后坐於側、王問我曰、往返幾何時、王喜遣我、我乃定厥期、七 又奏王曰、如王悅之、請以詔
八 書頒我、命河西諸方伯、許我越境至猶大、八 並請降詔於虞人亞薩、賜我材木、以建附殿之樓門及城垣、與
九 我所居之室、蒙我上帝之佑、王允所祈、九 王遣軍長騎兵偕我、我至河西、見諸方伯、以王詔授之、十 和倫人參
十 十一 巴拉、亞捫人臣僕多比雅、聞有人至、欲裨益以色列族、則憂甚、十一 我至耶路撒冷、居三日、十二 上帝感我之心、爲
十二 耶路撒冷所當爲者、我未嘗告人、夜起、偕同數人、獨乘一騎、別無他畜、夜由谷門出、至龍井及糞場門、

勸民重建城垣

十四 見耶路撒冷城垣傾圮、邑門焚燬、遂至泉門、及王沼、所乘之騎、無路可過、十五 是夕沿溪而上、察視城垣、轉入
十六 谷門而歸、我之所往所爲、有司不知、我亦未告猶大人、與祭司、顯者、民長、及工匠、今謂之曰、耶路撒冷荒
十七 蕪、其門被燬、處此苦境、爾所目擊、我儕其來、重築耶路撒冷、勿復受辱、我更以上帝之祐、及王諭我之言
十八 告之、僉曰、我儕起而建築、於是各強厥手、成此善工、和倫人參巴拉、亞捫人臣僕多比雅、及亞拉伯人基
十九 善聞之、則姍笑蔑視我、曰、爾所爲者何事、豈將叛王歟、二十 我曰、天上上帝必使我儕利達、我儕爲其僕、將起
而建築、爾曹於耶路撒冷、無分、無權、無記誌、

始建邑垣依次修築

第三章 一 維時、大祭司以利亞實、與其同宗祭司、起建羊門、而區別之、置扉、又建邑垣、至哈米亞樓、延
二 及哈楠業樓、而區別之、二 其次、耶利哥人建築、其次、音利子撒刻建築、三 哈西拿衆子建魚門、土梁置扉、鎖楗
三 俱備、四 其次、哈哥斯孫烏利亞子米利末修葺、其次、米示薩別孫比利迦子米書蘭修葺、其次、巴拿子撒督
四 五 修葺、其次、提哥亞人修葺、然彼之顯者、不肩負其主之工、六 巴西亞子耶何耶大、比所玳子米書蘭、修葺古
五 六 門、土梁置扉、鎖楗俱備、七 其次、基遍人米拉提米倫人雅頓、與基遍人、及河西方伯所屬之米斯巴人修葺、
七 八 其次、金工哈海雅子烏薛修葺、其次、製香之哈拿尼雅修葺、彼衆修葺耶路撒冷、延至廣垣、九 其次、治耶路
八 九 撒冷境之半者、戶珥子利法雅修葺、十 其次、哈路抹子耶大雅、修葺其室相對之處、其次、哈沙尼子哈突修
十 十一 葺、十一 哈琳子瑪基雅、與巴哈摩押子哈述、修葺一段、爰及爐樓、十二 其次、治耶路撒冷境之半者、哈羅黑子沙龍、
十一 十二 及其女修葺、十三 哈嫩及撒挪亞居民、修葺谷門、建門置扉、鎖楗俱備、復建垣一千肘、至糞場門、十四 治伯哈基琳
十二 十三 者、利甲子瑪基雅、修葺糞場門、建門置扉、鎖楗俱備、十五 治米斯巴者、各荷西子沙崙、修葺泉門、建門、作蓋、置
十三 十四 扉、鎖楗俱備、復建近於王園、西羅亞沼之垣、至大衛城之階、十六 其次、治伯夙境之半者、押卜子尼希米修葺、
十四 十五 至大衛墓相對之所、延及鑿成之池、至於勇士之室、其次、利未人、巴尼子利宏修葺、其次、治基伊拉境之
十五 十六
十六 十七
十七

nla.obj-117085400
National Library of Australia

半者、哈沙比雅爲其區域修葺、其次、治基伊拉境之半者、哈沙比之同宗、希拿達子巴瓦伊修葺、其次、治米斯巴者、耶書亞子以謝、修葺一段、在邑隅武庫相對之處、其次、薩拜子巴錄、竭力修葺一段、自邑隅至大祭司以利亞實之室門、其次、哈哥斯孫、烏利亞子米利末、修葺一段、自以利亞實室門、至其室隅、其次、居平原之祭司修葺、其次、便雅憫與哈述、於其室前修葺、其次、亞難尼孫、瑪西雅子亞撒利雅、附近其室修葺、其次、希拿達子賓內、修葺一段、自亞撒利雅之室、延及城彎、至於垣隅、烏賽子巴拉、修葺城彎相對之所、及突出之樓、附王上宮、近於獄院、其次、巴錄子毘大雅修葺、時尼提甯人、居於俄斐勒、沿及水門之東、城樓相對之所、其次、提哥亞人、修葺一段、在突出大樓相對之所、至俄斐勒垣、自馬門而上、衆祭司修葺、各在其室相對之所、其次、音麥子撒督、修葺其室相對之所、其次、司東門者、示迦尼子示瑪雅修葺、其次、示利米雅子哈拿尼雅、及薩拉第六子哈嫩、修葺一段、其次、比利迦子米書蘭、修葺其室相對之所、其次、金工瑪基雅修葺、至尼提甯人及商賈之室、在哈米弗甲門相對之所、延及邑隅之樓、邑隅之樓與羊門之間、金工與商賈修葺、

參巴拉聞建城垣忿恨譏笑

敵黨同謀擾阻

第四章　一參巴拉聞我儕築垣、忿怒恚恨、譏笑猶大人、二告其同宗及撒瑪利亞軍旅曰、此孱弱之猶大人何爲、豈欲自衛乎、豈欲獻祭乎、豈能一日成之乎、豈於瓦礫之場、復起被焚之石乎、三亞捫人多比雅旁立曰、彼所築之石牆、卽狐登之亦圮、四我上帝歟、我儕爲人蔑視、願爾垂聽、俾其所謗、歸於己首、爲俘虜於異邦、五勿蓋其過、勿抹其罪、彼在建築者前、激爾之怒、六我儕築垣、使相連接、其高已半、以民奮志操作故也、七參巴拉、多比雅、及亞拉伯人、亞捫人、亞實突人、聞建耶路撒冷城垣、厥工進行、破壞之處修補、則怒甚、同八謀來攻耶路撒冷、俾其紛亂、九我儕遂禱我之上帝、設守者晝夜防禦、猶大人曰、瓦礫尚多、負荷者力匱、我儕不能築垣、敵人曰、乘其不知不見、我儕突至其中殺之、使罷厥工、十近敵而居之猶大人至、十次告我曰、

佩械操作以防其敵

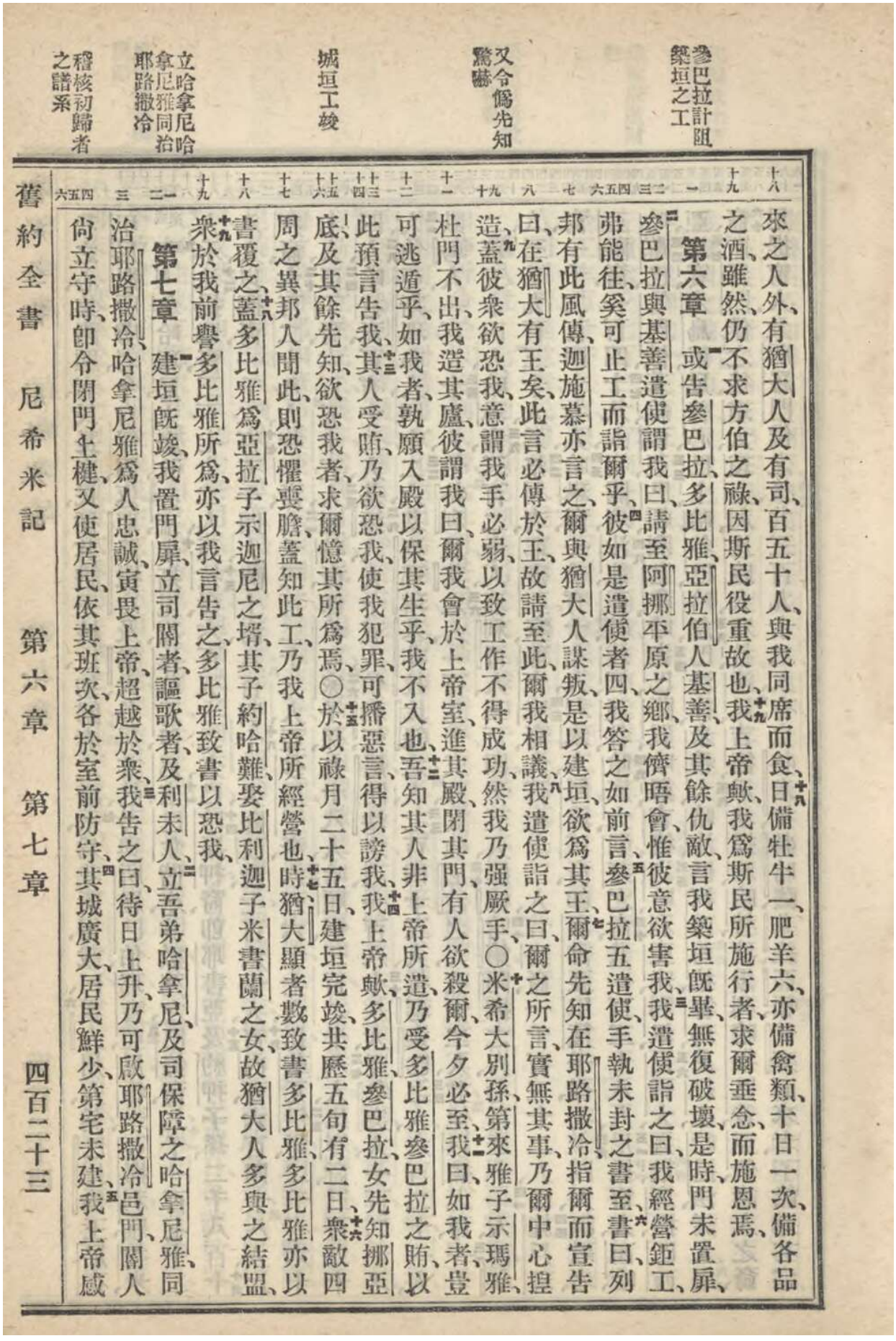
民因貧苦號呼嗟怨

尼希米聞民怨則怒

勸衆悉反其實

敵自四境來攻、[十三]我則令民按其宗族、執刀與戈及弓、立於牆後、低下隙地、[十四]我簡閱之、起而告顯者民長、及餘民曰、勿懼之、其念大而可畏之主、爲爾兄弟子女、妻室第宅而戰、[十五]敵聞我知其意、上帝敗其謀、我儕復返於垣、各供其役、[十六]自是以後、我僕操作者半、執干戈與弓及甲者半、民長立於猶大族後、[十七]建垣者、負荷者、俱負其任、右手作工、左手執械、[十八]建築者各佩劍而建築、吹角者立於我側、[十九]我告顯者民長、及餘民曰、工鉅地廣、我在城垣、相距甚遠、[二十]不論何處、聞角之聲、則當咸集我所、我之上帝、必爲我戰、[二一]於是我儕操作、其半執戈、自黎明至星見、[二二]其時我告民曰、各率其僕宿於耶路撒冷、晝作工、夜守衛、[二三]我與同宗及僕、暨從我之衛士、俱不解衣、出汲水、亦執械、

第五章 [一]維時、民與其婦號呼、怨其同宗猶大人、[二]或曰、我及子女人多、當得穀食之以生存、[三]或曰、我質田畝、葡萄園、及第宅、因饑饉以得穀、[四]或曰、我以田畝及葡萄園、貸金納王之稅、[五]我身如人之身、我子如人之子、今使子女爲奴、我中已有數女爲婢、欲免此而無力、蓋我之田畝葡萄園、爲人所有、[六]我聞民之號呼、及其所言、則怒甚、[七]中心籌畫、責顯者及民長曰、爾於同宗索利、我遂集大會以攻之、[八]謂之曰、我同宗猶大人鬻於異邦、我儕盡力贖之、爾曹乃鬻同宗、且鬻於我儕耶、彼衆默然、無詞以對、[九]我又曰、爾曹所爲不善、爾之行事、不當畏我之上帝、免我敵諸國之謗乎、[十]我與同宗及僕、亦以金穀貸民、求爾與我、免其利息、[十一]今請以其田疇、葡萄園、橄欖園、及第宅、並所取金穀酒油百一之利、悉反之、[十二]衆曰、我必反之、不取於彼、咸遵爾言、我遂召祭司至、使衆發誓、踐其所許、[十三]我則振衣曰、凡不踐其言者、願上帝如是振之、俾離家室、及其職業、使之匱乏、會衆曰、阿們、遂頌讚耶和華、民依所許而行、[十四]自我被立爲猶大方伯、於亞達薛西王二十年、至三十二年、共十二年、我與同宗、未食方伯之祿、[十五]前方伯責民供億、日索糈糧與酒、銀四十舍客勒、僕從亦從而挾制之、我寅畏上帝不行是、惟[十六]志於建垣、不置田畝、我之僕從、咸集操作、[十七]除自四周異邦而



參巴拉計阻築垣之工

又令僞先知驚嚇

城垣工竣

立哈拿尼哈拿尼雅同治耶路撒冷

稽核初歸者之譜系

舊約全書　尼希米記　第六章　第七章　四百二十三

十八 來之人外、有猶大人及有司、百五十人、與我同席而食、十八日備牡牛一、肥羊六、亦備禽類、十日一次、備各品
十九 之酒、雖然、仍不求方伯之祿、因斯民役重故也、十九我上帝歟、我爲斯民所施行者、求爾垂念、而施恩焉、
二十 第六章 一或告參巴拉、多比雅、亞拉伯人基善、及其餘仇敵、言我築垣既畢、無復破壞、是時、門未置扉、
二一 二參巴拉與基善遣使謂我曰、請至阿挪平原之鄉、我儕晤會、惟彼意欲害我、三我遣使詣之曰、我經營鉅工、
二二 弗能往、奚可止工而詣爾乎、四彼如是遣使者四、我答之如前言、五參巴拉五遣使、手執未封之書至、書曰、列
二三 邦有此風傳、迦施慕亦言之、爾與猶大人謀叛、是以建垣、欲爲其王、六爾命先知在耶路撒冷指爾而宣告
二四五六 曰、在猶大有王矣、此言必傳於王、故請至此、爾我相議、七我遣使詣之曰、爾之所言、實無其事、乃爾中心揑
二七 造、九蓋彼衆欲恐我、意謂我手必弱、以致工作不得成功、然我乃强厥手、○八米希大別孫、第來雅子示瑪雅、
二八 杜門不出、我遣其廬、彼謂我曰、爾我會於上帝室、進其殿、閉其門、有人欲殺爾、今夕必至、十一我曰、如我者、豈
二九 可逃遁乎、如我者、孰願入殿以保其生乎、我不入也、十二吾知其人非上帝所遣、乃受多比雅參巴拉之賄、以
三十 此預言告我、其人受賄、十三乃欲恐我、使我犯罪、可播惡言、得以謗我、十四我上帝歟、多比雅、參巴拉、女先知挪亞
三一 底、及其餘先知、欲恐我者、求爾憶其所爲焉、○十五於以祿月二十五日、建垣完竣、共歷五旬有二日、十六衆敵四
三二 周之異邦人聞此、則恐懼喪膽、蓋知此工、乃我上帝所經營也、十七時猶大顯者數致書多比雅、多比雅亦以
三三 書覆之、十八蓋多比雅爲亞拉子示迦尼之壻、其子約哈難、娶比利迦子米書蘭之女、故猶大人多與之結盟、
三四 十九衆於我前譽多比雅所爲、亦以我言告之、多比雅致書以恐我、
三五 第七章 一建垣既竣、我置門扉、立司閽者、謳歌者、及利未人、二立吾弟哈拿尼、及司保障之哈拿尼雅、同
三六 治耶路撒冷、哈拿尼雅爲人忠誠、寅畏上帝、超越於衆、三我告之曰、待日上升、乃可啟耶路撒冷邑門、閽人
四 尚立守時、即令閉門生楗、又使居民、依其班次、各於室前防守、四其城廣大、居民鮮少、第宅未建、五我上帝感

我之心、集諸顯者、民長、庶民、循其譜系核之、初歸者之譜系、爲我所得、載曰、猶大州人、爲巴比倫王尼布甲尼撒所虜者、今自俘囚、返耶路撒冷及猶大、各居其邑、乃與所羅巴伯、耶書亞、尼希米、亞撒利雅、拉米、
或曰利 拿哈瑪尼、末底改、必珊、米斯毘列、比革瓦伊、尼宏、巴拿偕來、其數列左、錄裔、二千一百七十二人、示法提雅裔、三百七十二人、亞拉裔、六百五十二人、巴哈摩押裔、即耶書亞及約押子孫、二千八百十八人、以攔裔、一千二百五十四人、薩土裔、八百四十五人、薩改裔、七百六十人、賓內裔、六百四十八人、比拜裔、六百二十八人、押甲裔、二千三百二十二人、亞多尼干裔、六百六十七人、比革瓦伊裔、二千有六十七人、亞丁裔、六百五十五人、亞特裔、即希西家子孫、九十八人、哈順裔、三百二十八人、比賽裔、三百二十四人、哈拉裔、百有十二人、基遍人、九十五人、伯利恆、尼陀法之人、一百八十八人、亞拿突人、一百二十八人、伯亞斯瑪弗人、四十二人、基列耶琳、基非拉、比錄之人、七百四十三人、拉瑪、迦巴之人、六百二十一人、默瑪人、一百二十二人、伯特利及艾之人、一百二十三人、其他尼波之人、五十二人、其他以攔之裔、一千二百五十四人、哈琳裔、三百二十人、耶利哥人、三百四十五人、羅德、哈第、阿挪之人、七百二十一人、西拿人、三千九百三十人、爲祭司者、耶書亞家、耶大雅裔、九百七十三人、音麥裔、一千有五十二人、巴施戶珥裔、一千二百四十七人、哈琳裔、一千有十七人、利未人、何達威裔、即耶書亞、甲篾子孫、七十四人、謳歌者、亞薩裔、一百四十八人、司閘者、沙龍、亞特、達們、亞谷、哈底大、朔拜之裔、共一百三十八人、尼提甯人、西哈、哈蘇巴、答巴俄、基綠、西亞、巴頓、利巴拿、哈迦巴、薩買、哈難、吉德、迦哈、利亞雅、利汛、尼哥大、迦散、烏撒、巴西亞、比賽、米烏甯、尼普心、巴卜、哈谷、巴哈忽、巴洗律、米希大、哈沙、巴柯西、西拉、答瑪、尼細亞、哈提法、諸人之裔、所羅門僕之後、瑣太、瑣斐利、比路大、雅拉、達昆、吉德、示法提雅、哈替玻黑列哈斯巴音、亞們、諸人之裔、尼提甯人、及所羅門僕之後、共三百九十二人、有自特米拉、特哈薩、基綠、亞頓、音麥而來者、不能述其宗

記歸故土者之總數

爲聖殿獻財物

民請以斯拉宣讀律書

民遵律守棚節

族譜系、不知屬以色列否、(六二)即第來雅、多比雅、尼哥大之裔、共六百四十二人、(六三)祭司之後、有哈巴雅、哈哥斯、巴西萊之裔、巴西萊娶基列人巴西萊之女、因以其名名己、(六四)此三家之裔、索其譜系不獲、故爲不潔、不得供祭司之職、(六五)方伯曰、至聖之物、彼不可食、迨至有烏陵土明之祭司起、(六六)會衆計四萬二千三百六十人、此(六七)外、有僕婢七千三百三十七人、男女謳歌者、二百四十五人、(六八)馬七百三十六、騾二百四十五、(六九)駝四百三十五、驢六千七百二十、(七十)有族長爲工作而輸、方伯輸庫、金幣一千、盂五十、祭司之衣五百三十、(七一)又有族長輸於工作庫、金幣二萬、銀二千二百彌拿、(七二)餘民輸金幣二萬、銀二千彌拿、祭司之衣六十七、(七三)於是祭司利未人、司閽者、謳歌者、民間庶人、尼提甯人、與以色列衆、各居其邑、

第八章 (一)七月既屆、以色列族居於故邑、衆如一人、集於水門前之場、請文士以斯拉攜摩西律書、耶和華所命於以色列人者、(二)七月朔、祭司以斯拉攜律、至會衆男女、凡能聽而明者之前、(三)自朝至於日中、在水門前之場、對諸男女凡能明者誦之、民皆傾耳而聽、(四)文士以斯拉立於特備木臺之上、瑪他提雅、示瑪、亞奈雅、烏利亞、希勒家、瑪西雅、侍於右、毘大雅、米沙利、瑪基雅、哈順、哈拔大拿、撒迦利雅、米書蘭、侍於左、(五)以斯拉立於民上、展書、爲衆目擊、民皆起立、(六)以斯拉頌讚惟皇上帝耶和華、民咸舉手、應曰、阿們、阿們、遂俯首崇拜耶和華、(七)耶書亞、巴尼、示利比、雅憫、亞谷、沙比太、何第雅、瑪西雅、基利他、亞撒利雅、約撒拔、哈難、毘萊雅、與利未人、訓民明律、庶民立於其所、(八)利未人朗誦上帝律書、解釋其義、俾民洞悉所誦者、(九)民聞律詞、咸哭、方伯尼希米、文士祭司以斯拉、與訓民之利未人、告之曰、今乃爾上帝耶和華之聖日、毋悲毋哭、(十)又曰、往哉、食肥飲甘、無者頒之、此乃我主之聖日、毋憂戚、因耶和華而樂、是爲爾之能力、(十一)利未人肅衆曰、今乃聖日、當靜默、毋憂戚、(十二)民往飲食、亦頒餚饌、懽然喜樂、因明所宣之言也、(十三)翌日、民衆之族長、及祭司利未人、咸集於文士以斯拉所、欲詳聽法律之言、(十四)見律載耶和華命摩西云、於七月節期、以色列人當居

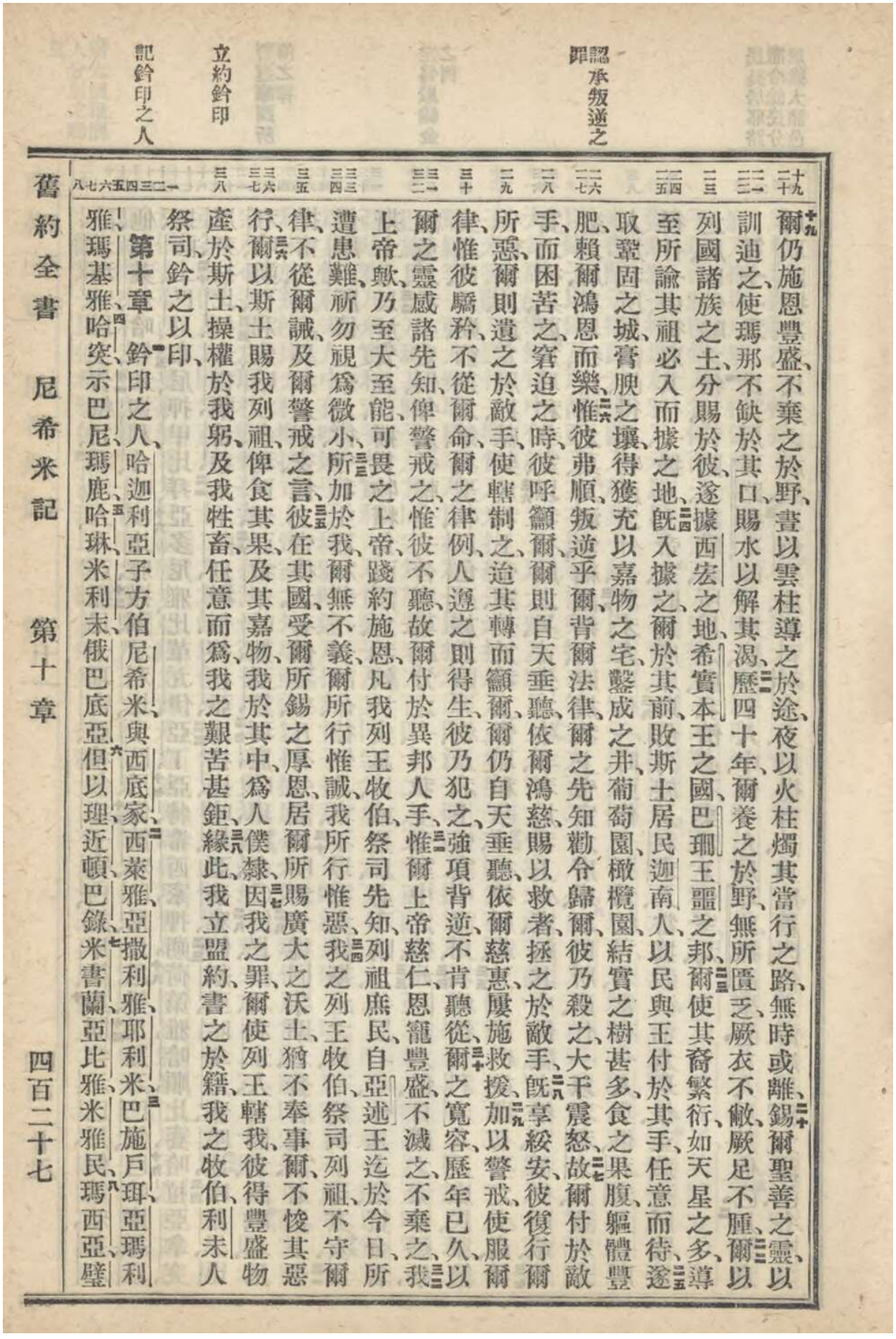
以色列衆禁食認罪

利未人稱頌耶和華

十六 於盧、[十五]並在諸邑、及耶路撒冷宣告曰、爾往於山、取橄欖、及野橄欖、崗拈、櫻樹、與諸茂樹之枝、遵律所載、以
十七 構斯盧、[十六]民遂出、取枝構盧、在屋巔院內、上帝室院、及水門場、以法蓮門場、[十七]自俘囚而歸之會衆、咸構盧、處
十八 其中、喜樂不勝、自嫩之子約書亞時、迄於今日、以色列族未嘗行是、自首日至末日、以斯拉日誦上帝之
律書、民衆守節七日、越至八日、循其常例、而集肅會、

一 第九章 是月二十四日、以色列族咸集、禁食、衣麻、蒙塵、[二]與異邦人絕交、立而自認己罪、及列祖之愆、
二三四 [三]是日之時、四分之一立於其所、誦其上帝耶和華之律書、四分之一認罪、崇拜其上帝耶和華、[四]耶書亞、巴
尼、甲篾、示巴尼、布尼、示利比、巴尼、基拿尼、登利未人之臺、大聲呼籲其上帝耶和華、[五]利未人耶書亞、甲篾、
五 巴尼、哈沙尼、示利比、何第雅、示巴尼、毘他希雅、謂衆曰、爾其起立、頌讚爾之上帝耶和華、永世靡暨、頌讚
六 其榮名、斯名也、超乎一切頌美讚揚、[六]惟爾爲耶和華、爾造天與天上之天、及諸天象、地暨其上所有、海與
七 其中所有、俱爲爾所保存、諸天軍崇拜爾、[七]爾乃上帝耶和華、昔簡亞伯蘭、導出迦勒底之吾珥、錫名亞伯
八 拉罕、[八]見其忠心、與之立約、以迦南人、赫人、亞摩利人、比利洗人、耶布斯人、革迦撒人之地、錫其苗裔、緣爾
九十 公義、踐厥前言、[九]我之列祖、受苦於埃及、爾鑒之、哀號於紅海、爾聞之、[十]遂行異蹟奇事、以懲法老、及其臣僕
十一 國民、蓋其狂傲待我列祖、爲爾所知、是以爾名洋溢、有如今日、[十一]爾於我列祖前、使海中判、俾民履陸過海、
十二十三 敵人追壓、爾擲之於深淵、如投石於巨浸、[十二]晝在雲柱導之、夜在火柱燭其當行之路、[十三]爾降臨於西乃山、自
十四 天諭之、賜以中正之律例、誠實之法度、美善之典章誡命、[十四]示知安息聖日、又藉爾僕摩西、以誡命典章法
十五十六 律諭之、爾[十五]以天降之糧充其飢、磐湧之水解其渴、昔爾舉手而誓、所錫之地、命彼入而據之、[十六]惟我列祖、驕
十七 矜强項、不聽爾命、[十七]不肯順從、不念爾於其中所行之奇事、強項悖逆、自立一帥、欲返奴隸之境、惟爾上帝、
十八 樂於赦宥、仁慈矜憫、遲於發怒、富有恩惠、不離棄之、彼衆鑄犢、自謂此爲導爾出埃及之上帝、大干震怒、

nla.obj-117087332
National Library of Australia



認承叛逆之罪

立約鈐印

記鈐印之人

十九 爾仍施恩豐盛、不棄之於野、晝以雲柱導之於途、夜以火柱燭其當行之路、無時或離、二十 錫爾聖善之靈、以
二一 訓迪之、使瑪那不缺於其口、賜水以解其渴、二一 歷四十年、爾養之於野、無所匱乏、厥衣不敝、厥足不腫、二二 爾以
二三 列國諸族之土、分賜於彼、遂據西宏之地、希實本王之國、巴珊王疆之邦、二三 爾使其裔繁衍、如天星之多、導
二四 二五 至所諭其祖必入而據之地、二四 既入據之、爾於其前、敗斯土居民迦南人、以民與王付於其手、任意而待、二五 遂
取鞏固之城、膏腴之壤、得獲充以嘉物之宅、鑿成之井、葡萄園、橄欖園、結實之樹甚多、食之果腹、軀體豐
二六 二七 肥、賴爾鴻恩而樂、二六 惟彼弗順、叛逆乎爾、背爾法律、爾之先知勸令歸爾、彼乃殺之、大干震怒、二七 故爾付於敵
二八 手、而困苦之、窘迫之時、彼呼籲爾、爾則自天垂聽、依爾鴻慈、賜以救者、拯之於敵手、二八 既享綏安、彼復行爾
二九 所惡、爾則遺之於敵手、使轄制之、迨其轉而籲爾、爾仍自天垂聽、依爾慈惠、屢施救援、二九 加以警戒、使服爾
三十 律、惟彼驕矜、不從爾命、爾之律例、人遵之則得生、彼乃犯之、強項背逆、不肯聽從、三十 爾之寬容、歷年已久、以
三一 三二 爾之靈感諸先知、俾警戒之、惟彼不聽、故爾付於異邦人手、三一 惟爾上帝慈仁、恩寵豐盛、不滅之、不棄之、我
上帝歟、乃至大至能、可畏之上帝、踐約施恩、凡我列王牧伯、祭司先知、列祖庶民、自亞述王迄於今日、所
三三 三四 遭患難、祈勿視爲微小、三三 所加於我、爾無不義、爾所行惟誠、我所行惟惡、我之列王牧伯、祭司列祖、不守爾
三五 律、不從爾誡、及爾警戒之言、三五 彼在其國、受爾所錫之厚恩、居爾所賜廣大之沃土、猶不奉事爾、不悛其惡
三六 三七 行、三六 爾以斯土賜我列祖、俾食其果、及其嘉物、我於其中、爲人僕隸、三七 因我之罪、爾使列王轄我、彼得豐盛物
三八 產於斯土、操權於我躬、及我牲畜、任意而爲、我之艱苦甚鉅、三八 緣此、我立盟約、書之於籍、我之牧伯、利未人
祭司、鈐之以印、

第十章

一 鈐印之人、哈迦利亞子方伯尼希米、與西底家、二 西萊雅、亞撒利雅、耶利米、三 巴施戶珥、亞瑪利
四 五 六 七 雅、瑪基雅、四 哈突、五 示巴尼、瑪鹿、哈琳、米利末、六 俄巴底亞、但以理、近頓、巴錄、七 米書蘭、亞比雅、米雅民、八 瑪西亞、璧

該示瑪雅、以上皆祭司、利未人、乃亞撒尼子耶書亞、希拿達子賓內、及甲篾、與同宗示巴尼、何第雅、基利
他、毘萊雅、哈難、米迦利合、哈沙比雅、撒刻、示利比、示巴尼、何第雅、巴尼、比尼努、民長乃巴錄、巴哈摩押、以
攔、薩土、巴尼、布尼、押甲、比拜、亞多尼雅、比革瓦伊、亞丁、亞特、希西家、押朔、荷第雅、哈順、比賽、哈拉、亞拿突、
尼拜、抹比押、米書蘭、希悉米示薩別、撒督、押杜亞、毘拉提、哈難、亞奈雅、何細亞、哈拿尼雅、哈述、哈羅黑、毘
利哈、朔百利、宏哈沙拿、瑪西雅、亞希雅、哈難、亞難、瑪鹿、哈琳、巴拿、○餘民、祭司、利未人、司閽者、謳歌者、尼
提甯人、及與異邦人絕交、從上帝律者、各偕妻孥、凡有知識聰明者、皆從同宗顯者、發誓設詛、必遵上帝
僕摩西所傳上帝之律、守我主耶和華一切誡命、律例與章、不以我女嫁斯土之民、不爲我子娶其女、如
斯土之民於安息日、攜貨物糧食而鬻之、我儕於安息日、或聖日、必不購之、每屆七年、休息土壤、貸金者
豁免之、我亦定例、每歲各輸金一舍客勒三分之一、供我上帝室中之役、如陳設之餅、日獻之素祭燔祭、
安息日、月朔、節期之祭、與聖物、以色列族之贖罪祭、及我上帝室中諸用、我儕祭司利未人及庶民、掣籤、
各依宗族、歲定厥期、獻柴於我上帝室、焚於我上帝耶和華壇、循律所載、又定厥例、歲攜初登之土產、始
實之樹菓、薦於耶和華室、以我初胎之男、首生之牛羊、奉於我上帝室、給其中供職之祭司、循律所載、新
麥之屑、與舉祭、諸樹之菓、及酒油、納諸祭司、貯於我上帝室之府庫、取田所產、什一以奉利未人、蓋利未
人於我所居諸邑、得其物產之什一、利未人取什一時、亞倫子孫爲祭司者、當有一人與俱、利未人自所
得什一中、復取其什一、攜入上帝室、貯於府庫、以色列族及利未人、當攜穀酒油爲舉祭、至藏聖所器皿
之屋、即供職之祭司、司閽者、謳歌者、所居之處、我儕必不棄我上帝室焉、

第十一章　民長居耶路撒冷、餘民掣籤、於十人中、使一人居耶路撒冷聖邑、九人居於他邑、凡樂意
居耶路撒冷者、民爲之祝福、以色列族、祭司利未人、尼提甯人、與所羅門僕之裔、咸居猶大諸邑、各有其

聲選摩西所傳之律

定爲殿輸金之例

民長居耶路撒冷餘民分居猶大諸邑

四 業、居耶路撒冷之州長、其名如左、[四]中有猶大人、便雅憫人、猶大人中、有法勒斯裔、烏西雅子亞他雅、烏西
五 雅乃撒迦利雅子、撒迦利雅乃亞瑪利雅子、亞瑪利雅乃示法提雅子、示法提雅乃瑪勒列子、[五]又有巴錄
子瑪西雅、巴錄乃谷何西子、谷何西乃哈賽雅子、哈賽雅乃亞大雅子、亞大雅乃約雅立子、約雅立乃撒
六七 迦利雅子、撒迦利雅乃示羅尼子、[六]法勒斯裔居耶路撒冷者、共四百六十八人、皆爲勇士、[七]便雅憫人中、有
米書蘭子撒路、米書蘭乃約葉子、約葉乃毘大雅子、毘大雅乃哥賴雅子、哥賴雅乃瑪西雅子、瑪西雅乃
八九 以鐵子、以鐵乃耶篩亞子、[八]其次、則有迦拜撒來等、共九百二十八人、[九]細基利子約珥爲其督、哈西努子猶
十十一 大爲副邑宰、[十]祭司中、有約雅立子耶大雅、及雅斤、[十一]又有宰上帝室者、希勒家子西萊雅、希勒家乃米書蘭
十二 子、米書蘭乃撒督子、撒督乃米拉約子、米拉約乃亞希突子、[十二]其同宗在殿中供役者、八百二十二人、又有
耶羅罕子亞大雅、耶羅罕乃毘拉利子、毘拉利乃暗洗子、暗洗乃撒迦利亞子、撒迦利亞乃巴施戶珥子、
十三 巴施戶珥乃瑪基雅子、及其同宗爲族長者、二百四十二人、又有亞薩列子亞瑪帥、亞薩列乃亞哈賽子、
十四 亞哈賽乃米實利末子、米實利末乃音麥子、[十四]及其同宗爲勇士者、百有二十八人、哈基多琳子撒巴第業
十五十六 爲其督、[十五]利未人中、有哈述子示瑪雅、哈述乃押利甘子、押利甘乃哈沙比雅子、哈沙比雅乃布尼子、又有
十七 利未族長、沙比太約撒拔、司上帝室之外事、[十七]亞薩曾孫、撒底孫、米迦子瑪他尼、於祈禱時、爲長引讚、其同
十八十九 宗八布迦副之、耶杜頓曾孫、迦拉孫、沙母亞子押大亦與焉、[十八]在聖城中、利未族、共二百八十四人、司閽者、
二十二一 亞谷、達們、及其同宗、百有七十二人、[二十一]其餘以色列族、祭司利未人、散居猶大諸邑、各有其業、[二十二]尼提甯人居
二三 於俄斐勒、西哈基斯帕爲其督、謳歌者、亞薩之裔、米迦玄孫、瑪他尼曾孫、哈沙比雅孫、巴尼子烏西、爲在
二四 耶路撒冷利未人之督、司上帝室之事、[二四]此乃王之所命、且謳歌者每日所需、有定例焉、[二五]猶大子謝拉裔、米
二五 示薩別子毘他希雅、佐王治理民事、論其鄉里田畝、猶大人有居於基列亞巴及其鄉里、底本及其鄉里、

記與所羅巴伯同歸之祭司利未人

爲邑垣行告成禮

二六 葉甲薛及其鄉里、亦在耶書亞摩拉大伯帕列哈薩書亞別是巴及其鄉里、洗革拉米哥拿及其鄉里、音
二七 臨門、瑣拉耶末撒挪亞亞杜蘭及其鄉里拉吉及其田畝亞西加及其鄉里、張幕之所自別是巴至欣嫩
二八 谷、便雅憫人自迦巴而下居於密抹亞雅伯特利及其鄉里亞拿突挪伯亞難雅夏瑣拉瑪基他音哈疊
二九 洗編尼八拉羅德阿挪及工師谷利未人昔居猶大者有數班歸於便雅憫

第十二章

一 從撒拉鐵子所羅巴伯及耶書亞而歸之祭司利未人有西萊雅耶利米以斯拉亞瑪利
二 雅瑪鹿哈突示迦尼利宏米利末易多近頓亞比雅米雅民瑪底雅璧迦示瑪雅約雅立耶大雅撒路亞
三 木希勒家耶大雅以上所載當耶書亞時爲祭司及其同宗之長利未人有耶書亞賓內甲篾示利比猶
四 大瑪他尼瑪他尼與其同宗司稱謝之事其同宗八布迦烏尼依其班列與彼相對耶書亞生約雅金約
五 雅金生以利亞實以利亞實生耶何耶大耶何耶大生約拿單約拿單生押杜亞當約雅斤時祭司爲族
六 長者有西萊雅班米拉雅耶利米班哈拿尼雅以斯拉班米書蘭亞瑪利班約哈難米利古班約拿單示
七 巴尼班約瑟哈琳班押拿米拉約班希勒愷易多班撒迦利亞近頓班米書蘭亞比雅班細基利米拿民
八 班某摩亞底班毘勒太璧迦班沙母亞示瑪雅班約拿單約雅立班瑪特乃耶大雅班烏西撒來班加萊
九 亞木班希伯希勒家班哈沙比雅耶大雅班拿坦業當以利亞實耶何耶大約哈難押杜亞時利未人之
十 族長俱載於册當波斯王大利烏時祭司爲族長者亦載於册利未人之族長載於歷代志至以利亞實
十一 子約哈難時利未人之族長乃哈沙比雅示利比甲篾子耶書亞與相向而立之同宗班列相對頌讚稱
十二 謝循上帝僕大衛所命瑪他尼八布迦俄巴底亞米書蘭達們亞谷咸爲閽人守門於庫以上所載俱在
十三 約撒達孫耶書亞子約雅金方伯尼希米文士祭司以斯拉時〇耶路撒冷邑垣告成遂覓散處之利未
十四 人招至耶路撒冷欣然稱謝謳歌擊鈸鳴琴鼓瑟而行奉獻之禮謳歌者自耶路撒冷幾甸與尼陀法人

之鄉里、[二九]又自伯吉甲、及迦巴押瑪弗之田畝、咸集、蓋謳歌者、已建鄉里於耶路撒冷四周、[三十]祭司利未人自潔、亦潔其民、與邑門城垣、[三一]我導猶大牧伯登城垣、使稱謝者二班、列隊而行、一班從右往糞場門、[三二]從之者何沙雅及猶大牧伯之半、[三三]亞撒利雅、以斯拉、米書蘭、[三四]猶大便雅憫、示瑪雅、耶利米、[三五]祭司之子數人執角、即約拿單子撒迦利亞、約拿單乃示瑪雅子、示瑪雅乃瑪他尼子、瑪他尼乃米該亞子、米該亞乃撒刻子、撒刻乃亞薩子、[三六]及其同宗示瑪雅、亞撒利、米拉萊、基拉萊、瑪艾、拿坦業、猶大、哈拿尼、咸執上帝僕大衛之樂器、文士以斯拉爲其先導、[三七]由泉門而前、升大衛城之階、在大衛宮之上、東至水門、[三八]一班從左而往、欲與彼班相遇、我率民衆之半、隨之於垣、過爐樓、至廣垣、[三九]由以法蓮門之上、經古門、魚門、哈楠業樓、哈米亞樓、至於羊門、止於獄門、[四十]於是稱謝者二班、與我及民長之半、立於上帝室中、[四一]祭司以利亞金、瑪西雅、米拿民、米該雅、以利約乃、撒迦利亞、哈楠尼亞、俱執角、[四二]又有瑪西雅、示瑪雅、以利亞撒、烏西、約哈難、瑪基雅、以攔、以謝、謳歌者大聲謳歌、伊斯拉希雅爲其督、[四三]是日民獻大祭、喜樂不勝、蓋上帝使之懽忻、婦孺亦悅、耶路撒冷歡聲、聞於遠處、〇[四四]是日立人司庫、以貯舉祭、初熟之品、什一之供、收由諸邑之田、祭司利未人所當得者、如律所定、蓋猶大人爲供役之祭司利未人而樂也、[四五]其人供上帝之事、與清潔之役、謳歌者、司閽者、亦然、循大衛及其子所羅門之命、[四六]昔在大衛亞薩時、有謳歌者之長、與頌讚稱謝上帝之詩、[四七]今在所羅巴伯尼希米時、以色列衆於謳歌者、司閽者、日給所需、以所區別者奉利未人、利未人以所區別者奉亞倫裔、

第十三章

[一]是日誦摩西書、俾民聽聞、見書載云、亞捫摩押二族、永不得入上帝會、[二]因其不以糧與水、迎以色列人、乃賂巴蘭來詛之、惟我上帝變詛爲祝、[三]民聞此律、則由以色列中、屏諸雜族、〇[四]昔祭司以利亞實司我上帝室庫、與多比雅聯姻、[五]爲之備一巨室、此室曾貯素祭、乳香器皿、及穀酒油之什一、乃利未人、謳歌者、司閽者、循例當得之物、亦貯歸祭司之舉祭、[六]斯時我不在耶路撒冷、蓋巴比倫王亞達薛西三

立司庫儲祭司利未人所需

亞捫摩押人不得入上帝會

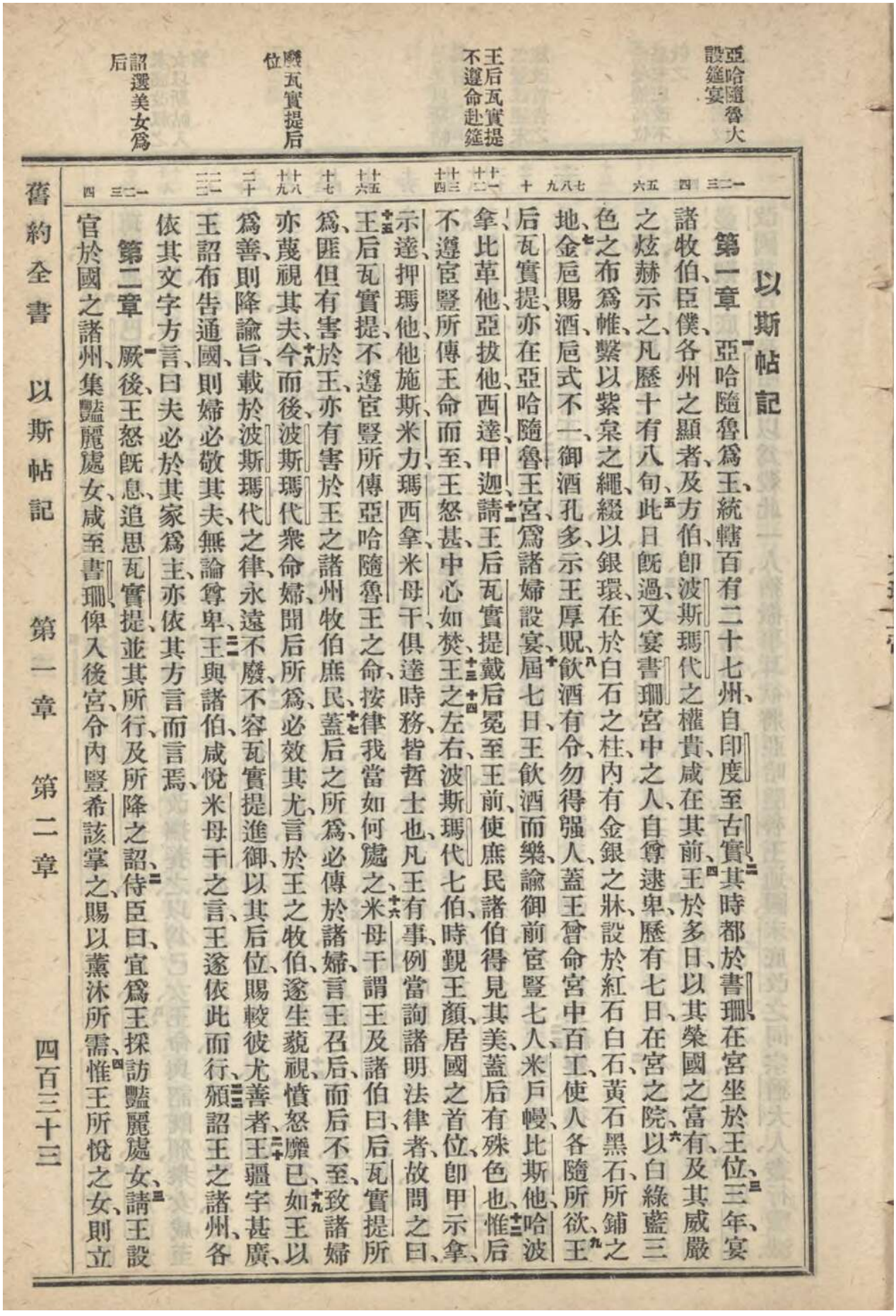
擲出多比雅之家具

戒民犯安息日

禁與異族聯姻

七 十二年、我返覲王、越數日我請假、七既至耶路撒冷、始知以利亞實爲多比雅所行之惡事、在上帝室院、爲
八 之備室、八我則憂甚、取多比雅之家具、擲諸室外、命潔其室、以上帝室之器皿、素祭乳香、仍貯於中、九我亦知
九十 利未人所當得者未給之、供役之利未人、及謳歌者、逃歸其田畝、十一遂斥責民長曰、上帝之室、何遺棄之、因
十一 招集利未人、復供厥職、十二於是猶大人攜其穀酒油之什一、入於府庫、十三我立祭司示利米雅、繕寫撒督、利未
十二十三 人毘大雅司庫、瑪他尼孫、撒刻子哈難副之、此數人皆忠誠、以供同宗爲職、十四我上帝歟、我爲爾室及其典
十四 禮、所行之善事、尚其垂念、毋泯沒之、〇十五時我見猶大地、有人於安息日、踐醡運穀、以驢負載、且荷酒葡萄
十五 無花菓、及諸負擔、於安息日進耶路撒冷、在其鬻食物之日、我警戒之、十六有推羅人居其中、攜魚及諸貨物、
十六 安息日鬻於猶大人、在耶路撒冷、十七我斥責猶大顯者曰、爾奚行此惡、以犯安息日、十八昔爾列祖、豈非行是、致
十七十八 我上帝降諸災於我儕及斯邑乎、爾今又犯安息、使怒及於以色列、尤有甚焉、十九我於安息日前夕、耶路撒
十九 冷邑門昏黑之時、卽命閉之、安息日後方啟、又委我僕數人監門、免人於安息日負荷入邑、二十商賈及鬻諸
二十 貨物者、一再宿於耶路撒冷外、二十一我戒之曰、爾奚附垣而宿、如再行此、我必執爾、此後安息日、彼不復至、我
二十一 命利未人潔己而至、監守邑門、使安息日爲聖、我上帝歟、尚其垂念我、依爾鴻慈矜憫我、〇二十二時我見猶大
二十二 人、娶亞實突亞捫摩押之女爲室、二十三其子女所言者、半屬亞實突方言、猶大方言則不能、惟言諸族方言而
二十三 已、二十四我則斥之、詛之、撻其數人、拔其髮、使指上帝而誓、必不以己女嫁其子、不娶其女爲妻爲媳、二十五謂之曰、以
二十四 色列王所羅門、非因此而犯罪乎、彼在列國中、無王可比、上帝愛之、立爲以色列王、然異邦之女誘之干
二十五 罪、二十六我豈聽爾行此大惡、娶異邦之女、干犯我上帝乎、二十七祭司長以利亞實孫、耶何耶大子一人、爲和倫人參
二十六 巴拉之壻、我屏之於我前、二十八我上帝歟、彼玷祭司之職、背祭司利未人之約、望爾念之、二十九如是我潔斯衆、絕異
二十七二十八二十九 邦人、且定祭司利未人之職任、俾供厥役、三十命民按期備柴、獻初熟之土產、我上帝歟、望爾垂念、施恩於我、三十一

nla.obj-117089309
National Library of Australia



亞哈隨魯大設筵宴

王后瓦實提不遵命赴筵

廢瓦實提后位

詔選美女爲后

以斯帖記

第一章 亞哈隨魯爲王、統轄百有二十七州、自印度至古實、其時都於書珊、在宮坐於王位、三年、宴諸牧伯、臣僕、各州之顯者、及方伯、卽波斯瑪代之權貴、咸在其前、王於多日、以其榮國之富有、及其威嚴之炫赫示之、凡歷十有八旬、此日旣過、又宴書珊宮中之人、自尊逮卑、歷有七日、在宮之院、以白綠藍三色之布爲帷、繫以紫枲之繩、綴以銀環、在於白石之柱、內有金銀之牀、設於紅石白石、黃石黑石、所鋪之地、金巵賜酒、巵式不一、御酒孔多、示王厚貺、飲酒有令、勿得强人、蓋王曾命宮中百工、使人各隨所欲、王后瓦實提、亦在亞哈隨魯王宮、爲諸婦設宴、屆七日、王飲酒而樂、諭御前宦竪七人、米戶幔、比斯他、哈波拿、比革他、亞拔他、西達、甲迦、請王后瓦實提戴后冕至王前、使庶民諸伯得見其美、蓋后有殊色也、惟后不遵宦竪所傳王命而至、王怒甚、中心如焚、王之左右、波斯瑪代七伯、時覲王顏、居國之首位、卽甲示拿、示達、押瑪他、他施斯、米力瑪西拿、米母干、俱達時務、皆哲士也、凡王有事、例當詢諸明法律者、故問之曰、王后瓦實提、不遵宦竪所傳亞哈隨魯王之命、按律我當如何處之、米母干謂王及諸伯曰、后瓦實提所爲、匪但有害於王、亦有害於王之諸州牧伯庶民、蓋后之所爲、必傳於諸婦、言王召后、而后不至、致諸婦亦蔑視其夫、今而後、波斯瑪代衆命婦、聞后所爲、必效其尤、言於王之牧伯、遂生藐視、憤怒靡已、如王以爲善、則降諭旨、載於波斯瑪代之律、永遠不廢、不容瓦實提進御、以其后位、賜較彼尤善者、王疆宇甚廣、王詔布告通國、則婦必敬其夫、無論尊卑、王與諸伯、咸悅米母干之言、王遂依此而行、頒詔王之諸州、各依其文字方言、曰夫必於其家爲主、亦依其方言而言焉、

第二章 厥後、王怒旣息、追思瓦實提、並其所行、及所降之詔、侍臣曰、宜爲王採訪豔麗處女、請王設官於國之諸州、集豔麗處女、咸至書珊、俾入後宮、令內豎希該掌之、賜以薰沐所需、惟王所悅之女、則立

末底改叔之女以斯帖入宮

冊立以斯帖爲后

二豎謀逆末底改首告之

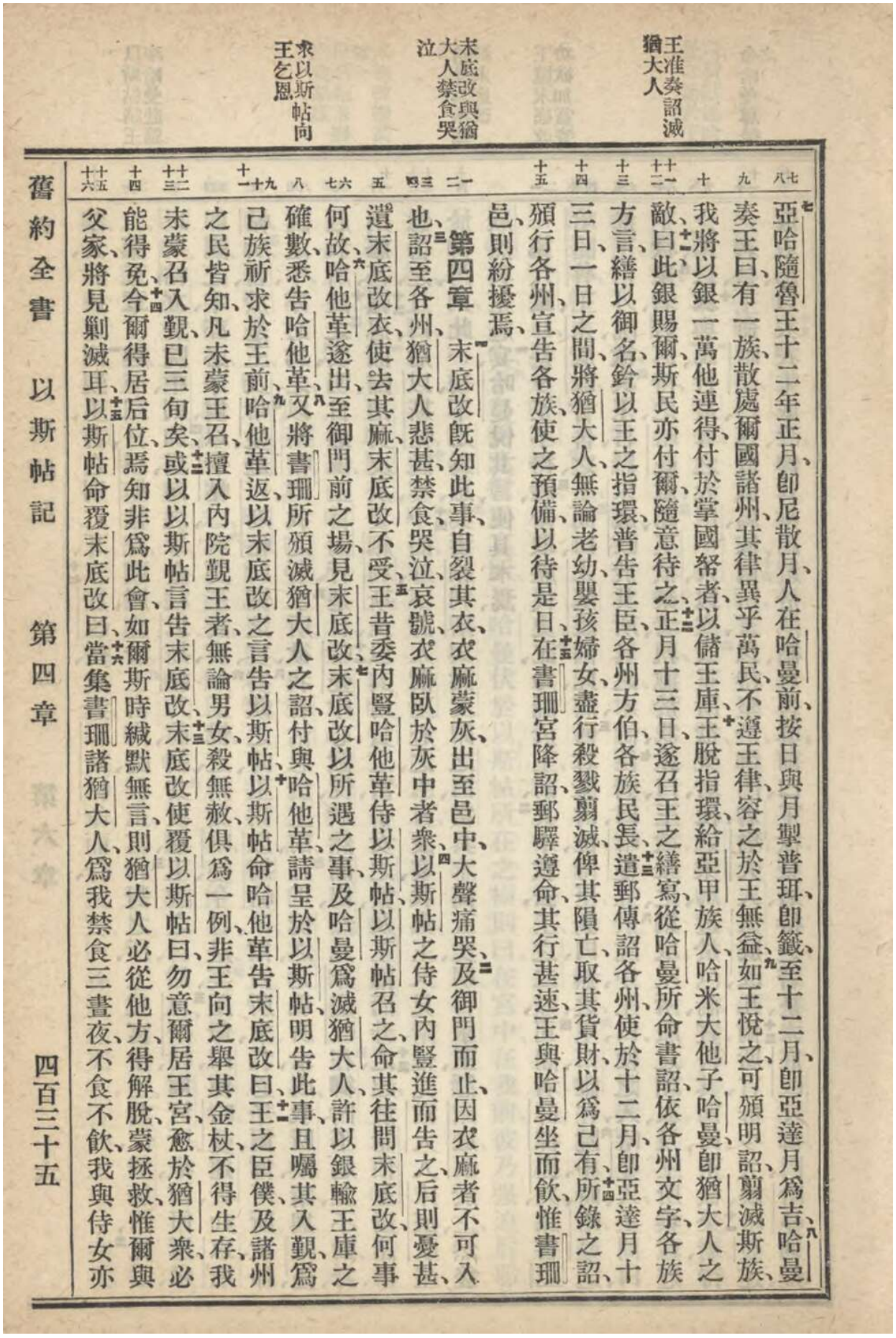
哈曼擢高位怒末底改不敬之

謀滅末底改及其同宗

爲后、以代瓦實提、王以爲善、依此而行、○書珊宮、有猶大人末底改者、乃便雅憫族、基士曾孫、示每孫、睚
珥子也、書巴比倫王尼布甲尼撒、自耶路撒冷擄猶大王耶哥尼雅、及其民衆、末底改亦與焉、末底改叔
之女哈大沙、又名以斯帖、美姿容、有殊色、父母既沒、末底改撫養之、以爲己女、王命與詔既頒、衆女咸至
書珊宮、以斯帖亦入宮、內豎希該掌其事、希該悅以斯帖、加恩優渥、急以薰沐所需、及所應得予之、又以
當給之宮女七人賜之、移居女室至美之所、以斯帖從末底改命、不以其國其族告人、末底改日往來於
女室院前、欲知以斯帖安否、並其將來之境遇、衆女循例薰沐、十有二月、用沒藥之油六月、用芬芳之品、
及諸薰沐之品六月、然後依次覲王、女子入覲、自女室詣王宮、凡其所求、悉以給之、夕往朝返、居於女子
次室、歸司嬪妃之內豎沙甲掌之、非王悅之、以名見召、則不得復見、末底改叔亞比孩之女以斯帖、末底
改以爲己女者、屆期覲王、除內豎希該所賜而外、一無所求、見者皆悅之、亞哈隨魯王七年十月、卽提別
月、以斯帖被引入宮覲王、王愛之、逾於諸女、蒙王恩寵、較衆處女尤厚、加冕於其首、立爲后、以代瓦實提、
王緣以斯帖故、大宴牧伯臣僕、免各州之租稅、依王厚貺、大頒賞賚、衆女復集時、末底改坐於御門、以斯
帖不以其國其族告人、遵末底改所命、與撫養時無異、末底改坐御門時、有王之二豎、司閽者辟探提列
忿怒、謀害亞哈隨魯王、末底改知之、以告后、以斯帖、以帖斯託末底改名、告於王、繼察之、得其實、懸二豎
於木、在王前錄其事於歷代志、

第三章　厥後、王擢亞甲族人、哈米大他子哈曼尊之、使其位高於左右諸牧伯、在御門之臣僕、俱遵
王命、跪拜哈曼、惟末底改不跪不拜、御門臣僕問之曰、爾奚違王命、日諫末底改、末底改不聽、衆以告哈
曼、欲觀末底改事之究竟、蓋末底改以己爲猶大人告之也、哈曼見末底改不跪不拜、則怒甚、衆以末底
改國族告哈曼、哈曼以爲殺此一人、猶微事耳、欲將亞哈隨魯王通國、末底改之同宗猶大人、盡行殲滅、

nla.obj-117089757
National Library of Australia



王准奏詔滅猶大人

末底改與猶大人禁食哭泣

求以斯帖向王乞恩

舊約全書　以斯帖記　第四章　四百三十五

七 亞哈隨魯王十二年正月、卽尼散月、人在哈曼前、按日與月擲普珥、卽籤、至十二月、卽亞達月爲吉、哈曼
八 奏王曰、有一族、散處爾國諸州、其律異乎萬民、不遵王律、容之於王無益、如王悅之、可頒明詔、翦滅斯族、
九 我將以銀一萬他連得、付於掌國帑者、以儲王庫、王脫指環、給亞甲族人、哈米大他子哈曼、卽猶大人之
十 敵、曰此銀賜爾斯民亦付爾、隨意待之、正月十三日、遂召王之繕寫、從哈曼所命書詔、依各州文字、各族
十一 方言、繕以御名、鈐以王之指環、普告王臣、各州方伯、各族民長、遣郵傳詔各州、使於十二月、卽亞達月十
十二 三日、一日之間、將猶大人、無論老幼、嬰孩婦女、盡行殺戮翦滅、俾其隕亡、取其貨財、以爲己有、所錄之詔、
十三 頒行各州、宣告各族、使之預備、以待是日、在書珊宮降詔、郵驛遵命、其行甚速、王與哈曼坐而飲、惟書珊
十四 邑、則紛擾焉、

十五 第四章 一 末底改既知此事、自裂其衣、衣麻蒙灰、出至邑中、大聲痛哭、二
一 及御門而止、因衣麻者不可入
二 也、三 詔至各州、猶大人悲甚、禁食、哭泣、哀號、衣麻臥於灰中者衆、四 以斯帖之侍女內豎進而告之、后則憂甚、
三 遣末底改衣、使去其麻、末底改不受、五 王昔委內豎哈他革侍以斯帖、以斯帖召之、命其往問末底改、何事
四 何故、六 哈他革遂出、至御門前之場、見末底改、七 末底改以所遇之事、及哈曼爲滅猶大人、許以銀輸王庫之
五 確數、悉告哈他革、八 又將書珊所頒滅猶大人之詔、付與哈他革、請呈於以斯帖、明告此事、且囑其入覲、爲
六 己族祈求於王前、九 哈他革返、以末底改之言告以斯帖、以斯帖命哈他革告末底改曰、十 王之臣僕、及諸州
七 之民皆知、凡未蒙王召、擅入內院覲王者、無論男女、殺無赦、俱爲一例、非王向之舉其金杖、不得生存、我
八 未蒙召入覲、已三旬矣、十一 或以以斯帖言告末底改、十二 末底改使覆以斯帖曰、勿意爾居王宮、愈於猶大衆、必
九 能得免、十四 今爾得居后位、焉知非爲此會、如爾斯時緘默無言、則猶大人必從他方、得解脫、蒙拯救、惟爾與
十 父家、將見剿滅耳、十五 以斯帖命覆末底改曰、十六 當集書珊諸猶大人、爲我禁食三晝夜、不食不飲、我與侍女亦

以斯帖請王率哈曼赴筵

哈曼具木備殺末底改

王憶末底改功欲加賞賚

命哈曼尊榮之

禁食、然後違例覲王、若亡則亡耳、末底改往、咸遵以斯帖命而行、

第五章 越至三日、以斯帖衣朝服、立於王宮內院、在王宮相對之所、王在宮中坐其位、對於門、見后以斯帖立於院中、則加恩向之舉金杖、以斯帖乃前、捫其杖端、王諭之曰、后以斯帖、爾何所欲、爾何所求、即國之半、亦必予爾、以斯帖曰、我爲王設宴、如王悅之、請與哈曼、今日赴宴、王命曰、使哈曼速行、如以斯帖所言、於是王及哈曼赴以斯帖所備之宴、宴飲之時、王謂以斯帖曰、爾何所求、我必予爾、爾何所欲、即國之半、亦必爲之、以斯帖曰、我之所求所欲、我若沾恩於王前、且王悅之、允我所求、成我所欲、請與哈曼、赴我所設之宴、明日必依王言而行、是日哈曼中心歡悅、欣然而出、然見末底改在御門、不起立不動身、則怒甚、強忍而歸、招其友及妻細利斯至、以其財貨之富、子女之繁、及王擢而升之、超於諸伯王臣諸辜、悉告之、且曰、后以斯帖設宴、予而外、不許人偕王赴之、明日設宴、我與王又見請、惟見猶大人末底改坐於御門、則此一切、不足爲意、其妻細利斯與諸友謂之曰、當具木高五丈、明日求王、懸末底改於上、然後欣然與王赴宴、哈曼悅其言、使具木焉、

第六章 是夕王不得寢、命取歷代史記、乃誦於王前、其中載云、王之二豎、司閽者辟探提列、謀害亞哈隨魯王、末底改首告之、王問曰、末底改因此、膺何尊榮爵位、侍臣對曰、無之、王曰、誰在院中、時、哈曼適進王宮外院、欲與王言、懸末底改於其所具之木、侍臣對曰、哈曼立於院中、王曰、使之入、哈曼入、王問曰、王欲榮者、若何待之、哈曼意謂、王欲榮者、孰逾於我、遂曰、王欲榮之、則取王所服之朝衣、及王所乘戴冠之馬、以衣與馬、付最尊之大臣一人、以衣衣王所欲榮者、使之乘馬、遊於邑衢、宣告其前曰、王欲榮者、待之若是、王命哈曼曰、速取衣馬、依爾所言、以待坐於御門者猶大人末底改、凡爾所言、毋少欠缺、哈曼遂取衣馬、以衣衣末底改、俾其乘馬、遊於邑衢、宣告其前曰、王欲榮者、待之若是、末底改反御門、哈曼則憂、

nla.obj-117090018
National Library of Australia

以斯帖述哈曼之惡於王

哈曼懸於自備之木

末底改擢高位以斯帖求廢哈曼惡謀

蒙首趨歸、[十三]以所遇之事、悉告其妻細利斯、及諸友朋、彼之智士、暨其妻曰、爾始屈於末底改、如彼果猶大族、爾必不能與抗、終必仆於其前、[十四]言時、王之內豎至、亟攙哈曼赴以斯帖所備之宴、

第七章　[一]王與哈曼赴后以斯帖之宴、[二]是日宴時、王復問以斯帖曰、后以斯帖、爾何所求、我必予爾、爾何所欲、卽國之半、亦必爲之、[三]后以斯帖對曰、我若沾恩於王前、且王悅之、則請依我所求、賜我生命、依我所欲、保我民族、[四]我與我民見鬻、欲加殺戮翦滅、俾歸隕亡、我儻若被鬻爲奴爲婢、我則緘默不言、蓋以我儻遇禍、較王受損、不足數也、[五]王謂后以斯帖曰、敢起意爲此者、誰乎、其人何在、[六]以斯帖曰、厥仇厥敵、卽此惡人哈曼也、於是哈曼驚懼、在王與后前、[七]王忿然而起、離席往於御苑、哈曼知王必罪己、則起立求后以斯帖救其生命、[八]王自御苑復返宴所、見哈曼伏於以斯帖所在之榻、則曰、在宮中、在我前、彼乃强迫后耶、王出斯言、左右遂蒙哈曼面、[九]侍王之內豎哈波拿曰、末底改昔有救王之功、哈曼爲之備木、高五丈、今立於己家、王曰、懸之其上、[十]遂以哈曼懸於爲末底改所備之木、王怒乃息、

第八章　[一]是日亞哈隨魯王、以猶大人之仇哈曼家、付於后以斯帖、末底改亦覲王、蓋以斯帖告王爲己戚屬也、[二]王脫己之指環、由哈曼所奪者、錫末底改、以斯帖委末底改治哈曼家、[三]以斯帖復言於王前、伏其足下、涕泣哀求、除亞甲族人哈曼之害、及攻猶大人之惡謀、[四]王向以斯帖舉其金杖、以斯帖起、立於王前、[五]曰、亞甲族人、哈米大他子哈曼、設謀頒詔、殺戮在王諸州之猶大人、如王悅之、我若沾恩於王前、王視爲善、王目悅我、則請降諭廢之、[六]我民遇害、我何以堪、我族被滅、我何忍見、[七]王謂后以斯帖、及猶大人末底改曰、哈曼欲害猶大人、被懸於木、我以其家賜以斯帖、[八]今可隨意、託王名書詔、頒於猶大人、以王指環鈐之、蓋繕以王名、鈐以王指環之詔、莫能廢也、[九]三月卽西鬱月、二十三日、王之繕寫見召、從末底改所言書詔、傳於自印度至古實、百有二十七州之猶大人、以及大臣、方伯民長、依各州之文字、各族之方言、亦按

猶大人殺戮諸敵

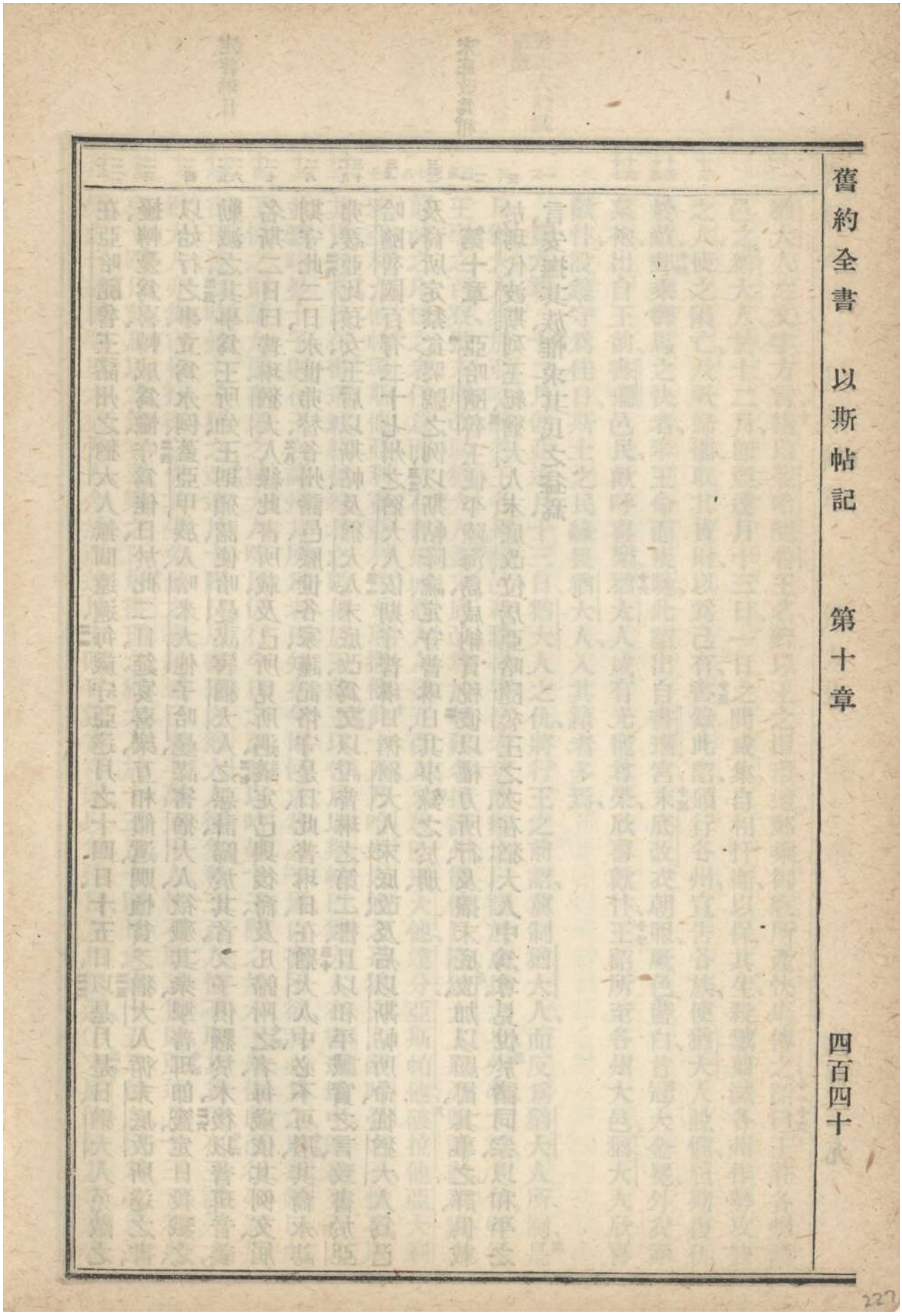
猶大人之文字方言、繕以亞哈隨魯王名、鈐以王之指環、遣郵乘御廐所產快馬傳之、詔曰王許各州諸邑之猶大人、於十二月、卽亞達月十三日、一日之間咸集、自相扞衞、以保其生、殺戮翦滅各州作勢攻彼之人、使之隕亡、及厥婦孺、取其貨財、以爲己有、書錄此詔、頒行各州、宣告各族、使猶大人設備、屆期復仇於敵、郵乘御馬之快者、奉王命而疾馳、此詔出自書珊宮、末底改衣朝服、厥色藍白、首冠大金冕、外衣赤枲袍、出自王前、書珊邑民、歡呼喜樂、猶大人咸有光寵尊榮、欣喜歡忭、王詔所至各州大邑、猶大人欣喜歡忭、設筵守爲佳日、斯土之民緣畏猶大人、入其籍者多焉、

第九章　十二月卽亞達月、十三日、猶大人之仇、將行王之前詔、冀制猶大人、而反爲猶大人所制、是日猶大人、集於亞哈隨魯王各州諸邑、殺戮欲害己者、莫能禦之、以諸族咸畏之也、州牧大臣、方伯、暨從王事之百寮、畏末底改、助猶大人、蓋末底改尊於朝廷、名揚諸州、爵位日隆、猶大人以刃擊諸敵、殺戮之、翦滅之、凡憾之者、任意而待、在書珊城、猶大人殺五百人、又殺巴珊大他、達分、亞斯帕他、破拉他、亞大利雅、亞利大他、帕瑪斯他、亞利賽、亞利代、瓦耶撒他、此十人、乃哈米大他之孫、猶大人敵哈曼之子、惟不取其貨財、當日在書珊城、核被殺者之數、呈於王前、王以告后、以斯帖曰、猶大人在書珊城中、既殺五百人、並戮哈曼十子、則在王之諸州、其所爲者可知矣、今爾何求、我必予爾、尙有所欲、我必爲之、以斯帖曰、如王悅之、則請允居書珊之猶大人、明日仍行今日之詔、並以哈曼十子、懸之於木、王命依此而行、頒詔於書珊、遂取哈曼十子懸之、亞達月十四日、居書珊之猶大人復集、殺三百人、惟不取其貨財、在王諸州之猶大人亦集、自相扞衞、以保其生、免敵之擾、殺憾己者、七萬五千人、惟不取其貨財、亞達月十三日行此事、十四日憩息、以爲筵宴喜樂之日、居書珊之猶大人、於十三日、十四日會集、十五日憩息、以爲設筵喜樂之日、故居鄉里之猶大人、今於亞達月十四日、筵宴喜樂、以爲佳日、互相饋遺、〇末底改錄其事、致書

在亞哈隨魯王諸州之猶大人、無間遠邇、每歲守亞達月之十四日、十五日、以是月是日、猶大人免敵之
擾、轉憂爲喜、轉戚爲愉、守爲佳日、於此二日、筵宴喜樂、互相饋遺、賙恤貧乏、猶大人循末底改所達之書、
以始行之事、立爲永例、蓋亞甲族人哈米大他子哈曼、謀害猶大人、欲殲其衆、掣普珥卽籤、定日殺戮之、
勦滅之、其事爲王所知、王則頒詔、使哈曼謀害猶大人之惡計、歸於其首、父子俱懸於木、後以普珥音義、
名斯二日曰普琳、猶大人緣此書所載、及己所見所遇、議定己與後裔、及凡歸附之者、每歲依其例文、屆
期守此二日、永世弗替、各州諸邑、歷世各家、謹記恪守是日、此普琳日、在猶大人中、必不可廢、其裔永誌
弗諼、亞比孩女王后以斯帖、及猶大人末底改、爲文以證普琳之第二書、且以和平誠實之言、致書於亞
哈隨魯國、百有二十七州之猶大人、依期守普琳日、循猶大人末底改、及后以斯帖所命、從猶大人爲己
及裔、所定禁食哭號之例、以斯帖降諭、定守普琳日、其事錄之於册、

第十章

亞哈隨魯王使平陸海島、咸納貢稅、彼以權力所行、及擢末底改、加以顯爵、其事之詳、俱載
於瑪代波斯列王紀、猶大人末底改、位居亞哈隨魯王之次、在猶大人中爲尊、見悅於諸同宗、以和平之
言、安撫其族、惟求其民之益焉、



約伯之善行

約伯之富有

約伯受試鍊

約伯之忍耐

約伯記

第一章

烏斯地有名約伯者、爲人純全端正、寅畏上帝、離棄諸惡、生子七、女三、其產有羊七千、駝三千、牛五百耦、牝驢五百、僕從衆多、在東方斯人爲至大、厥子各於所定之日、設筵於室、邀其姊妹三人共食、宴日既過、約伯召而潔之、晨興、按其人數、爲之獻燔祭、蓋曰、恐我子干罪、心違上帝、約伯所爲恆若此、○一日、上帝衆子詣耶和華前、撒但亦與焉、耶和華謂撒但曰、爾奚自、對曰、徧歷塵寰、往來其間而返、耶和華曰、我僕約伯、爾留意乎、彼純全端正、寅畏上帝、離棄諸惡、世無其匹、對曰、約伯寅畏上帝、豈無所爲乎、爾豈非藩圍其身家、及凡所有乎、錫嘏其手所爲、其產增益於地、今且伸手擊其所有、必面違爾、耶和華曰、凡彼所有、悉付爾手、惟勿加手於其身、撒但乃退、○一日、約伯子女宴於兄室、使者來告約伯曰、牛耕於田、驢齧芻於側、示巴人猝至、掠之以刃殺僕、惟我獨逃、以告、言時、又一人至曰、上帝之火、自天而降、焚羊及僕、惟我獨逃、以告、言時、又一人至曰、迦勒底人分爲三隊猝至、掠駝、以刃殺僕、惟我獨逃、以告、言時、又一人至曰、爾子女宴於兄室、大風自野至、擊室四隅、室傾、少者被壓而死、惟我獨逃、以告、約伯遂起、裂衣薙首、伏地而拜、曰、我裸而出母胎、亦裸而歸、耶和華與之、耶和華取之、耶和華之名、宜頌美也、約伯於此諸事、不干罪、不非上帝、

第二章

又一日、上帝衆子詣耶和華前、撒但亦與焉、耶和華謂撒但曰、爾奚自、對曰、徧歷塵寰、往來其間而返、耶和華曰、我僕約伯、爾留意乎、彼純全端正、寅畏上帝、離棄諸惡、世無其匹、爾雖激我、無故滅之、彼仍守厥正、撒但對曰、以皮代皮、人願捐其所有、以保生命、今且伸手擊其骨肉、必面違爾、耶和華曰、彼在爾手、惟存其生、撒但退、擊約伯、使之發癰、自踵至頂、乃坐於灰、以片瓦搔身、其妻曰、爾猶守正乎、其違上帝而死、曰爾出言、如愚婦也、我儕自上帝受福、不亦受禍乎、約伯於此諸事、未嘗以口干罪、○約伯

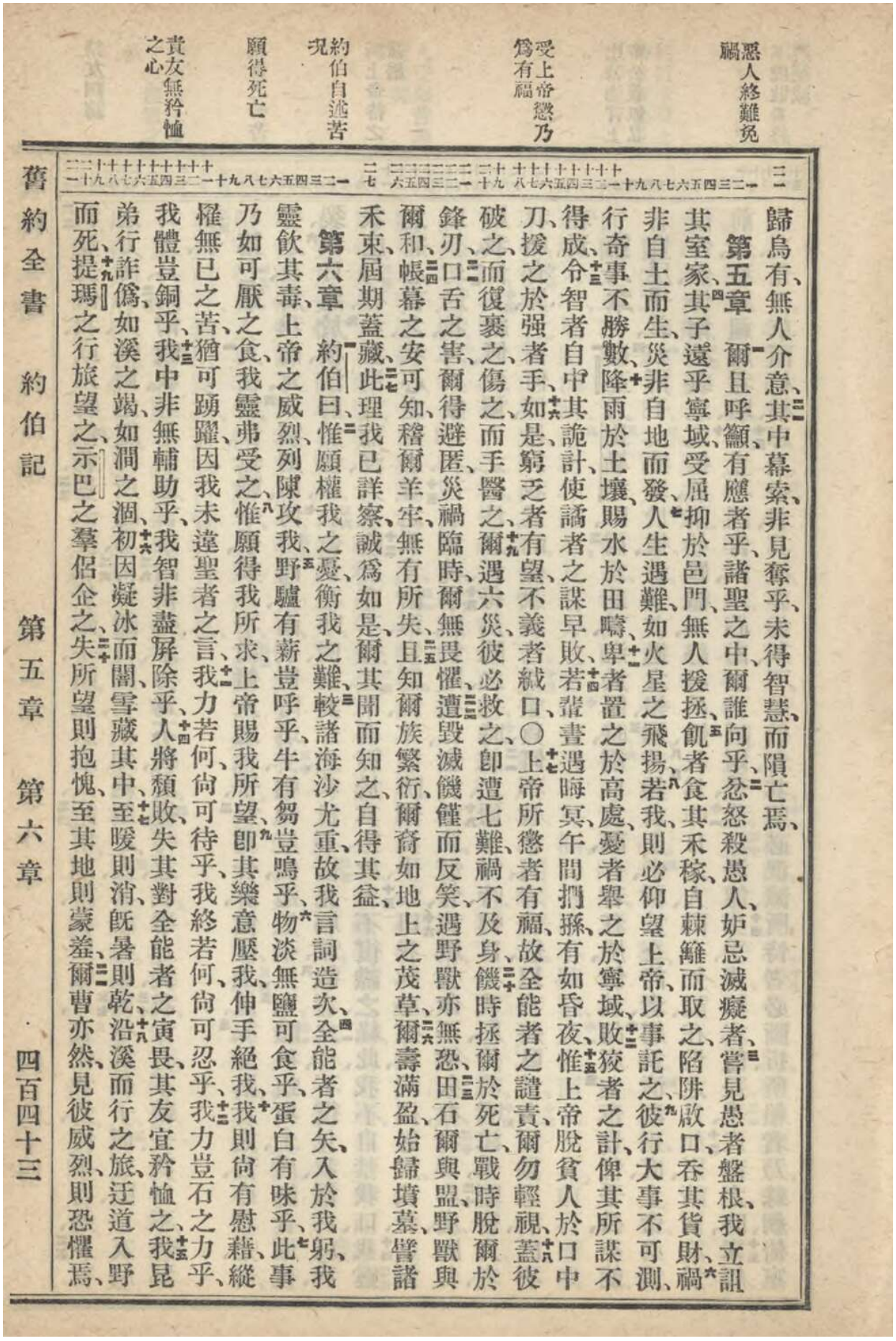
約伯之三友
約伯自詛其誕辰
自言死爲美
以利法之責言
言上帝所行無不公義
證世人盡屬微末

三友、提幔人以利法、書亞人比勒達、拿瑪人瑣法、聞彼遭此諸難、各自其地至、相約偕往、哀而慰之、舉目遙望、而不之識、大聲號哭、各裂其衣、向天揚塵蒙首、同坐於地、歷七晝夜、見其憂甚、無與言者、

第三章　厥後、約伯啟口、詛其誕辰、曰願我生之日泯沒、人言妊男之夕無有、願是日晦冥、上帝不垂顧之、輝光不燭照之、願幽暗陰翳取之、黮黯覆之、日蝕恐之、願是夕爲昏黑所奪、不豫於年期、不入乎月數、願是夕孤寂、不聞歡聲、願彼詛日、有術招鱷者詛之、願其晨星闇然、盼光不得、曙色不見、因其不閉我母胎之門、不掩我目前之難、我何不墮胎而死、何不甫產而亡、胡爲膝接我、乳哺我、非然者、則已宴然而臥、安然而寢、與爲己重建邱墟之君相同在、或與有金、以銀充室之侯伯相偕、或如未滿期之胎、未見光之嬰、在彼兒暴者息騷擾、困憊者得康寧、囚者相安、不聞督迫之聲、尊卑同居、奴脫於主、○胡爲賜光於受難者、賜生於苦心者、彼望死不得、掘地求之、甚於求寶藏、尋獲塚墓、則喜樂不勝、人爲上帝所域、行徑迷茫、胡爲錫之以光、我未食而先嘆、呻吟之聲、有如水湧、所慮者臨我、所懼者及我、不得平康、不得安居、不得宴息、而難至焉、

第四章　提幔人以利法曰、人若試與爾言、爾厭之乎、然誰能自禁不言耶、昔爾訓衆、手弱者堅之、將蹶者以言持之、膝弱者健之、今也災難臨爾、而爾迷惘、迫爾、而爾驚惶、爾之所恃、非在寅畏乎、爾之所望、非在正行乎、試思無辜者伊誰淪沒、端正者何處見絕、以我觀之、耕惡種孽、所穫如之、上帝吹噓、彼則喪亡、上帝震怒、彼則消滅、獅之吼、與猛獅之聲俱息、稚獅之齒見折、老獅絕食而死、牝獅之子離散、我竊得一事、我耳微聞其聲、乃於夜間人酣睡時、出於幻想之意、驚駭戰慄臨我、百骨悚動、靈過我前、毛髮森豎、彼立、不辨其狀、第見有象、在於目前、靜默之中、我聞有聲云、必死之人、豈義於上帝乎、世人豈潔於造之者乎、即其臣僕、猶不足恃、即其使者、尚責其愚、況居土舍、基塵埃、爲蠹所敗者乎、旦夕之間、即見毀滅、永

Page 454
nla.obj-117090790
National Library of Australia



惡人終難免禍

受上帝懲乃爲有福

約伯自述苦況

貴友無矜恤之心

歸烏有、無人介意、其中幕索、非見奪乎、未得智慧、而隕亡焉、

第五章 爾且呼籲、有應者乎、諸聖之中、爾誰向乎、忿怒殺愚人、妒忌滅癡者、我嘗見愚者盤根、我立詛其室家、其子遠乎寧域、受屈抑於邑門、無人援拯、飢者食其禾稼、自棘籬而取之、陷阱啟口、吞其貨財、禍非自土而生、災非自地而發、人生遇難、如火星之飛揚、若我、則必仰望上帝、以事託之、彼行大事不可測、行奇事不勝數、降雨於土壤、賜水於田疇、卑者置之於高處、憂者舉之於寧域、敗狡者之計、俾其所謀不得成、令智者自中其詭計、使譎者之謀早敗、若晝遇晦冥、午間捫捋、有如昏夜、惟上帝脫貧人於口中刀、援之於強者手、如是、窮乏者有望、不義者緘口、○上帝所懲者有福、故全能者之譴責、爾勿輕視、蓋彼破之、而復裹之、傷之、而手醫之、爾遇六災、彼必救之、即遭七難、禍不及身、饑時拯爾於死亡、戰時脫爾於鋒刃、口舌之害、爾得避匿、災禍臨時、爾無畏懼、遭毀滅饑饉而反笑、遇野獸亦無恐、田石爾與盟、野獸與爾和、帳幕之安可知、稽爾羊牢、無有所失、且知爾族繁衍、爾裔如地上之茂草、爾壽滿盈、始歸墳墓、譬諸禾束、屆期蓋藏、此理我已詳察、誠爲如是、爾其聞而知之、自得其益、

第六章 約伯曰、惟願權我之憂、衡我之難、較諸海沙尤重、故我言詞造次、全能者之矢、入於我躬、我靈飲其毒、上帝之威烈、列陳攻我、野驢有薪豈呼乎、牛有芻豈鳴乎、物淡無鹽可食乎、蛋白有味乎、此事乃如可厭之食、我靈弗受之、惟願得我所求、上帝賜我所望、即其樂意壓我、伸手絕我、我則尚有慰藉、縱罹無已之苦、猶可踴躍、因我未違聖者之言、我力若何、尚可待乎、我終若何、尚可忍乎、我力豈石之力乎、我體豈銅乎、我中非無輔助乎、我智非盡屏除乎、人將頹敗、失其對全能者之寅畏、其友宜矜恤之、我昆弟行詐僞、如溪之竭、如澗之涸、初因凝冰而闇、雪藏其中、至暖則消、既暑則乾、沿溪而行之旅、迂道入野而死、提瑪之行旅望之、示巴之羣侶企之、失所望則抱愧、至其地則蒙羞、爾曹亦然、見彼威烈、則恐懼焉、

請友訓誨　在世之勞苦　訴上帝待之甚嚴　比勒達言上帝公義無私　不虔敬者終遭絕滅

二二 二三 二四 二五 二六 二七 二八 二九 三十 三一 三二 三三 三四 三五 三六 三七 三八 三九 四十 四一 四二 四三 四四 四五

我豈云供我、或以物餽我、豈云援我於敵手、贖我於虐人、請爾訓誨、我則緘口、且使我知何事有過、正言之力何其大、惟爾之譴何所譴耶、爾欲譴言詞乎、不知絕望之人、其論如風、爾欲爲孤子而探鬮、以友朋爲貿易、請爾觀我、必不覩面言誑、請爾轉意、勿爲不義、其復轉意、我事乃義、我舌有不義乎、我口不辨邪惡乎、

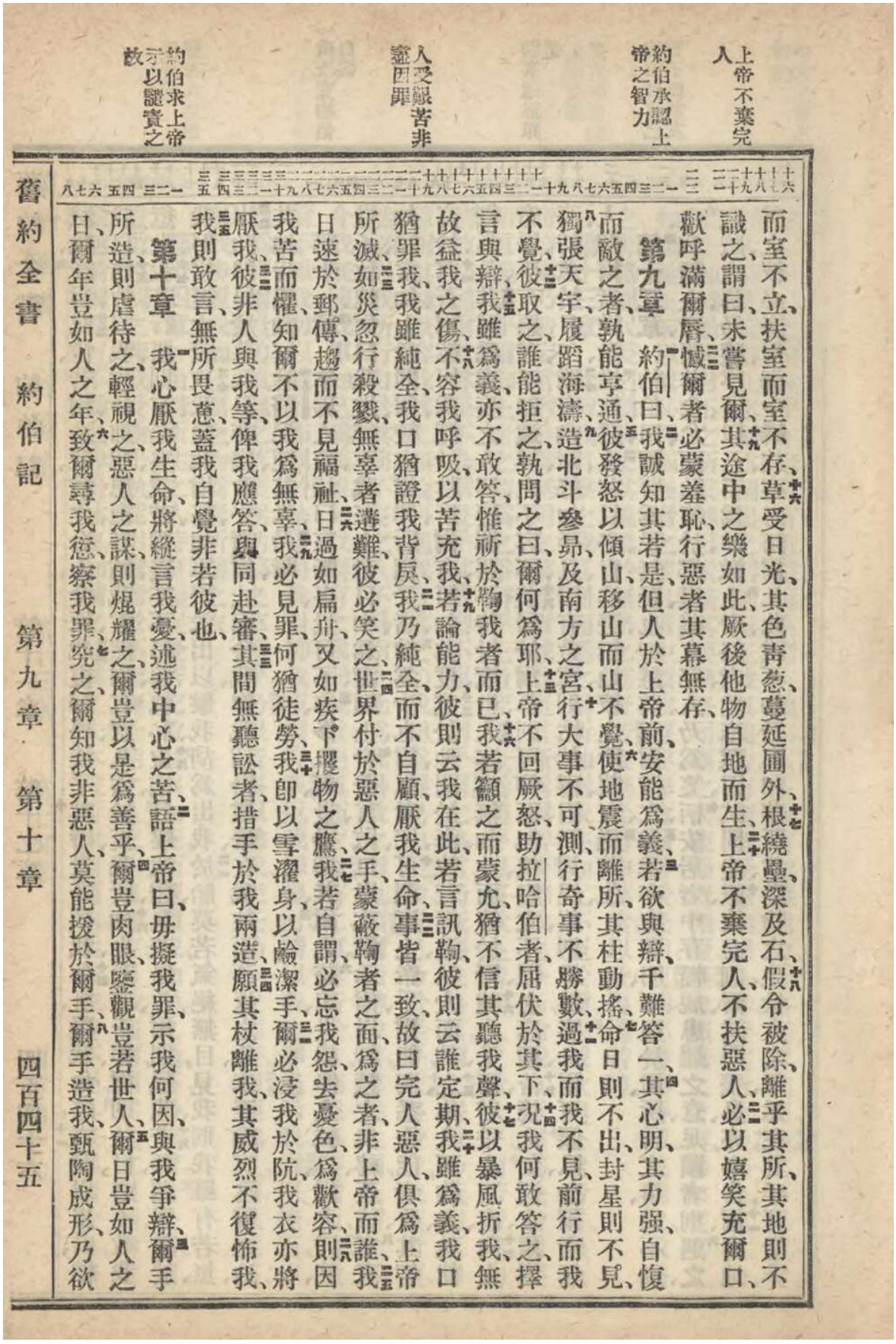
第七章

一 人在於世、無戰爭乎、其日不猶傭人之日乎、二 奴冀昏暮、傭望工值、三 我受累月之苦、亦若是、辛勞之夜、爲我而定、四 我寢則曰、何時而興、而夜何時逝乎、輾轉反側、迄於平旦、五 我體被蛆與土、膚既合而復裂、六 我日速於梭、消磨於無望、七 我命只在呼吸、爾其念之、我目不復見福祉、八 觀者之目、不復見我、爾目視我、我已烏有、九 如雲消散而沒、人入陰府、亦不復返、十 不再歸於其室、故土不復識之、十一 緣此、我不自禁我口、我靈之痛必言之、我心之苦必訴之、十二 我豈滄海、豈鱷魚、致爾防禦我乎、十三 如曰我牀必慰我、我榻必解我憂、則爾以夢幻驚我、以異象恐我、十四 甚至我魂寧願氣閉死亡、愈於寄此骸骨、十五 我厭生命、不欲久存、我日空虛、願勿顧我、十六 世人維何、致爾大之、而注意焉、十七 每晨臨之、每時試之、十八 爾至何時、轉目不我顧、待我咽津乎、十九 鑒察人者、我即有罪、於爾何涉、曷以我爲的、使我視己爲重負、二十 何不赦我過、宥我愆、以我將臥於土、爾勤求我、已不在焉、

第八章

一 書亞人比勒達曰、二 爾爲此言、迄於何時、爾口之詞、有若狂風、伊於胡底、三 上帝豈背乎公、全能者豈戾乎義、四 如爾子女獲罪於彼、致受其過之報、五 爾若勤求上帝、祈於全能者、六 躬爲清潔正直、上帝必爲爾憬然、俾爾公義之室振興、七 爾始雖微小、終必昌熾、八 我爲昨日之人、罔有知識、在世之日如影、九 請爾詢於前代、務厥祖所考驗、十 彼豈不訓告爾、以心內之言語爾乎、十一 葦無泥能生乎、蒲無水能長乎、十二 尚青之時、未經芟刈、先百草而枯槁、十三 忘上帝者、其徑亦如斯、不虔敬者、其望必泯滅、十四 所恃者乃蛛網、倚室

Page 456
nla.obj-117091054
National Library of Australia



上帝不棄完人

約伯承認上帝之智力

人受艱苦非盡因罪

約伯求上帝示以證責之故

舊約全書　約伯記　第九章　第十章　四百四十五

而室不立、扶室而室不存、草受日光、其色青葱、蔓延圃外、根繞壘、深及石、假令被除、離乎其所、其地則不識之、謂曰、未嘗見爾、其途中之樂如此、厥後他物自地而生、上帝不棄完人、不扶惡人、必以嬉笑充爾口、歡呼滿爾脣、憾爾者必蒙羞恥、行惡者其幕無存、

第九章

約伯曰、我誠知其若是、但人於上帝前、安能爲義、若欲與辯、千難答一、其心明、其力强、自愎而敵之者、孰能亨通、彼發怒以傾山、移山而山不覺、使地震而離所、其柱動搖、命日則不出、封星則不見、獨張天宇、履蹈海濤、造北斗參昴、及南方之宮、行大事不可測、行奇事不勝數、過我而我不見、前行而我不覺、彼取之、誰能拒之、孰問之曰、爾何爲耶、上帝不回厥怒、助拉哈伯者、屈伏於其下、況我何敢答之、擇言與辯、我雖爲義、亦不敢答、惟祈於鞫我者而已、我若籲之而蒙允、猶不信其聽我聲、彼以暴風折我、無故益我之傷、不容我呼吸、以苦充我、若論能力、彼則云我在此、若言訊鞫、彼則云誰定期、我雖爲義、我口猶罪我、我雖純全、我口猶證我背戾、我乃純全、而不自顧、厭我生命、事皆一致、故曰完人惡人、俱爲上帝所滅、如災忽行殺戮、無辜者遭難、彼必笑之、世界付於惡人之手、蒙蔽鞫者之面、爲之者、非上帝而誰、我日速於郵傳、趨而不見福祉、日過如扁舟、又如疾下攫物之鷹、我若自謂、必忘我怨、去憂色、爲歡容、則因我苦而懼、知爾不以我爲無辜、我必見罪、何猶徒勞、我即以雪濯身、以鹼潔手、爾必浸我於阬、我衣亦將厭我、彼非人與我等、俾我應答、與同赴審、其間無聽訟者、措手於我兩造、願其杖離我、其威烈不復怖我、我則敢言、無所畏葸、蓋我自覺非若彼也、

第十章

我心厭我生命、將縱言我憂、述我中心之苦、語上帝曰、毋擬我罪、示我何因、與我爭辯、爾手所造、則虐待之、輕視之、惡人之謀、則焜耀之、爾豈以是爲善乎、爾豈肉眼、鑒觀豈若世人、爾日豈如人之日、爾年豈如人之年、致爾尋我愆、察我罪、究之、爾知我非惡人、莫能援於爾手、爾手造我、甄陶成形、乃欲

滅我、九請爾記憶、昔爾造我、猶之合土、今使我復歸塵埃乎、十其時豈非傾我如乳、凝我如酪、十一衣我以皮肉、維我以筋骨、十二賜我生命、加我恩寵、眷佑我靈、然爾有意、久蓄於衷、我所知也、十三我若干罪、爾則注目、必不赦我愆尤、十四我若行惡、則有禍矣、我若爲義、亦不昂首、愧恥盈懷、目擊我難、十五我若昂首、爾則獵我若獅、顯奇異於我躬、十六爾復立證攻我、向我增怒、如軍旅迭出以擊我、十七胡爲出我於胎、莫若氣絕、無目見我、十八則我雖有若無、出胎卽舁於墓、十九我日非幾希乎、請爾止而舍我、俾我稍得慰藉、二十在我往而不返之先、未至幽冥陰翳之地、二一其地昏黑幽冥、陰翳混沌、其光乃暗、二二

第十一章

一拿瑪人瑣法曰、二言既多、豈可不答、侈口者、豈得稱義、三爾之誇詡、豈能俾人緘口、爾之嫻笑、豈不致愧、四爾曰我道純正、我在上帝目中爲潔、五願上帝發言、啟口以攻爾、六示爾以智慧之奧祕、蓋彼富有知識、當知上帝罰爾、較之爾罪所應受者、猶爲少也、七爾以考究、可測度上帝乎、爾能洞悉全能者乎、八其智高於穹蒼、爾能何爲、深於陰府、爾有何知、九其度寬於地、闊於海、十彼若經過、執人而禁之、集人而鞫之、孰能禦焉、十一蓋其洞悉虛妄之人、明鑒罪惡、不待忖度、十二世人空空無知、生而等於野驢之子、十三爾若秉心正直、向上帝舉手、十四有惡在手、卽遠屏之、不容不義居於爾幕、十五則可仰面無愧、堅立不懼、十六必忘爾苦、憶之如逝水、十七爾壽高朗、愈於日午、雖有幽暗、終如平旦、十八因有希冀、則帖然穩固、四周覘望、則坦然宴息、十九爾可偃臥、恐爾者無人、二十仰爾者維衆、惟彼惡人、其目必盲、逃避無地、彼之所望、在絕其生、二一

第十二章

一約伯曰、二爾曹爲民、無疑也、智慧將與爾偕亡、三然我亦有聰明、不亞於爾、所言之事、誰不知之、四我籲上帝、蒙其俞允、而貽笑於鄰里、義人完人、乃爲笑柄、五安居者中存輕視患難之意、足躓者則遇之、六寇賊之幕、乃獲亨通、以己手爲神、激上帝怒者、竟享穩固、試問走獸、彼必訓爾、試問飛鳥、亦必告爾、七與地言之、彼必誨爾、海中鱗族、亦必語爾、八凡此、誰不知乃耶和華所爲、九動物之生、世人之氣、悉在其手、十耳豈非

nla.obj-117091318
National Library of Australia

申言上帝之智能

責友妄言證上帝爲義

歷言人生逝世甚速

辨言、如口之嘗食乎、[十二]年老者有智慧、壽高者有聰明、[十三]在上帝有智慧能力、亦有謀畧聰明、[十四]毀之不得復建、[十五]錮人莫之能釋、[十六]止水則水涸、出之則地淹、[十七]在彼具能力、有智慧、受惑與惑人者、皆其所轄、[十八]覬謀夫攜之去、使士師爲崽、[十九]釋君王之所繫、轉以索繫其腰、[二十]覬祭司攜之去、使强者傾覆、[二十一]廢忠誠者之才辯、[二十二]奪年老者之知識、[二十三]被王侯以羞恥、[二十四]釋倔强者之帶、自暗中顯彼隱祕、[二十五]俾陰翳著於光明、[二十六]使列邦時興時滅、或廓之、或虜之、[二十七]奪諸國民長之聰明、使其流離於無路之荒野、[二十八]若瞽無光、暗中摸索、以致蹣蹶若醉、

第十三章 [一]此皆我目擊之、我耳聞而悉之、[二]爾所知者、我亦知之、不亞於爾、[三]我誠欲與全能者言、與上帝辯、[四]爾乃造妄言者、俱爲無用之醫、[五]願爾緘默無言、斯爲爾智、[六]請聽我之分析、聆我口訴、[七]爾爲上帝出妄語、言詭詞乎、[八]爾徇上帝之情、爲之爭辯乎、[九]上帝究爾、豈爲美乎、豈可欺上帝、如人之欺人乎、[十]爾若暗然徇情、彼必譴爾、[十一]其尊榮不令爾畏乎、其威烈不臨於爾乎、[十二]爾之格言、乃灰塵之格言、爾之保障、乃土壤之保障、[十三]爾其緘默、容我言之、無論何遇、我自當之、○[十四]我胡爲懸己肉於齒、置己命於手乎、[十五]彼必殺我、我無所望、然必以我所行、白於其前、[十六]不虔之人、不得詣之、此爲我得救之望也、[十七]願爾諦聽我言、容我之詞、入爾之耳、[十八]今我既陳我事、知己爲義、誰與我辯、有之、我則緘默、絕氣而亡、[十九]惟有二事、莫行於我、則我不避爾面、[二十]即撤爾手離我、勿以威烈怖我、[二十一]於是爾問我對、抑我陳爾答、[二十二]我愆我罪幾何、請以我之罪過示我、[二十三]爾何掩面、以我爲讐、[二十四]爾豈迫風飄之落葉、逐枯槁之草芥乎、[二十五]乃錄苦事以懲我、使任幼年之罪責、[二十六]爾桎我足、察我蹊徑、限我步履、[二十七]我如已腐之物、爲蠹所壞之衣、

第十四章 [一]由婦所生之人、時日短促、憂苦充盈、[二]其出如花、而遭翦伐、如影之馳、不得停留、[三]若是者、爾豈啟目視之、俾我受鞫乎、孰能出潔者於不潔、無一能之、[四]人之年日既定、月數在爾、爾爲之立限制、不能踰越、[五]請爾轉目不顧之、俾得休息、如傭之畢其工、[六]夫木被斫、尚望復萌、柔枝生發不絕、[七]其根雖老於土、其

以利法復責約伯妄言己義

惡人處世不離驚惶

幹亦槁於地、及得水氣、必萌芽生枝、同於新植、惟人死而僵、其氣既絕、則安在哉、海水竭盡、河涸而乾、人亦如是、寢而不興、迨天終盡、無復覺寤、長眠不起、願爾藏我於陰府、匿我於隱處、俟爾怒息、爲我定期、而記念我、人死豈能復生乎、我願忍此戰爭之日、以待被釋、爾呼我應、爾手所造、必加顧惜、今爾數我步履、察我罪辜、囊封我過、密縫我愆、山崩而沒、磐移其所、水流剝石、浪湧衝沙、爾絕人之望、亦若是、爾常勝人、使之逝世、改其容顏、遣之長往、其子尊榮、彼不之知、降爲卑賤、亦不之覺、惟其身痛楚、中心傷悲而已、

第十五章　提幔人以利法曰、智者豈可以虛識爲對、以東風充懷乎、豈可以無益之言、無效之語而辯乎、爾乃廢人寅畏、阻人虔誠、於上帝前、爾惡訓爾之口、爾擇譎者之舌、罪爾者、非我也、乃爾口也、爾脣證爾之非、爾爲首生之人乎、爾之受造、先於山乎、上帝祕旨、爾得聞乎、智慧爾獨擅乎、爾何所知、我儕不知耶、爾何所明、我儕不明耶、我中有皓首者、有高壽者、較爾父尤長、上帝之慰藉、語爾之婉言、爾視爲瑣屑乎、爾心曷迫爾、爾目曷發赤、致爾專心逆上帝、任口出言詞、世人維何、能爲潔乎、婦所生者維何、得稱義乎、夫上帝不恃其聖者、在其目中、穹蒼猶爲不潔、況汚穢可憎、飲惡如水之人乎、我將示爾、爾其聽之、我所見者、我必述之、即哲人受於列祖、而不隱者也、斯地獨賜於彼、且無外人經歷其間、其言曰、惡人終身勞苦、一生之日、即爲强暴所積之年、驚駭之聲、常聞於耳、亨通之時、殘賊臨之、彼不信己可自幽暗而返、乃爲鋒刃所待、流離求食、曰食何在、自知幽暗之日伊邇、災難悽慘、使之恐懼、其勝之也、有若備戰之王、因其舉手以攻上帝、狂傲以敵全能者、彼强厥項、以厚盾衝突之、其面豐腴、其腰肥大、居於荒涼之邑、無人居處、將爲邱墟之第、不得富有、其業不恆、其物產不增盛於地、彼不得出幽暗、火灼其枝、必亡於上帝之噓氣、彼勿恃虛僞以自欺、蓋虛僞必爲其報、未及時而已成、其枝不得復青、如葡萄果未稔而先落、如橄欖花既開而即謝、不虔之輩、必無果實、貪賄之幕、必被焚燬、彼惟孕慝生惡、心具詭譎、

約伯責友之慰藉反增苦惱

歷言其憂苦難堪

向上帝哀訴

申述其憂苦

比勒達責約伯強詞繁言惡人之禍患

第十六章

約伯曰、[一]如斯之言、我聞之屢矣、爾之慰藉、反增苦惱、[二]虛誕之詞、有終極乎、爾之應對、何所激耶、[三]我亦能言爾所言、假使爾心處於我心之境、我亦能輯詞責爾、向爾搖首、[四]然我必以口堅爾志、以舌解爾憂、[五]我雖言之、我憂不解、我若不言、我憂其離我乎、[六]上帝使我困憊、俾我親朋離逖、[七]爾拘執我、以懲我罪、[八]顛頷之狀、面證我過、[九]以怒破裂我、窘迫我、向我切齒、我敵拭目視我、[十]彼衆向我張吻、批頰辱我、集會攻我、[十一]上帝付我於不虔之輩、投我於惡人之手、[十二]我素平康、彼乃折我、執我之頸、擲而碎我、以我爲的、[十三]彼之射者環我、剖我腎、不施矜恤、瀝我膽於地、[十四]屢加毀壞、有若勇士、趨而攻我、[十五]我縫麻布於我膚、汚我角於塵埃、[十六]我面因泣而赤、目蒙陰翳、[十七]然我手無虐、我禱維潔、[十八]地歟、勿掩我血、勿止我籲、[十九]今我在天有爲證者、在上有作保者、[二十]友朋姍笑、我目對上帝而流涕、[二一]願上帝爲人辨冤於其前、並在人之鄰里中、[二二]蓋閱數載、我必行不返之途矣、

第十七章

[一]我靈已衰、我日已盡、邱墓已爲我備、[二]姍笑者偕我、彼之激我、我目恆覩之、[三]祈給一質、自爲我保、爾外、誰與我拊掌乎、[四]爾蔽其心、懵焉無智、故爾弗高舉之、[五]凡控其友朋、以爲可劫者、其子之目必盲、[六]上帝使我爲民話柄、彼衆亦唾我面、[七]我目因憂而眊、肢體如影、[八]正人因此駭異、無辜者奮興、以攻不虔之人、[九]然義人仍守厥道、手潔者久而彌強、[十]爾曹其復來、我於爾中、不得一哲人也、[十一]我日已逝、我志所謀、我心所願、俱已絕矣、[十二]彼衆變夜爲晝、謂光近暗、[十三]我若冀陰府爲室、於幽暗下榻、[十四]謂墓爲父、謂蟲爲母爲姊、[十五]則我所望安在、我所冀者、其孰見之、[十六]迨至安寢於土、則所望者、下及陰府之樞而已、

第十八章

[一]書亞人比勒達曰、[二]爾尋言詞、何時而止、爾其思之、我則與言、[三]曷以我儕爲獸、目中視爲不潔、[四]爾以忿怒破裂己身、豈得緣爾故、大地見棄、磐石移其所哉、[五]夫惡人之光必滅、其焰不耀、[六]其幕之光必暗、其上之燈必熄、[七]健壯之步履、將見狹隘、[八]自設之計謀、轉致傾覆、[九]其足陷之於網羅、自行於羂絆、[十]樊籠拑

約伯責友誇已讜人

求友矜憐深信終得救恩

瑣法言惡者暫興終必滅亡

其踵、機檻拘其身、十繩索爲之藏於土、罟擭爲之設於途、十一威烈四起、使之驚惶、追逐其後、十二其力因飢而衰、禍患俟於其側、十三其肌膚被噬、其肢體爲死亡之長子所吞、十四彼必見拔於所恃之幕、攜詣威烈之王、十五非彼所屬、將居其幕、硫磺播於其處、十六其根槁於下、其枝翦於上、十七其誌必沒於寰宇、其名不傳於街衢、十八將被驅逐、自光入暗、屏之出於世界、十九在其民中、無子無孫、於其居所、靡有孑遺、二十後人駭異其日、如前人之恐惶、二十一惡人之家、誠如此、不識上帝者之境遇、亦如此、

第十九章

一約伯曰、二爾曹攪擾我心、以言摧折我躬、三將至何時、四爾斥責我十次、五苦我而不自愧、六設我有過、其過我自任之、七爾若向我誇大、申明我恥、八當知傾覆我、網圍我、乃上帝也、九我呼屈抑、而不蒙垂聽、我求援助、而不得公斷、十彼樊我徑、俾不得過、置黑暗於我途、十一褫我榮、脫我冕、十二四周毀我、我則逝矣、拔我冀望、如拔樹然、十三向我奮怒、視我爲敵、十四其軍偕至、築路攻我、列營以環我幕、十五使我兄弟乖離、相識疏遠、親戚絕我、十六密友忘我、家人婢女、以我爲外人、視我爲異族、十七呼我僕而不應、口求之而不答、我之氣味、我妻以爲異、我之祈求、同胞亦怪之、十八童稚藐我、我若起立、彼則譏訕、十九契合之友乃憎我、眷愛之人反攻我、二十我骨貼膚、所遺只此齒齦、二十一我友朋歟、尚其矜我、矜我、因上帝之手、加於我身也、二十二何仿上帝迫我、爾啖我肉、猶未饜乎、二十三惟願我言見錄、我詞悉書於卷、二十四以鐵筆鐫之於石、笵之以鉛、俾可永存、二十五我知我之救者維生、終必立於地上、二十六我膚敗後、尚於形軀之外、得覩上帝、二十七我將親見之、目覩之、非外人見之、我心乃消於中矣、二十八爾若謂迫之宜如何、其事之根、在我、二十九約伯則爾當畏刀劍、蓋忿怒干刀劍之刑、使爾知有鞫焉、

第二十章

一拿瑪人瑣法曰、二我衷懷激烈、我心思迫我、三既聞譴責、令我蒙羞、我之慧心相應、四爾豈不知伊古以來、五置人於世、作惡者誇勝不長久、不虔者喜樂祇俄頃、六其尊雖薄天、其首雖及雲、七終必永亡、同於己糞、素見之者、將曰其人安在、八彼必飛逝如夢、尋之不得、被逐若夜間之異象、九見之之目、不再見之、其所

Page 462
nla.obj-117091834
National Library of Australia

不復覩之、其子必丐恩於貧者、所得之財、手自償之、其骨壯如青年、必與之同臥於土、邪慝雖甘於口中、藏於舌底、愛戀不舍、久含於口、其食至腹則變、成爲虺膽於中、彼吞貨財、必吐之、上帝使之出於其腹、必吸虺之毒、蝮舌必殺之、流蜜與乳之河、彼不得見、勞力所獲、必償還之、不得吞之、所獲之財、不得因之而樂、蓋彼虐遇貧民、而遺棄之、强據第宅、不得建立、以其中心無厭、故所悅者、無一存留、所遺無不吞噬、故其昌盛弗久、當富有充裕時、必遭艱窘、困苦之人、咸加手於其身、彼將果腹、上帝降以烈怒、食時雨於厥躬、逃避鐵器、銅弓發矢穿之、自拔而出之、光明之鏃、離乎其膽、而威烈臨焉、凡諸幽暗、爲其財寶而集、非人所燃之火、必焚其身、滅其幕中所遺、天必彰其罪、地起而攻之、其家產過而不留、消亡於上帝震怒之日、此乃惡人由上帝所得之分、上帝爲彼所定之業、

第二十一章

約伯曰、爾且諦聽我言、乃爾相慰之事、請容我亦言之、後加姍笑可也、我訴冤抑、豈向人乎、何爲不焦急乎、爾其注意於我、必將駭異、以手掩口、每有思憶、我則煩擾、徧體戰慄、惡人何以生存、享壽勢力烜赫、目覩子孫與之偕立、後嗣在其目前、其家平康、無所畏懼、上帝之杖、不加其身、牡牛孳息、靡有斷絕、牝牛產犢、亦不墮胎、孩童出則成羣、子女舞蹈、和琴鼓而謳歌、聽簫聲而歡樂、度日享通、俄頃下於陰府、若輩對上帝曰、爾其去我、我不願知爾道、全能者誰、致我事之、祈之有何益乎、然其福非在己手、惡人所謀、我乃遠之、其燈見滅、其禍猝來、上帝赫怒、加以困苦、彼若飄於風前之草芥、狂風吹散之粃糠、何嘗有是事哉、爾曰、上帝積其惡、罰其嗣、然何不報於其身、使自知之、俾目覩其敗亡、親飲全能者之忿怒、其月數既盡、奚慮其家室、上帝既鞫居高者、有人能以知識教之乎、有人至死、身軀壯健、無不平康安逸、胸膈脂充、骸骨髓潤、又有至死、心懷困苦、未嘗享福、要皆偃臥土中、爲蛆所覆、我知爾意、與爾所以枉我之謀、爾曰、霸者之室家安在、惡人之居幕奚存、爾未詢行路之人乎、不知其引證乎、卽惡人於患難

以利法歷指約伯之罪

勸其認識上帝而得平康

約伯自言願詣上帝陳述其冤

自言守道弗違

之日獲免、在震怒之時得脫、彼之所行、孰面語之、彼之所作、誰能報之、雖然、至終被舁於墓、人守其陵、彼以幽谷之塊爲甘、先之往者無數、從其後者甚繁、如是、爾之應答既謬、何爲徒慰我乎、

第二十二章 提幔人以利法曰、世人豈能益上帝乎、智者祇益己耳、爾爲公義、豈全能者之樂乎、爾行完全、豈爲其利乎、彼之責爾鞫爾、豈因爾敬虔乎、爾之惡、豈非大乎、爾之過、乃無窮也、蓋爾無故、取同儕之質、剝貧寒之衣、饑者不飲以水、飢者不給以食、強者得土、尊者居之、爾使鰥婦徒返、孤子折肱、是以機檻環爾、恐懼猝臨擾爾、幽暗蔽爾目、洪水沒爾身、上帝豈非在高天乎、星辰之所、何其高耶、爾則曰、上帝何知、豈能自幽深之中行鞫哉、密雲蔽之、使不得見、彼第遊行於穹蒼耳、爾豈欲循古昔之道、惡人所履者乎、彼未及期而見奪、其基被衝若溪流、彼謂上帝曰、爾其去我、全能者能爲我何爲、然上帝以嘉物充其室、惡人所謀、我乃遠之、義人見其果報則喜、無辜者姍笑之、曰起而敵我者見絕、其餘爲火所焚、當識上帝、而得平康、福祉則必臨爾、請受其口之訓、存其言於心、爾若歸向全能者、除爾幕中之不義、必得建立、爾其擲礦金於塵埃、擲俄斐之金於澗石、則全能者爲爾礦金、爲爾寶銀、爾必以全能者爲悅、仰面於上帝前、爾祈禱之、彼必垂聽、償爾所願、所志必成、光照爾途、爾見卑降、仍謂必得高升、謙遜之人、上帝必救援之、即有罪之人、上帝亦拯之、彼因爾手之潔、必蒙救濟、

第二十三章 約伯曰、今我之愬、謂爲悖逆、而所受之譴責、甚於我之呻吟、深願知於何處尋之、詣乎其位、以我之獄、陳於其前、辨白之詞、充乎我口、必得知其所答、悉其所言、彼豈以其大能與我爭乎、非也、必俞允我、在彼、正人可與之辯、則我得永脫於鞫者、我行於前、彼不在焉、我退於後、亦不見之、彼造作於左、我不能覩、彼隱匿於右、我不克覩、惟彼知我行徑、既經試鍊、我必出如精金、我足謹履其步武、我守其道而不離、其脣所出之命、我未遺棄、保存其口之言、重於所需之食、惟其志維一、誰能易之、其心所欲、則

言善人惡人死亡無異

比勒達言人於上帝前難稱義潔

約伯詘笑比勒達

必行之、[十四]爲我所定、彼必成之、如是之事、彼多有之、[十五]故我在其前而驚惶、思之則恐懼、[十六]上帝使我心頹敗、全能者使我驚駭、[十七]我之恐懼、非因幽暗、非因昏黑蔽我面也、

第二十四章

[一]全能者既定鞫期、識之者何不見其日乎、[二]有人遷移地界、奪羣畜而牧之、[三]驅孤子之驢、取寡婦之牛爲質、[四]使貧者避道、世間窮民、盡皆藏匿、[五]彼等有若野驢、出而操作、亟於覓食、廣漠之地、給食其子、[六]各於田間、刈其野穀、摘惡人所遺之葡萄、[七]夜間露體而偃臥、寒時無衣以蔽身、[八]爲山雨所淋、因無避所、棲身磐石、[九]又有奪孤子於母懷、取窮人所服者爲質、[十]使之無衣、裸體游行、枵腹而負禾束、[十一]造油於其人之院、踐酒於其醡、而己則燥渴、[十二]大邑之人歎息、傷者之心悲哀、惟此殘暴、上帝弗之顧也、[十三]復有人背棄光明、不知其道、不由其路、[十四]殺人者黎明卽起、殺困苦、戮貧乏、夜則爲盜、[十五]行淫者目俟昏暮、自蔽其面曰、無目見我、[十六]行竊者昏夜穿屋、且晝匿跡、不識光明、[十七]若罹視平旦如幽暗、因知幽暗之可懼也、[十八]爾曰、惡人速亡、如物泛水、其業見詛於地、不得復入其葡萄園、[十九]亢旱酷熱、消沒雪水、陰府消沒罪人、[二十]其胎忘之、蛆蟲食而甘之、不復見憶、不義之人、如樹被折、[二一]彼乃吞滅不育之婦、惡待嫠孀、[二二]然上帝以其能力、保存強者、生活無望之人、使之興起、賜以安居、俾得平康、目眷其途、[二三]彼被高舉、未幾而逝、卑降見移、與衆無殊、有若穀穗被刈、[二四]如其不然、誰證我乃言誑、辯我詞爲虛乎、[二五]

第二十五章

[一]書亞人比勒達曰、[二]權能威嚴、兼在上帝、彼施和平、於其高處、[三]其軍豈有數乎、其光孰不照乎、[四]世人於上帝前、何能爲義、婦所生者、何能爲潔、[五]在其目中、月無光耀、星不清潔、[六]況如蛆之世人、如蟲之人子乎、

第二十六章

[一]約伯曰、[二]無力者、爾若何助之、弱臂者、爾若何救之、[三]無知者、爾若何啟迪之、大顯實智、[四]爾向誰而言、誰之靈自爾而出、[五]在大水及水族之下、幽魂戰慄、[六]於上帝前、陰府顯露、死域無蔽、[七]布北極於清

自言守義不謬

不虔者所望乃虛

萬物可尋惟智非生莫賜

虛、懸大地於空際、涵水於密雲、而雲不裂、障蔽厥位、布雲其上、劃界於水面、至明暗之境、因其叱咤、天柱震驚、以其能平靜滄海、以其智擊破波濤、以其神妝飾碧落、以其手刺殺飛龍、此其工作之末、我所聞之聲響、何其微小、至其有力之雷霆、又孰能測之、

第二十七章

約伯續申其詞曰、上帝奪我理、全能者苦我魂、我指其生而誓、我命尚在於中、上帝之氣、仍在我鼻、我口決不言非義、我舌亦不道詭譎、我斷不以爾爲是、至死不去我正、持守我義而弗失、我心畢生不我責、願我敵同於惡人、起而攻我者、同於不義之人、不虔之輩、雖得貨利、上帝奪取其魂、尚有何望、患難臨之、上帝豈聽其籲乎、彼豈以全能者爲悅、恆禱上帝乎、上帝之作爲、我將示爾、全能者之道、我不隱之、爾皆見此、何故成爲虛妄、惡人由上帝所受之分、強暴者由全能者所得之業、即其子孫若繁、乃爲鋒刃、後裔不得飽食、其所遺者、必死而葬、鰥婦亦不舉哀、彼雖積金如塵、備衣如土、然彼備之、而義人衣之、無辜者分其金、其築室也、如蟲作窩、如守望者構廬、彼富而臥、不得殮殮、轉瞬之間、已歸烏有、威烈如波濤及之、狂飈於夜間刼之、東風飄之長往、暴風吹之離所、上帝射之、不施矜恤、欲逃其手而不得、人向之鼓掌、叱之離所、

第二十八章

出銀有鑛、鍊金有方、鐵取於土、銅鎔於石、人立限於晦冥、究幽暗陰翳之礦石、至乎其極、鑿穴於荒墟、人跡不到、縋而下、與人相隔、懸搖靡定、若夫地上、則產糧食、其下翻起、如被火攻、其石蘊碧玉、藏金沙、其道鷙鳥不識、鷹目未窺、惡獸未履、猛獅未過、其人手鑿堅石、傾陷山根、鑿石出川、珍寶悉覩、杜塞滲漏、蘊藏畢見、惟智慧何處可尋、明哲之所安在、其值人不之知、生人之地、亦不得見、深淵曰、不在我中、滄海曰、不與我偕、不能以金贖之、不能衡銀、以爲其值、俄斐之金、紅玉碧玉、不足較其值、黃金琉璃、不能爲其匹、精金之器、不足與之易、珊瑚水晶、俱無足論、智慧之值、愈於珍珠、古實黃玉、不足與之比、

nla.obj-117092356
National Library of Australia

約伯自述昔之佳景

復述今之艱苦

精金不足較其值、然則智慧奚自、明哲之所何在、隱於羣生之目、蔽於天空之鳥、死域與淪亡曰、我聞其名、上帝悉其道、識其處、以其鑒觀地極、遍察天下、爲風定其輕重、量度諸水、爲雨露立法、爲雷電定程、其時上帝明見之、宣示之、堅定之、窮究之、謂人曰、寅畏主爲智慧、遠邪惡爲明哲、

第二十九章

約伯續申其詞曰、惟願如曩昔之月、如上帝顧我之日、是時、其燈照於我首、我賴其光、經行暗中、當我壯年、上帝友誼、在於我幕、全能者尚偕我、子女環繞我、乳之酪濯我足、石出油而成河、我出、至於邑門、設位街衢、少者見我引避、老者起立、侯伯禁言、以手掩口、尊者緘默、舌貼於腭、耳聞我而祝嘏、目覩我而爲證、因我拯哀呼之貧民、救無助之孤子、將亡者之祝嘏臨我、我使鰥婦心樂而歌、我以義爲衣、以公爲袍爲冕、我爲瞽者之目、跛者之足、爲貧乏者之父、察不識者之事、折不義者之齒、奪其所劫於口、自謂必終於我巢、增加我日、如沙之多、我根延及水泉、甘露終夜霑於我枝、我榮恆新、我弓在手日強、人聽我而靜俟、默候我之意旨、我既言之、莫贊一詞、我言如雨潤之、後我如望甘霖、張口如待春雨、彼無倚賴、我則含笑、我之容光、不因彼而變易、我坐首位、爲之擇道、如王居於軍中、亦如慰居喪之人焉、

第三十章

今也年少於我者姍笑我、若輩之父、我曾藐視、不欲列之於守羊之犬中、其壯年之氣既衰、其手之力、於我何益、彼因匱乏飢餓、形軀消瘦、齧燥土於荒涼幽暗之中、採藜藿於叢林、取羅騰之根以爲食、爲人所逐、人喊其後、若喊寇賊、致居幽谷、在於土穴巖窟、呼於叢林之中、集於荊棘之下、原爲愚陋之裔、爰被撻逐、離其故土、今我爲其歌詞、作其話柄、憎我遠我、唾我面、而不自禁、蓋彼釋其繩索、加我以苦、脫其羈勒、在於我前、下流之輩、起於我右、推移我足、興築滅我之路、無與爲伍之人、毀我之道、速我之禍、其來也、如由巨缺、在毀壞之間、輾轉於我身、威烈反擊我躬、驅逐我榮如風、我福如雲之逝、我魂頹敗、患難之日執我、夜間我骨被刺、痛楚齧我無已、因上帝之大力、我衣敝污、拘束我身、如領束項、彼擲我

言上帝不聽其籲

自言雖遭困苦守道不偏

於泥中、我則如塵如灰、[二十]我籲爾、而爾弗聽、我起立、而爾注視、[二一]爾之於我、轉爲殘酷、以手力迫我、[二二]舉我使乘狂風、消滅我於巨暴、[二三]我知爾必致我於死、入爲羣生所定之室、然人顛仆、豈不伸手、遇災豈不呼援、[二四]人遭難、我豈非爲之哭泣、人貧乏、我豈非爲之憂心、[二五]我望福祉、而禍害至、我待光明、而幽暗來、[二六]中心煩擾不安、患難之日、臨及我身、[二七]我膚黧黑、非因日暴、立於會中、呼號求助、[二八]我與野犬爲弟兄、與鴕鳥爲伴侶、[二九]我膚既黑而脫、我骨因熱而焦、[三十]我琴成悲聲、我簫發哀響、[三一]

第三十一章　[一]我既與目爲約、安能顧視少女、[二]自在上之上帝、所得之分維何、自居高之全能者、所受之業維何、[三]在於不義者、豈非禍患乎、在於行惡者、豈非災害乎、[四]上帝豈非鑒察我道途、悉數我步履乎、[五]願我被權以公平之衡、使上帝知我之正、[六]我若行爲虛妄、足趨詭詐、[七]步履離道、心從我目、污沾我手、[八]則願我所播者、他人食之、田所產者、他人拔之、[九]如我心爲婦女所惑、窺伺鄰舍之門、[十]則願我妻爲他人旋磨、他人與之同室、[十一]蓋此爲重罪、士師當罰之惡、[十二]亦爲火、焚燬至於死域、滅我所有僕婢與我有爭、我若輕視其情、[十三]上帝興起、我將何爲、迨其臨格、我將何言、[十四]造我於胎者、不亦造彼乎、創彼及我於胎者、非一乎、[十五]我若禁貧者得其所願、使嫠婦之目失望、[十六]一飯之微、我若獨食、不與孤子共之、[十七]其實我自幼年、收養孤子、如育於父、自出母腹、引導嫋孀、[十八]我若見人無衣而亡、貧者無服蔽體、[十九]其人若未得衣、爲我祝福、其身若未以我羊羢而煖、[二十]我在邑門、見有助我者、即舉手以攻孤子、[二一]則願我肩脫於缺盆骨、我之臂骨斷折、[二二]蓋我以上帝降災爲可畏、因上帝之威、不敢有所爲、[二三]我若惟金是望、謂精金曰、爾爲我之所恃、[二四]若以貨財之豐、手獲之多爲樂、[二五]若見日發其曜、月行於光、[二六]中心受惑、接吻於手、[二七]此亦爲士師當罰之罪、乃違逆在上之上帝也、[二八]我若因憾我者被滅而欣喜、緣其遭禍而氣揚、[二九]其實不容我口干罪、以詛絕其生命、[三十]若我幕中人未嘗云、孰見有人不得其食而飽、[三一]賓旅不使宿於街衢、啟門而接行人、[三二]若猶世人自掩己罪、匿惡於懷、[三三]因畏大衆、懼宗族

以利戶怒約伯自義並怒其三友

以利戶陳述已意

欲以誠實折服約伯

上帝懲人以苦乃爲救其生命

之藐視、以致緘口、杜門不出、[三五]願有人聽我辨白、我署押於此、全能者可答之、願得我敵所書之詞、[三六]我必負之於肩、戴之於首以爲冕、[三七]我之步武、悉述於彼、毅然如君、直造其前、如我田疇呼而責我、隴畝相與哭泣、[三八]我若食其產、而不償其值、或使原主喪命、則[四十]願生荊棘以代麥、生草萊以代麰、約伯之詞畢矣、

第三十二章

[一]約伯自視爲義、三人不復答之、[二]有以利戶者、布西人蘭族、巴拉迦之子也、因約伯義己、而不義上帝、則怒、[三]且怒三友、無言以答約伯、而猶罪之、[四]彼以三友年長於己、俟其言竟、[五]見其無詞以對、則怒、[六]曰、我幼爾耄、故退讓、不敢陳我意、[七]自謂歷日多者、當講論、享年永者、當以智誨人、[八]然人衷有神、全能者之氣、畀以聰明、[九]尊者不盡有智、老者不盡明義、[十]故我曰、試聽我言、我亦陳我意、[十一]俟爾言、傾聽爾辯、待爾窮究所欲言者、[十二]細察爾中、無人折服約伯、而答其言、[十三]勿謂我儕得見智慧、惟上帝能折之、人則不能、[十四]約伯非與我辯、我亦不以爾言答之、[十五]彼皆愕然、不復應對、莫措一辭、[十六]既皆緘默、靜立無言、則我猶復待乎、[十七]亦盡我分而辯、指陳己意、[十八]我言盈懷、我衷之神激我、[十九]我腹如滿於酒、無隙可出、有若新囊、幾至破裂、[二十]我必言之乃可舒、亦必啟口以應答、[二十一]請勿使我徇情、我不阿諛、[二十二]蓋我不知阿諛、若然、造我者必速滅我、

第三十三章

[一]約伯乎、請聽我言、悉聆我語、[二]我今啟口、鼓舌而談、[三]我言必顯中心之正、我脣實陳所知、[四]上帝之神造我、全能者之氣生我、[五]如能之、則答我、起而陳爾言於我前、[六]我於上帝前、與爾相同、亦由土而成、[七]我不以威驚嚇爾、亦不以勢重壓爾、[八]我耳曾聞爾聲、聽爾言云、[九]我清潔無過、無辜無愆、[十]上帝尋隙攻我、[十一]視我爲敵、桎我足、察我徑、[十二]我則應之曰、爾言此、不義矣、蓋上帝卓越於人、[十三]胡爲與之爭、其所行者、不自陳述、[十四]上帝言之、而人弗顧、又復言之、[十五]乃於人酣寢、偃臥在牀時、以夢與夜間之異象示之、[十六]啟人之耳、以堅厥訓、[十七]使人改其意志、遏其驕矜、[十八]以救其魂不陷於坑坎、其命不亡於鋒刃、[十九]人臥於牀、被懲以苦、骨中疼痛、歷久不已、[二十]靈厭食物、心惡珍饈、[二十一]肉消不見、素未顯露之骨、亦皆凸出、[二十二]其魂臨乎坑坎、其命近於殄滅、設有天

以利戶責約伯自義向上帝煩言

使千中之一、與之同在、爲之解釋、示人所當爲者、則上帝憫之曰、可援之、免其陷於坑坎、我得一贖之者矣、其膚光潤、勝於幼稚、轉爲少年、祈禱上帝、蒙其悅納、使之歡然覲見、而復其人之義、彼則歌於人前曰、昔我干罪、顛覆正義、所爲無益、上帝救贖我魂、免入坑坎、我之生命、復覩光明、凡此諸事、上帝行之於人者、至再至三矣、以援其魂於坑坎、俾得生人之光照、約伯乎、爾其諦聽、靜默俟我言之、如有所言、爾其答我、我欲義爾、否則緘默以聽、我則以智訓爾、

第三十四章

以利戶又曰、爾哲人乎、其聽我言、爾達人乎、側耳而聽、蓋耳之察言、猶口之嘗食、我儕當擇其正、共喻其善、約伯嘗曰、我乃義、而上帝奪我理、我雖直、而視我爲誑、雖無過、而我創不可療、誰如約伯飲侮慢、如飲水、與作孽者爲侶、與惡人同行、彼云、人樂上帝、無所裨益、故爾智者、其聽我言、上帝決不爲惡、全能者斷不作孽、乃必按人所爲而報之、依人所行而施之、上帝誠不爲惡、全能者必不背義、其治地之任、誰畀之、其理世之職、誰託之、彼若定志爲己、使神與氣歸之、則凡有血氣者必偕亡、世人咸歸於土、爾若有智、則當聆此、諦聽我言、惡義者、豈得操權乎、秉公有能者、爾豈罪之乎、謂君王曰、爾爲鄙陋、謂侯伯曰、爾爲邪惡、其宜乎、況不偏視王公、不歧視貧富者乎、蓋皆其所造也、中夜俄頃之間、彼衆死亡、庶民被震而逝、強者見逐、非假人手、其目鑒人道途、觀人步履、無幽暗晦冥、俾惡人自匿、上帝於人、無庸再三思維、始令受鞫於其前、彼折有能之輩、其術莫測、使他人代其職、彼原悉其所行、夜間傾之、使之滅亡、以之爲惡、擊之於衆前、蓋彼悖逆、不從上帝、不顧厥道、致令貧乏者之哀求、達於其前、受虐者之呼籲、爲其所聞、上帝安人、誰能罪之、上帝掩面、誰能覩之、於國於人皆然、致不虔者、不得操權、免其罔民、有誰謂上帝曰、我既受責、不再犯罪、我所不明、請爾示我、若曾行惡、不復爲之、上帝之報、必徇爾意、而爾弗受乎、爾自擇之、我不與也、如有所知、尚其言之、有智之士、凡聞我言之達人、必謂我曰、約伯所言無知、其詞

言人干罪爲義於上帝無所損益

勸約伯歸榮上帝

不慧、願約伯被試至極、以其辯同於惡人也、
第三十五章 以利戶又曰、爾以爲有理、自謂我之義、愈於上帝之義乎、致云、我何所得、較之干罪、何所益乎、我將答爾、及爾同侶、試觀諸天、瞻視高於爾之穹蒼、如爾干罪、與上帝何涉、爾罪增多、與上帝何與、如爾爲義、於彼何加、彼於爾手何所得乎、爾惡或損同類、爾義或利世人、人因多虐而呼號、緣強者之臂而呼救、惟無人云、造我之上帝、賜人夜歌者安在、其教我儕、使勝於地上之獸、俾智於空中之鳥、人因惡者之驕傲而呼籲、而莫之應、虛誕之呼籲、上帝誠不之聽、全能者不之顧、況爾乎、爾乃曰、不得見之、我之事理在其前、惟俟之而已、今因上帝未加以怒、不甚介意於傲慢、故約伯空啟厥口、多發無知之言、
第三十六章 以利戶又曰、容我片時、我將示爾、我爲上帝猶有所言、我之所知、取諸深遠、歸義於造我者、我言實不爲誑、有智識俱備者、與爾偕也、上帝大能、不藐視人、其智甚廣、爲惡者不衛其生、困苦者俾得其直、彼顧義人、不轉厥目、使同君王、永坐於位、以致崇高、若繫於縲紲、拘於困苦之索、則指其作爲、與其過失、即其驕泰之行、爰啟其耳、俾受訓誨、命之去惡而返、如其聽從奉事、則必度日享通、歷年安樂、苟不聽從、則必死於鋒刃、無知而亡、心不虔者、積累震怒、雖受束縛、而不祈求、其靈夭折、其畢命也、與受汚者同科、困苦者、上帝以其苦拯之、於暴虐之際啟其耳、亦欲導爾、出於危迫、入於寬廣不狹之區、且陳於爾几者、俱滿肥甘、惟爾充盈惡人之議、故鞫與義、拘執爾身、勿爲怒激而拒懲責、勿因贖重而致偏行、爾之財賄、及所有之勢力、能使爾免於患難乎、勿慕黑夜、即衆民見除、而離其所之時、愼之哉、勿戀惡、蓋爾擇此、愈於苦也、上帝巍然、以能而行、彼之爲師、誰其如之、誰定其道、孰能謂之曰、爾所行非義、當憶大其作爲、乃人所歌頌者、人皆見之、自遠觀之、上帝至大、我儕不之悉、其壽不可測、彼取涓滴、由霧化爲雨、空際淋漓、沛然普及於衆、雲霧之展布、天幕之震轟、誰能明之、閃光普照其四周、覆以海底、彼以此懲罰

述上帝之威能奇妙

萬民、亦以之豐賜糧食、[三二]掌握電光、命其中的、[三三]雷聲顯著之、亦以其升騰、示牲畜焉、

第三十七章

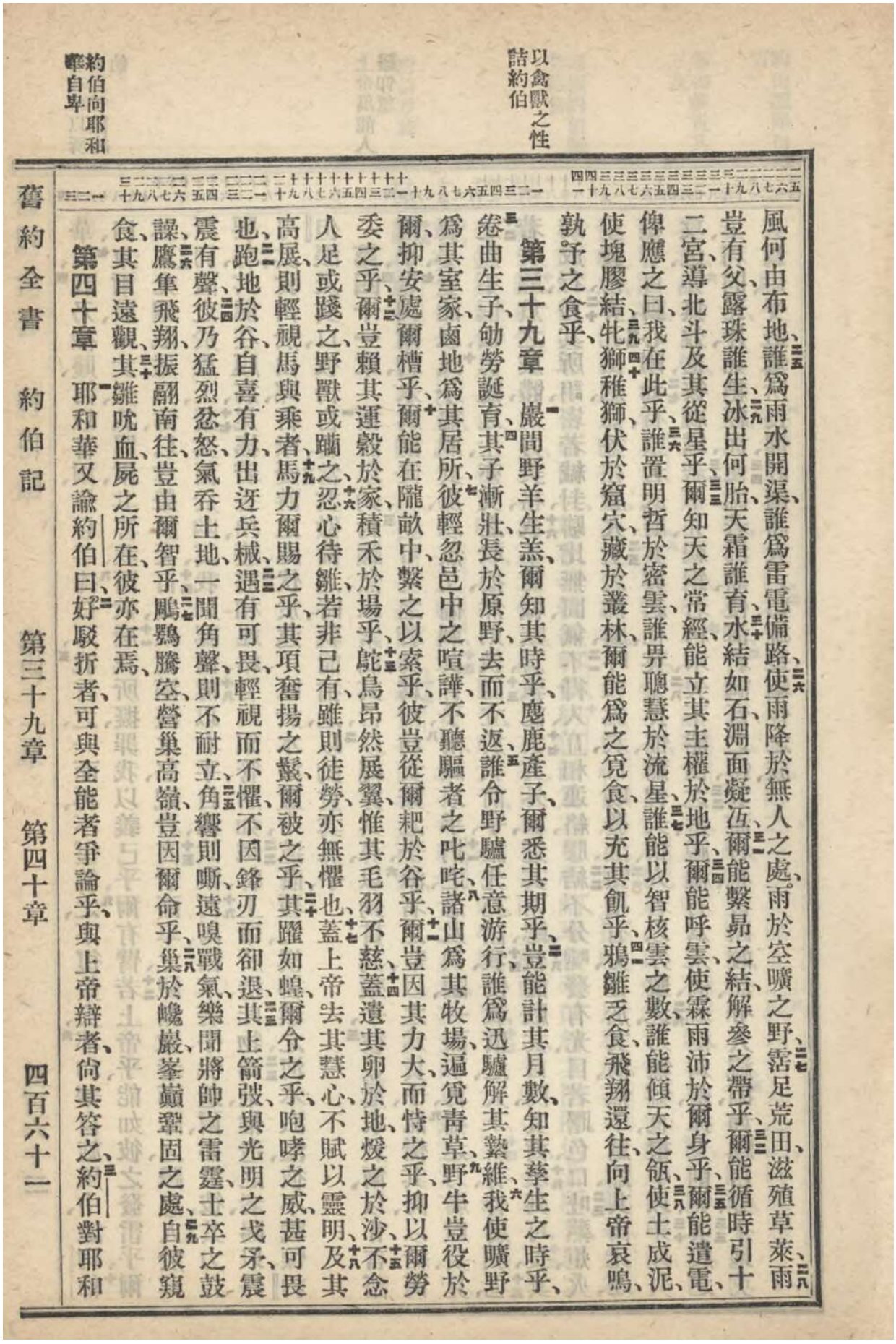
[一]緣此、我心戰慄、離乎其所、[二]試聽其聲、其口所出之響、[三]發聲遍於天下、閃電至於地極、[四]繼有雷轟、威聲大發、其聲既聞、閃電不已、[五]上帝行雷、其聲甚奇、彼作大事、吾人莫測、[六]命雪雨於地、降細雨與大雨、[七]彼封人手、不得操作、俾凡所造、知其作爲、[八]百獸入穴、羣居其窟、[九]狂風發於南庫、寒氣出於北方、[十]上帝噓氣成冰、巨川凝結、[十一]使密雲涵蒸氣、散布蘊電之雲、[十二]依其引導、旋轉往還、運行於全地、悉遵厥命、[十三]或以之潤土壤、或以爲懲、或以爲惠、[十四]約伯乎、爾其聽之、上帝之妙用、當立而思之、[十五]上帝如何施令、使雲中電光閃爍、[十六]爾知之乎、雲之平鋪、全智者之奇妙、[十七]爾悉之乎、南風既起、全地寂靜、[十八]爾衣温煖、爾明之乎、[十九]爾能偕上帝展布穹蒼、堅如鑄鑑乎、[二十]我儕蒙昧、不能陳詞、請爾教我、何以與言、[二一]豈可對上帝曰、我欲與爾言乎、人豈自願滅亡乎、[二二]風過天清、日光炳耀、人莫能注視之、[二三]金光見於北方、上帝有威可畏、[二四]若夫全能者、我儕莫能測之、其力卓越、其義充足、不行殘虐、故人畏之、[二五]惟有慧心之人、上帝不之顧也、

耶和華以造物之妙詰約伯

第三十八章

[一]耶和華自旋風中、諭約伯曰、[二]孰以無知之詞、晦我意旨乎、[三]束爾腰、如丈夫、我問爾、其答我、[四]我肇基大地時、爾安在、爾有智、則言之、[五]誰定其度、誰引繩於其上、[六]爾必知之、何處置地基、何人立隅石、[七]當時晨星同歌詠、神子咸歡呼、[八]海水洶湧、若出於胎、誰設門以閉之、[九]我以雲爲其衣、以幽暗爲襁褓、[十]爲定界限、而設門楗、曰、爾至此則可、毋得踰越、爾之狂瀾、至此而止、[十一]爾自誕生以來、豈曾命定晨光、使黎明知其所乎、[十二]俾光燭照四極、驅逐惡人、[十三]地面更新、如印印泥、萬物出現、若衣文繡、[十四]作惡者流、不得其光、強臂乃折、[十五]爾曾入於海泉乎、爾曾行於深淵乎、[十六]陰府之戶、曾顯於爾乎、陰翳之門、爾曾見之乎、[十七]大地之廣、爾洞悉乎、知則言之、[十八]光之居所、何由而至、暗之處所安在、[十九]爾能導之至其境乎、爾能識其屋宇之路乎、[二十]爾既生於其時、而年又高、必知之矣、[二一]爾曾入雪庫、見雹倉乎、[二二]乃我存貯、以備降災、以待戰爭之日、[二三]輝光何由四射、東

nla.obj-117093146
National Library of Australia



以禽獸之性詰約伯

約伯向耶和華自卑

風何由布地、誰爲雨水開渠、誰爲雷電備路、使雨降於無人之處、雨於空曠之野、
[25] [26] [27]
霑足荒田、滋殖草萊、雨豈有父、露珠誰生、冰出何胎、天霜誰育、水結如石、淵面凝泣、
[28] [29] [30] [31]
爾能繫昴之結、解參之帶乎、爾能循時引十二宮、導北斗及其從星乎、爾知天之常經、
[32] [33] [34]
能立其主權於地乎、爾能呼雲、使霖雨沛於爾身乎、爾能遣電、俾應之曰、我在此乎、
[35] [36]
誰置明哲於密雲、誰畀聰慧於流星、誰能以智核雲之數、誰能傾天之瓶、使土成泥、
[37] [38]
使塊膠結、牝獅稚獅、伏於窟穴、藏於叢林、爾能爲之覓食、以充其飢乎、鴉雛乏食、
[39] [40] [41]
飛翔還往、向上帝哀鳴、孰予之食乎、

第三十九章 巖間野羊生羔、爾知其時乎、麋鹿產子、爾悉其期乎、豈能計其月數、
[1] [2] [3]
知其孳生之時乎、卷曲生子、劬勞誕育、其子漸壯、長於原野、去而不返、誰令野驢任意游行、
[4] [5]
誰爲迅驢解其繫維、我使曠野爲其室家、鹵地爲其居所、彼輕忽邑中之喧譁、不聽驅者之叱咤、
[6] [7] [8]
諸山爲其牧場、遍覓青草、野牛豈役於爾、抑安處爾槽乎、爾能在隴畝中繫之以索乎、
[9] [10]
彼豈從爾耙於谷乎、爾豈因其力大、而恃之乎、抑以爾勞委之乎、爾豈賴其運穀於家、
[11] [12]
積禾於場乎、鴕鳥昂然展翼、惟其毛羽不慈、蓋遺其卵於地、煖之於沙、不念
[13] [14]
人足或踐之、野獸或踹之、忍心待雛、若非己有、雖則徒勞、亦無懼也、蓋上帝去其慧心、
[15] [16] [17]
不賦以靈明、及其高展、則輕視馬與乘者、馬力爾賜之乎、其項奮揚之鬣、爾被之乎、
[18] [19] [20]
其躍如蝗、爾令之乎、咆哮之威、甚可畏也、跑地於谷、自喜有力、出迓兵械、
[21] [22]
遇有可畏、輕視而不懼、不因鋒刃而卻退、其上箭弢、與光明之戈矛、震震有聲、
[23] [24]
彼乃猛烈忿怒、氣吞土地、一聞角聲、則不耐立、角響則嘶、遠嗅戰氣、樂聞將帥之雷霆、
[25]
士卒之鼓譟、鷹隼飛翔、振翮南往、豈由爾智乎、鵰鷲騰空、營巢高嶺、豈因爾命乎、
[26] [27] [28]
巢於巉巖峯巔鞏固之處、自彼窺食、其目遠觀、其雛吮血、屍之所在、彼亦在焉、
[29] [30]

第四十章 耶和華又諭約伯曰、好駁折者、可與全能者爭論乎、與上帝辯者、尚其答之、
[1] [2] [3]
約伯對耶和

Xin jiu yue quan shu : wen li he he yi ben.

耶和華以所問所行詰約伯

上帝萬能人難仰望

華曰、我乃微賤、何以答爾、惟以手掩口耳、我言之、一而再、不復答之、不復贅矣、耶和華自旋風中、諭約伯曰、束爾腰、如丈夫、我問爾、其答我、爾欲廢我所擬、罪我以義己乎、爾有臂若上帝乎、能如彼之發雷乎、爾其以光耀威嚴自飾、以尊榮赫奕自衣、傾爾滿溢之怒、觀矜高者而卑之、視驕傲者而降之、踐惡人於其所、同匿之於塵土、蒙其面於幽冥、我則認爾能以右手自救、試觀河馬、齧草若牛、我造爾、亦造彼、其力在腰脊、其能在腹筋、尾搖若香柏、骸筋相連絡、骨如銅管、肋如鐵幹、上帝所造、此物爲最、惟造之者、賜以鋒刃、其食出於山邱、百獸優游之處、伏於蓮下、臥於水澤蘆中、蓮蔭覆之、溪柳環之、河水漲溢、彼不戰慄、約‖但漲及其口、彼仍自若、當其儆備之時、孰能捕之、以鉤貫其鼻乎、

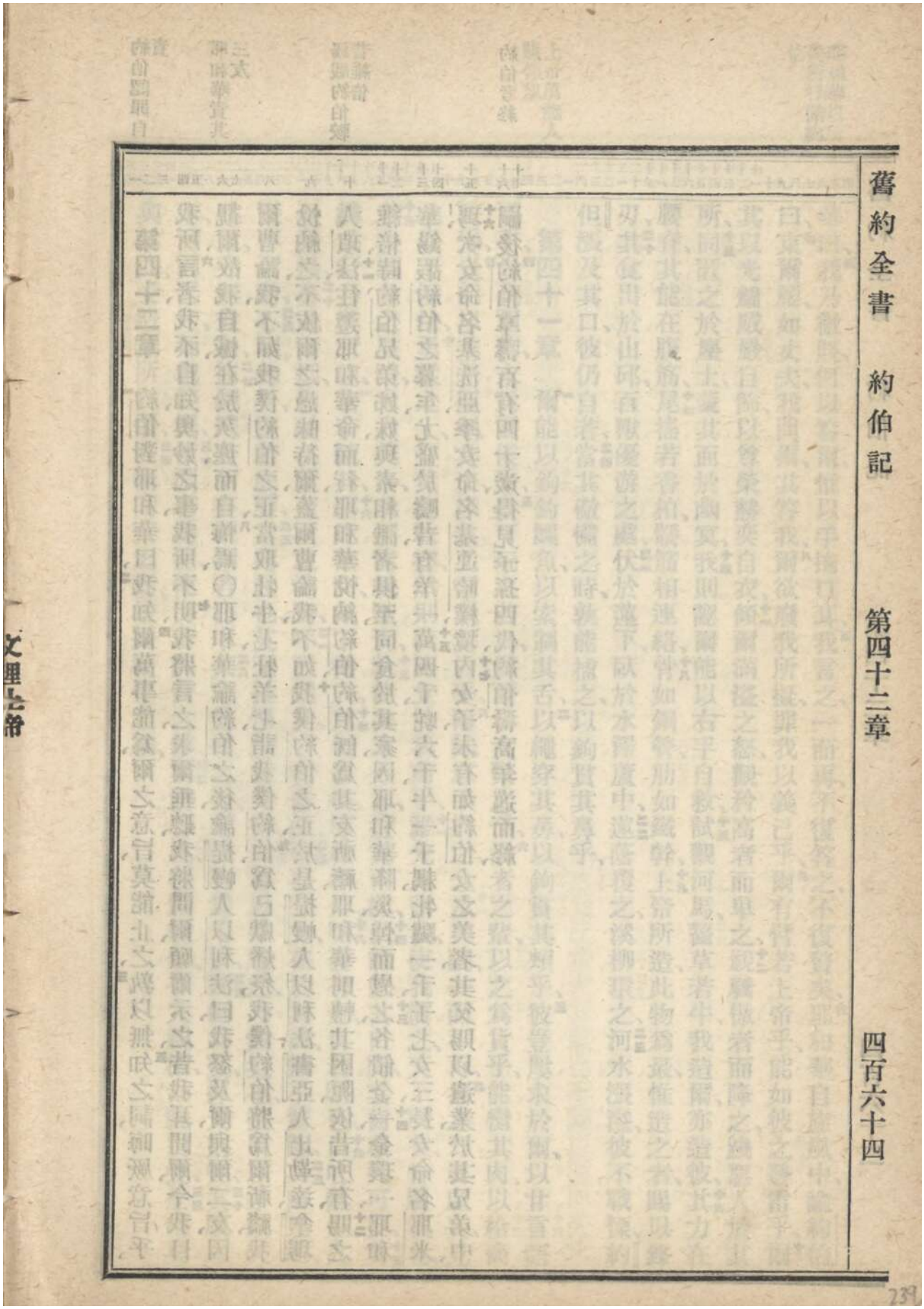
第四十一章　爾能以鉤釣鱷魚、以索制其舌、以繩穿其鼻、以鉤貫其頰乎、彼豈屢求於爾、以甘言語爾乎、豈與爾約、永爲爾僕乎、豈可玩之若鳥、爲爾幼女繫之乎、漁者之輩、以之爲貨乎、能鬻其肉、以給商賈乎、豈能以戈矛徧刺其皮、以魚叉徧刺其首乎、爾試以手捫之、念及與鬬、一而不再、捕之乃屬虛妄、見之豈不恇怯、勇猛之士、亦莫之敢攖、然則孰能立於我前乎、誰先施諸我、使我償之、天下所有、皆屬我也、若夫鱷魚之肢體、大力美格、我不能緘默焉、孰能去其外衣、近其兩鰓、孰能啟其口門、其齒環列可畏、其鱗成行、乃其所詡、密若緘封、駢比無間、氣不得入、互相連絡、膠結不分、噓發有光、目若曙色、口吐爇炬、火星發揚、鼻孔出烟、如釜在蘆火上之沸騰、呼吸燃炭、口吻發燄、頸項有力、在於其前、無不驚躍、其肉比連、堅不可動、心剛如石、堅若底磨、其興起也、英豪畏懼、驚惶失措、人若以刃擊之、乃無益也、擐甲以矛以矢攻之、亦無效也、彼視鐵若草芥、視銅若朽木、矢不能使之遁、視機石爲禾稿、視梃爲藁、揮戈則笑、其腹之下、利同瓦片、如耙經泥、使淵若沸鼎、使海若調膏之鍍、其游行也、後路皎然、令人視淵、如飄白髮、全地莫與爲儔、受造無所畏懼、盱衡高大之類、雄長驕悍之族、

nla.obj-117093408
National Library of Australia

一二三四五六七八九十十一十二十三十四十五十六十七

第四十二章

約伯對耶和華曰、[二]我知爾萬事能爲、爾之意旨、莫能止之、[三]孰以無知之詞、晦厥意旨乎、我所言者、我不自知、奧妙之事、我所不明、[四]我將言之、求爾垂聽、我將問爾、願爾示之、[五]昔我耳聞爾、今我目覩爾、[六]故我自憾、在於灰塵、而自悔焉、○[七]耶和華諭約伯之後、諭提幔人以利法曰、我怒及爾、與爾二友、因爾曹論我、不如我僕約伯之正、[八]當取牡牛七、牡羊七、詣我僕約伯、爲己獻燔祭、我僕約伯將爲爾祈禱、我悅納之、不依爾之愚昧待爾、蓋爾曹論我、不如我僕約伯之正、[九]於是提幔人以利法、書亞人比勒達、拿瑪人瑣法、往遵耶和華命而行、耶和華悅納約伯、[十]約伯既爲其友祈禱、耶和華則轉其困阨、依昔所有、賜之維倍、[十一]時約伯兄弟姊妹、與素相識者俱至、同食於其家、因耶和華降災、悼而慰之、各饋金一、金環一、[十二]耶和華錫蝦約伯之暮年、尤盛於疇昔、有羊一萬四千、駝六千、牛一千耦、牝驢一千、[十三]子七女三、[十四]長女命名耶米瑪、次女命名基洗亞、季女命名基連哈樸、[十五]境內女子、未有如約伯女之美者、其父賜以遺業、於其兄弟中、[十六]嗣後約伯享壽百有四十歲、得見子孫四代、約伯壽高年邁而終、


舊約全書　約伯記　第四十二章　四百六十四

Xin jiu yue quan shu : wen li he he yi ben.

善惡之比較　耶和華之受膏者爲王　晨興之祈禱　求耶和華矜恤允其所祈

詩篇卷一

第一篇　惡人之謀弗從、罪人之途弗履、侮慢者之位弗居、斯人其有福兮、[二]惟以耶和華之律爲悅、思之維之、夜以繼日、[三]譬彼林木、植於溪旁、屆時結果、其葉不槁、百事順昌、[四]惡人不然、乃猶粃糠、爲風飄揚、[五]故於鞫時、惡人不克立、義人會中、罪人不得入、[六]義者之途、爲耶和華所識、惡者之途、終必泯滅、

第二篇　異邦狂怒、諸民妄謀、奚爲哉、[一]世上列王興起、羣伯會議、耶和華是敵、受膏者是逆、[二]曰、我儕斷其繫維、脫其繩索、[三]坐於天者將笑之、主必嗤之、[四]維時、必發忿以譴之、震怒以苦之、[五]曰、我已立我王於邨、[六]即我聖山兮、[七]王曰、吾述其命、耶和華語我曰、爾乃我子、今日生爾、[八]爾其求我、我以異邦賜爾爲業、地之四極、爲爾所有、[九]爾必毀之以鐵杖、碎之如陶器、[十]爾曹列王、宜具聰慧、世上士師、宜受訓誨兮、[十一]以寅畏奉事耶和華、喜樂而戰兢兮、[十二]當吻厥子、免其震怒、爾亡於路、蓋其怒必速發、託庇於彼者、其有福兮、

第三篇　大衛之詩避子押沙龍而作　○耶和華歟、敵我者何其繁、攻我者衆兮、[一]多人論我云、彼不得拯救於上帝、[二]耶和華歟、爾乃衛我之盾、爲我之榮、使我昂首兮、[三]我發聲呼籲耶和華、彼自聖山應之、[四]我偃而臥、我寢而醒、以耶和華佑我兮、[五]萬人環攻、我不惴焉、[六]耶和華歟、爾其興起、我上帝歟、尚其拯余、蓋爾已批敵人之頰、折惡人之齒兮、[七]拯救屬於耶和華、願錫福爾民兮、[八]

第四篇　大衛之詩使伶長鼓琴歟之　○義我之上帝歟、我呼籲時、求爾俞允、我窘迫時、蒙爾寬舒、尚其矜恤、俯聞我祈兮、[一]惟爾世人、易我之榮爲辱、好浮尚誕、伊於胡底兮、[二]須知敬虔者、爲耶和華所區別、我呼籲耶和華、彼必垂聽兮、[三]宜恐懼、勿干罪、自思於牀而緘默兮、[四]獻義爲祭、耶和華是依兮、[五]多曰有誰福我、耶和華歟、以爾容光照予兮、[六]爾加喜樂於我心、勝於彼之穀酒豐盛兮、[七]予坦懷偃息、蓋令我安然而居者、惟耶和華兮、[八]

Page 477
nla.obj-117093793
National Library of Australia

求耶和華護佑脫於惡人

第五篇　大衛之詩使伶長吹簫和之　〇耶和華歟、傾聽我言詞、垂念我思維兮、我王我上帝歟、尚其聽我呼籲、蓋我惟爾是求兮、耶和華歟、清晨爾必聞我聲、爽旦向爾陳情、而企望兮、爾爲上帝、不悅罪戾、惡人不得與爾同居兮、狂傲者不侍爾前、作惡者皆爾所疾、誕妄者敗之、嗜殺懷詐者、耶和華惡之兮、若我、則蒙厚愛、必詣爾室、寅畏相將、望爾聖殿而崇拜兮、耶和華歟、因我敵故、以爾義導於我先、使爾途坦於我前兮、彼衆口無信實、心懷惡慝、喉若裂塋、舌施諂諛、願上帝罪之、使自陷於詭謀、因其罪多而驅逐之、蓋彼叛逆爾兮、託庇於爾者、願其喜樂、緣爾護佑、恆久歡呼、愛爾名者、皆欣悅兮、耶和華歟、爾必錫嘏義人、施恩如盾、護衛其身兮、

遭患難求耶和華憐恤

第六篇　大衛之詩使伶長鼓琴歌之音乃第八　〇耶和華歟、勿發忿以譴我、勿震怒以懲我、耶和華歟、我身頹敗、爾其恤之、耶和華歟、我骨酸辛、爾其療之、耶和華歟、我心惶恐、伊於胡底、耶和華歟、轉拯我命、緣爾慈惠、救援我躬兮、死亡中無記憶爾、陰府中誰稱謝爾、我身因歎歔而疲乏、每夜涕泣、溼我牀而沾我榻兮、我目因憂愁而衰敗、因諸敵而昏瞶兮、作惡者流、爾其離我、蓋耶和華聞我號泣兮、耶和華已聽我禱、必允我祈兮、諸敵將抱愧而惶恐、蒙羞而退避兮、

求耶和華興起禦敵

第七篇　大衛心感神游之詞指便雅憫人古實而作歌於耶和華前　〇我上帝耶和華歟、我託庇於爾、尚其救援、脫於逐我之衆兮、恐彼若獅、裂我而碎之、無人拯救兮、我上帝耶和華歟、我若行此、我手若有不義、與我交厚者、以惡報之、無端仇我者、反拯救之、任敵迫及我魂、踐我生於土壤、墮我榮於塵埃兮、耶和華歟、赫怒而起、禦我敵之怒兮、爲我而興、訊鞫爲爾所定兮、願諸民之會環爾、尚其返居高位、在於其上兮、耶和華行鞫萬民、耶和華歟、循我公義、中心誠實、而聽我訟兮、俾惡者之惡消滅、使善者堅強、蓋上帝公義、驗人心懷兮、衛我之盾、實維上帝、心正之人、蒙其拯救兮、上帝爲秉公之士師、日懷義怒之上帝兮、人不悛

求耶和華傾惡人救貧苦

稱頌耶和華之公義

耶和華之榮耀人之尊貴

改、上帝必礪其刃、已張厥弓而備之、具施剿之器、發火以爲矢兮、斯衆懷邪慝、孕毒害、產虛僞、掘造坎阱、自陷其中、其毒害必歸己首、其強暴必臨己頂、我依耶和華之義、而稱謝之、歌頌耶和華、至上者之名兮、

第八篇 大衛之詩使伶長用迦特樂器歌之 〇耶和華我主歟、爾名巍巍於大地、爾榮赫赫於諸天兮、因敵之故、爾由赤子乳哺者之口、而堅厥力、使敵與報復者默爾無言兮、我觀爾手所造之蒼穹、所設之月星、世人爲誰、爾垂念之、人子爲誰、爾眷顧之、使之少遜於上帝、冠之以尊榮、爾手所造者、使之主理、置萬物於其足下、有若牛羊野獸、天上飛鳥、水中潛鱗、凡游泳於海者兮、耶和華我主歟、爾名巍巍於大地兮、

第九篇 大衛之詩使伶長歌之調用慕拉便 〇我必一心稱謝耶和華、宣爾妙工兮、我因爾喜樂歡呼、至上者歟、我歌頌爾名兮、我敵却退、顛躓隕沒於爾前兮、蓋爾伸我冤、辨我屈、居位而行義鞫兮、斥列邦而翦惡類、永塗其名兮、仇敵殲滅兮、其跡沒、爾傾厥邑兮、其誌絕、惟耶和華恆居其位、備座以行審判兮、持義以鞫斯世、秉公以訊諸民、耶和華爲屈抑者之高臺、避難之高臺兮、耶和華歟、識爾名者、惟爾是依、尋求爾者、爾未棄之、居郇之耶和華、宜歌頌之、宣其作爲於諸民兮、討流血之罪者、記憶斯衆、不忘貧者之哀呼兮、耶和華歟、曾援我於死門、尙其恤我、顧憾我者所加之苦、俾我揚爾聲譽、因爾救援、欣喜於郇女之門兮、列邦作阱而自陷、暗設網罟、自絆其足兮、耶和華既顯著、施行義鞫、惡者之手所作、自陷其中兮、惡人必歸陰府、異邦忘上帝者、卽若是兮、匱乏者不永見忘、貧窮者不恆失望、耶和華歟、爾其興起、毋容世人獲勝、使列邦受鞫於爾前、耶和華歟、願爾俾其畏懼、諸民自知、祇爲世人兮、

第十篇 耶和華歟、何爲遙立、當患難時、何爲隱避、惡人驕肆、窘迫貧民、願其陷於己謀兮、惡者以心之欲爲誇、貪者背棄耶和華、而侮慢之、惡者其容驕矜、謂耶和華必不究斥、意中絕無上帝兮、彼之所爲、恆穩固兮、爾之讞典高遠、其目所不及、凡厥仇敵、悉爲所叱兮、意謂我躬不致動搖、累世不經挫折、呪詛

託庇耶和華者不畏強敵

口詔舌誇者耶和華滅絕之

孀憂苦求耶和華眷顧

八 詭譎殘刻盈其口、很毒邪慝在其舌、八 蹲伏鄉曲、暗殺無辜、眈眈於煢獨兮、九 潛伏幽暗、如獅在林、伺捕貧人、
九 曳其網而獲之、十 屈身蹲踞、煢獨隕於其強暴兮、十一 意謂上帝忘之、永蒙厥面而弗視兮、十二 耶和華歟、爾其興起、
十 上帝歟、爾其伸手、毋忘貧民兮、十三 惡者奚貌上帝、以爲不加究斥、十四 爾實鑒觀、灼見殘暴很毒、而手報之、煢獨
十一 惟爾依歸、孤兒蒙爾扶助兮、十五 惡者之臂、願爾折之、窮詰其罪、至於無遺兮、十六 耶和華爲君、永世靡暨、列邦見
十二 絕於其地兮、十七 耶和華歟、謙卑者之祈、爾已聞之、必堅厥志、傾耳聽之、十八 孤兒與屈者之冤、俾世人不復施
十三 其威兮、

第十一篇

大衛之詩使伶長歌之 〇一 我託庇於耶和華、爾曹胡謂我曰、宜如禽鳥、翱翔於山、二 惡者彎弓、注
十四 矢於弦、暗射心正之人、三 基礎如其傾圮、義者將何爲兮、四 耶和華居於聖殿、耶和華之位在天、其目下察世
十五 人兮、五 耶和華試鍊義人、惟彼兇惡強暴、乃其心所惡兮、六 將布羅網於惡人、烈火硫磺炎颺、盈其杯兮、七 蓋耶
十六 和華乃義、且好義行、正人必見其面兮、

第十二篇

大衛之詞使伶長歌之音乃第八 〇一 耶和華歟、敬虔者熄其跡、忠信者絕於世、尙其拯救兮、二 彼衆
十七 與鄰言誑、厥口諂諛、中懷貳心、三 諂諛之口、誇大之舌、耶和華必絕之、四 彼曰、我舌獲勝、口爲我有、誰爲我主
十八 兮、五 貧窮者屈抑、困乏者欷歔、耶和華曰、我必興起、如其所慕、置諸穩善之區、六 耶和華之言純粹、如經爐火
一 之銀、煆煉七次兮、七 貧乏者、耶和華必佑之、永脫於斯世之人兮、八 庸劣居於人上、惡者隨在而遨遊兮、

第十三篇

大衛之詩使伶長歌之 〇一 耶和華歟、爾之忘我、將至何時、豈永久乎、蔽面而不我顧、伊於胡底
二 兮、二 我心籌畫、日日憂戚、將至何時、吾敵高越乎我、伊於胡底兮、三 我上帝耶和華歟、尙其思忖之、俞允之、復
三 明我目、四 免我沈睡至死兮、五 免我仇曰、予已勝之、免敵見余顛躓、而欣喜兮、六 惟我賴爾恩寵、樂爾拯救兮、耶
四 和華博施於我、我必歌頌之兮、
五
六

nla.obj-117094187
National Library of Australia

人之愚昧及罪惡

得居聖山者之品行

生死均賴上帝獲福

託庇耶和華者得脫惡敵

第十四篇

大衛之詞使伶長歌之 ○愚人意謂無有上帝、其人邪惡、所爲可憎、無一行善兮、[一][二]耶和華自天垂鑒、欲察世人、有無明哲是具、上帝是求兮、[三]衆皆偏詖、同變爲汚、無行善者、並無其一兮、[四]行惡者皆無知乎、噬我民如啖餅、不籲上帝兮、[五]上帝在義者中、惡人悚然大懼兮、[六]貧人之計、爾曹敗之、惟耶和華爲其庇所兮、[七]願以色列之拯救、自郇而出、耶和華反其民之俘囚時、雅各必喜樂、以色列必歡欣兮、

第十五篇

大衛之詩 ○[一]耶和華歟、孰得寓爾帷幕、居爾聖山、[二]必也步履正直、行爲公義、心誠言實、[三]舌無誹謗、不虐友朋、不侮鄰里、[四]奸惡者睥睨之、寅畏耶和華者尊重之、誓雖損己、不變其志、[五]不貸金以權子母、不受賄而害無辜、若此之人、永不動搖兮、

第十六篇

大衛之詩 ○[一]上帝歟、爾其佑予、我託庇於爾兮、[二]我謂耶和華曰、爾乃我主、爾外我無福兮、[三]在世聖徒、乃爲顯貴、我所深悅兮、[四]移於他神者、其苦必增、彼奠血爲祭、我不獻之、我口不道其名兮、[五]耶和華爲我業我杯、所得之產、爾爲我守之兮、[六]以繩量給之區、在於樂土、我業孔嘉兮、[七]我稱頌耶和華、以其訓迪我、俾我中心、深夜自警兮、[八]我恒奉耶和華於我前、彼在我右、必不動搖、[九]我心則喜、我靈則樂、形體處於平康兮、[十]蓋爾不遺我魂於陰府、不容爾之聖者腐朽兮、[十一]爾必示我維生之道、在於爾前、喜樂不勝、在爾右手之中、歡欣靡暨兮、

第十七篇

大衛之禱詞 ○[一]耶和華歟、公義之詞、爾其聽之、垂顧我呼籲兮、我之祈禱、口無虛僞、尙其傾聽兮、[二]願我之讞、自爾前而宣之、爾目鑒察正直兮、[三]爾驗我心、深夜臨格兮、爾既試我而無所得、我則立志、必無口過兮、[四]至於人事、我遵爾言、以自戒愼、不循强暴之軌兮、[五]步履遵爾之道、我足未嘗顚躓兮、[六]上帝歟、我曾呼籲、爾必俞允、求爾傾聽我言兮、[七]顯爾殊恩、凡託庇於爾者、爾以右手援於其敵兮、[八]護我如眸子、覆我於翼下、[九]俾脫暴虐我之惡人、環攻我之惡敵兮、[十]其心蔽塞、厥口矜誇、我舉步履、彼則環圍、注目仆我於

因勝仇敵稱主恩

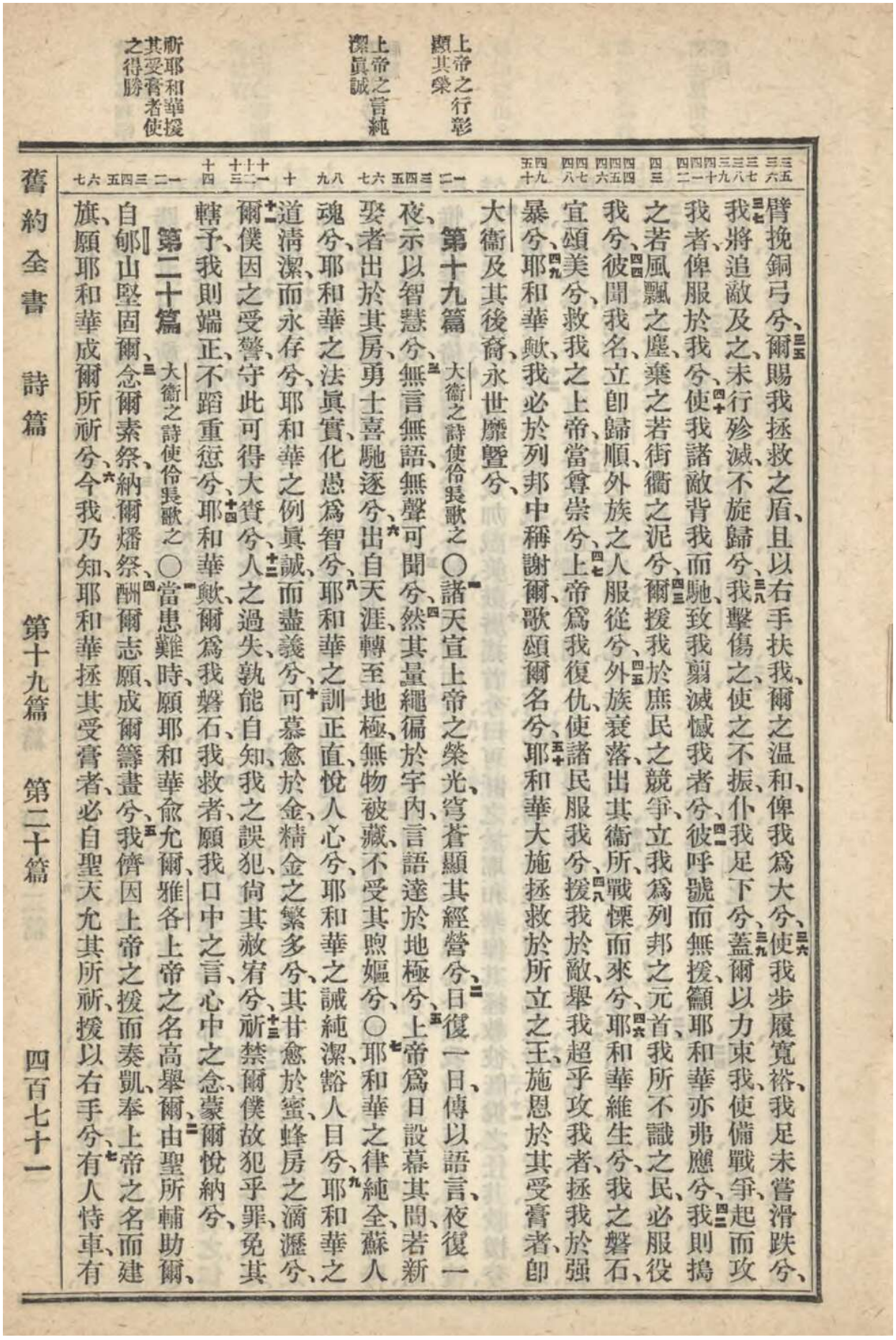
一 二 三 四 五 六 七 八 九 十 十一 十二 十三 十四 十五

地兮、[十二]其勢如獅、欲噬所攫、如稚獅潛伏兮、[十三]耶和華歟、起而抵禦之、顛仆之、以爾之刃、拯我於惡人兮、[十四]耶和華歟、以手援我、脫於斯世之人、其業乃在今生兮、爾以財貨充其懷、子孫遂其欲、餘業遺於後嗣兮、[十五]若我、則必以義見爾面、寤時覩爾容、心願滿足兮、

第十八篇

耶和華拯其僕大衛脫於諸敵及掃羅之手大衛作此詞誦於耶和華前使伶長歌之 〇[一]耶和華歟、爾爲我力、我敬愛爾兮、[二]耶和華爲我巖石、我之保障、我之救援兮、上帝我之磐石、我託庇於彼兮、爲我之盾、拯救之角、我之高臺兮、[三]耶和華宜頌美兮、我呼籲之、則見拯於諸敵兮、[四]死亡之繩索縛我、匪勢之衝激怖我、[五]陰府之繩索繞我、死亡之機檻逮我、[六]我苦難中、呼耶和華、籲我上帝兮、彼自其殿、垂聽我聲、我之呼籲、達於其耳兮、[七]因彼奮怒、大地震動、山根搖撼兮、[八]煙自其鼻升、火從其口出、炭爲所燃兮、[九]垂諸天而臨格、足下幽且深兮、[十]乘基路伯而飛、藉風翼而翱翔兮、[十一]隱於玄冥、使爲幕以環之、卽水之黑暗、雲之濃密兮、[十二]由其前之光輝、冰雹炭火、經過密雲而出兮、[十三]耶和華自天起雷、至高者發其聲、並有冰雹炭火兮、[十四]彼發矢以潰敵、屢閃電而亂之兮、[十五]耶和華歟、因爾叱咤、鼻息之發、海底見而地基露兮、[十六]彼自上垂手、援我於巨浸兮、拯我於勁敵、及憾我者、以其強於我兮、[十七]我遭難時、敵來攻我、惟耶和華爲我所恃兮、[十八]導我入寬廣之區、施行救援、以其悅我兮、[十九]耶和華依我行之義而賞賚、循我手之潔而報施、[二十]因我守耶和華之道、未嘗爲惡、離我上帝兮、[二一]彼之律例、悉在我前、未嘗違其典章兮、[二二]我於其前爲完人、自守而遠惡兮、[二三]故耶和華視我之義、與手之潔、而報我兮、[二四]爾於仁慈者應以仁慈、純全者應以純全、[二五]清潔者應以清潔、乖戾者應以拂逆、[二六]困苦之民、爾救援之、傲視之輩、爾卑抑之、[二七]爾必燃我之燈、上帝耶和華、必燭我幽暗兮、[二八]我賴爾衝突敵軍、恃我上帝踰越垣墉兮、[二九]上帝之道純全、耶和華之言經驗、凡託庇於彼者、彼爲其盾兮、[三十]耶和華而外、孰爲上帝兮、我上帝而外、孰爲磐石兮、[三一]上帝束我以力、俾我道途平直兮、[三二]令我足捷如鹿、置我於高處兮、[三三]教我手善戰、使我

nla.obj-117094447
National Library of Australia



上帝之行彰顯其榮

上帝之言純潔眞誠

祈耶和華援其受膏者使之得勝

臂挽銅弓兮、爾賜我拯救之盾、且以右手扶我、爾之溫和、俾我爲大兮、使我步履寬裕、我足未嘗滑跌兮、
我將追敵及之、未行殄滅、不旋歸兮、我擊傷之、使之不振、仆我足下兮、蓋爾以力束我、使備戰爭、起而攻
我者、俾服於我兮、使我諸敵背我而馳、致我翦滅憾我者兮、彼呼號而無援、籲耶和華亦弗應兮、我則搗
之若風飄之塵、棄之若街衢之泥兮、爾援我於庶民之競爭、立我爲列邦之元首、我所不識之民、必服役
我兮、彼聞我名、立卽歸順、外族之人服從兮、外族衰落、出其衢所、戰慄而來兮、耶和華維生兮、我之磐石、
宜頌美兮、救我之上帝、當尊崇兮、上帝爲我復仇、使諸民服我兮、援我於敵、舉我超乎攻我者、拯我於强
暴兮、耶和華歟、我必於列邦中稱謝爾、歌頌爾名兮、耶和華大施拯救於所立之王、施恩於其受膏者、卽
大衛及其後裔、永世靡豐兮、

第十九篇

大衛之詩使伶長歌之 ○諸天宣上帝之榮光、穹蒼顯其經營兮、日復一日、傳以語言、夜復一
夜、示以智慧兮、無言無語、無聲可聞兮、然其量繩徧於宇內、言語達於地極兮、上帝爲日設幕其間、若新
娶者出於其房、勇士喜馳逐兮、出自天涯、轉至地極、無物被藏、不受其煦嘔兮、○耶和華之律純全、蘇人
魂兮、耶和華之法眞實、化愚爲智兮、耶和華之訓正直、悅人心兮、耶和華之誡純潔、豁人目兮、耶和華之
道清潔、而永存兮、耶和華之例眞誠、而盡義兮、可慕愈於金、精金之繁多兮、其甘愈於蜜、蜂房之滴瀝兮、
爾僕因之受警、守此可得大賚兮、人之過失、孰能自知、我之誤犯、尙其赦宥兮、祈禁爾僕故犯乎罪、免其
轄予、我則端正、不蹈重愆兮、耶和華歟、爾爲我磐石、我救者、願我口中之言、心中之念、蒙爾悅納兮、

第二十篇

大衛之詩使伶長歌之 ○當患難時、願耶和華俞允爾、雅各上帝之名高舉爾、由聖所輔助爾、
自郇山堅固爾、念爾素祭、納爾燔祭、酬爾志願、成爾籌畫兮、我儕因上帝之援而奏凱、奉上帝之名而建
旗、願耶和華成爾所祈兮、今我乃知、耶和華拯其受膏者、必自聖天允其所祈、援以右手兮、有人恃車、有

歌頌耶和華之救恩

人恃馬、我則稱道耶和華之名兮、[八]彼俯伏而仆、我則興起而立兮、[九]願耶和華拯救、我呼籲時、願王俞允兮、

第二十一篇　大衛之詩使伶長歌之　〇[一]耶和華歟、王因爾力而歡欣、緣爾拯救而樂甚兮、[二]其心所願、爾已賜之、其口所祈、爾未靳之、[三]爾以美福迎之、以精金之冕冠之兮、[四]向爾求生、則錫以壽、綿長不絕兮、[五]緣爾拯救、其榮乃大、尊嚴加於其身兮、[六]使獲厚福、迄於永久、歡樂於爾前兮、[七]王所恃者、耶和華兮、蒙至上者之仁慈、不至動搖兮、[八]爾手將索爾敵、爾之右手、索憾爾者兮、[九]爾恚忿時、使之如火爐、耶和華震怒而吞之、火必滅之兮、[十]爾必滅其子孫於地上、絕其苗裔於人間兮、[十一]彼擬害爾、圖謀而不能成兮、[十二]爾曳弦以射其面、使之却退兮、[十三]耶和華歟、願爾施力而高舉、我則謳歌、以頌爾能兮、

過極苦時之祈禱

第二十二篇　大衛之詩使伶長歌之調用朝鹿　〇[一]我上帝、我上帝、何遺棄予、遠離而不輔助、不聽我之呻吟兮、[二]我上帝歟、我晝籲爾、不蒙俞允、我夜籲爾、不獲綏安兮、[三]惟爾爲聖、以以色列之頌讚爲座兮、[四]我之列祖、惟爾是恃、彼倚賴爾、爾救援之兮、[五]彼呼籲爾、而蒙救援、彼倚賴爾、不至愧恥兮、[六]惟我乃蚓而非人、爲人凌辱、爲民藐視兮、[七]凡見我者、咸加戲笑、鼓脣搖首兮、[八]曰可託之於耶和華、俾其拯救、彼既悅之、任其救援兮、[九]惟爾出我於胎、在我母懷、使我賴爾兮、[十]予既誕育、託身於爾、自母生我、爾爲我上帝兮、[十一]祈勿遠我、患難迫近、助我無人兮、多有牡牛環我、巴珊健牛圍我兮、[十二]向我張口、如咆哮吞噬之獅兮、[十三]我見傾如水、骨節盡脫、中心如蠟、銷鎔於內兮、[十四]精力既枯、有如破瓦、舌貼於齶、爾置我於死地之塵兮、[十五]犬類圍我、惡黨環我、刺我手足兮、[十六]我骨可數、衆目眈眈視我兮、[十七]分我外衣、鬮我衷服兮、[十八]耶和華歟、勿遠離我、我之救濟、速來援助兮、[十九]拯我魂於刃、救我命於犬類之勢兮、[二十]爾已允我脫於咒角、祈拯我出於獅口兮、[二一]我將宣爾名於昆弟、頌爾於會中兮、[二二]寅畏耶和華者、當讚揚之、雅各之嗣、當尊榮之、以色列之裔、當敬畏之、[二三]困者之苦、彼未嘗輕視厭惡、未嘗掩面不顧兮、其人呼籲、乃垂聽兮、[二四]我於大會之中、所頌讚者、乃由於爾、在畏爾者前、必償我願

謝主恩佑之稱頌

nla.obj-117094704
National Library of Australia

耶和華爲牧者

得陟聖山之人

尊榮之王

求耶和華訓導救宥

分、謙卑者必得食而飽、尋求耶和華者、必頌揚之、願爾心其永活分、地之四極、將念耶和華而歸之、列邦諸族、拜於其前分、國祚屬於耶和華、彼爲列邦之主分、地上之豐肥者、必飲食而敬拜分、將歸塵土、莫保其生者、必俯伏於其前分、若子若孫、必奉事之、主之經營、必傳後世分、必來稱述其義、以其所行、宣示後生之民分、

第二十三篇　大衛之詩　○耶和華爲我牧、我不匱乏分、使我臥於草場、導我至憩息之水濱分、甦我之魂、爲己名導我於義路分、我雖經陰翳之谷、不虞遭害、因爾相偕、爾杖爾竿、用以慰我分、爾於敵前、爲我設筵、以膏沐我首、我杯盈溢分、恩寵慈愛、必隨我於畢生、我永居耶和華之室分、

第二十四篇　大衛之詩　○大地與充其間者、世界暨居其上者、悉屬耶和華分、蓋彼建之於海中、奠之於淵際分、孰能陟耶和華之山、孰能立於其聖所分、必也手潔心清、存心不向虛誕、設誓不懷詭詐者分、彼將由耶和華受福、由救之之上帝獲義分、是乃尋耶和華之族、求見雅各上帝之面者分、○諸門歟、爾其高啟、永古之戶歟、爾其高啟、尊榮之王將入分、尊榮之王爲誰、乃有能有力之耶和華、善戰之耶和華分、諸門歟、爾其高啟、永古之戶歟、爾其高啟、尊榮之王將入分、尊榮之王爲誰、乃萬軍之耶和華、彼爲尊榮之王分、

第二十五篇　大衛之詞　○耶和華歟、我心嚮爾、我上帝歟、我素賴爾、勿使我蒙羞、勿使我敵奏凱分、企望爾者不懷慚、無端行詐者、必抱愧分、耶和華歟、示我以爾道、訓我以爾徑分、以爾眞理導我誨我、爾爲救我之上帝、我終日企望爾分、耶和華歟、爾之矜憫慈惠、自古長存、求爾記憶分、耶和華歟、我幼年之愆尤、故犯之罪過、祈勿記憶、依爾仁慈、循爾恩惠、而垂念分、耶和華乃善乃正、故以道示罪人分、謙卑之人、必導之以義、誨之以道分、於守約遵法者、耶和華所行、皆仁慈誠實分、耶和華歟、我罪重大、因爾名而

自言行爲純正求耶和華救贖

十二 十三 十四 十五 十六 十七 十八 十九 二十 二一 二二 一 二 三 四 五 六 七 八 九 十 十一 十二

赦宥兮、[十二]寅畏耶和華者誰乎、於其所選之途、必蒙訓示兮、[十三]居心綏安、子孫得土兮、[十四]耶和華與畏己者相親、必示以其約兮、[十五]我目恆望耶和華、必脫我足於網羅兮、[十六]予煢獨困苦、求爾轉向我、而施矜恤兮、[十七]我心多憂、求爾拯我於急難兮、[十八]垂顧我苦勞、赦宥我罪戾兮、[十九]鑒我仇敵、以其衆多、痛心銜憾兮、[二十]祈保我命、而施救援、我惟託庇於爾、勿使我懷慚兮、[二一]願以純良正直衛我、以我望爾兮、[二二]上帝歟、救贖以色列、出其諸難兮、

第二十六篇　大衛之詞

〇[一]耶和華歟、我行純正、爲我折中兮、我賴耶和華、不至動搖兮、[二]耶和華歟、察我驗我、鍛鍊我心懷兮、[三]我目視爾慈惠、遵行爾眞理兮、[四]未與虛妄者同坐、不與詐僞者同羣兮、[五]惡黨是惡、不與惡人同坐兮、[六]耶和華歟、我將盥手、以表無辜、環於爾壇兮、[七]揚聲稱謝、述爾奇妙之行兮、[八]耶和華歟、我愛爾居室、及顯榮之帷幕兮、[九]勿去我魂、同於罪人、勿移我命、等於兇人兮、[十]其手持惡、右手盈賄兮、[十一]若我、所行純正、求爾贖我憫我兮、[十二]我立足於坦途、將於諸會、頌美耶和華兮、

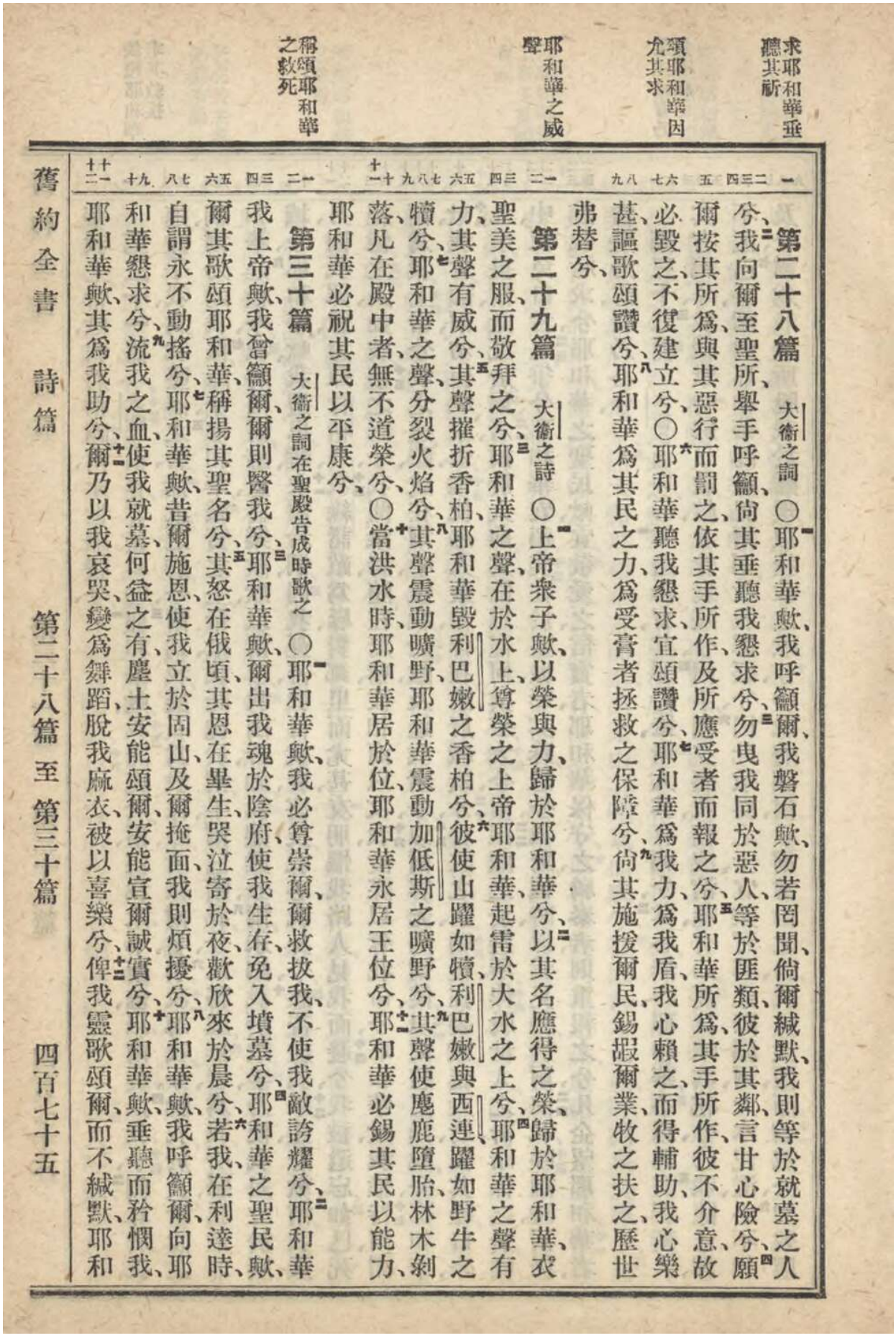
自言行爲純正求耶和華救贖

以耶和華爲保障中心無懼

第二十七篇　大衛之詞

〇[一]耶和華爲我光、我之拯救、吾其誰懼兮、耶和華爲我生命之保障、吾其誰惕兮、[二]惟彼惡人、我仇我敵、進攻欲食我肉、咸躓而顛兮、[三]軍旅雖對我列營、我心不怯兮、戰端興起、迫及我躬、我仍安貼兮、[四]我曾求耶和華一事、今仍祈之、畢生居耶和華室、瞻其榮美、思維其殿兮、[五]我遭難時、彼必暗衛我於帷中、匿我於幕之隱處、舉我於磐石之上兮、[六]今我昂首、高於環我之敵兮、在主幕中、獻歡欣之祭、我必謳歌、頌讚耶和華兮、[七]〇耶和華歟、我揚聲呼籲、尙其垂聽、施憐而應之兮、[八]爾云余面是尋、我心對曰、耶和華歟、我必爾面是尋兮、[九]勿向我掩面、勿怒逐爾僕、救我之上帝歟、爾素助我、願勿棄我遺我兮、[十]父母遺我、耶和華則納我兮、[十一]耶和華歟、示我以爾道、因我敵故、導我於坦途兮、[十二]安證之人、與出言兇暴者、起而攻我、勿付我於仇讐、以遂其願兮、[十三]我在生命之境、得見耶和華之恩、若不信此、我則喪膽兮、[十四]爾其企望耶和華、壯乃志、強乃心、以企望耶和華兮、

Page 486
nla.obj-117094969
National Library of Australia



求耶和華垂聽其祈
頌耶和華因允其求
耶和華之威聲
稱頌耶和華之救死

一 二 三 四 五 六 七 八 九 十 十一 十二

第二十八篇 大衛之詞

〇耶和華歟、我呼籲爾、我磐石歟、勿若罔聞、倘爾緘默、我則等於就墓之人兮、我向爾至聖所舉手呼籲、尙其垂聽我懇求兮、勿曳我同於惡人、等於匪類、彼於其鄰言甘心險兮、願爾按其所爲、與其惡行而罰之、依其手所作、及所應受者而報之兮、耶和華所爲、其手所作、彼不介意、故必毀之、不復建立兮、〇耶和華聽我懇求、宜頌讚兮、耶和華爲我力、爲我盾、我心賴之、而得輔助、我心樂甚、謳歌頌讚兮、耶和華爲其民之力、爲受膏者拯救之保障兮、尙其施援爾民、錫福爾業、牧之扶之、歷世弗替兮、

第二十九篇 大衛之詩

〇上帝衆子歟、以榮與力、歸於耶和華兮、以其名應得之榮、歸於耶和華、衣聖美之服、而敬拜之兮、耶和華之聲、在於水上、尊榮之上帝耶和華、起雷於大水之上兮、耶和華之聲有力、其聲有威兮、其聲摧折香柏、耶和華毀利巴嫩之香柏兮、彼使山躍如犢、利巴嫩與西連、躍如野牛之犢兮、耶和華之聲、分裂火焰兮、其聲震動曠野、耶和華震動加低斯之曠野兮、其聲使麋鹿墮胎、林木剝落、凡在殿中者、無不道榮兮、〇當洪水時、耶和華居於位、耶和華永居王位兮、耶和華必錫其民以能力、耶和華必祝其民以平康兮、

第三十篇 大衛之詞在聖殿告成時歌之

〇耶和華歟、我必尊崇爾、爾救拔我、不使我敵誇耀兮、耶和華我上帝歟、我曾籲爾、爾則醫我兮、耶和華歟、爾出我魂於陰府、使我生存、免入墳墓兮、耶和華之聖民歟、爾其歌頌耶和華、稱揚其聖名兮、其怒在俄頃、其恩在畢生、哭泣寄於夜、歡欣來於晨兮、若我、在利達時、自謂永不動搖兮、耶和華歟、昔爾施恩、使我立於固山、及爾掩面、我則煩擾兮、耶和華歟、我呼籲爾、向耶和華懇求兮、流我之血、使我就墓、何益之有、塵土安能頌爾、安能宣爾誠實兮、耶和華歟、垂聽而矜憫我、耶和華歟、其爲我助兮、爾乃以我哀哭、變爲舞蹈、脫我麻衣、被以喜樂兮、俾我靈歌頌爾、而不緘默、耶和

依賴耶和華求其救援

蒙主赦宥乃爲有福

華我上帝歟、我將稱謝爾、永世靡暨兮、

第三十一篇　大衛之詞使伶長歌之〇(一)耶和華歟、我託庇於爾、使我永不蒙羞、以爾義拯我兮、(二)側耳於我、速援乎我、爲我堅固之磐、拯救之砦兮、(三)爾爲我巖石、爲我保障、祈緣爾名、引我導我兮、(四)脫我於人暗設之網、爾乃爲我保障兮、(五)耶和華誠實之上帝歟、我託魂於爾手、爾已贖我兮、(六)凡務虛無者、爲我所惡、我惟耶和華是賴兮、(七)我將因爾慈惠、喜樂歡欣、以爾鑒我困苦、知我艱難兮、(八)爾未錮我於敵手、乃使我足立於廣域兮、(九)耶和華歟、我遭患難、求爾矜憫、因我憂苦、我目就衰、害及我心我身兮、(十)愁苦盡我畢生、悲歎消我歲月、因我罪愆、力殫骨枯兮、(十一)我緣諸敵爲辱、對鄰里而尤甚、友朋懼我、路人見我而避兮、(十二)我被遺忘、如已死絕憶之人、如破壞之器兮、(十三)我聞衆謗、隨在驚嚇、彼相商以攻我、設謀以奪我命兮、(十四)耶和華歟、我惟恃爾、謂爾爲我上帝兮、(十五)我之遭際、咸在爾手、援我於敵、及迫我者兮、(十六)以爾容光燭爾僕、以爾慈惠拯我兮、(十七)耶和華歟、我曾籲爾、勿使我蒙羞、惟使惡人蒙羞、俾在陰府緘默兮、(十八)言誑之輩、驕慢狂妄毀義人者、使其啞口兮、(十九)凡敬畏爾、託庇於爾者、爾於人前爲備恩寵、何其宏大兮、(二十)爾深藏之於避所、俾脫世人之計、暗保之於帷中、使免口舌之爭兮、(二一)耶和華宜頌美、在於堅城、彰其殊恩兮、(二二)我驚惶時、以爲見絕於爾前、我呼籲時、爾仍聽我祈求兮、(二三)耶和華之聖民歟、宜敬愛之、信實者、耶和華保守之、驕泰者、則重報之兮、(二四)凡企望耶和華者、當壯乃志、强乃心兮、

第三十二篇　大衛之訓詞〇(一)其過得宥、其罪得掩、斯人其有福兮、(二)其心無詐、耶和華不以爲有罪、斯人其有福兮、(三)我緘默時、終日歎歎、我骨衰殘兮、(四)爾手朝夕壓我、精液消耗、有如夏日曝其乾兮、〇(五)我陳己罪、不匿己惡、謂向耶和華認過犯、爾則赦我罪惡兮、(六)因此敬虔之士、宜乘可尋之際禱爾、大水氾濫、必不相及兮、(七)爾爲我避所、脫我於難、環以拯救之歌兮、〇(八)我將訓爾、示爾當由之路、我目注爾、而勸戒兮、(九)勿效騾

nla.obj-117095222
National Library of Australia

倚恃耶和華者必得慈惠

頌讚耶和華之誠信功能

以耶和華爲上帝者其國有福

頌讚耶和華之救恩

託庇於主者乃爲有福

馬之無知、必以羈勒之轡制之、否則不馴兮、惡人多遭憂苦、惟恃耶和華者、慈惠周匝兮、爾義人當緣耶和華、歡欣悅懌、心正者因樂而呼兮、

第三十三篇 爾義人歟、當緣耶和華而悅懌、正直者之頌讚、乃合宜兮、當鼓琴稱謝耶和華、以十絃瑟歌頌之兮、謳新歌以頌之、鼓琴精巧、其聲清越兮、蓋耶和華之言正直、行皆信實兮、耶和華以公義爲樂、慈惠遍滿於大地兮、諸天藉耶和華言而造、萬象由其噓氣而成兮、彼匯海水如壘、貯淵泉於庫兮、全地當敬畏耶和華、億兆敬懼之兮、因彼言之斯有、命之斯立兮、耶和華敗列邦之謀、廢諸民之志兮、惟耶和華之謀永立、其志歷世弗替兮、以耶和華爲上帝者、其國福矣、被彼選爲己業、斯民福矣、耶和華自天鑒觀、盡覩世人兮、自其居所而觀、徧覽地上居民兮、彼造衆心、鑒察其行兮、未有君王、因兵多而得救、未有勇士、因力大而獲拯兮、賴馬獲援、乃屬徒然、其力雖大、不能救人兮、敬畏耶和華、企望其慈惠者、彼垂顧之兮、救其魂於死亡、保其生於饑饉兮、我魂企望耶和華、彼爲我助我盾兮、我心於彼而樂、素賴其聖名兮、耶和華歟、願施慈惠、以副我望兮、

第三十四篇 大衛在亞比米勒前佯狂見驅而去乃作此詞 ○我恆頌耶和華、讚美之言、常在我口兮、我心因耶和華而誇、謙遜之人、聞之則喜兮、爾其偕我稱耶和華爲大、共尊其名兮、我求耶和華、蒙其俞允、拯我脫諸恐懼兮、瞻望之者、其容有光、永不赧顏兮、貧人呼籲、耶和華垂聽、援於諸難兮、耶和華之使者列營、以環敬畏之人、而拯救之兮、爾其試之、則知耶和華乃善、託庇於彼者、其有福兮、諸聖民歟、宜敬畏耶和華、敬畏之者、不至匱乏兮、維彼稚獅、貧食而飢、尋求耶和華者、福祉罔缺兮、小子歟、來聽之、我以敬畏耶和華之道訓爾兮、孰好生命、欲享遐齡、以納福祉、當捫爾舌、勿出惡言、宜緘爾口、勿道詐語、去惡行善、尋求和平、而追隨之兮、耶和華目注義人、耳聽其呼籲、以怒容向行惡者、絕其誌於世兮、義人呼籲、耶和華

求耶和華拯救懲報其敵

垂聽、援於諸難兮、傷心者耶和華近之、痛心者拯之兮、義者患難孔多、耶和華悉拯之、保衛其骨、無一擢殘兮、行惡者必殺於惡、憾義者必服厥罪、耶和華救贖其僕之魂、託庇於彼者、無有服罪兮、

第三十五篇　大衛之詞　○耶和華歟、與我爭者、爾與之爭、與我戰者、爾與之戰、持干與盾、立而助我、拔戟禦追我者、謂我魂曰、我爲爾之拯救兮、俾索取我命者、受辱蒙羞、謀害我躬者、卻退愧恥兮、使如風前之糠、耶和華使者驅逐之兮、其路幽暗而滑濕、耶和華使者追襲之兮、以彼無端暗設其網、掘阱欲害我魂兮、願災禍猝臨之、自罹暗設之網、自陷所掘之阱兮、我心必因耶和華而樂、緣其拯救而喜兮、我形骸曰、耶和華歟、拯貧者於強梁、援窮乏於盜刦、孰似爾兮、兇惡之證興起、以所不知之事詰我兮、以惡報善、使我魂孤苦兮、若我、於彼病時、衣麻禁食、刻苦己心、然我所祈、返於我衷兮、我之所行、如喪友朋昆弟、屈身悲哀、如哭母兮、惟我遭難、彼衆歡聚、下流之輩、我不識者、集而攻我、裂之不已兮、彼如筵間戲謔之妄人、向我切齒兮、主歟、旁觀不顧、將至何時、拯我魂於强暴、救我命於壯獅兮、我則於大會中稱謝爾、於多民中頌讚爾兮、勿容無理仇我者、向我誇口、無端憾我者、向我眨目兮、彼不言和平、安居地上者、圖詭詞以害之兮、肆口謗我曰、嘻嘻、我目見之兮、主耶和華歟、爾既見止、勿緘默、勿遠我兮、我上帝、我主歟、奮然而興、伸我冤、判我獄兮、耶和華我上帝歟、依爾義而判之、勿使敵爲我而誇兮、勿容其心曰、嘻、適如我願、勿容彼曰、我已吞之兮、幸我遘災者、俾其懷慚抱愧、向我誇大者、俾其被辱蒙羞兮、樂我義讞者、願其歡呼欣喜、悅其僕獲福之耶和華、宜恆尊之爲大兮、我舌必言爾義、終日頌讚兮、

惡人之罪惡
上帝之慈惠

第三十六篇　耶和華僕大衛之詞使伶長歌之　○惡人之罪、謂其心曰、目中無懼上帝之由兮、因彼自欺、以爲其惡不顯、不見惡兮、厥口所言、奸惡詭譎、絕於智慧善行兮、在牀謀孽、立於邪途、不憎惡事兮、○耶和華歟、爾之慈惠、上及穹蒼、爾之誠實、高凌霄漢兮、爾之公義、如上帝之山、爾之判斷、如深廣之淵、耶和

作惡者之危殆

恃主者之安穩

華歟、人與禽獸、爾咸護佑兮、上帝歟、爾之慈惠、何其寶貴、爾翼蔭下、世人託庇兮、飽之以爾室之肥甘、飲之於樂河兮、生命之源在爾、於爾光中、必蒙燭照兮、識爾者、願仍施之以慈惠、心正者、錫之以公義兮、勿容驕人之足踐我、惡人之手逐我兮、作惡者仆、既已顛蹶、不能復振兮、

第三十七篇 大衛之詞 ○勿因作惡者生煩擾、勿因爲非者懷妒嫉、彼如草芥、速被芟除、猶之青蔬、不久萎敗兮、當賴耶和華而行善、居於斯土、以其信實爲食兮、以耶和華爲悅、爾心所欲、彼必賜之兮、以爾行徑託耶和華、惟彼是賴、則必成之兮、著爾之義、如光發耀、顯爾之公、如日方中兮、緘默於耶和華前、忍以望之、人之道途通達、人之惡謀得成、勿爲之生煩擾兮、息怒戢忿、勿生煩擾、以致作慝兮、蓋作惡者必被翦除、惟望耶和華者、得承斯土兮、再延片時、惡者歸於烏有、察其居所、已杳然兮、惟謙卑者得承斯土、因雍和之盛而樂兮、惡人謀害義人、向之切齒、主必哂之、因見其日將至兮、惡者拔刃彎弓、欲覆窮乏、殺正行之人兮、其刃必刺己心、其弓見折兮、義人所有些微、勝於惡人之豐裕兮、惡者之臂必見折、惟義者爲耶和華所扶兮、完人之時日、耶和華所知、其業永存兮、遘難之時、不至羞愧、遭饑之日、必得飽飫兮、惡人必亡、耶和華之敵、如草場之華美、必將消滅、如煙之散兮、惡者貸而弗償、義者行仁、而好施兮、耶和華所祝者、必承斯土、惟其所詛者、必被翦除兮、善人之步履、爲耶和華所定、其行徑、爲耶和華所悅兮、彼即顛蹶、不至不振、耶和華扶之以手兮、我幼而老、未見義者被遺、其裔丐食兮、義人終日行仁施貸、其裔蒙福兮、去惡從善、則得久居兮、蓋耶和華惟義是悅、不遺聖民、使之永存、惡者之裔、必被翦除兮、義人必承斯土、恆久居處兮、義人口言智慧、舌道公平、上帝之律在於其心、步履不滑跌兮、惡人窺伺義人、意欲殺之兮、耶和華不付於其手、鞫時亦不罪之兮、當企望耶和華、遵守其道、彼必擢爾、俾承斯土、惡人見絕、爾必目覩兮、我見惡人勢盛、張大如青葱之樹、在其本土兮、或經其地、彼已烏有、我尋覓之、不得見兮、察

哀陳苦況求主矜憐

世事虛幻惟主是望

蒙主救拔脫離苦難

三八 三九 四十 一二 三 四 五 六 七 八 九 十 十一 十二 十三 十四 十五 十六 十七 十八 十九 二十 二一 二二 一一 二 四 五 六 七八 九 十 十一 十二 十三 一二

完人、觀正人、慕和平者、其終有福兮、三八干罪者流、同歸滅沒、惡人終被剪除兮、三九義者之拯救、由於耶和華、在患難時、彼爲其保障兮、四十耶和華助之援之、脫諸惡人、因其託庇於彼、乃拯救之兮、

第三十八篇　大衛望主俯念而作此詩

一 ○耶和華歟、勿發忿以譴我、勿震怒以懲我、二蓋爾矢及我、爾手壓我兮、三因爾忿怒、我體無健、因我罪戾、我骨弗安、四我罪滅頂、如重任難勝兮、五因我愚昧、我創臭潰兮、六我傴僂而拳曲、終日悲哀兮、七我腰遍受灼炙、我體無健兮、八身疲創劇、中心弗安而呻吟兮、九主歟、我之願欲、悉陳於爾、我之歎歔、無隱於爾、十我心怦怦、我力疲憊、目光散失兮、十一我遘惡疾、友朋遠離、親屬遙立兮、十二索取我命者設網罟、謀害我躬者出惡言、終日籌思詭計兮、十三我如聾者不聞聲、瘖者不啟口、十四其耳無聞、其口無辯兮、十五耶和華歟、我企望爾、我主上帝必應之兮、十六我曰、恐彼爲我而誇、我失足時、彼乃夸大兮、十七我幾顛躓、憂苦常在我前兮、十八我必述我愆尤、憂我罪戾兮、十九我敵敏捷壯強、妄憾我者、實繁有徒兮、二十以惡報善者、爲我之敵、緣我惟善是從兮、二一耶和華歟、勿棄我、我上帝歟、勿遠我、二二主歟、我之拯救、其速助我兮、

第三十九篇　大衛之詩使伶長耶杜頓歌之

一 ○我謂必謹我行、免舌干咎、惡人當前、必箝我口兮、二我緘默無言、善言亦不出口、我之憂痛、更迫切兮、三我則熱衷、默想時火乃熾、遂鼓舌而言曰、四耶和華歟、俾知我身之終、年壽幾何、致我自知在弱兮、五爾使我之年歲、數掌可量、我之壽算、在於爾前、若無有兮、世人穩立時、亦皆虛空兮、六世人行動乃虛幻、擾攘乃徒勞、積蓄貨財、不知誰取兮、七主歟、我今奚俟、所望惟爾、八援我於愆尤、毋令我受愚人之辱兮、九我默然緘口、以我所遇、乃爾所爲兮、十爾之責罰、尙其免之、爾手搏擊、我則消滅兮、十一爾因罪而譴人、使其菁華消滅、如蠹之蝕、世人實爲虛空兮、十二耶和華歟、俯聞我祈求、垂聽我呼籲、我既泣涕、爾勿緘默、我於爾前、爲外人、爲客旅、有如列祖兮、十三求爾舍我、於我長往之先、俾我復振兮、

第四十篇　大衛之詩使伶長歌之

一 ○我耐望耶和華、彼傾聽我呼籲兮、二援我於陷阱、出我於淤泥、立我足

nla.obj-117095745
National Library of Australia

在異域遭難時企望上帝

遭疾時怨契友言行虛僞

三四 於磐石、穩我步履兮、[三]使我口謳新歌、頌我上帝、多人見之、寅畏而恃耶和華兮、[四]惟恃耶和華、不從驕泰虛
五 僞之輩、斯人其有福兮、[五]耶和華我上帝歟、爾所作之妙工、及向我之意念甚多、不能悉陳、若欲稱述、不可
六 勝數兮、[六]祭祀禮儀、非爾所悅、燔祭罪祭、非爾所欲、爾啟我耳兮、[七]我則曰、我來矣、命我之言、經卷載之兮、[八]我
七八 上帝歟、爾旨我樂遵、爾律在我心兮、[九]我於大會中、宣公義之嘉音、必不緘口、爾耶和華所知兮、[十]爾之公義、
九十 我未匿之於心、爾之信實拯救、我已宣之、爾之慈惠誠實、於大會中、我未隱之兮、[十一]耶和華歟、爾之矜恤、勿
十一 靳於我、爾之慈惠誠實、恆祐我兮、[十二]災禍環我、不可勝計、罪戾迫我、不能昂首、其數多越於髮、我心喪失兮、
十二 [十三]耶和華歟、以救我爲悅、耶和華歟、其助我維亟兮、[十四]索我命者、願其同蒙羞恥、幸我災者、願其却退受辱兮、
十三十四 向我曰嘻嘻者、願其慚怍而驚駭兮、[十六]惟爾是求者、願其因爾歡欣喜樂、悅爾拯救者、宜恆稱耶和華爲大
十五十六 兮、[十七]我乃貧乏、惟主眷顧、我上帝歟、爾爲我輔助、我拯救、祈勿延緩兮、

十七

第四十一篇

大衛之詩使伶長歌之

一 ○[一]眷顧貧乏者福矣、遭難之日、耶和華必援之兮、[二]
二 耶和華必佑之、使之生存、獲福於斯土、勿付之於敵、以遂其欲兮、[三]彼委頓在牀、耶和華必扶持之、於疾病時、
三四 治其臥榻兮、[四]我曰、耶和華歟、尙其憫我、醫我、我獲罪於爾兮、[五]我敵以惡言讀我曰、彼何時死、其名泯滅兮、[六]設彼來見、言則
五六 虛妄、心蓄奸惡、出而道之兮、凡憾我者竊議我、謀害我兮、[七]彼謂惡疾附於其身、既已偃臥、永不復起兮、[八]我
七八 之密友、我之所恃、食我餅者、舉踵敵我兮、[九]耶和華歟、尙其矜我、使我興起、以報復之兮、[十]敵不奏凱、則知爾
九十 乃悅我兮、我行正直、爾扶持我、立我於爾前、迄於永久兮、[十一]○以色列之上帝耶和華、當頌美之、永世靡暨、
十一 誠所願兮、誠所願兮、

詩篇卷二

第四十二篇

可拉裔之訓詞使伶長歌之

一 ○[一]我上帝歟、我心慕爾、如麋之慕溪水兮、[二]我心渴想上帝、卽維

求上帝救援

追念上帝古昔之恩

陳述己身今時之苦

生之上帝、何時詣上帝前、而覲之兮、三我晝夜飲泣、人恆詰我曰、爾上帝安在兮、四我昔與衆偕行、以歡頌之聲、引詣上帝室、而守節期、今追憶之、我心傷悲兮、五我心何爲而抑鬱、中懷何爲而煩擾、企望上帝、彼和顏而施救、我仍頌之兮、〇六我上帝歟、我心抑鬱於中、故由約但地、黑門嶺、米薩山、記憶爾兮、七爾之瀑布發聲、淵淵相應、爾之波濤、淹沒我身兮、八惟耶和華晝施慈惠、夜則其歌在於我口、而禱賜我生命之上帝兮、九我向上帝我磐石曰、爾何爲忘我、我何爲因敵之虐、而哀痛兮、十我敵謗瀆、如碎我骨、恆謂我曰、爾上帝安在兮、十一我心何爲而抑鬱、中懷何爲而煩擾、企望上帝、彼和顏而施救、爲我上帝、我仍頌之兮、十二

第四十三篇　上帝歟、尚其爲我折中、辨屈於不虔之國、援我於詭譎不義之人兮、一爲我力之上帝、爾何爲棄我、我何爲因敵之虐、而哀痛兮、二發爾光輝誠實、用以導我、攜我至爾聖山、入爾帷幕兮、三我則至上帝之壇、詣我極樂之上帝、上帝我上帝歟、我必以琴頌爾兮、四我心何爲而抑鬱、中懷何爲而煩擾、企望上帝、彼和顏而施救、爲我上帝、我仍頌之兮、五

第四十四篇　可拉裔之訓詞使伶長歌之　〇一上帝歟、爾在古昔所行之事、我耳聞之、列祖曾述之兮、二以爾手逐列邦、栽培我祖、苦待異族、使我列祖繁衍兮、三其得斯土、非恃己刃、其得拯救、非賴己臂、乃賴爾之右手與臂、及爾容光、以爾悅之兮、四我上帝歟、爾爲我王、其命雅各獲勝兮、五敵我者、我藉爾手傾覆之、起而攻我者、我藉爾名踐踏之、六我弓非所恃、我刃不我救兮、七惟爾拯我於敵、使憾我者慚怍兮、八我於上帝終日而誇、必頌其名、永久不已兮、〇九今爾棄我、使我貽羞、不與我軍偕出兮、十使我背敵而返、憾我者逞其刦奪兮、十一使我如備食之羊、散於列邦兮、十二鬻爾民無所得、其值不增爾財兮、十三使我爲辱於鄰國、四周之人譏刺姍笑兮、十四爲異邦之話柄、衆民搖首兮、十五終日凌辱在我前、羞慚蔽我面、十六乃因侮慢與詬詈者之聲、仇敵及報復者之勢兮、十七凡此已臨我身、而我未嘗忘爾、亦未爽爾約兮、十八我心未退、步履未離爾途兮、十九爾於野犬之處、壓我

nla.obj-117096008
National Library of Australia

頌讚上帝之威榮美德

上帝爲其民之避所

維甚、蔽以陰翳兮、我儕若忘上帝之名、或向他神舉手、上帝知人心之隱微、豈不鑒察乎、我以爾故、終日見殺、視如將宰之羊兮、主歟其寤、何爲寢睡、尙其興起、勿我永棄兮、爾奚掩面、忘我所受之苦與虐兮、我魂伏於塵、我身貼於地兮、尙其起而助我、以爾慈惠贖我兮、

第四十五篇

可拉裔之訓詞明其愛慕使伶昆歌之調用百合花

一 ○我心湧美詞、我舌如捷筆、述我爲王所作兮、爾之美好、逾於世人、口銜慈惠、故上帝錫嘏爾、永世靡豐兮、二 有能者歟、佩劍於腰、被爾尊榮威嚴兮、四 爲誠實謙遜公義、赫然乘車前往、無不獲勝、爾之右手、必示爾可畏之事兮、五 爾矢銛利、穿王敵之心、衆民仆於爾下兮、六 上帝歟、爾位永世靡豐、爾之國柄、乃正直之柄兮、七 爾好義惡惡、故上帝爾之上帝、以喜樂之膏膏爾、越於爾侶兮、八 爾衣薰以藥沒、沈香肉桂、絲絃之樂器、出自象牙之宮、以娛爾兮、九 爾貴人之中、有列王之女、王后飾以俄斐之金、立於爾右兮、十 女子歟、聽之思之、傾耳聆之、爾之鄉民、爾之父家、勿爲繫念兮、十一 王則慕爾之美、彼爲爾主、當敬拜之兮、十二 推羅之女、必饋爾禮、民間富者、必求爾恩兮、十三 王女在宮、備極榮美、被服金繡兮、十四 衣以錦繡、引至王前、同伴之幼女、亦相攜詣爾兮、十五 若而人者、欣喜懽忭、導入王宮兮、十六 爾之子孫、繼厥列祖、爾必立爲全地之君兮、十七 我使爾名歷代記憶、衆民將稱謝爾、永久不已兮、

第四十六篇

可拉裔之詞使伶昆歌之調用女子音

一 ○上帝爲我避所、爲我能力、在患難中、大顯輔助兮、二 故雖大地變遷、山嶽震動、移於海心、三 波濤澎湃洶湧、水漲山搖、我無所懼兮、四 有河支流、以悅上帝之邑、卽至上者帷幕之聖所兮、五 上帝居其中、其邑不動搖、迨及黎明、上帝必扶助兮、六 異族喧囂、列邦震動、上帝發聲、大地銷鎔兮、七 萬軍之耶和華偕我、雅各之上帝、爲我高臺兮、八 ○來觀耶和華所行、地上荒蕪、乃其所爲兮、九 彼戢干戈、爰及地極、折弓斷戟、火焚戰車兮、十 爾其休息、知我爲上帝、我將被尊於異邦、見崇於大地兮、十一 萬軍之耶和華偕我、雅各之上帝、爲我高臺兮、

耶和華爲全地之君

頌讚郁山之榮美

歎世人恃財之愚

第四十七篇

可拉裔之詩使伶長歌之

一 ○萬民皆宜鼓掌、以獲勝之聲、歡呼上帝兮、二 耶和華至高、有威可
二 畏、乃全地之大君兮、三 服衆民於我下、服列邦於我足下兮、四 爲我擇業、卽雅各之榮、雅各乃其所悅兮、五 上帝
三 上升、呼聲隨之、耶和華上升、角聲作兮、六 宜歌頌、歌頌上帝兮、宜歌頌、歌頌我王兮、七 上帝爲全地之王、當賦
四 明哲之詞、以歌頌兮、八 上帝居其聖位、治理萬邦兮、九 列邦顯者咸集、欲爲亞伯拉罕上帝之民、斯世之盾、咸
五 屬上帝、彼乃至尊兮、

第四十八篇

可拉裔之詩

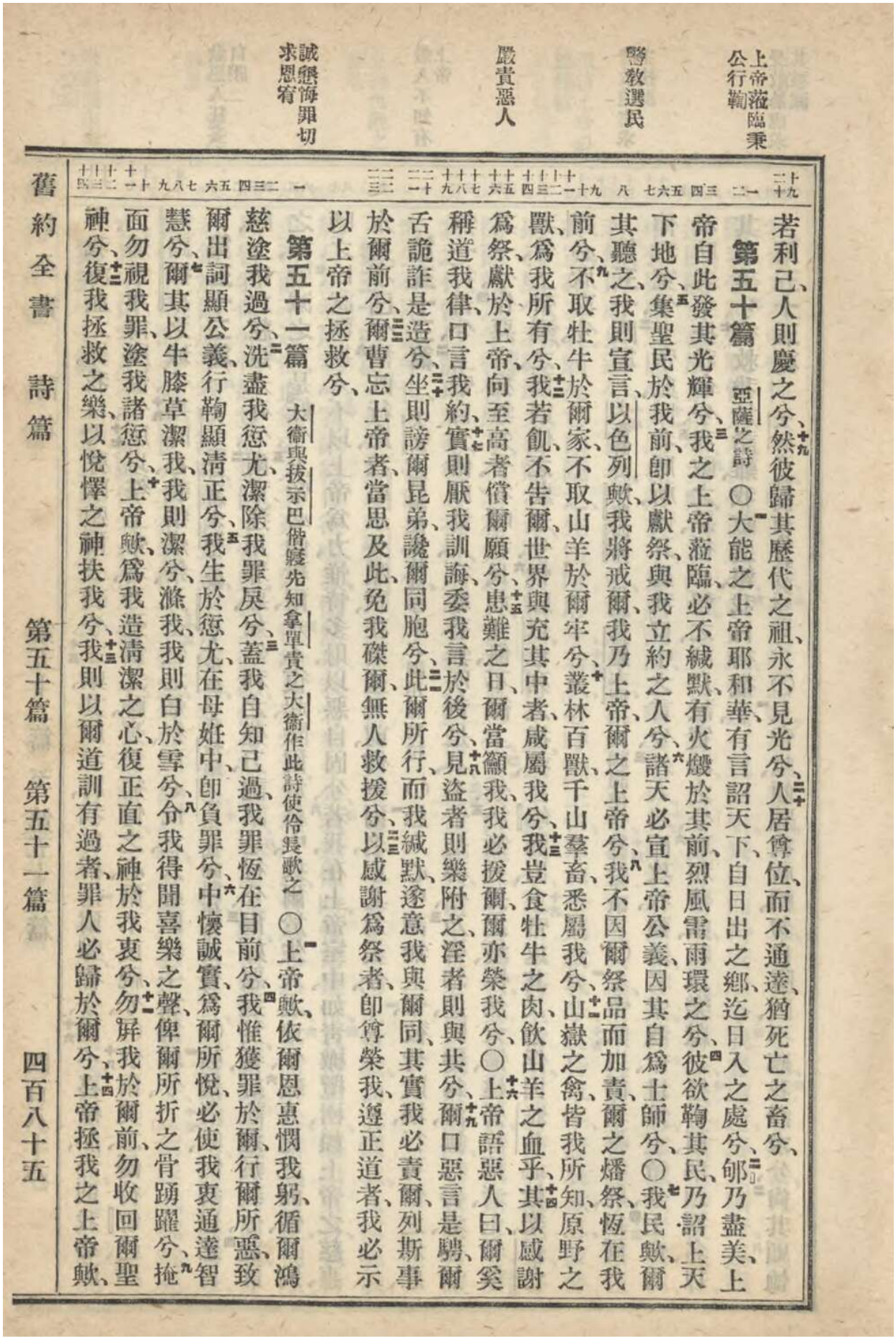
一 ○大哉耶和華、當大得頌讚、於我上帝之邑、在彼聖山兮、二 大君之邑、在郁山
二 之北、崔巍壯麗、乃全地之樂兮、三 上帝在其宮室、自顯爲高臺兮、四 列王糾合、相偕經此、五 見之駭異驚惶、而疾
三 遁兮、六 戰慄持之、痛苦如臨產之婦兮、七 爾以東風、毀他施之舟兮、八 萬軍耶和華之城、我上帝之邑、我昔所聞、
四 今已見之、上帝必堅立之、迄於永久兮、○九 上帝歟、我儕在爾殿中、念爾慈惠兮、十 上帝歟、爾受頌美、稱爾名
五 譽、延及地極、公義盈爾右手兮、十一 因爾義鞫、郁山宜欣喜、猶大之女、其歡樂兮、十二 其遍歷郁山而環繞之、數其
六 戍樓兮、十三 觀其城郭、察其宮室、傳於後世兮、十四 此上帝永爲我上帝、作我先導、直至於死兮、

第四十九篇

可拉裔之詩使伶長歌之

一 ○萬民其聽之、普世居民、其傾耳兮、二 尊卑貧富之人、偕聽之兮、三 我
二 口惟智慧是言、我心以明哲爲念、四 必傾耳聽喻言、鼓琴解祕語兮、五 患難之日、邪惡追迫我踵、我何懼兮、六 特
三 其貨財、誇其富足者、七 莫能贖其昆弟、爲付贖金於上帝、八 俾其永存不朽、蓋其生命、贖價甚重、永久無成兮、
四 九 彼必見智者死、愚者蠢者偕亡、其財遺於他人兮、十 其心以爲家室恆存、第宅留至萬代、遂以己名名其地
五 兮、十一 人居尊位、不能久長、猶死亡之畜兮、十二 斯乃愚人之道、而後人猶韙其言兮、十三 彼如羣羊、定其歸於陰府、死
六 亡爲其牧者、迨及黎明、正人治之、彼之美麗、銷於陰府、無地以存兮、十四 惟上帝必納我、贖我魂於陰府之權
七 兮、○十五 人殖貨財、門庭炫赫、爾毋懼兮、十六 因其臨沒、毫無所攜、彼之尊榮、不隨之往兮、十七 彼生存時、自慶其福、爾

Xin jiu yue quan shu : wen li he he yi ben.
Page 496
nla.obj-117096266
National Library of Australia



上帝蒞臨秉公行鞫

若利己、人則慶之兮、然彼歸其歷代之祖、永不見光兮、人居尊位、而不通達、猶死亡之畜兮、

第五十篇 亞薩之詩 ○一大能之上帝耶和華、有言詔天下、自日出之鄉、迄日入之處兮、二鄒乃盡美、上帝自此發其光輝兮、三我之上帝蒞臨、必不緘默、有火爝於其前、烈風雷雨環之兮、四彼欲鞫其民、乃詔上天下地兮、五集聖民於我前、卽以獻祭、與我立約之人兮、六諸天必宣上帝公義、因其自爲主師兮、○七我民歟、爾其聽之、我則宣言、以色列歟、我將戒爾、我乃上帝、爾之上帝兮、八我不因爾祭品而加責、爾之燔祭、恆在我前兮、九不取牡牛於爾家、不取山羊於爾牢兮、十叢林百獸、千山羣畜、悉屬我兮、十一山嶽之禽、皆我所知、原野之獸、爲我所有兮、十二我若飢、不告爾、世界與充其中者、咸屬我兮、十三我豈食牡牛之肉、飲山羊之血乎、十四其以感謝爲祭、獻於上帝、向至高者償爾願兮、十五患難之日、爾當籲我、我必援爾、爾亦榮我兮、○十六上帝語惡人曰、爾奚稱道我律、口言我約、實則厭我訓誨、委我言於後兮、十七見盜者則樂附之、淫者則與共兮、十八爾口惡言是騁、爾舌詭詐是造兮、十九坐則謗爾昆弟、讒爾同胞兮、二十此爾所行、而我緘默、遂意我與爾同、其實我必責爾、列斯事於爾前兮、二一爾曹忘上帝者、當思及此、免我磔爾、無人救援兮、二二以感謝爲祭者、卽尊榮我、遵正道者、我必示以上帝之拯救兮、

嚴責惡人

第五十一篇 大衛與拔示巴偕寢先知拿單責之大衛作此詩使伶長歌之 ○一上帝歟、依爾恩惠憫我躬、循爾鴻慈塗我過兮、二洗盡我愆尤、潔除我罪戾兮、三蓋我自知己過、我罪恆在目前兮、四我惟獲罪於爾、行爾所惡、致爾出詞顯公義、行鞫顯清正兮、五我生於愆尤、在母娠中、卽負罪兮、六中懷誠實、爲爾所悅、必使我衷通達智慧兮、七爾其以牛膝草潔我、我則潔兮、滌我、我則白於雪兮、八令我得聞喜樂之聲、俾爾所折之骨踴躍兮、九掩面勿視我罪、塗我諸愆兮、十上帝歟、爲我造清潔之心、復正直之神於我衷兮、十一勿屏我於爾前、勿收回爾聖神兮、十二復我拯救之樂、以悅懌之神扶我兮、十三我則以爾道訓有過者、罪人必歸於爾兮、十四上帝拯我之上帝歟、

誠懇悔罪切求恩宥

歎惡人狂妄自詡

愚人不知有上帝

遭敵迫害求主扶助

受敵暴虐求其祓滅

十五 宥我流血之罪、我口大聲歌頌爾公義兮、主歟、[十五]其啟我脣、我口稱揚爾聲譽兮、[十六]爾不喜祭品、否則我必獻
十六 之、燔祭非爾所悅兮、[十七]所以祭上帝者、乃憂傷之神、憂傷痛悔之心、爾不蔑視兮、○[十八]依爾美意、優待郇邑、建
十七 耶路撒冷之城兮、斯時也、義祭燔祭、及全牲之燔祭、爾必悅之、人必獻牡牛於爾壇兮、[十九]
十八
十九

第五十二篇 大衛詣亞希米勒之家以東人多益以告掃羅大衛作此訓詞使伶長歌之

一 ○[一]強暴者歟、何爲以惡自
二 詡、上帝之慈惠永存兮、[二]爾舌運用邪惡、如銛利之薙刀、詭譎是行兮、[三]爾好惡逾於善、好誑逾於義兮、[四]詭詐
三 之舌、毀滅之言是好兮、[五]上帝必傾覆爾、永不復起、除爾於幕中、拔爾於生人之地兮、[六]義人見之而懼、且將
四 哂之、曰[七]試觀斯人、不以上帝爲力、惟恃多財、以惡自固兮、[八]若我、在上帝室中、如青橄欖樹、賴上帝之慈惠、
五 永久不已兮、[九]爾既行此、我必永久頌讚、在爾聖民前、仰望爾名、以其爲美兮、
六
七
八
九

第五十三篇 大衛之訓詞使伶長鼓琴歌之調用麻哈拉

一 ○[一]愚人心中謂無上帝、彼皆敗壞、行可憎之邪惡、
二 無一行善兮、[二]上帝自天俯視世人、欲察有無明哲是具、上帝是尋兮、[三]乃皆却退、同變爲汚、無行善者、並無
三 其一兮、[四]作惡者猶無知乎、吞噬我民如食餅、不籲上帝兮、[五]於無可畏之境、悚然大懼、建營攻爾者、上帝散
四 其骨、上帝棄之、爾則使之蒙羞兮、[六]惟願以色列之拯救、自郇而出、上帝返其民之俘囚、雅各必歡樂、以色
五 列必欣喜兮、
六

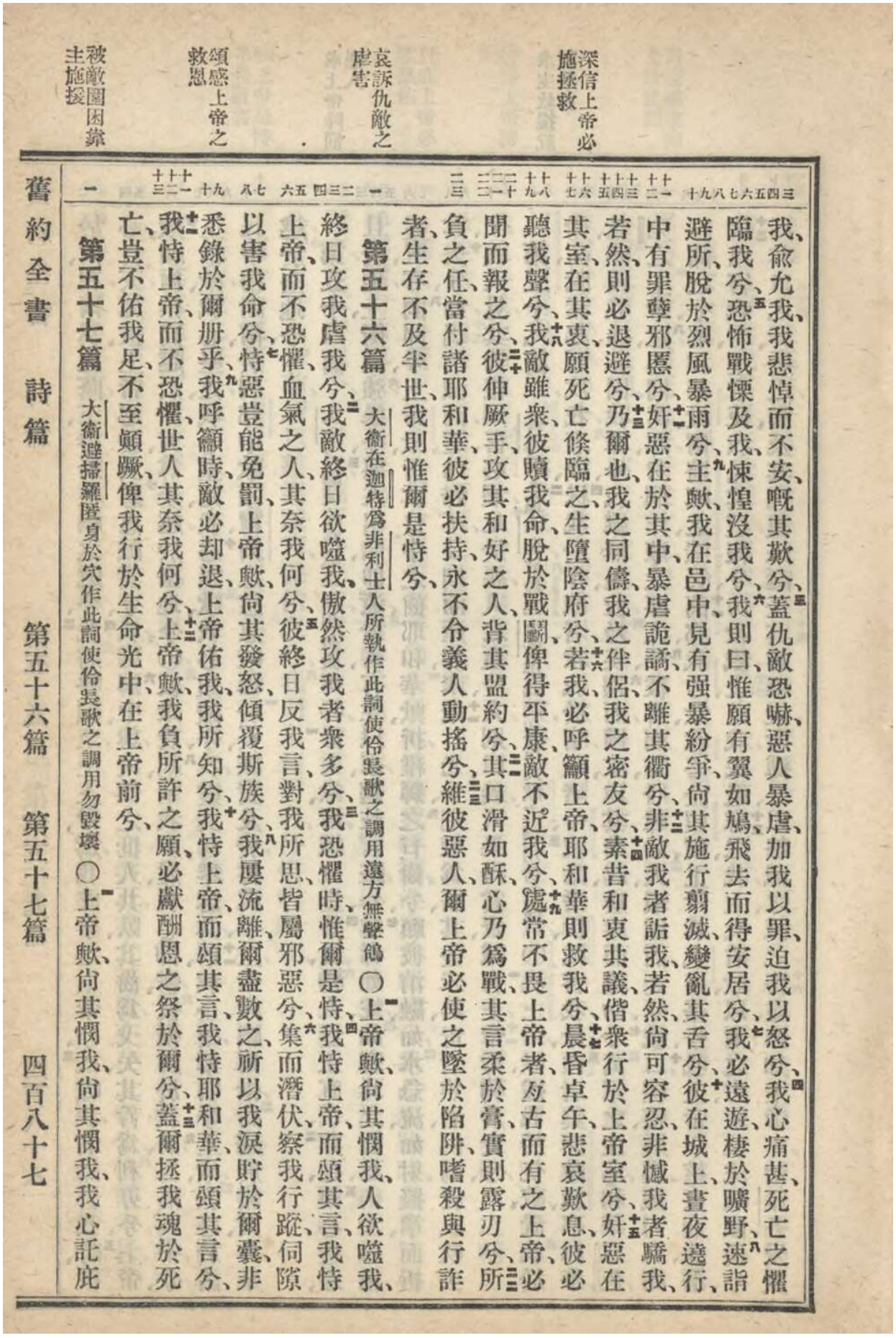
第五十四篇 大衛匿於四弗西弗人以告掃羅大衛作此訓詞使伶長鼓琴歌之

一 ○[一]上帝歟、以爾名救我躬、以爾力
二 伸我冤兮、[二]上帝歟、聞我所祈、側耳聽我口中之言兮、[三]外人起而攻我、強暴者索我命、目無上帝兮、[四]上帝爲
三 我助者、主扶我命兮、[五]我敵之惡、彼必報之、祈以誠實滅之兮、[六]耶和華歟、我以樂獻之祭奉爾、稱頌爾名、以
四 其爲美兮、[七]彼救我於諸難、我敵遭報、我目得覩兮、
五
六
七

第五十五篇 大衛之訓詞使伶長鼓琴歌之

一 ○[一]上帝歟、傾聽我祈禱、勿自隱匿、不聽我懇求兮、[二]尚其顧恤
二

Xin jiu yue quan shu : wen li he he yi ben.
Page 498
nla.obj-117096527
National Library of Australia



深信上帝必施拯救

哀訴仇敵之虐害

頌感上帝之救恩

被敵圍困靠主施援

三四五六七八九十 我、俞允我、我悲悼而不安、嘅其歎兮、蓋仇敵恐嚇、惡人暴虐、加我以罪、迫我以怒兮、我心痛甚、死亡之懼
十一十二十三十四十五十六十七十八十九二十二十二 臨我兮、恐怖戰慄及我、悚惶沒我兮、我則曰、惟願有翼如鳩、飛去而得安居兮、我必遠遊、棲於曠野、速詣
二三 避所、脫於烈風暴雨兮、主歟、我在邑中、見有強暴紛爭、尚其施行翦滅、變亂其舌兮、彼在城上、晝夜遶行、
中有罪孽邪慝兮、奸惡在於其中、暴虐詭譎、不離其衢兮、非敵我者詬我、若然、尚可容忍、非憾我者驕我、
若然、則必退避兮、乃爾也、我之同儔、我之伴侶、我之密友兮、素昔和衷共議、偕衆行於上帝室兮、奸惡在
其室、在其衷、願死亡倏臨之、生墮陰府兮、若我、必呼籲上帝、耶和華則救我兮、晨昏卓午、悲哀歎息、彼必
聽我聲兮、我敵雖衆、彼贖我命、脫於戰鬬、俾得平康、敵不近我兮、處常不畏上帝者、亙古而有之上帝、必
聞而報之兮、彼伸厥手、攻其和好之人、背其盟約兮、其口滑如酥、心乃爲戰、其言柔於膏、實則露刃兮、所
負之任、當付諸耶和華、彼必扶持、永不令義人動搖兮、維彼惡人、爾上帝必使之墜於陷阱、嗜殺與行詐
者、生存不及半世、我則惟爾是恃兮、

第五十六篇

大衛在迦特爲非利士人所執作此詞使伶長歌之調用遠方無聲鴿〇一上帝歟、尚其憫我、人欲噬我、
終日攻我虐我兮、我敵終日欲噬我、傲然攻我者衆多兮、我恐懼時、惟爾是恃、我恃上帝、而頌其言、我恃
上帝、而不恐懼、血氣之人、其奈我何兮、彼終日反我言、對我所思、皆屬邪惡兮、集而潛伏、察我行蹤、伺隙
以害我命兮、恃惡豈能免罰、上帝歟、尚其發怒、傾覆斯族兮、我屢流離、爾盡數之、所以我淚貯於爾囊、非
悉錄於爾册乎、我呼籲時、敵必却退、上帝佑我、我所知兮、我恃上帝、而頌其言、我恃耶和華、而頌其言兮、
我恃上帝、而不恐懼、世人其奈我何兮、上帝歟、我負所許之願、必獻酬恩之祭於爾兮、蓋爾拯我魂於死
亡、豈不佑我足、不至顛蹶、俾我行於生命光中、在上帝前兮、

第五十七篇

大衛避掃羅匿身於穴作此詞使伶長歌之調用勿毀壞〇一上帝歟、尚其憫我、尚其憫我、我心託庇

求上帝降罰惡人

求主救援脫讎害

於爾、在爾翼之蔭下、待斯災禍之逝兮、二我將呼籲至上上帝、爲我成事之上帝兮、三欲噬我者詬詈我時、彼必自天施援、上帝必發其慈惠誠實兮、四我處獅中、與火性之世人共臥、其齒爲戈矢、其舌爲利刃兮、五上帝歟、願爾崇高越於諸天、尊榮越於全地兮、六○彼衆設網、窒我步履、我心抑鬱、彼掘阱於我前、自陷其中兮、七上帝歟、我心堅定、我心堅定、我必謳歌、我必頌讚兮、八我靈其起、琴瑟其興、我企望黎明兮、九主歟、我必於諸民中稱謝爾、於列邦中歌頌爾、十爾之慈惠峻極於天、誠實及於霄漢兮、十一上帝歟、願爾崇高越於諸天、尊榮越於全地兮、

第五十八篇

大衛之詞使伶裴歌之調用勿毀壞

○一世人歟、爾緘口豈公義、鞫人豈正直乎、二非也、爾心造惡、且於地上、衡施強暴兮、三惡人出胎、即遠於善、有生以來、趨歧言誑兮、四其毒如蛇、如塞耳之聾虺、五術士雖施靈呪、亦罔聞兮、六上帝歟、折其口中之齒、耶和華歟、折稚獅之巨齒兮、七願彼消融、如水急流、如射擬準、而折其矢兮、八如蝸消滅而逝、如婦不及期而產者、未覩日光兮、九荊棘爲薪、其釜未熱、青者焦者、俱爲旋風吹去兮、十義人見其慘報則喜、必濯足於惡人之血兮、十一人則曰、義人果得賞賚、誠有上帝行鞫於世兮、

第五十九篇

掃羅遣人偵大衛欲殺之大衛作此詞使伶裴歌之調用勿毀壞

○一我上帝歟、援我於仇敵、置我於崇高、脫諸起而攻我者兮、二拯我於作孽者、救我於嗜殺者兮、三彼衆潛伏、欲害我命、強者集而敵我、耶和華歟、非因我過、非因我罪兮、四我雖無過、彼乃疾趨而備攻、尚其興起、鑒察而輔助兮、五萬軍之主耶和華、以色列之上帝歟、起罰萬邦、勿憫作孽之惡人兮、六彼暮而歸、叫嗥如犬、環城而走兮、七彼口曉曉、脣裏藏刀、自謂誰聞之兮、八耶和華歟、爾將哂之、嗤笑萬邦、九我力歟、我必企望爾、上帝爲我高臺兮、十上帝以慈惠迎我、潛伏以害我者、上帝使我見其遭報兮、十一勿殺戮之、免我民遺忘之、我主我盾歟、以爾之力、使彼流離傾覆兮、十二因其口之罪、脣之辭、及其呪詛誑誕、任其爲驕慢所縛兮、十三以怒滅之、滅之務盡、俾知上帝主治雅各、爰及

nla.obj-117096780
National Library of Australia

因遭破敗向上帝哀訴

倚恃上帝勝敵

託庇上帝必蒙恩佑

惟上帝是恃不畏敵害

地極兮、任彼暮歸、叫嗥如犬、環城而走、流離求食、若不得飽、終夜而待兮、惟我謳歌爾能力、侵晨高唱爾慈惠、蓋爾爲我高臺、在急難時、爲我避所兮、我力歟、我將歌頌爾、上帝爲我高臺、矜憫我之上帝兮、

第六十篇 大衛與亞蘭拿哈連亞蘭瑣巴戰約押返於鹽谷擊以東人一萬二千大衛作此訓詞使伶長歌之調用百合花之證

一 ○上帝歟、爾棄我儕、而破敗之、加以忿怒、尚其復與我儕兮、二 爾使地震、而破裂之、因其顫動、祈治其缺兮、三 爾使爾民遇難、以致眩之酒飲我兮、四 敬畏爾者、賜之以旗、使爲眞理揚起兮、五 ○求爾俞允我、拯以右手、俾爾所愛者得釋兮、六 上帝以其聖而言曰、我必歡欣、分割示劍、勘丈疎割谷兮、七 基列屬我、瑪拿西亦屬我、以法蓮爲我首鎧、猶大爲我杖兮、八 摩押爲我浴盤、將於以東而投我屨、非利士歟、因我而歡呼兮、○ 誰導我入堅城、誰引我至以東兮、十 上帝歟、爾非棄我乎、上帝歟、爾不與我軍偕出兮、十一 求爾助我攻敵、人之輔助、乃徒然兮、我恃上帝、毅然而行、彼乃踐踏我敵兮、

第六十一篇 大衛之詞使伶長鼓琴歌之 一 ○上帝歟、垂聽我呼籲、注意我祈禱兮、二 我心頹敗時、必自地極呼籲爾、尚其導我、至高於我之磐石兮、三 爾素爲我避所、爲我堅臺、以免於敵兮、四 我將永居爾幕、託庇於爾翼下、在其密處兮、五 上帝歟、我所許之願、爾曾垂聽、敬爾名者、賜之以業兮、六 爾必延王之壽、其年歷至多世兮、七 彼永居上帝前、祈以慈惠誠實、保佑之兮、八 我則永頌爾名、日償我願兮、

第六十二篇 大衛之詩仿耶杜頓使伶長歌之 一 ○我心默俟上帝、我之拯救、自彼而施兮、二 惟彼爲我磐石、爲我拯救、我之高臺、我不至於大震兮、三 爾衆攻人而擊之、如排欹斜之牆、將傾之壁、伊於胡底兮、四 彼衆協謀、欲自其位推而下之、誑言是喜、口祝心詛兮、五 我心歟、默俟上帝、我望在彼兮、六 惟彼爲我磐石、爲我拯救、我之高臺、我不至於動搖兮、七 我之拯救尊榮、盡在上帝、我能力之磐石、我之避所、亦在上帝兮、八 惟爾衆民、宜時恃之、傾心其前、上帝乃我儕之避所兮、九 斯世之人、卑者虛無、尊者妄誕、置之於衡則起、皆輕於氣兮、十 勿

尋求上帝者必得飽足

惟暴虐是恃、勿因刦奪而驕、貨財增益、勿繫念兮、上帝一再言之、我已聞之能力屬於上帝兮、主歟、慈惠亦屬爾、爾依人所行而報之兮、

第六十三篇

大衛居猶大野所作之詩〇上帝歟、爾爲我上帝、我懇切尋爾、在旱乾困人、無水之地、我心渴想爾、我身切慕爾兮、似曾瞻爾於聖所、欲見爾能與榮兮、爾之慈惠、逾於生命、我口必讚爾兮、我畢生頌美爾、奉爾名而舉手兮、我魂必飽、如饜以髓與肥、我以喜樂之口讚爾兮、我在牀憶爾、中夜思爾兮、爾素爲我助、於爾翼之蔭下、我必歡欣兮、我心追隨爾後、爾右手扶我兮、惟索滅我命者、必適地下兮、必付於刃、爲野犬所食兮、惟王因上帝而喜、指之而誓者必誇詡、言誑者之口必見塞兮、

求主保護脫離暗中之敵

第六十四篇

大衛之詩使伶長歌之〇上帝歟、聽我悲歎之聲、保我生命、免懼仇敵兮、其藏匿我、脫於行惡者之陰謀、作孽者之喧擾兮、彼衆礪舌如刃、以苦語爲矢、而擬準兮、欲暗射完人、遽發而無懼兮、謀惡相勉、暗議設網、謂誰見之兮、圖維奸惡、自謂我成妙策兮、所存心意、乃甚深兮、上帝將射之、猝受箭傷兮、彼必顛蹶、其舌卽其敵、見者必搖首兮、衆皆驚懼、述上帝之經營、明晰思其作爲兮、義人必因耶和華而喜、託庇於彼、凡心正者必誇詡兮、

頌讚主恩因聽其祈

第六十五篇

大衛之詩使伶長歌之〇上帝歟、人在邻〔鄰〕企望頌讚爾、乃其所宜、所許之願、必償之兮、爾垂聽祈禱、凡有血氣者、必詣爾兮、罪戾勝我、至我愆尤、爾必宥之兮、爾所選、俾進居爾院者、其人福矣、我因爾室聖殿之美、而自慊兮、拯我之上帝歟、爾秉義施威應我、爲地極遠海之人所恃兮、以力自束、以能奠山兮、靜諸海之洶湧、平波濤之澎湃、息衆民之喧譁兮、居地極者、畏爾異蹟、爾使日出日入之區、靡不歡欣兮、眷顧下土、而灌溉之、廣加滋潤、上帝之川、充盈以水、爾既備地、給人以糧兮、深潤其阡陌、平治其土壤、柔之以甘霖、錫福其所產兮、冠年以恩澤、爾所經之路、滴瀝以恩膏兮、滴瀝於野間草場、岡陵束以

述上帝之恩澤及萬物

頌讚上帝之大能

頌美上帝聽允其祈

勸萬民稱讚上帝

求主興起使惡人滅亡義人歡欣

讚美上帝眷顧其民

歡樂兮、草場被以羣羊、諸谷盈以禾稼、皆歡呼而謳歌兮、

第六十六篇　此詩使伶長歌之○一全地其向上帝歡呼、二歌頌其名之榮、歸榮以讚之兮、三對上帝云、爾之作爲、何其可畏、因爾大能、仇敵服於爾兮、四全地必敬拜爾、歌頌爾、歌頌爾名兮、○五來觀上帝之經營、其於世人所爲、乃可懼兮、六變海爲陸、俾衆徒步涉河、我儕因彼而喜兮、七以能永掌其權、目鑒萬邦、悖逆者勿自高兮、八諸民其稱讚我上帝、俾頌聲遠聞兮、九彼使我命得存、不任我足顛蹶兮、十上帝歟、爾曾試我、鍊我如鍊銀兮、十一引我罹網、置重負於我身兮、十二使人乘車而過我首、我經水火、爾終導我、入豐富之區兮、十三我將奉燔祭詣爾室、在爾前償我願、十四即於急難時、我脣所發、我口所言兮、十五我將獻爾以肥牲之燔祭、與牡羊之馨香、牡牛偕山羊而獻兮、○十六凡寅畏上帝者、其來聽之、彼爲我魂所行、我必述之兮、十七我曾以口呼籲之、以舌尊崇之、十八我心若注於罪、主必不聽兮、惟上帝實聽之、聞我祈禱之聲兮、十九上帝宜頌美兮、未卻我祈禱、未靳其慈惠兮、

第六十七篇　此詩使伶長鼓琴歌之○一祈上帝矜憫我、錫福我、以容光燭我兮、二使爾道途、見知於寰宇、使爾拯救、見知於萬民兮、三上帝歟、願列邦稱讚爾、萬民稱讚爾兮、四願萬國喜樂而歡呼、因爾秉公以鞫諸民、引導世上萬國兮、五上帝歟、願列邦稱讚爾、萬民稱讚爾兮、六地出其產、上帝我之上帝、必錫福於我兮、七上帝必錫福我、地之四極、必寅畏之兮、

第六十八篇　大衛之詩使伶長歌之○一願上帝興起、使敵潰散、憾之者遁於其前兮、二使之被逐、如烟之散、使惡人滅於上帝前、如蠟之鎔於火兮、三義人尚其欣喜、踴躍於上帝前、忻然而樂兮、四宜向上帝謳歌、歌頌其名、爲駕車行於野者、平治大道、厥名耶和華、當踴躍於其前兮、五上帝在其聖所、爲孤兒之父、嫠婦之士師兮、六上帝使孤獨者有家、出幽囚者、俾得亨通、惟悖逆者處於燥土兮、○七上帝歟、昔爾行於民前、經歷曠

稱頌上帝施行大能

哀陳苦況求主眷顧

野、八維時、地顫天漏於上帝前、西乃搖撼、於以色列之上帝前兮、九上帝歟、爾沛霖雨、爾業困乏、俾其堅固兮、
十爾之會衆居於其中、上帝歟、爾爲貧者備具恩澤兮、十一主發命令、傳報嘉音之女甚衆兮、十二統軍諸王、遁矣、遁
矣、居家之婦、得分所掠之物兮、十三爾曹臥於羊牢、有若班鳩、其羽鍍銀、其翎鍍金兮、十四大能者於此逐散諸王、
則如撒們之飄雪兮、十五巴珊山乃上帝之山、巴珊山乃峻峯之山兮、十六高山歟、爾何睥睨上帝願居之山、耶和
華將永居之兮、十七上帝之車、累萬盈千、主在其中、如在西乃聖所兮、十八爾已升高、擄厥俘虜、受供品於人間、悖
逆者亦供之、欲耶和華上帝居於其中兮、〇十九主救我之上帝、日日荷我重負、當頌美之兮、二十上帝乃屢救我
之上帝、得免死亡、在於主耶和華兮、二一上帝必擊破敵首、恆干罪者之髮顱兮、二二主云、我必使敵歸自巴珊、返
自深海兮、二三俾爾碎之、足浸其血、爾犬得食其肉兮、二四上帝歟、我上帝我王入聖所、爾之步履、衆人目覩兮、二五謳
歌者行於前、作樂者隨於後、在於擊鼗童女之間兮、二六以色列之源所出者、當在諸會中、頌主上帝兮、二七在彼、
小便雅憫爲其首領、有猶大之牧伯、及其羣衆、西布倫之牧伯、拿弗他利之牧伯兮、〇二八上帝歟、其施爾力、
爲我成事之上帝歟、其著爾能兮、二九爲在耶路撒冷之殿、列王必獻禮於爾兮、三十其叱葦中之獸、牡牛之羣、民
衆之犢、踐其銀於足下、驅散好鬬之民兮、三一牧伯將自埃及而來、古實速向上帝舉手兮、三二地上諸國、其向上
帝謳歌、歌頌乎主、即駕行太古天上之天者、彼發厥聲、其聲甚巨兮、三四歸能力於上帝、其威嚴在以色列之
上、其能力極於雲霄兮、三五上帝歟、爾自聖所、顯爲可畏、以色列之上帝、以能與力賜於其民、上帝宜頌讚兮、

第六十九篇

大衛之詞使伶長歌之調用百合花

一〇上帝歟、尚其救我、諸水迫我兮、二我陷淤泥、立足無地、我
三入深水、洪濤淹沒兮、四我呼籲而疲倦、我喉乾燥、企望我上帝、目爲之瞶兮、無端憾我者、多於我首之髮、無
五理仇我、欲滅我者、強而有力、我未嘗奪諸人、必須償之兮、上帝歟、我之愚昧、爲爾所知、我之罪愆、未隱於
六爾兮、萬軍之主耶和華歟、勿使企望爾者、因我而蒙羞、以色列之上帝歟、勿使尋求爾者、因我而受辱、我

nla.obj-117097300
National Library of Australia

求上帝懲罰仇敵

求耶和華援助使敵蒙羞

自幼恃主求其扶助

爲爾受詬詈、羞慚蔽我面兮、我於昆弟爲外人、我於同胞爲異族兮、爲爾室之熱衷灼我、斥爾者之詬詈歸我兮、我流涕禁食、以苦己心、反爲我辱兮、以麻爲衣、則爲人之話柄兮、坐於邑門者品評我、酒徒以我爲歌兮、耶和華歟、於見納時、我祈禱爾、上帝歟、依爾慈惠之盛、拯救之誠、俞允我兮、拯我於淤泥、勿使陷溺、援我於憾我者、出我於深水兮、勿容大水沒我、深淵滅我、阱口封於我上兮、耶和華歟、爾之慈惠佳美、尙其俞允我、依爾鴻慈、轉而顧我兮、勿向爾僕掩面、我在難中、速允我兮、近我而救之、因我敵而贖我兮、我受詬詈、羞恥凌辱、爾悉知之、我敵咸在爾前兮、詬詈傷我心、憂鬱滿我懷、望得矜恤、而無其人、望人慰藉、未見其一兮、彼乃食我以膽、渴時飲我以醯兮、願其筵席、變爲網羅於其前、平安之時、變爲機檻兮、其目昏眊不見、其腰戰慄不已兮、爾以恚忿傾之、以烈怒迫之兮、願其住址荒寂、幕無居人兮、蓋彼迫爾所擊者、道爾所傷者之苦兮、願爾以罪加於其罪、勿容與於爾義兮、願彼塗於生命册、不與義人同錄兮、我困苦憂傷、上帝歟、願爾拯救、置我於高處兮、我則以詩歌頌上帝之名、以稱謝尊之爲大兮、此耶和華所悅、愈於獻牛、蹄角兼備之牡牛兮、謙遜者見之則喜、爾求上帝者、其蘇乃心兮、耶和華俯聽貧者、不蔑視其俘囚兮、願天地頌美之、海與其中動物、咸讚揚之兮、蓋上帝必救邨、建猶大邑、民居其間、以之爲業兮、其僕之裔嗣之、愛其名者、居於其中兮、

第七十篇

大衛望主俯念而作此嗣使伶裏歌之

〇上帝歟、尙其援我、耶和華歟、速助我兮、願索我命者、抱愧蒙羞、幸我災者、却退受辱兮、向我嘻嘻者、因羞愧而却退兮、凡求爾者、因爾欣喜歡忭、凡悅爾拯救者、恆言宜尊上帝爲大兮、我乃貧乏、上帝歟、其速蒞臨、爾爲我輔助、我救者、耶和華歟、祈勿延緩兮、

第七十一篇

耶和華歟、我託庇於爾、俾我永不羞愧兮、依爾之義、釋我援我、側耳垂聽、而救我兮、爲我所居之磐石、我可恆詣之、爾曾發令救我兮、蓋爾爲我巖巖、爲我保障兮、我上帝歟、援我於惡人之手、

述其公義拯救大能奇行

脫不義及強暴者之手兮、五主耶和華歟、爾爲我望、我自幼冲、惟爾是恃兮、六我自出胎、爲爾所扶、離乎母腹、蒙爾恩寵、我恆頌爾兮、七爾爲我堅固之避所、視我爲異者衆兮、八頌讚爾、尊榮爾、終日盈我口兮、九我年老時勿我棄、我力衰時勿我離兮、十蓋敵論我、伺索我命者同謀兮、十一曰上帝棄之、其追捕之、無人救援兮、十二上帝歟、勿遠我、我上帝歟、速助我兮、十三抵敵我命者、願其抱愧被滅、謀害我躬者、願其受辱蒙羞、我則企望恆切、讚美日多兮、十四爾公義、爾拯救、不可勝數、我口終日述之兮、十五我以主耶和華大能之作爲而來、祇道爾義兮、十六上帝歟、自幼訓我、我素宣爾奇行兮、十七上帝歟、我老年皓首時、勿遺棄我、俟我宣爾力於後世、述爾能於來者兮、十八上帝歟、爾義崇高、行大事之上帝歟、誰似爾兮、十九昔爾使我屢遭大難、今必甦我、援我於地之深處兮、二十尚其使我昌熾、轉而慰我兮、二一我上帝歟、我必以瑟讚美爾、讚美爾之誠實、二二以色列之聖者歟、我必以琴歌頌爾兮、二三歌頌爾時、我口歡呼、我魂爾所贖者、亦懽忭兮、二四我舌終日必述爾義、謀害我者、受辱蒙羞兮、

第七十二篇　所羅門之詞

〇一上帝歟、以爾讞才賜王、以爾公義賜王子兮、二彼必判爾民以義、判爾貧民以公兮、三山嶽崗陵、必因公義、使民得安兮、四彼必爲貧民伸冤、拯窮乏之子、摧强暴之徒兮、五日月猶存、人必畏爾、迄於萬世兮、六彼之蒞臨、如雨降於已芟之草、甘霖潤澤土壤兮、七其時義者必興、平康之盛、如月之恆兮、八其權所及、自此海至彼海、自大河至地極兮、九居於野者必跽其前、其敵舐土兮、十他施暨島嶼之王納貢、示巴及西巴之王饋禮兮、十一諸王跪拜、列國奉事兮、十二窮乏者呼籲、彼必救之、困苦者無助、彼必援之兮、十三矜恤窮苦之輩、拯救貧人之命兮、十四必贖其命、脫於欺凌强暴、視其血爲寶兮、十五彼必生存、人將奉以示巴之金、恆爲祈禱、終日頌美兮、十六山巔平壤、禾稼繁盛、穀實搖曳、若利巴嫩之樹、邑人暢茂、如地上之草兮、十七其名永存、其名必昌、如日悠久、人必因之受祜、萬國稱其有福兮、十八〇耶和華上帝、以色列之上帝、獨行奇事、當頌美兮、十九願其榮名永受頌揚、榮光遍滿全地、誠所願兮、誠所願兮、二十〇耶西子大衛之祈禱已畢、

善惡結局之比較

哀訴選民受制聖殿被毀

詩篇卷三

第七十三篇

亞薩之詩

一 以色列中、心純潔者、上帝誠待之以恩兮、二 惟我幾失足、步履幾滑跌兮、三 我見惡人利達、因嫉狂傲之人兮、四 彼死時無痛苦、身力強健兮、五 不似世人受艱苦、不似他人遭災難兮、六 故驕肆如鏈懸其項、暴戾如服蔽其體兮、七 彼體胖而目突、所得逾於心所望兮、八 姍笑乎人、以惡意發暴語、吐屬高狂兮、九 口談上天、舌遊全地、十 斯民因而歸之、滿杯之水吸盡兮、十一 彼曰、上帝焉得知、至高者豈有識乎、十二 惡人如此、恆享綏安、遂增貨財兮、十三 我潔己心、盥手以表無辜、十四 乃徒然兮、蓋我終日遭難、每晨受責兮、十五 我若自謂必爲是言、乃行詐於爾衆子兮、十六 我思此事、而欲悉之、視爲極苦兮、十七 俟入上帝聖所、揣其終極兮、十八 爾實置之於險地、委之於沈淪兮、十九 猝然荒寂、因威烈而滅沒兮、二十 主歟、爾興起時、蔑視其形相、如人醒時之視夢幻兮、二一 我靈不安、我心被刺兮、二二 我愚蠢無知、在爾前同於獸兮、二三 然我恆與爾偕、爾執我右手兮、二四 爾必以訓迪我、後則以榮接我兮、二五 爾外、在天誰爲我有、在地我無所慕兮、二六 我身心俱憊、惟上帝爲我心力、爲我永業兮、二七 遠爾者必死亡、狥欲逆爾者、爾殄滅之兮、二八 惟我近上帝而獲益、以主耶和華爲避所、俾我述其作爲兮、

第七十四篇

亞薩之訓詞

一 上帝歟、奚永棄我、奚向爾草場之羊、發爾烈怒乎、二 昔爾所得之會衆、所贖爲業之族、及爾所居之郇山、祈垂念之兮、三 尚其舉步、往視歷久之荒墟、敵在聖室所行之諸惡兮、四 敵在會中咆哮、樹其旗爲標識兮、五 勢如舉斧、以伐叢林兮、六 聖室雕工、今毀以斧錘兮、七 火焚聖室、玷爾寄名之所、傾之於地兮、八 意謂滅之務盡、境內上帝會所、乃咸焚之兮、九 我之標識不得見、先知不復有、歷時幾何、我中無人知之兮、十 上帝歟、敵人詆毀、將至何時、仇人褻瀆爾名、豈至永久乎、奚撤爾手、卽爾右手、其出之於懷、以行毀滅兮、十一 ○自古上帝爲我王、行拯救於大地兮、十二 昔爾以力判海、破龍首於水中兮、十三 碎鱷魚之首、以食野處之族兮、十四 裂磐出泉與溪、涸長流之川兮、十五 晝屬爾、夜亦屬爾、日月星爾所備兮、十六 地之界爾所立、夏與冬爾

升降黜陟權操上帝

雅各之上帝顯威榮以制敵

遇難時追思上帝心得安慰

所定兮、[十八]耶和華歟、敵人詆毀、愚民褻瀆爾名、尙其念之兮、[十九]爾之鴿鳩、勿付其命於野獸、爾之貧民、勿忘其生於永久兮、[二十]祈顧爾約、蓋斯土幽暗之處、充以強暴兮、[二一]受虐者、勿使之含羞而退、貧乏者、俾其頌讚爾名兮、[二二]上帝歟、尙其興起、爲己剖白、愚人終日詆毀、尙其念之兮、[二三]勿忘敵人之聲、攻爾者之喧譁、恆達於上兮、

第七十五篇

亞薩之詩使伶長歌之調用勿毀壞〇[一]上帝歟、我稱謝爾、爾名相近、我稱謝爾、人述爾之奇行兮、〇[二]其期既屆、我必秉公行鞫兮、[三]地與居民潰亂、其柱乃我所立兮、[四]我謂傲慢者曰、勿傲慢、謂奸惡者曰、勿昂角、[五]勿高舉爾角、勿強項而言兮、[六]扶助之來、非自東、非自西、非自曠野兮、[七]惟上帝爲士師、降此而升彼兮、[八]耶和華之手執爵、充以雜質、其酒浮沫、傾之而出、地上惡人飲之、必盡其渣滓兮、[九]我恆宣其奇行、歌頌雅各之上帝兮、[十]惡者之角、我必折之、義者之角、必高舉兮、

第七十六篇

亞薩之詩使伶長鼓琴歌之〇[一]上帝見知於猶大、其名爲大於以色列兮、[二]其帷幕在撒冷、其居所在郇兮、[三]於此折弓矢、毀盾劍與戰具兮、[四]爾自獵獸之山而返、顯厥威榮兮、[五]心強者被刦而永臥、有能者無所措手兮、[六]雅各之上帝歟、爾加斥責、乘車馬者、使之長眠兮、[七]惟爾可畏、爾怒奮發、誰能立於爾前兮、[八]爾自天宣讞、大地悚懼而靜默兮、[九]上帝起而行鞫、以救地上謙卑之人兮、[十]世人忿怒、誠使爾得頌美、彼之餘怒、爾則禁之兮、[十一]爾其許願、向爾上帝耶和華償之、四周之人、詣可畏者而獻禮兮、[十二]彼將挫折牧伯之氣、對於世之諸王、顯其可畏兮、

第七十七篇

亞薩之詩仿耶杜頓使伶長歌之〇[一]我呼籲上帝、向上帝發聲、彼必垂聽兮、[二]我遭難之日尋求主、夜間舉手不輟、我心不受慰兮、[三]我憶上帝而煩擾、默然思維、神卽喪失兮、[四]爾使我目不交睫、煩擾而不能言兮、[五]我追思昔日、上古之年、[六]回憶夜間歌詞、中心思維、以神詳察兮、[七]主豈永棄、不復施恩乎、其慈惠豈永息、其應許豈永廢乎、[八]上帝豈忘施恩澤、因怒絕其慈仁乎、[九]我曰、此乃我之懦弱、至上者伸右手之年、我

述遷民違逆及上帝恩導

宜念之兮、我必述耶和華所行、念其古時異蹟兮、思維其經營、默揣其作爲兮、上帝歟、爾之所行、惟聖是務、孰爲大神、如上帝兮、爾乃行奇事之上帝、顯爾能於萬民兮、以臂救贖爾民、雅各約瑟之裔兮、上帝歟、諸水見爾、見而驚惶、深淵亦戰慄兮、雲傾水、天發聲、爾矢四馳兮、雷聲發於狂飈、電照寰宇、大地顫動兮、爾路在海、爾徑在淵、蹤跡莫能知之兮、爾曾假手摩西亞倫、導爾民如羣羊兮、

第七十八篇　亞薩之訓詞

○我民歟、諦聽我訓、傾聽我口之言兮、我將啟口設譬、宣古祕語兮、乃我所聞所知、我列祖所傳示兮、我不隱於其子孫、必以耶和華之聲譽、能力奇行、宣於後世兮、彼定律於雅各、立法於以色列、命我列祖示於子孫兮、俾後生子孫知之、亦傳諸其裔兮、使其仰望上帝、無忘其作爲、恪守其誡命兮、勿效厥祖、斯代頑梗悖逆、其心不正、其神不堅於上帝兮、以法蓮裔持械執弓、臨戰卻退兮、不守上帝約、不從其律、忘其作爲、及所示之奇行兮、昔在埃及地、瑣安田、行異蹟於列祖前兮、判海使過、立水如堆兮、晝則引之以雲、夜則導之以火光兮、裂磐於野、飲之而足、如出淵泉兮、使磐出溪、水流若川兮、民猶干罪、逆至上者於野兮、心試上帝、隨己之欲而求食兮、妄議上帝曰、上帝豈能備筵於野乎、彼曾擊磐、使水湧出、其川漲溢、亦能賜食、爲其民備肉乎、耶和華聞之而怒、忿熾於雅各、怒騰於以色列兮、以其不信上帝、不賴其拯救兮、然猶命彼上蒼、闢厥天門兮、雨瑪那以食之、錫以天糧兮、人食能者之食、上帝賜糧、使之果腹兮、出東風於天空、引南風以能力兮、雨肉如塵土、飛鳥如海沙兮、墮其營中、環其居所、衆食且飽、遂其欲兮、其欲未厭、食猶在口、上帝怒騰、戮其肥者、擊以色列之少壯、而仆之兮、民猶干罪、不信其奇行兮、故使其度日虛空、歷年驚恐兮、行戮之時、彼則詢之、轉而切求上帝兮、追憶上帝爲其磐石、至上上帝爲其救者兮、惟以口諂之、以舌誑之、其心向之不正、守約不誠兮、上帝乃慈、赦宥其罪、不加殄滅、屢回其怒、不盡洩其忿兮、念其祇屬血氣、去而不返之風兮、彼在曠野悖逆之、在荒原憂戚之、何其屢

乎、[四一]復試上帝、激觸以色列之聖者兮、[四二]不憶其援手、不念其贖之於敵之日、[四三]及在埃及地之神蹟、[四四]瑣安田之奇事兮、[四五]變其溪河爲血、使不可飲兮、[四六]遣羣蠅噉之、青蛙毀之、[四七]以其物產付於蚱蜢、以其勞而穫者付於蝗蟲、[四八]以雹毀其葡萄、以霜毀其桑林、[四九]付其牲畜於冰雹、付其羣畜於電火兮、[五十]加以烈怒忿懼、憤恨患難、爲降災之羣使兮、[五一]爲怒治途、不惜其魂、免於死亡、付其命於疫癘兮、[五二]誅諸長子於埃及、[五三]及戮其首生於含幕兮、[五四]引出其民如羊、導之於野、如羣羊兮、[五五]引之綏安、無所畏懼、維彼敵人、海淹之兮、[五六]攜民詣聖境、至其右手所得之山地兮、[五七]驅逐異邦於其前、量地予之以爲業、俾以色列支派、居於其幕兮、[五八]惟彼猶試至上上帝、而悖逆之、不守其法兮、[五九]轉而背之、行詐如其列祖、變其趨向、如偏反之弓兮、[六十]以崇邱激其怒、雕像攖其憤兮、[六一]上帝聞之而怒、深惡以色列、[六二]至離示羅之帷、人間所張之幕兮、[六三]使其力被刼、付其榮於敵兮、[六四]付其民於刃、而怒其業兮、[六五]丁男爲火所焚、處女不聞喜歌兮、[六六]祭司仆於刃、其孀不號哭兮、[六七]時主如人由寢而寤、勇士飲酒而呼兮、[六八]擊退其敵、使之蒙羞不已兮、[六九]屏却約瑟之幕、不選以法蓮支派、[七十]乃選猶大支派、所愛之郇山兮、[七一]建其聖室、如崇高之天、如永奠之地兮、[七二]簡其僕大衛、出之於羊牢、[七三]離哺乳之牝羊、使爲其民雅各之牧、其業以色列之牧兮、[七四]於是以其心之正直牧之、以其手之巧妙導之兮、

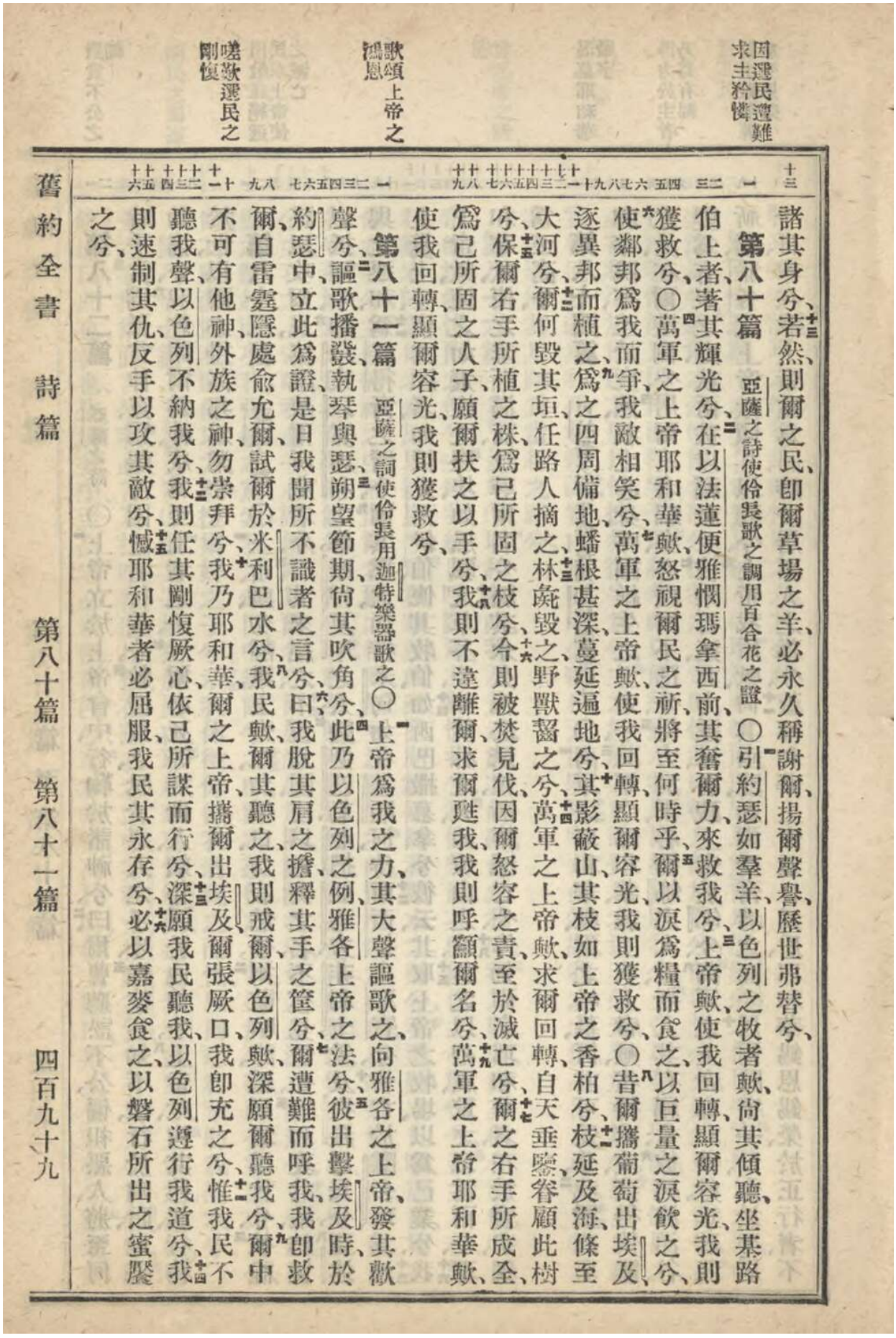
第七十九篇

亞薩之詩　〇[一]上帝歟、外邦侵爾基業、汚爾聖殿、使耶路撒冷荒墟兮、[二]以爾僕之尸、飼天空之鳥、以聖民之肉、飼地上之獸兮、[三]耶路撒冷四周、血流如水、殯埋無人兮、[四]我於鄰國爲辱、四周之人譏笑兮、[五]耶和華歟、何時而止、爾豈永怒、憤嫉如火之焚乎、[六]願傾爾怒於不識爾之邦、不籲爾名之國兮、[七]彼吞雅各、毀其居所兮、[八]勿念我祖之罪以罪我、我已底於至微、速以慈惠迎我兮、[九]拯我之上帝歟、因爾名之榮助我、以爾名之故救我、而贖我罪兮、[十]奚容異邦云、其上帝安在、敵流爾僕之血、尚其報之、使異邦知之、爲我目覩兮、[十一]願俘囚之太息、達於爾前、以爾大能之臂、保存瀕死之人兮、[十二]主歟、以鄰邦斥爾之詆毀、七倍反

亥訴耶路撒冷屠毀之苦

望上帝以大能救援

nla.obj-117098082
National Library of Australia



因選民遭難求主矜憐

歌頌上帝之鴻恩

嗟歎選民之剛愎

諸其身兮、若然、則爾之民、卽爾草場之羊、必永久稱謝爾、揚爾聲譽、歷世弗替兮、

第八十篇 亞薩之詩使伶長歌之調用百合花之證 ○引約瑟如羣羊、以色列之牧者歟、尙其傾聽、坐基路伯上者、著其輝光兮、在以法蓮便雅憫瑪拿西前、其奮爾力、來救我兮、上帝歟、使我回轉、顯爾容光、我則獲救兮、○萬軍之上帝耶和華歟、怒視爾民之祈、將至何時乎、爾以淚爲糧而食之、以巨量之淚飮之兮、使鄰邦爲我而爭、我敵相笑兮、萬軍之上帝歟、使我回轉、顯爾容光、我則獲救兮、○昔爾攜葡萄出埃及、逐異邦而植之、爲之四周備地、蟠根甚深、蔓延遍地兮、其影蔽山、其枝如上帝之香柏兮、枝延及海、條至大河兮、爾何毀其垣、任路人摘之、林廌毀之、野獸齧之兮、萬軍之上帝歟、求爾回轉、自天垂鑒、眷顧此樹兮、保爾右手所植之株、爲己所固之枝兮、今則被焚見伐、因爾怒容之責、至於滅亡兮、爾之右手所成全、爲己所固之人子、願爾扶之以手兮、我則不違離爾、求爾甦我、我則呼籲爾名兮、萬軍之上帝耶和華歟、使我回轉、顯爾容光、我則獲救兮、

第八十一篇 亞薩之詞使伶長用迦特樂器歌之○ 一 上帝爲我之力、其大聲謳歌之、向雅各之上帝、發其歡聲兮、二 謳歌播鼗、執琴與瑟、三 朔望節期、尙其吹角兮、四 此乃以色列之例、雅各上帝之法兮、五 彼出擊埃及時、於約瑟中立此爲證、是日我聞所不識者之言兮、曰、六 我脫其肩之擔、釋其手之筐兮、爾遭難而呼我、我卽救爾、自雷霆隱處俞允爾、試爾於米利巴水兮、七 我民歟、爾其聽之、我則戒爾、以色列歟、深願爾聽我兮、爾中不可有他神、外族之神、勿崇拜兮、八 我乃耶和華、爾之上帝、攜爾出埃及、爾張厥口、我卽充之兮、惟我民不聽我聲、以色列不納我兮、九 我則任其剛愎厥心、依己所謀而行兮、深願我民聽我、以色列遵行我道兮、我則速制其仇、反手以攻其敵兮、十 憾耶和華者必屈服、我民其永存兮、十一 必以嘉麥食之、以磐石所出之蜜饜之兮、

毀貴不公之鞫

因敵謀絕選民求上帝使之滅亡

濁慕耶和華殿宇

得力於主者乃爲有福

居主殿宇者承受恩榮

第八十二篇　亞薩之詩　〇上帝立於上帝會中、行鞫於諸神兮、曰、爾曹聽訟不公、偏袒惡人、將至何時乎、當爲孤貧伸冤、爲艱苦困乏者行義兮、救援貧乏、脫於惡人之手兮、惟彼不知不識、行於幽暗、地基動搖兮、我曾謂爾爲神、咸爲至上者之子、然爾必死、等於世人、顛仆同於他伯兮、上帝歟、尙其興起、行鞫於世、以爾必得萬邦爲業兮、

第八十三篇　亞薩之詩　〇上帝歟、勿靜默、上帝歟、勿緘口、勿寂然兮、爾敵喧譁、憾爾者昂首兮、彼詭謀以攻爾民、協議敵爾所藏者兮、曰、其來絕之、不復爲國、使以色列之名、不復見憶兮、彼和衷共議、結盟以抵爾兮、即以東以實瑪利之幕、摩押夏甲之人、暨迦巴勒、亞捫亞瑪力非利士、爰及推羅居民兮、亞述與之連和、爲羅得裔之臂兮、爾其懲之、如待米甸、如在基順河、待西西拉與耶賓兮、皆亡於隱多珥、爲地上糞土兮、使其顯者、如俄立西伊伯、使其牧伯、如西巴撒慕拿兮、彼云、其取上帝之牧場、以爲己業兮、我上帝歟、使之如飛旋之塵埃、如風飄之草芥兮、如焚林之火、如燎山之焰、追之以烈風、驚之以雷雨兮、耶和華歟、使之羞慚滿面、致尋爾名兮、願其永久愧恥驚惶、慚怍滅亡兮、俾知爾名耶和華者、在於寰宇、獨爲至高兮、

第八十四篇　可拉裔之詩使伶長用迦特樂器歌之　〇萬軍之耶和華歟、爾之帷幕、何其可愛兮、我靈慕耶和華院宇、至於疲憊、我之心身、呼籲維生之上帝兮、萬軍之耶和華、我王我上帝歟、雀得其室、燕得伏雛之巢、在爾壇側兮、居爾室者福矣、必讚爾不已兮、得力於爾、心嚮郇之大道、斯人其有福兮、彼經流涕谷、變爲有泉之處、秋雨被以福祉兮、彼衆行邁、其力遞增、各覲上帝於郇兮、萬軍之上帝耶和華歟、垂聽我祈禱、雅各之上帝歟、傾耳以聽兮、上帝我盾歟、尙其垂鑒、顧爾受膏者之面兮、居爾院宇一日、愈於平居千日、寧在我上帝室爲閽、勝於居惡人之幕兮、蓋耶和華上帝爲日爲盾、耶和華錫恩錫榮、於正行者、不

nla.obj-117098340
National Library of Australia

求耶和華施恩其民

貧乏者之祈禱

郁民之福源

靳嘉物兮、萬軍之耶和華歟、特爾之人、其有福兮、

第八十五篇　可拉裔之詩使伶長歌之

〇耶和華歟、爾已施恩於爾地、反雅各之俘囚兮、宥爾民之愆、蔽其諸罪兮、蠲爾之忿、轉爾烈怒兮、拯我之上帝歟、使我回轉、息怒於我兮、怒我豈永久、延忿至萬世乎、不復甦我、俾爾民因爾而歡樂乎、耶和華歟、以爾慈惠示我、以爾拯救賜我兮、上帝耶和華所諭、我願聽之、必言和平於民、即其聖民、惟彼勿復妄爲兮、主之拯救、邇於敬畏之者、致其榮光、著於我境兮、慈惠與誠實相遇、公義與和平相親、誠實由地而萌、公義自天而鑒、耶和華必錫福、我之土壤、必出其產兮、公義爲其先導、俾其足跡、爲當行之路兮、

第八十六篇　大衛之禱詞

〇耶和華歟、我乃貧乏、尚其傾聽、俞允我兮、我乃敬虔、尚其保存我命、我上帝歟、拯救恃爾之僕兮、主歟、我終日呼籲爾、其矜憫我兮、我仰望爾、其使爾僕之心歡悅兮、蓋主乃善、樂行赦宥、呼籲爾者、盛施以慈惠兮、耶和華歟、傾聽我祈禱、垂聽我懇求之聲兮、我遭難之日呼籲爾、爾必俞允我兮、主歟、諸神之中、無似爾者、爾之作爲、無可比擬兮、主歟、爾所造之萬邦、必來拜於爾前、尊榮爾名兮、蓋爾爲大、且行奇事、惟爾爲上帝兮、耶和華歟、示我以爾道、我必遵行爾眞理、俾我一心、敬畏爾名兮、主我之上帝歟、我必一心讚爾、永尊爾名兮、爾施鴻慈於我、拯救我魂、免入最深之陰府兮、上帝歟、驕傲之輩、起而攻我、强暴之黨、索我之命、目中無爾兮、主歟、爾爲慈仁之上帝、遲於發怒、廣有慈惠誠實兮、尚其顧而憫我、賜僕以力、救援爾婢之子兮、示我休徵、俾憾我者視之而愧、以爾耶和華助我慰我兮、

第八十七篇　可拉裔之詩

〇維其基址、在於聖山、耶和華喜愛郁門、逾於雅各諸室兮、上帝之邑歟、有榮之事、指爾而言兮、我必言及拉哈伯巴比倫、在識我者之中、非利士推羅古實、各有其人生於郁兮、論郁必曰、此也彼也、生於其中、至高者必親堅斯邑兮、耶和華錄萬民時、核其數曰、斯人生於彼兮、歌者舞

瀕死求主眷顧

歌頌耶和華因其與大衛立約

者、僉曰我之泉源、咸在於爾兮、

第八十八篇　可拉裔之詩、即以斯拉人希幔之訓詞、使伶長歌之、調用麻哈拉○一拯我之上帝耶和華歟、我於爾前、晝夜呼籲兮、二願我祈禱、達於爾前、尚其側耳、聽我呼籲兮、三我心充以患難、我命近於陰府、四列於就墓者中、若無助之人兮、五被擲於死者中、如見殺者臥於墓、爾不復垂念、絕於爾手兮、六爾置我於至深之坑、幽暗之處、深邃之域兮、七爾怒重壓我、爾以波濤困苦我兮、八使我相識疎遠、爲其所憎、我被禁錮、不得出兮、九因遭患難、我目昏眊、耶和華歟、我日籲爾、向爾舉手兮、十爾豈於死者顯奇行、幽魂詎起而讚爾乎、十一爾之慈惠、豈宣於幕中、爾之信實、豈傳於死域乎、十二爾之奇行、豈見知於幽暗之所、爾之公義、豈見知於遺忘之地乎、十三耶和華歟、我呼籲爾、侵晨祈禱、必達爾前兮、十四耶和華歟、奚爲棄我、何掩面不我顧兮、十五我自幼遭難而瀕死、遘爾威烈而迷亂兮、十六爾之忿怒覆沒我、威烈滅絕我、十七猶之波濤、終日環我、協同困我兮、十八爾使我之良朋密友遠我、相識隱匿於暗兮、

第八十九篇　以斯拉人以探之訓詞○一我必永歌耶和華之慈惠、以口傳爾信實、至於萬世兮、二我曾云慈惠必永立、爾之信實、建於諸天兮、三我與所簡之人立約、對於我僕大衛宣誓兮、四必立爾裔於永久、堅爾位至萬世兮、五耶和華歟、諸天讚爾奇行、聖者會中、頌爾信實兮、六在於穹蒼、孰比耶和華、上帝子中、孰如耶和華乎、七彼在聖者會中爲神、極爲可畏、較環之者、尤爲可懼兮、八萬軍之上帝耶和華歟、孰爲有能、如爾耶和華、爾之信實、在於四周兮、九爾制海狂、波濤澎湃、爾平之兮、十爾擊破拉哈伯、等於被戮之人、以爾臂力潰爾敵兮、十一諸天屬爾、地亦爾有、世與充其中者、爲爾所立兮、十二南北爲爾所創、他泊黑門、因爾名而歡欣兮、十三臂有能、爾手有力、爾之右手高舉兮、十四爾位之基、惟公與義、慈惠誠實、行於爾前兮、十五聲、行於爾容光者、斯民其有福兮、十六彼爲爾名、終日喜樂、在於爾義、得高舉兮、十七爾爲其力之榮、緣爾之恩、我

頌主恩永久不易歎人生轉瞬即逝

角高舉兮、[十八]我儕之盾、屬耶和華、我儕之王、屬以色列之聖者兮。○[十九]爾晃異象、諭爾聖民曰、我以助力、畀有能者、高舉一人、自民所簡兮、[二十]尋獲我僕大衛、膏以聖膏兮、[二一]我手恆與之偕、我臂必增其力、[二二]仇敵不得勒索之、惡黨不得困苦之兮、[二三]我必擊仆其敵、撻憾之者兮、[二四]我之信實慈惠、必與之偕、藉我之名、其角高舉兮、[二五]我使其手及於海、右手至於河兮、[二六]彼必呼我曰、爾爲我父、我之上帝、我拯救之磐石兮、[二七]我必立之爲冢子、地上至高之王兮、[二八]爲之永存我慈惠、堅定我盟約兮、[二九]我必永延其裔、俾其位如天悠久兮、[三十]如其子孫違棄我法度、不遵我律例、玷辱我典章、不守我誡命、[三一]我必以杖責其愆尤、以鞭懲其罪戾兮、[三二]然我之慈惠、不盡追回、我之信實、不忍廢棄、不爽我約、[三四]不易我口所出兮、[三五]我指己聖而誓一次而已、必不欺誑大衛兮、[三六]其裔永存、其位在於我前、如日之久、[三七]如月之恆、如上天之確證兮。○[三八]惟爾怒爾受膏者、屏而棄之兮、[三九]厭惡爾僕之約、褻其冕於地兮、[四十]折其藩籬、毀其保障、[四一]路人皆擄奪之、爲鄰邦之辱兮、[四二]爾舉其敵之右手、使其諸仇歡欣兮、[四三]卻其兵刃、臨陳不使之卓立兮、[四四]息其光輝、傾其國位於地兮、[四五]促其幼日、被以羞恥兮、[四六]耶和華歟、歷時何久、豈將永隱乎、爾怒如火之焚、何其久乎、[四七]願爾垂念、我之時日、何其短促、爾造世人、使之何其虛幻兮、[四八]何人生而不死、自拯其魂、脫於陰府之勢乎、[四九]主歟、爾之慈惠、昔依信實、誓行於大衛者、今安在哉、[五十]主歟、念爾諸僕之辱、念我所懷、多民加我之辱兮、[五一]耶和華歟、爾敵所加之辱、即辱爾受膏者之行蹤兮、○[五二]當頌美耶和華、迄於永久、誠所願兮、誠所願兮、

詩篇卷四

第九十篇　上帝僕摩西之禱詞

○[一]主歟、爾爲我居所、歷世不易兮、[二]山岡尚未生出、寰區尚未造成、自亙古迄永久、爾爲上帝兮、[三]爾使人歸於土、曰爾世人其旋返兮、[四]自爾視之、千年如已逝之昨日、同於夜之一更兮、[五]爾衝人若大水、彼如寢寐、如朝生之草兮、[六]晨則萌芽滋長、夕則芟刈枯槁兮、[七]我儕因爾怒而消亡、緣

倚特耶和華者得脫諸難

爾忿而驚惶兮、我之罪愆、爾陳之於目前、我之隱惡、爾顯之於容光兮、我之時日、度於爾怒、畢我歲月、如歎息之發兮、我之年數、乃爲七旬、如其强健、可至八旬、然其所誇、祇爲憂苦、其逝迅速、我去如飛兮、孰識爾怒之勢、孰依畏爾之道、而知爾忿乎、求爾教我計己之日、俾獲慧心兮、耶和華歟、歷時何久、尚其回轉、悔心於爾僕兮、使我侵晨飫爾慈惠、致我畢生歡欣喜樂兮、依爾苦我之日、遭難之年、俾我喜樂兮、顯爾作爲於爾僕、著爾榮光於其裔兮、願我主上帝之恩臨我、尚其堅立我手所作、我手所作、堅立之兮、

第九十一篇　居於至高者之密所、必恆在全能者之蔭下兮、我論耶和華云、彼爲我避所、我保障、我所恃之上帝兮、彼必拯爾、脫於捕鳥之網、疫癘之毒兮、必覆爾以其羽、爾託庇其翼下、彼之誠實、乃盾乃干兮、夜之驚駭、晝之飛矢、暗中流行之疫癘、午間勦滅之災患、爾皆不懼兮、仆於爾側者千、仆於爾右者萬、災不及爾兮、惟得目覩、而觀惡人受報兮、爾以耶和華爲避所、以至高者爲居所、災禍不臨爾身、疫癘不近爾幕兮、彼必爲爾命其使、佑爾於諸途兮、扶爾以手、免爾足觸石兮、爾必踏獅與虺、踐稚獅與蛇兮、上帝曰、因其愛予、我必救援之、彼知我名、我必高舉之兮、彼籲予、我必允之、彼遭難、我必偕之、救援而尊榮之兮、必以遐齡愜之、以我拯救示之兮、

稱謝耶和華乃爲美善

第九十二篇　安息日之詩○稱謝耶和華、歌頌至高者之名、斯爲美兮、朝宣爾之慈惠、夕彰爾之信實、用十絃之樂器與瑟、以琴清肅之聲和之兮、耶和華歟、爾以所爲、使我悅懌、我因爾手所作、而歡呼兮、耶和華歟、爾經營何其大、爾意蓁深兮、愚蠢者弗知、蒙昧者不明乎此兮、惡人發生如草、作慝者興盛、無非使之恆亡兮、耶和華歟、惟爾崇高、永世靡暨兮、耶和華歟、爾敵將亡、惡黨必散兮、惟爾使我昂角如兕、我乃新膏所膏兮、我敵遭報、我得目覩、攻我之惡黨受罰、我已耳聞兮、義人必暢茂如櫻樹、生長如利巴嫩之香柏兮、植於耶和華室、盛於我上帝院兮、暮年猶結其實、汁滿而色青兮、以彰耶和華之正直、彼乃我

Page 516
nla.obj-117098867
National Library of Australia

頌讚耶和華之威嚴　求耶和華興起報復選民之仇　爲耶和華懲責訓誨者其人有福　勸衆歌頌耶和華　戒民勿干主怒致失所許之福

之磐石、無有不義兮、

第九十三篇　耶和華秉權、自被威嚴、耶和華以力爲衣、以力自束、世界堅立、永不動搖兮、爾位亙古堅立、爾自太古而有兮、耶和華歟、波濤洶湧、波濤淵渤、波濤澎湃、耶和華有能、巍巍在上、越於大水之淵渤、滄海之激浪兮、耶和華歟、爾法至實、爾室宜其爲聖、迄於永久兮、

第九十四篇　耶和華歟、爾乃報復之上帝、報復之上帝歟、尚其顯著兮、鞫世者歟、尚其興起、使驕者受應得之報兮、耶和華歟、惡人歡呼、將至何時、伊於胡底兮、彼乃喋喋、出言傲慢、作惡者皆自誇兮、耶和華歟、彼壓制爾民、困苦爾業、殺鰥婦、戮羈旅、屠孤兒、乃曰耶和華不及見、雅各之上帝不介意兮、愚蠢之民、爾其思之、蒙昧之輩、何時爲智乎、造耳者豈無聞、製目者豈無見乎、教誨列邦者、豈不懲責、以智訓人者、豈無知識乎、人之意念爲虛、耶和華知之兮、耶和華歟、爾所懲責、訓以律者、其有福兮、脫之於患難、錫之以綏安、迨爲惡人掘阱兮、耶和華不棄其民、不遺其業兮、行鞫必歸公義、心正者遵循之兮、行惡者、孰爲我起而攻之、作慝者、孰爲我立而敵之、微耶和華助我、我則速歸幽寂兮、耶和華歟、我曰我足滑跌時、爾之慈惠扶我兮、我懷多慮、爾之慰藉娛我兮、奸惡在位、藉律作慝、豈能與爾交通乎、彼乃集攻義人、定無辜之罪兮、惟耶和華爲我高臺、我上帝爲我託庇之磐石兮、乃以其罪加之、必因其惡絕之、耶和華我上帝、必絕之兮、

第九十五篇　其來歌頌耶和華、向救我之磐石歡呼兮、以稱謝詣其前、以詩歌向之歡呼兮、蓋耶和華爲大神、爲大君、超越諸神兮、地之隱處在其手、山之高處亦屬之、滄海爲其所有、乃其所造、陸地其手所甄陶兮、其來鞠躬而拜、跪於造我之耶和華前兮、彼乃我上帝、我儕爲其所牧之民、手下之羊、願爾今聽其言兮、勿剛愎乃心、如在米利巴、在曠野瑪撒之日兮、維時、爾祖見我所爲、猶探我試我兮、歷年四十、

勸民歌頌耶和華之尊榮奇行

耶和華爲王威嚴炫赫

勸民歌頌耶和華慈惠拯救

我厭此代曰、斯民心迷、未識我途兮、故我怒而誓曰、彼必不得入我安息兮、

第九十六篇 一爾其向耶和華唱新歌、全地歌頌耶和華、二歌耶和華、頌讚其名、日宣其拯救兮、三述其尊榮於列邦、道其奇行於萬民兮、四蓋耶和華爲大、宜宏讚美、超越諸神、宜切敬畏兮、五列邦之神、盡屬虛無、惟耶和華創造諸天兮、六尊榮威嚴、在於其前、能力光華、顯於聖所兮、七萬民諸族歟、當以尊榮能力歸於耶和華、咸歸於耶和華兮、八以耶和華名應得之榮歸之、奉禮入其院宇兮、九當衣聖服、崇拜耶和華、全地戰慄於其前兮、十宣告列邦曰、耶和華秉權、世界堅立、不至動搖、彼必秉公、以鞫萬民兮、十一諸天其歡、大地其喜、海及充其中者、悉揚厥聲兮、十二田與其中所有、尙其歡欣、林間諸木、則歡呼於耶和華前兮、十三蓋彼將臨、行鞫於地、以公義鞫斯世、以誠實鞫萬民兮、

第九十七篇 一耶和華秉權、大地其懽忭、羣島其喜樂兮、二密雲黑暗環之、仁義公平、爲其位之基兮、三火燎其前、焚四周之敵兮、四其電照耀世界、大地見之而顫兮、五山嶽如蠟銷鎔、因其見耶和華、全地之主兮、六諸天宣其義、諸民見其榮兮、七凡奉雕像、以虛無自誇者、願其蒙羞、爾諸神歟、敬拜上帝兮、八耶和華歟、郇民聞爾行鞫而喜、猶大之女、因之而樂兮、九耶和華歟、爾乃至高、超乎全地、爾被尊崇、越於諸神兮、十愛耶和華者歟、爾其惡惡、彼保聖民之命、拯之於惡人手兮、十一光輝爲行義者而佈、喜樂爲心正者所獲、十二爾義人歟、緣耶和華而喜、爲其聖名而稱謝兮、

第九十八篇 一爾其向耶和華唱新歌、以其行奇事、彼之右手聖臂施救兮、二耶和華顯其拯救、彰其公義於列邦兮、三對以色列家之慈惠信實、彼記憶之、地之四極、咸見我上帝之拯救兮、四全地其向耶和華歡呼、發聲歌詠、而頌讚之兮、五鼓琴歌頌耶和華、以琴與和諧之聲兮、六以角笳之聲、歡呼於大君耶和華前兮、七海及充其中者、世與居其間者、悉揚厥聲兮、八波濤鼓掌、山嶽應之、歡呼於耶和華前兮、九蓋彼將臨、行鞫

耶和華在郇爲王有威榮公義人宜尊崇

勸衆讚美耶和華

歌頌耶和華願行純全之道

遭難時籲主眷顧

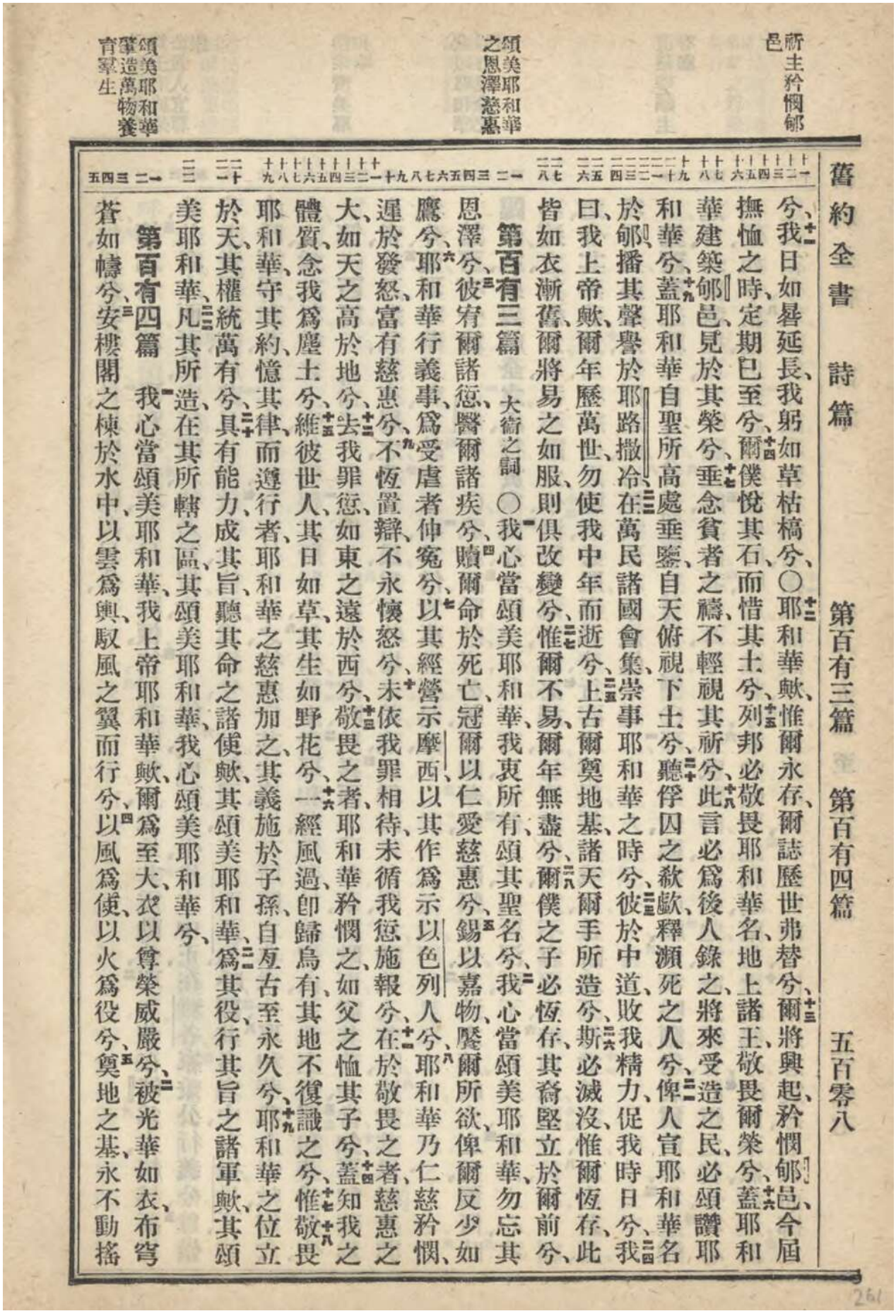
於地、以公義鞫斯世、以中正鞫萬民兮、

第九十九篇　耶和華秉權、萬民其戰慄、彼居基路伯上、大地其震動兮、耶和華在郇爲大、超越萬民兮、其名大而可畏、宜頌讚之、彼乃爲聖兮、○王有能力、而好公平、建立中正、在雅各家秉公行義兮、尊崇我上帝耶和華、於其足几前敬拜之、彼乃爲聖兮、○其祭司中、有摩西亞倫、呼籲其名者中、有撒母耳、彼衆呼籲耶和華、蒙其俞允兮、在雲柱中諭之、彼衆守其法度、遵其所賜之典章兮、耶和華我上帝歟、爾俞允之、爲其行赦之上帝、然猶報其所行兮、尊崇我上帝耶和華、敬拜於其聖山、蓋我上帝耶和華爲聖兮、

第一百篇　稱謝之詩　○全地其向耶和華歡呼、欣喜而奉耶和華、謳歌而詣其前兮、當知耶和華爲上帝、彼乃造我、我亦屬之、我爲其民、爲其牧場之羊兮、以稱謝入其門、以讚美入其院、感謝其恩、頌美其名兮、蓋耶和華乃善、其慈惠永存、其信實萬世不易兮、

第百有一篇　大衛之詩　○我必謳歌慈惠公義、耶和華歟、我歌頌爾兮、我致志於純全之道、爾何時臨蒞我、必以純全之心、行於家庭兮、卑陋之事、我不寓目、偏僻之行、我所深惡、不沾我躬兮、邪曲之心、我必遠之、奸惡之事、我不識之兮、潛毀其鄰者、我必絕之、目高心傲者、我不容之兮、境內忠誠之民、我目顧之、令其與我偕居、行純全之道者、必服事我兮、行詐者不得居於我室、言誑者不得立於我前、境內惡人、我每晨必殄之、作慝之輩、必絕於耶和華之邑兮、

第百有二篇　困苦之人於耶和華前陳情祈禱之詞　○耶和華歟、聽我祈禱、使我呼籲達於爾前兮、我遭難之日、勿向我掩面、我呼籲之時、其向我側耳、速允我兮、我之時日、如烟之消、我之骸骨、如炬之焚兮、我心被傷、如草枯槁、以至忘餐兮、發聲呻吟、膚革貼骨兮、我如曠野之鵜鶘、荒墟之鴟鴞兮、醒而不寐、如屋頂之孤雀兮、我敵終日詆我、狂待我者、指我而詛兮、我食灰如餅、和淚而飲兮、因爾忿恚震怒、取我而擲之



頌美耶和華之恩澤慈惠

祈主矜憫鄰邑

頌美耶和華肇造萬物養育萬生

分、我日如晷延長、我躬如草枯槁分、〇耶和華歟、惟爾永存、爾誌歷世弗替分、爾將興起、矜憫鄰邑、今屆撫恤之時、定期已至分、爾僕悅其石、而惜其土分、列邦必敬畏耶和華名、地上諸王敬畏爾榮分、蓋耶和華建築鄰邑、見於其榮分、垂念貧者之禱、不輕視其祈分、此言必爲後人錄之、將來受造之民、必頌讚耶和華分、蓋耶和華自聖所高處垂鑒、自天俯視下土分、聽俘囚之欷歔、釋瀕死之人分、俾人宣耶和華名於鄰、播其聲譽於耶路撒冷、在萬民諸國會集、崇事耶和華之時分、彼於中道、敗我精力、促我時日分、我曰、我上帝歟、爾年歷萬世、勿使我中年而逝分、上古爾奠地基、諸天爾手所造分、斯必滅沒、惟爾恆存、此皆如衣漸舊、爾將易之如服、則俱改變分、惟爾不易、爾年無盡分、爾僕之子必恆存、其裔堅立於爾前分、

第百有三篇　大衛之詞

〇我心當頌美耶和華、我衷所有、頌其聖名分、我心當頌美耶和華、勿忘其恩澤分、彼宥爾諸愆、醫爾諸疾分、贖爾命於死亡、冠爾以仁愛慈惠分、錫以嘉物、鬢爾所欲、俾爾反少如鷹分、耶和華行義事、爲受虐者伸冤分、以其經營示摩西、以其作爲示以色列人分、耶和華乃仁慈矜憫、遲於發怒、富有慈惠分、不恆置辯、不永懷怒分、未依我罪相待、未循我愆施報分、在於敬畏之者、慈惠之大、如天之高於地分、去我罪愆、如東之遠於西分、敬畏之者、耶和華矜憫之、如父之憐其子分、蓋知我之體質、念我爲塵土分、維彼世人、其日如草、其生如野花分、一經風過、即歸烏有、其地不復識之分、惟敬畏耶和華、守其約、憶其律、而遵行者、耶和華之慈惠加之、其義施於子孫、自亙古至永久分、耶和華之位立於天、其權統萬有分、具有能力、成其旨、聽其命之諸使歟、其頌美耶和華、爲其役、行其旨之諸軍歟、其頌美耶和華、凡其所造、在其所轄之區、其頌美耶和華、我心頌美耶和華分、

第百有四篇

我心當頌美耶和華、我上帝耶和華歟、爾爲至大、衣以尊榮威嚴分、被光華如衣、布穹蒼如幬分、安樓閣之棟於水中、以雲爲輿、馭風之翼而行分、以風爲使、以火爲役分、奠地之基、永不動搖

兮、以淵覆之、有若衣服、水高於山兮、爾叱咤發、水卽奔逃、爾雷聲作、水卽迅逝兮、山乃出、谷乃陷、水歸爾所定之區兮、爾立厥界、俾不踰越、不復返而覆地兮、使泉湧於陵谷、流於山間兮、飲田原之獸、解野驢之渴兮、飛鳥棲於水濱、鳴於樹枝兮、彼自其閣、灌溉山岡、緣其功效、大地饒足兮、生草萊以飼六畜、備菜蔬以供人需、俾穀產於地兮、又備酒醴以悅人心、膏油以澤人面、糗糧以固人志兮、耶和華之林木、所植利巴嫩之香柏、足沾雨澤兮、鳥構巢其中、鶴以松爲室兮、野羊處於高山、沙番藏於巖石兮、彼立月以定時、日知其入兮、造暗爲夜、林間百獸潛出兮、稚獅咆哮以攫物、向上帝求食兮、日出獸藏、偃臥於穴兮、人出而作、勤勞至暮兮、耶和華歟、爾之造作何其多、皆以智慧而成、寰宇充爾財物兮、海大且廣、動物無數、小大咸有兮、其中舟楫往來、鱷魚游泳、爲爾所造兮、斯皆望爾、依時食之、爾予之、彼取之、爾既張手、彼飫嘉物兮、爾既掩面、彼則驚惶、爾斷其氣、彼卽死亡、歸於塵土兮、爾遣爾神、彼乃受造、爾使地面更新兮、願耶和華之榮永存、願耶和華悅其所造兮、彼視地、地則顫動、彼捫山、山則發煙兮、我畢生謳歌耶和華、我生存之日、歌頌我上帝兮、我之思念、願彼以爲甘美、我因耶和華而樂兮、願罪人滅於地上、願惡人歸於烏有、我心當頌美耶和華、爾曹其讚揚耶和華兮、

第百有五篇

其稱謝耶和華、呼籲其名、以其作爲普告萬民兮、謳歌之、頌美之、道其奇行兮、以其聖名爲榮、凡求耶和華者、心宜歡悅兮、求耶和華、與其能力、恆尋其面兮、其僕亞伯拉罕之裔、所選雅各子孫歟、念其所行奇事異蹟、及其口之讞兮、彼乃耶和華我之上帝、行鞫於全地兮、永念其約、所諭之言、千代不忘、卽與亞伯拉罕所立之約、對以撒所發之誓、且於雅各爲定例、於以色列爲永約兮、曰我必錫爾以迦南地、爲爾所得之業兮、當時人寡、其數無幾、旅於斯土兮、由此族游於彼族、自此國至於彼國、上帝不容人虐遇之、因之譴責列王兮、曰我受膏者、勿犯之、我之先知、勿傷之、令饑饉臨於斯土、盡絕所恃之

摩西亞倫顯著神蹟

由天賜糧由磐出水

陳述以色列民悖逆上帝之罪

糧兮、十七遣人爲其先導、約瑟被鬻爲奴兮、十八其足傷於桎、其身入於鐵兮、十九耶和華以其言試之、迨其應驗兮、二十民之王、遣人釋之、俾其自由兮、二一立爲冢宰、治其所有兮、二二隨意約束羣臣、以智訓迪耆老兮、二三以色列遂至埃及、雅各旅於含地、二四上帝繁衍其民、使强於敵兮、二五然轉敵人之心、俾憾其民、詭待其僕兮、二六爰遣其僕摩西、與所選之亞倫、二七顯神蹟於敵中、著異能於含地兮、二八召彼晦冥、使地幽暗、未違其言兮、二九變水爲血、殄其鱗族兮、三十青蛙羣集其地、入於王之宮室兮、三一發言而蠅羣集、蚋遍四境兮、三二雨雹爲雨、降火於地兮、三三擊其葡萄、與無花果、毀傷境內林木兮、三四發言而蝗至止、蚱蜢無數兮、三五食盡田蔬、嚙徧土產兮、三六擊其國中長子、壯時所首生兮、三七導民而出、攜金與銀、其支派中、無一衰弱之人兮、三八埃及恐懼、見其出而悅懌兮、三九上帝布雲爲蓋、夜燭以火兮、四十應其所求、使鶉至止、飽以天糧兮、四一闢磐石而水湧、流入旱地若河兮、四二蓋憶其聖言、及其僕亞伯拉罕兮、四三導民欣然而出、選民謳歌而出兮、四四賜以列邦之地、異族勞而備者、承之爲業兮、四五欲彼遵其律、守其法、爾其頌美耶和華兮、

第百有六篇

一爾其頌美耶和華、稱謝耶和華、以其爲善、慈惠永存兮、二孰克述耶和華之能事、播其聲譽乎、三凡秉公正、與常行公義者、其有福兮、四耶和華歟、以爾待民之恩惠念我、以爾拯救顧我兮、五俾我見爾選民之昌、致樂爾民之樂、與爾業共其榮兮、六○我與列祖同干罪戾、行邪作惡兮、七我列祖在埃及、不明爾異蹟、不憶爾厚惠、乃於紅海悖逆兮、八然彼緣其名而救之、彰厥大能兮、九叱紅海、其海乃涸、導之涉深、如履原野兮、十援之於憾者之手、贖之於敵人之手兮、十一水淹其敵、靡有孑遺兮、十二民信其言、而歌頌之兮、十三遽爾忘其作爲、不俟其旨兮、十四在曠野縱其欲、在荒原試上帝兮、十五遂以所求賜之、惟使其神衰弱兮、十六民在營中、媚嫉摩西、及耶和華之聖者亞倫兮、十七地則坼裂、吞大坍、掩亞比蘭黨兮、十八火熾其黨、焰焚惡人兮、十九民在何烈製犢、崇拜鑄像兮、二十如是以彼之榮、易爲嚙芻之牛像兮、二一忘其救者上帝、行大事於埃及、施異蹟於含地、二二行可畏

耶和華怒罰其民仍憶其約加以矜恤

耶和華救人脫諸苦難

使流離者安居拘繫者得釋

愚痴者得醫

之事於紅海兮、是以上帝有言、必翦滅之、惟所選之摩西當其衝、立其前、挽回其怒、免行翦滅兮、民亦蔑視美地、不信其言、在幕中出怨言、弗聽耶和華命兮、彼遂舉手而誓曰、必仆之於野、踣其裔於列國、散之於各地兮、民亦契於巴力毘珥、食祭死物之品兮、如是而行、致激厥怒、疫癘流行其中兮、時非尼哈起而行罰、癘災以息兮、此爲其義、歷世靡豐兮、民在米利巴水、復干厥怒、累及摩西兮、因民悖逆其神、彼則口出躁言兮、民亦不遵耶和華命、滅絕異邦、乃與諸族雜處、習其行爲兮、事其偶像、爲己網羅兮、獻其子女、以祭鬼神兮、流無辜之血、卽其子女之血、以祭迦南偶像、其地爲血所汚兮、緣其所行自汚、所爲徇欲兮、於是耶和華忿怒其民、厭惡己業兮、付於異邦之手、憾之者制之兮、厥敵虐之、俾服其手下兮、上帝屢援之、惟彼謀逆、因其罪戾、至於卑微兮、然猶聽其呼籲、恤其患難兮、爲之記憶其約、依其厚惠、而回厥意兮、使於虜之者、得蒙矜恤兮、○耶和華我上帝歟、尚其救我、自列邦集我、俾稱揚爾聖名、誇耀爾聲譽兮、以色列之上帝耶和華、當頌美之、自亙古迄永久、衆民宜曰、誠所願也、爾其頌美耶和華兮、

詩篇卷五

第百有七篇

一 當稱謝耶和華、以其爲善、慈惠永存兮、二 耶和華所贖之民、贖自敵手者、當言此兮、三 自列邦集之、自東自西、自南自北兮、○四 彼流離於曠野、在荒原之途、未見可居之邑兮、五 載饑載渴、其心昏憒兮、六 患難之時、呼籲耶和華、遂援之於困苦兮、七 導之行於直道、使往可居之邑兮、八 願人稱謝耶和華、因其有慈惠、及爲世人行奇事兮、九 仰慕之心、使之饜足、飢餓之心、飫以嘉物兮、○十 居幽暗死蔭者、拘以困苦、繫以鐵索兮、十一 因其違上帝之言、蔑至上者之旨兮、十二 故以勞苦抑其心、彼乃顛躓、輔助無人兮、十三 患難之時、呼籲耶和華、遂援之於困苦兮、十四 導出幽暗死蔭、斷其繫維兮、十五 願人稱謝耶和華、因其有慈惠、及爲世人行奇事兮、十六 毀其銅門、斷其鐵楗兮、○十七 愚人因其愆尤罪戾、罹於禍患兮、十八 其心厭諸食物、近於死門兮、十九 患難之時、呼籲耶

航海者無危

定志歌頌耶和華

倚恃上帝得勝仇敵祈主施報惡敵

二十 和華、遂援之於困苦兮、出言醫之、援之於死亡兮、願人稱謝耶和華、因其有慈惠、及爲世人行奇事兮、獻
二一 二二
二三 稱謝以爲祭、謳歌宣其作爲兮、○乘舟航海、營業於巨浸者、得見耶和華之作爲、及其奇事、在於深淵兮、
二四 二五
二五 發命令、起狂風、波浪翻騰兮、其人上至穹蒼、下至深淵、因其遭禍、厥心消融兮、搖曳不定、蹩躠有若醉人、
二六 二七
二七 計窮智盡兮、患難之時、呼籲耶和華、遂援之於困苦兮、息其狂風、平其波浪兮、人因寧靖而喜、引至欲往
二八 二九
二九 之泊所兮、願人稱謝耶和華、因其有慈惠、及爲世人行奇事兮、在民衆會中尊崇之、在長老聚所頌美之
三十 三一
三一 三二 兮、○彼變江河爲曠野、源泉爲燥土、沃壤爲鹵地、皆因居民之罪兮、彼變曠野爲水澤、旱地爲源泉兮、使
三三 三四
三四 三五 飢者處之、建可居之邑兮、耕種田畝、栽植葡萄、獲其所產兮、錫以福祉、俾其繁衍、不容牲畜鮮少兮、厥後
三六 三七
三七 三八 復遭暴虐、患難憂苦、民乃減少、而卑抑兮、彼加凌辱於君王、使其流離於野、無路可循兮、惟脫貧人於患
三九 四十
四一 難、置之高處、俾有家屬成羣兮、正人見之欣喜、惡者口塞兮、智者注意斯事、思念耶和華之慈惠兮、
四二 四三

第百有八篇　大衛之詩

一 ○上帝歟、我心堅定、必以我靈謳歌頌美兮、二 琴瑟其興、我企望黎明兮、三 耶和
四 華歟、我必於諸民中稱謝爾、於列邦中歌頌爾、四 爾之慈惠峻極於天、誠實及於霄漢兮、五 上帝歟、願爾崇高
五 越於諸天、尊榮越於全地兮、六 求爾俞允我、拯以右手、俾爾所愛者得釋兮、七 上帝以其聖而言曰、我必歡欣、
六 七 分割示劍、勘丈疎割谷兮、八 基列屬我、瑪拿西亦屬我、以法蓮爲我首鎧、猶大爲我杖兮、九 摩押爲我浴盤、將
八 九 於以東而投我屨、我因非利士而歡呼兮、十 誰導我入堅城、誰引我至以東兮、十一 上帝歟、爾非棄我乎、上帝歟、
十 十一 爾不與我軍偕出兮、求爾助我攻敵、人之輔助、乃徒然兮、十二 我恃上帝毅然而行、彼乃踐踏我敵兮、
十二 十三

第百有九篇　大衛之詩使伶長歌之

一 ○我所頌美之上帝歟、勿緘默兮、二 惡人與詭詐者、啟口攻我、以欺誑
二 三 四 五 六 七 八 之舌語我兮、三 以憾恨之言環我、無端攻我兮、四 我惟祈禱是務、彼爲我敵、以報我愛兮、五 以惡報我善、以惡報
三 四 五 六 七 八 我愛兮、六 願爾委一惡人制之、置一仇敵立其右兮、七 彼受鞫時、願其負罪而出、彼之祈禱、反爲咎戾兮、八 願其

nla.obj-117099900
National Library of Australia

頌主乘王之權

頌美耶和華矜恤其民永念其約

時日無幾、其職爲他人所得兮、[九]其子爲孤、其妻爲嫠、[十]子女流離爲丐、覓食他方、遠其荒涼之家兮、[十一]願盤剝者取其所有、彼勤勞所得、外人奪之兮、[十二]願無人恩待之、無人矜恤其孤兮、[十三]願其裔被絕、其名塗於後世兮、[十四]其祖之罪、願耶和華憶之、其母之惡、願不見塗兮、[十五]願其罪惡、恆在耶和華前、致絕其誌於世兮、[十六]因其不以施恩爲念、乃迫窮乏與憂傷者、欲致之死兮、[十七]惟好呪詛、而詛臨之、不喜祝福、而福遠之兮、[十八]彼以呪詛爲衣、呪詛如水入其臟、如油入其骨兮、[十九]願呪詛爲其蔽體之服、常束之紳兮、[二十]凡我仇敵、及詆我者、耶和華以此報之兮、[二一]主耶和華歟、因爾名故、善待我、緣爾慈惠之美、拯救我兮、[二二]我乃貧乏、中心傷痛兮、[二三]我之逝也、如日影沈西、如蝗蟲飄蕩兮、[二四]我因禁食、膝弱體瘦兮、[二五]爲衆凌辱、見我而搖首兮、[二六]我上帝耶和華歟、尙其助我、依爾慈惠、拯救我兮、[二七]使人咸知此出爾手、乃爾耶和華所行兮、[二八]任其呪詛、惟爾祝福、彼興起時、必蒙羞恥、爾僕欣喜兮、[二九]願敵被辱、願其抱愧、如衣以袍兮、[三十]我必以口深謝耶和華、在衆中頌美之兮、[三一]蓋彼必立貧人之右、救其脫於行鞫之人兮、

第百有十篇

大衛之詩　○耶和華謂我主云、爾坐我右、俟我以爾敵、爲爾足凡兮、[二]耶和華必使爾力之杖、伸出於郇、曰、爾其操權於敵兮、[三]爾行軍時、爾民必衣聖服、樂心自獻、爾之丁壯、光耀如朝露兮、[四]耶和華既誓、必不回意、爾依麥基洗德之班、永爲祭司兮、[五]主在爾右、發怒時、必擊破列王兮、[六]行鞫於列邦、使尸滿戰場、擊破多國之首兮、[七]飲於道旁之溪、因而昂首兮、

第百十一篇

爾其頌美耶和華、我於正人之議場、衆人之公會、一心稱謝耶和華兮、[二]大哉、耶和華之作爲、凡樂之者所究察兮、[三]彼之經營、乃榮與威、其義永存兮、[四]所行奇異、俾人憶之、耶和華乃仁慈矜憫兮、[五]賜糧於畏之者、永念其約兮、[六]以作爲之能力示其民、以列邦賜之爲業兮、[七]其手所爲、誠實公義、其律確定兮、[八]永久堅立、成於誠實正直兮、[九]施救贖於其民、永立厥約、其名聖而可畏兮、[十]寅畏耶和華、爲智慧之肇始、

敬畏耶和華者永蒙福祉

頌美耶和華其榮高於諸天

鑒觀天地高舉窮乏

鴻主領以色列民出埃及之大能

偶像之虛僞

惟耶和華是特

守其誡命者爲明哲、耶和華之聲譽永存兮、

第百十二篇

一 爾其頌美耶和華、寅畏耶和華、深悅其誡命者、其有福兮、二 其裔必強盛於地上、正人之後代、必蒙福兮、三 其家富有貨財、其義永存兮、四 正人在幽暗中、光輝爲之顯著、其人慈悲矜憫公義兮、五 施恩而貸金者、必獲益、在受鞫時、必得直兮、六 永不動搖、義人恆被記憶兮、七 噩耗不驚、心志堅定、惟耶和華是恃兮、八 其心穩固、無所畏葸、迨見其敵遭報兮、九 彼散財、彼濟貧、其義永存、其角以榮高舉兮、十 惡者見之而恚恨、切齒而消亡、惡黨所欲、必歸烏有兮、

第百十三篇

一 爾其頌美耶和華、耶和華僕頌美之、頌美耶和華名兮、二 耶和華之名宜稱頌、自今迄於永久兮、三 自日出之所、至日入之區、宜頌美耶和華名兮、四 耶和華超乎萬民、其榮高於諸天兮、五 我上帝耶和華居位崇高、誰似之兮、六 乃自謙卑、俯察天地兮、七 舉貧窮於塵埃、擢匱乏於糞壤、八 列諸牧伯、卽其民之牧伯兮、九 使不姙之婦治家、爲多子之母、安居歡樂、爾其頌美耶和華兮、

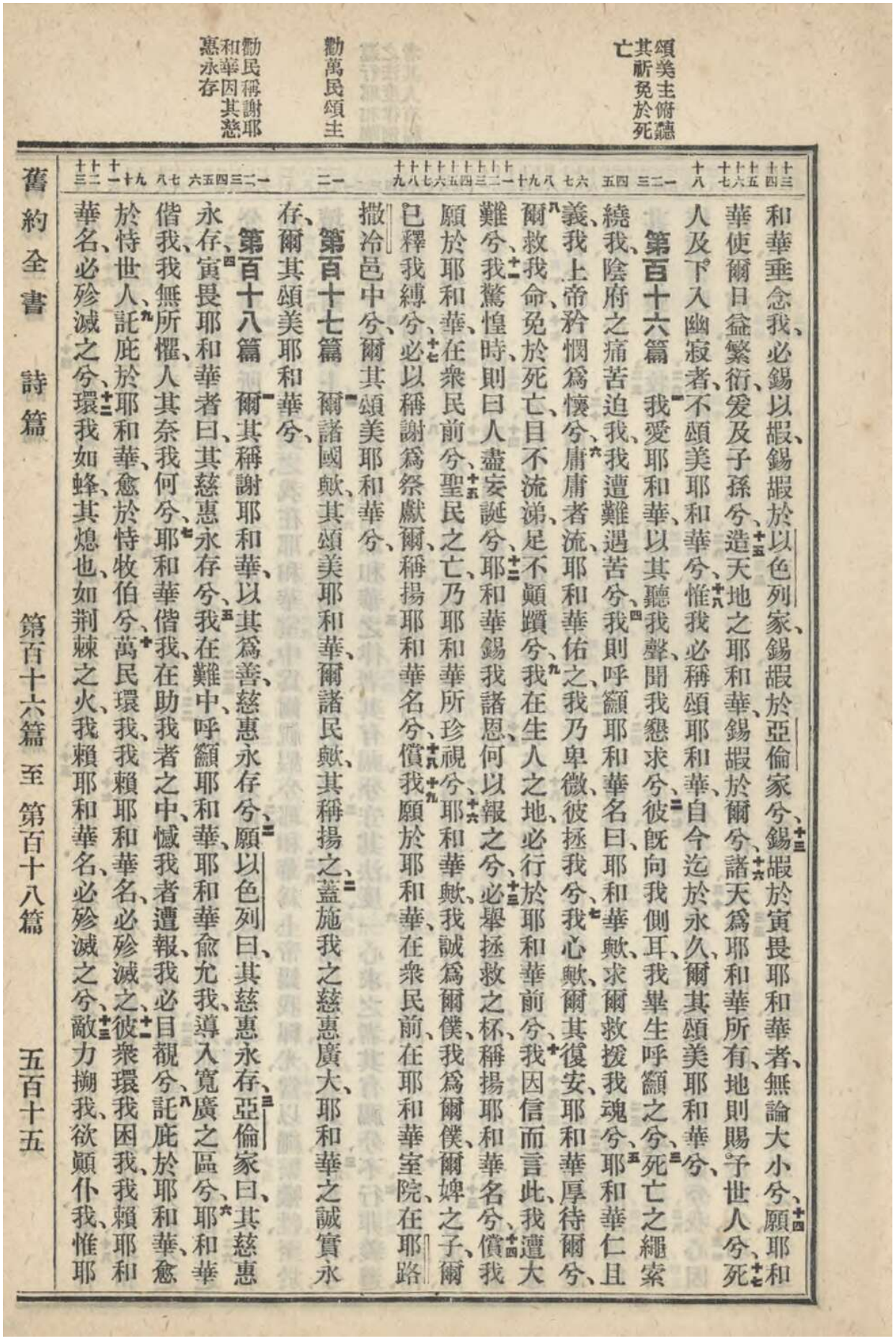
第百十四篇

一 以色列出埃及、雅各家離異言之民、二 維時、猶大爲耶和華聖所、以色列爲其邦畿兮、三 海見之而逃遁、約但返流兮、四 山嶽踴躍如牡羊、岡陵踴躍如羔羊兮、五 海歟、爾何爲而逃遁、約但歟、爾何爲而返流、六 山嶽歟、爾何爲踴躍如牡羊、岡陵歟、爾何爲踴躍如羔羊、七 爾大地歟、其顫動於主前、雅各之上帝前兮、八 彼變磐石爲池沼、堅石爲源泉兮、

第百十五篇

一 耶和華歟、因爾慈惠誠實、榮不歸我、不歸於我、乃歸爾名兮、二 我之上帝在天、隨其所欲而行兮、三 異邦偶像、乃銀乃金、人手所造、四 有口不言、有目不見、五 有耳不聞、有鼻不嗅、六 有手不挈、有足不行、喉不出言兮、七 造之者、賴之者、必似之兮、八 以色列歟、爾其恃耶和華、彼爲其助其盾兮、九 亞倫家歟、爾其恃耶和華、彼爲其助其盾兮、十 寅畏耶和華者歟、爾其恃耶和華、彼爲其助其盾兮、十一 耶

nla.obj-117100166
National Library of Australia



頌美主俯聽其祈免於死亡

勸民稱謝耶和華因其慈惠永存

勸萬民頌主

和華垂念我、必錫以福、錫福於以色列家、錫福於亞倫家兮、錫福於寅畏耶和華者、無論大小兮、願耶和華使爾日益繁衍、爰及子孫兮、造天地之耶和華、錫福於爾兮、諸天爲耶和華所有、地則賜予世人兮、死人及下入幽寂者、不頌美耶和華兮、惟我必稱頌耶和華、自今迄於永久、爾其頌美耶和華兮、

第百十六篇 我愛耶和華、以其聽我聲、聞我懇求兮、彼既向我側耳、我畢生呼籲之兮、死亡之繩索繞我、陰府之痛苦迫我、我遭難遇苦兮、我則呼籲耶和華名曰、耶和華歟、求爾救援我魂兮、耶和華仁且義、我上帝矜憫爲懷兮、庸庸者流、耶和華佑之、我乃卑微、彼拯我兮、我心歟、爾其復安、耶和華厚待爾兮、爾救我命、免於死亡、目不流涕、足不顛躓兮、我在生人之地、必行於耶和華前兮、我因信而言此、我遭大難兮、我驚惶時、則曰人盡妄誕兮、耶和華錫我諸恩、何以報之兮、必舉拯救之杯、稱揚耶和華名兮、償我願於耶和華、在衆民前兮、聖民之亡、乃耶和華所珍視兮、耶和華歟、我誠爲爾僕、我爲爾僕、爾婢之子、爾已釋我縛兮、必以稱謝爲祭獻爾、稱揚耶和華名兮、償我願於耶和華、在衆民前、在耶和華室院、在耶路撒冷邑中兮、爾其頌美耶和華兮、

第百十七篇 爾諸國歟、其頌美耶和華、爾諸民歟、其稱揚之、蓋施我之慈惠廣大、耶和華之誠實永存、爾其頌美耶和華兮、

第百十八篇 爾其稱謝耶和華、以其爲善、慈惠永存兮、願以色列曰、其慈惠永存、亞倫家曰、其慈惠永存、寅畏耶和華者曰、其慈惠永存兮、我在難中、呼籲耶和華、耶和華俞允我、導入寬廣之區兮、耶和華偕我、我無所懼、人其奈我何兮、耶和華偕我、在助我者之中、憾我者遭報、我必目覩兮、託庇於耶和華、愈於恃世人、託庇於耶和華、愈於恃牧伯兮、萬民環我、我賴耶和華名、必殄滅之、彼衆環我困我、我賴耶和華名、必殄滅之兮、環我如蜂、其熄也、如荊棘之火、我賴耶和華名、必殄滅之兮、敵力搠我、欲顛仆我、惟耶

遵行耶和華之法度律例者其人有福

和華助我兮、耶和華爲我力我歌、成爲我之拯救兮、義人幕中、有歡呼拯救之聲、耶和華之右手、奮然有爲兮、耶和華之右手高舉、耶和華之右手、奮然有爲兮、我必不死、仍得生存、宣揚耶和華之作爲兮、耶和華懲我以嚴、惟未致我於死兮、其爲我闢義門、我將入而稱謝耶和華兮、是乃耶和華之門、義人將入之兮、我必稱謝爾、因爾俞允我、成爲我之拯救兮、工師所棄之石、成爲屋隅首石、此耶和華所爲、我目奇之兮、斯乃耶和華所定之日、我必歡欣喜樂兮、耶和華歟、求爾今施拯救、耶和華歟、求爾使我亨通兮、奉耶和華名而來者、宜頌美之、我在耶和華室中、爲爾祝嘏兮、耶和華爲上帝、錫我輝光、當以繩繫犧牲、至於壇角兮、爾爲我上帝、我必稱謝爾、爾爲我上帝、我必尊崇爾兮、爾其稱謝耶和華、以其爲善、慈惠永存兮、

第百十九篇

一 行爲完備、循耶和華之律者、其有福兮、二 守其法度、一心求之者、其有福兮、三 不行非義、遵行其道兮、四 爾以訓詞諭我、俾我謹守兮、五 願我趨向堅定、守爾典章兮、六 我重爾諸誡、必不羞愧兮、七 學爾義鞫、必以正心稱謝爾兮、八 我將守爾典章、勿我永棄兮、九 ○少者何以潔其品行、惟依爾言自愼兮、十 我一心求爾、勿容我違爾誡命兮、十一 我以爾言藏於心、免獲罪於爾兮、十二 耶和華歟、爾宜頌美、以爾典章訓我兮、十三 爾口所諭之律例、我口述之兮、十四 我悅爾法之道、如悅多財兮、十五 我必默思爾訓詞、重視爾道途兮、十六 以爾典章爲樂、不忘爾言兮、十七 ○尚其厚待爾僕、使我生存、我乃遵守爾言兮、十八 啟我之目、俾見爾律之妙兮、十九 我在世爲羈旅、爾之誡命、勿隱於我兮、二十 我恆慕爾律例、至於心碎兮、二一 驕泰者、爾譴責之、彼違爾誡命、乃可詛兮、二二 我守爾法度、尚其去我毀辱兮、牧伯坐而詆我、爾僕思爾典章兮、二三 爾之法度、爲我所悅、乃我謀士兮、二四 ○我魂附近塵土、其依爾言甦我兮、二五 我陳我行、蒙爾俞允、其誨我以爾典章兮、二六 使我明悉爾訓之道、我則思爾奇妙兮、二七 我心因困苦而消融、其依爾言固我兮、二八 使我遠於詭道、施恩錫以爾律兮、二九 我擇忠信之道、陳爾律例於前兮、三十 耶和華歟、我體爾法度、勿使我愧恥兮、三一 爾拓我心、我則趨爾誡之道兮、三二 ○耶和華歟、示我以爾典章之道、我必

nla.obj-117100425
National Library of Australia

終守之兮、三四畀我明哲、我則守爾律、一心遵之兮、三五使行爾誡之道、因我樂此兮、三六其轉我心、向爾法度、不向非義之財兮、三七其轉我目、不視虛妄、甦我於爾道兮、三八所許寅畏爾者之言、祈堅定於爾僕兮、三九去我所懼之恥辱、爾之律例維善兮、四十我慕爾訓詞、甦我於爾義兮、〇四一耶和華歟、爾之慈惠、爾之拯救、依爾言加諸我兮、四二我則有詞答辱我者、蓋我恃爾言兮、四三我仰爾律例、勿自我口、盡奪眞理之言兮、四四我則遵守爾律、永世弗替兮、四五行於寬廣之區、因我究爾訓詞兮、四六在列王前、言爾法度、不至蒙羞兮、四七我必樂爾誡命、素爲我所愛兮、四八我舉手於爾誡命、素爲我所愛、思維爾典章兮、〇四九其念所諭爾僕之言、俾我有望兮、五十爾言甦我、我在難中、因此得慰兮、五一驕者譏我維甚、我猶未離爾律兮、五二耶和華歟、爾古昔之律例、我記憶之、而自慰兮、五三因惡人違爾律、我則發怒甚烈兮、五四我寓旅舍、以爾典章、爲我詩歌兮、五五耶和華歟、我於夜間憶爾名、守爾律兮、五六我之得此、因守爾訓詞兮、〇五七耶和華爲我業、我曰必守爾言兮、五八我一心求爾恩、其依爾言憫我兮、五九我思所行之道、移足於爾法度兮、六十守爾誡命、速而弗緩兮、六一惡人之索繞我、惟我未忘爾律兮、六二緣爾公義之律例、我必中夜而起、稱謝爾兮、六三守爾訓詞、寅畏爾者、我與之爲侶兮、六四耶和華歟、爾之慈惠、遍於大地、以爾典章訓我兮、〇六五耶和華歟、爾素善待爾僕、如爾所言、六六其以明哲知識訓我、因我信爾誡命兮、六七我未受苦之先、曾入歧路、今守爾言兮、六八爾乃善、所行亦善、以爾典章訓我兮、六九驕者造誑言以攻我、而我一心守爾訓詞兮、七十彼心鈍如蒙脂、惟我悅爾律兮、七一我之受難、乃爲我益、使我學爾典章兮、七二爾口所諭之律、在我愈於金銀千萬兮、〇七三爾手締造我、建立我、其以明哲賜我、俾我學爾誡命兮、七四寅畏爾者、見我而喜、以我仰望爾言兮、七五耶和華歟、我知爾讞乃義、爾之苦我、由於信實兮、七六求爾以爾慈惠慰我、依諭爾僕之言兮、七七願爾恩寵臨我、俾我生存、爾律爲我所悅兮、七八願驕人蒙羞、以其無端傾我、惟我思爾訓詞兮、七九願寅畏爾者歸我、彼則知爾法度兮、八十願我盡心於爾典章、使我不至愧怍兮、〇八一我心望爾拯救、而致疲憊、我仍仰望爾言兮、八二因望爾言、我目昏眊、乃曰、爾何時

慰我兮、我如煙中之革囊、惟爾典章、我則不忘兮、爾僕之日幾何、迫我之人、爾何時鞫之兮、驕者不從爾律、爲我掘阱兮、爾之誡命、咸屬眞實、彼無端迫我、尙其助我兮、彼幾滅我於世、而我未違爾訓詞兮、依爾慈惠甦我、我則守爾口諭之法度兮、〇耶和華歟、爾言堅立於天、永世弗替兮、爾之信實、歷世不易、爾奠大地、地乃恆存兮、依爾律例、迄今猶存、萬物咸爲爾僕兮、我若不悅爾律、必早亡於患難兮、爾以訓詞甦我、故我永不忘之兮、我屬乎爾、尙其拯予、我素究爾訓詞兮、惡人窺伺、欲滅絕我、惟我思爾法度兮、我觀萬事、皆有其限、惟爾誡命甚廣兮、〇我愛爾律何其切、竟日思之兮、爾之誡命、長久偕我、使我智於敵兮、我之明哲、越於諸師、以我思爾法度兮、我所通達、越於耆老、以我守爾訓詞兮、我禁我足、遠諸邪途、以守爾言兮、我蒙爾訓、未違爾律例兮、爾言之味何其甘、入於我口、較勝於蜜兮、我藉爾訓詞、而得明哲、惡諸邪途兮、〇爾言爲我足前之燈、途間之光兮、爾公義之律例、我曾立誓爲證、必守之兮、耶和華歟、我苦殊深、其依爾言甦我兮、耶和華歟、我口所樂獻之頌詞、求爾納之、以爾律例訓我兮、我命恆處危境、我猶不忘爾律兮、惡人爲我設網、惟我未違爾訓詞兮、我以爾法度爲永業、蓋爲我心所悅兮、我專心從爾典章、至於終極兮、〇貳心者、我惡之、惟愛爾律兮、爾爲我避所、我干盾、我仰望爾言兮、作惡者流、爾其遠我、俾守我上帝之誡命兮、其依爾言扶我、俾我生存、勿令我失望、而蒙羞兮、爾其扶我、我則安定、恆重爾典章兮、凡違爾典章者、爾蔑棄之、因其詭詐徒然兮、世上惡人、爾去之如渣滓、故我愛爾法度兮、我身因畏爾而戰慄、爾之行鞫、我亦懼之兮、〇我素行正直公義、勿遺我於強暴兮、其保爾僕、俾得佳境、勿任驕人虐我兮、望爾拯救、及公義之言、我目昏眊兮、依爾慈惠待爾僕、以爾典章訓我兮、我爲爾僕、賜我明哲、俾知爾法度兮、耶和華興起之時已屆、因人廢爾律兮、我愛爾誡命愈於金、愈於精金兮、凡爾訓詞、我視爲善、惡諸邪途兮、〇爾之法度奇妙、我心遵守兮、爾言既闡、光輝斯著、使庸人明哲兮、我口孔張而喘、因慕爾

nla.obj-117100685
National Library of Australia

誡命兮、其轉而憫我、如素待愛爾名者兮、固我步履於爾言、勿任罪惡制我兮、贖我脫人之虐、我則守爾訓詞兮、使爾容光燭爾僕、以爾典章訓我兮、我目出涕若川流、因人不守爾律兮、○耶和華歟、爾乃公義、爾讞亦正直兮、爾之法度、定於公義、及不易之信實兮、我之熱衷鑠我、緣我敵忘爾言兮、爾言至精、爾僕愛之兮、我乃卑微、而被蔑視、不忘爾訓詞兮、爾義爲永義、爾律乃眞實兮、患難慘怛及我、惟爾誡命、爲我所悅兮、爾之法度、永爲公義、畀予明哲、我則生存兮、○耶和華歟、我一心呼籲爾、尚其俞允、我必守爾典章兮、我呼籲爾、尚其救予、我則守爾法度兮、黎明未屆、我乃呼籲、企望爾言兮、夜更未深、我目炯然、以思爾言兮、耶和華歟、依爾慈惠、垂聽我聲、依爾律例甦我兮、謀惡迫我者近我、彼遠爾律兮、耶和華歟、爾乃近我、爾之誡命、皆眞實兮、我究爾法度、夙知爲爾所立、以迄永久兮、○其念我苦、而施救援、以我不忘爾律兮、伸我冤而贖我、依爾言甦我兮、拯救遠乎惡人、以其不究爾典章兮、耶和華歟、爾之恩寵廣大、依爾律例甦我兮、迫我仇我者衆、惟我未違爾法度兮、奸詐之輩、我見而惡之、以其不守爾言兮、我愛爾訓詞、爾其念之、耶和華歟、依爾慈惠甦我兮、爾道之綱乃誠、爾公義之律例永存兮、○牧伯無故迫我、惟我心畏爾言兮、我悅爾言、如大獲虜物兮、誑言我憾惡之、惟愛爾律兮、因爾公義之律例、我頌美爾、日凡七次兮、愛爾律者、大獲平康、無由顛躓兮、耶和華歟、我企望爾拯救、遵行爾誡命兮、我心守爾法度、愛之甚篤兮、我守爾訓詞法度、所行皆在爾前兮、○耶和華歟、願我呼籲達於爾前、依爾之言、畀我明哲兮、願我懇求達於爾前、依爾之言拯我兮、願我口頌美、因爾以典章訓我兮、願我舌謳歌爾言、因爾誡命、咸爲公義兮、願爾著手助我、因我擇爾訓詞兮、耶和華歟、我慕爾拯救、爾律爲我所悅兮、願我生存、則頌美爾、願爾律例扶助我兮、我如亡羊、行於歧路、其尋爾僕、因我不忘爾誡命兮、

第百二十篇　上行之歌

○我在難中、呼籲耶和華、蒙其俞允兮、耶和華歟、尚其援我、脫於誑口詭舌

耶和華佑護其民必不傾跌

爲耶路撒冷求福

仰望耶和華求其矜憫

因免敵害感頌主恩

耶和華環衛其民

三四五六七 分、[三]詭舌歟、當何以予之、何以加之、[四]卽以武士之利矢、羅騰之熱炭分、[五]我旅於米設、寓於基達之幕、其有禍
六七 分、[六]憾和平者、我與之偕居已久分、[七]我所願乃和平、惟我言之、彼欲戰鬪分、

一二三四五六七八 **第百二十一篇** 上行之歌 ○[一]我舉目向山、我之扶助、何自而來、[二]我之扶助、來自造天地之耶和華分、
[三]彼不任爾失足、護佑爾者不寐分、[四]護佑以色列者、不寐不眠分、[五]護佑爾者乃耶和華、耶和華爲蔭於爾右
[六]分、白晝日不爾傷、昏夜月不爾害分、[七]耶和華護佑爾、俾免諸災、護佑爾命分、[八]爾出爾入、耶和華護佑之、自
今迄於永久分、

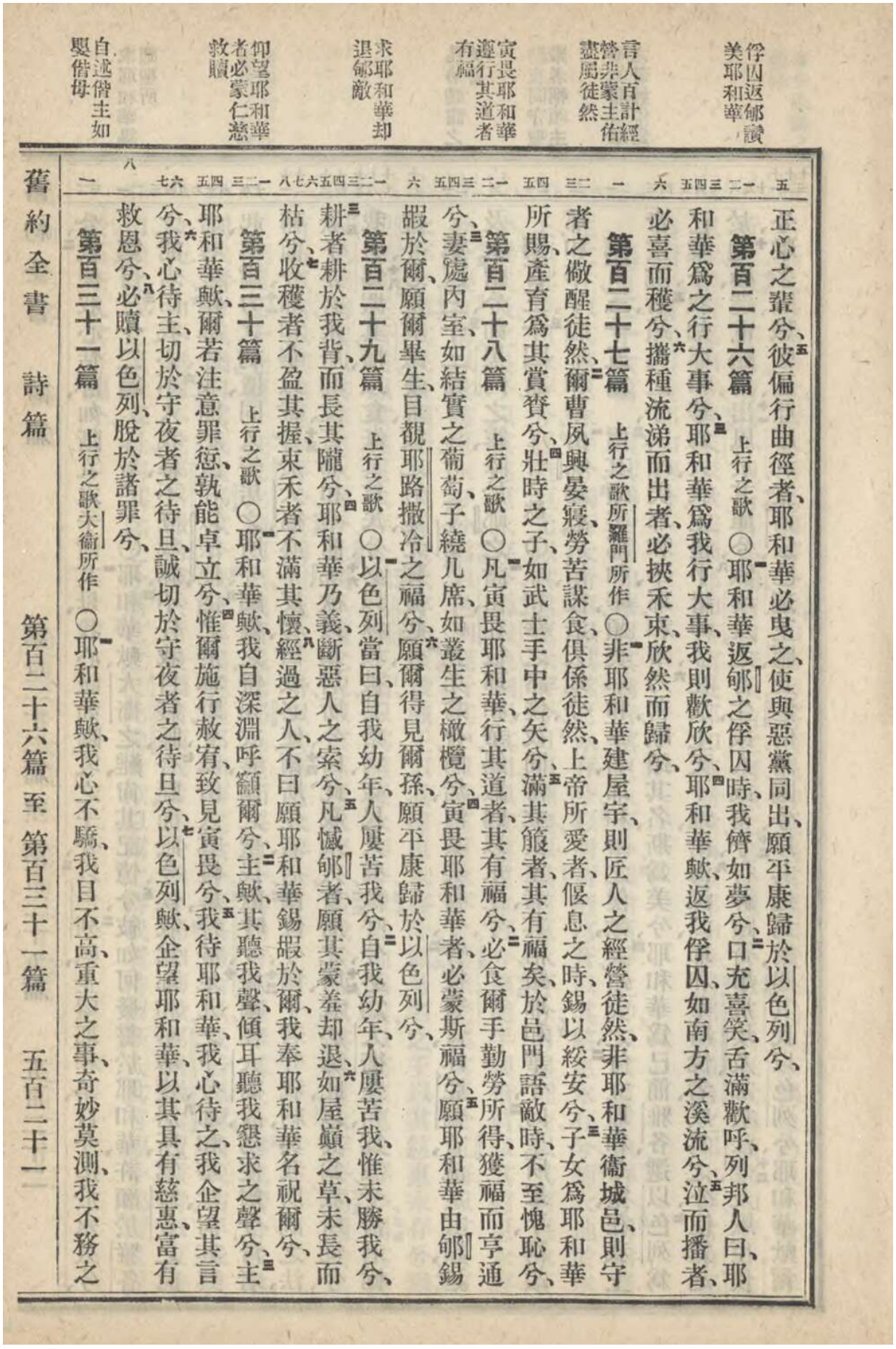
一二三四五六七八九 **第百二十二篇** 上行之歌大衛所作 ○[一]或謂我曰、我儕其詣耶和華室、我則歡欣分、[二]耶路撒冷歟、我足
立於爾門分、[三]耶路撒冷之建、如綿亙之城分、[四]諸支派、耶和華之支派往彼、乃以色列之定例、欲稱頌耶和
華名分、[五]在彼設鞫位、卽大衛室之位分、[六]其爲耶路撒冷求平康、凡愛之者、必亨通分、[七]願爾城中平康、願爾
宮內亨通分、[八]因我昆弟儔侶故、我曰願平康在爾中、[九]因我上帝耶和華室故、我求爾益分、

一二三四 **第百二十三篇** 上行之歌 ○[一]居於諸天者歟、我向爾舉目分、[二]如僕之目、望主人之手、如婢之目、望主
母之手、我目亦望我上帝耶和華、待其矜憫分、[三]耶和華歟、矜憫我、矜憫我、我被藐視特甚分、[四]我儕極受安
逸者之譏誚、驕泰者之蔑視分、

一二三四五六七八 **第百二十四篇** 上行之歌大衛所作 ○[一]以色列當曰、非耶和華偕我、[二]非耶和華與我共在、人起而攻我、
[三]奮怒於我、則生吞我分、[四]波濤衝我、溪流淹我、[五]狂瀾沒我分、[六]當頌美耶和華、彼不付我於敵、爲其牙間物分、
[七]我儕如鳥、脫於獵人之網、網裂而我得免分、[八]我之扶助、在耶和華之名、彼造天地分、

一二三四 **第百二十五篇** 上行之歌 ○[一]恃耶和華者、有若郇山、永立不動分、[二]山嶽環衛耶路撒冷、耶和華亦如
是環衛其民、自今迄於永久分、[三]惡人之杖、不及義人之業、免義人伸手作惡分、[四]耶和華歟、善待爲善之人、

nla.obj-117100943
National Library of Australia



俘囚返鄉讀美耶和華
言人百計經營非蒙主佑盡屬徒然
寅畏耶和華遵行其道者有福
求耶和華却退鄉敵
仰望耶和華者必蒙仁慈救贖
自述僧主如嬰偕母

正心之輩兮、[五]彼偏行曲徑者、耶和華必曳之、使與惡黨同出、願平康歸於以色列兮、

第百二十六篇　上行之歌　〇[一]耶和華返鄒[二]之俘囚時、我儕如夢兮、[二]口充喜笑、舌滿歡呼、列邦人曰、耶和華爲之行大事兮、[三]耶和華爲我行大事、我則歡欣兮、[四]耶和華歟、返我俘囚、如南方之溪流兮、[五]泣而播者、必喜而穫兮、[六]攜種流涕而出者、必挾禾束、欣然而歸兮、

第百二十七篇　上行之歌所羅門所作　〇[一]非耶和華建屋宇、則匠人之經營徒然、非耶和華衛城邑、則守者之儆醒徒然、[二]爾曹夙興晏寢、勞苦謀食、俱係徒然、上帝所愛者、偃息之時、錫以綏安兮、[三]子女爲耶和華所賜、產育爲其賞賚兮、[四]壯時之子、如武士手中之矢兮、[五]滿其箙者、其有福矣、於邑門語敵時、不至愧恥兮、

第百二十八篇　上行之歌　〇[一]凡寅畏耶和華、行其道者、其有福兮、[二]必食爾手勤勞所得、獲福而亨通兮、[三]妻處內室、如結實之葡萄、子繞几席、如叢生之橄欖兮、[四]寅畏耶和華者、必蒙斯福兮、[五]願耶和華由鄒[二]錫嘏於爾、願爾畢生、目覩耶路撒冷之福兮、[六]願爾得見爾孫、願平康歸於以色列兮、

第百二十九篇　上行之歌　〇[一]以色列當曰、自我幼年、人屢苦我兮、[二]自我幼年、人屢苦我、惟未勝我兮、耕者耕於我背、而長其隴兮、[三]耶和華乃義、斷惡人之索兮、[四]凡憾鄒[二]者、願其蒙羞却退、[五]如屋巔之草、未長而枯兮、[六]收穫者不盈其握、束禾者不滿其懷、[七]經過之人、不曰願耶和華錫嘏於爾、我奉耶和華名祝爾兮、

第百三十篇　上行之歌　〇[一]耶和華歟、我自深淵呼籲爾兮、[二]主歟、其聽我聲、傾耳聽我懇求之聲兮、[三]耶和華歟、爾若注意罪愆、孰能卓立兮、[四]惟爾施行赦宥、致見寅畏兮、[五]我待耶和華、我心待之、我企望其言兮、[六]我心待主、切於守夜者之待旦、誠切於守夜者之待旦兮、[七]以色列歟、企望耶和華、以其具有慈惠、富有救恩兮、[八]必贖以色列、脫於諸罪兮、

第百三十一篇　上行之歌大衛所作　〇[一]耶和華歟、我心不驕、我目不高、重大之事、奇妙莫測、我不務之

求耶和華錫嘏聖所

分、我使我心恬靜、如斷乳之子偕其母、我心誠如斷乳之子分、
第百三十二篇　上行之歌　〇耶和華歟、大衛之難、尙其記憶分、彼如何發誓於耶和華、許願於雅各之能者曰、我必不入我幕、不登我牀、不任我目寢睡、合睫而眠分、俟我爲耶和華尋獲居所、爲雅各之能者、尋獲帷幕分、我聞約匱在以法他、遇之於林野分、我儕入其帷幕、拜於足凡之下分、耶和華歟、尙其興起、與爾力之約匱、同入安居之所分、願爾之祭司衣義、爾之聖民歡呼分、緣爾僕大衛故、勿使爾受膏者轉面分、耶和華以誠誓於大衛、必不反覆、曰我必使爾所生者、居爾位分、爾子若守我約、與我所訓之法、厥子亦必永居其位、蓋耶和華簡郇、欲以爲居所分、曰此我永久安居之所、我必處此、以其爲我所悅分、我必錫嘏其糧、以食飢其貧民分、必以拯救被其祭司、望民大聲歡呼分、必爲大衛生角、爲我受膏者備燈分、必使其敵蒙羞、彼之冠冕、光輝發越分、

昆弟睦誼之美善

第百三十三篇　上行之歌大衛所作　〇昆弟翕合同居、何其美善分、譬彼寶膏、沐亞倫首、流於其鬚、延及衣襟分、如黑門之露、降於郇之諸山、在彼耶和華錫嘏、賜以永生分、

勸夜間守聖殿者稱頌主

第百三十四篇　上行之歌　〇耶和華之諸僕、夜間侍立其室者、其稱頌耶和華分、向聖所舉手、稱頌耶和華分、願耶和華由郇錫嘏於爾、彼造天地分、

頌美耶和華之奇妙作爲

第百三十五篇　爾其頌美耶和華、頌美耶和華名、耶和華之僕歟、其頌美之、侍立耶和華室、在我上帝室院者、頌美之分、其頌美耶和華、耶和華乃善、歌頌其名、斯爲美分、耶和華爲己簡雅各、選以色列爲己業分、我知耶和華爲大、我主超乎諸神分、在於上天下地、滄海深淵、耶和華所悅者、咸爲之分、使霧起於地極、造電隨雨、出風於其庫分、擊埃及之首生、或人或畜分、行神蹟奇事於埃及、加於法老、及厥臣僕分、擊多國、戮强王、亞摩利王西宏、巴珊王疆、及迦南諸國分、以其地爲業、賜其民以色列分、耶和華歟、爾

nla.obj-117101207
National Library of Australia

事奉偶像之愚昧

稱謝耶和華之慈惠永存

被虜於巴比倫者之哀歌

名悠久、耶和華歟、爾誌歷世弗替兮、十四耶和華必爲其民伸冤、爲其僕回意兮、〇十五異邦偶像、乃銀乃金、人手所造、十六有口不言、有目不見、十七有耳不聞、有口無氣、十八造之者、賴之者、必似之兮、十九以色列家歟、稱頌耶和華、亞倫家歟、稱頌耶和華、二十利未家歟、稱頌耶和華、二十一寅畏耶和華者歟、稱頌耶和華、二十二居耶路撒冷之耶和華、當由郇稱頌之、爾其頌美耶和華兮、

第百三十六篇　一爾其稱謝耶和華、以其爲善、慈惠永存兮、二稱謝諸神之神、以其慈惠永存兮、三稱謝諸主之主、以其慈惠永存兮、四獨行大奇事、以其慈惠永存兮、五以明哲造穹蒼、以其慈惠永存兮、六鋪大地於水上、以其慈惠永存兮、七締造巨光、以其慈惠永存兮、八日以理晝、以其慈惠永存兮、九月星理夜、以其慈惠永存兮、十擊埃及之長子、以其慈惠永存兮、十一導以色列出其間、以其慈惠永存兮、十二分裂紅海、以其慈惠永存兮、十三導以色列經行其中、以其慈惠永存兮、十四覆法老與其軍於紅海、以其慈惠永存兮、十五導其民歷曠野、以其慈惠永存兮、十六擊殺強王、以其慈惠永存兮、十七戮著名之王、以其慈惠永存兮、十八亞摩利王西宏、以其慈惠永存兮、十九戮巴珊王噩、以其慈惠永存兮、二十以其地爲業、以其慈惠永存兮、二十一賜其僕以色列爲業、以其慈惠永存兮、二十二念我卑賤之況、以其慈惠永存兮、二十三援我於敵、以其慈惠永存兮、二十四賜糧於凡有血氣者、以其慈惠永存兮、二十五稱謝天上帝、以其慈惠永存兮、二十六

第百三十七篇　一在巴比倫河濱、我儕追念郇邑、坐而哭泣兮、二其間有柳、懸琴其上兮、三虜我者令我歌、刦我者命我樂、曰爲我謳郇歌兮、四我在異邦、奚謳耶和華之歌兮、五耶路撒冷歟、我若忘爾、願我右手失其技巧兮、六如不憶爾、不悅耶路撒冷、越於所最樂者、願我舌黏於顎兮、七耶和華歟、耶路撒冷遭難時、以東族曰、毀之毀之、至於基址、尙其念之兮、八將亡之巴比倫女歟、以爾之待我者待爾、斯人其有福兮、九擲爾孩提於石、斯人其有福兮、

歌頌耶和華之慈惠誠實

讚美耶和華無所不知

無所不在

造物奇妙

恩惠無窮

強敵迫害求耶和華佑護解脫

第百三十八篇

大衛之詞 ○一我一心稱謝爾、歌頌爾於諸神之前兮、二望爾聖殿崇拜、爲爾慈惠誠實、稱揚爾名、因宏爾言、越於曩昔所示兮、三我呼籲時、爾卽俞允、爾鼓勵我、俾我心有力兮、四耶和華歟、地上諸王、得聞爾口之言、必稱謝爾兮、五謳歌耶和華之作爲、以耶和華之尊榮赫奕兮、六耶和華雖崇高、猶顧卑微、惟彼驕人、則遙知之兮、七我雖行於患難、爾必甦我、伸手以禦我敵之怒、爾之右手、必援我兮、八關於我者、耶和華必成之、耶和華歟、爾之慈惠永存、爾手所造者、勿離棄之兮、

第百三十九篇

大衛之詩使伶長歌之 ○一耶和華歟、爾鑒察我、洞悉我兮、二我坐我起、爾皆知之、遙悉我之意念兮、三我行我臥、爾察之詳、我之作爲、爾知之稔兮、四耶和華歟、我舌有言、爾無不知兮、五爾環我於前後、按手於我躬兮、六維此知識、其妙我不能測、其高我不能及兮、七我何所往、以避爾靈、我何所逃、以避爾面兮、八若上升於高天、爾在於彼、若下榻於陰府、爾在於斯兮、九若奮清晨之翼、居於海極、十爾手必導我、爾右手必扶我兮、十一若謂幽暗必蔽我、環我之光、變爲昏夜、十二然在於爾、幽暗不能隱藏、昏夜昭明如晝、暗同於光兮、十三我之臟腑、爾所締造、我在母胎、爾所組織兮、十四我必稱謝爾、因我受造奧妙可駭、爾之經綸奇異、我心深知兮、十五我受造於暗中、被精製於地之深處、我之形骸、無隱於爾兮、十六我質未成、爾目見之、爲我所定之日、尙無其一、已盡錄於爾册兮、十七上帝歟、爾對我之意念何其寶、厥數何其多、十八若核其數、多於海沙、我醒寤時、仍與爾偕兮、十九上帝歟、爾必戮惡人、嗜殺者歟、其遠我兮、彼以惡言攻爾、爾敵妄稱爾名兮、二十耶和華歟、惡爾者、我詎不惡之、敵爾者、我詎不憎之乎、二十一我惡之甚、彼爲我敵兮、二十二上帝歟、鑒我而知我心、試我而知我意、二十三觀察我衷、有無惡行、導我於永生之途兮、二十四

第百四十篇

大衛之詩使伶長歌之 ○一耶和華歟、援我於惡人、護我於強暴兮、二彼心謀惡、恆搆戰兮、三利舌如蛇、脣藏蝮毒兮、四耶和華歟、脫我於惡人之手、護我於強暴、彼定厥志、躓我步履兮、五維彼驕人、爲我置機

祈主佑助禁行諸惡

身受艱苦求主眷顧

仇敵逼迫求主救脫

檻、張絆索、施網道旁、爲我設擭兮、〇我謂耶和華曰、爾乃我上帝、耶和華歟、傾耳聽我懇求之聲兮、主耶和華、我拯救之力歟、在昔戰鬬之日、爾蔽我首兮、耶和華歟、勿遂惡人之欲、勿成其謀、免其自高兮、昂首而圍我者、願其口之奸惡、反乎己身兮、願熱炭墮其上、願其投於火燄、陷於深坑、不復興起兮、讒謗者、不得堅立於世、强暴者、災禍必獵取之、傾覆其人兮、我知耶和華必爲困苦者折中、爲窮乏者辨屈兮、義人必稱頌爾名、正人必居處爾前兮、

第百四十一篇

大衛之詩　〇耶和華歟、我呼籲爾、其速臨我、我呼籲時、傾耳以聽我聲兮、願我祈禱、陳於爾前、有若馨香、願我舉手、等於夕祭兮、耶和華歟、其守我口、而監我脣兮、勿使我心向惡、偕同惡黨作愿、勿使我食其珍羞兮、惟任義人擊我、我以爲慈、任其責我、如膏膏首、勿容我首卻之、而我仍以祈禱禦惡人之邪僻兮、迨其士師擲於巖下、人則必聽我言、以之爲甘兮、我之骸骨、散於墓側、若人耕田、所起之塊兮、主耶和華歟、我目望爾、我身託庇於爾、勿傾我命兮、俾脫爲我所設之網、惡人所置之擭兮、願惡人自罹其網、我則得脫兮、

第百四十二篇

大衛居於巖穴所作之禱詞　〇我揚聲呼籲耶和華、揚聲懇求耶和華兮、我於其前、傾吐我苦情、陳述我患難兮、我靈昏憒之時、爾知我徑、敵在我行之途、暗爲設網兮、試觀我右、無人識我、無處避難、無人顧我兮、耶和華歟、我呼籲爾、謂爾爲我避所、在生人之地、爾爲我業兮、我底於至微、其聽我呼籲、拯我於迫我者、以其強於我兮、導我出囹圄、俾我稱頌爾名、爾將厚待我、義人環我兮、

第百四十三篇

大衛之詩　〇耶和華歟、聽我祈禱、傾耳聽我懇求、以信義俞允我兮、勿行鞫於爾僕、依爾視之、在世無一義人兮、仇敵迫我、傾我於地、俾我處於幽暗、如久死之人兮、我靈昏憒、我心悽慘兮、我追憶昔日、思爾經綸、默念爾手所爲兮、向爾舉手、中心望爾、如槁壤之望雨兮、耶和華歟、其速允我、我

受耶和華訓導者可免敵害

聖民之福

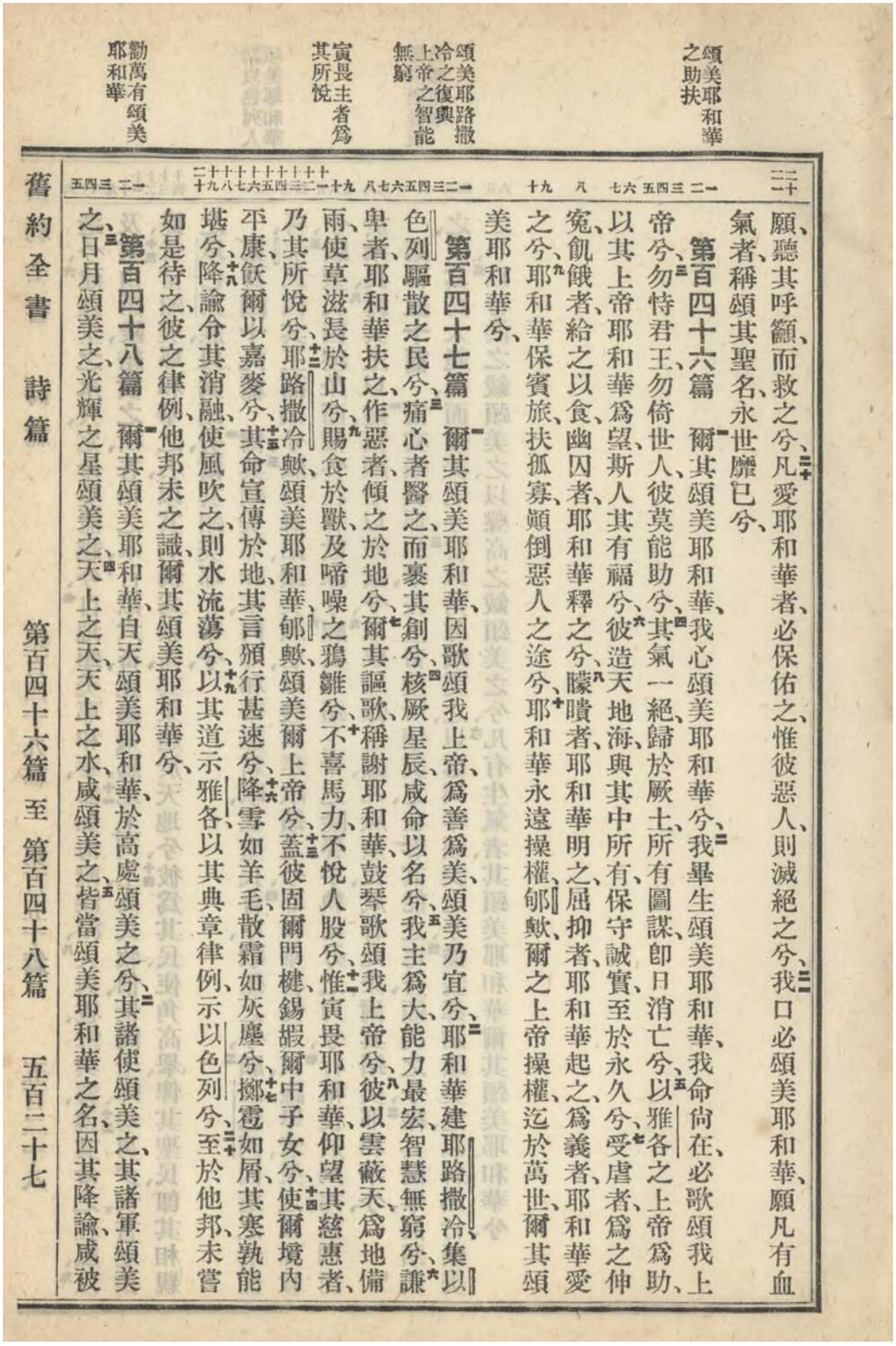
稱頌耶和華之威榮慈惠

靈疲憊、勿向我掩面、免我同於就墓之人兮、八
分、九耶和華歟、援我於敵、我逃匿於爾兮、十爾爲我上帝、尚其訓我以行爾志、爾靈乃善、祈導我於安平之地
分、十一耶和華歟、緣爾名而甦我、以爾義出我於難兮、十二我爲爾僕、其依爾慈絕我敵、苦我者悉滅之兮、

第百四十四篇　大衛之詞　○耶和華我磐石、宜頌美之、彼訓我手以戰、教我指以鬬兮、二爲我慈惠、我
保障、我高臺、我救者、我干盾、我所託庇、使我民服於我兮、三耶和華歟、世人爲誰、爾乃念之、人子爲誰、爾乃
顧之、四世人如氣息、其日如影迅逝兮、五耶和華歟、爾其垂諸天而臨格、捫山嶽而煙騰兮、六閃電以潰敵、發矢
以亂之兮、七自上伸手以拯我、援我於巨淩、及外族之手兮、八彼口言誑、右手爲僞兮、九上帝歟、我謳新歌、以十
絃琴歌頌爾兮、十爾乃拯救諸王、援僕大衛、脫於兇刃兮、十一爾其援我、脫於外族之手、彼口言誑、右手爲僞兮、
十二○日後我之少男、如長成之樹、我之女子、如屋隅之石、依宮殿之式而雕鏤兮、十三我倉豐盈、可發百穀、我羊
在野、孳息萬千、十四我牛負重、敵不來侵、我不出禦、街衢無號呼兮、十五民際斯況、其有福矣、以耶和華爲上帝、斯
民其有福兮、

第百四十五篇　大衛頌美之詞　○一我王上帝歟、我必尊崇爾、永久稱頌爾名兮、二日稱頌爾、頌美爾名、迄
於永久兮、三耶和華爲大、深堪頌美、其大莫測兮、四世世相繼、頌讚爾經綸、宣揚爾能事兮、五爾威嚴之尊榮、奇
異之作爲、我思維之兮、六人必述爾可畏之能事、我必宣爾之尊大兮、七人必揚爾鴻慈之誌、歌爾公義兮、八耶
和華乃仁慈矜憫、遲於發怒、富有慈惠兮、九耶和華善待萬有、恩寵及於所造兮、十耶和華歟、爾所經營、必稱
謝爾、爾之聖民、咸稱頌爾兮、十一必道爾國之榮、言爾之能兮、十二俾人知爾能事、與爾國之威榮兮、十三爾國永存、爾
權萬世弗替兮、十四顛仆者、耶和華扶之、屈抑者起之兮、十五衆目惟爾是望、隨時爾給以食兮、十六爾展厥手、以饜羣
生之欲兮、十七耶和華所爲皆義、所行皆仁兮、十八凡呼籲耶和華、以誠呼籲之者、彼則近之兮、十九寅畏之者、必成其

nla.obj-117101726
National Library of Australia



頌美耶和華之助扶
頌美耶路撒冷之復興上帝之智能無窮
寅畏主者爲其所悅
勸萬有頌美耶和華

願、聽其呼籲、而救之兮、凡愛耶和華者、必保佑之、惟彼惡人、則滅絕之兮、我口必頌美耶和華、願凡有血氣者、稱頌其聖名、永世靡已兮、

第百四十六篇 爾其頌美耶和華、我心頌美耶和華兮、我畢生頌美耶和華、我命尚在、必歌頌我上帝兮、勿恃君王、勿倚世人、彼莫能助兮、其氣一絕、歸於厥土、所有圖謀、卽日消亡兮、以雅各之上帝爲助、以其上帝耶和華爲望、斯人其有福兮、彼造天地海、與其中所有、保守誠實、至於永久兮、受虐者、爲之伸冤、飢餓者、給之以食、幽囚者、耶和華釋之兮、矇瞶者、耶和華明之、屈抑者、耶和華起之、爲義者、耶和華愛之兮、耶和華保寓旅、扶孤寡、顛倒惡人之途兮、耶和華永遠操權、郇歟、爾之上帝操權、迄於萬世、爾其頌美耶和華兮、

第百四十七篇 爾其頌美耶和華、因歌頌我上帝、爲善爲美、頌美乃宜兮、耶和華建耶路撒冷、集以色列驅散之民兮、痛心者醫之、而裹其創兮、核厥星辰、咸命以名兮、我主爲大、能力最宏、智慧無窮兮、謙卑者、耶和華扶之、作惡者、傾之於地兮、爾其謳歌、稱謝耶和華、鼓琴歌頌我上帝兮、彼以雲蔽天、爲地備雨、使草滋長於山兮、賜食於獸、及啼噪之鴉雛兮、不喜馬力、不悅人股兮、惟寅畏耶和華、仰望其慈惠者、乃其所悅兮、耶路撒冷歟、頌美耶和華、郇歟、頌美爾上帝兮、蓋彼固爾門楗、錫嘏爾中子女兮、使爾境內平康、飫爾以嘉麥兮、其命宣傳於地、其言頒行甚速兮、降雪如羊毛、散霜如灰塵兮、擲雹如屑、其寒孰能堪兮、降諭令其消融、使風吹之、則水流蕩兮、以其道示雅各、以其典章律例、示以色列兮、至於他邦、未嘗如是待之、彼之律例、他邦未之識、爾其頌美耶和華兮、

第百四十八篇 爾其頌美耶和華、自天頌美耶和華、於高處頌美之兮、其諸使頌美之、其諸軍頌美之、日月頌美之、光輝之星頌美之、天上之天、天上之水、咸頌美之、皆當頌美耶和華之名、因其降諭、咸被

勸以色列人頌美耶和華

當以樂器頌美耶和華

造兮、[六]建茲垂之永久、定命莫能越兮、[七]自地頌美耶和華、卽如海獸深淵、[八]火與雹、雪與霧、遵其命之狂風、[九]以及羣山諸陵、結實之樹、香柏之木、[十]百獸六畜、昆蟲飛鳥、[十一]地上列王、萬民牧伯、世間士師、[十二]幼男少女、耆老孩提、[十三]皆當頌美耶和華之名、以其名獨爲崇高、其榮超於天地兮、[十四]彼爲其民、使角高舉、俾其聖民、卽其相親之以色列族、以爲頌美、爾其頌美耶和華兮、

第百四十九篇　[一]爾其頌美耶和華、向耶和華謳新歌、在聖民會中、歌頌之兮、[二]願以色列因造之者而喜、邨民因其王而樂兮、[三]願其舞蹈、頌美厥名、以鼓與琴歌頌之兮、[四]耶和華喜悅其民、謙卑者、榮之以拯救兮、[五]願聖民因獲榮而懽忭、在牀歡詠兮、[六]願其口頌上帝之隆譽、手執兩刃之刀兮、[七]行報復於列邦、施刑罰於衆民、[八]縛其王以鏈、繫顯者以鐵索兮、[九]以成所錄之讞、凡厥聖民、咸有此榮、爾其頌美耶和華兮、

第百五十篇　[一]爾其頌美耶和華、在上帝聖所頌美之、在彰其能之穹蒼、頌美之兮、[二]緣其能事、而頌美之、依其高大超絕、而頌美之兮、[三]當以角聲頌美之、以瑟與琴頌美之兮、[四]播鼓舞蹈頌美之、以絲與竹頌美之兮、[五]以音洪之鈸頌美之、以聲高之鈸頌美之兮、[六]凡有生氣者、其頌美耶和華、爾其頌美耶和華兮、

箴言之妙用

勿從惡人之誘

愚者厭惡知識

聽從智言必享平康

智慧明哲均耶和華所賜

箴言

第一章 以色列王大衛子所羅門之箴言、使人知智與訓、辨悉哲言、受誨於處事之明智、及厥公義正直、使庸人得聰睿、少者得知識與精明、智者聞之增其學、達者聞之正其趨、令人通曉箴言、喻言、與智者之言、及其隱語、○寅畏耶和華、乃智慧之肇始、惟愚者蔑視智慧與訓迪、我子、當聽爾父之訓誨、毋棄爾母之法則、是爲爾首之華冠、爾項之鏈索、我子、惡人誘爾、勿依從之、彼若曰、與我偕行、潛伏以流人血、無端隱伺無辜、生吞之如陰府、俾其壯健入墓、必獲珍寶、掠物盈室、爾我同分、公共一囊、我子、行路勿與之偕、禁足勿履其徑、其足趨而行惡、疾以流血、譬彼羽族、目覩網羅之設、猶不知戒、斯人乃潛伏以流己血、隱伺以害己生、凡嗜利者、其道如是、貪得之欲、必隕其命、○智慧大呼於街市、發聲於通衢、呼於會集之首區、揚言於邑門與城內曰、樸拙者、好樸拙、侮慢者樂侮慢、愚蠢者惡知識、將至何時乎、我加斥責、爾當回轉、我將以我靈注爾、以我言示爾、我召爾、爾弗從、我伸手、莫之顧、我之規訓、爾蔑視之、我之斥責、爾弗受之、爾遭患難、我必哂之、爾受恐惶、我必嗤之、爾之恐惶、如狂風之來、爾之患難、如颶風之至、罹憂傷、遇窘苦、斯時呼籲我、我弗應、切尋我、而弗得、因其憎惡知識、不喜寅畏耶和華、不受我之規訓、輕忽我之斥責、故必依其所行、而食其果、循其所謀、而饜其欲、樸拙者戮於卻退、愚蠢者滅於安逸、惟聽我者、必宴然居處、得享寧靜、不畏遭禍、

第二章 我子、爾若聽受我言、默識我誡、傾耳以聆智慧、盡心以求通達、呼籲明哲、揚聲以求通達、尋之如銀、索之如寶、則必知寅畏耶和華、得識上帝、蓋耶和華錫予智慧、知識通明、出於其口、爲正直者蓄眞智、爲行端者之盾干、守公平之道、衛聖民之途、爾則達義理、公平正直、及諸善路、蓋智慧將入爾心、知識將悅爾魂、精明必衛爾、通達必保爾、援爾於惡者之道、脫出詞乖謬之人、若輩離乎正路、行於暗途、喜

Xin jiu yue quan shu : wen li he he yi ben.
Page 541
nla.obj-117102116
National Library of Australia

宜謹守誡命

智慧之寶貴

善惡之報施

宜聽訓誨

於作惡、悅惡者之乖戾、其途邪曲、其徑偏僻、維彼智慧、必援爾於淫婦、即諂言之外婦、彼乃遺棄少時之偶、忘其上帝之約、其室陷於死域、其途歸於幽魂、凡詣之者、不復旋返、不得生路、維彼智慧、俾爾行善人之途、守義人之徑、正人必居於大地、完人恆存於寰區、惟惡者被絕、譎者見拔於其中、

第三章　我子、勿忘我教、恪守我誡、則必增爾年日、加爾平康、勿容仁慈誠實去爾、當繫之於頸項、銘之於心版、則於上帝世人前、蒙恩寵、得名譽、一心賴耶和華、勿恃己之明哲、凡事認之、彼必平直爾途、勿自以爲智、當畏耶和華、而離乎惡、則療治爾身、潤澤爾骨、以爾資財、及所產之初實、尊榮耶和華、則爾倉豐盈、酒醡之新釀流溢、○我子、勿輕耶和華之懲罰、勿厭其譴責、蓋耶和華責其所愛、如父於其所悅之子、獲智慧、得明哲者、其人福矣、得之愈於得銀、其利愈於精金、貴於珍珠、凡可慕者、無足比擬、右持壽考、左執富貴、其道安樂、其徑平康、持之者以爲生命之樹、守之者咸有福祉、耶和華以智慧奠地、以明哲建天、以其知識俾深淵坼裂、雲霄滴露、○我子、持守眞智精明、顧諟弗失、此爲爾魂之生、爾項之飾、爾則安然行路、足不顛蹶、偃臥無懼、酣然而睡、恐怖忽至爾勿懼、惡人遭風爾勿驚、蓋耶和華爲爾所恃、必佑爾足、免於罹陷、當善待者、爾力能爲、則勿謝卻、爾有其物、勿語鄰曰、且去、明日復來、我以予爾、爾鄰附爾安居、勿謀害之、人未加害於爾、勿無端與之爭、勿嫉強暴、勿擇其途、蓋乖戾者爲耶和華所惡、正直者爲其所契、耶和華詛惡者之家、錫嘏義者之室、加侮慢於侮慢者、施恩寵於謙遜者、智者必得其榮、愚者之升爲辱、

第四章　諸子、宜聽父訓、務識明哲、我以善道錫爾、勿棄我之法則、昔我在父前爲佳兒、我母視我幼稚、獨爲可愛、父誨我曰、爾心其識我言、遵守我命、則可得生、當得智慧、宜獲明哲、我口所言、勿忘勿違、勿棄智慧、彼將保爾、當愛智慧、彼將衛爾、智慧乃爲首務、爾其得之、罄爾所有、以易明哲、崇尚之、則使爾升

nla.obj-117102246
National Library of Australia

當遠淫婦

一

毋作保
毋怠惰

高、懷抱之、則使爾尊榮、彼將冠爾以華冠、付爾以榮冕、〇我子、聽受我言、則享遐齡、我曾示爾以智慧之路、導爾以正直之徑、爾行之、步履不至跼蹐、疾趨不至顛蹶、堅持訓誨、謹守勿失、是爲爾之生命、惡人之途勿入、妄人之路勿履、避之勿由、遠之而去、蓋彼未行惡則不眠、未傾人則廢寢食、邪慝之餅、飲強暴之酒、義者之道、有若朝暉、愈升愈明、迨至中午、惡者之途、有若幽暗、遭遇顛躓、不知何因、〇我子、注意我言、傾聽我語、勿去之於目、當存之於心、蓋獲之者則得生命、全體舒暢、謹守乃心、是爲生命之源、絕邪僻於口、屏乖謬於脣、目當直視、惟前是瞻、坦平爾步履、穩固爾道途、勿偏左右、移爾足遠於惡、

第五章　我子、注意我之智慧、傾聽我之明哲、致爾謹守精明、口存知識、惟彼淫婦、脣如滴蜜、口滑於油、終則苦若茵陳、利如刀劍、其足下及死域、其步臨於陰府、生命坦途、彼不之得、其徑靡常、彼不自知、諸子宜聽、勿違我口所言、爾行宜遠之、勿近其室門、免爾尊榮畀他人、歲月供殘暴、資財充於外人、辛勞歸於他家、終則形銷體敗、難免咨嗟、乃曰、我何恨惡訓誨、心輕斥責、不從師言、不聽傅訓、於羣衆大會中、幾干諸咎、當飲己池之水、飲己井之活水、爾泉豈可外溢、爾溪豈可流入街衢、當獨爲己有、不公諸外人、俾爾泉蒙福、樂爾少時之妻、視如馴鹿、可悅之麀、恆屬於其懷、永戀乎其愛、我子、胡爲眷戀淫婦、擁抱外婦、蓋人之途、在耶和華目前、其徑爲彼所治、惡者必爲己惡所拘、己罪所縛、緣缺訓誨、必致死亡、因其愚甚、必入歧途、

第六章　我子、爾若爲鄰作保、爲人拊掌、則爲爾口所陷、爾言所執、我子、既入鄰之掌握、當行此以自救、速往懇求其人、勿閉目而寢、勿合睫而眠、尚其自救、如麋脫獵、如鳥脫捕、〇怠惰者歟、往視厥蟻、察其所爲、可得智慧、彼雖無帥、無督無長、夏時備食、穡時斂糧、怠惰者歟、偃臥何其久、寢睡何時興、再寢片時、所爲、可得智慧、彼雖無帥、無督無長、夏時備食、穡時斂糧、怠惰者歟、偃臥何其久、寢睡何時興、再寢片時、又睡片時、又手偃臥片時、則爾貧窮之來如盜賊、匱乏之至如兵士、〇言行乖謬、乃無賴之惡徒、以目致

爲惡必受禍

意、以足傳情、以指指揮、中心乖戾、恆謀邪惡、播厥爭端、故其災害突至、忽遭摧折、無術補救、耶和華所惡者有六、所憎者有七、卽目傲舌訛、手流無辜之血、心圖惡謀、足趨邪慝、發誑言而妄證、於昆弟播爭端、○

惑於淫婦愚莫大焉

我子、當守父命、勿棄母教、恆結之於心、繫之於項、行時則導爾、臥時則衛爾、寤時則語爾、蓋其誡爲燈、其教爲光、訓誨之譴責、爲生命之路、保爾脫於惡婦、免於外婦諂媚之舌、爾心勿戀其美色、勿爲其眉睫所誘、人因妓女之故、僅餘片餅、淫婦獵取寶貴之命、懷抱炎火、衣豈不焚、經行熱炭、足豈不灼、暱鄰妻者亦如是、凡捫之者、不爲無罪、盜若因餓、竊物充飢、人不之鄙、倘其被獲、必償七倍、罄厥家貲、淫人妻者、乃乏知識、凡行此者、必喪己命、受傷受辱、其恥莫能拭、蓋人因嫉生怒、報復之日、必不寬宥、不顧贖金、雖多饋之、猶不滿意、

宜服膺智慧

第七章

我子、宜守我言、衷藏我命、守我命而得生、守我教如眸子、繫於指端、銘於心版、謂智慧曰、爾爲我姊妹、稱明哲爲眷屬、保爾脫於淫婦、遠諂言之外婦、昔我在室臨牖、自櫺而觀、見樸拙少年中、有一乏知識者、經行於衢、近淫婦之巷隅、而詣其室、或薄暮黃昏、或中夜幽暗、有婦相迎、妓妝心譎、喧呶不羈、其足弗安於室、時而在衢、時而在市、或潛伏於諸隅、乃摟少者、與之接吻、面無愧色、曰我今日償願、有酬恩祭品、故出迎爾、急欲晤面、茲得相遇、我之牀榻、鋪以裀褥、暨厥繡褥、其綫出自埃及、已以沒藥、沈香桂皮、薰我牀第、其來爾我飽享愛情、迄於詰朝、以愛情相慰藉、男人去家、行於遠道、手執銀囊、望日方歸、婦頻以婉言誘之、以諂言強之、乃急從之、如牛就屠、如愚者受懲於縲紲、至於矢刺其肝、如鳥亟於投網、不知性命攸關、諸子其聽我、聆我口所言、爾心勿偏於其途、勿迷於其徑、蓋彼所傷而仆者孔多、所殺者甚衆、其家爲陰府之路、下及死亡之室、

智慧警敎世人

第八章

智慧非呼召、明哲非發聲乎、立於路旁之阜上、四達之衢中、在於邑門、入邑之區、月城之場、

nla.obj-117102501
National Library of Australia

智慧之本原

智慧致福

智慧設筵

愚婦喧呶

四五六七八九十一十二十三十四十五十六十七十八
大聲呼曰、人歟、我向爾曹呼召、我向世人揚聲、爾曹庸人、當知聰睿、愚者心宜通明、我言殊善、啟口皆正、
爾其聽之、我口出眞誠、我脣絕邪惡、我口所言皆義、無邪曲、無乖謬、通達者以爲明晰、有識者以爲正直、
寧受我訓、不受白銀、宜得知識、勝於精金、蓋智慧愈於珍珠、凡可慕者、無足比擬、維我智慧、以聰明爲居
所、考究知識精明、寅畏耶和華、在於惡惡、驕慢狂妄、惡行謬口、我皆惡之、我有良謀眞智、我乃明哲、我具
能力、列王恃我秉鈞、牧伯恃我宣義、侯伯顯貴、世上士師、恃我操權、愛我者、我亦愛之、勤求我者、則必得
之、豐富尊榮與我偕、恆產公義與我俱、我之果實、愈於黃金精金、我之出產、愈於佳銀、我行於公義之途、
履於公平之徑、使愛我者得厥貨財、充其府庫、○耶和華造我、在其經營之始、古昔造化之先、自永古、自
元始、於地未有之先、我已被建、未有深淵、未有湧泉、我已生焉、山嶽未奠、岡陵未有、大地田野、世之土壤、
尚未締造、我已在焉、上帝建立諸天、使穹蒼環海面、我已在焉、上堅霄漢、下固淵泉、定海之界、使水不違
其命、建立大地之基、斯時也、我與之俱、爲其工師、日爲所悅、恆懽忭於其前、且懽忭於塵寰、樂與世人相
偕、○諸子聽我、守我道者、其有福矣、聽訓勿違、而得智慧、聽從我言、日伺我門、侍於門柱、其有福矣、得我
者則得生、並蒙耶和華之恩寵、失我者乃戕己命、憾我者咸愛死亡、

第九章

智慧建室、鑿其七柱、宰畜調酒、肆筵設席、遣婢速客、已於邑之高處呼曰、誰爲庸人、可轉而
入此、謂無知者曰、來食我餅、飲我所調之酒、維爾庸人、離庸愚、得生存、行於明哲之路、○責侮慢者、自招
詆毀、斥邪惡者、自取玷汚、勿責侮慢者、恐其憾爾、宜責智慧者、彼乃愛爾、訓迪智人、其智必益、教誨義人、
其學必進、寅畏耶和華、爲智慧之肇始、識聖者爲明哲、蓋由於我、加爾時日、增爾年齡、若爾有智、爲己有
之、若爾侮慢、一己承之、○愚婦喧呶、庸愚無知、在其室門之前、坐於邑中高阜之座、路人徑行其道、則呼
之曰、誰爲庸人、可轉而入此、謂無知者曰、竊取之水乃甘、暗食之餅有味、惟其人不知幽魂在此、其客在

善惡互論垂爲箴言

善惡互論垂爲箴言

陰府之深處、

第十章　所羅門之箴言、○智子令父喜樂、愚子爲母憂戚、積財非義、無所裨益、惟義拯人於死、耶和華不任義者受餒、不使惡者遂欲、手惰者致貧、手勤者致富、夏時而斂者乃智子、穡時而寢者乃辱子、禍祉臨於義者之首、殘暴藏於惡者之口、義者之誌得頌、惡者之名必朽、心慧者必受命令、口愚者必致傾覆、履正直者、其行穩固、從邪曲者、必致敗露、以目示意、必生憂患、口愚之輩、必致傾覆、義者之口、乃生命之源、惡者之口、乃殘暴所藏、憾恨啟釁隙、仁愛蓋罪愆、具明哲者、口有智慧、乏知識者、背受杖責、智人積存知識、愚者之口、臨於敗亡、富人之貨財、爲其堅城之衛、貧者之窮乏、乃其敗亡之由、義者之勞力乃致生、惡者之出產乃致罪、守訓誨者、履於生路、違斥責者、迷於歧途、匿怨者口言誑、讒謗者爲愚人、多言難免咎戾、緘口乃爲明智、義者之舌、有如佳銀、惡者之心、所值無幾、義者之脣、以育衆庶、愚者乏識、陷於死亡、耶和華之錫福、令人富厚、不加憂傷、愚蠢者戲行邪惡、明哲者乃樂智慧、惡者所懼必臨之、義者所欲必允之、狂風驟過、惡者烏有、惟彼義者、其基永存、怠惰之流、於使之者、如醯在齒、如烟在目、寅畏耶和華、必益其壽命、惟彼惡者、必夭其天年、義人之望、必致喜樂、惡者之冀、必至敗亡、耶和華之道、於正直者爲保障、於作惡者爲毀滅、義者永不遷移、惡者不得居於地上、義者之口、乃生智慧、乖謬之舌、必被斷絕、義者之脣、知所悅人、惡者之口、惟出乖謬、

第十一章　詐僞之衡、爲耶和華所惡、公平之石、爲其所悅、驕矜既至、恥辱亦至、惟謙卑者、智慧與俱、正直者、其眞誠必導之、奸詐者、其乖戾必敗之、震怒之日、資財無益、惟義拯人於死、完人之義、平直其途、惡者因己惡而顛覆、正直者、其義必救之、奸詐者、其惡必陷之、惡人既死、所冀俱絕、罪人之望、歸於烏有、義者得脫於難、惡者從而代之、不虔者以口舌害鄰里、惟義人因知識得救援、義者亨通、舉邑欣悅、惡者

nla.obj-117102762
National Library of Australia

淪喪、歡聲沸騰、維彼城邑、以正直者之祝而振興、因邪惡者之口而傾覆、蔑鄰者無知、通達者緘口、佚遊閑談者、發人陰私、中心誠懇者、隱人情事、無智謀、民必仆、多議士、民乃安、爲人作保、必遭挫折、憎惡拊掌、乃獲安康、淑女得尊榮、强男得財貨、仁慈者益己命、殘刻者害厥身、作惡者、其值乃虛、播義者、其賚有定、恆於義者必得生、從乎惡者必致死、其心乖戾者、爲耶和華所惡、其行完全者、爲其所悅、惡人雖則連手、不免受刑、義者後裔蒙救、女美而不精明、如金環貫豕鼻、義者所欲、無非善良、惡者之望、終于震怒、有博施而益增加、有過吝而致貧乏、好施濟者、必得豐腴、潤澤人者、必受潤澤、閉糴者、民必詛之、糶穀者、福加其首、勤求善者、必獲恩寵、惟求惡者、惡必及之、恃財者必至傾覆、行義者茂如青葉、擾己家者、所得惟風、愚人爲慧心者之役、義者結果、有若生命之樹、智者乃有得人之能、義者在世、且受其報、況惡人罪人乎、

第十二章

悅勸懲者、乃悅知識、惡斥責者、是爲愚蠢、行善者、耶和華必錫以恩、謀惡者、必定其罪、人恃其惡、不能堅立、義者之根、永不動移、淑善之女、爲夫首之冠冕、啟羞之女、如夫骨之腐朽、義人之思維公平、惡人之計謀詭詐、惡者所言、無非潛伏流血、正人之口、必救其人、惡人傾覆、歸於烏有、義者之家、恆久存立、循人智慧而加揄揚、惟心乖者、則受蔑視、居卑而有役、愈於自大而乏食、義人恤其牲畜之命、惟惡者之仁慈、無非殘忍、力其田者足食、從虛浮者無知、惡人罔利、惡人欲得其網、義者之根、自結其實、惡者網於口過、義者脫於患難、人因口果而飽以福、依手所爲而得其報、愚者視己之途爲正、智者惟人之訓是聽、愚者有怒即見、智者受辱隱忍、言誠者著公義、僞證者顯奸欺、浮躁之言、如鋒刃之刺、智者之舌、有療疾之能、言誠必永立、言誑只須臾、謀惡者心存詭譎、勸和者必得喜樂、義者不遭禍、惡者有餘殃、言誑之口、爲耶和華所惡、踐實之人、爲其所悅、哲人隱藏其智、蠢者心播其愚、勤者手操其柄、惰者必服厥役、人心懷憂則抑鬱、惟聞善言則歡娛、義者爲鄰先導、惡者所行、使之迷途、惰者不燔所獵、勤者所寶維

善惡互論垂爲箴言

善惡互論垂爲箴言

勤、義路有生命、其途無死亡、

第十三章

一 智慧之子、受父勸懲、侮慢之人、不聽譴責、二 人因口果享福祉、心懷奸詐遭殘暴、三 守口者保生、侈口者見滅、四 惰者欲而弗得、勤者必致豐腴、五 義者誑言是疾、惡者遺臭蒙羞、六 行正直者保於義、干罪戾者敗於惡、七 有自富而實空虛、有自貧而實豐裕、八 人之資財、可贖生命、貧者不受恐嚇、九 義人之光輝煌、惡者之燈熄滅、十 驕泰惟起爭端、受勸乃有智慧、十一 妄得之財必耗、勤勞所積必增、十二 所望遲滯、致中心懷憂、所欲既成、乃生命之樹、十三 輕道義者、自取敗亡、畏誡命者、必得賞賚、十四 智者之教、乃生命之源、使人脫死亡之網、十五 睿智授人恩澤、奸人之路崎嶇、十六 哲人以智制事、蠢者自呈其愚、十七 惡使陷人於禍、信使令人舒暢、棄絕勸懲者受貧辱、順承斥責者得尊榮、十八 所欲得遂、中心覺甘、遠離惡事、蠢人所惡、十九 與智者偕行、必成爲智、與蠢人爲侶、二十 必受其傷、災禍逐罪人、義人獲善報、善人遺業於子孫、罪人積財歸義者、貧而力田、多得穀食、亡於不義、二一 亦有其人、二二 不杖其子者、是爲惡之、惟愛其子者、乃時懲之、二三 義者飽食、惡者枵腹、

第十四章

一 哲婦立家、愚婦手毀之、二 行正直者寅畏耶和華、行偏僻者蔑視之、三 愚者之口、具扑己驕之杖、智者之言、有保己身之能、四 家無牛、則槽淨、物產饒、賴牛力、五 實證者決不言誑、妄證者吐其虛誕、六 侮慢者求智弗獲、明哲者知識易得、七 愚人無智言、往見則知之、八 哲人之智、在識己道、蠢者之愚、在其自欺、愚者戲于罪戾、正人內寓和平、心之愁苦、惟己獨知、心之喜樂、他人莫與、九 惡者之家必敗、正人之幕必興、十 有一道焉、人以爲正、終爲死亡之路、十一 人於嬉笑而懷憂傷、喜樂終歸抑鬱、十二 中心背道者、必飫其果實、行善者由己而快足、十三 拙者盡信人言、哲人愼其步履、十四 智者恐懼而遠惡、蠢者驕矜以自恃、十五 易怒者必妄爲、謀惡者必見惡、十六 拙者業於愚、哲人冠以智、十七 惡人跽於善者之前、罪人伏於義者之門、十八 窮乏者鄰亦惡之、富厚者友朋衆多、十九 蔑鄰者干罪、恤貧者有福、二十 謀惡者、豈非入於歧路、謀善者、仁慈誠實加之、二一 凡百勤勞皆獲利、脣舌多言

Xin jiu yue quan shu : wen li he he yi ben.

Page 548
nla.obj-117103022
National Library of Australia

惟致貧、智者之才爲其冕、蠢者之愚終爲愚、實證者救人命、誑言者行詭詐、寅畏耶和華者、其望維堅、後裔必得避所、寅畏耶和華、乃生命之源、使人脫於死亡之網、民庶則王榮、民寡則君敗、遲於發怒者、大有明哲、性躁者適呈愚蒙、心性和平、爲身之生命、衷懷嫉妒、爲骨之腐朽、虐貧窮、乃侮造之之主、恤貧乏、乃尊崇之、惡人遇難而見仆、義者臨死而有託、達人之智寓於心、蠢者所懷形於外、公義興國、罪惡辱民、用智之臣蒙王恩、貽羞之僕遭王怒、

第十五章

温和之應對息忿、暴厲之言詞激怒、智者之舌、善宣知識、蠢者之口、乃吐愚頑、耶和華目視萬方、鑒觀善惡、温良之舌、乃生命之樹、乖謬之詞、乃摧折人心、輕視父訓者爲愚人、順承斥責者得智慧、義者之家、多藏貨財、惡者所入、內寓煩擾、智者之口、播揚知識、愚者之心、出發不義、惡者之祭、爲耶和華所惡、正人之祈、爲其所悅、惡者之道、爲耶和華所惡、從義之人、爲其所愛、離道途者受重懲、惡斥責者致死亡、陰府死域、耶和華且洞鑒之、況世人之心乎、侮慢者不悅斥責、不就智人、心樂則顏歡、心憂則神敗、達人之心求知識、蠢者之口嗜愚頑、遭困苦者、日處逆境、有歡心者、恆飫珍饈、少有而寅畏耶和華、愈於多財而煩擾、茹菜蔬而相愛、愈於食太牢而相憾、暴怒者啟爭端、忍怒者息爭競、惰者之途、如環棘籬、正人之路、成爲達道、智子悅父、蠢人輕母、無知者以愚爲樂、明哲者直道而行、無同謀、計不就、多議士、則必成、應對得當、自覺歡欣、言語適時、何其嘉美、智者由生命之道而上達、致遠在下之陰府、耶和華傾驕人之家、立鰥婦之界、惡謀爲耶和華所惡、良言純潔可愛、貪貨財者擾己家、惡賄賂者得生存、義者應對、心先思維、惡者之口、直吐邪慝、耶和華遠惡人、惟聽義者之祈、目光悅人心、嘉音健骸骨、聽致生之斥責、必與智者偕居、棄勸懲者、乃輕己魂、聽斥責者、必得知識、寅畏耶和華、卽智慧之訓、謙遜乃尊榮之先導、

第十六章

心之圖謀在人、言之功效、由於耶和華、人之所行、自視爲潔、惟耶和華權衡其心、凡爾所

善惡互論垂爲箴言

Xin jiu yue quan shu : wen li he he yi ben.

Page 549
nla.obj-117103157
National Library of Australia

善惡互論垂爲箴言

四五 六七 八九十 一二三 四五六 七八九 三十一 二三三 四五六 七八九 四十一 二三四 五六七 八九十 一二三 四五六 七八九 五十

爲、託於耶和華、則所謀必成、四耶和華所造者、俱適其用、其造惡人、爲使屆期受難、五心驕者耶和華所惡、雖則連手、不免受刑、六仁慈誠實、可以贖罪、人之遠惡、在寅畏耶和華、七人之所行、若耶和華悅之、則使其敵與之和、八行義而少有、愈於不義而多財、九人心謀其道途、惟耶和華指示其步履、十神言寓於王口、聽訟則無謬言、十一公平之衡、屬耶和華、囊中之石、皆其所製、十二惡行爲王所憎、國位以義而立、十三公義之詞、爲王所悅、正言之人、爲其所愛、十四王怒如致死之使、惟智者必息之、十五王顏光霽、乃爲生命、其恩有若春雨之雲、十六得智慧愈於得金、獲明哲愈於獲銀、十七正人之途遠乎惡、守道之人保其生、倨傲爲淪亡之先導、心驕乃隕越之前因、十八中心謙卑、與貧者同處、勝於與驕人分贓、十九守道者獲益、恃耶和華者有福、二十心慧者謂之通明、甘言增人學問、明哲乃生命之源、蒙昧即愚人之罰、二十一智者之心訓其口、增其脣之才、良言如蜂房、甘於心、暢於骨、二十二有一道焉、人以爲正、終爲死亡之路、二十三勞力者、其欲助之、其口迫之、二十四匪徒圖謀毒害、口如烈火、二十五乖戾者播爭端、讒毀者間密友、二十六强暴之人、誘惑鄰里、引入不善之途、二十七合眸者圖乖僻、閉脣者成邪惡、二十八皓首爲榮冕、行善道則獲之、二十九忍怒者愈於勇士、制心者愈於克城、三十簸置膝上、定事在耶和華、三十一

第十七章

一有糒少許而相安、愈於盛饌盈室而相競、二用智之奴、必治貽羞之子、與其昆弟同分遺業、三鼎以鍊銀、爐以鍊金、惟耶和華鍛鍊人心、四作惡者、喜聽奸邪之口、言誑者、傾聽毒害之舌、五戲笑貧窮、乃侮造之之主、幸災樂禍、不免受刑、六子孫爲耆老之冕、祖父爲子孫之榮、嘉言不宜於愚者、誑舌不宜於君王、七行賄者自視其物爲寶玉、無往不利、八蓋人德尤、乃求和愛、數言其事、則間良朋、九責通達者以一言、深入其心、甚於撻愚蠢者以百杖、十惡人務叛、必有酷吏、奉遣擊之、十一寧遇失子之熊、勿遇愚人適行其妄、十二以惡報善者、災害不離其家、十三釁端之起、如水潰決、宜先弭之、以免爭鬬、十四義惡人、罪義人、皆耶和華所惡、十五蠢者既無知、何爲執金以市智、十六友朋之愛在有恆、兄弟之生爲急難、十七在鄰里前擊掌作保、其人乃爲無知、十八好爭競者喜

nla.obj-117103284
National Library of Australia

罪過、高門閭者求敗亡、[二十]心邪僻者無利益、舌乖謬者陷災殃、[二一]生愚蠢子必懷憂、爲愚人父無所樂、[二二]心樂爲良藥、神傷致骨枯、[二三]惡者受人懷中之賄、以反義讞、[二四]達者用智於其前、蠢人游目於地極、[二五]蠢子爲父之憂、爲母之苦、罰[二六]行義之人、扑秉公之牧、俱爲不善、[二七]寡言者有知識、沈靜者乃通人、[二八]愚者緘默亦爲智、閉口亦爲哲、

第十八章

[一]異於衆者、獨求己欲、妄敵眞智、[二]蠢者不欲明哲、惟願彰其心意、[三]惡人既至、輕慢亦至、恥辱隨於詬詈、[四]哲人之語如淵水、智慧之源如流溪、[五]瞻徇惡人之情、枉斷義人之獄、俱爲不善、[六]蠢者之脣啟爭端、其口招扑責、[七]蠢者之口致敗亡、其脣陷己命、[八]譏毀者、言如甘旨、入人甚深、[九]操作懈怠者、與奢侈者爲昆弟、[十]耶和華之名乃堅臺、義者趨之得安穩、富人之財、爲其堅城、視若高垣、[十一]隕越爲心驕之繼、謙遜在尊榮之先、[十二]未聽而先應、乃愚乃辱、[十三]有恙心能忍之、神傷孰能堪之、[十四]哲人之心得知識、智者之耳求知識、[十五]禮物爲人先導、引之以謁顯貴、[十六]先赴愬者、其理似直、鄰里繼至、則得其情、[十七]掣籤息爭競、爲强者解紛、[十八]兄弟結怨而嫡和、難於破堅城、其相爭也、如保障之門楗、[十九]人因所言而得果報、口之所出、身必承之、[二十]生死之權在舌、好用之者、必食其果、[二一]人得妻室、卽爲獲福、且蒙耶和華之恩、[二二]貧者懇切以求、富者厲詞以應、[二三]濫交多友、必致敗亡、有友一人、親於昆弟、

第十九章

[一]貧而行正、愈於愚而乖謬、[二]心有欲而無知、乃爲不善、足疾趨者、難免失路、[三]人因愚而敗其途、其心遂怨耶和華、[四]富厚則友朋增、貧窮則故舊絕、[五]妄證者不免刑、言誑者難逭罪、[六]好施濟、則求之者多、好饋遺、則友之者衆、[七]貧乏者昆弟惡之、況彼友朋、豈不遠之、追而與語、其人已渺、[八]得智慧者愛己生、守明哲者獲福祉、[九]妄證者不免刑、言誑者必淪喪、[十]蠢者逸樂非所宜、況奴隸制君長乎、[十一]人而精明、遲於發怒、赦宥愆尤、爲其榮耀、[十二]王怒如獅之咆哮、王恩如露之潤草、[十三]蠢子爲其父之災、悍婦乃恆滴之水、[十四]第宅貨財、爲

善惡互論垂爲箴言

祖父所遺、賢妻爲耶和華所賜、懈怠致酣眠、惰者受飢餓、守誡者保生、輕道者必死、恤貧者乃貸於耶和華、必如其善行而償之、子既有望、宜加懲責、勿任其敗亡、暴怒者必遭刑、爾若救之、必再救之、爾其聽規訓、受懲責、終則爲智、人心多謀、惟耶和華之志必成、人之可慕、在其仁慈、貧窮愈於欺誑、寅畏耶和華、致得生命、因而恆足、災不及身、惰者染指於盂、不反於口、扑責侮慢者、則拙人增識、斥責通達者、則智慧愈明、迫其父、逐其母、乃貽羞招辱之子、我子、聽訓而棄哲言、爾勿爲此、匪徒作證、戲笑公義、惡人吞食邪慝、刑罰爲侮慢之徒而設、鞭扑爲蠢人之背而具、

第二十章

清酒生侮慢、醇醪致喧譁、因之而搖曳者、是爲不智、王威如獅吼、撓其怒者戕厥生、遠爭爲人之榮、愚人乃務啟釁、惰者冬時不事耕耘、穡時乞而弗得、心藏謀畧、有若淵水、惟達者汲之、自述其仁者衆、忠信之人、誰得遇之、義者行正、子孫蒙福、王升鞫位、瞠目而視、諸惡消散、孰能自謂已清我心、我潔無罪、權量不一其制、皆耶和華所惡、孩童所爲、或清或正、因之而顯、能聞之耳、能見之目、俱耶和華所造、勿貪寢、免致匱乏、當啟目、則得飽飫、購物之人、每曰惡惡、既去則誇美之、黃金既有、珍珠亦多、惟哲言爲珍寶、爲外人作保者、可取其衣、爲異族作保者、可質其身、欺人得餅、自覺其甘、終則沙充厥口、定策每因集議、決戰宜有智謀、佚遊閑談者、發人陰私、孔張厥口者、勿與交際、詛父母者、其燈必滅、幽暗甚深、始而驟富、終不爲福、勿言我必復仇、惟仰望耶和華、彼必救爾、異制之石、耶和華所惡、詐僞之衡、乃爲不善、人之步履、耶和華所定、焉能自識其道、遽謂斯物爲聖、許願而後察之、乃自陷於網羅、智慧之王、簸散惡人、以輪碾之、人之靈爲耶和華之燈、燭照隱衷、仁慈誠實保王身、其位亦因仁慈而堅立、能力爲少者之榮、皓首爲老人之美、鞭傷可去罪惡、扑責入人甚深、

第二十一章

王之心志、在耶和華掌握、如溝洫之水、隨意運轉之、人之所行、自視爲正、惟耶和華權

衡人心行義秉公耶和華所悅納愈於獻祭目高心傲惡人昌熾俱爲罪戾勤者之思維足致豐裕急躁者乃急貧窮以詭詞得財如追浮氣適以取死惡者不行義其暴戾必覆之負罪者之路邪曲清潔者之行正直寧處屋頂之隅勿與悍婦共居廣廈惡者幸人之災鄰里罔沾其惠侮慢者受刑則拙人爲容智慧者受訓則知識愈增惡人之家義者度之知其必覆而亡貧者呼籲塞耳弗聞則己呼籲亦莫之聽暗中投贈氣憤胥平饋遺入懷烈怒以息秉公而行於義人爲喜樂於惡人爲敗壞迷失通達之途必居幽魂之會好宴樂者必爲窮乏好酒膏者不致富饒惡者爲義者之贖奸者爲正者之代寧處曠野不與好爭煩懣之婦偕居智者之家藏寶與膏蠢者吞噬所有追求仁義者則得生命公義尊榮智者登勇士之城敗其所恃之勢守口舌者保生免害驕矜者名曰侮慢惟恃狂傲而妄行惰者手不操作爲其願欲所殺有人終日貪求義者施舍不吝惡者之祭爲可憎況以惡意獻之乎妄證者必敗據所聞而證之者其言恆存惡者厚其顏正人定其行智慧明哲謀畧無有能敵耶和華者備馬待戰惟獲勝在於耶和華

第二十二章

寧求令聞愈於多財寧得恩寵愈於金銀貧富錯處悉爲耶和華所造精明者見害而隱避樸拙者前往而遭災謙遜及寅畏耶和華之報即富有尊榮與壽考乖戾者之途中具有荊棘羅網保其生者必遠之以當行之道訓童穉至老必不離之富者握貧人之權貸者爲債主之僕播惡者必斂禍其怒之勢必敗善其目者以食食貧必獲福祉逐侮慢者則釁端泯焉爭鬬與凌辱息焉好清心者因其嘉言王與之友耶和華祐智者敗譎者之言惰者云外有獅行於途必見殺淫婦之口乃深阱耶和華所惡者必陷其中孩童之心包藏愚昧懲之以杖則除去之虐貧利己饋遺富人俱必匱乏○傾耳以聽智者之言專心於我知識存之於衷銜之於口斯爲美我今日示爾俾爾仰賴耶和華謀畧知識我豈未錄以遺爾乎使爾確知眞理能以眞言復遺爾者○人既貧窮勿加侵奪坐於邑門勿欺困苦蓋耶和華

必伸其冤、凡奪之者、必奪其命、[二四]易怒者、勿與交際、暴躁者、勿與相偕、[二五]恐習其行、自陷網羅、[二六]勿爲人拊掌、勿爲債作保、[二七]倘爲使人因爾無償、奪爾臥榻、[二八]昔時田界、先祖所定、不可遷移、[二九]爾不見人勤厥事乎、彼必立於王前、不侍庸人之側、

第二十三章 [一]與官長同筵、當注意在爾前者爲誰、[二]爾若饕餮、宜禁刃於爾喉、[三]勿貪其珍饈、乃屬欺誑、[四]勿苦求富饒、勿自恃己智、[五]豈可注目虛無、蓋貨財誠生羽翼、如鷹飛戾天、[六]勿食眈眈者之餅、勿貪其珍饈、[七]其心若何、爲人亦若何、雖曰式食式飲、而心不在爾、[八]則爾所食少許、必復哇之、所致美詞、歸虛費矣、[九]勿與蠢人語、彼必蔑爾智言、[十]昔時之田界勿徙、孤兒之田畝勿侵、[十一]蓋其贖者有能力、必對爾而伸其冤、[十二]留心於訓誨、側耳於智言、[十三]童稺勿缺懲責、以杖扑之、不至死亡、[十四]當扑之以杖、以救其魂、不入陰府、[十五]我子、爾心若慧、我心則喜、[十六]爾口言正、我衷則悅、[十七]爾心勿妒罪人、惟終日寅畏耶和華、必有果報、不絕爾望、[十八]我子聽之、而爲智人、導爾心於正路、[十九]耽酒嗜炙之人、勿與同處、[二十]沉湎饕餮者、必致貧窮、好寢使人衣敝、[二一]當聽生爾之父、勿輕年邁之母、宜購眞理、智慧訓誨明哲、而勿鬻之、[二二]義人之父、必甚喜樂、生子而智、因之歡欣、[二三]當使爾父歡欣、生爾之母喜樂、[二四]我子、歸心於我、注目我道、[二五]妓女乃深坑、外婦爲狹阱、[二六]伏藏如盜、增奸邪於人間、[二七]孰咨嗟、孰歎息、孰有爭、孰有怨、孰無故受傷、孰二目紅赤乎、[二八]卽流連於酒、尋求調和之酒者是也、[二九]勿視酒之紅色、閃爍於杯、下咽暢適、[三十]終必如蛇之噬、如虺之齧、[三一]以致爾目見怪異、爾心發乖張、[三二]如寢於海中、如臥於桅頂、[三三]乃曰、擊我而我無傷、扑我而我不覺、何時而醒、仍復索飲、

第二十四章 [一]勿妒惡者、勿欲與偕、[二]蓋彼心習強暴、口言殘害、[三]家室由智慧建造、因明哲堅立、[四]其室充以貨財、皆寶貴可悅、[五]由知識而致、哲人有力、智者增權、[六]戰事起、恃智謀、議士多、能獲勝、[七]智慧極高、蠢者莫及、故在邑門、不啟其口、[八]謀惡者、必稱爲奸人、[九]愚妄之念皆爲罪、侮慢之人衆所憎、[十]臨難而委靡、爾力乃微

nla.obj-117103803
National Library of Australia

弱、被曳至死地者、爾其援之、將見殺者、勿弗救之、爾若曰、此非我所知、而權衡人心者、豈不度之、保佑爾命者、豈不知之、豈不依人所行而報之、我子、爾當食蜜、以其美也、食蜂房之滴瀝、其味甘也、爾心之於智慧、亦當視爲若是、如爾得之、必有賞賚、不至絕望、惡人歟、勿伏攻義人之家、勿毀其憩所、蓋義者七蹶而復興、惡者遇禍而傾覆、爾敵顛仆勿欣喜、傾覆勿心歡、恐耶和華見之不悅、而遷怒焉、勿緣爲非者而煩擾、勿於作惡者生嫉妒、蓋爲非者不獲賞賚、作惡者其燈必熄、我子、宜敬畏耶和華與王、好更張者、勿與之交、其災害之起、必突至、其年壽之絕、孰得知、〇列於左者、亦係哲言、聽訟徇情、乃爲不善、謂惡者曰、爾乃義人、必爲庶民所詛、列邦所惡、斥責惡人、必得喜樂、厚福臨之、應對適宜者、如與人接吻、經營於外、操作於田、然後建室、勿無故作證以陷鄰、勿啟口以欺人、勿謂人若何待我、我亦若何待人、必如其所行而報之、怠惰者之田、無知者之葡萄園、我過之焉、荊棘滿地、蒺藜蔓延、石垣傾圮、我見之而深思、我觀之而得訓、再寢片時、又睡片時、又手偃臥片時、則爾貧窮之來如盜賊、匱乏之至如兵士、

第二十五章 此亦所羅門之箴言、猶大王希西家之臣所錄者、祕密其事、乃上帝之榮、鑒察其事、乃君王之榮、天高地厚、王心莫測、去銀之滓、則鍛鍊者可以製器、去王前之惡人、其位乃以義而立、勿自誇於王前、勿立於大人之位、寧有人曰、請爾上升、勿於所覩之君前、令爾下退、勿遽出與人爭、免致終受其辱、罔知所措、與鄰爭訟、當與其人辯之、勿洩人之祕事、恐聽者詈爾、遺臭難脫、言語適宜、如金果在於銀網、智者斥責、於順受之耳、如金製耳環、與精金物飾、忠誠之使、俾遣之者心神清爽、如穡時雨雪之涼、妄詡饋遺、如有風雲而無雨、恆忍可以勸君、柔舌能以折骨、爾得蜜乎、當如量而食、恐過飽而哇之、爾足勿數入鄰家、恐其厭爾惡爾、妄證以陷鄰者、乃槌、乃刃、乃利矢、遭難而恃不忠之人、如恃破折之齒、錯節之足、向憂心者謳歌、如寒時解衣、鹹上傾醋、敵飢則食以餅、渴則飲以水、是乃以熱炭積厥首、耶和華必賞

Page 555
nla.obj-117103931
National Library of Australia

賫爾北風致陰雨讒言致怒容寧處屋頂之隅勿與悍婦共居廣廈嘉音來自遠方如冷水於渴者義人爲惡人而卻退如泉渾井濁多食蜜乃非善自求榮乃可憎人不制心如城毀而無垣

第二十六章

蠢者得榮非宜如夏時雨雪如穡時下雨無故之詛如雀之翔如燕之飛靡所棲止鞭爲馬勒爲驢杖爲蠢人之背應對蠢人勿循其蠢恐爾同乎其人應對蠢人當循其蠢免彼自視爲智以蠢者傳言乃自斷其足必受損傷箴言在蠢者之口如跛者之足虛懸而無用尊榮加於愚者如以寶玉置於礫石箴言在蠢者之口如荊棘在醉人之手以愚者與路人爲傭如射者發矢傷衆蠢者復行其愚如犬反食其所吐爾見自視爲智者乎蠢者之望較彼猶大惰者云途中有獅衢中有獅惰者輾轉於牀如門在樞惰者染指於盂反之於口猶以爲勞惰者自視爲智愈於善應對者七人行路而預不干己之爭如執犬耳癲者擲炬發矢行殺人欺鄰里自謂戲玩者亦如之絕薪則火滅無讒則爭息好競者之搆爭如加炭於焰如加薪於火讒毀者言如甘旨入人甚深口溫而心惡猶以銀滓包瓦器懷憾之人口務文飾心藏詭譎其言雖甘爾勿信之蓋其心藏可惡之端有七其憾恨雖蓋以詭譎其邪慝必顯於會中掘阱者必自陷轉石者反自傷吞訛者惡其所傷口諛者敗壞是行

第二十七章

勿爲明日自誇以爾不知一日出何事也任他人揄揚爾勿用己口由外人稱讚爾勿用己脣石重沙沉愚人之怒殆有甚焉怒乃殘忍忿爲狂瀾至於嫉妒孰能當之明責愈於隱愛友朋加傷乃由忠信仇敵接吻則顯頻煩人而飽飫蜂蜜亦厭人而飢餓荼苦亦甘人離家而遠遊如鳥離巢而飛翔膏與香悅人心至契之規勸其甘亦如是己友與父交不可遺棄遭難之時勿詣昆弟之室相近之鄰里勝於相遠之兄弟我子當有明智以悅我心俾我可答訾我之人精明者見害而隱避樸拙者前往而遭災爲外人作保者可取其衣爲外婦作保者可質其身夙興而大聲祝其友人則以爲詛之大雨之

日、水滴不已、悍婦如之、[十六]禦之者乃禦風、如以右手執油、[十七]友朋相磨、如以鐵礪鐵、[十八]守無花果樹者、必食其實、顧主人者、必得其榮、[十九]人心相對、如鑑於水、其面維肖、[二十]陰府死域、永無滿足、世人之目、亦無滿足、[二一]鼎以鍊銀、爐以鍊金、稱讚以鍊人、[二二]愚人與穀、以杵併搗於臼、亦不能去其愚、[二三]○爾當詳察羊羣、留意牛羣、蓋貨財不永存、冠冕豈世襲乎、[二四]枯草既茂、嫩草復發、山間菜蔬、亦已收斂、羔羊之毛、以製爾衣、山羊之值、以購田畝、[二五]並得山羊之乳、足供爾與眷屬所食、婢女所需、[二六]

第二十八章

[一]惡者無人追襲而逃、義者猛勇若獅、[二]國有罪惡、則主迭更、人有明哲、則邦恆存、[三]貧者虐貧、如暴雨衝沒穀食、[四]棄法者譽惡人、守法者與之爭、[五]惡人不明公義、尋求耶和華者、無所不明、[六]貧而正行、勝於富而乖戾、守法律者爲智子、侶饕餮者辱其父、[八]人取利以增財、乃爲恤貧者積蓄之、[九]轉耳不聽法律者、卽其祈禱、亦爲可憎、[十]使正人誤入惡途、必自陷於阱、惟彼完人、必承福祉、[十一]富人自視爲智、明哲之貧人洞悉之、[十二]義人得志、羣衆誇耀、惡人興起、庶民隱匿、[十三]蓋已過者、必不亨通、自承而改之者、必蒙矜恤、[十四]常存敬畏者乃有福、剛愎厥心者必遭禍、[十五]暴君制貧民、如咆哮之獅、覓食之熊、[十六]乏識之君、多行暴厲、貪欲是疾、必延年齡、負流血之罪者、奔於陷阱、人勿阻之、[十七]行正直者、必蒙救援、行邪曲者、猝然傾覆、[十八]力其田者必足食、從虛浮者必極貧、[十九]忠誠者、其福充裕、急欲獲財者、不免受刑、[二十]瞻徇情面、乃爲不善、爲片餅而枉法、亦爲不善、[二一]眈眈者急於獲財、不知窮乏之將至、[二二]斥責人者、終得恩寵、較口諛者尤多、[二三]竊父母之財、自言無罪者、乃與殘賊同流、[二四]心貪者啟爭端、恃耶和華者得豐裕、[二五]師心自用者、乃爲愚蠢、以智而行者、必得救援、[二六]濟貧者不至匱乏、佯爲不見者、多招咒詛、[二七]惡者興起、庶民隱匿、惡者敗亡、義人增多、[二八]

第二十九章

[一]屢受斥責、仍復強項、敗亡必速、無術可治、[二]義者秉權、庶民欣喜、惡人操柄、億兆咨嗟、[三]好智者悅父、狎妓者傷財、[四]王秉公義、使國堅立、索賄者傾覆之、[五]諂諛鄰里、乃設網羅、以絆其足、[六]惡人犯罪、內

伏網羅、惟彼義人、歡呼喜樂、貧者攖訟、義者察之、惡人乏識、不達其義、侮慢者鼓煽城邑、智慧者止息忿怒、智愚相爭、智者或怒或笑、其爭不息、嗜殺者憾完人、索正人之命、愚者有怒盡吐之、智者有怒抑制之、君長若聽誑言、臣僕則盡奸邪、貧者暴者錯處、其目皆爲耶和華所燭照、王以誠鞫貧民、其國位必永立、杖責兼施益子智、放縱之子貽母羞、惡者增不法亦增、義者得見其傾覆、懲責爾子、致得綏安、亦悅爾心、若無啟示、則民放恣、惟守律者有福、以言責僕無益、彼雖明晰、亦弗聽從、爾見語言急躁者乎、蠢者之望、較彼猶大、人育奴僕、自幼嬌之、終則成爲其子、易怒者啟爭端、暴怒者多干罪、人高傲必致卑下、心謙遜必得尊榮、與盜爲侶、乃惡己命、聞令發誓、默然無言、畏人必陷羅網、惟特耶和華者、必得安居、求王恩者多、定人之讞、由於耶和華、不公者爲義人所惡、行正者爲惡人所疾、

第三十章

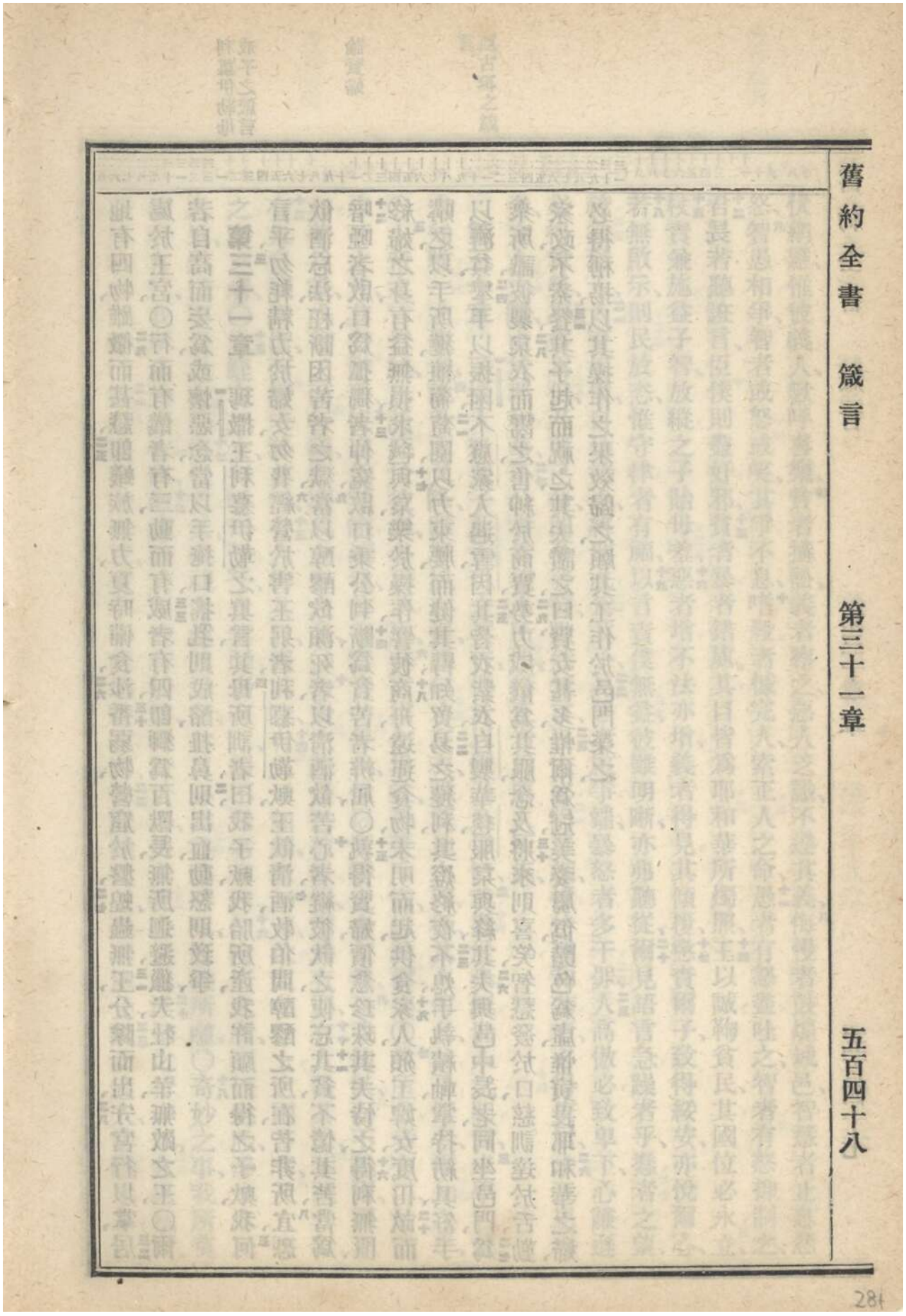
瑪撒人雅基子亞古珥之眞言、傳於以鐵及烏甲曰、我蠢於衆、無世人之明哲、未學智慧、未知唯一之聖者、誰升天又降、誰聚風在握、誰包水在衣、誰奠地之四極、其人何名、其子何名、爾知之乎、○上帝之言皆純、凡託庇於彼者、必爲其盾、其言爾勿增益、恐受斥責、以顯爾妄、○我所求者有二、於我未死之先、其勿辭焉、使虛僞欺誑遠我、貧與富皆勿畀我、惟以所需之食食我、恐我飽飫、而不識爾、謂耶和華爲誰、或貧乏而行竊、褻瀆我上帝之名、○勿對主謗僕、恐彼詛爾、爾爲有罪、有人詛其父、不祝其母、有人自視爲潔、而實未滌其汚、有人仰其目、高其睫、有人牙如劍、齒如刀、欲盡噬世上之困苦者、及人間之窮乏者、○水蛭有二女、每呼曰予予、永無饜者有三、謂不足者有四、卽陰府之所、不妊之胎、滲水未足之地、燃燒不止之火、○侮慢其父、藐視背逆其母者、其目必爲谷鴉所啄、鷹雛所噬、○奇妙之事、我所莫測者有三、我所未知者有四、卽鷹飛於天、蛇行於磐、舟行於海、男女交合之道、淫婦之行亦然、食畢拭口、則曰我未行惡、○震動寰宇者有三、寰宇不能堪者有四、卽奴隸爲王、愚者飽食、醜女適人、婢繼主母、在

利慕伊勒母戒子之箴言

論賢婦

地有四物、雖微而甚慧、卽蟻族無力、夏時備食、沙番弱物、營窟於磐、蝗蟲無王、分隊而出、守宮行以掌、居處於王宮、○行而有儀者有三、動而有威者有四、卽獅爲百獸長、無所迴避、獵犬、牡山羊、無敵之王、○爾若自高而妄爲、或懷惡念、當以手掩口、搖乳則成酪、扭鼻則出血、動怒則致爭、

第三十一章　瑪撒王利慕伊勒之眞言、其母所訓者曰、我子歟、我胎所產、我許願而得之子歟、我何言乎、勿耗精力於婦女、勿費經營於害王躬者、利慕伊勒歟、王飲清酒、牧伯問醇醪之所在、皆非所宜、恐飲酒忘法、枉斷困苦者之獄、當以醇醪飲瀕死者、以清酒飲苦心者、縱彼飲之、使忘其貧、不憶其苦、當爲喑啞者啟口、爲孤獨者伸冤、啟口秉公判斷、爲貧苦者辨屈、○孰得賢婦、價愈珍珠、其夫恃之、得利無匱、終婦之身、有益無損、求毡與枲、樂於操作、譬彼商舟、遠運食物、未明而起、供食家人、頒工婢女、度田畝而購之、以手所獲、植葡萄園、以力束腰、而健其臂、知貿易之獲利、其燈終夜不熄、手執績軸、掌持紡具、舒手以濟貧、舉手以振困、不慮家人遇雪、因其皆衣紫衣、自製華毯、服枲與絳、其夫與邑中長老、同坐邑門、爲衆所識、彼製枲衣而鬻之、售紳於商賈、勢力威儀爲其服、念及將來則喜笑、智慧發於口、慈訓達於舌、勤家政、不素餐、其子起而祝之、其夫讚之曰、賢女甚多、惟爾爲冠、美姿屬僞、豔色爲虛、惟寅畏耶和華之婦、必得稱揚、以其操作之果效歸之、願其工作於邑門榮之、



傳道者言萬事盡屬虛空

逸樂福祉亦屬虛空房舍田園仍屬虛空

智慧終屬虛空

傳道書

第一章 耶路撒冷王大衛子、傳道者之言、〇傳道者曰、虛空之虛空、虛空之虛空、萬事虛空、人於日下所勞力之操作、何益之有、一代既往、一代又來、大地永存、日出日入、速返其所出、風向南吹、轉而北行、迴旋無息、返其原道、諸川匯海、而海不盈、川流所出、復歸其處、萬物困乏、言之不盡、目覩之而不饜、耳聞之而不盈、事既有、必復有之、事既爲、必復爲之、日下無有新事、人豈能指一事曰、試觀此乃新事、我儕以前之世、已有之矣、已往之世、無記憶者、將來之世、後亦不記憶之、〇我傳道者、在耶路撒冷爲以色列王、專心用智考察天下所爲之事、則知此爲苦任、乃上帝畀於世人、以之爲務、我見日下所爲之事、悉屬虛空、莫非捕風、曲者不能直、缺者不能數、我心自謂、我獲大智、勝於先我在耶路撒冷者、我心多歷智識、我復專心以明智慧、而知狂妄愚蒙、乃覺亦屬捕風、蓋智慧多、則愁苦亦多、知識增、則憂戚亦增也、

第二章 我心自謂、其來、我以逸樂試爾、可享福祉、斯亦虛空、我謂嬉笑爲狂、逸樂何益、我心思維、酌酒以快我身、而心仍爲智慧所導、又思持守愚拙、知天下人畢生所行、孰爲美善、我興鉅工、爲己建屋、植葡萄園、治園囿、而植諸果於其中、鑿池沼、以灌樹木而養之、購僕婢、亦有生於我家者、復有牛羊成羣、勝於先我在耶路撒冷者、且積金銀、及諸王諸州之珍寶、又得伶人歌女、及人所悅者、姬妾衆多、我寖昌大、勝於先我在耶路撒冷者、而我之智慧尙存、我目所欲者、我不阻之、我心所悅者、我不禁之、我所勞者、我心樂之、此卽由勞所獲之值也、我觀我手所作諸工、及勞力之操作、乃知悉屬虛空、莫非捕風、於日下無所裨益、〇我轉觀智慧、狂妄愚蒙、後乎王而至者、將何能爲、僅循所曾爲者而爲之耳、我知智愈於愚、猶光愈於暗、智者明於目、愚者行於暗、我知其終、所遇一也、我心自謂、愚者所遭、我亦將遭之、我雖多智、有何益哉、我心自謂、斯亦虛空、智者愚者、永不見憶、蓋至來日、皆必遺忘、噫、智者之死、曷同於愚者哉、我遂

勞力所得不知遺誰斯亦虛空

上帝所悅者錫以智慧

萬事均有定時勞力無益

世人所遇與獸無異

受虐流涕無人慰藉

惡生、因於日下經營、乃爲煩惱、悉屬虛空、莫非捕風、我惡我於日下勞力操作、蓋所得者、必遺於我後也、
彼爲智爲愚、孰克知之、我於日下以智勞力操作者、彼必主之、斯亦虛空、我遂轉念、於日下勞力之操作、
使心失望、有以智識技能、勞而得者、遺於未勞者爲業、斯亦虛空、害莫大焉、人於日下身勞心煩、何所得
耶、畢生憂戚、所勞皆爲愁苦、夜不心安、斯亦虛空、○人式食式飲、享福於操作、無善於此、依我觀之、亦由
上帝手也、論食與享、孰能勝於我乎、彼所悅者、錫以智慧、知識歡樂、惟以憂勞加於罪人、使其所收所積、
歸於上帝所悅者、斯亦虛空、乃爲捕風、

第三章

凡事各有其時、天下諸務、咸有厥期、生有其時、沒有其時、植有其時、拔所植者、亦有其時、殺
有其時、醫有其時、毀有其時、建有其時、哭有其時、笑有其時、哀有其時、舞有其時、擲石有其時、積石有其
時、懷抱有其時、不抱有其時、尋有其時、失有其時、存有其時、棄有其時、裂有其時、縫有其時、默有其時、言
有其時、愛有其時、惡有其時、戰有其時、和有其時、操作者之勞力、何益之有、○我見上帝畀人苦任、以之
爲務、彼造諸物、皆適其時、無不美善、置悠久之念於人心、然其所爲、自始至終、人莫能測、我知世人畢生
懽愉行善、無愈於此、人式食式飲、享福於操作、亦上帝所賜也、我知上帝所作、皆必永存、無能益之、亦無
能損之、上帝行此、使人畏之、今所有者、昔已有之、後將有者、前已有之、既往之事、上帝復索之焉、○我觀
日下、公庭有不公、義所有不義、我心自謂、義者惡者、上帝必鞫之、蓋諸事百工、各有其時、言及世人、我心
自謂、上帝欲試之、使知其與獸無異、人所遇者、獸亦遇之、人與獸所遇惟一、此之死猶彼之死、同一氣之
呼吸、人無所愈於獸、悉屬虛空、俱歸一所、俱出於土、俱歸於土、人之神或升於上、獸之魂或降於地、其誰
知之、我見世人樂於其操作、無愈於此、蓋斯爲其值、身後之事、孰能使之反見哉、

第四章

我轉觀日下所行之虐、見受虐者流涕、慰藉無人、行虐者有權、受虐者不得慰藉、故我稱已

nla.obj-117104847
National Library of Australia

金銀難饜人心貨財亦無所益

於上帝前勿造次多言

幼而智勝於老而愚

三 死者、甚於尙生之人、且以未生之人、未覩日下所作之惡者、較斯二者爲尤愈也、〇我見人因勞力、及諸
四 巧工、爲鄰所嫉、斯亦虛空、乃爲捕風、愚者斂手、而食厥肉、得一握而安恬、愈於得兩握、而勞力捕風焉、〇
五 我轉觀日下之虛空、有人孤獨無侶、無子嗣、無昆弟、而勞力不息、貨財不饜於目、自謂爲誰勞力、不享福
六 祉、斯亦虛空、乃苦任也、兩人勝於一人、蓋同勞必獲嘉賚、苟有傾跌、可相扶持、惟孤身而傾跌、無扶持者、
七 禍哉其人、二人同寢則暖、獨寢焉得溫乎、一人爲敵所敗、二人可抵禦之、三合之繩、不易斷也、〇貧而有
八 智之少者、愈於愚而拒諫之老王、蓋少者在其國生而貧乏、出獄而爲王焉、我見日下奔走之衆、惟嗣位
九 之少者是從、其所轄之民衆、不可勝數、而後人不之悅、斯亦虛空、乃爲捕風、

第五章

一 詣上帝室、愼爾步履、蓋前而聽、愈於愚人獻祭、以其不知所行乃惡也、二 於上帝前、勿造次
二 啟口、勿心急出言、緣上帝在天、爾在地、故宜寡言、三 多事致夢、多言致愚、四 許願於上帝、宜償之勿緩、蓋彼不
三 悅愚者、所許者必償之、五 許願不償、寧不許願、六 勿縱爾口陷身於罪、勿於使者前曰、乃錯誤也、曷使上帝聞
四 爾聲而怒、敗爾手之所爲、七 夢多詞繁、內有虛空、惟當寅畏上帝、〇八 若在州中見貧者受虐、或見強者奪公
五 義、勿以爲異、蓋有居位較高者鑒之、又有更高者在焉、九 且地利屬衆庶、卽王亦受田疇之供、〇十 好金者、得
六 金而不知足、好富者、獲利而不知饜、斯亦虛空、十一 貨財增、食之者亦增、其主有何益哉、惟目覩之而已、十二 工人
七 食無多寡、俱得安眠、富者以其豐裕、不得寢睡、〇十三 我於日下見有大患、乃人存積貨財、反自害也、猝遭禍
八 患、貨財俱亡、如其生子、手無所有、十四 其出母胎、裸體而來、亦必如是而逝、勞而得者、手無可攜、十五 若何而來、亦
九 若何而去、斯爲大患、勞而捕風、有何益哉、畢生飲食於暗、且多煩惱、遲疾逢怒、〇十六 我所見爲善爲美者、人
十 在上帝所賜有生之期、飲食而享於日下、勞而得者、此乃其值也、十九 凡蒙上帝賜以資財富有、俾能享受、而
取其值、樂其所勞、此乃上帝之賜也、二十 彼不多念其在世之日、蓋上帝應其中心之樂也、

富有資財不得享用仍屬虛空　多子多壽亦屬虛空

美名愈於香膏　受智者責勝於聽愚者歌

智慧美於產業

義人難免無罪

一　二　三　四　五　六　七　八　九　十　十一　十二　一三　一四　一五　一六　一七　一八　一九　二十　二一　二二　二三　二四　二五　二六

第六章　我於日下見有一患、爲重負於人、[二]有人焉、上帝賜之資財、富有尊榮、致其心之所欲、一無所缺、惟上帝使不得享、而他人享之、斯爲虛空、亦爲劇病、[三]人苟生百子、享壽高、歷年久、而心不得享福、身不獲安葬、我謂未盈期而生者、較彼尤愈、[四]以其虛而來、暗而去、厥名掩於幽暗、[五]未覩日光、無有知覺、較爲安泰也、[六]其人生存、雖歷千年而倍之、未嘗享福、其終非同歸一所乎、[七]人之勤勞、皆爲其口、而不能饜其欲、[八]智者較愚者有何愈、貧者較達者有何愈、[九]目之覩、勝於欲之縱、斯亦虛空、乃爲捕風、〇[十]既有之人、早命以名、知其爲人、不能與強於己者爭、[十一]增虛之事既多、於人有何益哉、[十二]人之畢生、虛度之日如影、何者有益於彼、孰其知之、逝世之後、日下將有何事、孰能告之、

第七章　[一]令名愈於寶膏、死日愈於生日、[二]入居喪之家、愈於入筵宴之家、蓋死爲衆人之終、生者必心藏之、[三]憂戚愈於嬉笑、蓋面有憂、致心正焉、[四]智者心在居喪之家、愚者心在歡樂之家、[五]聆智者之譴責、愈於聽愚者之謳歌、[六]愚者之笑、猶釜底焚荊棘之聲、斯亦虛空、[七]智者勤索、則成爲愚、賄賂敗人明哲、[八]事之終愈於事之始、心忍愈於心驕、[九]心勿遽怒、蓋怒乃愚者所懷、[十]勿謂今不如古何耶、詢此、乃不智也、[十一]智之美同於業、有益於凡覩日光者、[十二]智爲護庇、金錢亦然、惟智能保人之生命、其益尤著、[十三]當考上帝之作爲、彼所曲者、孰能直之、[十四]亨通之日宜喜樂、患難之日宜思維、上帝使二者互至、俾人不得料其後、〇[十五]有義人行義而隕沒、有惡人行惡而長久、我於虛空之日、皆見之矣、[十六]勿過於義、勿過於智、何爲自取敗亡耶、[十七]勿作極惡、勿爲愚昧、何爲未及期而死耶、[十八]有事可爲、持此爲美、彼亦勿舍、寅畏上帝者、必脫於諸難、〇[十九]智慧使哲人有能、愈於邑中十有司、[二十]義者恆行善、而絕未干罪、[二一]世無其人、人所言者、勿悉聽之、免聞爾僕之詛、[二二]蓋爾屢詛人、爾心自知之、〇[二三]凡此諸事、我嘗以智驗之、自謂我將得智、惟智遠我、[二四]凡所有者、其理玄遠深邃、孰能測之、[二五]我轉而決志究察智慧、與萬事之原由、欲知惡之爲愚、愚之爲妄、[二六]察知有婦、心爲罟擭、手爲繩索、較死尤

283

宜遵守王命

寅畏上帝必獲福祉

義者智者咸在上帝掌握善人惡人在世所遭無異

苦、上帝所悅者、得以避之、惟罪人爲其所陷、傳道者曰、我既一一察之、究其理之所以、則有得焉、我心所求、猶未遇者、千男之中、我得其一、衆女之中、不得其一、我察而知、上帝造人、本爲正直、而人所謀、機巧百出、

第八章

一 孰如智者、孰達事理乎、人有智慧、光輝見於其面、厲色變更、我曰、當守王命、因指上帝而誓矣、事王勿急退、勿怙惡、蓋王所悅者則行之、王言有權、孰能語之曰、爾何爲哉、守命之人、不遇禍患、智者之心、識時知鞫、事有其時、鞫有其期、以人之重負難堪也、未來之事、彼不之知、其事之終、孰能告之、人無權以制生氣、亦無權以制死日、臨陳不得倖免、行惡不能自救、○此皆我所見者、專心詳察日下所作諸事、見操權者、有時使人受害、又見作惡者葬而歸墓、行正者離乎聖地、見忘於邑中、斯亦虛空、行惡定罪、而不卽罰、人則決志爲惡、罪人作惡百次、而享遐齡、然我深知寅畏上帝者、必獲福祉、惟彼惡者、不獲福祉、不享遐齡、其日如影、以其不畏上帝也、世有虛空之事、有義人所遭、依惡人所作、有惡人所遇、依義人所爲、我謂斯亦虛空、我遂揄揚喜樂、蓋飲食懽愉、人在日下無愈於此、上帝使人生於日下、此福恆在勤勞之中、○我專心欲明智慧、而察世間之事、有晝夜不寐者、我見上帝之經綸、知人不能測日下所爲之事、雖勞而求之、終不能得、智者雖欲知之、亦不能得也、

第九章

一 凡此諸事、我決志詳察之、則知義者與智者、及其作爲、咸在上帝之手、或蒙愛、或見惡、人不之知、悉在其前、衆之所遭、初無或異、義者惡者、仁者潔者不潔者、祭者不祭者、所遇惟一、善人如何、罪人亦如何、發誓者如何、畏誓者亦如何、衆之所遇皆同、此乃日下諸事之患、人心充盈於惡、畢生狂妄爲懷、後惟死者是歸、得與生人並列、猶有望焉、蓋生之犬、愈於死之獅也、生者知必死、而死者無所知、不復獲賞、不見記憶、所好所惡所妒嫉、早已消亡、彼於日下所經營、永不與焉、○其往樂意以食餅、懽心以飲酒、

人有智能志必亨通

智慧愈於勇力

論愚

智者出言惠人

論懶惰

論施濟

蓋上帝悅爾所爲也、爾衣當恆潔白、爾首勿缺香膏、上帝所畀爾於日下生存之期、咸屬虛空、當與所愛之妻、歡然度日、此爲爾於日下畢生操作、所得之值也、爾手可爲者、當盡力爲之、緣爾將至之陰府、無工作、無籌畫、無知識、無智慧、○我轉觀日下、疾趨者未必先至、力戰者未必獲勝、智者未必得食、達者未必得財、有技能者未必蒙恩寵、凡事皆由時勢而成、人不自知其時、魚入於網、鳥罹於羅、患難猝臨之日、世人陷於其中、亦若是也、○我於日下、見有智慧、且以爲大、有一小邑、其人鮮少、有一大王至而圍之、築高壘以攻之、邑有貧而智者、用智以拯其城、而無人記憶之、我則曰、智愈於力、然貧者之智、爲人蔑視、言不見聽、智者之言、靜而聽之、愈於魁愚人者之喧呼、智慧愈於戰具、僅一罪人、能敗諸善、

第十章　死蠅使製香者之膏、發其惡臭、人之愚妄雖小、足敗智慧尊榮、智者之心在右、愚者之心在左、愚者行於途、適形其無智、乃謂衆曰、爾愚人也、執政者怒爾、勿去位、蓋柔順可免大過、我於日下、見有一患、似出於執政者之錯誤、即置愚者於高位、坐富者於下座也、又見奴僕乘馬、牧伯徒行如僕、掘阱者、必自陷其中、穴牆者、必爲蛇所嚙、移石者必受傷、劈木者必遭險、斧鈍不礪其鋒、則費力尤多、惟智慧使人獲益、未施術而蛇嚙人、則術士無所裨、智者之口出惠言、愚者之口吞乎己、其口所言、始則愚昧、終則狂妄、愚者多言、將來之事、人所不知、身後之事、孰能預告、愚者之勞致憊、不識入邑何由、○王爲幼稚、牧伯晨宴、斯邦禍矣、王出世胄、牧伯飲食以時、以補精力、不致沉湎、斯邦福矣、人惰則棲陷、手懈則屋漏、人爲歡樂而設宴、酒可娛其生、金可應諸用、毋於內心詛君王、毋於臥室詛富人、蓋飛鳥必揚爾聲、羽族必述其事也、

第十一章　投爾糧於水面、歷多日必得之、分給於七人八人、以爾不知將有何災降於地也、雲充以雨、則注於地、樹向南或向北而倒、終在所倒之處、占風者不播種、瞻雲者不刈穫、風之由來、孕婦之胎、其

nla.obj-117105379
National Library of Australia

幼時當知上帝必鞠諸事

少壯時宜念造化之主

傳道者多方誨衆

寅畏上帝謹守誡命爲人當盡之分

骨如何而長、爾既不知、則成萬事之上帝、其所經營、爾亦不知也、朝宜播爾種、夕勿罷爾手、緣爾不知彼此孰茂、或二者俱佳、光誠美矣、目覩日華、甚可悅焉、人享遐齡、皆宜喜樂、惟當念及幽暗之日必多、將來之事、悉屬虛空、○維爾少者、幼時其欣喜、中心懽忭、行爾心所欲、視爾目所悅、惟當知上帝必爲此諸事鞫爾、故當心屏憂愁、身去邪惡、因稚齒與英年、悉屬虛空、

第十二章

時當少壯、困苦之日未臨、所謂不悅之年未至、宜念造爾之主、即在日月星辰之光、未及晦冥、雨後之雲、未及復起、維時、守宅者必戰慄、有力者必傴僂、旋磨者稀而止、窺牖者昏而暗、臨街之門將閉、旋磨之聲漸微、禽鳥起鳴、歌女音低、登高則恐懼、行路則悚惶、杏樹放葩、蝗蟲體重、酸豆失其補力、人歸永居之所、弔者往來於衢、銀索斷、金盂毀、水瓶破於泉旁、轆轤折於井上、塵返於地、神歸於賦之之上帝、傳道者曰、虛空之虛空、萬事虛空、○傳道者既智、則以知識誨民、尋思考察、廣序箴言、傳道者搜索嘉言、循正直而書實語、智者之言若刺、會師之言、其牢若釘、皆爲一牧所賜、我子、且當受勸、多著終無底止、多學必致身憊、○事之要義、尚其聽之、寅畏上帝、守其誡命、此乃人所當行、蓋人之所爲、及諸隱微之事、或善或惡、上帝必鞫之、

新婦與耶路撒冷諸女之言

讚新郎之美

新婦新郎相愛

雅歌

第一章

一 諸歌之雅者、所羅門所作也、○二 耶路撒冷女曰 所羅門曰 願彼以口吻我、因爾愛情、愈於酒醴、三 爾膏香而
二 美、爾名如膏之傾注、故衆女愛汝、四 書拉密女 其良人曰 王攜我入宮闈、爾其爲我先導、我則隨爾疾趨、耶路撒冷女曰 我
五 儕因爾而懽樂、敍爾愛情、愈於酒醴、衆女之愛汝宜也、○六 書拉密女曰 耶路撒冷諸女歟、我顏雖黑、猶爲佳麗、
六 卽黑如基達之幕、美如所羅門之幬、勿因我顏微黑、爲日所暴、而加睨視、同母之子怒予、使守其葡萄園、
七 而己之園、則未守焉、我心所愛者、爾牧羊於何所、亭午息之於何方、請以告我、我於爾同儕羣羊之側、何
八 爲如蒙面者乎、九 耶路撒冷女曰 諸女之美者、如爾不知、宜踵羣羊之跡、牧爾山羊之羔於牧人幕側、○九 所羅門曰 我之
九 嘉偶、我視爾若法老駕車之駿馬、十 爾之兩頰、因髮辮而秀美、爾項炫以貫珠、十一 我必爲爾製金鏈、間以銀星、
十一 十二 書拉密女 其良人曰 王坐於榻、我之那達發其芬芳、十三 我所愛者如沒藥囊、恒在我懷、我所愛者如鳳仙花、在隱基
十四 十五 底之葡萄園、十五 所羅門曰 我之嘉偶、爾乃美好、爾誠美好、爾目如鴿、十六 書拉密女 其良人曰 我所愛者、爾乃美好、可慕可悅、
十六 十七 我儕之榻、其色青青、十七 我儕之室、香柏爲梁、松木爲椽、

第二章

一 我乃沙崙之水仙花、谷中之百合花、二 所羅門曰 我之嘉偶、在衆女間、如荊棘中之百合花、三 書拉密
二 女曰 我所愛者、在諸男中、如林木間之櫬果樹、我坐其蔭下而極樂、嘗其果實而覺甘、四 彼引我入宴所、以愛爲
三 四 五 旗、在於我上、五 請給葡萄乾以補我力、畀櫬果以暢我心、蓋我因愛致疾、六 願彼左手枕我首、右手抱我身、耶
六 七 路撒冷諸女歟、我以羺及野鹿囑爾、勿挑撥愛情、待其自發、八 又曰 聽之、乃我所愛者之聲、彼逾山越陵而來、
八 九 十 我所愛者、如羺如鹿、立於壁後、向牖而望、由櫺而窺、十 我所愛者言曰、我嘉偶、我美人、其起與我偕往、
十一 十二 十三 過雨已止、徧地花開、十二 治園之時已屆、鳩聲聞於我境、十三 無花果樹稔其實、葡萄舒蕊吐其香、我嘉偶、我美人、
十四 十五 其起與我偕往、我之鴿歟、爾於磐之隙中、巖之隱處、俾我見爾容、聞爾聲、爾聲柔和、爾容秀美、十五 女乃歌曰 爲我

新婦尋求新郎

捕狐、卽毀葡萄之小狐、因我葡萄已舒蕊矣、又曰我所愛者屬我、我亦屬彼、彼牧羊於百合花間、我所愛者、
迨涼風起、日影逝時、尙其轉而來歸、如鹿、如鹿羔、在於溪峽、

第三章　一深夜在牀、求我心所愛者、求之不得、二自謂我必興、遍行邑中、於通衢大道、求我心所愛者、求之不得、三遇巡城之卒、問之曰、我心所愛者、汝見之乎、四我甫離之、則遇我心所愛者、執之不令去、導入我母家、至生我者之室、五耶路撒冷諸女歟、我以鹿及野鹿囑爾、勿挑撥愛情、待其自發、六自野而來、狀如煙柱、薰以沒藥乳香、及商賈之芳品、七伊何人乎、旁立者曰乃所羅門之轎、四周有以色列之武士六十、八皆執兵刃而嫻戰鬬、腰各懸刀、以防夜警、九所羅門王以利巴嫩之木、爲己作轎、十以銀製柱、以金作底、以紫罽爲座、鋪以耶路撒冷衆女之愛情、十一郇之衆女歟、其出而觀所羅門王、彼冠冕旒、乃於婚宴之日、心喜之時、其母冠之、

第四章　一所羅門曰我之嘉偶、爾乃美好、爾誠美好、目在帕內、顯露若鴿、髮若山羊羣、臥於基列山麓、二齒若甫剪毛之羣羊、生自浴沼、俱有雙生、無一喪子、三脣如紅線、口甚美好、額在帕內、見若裂榴、四頸如大衛之臺、爲貯戎器所建、上懸千盾、咸爲武士之干、五乳若麀鹿孿生之子、嚙芻於百合花間、六我且適沒藥之山、乳香之岡、迨涼風起、日影逝時、七我之嘉偶、爾純美好、絕無玷疵、八黎巴嫩女之長人曰我新婦歟、與我由利巴嫩偕行、由利巴嫩與我偕行、自亞瑪拿示尼珥黑門之巔、獅穴豹巖而下、九我姊妹、我新婦、爾奪我心、以美目一盼、項鏈一挂奪我心、十我姊妹、我新婦、爾之愛情、何其美好、爾之愛情、愈於酒醴、爾膏之馨、踰諸芳品、十一我新婦歟、爾脣滴蜂房之蜜、舌下有蜜有乳、爾衣之香、若利巴嫩、十二我姊妹、我新婦、乃爲關鎖之園、有禁之溪、有封之泉、十三爾之所植、乃石榴園、中有佳果、並有鳳仙花、那達樹、十四那達水仙、菖蒲桂樹、及諸乳香、沒藥沉香、與芳品之最者、十五爾乃園中之泉、活水之井、自利巴嫩湧出之川、黎巴嫩女曰北風其起、南風其來、吹拂我園、使發芬芳、願我所愛者入其園、食其嘉果、

新郎稱美新婦

nla.obj-117105895
National Library of Australia

新郎暫離新婦憂傷

新婦稱譽新郎

新婦遊觀於園

第五章

一 民曰 我姊妹、我新婦、我入我園、採我沒藥與香品、食我蜂房與甘蜜、飲我酒醴及乳酪、友朋
二 其食之、良朋其飲之、且多飲之、
三 哥拉密女曰 我身寢而心寤、聞我所愛者之聲、叩門曰、我姊妹、我嘉偶、我鴿、我
四 完人歟、爲我啟門、我首蒙露、我髮爲夜露所霑、
三 我曰、我已解衣、焉能復衣、我已濯足、焉可再汚、
四 我所愛者、
五 伸手入於門隙、我則爲之心動、
五 遂起、爲所愛者啟門、手滴沒藥、指滴沒藥之汁、沾濡門樓、
六 我爲所愛者啟門、惟彼已退而去、彼言時、我則魂消、求之不得、呼之莫應、
七 巡城之卒遇我、擊而傷我、守垣者奪我帔、耶路
八 撒冷諸女歟、如遇我所愛者、我囑爾告之、言我因愛致疾、
九 耶路撒冷女曰 諸女之美者歟、爾所愛者、較他人所愛者、何所愈乎、爾所愛者、較他人所愛者何所愈、爾乃囑我若此、
十 對曰 我所愛者、色白而紅、冠乎萬人、
十一 首若精金、髮密而卷、色黑如鴉、
十二 目若溪濱之鴿、洗滌以乳、止於滿溢之溪、頰若香花畦、又如香草壟、脣若百合花、
十三 且滴沒藥汁、手若金管、嵌以黃玉、身若象牙、飾以碧玉、脛若白石之柱、置於精金之座、形狀如利巴嫩、秀
十四 美如香柏木、其口甚甘、其人全體可愛、耶路撒冷諸女歟、此爲我之所愛、我之良朋、
十五
十六

第六章

一 耶路撒冷女曰 諸女之美者歟、爾所愛者何往、爾所愛者、轉而歸於何所、我與汝共尋之、
二 對曰 我所愛者、乃入其園、至彼香花畦畔、牧羣羊於諸園、且採百合之花、
三 我所愛者屬我、我亦屬彼、彼牧羊於百合花間、
四 所羅門曰 我之嘉偶、爾美好如得撒、豔麗如耶路撒冷、威儀如張幟之軍、
五 爾目驚我、求爾轉盼、爾髮如山羊羣、臥於基列山麓、
六 齒如羣羊、生自浴沼、俱有雙生、無一喪子、
七 額在帕內、見若裂榴、
八 后妃六十、嬪嬙八十、侍女無數、
九 我鴿我完人、則惟一焉、其母所獨生、爲生之者所珍愛、衆女見之、稱其有福、后妃嬪嬙、亦加撿揚、
十 顯著如晨光、美如月、朗如日、威儀如張幟之軍、斯何人哉、
十一 哥拉密女曰 我下至胡桃園、以觀谷中鮮綠之植物、
十二 而知葡萄萌芽否、石榴蕾花未、
十三 不意我心之欲、導我至民長之車間、衆曰、書拉密女歟、歸哉歸哉、歸而使我觀汝、曰、何爲欲觀書拉密女、如觀瑪哈念之舞蹈乎、

新婦請新郎同適葡萄園

新婦切愛新郎

愛情若火不能滅沒

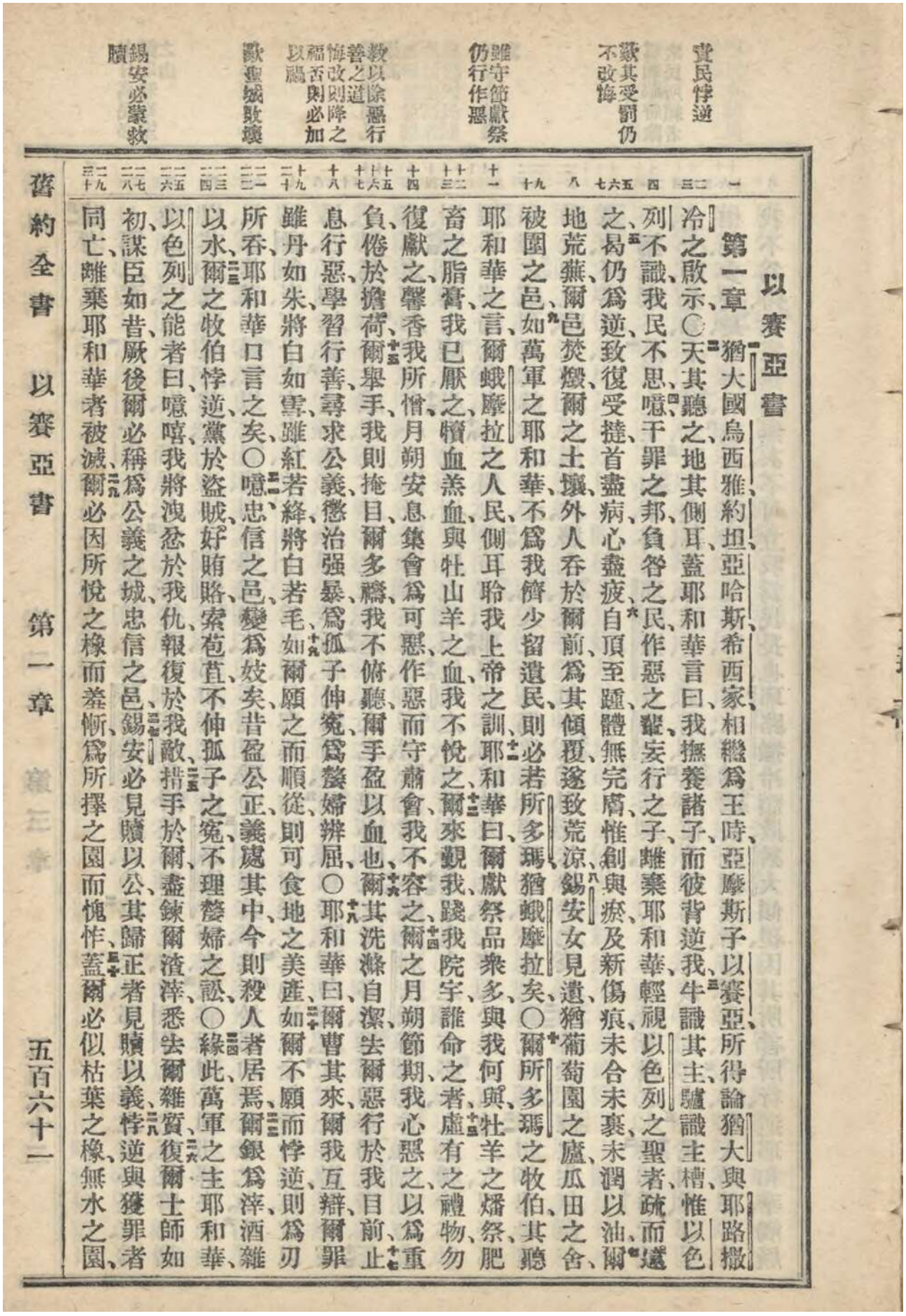
第七章

一 女曰 王女歟、爾足著履、何其美好、爾股豐潤如玉、巧工所製、二 腰若圓盂、不缺調和之酒、腹若積麥、環以百合之花、三 乳若麑鹿孿生之子、四 頸若象牙之臺、目若巴特拉併門旁之希實本沼、鼻若大馬色相對之利巴嫩樓、五 首若迦密、髮髮曼鬈、其色維紫、王爲所繫、六 愛情在於諸樂、何其美好、可悅之甚、七 所羅門曰 爾之軀幹、有如櫻樹、乳若其果之纍然、八 我謂必攀櫻樹、而執其枝、願爾乳若葡萄之纍然、氣息香如檳果、九 口若旨酒、書拉密女曰 爲使我所愛者暢飲、流入寢者之口、十 我屬我所愛者、彼亦戀我、十一 我所愛者其來、爾我同往田野、宿於鳳仙花間、十二 詰旦夙興、適葡萄園、觀葡萄萌芽舒蕊否、石榴著花未、在彼陳我愛情、十三 我所愛者、風茄吐香、門上有諸嘉果、新陳俱備、乃我爲爾所蓄者、

第八章

一 願爾爲我兄弟、哺我母乳、遇爾於外、則可吻爾、無人輕視、二 我必導爾、入我母家、受其訓誨、飲爾以香醪、卽我石榴之汁、三 左手枕我首、右手抱我身、四 耶路撒冷諸女歟、我囑爾、勿挑撥愛情、待其自發、五 耶路撒冷人鄉 曰 自野倚其所愛而來者、伊何人乎、 書拉密人 曰 在櫻果樹下、我曾寤爾、在彼、爾母劬勞而產爾、六 女曰 請爾懷我於心如印、置我於臂如章、愛情強若死亡、妒忌酷如陰府、所發若火、其焰甚烈、七 惟此愛情、多水不能滅之、諸河不能沒之、人若傾家以易愛情、必見輕視、八 女曰 我有小妹、尙未長乳、議婚之日、我將何爲、如彼爲城垣、則必爲之建銀樓、如彼爲門戶、則必闌之以柏板、九 女曰 我乃城垣、我乳若樓、彼則視我如得安焉、十 所羅門有葡萄園、在巴力哈們、租於守者、爲其果實、必納千金、十一 我之葡萄園仍在我前、所羅門歟、爾可得其一千、守果者得二百、十二 書拉密人曰 爾居園者、同儕欲聞爾聲、請使我聆之、十三 女曰 乃歌曰 我所愛者、爾其疾趨、如麌如鹿、在於芬芳之山、十四

nla.obj-117106155
National Library of Australia



責民悖逆

歎其受罰仍不改悔

雖守節獻祭仍行作惡

教以除惡行善之道悔改則降之福否則必加以禍

錫安必蒙救贖

獻聖城敗壞

以賽亞書

第一章

一 猶大國烏西雅、約坦、亞哈斯、希西家、相繼爲王時、亞摩斯子以賽亞所得論猶大與耶路撒
二 冷之啟示、○天其聽之、地其側耳、蓋耶和華言曰、我撫養諸子、而彼背逆我、
三 牛識其主、驢識主槽、惟以色
四 列不識、我民不思、噫、干罪之邦、負咎之民、作惡之輩、妄行之子、雛棄耶和華、輕視以色列之聖者、疏而遠
五六 之、曷仍爲逆、致復受撻、首盡病、心盡疲、自頂至踵、體無完膚、惟創與瘀、及新傷痕、未合未裹、未潤以油、爾
七 地荒蕪、爾邑焚燬、爾之土壤、外人吞於爾前、爲其傾覆、遂致荒涼、錫安女見遺、猶葡萄園之廬、瓜田之舍、
八 被圍之邑、
九 如萬軍之耶和華、不爲我儕少留遺民、則必若所多瑪、猶蛾摩拉矣、○爾所多瑪之牧伯、其聽
十 耶和華之言、爾蛾摩拉之人民、側耳聆我上帝之訓、
十一 耶和華曰、爾獻祭品衆多、與我何與、牡羊之燔祭、肥
十二 畜之脂膏、我已厭之、犢血羔血、與牡山羊之血、我不悅之、爾來覲我、踐我院宇、誰命之者、虛有之禮物、勿
十三 復獻之、馨香我所憎、月朔安息集會爲可惡、作惡而守肅會、我不容之、
十四 爾之月朔節期、我心惡之、以爲重
十五 負、倦於擔荷、爾舉手、我則掩目、爾多禱、我不俯聽、爾手盈以血也、
十六十七 爾其洗滌自潔、去爾惡行於我目前、止
十八 息行惡、學習行善、尋求公義、懲治强暴、爲孤子伸冤、爲孀婦辨屈、○耶和華曰、爾曹其來、爾我互辯、爾罪
十九二十 雖丹如朱、將白如雪、雖紅若絳、將白若毛、如爾願之而順從、則可食地之美產、如爾不願而悖逆、則爲刃
二一二二 所吞、耶和華口言之矣、○噫、忠信之邑、變爲妓矣、昔盈公正、義處其中、今則殺人者居焉、
二三二四 爾銀爲滓、酒雜
以水、爾之牧伯悖逆、黨於盜賊、好賄賂、索苞苴、不伸孤子之冤、不理孀婦之訟、○緣此、萬軍之主耶和華、
二五二六 以色列之能者曰、噫嘻、我將洩忿於我仇、報復於我敵、揩手於爾、盡鍊爾渣滓、悉去爾雜質、復爾士師如
二七二八 初、謀臣如昔、厥後爾必稱爲公義之城、忠信之邑、錫安必見贖以公、其歸正者見贖以義、
二九三十 悖逆與獲罪者同亡、雛棄耶和華者被滅、爾必因所悅之橡而羞慚、爲所擇之園而愧怍、蓋爾必似枯葉之橡、無水之園、

末日萬民必歸耶和華室之山

耶和華獨見崇高

偶像全被廢棄

耶和華將除衆民所賴者

強者如亂麻、所作如火星、相遇必焚、無人撲滅、

第二章

一 亞摩斯子以賽亞所得論猶大與耶路撒冷之預言、○二 越至末日、耶和華室之山必堅立、爲衆山之冠、超乎諸嶺、萬邦匯之、三 衆民將往而言曰、其來、我儕登耶和華之山、詣雅各上帝之室、彼將教我以其道、我將履於其途、蓋法律自錫安而出、耶和華之言、由耶路撒冷而來、四 彼將行鞫於列邦、解決於衆民、俾其以劍製犁、以戈製鐮、國不興戎相攻、人不復習戰、○五 雅各家、其來、其行於耶和華光輝之中、蓋爾民雅各家、充乎東方之俗、效非利士人爲巫覡、且與異邦結盟、六 故爾棄之、七 其地滿以金銀、貨財無算、盈以馬匹、車乘無數、八 其地偶像充斥、崇拜己手所作、己指所造、九 賤者屈、尊者降、爾勿赦之、十 宜入於磐巖、匿於塵土、以避耶和華之威烈、及其赫赫之榮光、十一 是日也、人之高視必降、人之驕矜必卑、惟耶和華獨見崇高、十二 蓋萬軍之耶和華、將有一日臨及驕矜者、狂傲者、自高者、降之爲卑、十三 亦臨及利巴嫩高大之香柏、巴珊之橡樹、十四 暨諸崇山峻嶺、十五 崇高之臺榭、堅固之城垣、十六 他施之舟、可悅之物、十七 是日也、人之高志必降、人之驕矜必卑、惟耶和華獨見崇高、十八 凡諸偶像、盡歸消亡、十九 耶和華興起、震動大地之時、人將入於巖之窟、地之穴、以避耶和華之威烈、及其赫赫之榮光、二十 是日也、人之金銀偶像、爲崇拜而造者、必投之鼴鼠蝙蝠、二十一 耶和華興起、震動大地之時、人將入於巖之穴、磐之隙、以避耶和華之威烈、及其赫赫之榮光、二十二 勿恃世人、彼之生氣、僅在鼻中、何足算哉、

第三章

一 萬軍之主耶和華、將去耶路撒冷及猶大之梃與杖、卽其所恃之糧、所賴之水、二 除其勇士、戰士、士師、先知、卜人、長老、三 五十夫長、貴介、謀士、良工、術士、四 我將使童穉爲其長、孩提主其治、五 人民相虐、鄰里相殘、少凌長、卑侮尊、六 或在父家持其兄弟曰、爾有衣、可爲我長、此傾覆者、歸爾掌握、維時、其人揚聲言曰、我不爲醫、我家無糧無衣、不可立我爲民長也、七 耶路撒冷頹敗、猶大傾覆、因其所言所行、逆耶和華、觸厥

nla.obj-117106413
National Library of Australia

導民者誘民於邪

妖豔驕侈之女必遭災禍

以色列民錄名於生籍者必稱聖免難

葡萄園之喻

九 威榮之日、[九]彼之容貌、自爲之證、猶所多瑪自著其罪、而不之掩、禍哉其人、自取其害、[十]宜語義者福矣、必食
十 其行之果、[十一]禍哉惡人、必遭凶殃、將依其手所爲而受報也、[十二]至於我民、童穉虐之、婦女治之、噫嘻我民、導者
十一 誘爾、毀爾蹊徑、○[十三]耶和華將起而辯論、立而審鞫斯民、[十四]耶和華將詰其民長與牧伯曰、吞噬葡萄園者爾
十二 也、掠貧民之物、藏於爾室、[十五]萬軍之主耶和華曰、爾曹壓制我民、挫折貧人之面、果何爲哉、○[十六]耶和華又曰、
十三 錫安女驕傲、行而延頸、送目流盼、碎步嬝娜、足音鏗鏘、[十七]故主必使其頂結痂、耶和華必露其下體、[十八]是日也、
十四 主必除其足釧之飾、及其髻網、月牙、[十九]耳環、手釧、面帕、[二十]冠巾、足鏈、文紳、香盒、符籙、[二一]指環、鼻環、[二二]吉服、長袍、帔肩、
十五 荷囊、手鏡、袒服、纏頭之巾、被身之布、[二三]以臭代香、以索代紳、以童首代重髮、以麻布代華服、以烙印代姿容、
十六 [二四][二五]爾之丁男仆於鋒刃、武士死於戰陣、[二六]邑門悲哀號咷、錫安女寂寞、而坐於地焉、

第四章 [一]是日也、七婦持一男曰、我儕衣食自給、惟許我稱以爾名、其洒我恥、○[二]是日也、耶和華之萌
二 蘖、既美且榮、其地所產、於以色列免難者爲嘉物、[三]凡遺於錫安、存於耶路撒冷、在耶路撒冷錄於生籍者、
三 得稱爲聖、[四]即在主籍公義之靈、燬滅之靈、滌錫安女之汚、洗耶路撒冷之血時也、[五]耶和華必於錫安山遍
四 地、及厥諸會、晝作雲煙、夜燭火焰、蓋榮光之上、將有覆幬、[六]且有幕爲晝蔭、以避暑熱、又爲庇所、以避颶風
五 暴雨焉、

第五章 [一]我爲良友而歌、論其葡萄園曰、良友有園、在彼山岡、其地膏腴、[二]墾地除石、以葡萄之嘉種、植
二 於其中、建臺鑿醡、冀結佳果、反生野果、[三]耶路撒冷居民、及猶大人歟、今可在我與葡萄園之間、辨其是非、
三 [四]我於葡萄園所爲者、又何加焉、冀結佳果、反生野果何也、[五]今我示爾、我葡萄園、何以處之、我必撤其籬、俾
四 見吞噬、毀其垣、俾遭蹂躪、[六]使之荒蕪、不治不鋤、荊棘蒺藜滋長、命雲不雨、[七]夫萬軍耶和華之葡萄園、卽以
五 色列家、其所悅之樹、乃猶大人也、冀其公、反見暴虐、冀其義、反有哀號、○[八]增其第宅、廣其田疇、致無隙地、

虛僞邪惡必受災禍

以賽亞得見主榮

獨居於中、禍哉其人、萬軍之耶和華附我耳曰、誠哉、許多第宅、將爲荒蕪、雖廣且美、無人居之、葡萄園三十畝、將產酒一罷特、穀種一賀梅爾、僅產穀一伊法、夙興縱飲醇醪、迨及昏夜、沉湎於酒、禍哉其人、筵間備有琴瑟鼗笛、加之以酒、不顧耶和華之工、不思其手所作、是以我民因無知而被虜、尊者飢困、庶民燥渴、陰府大縱其欲、孔張厥口、彼之尊榮、與其衆庶繁華、及宴樂者、俱陷於中、賤者屈、尊者卑、目高者降、惟萬軍之耶和華以公而崇高、維聖之上帝以義而見聖、斯時羔羊藉芻、如在己苑、富厚者之荒田、旅人食其所產、○以虛僞爲繩引邪惡、如以曳車之索牽罪戾、禍哉其人、彼曰、願其速成厥功、俾我見之、願以色列聖者所謀速臨、俾我知之、謂善爲惡、謂惡爲善、以光爲暗、以暗爲光、以苦爲甘、以甘爲苦、禍哉其人、自視爲智、自以爲慧、禍哉其人、勇於飲酒、能調醇醪、受賄而義惡人、奪義人之義、禍哉其人、故若禾稿焚於火、枯草銷於焰、其根將朽、其花飛揚若塵、因其廢棄萬軍耶和華之律、藐視以色列聖者之言、故耶和華之烈怒、及於其民、伸手擊之、山嶽震動、屍如衢衢之糞土、然其怒未息、其手尚伸焉、彼將建纛、以招遠邦、自地極而號召之、則疾趨而至、其中無憊者、無蹶者、不寢不寐、腰帶弗解、履帶弗斷、其矢既利、其弓悉張、馬蹄如火石、車輪如旋風、其吼若牝獅、其鳴若稚獅、咆哮攫食、曳之而去、莫之能救、是日也、敵向之咆哮、若海濤澎湃、人望其地、則見幽暗艱苦、其光晦於密雲、

第六章　烏西雅王崩之年、我見主坐於崇高之位、衣裾充滿殿宇、撒拉弗侍立其側、各有六翼、以二翼蔽面、二翼覆足、二翼飛翔、交相呼曰、聖哉、聖哉、聖哉、萬軍之耶和華、其榮充乎寰宇、門閾之基因呼者之聲而震動、室盈以煙、我曰、禍哉我也、亡矣、我乃脣穢之人、居於脣穢民中、而目覩大君、萬軍之耶和華也、撒拉弗之一、飛而就我、手執熾炭、以鉗取諸壇者、觸於我口曰、斯觸爾口、爾愆已除、爾罪已赦矣、我聞主聲曰、予將誰遣、孰爲我儕往、我曰、我在此、其遣我、曰往告斯民云、爾其聽之而不悟、視之而不明、使斯

nla.obj-117106675
National Library of Australia

二王同攻耶路撒冷以賽亞奉命慰亞哈斯

預言處女生子爲兆

十二 民心頑、耳聾、目瞶、免以目視、耳聽、心悟、轉移而得醫焉、十二我曰、主歟、將至何時、曰、迨諸邑荒涼、無有居者、室
十三 廬闃寂、田畝荒蕪、十三耶和華遠徙其民、斯土遂極蕭條、假令其中尚存什一、亦被焚燬、若栗與橡、經伐留幹、
其幹乃聖裔也、

一 第七章 一當猶大王烏西雅孫、約坦子亞哈斯時、亞蘭王利汛、以色列王、利瑪利子比加、生攻耶路撒
二 冷、二不克、或告大衛家曰、亞蘭與以法蓮結盟、王與衆民、中心戰慄、若林木爲風所搖、〇三耶和華諭以賽亞
三 曰、爾與爾子施亞雅述、出迎亞哈斯於上沼之溝頭、漂工田之大路、四謂之曰、爾其謹愼靜謐、勿因此餘燼、
四 有煙之二炬、利汛亞蘭、及利瑪利子之烈怒、畏懼心怯、五亞蘭與以法蓮、及利瑪利子、同謀害爾、六曰、我儕其
五 往猶大、擾而破之、立他比勒子爲王、主耶和華曰、此謀不立、不成、蓋亞蘭之首爲大馬色、大馬色之首爲
六 利汛、以法蓮之首爲撒瑪利亞、撒瑪利亞之首爲利瑪利子、六十五年之內、以法蓮必敗、不復爲國、如爾
七 弗信、則不堅立、〇七耶和華又諭亞哈斯曰、八爾其求兆於爾上帝耶和華、或在深淵、或在高處、皆可、九亞哈斯
八 曰、我不求之、不試耶和華、十以賽亞曰、大衛家、其聽之、爾以勞人爲細事乎、亦將勞我上帝乎、十一主自以兆予
九 爾、將有處女懷娠生子、命名以馬內利、十二彼將食酪與蜜、迨知棄惡擇善、蓋此子未知棄惡擇善之先、爾所
十 疾之二王、其國爲墟、十三耶和華必使患難之日臨爾、與爾民衆、及爾父家、自以法蓮叛離猶大、未有若此者、
十一 卽亞述王爲禍也、〇十八是日也、耶和華必號召埃及河流遠界之蠅、與亞述地之蜂、十九彼必咸至、集於荒谷、巖
十二 穴棘雍、與諸牧地、〇二十是日也、主以所僱河外之刀、卽亞述王、薙其首足之毛、去其鬍鬚、〇二十一是日也、人畜犢
十三 一羊二、二十二因乳多而食酪、凡遺於境內者、食酪與蜜、〇二十三是日也、昔有葡萄千株、值銀一千之處、將生荊棘疾
十四 藜、二十四人執弓矢而至、因其地遍滿荊棘疾藜也、二十五凡邱阜之處、以鋤治之者、因懼荊棘疾藜、莫之敢往、第爲牛
十五 牧羊踐之區、

猶大厭棄主訓將受重罰

寅畏耶和華必得安慰

崇邪術者必受懲罰

處暗之民有光照耀

一二 第八章 一耶和華諭我曰、其取大簡、以人通用之文、書瑪黑珥沙勒哈施罷斯、二余召忠信之證、祭司烏
三 利亞、與耶比利家子撒迦利亞記之、三於是我與先知婦同室、懷姙生子、耶和華諭我曰、命名瑪黑珥沙勒
四五 哈施罷斯、四蓋此子未識呼父呼母之先、大馬色之貨財、撒瑪利亞所掠之物、被虜於亞述王、〇五耶和華復
六七 諭我曰、六斯民厭棄西羅亞緩流之水、而悅利汛與利瑪利之子、七故主必使亞述王、及其威勢、如大河之水、
八九 洶湧漲溢、出川踰岸、八流入猶大、氾濫及項、以馬內利歟、彼展其翼、遍於爾地、〇九列邦歟、任爾喧譁、終歸糜
十 爛、遠人歟、爾其傾聽、任爾束腰、而遭糜爛、任爾束腰、而遭糜爛、十任爾共謀、終歸無成、任爾發言、終必不立、
十一十二 因上帝偕我儕也、十一耶和華持我、示我勿蹈斯民之途、曰、十二斯民謂結盟、爾勿謂之、勿畏其所畏、勿視爲可懼、
十三十四 十三當以萬軍之耶和華爲聖、爲爾所畏所懼、十四彼將爲聖所、惟於以色列二家爲躓石、爲礙磐、於耶路撒冷居
十五十六十七 民爲網羅、爲機檻、十五多人因之顛仆而見折、陷於機檻而被獲、〇十六爾其束證詞、緘法律、授我門人、十七耶和華掩
十八 面於雅各家、我仍徯而望之、十八我與耶和華所賜之子、爲兆爲徵於以色列、乃由於居錫安山、萬軍之耶和
十九二十 華也、〇十九或謂爾曰、巫覡術士、其聲綿蠻微細、爾其求之、夫民豈不當求其上帝乎、詎爲生者求死者哉、二十宜
二十一二十二 循法律與證詞、若不依此而言、則不見晨光、二十一彼必艱苦飢餓、經歷斯土、飢則煩躁、咒其君王、詛其上帝、仰
觀於上、俯視於地、無非患難昏黑、及痛苦之幽暗、必被驅入晦冥矣、

一 第九章 一昔受痛苦者、將免幽暗、上帝昔使西布倫與拿弗他利地受辱、後將使沿海之路、約但河外、
二三 列邦之境得榮、二處暗之民、得見大光、居陰翳之域者、有光照之、三爾昌厥民、而益其樂、彼樂於爾前、如穫稼
四五 之歡、猶分贓之喜、四因其負重之軛、撻背之杖、暴者之梃、爾已折之、若於米甸之日、五戰士鼓譟之時、所擄之
六 甲、及沾血之衣、俱必爲薪、火焚之柴、六蓋有嬰孩爲我而生、有子錫予於我、其肩負荷國政、其名稱爲奇士、
七 謀主、全能之神、恆久之父、和平之君、七其政治與和平、有加無已、在於大衛之位、治理其國、以公以義建立

Page 578
nla.obj-117106938
National Library of Australia

以色列因驕致禍

雖遭重禍仍不歸主

行惡者必遭災禍

亞述爲主之杖以擊褻慢國民

之、保定之、自今迄於永遠、萬軍耶和華之熱中、將成此焉、〇主發一言、及於雅各、臨於以色列、維此衆庶、以法蓮與撒瑪利亞居民將知之、彼心驕氣傲曰、甎既圮、我以鑿石建之、桑既伐、我以香柏易之、故耶和華起利汛之敵以攻之、並激其仇、東有亞蘭、西有非利士、張口吞噬以色列、然其怒未息、其手尚伸焉、〇斯民仍未轉向擊之者、不尋求萬軍之耶和華、故一日之間、耶和華斷以色列之首尾、櫬枝與蘆葦、長者尊者、首也、傳妄語之先知、尾也、導民者誘入迷途、受導者淪胥以亡、故主不悅其丁男、不恤其孤寡、因皆褻慢作惡、衆口言妄、然其怒未息、其手尚伸焉、〇夫惡如火之燎、焚熾荊棘蒺藜、燃乎叢林、煙柱上騰、因萬軍耶和華之震怒、斯土被燬、民如柴薪、不相顧恤、有奪於右者而仍飢、有食於左者而不飽、各齧己臂之肉、瑪拿西吞噬以法蓮、以法蓮吞噬瑪拿西、二者同攻猶大、然其怒未息、其手尚伸焉、

第十章　立不義之律、錄乖戾之詞、屈枉貧乏、不予公斷、奪我窮民之理、攘奪鰥婦、劫掠孤兒、禍哉其人、當受罰之日、災禍遙臨、爾將何爲、求拯濟於何人、置貨財於何處、惟伏於被俘者之中、仆於見殺者之下、然其怒未息、其手尚伸焉、〇亞述爲我震怒之梃、其手所持、乃我忿恚之杖、我遣之攻褻慢之邦、令其擊我所恚之民、擄之掠之、且蹂躪之、若街衢之泥塗、惟其意不如是、其心不思此、乃欲肆行敗壞、翦滅多邦、曰、我之牧伯、非皆爲王乎、迦勒挪非若迦基米施乎、哈馬非若亞珥拔乎、撒瑪利亞非若大馬色乎、我手已及偶像之國、其雕像、越於耶路撒冷與撒瑪利亞之偶像、我所行於撒瑪利亞與其偶像者、豈不亦行於耶路撒冷與其偶像乎、〇主於錫安山及耶路撒冷、既舉乃事、必討亞述王心驕之行爲、目高之狂傲、彼曰、我之所爲、乃以己手之力、己心之智、我固聰慧、曾移列國之界、擄其貨財、猶如強者傾覆居位之人、我得列國之貨財、若取諸巢、我畧全地、若拾遺卵、無有鼓翼、啟口鳴噪者也、〇夫斧豈對用斧而斫者自伐乎、鋸豈對運鋸者自矜乎、是猶梃運彼舉之者、杖舉夫非木者、緣此、萬軍之主耶和華、將使肥者爲

以色列遺民必歸主得救

主慰其民必釋亞述之軛

耶西之根將發枝結實

以色列民旋返異邦亦歸附主

十七 瘠、其貨財之下、如燄火而焚、十七以色列之光爲火、其聖者爲焰、一日之間、燬其荊棘蒺藜、燄其茂林腴田之
十八 十九 榮華、身心俱滅、勢如病者日漸衰頹、十八其林遺木無幾、童穉可記錄之、○十九是日也、以色列之遺民、與雅各家
二十 二十一 免難之人、不復恃擊之者、惟誠賴以色列之聖者耶和華、二十維彼遺民、卽雅各之遺民、將歸於大能之上帝、
二二 二三 二十二以色列乎、爾民雖如海沙、而旋歸者僅遺民耳、毀滅已定、由於公義之洋溢也、二十三蓋萬軍之主耶和華、必行
二四 毀滅於全地、斯乃所預定焉、○二十四萬軍之主耶和華曰、我居錫安之民歟、雖亞述擊爾以梃、加爾以杖、倣乎
二五 二六 埃及爾勿懼之、二十五歷時無幾、我息怒於爾、則遷怒而滅之、二十六萬軍之耶和華、將舉鞭擊彼、如昔於俄立磐擊米
二七 二八 甸人、將舉梃擊之、如昔於海擊埃及人、二十七是日也、其負離乎爾肩、其軛釋於爾項、厥軛見折、肥壯故也、○二十八敵
二九 三十 至亞葉、過米磯寨屯輜重於密抹、二十九越乎險隘、宿於迦巴拉瑪、震驚、掃羅之基比亞人奔逃、迦琳女乎、爾其
三十一 三二 大聲而呼、萊煞人乎、爾其側耳而聽、哀哉亞拿突乎、三十一瑪得米那奔潰、基柄居民逃匿、三十二是日駐軍於挪伯、揮
三三 三四 手向錫安女之山、卽耶路撒冷之岡也、○三十三萬軍之主耶和華、必以威烈伐其枝、雄幹見斫、高者降卑、以鐵
斬其叢林、利巴嫩爲力士所毀、

一 二 **第十一章** 一耶西之幹、將生萌蘖、其枝結實、二由於其根、耶和華之神必臨之、卽智慧明哲之神、謀畧才
三 四 能之神、知識與敬畏耶和華之神也、三彼以敬畏耶和華爲悅、不依目見而鞫、不依耳聞而擬、四秉公義以鞫
五 六 貧乏者、持中正以擬世之謙卑者、以口杖擊斯土、以脣氣殺惡人、五義以束腰、信以束身、六狼與羔羊同居、豹
七 八 與山羊同臥、稚獅與牛犢肥畜共處、幼童牽之、七牛熊同食、其子共伏、獅將嚼芻若牛、八乳哺之嬰、戲玩於蝮
九 十 穴、方斷乳者、置手於虺窟、九在我聖山、悉無傷害、蓋知耶和華之知識、充乎寰區、若水彌漫於海、○十是日也、
十一 耶西之根、立爲萬民之纛、異邦歸附、其駐蹕之所、必有榮焉、○十一是日也、主復舉手、救其遺民、使自亞述、埃
十二 及、巴忒羅、古實、以攔、示拿哈馬、及諸海島而歸、十二向列邦建纛、集以色列之被逐者、自地四極、聚猶大之離

nla.obj-117107198
National Library of Australia

稱謝耶和華救恩之歌

論巴比倫之預言耶和華震怒其軍

巴比倫必如所多瑪之傾覆

十三 十四 散者、以法蓮之妒必泯、猶大之敵必絕、以法蓮不妒猶大、猶大不擾以法蓮、[十四]二國西擊非利士之境、儕東
十五 方之民、加手於以東及摩押、亞捫族亦順服焉、[十五]耶和華將竭埃及海股、揮手河上、加以烈風、擊之分爲七
十六 川、使人蒼屨以涉、[十六]俾歸自亞述之遺民、得有大路、若以色列出埃及然、

一 一 第十二章 [一]是日也、爾將曰、耶和華歟、我稱謝爾、昔爾怒我、今怒已息、且慰藉我、[二]上帝爲我之拯救、我
二 三 四 特之而無恐、蓋主耶和華、爲我能力、爲我歌頌、爲我之拯救也、[三]爾曹將於拯救之泉、欣然汲水、[四]是日爾曰、
五 當稱謝耶和華、呼籲其名、宣其所爲於列邦、稱其名爲崇高、[五]歌頌耶和華、因其所爲烜赫、宜播揚於寰區、
六 [六]錫安之居民歟、爾其大聲歡呼、蓋以色列之聖者、於爾中爲大也、

一 二 第十三章 [一]亞摩斯子以賽亞所見論巴比倫之預示、○[二]建纛童山、揚聲揮手而招之、俾入顯者之門、
三 四 [三]我已命我所區別者、召我驕樂之傑士、以洩我忿、[四]山中喧譁、若民熙攘、諸國會集、厥聲轟闐、萬軍之耶和
五 六 華、核數軍旅以戰、[五]彼衆來自遠方、至自天涯、乃耶和華與其忿恚之具、盡滅斯土、○[六]爾其號泣、蓋耶和華
七 八 之日伊邇、殄滅自全能者而來、[七]故衆手將弱、人心俱怯、[八]彼必驚惶、痛楚愁慘、其痛苦也、若臨產之婦、相顧
九 駭愕、面如火焰、[九]耶和華之日將至、其勢殘酷、具有忿恚震怒、以致斯土荒蕪、罪人滅於其中、[十]天星列宿、其
十 十一 光不著、日出而暗、月不揚輝、[十一]我必緣邪慝而罰斯世、因罪愆而懲惡人、止驕者之傲、抑暴者之高、[十二]使人寡
十二 十三 十四 於兼金、較俄斐之精金尤少、[十三]萬軍之耶和華忿恚震怒之日、我必使天震動、使地搖撼、離乎其所、[十四]人如被
十五 十六 逐之麀、無牧之羊、各歸其族、各奔其地、[十五]遇敵者必被刺、見執者亡於刃、[十六]嬰孩被擲而碎、彼所目擊、其室見
十七 十八 刼、其妻被玷、○[十七]我激瑪代人攻之、彼不視銀爲貴、不以金爲悅、[十八]其弓擊殺少壯、不恤胎孕、其目不惜孩提、
十九 二十 [十九]巴比倫乃列國中之尊榮、迦勒底人所誇之華美、將若所多瑪蛾摩拉、爲上帝所傾覆、[二十]永無人跡、代無居
二十一 二十二 民、在此、亞拉伯人不張其幕、牧者不臥其羊、[二十一]野獸伏於斯、鴟鴞盈其室、鴕鳥棲止於斯、野羊踴躍於斯、豺

必使以色列歸故土

命作歌以刺巴比倫王

預言非利士之重災

狼嗥於第宅、野犬鳴於華宮、其時伊邇、其日不延、

第十四章 一耶和華必恤雅各、復選以色列、置於故土、羈旅附之、與雅各家相契合、二列邦引之旋歸、以色列家於耶和華之地、將得之爲僕婢、昔虜之者、爲其所虜、昔制之者、爲其所制、○三耶和華賜爾綏安、脫爾憂患困苦、及人迫爾之重役時、四爾將對巴比倫王作歌曰、殘虐者奚絕乎、強暴者奚息乎、五耶和華折惡人之梃、斷霸者之杖、六彼曾以怒攻諸民、而擊之不已、以恚迫列邦、而莫之能止、七舉世平靖、揚聲謳歌、八松樹與利巴嫩之香柏、因爾而喜曰、自爾傾覆、無人生而伐我、九陰府在下、緣爾震動、迓爾來臨、幽魂卽世間之顯者、因而騷然、列邦諸王、離座而起、十僉謂爾曰、爾亦荏弱似我乎、爾與吾儕相若乎、十一爾之威勢琴音、墮於陰府、爾則下鋪以蛆、上被以蟲、十二啟明之晨星歟、何自天而隕乎、屈抑列邦者歟、何見斫於地乎、十三爾心自謂、我將升天、設位於上帝諸星之上、坐於北極聚會之山、十四騰越雲霄、與至上者比擬、十五然爾必下陰府、墮於至深之坑、十六凡見爾者、必注目諦視曰、使大地震撼、列國聳動、十七寰區荒落、城邑傾圮、不令俘虜返故土者、乃斯人耶、十八列國諸王、各有陵寢、既沒猶榮、惟爾見擲、不入於墓、若被棄之枝、以被刺而死、下於石坑者爲衣、若被踐之屍、十九爾不與諸王同葬、因爾敗爾國、殺爾民、惡人之裔、其名永不稱焉、○二十緣先人之愆、備戮厥子孫、免其興起而據地、建邑於普世、萬軍之耶和華曰、我將起而攻之、滅絕巴比倫之名、與其遺民、及其子孫、耶和華言之矣、二十二使其地爲蝟所據、變爲水澤、掃以滅亡之帚、萬軍之耶和華言之矣、○二十四萬軍之耶和華誓曰、我所思者必成、我所謀者必驗、二十五破亞述於我國、蹂躪之於我山、除民之軛、脫負於肩、二十六是乃所定之旨、行於天下、是乃所伸之手、加於列邦、二十七萬軍之耶和華、既定其旨、誰能廢之、既伸厥手、誰能挽之、○二十八亞哈斯王崩之年、有斯預示、二十九非利士全地歟、勿以擊爾之杖已折而喜、蓋蛇必生虺、虺生飛火蛇、三十至貧者得食、窮乏者安臥、惟我以饑殲爾種類、爾之遺民、必見殺戮、三十一門其號咷、邑其呼嘯、非利士全地歟、爾消亡矣、蓋將

nla.obj-117107452
National Library of Australia

預示摩押必覆亡

勸摩押納貢與錫安之君

摩押狂傲必遭災罰

先知哀歎之言

預定摩押遭災之期

有煙自北而來、無離其行伍者、此國之使、何以答之、曰、耶和華建錫安、其貧民託庇於斯焉、

第十五章 論摩押之預示、○一夕之間、摩押之亞珥傾覆淪亡、一夕之間、摩押之基珥傾覆淪亡、彼衆生巴益往底本陟崇邱而啼哭、摩押人緣尼波與米底巴而號咷、盡髡其首、悉薙其鬚、在衢中束麻、在屋頂廣區號咷、涕零不已、希實本與以利亞利哀呼、聲聞於雅雜、故摩押之武士叫號、中心戰慄、我心爲摩押而悲哀、其顯者逃往瑣珥、遁至伊基拉施利施亞、登魯希阪而哭泣、在何羅念路、因敗亡而舉哀、寧琳之水將竭、草枯菜絕、無有青葱之物、故攜其所得之財、所藏之寶、以濟柳溪、哀哭遍於摩押四境、號咷之聲、聞於以基連、及於比珥以琳、底們之水盈以血、我必益底們之災、使獅擊摩押之免難者、及其地之遺民、

第十六章 爾其以羔羊納於斯地之主、自西拉達曠野、至於錫安女之山、摩押諸女、在亞嫩之津、將若亂飛之鳥、離巢之雛、爾其設謀行義、亭午施蔭若夜、見逐者當藏匿之、逃遁者勿發覺之、摩押被逐之人、容與爾居、爾於殘賊者前、爲其庇所、蓋攘奪之人亡、毀滅之事息、蹂躪者滅於斯土、將有一位、以仁慈而堅立、在大衛幕以忠信坐之者、施行訊鞫、求乎公、急於義、○摩押驕矜太甚、我嘗聞之矣、亦聞其狂妄、驕矜忿怒、彼之誇詡、乃虛僞也、故摩押爲摩押而號咷、必皆號咷、爲吉珥哈列設之葡萄餅而哭泣、憂傷不勝、蓋希實本之田畝疲弊、西比瑪之葡萄萎落、昔其嘉枝、延及雅謝、蔓於曠野、越乎鹽海、今爲列國之主所毀、故我將體雅謝之哭泣、而哀西比瑪之葡萄、希實本與以利亞利乎、我將以淚濡爾、蓋爾夏穫秋收之際、鼓譟之聲猝至、懽欣喜樂息於沃壤、謳歌歡呼、絕於葡萄園、酒醡無人踐之、收果之讙、我已止之、是以我腸爲摩押而鳴、我衷爲基珥哈列設而響、有如琴瑟、摩押覩見困憊於崇邱、詣其聖所祈禱、亦不蒙允、○昔耶和華有論摩押之言、今則曰、三年之內、若傭人之年、摩押之榮、及其衆庶、必見凌辱、所遺無

nla.obj-117107586
National Library of Australia

預示大馬色必被廢棄
預言遺民歸主
遺忘上帝者必遭喪亡敵以色列者必被叱逐
古實之民英勇可畏
亦禮於耶和華
預示埃及之禍亂

幾、不足算也、

第十七章

一 論大馬色之預示、○大馬色被廢、不復爲邑、必爲邱墟、二
二 亞羅珥諸邑被棄、爲羣羊牧所、羊
三 臥其中、無人驚之、三以法蓮之保障、大馬色之國祚、亞蘭之遺民、俱必滅絕、若以色列之榮然、萬軍之耶和
四五六 華言之矣、○四是日也、雅各之榮消滅、豐腴之軀瘦癯、勢如穫者斂穗、以手刈穗、如人拾遺於利乏音谷、然六
七 尙有遺餘、若搖橄欖、樹杪遺二三顆、茂樹之遠枝、遺四五枚、以色列之上帝耶和華言之矣、七是日也、人將
八九 望造之者、其目瞻以色列之聖者、八不望己手所築之壇、不瞻己指所造之物、或木偶、或日像、九是日也、其堅
十 城見棄、若昔於以色列人前、林中山上所遺之處、地盡荒蕪、十蓋爾忘施救之上帝、不憶爾有力之磐石、是
十一 以樹藝嘉種、植以異枝、十一栽培之時、藩之以籬、侵晨使華、惟於憂深痛極之日、其果云亡、○噫、十二衆民喧譁、若
十二 海濤之洶渤、列邦衝突、若大水之奔騰、十三諸國衝突、若多水之奔騰、惟彼叱之、使之遠遁、如山上之秕穗、爲
十三 風驅逐、又如塵土、隨風轉旋、暮遭恐怖、未及黎明、已歸無有、是乃刦我者之所得、虜我者之所獲、

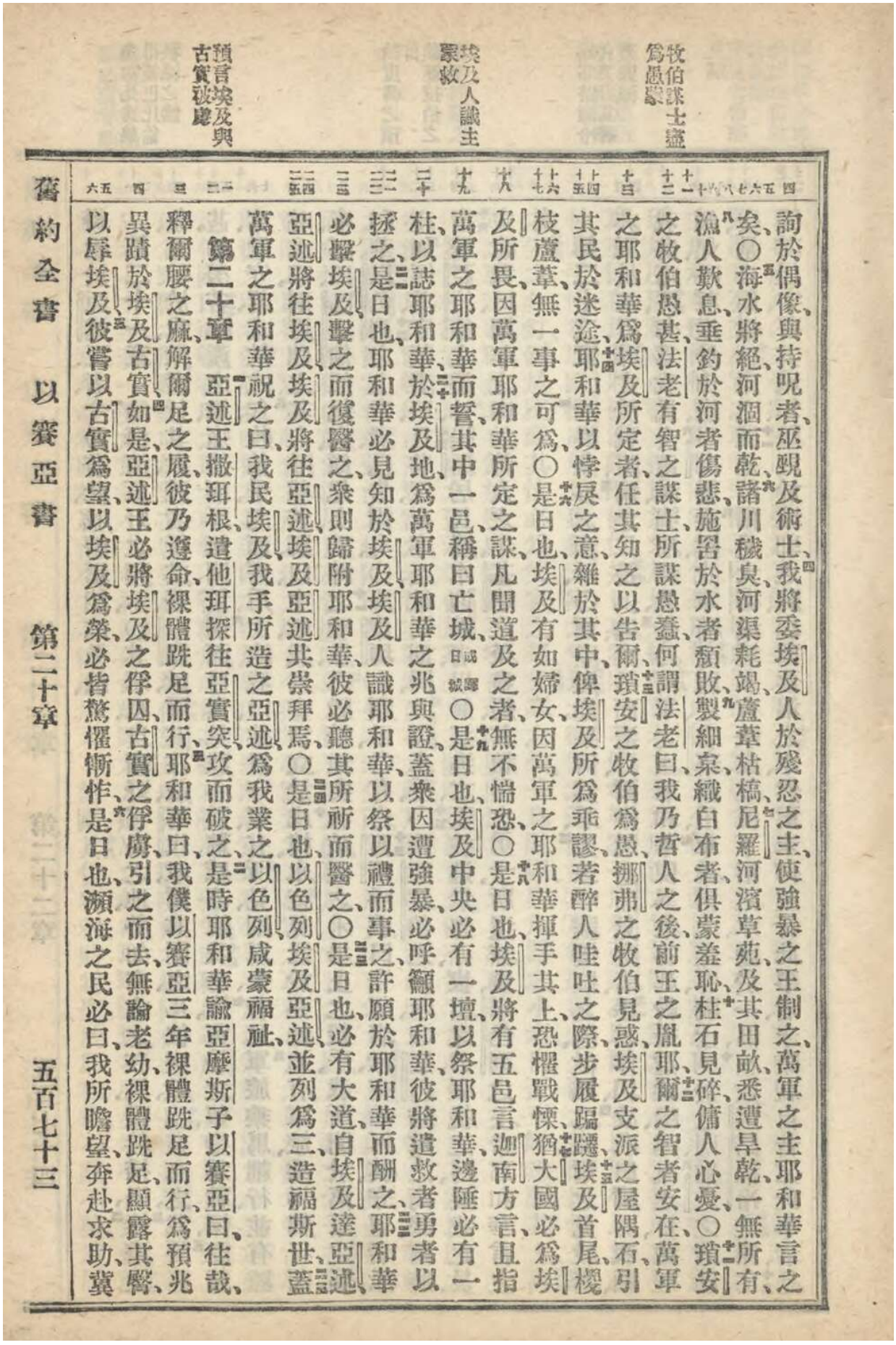
第十八章

一 噫、古實河外、鼓翼蔽蔽之地、一遣使渡海、以葦爲舟、浮水而往、二曰、爾曹輕捷之使、宜適某國、
二 其人身偉膚潤、立國以來、有威可畏、其民英勇、蹂躪敵國、其地河派分流、三凡爾居世處地者乎、建纛於山
三 之時、爾其覩之、吹角之際、爾其聽之、四耶和華已諭我曰、予在我之居所、安坐靜觀、如日光之炎熇、秋熟之
四 雲霧、收穫之先、花時已過、葡萄將熟、彼必以鐮刪其枝條、翦其藤蔓遺與山之鷙鳥、地之野獸、鷙鳥以之
五六 度夏、野獸以之御冬、七是時、其人身偉膚潤、立國以來、有威可畏、其民英勇、蹂躪敵國、其地河派分流之邦、
七 其禮奉於萬軍耶和華寄名之所、卽錫安山也、

第十九章

一 論埃及之預示、○耶和華乘雲、迅臨埃及、埃及之偶像、必震動於其前、埃及之人民喪膽、
二 我將激埃及人攻埃及人、兄弟攻兄弟、鄰里攻鄰里、邑攻邑、國攻國、三埃及人心志衰頹、其謀爲我所敗、必

Xin jiu yue quan shu : wen li he he yi ben.
Page 584
nla.obj-117107712
National Library of Australia



牧伯謀士盡爲愚蠢

埃及人識主蒙救

預言埃及與古實被虜

詢於偶像、與持呪者、巫覡及術士、[四]我將委埃及人於殘忍之主、使強暴之王制之、萬軍之主耶和華言之矣、○[五]海水將絕、河涸而乾、[六]諸川穢臭、河渠耗竭、蘆葦枯槁、[七]尼羅河濱草苑、及其田畝、悉遭旱乾、一無所有、[八]漁人歎息、垂釣於河者傷悲、施罟於水者頹敗、[九]製細枲、織白布者、俱蒙羞恥、[十]柱石見碎、傭人心憂、○[十一]瑣安之牧伯愚甚、法老有智之謀士、所謀愚蠢、何謂法老曰、我乃哲人之後、前王之胤耶、[十二]爾之智者安在、萬軍之耶和華爲埃及所定者、任其知之以告爾、[十三]瑣安之牧伯爲愚、挪弗之牧伯見惑、埃及支派之屋隅石、引其民於迷途、[十四]耶和華以悖戾之意、雜於其中、俾埃及所爲乖謬、若醉人哇吐之際、[十五]步履蹣蹶、埃及首尾、櫬枝蘆葦、無一事之可爲、○[十六]是日也、埃及有如婦女、因萬軍之耶和華揮手其上、恐懼戰慄、[十七]猶大國必爲埃及所畏、因萬軍耶和華所定之謀、凡聞道及之者、無不惴恐、○[十八]是日也、埃及將有五邑言迦南方言、且指萬軍之耶和華而誓、其中一邑、稱曰亡城、（或曰滅城）○[十九]是日也、埃及中央必有一壇、以祭耶和華、邊陲必有一柱、以誌耶和華、[二十]於埃及地、爲萬軍耶和華之兆與證、蓋衆因遭強暴、必呼籲耶和華、彼將遣救者勇者以拯之、[二一]是日也、耶和華必見知於埃及、埃及人識耶和華、以祭以禮而事之、許願於耶和華而酬之、[二二]耶和華必擊埃及、擊之而復醫之、衆則歸附耶和華、彼必聽其所祈而醫之、○[二三]是日也、必有大道、自埃及達亞述、亞述將往埃及、埃及將往亞述、埃及亞述共崇拜焉、○[二四]是日也、以色列埃及亞述、並列爲三、造福斯世、[二五]蓋萬軍之耶和華祝之曰、我民埃及、我手所造之亞述、爲我業之、以色列咸蒙福祉、

第二十章　[一]亞述王撒珥根、遣他珥探往亞實突、攻而破之、[二]是時耶和華諭亞摩斯子以賽亞曰、往哉、釋爾腰之麻、解爾足之履、彼乃遵命、裸體跣足而行、[三]耶和華曰、我僕以賽亞三年裸體跣足而行、爲預兆異蹟於埃及古實如是、[四]亞述王必將埃及之俘囚、古實之俘虜、引之而去、無論老幼、裸體跣足、顯露其臀、以羞埃及彼嘗以古實爲望、以埃及爲榮、[五]必皆驚懼慚怍、是日也、濱海之民必曰、我所瞻望、奔赴求助、冀

先知見異象得視巴比倫被滅之慘

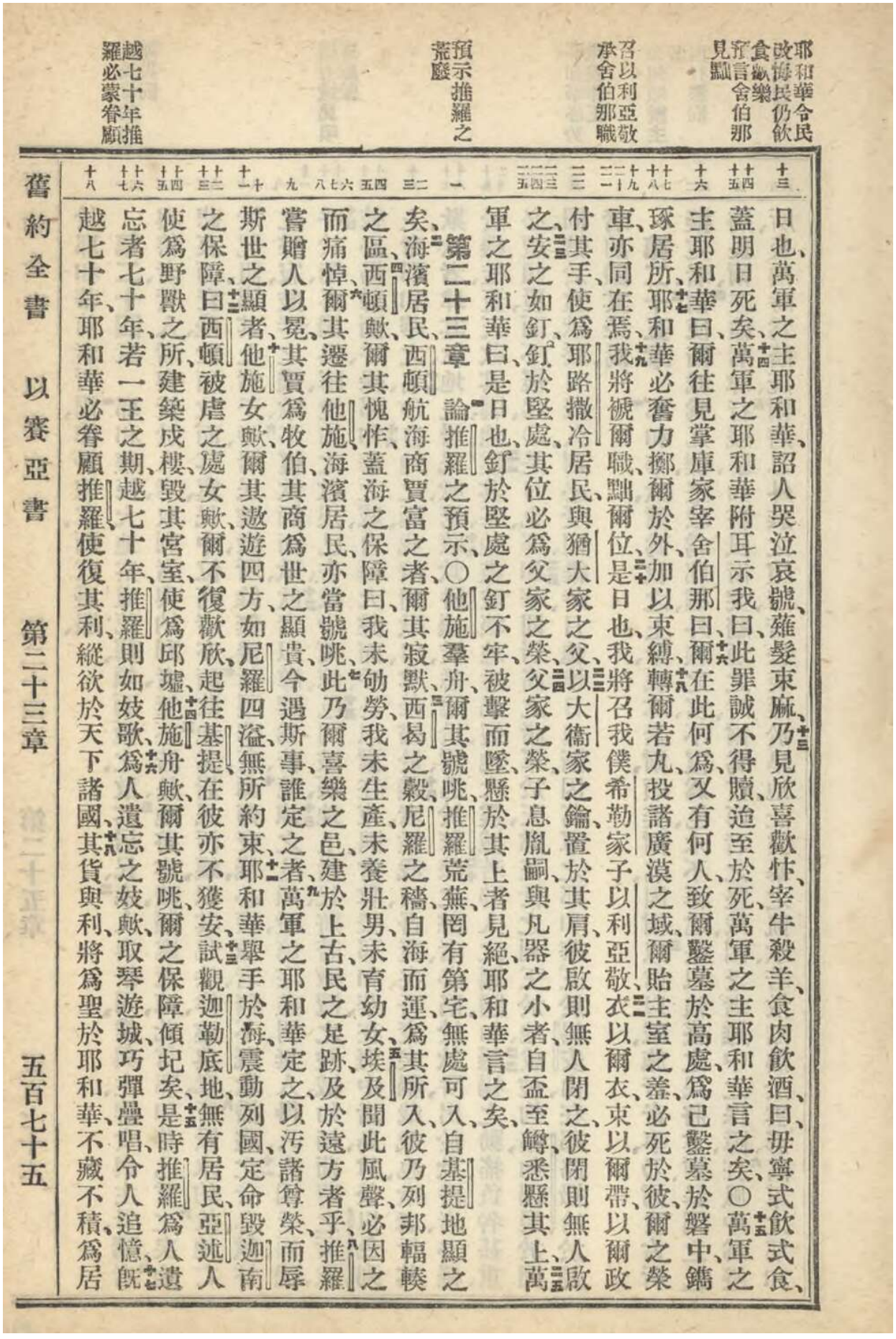
論度瑪之預言　論亞拉伯之預言

爲耶路撒冷哀哭因其將遭毀滅

得脫於亞述王者、今乃若此、我儕焉能逃免哉、

第二十一章　論海濱原野之預示、〇其來也、自曠野可畏之地、勢如南方之狂風、猛然掃過、[二]慘澹之象、見示於我、欺者行其欺、殘者行其殘、以攔歟爾其往哉、瑪代歟爾其圍之、凡彼嗟歎、我盡息之、[三]我腰痛甚、劬勞若臨產之婦、痛苦而耳無聞、驚懼而目無見、[四]我心震驚、威烈使我恐怖、黃昏之望、變爲戰慄、[五]設筵席、置守望、式飲式食、牧伯乎、起而膏盾、[六]主諭我曰、往置守望、有所見、則以告、[七]若見軍旅乘馬耦行、並有驢駝成羣、則諦聽之、[八]其人呼聲若獅、曰、主歟、我旦晝常立於戍樓、永夜見置於巡地、[九]適有軍旅、乘馬耦行而來、語曰、巴比倫傾圮矣、傾圮矣、其神之雕像、悉毀於地矣、[十]我被礪之禾、場上之穀乎、我所聞於萬軍之耶和華、以色列之上帝者、已告爾矣、〇[十一]論度瑪之預示、〇有自西珥呼我曰、守望者歟、夜如何其、守望者曰、旦將至、夜亦至、欲問則問、其復來乎、〇[十二]論亞拉伯之預示、〇底但結隊之商旅、爾將宿於亞拉伯之叢林、[十三]提瑪居民攜水迎渴者、以餅迓逃亡、[十四]蓋彼逃於鋒刃、拔出之刀、張挽之弓、兵戎之災、[十五]主諭我曰、期年之內、如傭人之年、基達之榮盡絕、[十六]其執弓之勇士、所遺無幾、以色列之上帝耶和華言之矣、

第二十二章　[一]論異象谷之預示、〇爾登屋巔、果何爲乎、[二]充以呼號擾攘之邑、歡樂之城、爾之見殺者、非戮於鋒刃、非亡於戰陳、[三]爾之民長俱逃、棄弓而遭縛、爾中遠遁而見獲者、悉爲俘囚、[四]故我曰、爾勿我顧、我將痛哭、勿爲我民女遭滅、强慰藉我、[五]是乃萬軍之主耶和華、使異象谷起紛擾、遭蹂躪、迷亂之日、城垣傾圮、呼聲徹於山嶽、[六]以攔屬靈巖、戎車騎士隨之、吉珥露盾、[七]車盈爾之美谷、騎士列於邑門、[八]猶大之蒙已發、是日爾惟林庫之械是望、[九]爾見大衛城垣多有缺處、遂使下沼之水、匯於一區、[十]核數耶路撒冷之第宅、[十一]毀其屋宇、葺其城垣、鑿池於城郭之間、以蓄舊沼之水、然爾未仰望行此事者、未瞻視自昔定此事者、是



耶和華令民改悔民仍飲食歡樂 宰言舍伯那見黜

召以利亞敬承舍伯那職

預示推羅之荒廢

越七十年推羅必蒙眷顧

十三 日也、萬軍之主耶和華、詔人哭泣哀號、薙髮束麻、十三乃見欣喜歡忭、宰牛殺羊、食肉飲酒、曰、毋寧式飲式食、
十四 蓋明日死矣、十四萬軍之耶和華附耳示我曰、此罪誠不得贖、迨至於死、萬軍之主耶和華言之矣、○十五萬軍之
十五 主耶和華曰、爾往見掌庫家宰舍伯那曰、十六爾在此何爲、又有何人、致爾鑿墓於高處、爲己鑿墓於磐中、鐫
十六 琢居所、十七耶和華必奮力擲爾於外、加以束縛、轉爾若丸、投諸廣漠之域、爾貽主室之羞、必死於彼、爾之榮
十七 車、亦同在焉、十八我將褫爾職、黜爾位、二十是日也、我將召我僕希勒家子以利亞敬、二一衣以爾衣、束以爾帶、以爾政
十九 二一 付其手、使爲耶路撒冷居民、與猶大家之父、二二以大衛家之鑰、置於其肩、彼啟則無人閉之、彼閉則無人啟
二二 二三 之、二三安之如釘、釘於堅處、其位必爲父家之榮、父家之榮、子息胤嗣、與凡器之小者、自盃至罇、悉懸其上、萬
二四 二五 軍之耶和華曰、是日也、釘於堅處之釘不牢、被擊而墜、懸於其上者見絕、耶和華言之矣、

第二十三章

一 論推羅之預示、○他施舟、爾其號咷、推羅荒蕪、罔有第宅、無處可入、自基提地顯之
二 三 矣、二海濱居民、西頓航海商賈富之者、爾其寂默、三西曷之穀、尼羅之穡、自海而運、爲其所入、彼乃列邦輻輳
四 之區、四西頓歟、爾其愧怍、蓋海之保障曰、我未劬勞、我未生產、未養壯男、未育幼女、五埃及聞此風聲、必因之
五 六 七 而痛悼、六爾其遷往他施、海濱居民、亦當號咷、七此乃爾喜樂之邑、建於上古、民之足跡、及於遠方者乎、八推羅
八 九 嘗贈人以冕、其賈爲牧伯、其商爲世之顯貴、今遇斯事、誰定之者、九萬軍之耶和華定之、以汚諸尊榮、而辱
十 十一 斯世之顯者、十他施女歟、爾其遨遊四方、如尼羅四溢、無所約束、十一耶和華舉手於海、震動列國、定命毀迦南
十二 之保障、十二曰西頓被虐之處女歟、爾不復歡欣、起往基提、在彼亦不獲安、十三試觀迦勒底地、無有居民、亞述人
十三 十四 使爲野獸之所、建築戍樓、毀其宮室、使爲邱墟、十四他施舟歟、爾其號咷、爾之保障傾圮矣、十五是時推羅爲人遺
十五 十六 忘者七十年、若一王之期、越七十年、推羅則如妓歌、十六爲人遺忘之妓歟、取琴遊城、巧彈疊唱、令人追憶、十七既
十七 十八 越七十年、耶和華必眷顧推羅、使復其利、縱欲於天下諸國、其貨與利、將爲聖於耶和華、不藏不積、爲居

居民背約主降災罰

猶有遺民頌主威榮

耶和華必於錫安作王

先知頌讚主名因行懲罰

因施豐美

於耶和華前者所用、俾得飽食、而衣盛服、

第二十四章 一耶和華使大地空虛荒蕪、傾而覆之、散其居民、二庶人與祭司、僕與主、婢女與主母、購者與售者、貸人者與貸於人者、取利者與納利者、無不若是、三地將空曠、遍處荒涼、此言耶和華已言之矣、四地悲哀而衰殘、世頹敗而落寞、民中位高者亦頹敗、五地爲居民污穢、以其犯法律、違典章、背厥永約、故地亡於咒詛、處其上者干咎、居民被燬、所餘無幾、七新釀悲哀、葡萄衰殘、心懽愉者、無不慨歎、八擂鼓之音息、歡忭之聲寂、鼓琴之樂歇、九不復飲酒而歌、飲者以醇醪爲苦、十荒涼之邑傾毀、第宅盡閉、無人得入、十一人因乏酒、號呼於衢、喜樂俱晦、境內之歡娛已杳、十二城中荒涼、邑門破壞、十三地上諸民、將若橄欖之被撼、如摘葡萄之所遺、彼必揚聲而呼、緣耶和華之威、自海大聲而呼、十四是以爾在東隅、當尊榮耶和華、在海中諸島、尊榮以色列上帝耶和華之名、十五○自地之極、我儕聞歌曰、尊榮歸於義者、惟我曰、吾衰矣、吾衰矣、禍哉我也、欺者行其欺、欺者肆其欺、十七地上居民歟、驚駭坎阱機檻、悉臨於爾、十八逃於驚駭之聲者、必陷於坎阱、出於坎阱者、必罹於機檻、蓋天啟其牖、地震其基、十九地盡破壞、地悉崩裂、地大震撼、若醉人之蹣蹌、如懸榻之動搖、負咎甚重、必遭傾覆、而不復起、二十○是日也、耶和華罰居高之諸軍於天、懲在世之列王於地、二十一咸被拘集、如囚聚於囹圄、禁於監獄、歷日既久、則必受罰、二十二維時、月愧怍、日羞慚、因萬軍之耶和華王於錫安山、在耶路撒冷、於長者前顯其榮焉、

第二十五章 一耶和華歟、爾爲我之上帝、我尊崇爾、頌美爾名、因爾以信以誠、施行奇事、乃爾自古所擬定者、二爾使衞城爲瓦礫、堅城爲邱墟、外族之宮、不復爲邑、永不再建、三是以強盛之民將尊爾、暴國之邑將畏爾、四在強者肆行殘暴、如狂風衝突牆垣之時、爾爲貧窮者之堅城、困乏者難中之保障、狂風中爲避所、炎熱時爲蔭庇、五爾將息外族之喧譁、若去炎蒸於旱地、止強暴之凱歌、若散酷熱於雲影、萬軍之耶和

nla.obj-117108239
National Library of Australia

因賜救恩

作歌勉人惟主是賴

勸民避主之怒

七 華、將於此山、爲兆民設肥甘之宴、旨酒之筵、肥甘髓滿、旨酒澄清、七
八 帕、八滅絕死亡、爰及世世、主耶和華必拭衆面之淚、去其民之辱於天下、耶和華言之矣、○九是日也、將有人
十 曰、此乃我之上帝、我素望之、彼必援我、此乃耶和華、我素望之、因其拯救、歡欣喜樂、十耶和華將按手於此
十一 山、惟摩押遭蹂躪、若草芥被踐於糞池、十一彼將舒手其中、如泅者舒手以游、惟耶和華必抑其驕傲、去其手
十二 之機巧、十二毀城垣之高臺、覆而下之、至於塵埃、

一 第二十六章 一是日也、在猶大地、人將歌曰、我有堅城、主以拯救爲城爲郭、二
二 三 四 五 入焉、三心志堅者、因爾是賴、爾保佑之、備極平康、四宜恆賴耶和華、蓋主耶和華爲永久之磐、五
六 七 毀崇高之邑、覆之於地、墮之於塵、六人足將踐之、貧窮困乏者之步履蹂躪之、七義人之路正直、正直之主、爾
八 九 平義人之途、八耶和華歟、我於爾行鞫之道、企望爾、我心慕爾名與爾誌、九夜間我心戀慕爾、我衷切求爾、蓋
十 爾行鞫於地時、居世之人學義焉、十惡人雖蒙恩施、猶不學義、在於正直之地、尚復橫行、不顧耶和華之威、
十一 十二 耶和華歟、爾手高舉、而彼不視、惟爾爲民熱中、彼將視之而愧、火必燬滅爾敵、十二耶和華歟、爾爲我備平康、
十二 十三 十四 我之所爲、皆爾爲我爲之、十三耶和華我上帝歟、爾之外、曾有他主轄我、今惟依爾、稱道爾名、十四彼乃死而不甦、
十五 十六 爲幽魂不復起、爾臨而滅之、泯沒其誌、十五爾增益斯民、耶和華歟、爾增益斯民、自獲尊榮、恢廓斯土之境、耶
十七 和華歟、彼於難中尋求爾、受爾懲罰、則奉祈禱、十六姙婦臨產痛苦、劬勞而號呼、我儕在爾耶和華前、亦猶是
十八 十九 耳、十七懷姙劬勞、所產若風、未行拯救於地、未生居世之民、十八爾之死者將甦、我之屍身盡起、居塵土者、其醒而
二十 二十一 歌、因爾之露、乃光澤之露也、地將出其幽魂焉、○十九我民其來、入爾室、閉爾門、藏匿須臾、以待忿怒之過、二十二
耶和華出於其所、以罰地上居民之罪、地將暴露其血、被殺之人、不復掩蓋、

一 第二十七章 一是日也、耶和華以其堅剛且鉅之刃、罰彼鱷魚、卽滑汰之蛇、罰彼鱷魚、卽蟠屈之蛇、並

耶和華恆衛其葡萄園
雅各遭譴異於其敵
流亡之民咸歸聖山
先知警戒以法蓮
耶和華爲其民之華冕
置寶貴隅石於錫安

二 三 四 五 六 七 八 九 十 十一 十二 十三

戮海中之龍焉、〇[二]是日也、釀酒之葡萄園、爾其歌之、[三]我耶和華爲其守者、時加灌溉、晝夜守之、免遭損害、[四]我不懷怒、任彼荊棘蒺藜、與我爲敵、我往擊之、聚而焚之、[五]莫若倚我之力、與我和好、尙其與我和好、[六]日後雅各盤根、以色列萌芽舒蕊、結實充盈於世、〇[七]耶和華擊之、豈若擊彼擊之者乎、其見殺也、豈若殺之者之見殺乎、[八]昔爾遷之、譴責從輕、東風大作之日、爾以烈風驅之、[九]雅各之愆得宥、其罪見除之果、在於使壇石糜爛如灰、木偶日像、不復樹立、[十]堅城荒落、爲見棄之居所、閴寂無人、猶如曠野、牛犢牧於其處、偃臥而齧條肄、[十一]枝枯被折、婦至燃之、斯民不慧、造之者不加矜恤、成之者不施恩惠、〇[十二]是日也、耶和華剝其果實、自大河至埃及溪、爾以色列人、一一見拾、[十三]是日也、將吹大角、流亡於亞述境、驅逐於埃及地者、咸來崇拜耶和華、在耶路撒冷之聖山、

第二十八章

[一]禍哉、以法蓮醉者高傲之冠冕、及其美飾之殘花、在膏腴山谷之上、其民沉湎於酒、[二]耶和華備強有力者、若烈雹狂風、大水四溢、力擲之於地上、[三]以法蓮醉者高傲之冠冕、被踐於足下、[四]其美飾之殘花、在膏腴山谷之上者、若夏前初熟之無花果、見者觀之、摘於手卽啖之、[五]是日也、萬軍之耶和華、爲其遺民之榮冕美冠、[六]爲居位行鞫者公義之神、爲邑門拒敵者之力、[七]斯人也、以清酒而搖曳、以醇醪而蹣蹌、祭司先知、亦以醇醪而搖曳、皆困於酒、以醇醪而蹣蹌、見異象則謬解、行審判則顛蹶、[八]哇吐盈几、無地清潔、[九]彼曰、此人教誰以智、曉誰以道、豈甫斷乳而離懷者耶、[十]蓋誡加誡、誡加誡、例加例、例加例、在此些須、在彼些須、〇[十一]耶和華將以異脣異舌、語於斯民、[十二]昔謂之曰、撫綏困憊、是乃爾之安息、爾之清爽、惟彼不聽、[十三]故耶和華之言、於彼必誡加誡、誡加誡、例加例、例加例、在此些須、在彼些須、致彼仰躓而見折、陷機而被擒、〇[十四]爾曹侮慢、而治耶路撒冷居民者、其聽耶和華之言、[十五]爾曰、我與死亡結約、與陰府訂盟、凶災流行、不及我身、我恃乎欺誑、匿於虛僞、主[十六]耶和華曰、我置石於錫安以爲基、乃經驗寶貴之隅石、其址鞏固、信之

nla.obj-117108497
National Library of Australia

戒民褻慢

預言耶路撒冷必遭重災

責民昏蒙

責民僞善

者不驚惶、我將以公爲繩、以義爲準、欺誑之避所、雹必毀之、虛僞之匿所、水必淹之、爾與死亡所結之約
必廢、爾與陰府所訂之盟、必不堅立、凶災流行之時、爾被蹂躪、每屆流行、必及於爾、朝朝流行、無間晝夜、
明曉斯道、惟有悚惶、榻短不能舒體、被狹不能蔽身、蓋耶和華興起、如在比拉心山、震怒如在基遍谷、以
行其事、其事非常、且成其功、其功奇異、故勿侮慢、恐縲紲加嚴、蓋我聞毀滅之命、將行於天下、由於萬軍
之主耶和華焉、○宜傾聽我聲、靜聆我言、耕而播種者、豈日服於耕乎、豈恆墾而耙其土乎、既平其地、豈
不播小茴香、布大茴香、豈不種小麥於隴、麩麥於畦、蘆麥於畔乎、蓋其上帝示以隨宜、而教誨之、小茴香
非撲以利器、大茴香非碾以車輪、乃以梃擊小茴香、以杖打大茴香、若夫五穀、豈軋而碎之乎、非也、不恆
撲之、雖以車輪碾之、馬蹄踐之、亦不之碎、此亦出自萬軍之耶和華、其謀奧妙、其智超奇、

第二十九章

噫、亞利伊勒、亞利伊勒、大衛張幕之邑歟、任爾年復一年、節期周流、我必困苦亞利伊
勒、使有哀哭悲慘、然於我仍爲亞利伊勒、我將立營圍爾、築壘困爾、建臺攻爾、爾必卑降、自地而言、語音
喃喃、出於塵埃、有若巫覡、自土地塵埃中、唧唧而語、爾敵之衆、將如纖塵、強暴之多、將如飛糠、其事成於
俄頃、萬軍之耶和華、將以霹靂、地震轟聲、旋風狂颶、焚燬之火臨之、凡列邦之衆、擊亞利伊勒、攻其保障
而苦之者、將如夢寐、若夜間之幻象、又如飢者夢食、醒而枵腹、渴者夢飲、醒而困憊、其心仍有所欲、列邦
之衆攻錫安山者、亦若是也、○爾其愕然驚異、瞽然目盲、沈醉不因清酒、蹣蹌非以醇醪、蓋耶和華以沉
睡之神注爾、閉爾之目、卽先知也、蒙爾之首、卽先見也、所有啟示、於爾則爲緘封之書、或付於識字者曰、
請讀之、曰、不能、緘封故也、或付於不識字者曰、請讀之、曰、我不識字也、○主曰、斯民以口親我、以脣尊我、
而心則遠我、彼之畏我、乃從人所授之命耳、故我將行奇事於斯民、奇之最奇、智者亡其智、聰者蔽其聰、
○深匿其謀於耶和華前、行事於暗者曰、誰見我、誰識我、禍哉斯人、異哉、爾之乖戾也、豈可視陶人若泥

讒卑者必因耶和華歡喜

戒民倚恃埃及必受禍害

責民悖逆不聽訓言

仰望耶和華必蒙福祉

乎、受造之物、豈可論造之者曰、彼未造我、被摶之器、豈可論摶之者曰、彼無聰明、○歷時無幾、利巴嫩非變爲良田、良田非稱爲叢林乎、是日也、聾者得聞書言、瞶者之目、自幽暗晦冥而得見、卑微之輩、因耶和華而增歡欣、貧乏之人、緣以色列之聖者而得喜樂、蓋強暴者已滅、侮慢者已亡、乘機爲惡者盡絕、彼以言罪人、設機檻以陷邑門督過者、以虛事屈義人、是以贖亞伯拉罕之耶和華、論雅各家曰、雅各今不懷慚、其容亦不失色、惟彼諸子、見我手所作於其中、則必以我名爲聖、尊崇雅各之聖者、敬畏以色列之上帝、心昏謬者得聰慧、怨尤者受教誨焉、

第三十章　耶和華曰、悖逆之子、設謀不由我意、結約不依我神、致罪加罪、起往埃及、未請示於我口、惟以法老爲保障、託埃及之蔭庇、禍哉其人、法老之保障、必爲爾之羞辱、埃及之蔭庇、必爲爾之愧恥、彼之牧伯已在瑣安、使者已至哈內斯、必因其民不能裨益、而懷羞恥、斯民不爲輔助、不爲裨益、乃爲愧爲辱也、○論南方牲畜之預示、○經歷艱難困苦之域、其地出牝獅牡獅、蝮蛇飛火蛇、載其輜重於驢背、負其貨財於駝峯、以饋不能益己之民、埃及之助、虛僞無益、故名之曰拉哈伯、兀坐不動、○爾其往至民前、錄之於簡、筆之於書、以傳於後、永世靡暨、此乃悖逆之民、言誑之子、不聽耶和華之訓、謂先見曰、無庸先見、謂先知曰、勿以正直相示、以婉言語我、以虛誕告我、舍其路、離其途、使以色列之聖者、不復在於我前、故以色列之聖者曰、爾輕視斯言、惟暴虐乖戾是恃、爾之罪愆、若高垣將傾、凸而有隙、俄頃之間、突然而圮、必見破壞、猶陶器之被毀、碎之弗惜、不得一片、用以取火於爐、汲水於井、主耶和華、以色列之聖者曰、爾之得救、在於回轉安處、爾之得力、在於寧靜信賴、惟爾不欲、爾曰、不然、我將乘馬而奔、故爾必奔、又曰、我乘迅疾之騎、故追爾者亦迅疾焉、一人叱咤、而千人逃、五人叱咤、而衆人遁、迨爾所遺、如山巔之竿、嶺上之旌、然耶和華必姑待以惠爾、居崇高以恤爾、蓋耶和華乃公義之上帝、凡望之者、咸蒙福祉、○斯民

nla.obj-117108755
National Library of Australia

耶和華怒滅仇敵俾民歡欣

懲罰亞述

斥特埃及不仰望耶和華之愚

勸民歸誠預言亞述必滅

二十 必居於錫安在耶路撒冷、不復哭泣、主必因爾呼籲、施恩於爾、有聞斯應、二十主雖供爾以患難之餅與艱苦
二一 之水、而爾師傅不復藏匿、爾必目覩之、二一爾或偏於左、偏於右、耳中必聞有聲、在爾後曰、此乃道路、爾其由
二二 之、二二爾必鐵爾雕像所飾之銀、鑄像所包之金、擲之若穢物、謂之曰去、二三爾播種於地、主必降雨、賜爾田產之
二三 糧、既阜且豐、是日爾之羣畜、必牧於廣苑、二四耕田牛驢、必食佳穀、淨以鏟杈、加之以鹽、二五大行殺戮之日、臺榭
二四 傾圮之時、高山峻嶺、各有澗溪流川、二六耶和華裹其民之創、醫其扑傷之日、月光皎若日光、日光加以七倍、
二五 如七日之朗曜、二七○耶和華之名自遠方而來、烈怒炎炎、濃煙上騰、口盈忿氣、舌如烈火、二八其氣如河漲溢、高
二六 及於項、以盪滅之篩篩萬國、導諸民於迷途、若以勒拑其口、二九爾將謳歌、如守聖節之夕、中心歡樂、如人吹
二七 笛而赴耶和華之山、詣以色列之磐、三十耶和華必令人聞其威聲、且見其臂力、及忿怒、烈火、暴雨、巨風、冰雹、
二八 三一亞述因聞耶和華之聲而恐惶、彼必以其杖擊之、三一耶和華每以所定之杖擊之、人則擊鼓彈琴、彼必揮拳、
二九 三二戰而攻之、三二蓋陀斐特設自古昔、爲王而備、深之廣之、積多薪、蓄以火、耶和華之氣、若硫磺之流而燃之、

三十 **第三十一章** 一彼往埃及求助、恃其車馬之衆、驍騎之强、不仰望以色列之聖者、不尋求耶和華、禍哉
一 其人、二然耶和華亦有明智、必降災禍、不食其言、必興起以攻作惡之家、與助惡之輩、三埃及族人也、非神也、
二 其馬肉也、非靈也、迨耶和華舉手、則助者蹶、受助者仆、同歸滅亡、四耶和華諭我曰、譬彼壯獅稚獅、護食而
三 吼、雖召羣牧攻之、究不以其呼聲而懼、不以其鼓譟而伏、如是萬軍之耶和華必蒞臨、戰於錫安山及其
四 峻嶺、五譬彼飛鳥、迴翔顧雛、如是萬軍之耶和華、必扞衛耶路撒冷、護庇而拯救之、踰越而保存之、六以色列
五 人歟、背爾逆之已甚、今其歸之、七是日也、人必各棄其金銀之偶像、卽己手所造、以干罪者、八亞述必見仆於
六 刃、非由於人、被吞於刃、非由於衆、彼必因刃而遁、而其少壯服役作苦、九其磐石因驚惶而廢、其牧伯緣旌
七 旆而懼、有火在錫安、有爐在耶路撒冷之耶和華言之矣、
八
九

許立公義之君

預言猶大國之荒廢

許以後必復興

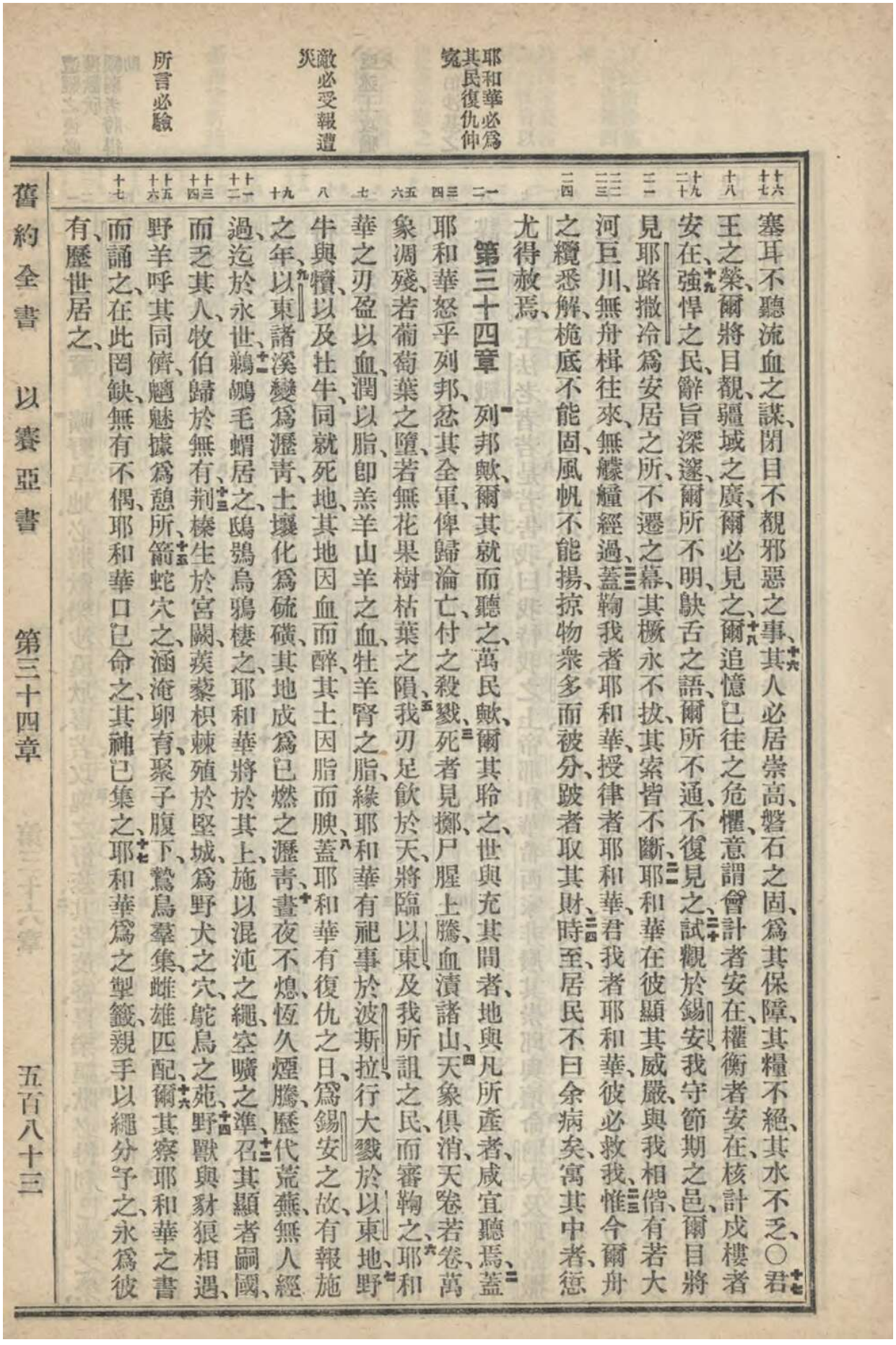
虐人者必被虐

行義爲善必獲多恩

第三十二章 將有一王以義而王、牧伯以公爲治、二其人若逃狂風之所、若避暴雨之區、若川流之水、在旱乾之處、若巨磐之蔭、在困人之地、三見者目不昏、聽者耳必聰、四心躁者通乎知識、口吃者暢於言辭、五愚魯者不復稱高明、慳吝者不復稱慷慨、六蓋愚魯者出言愚昧、心懷妄爲、致行邪僻、謬言以逆耶和華、使飢者枵腹、渴者絕飲、七慳吝之徒、其術邪惡、其謀詭譎、以誑言滅卑者、害正言之貧人、八惟高明者所謀高明、恆處高明、○九爾安逸之婦歟、起聽我聲、爾無慮之女歟、傾聽我言、十歷有年餘、無慮之婦、必將驚擾、因葡萄無所獲、穀實無可收、十一安逸之婦、爾其戰慄、無慮之女、爾其驚擾、解衣裸體、腰束以麻、十二將因嘉美之田疇、繁實之葡萄、而椎厥胸、我民之田、歡娛之邑、喜樂之第、十三徧生荊棘蒺藜、宮闕荒涼、邑衆離散、山莊戍樓、永爲窟穴、野驢悅其地、羣畜牧其間、十四迨神自上臨我、曠野變爲良田、良田稱爲叢林、十五正直處於曠野、公義居於良田、十六義之功乃和、義之效乃安與信、迄於永世、十七我民將居綏安之宅、穩固之室、清靜憩息之所、十八維彼叢林、必雨雹而摧之、維彼城邑、必盡毀而下之、十九爾曹播種諸水之濱、驅牛驢於彼者、福矣、

第三十三章 一未被虐而虐人、未被欺而欺人、禍哉其人、爾虐人甫畢、則被虐、爾欺人甫畢、則被欺、二耶和華歟、施恩於我、我仰望爾、每晨爲我臂助、難中爲我拯救、三聞厥喧譁、衆民逃遁、爾既興起、列邦渙散、四爾之貨財被掠、若蝗食禾、人趨赴之、如蝗之躍、五耶和華乃至上、居於崇高、以公以義、徧滿錫安、六爾之時日、必享綏安、拯救智慧、知識俱富、寅畏耶和華、爲爾之寶、○七民中之傑、哀號於外、求成之使、哭泣悲傷、八通衢荒寂、行旅絕迹、敵爽盟約、藐視城邑、不顧人民、九此地愁慘頹敗、利巴嫩慚怍枯槁、沙崙成爲荒野、巴珊迦密、林木凋殘、十耶和華曰、我今崛起、我今勃興、我今高舉、十一爾將孕秕穢、產草芥、爾氣乃火、焚燬己身、十二列邦如被焚之灰、猶已刈之荊棘、見燬於火、○十三我之行爲、遠者宜聞之、我之能力、近者宜識之、十四錫安之罪人恐懼、不虔之輩戰慄、曰、我儕孰能與烈火同居、與不滅之火並處、十五惟行義而言正、鄙視悖入之利、揮手不受賄賂、

nla.obj-117109010
National Library of Australia



耶和華必爲其民復仇伸冤

敵必受報遭災

所言必驗

塞耳不聽流血之謀、閉目不覩邪惡之事、[十六]其人必居崇高、磐石之固、爲其保障、其糧不絕、其水不乏、○[十七]君王之榮、爾將目覩疆域之廣、[十八]爾必見之、爾追憶已往之危懼、意謂會計者安在、權衡者安在、核計戍樓者安在、[十九]強悍之民、辭旨深邃、爾所不明、缺舌之語、爾所不通、不復見之、[二十]試觀於錫安、我守節期之邑、爾目將見耶路撒冷爲安居之所、不遷之幕、其橛永不拔、其索皆不斷、[二一]耶和華在彼顯其威嚴、與我相偕、有若大河巨川、無舟楫往來、無艨艟經過、[二二]蓋鞫我者耶和華、授律者耶和華、君我者耶和華、彼必救我、[二三]惟今爾舟之纜悉解、桅底不能固、風帆不能揚、掠物衆多而被分、跛者取其財、[二四]時至、居民不曰余病矣、寓其中者、愆尤得赦焉、

第三十四章

[一]列邦歟、爾其就而聽之、萬民歟、爾其聆之、世與充其間者、地與凡所產者、咸宜聽焉、[二]蓋耶和華怒乎列邦、忿其全軍、俾歸淪亡、付之殺戮、[三]死者見擲、尸腥上騰、血漬諸山、[四]天象俱消、天卷若卷、萬象凋殘、若葡萄葉之墮、若無花果樹枯葉之隕、[五]我刃足飲於天、將臨以東、及我所詛之民、而審鞫之、[六]耶和華之刃盈以血、潤以脂、即羔羊山羊之血、牡羊腎之脂、緣耶和華有祀事於波斯拉、行大戮於以東地、[七]野牛與犢、以及壯牛、同就死地、其地因血而醉、其土因脂而腴、[八]蓋耶和華有復仇之日、爲錫安之故、有報施之年、[九]以東諸溪變爲瀝青、土壤化爲硫磺、其地成爲已燃之瀝青、[十]晝夜不熄、恆久煙騰、歷代荒蕪、無人經過、迄於永世、[十一]鵜鶘毛蝟居之、鴟鴞烏鴉棲之、耶和華將於其上、施以混沌之繩、空曠之準、[十二]召其顯者嗣國、而乏其人、牧伯歸於無有、[十三]荊榛生於宮闕、蒺藜枳棘殖於堅城、爲野犬之穴、鴕鳥之苑、[十四]野獸與豺狼相遇、野羊呼其同儕、魑魅據爲憩所、[十五]箭蛇穴之、涵淹卵育、聚子腹下、鷙鳥羣集、雌雄匹配、[十六]爾其察耶和華之書而誦之、在此罔缺、無有不偶、耶和華口已命之、其神已集之、[十七]耶和華爲之掣籤、親手以繩分予之、永爲彼有、歷世居之、

遭耀之後必獲歡欣軟弱者將得助

亞述王攻猶大

拉伯沙基之狂語

第三十五章　曠野旱地、必將歡樂、沙漠欣喜、若玫瑰之舒蕊、其花茂盛、喜樂謳歌、必得利巴嫩之榮、
迦密沙崙之美、將見耶和華之榮耀、我上帝之高美、○宜堅瘯弱之手、固顫動之膝、告心怯者曰、強乃志、
勿畏、惟爾之上帝、將以復仇而臨、行上帝之復仇、彼必至而救爾、維時、瞽者目啟、聾者耳通、跛者如鹿踴
躍、瘖者鼓舌謳歌、有水湧於曠野、有河流於沙漠、炎熱之沙磧、變爲池沼、旱乾之土宇、遍有源泉、野犬棲
止之所、必有草萊蘆葦、將有大道、稱爲聖路、不潔之輩、弗克經行、惟爲主民所備、行是路者、雖愚不迷、在
彼無獅、猛獸不登其上、人弗之遇、惟蒙贖者履之、耶和華所救者必歸、謳歌而至錫安、其首永戴喜樂、咸
得愉悅懽忭、憂戚歎歔、悉歸烏有、

第三十六章　希西家王十四年、亞述王西拿基立、上攻猶大諸堅城取之、遣拉伯沙基統率大軍自
拉吉至耶路撒冷、攻希西家王、立於上沼之溝旁、漂工田之大路、希勒家子家宰以利亞敬、與繕寫舍伯
那、及亞薩孚史官約亞、俱出見之、拉伯沙基謂之曰、其告希西家、大王亞述王云、爾所恃者何耶、爾言有
謀有勇、足以爲戰、我則謂此乃虛語耳、爾今恃誰而叛我、爾特埃及、彼乃折葦之杖、人若賴之、必刺其手、
凡恃埃及王法老者若是、若告我曰、我恃我之上帝耶和華、希西家非廢其崇邱與壇、命猶大及耶路撒
冷人、於此一壇崇拜乎、今請以賀、予我主亞述王、若能備斯騎馬者、我則予爾馬二千、不然、曷能禦我主
之僕、軍長至微之一、豈恃埃及、得其車騎耶、今我上攻此地而滅之、豈無耶和華之旨乎、耶和華乃命我
曰、上攻此地而滅之、○以利亞敬與舍伯那約亞、謂拉伯沙基曰、請以亞蘭方言語爾僕、我儕識之、勿以
猶大方言、使城上之民聞之、拉伯沙基曰、我主遣我、豈以此言僅告爾主及爾乎、非亦告坐於城上、將同
爾食己矢、飲己溺之人乎、拉伯沙基遂立、用猶大方言、大聲呼曰、爾曹其聽大王亞述王之言、王曰、勿爲
希西家所欺、彼不能救爾、勿聽希西家使爾恃耶和華曰、耶和華必救我、此城必不付於亞述王手、勿聽

nla.obj-117109275
National Library of Australia

以拉伯沙基之言告希西家

希西家憂甚遣使往告以賽亞

以賽亞慰之

亞述王致書侮慢耶和華

希西家祈禱

希西家、蓋亞述王曰、爾當與我修好、出而降我、則可各食己之葡萄、及無花果、各飲己井之水、十七
十八 爾至一地、如爾故土、有穀有酒、有食品、有葡萄園、爾其愼之、免受希西家之勸曰、耶和華必救我儕也、夫
十九 列邦之神、有一曾拯其國脫於亞述王手乎、哈馬亞珥拔之神安在、西法瓦音之神安在、凡此曾拯撒瑪
二十 二十一 利亞脫於我手乎、列邦之神、誰拯其國脫於我手、耶和華能拯耶路撒冷脫於我手乎、衆默然、不答一詞、
二十二 二十三 蓋王命勿答之、希勒家子家宰以利亞敬、與繕寫舍伯那、及亞薩子史官約亞、自裂其衣、詣希西家、以拉
伯沙基言告之、

一 二 三 四 五 六 七 八 九 十 十一 十二 十三 十四 十五 十六 十七 十八 十九 二十 二十一 二十二 二十三

第三十七章 一希西家王聞之、自裂其衣、披麻入耶和華室、二遣家宰以利亞敬、繕寫舍伯那、及祭司之
長者、俱披麻、往見亞摩斯子先知以賽亞、三謂之曰、希西家云、今乃急難譴責羞辱之日、子臨產、而無力出
四 之、四亞述王遣拉伯沙基侮維生之上帝、爾上帝耶和華或聞其言、加以譴責、請爾爲此遺民祈禱、五希西家
六 七 王之臣僕、遂詣以賽亞、以賽亞謂之曰、其告爾主曰、耶和華云、爾聞亞述王臣僕侮我之言、勿懼、七我將以
八 靈置於其衷、俾其聞風、而歸故土、在彼使仆於刃、○八拉伯沙基聞亞述王已去拉吉、遂返、遇其適攻立拿、
九 十 亞述王聞古實王特哈加出、欲與之戰、乃遣使見希西家曰、十當告猶大王希西家云、爾所恃之上帝、謂耶
十一 十二 路撒冷必不付於亞述王手、爾勿爲其所欺、十一亞述列王之待諸國、施行剿滅、爾既聞之、而爾能得免乎、我
十三 祖所滅之邦、若歌散、哈蘭、利色、及居提拉撒之伊甸族、彼之諸神、曾救之乎、十三哈馬王、亞珥拔王、西法瓦音
十四 十五 邑之王、希拿王、以瓦王、均安在哉、十四希西家自使者手、接書讀之、遂上耶和華室、展於耶和華前、十五禱耶和華
十六 十七 曰、十六萬軍之耶和華、以色列之上帝歟、天下萬國、惟爾爲上帝、天地爲爾所造、十七耶和華歟、側耳
十八 而聽、耶和華歟、啟目而視、西拿基立遣使侮維生之上帝、請聽其言、十八耶和華歟、亞述列王毀滅列邦、荒其
十九 二十 土地、誠有此事、十九投其神於火、蓋其神非神、乃木石、人手所造、故得而毀滅之、二十我之上帝耶和華歟、拯我脫

以賽亞預言亞述王因驕致禍

耶和華遣使擊亞述亞述王爲子所弒

希西家遘疾祈禱

以賽亞奉諭慰藉之

希西家感恩之歌

二 於其手、俾天下萬國、咸知惟爾爲耶和華、〇亞摩斯子以賽亞、遣人告希西家曰、以色列之上帝耶和華
三 云、爾以亞述王西拿基立故、而禱於我、耶和華指亞述王云、錫安之處子藐視爾、姍笑爾、耶路撒冷女向
四 爾搖首、爾所侮所謗者爲誰、向誰揚爾聲、高爾目、乃以色列之聖者也、爾藉臣僕侮主曰、我率衆車陟於
五 山巔、至利巴嫩之深處、伐其香柏之高者、松木之美者、將入其境之極處、即腴壤之森林、我已掘地而飲
六 水、將以足掌涸竭埃及之河、耶和華曰、爾豈未聞我於元始所爲、上古所定、今則成之、使爾毀堅城爲瓦
七 礫、故其居民力微、驚惶羞愧、如田草、如青蔬、如屋上之草、如未長之禾、爾之居處、爾之出入、及向我之暴
八 怒、我悉知之、因爾向我暴怒、及爾狂傲之聲、達於我耳、我必置鉤於爾鼻、置勒於爾口、使循原途而返、希
九 西家乎、必有其徵、今歲食田所自生者、明年食其所復生者、迨及三年、可稼可穡、植葡萄園、而食其果、猶
十 大家免難之遺民、必下盤根、而上結實、將有遺民出自耶路撒冷、免難之人出自錫安山、萬軍之耶和華
十一 熱中、必成斯事、故耶和華指亞述王曰、彼必不至此城、不射一矢於彼、不執干至其前、不築壘以攻之、必
十二 循原途而返、不至此城、耶和華言之矣、蓋我爲己、及我僕大衛故、必扞衛此城、以拯救之、〇維時、耶和華
十三 之使者出、在亞述營擊其人十八萬五千、晨起視之、乃屍而已、亞述王西拿基立遂去而返、居於尼尼微、
十四 崇拜其神於尼斯洛廟時、其子亞得米勒與沙利色、以刃弒之、遁於亞拉臘地、其子以撒哈頓嗣位、

第三十八章

一 維時、希西家遘疾瀕死、亞摩斯子先知以賽亞來見之、曰、耶和華云、爾當處置家事、蓋
二 爾必死、不得生存、希西家面壁、禱耶和華曰、耶和華歟、求爾垂念、我在爾前、行爲誠實、心志專一、行爾所
三 悅、遂哭甚哀、耶和華諭以賽亞曰、往告希西家曰、爾祖大衛之上帝耶和華云、我已聞爾禱、見爾淚、必增
四 五 六 爾壽十五年、且救爾與此城、脫於亞述王手、扞衛此城、耶和華必成所言、有其徵焉、亞哈斯日晷已進之
七 八 影、我將使之退十度、於是已進之日、循晷而退十度、〇猶大王希西家遘疾既愈、乃筆之曰、我嘗自謂、我

nla.obj-117109538
National Library of Australia

巴比倫王饋禮希西家以寶物示其使

以賽亞預言以色列人之被虜

上帝慰藉其民預言在曠野有備耶和華之道者

十一 日當午、將入陰府之門、絕我餘齡、十一又曰、我將於生存之地、不復見耶和華、與幽魂同處、不再見世人、十二我室
十二 被撤而遷移、若牧者之帳幕、我捲我生、若織者之捲布、爾必斷我於機、旦夕終我之命、十三我靜默至旦、爾折
十三 我骨若獅、旦夕終我之命、十四我之呢喃、如燕如鶴、我之哀鳴、有若班鳩、瞻望目疲、耶和華歟、我遭愁苦、爾其
十四 保余、十五我尚何言、彼語我者、已成之矣、因我中心之苦、必以謙遜度我餘年、十六主歟、人之生也在此、我神之存
十五 在此、爾其醫我、使我得生、十七我遭痛苦、致獲平康、爾因愛我魂、出我於淪亡之坑坎、擲我罪於爾後、十八陰府不
十六 能頌美爾、死亡不能讚揚爾、入坑坎者、不得望爾之誠實、十九惟生者始頌美爾、如我今日然、爾之誠實、父示
十七 於子、二十耶和華將拯救我、故我儕畢生絃歌於耶和華室、○二十一以賽亞曾曰、取一無花果餅爲膏、置於瘡痍必
十八 愈、二十二希西家曰、我登耶和華室、有何徵乎、

十九 **第三十九章** 一維時、巴比倫王、巴拉但子米羅達巴拉但、聞希西家遘疾而愈、致書饋禮、二希西家因使
二十 者而悅、以其府庫之寶物、金銀、香品、寶膏、與武庫之器械、及所藏之寶物、悉示之、凡宮闈暨全國所有者、
二十一 無不示之、三先知以賽亞詣希西家王曰、斯人何言、奚自而來、希西家曰、來自遠方、卽巴比倫也、四曰、彼於爾
二十二 室、所見何物、希西家曰、凡我室中所有、彼悉觀之、我之寶藏、無不示之、五以賽亞曰、宜聽萬軍耶和華之言、
二十三 其日將至、爾室中所有者、與爾列祖至今所積者、必遷至巴比倫、不遺一物、耶和華言之矣、七爾所生諸子
中、必有被虜、在巴比倫王宮爲宦豎、八希西家謂以賽亞曰、爾所傳耶和華之言善矣、又曰、蓋我尚存之日、
必得綏安穩固、

第四十章 一爾之上帝曰、爾其慰藉、慰藉我民、二以善言慰耶路撒冷、告以彼之戰事已終、其罪已赦、因
諸愆尤、倍受責罰於耶和華之手、○三有聲呼云、在於曠野、備耶和華之道、在於荒墟、治我上帝之徑、四諸谷
塡之、山阜卑之、崎嶇平之、坎坷治之、五耶和華將顯其榮、凡有血氣者、皆得見之、耶和華口言之矣、六有聲曰、

主爲善牧

上帝無可比擬

勉勵其民

興起一人成主之旨

七 當號呼、曰、我呼云何、曰、凡有血氣者如草、其美容如田野之花、七草枯花凋、蓋耶和華以氣噓之、斯民誠如
八 草也、八草枯花凋、惟我上帝之言永存、○以嘉音報於錫安者、其陟高山、以嘉音報於耶路撒冷者、其揚厥
九 聲、力揚之、勿畏蒽告猶大諸邑云、觀爾上帝、九主耶和華將蒞臨、施厥大能、手握重權、加以賞賚、行其報施、
十 十一 如牧飼羊、手集羔羊、而抱於懷、徐導哺乳之牝羊、○十一誰掬掌以測海、布指以度天、斗量塵寰、權山衡嶽、十二誰
十二 十三 度耶和華之心、爲其謀士、而訓迪之、十三誰與參議、誰爲其師、訓以智慧、誨以公正之途、導以通達之路、十四其視
十四 十五 列國、若器中之滴水、若衡上之微塵、其移島嶼、若徙纖微之物、十五欲獻燔祭、利巴嫩林不足以焚、其中百獸
十六 十七 十八 十九 不敷厥用、十六在於其前、萬國若無、視爲空曠虛無、十七如是爾曹以誰比上帝、以何象像之、十八工鑄偶像、金工包之
二十 以金、爲製銀鏈、二十惟彼貧乏、不能取此以獻、則選不朽之木、而覓巧工、俾作雕像、堅立不移、二十一爾豈未知、豈未
二十一 二十二 聞之、自元始豈未傳爾、自輿地肇基時、爾豈未悟耶、二十二上帝坐於寰宇、視民若蟲、布天猶幬、張之若可居之
二十三 二十四 幕、二十三使牧伯歸烏有、地上之士師爲虛浮、二十四彼也甫植甫種、其根甫盤於土、上帝吹之、則皆枯槁、旋風飄之、有
二十五 若草芥、二十五聖者曰、爾以誰擬我、使之等我、爾其仰觀、凡此天象、爲誰所造、誰核其數、而導之出、悉呼其名、因
二十六 二十七 有大能大力、無不應命、○二十六雅各歟、曷言我之途隱於耶和華、以色列歟、曷言我之冤未見理於我上帝乎、
二十八 二十九 爾豈未知、豈未聞乎、永生之上帝耶和華、創造地極者、不倦不疲、其智莫測、二十九困憊者賜以力、荏弱者增其
三十 三十一 能、三十少者必疲倦、壯者必顛躓、三十一惟仰賴耶和華者、必補其力、如鷹展翼而上、疾趨弗倦、奔走弗疲、

第四十一章

一 島嶼之衆、宜緘口於我前、列國之民、當補其力、進而致詞、爾我共同辯論、誰使一人起
二 於東方、以義召之、至其足下、俾服列國、制列王、使其刃如塵埃、使其弓如草芥、三其人追敵、於彼足跡未經
四 之途、安然而往、四誰爲之、誰成之、誰自元始命定萬代、我耶和華也、始我也、終亦我也、五島嶼之衆、見之而懼、
五 六 地極之民、無不戰慄、咸來會集、六互相輔助、互相勸勉、曰壯乃心、七木工勉金工、司錘磨光者、勉擊砧者、論銲

許助以色列人

偶像全屬虛無

耶和華許以眞理宣傳萬邦

工曰、鉼則善矣、遂釘之以釘、使不動搖、○我僕以色列、我所選之雅各、我友亞伯拉罕之裔歟、我自地極
援爾、自天涯召爾、謂曰、爾乃我僕、我已簡爾、未嘗遺棄、勿畏、蓋以我偕爾、勿惟怯、以我爲爾上帝、我必鞏
固爾、輔助爾、以我公義之右手扶持爾、憾爾者必蒙羞抱愧、敵爾者必若無物、而就滅亡、攻爾者、爾將尋
而弗得、鬬爾者、必歸烏有、我耶和華爾之上帝、必攜爾右手、謂爾曰、勿懼、我輔助爾、耶和華曰、若蚓之雅
各、以色列人歟、勿懼、我必助爾、救贖爾者、乃以色列之聖者也、我將使爾爲打穀之新器、利而有齒、以打
諸山、至成齏粉、使諸崗如粃糠、爾必簸之、風必揚之、狂風散之、惟爾因耶和華而樂、爲以色列之聖者而
誇、維彼貧乏、求水不得、口渴舌燥、我耶和華必俞允之、以色列之上帝必不棄之、我將濬河於童山、出泉
於幽谷、使曠野成池沼、旱地爲源泉、在於曠野、我必植香柏木、皂莢木、岡拈木、橄欖木、在於沙漠、我必植
松木、杉木、黃楊木、使人見之而知、思之而悟、此乃耶和華之手所爲、以色列之聖者所造也、○耶和華
曰、呈爾之狀、雅各之君曰、述爾之情、陳述將遇之事、或以往事告我、俾我研究而知其終、或以未來之
事示我、試言未來之事、俾我知爾爲神、或降祥或降殃、令我見而駭異、爾乃虛無、所行空曠、擇爾者可惡
也、○我自北方興起一人、呼籲我名、彼自日出之鄉而至、將踐牧伯如土、若陶人之蹂泥、誰自始宣之、俾
我知之、誰自昔述之、使我witness之、然無有宣之、無有述之、無有聞爾言者、先告於錫安者我也、曰觀之觀之、
我將遣報嘉音者至耶路撒冷、我觀之、中無一人、亦無謀士、我詰之、無能答一詞者、彼乃虛無、所行空曠、
所鑄之偶、有若飄風、等於空氣、

第四十二章

試觀我僕、我所扶翼、我所遴選、我心所悅者、我曾以我神賦之、彼將以公義示異邦、彼
不呼不喧、其聲不聞於衢、已傷之葦不折、燃餘之炷不滅、必憑誠實、以宣公義、不困憊、不恇怯、迨立公義
於世、島嶼必仰其訓、耶和華上帝創造諸天、而展布之、鋪張大地、及其土產、以生氣賦億兆、以性神畀行

召其僕爲列邦之光

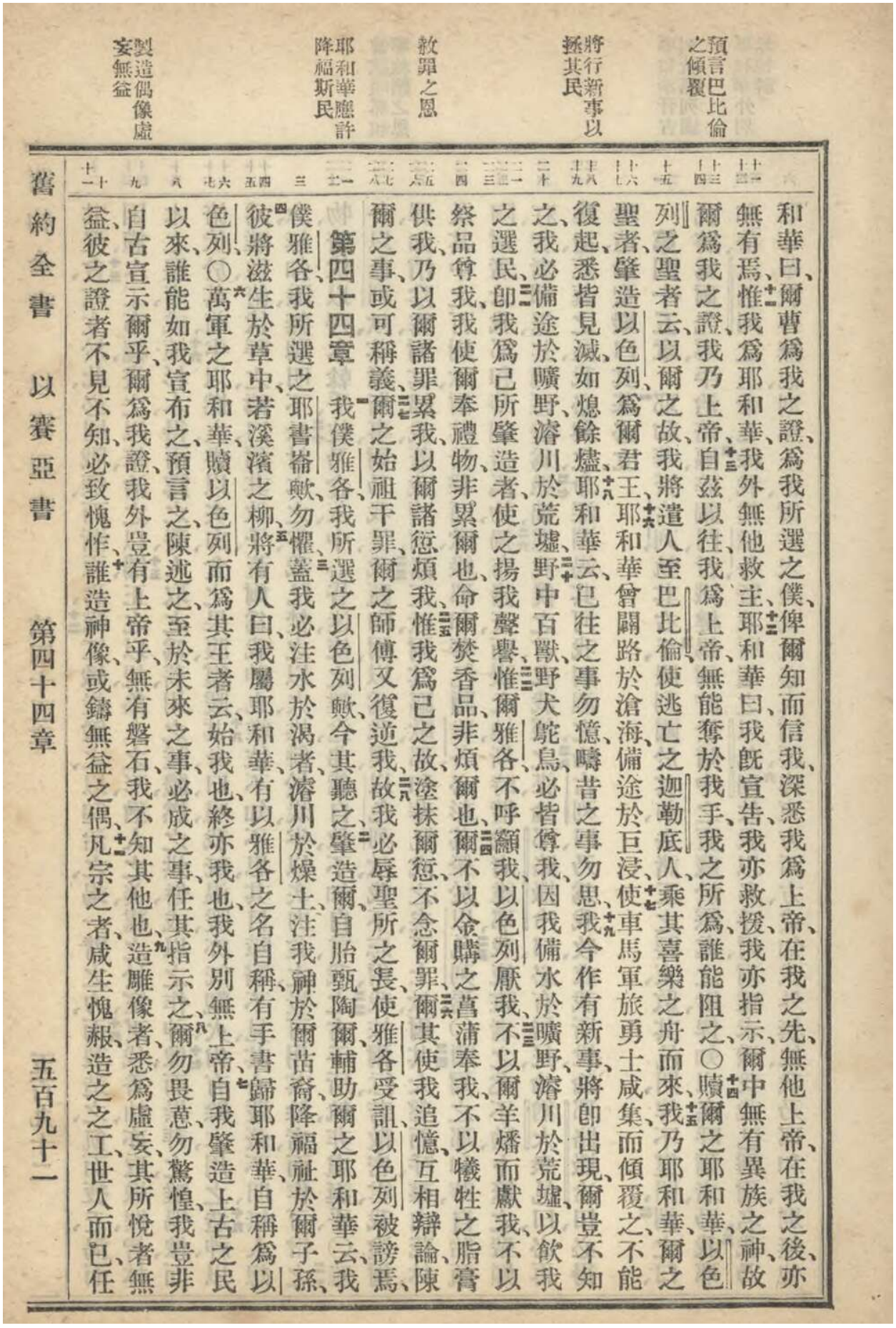
海島居民當謳新歌頌美耶和華

責民不信

耶和華許賜多恩慰藉其民

於地上之人曰、我耶和華以義召爾、必攜爾手而護爾、使爾爲與民立約之據、亦爲列邦之光、啟瞽者之目、出囹圄之囚、處幽暗者、出之於獄、我爲耶和華、此我名也、不以我之榮光畀他神、不以我之聲譽付雕像、昔所預言、已悉應矣、今復告以新事、事尚未發、卽示爾焉、○航海之人、海中萬物、島嶼與其居民、當謳新歌於耶和華、自地極頌美之、曠野及其城邑、基達所居之鄉、當揚厥聲、西拉居民宜謳歌、自山巔而歡呼、歸榮於耶和華、宣揚其聲譽於島嶼、耶和華將出、有若力士、勇氣奮揚、有若戰士、喑嗚叱咤、奮力擊敵、耶和華曰、我久緘默、寂然自抑、今則號呼、如臨產之婦、氣急而喘、必使山岡荒蕪、草木枯槁、江河爲洲、池沼盡涸、惟彼瞽者、我必攜之於不識之途、導之於不識之徑、在彼之前、使暗爲光、使曲爲直、我將行此、而不之棄、凡特雕像、對鑄像云、爾爲我神、必皆退而愧怍、○爾曹聾者宜聽、盲者宜視而明、誰爲瞽、非我僕乎、誰爲聾、如我所遣之使乎、誰爲瞽如我之同盟、誰爲瞽如耶和華之僕乎、爾多見而不悟、啟耳而不聞、耶和華爲己之義、喜弘法律、而尊重之、惟斯民被掠見奪、皆羈於穴、幽於獄、被掠而無人施拯、見奪而無人曰返之、爾中誰傾耳聽此、嗣後聞而從之、誰使雅各被掠、付以色列於盜、非耶和華乎、我儕獲罪於彼、不行其途、不遵其法、故彼傾其烈怒、俾遇劇戰、火灼四周、而彼不知、焚及其身、不以爲意、

第四十三章　肇造爾雅各、甄陶爾以色列之耶和華曰、勿懼、我已贖爾、呼爾以名、爾爲我有、爾涉於水、我必與俱、憑河不至淹沒、經火不致焚燬、其燄不熾爾身、我乃爾之上帝耶和華、以色列之聖者、爾之救主、以埃及贖爾、以古實西巴代爾、我視爾爲寶爲貴、眷愛爾、故以他人易爾、以列邦代爾生命、勿懼、我偕爾、必自東方攜爾之裔、自西方集爾之衆、謂北方曰、當令旋返、謂南方曰、勿行拘留、攜我諸子、還自遠方、攜我諸女、歸從地極、卽以我名而稱、我所肇造、以彰我榮、我所甄陶、成就者也、有目而矇、有耳而聾之民、當攜之出、集列邦、會萬民、其中孰能言此、而示我以往事、當攜證者、以徵其言、使人聞之曰、誠是也、耶



和華曰、爾曹爲我之證、爲我所選之僕、俾爾知而信我、深悉我爲上帝、在我之先、無他上帝、在我之後、亦無有焉、惟我爲耶和華、我外無他救主、耶和華曰、我既宣告、我亦救援、我亦指示、爾中無有異族之神、故爾爲我之證、我乃上帝、自茲以往、我爲上帝、無能奪於我手、我之所爲、誰能阻之、○贖爾之耶和華、以色列之聖者云、以爾之故、我將遣人至巴比倫、使逃亡之迦勒底人、乘其喜樂之舟而來、我乃耶和華、爾之聖者、肇造以色列、爲爾君王、耶和華曾闢路於滄海、備途於巨浸、使車馬軍旅勇士咸集、而傾覆之、不能復起、悉皆見滅、如熄餘燼、耶和華云、已往之事勿憶、疇昔之事勿思、我今作有新事、將即出現、爾豈不知之、我必備途於曠野、濬川於荒墟、野中百獸、野犬鴕鳥、必皆尊我、因我備水於曠野、濬川於荒墟、以飲我之選民、即我爲己所肇造者、使之揚我聲譽、惟爾雅各、不呼籲我、以色列厭我、不以爾羊燔而獻我、不以祭品尊我、我使爾奉禮物、非累爾也、命爾焚香品、非煩爾也、爾不以金購之菖蒲奉我、不以犧牲之脂膏供我、乃以爾諸罪累我、以爾諸愆煩我、惟我爲己之故、塗抹爾愆、不念爾罪、爾其使我追憶、互相辯論、陳爾之事、或可稱義、爾之始祖干罪、爾之師傅又復逆我、故我必辱聖所之長、使雅各受詛、以色列被謗焉、

第四十四章

我僕雅各、我所選之以色列歟、今其聽之、肇造爾、自胎甄陶爾、輔助爾之耶和華云、我僕雅各、我所選之耶書崙歟、勿懼、蓋我必注水於渴者、濬川於燥土、注我神於爾苗裔、降福祉於爾子孫、彼將滋生於草中、若溪濱之柳、將有人曰、我屬耶和華、有以雅各之名自稱、有手書歸耶和華、自稱爲以色列、○萬軍之耶和華、贖以色列而爲其王者云、始我也、終亦我也、我外別無上帝、自我肇造上古之民以來、誰能如我宣布之、預言之、陳述之、至於未來之事、必成之事、任其指示之、爾勿畏葸、勿驚惶、我豈非自古宣示爾乎、爾爲我證、我外豈有上帝乎、無有磐石、我不知其他也、造雕像者、悉爲虛妄、其所悅者無益、彼之證者不見不知、必致愧怍、誰造神像、或鑄無益之偶、凡宗之者、咸生愧赧、造之之工、世人而已、任

預言巴比倫之傾覆　將行新事以拯其民　救贖之恩　耶和華應許降福斯民　製造偶像虛妄無益

當歌頌耶和華救贖之恩

耶和華背古列統轄列國

耶和華外別無他神

十二 其聚會、屹立於此、必同戰慄、而慚恧焉、[十二]鐵工煽炭鍛之、以鎚治之、竭一臂之力、而製造之、飢而疲乏、渴而
十三 困憊、[十三]木工布繩畫之以筆、治之以錫、正之以規、象人之形、猶人之美、處之於室、[十四]更伐香柏、亦取橡櫟、皆林
十四 木之堅者、或植杉木、得雨露之養、[十五]人取之爲薪、用之暖體、燃之烘餅、或以之作神像、而崇拜之、雕偶像、而
十五 俯伏於其前、[十六]半以燃火、半以炙肉、食之果腹、復暖其身、曰、噫、我既溫暖、亦既觀火、[十七]尚有餘木、用之造神、以
十六 十七 爲雕像、俯伏拜之、禱曰、爾其救予、蓋爾爲我神也、[十八]維彼不知不思、其目障翳不見、其心蒙蔽不明、[十九]無人想
十八 十九 念、無知識、無聰明、不云材木之半、我已焚之以火、烘餅於炭、半以炙肉食之、豈可用其餘者、而作可憎之
二十 物、俯伏以拜木榦乎、[二十]彼乃食灰、中心昏迷、使之離途、弗能自救、不知自言、我之右手所執、非虛誕乎、○[二一]雅
二一 各以色列歟、其憶斯事、爾乃我僕、我甄陶爾、以爲我僕、以色列歟、我不忘爾、[二二]我抹爾愆、若散密雲、我塗爾
二二 罪、如消陰霧、爾其歸我、蓋我贖爾、[二三]諸天歟、爾其謳歌、耶和華已成之矣、下土歟、爾其大聲而呼、羣山茂林、
二三 及其中之百樹歟、爾其發聲而歌、緣耶和華已贖雅各、必彰其榮於以色列焉、○[二四]贖爾之耶和華、自胎甄
二四 陶爾者云、我耶和華創造萬物、獨布諸天、而張大地、斯時偕我者誰耶、[二五]我使誑者之兆不驗、卜筮之輩顛
二五 狂、智者卻退、其聰慧變爲愚拙、[二六]應我僕之言、成我使之謀、論耶路撒冷曰、必有居民、論猶大衆邑曰、必再
二六 建造、荒蕪之區、我必興之、[二七]命深淵竭、其河我則涸之、[二八]論古列曰、乃爲我牧、成我所悅、論耶路撒冷曰、必得
二七 二八 建造、論聖殿曰、其基必立、

第四十五章

一 [一]耶和華膏古列、執其右手、服列國於其前、去諸王之腰束、啟其邑門、俾不復閉、[二]謂之曰、
二 我將爲爾先導、平治崎嶇、碎銅門、折鐵楗、[三]錫爾貯於暗中之寶、藏於隱處之財、俾知以名呼爾者、乃我耶
三 和華、以色列之上帝也、[四]緣我僕雅各、暨我所選之以色列故、我以名呼爾、爾雖未識我、我已稱爾名、[五]我乃
四 五 耶和華、我外無他、別無上帝、爾雖未識我、我必束爾腰、[六]俾東方西方、咸知我外無他、我乃耶和華、別無他
六

Page 604
nla.obj-117110314
National Library of Australia

巴比倫之像不能自救上帝始終拯救其民上帝至聖無可比擬

上帝乃獨一救主

七 神、七我作光造暗、錫平康、降災禍、我耶和華行此事焉、○諸天其降雨澤、穹蒼其沛公義、輿地坼裂、以萌拯
八 救、而產公義、乃我耶和華所爲、○八土壤瓦礫中之片瓦、與造之者爭辯、其有禍矣、塗泥豈能謂陶人曰、爾
九 何爲乎、所造之物豈得曰、彼無手乎、九人謂父曰、爾何所生、謂母曰、爾何所產、其有禍矣、十以色列之聖者耶
十 和華、肇造以色列者曰、論及未來之事、爾豈能詰我乎、論及我子、暨我手所爲者、爾豈能命我乎、十一我闢大
十一 地、造人居之、手布諸天、定其萬象、十二萬軍之耶和華曰、我依義興起古列、平直其途、彼必建我城邑、釋我俘
十二 囚、不望其值、不圖其賞、○十三耶和華又曰、埃及勞而得者、古實之貨財、及雄偉之西巴族、俱必歸爾、屬爾從
十三 爾、繫以鐵索而來、俯伏於爾前、禱曰、上帝誠在爾中、其外無他上帝、十四以色列之救者上帝歟、爾誠自隱之
十四 上帝也、十五凡作偶像者、必蒙羞恥、同懷愧怍、惟以色列、十六必蒙耶和華之永救、不蒙羞、不抱愧、歷世靡暨、○耶
十五 和華上帝創造諸天、開闢大地、而奠定之、俾不混沌、以處烝民、其言曰、我乃耶和華、我外無他、我未嘗言
十六 於隱密幽暗之處、未嘗謂雅各子孫曰、爾尋求我、乃徒然也、我耶和華言公義、宣中正、十七列邦免難之民、其
十七 集而至、惟彼舁其木偶、禱於不能施救之神者、悉屬無知、十八爾其備具、而陳述之、彼此相議、誰自古示之、誰
十八 自昔告之、非我耶和華乎、我外無他上帝、我乃秉公施救之上帝、其外無他、十九地極之民、其仰望我、以獲拯
十九 救、我乃上帝、我外無他、二十我既指己而誓、我之義命、出而不反、萬膝必向我而跪、萬口必指我而誓、二十一或曰、惟
二十 在耶和華、有義有力、人必詣之、凡怒之者、必蒙羞恥、二十二以色列之裔、在於耶和華、將得稱義而誇耀焉、

第四十六章

一 彼勒傾覆、尼波俯伏、其像負於牲畜、爾素所舁之物、成爲重負、使牲畜困憊、二彼皆傾覆、
二 同俯伏、不能救其重負、己亦爲人所虜、○三雅各家、以色列之遺民歟、爾其聽我、爾自初生、爲我襁負、爾自
三 出胎、爲我懷抱、四迄爾耄耋、皓然白首、始終如一、我必負爾、我既創造、亦必扶持、且施拯救、五爾以誰譬我、俾
四 能相若、以誰擬我、而得從同、六人傾囊出金、權衡其銀、僱厥金工、以鑄神像、俯伏而拜、七荷之於肩、攜之而往、
五
六
七

耶和華所言必成

預言巴比倫敗落

因無憐恤

因狂傲自大

因恃己惡

禍患忽臨無計解脫

責以色列剛愎頑梗

置諸其所、使之屹立、不離其處、人或呼之、而不能應、不能拯人於難、〇爾悖逆者、當記憶之、顯爲丈夫、而追念焉、古昔之事、爾其追溯、我乃上帝、我外無他、我乃上帝、無能比擬、我自始而示厥終、自昔而言未來之事、謂我所謀者必驗、所悅者必行、召彼鷙鳥、至自東方、成我謀者、來自遠地、我既言之、亦必行之、我既定之、亦必成之、剛愎厥心、遠乎義者、其聽我言、我義伊邇、相距不遠、我之拯救、不復遲延、我必爲彰我榮之以色列、施拯救於錫安焉、

第四十七章

巴比倫處子歟、爾其下、坐於塵埃、迦勒底女子歟、爾無位、坐於土壤、不復稱爲嬌嬈窈窕、取磨磨粉、去爾帕、解爾裳、跣足涉溪、必裸爾體、以暴爾醜、我必復仇、不恕一人、贖我儕者、厥名萬軍之耶和華、以色列之聖者、迦勒底女子歟、其默然而坐、入於幽暗、蓋爾不復稱爲列邦之主母、昔我震怒我民、玷汚我業、付於爾手、爾不之恤、以爾重軛加於耆老、自謂我必永爲主母、不思此事、不慮厥終、〇爾宴樂安居、自謂有我、我外無他、必不孤坐爲嫠、亦不喪子、爾其聽諸、一日之間、俄頃之際、二者臨爾、爲嫠喪子、在爾多行邪術、廣施符呪之時、其災必悉臨爾、爾恃己惡、自言無見我者、爾之智識誘爾、自謂有我、我外無他、是故禍患必臨爾、不知所由、災難必及爾、無以禳之、殄滅突來、難以逆料、爾今起立、施爾符呪、及諸邪術、即爾自幼所勤習者、試觀其效、或能獲益、或能懾敵、爾因多謀、而致疲憊、維彼觀天象、察星辰、每月預告將來之事者、今其起立、庶可救爾、免罹後患、彼衆必如草芥、被火焚燬、不能自救、脫於烈焰、此火非炭、足以暖體、可坐其前、爾所勤勞之事、於爾將如是、自幼與爾貿易者、各歸其所、無人援爾、

第四十八章

雅各家、以以色列名而稱、自猶大源而出者、其聽我言、爾指耶和華之名而誓、稱揚以色列之上帝、惟非以誠以義、蓋彼自稱爲聖邑之民、恃以色列之上帝、名爲萬軍之耶和華也、耶和華曰、昔我預言諸事、出之於口、昭示於人、猝然行之、俾底於成、我素知爾剛愎、爾項乃鐵、爾額乃銅、故自疇昔、

nla.obj-117110578
National Library of Australia

耶和華因己名不行蔑滅勸民聽從

耶和華之僕自述其徒勞

自言將施救恩至於地極

事尙未至、我先宣告、昭示於爾、免爾曰、此乃我之偶像所行、我之雕像鑄像所命、[六]爾既聞之、今悉見之、尙不宣示乎、自今而後、我以新事示爾、卽爾所未知之祕奧、[七]乃今新創、非昔所有、爾前此所未聞、免爾曰、我已知之矣、[八]爾實未聞未知、爾耳未通、我知爾甚行詐、自出母胎以來、稱爲悖逆者、[九]今緣我名、遲延我怒、爲我聲譽、忍怒不發、免爾滅絕、[十]我曾鍊爾、非若鍊銀、試爾於患難之爐、[十一]我爲己故、必行所言、豈容我名受辱、不以我榮畀他神也、○雅各我所選之以色列歟、[十二]爾其聽我、我乃耶和華、始我也、終亦我也、[十三]我手奠地基、右手布諸天、我一呼之、則皆立焉、[十四]爾其咸集以聽、諸神之中、孰曾言此、我耶和華所愛者、必成我所悅於巴比倫、其臂加於迦勒底人、[十五]我既諭之、又復召之、導之而至、使其道途亨達、[十六]爾其就我、以聆斯言、我自元始、不言於隱、自古我已在焉、先知曰今主耶和華遣我、及其神矣、[十七]贖爾之耶和華、以色列之聖者曰、我乃爾之上帝耶和華、我訓誨爾、俾爾獲益、導爾於當行之途、[十八]願爾恪遵我命、則享綏安、若河水之流、且得仁義、若海濤之湧、[十九]爾之後裔、多若塵沙、爾之所出、繁若砂礫、其名不沒、不絕於我前、○[二十]爾其出巴比倫地、避迦勒底人、謳歌宣揚、明示地極云、耶和華已贖其僕雅各、[二一]導民經野、俾不煩渴、使石出泉、磐裂水湧、[二二]耶和華曰、作惡之輩、不享平康、

第四十九章

[一]島嶼之衆、爾其聽哉、遠方之人、爾其傾耳、自我出胎、耶和華召我、自離母腹、以名呼我、[二]使我口若利劍、庇我以手蔭、俾我如明鏃、藏我於其箙、[三]告我曰、以色列歟、爾乃我僕、我以爾榮、[四]惟我曰、我勤勞徒然、竭力成爲虛空、然耶和華必理我冤、我之賞賚、在我上帝、[五]自我出胎、耶和華立我爲其僕、使雅各歸之、以色列集之、蓋我見重於耶和華前、我上帝爲我之力、[六]彼謂我曰、爾爲我僕、振興雅各支派、使以色列蒙保全者、得以復返、此猶細故、我必立爾爲列邦之光、施我拯救、迄於地極、[七]以色列之聖者耶和華、救贖以色列者、謂世人所藐視、此邦所憎惡、官長所奴隸者曰、列王必見而興起、牧伯必進而崇拜、因選

猶大因罪見棄非耶和華無力救贖

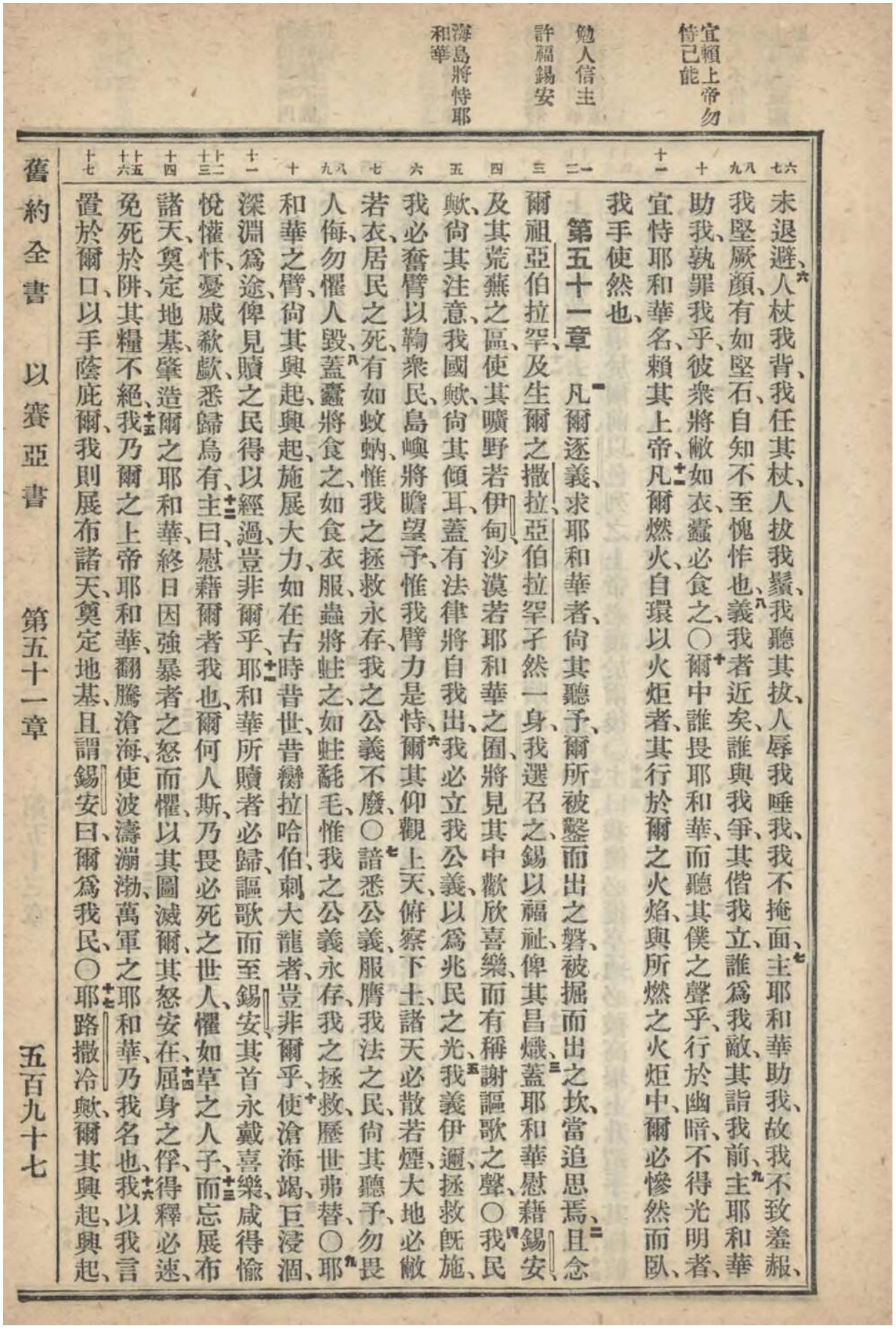
主恩恆久不易

奉命傳道甘受凌辱

爾之以色列聖者、信實之耶和華故也、八耶和華又曰、我曾於見納之時聽爾、於拯救之日助爾、我必護爾、
俾與庶民立約、復興斯土、使民得荒蕪之區以爲業、九謂纍繫者曰、爾其出焉、謂處於幽暗者曰、爾其顯焉、
彼將行於道路而得食、居於童山而得芻、十不飢不渴、日不之暴、暑不之侵、矜憫之者必引之、導經水源、我
必使我岡陵成爲康莊、道途修爲高平、十二有人自遠方、自北自西、自秦國而至、諸天其謳歌、大地其喜樂、衆
山其歡呼、蓋耶和華既慰藉其民、亦將矜恤其困苦者也、○錫安曰、耶和華棄我、主忘我、十五夫婦豈能忘哺
乳之嬰、不慈所妊之子、彼或忘之、我不忘爾、十六我曾以爾銘於我掌、爾之城垣常在我前、十七爾之子女速歸、毀
滅爾、荒廢爾者、必遠離爾、十八爾其舉目四望、彼衆咸集以歸爾、耶和華曰、我指己生而誓、爾必以之爲妝飾
而佩之、束之如新婦之束帶、十九蓋爾荒寂之區、傾毀之地、今有居民、成爲狹隘、吞噬爾者將遠爾也、二十爾喪子
時所生之子、將附耳語爾曰、壤地褊小、其恢廓之、俾我得居、二一爾將自謂、我既喪子、子然一身、見逐流離、若
輩誰所誕育耶、且我獨居、若輩何從而有耶、○主耶和華曰、我將舉手於列邦、張旃於諸民、彼必懷抱爾
子、肩負爾女而來、二三王爲養父、后爲乳母、而伏於地、拜於爾前、舐爾足塵、爾則知我乃耶和華、凡仰望我者、
不致愧怍、二四勇士所擄奪、豈能脫之乎、强者所俘獲、豈能救之乎、二五惟耶和華曰、勇士所俘獲、必脫之、强者所
擄奪、必救之、蓋敵爾者、我必敵之、而拯爾子女、二六使虐爾者自食其肉、自醉其血、若飲醇醪、凡有血氣者、咸
知我耶和華、乃救爾贖爾之主、雅各之全能者也、

第五十章　一耶和華曰、我出爾母、離書安在、我鬻爾身、債主爲誰、爾之見鬻、以爾罪故、爾母見出、以爾
愆故、二我來無人在焉、我召無人應焉、何耶、我臂豈短、不能行贖乎、我豈無力、不能施救乎、我叱咤、則滄海
涸竭、江河變爲沙漠、鱗族失水、死而腥臭、三我衣穹蒼以晦冥、蔽之以麻布、四○耶和華之僕曰、主耶和華賜我以受
教者之舌、能以言輔委靡之人、彼旦旦啟迪我耳、使聽其教、如弟子然、五主耶和華啟迪我耳、我未違逆、亦

nla.obj-117110837
National Library of Australia



勉人信主
許福錫安

海島將特耶和華

宜賴上帝勿恃己能

六 未退避、六人杖我背、我任其杖、人拔我鬚、我聽其拔、人辱我唾我、我不掩面、七主耶和華助我、故我不致羞赧、
七 我堅厥顏、有如堅石、自知不至愧怍也、八義我者近矣、誰與我爭、其偕我立、誰爲我敵、其詣我前、九主耶和華
八 助我、孰罪我乎、彼衆將敝如衣、蠹必食之、〇十爾中誰畏耶和華、而聽其僕之聲乎、行於幽暗、不得光明者、
九 宜特耶和華名、賴其上帝、十一凡爾燃火、自環以火炬者、其行於爾之火焰、與所燃之火炬中、爾必慘然而臥、
十 我手使然也、

第五十一章

一 凡爾逐義、求耶和華者、尙其聽予、爾所被鑿而出之磐、被掘而出之坎、當追思焉、二且念
二 爾祖亞伯拉罕、及生爾之撒拉、亞伯拉罕孑然一身、我選召之、錫以福祉、俾其昌熾、三蓋耶和華慰藉錫安、
三 及其荒蕪之區、使其曠野若伊甸、沙漠若耶和華之園、將見其中歡欣喜樂、而有稱謝謳歌之聲、〇四我民
四 歟、尙其注意、我國歟、尙其傾耳、蓋有法律將自我出、我必立我公義、以爲兆民之光、五我義伊邇、拯救既施、
五 我必奮臂以鞫衆民、島嶼將瞻望予、惟我臂力是恃、六爾其仰觀上天、俯察下土、諸天必散若煙、大地必敝
六 若衣、居民之死、有如蚊蚋、惟我之拯救永存、我之公義不廢、〇七諳悉公義、服膺我法之民、尙其聽予、勿畏
七 人侮、勿懼人毀、八蓋蠹將食之、如食衣服、蟲將蛀之、如蛀氈毛、惟我之公義永存、我之拯救、歷世弗替、〇九耶
八 和華之臂、尙其興起、興起、施展大力、如在古時昔世、昔巑拉哈伯、刺大龍者、豈非爾乎、十使滄海竭、巨浸涸、
九 深淵爲途、俾見贖之民得以經過、十一豈非爾乎、耶和華所贖者必歸、謳歌而至錫安、其首永戴喜樂、咸得愉
十 悅懽忭、憂戚歎歟、悉歸烏有、十二主曰、慰藉爾者我也、爾何人斯、乃畏必死之世人、懼如草之人子、十三而忘
十一 展布諸天、奠定地基、肇造爾之耶和華、終日因強暴者之怒而懼、以其圖滅爾、其怒安在、十四屈身之俘、得
十二 釋必速、免死於阱、其糧不絕、十五我乃爾之上帝耶和華、翻騰滄海、使波濤洶湧、萬軍之耶和華、乃我名也、十六我以我言
十三 置於爾口、以手蔭庇爾、我則展布諸天、奠定地基、且謂錫安曰、爾爲我民、〇十七耶路撒冷歟、爾其興起、興起、

勸民警興因主救贖不需其值

歎美傳福音者

地極人民將蒙救恩服役耶和華者務須自潔

歎人不信福音主爲人藐視厭棄

耶和華手所給忿怒之杯、爾既飲之、致眩之爵、飲之而盡、十八所生之子、無一導之、所育之子、無一扶之、十九荒涼傾覆、饑饉干戈、爾遭此災、誰爲爾哀、我何以慰爾哉、二十爾子疲憊、臥於街衢、有若野羊罹於羅網、蓋大受耶和華之震怒、爾上帝之譴責、二一故爾困苦、不飲酒而醉者、宜聽之焉、二二爾主耶和華、爲其民伸冤之上帝曰、致眩之爵、所給忿怒之杯、我從爾手取之、俾不復飲、二三我必以之置於虐爾者之手、彼曾謂爾云、曲爾躬、俾我踰越、爾遂伏地、任其踐履、若行通衢、

第五十二章　一錫安歟、爾其興起、興起、而被以力、聖邑耶路撒冷歟、衣爾麗服、自今而後、凡未受割、及不潔者、不復入於爾中、二耶路撒冷歟、爾其興起、去爾塵埃、安然而坐、被虜之錫安女歟、脫爾項索、三耶和華曰、爾昔見鬻、未嘗得值、爾今見贖、亦不需金、四主耶和華曰、昔我民下埃及而寓之、亞述人無故虐遇之、五耶和華曰、我民既無因而被虜、轄之者譁然而呼、終日恆瀆我名、我將何爲乎、六我民必識我名、彼時必知出言者我、我在此也、○七在於山上、報嘉音、傳和平、報福祉之嘉音、宣揚拯救、告錫安曰、爾之上帝爲王矣、八人之足跡、何其美哉、試聽守望者之聲、彼衆同聲謳歌、蓋耶和華歸錫安時、彼必覩面見之、九耶路撒冷荒蕪之區、其歡聲同歌、蓋耶和華已慰藉其民、救贖耶路撒冷、十耶和華於列邦顯其聖臂、地之四極、皆見我上帝之拯救焉、十一去之去之、出離斯土、勿捫汚穢、爾攜耶和華之器者、當自潔焉、十二爾曹出時、不匆迫、非逃亡、蓋耶和華必導於爾前、以色列之上帝必護於爾後、○十三主曰、我僕必獲亨通、必被高舉上升、遄乎其極、十四彼曾面目顦顇、甚於世人、形容枯槁、逾於人子、十五令衆駭異、必使多民愕然而興起、君王因之而箝口、未示之者、必得觀之、未聞之者、必得悟之、

第五十三章　一所傳於我儕者、有誰信之、耶和華之臂、向誰顯之、二惟其僕也、有如條肄、生於其前、亦猶根株、盤於槁壤、無丰度、無威儀、我儕見之、無美可慕、三彼被藐視、爲人厭棄、素歷困苦、洞悉病患、猶人掩面

身受諸苦爲贖人罪

救世之功必獲大成

甘與罪伍以貢衆咎

異邦人多歸正道謳歌歡欣

必脫患難恆受主恩

因義堅立害莫能加

四 所不欲覩、而鄙夷者、我儕不重視之、○四彼誠負我病患、任我憂苦、我以爲彼受懲罰、上帝譴責、加以困苦、
五六 惟五彼因我罪而被創、緣我咎而受傷、彼遭譴責、俾我平康、彼見鞭扑、令我痊愈、六我儕如羊、行於歧路、各趨
七 己途、耶和華以我衆之愆尤、置於其身、○七彼被屈抑、遇苦而不啟口、如羔牽就死地、若羊對翦毛者緘口
八九 無聲、八彼受屈抑訊鞫、被取而去、於其時代、誰料其見絕於生人之地、乃因我民有罪、當受厥刑乎、九彼雖未
十 行凶暴、口無詭譎、猶使之與惡人同穴、乃與富人共塚、○十耶和華願損傷之、俾遭病患、彼獻己生爲贖罪
十一 祭、必見厥裔、其壽綿長、耶和華之志、藉其手而大成、十一主曰、彼必見其艱苦之果、遂得滿志、我之義僕、將以
十二 其知識、俾多人爲義、而任其過、十二我必使其與大人共業、與强者分財、以其傾厥生命、至於死亡、與罪人同
列、實負多人之咎、爲干罪者祈焉、

一 第五十四章　一不姙不產者歟、爾其謳歌、未劬勞者歟、爾其歌詠歡呼、蓋獨處者較有夫者、其子尤多
二三 也、二拓爾幕地、展爾室幃、毋限止焉、長爾索、固爾橛、三蓋爾將薹延左右、後裔得嗣列邦、荒涼之邑、有人居處、
四 勿畏懼、四以無愧也、勿慚怍、以無辱也、蓋必忘少時之恥、不復念鰥時之辱、五造爾者、乃爾之夫、名萬軍之
五 耶和華、救贖爾者、乃以色列之聖者、必稱爲全地之上帝也、六耶和華召爾、如召被棄之婦、少時見出而心
六七 憂者、爾上帝言之矣、七我之棄爾、祇片時耳、必以鴻慈集爾、八我憤怒時、掩面須臾、必以永久之仁慈矜恤爾、
八九 贖爾之耶和華言之矣、九此猶挪亞之洪水、昔我誓云、不復使洪水汎濫於地、今亦誓云、不復怒爾、不復責
十 爾矣、十山嶽可遷、岡陵可移、惟我之仁慈不遷、我之和約不移、恤爾之耶和華言之矣、○十二爾遭患難、飄於巨
十一 風、不得慰藉者、我將以丹砂砌爾之石、以青玉作爾之基、十三以紅玉建爾堞、以珊瑚造爾門、以寶石作爾疆
十二 域、爾之子女、將蒙耶和華之教、衆子大獲平康、十四爾因行義、必得堅立、遠離暴虐、毋庸畏葸、恐怖不近爾身、
十三 十五人或搆釁、非我所使、凡搆釁攻爾者、必緣爾而顛仆、十六工人吹火製器、以爲用者、乃我所造、施行殄滅之人、
十四 十五 十六

勸人受恩歸道

當趁時尋求耶和華

主道孔達主念宏遠

當守安息日

耶和華殿將爲萬民祈禱之室

亦我所造、凡爲攻爾所製之器、必不利達、凡爲鞫爾而動之舌、爾必罪之、斯爲耶和華諸僕之益、亦爲其義、乃本乎我、耶和華言之矣、

第五十五章 凡口渴者、其來就水、無金者來購而食之、來沽酒乳、不需金、不索值、不足爲糧者、胡權金以市之、不能果腹者、胡勤勞以得之、其謹聽我、而食嘉肴、且飫肥甘、致心悅懌、側耳就我、諦聽我言、則可得生、我與爾立永約、卽所許大衛之實惠、我立之爲列邦之證、俾作民長、而爲其帥、素所未識之邦、爾將召之、因爾上帝耶和華、以色列聖者之故、素不識爾之民、必趨就爾、蓋耶和華已榮爾矣、○耶和華可遇之時、爾其尋之、相近之日、爾其籲之、作惡之輩、當離其途、不義之人、當易其念、歸於耶和華、彼必憐之、歸於我上帝、彼必普施赦宥、耶和華曰、我之念非爾之念、我之途非爾之途、我之途高於爾之途、我之念高於爾之念、如天高於地焉、譬諸雨雪、自天而降、不返於上、潤澤土壤、使之萌芽結實、以種與播者、以糧與食者、我口出言亦若是、不徒返於我、必成我所悅、於我所命、必利達焉、爾將欣然而出、安然而蒙引導、山岡揚聲、謳歌爾前、田野林木、皆將鼓掌、松柏挺生、以代荊棘、岡拈秀發、以代蒺藜、是爲耶和華名之徵、永爲記誌、終不滅絕、

第五十六章 耶和華曰、爾當秉公行義、蓋我之拯救伊邇、我之公義將顯、守安息而不褻慢、禁己手而不作惡、行此而堅執之、其人福矣、附耶和華之異邦人、勿曰耶和華必別我於其民、閹者勿曰我乃枯木、蓋耶和華曰、凡爲閹者、守我安息、擇我所悅、守我盟約、在我室中、於我垣內、我將賜彼記誌、俾有名譽、較有子女爲尤愈、且錫以永名、終不滅絕、附耶和華之異邦人、供其役事、敬愛耶和華名、爲之臣僕、守安息而不褻慢、堅守其盟約、我必導之至我聖山、俾其欣喜於我祈禱之室、彼之燔祭及他祭、獻於我壇、必蒙悅納、蓋我之室、將稱爲萬民祈禱之室焉、集以色列離散之民者、主耶和華曰、既集我民、此外、將集他

尽貴守望者愚昧不明

善人逝世得脫邪惡嚴責猶大人悖逆詭詐

至高者將與謙卑者偕居

作惡者不得平康先知奉命嚴斥僞善辨禁食之眞僞

族以歸之、○田野叢林之獸、其來吞噬、彼之守望、瞽目無知、啞犬不吠、喜夢幻、好偃臥、貪寢睡、斯犬饕餮、
不知饜足、斯牧不明、各趨其途、悉求利己、彼曰、其來、我將取酒、痛飲醇醪、明日同於今日、樂莫大焉、

第五十七章

義者云亡、無人介意、仁者逝世、無人思及善人脫於患難、彼獲平康、凡躬行正直者、必
安寢於其柩、○惟爾女巫之子、奸夫與妓之裔、其前而聽、爾戲謔誰乎、向誰張吻吐舌、爾曹豈非悖逆之
子、詭詐之裔乎、爾於茂橡綠樹之下、縱厥淫欲、山谷石窟之間、殺戮子女、溪中光石、乃爾所得、爲爾之業、
爲之灌奠、而獻素祭、爾既行此、我豈能不怒乎、爾置牀於高岡、陟之而獻祭、門與門柱之後、立爾記誌、爲
人裸體而登、爲之展牀、與之訂約、且顧厥牀、而戀慕之、以膏奉於摩洛、多加香品、遣使遠方、而自屈辱、至
入陰府、道途迢遞、不免困憊、然未言無望、手復得力、故不疲乏、爾畏誰、因誰而懼、致爾誑言、不以我爲念、
不以此爲意、爾不畏我、豈非因我歷久無言乎、爾之公義、我將宣之、爾之所爲、無益於汝、爾號呼之際、任
爾所集者救爾、彼必爲風所飄、爲氣所吹、惟託庇於我者、將承斯土、獲我聖山爲業、將有言曰、修築道路、
平之平之、在我民前、去其窒礙、○巍巍在上、永永其居、名爲聖者曰、我居高而且聖之所、且與痛悔謙冲
之人偕居、以蘇謙冲者之神、而暢痛悔者之心、我不常爭辯、不恆忿怒、恐我所造之人困憊、神性疲弊、緣
其貪婪之咎、我則奮怒以擊之、掩面而憾之、彼仍悖逆、任意而行、彼之行徑、我見之矣、我必醫之、引導之、
慰藉之、並慰藉其中之憂人、耶和華曰、我造厥口之果、遠者近者、願其平康、我必醫之、惟彼惡人、若洶湧
之海、不能恬靜、厥水擁出泥穢、我上帝曰、作惡之輩、不享平康、

第五十八章

大聲呼號、勿限止焉、揚聲如角、以其罪咎告於我民、以其愆尤示雅各家、彼日尋我、樂
知我道、求我示以義律、悅親上帝、有若行義之民、未違上帝之律、彼曰、我禁食、爾不顧、我苦心、爾不知、何
也、曰、爾禁食時、尚營己事、苛虐傭人、爾之禁食、致起爭競、凶拳毆擊、此期禁食、爾聲不得上聞、我所選禁

守安息日者報以福樂

主不施救因罪戾隔絕

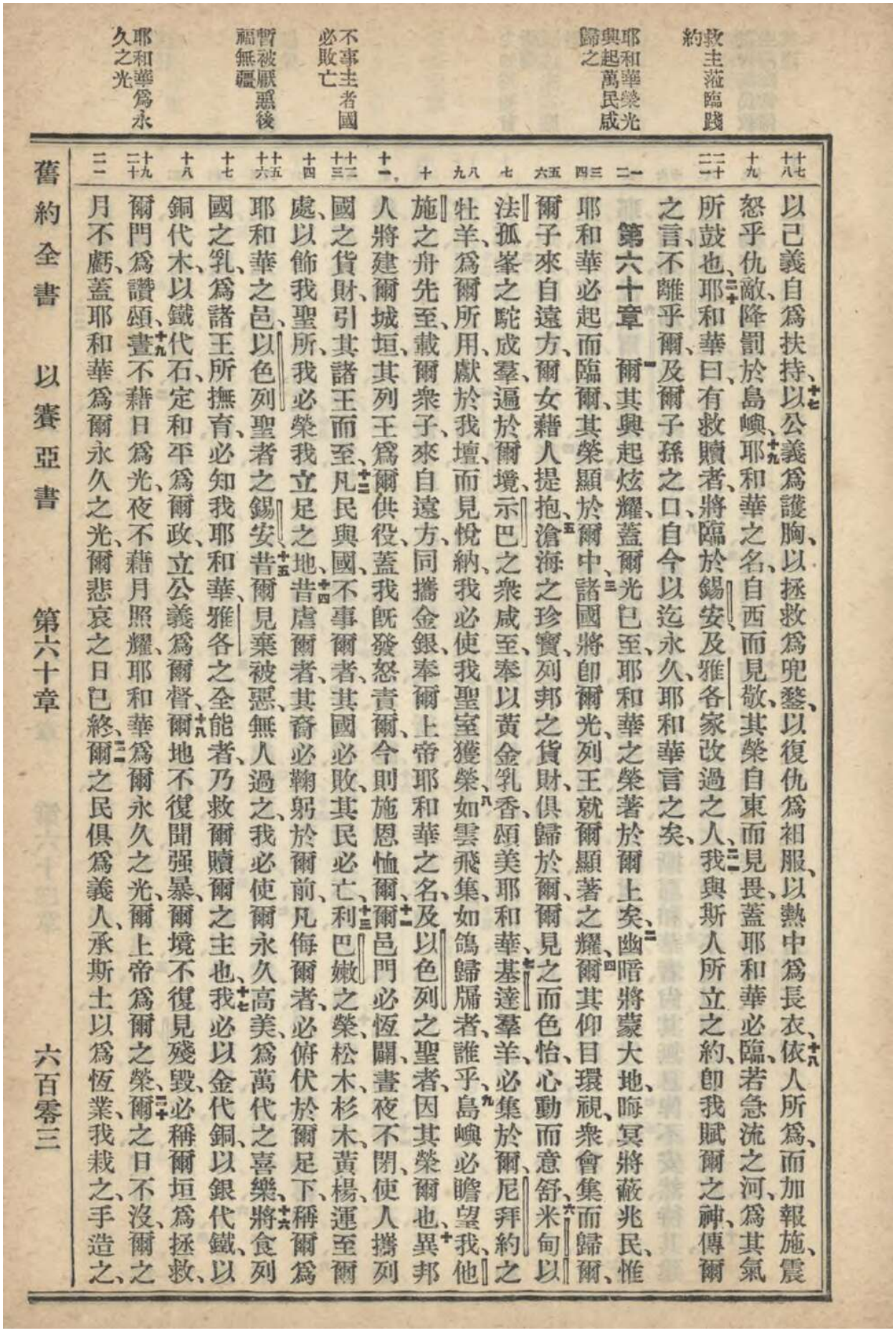
憫主獨行拯救

食之日、豈如是乎、令人苦其心志、俯首若蘆、以麻與灰、布於身下、此豈稱爲禁食、爲耶和華所悅納之日乎、[六]我所選之禁食、豈非釋凶惡之索、解人之負、縱受屈者自逸、而折諸軛乎、[七]豈非頒食於飢者、導流離之貧民、寓於爾室、見裸者而衣之、不掩面於骨肉乎、[八]若此、爾之輝光、必著若朝暉、爾之得醫、將速見其效、爾之公義、顯於爾前、我耶和華之榮光、衛於爾後、[九]爾祈禱、耶和華必應、爾籲呼、必曰我在斯、[十]爾若去人之軛、不指摘、不妄言、施仁慈於飢人、滿困苦者之欲、爾之輝光、必見於暗、爾之晦冥、必若日中之明、[十一]耶和華將恆導爾、在於旱乾之地、俾爾滿志、骨骸堅固、爾必如灌溉之園園、若不竭之泉源、[十二]自爾而出者、必築歷久荒蕪之處、重立累代毀壞之基、人將稱爾爲補缺者、爲修衢者、俾人居焉、[十三]如爾於我安息聖日、防閑爾足、稱爲可喜可尊、於耶和華之聖日、不行己道、不營己事、不出虛言、則必緣耶和華而樂、我將使爾駕行地之高處、俾享爾祖雅各之業、耶和華口言之矣、[十四]

第五十九章

耶和華非手短而不能救、非耳聾而不能聽、[一]惟爾之罪戾、使爾與上帝隔絕、[二]爾之愆尤、俾其掩面、而不垂聽、[三]爾手汚於血、爾指染於惡、口出虛詞、舌談邪慝、[四]其人涉訟、不依公平、申訴不循眞實、恃虛僞、言誕妄、懷殘害、生邪慝、[五]煦嫗蝮卵、組織蛛網、食其卵者必死、其卵被踐、則蝮出焉、[六]其網不能爲衣、其工不能自蔽、邪慝爲其工、强暴在其手、[七]其足趨以行惡、急流無辜之血、衷存邪慝、所經之途、無不荒蕪毀滅、[八]不識平康之路、所行不公、自闢曲徑、行其中者、不獲綏安、[九]故公平遠我、仁義不及我躬、我望光明、仍處幽暗、我冀平旦、猶履晦冥、[十]循牆如瞽者、徧捫如盲人、日中顚趾、無異昏暮、在於健者之間、有若死人、[十一]我吼若熊、哀鳴若鳩、望公義而不得、冀拯救而相遠、[十二]在於爾前、我咎孔多、我罪訟我、我咎偕我、自知我愆、[十三]悖逆不認耶和華、違離不從我上帝、出暴戾叛逆之言、衷懷虛僞、口以宣之、[十四]公平卻退、仁義遙立、誠實顚於衢、正直不得入、[十五]誠懇無存、去惡者被虜、耶和華鑒之、惡其無義、[十六]彼見無人、異其無保、遂以己臂自行拯救、

nla.obj-117111618
National Library of Australia



救主蒞臨踐約
耶和華榮光興起萬民咸歸之
不事主者國必敗亡
暫被厭惡後福無疆
耶和華爲永久之光

十七 以己義自爲扶持、[十七]以公義爲護胸、以拯救爲兜鍪、以復仇爲袍服、以熱中爲長衣、[十八]依人所爲、而加報施、震
十八 怒乎仇敵、降罰於島嶼、[十九]耶和華之名、自西而見敬、其榮自東而見畏、蓋耶和華必臨、若急流之河、爲其氣
十九 二十 二十一 所鼓也、[二十]耶和華曰、有救贖者、將臨於錫安、及雅各家改過之人、我[二十一]與斯人所立之約、卽我賦爾之神、傳爾
之言、不離乎爾、及爾子孫之口、自今以迄永久、耶和華言之矣、

一 二 第六十章 [一]爾其興起炫耀、蓋爾光已至、耶和華之榮著於爾上矣、[二]幽暗將蒙大地、晦冥將蔽兆民、惟
三 四 耶和華必起而臨爾、其榮顯於爾中、[三]諸國將卽爾光、列王就爾顯著之耀、[四]爾其仰目環視、衆會集而歸爾、
五 六 爾子來自遠方、爾女藉人提抱、[五]滄海之珍寶、列邦之貨財、俱歸於爾、爾見之而色怡、心動而意舒、米甸以
七 法孤峯之駝成羣、遍於爾境、示巴之衆咸至、奉以黃金乳香、頌美耶和華、[七]基達羣羊、必集於爾、尼拜約之
八 九 牡羊、爲爾所用、獻於我壇、而見悅納、我必使我聖室獲榮、[八]如雲飛集、如鴿歸牖者、誰乎、[九]島嶼必瞻望我、他
十 施之舟先至、載爾衆子、來自遠方、同攜金銀、奉爾上帝耶和華之名、及以色列之聖者、因其榮爾也、[十]異邦
十一 人將建爾城垣、其列王爲爾供役、蓋我既發怒責爾、今則施恩恤爾、[十一]爾邑門必恆闢、晝夜不閉、使人攜列
十二 十三 國之貨財、引其諸王而至、[十二]凡民與國、不事爾者、其國必敗、其民必亡、[十三]利巴嫩之榮、松木杉木、黃楊、運至爾
十四 處、以飾我聖所、我必榮我立足之地、[十四]昔虐爾者、其裔必鞠躬於爾前、凡侮爾者、必俯伏於爾足下、稱爾爲
十五 十六 耶和華之邑、以色列聖者之錫安、[十五]昔爾見棄被惡、無人過之、我必使爾永久高美、爲萬代之喜樂、[十六]將食列
十七 國之乳、爲諸王所撫育、必知我耶和華、雅各之全能者、乃救爾贖爾之主也、[十七]我必以金代銅、以銀代鐵、以
十八 銅代木、以鐵代石、定和平爲爾政、立公義爲爾督、[十八]爾地不復聞強暴、爾境不復見殘毀、必稱爾垣爲拯救、
十九 二十 爾門爲讚頌、[十九]晝不藉日爲光、夜不藉月照耀、耶和華爲爾永久之光、爾上帝爲爾之榮、[二十]爾之日不沒、爾之
二十一 月不虧、蓋耶和華爲爾永久之光、爾悲哀之日已終、[二十一]爾之民俱爲義人、承斯土以爲恆業、我栽之、手造之、

nla.obj-117111743
National Library of Australia

論受膏者之職任　信道者必獲顯榮　先知爲聖會祈禱歷述主之應許　宣告萬民救主蒞臨當備其道

三 以彰我榮、三今藐小者、必成千倍、今微弱者、必成强邦、屆期、我耶和華必速成之、

一 第六十一章 一主耶和華之神臨我、蓋耶和華膏我、俾傳嘉音於謙卑者、遣我醫傷心者、宣自由於俘
二三 虜、告開釋於繫囚、布告耶和華悅納之年、及我上帝復仇之日、慰藉憂民、二凡在錫安哀悼者、賜以花冠、代
四 其灰塵、沃以喜樂之膏、代其悲傷、被以頌美之服、代其憂戚、俾稱爲義樹、乃耶和華所植、以彰其榮、四必復
五六 築久荒之處、建夙毀之區、營累代傾圮之邑、五外人將起、牧爾羣羊、異族將爲爾耕田畝、治葡萄園、六惟爾稱
七 爲耶和華之祭司、我上帝之役事、享列國之貨財、得其榮顯而誇詡、七倍膺賞賚、以代羞恥、大得喜樂、以代
八九 凌辱、在於故土、倍得產業、懽忭無窮、八我耶和華好公義、惡强奪及不義、必依誠實報之、且與之立永約、九其
十 後裔見知於列邦、其子孫見知於億兆、凡見之者、必認爲耶和華錫福之民、〇十我緣耶和華而樂甚、心緣
十一 我上帝而欣然、蓋其被我以拯救、衣我以仁義、如新娶者冠以花冠、猶之新婦飾以珍寶、十一譬諸土壤、百卉
滋生、園囿之內、所種萌芽、主耶和華亦必使公義頌揚、發生於列國、

一 第六十二章 一我爲錫安故、不默然無言、爲耶路撒冷故、不安然而止、迨其公義顯著如輝光、拯救如
二 火炬、二列國將觀爾公義、諸王將覩爾榮耀、爾必得新名、耶和華之口所命、三且爲花冠、在耶和華之手中、爲
四 王冕、在爾上帝之掌上、四爾不復稱爲被棄者、地不復稱爲荒蕪者、爾必稱爲我之所悅、地必稱爲有夫、蓋
五 耶和華悅爾、爾地必歸之、五譬諸壯男、得厥處女、爾之子民、亦將歸爾、爾之上帝將以爾爲樂、如新娶者喜
六 其新婚、〇六耶路撒冷歟、我置戍卒於爾城垣、彼晝夜不緘默、提撕耶和華者、尙其無息、七俾不安然、待其建
七 造耶路撒冷、使爲全地所揄揚、八耶和華指己右手、及其有能之臂而誓、不復以爾之穀、給爾仇敵爲食、爾
八 所勤勞而得之酒、外人不復飲之、九惟穫者得而食之、頌美耶和華、斂者得而飲之、於我聖所之院、〇十當出
九十 邑門、爲民備路、築甬道、去其石、爲列邦立幟、十一耶和華宣告於地極曰、普告錫安女、爾之拯救臨至、加以賞

nla.obj-117111877
National Library of Australia

救主臨格踐踏諸敵

民蒙恩仍行違逆必受懲罰

求主垂顧

求主臨格彰顯威榮

自認罪愆

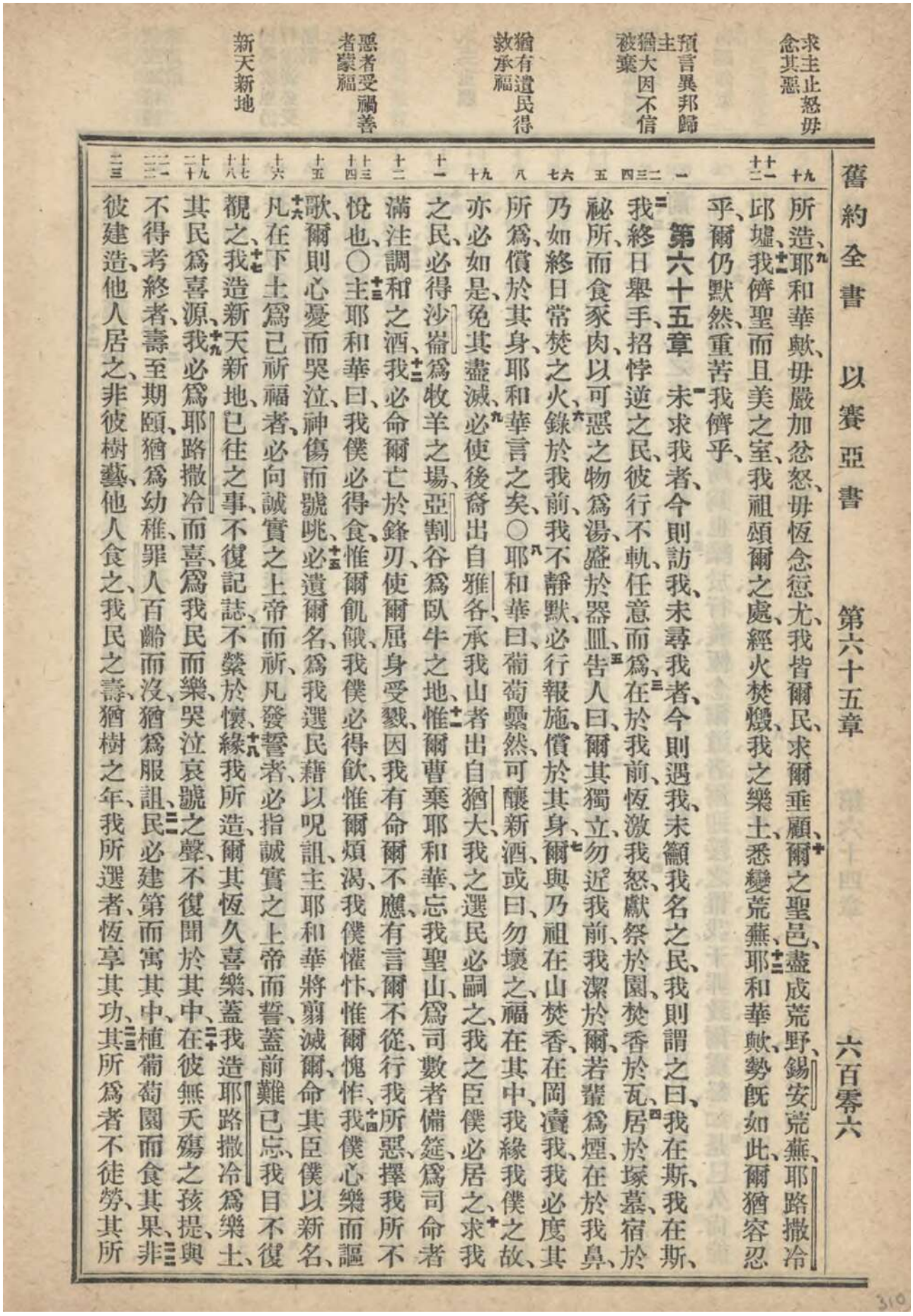
賚、行其報施、[十二]人將稱斯民爲聖民、耶和華所贖者、爾必稱爲尋獲不棄之邑、

第六十三章

[一]來自以東、出自波斯拉、衣紅衣、被麗服、具大力而行者、伊何人乎、我也、卽依公義而言、有力施援者也、[二]爾衣維赭、爾服若踐酒醡者何也、[三]惟我獨踐酒醡、庶民無與偕者、我震怒而踐之、我發憤而蹂之、其血濺我衣、染我服、[四]蓋復仇之日、在我意中、我救贖之年已屆、[五]我觀之、無人輔翼、我異其無人扶持、遂以己臂自行拯救、藉己憤自爲扶持、[六]震怒踐踏列邦、發憤使之酩酊、流其血於地、[七]○耶和華矜恤我儕、及以色列家、恩惠豐隆、我將宣揚其仁慈、而頌美之、[八]蓋彼曰、斯乃我民、不行詐僞之子、故爲其救主、[九]遭困苦、彼亦共之、使侍其前之使救之、加仁愛矜恤以贖之、在古昔時、扶翼之、懷抱之、[十]惟民叛逆、使其聖神懷憂、故轉爲讐、而自攻之、[十一]民乃憶及古昔、摩西與其衆民、曰、導民與民之牧、出自海中、賦以聖神者、安在哉、以其榮臂援摩西之右手、判海水於其前、丕顯其名、永世弗替、[十二]導民涉深淵、若馬行原野、不致顛躓、[十三]耶和華之神、使民綏安、若羣畜之息於陵谷、爾導民如是、以彰爾榮名、[十四][十五]尙其自天垂顧、自聖且榮之所鑒觀、爾之熱衷大能、而今安在、爾之仁慈矜恤、靳不我施、[十六]爾乃我父、亞伯拉罕雖不我知、以色列亦不我識、爾耶和華爲我之父、自古名爲救贖我者、耶和華歟、何任我離爾道、剛愎厥心、不敬畏爾、緣爾僕爾所選之支派故、尙其復返、[十七][十八][十九]爾之聖民得業未久、我敵蹂躪聖所、我儕似未爲爾所治、似未以爾名而稱者、

第六十四章

[一]願爾闢天而臨格、使山震動於爾前、[二]猶火焚薪、使水騰沸、致敵知爾名、列邦戰慄於爾前、[三]昔爾行可畏之事、出我意外、其時臨格自天、山嶽震動於爾前、[四]自古以來、世人未聞、耳未聆、目未覩、爾外未有何神、爲望之者有所爲也、[五]樂於行義、恆念爾道者、爾迎接之、惟我干罪、致爾震怒、如是已久、尙能得救乎、[六]我儕咸如不潔之人、所有之義、乃若汚穢之衣、我皆枯槁如葉、被罪颺逐、如風飄颻、[七]呼籲爾名、詛勉恃爾、無其人也、爾掩面弗顧、以我罪戾、使我消亡、[八]耶和華歟、爾乃我父、我乃泥塗、爾爲陶人、我皆爾手



求主止怒毋念其惡

預言異邦歸主猶大因不信被棄

猶有遺民得敎承福

惡者受禍善者蒙福

新天新地

九 所造、(九)耶和華歟、毋嚴加忿怒、毋恆念愆尤、我皆爾民、求爾垂顧、(十)
十 爾之聖邑、盡成荒野、錫安荒蕪、耶路撒冷
十一 邱墟、(十一)我儕聖而且美之室、我祖頌爾之處、經火焚燬、我之樂土、悉變荒蕪、(十二)耶和華歟、勢既如此、爾猶容忍
十二 乎、爾仍默然、重苦我儕乎、

第六十五章

一 (一)未求我者、今則訪我、未尋我者、今則遇我、未籲我名之民、我則謂之曰、我在斯、我在斯、
二 (二)我終日舉手、招悖逆之民、彼行不軌、任意而爲、(三)在於我前、恆激我怒、獻祭於園、焚香於瓦、(四)居於塚墓、宿於
三 祕所、而食豕肉、以可惡之物爲湯、盛於器皿、(五)告人曰、爾其獨立、勿近我前、我潔於爾、若輩爲煙、在於我鼻、
四 乃如終日常焚之火、(六)錄於我前、我不靜默、必行報施、償於其身、(七)爾與乃祖在山焚香、在岡瀆我、我必度其
五 六 七 八 所爲、償於其身、耶和華言之矣、○(八)耶和華曰、葡萄纍然、可釀新酒、或曰、勿壞之、福在其中、我緣我僕之故、
九 亦必如是、免其盡滅、(九)必使後裔出自雅各、承我山者出自猶大、我之選民必嗣之、我之臣僕必居之、(十)求我
十 之民、必得沙崙爲牧羊之場、亞割谷爲臥牛之地、(十一)惟爾曹棄耶和華、忘我聖山、爲司數者備筵、爲司命者
十一 十二 滿注調和之酒、我必命爾亡於鋒刃、使爾屈身受戮、因我有命爾不應、有言爾不從、行我所惡、擇我所不
十二 十三 悅也、○(十三)主耶和華曰、我僕必得食、惟爾飢餓、我僕必得飲、惟爾煩渴、我僕懽忭、惟爾愧怍、(十四)我僕心樂而謳
十三 十四 十五 歌、爾則心憂而哭泣、神傷而號咷、必遺爾名、爲我選民藉以呪詛、主耶和華將翦滅爾、命其臣僕以新名、
十五 十六 十七 凡在下土爲己祈福者、必向誠實之上帝而祈、凡發誓者、必指誠實之上帝而誓、蓋前難已忘、我目不復
十六 十七 十八 十九 二十 親之、(十七)我造新天新地、已往之事、不復記誌、不縈於懷、(十八)緣我所造、爾其恆久喜樂、蓋我造耶路撒冷爲樂土、
十八 十九 二十 二一 二二 其民爲喜源、(十九)我必爲耶路撒冷而喜、爲我民而樂、哭泣哀號之聲、不復聞於其中、(二十)在彼無夭殤之孩提、與
二一 二二 二三 不得考終者、壽至期頤、猶爲幼稚、罪人百齡而沒、猶爲服詛、(二一)民必建第而寓其中、植葡萄園而食其果、(二二)非
二三 彼建造、他人居之、非彼樹藝、他人食之、我民之壽、猶樹之年、我所選者、恆享其功、(二三)其所爲者不徒勞、其所

主威雖充天地惟悅痛悔謙卑

敬主者受憾無憂賞罰在主

耶路撒冷得榮光信者與之同樂

耶和華之威榮顯赫

其榮必宣揚於萬邦

生者不遭禍、蓋彼爲耶和華錫福之裔、其子孫亦與共焉、二四彼未祈、我已應之、尚言時、我已允之、二五狼與羔共食、獅齧芻若牛、蛇以塵爲食、遍我聖山、無有損害殘滅、耶和華言之矣、

第六十六章　一耶和華曰、天乃我坐位、地乃我足凡、爾將爲我建若何之室、以何地爲我安息之所乎、二又曰、凡此、皆由我手所造而有、惟謙冲心傷、緣我言而戰慄者、我必顧之、三彼宰牛如殺人、供羔如折犬項、獻祭如奉豕血、焚香如頌偶像者、皆自擇其途、心悅可惡之事、四我必擇其所受誘惑、以彼所懼加於其身、因我有命彼不應、有言彼不從、行我所惡、擇我所不悅也、五○緣耶和華言而戰慄者、尚其聽之、爾兄弟憾爾、緣我名而逐爾、曰、願耶和華獲榮、俾我見爾之樂、若人必蒙羞恥、六自邑有喧譁之聲、自殿有耶和華報敵之聲、七維彼錫安女、不坼副而分娩、未劬勞而生男、若此之事、孰聞之、孰見之、八國豈能一日而成、民豈能一時而生、然錫安女方娠、遂產其子矣、九耶和華曰、我既使坼副、豈不使之產乎、爾之上帝曰、我既使生育、豈閉其胚胎乎、十凡愛耶路撒冷者、當與之同樂共歡、爲之憂者、當與之偕喜、十一致可食其慰藉之乳而飽、以其榮光之盛而樂、十二耶和華曰、我必廣賜平康、有若江河、畀以諸國之榮、有若泛溢之溪、爾可享之、爲彼抱於肋旁、搖於膝上、十三我必慰爾、若母慰子、爾在耶路撒冷、必得慰藉、十四爾曹見之、心則喜樂、骸骨之豐、有如茂草、耶和華之手、必見於其臣僕、其怒加於仇讐、十五耶和華必蒞臨於火、其乘輅若旋風、忿然發怒、以烈焰加譴責、十六蓋耶和華以火與刃、罰凡有血氣者、爲耶和華所戮者衆、十七自刖自潔之人、入於園囿、而從其中一人、食豕與鼠、及可惡之物、彼必偕亡、耶和華言之矣、十八其所思所爲、我悉知之、屆期、我必會集諸民諸族、彼必來瞻我之榮光、十九我在其中將施異蹟、遣彼免難之人、至於列邦、卽至他施、普勒、張弓之路德、及土巴、雅完、與遼遠之島、未聞我名、未見我榮之處、彼將宣揚我榮於列邦、二十耶和華曰、異邦人將攜爾兄弟、乘馬及車、肩輿騾駝、來自諸國、詣我耶路撒冷聖山、以獻於我、若以色列族盛禮物於潔器、奉於我室、二一我自其中、簡

必親見惡者遭報

三 人爲祭司、爲利未人、耶和華言之矣、三耶和華又曰、我所造之新天新地、常存於我前、爾之苗裔、及爾之名、
二三 亦必永存、三三耶和華又曰、每值月朔安息日、凡有血氣者、必詣我前崇拜、三四彼必出見干罪於我者之尸、其蟲
二四 不死、其火不滅、爲凡有血氣者所惡、

耶利米奉召爲先知之時

耶利米見杏枝沸鼎

預言猶大遭災

耶和華慰勉耶利米

貴論大人負恩悖逆

悖逆無比

耶利米書

一 二 三 四五六 七 八九十 十一 十二 十三 十四 十五 十六 十七 十八 十九 二十 一 二 三 四五 六 七八 九

第一章

一 便雅憫地、亞拿突邑、祭司希勒家子耶利米之言、二 猶大王亞們子約西亞、即位之十三年、耶
三 和華諭之、又諭之於猶大王約西亞子約雅敬時、迄約西亞子西底家十一年之末、是年五月、耶路撒冷
四五六 被虜、〇四 耶和華諭我曰、五 我未造爾於腹、我已識爾、爾未出胎、我已區別爾、立爾爲列邦之先知、六 我曰、噫、主
七 耶和華歟、我乃小子、不知所言、七 耶和華諭我曰、勿謂我乃小子、我使爾何往、爾必往焉、我命爾何言、爾必
八九十 言焉、八 勿緣之而懼、蓋我與爾偕、以拯爾也、耶和華言之矣、九 耶和華伸手捫我口、曰、我以我言置於爾口、今
十一 日立爾於諸邦諸族之上、用以拔之毀之、滅之傾之、建之植之、〇十一 耶和華又諭我曰、耶利米、爾何所見、曰、
十二 十三 見杏樹之枝、十二 曰、爾所見善矣、我必儆醒、守我言以成之、十三 耶和華復諭我曰、爾何所見、曰、見一沸鼎自北而
十四 十五 傾、十四 耶和華曰、禍必自北而發、臨於斯土衆民矣、十五 我必召北方諸邦諸族咸至、各設其座於耶路撒冷邑門
十六 之場、環攻城垣、暨猶大諸邑、耶和華言之矣、十六 我必宣告懲罰於彼、以其離棄我、焚香於他神、崇拜己手所
十七 十八 作者、十七 肆行惡事、爾其束腰而起、盡傳我命、勿緣之恐惶、免我使爾恐惶於其前、十八 我是日使爾對於猶大通
十九 國、君王牧伯、祭司庶民、爲堅城鐵柱銅垣、彼必攻爾而不勝、蓋我與爾偕、以拯爾也、耶和華言之矣、

第二章

一 二 耶和華諭我曰、二 爾往、向耶路撒冷呼曰、耶和華云、我憶爾少年之戀慕、和親之愛情、彼時爾
三 從我於野、未經耕種之地、三 以色列於耶和華爲聖、乃土產之初實、凡噬之者、悉爲有罪、災必臨之、耶和華
四五 言之矣、〇四 雅各家、以色列家諸族歟、宜聽耶和華言、五 耶和華曰、爾祖視我有何不義、而遐棄我、從事虛無、
六 成爲虛妄乎、六 彼衆未言導我出埃及之耶和華安在、彼引我歷曠野、沙漠坎阱之區、旱乾死亡之地、無人
七八 經行、無人居處之境、七 我導爾入沃壤、俾食其果、暨厥佳品、惟爾入之、則污我地、使我業爲可憎、八 祭司未言
九 耶和華安在、講法律者不識我、民牧干罪於我、先知託巴力之名而預言、從無益之事、九 耶和華曰、緣此、我

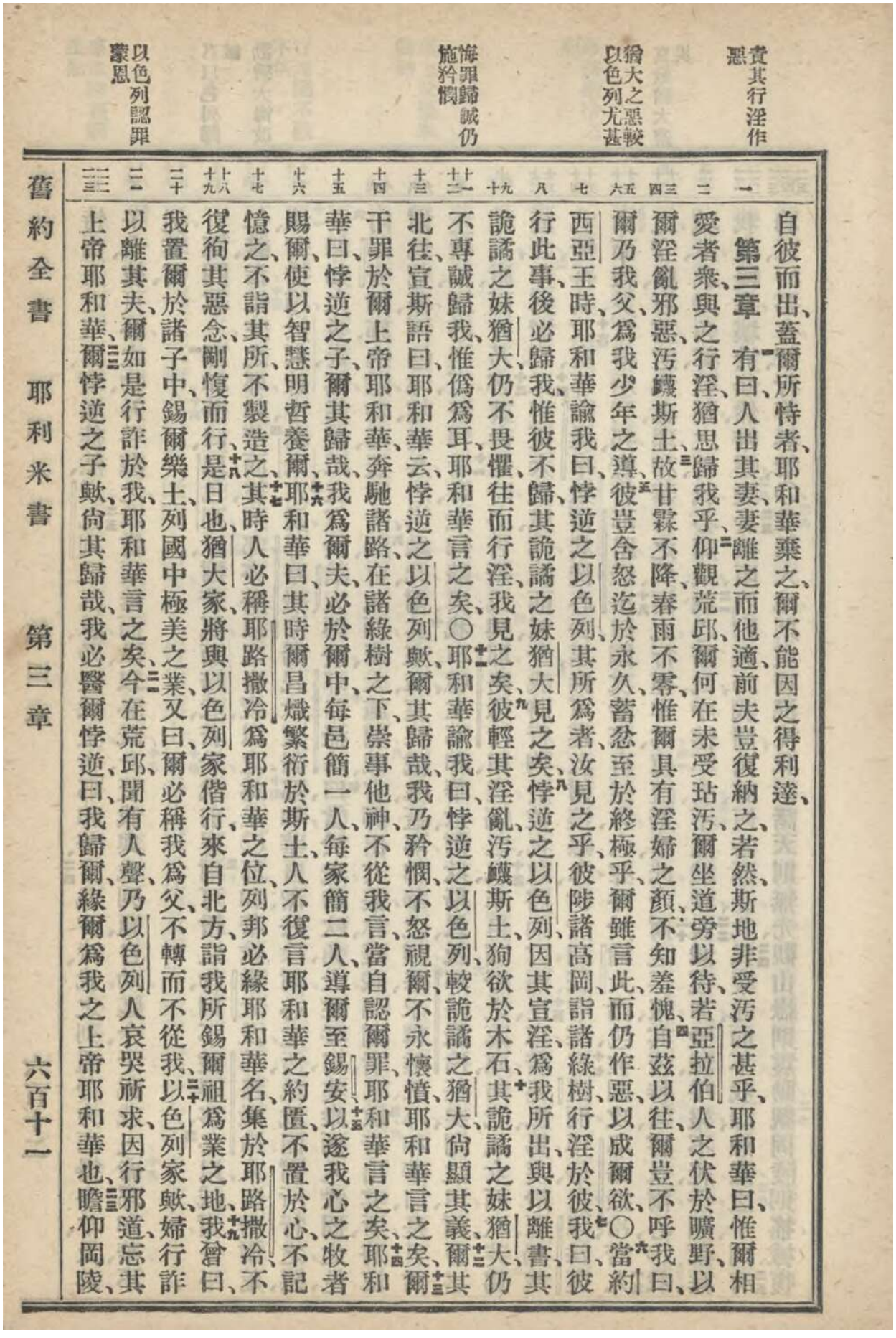
遭災受禍因罪自召

必與爾爭、亦必與爾子孫爭、可往基提島而觀之、遣人至基達而詳察、有若斯之事否、諸國之神非神也、豈有易之者哉、惟我民以己之榮、易無益之物、耶和華曰、諸天歟、爾其緣此而駭愕、驚惶蕭索、我民作惡有二、我爲活水之源、彼乃棄我、而自掘井、厥井破裂、不能蓄水、以色列豈爲厮僕乎、豈爲家奴乎、何爲被虜耶、稚獅向之而咆哮、大發厥聲、荒蕪其地、焚燬其邑、俾無居民、挪弗及答比匿人、碎爾之顛、爾上帝耶和華導爾於途、而爾離之、豈非自召斯禍乎、爾今何爲在於埃及之道、以飲西曷之水、何爲在於亞述之道、以飲大河之水乎、爾之罪惡必自懲、爾之悖逆必自責、可知離棄爾上帝耶和華、不存寅畏之心、乃惡而且苦之事、萬軍之主耶和華言之矣、昔爾折爾軛、斷爾繩、曰、我不順服、乃於諸高岡之上、各綠樹之下、屈身行淫、然我植爾爲嘉葡萄、出於嘉種、爾奚變爲異種葡萄之劣枝乎、爾雖以鹼、與多皁莢自濯、爾之罪跡尚在我前、主耶和華言之矣、爾安得曰、我未染汚穢、未從巴力乎、觀爾在谷之途、則知爾之所爲、爾若捷足孤峯之駝、馳行其路、又若野驢、習於野間、動情欲而吸風、其期既屆、孰能使之轉離哉、尋之者不勞、及期則遇之、爾足勿跣、爾喉勿渴、惟爾曰、無望也、蓋我慕外、必從之矣、盜見獲則愧恥、以色列家、與其君王牧伯、祭司先知、愧恥亦若是、彼謂木曰、爾爲我父、謂石曰、爾乃生我、且背我而不面我、惟遭患難、則曰起而援我、爾所造之神安在乎、彼若能援爾於難、則任其起而爲之、猶大歟、爾神之數、等於爾邑、○耶和華曰、爾悉干罪於我、曷與我辯乎、我責爾子、乃徒然也、彼不受教、爾刃如猛獅、吞噬爾先知、斯世之人歟、當明耶和華之言、我於以色列族、豈爲幽曠之野、杳冥之域乎、我民奚曰、我已放縱、不復詣爾、處女能忘其妝飾、新婦能忘其美服乎、惟我民忘我、其日無從核數、爾治道以求寵、何其孜孜、至誨惡婦循爾之途、爾殺無辜貧人、其血見於爾裾、非因其穿窬、乃因其以此責爾也、惟爾曰、我無罪焉、其怒轉離我矣、因爾自謂未嘗干罪、我必鞫爾、爾何奔馳、改易爾途、昔緣亞述而蒙羞、今於埃及、亦必蒙恥、爾必以手抱首、

遭遇患難始求救援

歷敘猶大罪惡

nla.obj-117112650
National Library of Australia



責其行淫作惡

猶大之惡較以色列尤甚

悔罪歸誠仍施矜憫

以色列認罪蒙恩

自彼而出、蓋爾所恃者、耶和華棄之、爾不能因之得利達、

第三章　有曰、人出其妻、妻離之而他適、前夫豈復納之、若然、斯地非受污之甚乎、耶和華曰、惟爾相愛者衆、與之行淫、猶思歸我乎、仰觀荒邱、爾何在未受玷污、爾坐道旁以待、若亞拉伯人之伏於曠野、以爾淫亂邪惡、污纔斯土、故甘霖不降、春雨不零、惟爾具有淫婦之顏、不知羞愧、自茲以往、爾豈不呼我曰、爾乃我父、爲我少年之導、彼豈含怒迄於永久、蓄忿至於終極乎、爾雖言此、而仍作惡、以成爾欲、當約西亞王時、耶和華諭我曰、悖逆之以色列、其所爲者、汝見之乎、彼陟諸高岡、詣諸綠樹、行淫於彼、我曰、彼行此事、後必歸我、惟彼不歸、其詭譎之妹猶大見之矣、悖逆之以色列、因其宣淫、爲我所出、與以離書、其詭譎之妹猶大仍不畏懼、往而行淫、我見之矣、彼輕其淫亂、污纔斯土、狗欲於木石、其詭譎之妹猶大仍不專誠歸我、惟僞爲耳、耶和華言之矣、○耶和華諭我曰、悖逆之以色列、較詭譎之猶大尚顯其義、爾其北往、宣斯語曰、耶和華云、悖逆之以色列歟、爾其歸哉、我乃矜憫、不怒視爾、不永懷憤、耶和華言之矣、爾干罪於爾上帝耶和華、奔馳諸路、在諸綠樹之下、崇事他神、不從我言、當自認爾罪、耶和華言之矣、耶和華曰、悖逆之子、爾其歸哉、我爲爾夫、必於爾中、每邑簡一人、每家簡二人、導爾至錫安、以遂我心之牧者賜爾、使以智慧明哲養爾、耶和華曰、其時爾昌熾繁衍於斯土、人不復言耶和華之約匱、不置於心、不記憶之、不詣其所、不製造之、其時人必稱耶路撒冷爲耶和華之位、列邦必緣耶和華名、集於耶路撒冷、不復徇其惡念、剛愎而行、是日也、猶大家將與以色列家偕行、來自北方、詣我所錫爾祖爲業之地、我曾曰、我置爾於諸子中、錫爾樂土、列國中極美之業、又曰、爾必稱我爲父、不轉而不從我、以色列家歟、婦行詐以離其夫、爾如是行詐於我、耶和華言之矣、今在荒邱、聞有人聲、乃以色列人哀哭祈求、因行邪道、忘其上帝耶和華、悖逆之子歟、尚其歸哉、我必醫爾悖逆、曰、我歸爾、緣爾爲我之上帝耶和華也、瞻仰岡陵、

召以色列歸誠
勸猶大悔改

特山上之喧闐、實屬徒然、以色列之拯救、乃在我上帝耶和華、自我少時、我之列祖勞力而得牛羊、及其子女、彼可恥之物、乃吞噬之、我當蒙羞而臥、以恥蔽身、蓋我與我列祖、自幼迄今、干犯我上帝耶和華、不從其言、

第四章　耶和華曰、以色列歟、爾若返而歸我、若於我前屏爾可憎之物、則不被遷移、必以誠實公平仁義、指維生之耶和華而誓、列邦亦將以之自祝、以之爲榮、○耶和華諭猶大及耶路撒冷人曰、墾爾荒壤、勿播種於荊棘中、猶大人及耶路撒冷居民歟、宜對耶和華自潔、祛除爾心之污、免我因爾所行之惡、發怒如火炎炎、無能撲滅、宜宣於猶大、傳於耶路撒冷曰、當於境內吹角、大聲呼曰、集衆而入鞏固之邑、向錫安樹旆、逃難勿延、蓋我降禍、自北而來、大施翦滅、有獅出其叢林、殘賊列國者、已啟行出其所、將使爾地荒蕪、爾邑邱墟、無人居處、緣此、爾其束麻、哀哭號咷、蓋耶和華之烈怒、未轉離我、耶和華曰、是日君王牧伯、厥心沮喪、祭司驚奇、先知駭異、我曰、噫、主耶和華歟、爾欺斯民、及耶路撒冷甚矣、謂之曰、爾曹必獲安康、而刃乃害其命、是時必告斯民、與耶路撒冷曰、炎熇之風、來自曠野之荒邱、向我民女而吹、非爲簸之、非爲潔之、又有更大之風、爲我而至、今我將行鞫於彼也、敵將如雲而生、車若颶風、馬疾於鷹、禍哉我儕、吾其敗矣、耶路撒冷歟、爾其洗心去惡、庶可獲救、爾懷惡念、伊於胡底、有聲自但而傳信、自以法蓮山而報災、當傳示列邦、宣告耶路撒冷曰、圍攻者來自遠方、大聲呼於猶大諸邑、彼圍攻耶路撒冷、若人之守田、以其逆我也、耶和華言之矣、爾之行徑作爲、使遭斯事、此乃爾之惡報、其苦特甚、害及爾心、○我魂歟、我聞角聲、戰鬬之警、我心痛哉、我心痛哉、中懷不安、不能緘默、毀滅復加毀滅、呼報不絕、全國荒蕪、我之帳幕壞於倏然、帷幄毀於俄頃、我瞻旌旆、我聞角聲、何時而止、我民蒙昧、而不我識、愚蠢之子、罔有聰慧、行惡有智、行善無智、○我觀大地則虛曠混沌、我觀諸天則無光、觀山嶽則震動、觀岡陵則搖撼、復

哀歎猶大遭災

耶路撒冷之惡　棄上帝崇奉僞神　行詭譎不敬不信　事他神輕視主恩

觀四境無人、空中飛鳥悉去、二六我又觀之、見沃田成爲荒野、諸邑毀於耶和華烈怒之前、二七蓋耶和華云、全地將成荒蕪、然我不盡滅之、二八因是大地哀號、諸天幽暗、蓋我言之定之、不回厥志、亦不轉而置之、二九騎兵射者喧譁、諸邑因之而遁、入叢林攀巖石、諸邑被棄、無一居人、三十爾荒蕪時、將何爲乎、雖衣絳衣、飾金飾、以墨畫目、如此修飾、俱屬徒勞、戀愛爾者蔑視爾、索爾生命、三一蓋我聞有聲、若臨產之婦、若初產者之痛苦、是乃錫安女之聲、喘息張手曰、禍哉我也、我魂亡於殘殺者之前矣、

第五章

一 爾其往來於耶路撒冷之衢、於其寬廣之區察視之、索一行公義求信實者、若有之、我必宥二斯邑、彼雖指維生之耶和華而誓、猶爲妄誓、三耶和華歟、爾目非顧信實乎、爾擊之、彼不懷憂、爾滅之、彼不四受教、惟自堅其顏、逾於磐石、不肯歸誠、我曰、此乃貧乏者、愚昧者、不識耶和華之道、不明其上帝之法、我五將詣顯者與之言、彼識耶和華之道、明其上帝之法、惟彼同心折軛斷繩、六是以叢林之獅必殺之、曠野之狼必噬之、豹必伺於邑外、凡出邑者、悉爲所裂、蓋其罪戾孔多、悖逆增甚、七我何能宥爾哉、爾之子女棄我、指彼非神者而誓、我使之飽食、彼則行淫、羣集妓室、八彼若肥馬得縱、各向其鄰之妻嘶鳴、九耶和華曰、我豈不緣此而加譴責、豈不復仇於若是之國哉、○十爾登其垣而毀之、惟勿盡毀、可除其枝、蓋非屬耶和華也、十一耶和華曰、以色列家與猶大家、待我詭詐維甚、十二弗認耶和華、曰言者非彼也、災難不臨於我、刀兵饑饉、我不遇之、十三先知爲風、道不在於其中、彼之所言、必及己身、故萬軍之上帝耶和華曰、爲彼言是、我必使我言十四在爾口爲火、斯民爲薪而焚之、耶和華曰、以色列家歟、遠方有國、既強且古、爾曹不識其方言、不明其所十五語、我必導之攻爾、十六其箙若既闢之塚、其人皆爲勇士、十七彼必食爾禾稼、及爾餱糧、卽爾子女所當食者、並食爾牛羣羊羣、及葡萄無花果、以刃毀爾所恃之堅城、十八惟其時我猶不盡滅爾、耶和華言之矣、十九爾曹若云、我上帝耶和華何爲以此加我、爾當語之曰、爾曹棄我、奉事他神於爾境、如是、亦必奉事外人於非爾之地、

nla.obj-117113049
National Library of Australia

行不義罪民充盈

知祭司僞言欺民

預言猶大之災禍

命敵來攻乃因其罪

哀歎猶大不聽警教致受重罰

二十 ○爾宜佈告於雅各家、宣傳於猶大曰、二一 愚昧無知之民歟、有目而不見、有耳而不聞、爾其聽此、二二 耶和華曰、
二三 我立永命、以沙界海、不得踰防、雖波濤洶湧而不越、溯渤而不踰、爾不畏我、不戰慄於我前乎、惟斯民懷
二四 叛逆之心、背我而去、彼不自謂、我當敬畏我上帝耶和華、彼降秋雨春雨、各適其時、爲我定厥穡期、二五 爾之
二六 愆尤使爾失此、爾之罪戾阻爾獲福、二六 蓋我民中有惡人、隱伏如獵禽者、設機以陷人、籠充以禽鳥、其室亦
二七 充以詭詐、因而昌盛富有、彼體肥膚潤、作惡太甚、不爲孤子伸冤、使之利達、不爲貧者折中、二九 耶和華曰、我
二八 豈不緣此而加譴責、豈不復仇於若是之國哉、三十 斯土有奇異可憎之事、三一 先知傳虛僞、祭司藉以操權、我民
三一 咸以爲悅、至終爾將若之何、

一 第六章 便雅憫人歟、逃出耶路撒冷以求安、吹角於提哥亞、立旆於伯哈基琳、蓋禍自北而著、毀滅
二 甚巨、二 美麗嬌嬈之錫安女、我必殄滅之、三 牧者與其羣羊必至、張幕於其四周、各於其地牧之、四 爾其備戰、我
三 儕其起、乘午而上、禍哉、日已西斜、夕影長矣、五 起哉、夤夜而上、毀其宮室、六 萬軍之耶和華云、伐木築壘、以攻
四 耶路撒冷、其中充斥苛虐、乃宜罰之邑也、七 彼肆行邪惡、如泉之湧水、強暴毀滅、聞於其間、疾病瘡痍、常在
五 我前、八 耶路撒冷歟、爾宜受教、免我心厭爾、使爾地荒蕪、無人居處、九 萬軍之耶和華曰、人必盡拾以色列之
六 遺民、若採葡萄、爾其反手、若採葡萄者攀枝而摘之、十 我將與誰言以警之、使之聞乎、其耳未潔、致不能聽、
七 耶和華之言、彼視爲辱、不以爲悅、十一 故我充以耶和華之怒、疲倦難忍、可傾之於衢中之童、及少壯之會、夫
八 婦耆老、及年邁者、必皆被執、十二 耶和華曰、我將伸手於此地之居民、其第宅田疇妻室、同歸他人、十三 因其自尊
九 逮卑、咸屬貪婪、先知祭司、俱行虛誕、十四 彼醫我民之傷、畧而爲之、曰平康平康、實無平康、十五 彼行可惡之事、豈
十 知恥乎、非也、毫不知恥、亦不赧顏、故必仆於仆者之中、我譴責之際、彼必顛躓、耶和華言之矣、十六 ○耶和華
十一 曰、爾宜立道中而觀、訪其古道之善者而行之、如是則心獲安、惟彼曰、我弗由之、十七 予立守望者以警爾、命

Page 626
nla.obj-117113171
National Library of Australia

預言將降災於斯民

勸民因受災哀痛已罪

勸猶大悔罪免虛至異邦

引示羅事以警猶大

爾聽其角聲、惟彼曰、我弗聽之、十八列邦歟、宜聽之、會衆歟、宜知斯民將遇之事、十九大地歟、其聽之、我必降災於斯民、爲其圖謀之果報、蓋彼不從我言、而棄我律、二十乳香來自示巴、菖蒲至自遠方、而獻於我、果何益哉、爾之燔祭、我不納之、爾之素祭、我不悅之、二一耶和華曰、我將置窒礙於民前、使父子同蹶、鄰友皆亡、二二〇耶和華曰、有一族自北方而來、有大國自地極而興、二三執弓與戟、彼乃殘忍、不加矜恤、聲若海濤澎湃、錫安女歟、彼皆乘馬列陳、如戰士以攻爾、二四我既聞其風聲、手則弱焉、痛苦迫我、憯怛若臨產之婦、二五勿往於田、勿行於道、蓋敵刃環繞、隨在震驚、二六我民女歟、爾其束麻、輾轉灰塵、爾其舉哀、號咷痛哭、若喪獨子、蓋殘賊者將倏然臨我、二七主曰、我已立爾在我民中、爲試者、爲保障、使爾察知其途、二八彼衆悖逆特甚、隨在誹謗、爲銅爲鐵、悉行邪惡、二九風箱猛烈、鉛銷於火、鍊之不已、終屬徒勞、惡者未除也、三〇人必稱爲棄銀、蓋耶和華棄之矣、

第七章

一耶和華諭耶利米之言、二曰、立於耶和華室門、宣是言曰、凡屬猶大、入此諸門、崇拜耶和華者、宜聽其言、三萬軍之耶和華、以色列之上帝云、正爾行徑、及爾作爲、我則俾爾居於此地、四或曰、耶和華之殿、耶和華之殿、耶和華之殿即此、斯虛誕之詞、爾勿恃之、五爾若至終正爾行徑、及爾作爲、且行公義於人、及其鄰中、六不虐羈旅孤寡、不流無辜之血於斯、不從他神以自害、七我則俾爾居於斯土、即我自昔賜爾列祖之地、迄於永久、八惟爾恃無益之虛詞、攘竊殺戮、行淫妄誓、焚香於巴力、從事素所未識之他神、九且詣我寄名之室、立於我前曰、我得釋矣、致爾行此可惡之事、十我寄名之室、爾乃視爲盜穴乎、耶和華曰、我鑒之矣、十一可往示羅、昔我寄名之所、視我爲我民以色列邪惡、所行之事、十二耶和華曰、爾既行此、我屢戒爾、夙興與言、惟爾弗聽、我呼爾而弗應、十三故我於我寄名之室、爾所恃者、及我錫爾列祖與爾之地、必有所爲、如昔在示羅然、十四我必屏爾於我前、猶昔屏爾昆弟以法蓮全族焉、十五〇勿爲斯民祈禱、勿爲之揚聲呼籲、勿爲之祈求於我、我不爾聽也、十六彼於猶大諸邑、及耶路撒冷街衢所行者、爾未見之乎、十七子取薪、父舉火、婦人搏麪爲餅、十八

違逆者之祭不蒙悅納

陀斐特之惡事及其重罰

猶大死骨生人必皆遭禍

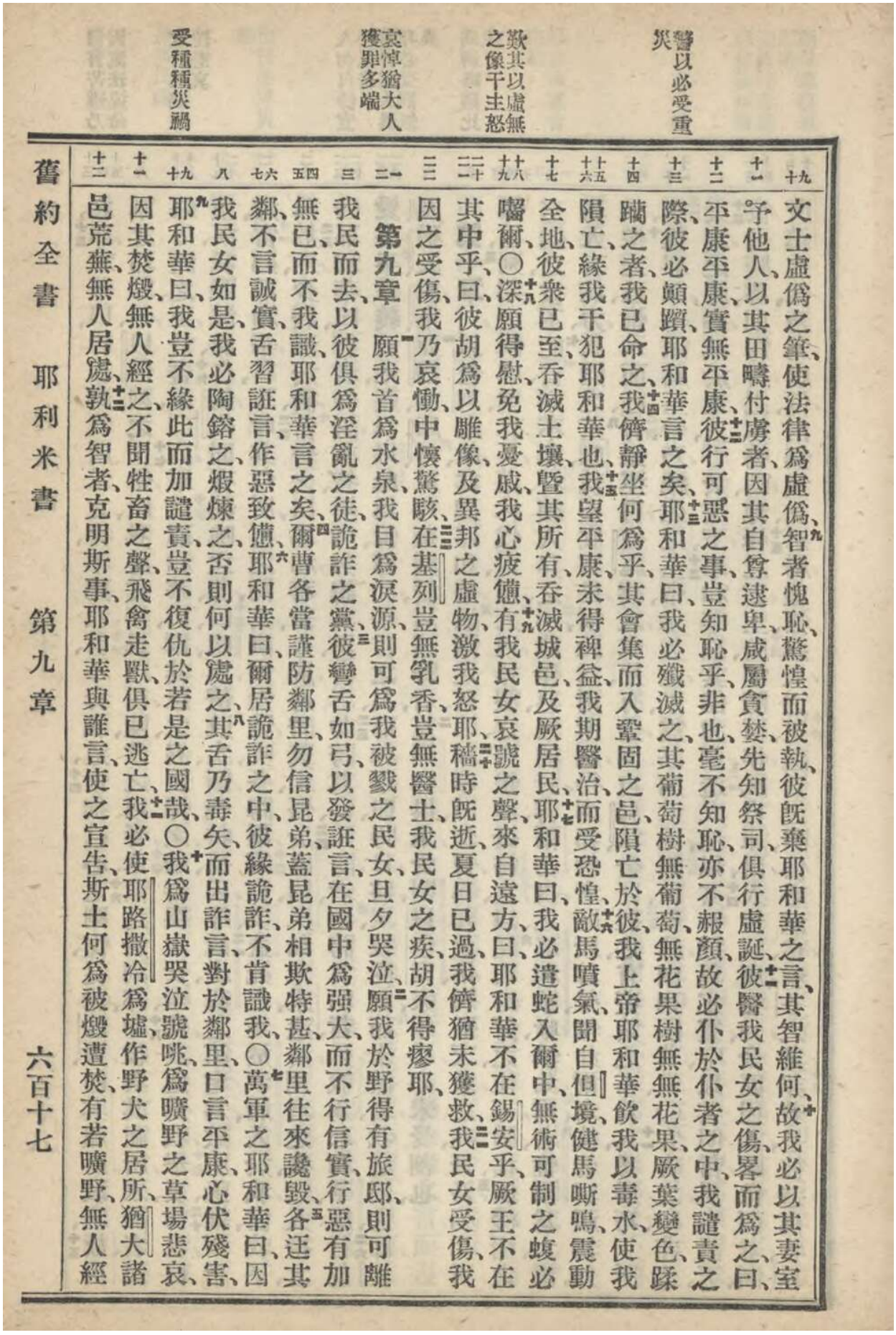
斥其昏庸愚昧怙惡不悛

而奉天后、灌酒於他神、以激我怒、[十九]耶和華曰、彼激我怒乎、豈非自激、致面有慚色哉、[二十]故主耶和華曰、我必傾我忿怒於斯土、在其人民牲畜、田木土產、如火之烈、焚燬不熄、〇[二一]萬軍之耶和華、以色列之上帝曰、以爾燔祭加於他祭、而食其肉、[二二]蓋我導爾列祖出埃及時、未嘗以燔祭及他祭命之、[二三]惟命之曰、當聽我言、我則爲爾上帝、爾爲我民、悉行我所命爾之道、必蒙福祉、[二四]惟彼不從、不傾爾以聽、乃行己謀、徇其惡心之剛愎、退卻不前、[二五]自爾列祖出埃及時、以迄於今、我日遣我僕諸先知詣爾、乃夙興而遣之、[二六]惟爾不從、不傾耳以聽、乃強厥項、作惡甚於列祖、[二七]爾將告以斯言、惟彼不聽、爾將呼之、惟彼不應、[二八]宜語之曰、斯乃不聽其上帝耶和華之言、不受訓誨之國、眞實亡矣、絕於其口、〇[二九]耶路撒冷民歟、當剪髮而擲之、舉哀於荒邱、蓋耶和華怒斯世、而棄之矣、[三十]耶和華曰、猶大人行我所惡、以其可憎者、置於我寄名之室、俾染汚穢、[三一]且建陀斐特崇邱、卽在欣嫩子谷、焚其子女於火、此事非我所命、亦非我心所思、[三二]故耶和華曰、時日將至、此地不復稱陀斐特、亦不稱欣嫩子谷、惟稱殺戮谷、蓋必葬死人於陀斐特、致無隙地、[三三]空中飛鳥、地上野獸、將食斯民之屍、無人驅之、[三四]維時、我必使猶大諸邑、及耶路撒冷街衢、無有歡欣喜樂之聲、與新娶者及新婦之聲、以斯土成爲荒蕪矣、

第八章

[一]耶和華曰、當是時、人必取猶大君王之骨、牧伯之骨、祭司之骨、先知之骨、耶路撒冷居民之骨、出於其墓、[二]陳於日月天象之下、卽其所戀慕、服事順從、尋求崇拜者、無人收而瘞之、將於地上同乎糞土、[三]此惡族之遺民、爲我所逐、居於各處、寧求死、不求生、萬軍之耶和華言之矣、〇[四]又告之曰、耶和華云、人蹶、豈不復起乎、人去、豈不旋歸乎、[五]然則此耶路撒冷民、恆久悖逆何爲乎、彼堅持詭譎、弗肯旋轉、[六]我傾耳以聽、彼不言正直、無人悔其惡行、曰、噫、我所爲何事、彼各行其道、若馬之奔馳於陳、[七]空中之鶴、識厥定期、班鳩燕雁、咸依當來之時、惟我民不識耶和華之法律、[八]爾曹奚曰、我乃智者、耶和華之法律在於我中、然

nla.obj-117113436
National Library of Australia



警以必受重災

歎其以虛無之像干主怒

哀悼猶大人獲罪多端

受種種災禍

九十 文士虛僞之筆、使法律爲虛僞、九智者愧恥、驚惶而被執、彼既棄耶和華之言、其智維何、十故我必以其妻室
十一 予他人、以其田疇付虜者、因其自尊逮卑、咸屬貪婪、先知祭司、俱行虛誕、十一彼醫我民女之傷、畧而爲之、曰、
十二 平康平康、實無平康、彼行可惡之事、豈知恥乎、非也、毫不知恥、亦不赧顏、故必仆於仆者之中、我譴責之
十三 際、彼必顛躓、耶和華言之矣、十三耶和華曰、我必殲滅之、其葡萄樹無葡萄、無花果樹無無花果、厥葉變色、蹂
十四 躪之者、我已命之、十四儕靜坐何爲乎、其會集而入鞏固之邑、隕亡於彼、我上帝耶和華飲我以毒水、使我
十五十六 隕亡、緣我干犯耶和華也、十五我望平康、未得裨益、我期醫治、而受恐惶、十六敵馬噴氣、聞自但境、健馬嘶鳴、震動
十七 全地、彼衆已至、吞滅土壤、暨其所有、吞滅城邑及厥居民、十七耶和華曰、我必遣蛇入爾中、無術可制之蝮必
十八十九 嚙爾、〇深十八願得慰、免我憂戚、我心疲憊、十九有我民女哀號之聲、來自遠方、曰、耶和華不在錫安乎、厥王不在
二十二十一 其中乎、曰、彼胡爲以雕像、及異邦之虛物、激我怒耶、二十稽時既逝、夏日已過、我儕猶未獲救、二十一我民女受傷、我
二十二 因之受傷、我乃哀慟、中懷驚駭、二十二在基列豈無乳香、豈無醫士、我民女之疾、胡不得瘳耶、

第九章

一 願我首爲水泉、我目爲淚源、則可爲我被戮之民女、旦夕哭泣、一二願我於野得有旅邸、則可離
二 三 我民而去、以彼俱爲淫亂之徒、詭詐之黨、二彼彎舌如弓、以發誑言、在國中爲强大、而不行信實、行惡有加
四五 無已、而不我識、耶和華言之矣、三爾曹各當謹防鄰里、勿信昆弟、蓋昆弟相欺特甚、鄰里往來讒毀、四各迂其
六七 鄰、不言誠實、舌習誑言、作惡致憊、五耶和華曰、爾居詭詐之中、彼緣詭詐、不肯識我、〇六萬軍之耶和華曰、因
八 我民女如是、我必陶鎔之、煆煉之、否則何以處之、七其舌乃毒矢、而出詐言、對於鄰里、口言平康、心伏殘害、
九十 耶和華曰、八我豈不緣此而加譴責、豈不復仇於若是之國哉、〇九我爲山嶽哭泣號咷、爲曠野之草場悲哀、
十一 因其焚燬、無人經之、不聞牲畜之聲、飛禽走獸、俱已逃亡、十我必使耶路撒冷爲墟、作野犬之居所、猶大諸
十二 邑荒蕪、無人居處、十一孰爲智者、克明斯事、耶和華與誰言、使之宣告、斯土何爲被燬遭焚、有若曠野、無人經

備嘗苦難乃因棄法違命

宣國災禍哭泣悲哀

入勿自恃宜特上帝警告猶大異邦必受罰無異

僞神斷難比主

之、耶和華曰、緣彼棄我所示之律、不聽我言、不行我道、惟徇己心之剛愎、從諸巴力、卽其祖所教者、故萬軍之耶和華、以色列之上帝曰、我必食斯民以茵陳、飲之以毒水、散之於列邦、卽彼與其祖所未識者、使鋒刃隨之、至於盡滅、○萬軍之耶和華曰、爾其思之、召哀悼之婦、善哭之女至、使其速爲我舉哀、俾我目墮淚、我眼流涕、自錫安聞有號咷之聲、曰、噫、我儕敗矣、慚愧特甚、因離故土、我之第宅爲敵所毀、維爾諸婦、當聽耶和華言、耳聆其口所出之詞、其訓爾女號咷、各誨爾鄰哀哭、蓋死亡至於我牖、入於我宮、我子殄於外、少壯滅於衢、當告之曰、耶和華云、人屍必若糞土、僵於田間、又如禾束、遺於刈者之後、無人拾之、○耶和華曰、智者勿誇其智、勇者勿誇其勇、富者勿誇其富、凡誇者、當誇其明哲、知我爲耶和華、施行慈愛公平仁義於地、蓋我以此爲悅、耶和華言之矣、耶和華曰、時日將至、彼受割而未潔者、我必罰之、卽埃及、猶大、以東、亞捫族、摩押、及凡薙鬚鬢、居曠野者、蓋列邦俱未受割、以色列家、中心亦未受割也、

第十章

一 以色列家歟、其聽耶和華諭爾之言、二 耶和華曰、勿習異邦之俗、勿懼天象之兆、斯乃列邦所懼也、三 列邦之例虛僞、有人由林伐木、匠人以斧製之、四 以銀與金飾之、以鎚與釘釘之、使不動搖、五 依櫻樹之形鏇之、彼不能言、亦不能行、須人舁之、不能作惡、無能行善、爾勿畏之、六 耶和華歟、無如爾者、惟爾爲大、爾名大有能力、七 萬國之王歟、孰不宜寅畏爾、此爲爾所應得、列邦智者顯厥尊榮、無如爾者、彼皆冥頑無知、偶像之道、惟木而已、有銀運自他施、擣之成片、有金至自烏法、金匠製之、有藍紫之布爲衣、悉屬巧工所製、八 惟耶和華誠爲上帝、乃維生之上帝、永久之王、震怒則大地顫動、發忿則列國莫當、○九 宜告之曰、非造天地之神、必滅於地上、亡於天下、十 耶和華以其能力創造大地、以其智慧奠定寰宇、以其明哲展布諸天、十一 彼發厥聲、則穹蒼之水鳴動、地極之雲上騰、電隨雨作、風自庫出、十二 人皆冥頑無知、金匠因其雕像而羞慚、所鑄之像、乃爲虛僞、內無氣息、十三 悉屬虛無、惑人之工、譴責之際、俱必滅亡、十四 雅各之業非若是、彼造萬物、以

勸以避將至之災

哀歎牧者愚昧帳幕傾毀

先知哀切禱主

耶利米宣告主約

責猶大剛愎不遵其約

預言必降災禍

主諭耶利米勿爲民禱

色列爲其嗣業之族、萬軍之耶和華、乃其名也、〇[十七]爾處困者歟、收拾行囊、離乎斯土、[十八]蓋耶和華曰、我於此時、必擲斯土居民、以困苦之、俾其覺悟、〇[民]曰[十九]禍哉我也、我受殘害、我受重傷、我曰、是誠我憂、我必承之、[二十]我幕毀、厥繩斷、我之子女離我無存、無人爲我張幕立帷、[二一]民牧冥頑、未尋求耶和華、故作事不智、其羣四散、[二二]風聲傳至、大亂來自北方、將使猶大諸邑荒蕪、爲野犬之居所、[二三]耶和華歟、我知人之道途不由己、人行於世、不能自定其步履、[二四]耶和華歟、從寬責我、毋加震怒、免我歸於烏有、其傾爾怒於不識爾之異邦、及不籲爾名之諸族、蓋彼吞噬雅各、而殲滅之、令其居所荒蕪、

第十一章　[一]耶和華諭耶利米之言、[二]曰、當聽此約之詞、告猶大人、及耶路撒冷居民、[三]曰、以色列之上帝耶和華云、不聽此約之言、其人必受詛、[四]此約、卽我導爾列祖出埃及、脫鐵鑪之日所諭者、曰、宜遵我言、循我所命而行、則可爲我民、我爲爾上帝、[五]俾踐與爾列祖所誓之言、錫彼流乳與蜜之地、有如今日、我對曰、耶和華歟、誠所願也、〇[六]耶和華諭我曰、當宣斯言於猶大諸邑、及耶路撒冷街衢曰、宜聽此約之言、而遵行之、[七]自我導爾列祖出埃及、及以迄於今、我切戒之、卽夙興而戒之、曰、宜聽我言、[八]彼乃不從、不側耳以聽、惟徇其惡心之剛愎而行、不遵我所命之約、故我以此約所言加之、〇[九]耶和華諭我曰、猶大人及耶路撒冷居民中、有叛逆之謀、[十]厥祖不遵我言、彼效其尤、從他神而事之、以色列家與猶大家、背我與其祖所立之約、[十一]故耶和華曰、我必降災於彼、不能避之、彼呼籲我、我不垂聽、[十二]當時猶大諸邑、及耶路撒冷居民、將往呼籲其素所焚香之神、惟彼不拯之於難、[十三]猶大歟、爾神之數、等於爾邑、耶路撒冷街衢若干、爾依其數、爲可恥之物立壇、焚香於巴力、〇[十四]勿爲斯民祈禱、勿爲之揚聲呼籲、彼遭難而呼籲我、我必不聽、[十五]我所愛者、爾既多行淫亂、在我聖室何爲、聖胙豈能除爾罪惡、致爾得脫乎、[十六]昔耶和華稱爾名曰青橄欖樹、美好而結嘉果、今在轟聲之中、燃火焚之、枝條摧折、[十七]萬軍之耶和華昔培植爾、今命災禍擊爾、因以色列家與猶大

先知自言己民欲加謀害
預言亞拿突人受罰
先知驚異惡人受福後知終必遭報
主示耶利米必見欺於昆弟同宗
許歸正者得返故土

家行惡、爲巴力焚香、以激我怒也、〇彼十八之所爲、耶和華示我、我悉知之、十九惟我若柔順之羔、被牽而就死地、不知彼謀害我曰、我儕其毀厥樹與果、絕之於生人之地、使其名不復見憶、二十萬軍之耶和華歟、爾維秉公行義、鑒察人之心腸、我以我獄訴於爾前、必見爾復仇於其身、二一耶和華曰、亞拿突人索爾生命、曰、勿託耶和華名而預言、免爾死於我手、二二故萬軍之耶和華曰、我必罰之、少壯必亡於鋒刃、子女必死於饑饉、二三俾無遺民、蓋譴責之年、我必降災於亞拿突人、

第十二章　一耶和華歟、我與爾辯、爾乃公義、然我猶欲與爾論之、惡人之道、何故亨通、行詐之流、奚爲安泰、二爾栽植之、使之盤根、生長結實、其口則近爾、其心則遠爾、三耶和華歟、爾知我、爾見我、試我向爾之心、惟彼惡人、當曳之出、如將宰之羊、別之以待殺期、四斯土悲哀、四境草木枯槁、伊於胡底、因其居民行惡、禽獸盡滅、衆猶自謂、我之終局、彼必不及見之、〇五爾與步卒同趨、尚猶疲憊、焉能與馬角逐哉、在平康之地、爾可安泰、約但溢於叢林、爾將若何、六爾昆弟宗族、以詐待爾、大聲呼於爾後、彼雖以善言語爾、勿信之、七我離我室、而棄我業、以我心所愛者付於敵手、八我業於我、若林中之獅、向我咆哮、故我惡之、九我業於我、豈成爲斑鷹乎、凡鷹豈環而攻之乎、爾其往集田間之獸、俾至而噬之、十彼諸牧者、毀我葡萄園、踐我業於足下、使我嘉業成爲寂寞之野、且爲荒蕪、向我悲哀、全地荒蕪、無人介意、十一殘賊者陟曠野之荒邱、耶和華之刃吞噬斯土、自此至彼、凡有血氣者、罔獲綏安、十二彼所播者麥、所穫者荊棘、自苦無益、因耶和華烈怒、十三地之所產、爾必恥之、〇十四耶和華曰、我之惡鄰、附於我賜我民以色列爲業之地、我必拔之離乎其境、亦拔猶大家出於其中、十五既拔之後、我必反而矜恤之、導之各復故業故土、十六如彼勤學我民之道、以我名而誓曰、我指維生之耶和華而誓、若昔誨我民指巴力而誓、則必建立於我民中、十七如其不聽、我必拔其國、而毀滅之、耶和華言之矣、

Page 632
nla.obj-117113955
National Library of Australia

以麻帶糜爛爲喻

以酒盛餅爲喻

警教猶大自卑免災

預言猶大被虜

其受災罰因行多惡

預言猶大荒旱

一 二 三 四 五 六 七 八 九 十 十一 十二 十三 十四 十五 十六 十七 十八 十九 二十 二十一 二十二 二十三 二十四 二十五 二十六 二十七

第十三章 一耶和華諭我曰、往購麻帶、束於爾腰、毋置於水、二我循耶和華言、購帶束腰、三耶和華復諭我曰、四持爾所購束腰之帶、起往伯拉、取我命爾所藏之帶、我則往伯拉、自所藏處掘而出之、見帶已壞而無用、八耶和華諭我曰、九耶和華云、我必若是敗猶大之狂傲、及耶路撒冷特甚之狂傲、十惟此惡民、不聽我言、徇厥心之剛愎而行、從他神而服事崇拜之、必若此帶、歸於無用、十一耶和華曰、帶附人腰、如是、我使以色列與猶大全家附我、致爲我民我名、我譽我榮、惟彼不聽、十二故爾當告之曰、以色列之上帝耶和華云、諸餅必盈以酒、彼將謂爾曰、我豈不知諸餅必盈以酒乎、十三爾則曰、耶和華云、我必使居斯土之衆、卽坐大衛位之列王、與祭司先知、暨耶路撒冷居民、盡皆沈醉、十四耶和華曰、我必使其父子互相衝突、我不憐之、不惜之、不加矜憫而弗滅之、〇十五爾其傾聽、毋狂傲、此乃耶和華之言也、十六幽暗未至、爾足未躓於晦冥之山、所望之光、未變爲死亡之陰翳、深沈之昏黑以先、當歸榮於爾上帝耶和華、十七如爾不聽、我將爲爾狂傲、背人而泣、我目流涕痛哭、以耶和華之羣羊被虜也、十八爾其告王與太后曰、宜自卑而下坐、蓋爾頭巾、卽爾華冕墜矣、十九南方諸邑既閉、無人啟之、猶大被虜、全族被虜矣、二十〇爾其仰目而觀、有自北而來者、昔所付爾嘉美之羣羊、今安在哉、二十一爾所交之友朋、耶和華立之爲首、以制爾時、尙有何詞、豈不痛苦、若臨產之婦乎、二十二如爾意謂、我遭斯事易故、乃因爾之罪愆重大、爾裙被揭、爾踵受傷、古實人能變其膚乎、豹能變其斑乎、若能之、則爾習於惡者可爲善矣、二十三故我必散之、若草芥爲野風所飄、耶和華曰、此乃爾所應得、我所量與爾者、以爾忘我、惟虛僞是恃、二十四我必揭爾裙、以覆爾面、爾之恥辱顯矣、二十五爾之淫亂嘶鳴、及徇欲之邪慝、凡在田野之山、所行可憎之事、我俱見之、禍哉、耶路撒冷歟、爾不自潔、尙有幾時乎、

第十四章 一耶和華論旱乾、所諭耶利米之言、〇二曰、猶大悲哀、邑門衰敗、衆衣墨絰、而坐於地、耶路撒

耶利米認罪祈禱

耶和華不允其所

僞先知假託主名而妄言

耶利米爲己民遭災悲慘哀禱

耶和華棄絕猶大加以諸災

三四 冷號咷、升聞於上、三 貴胄遣役取水、至井見其無水、乃攜空器而返、含羞抱愧、而蒙其首、四 地不得雨、土壤燥
五 裂、耕者含羞、而蒙其首、五 麀鹿產子於野、因無草而遺之、六 野驢立於童山、喘若野犬、因無芻而目昏、〇七 耶和
六七 華歟、我之愆尤雖證我惡、願爾緣爾名而施行、我屢悖逆、干罪於爾、八 以色列之望、難中之救者歟、爾奚若
八 羈旅於斯土、又若行人投止一宿哉、九 奚若受驚之人、又若不能施援之勇士、耶和華歟、爾猶在我中、我以
九 爾名爲稱、勿離棄我、〇十 耶和華論斯民曰、彼喜妄行、不禁厥足、故耶和華不納之、今必念其愆尤、罰其罪
十 十一 戾、十一 耶和華諭我曰、毋爲斯民祈福、十二 彼禁食時、我不聽其呼籲、彼獻燔祭素祭、我不納之、惟以鋒刃饑饉疫
十一 十二 癘滅之、十三 我則曰、噫、主耶和華歟、諸先知語民曰、爾必不罹鋒刃、不遭饑饉、耶和華必於斯土錫爾久安、十四 耶
十三 十四 和華諭我曰、諸先知託我名而妄言、我未遣之、未命之、未諭之、彼之所傳、乃虛僞之啟示、無憑之卜筮、妄
十五 誕之言詞、己心之詭詐、故十五 耶和華論託其名而預言之先知曰、我未遣之、彼曰、鋒刃饑饉、必不及於斯土、
十六 惟彼先知、必爲鋒刃饑饉所滅、十六 聽其預言之民、暨厥妻室子女、必因鋒刃饑饉、擲於耶路撒冷之衢、無瘞
十七 之者、我必以其罪惡歸於其身、十七 爾其以是言語之曰、我目流涕、晝夜不息、我民處女、大見摧殘、而受重傷、
十八 十九 我若往於田、則見爲刃所戮者、我若入於邑、則見因饑而病者、先知祭司、遊於未識之地、〇十九 爾盡棄猶大
二十 乎、爾心厭惡錫安乎、奚爲擊我、無術可療、我望平康、未得裨益、我期醫治、而受恐惶、二十 耶和華歟、我儕認己
二一 之邪惡、與列祖之愆尤、以我獲罪於爾也、二一 爲爾名故、勿厭我、勿辱爾尊榮之位、記憶與我所立之約、勿廢
二二 之、二二 異邦虛無之物、有能降雨者乎、天能自施甘霖乎、我之上帝耶和華歟、行此者非爾乎、故我仰望爾、蓋
此諸事、皆爾所爲也、

第十五章 一 耶和華諭我曰、雖摩西撒母耳立於我前、我心不眷顧斯民、其逐之離我前、而使之出、二 如
彼詢爾曰、我當何往、則告之曰、耶和華云、當死者就死、當刃者就刃、當饑者就饑、當虜者就虜、三 耶和華曰、

Page 634
nla.obj-117114216
National Library of Australia

先知自言見惡於人蒙主慰藉

求耶和華眷顧

主示耶利米斯土必滅

四 我定四者加之、刃以戮之、犬以裂之、飛鳥野獸噬而滅之、[四]
五 我必因猶大王希西家子瑪拿西所行於耶路
撒冷之事、播棄之於天下萬國、[五]耶路撒冷歟、孰矜恤爾、孰爲爾哀、孰轉而問爾安、[六]耶和華曰、爾既棄我、背
七 我而往、故我舉手攻爾滅爾、我之回意、屢而憊矣、[七]我於斯土諸邑之門、簸之以箕、喪其子女、毀滅我民、惟
八 九 彼仍不轉離其途、[八]其鰥婦多於海沙、殘賊者日中而至、攻其少者之母、悽楚恐惶、倏然及之、[九]生七子之婦、
十 身疲氣斷、尙在白晝、其日沒矣、彼乃含羞抱愧、所遺之民、我將於敵前、付之於刃、耶和華言之矣、〇[十]我母
十一 歟、禍哉我也、爾之生我、爲全地喜爭好競之人、我未貸金於人、人亦未貸金於我、然彼皆詛我、[十一]耶和華曰、
十二 十三 我必釋爾、使爾獲福、爾敵遇禍遭難時、必求於爾、〇[十二]北方之鐵與銅、人能折之乎、[十三]因爾罪惡、我必於爾四
十四 十五 境、使爾貨財寶物被掠、不給以值、[十四]我必使爾服役於敵、至所未識之地、蓋我怒如烈火、將燃及爾衆、〇耶[十五]
和華歟、爾悉之矣、願爾記憶我、眷顧我、報復於窘我者、勿以恆忍、俾我滅亡、我爲爾故、既受謗瀆、爾其知
十六 十七 之、[十六]萬軍之上帝耶和華歟、我乃稱以爾名、我得爾言以爲飲食、斯言在於我心、爲我之歡欣喜樂、[十七]歡娛之
十八 會、我未同坐、亦未偕樂、爲爾之手、我乃獨坐、蓋爾充我以怒也、[十八]我之痛苦、奚久不已、我之創傷、何爲不瘳、
十九 爾之於我、果如無常之溪、無水之井乎、〇[十九]耶和華曰、爾若歸誠、我必導爾復立我前、爾若取貴者於劣者
二十 中、則可爲我口、民必歸爾、爾勿歸彼、[二十]我將使爾於斯民、爲鞏固之銅垣、彼必攻爾而不勝、蓋我與爾偕、以
二一 拯爾也、耶和華言之矣、[二一]我必拯爾於惡者之手、贖爾於暴者之手、

第十六章

一 耶和華諭我曰、[一]勿於斯土娶妻室、育子女、[二]蓋耶和華論斯土所生子女、及其父母曰、[三]
二 三 四 厲疾而死、無人哀哭、不得瘞埋、將於地上、同乎糞土、見滅於鋒刃饑饉、其尸爲飛鳥野獸所食、[四]耶和華曰、
五 勿入喪室、勿往弔、勿爲之哀哭、蓋我於斯民、奪我平康、收我仁慈矜憫、[五]耶和華言之矣、自尊逮卑、必皆死
六 於斯土、不得瘞埋、無人爲之哀哭、自割薙髮、[六]居喪者、無人爲之擘餅、以相慰藉、有父母之喪者、無人飲以
七

斯民較其列祖尤惡

許以色列人仍歸故土

偶像虛僞誕妄無益

猶大之罪不泯

棄主賴人者受詛

倚恃耶和華者得福人心詭詐難逃主鑒

八 慰藉之杯、八筵宴之室、爾勿入而同坐、式飲式食、九蓋萬軍之耶和華、以色列之上帝曰、爾在世之日、我必使
九 歡愉喜樂之聲、新娶者與新婦之聲、絕於斯土、爾目親之、十爾以此言示民、彼必謂爾曰、耶和華曷言降此
十 巨災於我儕、我有何愆尤、干何罪戾於我上帝耶和華、十一爾則告之曰、耶和華云、爾祖棄我、而從他神、服事
十一 崇拜、且背我、不守我法律、十二爾曹行惡甚於爾祖、各徇惡心之剛愎而行、不聽從我、十三故我必驅爾出斯土、入
十二 爾與爾祖所未識之地、爾將在彼晝夜崇事他神、我不施恩於爾、〇十四耶和華曰、其日將至、人不復言、指導
十三 以色列人出埃及、及維生之耶和華而誓、惟言指導以色列人出北方、及凡所驅而至之國、維生之耶和華
十四 而誓、我必導之、入我所錫厥祖之地、十五耶和華曰、我必召衆漁人以漁之、厥後召衆獵人、自山岡磐穴以獵
十五 之、十六蓋我目鑒察其途、彼不掩於我前、其愆尤不隱於我目、十七我必先循其愆尤罪戾、報之維倍、因其以可惡
十六 之屍汚穢我土、以可憎之事充盈我業、十八耶和華歟、爾爲我力、我之保障、我難中之避所、列邦必自地極而
十七 至、曰、我祖所承者、莫非妄誕虛僞無益之物、十九人可爲己造神乎、此實非神也、二十此次我必使之識我臂我力、
十八 而知我名爲耶和華、

第十七章

一 猶大之罪、錄以鐵筆、其鋒乃金鋼石、銘於心版、及厥壇角、二彼之子女、竟記憶其壇與木偶、
二 在於高岡之上、綠樹之下、三我田間之山歟、因罪之故、我必使爾四境之貨財寶物、以及崇邱、悉被刼掠、爾
三 必失我所錫之業、乃爾自致、我必使爾在所未識之地、服事爾敵、緣爾使我怒熾、炎炎不滅、〇五耶和華曰、
四 凡賴世人、恃血肉之臂、而心離耶和華者、其人見詛、六蓋彼必如沙漠之杜松、不沾膏澤、居於曠野乾燥之
五 地、斥鹵之區、無人之處、七倚賴耶和華、惟耶和華是恃者、其人有福、八必猶林木、植於水濱、盤根河畔、不畏炎
六 熱、其葉青葱、旱歲無虞、結實不息、九人心詭詐、逾於萬物、其疾甚重、誰能洞識、十我耶和華鑒察人之心意、試
七 驗人之衷懷、按其所行之途、所結之實、而加報施、十一人得非義之財、如鷓鴣伏非己之卵、中年失之、終顯爲

祈主拯救歎民不信預言

當以安息日爲聖

以陶人製器爲喻

警告猶大人必因罪遭災

愚、○我儕之聖所、自始崇高、乃尊榮之位也、耶和華以色列之望歟、凡棄爾者、悉蒙羞恥、耶和華爲活水之源、凡棄之者、其名錄於土壤、耶和華歟、尚其醫我、我則獲痊、尚其拯我、我則得救、蓋爾爲我所頌美者、人謂我曰、耶和華所言者安在、任其臨至、若我、民牧之職、我未速棄、而不從爾、災禍之至、非我所欲、爾所知也、我口所言、俱在爾前、勿使我驚駭、患難之日、爾爲我之避所、竊逼我者、願使之慚愧、勿使我慚愧、願使之驚惶、勿使我驚惶、使患難之日臨之、毀之維倍、○耶和華諭我曰、宜往立於庶民之門、即猶大列王出入之門、又立於耶路撒冷諸門、告之曰、爾猶大王、及猶大衆、與耶路撒冷居民、凡由是門而入者、其聽耶和華言、耶和華曰、爾其慎旃、於安息日、毋荷擔以入耶路撒冷門、安息日、毋荷擔而出爾室、亦勿操作、宜以安息日爲聖、如我命爾列祖者、惟彼不從、不側耳以聽、乃強厥項、不聽命、不受教、耶和華曰、如爾諦聽我言、安息日、不荷擔入邑門、以安息日爲聖、亦不操作、則必有君王坐大衛之位、乘車服馬、與其牧伯、及猶大人、耶路撒冷居民、皆由此門入邑、邑亦永存、必有人來自猶大諸邑、與耶路撒冷四周、及便雅憫地、窪地、山地、南土、攜燔祭與他祭、素祭乳香、暨酬恩祭、詣耶和華室、如爾不我聽、不以安息日爲聖、於安息日、荷擔而入耶路撒冷門、我必燃火於其門、盡焚耶路撒冷之宮室、不得撲滅、

第十八章　耶和華諭耶利米之言、曰、起往陶人之室、我將於彼使爾聽我言、我遂往陶人之室、見其以鈞製器、所製之器、既壞於陶人之手、乃復以製他器、循其所欲、○耶和華諭我曰、以色列家歟、耶和華云、我之待爾、豈不能如陶人乎、以色列家歟、爾在我手、猶泥在陶人手也、我論一族、或論一國之時、言欲拔之、毀之、顛滅之、如彼邦族轉離其惡、我則回意、不降所言之災、我論一族、或論一國之時、言欲植之、建之、如彼邦族行我所惡、不聽我言、我則回意、不錫所言之福、故當告猶大人、及耶路撒冷居民曰、耶和華云、我造災以擊爾、設謀害爾、其轉離爾惡途、改正爾行徑、惟彼曰、無望也、我必從己所謀、各徇惡心之剛

以毀瓶爲喻明示猶大國必滅

耶利米求主重懲陷害己者

十三 十四 復而行、〇耶和華曰、以色列處女所行、可憎維甚、詢於列邦、孰聞若此之事、利巴嫩之雪、豈能絕於田野
十五 十六 之磐乎、流自遠方之冷水、豈能涸乎、惟我民忘我、焚香於虛無之物、蹶於故轍、致行未築之路、其地成爲
十七 怪異、被人嗤笑、凡過之者、必駭異而搖首、我將於敵前散之、若以東風颺之、彼遭難之日、我必背之、而不
十八 面之、〇彼曰、其來、爾我同謀以攻耶利米、因法律不絕於祭司、謀畧不絕於哲人、預言不絕於先知、來哉、
十九 二十 我儕以舌攻之、勿聽其言、〇耶和華歟、求爾垂顧、聽敵我者之言、以惡報善可乎、彼乃掘阱以陷我命、我
二一 曾立於爾前、爲之祈福、使爾怒轉離之、求爾垂念焉、故當以其子女付於饑饉、服於鋒刃、使其妻乏嗣爲
二二 鰥、丁男被戮而亡、少者臨陣、隕於鋒刃、爾使軍旅忽臨之、哭聲聞於其室、蓋彼掘阱以陷我躬、設網以絆
二三 我足、耶和華歟、彼謀殺我、爾悉知之、勿赦其愆、勿塗其罪、使之傾覆於爾前、爾震怒時、宜處治之、

第十九章

一 二 耶和華曰、往購陶人之餅、導祭司及民之長老數人、出往欣嫩子谷、近哈珥西門、在彼宣
三 我示爾之言、曰、猶大王及耶路撒冷居民歟、宜聽耶和華言、萬軍之耶和華、以色列之上帝云、我將降災
四 於斯土、凡聞之者、其耳必震、緣彼與其列祖、及猶大列王棄我、視斯土爲異域、焚香於其未識之神、且流
五 六 無辜之血、徧於斯土、爲巴力建崇邱、火焚其子爲燔祭、獻於巴力、此事非我所命所言、亦非我心所思、故
七 耶和華曰、時日將至、此地不復稱陀斐特、亦不稱欣嫩子谷、惟稱殺戮谷、我必於斯土、敗猶大及耶路撒
八 冷人之謀、使在敵前仆於鋒刃、及索其命者之手、付其屍於空中之鳥、地上之獸、以爲食物、亦使此邑成
九 爲怪異、被人嗤笑、凡過之者、因其所遭之禍、必駭異而嗤笑、我必使之食其子女之肉、受窘之際、即被敵
十 與索其命者圍困、危迫之時、食其友朋之肉、言竟、爾則毀其餅、使同行者目擊、告之曰、萬軍之耶和華云、
十一 十二 我必如是毀斯民斯邑、若人毀陶人之器、不能復完、人必葬屍於陀斐特、致無隙地、耶和華曰、我必若是
十三 待斯土、與其居民、使此邑如陀斐特、耶路撒冷第宅、猶大列王宮室、凡在其上焚香於天象、灌酒於他神、

耶利米因說預言受撻於巴施戶珥更易其名預兆驚惶

耶利米自歎被人譏辱

密友亦加窘迫謀害

先知自詛生辰

西底家因被攻遣使求耶利米詢主

而玷汚者、必如陀斐特焉、〇耶利米奉耶和華命、往陀斐特預言而返、則立耶和華室院中、告衆曰、萬軍之耶和華、以色列之上帝云、我必降所言之災於是邑、及其屬邑、蓋彼強項、不聽我言也、

第二十章　一祭司音麥子巴施戶珥、爲耶和華室宰、聞耶利米預言斯事、二則撻先知耶利米、加以桎梏、在耶和華室便雅憫上門、三翌日、巴施戶珥釋之、出於桎梏、耶利米謂之曰、耶和華不稱爾爲巴施戶珥、乃稱爾爲瑪歌珥米撒畢、四蓋耶和華曰、我必使爾驚惶、爾之友朋因而驚惶、彼必仆於敵刃、爲爾目覩、我將付猶大衆於巴比倫王、虜至巴比倫、五殺之以刃、且以斯邑之貨財、暨所獲之利、與其珍寶、及猶大列王之寶藏、咸付於其敵手、彼必掠之、攜至巴比倫、六爾巴施戶珥及居爾家者、俱被徙至巴比倫、死於彼、葬於彼、爾與友朋、即爾向之妄預言者、皆然、七〇耶和華歟、爾誘我、而我從焉、爾強於我而獲勝、我爲話柄、竟日爲人所侮、八我每言時、則發聲呼曰、強暴毀滅、緣耶和華之言、終日受恥辱、被譏誚、九我若云不復道之、不再藉其名而言、則我中心有如熾火、蘊於我骨、疲倦難忍、我聞衆謗、隨在驚惶、我之密友、望我顚越、咸曰、訟之、予亦訟之、或彼受誘、予則勝之、以復予仇、十惟耶和華偕我、如可畏之勇士、窘迫我者必顚越、而不獲勝、蒙極大之羞、受永久不忘之辱、以其行事不智也、十一萬軍之耶和華歟、爾試義人、鑒察人之心懷、我以我獄訴於爾前、容我見爾復仇於彼、十二當謳歌頌美耶和華、以其救貧人之命、脫惡人之手、〇十三願我生辰受詛、我母產我之日不受祝、傳信於我父曰、汝生男子、使之極樂、十四願其人受詛、十五願其人若古邑、爲耶和華傾覆而不悔、願彼清晨聞哀號、亭午聞警報、十六因其未戮我於母胎、使母爲我墓、其胎恆大、十七我何爲出胎、受苦罹憂、畢生蒙恥、

第二十一章　一西底家王遣瑪基雅子巴施戶珥、祭司瑪西雅子西番雅、詣耶利米曰、二巴比倫王尼布甲尼撒將與我戰、求爾爲我詢於耶和華、或耶和華依其奇行待我、使彼離我而去、三耶利米奉耶和華命、

耶利米預言敵必圍城民必遭災

勸民出降迦勒底人

訓責王家

先知警勸君民歸正

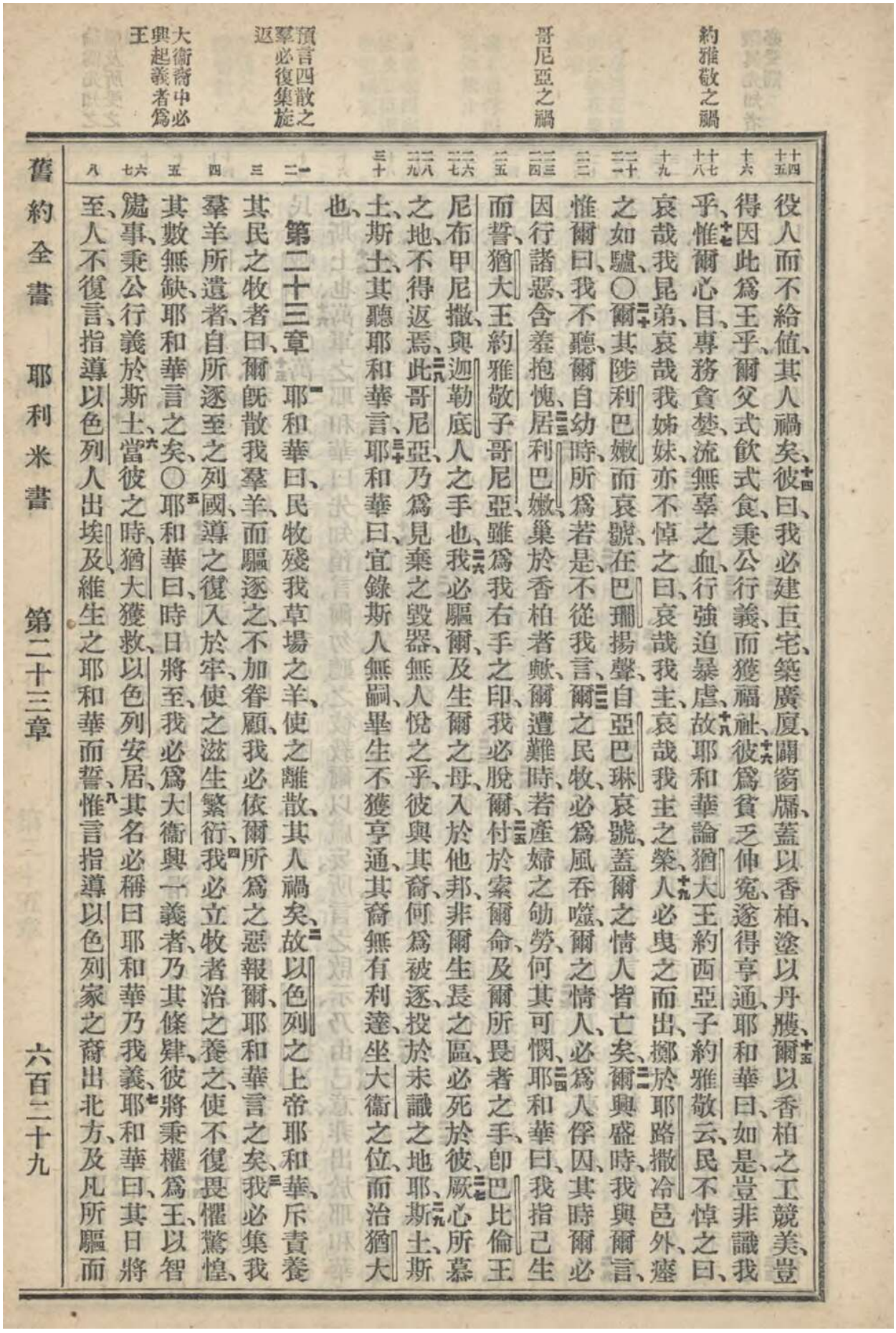
預言沙龍之禍

謂之曰、其告西底家云、[四]以色列之上帝耶和華曰、爾所持之戰具、在於城外、以戰巴比倫王、及圍爾之迦勒底人、我必使之反退、集於邑中、[五]我必震怒發忿、自以高舉之手、有力之臂攻爾、[六]擊此邑之居民、或人或畜、俱遭大疫而亡、[七]耶和華曰、厥後、我必以猶大王西底家、暨其臣僕庶民、凡在邑中、疫癘鋒刃饑饉之餘、悉付於巴比倫王尼布甲尼撒、與其諸敵、及索其命者之手、巴比倫王必擊之以刃、不惜之、不憐之、不加矜憫、〇[八]又當告斯民曰、耶和華云、我以生道死道、陳於爾前、[九]凡居此邑者、必亡於鋒刃饑饉疫癘、惟出而歸圍爾之迦勒底人者、必得生存、獲其生命、如獲掠物、[十]耶和華曰、我乃注目此邑、必加以禍、不加以福、付於巴比倫王手、焚之以火、〇[十一]論猶大王家、宜聽耶和華言、[十二]耶和華曰、大衛家歟、當朝行公義、拯被劫者於暴者之手、恐我因爾惡行、發怒若火炎炎、莫能撲滅、[十三]居於谷中、平原之磐者歟、爾曰、孰能降而擊我、孰能入我窟穴、耶和華曰、我爲爾敵、[十四]我必循爾行爲所結之實、加罰於爾、且必燃火於林、焚燬四周、耶和華言之矣、

第二十二章

[一]耶和華曰、爾往猶大王宮宣言、曰、[二]猶大王歟、爾坐大衛之位、爾與臣僕、暨爾民入是門者、其聽耶和華言、[三]耶和華曰、爾宜秉公行義、拯被劫者於暴者之手、勿枉寄旅孤寡、勿虐待之、勿流無辜之血於斯土、[四]如爾果從斯言、則必有君王坐大衛之位、乘車服馬、與其臣僕庶民、俱由此室之門而入、[五]如爾不聽斯言、耶和華曰、我指己而誓、此室必爲荒蕪、[六]耶和華論猶大王家曰、我視爾若基列、若利巴嫩之巔、然我必使爾成爲曠野、無人居處之邑、[七]我必使殘賊者、各執器械至而攻爾、伐爾香柏之佳者、投之於火、[八]多邦之人經是邑者、將相語曰、耶和華如是待此大邑、何故、[九]則將應之曰、因彼背其上帝耶和華之約、崇拜服事他神也、〇[十]毋爲死者哭泣悲哀、惟爲往者痛哭、蓋彼不得復返、不再覩其故土、[十一]耶和華論約西亞子沙龍繼父爲王、而出斯土、曰、彼不復返、[十二]必死於被虜之地、不復覩斯土、〇[十三]以非義建第、以不公築室、

nla.obj-117114994
National Library of Australia



約雅敬之禍

哥尼亞之禍

預言四散之羣必復集旋返

大衛裔中必興起義者爲王

舊約全書　耶利米書　第二十三章　六百二十九

役人而不給值、其人禍矣、十四彼曰、我必建巨宅、築廣廈、闢窗牖、蓋以香柏、塗以丹臒、十五爾以香柏之王競美、豈
十六得因此爲王乎、爾父式飲式食、秉公行義、而獲福祉、彼爲貧乏伸冤、遂得亨通、耶和華曰、如是豈非識我
十七十八乎、十七惟爾心目專務貪婪、流無辜之血、行強迫暴虐、十八故耶和華論猶大王約西亞子約雅敬云、民不悼之曰、
十九哀哉我昆弟、哀哉我姊妹、亦不悼之曰、哀哉我主、哀哉我主之榮、十九人必曳之而出、擲於耶路撒冷邑外、瘞
二十二十一之如驢、〇二十爾其陟利巴嫩而哀號、在巴珊揚聲、自亞巴琳哀號、蓋爾之情人皆亡矣、二十一爾興盛時、我與爾言、
二十二惟爾曰、我不聽、爾自幼時、所爲若是、不從我言、二十二爾之民牧、必爲風吞噬、爾之情人、必爲人俘囚、其時爾必
二十三二十四因行諸惡、含羞抱愧、二十三居利巴嫩、巢於香柏者歟、爾遭難時、若產婦之劬勞、何其可憫、二十四耶和華曰、我指己生
二十五而誓、猶大王約雅敬子哥尼亞、雖爲我右手之印、我必脫爾、二十五付於索爾命、及爾所畏者之手、卽巴比倫王
二十六二十七尼布甲尼撒、與迦勒底人之手也、二十六我必驅爾、及生爾之母、入於他邦、非爾生長之區、必死於彼、二十七厥心所慕
二十八二十九之地、不得返焉、二十八此哥尼亞、乃爲見棄之毀器、無人悅之乎、彼與其裔、何爲被逐、投於未識之地耶、二十九斯
三十土、斯土、其聽耶和華言、三十耶和華曰、宜錄斯人無嗣、畢生不獲亨通、其裔無有利達、坐大衛之位、而治猶大
也、

第二十三章

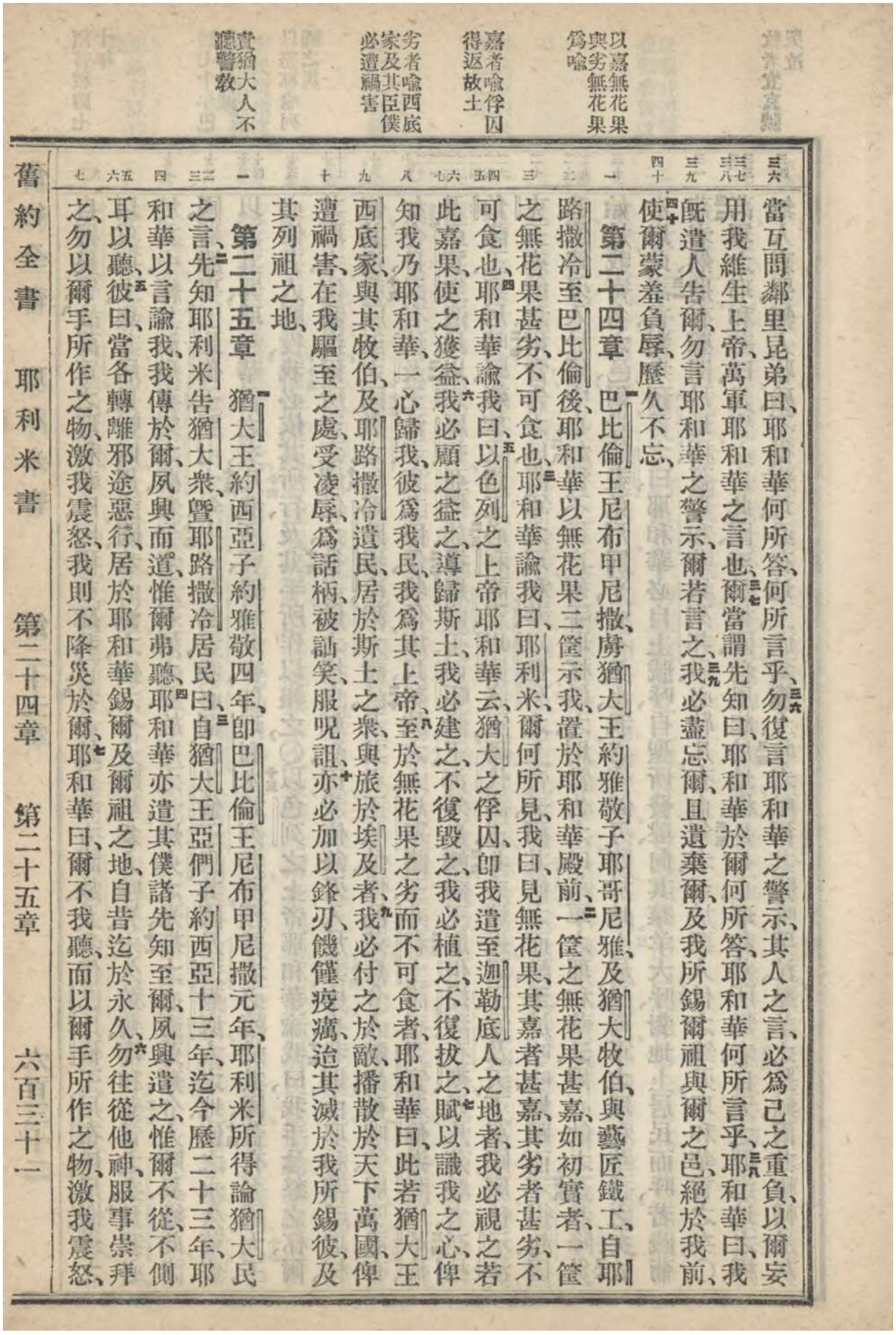
一耶和華曰、民牧殘我草場之羊、使之離散、其人禍矣、二故以色列之上帝耶和華、斥責養
其民之牧者曰、爾既散我羣羊、而驅逐之、不加眷顧、我必依爾所爲之惡報爾、耶和華言之矣、三我必集我
羣羊所遺者、自所逐至之列國、導之復入於牢、使之滋生繁衍、四我必立牧者治之養之、使不復畏懼驚惶、
其數無缺、耶和華言之矣、〇五耶和華曰、時日將至、我必爲大衛興一義者、乃其條肄、彼將秉權爲王、以智
處事、秉公行義於斯土、六當彼之時、猶大獲救、以色列安居、其名必稱曰耶和華乃我義、七耶和華曰、其日將
至、人不復言、指導以色列人出埃及、維生之耶和華而誓、八惟言指導以色列家之裔出北方、及凡所驅而

論傷先知之惡及所受之報

譏眞先知者必受罰

九 至之國、維生之耶和華而誓、彼必居於故土、○九論衆先知、我心憂傷、我骨震動、因耶和華、及其聖言之故、
十 我若醉人、爲酒所困、斯士充斥淫人、因受詛而愁慘、野間草場枯槁、其人所行乃惡、其勢不正、十一耶和華曰、
十一 先知祭司、皆爲侮慢、在於我室、我見其惡、十二故其行徑、將爲暗中之滑地、彼必見逐、蹶於其中、蓋譴責之年、
十二 我必降之以災、耶和華言之矣、十三撒瑪利亞之先知、託巴力而預言、以惑我民以色列、我見其愚、十四耶路撒冷
十三 之先知、所行可憎、我亦見之、縱淫亂、行虛誕、而堅惡人之手、致令無人轉離其惡、彼於我前如所多瑪、其
十四 民若蛾摩拉、○十五萬軍之耶和華論先知曰、我必以茵陳食之、以毒水飲之、因耶路撒冷之先知、使邪惡徧
十五 滿斯土也、十六萬軍之耶和華曰、先知預言、爾勿聽之、彼教爾以虛妄、所言之啟示、乃由己意、非出於耶和華
十六 之口、十七彼恆謂藐我者曰、耶和華云、爾必綏安、謂徇己心之剛愎者曰、災不及於爾身、十八孰立於耶和華議會
十七 之中、得聞其語、孰諦聽我言哉、十九耶和華之怒已發、有若暴風旋風、擊彼惡人之首、二十耶和華之志未成、其意
十八 未遂、則其怒不息、日後爾必深悉之、二一維彼先知、我未遣之、彼猶奔走、我未諭之、彼猶預言、二二如彼果立我議
十九 會中、必使我民聽從我言、轉離其邪途、悛改其惡行、二三耶和華曰、我爲上帝、豈知近而不知遠乎、二四耶和華曰、
二十 人豈能退藏於密、使我不見之乎、我豈非充乎天地哉、二五惟彼先知、妄託我名宣預言曰、我得夢矣、我得夢
二一 矣、彼所言者、予聞之矣、二六惟彼先知、徇己心之詐而預言、其存此心、伊於胡底、二七彼互述所夢、欲使我民忘乎
二二 我名、若厥祖因巴力而忘我名然、二八耶和華曰、先知有夢、任其述之、有我之言、則實道之、糠與麥何與乎、二九耶
二三 和華曰、我言豈非若火、又若摧石之鎚乎、三十耶和華曰、凡先知互竊我言者、我必攻之、三一耶和華曰、凡先知信
二四 口曰、彼言之矣、我必攻之、三二耶和華曰、凡宣虛妄之夢、以爲預言、且以誑言諂語惑我民者、我必攻之、我未
二五 遣之、亦未命之、彼不裨益斯民也、○三三耶和華曰、若斯民、或先知、或祭司、問爾曰、耶和華有何警示、爾當應
二六 之曰、何警示耶、耶和華云、我必棄爾、三四凡先知、或祭司、或庶民、言耶和華之警示者、我必罰其人及其家、三五爾

nla.obj-117115252
National Library of Australia



以嘉無花果與劣無花果爲喻

嘉者喻俘囚得返故土

劣者喻西底家及其臣僕必遭禍害

貴猶大人不聽警敎

三六 當互問鄰里昆弟曰、耶和華何所答、何所言乎、[三六]勿復言耶和華之警示、其人之言、必爲己之重負、以爾妄
三七 三八 用我維生上帝、萬軍耶和華之言也、[三七]爾當謂先知曰、耶和華於爾何所答、耶和華何所言乎、[三八]耶和華曰、我
三九 既遣人告爾、勿言耶和華之警示、爾若言之、[三九]我必盡忘爾、且遺棄爾、及我所錫爾祖與爾之邑、絕於我前、
四十 [四十]使爾蒙羞負辱、歷久不忘、

第二十四章

一 [一]巴比倫王尼布甲尼撒、虜猶大王約雅敬子耶哥尼雅、及猶大牧伯、與藝匠鐵工、自耶
二 路撒冷至巴比倫後、耶和華以無花果二筐示我、置於耶和華殿前、[二]筐之無花果甚嘉、如初實者、一筐
三 之無花果甚劣、不可食也、[三]耶和華諭我曰、耶利米、爾何所見、我曰、見無花果、其嘉者甚嘉、其劣者甚劣、不
四 五 可食也、[四]耶和華諭我曰、[五]以色列之上帝耶和華云、猶大之俘囚、即我遣至迦勒底人之地者、我必視之若
六 七 此嘉果、使之獲益、[六]我必顧之益之、導歸斯土、我必建之、不復毀之、我必植之、不復拔之、[七]賦以識我之心、俾
八 知我乃耶和華、一心歸我、彼爲我民、我爲其上帝、[八]至於無花果之劣而不可食者、耶和華曰、此若猶大王
九 西底家、與其牧伯、及耶路撒冷遺民、居於斯土之衆、與旅於埃及者、[九]我必付之於敵、播散於天下萬國、俾
十 遭禍害、在我驅至之處、受凌辱、爲話柄、被訕笑、服呪詛、[十]亦必加以鋒刃、饑饉疫癘、迨其滅於我所錫彼、及
其列祖之地、

第二十五章

一 二 三 四 五 六 七 [一]猶大王約西亞子約雅敬四年、即巴比倫王尼布甲尼撒元年、耶利米所得論猶大民
之言、[二]先知耶利米告猶大衆、暨耶路撒冷居民曰、[三]自猶大王亞們子約西亞十三年、迄今歷二十三年、耶
和華以言諭我、我傳於爾、夙興而道、惟爾弗聽、[四]耶和華亦遣其僕諸先知至爾、夙興遣之、惟爾不從、不側
耳以聽、[五]彼曰、當各轉離邪途惡行、居於耶和華錫爾及爾祖之地、自昔迄於永久、[六]勿往從他神、服事崇拜
之、勿以爾手所作之物、激我震怒、我則不降災於爾、[七]耶和華曰、爾不我聽、而以爾手所作之物、激我震怒、

預言被應七十年

越七十年巴比倫必滅

以怒杯喻列國之災

牧者宜哀號哭泣

自罹災害、[八]故萬軍之耶和華曰、因爾弗聽我言、[九]我必遣召北方諸族、及我僕巴比倫王尼布甲尼撒、導之以攻斯土、與其居民、暨四周諸國、我必滅之、使之令人駭異、爲人嗤笑、永久荒蕪、耶和華言之矣、[十]且我必於其中、絕其歡欣喜樂之聲、新娶者及新婦之聲、旋磨之音、燈火之光、[十一]斯土必盡荒蕪、令人駭異、維此諸國、將服事巴比倫王、歷七十年、[十二]七十年既竟、我必罰巴比倫王與其國、及迦勒底人之地、使之永久荒蕪、以治其罪、耶和華言之矣、[十三]凡我所言、錄於此書、卽耶利米論列邦所預言者、[十四]必臨於其國、蓋有多國大王、必使其人服役、我必依其所行、及其手所作以報之、○[十五]以色列之上帝耶和華諭我曰、我手忿怒之杯、爾其取之、使我遣爾所至之國飲之、[十六]彼必飲之、搖曳顛狂、因我使鋒刃入於其中也、[十七]我則由耶和華手取杯、使其遣我所至之國飲之、卽耶路撒冷、猶大諸邑、及其君王牧伯、俾邑荒蕪、令人駭異、被嗤笑、服呪詛、有如今日、[十九]又有埃及王法老、與其臣僕、牧伯庶民、雜族之人、烏斯諸王、非利士諸王、亞實基倫、迦薩、以革倫、及亞實突遺民、[二十]以東、摩押、亞捫族、[二一]推羅諸王、西頓諸王、海外島嶼諸王、[二二]底但、提瑪、布斯、及凡薙鬢者、[二三]亞拉伯諸王、與居曠野雜族之諸王、[二四]心利諸王、以攔諸王、瑪代諸王、[二五]北方遠近諸王、爰及天下萬國、厥後、示沙克王亦飲焉、[二六]爾當告之曰、萬軍之耶和華、以色列之上帝云、爾其飲之而醉、至於哇吐、顛躓而不復起、因我使鋒刃入於爾中也、[二七]如彼不欲自爾手取杯飲之、則當告之曰、萬軍之耶和華云、爾必飲之、[二八]蓋我降災、始於我寄名之邑、爾豈能盡免刑罰乎、必不免也、我必使鋒刃臨於地上居民、[二九]萬軍之耶和華言之矣、[三十]故當以此諸言、對衆預言之曰、耶和華必自上號呼、自聖所發聲、向其羣羊大呼、對地上居民而呼、若踐葡萄者然、[三一]將有聲聞於地極、蓋耶和華與列邦爭、必鞫凡有血氣者、至於惡人、付之鋒刃、耶和華言之矣、○[三二]萬軍之耶和華曰、災害必自此國、至於彼國、狂風起於地極、[三三]是日也、耶和華所戮者、自天之涯、迄地之極、無人哀哭、無人收殮、不得瘞埋、必在地上、成爲糞土、[三四]牧者歟、爾其號咷哭泣、羣羊之長歟、爾其輾轉於灰

nla.obj-117115512
National Library of Australia

以應許與警戒勸衆悛改

衆執耶利米欲致之死

官民均謂耶利米不應死

記烏利亞被殺

塵、蓋爾被戮之日、離散之期已屆、爾必隕越、有如珍器墮毀、[三五]牧者無由遁逃、羣羊之長無由避匿、[三六]牧者發聲、羣羊之長號咷、以耶和華荒其牧場也、[三七]因耶和華烈怒、平安之羊牢、成爲寂寞、[三八]維彼若獅、既出其所、因暴烈之力、及酷烈之怒、其地成爲怪異、

第二十六章 [一]猶大王約西亞子約雅敬即位之初、有言自耶和華出曰、[二]耶和華云、爾其立於耶和華室院、以我命爾之言、告猶大諸邑、凡入耶和華室而崇拜者、勿減一詞、[三]彼或聽從、各轉離其惡途、俾我回意、不以我因其惡、所欲施行之災降之、[四]爾其告之曰、耶和華云、如爾不聽我、不遵我所示爾之法律、[五]不從我僕諸先知之言、即我夙興而遣者、爾不聽之、[六]我必使此室如示羅、使此邑爲天下諸國所詛、[七]耶利米於耶和華室言此、祭司先知庶民悉聞之、[八]耶利米以耶和華所命、告衆既竟、祭司先知庶民執之曰、爾必死、[九]爾奚託耶和華名預言曰、此室必如示羅、此邑荒蕪、無人居處哉、衆乃集於耶利米前、[十]在耶和華室、○猶大牧伯聞此、則自王宮上耶和華室、坐於新門之場、[十一]祭司先知謂牧伯庶民曰、斯人當死、彼對此邑之預言、爾曹親耳聞之、[十二]耶利米謂牧伯庶民曰、我指斯室斯邑所言、爾所聞者、乃耶和華遣我預言之也、[十三]今當正爾途、端爾行、從爾上帝耶和華之言、耶和華則必回意、不降所言之災、若我、[十四]今在爾手、依爾所視爲善爲正者以待我、[十五]惟當深知、若致我於死、則必使無辜之血、歸於爾身、與斯邑、及其居民、蓋耶和華誠遣我、以此諸言告爾、俾爾聞之、[十六]牧伯庶民謂祭司先知曰、斯人不當死、彼託我上帝耶和華名、言於我也、[十七]國中長老數人、起而告會衆曰、[十八]當猶大王希西家時、摩利沙人彌迦預言、告猶大衆曰、萬軍之耶和華云、錫安必被耕、有若田疇、耶路撒冷爲墟、聖室之山、猶林中之崇邱、[十九]猶大王希西家、及猶大衆、豈致之於死乎、王非寅畏耶和華、而求其恩、致耶和華回意、不降所言之災乎、令我行此、乃自害己命耳、[二十]又有基列耶琳人、示瑪雅子烏利亞、託耶和華名、對此邑此地預言、其詞悉同於耶利米、[二一]約雅敬王暨武士牧伯聞其言、王

亞希甘護佑耶利米免死

以索與軛喻列國必事巴比倫王

不事巴比倫王者必遭諸災

耶利米勸西底家服事巴比倫王

預言聖室器物必遷於巴比倫

欲殺之、烏利亞聞之、則懼、逃往埃及、[二三]約雅敬王遣亞革波子以利拿單、及從者數人詣埃及、[二四]曳烏利亞出埃及、攜至約雅敬王、王殺之以刃、擲其屍於平民之墓、[二五]惟沙番子亞希甘護佑耶利米、免付於庶民手、致之於死、

第二十七章　[一]猶大王約西亞子約雅敬（即西底家）即位之初、耶和華有言諭耶利米曰、[二]耶和華諭我云、宜自製索及軛、置於爾項、[三]以之付於使者之手、即詣耶路撒冷、覲猶大王西底家者、攜至以東王、摩押王、亞捫族之王、推羅王、西頓王、[四]又命使者奏其主曰、萬軍之耶和華、以色列之上帝諭爾云、我[五]以大能奮臂、肇造大地、與其上之人民牲畜、以地錫人、依我所視爲宜、[六]吾今以此諸國、付於我僕巴比倫王尼布甲尼撒手、亦錫以田野之畜、俾供其役、[七]列邦必服事之、延及子孫、迨其國之期既屆、則有多國大王、使之服役、[八]無論何國何族、不服事巴比倫王尼布甲尼撒、不以其項負巴比倫王之軛者、我必以鋒刃饑饉疫癘罰之、迨盡滅於其手、耶和華言之矣、[九]爾之先知、卜筮占夢、觀兆術士、告爾曰、爾必不至服事巴比倫王、勿聽之、[十]彼之預言、乃妄誕也、欲徙爾曹遠離故土、致我驅爾而出、俾爾滅亡、[十一]凡國願以其項負巴比倫王軛、而服事之、我必容其留於故土、耕種安居、耶和華言之矣、○[十二]我循斯言、告猶大王西底家曰、爾曹當以項負巴比倫王軛、而服事之、及其庶民、則獲生存、[十三]爾與爾民、何爲欲亡於鋒刃饑饉疫癘、如耶和華論不事巴比倫王之國所言者乎、[十四]彼先知告爾曰、爾必不至服事巴比倫王、勿聽之、彼之預言、乃妄誕也、[十五]耶和華曰、我未遣之、彼託我名而言誑、致我驅爾而出、使爾與諂爾之先知偕亡、[十六]我亦告祭司與庶民曰、耶和華云、爾之先知告爾曰、耶和華室之器、未幾必反自巴比倫、勿聽之、彼之預言、乃妄誕也、[十七]勿聽焉、宜事巴比倫王、而得生存、何使斯邑荒蕪哉、[十八]如彼果爲先知、奉耶和華之命、則當祈萬軍之耶和華、俾在耶和華室、猶大王宮、耶路撒冷、尚存之器、不被遷於巴比倫、[十九]萬軍之耶和華、言及銅柱銅海銅座、暨所遺於斯邑之器、[二十]即

哈拿尼雅妄言被遷之聖器與民必速返

耶利米謂願如其言厥後必知孰言應驗

哈拿尼雅折耶利米項上之軛以示列國得釋

耶利米預言哈拿尼雅必亡

致書被虜之民勸其安居毋躁

巴比倫王尼布甲尼撒、虜猶大王約雅敬子耶哥尼雅、並猶大耶路撒冷之貴胄、自耶路撒冷至巴比倫
時、未取之器、萬軍之耶和華、以色列之上帝曰、耶和華室、及猶大王宮、與耶路撒冷、所遺之器、俱必遷於
巴比倫、存於其所、迨我眷顧斯民之日、其時我必返之、復於舊所、耶和華言之矣、

第二十八章　是歲猶大王西底家即位之四年五月、基遍人押朔子先知哈拿尼雅、在耶和華室、祭
司庶民前、告我曰、萬軍之耶和華、以色列之上帝云、我已折巴比倫王之軛、二年期屆、耶和華室之器、即
巴比倫王尼布甲尼撒、自此遷至巴比倫者、我必返之、且導猶大王約雅敬子耶哥尼雅、及猶大之俘囚
至巴比倫者、返於此地、蓋我必折巴比倫王之軛、耶和華言之矣、先知耶利米、當祭司及立於耶和華室
之民衆前、語先知哈拿尼雅曰、阿們、願耶和華如是而行、願耶和華如爾預言、返耶和華室之器、與俘囚
之衆、自巴比倫至於此地、然我有言、告爾及民、爾其聽之、爾我以前之先知、自古對多國大邦、預言戰爭、
災害疫癘、先知預言平康、其言得應、則知其先知誠爲耶和華所遣、先知哈拿尼雅、遂自耶利米項、取軛
而折之、於民衆前曰、耶和華云、二年期屆、我必如是自列邦之項、取巴比倫王尼布甲尼撒之軛而折之、
先知耶利米乃去、先知哈拿尼雅既折先知耶利米項上之軛、耶和華諭耶利米曰、往告哈拿尼雅云、耶
和華曰、爾折木軛、乃製鐵軛以代之、蓋萬軍之耶和華、以色列之上帝曰、我置鐵軛於列邦之項、使其服
事巴比倫王尼布甲尼撒、彼必事之、我亦以田野之畜錫之、先知耶利米謂先知哈拿尼雅曰、哈拿尼雅
歟、爾其聽之、耶和華未嘗遣爾、爾使斯民妄誕是恃、故耶和華曰、我必屏爾於地、因爾出言悖逆耶和華、
今歲必死、是年七月、先知哈拿尼雅卒、

第二十九章　耶哥尼雅王與太后、及宦豎、猶大耶路撒冷牧伯、藝匠鐵工、去耶路撒冷後、先知耶利
米自耶路撒冷、致書於俘囚尚存之長老、暨祭司先知庶民、凡尼布甲尼撒、自耶路撒冷虜至巴比倫而

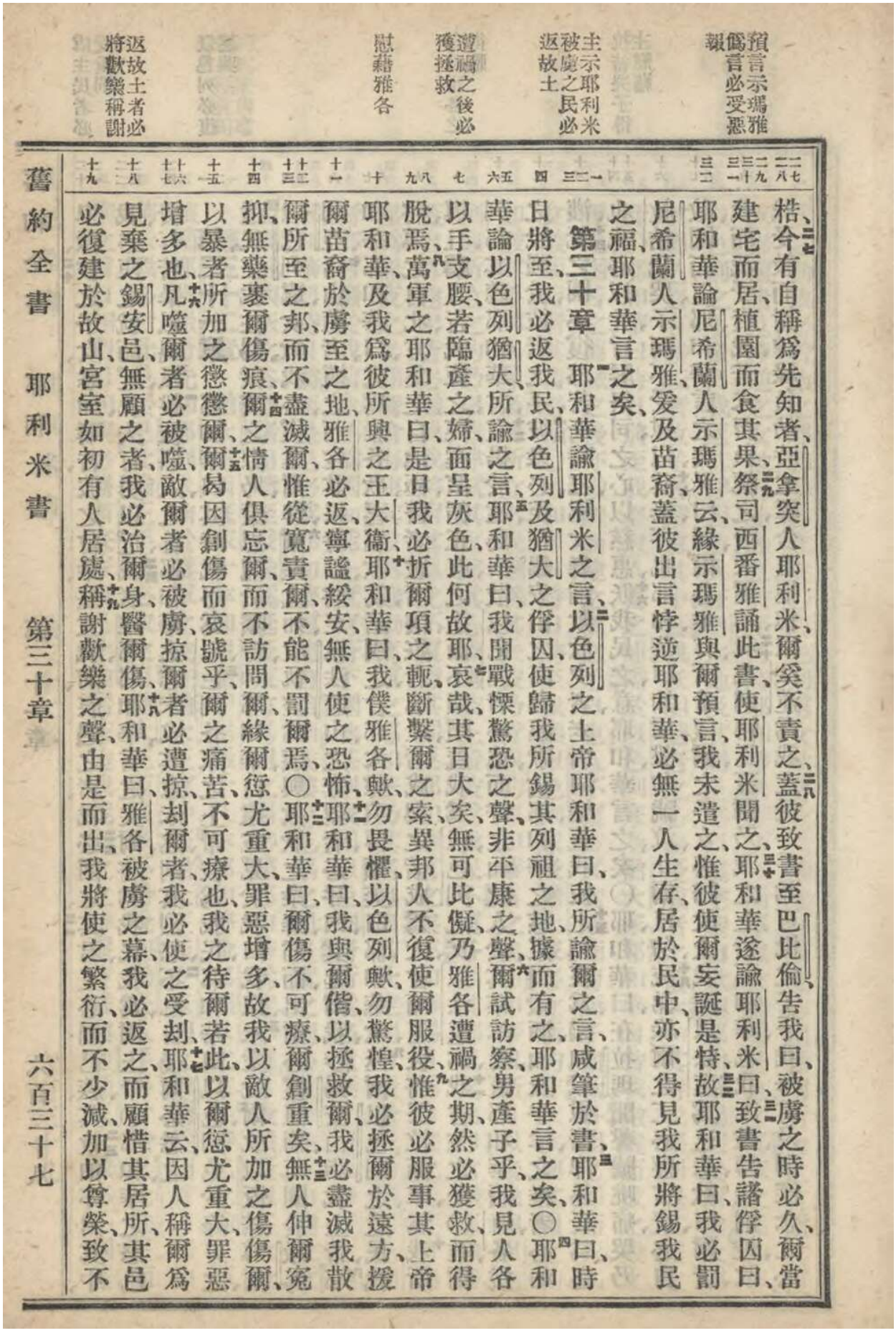
勿信僞先知及夢兆

預言越七十年必返故土

亞哈西底家必遭惡報

示瑪雅致書命責耶利米

三 尙存者、[三]託沙番子以利亞薩、希勒家子基瑪利達之、斯二人、乃猶大王西底家、遣詣巴比倫王尼布甲尼
四 撒之使、[四]書曰、萬軍之耶和華、以色列之上帝云、凡我所使、自耶路撒冷被虜至巴比倫之俘囚、我令語爾、
五六七 [五]爾當建宅而居、植園而食其果、[六]娶妻室、育子女、爲子娶婦、使女適人、俾生子女、在彼繁衍、而不少減、[七]我使
八 爾被虜所至之邑、宜求其安、亦爲之祈禱耶和華、蓋斯邑平康、爾亦平康、[八]萬軍之耶和華、以色列之上帝
九 曰、勿爲爾中之先知與卜筮所惑、爾曹所夢、亦勿信從、[九]耶和華曰、彼託我名而預言、乃妄誕也、我未遣之、
十 十一 [十]耶和華曰、巴比倫歷七十年、我必眷顧爾、成我嘉言於爾、使爾返於斯土、[十一]耶和華曰、我爲爾所存之念、我
十二十三 自知之、乃平康之念、非災害之念也、俾爾終有所望、[十二]爾必籲我、往而禱我、我必垂聽、[十三]爾專心尋求我、則必
十四 遇之、[十四]耶和華曰、我必爲爾所遇、返爾俘囚、自我驅爾所至諸國諸境集爾、返我使爾被虜而離之地、耶和
十五十六 華言之矣、[十五]爾嘗曰、耶和華在巴比倫、爲我興起先知、[十六]故耶和華論踐大衛位之王、與居斯邑之民、卽爾昆
十七十八 弟未被虜而出者、[十七]萬軍之耶和華曰、我必使鋒刃饑饉疫癘臨之、俾若劣無花果、因惡而不可食、[十八]且以鋒
十九 刃饑饉疫癘逐之、播散於天下萬邦、在我驅其所至之國、受人呪詛、令人駭異、而被嗤笑侮辱、[十九]耶和華曰、
二十 我屢遣我僕諸先知詣彼、夙興而遣之、惟彼不聽我言、[二十]故爾俘囚、卽我所遣、自耶路撒冷至巴比倫者、宜
二一 聽耶和華言、○[二一]萬軍之耶和華、以色列之上帝、論哥賴雅子亞哈、及瑪西雅子西底家曰、彼託我名、與爾
二二 言詐、我必付之於巴比倫王尼布甲尼撒手、彼必殺之、爲爾目擊、[二二]猶大被虜之衆、在巴比倫者、必以之爲
二三 詛曰、願耶和華使爾若西底家亞哈、爲巴比倫王炙之以火、[二三]彼在以色列中、行愚妄之事、淫其鄰之妻、僞
二四二五 託我名、言我所未命者、我知之、亦證之、耶和華言之矣、○[二四]論尼希蘭人示瑪雅、[二五]爾當曰、萬軍之耶和華、以
二六 色列之上帝云、爾以己名、致書於耶路撒冷民衆、及祭司瑪西雅子西番雅、與諸祭司曰、[二六]耶和華立爾爲
祭司、以代祭司耶何耶大、俾在耶和華室爲督、凡狂妄之徒、自稱爲先知者、爾當執之、拘以項械、加以桎



預言示瑪雅僞言必受惡報

主示耶利米被虜之民必返故土

遭禍之後必獲拯救

慰藉雅各

返故土者必將歡樂稱謝

二七 二八 二九 三十 三一 三二 一 二 三 四 五 六 七 八 九 十 十一 十二 十三 十四 十五 十六 十七 十八 十九

梏、[二七]今有自稱爲先知者、亞拿突人耶利米、爾奚不責之、蓋彼致書至巴比倫、[二八]告我曰、被虜之時必久、爾當建宅而居、植園而食其果、[二九]祭司西番雅誦此書、使耶利米聞之、[三十]耶和華遂諭耶利米曰、[三一]致書告諸俘囚曰、耶和華論尼希蘭人示瑪雅云、緣示瑪雅與爾預言、我未遣之、惟彼使爾妄誕是恃、[三二]故耶和華曰、我必罰尼希蘭人示瑪雅、爰及苗裔、蓋彼出言悖逆耶和華、必無一人生存、居於民中、亦不得見我所將錫我民之福、耶和華言之矣、

第三十章 [一]耶和華諭耶利米之言、[二]以色列之上帝耶和華曰、我所諭爾之言、咸筆於書、[三]耶和華曰、時日將至、我必返我民、以色列及猶大之俘囚、使歸我所錫其列祖之地、據而有之、耶和華言之矣、[四]〇耶和華論以色列猶大所諭之言、[五]耶和華曰、我聞戰慄驚恐之聲、非平康之聲、[六]爾試訪察、男產子乎、我見人各以手支腰、若臨產之婦、面皇灰色、此何故耶、[七]哀哉、其日大矣、無可比儗、乃雅各遭禍之期、然必獲救、而得脫焉、[八]萬軍之耶和華曰、是日我必折爾項之軛、斷繫爾之索、異邦人不復使爾服役、[九]惟彼必服事其上帝耶和華、及我爲彼所興之王大衛、[十]耶和華曰、我僕雅各歟、勿畏懼、以色列歟、勿驚惶、我必拯爾於遠方、援爾苗裔於虜至之地、雅各必返、寧謐綏安、無人使之恐怖、[十一]耶和華曰、我與爾偕、以拯救爾、我必盡滅我散爾所至之邦、而不盡滅爾、惟從寬責爾、不能不罰爾焉、〇[十二]耶和華曰、爾傷不可療、爾創重矣、[十三]無人伸爾冤抑、無藥裹爾傷痕、[十四]爾之情人俱忘爾、而不訪問爾、緣爾愆尤重大、罪惡增多、故我以敵人所加之傷傷爾、以暴者所加之懲懲爾、[十五]爾曷因創傷而哀號乎、爾之痛苦、不可療也、我之待爾若此、以爾愆尤重大、罪惡增多也、[十六]凡噬爾者必被噬、敵爾者必被虜、掠爾者必遭掠、刦爾者、我必使之受刦、[十七]耶和華云、因人稱爾爲見棄之錫安邑、無顧之者、我必治爾身、醫爾傷、[十八]耶和華曰、雅各被虜之幕、我必返之、而顧惜其居所、其邑必復建於故山、宮室如初有人居處、[十九]稱謝歡樂之聲、由是而出、我將使之繁衍、而不少減、加以尊榮、致不

虐主民者必受重罰

以色列必復建興

宣揚雅各之得贖

拉結哭子得主慰藉

卑微、彼之子女、悉如疇昔、彼之會衆、堅立我前、虐遇之者、我必罰之、其君王必屬己族、其牧伯亦出其中、
我必使之就而近我、夫有勇以近我者、誰耶、耶和華言之矣、爾將爲我民、我爲爾上帝、〇耶和華之怒已
發、有若暴風颶風、擊彼惡人之首、耶和華之志未成、其意未遂、則其烈怒不息、日後爾必悉之、

第三十一章　耶和華曰、其時我必爲以色列各家之上帝、彼爲我民、耶和華曰、以色列免於鋒刃之
遺民、在我往錫綏安之際、乃蒙恩寵於曠野、耶和華自遠方見於我曰、我以永愛愛爾、故以恆慈導爾、
以色列處女歟、我必復建爾、俾爾堅立如故、執鼓爲儀、與歡欣之衆舞蹈而出、爾必復植葡萄園於撒瑪
利亞諸山、植者植之、而食其果、時日將至、以法蓮山之守望者必呼曰、其起、爾我陟錫安山、詣我上帝耶
和華耶和華曰、宜爲雅各欣喜謳歌、爲諸國之首邦、大聲喧傳、頌美曰、耶和華歟、拯爾以色列之遺民、我
將導之自北方、集之自地極、瞽者跛者、懷妊者、臨產者、咸與之偕、成爲大會而返、彼將哭泣而來、爲我所
導、且禱且行、我使之經溪濱、循正直之途、而不顛躓、蓋我爲以色列之父、以法蓮爲我首生之子、〇維爾
列邦、其聽耶和華言、宣揚於遠島曰、散以色列者、必集而守之、如牧人於其羣羊焉、蓋耶和華贖雅各、援
之脫强於彼者之手、彼衆必至、在錫安山之高處謳歌、沾耶和華之慈惠、得穀酒油、及牛羊之稚者、心如
灌溉之園、不復愁苦、斯時也、處女舞蹈歡欣、少者老者同樂、蓋我使之轉哀爲樂、加以慰藉、俾易憂爲喜
也、我必以甘旨饜祭司之心、以慈惠飫我民之意、耶和華言之矣、〇耶和華曰、在拉瑪聞聲、號咷痛哭、乃
拉結氏哭子、而不受慰、以其無存也、耶和華曰、禁爾聲、勿號泣、止爾目、勿流涕、緣爾之工必獲賞賚、必自
敵國而返、耶和華言之矣、又曰、屆爾暮年、有所希望、爾之子女、必歸故土、我聞以法蓮爲己悲歎曰、爾責
我、而我受責、我若未習負軛之犢、求爾轉我、我則轉焉、蓋爾乃我之上帝耶和華也、我既被轉、後則悛改、
我受教而拊髀、緣負幼時之辱、含羞抱愧、以法蓮爲我之愛子乎、爲可悅之子乎、我每言及、則深念之、心

主創新事以女衛男耶和華眷愛已民

與民立新約

西底家因耶利米預言而囚之

二 爲之動、我必矜恤之、耶和華言之矣、○二一以色列處女歟、當立路表途杜、而定志趨、循爾所由之道、爾其復
二三 返、歸爾諸邑、二二悖逆之女歟、行止靡定、將至何時、耶和華於世創一新事、以女衛男是也、○二三萬軍之耶和華、
二四 以色列之上帝曰、我返其俘囚時、人在猶大地、及其屬邑、必曰、義宅聖山歟、願耶和華錫福於爾、二四猶大與
二五 其屬邑、必有耕耘者、牧羊者、偕處其中、二五蓋我飫困憊者之心、暢憂戚者之懷、二六耶利米曰其時我寤、則覺其睡之
二六 甜、○二七耶和華曰、時日將至、我必以人畜之種、播於以色列家、及猶大家、二八耶和華曰、昔我儆醒而拔之、毀之、
二七 覆之、困苦之、翦滅之、後亦儆醒而建之、植之、二九是日也、人不復言父食酸葡萄、而子齒軟、三十各因己罪而死、凡
二八 食酸葡萄者、其齒必軟、○三一耶和華曰、時日將至、我與以色列家、及猶大家、必立新約、三二非依我與其祖之約、
二九 即援其手、導出埃及時所立者、我雖爲其夫、彼乃背我約、耶和華言之矣、三三耶和華曰、斯日以後、我與以色
三十 列家所立之約、乃以我律賦其衷、銘其心、我爲彼上帝、彼爲我民、三四不復各訓其鄰里昆弟曰、當識耶和華、
三一 蓋自尊逮卑、皆必識我、我將宥其愆尤、不復憶其罪戾、耶和華言之矣、三五耶和華錫日爲白晝之光、定月與
三二 星爲黑夜之光、翻騰滄海、使其波濤澎湃、萬軍之耶和華、乃其名也、三六曰若此定例可廢於我前、則以色列
三三 裔亦可廢於我前、永不爲國、如能上度穹蒼、下測地基、則我因以色列裔所爲、必遺棄之、耶和華言之矣、
三四 三七耶和華曰、時日將至、是邑必爲耶和華復建、自哈楠業樓、至邑隅之門、三八量度之繩、必直至迦立山、繞及歌
三五 亞、四十棄屍與灰之谷、暨諸田疇、至汲淪溪、延及東方馬門之隅、必歸耶和華爲聖、不復拆毀傾覆、以迄永世、

第三十二章

一 猶大王西底家十年、即尼布甲尼撒十八年、耶和華諭耶利米之言、維時、二巴比倫王軍
二 旅圍耶路撒冷、先知耶利米幽於護軍之院、在猶大王宮中、三蓋猶大王西底家囚之、曰、爾奚預言曰、耶和
三 華云、我必付此邑於巴比倫王手、彼必取之、四且猶大王西底家、不得脫迦勒底人手、必付於巴比倫王、而
四 與之言、口相對、目相視、五必攜西底家至巴比倫、居彼、迨我眷顧之之時、爾曹雖與迦勒底人戰、必不利達、
五

耶利米購哈拿篾之田

耶和華以民虛城懲示耶利米

命付田契於巴錄

耶利米祈禱

耶和華言之矣、○耶利米曰、耶和華諭我云、爾叔沙龍子哈拿篾、將詣爾曰、我在亞拿突之田、請爾購之、蓋贖此田、乃爾所宜、爾可購之、我叔之子哈拿篾、循耶和華言、詣護軍之院、謂我曰、我在便雅憫地亞拿突之田、請爾購之、蓋贖此田、承此業、皆爾所宜、請爾購爲己有、我乃知此爲耶和華之言、遂購我叔子哈拿篾在亞拿突之田、爲權其銀、十七舍客勒、簽名緘封、延證者、權銀以與之、我以二契、即循例而緘者及未緘者、付於瑪西雅孫、尼利亞子巴錄手、在我叔子哈拿篾及署名於契之證人前、坐於護軍院之猶大人、咸目覩之、我於衆前囑巴錄曰、萬軍之耶和華、以色列之上帝云、取此購田之契、緘者與未緘者、藏諸瓦器、存至日久、蓋萬軍之耶和華、以色列之上帝曰、在於斯土、人必復購第宅田疇及葡萄園焉、○我既付契於尼利亞子巴錄、乃禱耶和華曰、主耶和華歟、爾以巨能奮臂、肇造天地、無一不能爲之事、爾施慈惠於億兆、以父之罪、報及其子之身、惟皇全能之上帝、厥名萬軍之耶和華、經綸維大、作爲有能、爾目洞察世人之道、按其所由之途、所結之果、而加報施、在埃及地、於以色列人及異族中、自昔迄今、屢行異蹟奇事、致顯己名、有如今日、以異蹟奇事、能手奮臂、及大而可畏之事、導爾民以色列出埃及地、錫以斯土、即誓錫厥祖流乳與蜜之地、彼入而據之、乃不從爾言、不循爾律、凡爾所命、無一遵行、故爾降以是災、今敵迫城築壘、欲攻取之、因鋒刃饑饉疫癘、此邑付於迦勒底人手、爾言已驗、爾目覩之矣、主耶和華歟、爾諭我曰、以金購田、亦延證者、而此邑乃付於迦勒底人手、○耶和華諭耶利米曰、我乃耶和華、凡有血氣者之上帝、豈有不能爲之事哉、耶和華曰、我必付是邑於迦勒底人及巴比倫王尼布甲尼撒之手、彼必至而取之、攻斯邑之迦勒底人、必縱火焚之、爰及屋宇、民在其巔焚香於巴力、灌奠於他神、激我震怒之所、耶和華曰、以色列人與猶大人、自少行我所惡、以色列人專以其手所爲、激我震怒、此邑自始建迄於今日、干我怒、激我忿、致屏之於我前、蓋以色列人與猶大人及其君王牧伯、祭司先知、暨猶大衆、耶路撒

後必導民復歸故土

復許被虜者得返故土

預言返耶路撒冷者之喜樂

百廢俱興

冷居民、惟惡是作、以激我怒、彼背我、而不面我、我雖夙興而誨之、彼猶不聽從、不受教、以其可憎之物、置於我寄名之室、以汚穢之、且在欣嫩子谷、爲巴力建崇邱、使其子女經火、以奉摩洛、行此可憎之事、陷猶大於罪、非我所命、非我所思、○論及是邑、爾言因鋒刃饑饉疫癘、付於巴比倫王手、以色列之上帝耶和華曰、昔我發忿震怒盛氣、驅斯民於列邦、我必自彼導之、復歸斯土、使之安居、彼必爲我民、我爲其上帝、我必賦以一心一道、致恆寅畏我、俾彼及厥裔、得獲福祉、我與之立永約、錫以福祉、不轉離之、使其存心寅畏我、而不我離、我必爲之欣樂、錫以福祉、亦必專心致志、植之於斯土、耶和華曰、我於斯民、既加以巨災、亦必降以所許之福、爾言斯土荒蕪、人畜俱泯、付於迦勒底人手、厥後人必復購田疇於斯土、在便雅憫地、耶路撒冷四周、猶大諸邑、及山地窪地、南土之諸邑、人必以金購田、簽名緘封延證、因我必返其俘囚、耶和華言之矣、

第三十三章

一 耶利米仍幽於護軍之院、耶和華復諭之曰、二 行之者耶和華、造而立之者耶和華、耶和華我名也、三 爾其籲我、我必應之、示以大而且艱、爾所未知之事、四 論此邑之第宅、與猶大王宮室、拆毀以禦敵人之壘及鋒刃、以色列之上帝耶和華曰、五 衆至、與迦勒底人戰、我因斯民之惡、掩面不顧此邑、必以我發忿震怒所殺之屍、充其第宅、我必療其疾、使之得醫而痊愈、示以平康誠實之廣大、六 返猶大以色列之俘囚、建之如初、七 彼獲罪於我、我必潔之、干咎於我、我必宥之、此邑在天下萬國中、必於我爲可喜可讚、有榮之名、凡聞我所錫之福祉、所加之平康、必因而驚惶戰慄、耶和華曰、八 爾言斯土荒蕪、人畜俱泯、然在猶大諸邑、暨耶路撒冷街衢、無居民、無人畜之處、必復聞歡欣喜樂之聲、新娶者與新婦之聲、亦聞人言宜稱謝萬軍之耶和華、蓋耶和華爲善、慈惠永存、又聞人攜酬恩祭、入於耶和華室、因我必返斯土之俘囚、使之如初、耶和華言之矣、十二 萬軍之耶和華曰、斯土諸邑、悉成荒蕪、人畜俱泯、必有牧者之場、羣羊偃臥於

大衛裔中必興起義者

居國位者永不乏人

預言西底家被虜耶路撒冷傾陷

君民立約宣告自由

彼在山地窪地南土之諸邑使雅悶地及耶路撒冷四周猶大諸邑必復有羣羊經核者之手下耶和華言之矣○耶和華曰時日將至我論以色列家及猶大家所言之嘉言我必成之其日其時我必爲大衛興一義者乃其條肆彼將秉公行義於斯土是日也猶大獲救耶路撒冷安居其名必稱曰耶和華乃我義蓋耶和華曰大衛必永不乏人居以色列家之位祭司利未人亦不乏人獻燔祭焚素祭恆獻他祭於我前耶和華諭耶利米曰耶和華云我所立晝夜之約如爾曹能廢之使晝夜失時則我與我僕大衛所立之約亦可廢使彼乏嗣以踐其位事我之祭司利未人其約亦可廢焉天象不可勝數海沙不可勝量我必如是繁衍我僕大衛之裔與事我之利未人耶和華諭耶利米曰斯民所云耶和華已棄其所選之二族其言爾不思之乎彼若斯篾視我民以爲不復成國耶和華曰如我所立晝夜之約可廢如我未定天地之例則我遺棄雅各之裔及我僕大衛之裔不取大衛之裔以治亞伯拉罕以撒雅各之後蓋我必返其俘囚加以矜恤

第三十四章　當巴比倫王尼布甲尼撒率其全軍與其所轄之國及諸族攻耶路撒冷與其屬邑時耶和華諭耶利米之言曰以色列之上帝耶和華曰往告猶大王西底家曰耶和華云我必付是邑於巴比倫王手彼將焚之以火爾不得脫於其手必見執而付於其手爾目觀巴比倫王之目彼與爾言以口對口爾必至巴比倫猶大王西底家歟其聽耶和華言耶和華論爾曰爾必不亡於刃必安然而逝人必爲爾焚物如爲爾之列祖先王然亦爲爾哀悼曰哀哉我主耶和華曰我已言之矣先知耶利米在耶路撒冷以斯言悉告猶大王西底家時巴比倫王之軍旅攻耶路撒冷與猶大所餘之邑即拉吉與亞西加蓋猶大堅城僅存其二也○西底家王與耶路撒冷民立約宣告自由之後耶和華諭耶利米之言曰其約命人各釋僕婢希伯來男女使之自由不以同族猶大人爲隸役牧伯庶民既與此約悉遵行之各釋其僕

nla.obj-117116816
National Library of Australia

不遵命而背約必遭敵害

利甲蒙克守其先祖遺訓

主藉耶利米責民不守其命

婢、使之自由、不復以爲隸役、後乃反悔、令其所釋僕婢、歸而事之、仍爲僕婢、故耶和華諭耶利米曰、以色列之上帝耶和華云、昔我導爾祖出埃及、脫於奴隸之室、與之立約曰、如爾昆弟希伯來人、見鬻於爾、事爾六年、既屆七年、當釋之自由、惟爾祖不從我言、不側耳以聽、爾曾轉念、行我所悅、宣告自由於鄰里、立約於我前、在我寄名之室、後乃反悔、褻瀆我名、各使所釋自由之僕婢、歸而事爾、仍爲僕婢、故耶和華曰、爾不聽我、宣告自由於昆弟鄰里、今我宣告自由於爾、即縱鋒刃疫癘饑饉於爾、使爾播散於天下萬國、凡背我約、不遵其約之言、即剖犢而過其間、於我前所立者、猶大與耶路撒冷之牧伯、宦豎祭司、境內諸民、凡過剖犢之間者、我必付之於敵、及索其命者之手、其屍必爲飛鳥野獸所食、猶大王西底家、暨其牧伯、我必付之於敵、及索其命者之手、並付於巴比倫王軍旅之手、即去爾而往者、耶和華曰、我必命之復返是邑、攻而取之、焚之以火、我亦必使猶大諸邑荒蕪、無人居處、

第三十五章

當猶大王約西亞子約雅敬時、耶和華諭耶利米曰、往利甲家與之言、導之詣耶和華室、入屋飲之以酒、我遂攜哈巴洗尼雅孫、雅利米雅子雅撒尼亞、及其昆弟諸子、暨利甲全家、導至耶和華室、入上帝僕伊基大利子哈難諸子之屋、其屋鄰於牧伯之屋、在沙龍子閤人瑪西雅屋之上、我取爵與杯盈以酒、置利甲人前、語之曰、飲酒、彼曰、我儕不飲酒、緣我祖利甲子約拿達命我曰、爾及子孫、永勿飲酒、勿建室、勿播種、勿植葡萄園、亦勿有之、畢生居幕、則延年於羈旅之地、我祖利甲子約拿達所囑者、我悉遵之、我與妻室子女、畢生不飲酒、亦不建室以居、無葡萄園、田疇穀種、惟居於幕、悉遵我祖約拿達所命而行、巴比倫王尼布甲尼撒入境時、我儕因懼迦勒底人、及亞蘭軍旅、則曰、其上耶路撒冷、故我儕居於此、〇耶和華諭耶利米曰、萬軍之耶和華、以色列之上帝曰、往告猶大人、暨耶路撒冷居民曰、耶和華云、爾不受教、不聽我言乎、利甲子約拿達命其子孫勿飲酒之言、彼衆遵之、迄今聽從祖命、而不飲酒、

耶利米召巴錄書其預言於卷

利甲家因守命致福

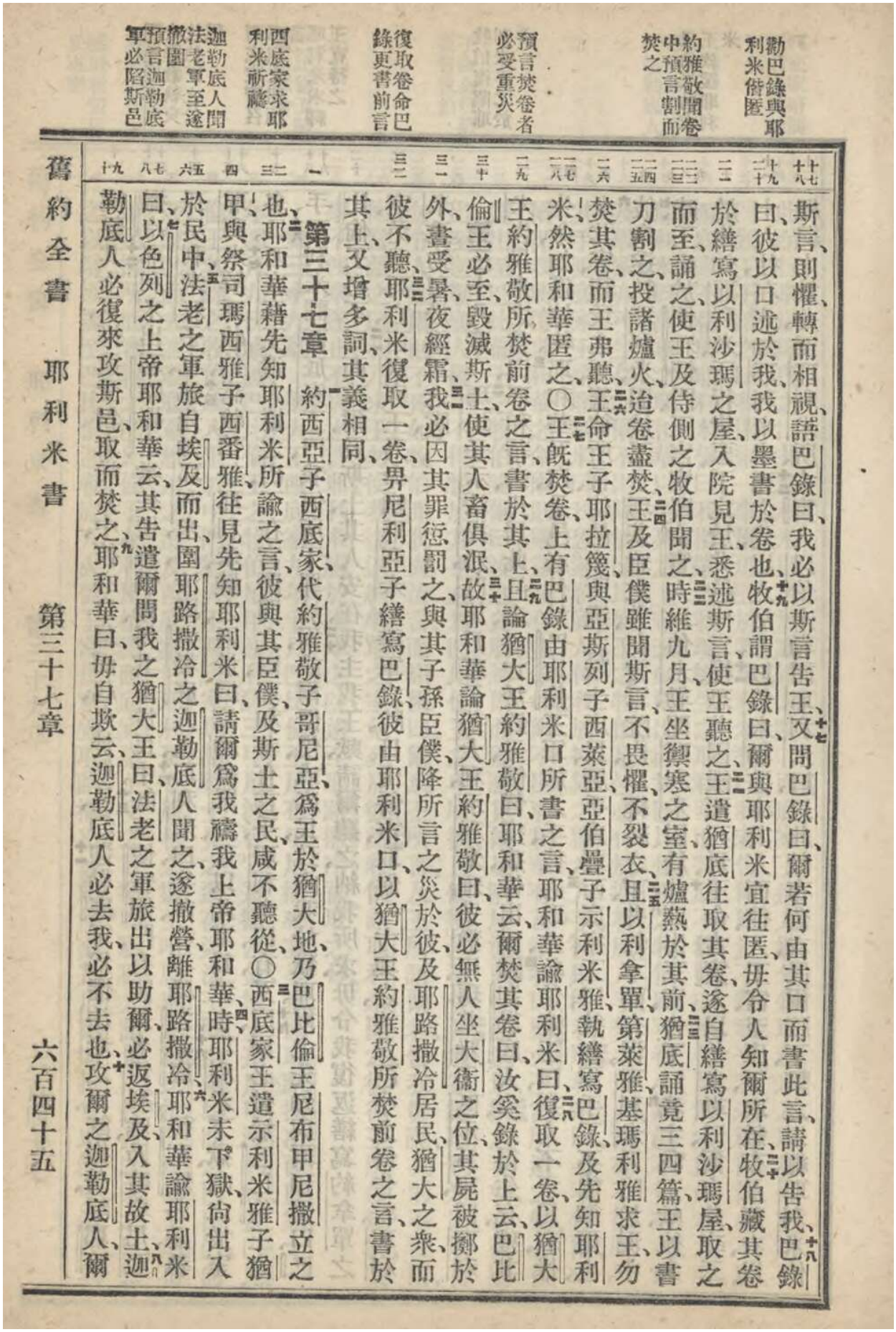
米該亞以所聞告諸牧伯

牧伯遣猶底召巴錄攜卷誦之

惟我雖夙興而訓爾、爾不我聽、我亦遣我僕諸先知、夙興而遣之曰、爾各轉離惡途、改正其行、不從他神而服事之、則得居於我所錫爾、及爾列祖之地、惟爾不側耳以聽、不從我言、利甲子約拿達子孫、遵其先人所命、乃斯民不聽從我、故萬軍之上帝耶和華、以色列之上帝曰、我必降所言之災於猶大人、及耶路撒冷居民、以我諭之而彼不聽、召之而彼不應也、耶利米語利甲家曰、萬軍之耶和華、以色列之上帝云、因爾從爾祖約拿達之命、守其諸誡、行其所諭、故利甲子約拿達、必永不乏人侍於我前、萬軍之耶和華、以色列之上帝言之矣、

第三十六章

猶大王約西亞子約雅敬四年、耶和華諭耶利米曰、爾取一卷、以我自約西亞時、迄於今日、責以色列、猶大及諸國、所諭爾之言、書於其上、庶猶大家得聞我所欲降之災、則各轉離惡途、致我赦其愆尤罪戾、耶利米遂召尼利亞子巴錄至、巴錄以耶利米口傳耶和華所諭之言、書之於卷、耶利米命巴錄曰、我被幽禁、不能詣耶和華室、爾往、以我口所傳、爾所書於卷之耶和華言、在耶和華室、於禁食之期誦之、俾民聞之、亦使自猶大諸邑而來之人聞之、庶斯民在耶和華前祈禱、各轉離其惡途、蓋耶和華所言加於斯民之忿怒甚大也、尼利亞子巴錄、循先知耶利米所命、在耶和華室、誦卷中耶和華之言、○猶大王約西亞子約雅敬五年九月、耶路撒冷居民、及自猶大諸邑、至耶路撒冷之衆、宣告禁食於耶和華前、巴錄在耶和華室、上院新門之場、沙番子繕寫基瑪利雅之屋、誦卷中耶利米之言、俾衆聞之、沙番孫、基瑪利雅子米該亞、既聞卷中耶和華之言、則詣王宮、入繕寫之屋、見諸牧伯、即繕寫以利沙瑪、示瑪雅子第萊雅、亞革博子以利拿單、沙番子基瑪利雅、哈拿尼雅子西底家、所有牧伯、咸坐於彼、米該亞以在巴錄誦卷時、所聞之言、悉告之、諸牧伯遣古示曾孫、示利米雅孫、尼探雅子猶底、詣巴錄曰、攜爾所誦、俾民聽聞之卷而至、尼利亞子巴錄、遂攜卷而至、衆語之曰、坐而誦之、俾我聞焉、巴錄誦之使聞、衆聞



勸巴錄與耶利米偕匿

約雅敬聞卷中預言劃而焚之

預言焚卷者必受重災

復取卷命巴錄更書前言

西底家求耶利米祈禱

迦勒底人聞法老軍至遂撤圍

預言迦勒底軍必陷斯邑

十七 斯言、則懼、轉而相視、語巴錄曰、我必以斯言告王、十七又問巴錄曰、爾若何由其口而書此言、請以告我、十八巴錄
十八 曰、彼以口述於我、我以墨書於卷也、十九牧伯謂巴錄曰、爾與耶利米宜往匿、毋令人知爾所在、二十牧伯藏其卷
十九 二十 於繕寫以利沙瑪之屋、入院見王、悉述斯言、使王聽之、二一王遣猶底往取其卷、遂自繕寫以利沙瑪屋、取之
二一 二二 而至、誦之、使王及侍側之牧伯聞之、二二時維九月、王坐禦寒之室、有爐熱於其前、二三猶底誦竟三四篇、王以書
二二 二三 刀割之、投諸爐火、迨卷盡焚、二四王及臣僕雖聞斯言、不畏懼、不裂衣、二五且以利拿單、第萊雅、基瑪利雅求王、勿
二四 二五 焚其卷、而王弗聽、二六王命王子耶拉篾、與亞斯列子西萊亞、亞伯疊子示利米雅、執繕寫巴錄、及先知耶利
二六 二七 二八 米、然耶和華匿之、〇二七王既焚卷、上有巴錄由耶利米口所書之言、耶和華諭耶利米曰、二八復取一卷、以猶大
二九 王約雅敬所焚前卷之言、書於其上、二九且論猶大王約雅敬曰、耶和華云、爾焚其卷曰、汝奚錄於上云、巴比
三十 倫王必至、毀滅斯土、使其人畜俱泯、三十故耶和華論猶大王約雅敬曰、彼必無人坐大衛之位、其屍被擲於
三一 外、晝受暑、夜經霜、三一我必因其罪愆罰之、與其子孫臣僕、降所言之災於彼、及耶路撒冷居民、猶大之衆、而
三二 彼不聽、三二耶利米復取一卷、畀尼利亞子繕寫巴錄、彼由耶利米口、以猶大王約雅敬所焚前卷之言、書於
其上、又增多詞、其義相同、

第三十七章 一約西亞子西底家、代約雅敬子哥尼亞、爲王於猶大地、乃巴比倫王尼布甲尼撒立之
二 三 也、二耶和華藉先知耶利米所諭之言、彼與其臣僕、及斯土之民、咸不聽從、〇三西底家王遣示利米雅子猶
四 甲、與祭司瑪西雅子西番雅、往見先知耶利米曰、請爾爲我禱我上帝耶和華、四時耶利米未下獄、尚出入
五 六 於民中、五法老之軍旅自埃及而出、圍耶路撒冷之迦勒底人聞之、遂撤營、離耶路撒冷、六耶和華諭耶利米
七 八 曰、七以色列之上帝耶和華云、其告遣爾問我之猶大王曰、法老之軍旅出以助爾、必返埃及、入其故土、八迦
勒底人必復來攻斯邑、取而焚之、九耶和華曰、毋自欺云、迦勒底人必去我、必不去也、九攻爾之迦勒底人、爾

縱擊其全軍、惟遺受創者於其中、彼必自幕而起、火焚斯邑、〇迦勒底軍爲懼法老之軍、既撤營、離耶路
撒冷、耶利米出耶路撒冷、欲往便雅憫地、得其業於民中、既至便雅憫門、有閘長名伊利雅、乃哈拿尼亞
孫、示利米雅子也、執先知耶利米、曰、汝降迦勒底人也、耶利米曰、妄哉、我不降迦勒底人、伊利雅弗聽、執
耶利米、解至牧伯、諸牧伯怒耶利米、撻之、囚於繕寫約拿單室、蓋以此室爲獄也、耶利米下獄、幽之於室
多日、西底家王遣人攜之出、王在宮潛問之曰、耶和華有言乎、耶利米曰、有、又曰、爾必付於巴比倫王之
手、耶利米謂西底家王曰、我何所干罪於爾、或爾臣僕、或庶民、致幽我於獄耶、爾之先知與爾預言曰、巴
比倫王必不至而攻爾、及斯土、其人安在、我主我王歟、請爾聽之、納我所求、毋令我復返繕寫約拿單之
室、免我死亡、西底家王乃命幽耶利米於護軍之院、日由餅市、取餅一方與之、迨及邑中之餅告罄、耶利
米遂拘留於護軍之院、

第三十八章　瑪坦子示法提雅、巴施戶珥子基大利、示利米雅子猶甲、瑪基雅子巴示戶珥、聞耶利
米告民衆之言曰、耶和華云、凡居此邑者、必亡於鋒刃饑饉疫癘、惟出而歸迦勒底人者、必得生存、獲其
生命、如獲掠物、耶和華又曰、是邑必付於巴比倫王軍旅之手、彼必取之、牧伯奏王曰、斯人不求民利、惟
求其害、請致之死、蓋彼所言、使邑中所遺之戰士庶民、厥手咸弱、西底家王曰、彼在爾手、王不能禦爾也、
彼衆遂執耶利米、囚於王子瑪基雅之井、在護軍院內、以繩縋之下、井無水而有泥、耶利米乃陷於泥中、
時王坐於便雅憫門、王宮宦豎、古實人以伯米勒、聞耶利米囚於井、則出王宮、告王曰、我主我王歟、彼衆
於先知耶利米、所行皆惡、下之於井、邑中乏糧、恐其因饑而死焉、王命古實人以伯米勒曰、爾自此率三
十人往、在先知耶利米未死之先、出之於井、以伯米勒遂率其人而往、入王宮、至庫下、取敝布及舊衣、以
繩縋之於井、至耶利米所、古實人以伯米勒謂耶利米曰、以此敝布舊衣、置爾腋下、繫之以繩、耶利米依

四底家暗詢耶利米當如何行

耶利米勸其降迦勒底人

王命勿以斯言告牧伯

巴比倫王陷耶路撒冷

執西底家目城垣被毀臣民被虜

十三 十四 此而行、[十三]衆以繩曳之出井、耶利米則居於護軍之院、○[十四]西底家王遣人攜先知耶利米入耶和華室第三
十五 門、覲王、王語之曰、我問爾一事、爾毋隱於我、[十五]耶利米對曰、我若告爾、爾豈不殺我乎、我若勸爾、爾必不聽、
十六 [十六]西底家王私與耶利米誓曰、我指肇造我魂、維生之耶和華而誓、必不殺爾、亦不付爾於索爾命者之手、
十七 [十七]耶利米曰、萬軍之耶和華、以色列之上帝云、如爾出降於巴比倫王之牧伯、則可得生、斯邑不焚於火、爾
十八 及舉家、亦可生存、[十八]如爾不出降於巴比倫王之牧伯、是邑必付於迦勒底人手、焚之以火、爾亦不得脫於
十九 二十 其手、[十九]西底家王謂耶利米曰、我恐迦勒底人、付我於投降之猶大人手、彼則侮我、[二十]耶利米曰、必不付爾、求
二十一 二十二 爾循我所傳耶和華之命、爾則獲益、而存生命、[二十一]如爾不出、耶和華有言示我曰、[二十二]猶大王宮所遺之婦、必被
二十三 攜出、至巴比倫王之牧伯、論爾曰、汝之良朋、誘爾而獲勝、見爾足陷於泥、則反而退焉、[二十三]爾之妻孥、必被攜
二十四 出、至迦勒底人、爾亦不得脫於其手、必爲巴比倫王之手所擒、且使斯邑被焚、[二十四]西底家語耶利米曰、斯言
二十五 勿令人知、爾則不死、[二十五]如牧伯聞我與汝言、而詣爾曰、爾與王所言、及王所語爾者、告我毋隱、我則不殺爾、
二十六 二十七 [二十六]爾當語之曰、我乃求王、勿使我復返約拿單之室、免死於彼、[二十七]諸牧伯詣耶利米問之、彼循王所命以答、其
二十八 事不洩、衆遂止、不與之言、[二十八]耶利米處於護軍之院、迨至耶路撒冷被取之日、

第三十九章

一 二 [一]猶大王西底家九年十月、巴比倫王尼布甲尼撒、率其全軍圍耶路撒冷、[二]西底家十一
三 年四月九日、城破、[三]巴比倫王之牧伯、尼甲沙利薛、三甲尼波、宦官長撒西金、博士長尼甲沙利薛、及巴比
四 倫王其餘之牧伯、咸入、坐於中門、[四]猶大王西底家、與諸戰士見之、遂夜遁、沿王園、由兩垣間之門出邑、向
五 亞拉巴而去、[五]迦勒底軍旅追之、追及西底家於耶利哥平原、執之、攜至哈馬地之利比拉、巴比倫王尼布
六 甲尼撒所、而審鞫之、[六]巴比倫王在利比拉、戮西底家諸子、使之目覩、亦戮猶大諸貴胄、[七]抉西底家之目、繫
七 八 之以鏈、欲攜至巴比倫、[八]迦勒底人火焚王宮民室、毀耶路撒冷城垣、[九]侍衛長尼布撒拉旦、以邑中遺民、與

巴比倫王命善遇耶利米

耶和華許拯以伯米勒

侍衛長釋耶利米

耶利米詣基大利與遺民偕居

諸軍長率衆詣基大利

十 歸降者、及其餘之衆、咸虜至巴比倫、惟民中貧乏無業者、侍衛長尼布撒拉旦留之於猶大地、以田疇葡
十一 萄園、同時給之、巴比倫王尼布甲尼撒論耶利米、命侍衛長尼布撒拉旦曰、
十二 攜之去、善遇之、勿加害、如其所言而待之、
十三 侍衛長尼布撒拉旦、宦官長尼布沙斯班、博士長尼甲沙利薛、與巴比倫王諸長官、遣人
十四 提耶利米、出於護軍之院、付於沙番孫、亞希甘子基大利、攜之歸家、居於民中、
十五 ○耶利米尚幽於護軍之
十六 院時、耶和華諭之曰、
十七 往告古實人以伯米勒曰、萬軍之耶和華、以色列之上帝云、我言降災、不降福於斯
十八 邑、日至必應於爾前、惟於是日、我必拯爾、不被付於爾所懼者之手、耶和華言之矣、蓋爾惟我是賴、我必
拯爾、不仆於刃、俾獲生命、如獲掠物、耶和華言之矣、

一 **第四十章** 耶路撒冷與猶大人被虜、徙於巴比倫時、耶利米處於其中、仍繫以鏈、侍衛長尼布撒拉
二 旦、於拉瑪釋之之後、耶和華有言諭耶利米、侍衛長召耶利米、謂之曰、爾上帝耶和華、曾言降災於斯土、
三 今果如其所言而行、乃緣爾曹干罪於耶和華、不從其言、故遭此事、我今日釋爾、解爾手鏈、如爾視偕我
四 往巴比倫爲善、則行、我必眷顧爾、如爾視偕我往巴比倫爲不善、則止、全地俱在爾前、爾視何方爲善爲
五 宜、則往焉、耶利米尚未返、侍衛長又曰、巴比倫王立沙番孫、亞希甘子基大利、爲猶大諸邑方伯、爾可歸
六 之、偕居民中、或往爾所欲往之地、侍衛長饋以餱糧禮物、任其所之、耶利米遂往米斯巴、詣亞希甘子基
七 大利、與斯土之遺民偕居焉、○在郊野之軍長、及其從者、聞巴比倫王立亞希甘子基大利、爲斯土方伯、
八 以男女幼稚、及國中之貧乏、未虜至巴比倫者付之、尼探雅子以實瑪利、加利亞二子約哈難、約拿單、單
九 戶篾子西萊亞、尼陀法人以斐諸子、瑪迦人子耶撒尼亞、及其從者、則咸至米斯巴、見基大利、沙番孫、亞
十 希甘子基大利、與彼及其從者誓曰、毋以服事迦勒底人爲懼、其居斯土、服事巴比倫王、則必獲益、若我、
十一 必居米斯巴、侍來此之迦勒底人、爾其積酒、與夏果及油、盛之以器、居於所得之邑、在摩押亞捫族、以東、

約哈難報以實瑪利之謀於基大利而不見信

以實瑪利殺基大利

約哈難救回以實瑪利所虜之民

及各國之猶大人、聞巴比倫王留猶大遺民、並立沙番孫亞希甘子基大利治之、[十二]則自逐至之處、返猶大地、至米斯巴、見基大利、積酒與夏果甚多、○[十三]加利亞子約哈難、及在郊野之軍長、至米斯巴、見基大利、[十四]謂之曰、亞捫族王巴利斯、遣尼探雅子以實瑪利、欲取爾命、爾知之乎、亞希甘子基大利弗信之、[十五]加利亞子約哈難、在米斯巴密語基大利曰、求爾許我往殺尼探雅子以實瑪利、必無知者、奚容其取爾命、使歸爾之猶大人離散、致猶大之遺民滅亡、[十六]亞希甘子基大利、謂加利亞子約哈難曰、爾勿爲此、爾所言以實瑪利之事妄也、

第四十一章

[一]七月、宗室以利沙瑪孫、尼探雅子、王之臣僕以實瑪利、與從者十人至米斯巴、見亞希甘子基大利、在彼與之共食、[二]尼探雅子以實瑪利、與從者十人起、以刃擊沙番孫、亞希甘子基大利、即巴比倫王所立爲斯土方伯者、[三]在米斯巴偕基大利之猶大人、及所遇之武士迦勒底人、以實瑪利亦殺之、[四]殺基大利、越至二日、尚無人知、[五]有八十人、自示劍示羅、撒瑪利亞來、咸薙鬚裂衣自割、手持素祭乳香、欲詣耶和華室、[六]尼探雅子以實瑪利、自米斯巴出而迓之、且行且哭、既遇之、則曰、來見亞希甘子基大利、[七]造入於邑、尼探雅子以實瑪利與從者、殺而投之於井、[八]其中有十人謂以實瑪利曰、毋殺我、我有小麥、麰麥、與油及蜜、藏於田間、遂不殺之於昆弟中、[九]尼探雅子以實瑪利、投所殺之屍於井、在基大利旁、是井乃亞撒王因懼以色列王巴沙而鑿者、尼探雅子以實瑪利、以所殺之屍滿之、[十]又虜米斯巴遺民、及王諸女、所有之衆、即侍衛長尼布撒拉旦所付於亞希甘子基大利者、尼探雅子以實瑪利虜之、起而欲往亞捫族、[十一]○加利亞子約哈難、及所偕之軍長、聞尼探雅子以實瑪利所行之惡、[十二]則率衆往戰尼探雅子以實瑪利、遇於基遍大泉之旁、[十三]以實瑪利所偕之衆、見加利亞子約哈難、及所偕之軍長、則喜、[十四]以實瑪利自米斯巴所虜之衆、乃反而歸加利亞子約哈難、惟尼探雅子以實瑪利與八人、脫於約哈難、而往亞捫族、[十五]尼探雅

猶民往居金罕

約哈難求耶利米諭歟上帝

示以仍居猶大得享安逸

如往埃及必遭諸災

責其不聽警教

子以實瑪利殺亞希甘子基大利之後、加利亞子約哈難及所偕之軍長、取所救之遺民、戰士、婦女、幼稚、
宦豎、自基遍而反者、離米斯巴、往居金罕旅所、近伯利恆、欲入埃及、彼衆畏迦勒底人、因尼探雅子以實
瑪利、殺巴比倫王所立斯土之方伯、亞希甘子基大利也、

第四十二章　一斯時諸軍長、與加利亞子約哈難、何沙雅子耶撒尼亞、以及庶民、自尊逮卑悉前、二謂先
知耶利米曰、容我遺民所求、陳於爾前、請爾爲我禱爾上帝耶和華、我儕素衆、今所遺者甚寡、如爾目覩、
三願爾上帝耶和華、示我當行之途、當爲之事、四先知耶利米曰、我聞爾言矣、必循所言、爲爾禱爾上帝耶和
華、凡耶和華所應爾者、我必告爾、一無所隱、五衆謂耶利米曰、爾上帝耶和華遣爾諭我之言、我儕若不盡
從、願耶和華於爾我間、爲誠實忠信之證、六今我請爾詣我上帝耶和華、彼之所言、或禍或福、我必從之、我
從我上帝耶和華之言、則必獲益、七越十日、耶和華諭耶利米、八遂召加利亞子約哈難、與所偕之軍長、以
及庶民、自尊逮卑、九謂之曰、爾曹遣我、爲爾禱於以色列之上帝耶和華、彼云、十如爾仍居斯土、我必建爾而
不毀之、植爾而不拔之、昔我降災於爾、今回厥意焉、十一耶和華曰、爾懼巴比倫王、今勿懼焉、蓋我與爾偕、以
拯爾脫於其手、十二勿懼之、我矜恤爾、使彼亦矜恤爾、俾爾歸於故土、十三如爾曰、我不居斯土、而不從爾上帝耶
和華之言、十四曰不然、我必入埃及地、在彼不睹戰事、不聞角聲、不乏食而飢餓、爰處爰居、猶大之遺民歟、今
聽耶和華言、萬軍之耶和華、以色列之上帝曰、如爾定厥趨向、入埃及而居之、十五則爾所懼之鋒刃、必追及
爾於埃及地、所畏之饑饉、亦必迫從爾於埃及、爾必死於彼、十六凡定趨向、往埃及而居者、必亡於鋒刃、饑饉
疫癘、不遺一人、脫於我所降之災、十七萬軍之耶和華、以色列之上帝曰、昔我傾怒洩忿於耶路撒冷居民、爾
入埃及時、我亦必如是傾怒於爾、致爾成爲可憎可駭、可詛可辱、不得復覩斯土、十八猶大之遺民歟、耶和華
論爾、既言毋入埃及、我今日警戒爾矣、十九爾當知之、爾行詐以自害、因爾遣我詣爾上帝耶和華曰、爲我禱

Page 662
nla.obj-117117854
National Library of Australia

約哈難不信耶利米預言

攜耶利米與民入埃及地

預言埃及必爲巴比倫王攻擊

貴民在埃及崇事他神必受災禍

二 我上帝耶和華、凡我上帝耶和華所言者、悉以告我、我必行之、二一 我今日已悉告爾、而爾上帝耶和華、遣我
三 詣爾所諭之言、爾乃一無所從、二二 今爾當知、爾必亡於鋒刃、饑饉疫癘、在爾所欲往居之處、
四 **第四十三章** 一 耶利米與民言畢其上帝耶和華之言、即上帝耶和華遣彼所諭者、二 何沙雅子亞撒利
五 雅、加利亞子約哈難、及狂傲之輩、謂耶利米曰、爾言誑也、我之上帝耶和華未遣爾曰、爾曹勿入埃及而
六 居、三 惟尼利亞子巴錄慫恿爾以敵我、欲付我於迦勒底人手、使之殺我、或虜我至巴比倫、四 於是加利亞子
七 約哈難、與諸軍長、及庶民、咸不從耶和華之言、居猶大地、五 加利亞子約哈難、及諸軍長、遂攜猶大遺民、即
八 自逐至之國、返而寄居猶大地者、六 男女幼稚王女、及侍衛長尼布撒拉旦、所付於沙番孫亞希甘子基大
九 利之衆、與先知耶利米、尼利亞子巴錄、七 入埃及地、至答比匿、不從耶和華言、八 在答比匿、耶和華諭耶利
十 米曰、九 手取巨石、藏於答比匿法老宮門前、鋪磚地之泥中、使猶大人目覩、十 告之曰、萬軍之耶和華、以色列
十一 之上帝云、我必召我僕巴比倫王尼布甲尼撒、置其位於我所藏之石、張其王幕於上、十一 彼至擊埃及地、當
十二 死者必死之、當虜者必虜之、當刃者必刃之、十二 我將縱火於埃及諸神之廟、彼必焚之、掠之、取埃及地以歸
十三 己、如牧者之衣衣、自彼安然而出、亦必碎埃及地伯示麥之柱像、火焚埃及諸神之廟、
一 **第四十四章** 一 論居埃及之猶大人、即處密奪、答比匿、挪弗、與巴忒羅地者、耶和華諭耶利米曰、二 萬軍
二 之耶和華、以色列之上帝云、我所降於耶路撒冷、及猶大諸邑之災、爾目覩之、今爲荒蕪、無人居處、三 乃因
三 其人行惡、以激我怒、焚香以事他神、即彼與爾、及爾列祖所未識者、四 我遣我僕諸先知詣爾、夙興而遣之
四 曰、噫、此可憎之事、我所疾者、爾勿行之、五 惟彼不從、不側耳以聽、不改其惡、仍焚香於他神、六 故我傾怒洩忿
五 六 於猶大諸邑、及耶路撒冷街衢、如火之焚、使之荒寂、有如今日、七 萬軍之上帝耶和華、以色列之上帝曰、爾
七 曹奚爲行此大惡、自害厥命、俾男女孩提乳子、悉絕於猶大、靡有子遺、八 緣以爾手所爲、激我震怒、在所往
八

預言逃往埃及之猶大人必遭殲滅

民不聽預言執意仍拜他神

耶利米警以必遭諸災

預言埃及見敗於巴比倫爲徵

九 居之埃及地、焚香於他神、致爾見絕、在天下萬國中、成爲可詛可辱、九爾祖之惡、及猶大王與后之惡、爾與
十 爾妻之惡、卽在猶大地、與耶路撒冷街衢所行者、爾忘之乎、十彼衆至今、猶不自卑、不畏我所示爾及爾祖
十一 十二 之律例典章、而遵行之、十一故萬軍之耶和華、以色列之上帝曰、我必注目於爾、而加以禍、剪滅猶大衆、十二猶大
遺民、定厥趨向、往居埃及地者、我必取而殲之、彼必仆於埃及地、亡於鋒刃饑饉、自尊逮卑、悉滅於鋒刃
十三 十四 饑饉、成爲可憎可駭、可詛可辱、十三我必罰居埃及地者、如以鋒刃饑饉疫癘、罰耶路撒冷然、十四使猶大遺民、往
十五 居埃及、欲返猶大地而居者、除逃脫之數人外、無一得逸而歸、〇凡知其妻焚香於他神者、與旁立諸婦、
十六 十七 卽居埃及巴忒羅之衆、聚爲大會、答耶利米曰、十六爾託耶和華名、諭我之言、我不聽從、十七我必成我口所言、焚
香灌奠於天后、循我及我祖、我王、我牧伯、在猶大諸邑、及耶路撒冷街衢所爲、蓋其時我儕足食晏安、不
十八 十九 遭災禍、十八自我不焚香灌奠於天后、則無不缺乏、亡於鋒刃饑饉、十九我焚香灌奠於天后、作餅以象其形、加以
二十 二十一 灌奠、我夫豈不興乎、二十耶利米謂答之之男女庶民曰、二十一爾與爾祖、諸王牧伯、及斯土庶民、焚香於猶大諸邑、
二十二 與耶路撒冷街衢、耶和華豈不記憶之、思念之、二十二因爾所行之惡、所作可憎之事、耶和華不能復忍、故爾土
二十三 地成爲荒蕪、可駭可詛、無人居處、有如今日、二十三爾曹焚香、獲罪於耶和華、不從耶和華之言、不遵其律例、典
二十四 二十五 章法度、故遭此災、有如今日、〇二十四耶利米又謂庶民、及諸婦曰、居埃及地之猶大人、其聽耶和華言、二十五萬軍之
二十六 耶和華、以色列之上帝云、爾與爾妻、口所言者、以手成之、曰、我必如我所許之願、焚香灌奠於天后、今可
二十六 堅爾願而償之、二十六居埃及地之猶大人、其聽耶和華言、耶和華曰、我已指我大名而誓、凡居埃及之猶大人、
二十七 後必無一人、口道我名曰、我指維生之主耶和華而誓、二十七我必儆醒而降以禍、不降以福、凡在埃及之猶大
二十八 人、必亡於鋒刃饑饉、至於盡滅、二十八脫於鋒刃、自埃及返猶大者、爲數無幾、猶大遺民、入埃及而居者、必知伊
二十九 誰之言得應、我之言歟、抑彼之言歟、二十九耶和華曰、我必罰爾於斯土、有兆可徵、使爾知我所言降禍於爾、其

nla.obj-117118113
National Library of Australia

巴錄懷憂耶利米慰以主言

預言法老必敗於伯拉河濱

預言巴比倫王將擊埃及

三十 言必應、三十我必以埃及王法老合弗拉、付於厥敵、及索其命者之手、如我以猶大王西底家、付於厥敵、及索其命者巴比倫王尼布甲尼撒之手、耶和華言之矣、

一 **第四十五章** 一猶大王約西亞子約雅敬四年、尼利亞子巴錄、以先知耶利米口傳之言、筆之於書、時二 耶利米謂巴錄曰、二巴錄歟、以色列之上帝耶和華諭爾曰、三爾嘗云、禍哉我也、耶和華於我痛苦之上、增以三 憂戚、我呻吟而疲憊、不獲綏安、四耶和華命我告爾曰、耶和華云、我所建者、必毀之、我所植者、必拔之、全地四 皆然、五耶和華曰、爾猶爲己圖大事乎、勿圖焉、我必降災於凡有血氣者、惟使爾於所往之地、得獲生命、如五 獲掠物、耶和華言之矣、

第四十六章 一耶和華論列國、所諭耶利米之言、二論埃及、即論埃及王法老尼哥之軍旅、屯於伯拉二 河濱之迦基米施、在猶大王約西亞子約雅敬四年、爲巴比倫王尼布甲尼撒所擊、三其備干盾、進而戰三 鬬、四騎士歟、備馬而乘、貫冑而立、礪乃戈、擐乃甲、五耶和華曰、我奚見此哉、彼衆驚而卻退、勇士敗潰、急遁不五 顧、其後、四周惶恐、毋令疾趨者遁逃、毋令有勇者得逸、在北方伯拉河濱、衆咸躓而顛、彼若尼羅之漲溢、六 若川流之洶湧者、誰歟、七若尼羅之漲溢、若川流之洶湧者、乃埃及也、彼曰、我必興起、掩蓋全地、毀其城邑、七 滅其居民、八馬其疾生、車其急馳、爲勇士者、執干之古實與弗人、挽弓之路德人、其出哉、九是爲萬軍之主耶九 和華之日、乃復仇之日、彼必復仇於敵、使刃食人而飽、飲血而足、緣萬軍之主耶和華、在北方伯拉河濱、十 有祀事焉、埃及處女歟、其往基列而取乳香、爾用多藥、亦屬徒然、不可醫也、十一爾之恥辱聞於列邦、爾之呼十一 號充乎遍地、蓋勇士與勇士互衝、二者同仆、○十二巴比倫王尼布甲尼撒、將至擊埃及地、耶和華諭先知耶十二 利米之言、十三曰、爾其播於埃及、傳於密奪、宣於挪弗、答比匿云、出而屹立、預爲之備、爾之四周、已見吞於鋒十三 刃、十四爾之壯士、曷被衝沒、彼之不立、因耶和華逐之也、十五彼令多人顛仆、互相枕藉、乃曰起哉、我儕歸本族、返十四 十五 十六

預言麾押必受懲罰

預言非利士人必滅

言民受罰之後必復蒙恩

十七 十八 故士、以避兇刃、至則呼曰、埃及王法老敗矣、其機已失矣、十七 十八 大君王名萬軍之耶和華曰、我指己生而誓、彼
十九 之來也、若山中之他泊、若海濱之迦密、十九 埃及
二十 二十一 埃及乃爲美犢、惟有蜚蝨自北而來、今已至矣、其中僱卒、猶闌中之犢、咸卻退遁逃、而不堅立、因其患難
二二 二三 之日、受罰之時至矣、其聲如蛇之行、蓋敵率軍而來、執斧若樵夫然、耶和華曰、林木雖難窺察、敵必伐之、
二四 二五 因彼多於蝗蟲、不可勝數、埃及
二六 必罰挪之亞捫暨法老、埃及與其諸神諸王、及凡特法老者、付於索其命者之手、及巴比倫王尼布甲尼
二七 撒、與其臣僕之手、厥後埃及必有居民、猶如古昔、耶和華言之矣、〇二七 我僕雅各
二八 惶、我必拯爾於遠方、援爾苗裔於虜至之地、雅各必返、寧謐綏安、無人使之恐怖、耶和華曰、我僕雅各
毋畏懼、蓋我偕爾、我必盡滅我驅爾所至之邦、而不盡滅爾、惟從寬責爾、不能不罰爾焉、

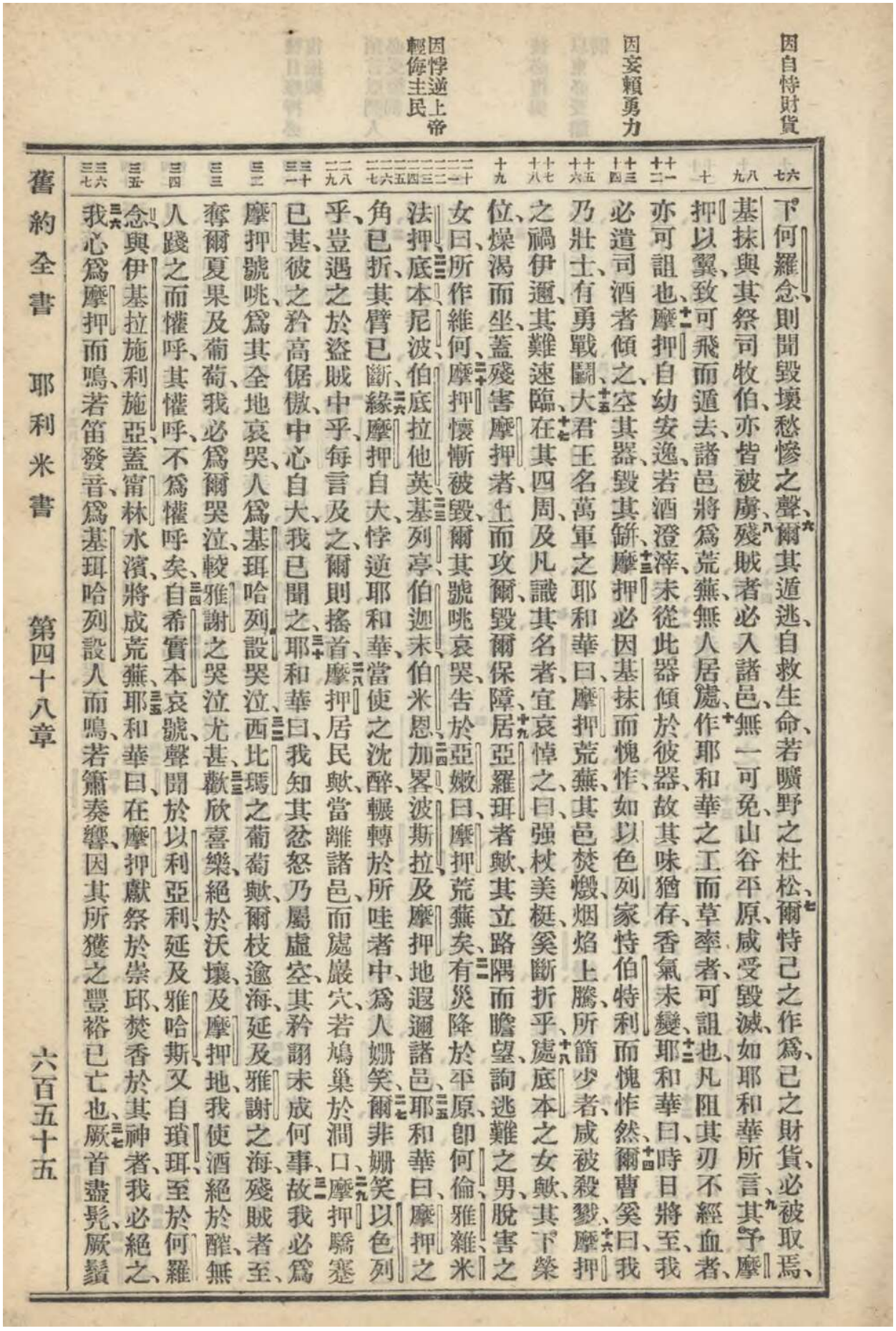
第四十七章

一 法老未擊迦薩之先、耶和華論非利士人、諭先知耶利米之言、〇一 耶和華云、有水自北
二 方湧出、將成汎濫之河、淹沒斯士、與其所有、及厥城邑居民、衆皆哀哭、境內諸民號咷、二 健馬蹄踏、有聲隆
三 隆、戰車衝擊、其輪轟轟、爲父者聞之而手弱、不回顧其子女、蓋殲滅非利士人之日至、必於推羅西頓絕
四 其助者、耶和華必滅非利士人、即迦斐託島之遺民、四 迦薩已髡、谷中亞實基倫之餘、歸於烏有、爾割己身、
五 伊於胡底、耶和華之刃歟、爾將何時休息、其入於鞘、安然不動、七 耶和華既有命、爾焉能休息乎、攻亞實基
六 七 倫及海濱、乃彼所定也、

第四十八章

一 論摩押、萬軍之耶和華、以色列之上帝曰、禍哉尼波、成爲荒蕪、基列亭被取蒙羞、米斯
二 迦被毀抱愧、摩押不復得譽、在希實本有人謀害之曰、其來滅之、俾不復爲國、瑪得緬歟、爾亦將荒寂、鋒
三 刃必追襲爾也、三 自何羅念有聲曰、荒蕪矣、毀壞大哉、摩押見滅、幼稚哀號、厥聲遠聞、彼土魯希、哭泣不已、

nla.obj-117118373
National Library of Australia



因自恃財貨

因妄賴勇力

因悖逆上帝輕侮主民

舊約全書　耶利米書　第四十八章　六百五十五

六 下何羅念、則聞毀壞愁慘之聲、六爾其遁逃、自救生命、若曠野之杜松、七爾特己之作爲、已之財貨、必被取焉、
七 八 九 基抹與其祭司牧伯、亦皆被虜、八殘賊者必入諸邑、無一可免、山谷平原、咸受毀滅、如耶和華所言、其矛摩
十 押以翼、致可飛而遁去、諸邑將爲荒蕪、無人居處、十作耶和華之工而草率者、可詛也、凡阻其刃不經血者、
十一 十二 亦可詛也、十一摩押自幼安逸、若酒澄滓、未從此器傾於彼器、故其味猶存、香氣未變、十二耶和華曰、時日將至、我
十三 十四 必遣司酒者傾之、空其器、毀其餅、十三摩押必因基抹而愧怍、如以色列家特伯特利而愧怍然、十四爾曹奚曰、我
十五 十六 乃壯士、有勇戰鬬、十五大君王名萬軍之耶和華曰、摩押荒蕪、其邑焚燬、烟焰上騰、所簡少者、咸被殺戮、十六摩押
十七 十八 之禍伊邇、其難速臨、十七在其四周、及凡識其名者、宜哀悼之、曰、強杖美梃、奚斷折乎、十八處底本之女歟、其下榮
十九 位、燥渴而坐、蓋殘害摩押者、上而攻爾、毀爾保障、十九居亞羅珥者歟、其立路隅而瞻望、詢逃難之男、脫害之
二十 二一 女曰、所作維何、二十摩押懷慚被毀、爾其號咷哀哭、告於亞嫩曰、摩押荒蕪矣、二一有災降於平原、即何倫、雅雜、米
二二 二三 法押、二二底本尼波、伯底拉他英、基列亭、伯迦末、伯米恩、加署、波斯拉、及摩押地遐邇諸邑、二三耶和華曰、摩押之
二四 二五 角已折、其臂已斷、二四緣摩押自大、悖逆耶和華、當使之沈醉、輾轉於所哇者中、爲人姍笑、二五爾非姍笑以色列
二六 二七 乎、豈遇之於盜賊中乎、每言及之、爾則搖首、二六摩押居民歟、當離諸邑、而處巖穴、若鳩巢於澗口、二七摩押驕蹇
二八 二九 已甚、彼之矜高倨傲、中心自大、我已聞之、耶和華曰、我知其忿怒、乃屬虛空、其矜詡未成何事、故我必爲
三十 三一 摩押號咷、爲其全地哀哭、人爲基珥哈列、設哭泣、西比瑪之葡萄歟、爾枝逾海、延及雅謝之海、殘賊者至、
三二 三三 奪爾夏果及葡萄、我必爲爾哭泣、較雅謝之哭泣尤甚、歡欣喜樂、絕於沃壤、及摩押地、我使酒絕於醡、無
三四 人踐之而懽呼、其懽呼、不爲懽呼矣、三四自希實本哀號、聲聞於以利亞利、延及雅哈斯、又自瑣珥、至於何羅
三五 念、三五與伊基拉施利施亞、蓋甯林水濱、將成荒蕪、耶和華曰、在摩押獻祭於崇邱、焚香於其神者、我必絕之、
三六 三七 我心爲摩押而鳴、三六若笛發音、爲基珥哈列設人而鳴、若簫奏響、因其所獲之豐裕已亡也、厥首盡髡、厥鬚

後日摩押必復振興

三八 三九 盡薙、手受割、腰束麻、摩押、屋頂衢間、隨在哀哭、蓋我毀摩押、如無人悅之器、耶和華言之矣、摩押何其傾
四十 四一 覆、何其號咷、何其慚愧而反、必爲四周之人姍笑驚駭、耶和華曰、敵之至也、有若鷹飛、展翼於摩押、加畧
四二 四三 見取、保障被據、是日也、摩押武士心怯、猶臨產之婦、摩押自大、悖逆耶和華、故必毀壞、不復爲國、耶和華
四四 曰、摩押居民歟、驚駭坎阱機檻、悉臨於爾、逃於驚駭者、必陷於坎阱、出於坎阱者、必罹於機檻、蓋我必使
四五 懲罰摩押之年臨之、耶和華言之矣、其逃遁者力竭、立於希實本蔭下、火自希實本而出、焰自西宏而發、
四六 四七 盡焚摩押之鬢、暨囂陵者之顱、禍哉摩押歟、基抹之民已亡、爾子被虜、爾女見掠、耶和華曰、惟至末日、我
必返摩押之俘囚、論摩押受鞫、其言至是而止、

預言亞捫人必受懲罰

第四十九章　一 論亞捫人、耶和華曰、以色列豈無子乎、豈乏嗣乎、瑪勒堪奚據迦得地、厥民曷居其邑
二 耶、故耶和華曰、時日將至、我必使戰鬬之警、聞於亞捫人之拉巴、俾其成爲邱墟、屬邑爲火所焚、其時以
三 色列、必據昔據以色列者、耶和華言之矣、希實本歟、其號咷、因艾已荒蕪、拉巴女歟、宜號呼、束麻哭泣、躑
四 躅於藩籬間、蓋瑪勒堪必被虜、其祭司牧伯與焉、背逆之女歟、奚爲誇爾流水之谷、爾恃財寶曰、誰克至
五 我、萬軍之主耶和華曰、我必自四周列邦、使驚恐臨爾、衆各被逐、直趨而出、流離失所、無人撫集、厥後、我
六 必返亞捫人之俘囚、耶和華言之矣、○論以東、萬軍之耶和華曰、今在提幔、不復有智乎、哲人絕其謀畧
七 乎、其智銷亡乎、底但居民歟、爾其轉而逃遁、居於深處、蓋我懲罰以掃之日、必加以災、如摘葡萄者詣爾、

後必復興以東必受懲罰

八 九 豈不少有所遺乎、如盜賊夜劫、豈不饜所欲而後已乎、惟我已裸以掃、露其隱處、致其不能自匿、彼之子
十 孫、兄弟鄰里、俱被殲滅、彼亦歸於烏有、當遺爾孤子、我必全其生、爾之鰥婦、亦當恃我、耶和華曰、不當飲
十一 十二 此杯者、必將飲之、爾能盡免刑罰乎、斷不得免、必飲之也、耶和華曰、我指己而誓、波斯拉必成爲可駭、可
十三 辱可詛、且爲荒蕪、其屬邑永爲邱墟、有風聲自耶和華出、我聞之矣、有使奉遣至列邦曰、爾其集而攻之、
十四

nla.obj-117118633
National Library of Australia

大馬色必受懲罰　基達必受懲罰　夏瑣必受懲罰　以攔必受懲罰　後日以攔必復振興　預言巴比倫必受懲罰

十五 咸起而戰、蓋我使爾以東、在列邦中爲微、爲人蔑視、十六 爾居巖穴、據山巔者、自以爲可畏、心傲而自欺、爾縱
十六 若鷹巢於高處、我必取爾、自彼而降、耶和華言之矣、十七 以東必成怪異、凡過之者、必將驚駭、因其所遭之禍、
十七 十八 而嗤笑之、十八 耶和華曰、必如所多瑪蛾摩拉及其鄰邑之傾覆、無人居處、世人不寓其中、十九 敵必若獅、自約但
十八 十九 之叢林而出、攻其恆茂之草場、我必令其突然逃避、且立所選者治之、誰與我比擬、誰與我爭辯、牧者伊
十九 二十 誰、立於我前、故爾宜聽耶和華所定攻以東之謀、擊提幔居民之志、其羣之小者、敵必曳之去、使其草場
二十 二一 荒寂、二一 其傾覆之聲、震動大地、其號呼之聲、聞於紅海、二二 敵之生也、如鷹之飛、展翮於波斯拉、是日也、以東武
二一 二二 士心怯、猶臨產之婦、〇二三 論大馬色曰、哈馬亞珥拔抱愧矣、蓋聞凶耗而銷沮、海上有憂、不得綏安、二四 大馬色
二二 二三 二四 疲憊、轉而遁逃、戰慄迫之、憂苦臨之、猶臨產之婦、二五 得譽之邑、我所悅者、何不早棄之乎、二六 萬軍之耶和華曰、
二三 二四 二五 二六 是日也、其少者必仆於衢、諸戰士寂然無聲、二七 我必燃火於大馬色城垣、焚便哈達宮室、〇二八 論基達及夏瑣
二四 二五 二六 二七 諸國、即巴比倫王尼布甲尼撒所擊者、耶和華曰、爾起而往基達、翦滅東方之人、二九 掠其帳幕羣羊、奪其帷
二五 二六 二七 二八 幄器皿駱駝、以爲己有、向之呼曰、四周驚惶、三十 耶和華曰、夏瑣居民歟、爾其逃遁、遊於遠方、居於深處、蓋巴
二六 二七 二八 二九 比倫王尼布甲尼撒定計害爾、決意擊爾、三一 耶和華曰、起而往攻安居無慮之族、無門無楗、獨處之民、其駱
二七 二八 二九 三十 駝、爾必奪之、其羣畜、爾必掠之、凡薙鬢與鬚者、我必散之四方、且自四周降災於彼、耶和華言之矣、三二 夏瑣
二八 二九 三十 三一 將爲野犬之穴、永久荒蕪、無人居處、世人不寓其中、〇三三 猶大王西底家即位時、耶和華論以攔、諭先知耶
二九 三十 三一 三二 三三 利米曰、三四 萬軍之耶和華云、以攔所恃爲強之弓、我必折之、使四風自天四方而至、以擊以攔、散於四方、其
三十 三一 三二 三三 三四 三五 三六 被逐者、無國不至、三七 耶和華曰、我必使以攔人驚惶於敵、及索其命者之前、降之以災、即我烈怒、使刃隨之、
三一 三二 三三 三四 三五 三六 三七 迄於盡滅、三八 耶和華曰、我必設我位於以攔、滅其君王牧伯、三九 然至末日、我必返以攔之俘囚、耶和華言之矣、
三二 三三 三四 三五 三六 三七 三八 三九

第五十章

一 耶和華論巴比倫與迦勒底地、藉先知耶利米曰、二 宜宣告於列邦、豎立旌旆、播揚勿隱、曰、

以色列人必旋返尋求主

申言巴比倫遭報

以色列如羊歸牧

再言巴比倫遭報

三 巴比倫被陷、彼勒蒙羞、米羅達傾覆、其神像慚愧、其偶像傾覆、二有民自北方來攻之、使其地荒蕪、無人居
四五 處、人畜皆逃而去、四耶和華曰、是日是時、以色列人必與猶大人偕來、且行且哭、尋求其上帝耶和華、五面錫
六 安而詢其事曰、其來、連屬於耶和華、結永久弗忘之約、○我民曾爲亡羊、其牧使入迷途、轉徙於山、自此
七 山至彼岡、忘其棲止之所、六凡遇之者、則吞噬之、敵曰、耶和華爲義所、乃其列祖之望、而彼干犯之、故我儕
八九 無罪焉、七爾其逃出巴比倫、去迦勒底人地、若牡山羊導其羣羊、八蓋我必使大邦之衆、來自北方、以攻巴比
十 倫、列陳擊之、於是被陷、敵矢必如精練武士之矢、無徒返者、九耶和華曰、迦勒底將見虜、凡虜之者、皆饜其
十一十二 欲、十一劫我業者歟、緣爾欣喜懽忭、放恣若踐穀之犢、嘶鳴若健馬、十二爾母必蒙羞、生爾者必抱愧、爲列國之末、
十三 亦爲曠野、燥土沙漠、十三緣耶和華之怒、必成荒蕪、無人居處、凡過巴比倫者、必將驚駭、因其所遭之禍、而嗤
十四十五 笑之、十四挽弓之衆歟、爾其列陳、環攻巴比倫、射之毋惜厥矢、以其干罪於耶和華也、十五環之而呼、彼已投誠、其
十六 堞毀壞、其垣傾圮、斯乃耶和華復仇、爾當復仇於彼、依其所行而報之、十六在巴比倫播種者、與穡時執鐮者、
十七 宜悉絕之、緣懼殘酷之刃、必各返本族、歸故土、○十七以色列乃離散之羊、爲獅所逐、始則亞述王吞噬之、終
十八 則巴比倫王尼布甲尼撒折其骨、十八故萬軍之耶和華、以色列之上帝曰、我必罰巴比倫王與其地、若罰亞
十九二十 述王然、十九導以色列歸其牧場、得食於迦密巴珊、嚐足於以法蓮岡與基列地、耶和華曰、是日是時、人必求
二一 以色列之愆尤、而無有焉、求猶大之罪戾、而不見焉、蓋我必赦宥我所存之遺民也、○二一耶和華曰、生攻米
二二二三 拉大爺地、及北割居民、殺戮而盡滅之、循我所命而行、二二戰鬬傾覆之聲、聞於境內、二三擊全地之鎚、奚斷折乎、
二四 巴比倫在列國中、奚荒蕪乎、二四巴比倫歟、我爲爾設機檻、爾不覺而陷之、爲人所遇、爲人所擒、以爾與耶和
二五二六 華爭也、二五萬軍之主耶和華、有事於迦勒底人地、啟其武庫、出其震怒之械、爾曹當自極遠之境而來、開其
二七二八 倉廩、積之如堆、滅之務盡、俾無所遺、二七宰其牡犢、使至屠所、禍哉其人、蓋彼受罰之日至矣、二八自巴比倫逃脫

耶和華必伸以色列人及猶大人之冤

復言巴比倫遭報

耶和華必降重災於巴比倫以復其虐待以色列人之仇

二九 者、揚聲宣告於錫安、我上帝耶和華復仇、爲其殿宇復仇也、二九
三十 一人逃遁、循其所爲而報之、依其所行以待之、緣彼狂傲、悖逆以色列
三一 之聖者耶和華也、三十耶和華曰、是日也、其少者必仆於衢、諸戰士寂然無聲、三一萬
三二 軍之主耶和華曰、狂傲者歟、我爲爾敵、爾日已至、即罰爾之時
三三 也、三二狂傲者必躓而顛、無人起之、我必燃火於其諸邑、焚其四周所有、○三三萬
三四 軍之耶和華曰、以色列人及猶大人、同受暴虐、虜之者堅持不釋、三四贖之者有力、厥名爲萬軍之耶和華、必伸其冤、錫大地綏安、使巴比倫
三五 居民煩擾、三五耶和華曰、刃臨於迦勒底人、與巴比倫居民、及其牧伯哲士、三六刃臨於矜誇者、使爲愚蠢、刃臨於
三七 其武士、使之驚惶、三七刃臨於其馬與車、暨其中雜族、使若婦女、刃臨於其貨財、使遭擾奪、三八旱及於諸水、使之
三九 盡涸、因其爲雕像之境也、彼衆若狂以奉偶像、三九故野獸與豺狼、必居於彼、鴕鳥亦處其間、永爲荒墟、歷世
四十 四一 無人居處、四十耶和華曰、必如所多瑪蛾摩拉及其鄰邑之傾覆、無人居處、世人不寓其中、四一有一族自北方而
四二 來、有大國及諸王被激、自地極而起、四二執弓與戟、殘忍不慈、聲若海濤之澎湃、巴比倫女歟、彼乘馬而來、列
四三 四四 陳以攻爾、四三巴比倫王聞聲而手弱、悽楚迫之、痛苦若臨產之婦、四四敵必若獅、自約但之叢林而出、攻其恆茂
四五 之草場、我必令其突然逃避、且立所選者治之、誰與我比擬、誰與我爭辯、牧者伊誰、立於我前、四五故爾宜聽
四六 耶和華所定攻巴比倫之謀、擊迦勒底地之志、其羣之小者、敵必曳之去、使其草場荒寂、四六巴比倫傾覆之
聲、震動大地、號呼之聲、聞於列邦、

第五十一章

一 耶和華曰、我必起肅殺之風、以擊巴比倫、及立加米居民、一二遣外邦人往巴比倫以簸之、
二 空虛其境、其遭難之日、敵必環而攻之、二射者當挽厥弓、射彼之挽弓者、及擐甲而立者、勿顧惜其少者、必
三 四 五 盡滅其軍旅、三四彼必見戮、仆於迦勒底地、被刺仆於其衢、五以色列與猶大雖逆以色列之聖者、罪盈四境、萬
六 軍之耶和華、彼之上帝、仍未棄之、六當自巴比倫逃出、各救己生、毋因其罪而見絕、斯乃耶和華復仇之期、

偶像虛無必被毀滅

七 必報之也、七巴比倫曾爲金杯、在耶和華手、用使天下沈醉、列邦飲其酒、因之而狂、八巴比倫倏爾傾覆毀滅、
八 當爲之號咷、取乳香以醫其痛、庶可得愈、九我儕欲醫巴比倫而不得、可去之、各歸故土、其禍滔天、上達穹
九 蒼、十耶和華既彰我義、其來、在錫安宣我上帝耶和華之作爲、十一礪乃矢、執乃盾、耶和華感瑪代諸王之心、以
十 其定志滅巴比倫、斯乃耶和華復仇、爲其殿宇復仇也、十二幟幟以攻巴比倫城垣、堅戍守、立斥候、設伏防禦、
十一 蓋耶和華爲巴比倫居民所言者、既定之、亦成之矣、十三居於諸水之濱、富有貨財者歟、爾之末期已屆、貪婪
十二 之量已盈、十四萬軍之耶和華指己而誓曰、我必使敵若蝗、充物爾中、彼必向爾號呼、〇耶和華以其能力創
十三 造大地、以其智慧奠定寰宇、以其明哲展布諸天、十五彼發厥聲、則穹蒼之水鳴動、地極之雲上騰、電隨雨作、
十四 風自庫出、十六人皆冥頑無知、金匠因其雕像而羞慚、所鑄之像、乃爲虛僞、內無氣息、悉屬虛無、惑人之工、譴
十五 責之際、俱必滅亡、十七雅各之業非若是、彼造萬物、以色列爲其嗣業之族、萬軍之耶和華、乃其名也、〇十八爾爲
十六 我戰鬬之椎及器械、我必用爾碎諸國、毀列邦、十九用爾碎馬與乘之者、二十用爾碎車與駕之者、用爾碎男女老
十七 幼、用爾碎少者處女、二十一用爾碎牧者與其羣羊、用爾碎農夫與其雙牛、用爾碎方伯州牧、二十二耶和華曰、
十八 昔巴比倫人、暨迦勒底居民、在錫安所行之惡、我必報之、使爾目覩、二十三〇耶和華曰、蕭殺之山、毀滅全地者歟、我必
十九 敵爾、伸手擊爾、使爾自巖軫轉而下、成爲焚燬之山、二十四人不取爾石爲屋隅、爲基址、爾必永爲荒蕪、耶和華
二十 言之矣、二十五幟幟於大地、吹角於列邦、集諸族來攻之、招亞拉臘米尼亞實基拿諸國擊之、立軍長攻之、使驍
二十一 騎咸生、有若陋蝗、二十六會集諸族、卽瑪代君王、與其方伯州牧、暨所轄之國民、以攻之、地震動而愁慘、蓋耶和
二十二 華攻巴比倫之志已定、必使其地荒蕪、無人居處、二十七巴比倫之武士不戰、居於保障、厥力已衰、有如婦女、第
二十三 宅被焚、門楗見折、二十八郵人遞傳、使者相遇、報告巴比倫王、其邑四周被取、二十九諸津被據、蘆葦悉焚、戰士恐惶、〇
二十四 二十五萬軍之耶和華、以色列之上帝曰、巴比倫女、若禾場值踐穀之期、未幾其穡時至焉、三十錫安民曰、巴比倫王

nla.obj-117119153
National Library of Australia

耶利米錄巴比倫將遭之災於書

尼布甲尼撒噬我毀我、棄我如空器、吞我如鱷魚、以我珍饈果腹、驅我而出、彼虐遇我、暨我骨肉、願罪歸
巴比倫、耶路撒冷民曰、彼流我血、願罪歸迦勒底居民、故耶和華曰、我必爲爾伸冤、爲爾復仇、涸其海、竭
其泉、巴比倫必成邱墟、野犬之穴、爲人駭異嗤笑、無人居處、彼將咆哮如稚獅、怒吼若小獅、耶和華曰、彼
欲心薰灼時、我必爲之設筵、使之沈醉、長眠不醒、我必導之下就宰所、若羔羊、牡綿羊、牡山羊然、示沙克
奚被陷乎、全地所譽者、奚被取乎、巴比倫在列邦中、奚荒蕪乎、海水漲溢而淹巴比倫、波濤洶湧以覆之、
其邑荒蕪、成爲燥土沙漠、無人居處之地、世人不經歷之、我必懲罰彼勒於巴比倫、出所吞者於其口、列
邦不復匯之、巴比倫之城垣、必傾覆焉、○我民歟、當出其中、以自救、避耶和華之烈怒、心毋恇怯、聞風聲
於斯土、亦毋驚惶、蓋今歲必聞風聲、明年亦然、境內有強暴、民長相攻、時日將至、我必懲罰巴比倫之雕
像、使舉國抱愧、見殺者咸仆於其中、斯時也、天地及凡所有、必因巴比倫、謳歌喜樂、殘賊者必自北方臨
之、耶和華言之矣、巴比倫曾使以色列見殺者顛仆、如是、巴比倫見殺者、亦必顛仆於其地、惟爾免於刃
者、往哉、勿立、自遠方追念耶和華、懷思耶路撒冷、異邦人入耶和華室之聖所、我聞此辱、羞慚滿面、耶和
華曰、時日將至、我必懲罰其雕像、受傷者呻吟、遍滿其地、耶和華曰、巴比倫雖及於天、高其城垣、俾成鞏
固、我必遣殘賊者臨之、自巴比倫有哀號之聲、自迦勒底地有大毀之聲、蓋耶和華使巴比倫荒蕪、絕其
中之譁然、敵若大水、波濤湧勃、發其喧闐之聲、殘賊者臨於巴比倫、其武士被擒、其弓見折、蓋耶和華乃
施報之上帝、必報之也、大君王名萬軍之耶和華曰、我必使其牧伯哲人、方伯州牧、以及武士、悉皆沈醉、
長眠不醒、萬軍之耶和華曰、巴比倫寬廣之城垣、必盡傾覆、其高門必焚於火、諸民勞力歸於虛、列邦經
營乃爲火、俱必困乏○瑪西雅孫、尼利亞子、內大臣西萊亞、於猶大王西底家四年、偕王往巴比倫時、先
知耶利米有言囑之、又以論巴比倫必遭之災、筆之於書、耶利米語西萊亞曰、爾至巴比倫、務誦是言、且

命投於伯拉河以示巴比倫必沈淪

西底家叛巴比倫王

耶路撒冷陷

巴比倫王執西底家目戮其諸子焚毀城垣

聖室被掠

祭司與官民遭戮

六三 六四 一 二 三 四 五 六 七 九 八 十 十一 十二 十三 十四 十五 十六 十七 十八 十九 二十 二十一 二十二 二十三 二十四 二十五 二十六

曰、耶和華歟、爾言必滅斯土、使無居民、人畜俱泯、永爲荒蕪、[六三]誦書既竟、則繫書於石、投諸伯拉河中、[六四]曰、巴比倫因耶和華所降之災、必如是沈淪、不得復起、其力憊矣、耶利米之言、至是而止、

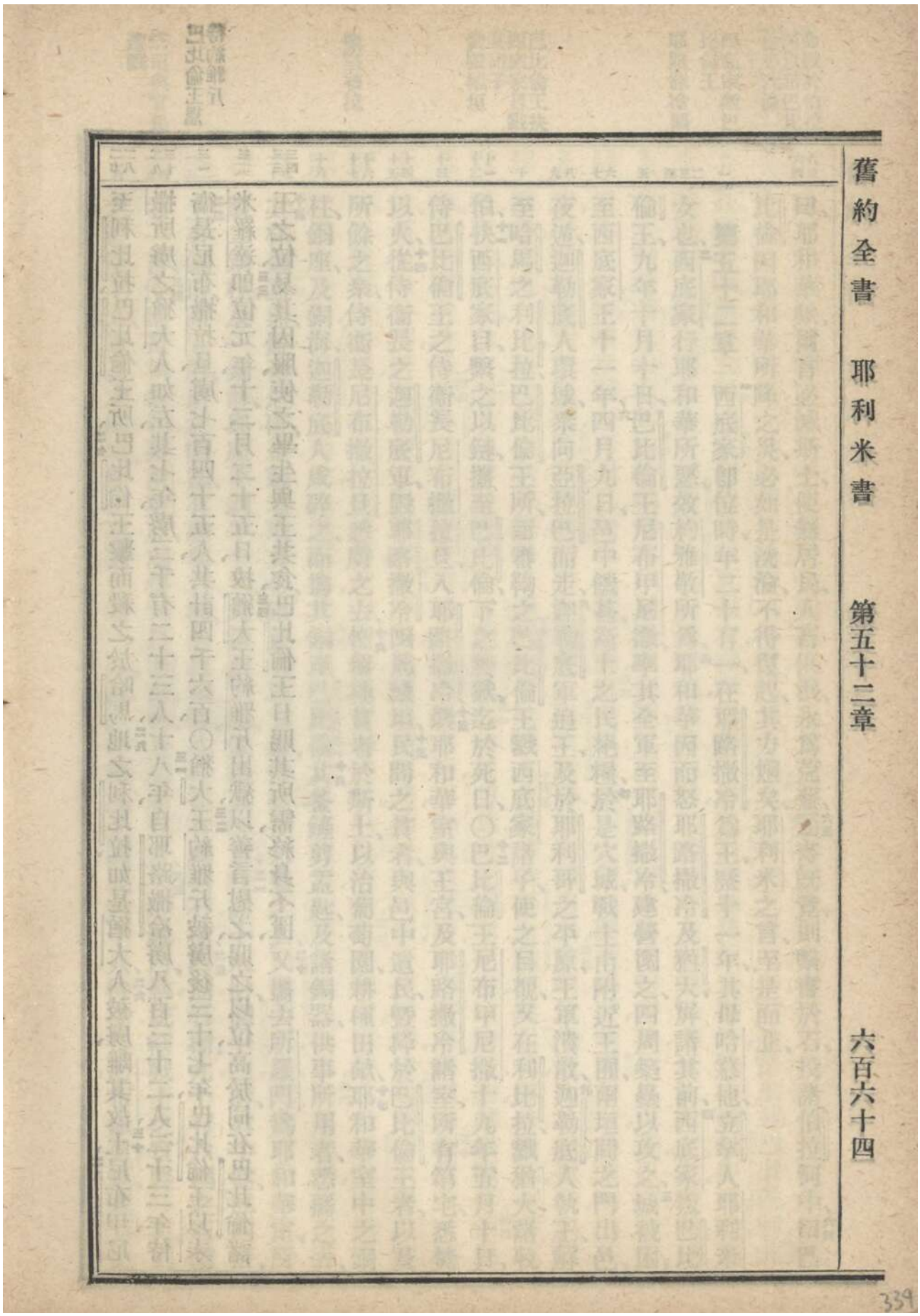
第五十二章

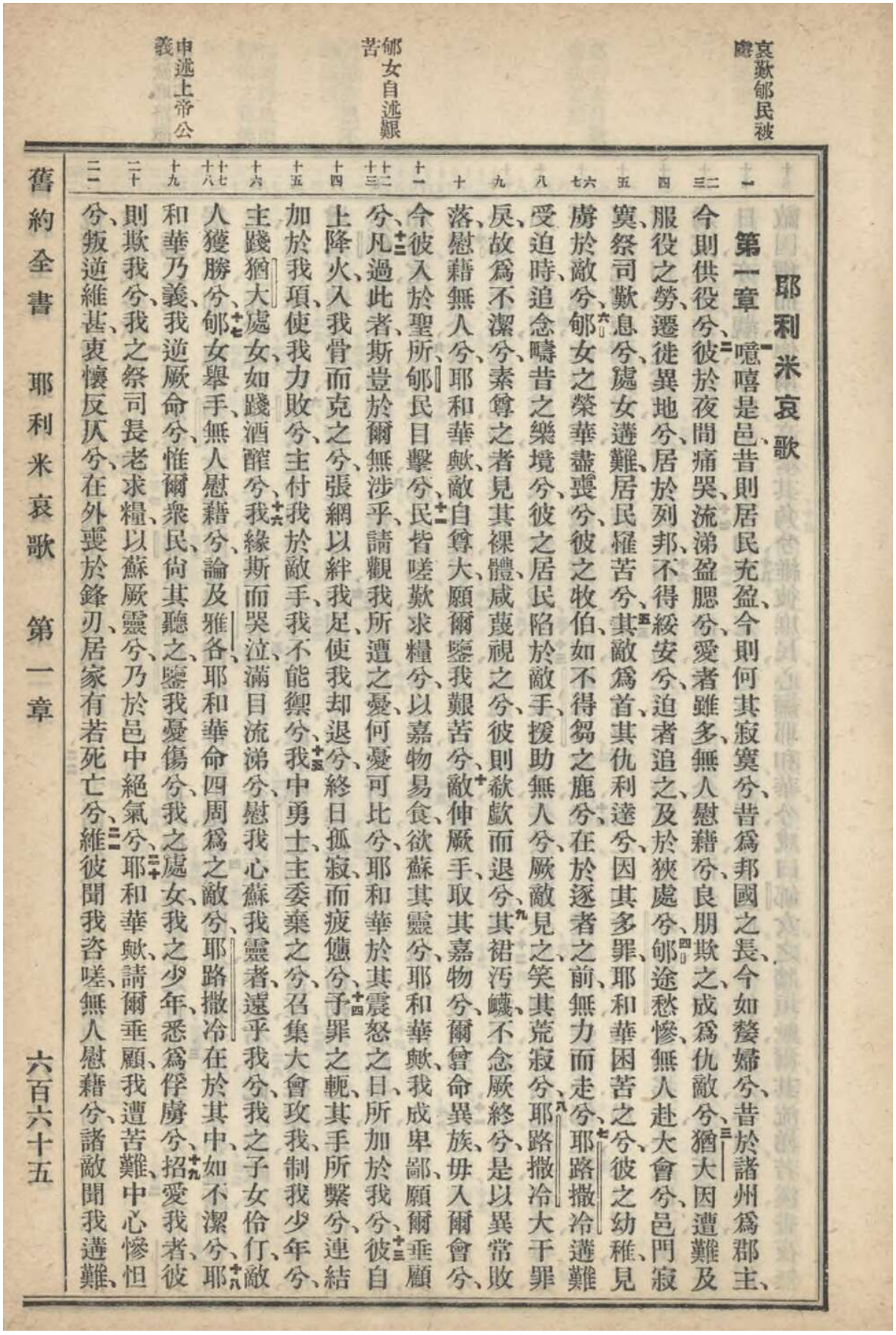
西底家卽位時、年二十有一、在耶路撒冷爲王、歷十一年、其母哈慕他、立拿人耶利米女也、[二]西底家行耶和華所惡、效約雅敬所爲、[三]耶和華因而怒耶路撒冷及猶大、屏諸其前、[四]西底家叛巴比倫王、九年十月十日、巴比倫王尼布甲尼撒、率其全軍至耶路撒冷、建營圍之、四周築壘以攻之、[五]城被困、至西底家王十一年、[六]四月九日、邑中饑甚、斯土之民絕糧、[七]於是穴城、戰士由附近王園、兩垣間之門出邑、夜遁、迦勒底人環城、衆向亞拉巴而走、[八]迦勒底軍追王、及於耶利哥之平原、王軍潰散、[九]迦勒底人執王、解至哈馬之利比拉、巴比倫王所、而審鞫之、[十]巴比倫王戮西底家諸子、使之目覩、又在利比拉、戮猶大諸牧伯、[十一]抉西底家目、繫之以鏈、攜至巴比倫、下之於獄、迄於死日、[十二]○巴比倫王尼布甲尼撒十九年五月十日、侍巴比倫王之侍衛長尼布撒拉旦、入耶路撒冷、[十三]燬耶和華室與王宮、及耶路撒冷諸室、所有第宅、悉焚以火、[十四]從侍衛長之迦勒底軍、毀耶路撒冷四周城垣、[十五]民間之貧者、與邑中遺民、暨降於巴比倫王者、以及所餘之衆、侍衛長尼布撒拉旦悉虜之去、惟留極貧者於斯土、以治葡萄園、耕種田畝、[十六][十七]耶和華室中之銅柱、銅座、及銅海、迦勒底人咸碎之、而攜其銅至巴比倫、[十八]其釜鏟剪盂匙、及諸銅器、供事所用者、悉攜之去、[十九]其杯爐盂鼎、燈臺匙碗、金製者取其金、銀製者取其銀、侍衛長悉攜之去、[二十]又攜去所羅門爲耶和華室所製二銅柱、及一銅海、與座下銅牛十二、[二一]此諸器之銅、未權其輕重、[二二]柱高十八肘、圍十二肘、其中空、厚四指、[二三]上有銅頂、高五肘、頂之四圍、有網與石榴、悉以銅製、彼柱亦有網與石榴、四周石榴、九十有六、網之石榴共一百、[二四]侍衛長執祭司長西萊亞、副祭司長西番雅、及閽者三人、[二五]又於城內、執統轄戰士之宦豎一人、王之近臣七人、軍長之繕寫、卽招募國民者一人、及邑中所遇之國民六十人、[二六]侍衛長尼布撒拉旦、咸解之

nla.obj-117119417
National Library of Australia

巴比倫王恩待約雅斤

二七 至利比拉、巴比倫王所、[二七]巴比倫王擊而殺之於哈馬地之利比拉、如是猶大人被虜、離其故土、[二八]尼布甲尼
二八 撒所虜之猶大人如左、其七年、虜三千有二十三人、[二九]十八年、自耶路撒冷虜八百三十二人、[三十]二十三年、侍
二九 衛長尼布撒拉旦虜七百四十五人、共計四千六百、〇[三一]猶大王約雅斤被虜後三十七年、巴比倫王以未
三十 米羅達即位元年、十二月二十五日、拔猶大王約雅斤出獄、[三二]以善言慰之、賜之以位、高於同在巴比倫諸
三一 王之位、[三三]易其囚服、使之畢生與王共食、[三四]巴比倫王日賜其所需、終身不匱、
三二
三三
三四





哀歎邻民被虐

鄰女自述艱苦

申述上帝公義

耶利米哀歌

第一章

一 噫嘻是邑、昔則居民充盈、今則何其寂寞兮、昔爲邦國之長、今如嫠婦兮、
二 昔於諸州爲郡主、今則供役兮、彼於夜間痛哭、流涕盈腮兮、愛者雖多、無人慰藉兮、
三 良朋欺之、成爲仇敵兮、猶大因遭難及服役之勞、遷徙異地兮、居於列邦、不得綏安兮、
四 迫者追之、及於狹處兮、鄰途愁慘、無人赴大會兮、邑門寂寞、祭司歎息兮、
五 處女遘難、居民罹苦兮、其敵爲首、其仇利達兮、因其多罪、耶和華困苦之兮、
六 彼之幼稚、見虜於敵兮、鄰女之榮華盡喪兮、彼之牧伯、如不得芻之鹿兮、
七 在於逐者之前、無力而走兮、耶路撒冷遘難受迫時、追念疇昔之樂境兮、
八 彼之居民陷於敵手、援助無人兮、厥敵見之、笑其荒寂兮、耶路撒冷大干罪戾、故爲不潔兮、
九 素尊之者見其裸體、咸蔑視之兮、彼則欷歔而退兮、其裙汚穢、不念厥終兮、
十 是以異常敗落、慰藉無人兮、耶和華歟、敵自尊大、願爾鑒我艱苦兮、敵伸厥手、
十一 取其嘉物兮、爾曾命異族、毋入爾會兮、今彼入於聖所、鄰民目擊兮、民皆嗟歎求糧兮、
十二 以嘉物易食、欲蘇其靈兮、耶和華歟、我成卑鄙、願爾垂顧兮、凡過此者、斯豈於爾無涉乎、
十三 請觀我所遭之憂、何憂可比兮、耶和華於其震怒之日、所加於我兮、彼自上降火、入我骨而克之兮、
十四 張網以絆我足、使我却退兮、終日孤寂而疲憊兮、予罪之軛、其手所繫兮、連結加於我項、使我力敗兮、
十五 主付我於敵手、我不能禦兮、我中勇士、主委棄之兮、召集大會攻我、制我少年兮、主踐猶大處女、如踐酒醡兮、
十六 我緣斯而哭泣、滿目流涕兮、慰我心蘇我靈者、遠乎我兮、我之子女伶仃、敵人獲勝兮、
十七 鄰女舉手、無人慰藉兮、論及雅各、耶和華命四周爲之敵兮、耶路撒冷在於其中、如不潔兮、
十八 耶和華乃義、我逆厥命兮、惟爾衆民、尙其聽之、鑒我憂傷兮、我之處女、我之少年、悉爲俘虜兮、
十九 招愛我者、彼則欺我兮、我之祭司長老求糧、以蘇厥靈兮、乃於邑中絕氣兮、
二十 耶和華歟、請爾垂顧、我遭苦難、中心慘怛兮、叛逆維甚、衷懷反仄兮、
二一 在外喪於鋒刃、居家有若死亡兮、維彼聞我咨嗟、無人慰藉兮、諸敵聞我遭難、

哀歎耶路撒冷之苦

悅爾所行兮、爾所宣告之日既至、彼乃與我相同兮、(二一)願其諸惡、陳於爾前兮、因我干罪加諸我者、亦加諸彼兮、我多歎息、中心疲憊兮、

第二章

(一)主奚忿怒、以雲蔽邰女兮、以色列之榮華、自天擲地兮、發怒之日、不念其足凡兮、(二)主吞雅各居所、不加矜恤兮、猶大女之保障、發怒而傾之兮、俾墮於地、辱其邦國及侯伯兮、(三)厥怒甚烈、盡斷以色列之角兮、在於敵前、縮其右手兮、焚燬雅各如炎火、四周吞滅兮、(四)張弓若仇、舉其右手、屹立若敵兮、凡娛目者、盡行誅滅兮、於邰女帷中、洩怒如火兮、(五)主變爲敵、吞噬以色列兮、毀其宮室、傾其保障兮、於猶大女中、增其哀號哭泣兮、(六)強奪己之帷幕、視如園中之亭、毀壞會集之所兮、所定節期與安息日、耶和華使之忘於邰兮、赫然震怒、輕視君王祭司兮、(七)棄其祭壇、憎其聖所兮、以其宮室牆垣、付於敵手兮、諸敵喧譁於耶和華室、同乎大會之日兮、(八)邰女之牆垣、耶和華決志毀之兮、既施準繩滅之、不回其手兮、使鄂與城哀哭、而同傾覆兮、(九)其門陷於地中、其楗折毀兮、君王牧伯、旅於無律之列邦兮、維彼先知、不得耶和華之啟示兮、(十)邰女之長老坐地、緘默無言兮、以塵蒙首、以麻束腰兮、耶路撒冷處女、俯首至地兮、(十一)我目流涕、至於失明、中心慘怛、肝膽墜地、以我民女遭滅兮、孩提及哺乳者、昏於邑衢兮、(十二)如受創者、昏於邑衢兮、在於母懷、喪失厥魂兮、維時謂其母曰、穀酒安在兮、(十三)耶路撒冷女歟、我將何以證爾、何以譬爾兮、邰之處女歟、我將何以比爾、使爾得慰兮、爾之破壞、大若滄海、孰能療爾兮、(十四)爾之先知所傳啟示、惟僞惟愚兮、未表爾罪、反爾俘囚兮、第宣僞詔、及爾被徙之由兮、凡過之者、向爾鼓掌兮、嗤笑耶路撒冷女、而搖首兮、咸曰人所稱爲完美、全地所喜悅者、卽此邑乎、(十五)維爾諸敵、厥口孔張兮、嗤笑而切齒曰、吾儕吞滅之兮、我所望者、誠是日也、亦既覩止、亦既見止兮、(十六)耶和華所定、今已行之、古昔所命、今已成之兮、彼傾覆之、不加矜恤兮、使爾敵因爾而喜、俾爾仇高舉其角兮、(十七)維彼庶民、心籲耶和華兮、咸曰邰女之牆垣歟、爾其流涕若溪、晝夜無(十八)

耶和華降罰過重 歎

耶利米自歎遭主忿怒

追憶主恩不致滅沒

仰望拯救而靜俟之爲美

間兮、淚眼潸然、不稍休息兮、夜間每交更時、起而呼籲兮、在耶和華前、傾心若水兮、爾之幼稚、因飢昏於街隅、爾當向主舉手、求其生命兮、耶和華歟、尚其鑒察、爾行此於誰兮、婦所產育保抱之子、可自食之乎、祭司先知、可戮於耶和華聖所乎、少年耆老、臥於街衢兮、處女丁壯、仆於鋒刃兮、爾於忿怒之日殺之、爾誅戮之、不加矜恤兮、我之驚恐、爾自四周召之、若大會之集兮、耶和華忿怒之日、無人逃免而遺留兮、我所保抱撫養者、我敵盡滅之兮、

第三章

一 因主忿怒之杖、而遭艱苦、我卽其人兮、二 彼引導予、使行於幽暗、不履於光明兮、三 竟日反手、攻我已屢兮、四 銷瘦我肌膚、摧折我骨骸兮、五 築壘攻我、以苦膽勞瘁圍我兮、六 俾我處於幽暗、如久死之人兮、七 彼環我以籓籬、使予不出、繫我以重鏈兮、八 我呼籲求助時、掩耳不聽我祈兮、九 以鑿石塞我途、使我蹊徑維曲兮、十 彼之於我、如熊潛伏、如獅陰伺兮、十一 俾我迷途、攫而裂我、使我驚惶兮、十二 張弓發矢、以我爲的兮、十三 使其箙中之矢、入於我腰兮、十四 我爲我民之笑柄、終日以我爲歌兮、十五 爾饜我以苦荼、飫我以茵蔯兮、十六 以沙石折我齒、以灰塵蒙我身兮、十七 使我靈遠平康、我忘福祉兮、十八 乃曰我力已盡、絕望於耶和華兮、十九 我之禍患艱難、茵蔯苦膽、尚其憶之兮、我心猶憶之、而抑鬱兮、二十 我追念之、則有所冀兮、二十一 吾儕之不盡滅、乃由耶和華之仁慈、以其矜憫不絕兮、二十二 每朝新施、爾之信實宏大兮、二十三 我心自謂、耶和華爲我業、我必望之兮、二十四 凡仰而求耶和華者、耶和華施之恩兮、二十五 仰望耶和華之拯救、而靜俟之、斯爲美兮、二十六 人於幼年負軛、亦爲美兮、二十七 當默然而獨坐、以其軛爲主所加兮、二十八 厥口伏於塵埃、庶可有望兮、二十九 由人批頰、充其凌辱兮、三十 蓋主之遺棄、不至永久兮、三十一 雖使人憂戚、尚循其慈惠之富、而加矜恤兮、三十二 彼加苦難、使人憂戚、非其心兮、三十三 足踐世之獄囚、枉人於至上者之前、屈人之獄、俱耶和華所不悅兮、三十四 非主所命、誰能言之、而卽成兮、三十五 惟禍與福、非出自至上者之口乎、三十六 人生於世、因己愆尤受罰、又何怨兮、三十七 我儕其察己途、轉歸耶和華兮、三十八 宜向天上上帝、舉手致心兮、三十九 我儕犯罪悖逆、爾未

求主解救

求主報敵

鄒民自歎苦難

自認罪愆

四四三 救宥兮、爾以怒自蔽、追迫我儕、施行誅戮、不加矜恤兮、爾以雲自蔽、致祈禱不得達兮、爾使我於列民中、
四四四
四四五
四四六 成爲塵垢廢物兮、我之諸敵、向我大張厥口兮、驚惶陷阱、我皆罹之、殘害滅亡、我亦遭之兮、因我民女遭
四四七
四四八
四四九 滅、我目流涕如溪兮、我目流涕、無已無間兮、迨耶和華垂顧、自天鑒觀兮、緣我邑中諸女、觸目而傷心兮、
四五十
四五一
四五二 無故爲我敵者、急追我如追鳥兮、絕我命於阱、擲石於我身兮、水滅我頂、我曰我其亡兮、耶和華歟、我自
四五三
四五四
四五五 深阱呼籲爾名兮、爾曾垂聽我聲、我之歎息呼籲、勿掩耳不聞兮、我籲爾之日、爾臨而近我、命曰毋懼兮、
四五六
四五七
四五八 主歟、爾已伸我冤、贖我命兮、耶和華歟、爾鑒我之屈抑、祈爾理我獄兮、彼報仇謀害我、爾俱見之兮、耶和
四五九
四六十
四六一 華歟、彼謗瀆謀害我、爾已聞之兮、起而攻我者、其脣所發、終日所謀、爾亦聞之兮、彼之起居、求爾察之、彼
四六二
四六三
四六四 以我爲歌兮、耶和華歟、爾必依其手所爲、而報之兮、使之剛愎厥心、加以呪詛兮、以怒逐之、滅於耶和華
四六五
諸天之下兮、

第四章

一 金奚晦闇、精金奚變色兮、聖所之石、傾於諸街隅兮、
二 郇之子民、寶若精金兮、奚視如陶人所
三 製之瓦缶兮、野犬猶出其乳、以哺厥子兮、惟我民女殘忍、若野間之鴕鳥兮、
四 哺乳之嬰、厥舌燥渴而黏腭
五 兮、稚子求餅、無人擘而予之兮、素食珍饈者、今伶仃於街衢兮、素寢朱褥者、今偃臥於糞壤兮、
六 我民女之
七 愆尤、重於所多瑪之罪惡兮、彼傾覆於俄頃、非人手加之兮、昔彼之那細珥人、潔於雪、白於乳兮、其體紅
八 於珊瑚、形若光澤之碧玉兮、今其容黑於炭、街市無人識之兮、其膚貼骨、枯槁如柴兮、
九 戮於刃者、較死於
十 飢者猶幸兮、因乏田間之產、日漸衰弱、如被刺兮、慈婦手烹其子女兮、我民女遭滅時、以此爲糧兮、
十一 耶和
十二 華盡洩其忿、傾其烈怒兮、燃火於郇、燬厥基址兮、維仇與敵、入耶路撒冷邑門兮、天下君王、地上居民、莫
十三 之信兮、緣其先知干罪、祭司蹈愆兮、乃流義人之血於其中兮、
十四 彼於街市、游行若瞽兮、爲血所汚、其衣人
十五 不能捫兮、謂之曰汚、去之去之、勿捫我兮、彼既遁逃而流離、異邦人曰、勿復旅此兮、
十六 耶和華怒而散之、不

Xin jiu yue quan shu : wen li he he yi ben.

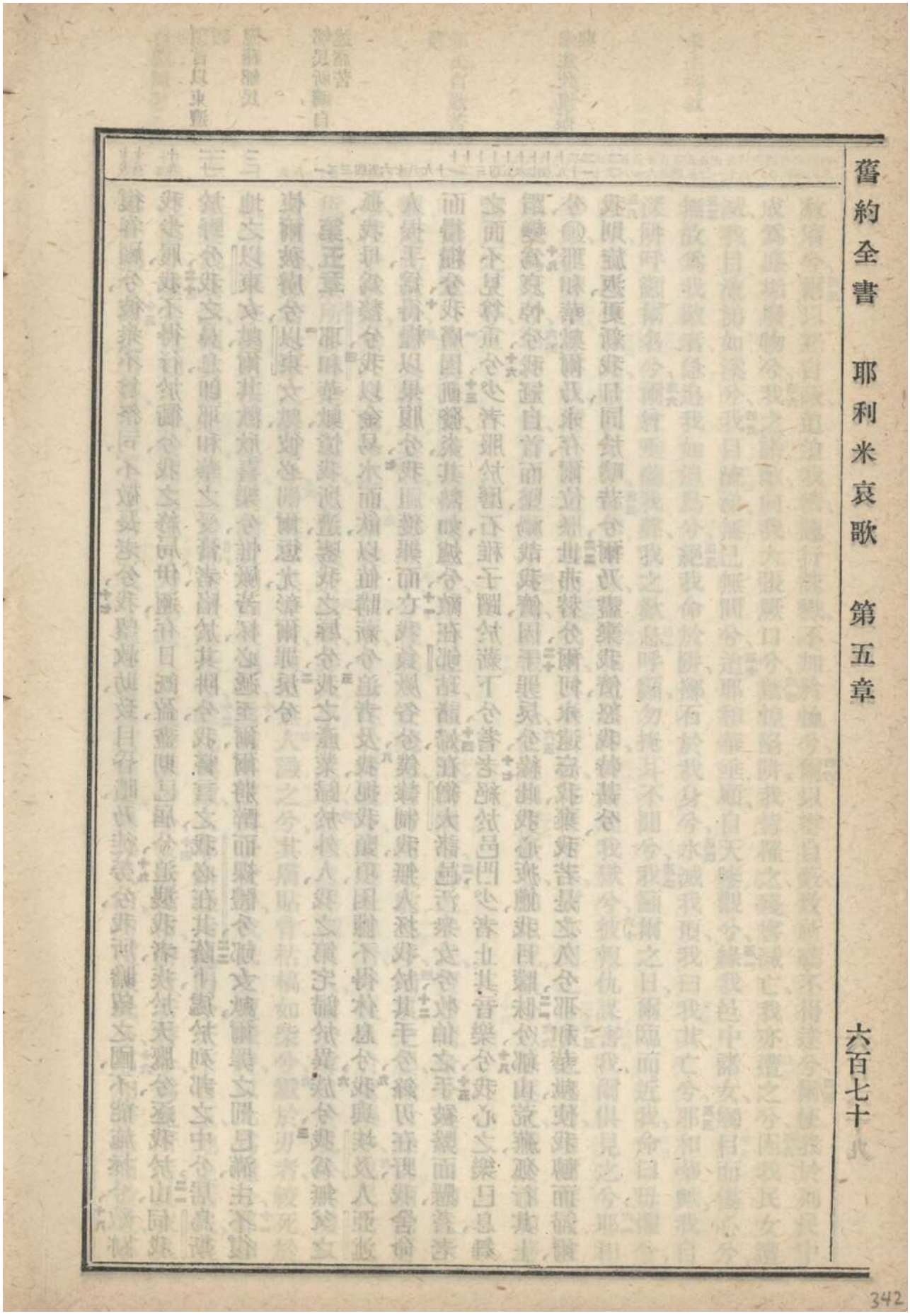
預言以東遭報　慰藉郇民　郇民所禱自述諸苦　求主使復振興

十七 十八 復眷顧兮、彼衆不尊祭司、不敬長老兮、我望救助、致目昏瞶、乃徒勞兮、我所瞻望之國、不能施拯兮、敵跡
十九 我步履、我不得行於衢兮、我之終局伊邇、存日既盈、盡期已屆兮、追襲我者、疾於天鷹兮、逐我於山、伺我
二十 二十一 於野兮、我之鼻息、卽耶和華之受膏者、陷於其阱兮、我嘗言之、我必在其蔭下、處於列邦之中兮、居烏斯
二十二 地之以東女歟、爾其歡欣喜樂兮、惟厥苦杯、必遞至爾、爾將醉而裸體兮、郇女歟、爾罪之罰已滿、主不復
使爾被虜兮、以東女歟、彼必罰爾愆尤、彰爾罪戾兮、

一 二 三 四 五 六 七 八 九 十 十一 十二 十三 十四 十五 十六 十七 十八 十九 二十 二十一 二十二

第五章

一 耶和華歟、憶我所遭、鑒我之辱兮、二 我之產業歸於外人、我之第宅歸於異族兮、三 我爲無父之
孤、我母爲嫠兮、四 我以金易水而飲、以值購薪兮、五 追者及我、扼我頸項、困憊不得休息兮、六 我與埃及人亞述
人握手、爲得糧以果腹兮、七 我祖獲罪而亡、我負厥咎兮、八 僕隸制我、無人拯我於其手兮、九 鋒刃在野、我舍命
而得糧兮、十 我膚因飢發炎、其熱如爐兮、十一 敵在郇玷諸婦、在猶大諸邑汚衆女兮、十二 牧伯之手被繫而懸、耆老
之面不見尊重兮、十三 少者服於磨石、稚子躓於薪下兮、十四 耆老絕於邑門、少者止其音樂兮、十五 我心之樂已息、舞
蹈變爲哀悼兮、十六 我冠自首而墜、禍哉我儕、因干罪戾兮、十七 緣此我心疲憊、我目矇昧兮、十八 郇山荒蕪、狐行其上
兮、〇十九 耶和華歟、爾乃永存、爾位歷世弗替兮、二十 爾何永遠忘我、棄我若是之久兮、二十一 耶和華歟、使我轉而歸爾、
我則旋返、更新我日、同於疇昔兮、二十二 爾乃盡棄我儕、怒我特甚兮、



以西結見異象

見四生物

見四輪

見上帝榮光

以西結感神奉遣

以西結書

第一章

三十年四月五日、我在迦巴魯河濱、俘囚之中、其時天開、我見上帝之異象、約雅斤王被虜五年、是月五日、在迦勒底地、迦巴魯河濱、布西子祭司以西結、受耶和華特諭、得耶和華之感、我望見旋風自北而來、亦有密雲蘊火、焜耀四周、雲間火中、顯若光華之珀、有四生物著於其中、其狀若人、各有四面、各有四翼、其腿乃直、掌若犢蹄、晶瑩若磨光之銅、翼下四旁有人手、其面與翼各四、其翼相連、行時直前不轉、其容皆如人面、右有獅面、左有牛面、後有鷹面、其翼高展、二翼交相比接、二翼蔽身、直行以前、隨神所欲、往而不轉、四生物狀若熾炭、亦若火炬、火炬升降於生物間、厥火灼爍、電發其中、生物往還、若電之閃、我觀生物、見地上有輪、在生物之旁、四面各有一輪、輪形及製、色若碧玉、其式維一、其形及製、彷彿輪中有輪、行時、四面皆可、不須回轉、輪輞高而可畏、四輪之輞、遍環有目、生物行時、輪亦行於其旁、生物起而離地、輪亦起焉、生物隨神所欲而往、輪亦起行、蓋生物之神在其輪中、彼行、此亦行、彼止、此亦止、彼起而離地、此亦起而偕之、蓋生物之神在其輪中、生物首上、有若穹蒼之形、色若水晶而可畏、展布其上、穹蒼之下、其翼平張、交相比接、左右各有二翼、以蔽其身、生物行時、我聞其翼有聲、若大水之澎湃、若全能者之聲音、若軍旅之喧譁、止時、則垂其翼、立而垂翼時、首上穹蒼、有聲出焉、首上穹蒼、其上有形若座、色如碧玉、座上有形似人、我見其色、自腰以上、有若光華之珀、如火閃爍、自腰以下、其狀如火、四周焜耀、其四周焜耀之狀、若下雨時、雲中之虹、此乃耶和華榮光之狀、我見之、面伏於地、有與我言者、我聞其聲焉、

第二章

彼謂我曰、人子歟、爾足其立、我將諭爾、言時、其神入我、使我足立、聞諭我者曰、人子歟、我遣爾詣以色列人、彼乃悖逆之邦、悖逆乎我、彼與列祖、獲罪於我、迄至今日、其人顏厚心頑、我遣爾詣之曰、

受主訓勉

見卷

食卷

蒙勗受遣

蒙示宜如何警戒人

耶和華感以西結先封其口後啟其口

五 主耶和華有言告爾、[五]彼乃悖逆之家、或聽或否、必知有先知在其中、[六]惟爾人子、雖居荊棘蒺藜與蠍之中、
六 勿畏之、亦勿畏其言、彼雖悖逆之家、勿畏其言、勿懼其貌、[七]彼悖逆特甚、其聽與否、爾必以我言告之、[八]惟爾
七 人子、其聽我言、爾毋悖逆、若彼悖逆之家、當啟爾口、食我所賜、[九]我觀之、見有手向我而伸、手中有卷、[十]展於
八 我前、內外皆有文字、其所錄者、哀號慘怛禍患、
九 **第三章** [一]彼諭我曰、人子歟、爾所獲者食之、當食此卷、往語以色列家、[二]
十 我乃啟口、彼使我食其卷、[三]又諭我曰、人子歟、我所賜爾之卷、爾當以之果腹充腸、我則食之、口中味甘若蜜、[四]又曰、人子歟、往詣以色列家、
十一 以我言告之、[五]爾之奉遣、非詣方言殊異、其語難明之民、惟詣以色列家、[六]非詣方言殊異、其語難明之列國、
十二 其言爾所不識、我若遣爾詣之、彼必願聽、[七]惟以色列家、願堅心頑、必不聽爾、以其不聽我也、[八]我堅爾面、抵
十三 彼之面、我堅爾顙、抵彼之顙、[九]我使爾顙如石、堅於火石、彼雖悖逆之家、勿畏之、勿懼其貌、[十]又曰、人子歟、凡
十四 我諭爾之言、必耳聞而心受之、[十一]往詣爾同族之俘囚、告之曰、主耶和華如此言、無論其聽與否、[十二]○神乃舉
十五 我上升、聞我後有震轟之聲、曰、耶和華之榮光、由於其所、當頌美焉、[十三]我所聞者、乃生物交相比接之翼、與
其旁之輪、震轟之聲也、[十四]神舉我、攜我而往、我意惻怛、中心激烈、大受耶和華之感、[十五]我至迦巴魯河濱提勒
十六 亞畢俘囚之居所、憂鬱不勝、同處七日、○[十六]越七日、耶和華諭我曰、[十七]人子歟、我立爾爲以色列家戍卒、宜聽
十七 我口所言、代我戒之、[十八]我謂惡人曰、爾必死、如爾不警之、不以言戒之、使彼轉離其惡途、以救其生命、則彼
十八 惡人必死於其罪、我必索其血於爾手、[十九]如爾警惡人、而彼不改其惡行、不離其惡途、則彼必死於其罪、惟
十九 爾得救己命、[二十]如義人背義行惡、我置窒礙於其前、彼必死亡、爾不警之、彼死於罪、所行之義、不復見憶、我
二十 必索其血於爾手、[二一]如爾警義人、使不犯罪、而彼誠不犯罪、彼則生存、爾亦得救己命、[二二]○耶和華感我、諭我
二一 曰、起、往入平原、我於彼與爾言、[二三]我乃起往平原、見耶和華之榮光、如在迦巴魯河濱所見、我則面伏於地、

nla.obj-117120711
National Library of Australia

命畫圍城圖作以色列家之兆

命作餅食於側臥之日以示城困糧絕

以薙髮爲喻以示耶路撒冷背律受罰

二四 神乃入我、使我起立、與我言曰、爾往自閉於室、二五人子歟、彼必以繩繫爾、不得出戶、在於其中、二六我將使爾舌
二五 黏於腭、瘖啞不能責之、彼乃悖逆之家、二七惟我諭爾時、必啟爾口、爾則告之曰、主耶和華云、聽者任之、不聽
二六 者亦任之、彼乃悖逆之家也、

一 第四章 一惟爾人子、其取瓦置於前、繪耶路撒冷邑於上、二環而攻之、建臺、築壘、列營、四周設鎚以衝之、
二 三 三又取鐵鏊、置爲鐵垣、在爾與邑間、面攻而圍之、此爲以色列家之兆、四爾當左側而臥、負以色列家之罪、
三 四 五 爾左臥之日幾何、負其罪亦若是、五蓋我定其負罪之年、爲爾作爲日數、三百九十日、我使爾如其數、負以
六 七 色列家之罪、六其數既盈、爾當右側以臥、負猶大家之罪、歷四十日、我爲爾定一日抵一年、七爾必面耶路撒
八 冷、袒臂而圍之、向之預言、八我將以繩縛爾、使爾不得反側、迨盈困城之日、九爾取小麥、麰麥、巨豆、小豆、粟與
九 十 粗麥、置於一器、摶之爲餅、爾側臥三百九十日、必食之、十爾糧權而食之、日凡二十舍客勒、隨時而食、飲水
十一 十二 十三 亦必量之、一欣六分之一、隨時而飲、十一爾食此餅、製如麰麥之餅、必以人矢炊之、俾衆目覩、十二耶和華曰、以色
十四 列人於我驅至之邦、食不潔之餅、亦若是、十三我曰、噫、主耶和華歟、我心未嘗受汚、自幼迄今、自斃之畜、野獸
十五 十六 所裂之物、未嘗食之、可惡之肉、未嘗入口、十四曰我許爾以牛糞代人矢、爾可炊餅其上、十五又曰、人子歟、我必絕
十七 耶路撒冷所恃之糧、民必權餅以食而驚駭、量水以飲而恐惶、十六使之乏糧與水、互相驚駭、消亡於罪、

一 二 第五章 一惟爾人子、當取利刃、用作薙刀、薙爾鬚髮、權輕重而分之、二待盈困城之日、取髮三分之一、焚
三 四 於邑中、三分之一、以刃擊之、在邑四周、三分之一、散之於風、我亦拔刃襲之、三又當取髮少許、繫於爾襟、四此
五 中復取少許、投於火而焚之、自此必有火出、及於以色列全家、五〇主耶和華曰、維此耶路撒冷、我置於列
六 邦中、四周有國、六惟彼背我律例、行惡甚於列國、棄我典章、過於四周之國、蓋彼棄我律例、不守我典章也、
七 八 主耶和華曰、因爾紛擾、甚於四周之國、不守我典章、不遵我律例、亦不從四周列國之律例、故主耶和華

罰以疫癘饑饉鋒刃諸災

以色列因拜像受罰

猶有遺民蒙恩免災

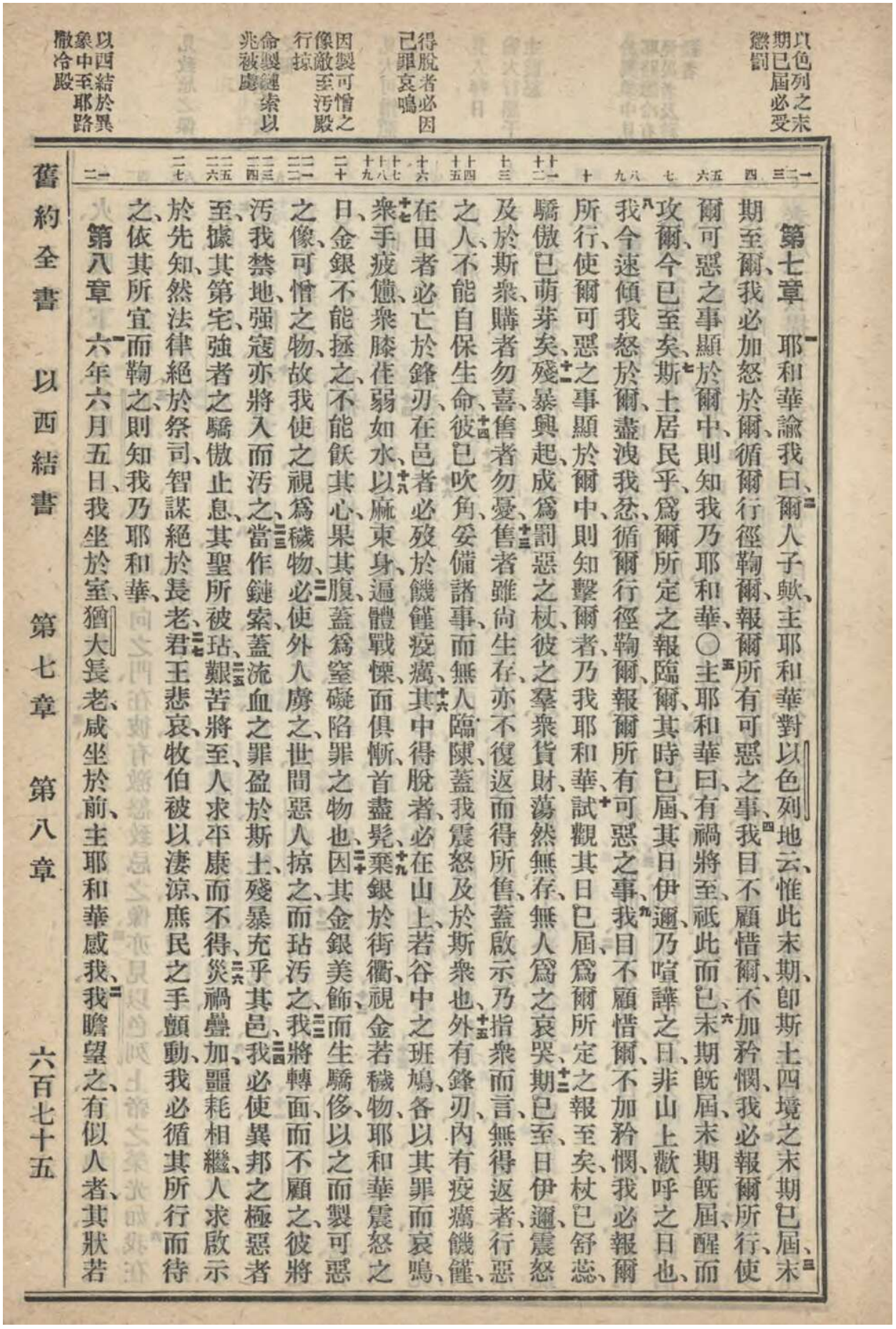
哀歎以色列家行惡遭災

九 曰、我爲爾敵、必行鞫於爾中、俾列國目覩、九因爾可惡之事、我於爾中、必施行昔所未行者、後亦不復行之、
十 十一 在爾境內、父將食其子、子將食其父、我必行鞫於爾、遺民散之四方、十二主耶和華曰、我指己生而誓、因爾以
十二 可憎之事、可惡之物、玷我聖所、我必轉目、不復顧惜、不加矜憫、爾民三分之一、必死於疫癘、亡於饑饉、在
十三 爾境內、三分之一、必隕於鋒刃、在爾四周、三分之一、我必散之四方、拔刃襲之、十三如是、我怒始盡、我忿方息、
十四 我心斯慰、我既洩忿於彼、必知我耶和華所言、因熱中而言之、我十四必使爾荒蕪、爲四周列國所侮辱、經爾
十五 十六 地者、咸目覩之、我十五發忿震怒、行鞫懲責於爾時、四周之國、以爲可辱可譏、可戒可異、我耶和華言之矣、我十六
十七 將降饑饉之毒矢、以行剪滅、增益饑饉、絕爾所恃之糧、十七既降饑饉、亦遣暴獸、俾爾孤獨、疫癘流血經於爾
邦、兵刃臨於爾身、我耶和華言之矣、

第六章

一 耶和華諭我曰、一二人子歟、面以色列山岡而預言、二三、以色列山岡乎、其聽主耶和華之言、主耶
三四五 和華謂山岡澗谷曰、我必使鋒刃臨爾、毀爾崇邱、四荒爾祭壇、碎爾日像、使爾被殺者、仆於爾偶像之前、五置
六 以色列人之屍於其偶像前、散其骸骨於壇四周、六凡爾所居之處、其邑將傾毀、崇邱將荒蕪、以致爾壇傾
七 毀荒廢、偶像見滅、日像被斫、爾之工作泯沒、七見殺者必仆於爾中、爾則知我乃耶和華、八爾散於列邦時、我
九 必留遺民於其中、得脫鋒刃、九爾中得脫之人、必在虜至之邦、念我因其邪慝棄我之心、徇欲崇拜偶像之
十 十一 目、中懷憂戚、彼必爲其所行之惡、可惡之事、自怨自恨、十且知我乃耶和華、昔言降災於彼、非虛語也、○十二主
十二 耶和華曰、爾其擊掌頓足云、哀哉、以色列家行可憎之惡事、必因之隕於鋒刃、與饑饉疫癘、遠者死於疫
十三 癘、近者仆於鋒刃、尚存之遺民、必亡於饑饉、我必如是盡洩我忿、十三在諸高岡山巔、綠樹茂橡之下、即昔獻
十四 馨香於偶像之所、有被殺者在壇四周之偶像中、爾則知我乃耶和華、我十四必舉手攻之、使其所居之地荒
蕪寂寞、自曠野至於第伯拉他、則知我乃耶和華、

nla.obj-117120994
National Library of Australia



以色列之末期已屆必受懲罰

得脫者必因已罪哀鳴

因製可憎之像敵至汚殿行掠

命製鏈索以兆被虜

以西結於異象中至耶路撒冷殿

一 二 三 四 五 六 七 八 九 十 十一 十二 十三 十四 十五 十六 十七 十八 十九 二十 二一 二二 二三 二四 二五 二六 二七 二八 二九

第七章 一耶和華諭我曰、二人子歟、主耶和華對以色列地云、惟此末期、即斯土四境之末期已屆、三末期至爾、我必加怒於爾、循爾行徑鞫爾、報爾所有可惡之事、四我目不顧惜爾、不加矜憫、我必報爾所行、使爾可憎之事顯於爾中、則知我乃耶和華、〇五主耶和華曰、有禍將至、祇此而已、六末期既屆、末期既屆、醒而攻爾、今已至矣、七斯土居民乎、爲爾所定之報臨爾、其時已屆、其日伊邇、乃喧譁之日、非山上歡呼之日也、八我今速傾我怒於爾、盡洩我忿、循爾行徑鞫爾、報爾所有可惡之事、九我目不顧惜爾、不加矜憫、我必報爾所行、使爾可惡之事顯於爾中、則知擊爾者、乃我耶和華、十試觀其日已屆、爲爾所定之報至矣、杖已舒蕊、驕傲已萌芽矣、十一殘暴興起、成爲罰惡之杖、彼之羣衆貨財、蕩然無存、無人爲之哀哭、期已至、日伊邇、震怒及於斯衆、購者勿喜、售者勿憂、十二售者雖尚生存、亦不復返而得所售、蓋啟示乃指衆而言、無得返者、行惡之人、不能自保生命、十三彼已吹角、妥備諸事、而無人臨陳、蓋我震怒及於斯衆也、十四外有鋒刃、內有疫癘饑饉、在田者必亡於鋒刃、在邑者必歿於饑饉疫癘、十五其中得脫者、必在山上、若谷中之班鳩、各以其罪而哀鳴、十六衆手疲憊、衆膝孱弱如水、十七以麻束身、遍體戰慄、而俱慚、首盡髡、十八乘銀於街衢、視金若穢物、耶和華震怒之日、金銀不能拯之、不能飫其心、果其腹、蓋爲窒礙陷罪之物也、十九因其金銀美飾、而生驕傲、以之而製可惡之像、可憎之物、故我使之視爲穢物、二十必使外人虜之、世間惡人掠之、而玷汚之、二一我將轉面、而不顧之、彼將汚我禁地、強寇亦將入而汚之、二二當作鏈索、蓋流血之罪盈於斯土、殘暴充乎其邑、二三我必使異邦之極惡者至、據其第宅、強者之驕傲止息、其聖所被玷、二四艱苦將至、人求平康而不得、二五災禍疊加、疆耗相繼、人求啟示於先知、然法律絕於祭司、智謀絕於長老、二六君王悲哀、牧伯被以淒涼、庶民之手顫動、我必循其所行而待之、依其所宜而鞫之、則知我乃耶和華、

第八章 一六年六月五日、我坐於室、猶大長老、咸坐於前、主耶和華感我、二我瞻望之、有似人者、其狀若

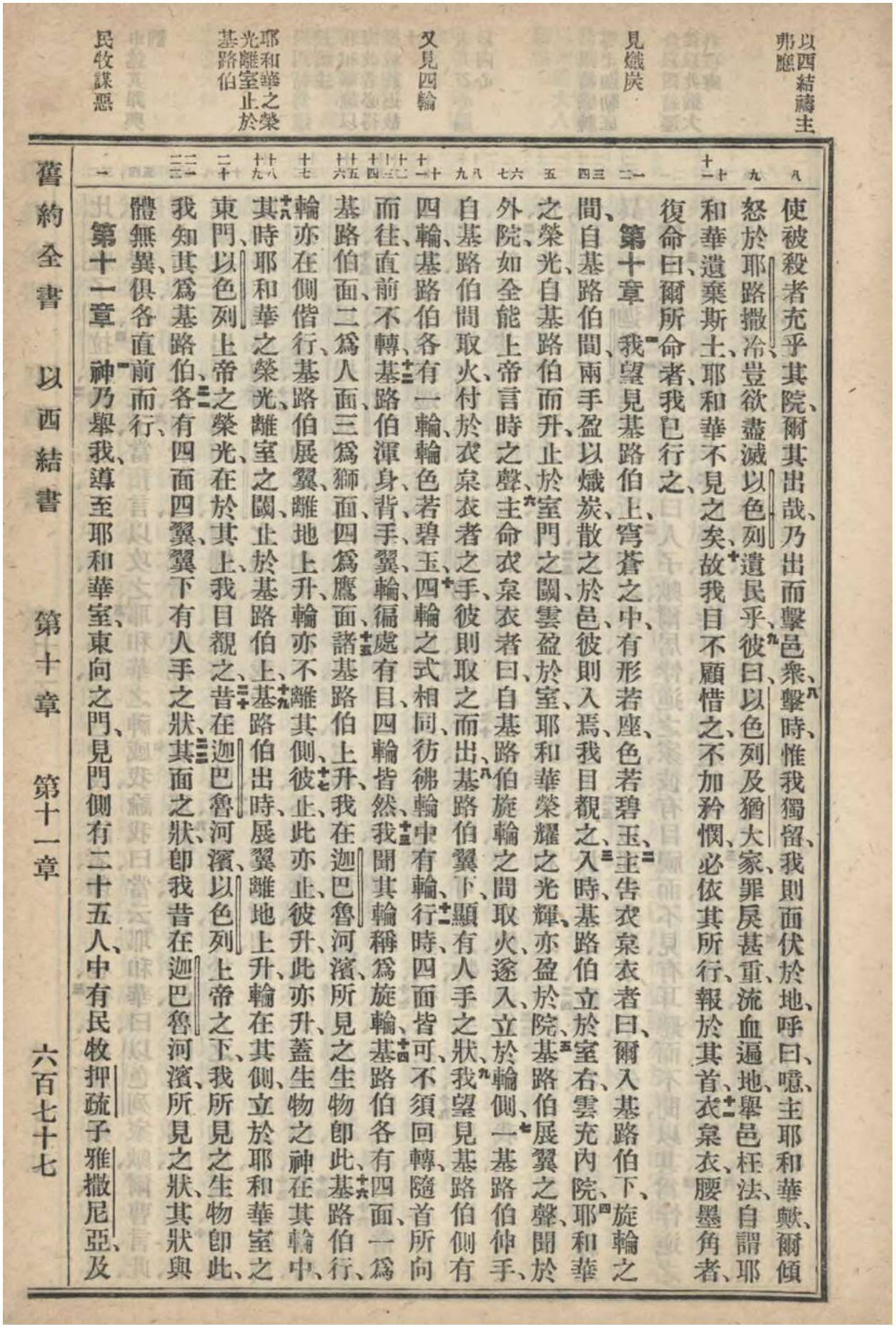
見致忌之像　見四壁汚穢之圖　見大可憎惡之事　見人拜日　猶大行惡干主震怒　於異象中見耶路撒冷有免災者及被殺者

火、自腰以下有火、自腰以上有光、色如光華之珀、[三]有狀若手、伸而握余首髮、神乃舉我、至天地之間、導我於上帝異象中、至耶路撒冷殿內院北向之門、在彼有激怒致忌之像、[四]亦見以色列上帝之榮光、如我在平原所見之狀然、[五]彼諭我曰、人子歟、爾其舉目北望、我則舉目北望、見壇門之北、有致忌之像在內、[六]又諭我曰、人子歟、以色列家在此所爲、爾見之乎、彼行大可惡之事、使我遠我聖所、然爾將見尤爲可惡之事、[七]遂導我至院門、我見其壁有隙、[八]彼諭我曰、人子歟、宜鑿此壁、我既鑿之、則見有門、[九]曰、其入、觀彼在此所行邪惡可惡之事、[十]我入而觀、見有各類昆蟲、與可惡之獸、及以色列家諸偶像、繪於四壁、[十一]有以色列家長老七十人、立於其前、撒番子雅撒尼亞亦在其中、各執香爐、香靄上騰、[十二]彼諭我曰、人子歟、以色列家長老在暗中、繪像之室所行、爾見之乎、彼謂耶和華不見我、耶和華已棄斯土矣、[十三]又諭我曰、爾將見其所行、別有大可惡之事焉、[十四]遂導我至耶和華室北向之門、在彼有婦同坐、爲搭模斯哀哭、[十五]彼諭我曰、人子歟、爾見此乎、將見尤爲可惡之事、[十六]遂導我入耶和華室內院、在耶和華殿門之內、廊與祭壇之間、約有二十五人、背耶和華殿、面東拜日、[十七]彼諭我曰、人子歟、爾見此乎、猶大家在此行可惡之事、豈細故哉、致使斯土充斥強暴、復激我怒、置樹枝於其鼻、[十八]故我必以怒待之、我目不顧惜之、不加矜憫、彼雖大聲呼於我耳、猶不聽之、

第九章

[一]彼大聲呼於我耳曰、其使理斯邑者、手執殘殺之器而來、則[二]見有六人、自北向之上門、各執誅戮之器而至、中有一人、衣枲衣、腰墨角、咸入、立於銅壇之側、[三]時以色列上帝之榮光、離其所止基路伯處、升至殿門之閾、耶和華呼衣枲衣、腰墨角者至、[四]諭之曰、巡耶路撒冷城、凡緣邑中所行可惡之事、歎歔哭泣者、則印誌於其額、[五]我又聞彼諭其餘者曰、爾曹踵其後、巡邑擊殺、爾目勿顧惜之、勿加矜憫、[六]老者少者、處子孩提婦女、盡行殺戮、惟有印誌者勿近之、自我聖所爲始、遂自室前之老者始焉、[七]彼曰、汚衊此室、

nla.obj-117121252
National Library of Australia



以西結蒞主弗應

使被殺者充乎其院、爾其出哉、乃出而擊邑衆、八擊時、惟我獨留、我則面伏於地、呼曰、噫、主耶和華歟、爾傾
怒於耶路撒冷、豈欲盡滅以色列遺民乎、九彼曰、以色列及猶大家、罪戾甚重、流血遍地、舉邑枉法、自謂耶
和華遺棄斯土、耶和華不見之矣、十故我目不顧惜之、不加矜憫、必依其所行、報於其首、十一衣枲衣、腰墨角者、
復命曰、爾所命者、我已行之、

見熾炭

第十章 一我望見基路伯上、穹蒼之中、有形若座、色若碧玉、二主告衣枲衣者曰、爾入基路伯下、旋輪之
間、自基路伯間、兩手盈以熾炭、散之於邑、彼則入焉、我目覩之、三入時、基路伯立於室右、雲充內院、四耶和華
之榮光、自基路伯而升、止於室門之閾、雲盈於室、耶和華榮耀之光輝、亦盈於院、五基路伯展翼之聲、聞於
外院、如全能上帝言時之聲、六主命衣枲衣者曰、自基路伯旋輪之間取火、遂入、立於輪側、七一基路伯伸手、
自基路伯間取火、付於衣枲衣者之手、彼則取之而出、八基路伯翼下、顯有人手之狀、九我望見基路伯側有
四輪、基路伯各有一輪、輪色若碧玉、十四輪之式相同、彷彿輪中有輪、十一行時、四面皆可、不須回轉、隨首所向
而往、直前不轉、十二基路伯渾身、背手、翼、輪、徧處有目、四輪皆然、十三我聞其輪稱爲旋輪、十四基路伯各有四面、一爲
基路伯面、二爲人面、三爲獅面、四爲鷹面、諸基路伯上升、十五我在迦巴魯河濱所見之生物卽此、十六基路伯行、
輪亦在側偕行、基路伯展翼、離地上升、輪亦不離其側、十七彼止、此亦止、彼升、此亦升、蓋生物之神在其輪中、
其時耶和華之榮光、離室之閾、止於基路伯上、十八基路伯出時、展翼離地上升、輪在其側、立於耶和華室之
東門、以色列上帝之榮光、在於其上、我目覩之、十九昔在迦巴魯河濱、以色列上帝之下、我所見之生物卽此、
我知其爲基路伯、二十各有四面四翼、翼下有人手之狀、二一其面之狀、卽我昔在迦巴魯河濱所見之狀、其狀與
體無異、俱各直前而行、二二

耶和華之榮光離室止於基路伯

又見四輪

民牧謀惡

第十一章 一神乃舉我、導至耶和華室東向之門、見門側有二十五人、中有民牧押疏子雅撒尼亞、及

nla.obj-117121462
National Library of Australia

申述其罪與罰

以西結爲遺民禱主

耶和華諭以悔改者必得拯救旋返故土

去其石心賜以肉心

以西結感神導至迦勒底

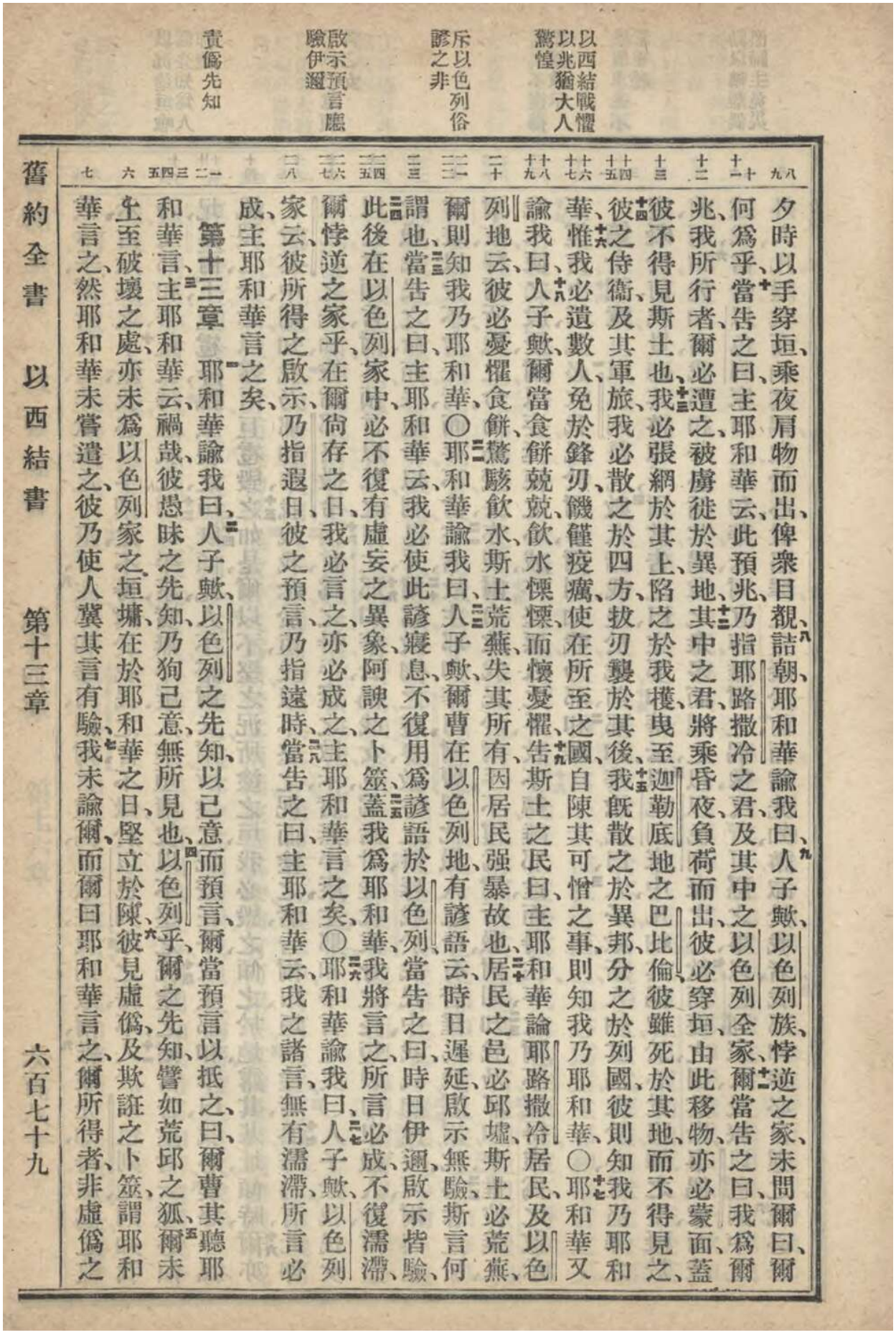
命以西結遷徙以兆猶大君被虜

二三 比拿雅子毘拉提、神諭我曰、人子歟、圖維邪慝、在邑中設惡謀者、卽斯人也、二
二四 彼云、建屋之期未至、此邑爲鼎、我儕爲肉、故爾人子、當預言以攻之、耶和華之神感我、諭我曰、當云耶和華曰、以色列家歟、爾曹言此、四五
二五 爾心所思、我知之矣、六爾於斯邑、所戮者多、使屍盈衢、故主耶和華曰、爾於斯邑、所陳之尸爲肉、斯邑爲鼎、七
二六 惟爾被攜而出焉、八主耶和華曰、爾懼鋒刃、我將使鋒刃臨爾、九攜爾出邑、付於外人之手、行鞫於爾中、十爾必
二七 隕於鋒刃、我必鞫爾於以色列之邊界、則知我乃耶和華、十一
二八 二九 斯邑不爲爾鼎、爾曹不爲其中之肉、我必鞫爾於以色列之邊界、十二則知我乃耶和華、蓋爾不循我典章、不行我律例、乃從四周列國之律例、我預言時、十三
三十 比拿雅子毘拉提死、我則面伏於地、大聲呼曰、哀哉、主耶和華歟、爾欲盡滅以色列遺民乎、十四〇耶和華諭
三一 我曰、人子歟、耶路撒冷居民、謂爾昆弟戚族、暨以色列全家云、爾曹遠離耶和華、斯土歸我爲業、十五十六爾當曰、
三二 主耶和華云、我雖遷之於遠邦、散之於列國、仍於其所至之地、暫爲其聖所、十七復云、主耶和華曰、我必自異
三三 邦聚爾、由所散之國集爾、以以色列地賜爾、十八彼至斯土、其中可憎可惡之物、悉去除之、十九我將賜以同一之
三四 心、賦新神於其衷、自其體內去其石心、賜以肉心、二十致循我典章、守我律例、而遵行之、彼爲我民、我爲其上
三五 帝、惟彼心慕可憎可惡之物者、我必依其所行、報於其首、主耶和華言之矣、〇二一時基路伯展其翼、輪在其
側、以色列上帝之榮光、在於其上、耶和華之榮光、自邑上升、止於邑東之山、二二神則舉我、導我於上帝神之
異象中、入迦勒底、至俘囚之所、所覩之異象、乃離我上升、我以耶和華所示之事、悉告俘囚、二三二四二五

第十二章

一 耶和華諭我曰、一人子歟、爾居悖逆之家、彼有目視而不見、有耳聽而不聞、以其爲悖逆之
二 家也、二故爾人子、當備行李、晝時遷徙、俾衆目覩、自此適彼、使衆見之、彼雖悖逆之家、庶或思之、三晝時攜出
三 什物、若遷徙者、俾衆目覩、夕時自出、若人將徙異地、使衆見之、四五穿垣俾衆目覩、由此移出、六什物、宜乘昏夜、
四 肩物而出、亦宜蒙面、不見斯土、俾衆目覩、蓋我置爾爲以色列家之兆、七我遵命而行、晝時移物、若遷徙者、

nla.obj-117121707
National Library of Australia



以西結戰懼以兆猶大人驚惶

斥以色列俗諺之非

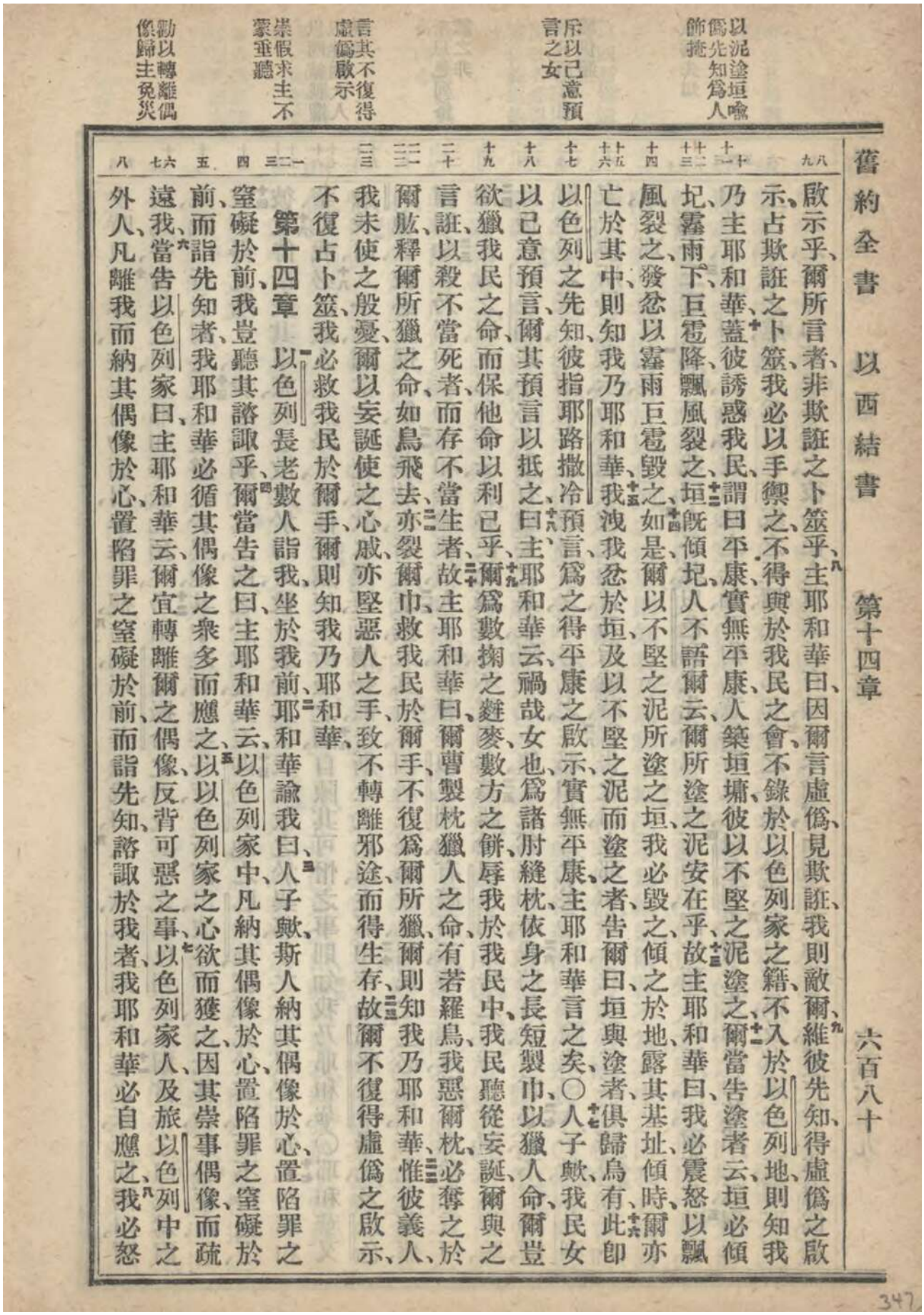
啟示預言應驗伊邇

責僞先知

夕時以手穿垣、乘夜肩物而出、俾衆目覩、詰朝、耶和華諭我曰、人子歟、以色列族、悖逆之家、未問爾曰、爾何爲乎、當告之曰、主耶和華云、此預兆、乃指耶路撒冷之君、及其中之以色列全家、爾當告之曰、我爲爾兆、我所行者、爾必遭之、被虜徙於異地、其中之君、將乘昏夜、負荷而出、彼必穿垣、由此移物、亦必蒙面、蓋彼不得見斯土也、我必張網於其上、陷之於我穫、曳至迦勒底地之巴比倫、彼雖死於其地、而不得見之、彼之侍衞、及其軍旅、我必散之於四方、拔刃襲於其後、我既散之於異邦、分之於列國、彼則知我乃耶和華、惟我必遺數人、免於鋒刃、饑饉疫癘、使在所至之國、自陳其可憎之事、則知我乃耶和華、〇耶和華又諭我曰、人子歟、爾當食餅兢兢、飲水慄慄、而懷憂懼、告斯土之民曰、主耶和華論耶路撒冷居民、及以色列地云、彼必憂懼食餅、驚駭飲水、斯土荒蕪、失其所有、因居民强暴故也、居民之邑必邱墟、斯土必荒蕪、爾則知我乃耶和華、〇耶和華諭我曰、人子歟、爾曹在以色列地、有諺語云、時日遲延、啟示無驗、斯言何謂也、當告之曰、主耶和華云、我必使此諺寢息、不復用爲諺語於以色列、當告之曰、時日伊邇、啟示皆驗、此後在以色列家中、必不復有虛妄之異象、阿諛之卜筮、蓋我爲耶和華、我將言之、所言必成、不復濡滯、爾悖逆之家乎、在爾尙存之日、我必言之、亦必成之、主耶和華言之矣、〇耶和華諭我曰、人子歟、以色列家云、彼所得之啟示、乃指遐日、彼之預言、乃指遠時、當告之曰、主耶和華云、我之諸言、無有濡滯、所言必成、主耶和華言之矣、

第十三章

一 耶和華諭我曰、二 人子歟、以色列之先知、以己意而預言、爾當預言以抵之、曰、爾曹其聽耶和華言、三 主耶和華云、禍哉、彼愚昧之先知、乃狥己意、無所見也、四 以色列乎、爾之先知、譬如荒邱之狐、五 爾未上至破壞之處、亦未爲以色列家之垣墉、在於耶和華之日、堅立於陳、六 彼見虛僞、及欺誑之卜筮、謂耶和華言之、然耶和華未嘗遣之、彼乃使人冀其言有驗、七 我未諭爾、而爾曰耶和華言之、爾所得者、非虛僞之



以泥塗垣喻僞先知爲人飾掩

斥以己意預言之女

言其不復得虛僞啟示

勸以轉離偶像歸主免災

崇假求主不蒙垂聽

八 啟示乎、爾所言者、非欺誑之卜筮乎、主耶和華曰、因爾言虛僞、見欺誑、我則敵爾、維彼先知、得虛僞之啟
九 示、占欺誑之卜筮、我必以手禦之、不得與於我民之會、不錄於以色列家之籍、不入於以色列地、則知我
十 乃主耶和華、蓋彼誘惑我民、謂曰平康、實無平康、人築垣墉、彼以不堅之泥塗之、爾當告塗者云、垣必傾
十一 圮、霈雨下、巨雹降、飄風裂之、
十二 垣既傾圮、人不語爾云、爾所塗之泥安在乎、
十三 故主耶和華曰、我必震怒以飄風裂之、發忿以霈雨巨雹毀之、
十四 如是、爾以不堅之泥所塗之垣、我必毀之、傾之於地、露其基址、傾時、爾亦
十五 十六 亡於其中、則知我乃耶和華、我洩我忿於垣、及以不堅之泥而塗之者、告爾曰、垣與塗者、俱歸烏有、此即
十七 以色列之先知、彼指耶路撒冷預言、爲之得平康之啟示、實無平康、主耶和華言之矣、○人子歟、我民女
十八 以己意預言、爾其預言以抵之、
十九 曰主耶和華云、禍哉女也、爲諸肘縫枕、依身之長短製巾、以獵人命、爾豈
二十 欲獵我民之命、而保他命以利己乎、爾爲數掬之麩麥、數方之餅、辱我於我民中、我民聽從妄誕、爾與之
二十一 言誑、以殺不當死者、而存不當生者、故主耶和華曰、爾曹製枕獵人之命、有若羅鳥、我惡爾枕、必奪之於
二十二 爾肱、釋爾所獵之命、如鳥飛去、亦裂爾巾、救我民於爾手、不復爲爾所獵、爾則知我乃耶和華、惟彼義人、
二十三 我未使之殷憂、爾以妄誕使之心戚、亦堅惡人之手、致不轉離邪途、而得生存、故爾不復得虛僞之啟示、
不復占卜筮、我必救我民於爾手、爾則知我乃耶和華、

第十四章

一 以色列長老數人詣我、坐於我前、
二 耶和華諭我曰、
三 人子歟、斯人納其偶像於心、置陷罪之
四 窒礙於前、我豈聽其諮諏乎、
五 爾當告之曰、主耶和華云、以色列家中、凡納其偶像於心、置陷罪之窒礙於
前、而詣先知者、我耶和華必循其偶像之衆多而應之、以以色列家之心欲而獲之、因其崇事偶像、而疏
六 遠我、
七 當告以色列家曰、主耶和華云、爾宜轉離爾之偶像、反背可惡之事、以色列家人、及旅以色列中之
八 外人、凡離我而納其偶像於心、置陷罪之窒礙於前、而詣先知、諮諏於我者、我耶和華必自應之、我必怒

nla.obj-117122222
National Library of Australia

民因干罪致遭饑饉
雖有義人惟可自救
使惡獸吞噬
使鋒刃臨境
使疫癘流行
上帝施行非出無因
以葡萄木被焚喻耶路撒冷荒蕪
以被棄之嬰喻耶路撒冷

顏向之、使其令人駭異、爲鑑戒、作話柄、絕之於我民中、爾則知我乃耶和華、如先知被誘而宣言、乃我耶和華使然、我必伸手其上、滅之於我民以色列中、彼必各負其罪、先知之罪、與詢之者之罪同科、使以色列家、不復迷罔而離我、干罪染汚、則爲我民、我爲其上帝、主耶和華言之矣、○耶和華諭我曰、人子歟、如國干咎、獲罪於我、我則伸手其上、絕其所恃之糧、降以饑饉、絕其人畜、雖挪亞但以理約伯三人、在於其中、惟以己義、自救生命而已、主耶和華言之矣、我若使暴獸經於其地、而毀壞之、致成荒蕪、因獸之故、無人過之、雖此三人在於其中、我指己生而誓、彼不得救其子女、惟救己而已、地必荒蕪、主耶和華言之矣、我若使鋒刃臨於斯土、曰鋒刃歟、遍經斯地、絕其人畜、雖此三人在於其中、我指己生而誓、彼不得救其子女、惟救己而已、主耶和華言之矣、我若使疫癘流行斯土、洩忿而流其血、絕其人畜、雖挪亞但以理約伯在於其中、我指己生而誓、彼不得救其子女、惟以己義、自救生命而已、主耶和華言之矣、主耶和華曰、我以我之四重災、卽鋒刃饑饉、暴獸、疫癘、降於耶路撒冷、絕其人畜、其害豈非尤甚乎、雖然、邑中尚有遺民、子女被擄而出、至於爾所、爾曹見其所行所爲、則於我降災耶路撒冷之事、而得慰藉、爾曹見其所行所爲、必得慰藉、亦知我所行於耶路撒冷者、非出無因、主耶和華言之矣、

第十五章

耶和華諭我曰、人子歟、葡萄樹在衆木中、葡萄枝在叢林中、有何長乎、可取其木、以製何器、可取其材、以作釘而懸物乎、惟投於火爲薪、焚其兩端、並燬其中、尙有何用乎、其尙全時、猶難適用、況經火焚燬、則於製器、豈非更無所用乎、主耶和華曰、叢林中之葡萄樹、我以之爲薪、投之於火、我待耶路撒冷居民、亦若是、我必怒顏向之、雖脫於火、終爲火焚、我怒顏相向之時、爾則知我乃耶和華、因居民干罪、我必使斯土荒蕪、主耶和華言之矣、

第十六章

耶和華諭我曰、人子歟、當使耶路撒冷知其可惡之事、曰、主耶和華對耶路撒冷云、爾之

主加以寵愛

背約縱淫

必嚴鞫其惡

根原、爾之誕育、乃在迦南族地、亞摩利人爲爾父、赫人爲爾母、四論爾誕育、生之日、爾臍未斷、爾身未洗以水而潔之、未敷以鹽、未裹以布、五無人目顧爾、爲爾行此矜憫爾、爾生之日、爲人所惡、被棄於野、我六過時、見爾轉側於爾血、謂爾曰、雖在血中、而可得生、再曰、雖在血中、而可得生、七我使爾長、若田所產、漸即長大、而獲美容、乳顯髮長、惟赤身而露體、我八過而見爾時、乃相愛之際、則以衣襟覆爾、蔽爾裸體、與爾誓約、爾則歸我主耶和華言之矣、我九洗爾以水、盡滌爾血、沐爾以膏、十衣爾以錦繡、履爾以獾皮、束爾以細枲、被爾以幣帛、十一以飾妝爾、著釧於手、垂鏈於項、十二置環於鼻、懸珥於耳、戴華冕於首、十三如是、爾以金銀爲飾、以細枲幣帛錦繡爲衣、以細麪蜜油爲食、遂成豔麗、利達致得后位、十四我以我之炫耀錫爾、俾爾豔麗完備、名譽揚於列邦、主耶和華言之矣、十五○惟爾恃己豔麗、名譽洋溢、遂縱淫欲、過者則與行淫、爲其所有、十六且以爾衣、五彩俱備、飾諸崇邱、行淫其上、若此之事、古今所不宜有、亦取我所賜爾之金銀美飾、以製人像、與之行淫、十七以爾繡衣覆之、以我之膏及香、陳於其前、十八以我賜爾之餅、養生之細麪、及油與蜜、陳於其前、以爲馨香、誠有斯事、主耶和華言之矣、十九又取爲我而生之子女、獻之於彼、俾其吞噬、二十爾之行淫、豈爲細故、致殺我子女、付於偶像、使之經火乎、二十一爾行狥欲可惡之事、不憶幼時、赤身露體、轉側於己血、二十二主耶和華曰、禍哉爾也、爾行諸惡之後、二十三復爲己作穹廬、在各街築高臺、二十四在各街建爾高臺、俾爾豔麗爲可惡、接彼行人、益爾淫亂、二十五爾鄰埃及人、縱形軀之欲、爾與之私、益爾淫亂、激我震怒、二十六故我伸手爾上、減爾糧糧、付爾於敵、即羞爾淫行之非利士女、任意以待、二十七爾行淫無度、與亞述人私、縱欲無饜、二十八爾在商賈之地迦勒底、益爾淫亂、猶不知足、二十九主耶和華曰、爾行此事、乃無恥之淫婦所爲、爾心何其荏弱哉、三十爾在各衢作穹廬、在各街築高臺、爾之異乎妓者、輕視其值也、三十一爲婦而行淫乎、背夫而私人乎、三十二人以物贈妓、惟爾以物贈情人、賄之四集、與爾行淫、三十三爾行淫之異乎他婦者、非人從爾行淫也、且爾以金予人、非人以金予爾、是亦相異也、三十四○爾爲娼妓者歟、宜

nla.obj-117122636
National Library of Australia

三六 聽耶和華言、[三六]主耶和華曰、因爾與爾情人行淫、洩爾污穢、顯爾裸裎、且事可惡之偶像、爲彼獻爾子女之
三七 血、[三七]我必集爾情人、即爾所歡者、凡爾所愛所憎者、我自四方集之、必裸爾體、俾衆目覩、我必鞫爾、如鞫背
三八 夫流血之婦、以震怒忌嫉所流之血、加於爾身、[三八]我將付爾於敵手、摧爾宵廬、毀爾高臺、褫爾衣服、奪爾美
三九 飾、遺爾赤身露體、[三九]集衆攻爾、擊爾以石、刺爾以刃、[四十]焚爾第宅、行鞫於爾、衆女目覩、使爾不復爲淫婦、不復
四十 四一 四二 以金予人、[四一]如是、我怒乃息、我嫉離爾、我則寧靖、不復憤怒、[四二]主耶和華曰、因爾不憶幼時、諸事激我震怒、我
四三 四四 四五 必依爾所行、報於爾首、使爾不復行淫、益爾可憎之事、[四四]○凡用諺者、必以諺指爾曰、其母若何、女亦如之、
四六 四五 爾母厭夫及子、爾爲其女、爾姊厭夫及子、爾爲其妹、爾母爲赫人、爾父爲亞摩利人、[四六]爾姊撒瑪利亞、及其
四七 衆女、居於爾左、爾妹所多瑪、及其衆女、居於爾右、[四七]爾未從其道、行彼可惡之事、而以此爲細故、於爾所行
四八 四九 之途、較之尤惡、[四八]主耶和華曰、我指己生而誓、爾妹所多瑪、及其衆女、未行爾暨衆女所行、[四九]爾妹所多瑪與
五十 五一 其衆女之罪、乃驕傲、飽食、安居、亦不濟助貧乏、且亦驕泰、行可惡之事於我前、我見此、則祛之、[五十]撒瑪利亞
五二 所犯之罪、未及爾之半、爾增可惡之事、較彼尤多、致爾姊妹、猶顯爲義、[五一]爾論爾之姊妹、適自取辱、蓋爾所
五三 犯之罪、較彼尤爲可惡、則彼猶義於爾、既使爾姊妹稱爲義、爾當含羞抱愧、[五二]我必返所多瑪與其衆女之
五四 五五 俘囚、及撒瑪利亞與其衆女之俘囚、亦返其中、[五三]爾之俘囚、俾爾負辱抱愧、以爾所行、使之得慰、[五四]爾妹所多
五六 瑪與其衆女、必復其初、爾姊撒瑪利亞、及其衆女、必復其初、[五五]爾與衆女、亦復其初、當爾驕泰之日、口不道
五七 爾妹所多瑪、[五六]其時爾惡未彰、亞蘭諸女、及四周非利士諸女、猶未輕視爾、[五七]耶和華曰、爾行邪淫可惡之事、
五八 五九 必負其罪、[五八]主耶和華曰、爾藐誓爽約、我必依爾所行以報爾、[五九]然爾幼時、我與爾立約、我追憶之、必復與爾
六十 六一 立永約、[六十]爾納爾姊妹時、將追憶爾之素行、而覺愧怍、[六一]我必以之賜爾爲女、惟不循前約、我必與爾立約、
六二 六三 則知我乃耶和華、[六二]迨我宥爾所行、因爾之辱、必自追憶、慚怍不已、不復啟口、[六三]主耶和華言之矣、

其罪等於其姊撒瑪利亞甚於其妹所多瑪

耶和華許以悔罪悛改仍必蒙恩

以二鷹一葡萄樹爲喻

以植香柏高枝爲喻

犯罪者必死亡

第十七章

一 耶和華諭我曰、二人子歟、其設謎語、作譬詞、謂以色列家曰、三主耶和華云、有一巨鷹、翼大、翎
二 長、毛豐、文彩斑斕、至利巴嫩、取香柏之高枝、四折其杪之柔條、移於貿易之地、置於商賈之邑、五亦取斯土之
三 種、植於沃壤、在多水之濱、栽之若楊柳、六日漸長而成樹、低榦蔓延、枝向乎鷹、根盤於下、發枝出條、七又有巨
四 鷹、翼大毛豐、厥樹由所種之畦、發根長枝、向乎此鷹、望其灌溉、八樹本植於沃壤、在多水之濱、冀能生枝結
五 實、成爲佳樹、九爾當曰、主耶和華云、厥樹豈得繁盛乎、彼鷹豈不拔其根、摘其果、俾其憔悴、嫩葉枯槁乎、毋
六 庸强臂衆民、拔其根株、雖種植之、詎得繁盛、豈不於所植之畦、爲東風所搖撼、而盡枯槁乎、〇十一耶和華諭
七 我曰、十二謂悖逆之家云、斯事之旨、爾不知之乎、宜告之曰、巴比倫王至耶路撒冷、虜其君王牧伯、攜至巴比
八 倫、十三揀其王子、與之立約、使之發誓、遷其境內强者、十四使國爲卑、不復振興、但守盟約、猶可保存、十五惟彼叛巴比
九 倫王、遣使至埃及、欲其給以馬匹軍旅、如是能亨通乎、行是事者、得免難乎、爽約能遺害乎、十六彼既藐其誓、
十 爽其約、主耶和華曰、我指己生而誓、彼必於立之爲王者之都、與之同沒於巴比倫、十七其敵築壘建營、欲滅
十一 邑衆、法老雖率軍旅羣衆、亦不能助其戰、十八蓋王子既握手立約、乃藐誓爽約、必不能免難、十九主耶和華曰、我
十二 指己生而誓、彼藐我誓、爽我約、我必以此罪歸於其首、二十必張我網於其上、陷之於我擭、曳至巴比倫、在彼
十三 鞫其逆我之罪、二一其軍中之遁者、必隕於刃、遺民散於四方、爾則知乃我耶和華所言也、〇二二主耶和華曰、我
十四 必取香柏之高枝而植之、自高枝中、折其柔條、植於高峻之山、二三即以色列高地之山、俾生枝結實、爲香柏
之佳者、羽族咸止其下、在其枝之蔭中、二四田間衆木、則知我耶和華使高木爲低、低木爲高、青木爲枯、枯木
復茂、我耶和華言之、亦成之也、

第十八章

一 耶和華諭我曰、二爾論以色列地、奚用諺云、父食酸葡萄、而子齒軟、三主耶和華曰、我指己生
而誓、爾在以色列中、勿復用此諺、四諸靈屬我、父之靈屬我、子之靈亦然、惟犯罪者必死、五人若爲義、循法合

nla.obj-117123155
National Library of Australia

行義者得生存
父義子惡惟罰其子
子善父惡惟罰其父
先惡後善主不念其舊惡
先善後惡主不念其前善主道至公
以獅陷阱喻猶大王被虜
勸以悔罪離惡

理、未食於山、未瞻仰以色列家之偶像、未汚其鄰之妻、未近天癸之婦、未欺凌人、反負者之質、不奪人之物、飢者供以食、裸者被以衣、貸金不取利息、禁手作惡、以誠實鞫兩造、循我典章、守我律例、行事誠實、斯乃義人、必得生存、主耶和華言之矣、設其人生子爲盜、而流人血、行上所言之惡、不行上所言之善、食於山、汚其鄰之妻、欺凌貧乏、奪人之物、不反人之質、瞻仰偶像、行可惡之事、貸金而取利息、斯人豈得生存乎、必不得生存也、既行此可惡之事、必至死亡、流血之罪、歸於其身、設斯人生子、見父所犯諸罪、則懼而不效之、不食於山、不瞻仰以色列家之偶像、不汚其鄰之妻、不欺凌人、不受人之質、不奪人之物、飢者供以食、裸者被以衣、禁手不虐貧乏、不取利息、守我律例、循我典章、斯人不因父罪而死、必得生存、惟其父行殘暴、奪同宗、作不善於民間、必死於其罪、爾曹猶曰、子不負父罪、曷故子若循法合理、守我典章、而遵行之、必得生存、犯罪者必死、子不負父罪、父不負子罪、義者之義、必歸於己、惡者之惡、亦歸於己、如惡人悛改所犯之罪、守我典章、循法合理、必得生存、不至死亡、其所犯之罪、不復見憶、必因所行之義、而得生存、主耶和華曰、惡人死亡、豈我所悅、我寧不悅其轉離惡途、而得生存乎、如義人轉離其義而行惡、效惡人行可惡之事、豈得生存乎、其所行之義、不復見憶、必死於其所蹈之愆、所犯之罪、惟爾曹云、主道不公、以色列家其聽之、我之道、豈非公乎、爾之道、豈非不公乎、義人轉離其義而行惡、因而致死、是因所行之惡而死、如惡人轉離所行之惡、循法合理、必保其生、因其思維、悛改所犯之罪、必得生存、不至死亡、以色列家猶云、主道不公、以色列家歟、我之道、豈非公乎、爾之道、豈非不公乎、故主耶和華曰、以色列家歟、我必依各人所行而鞫之、爾其回轉、離棄諸罪、免愆尤之窒礙、以色列家歟、當棄所犯之罪、新爾心神、奚自取死、主耶和華曰、人之死亡、我所不悅、故當回轉、而得生存、

第十九章

爾當爲以色列牧伯作哀歌、曰、爾母爲何、乃牝獅也、蹲於衆獅間、撫育其子於稚獅中、養

以葡萄樹見拔喻耶路撒冷傾毀

以色列長老諮諏耶和華不蒙啟示

追述以色列人在埃及之違逆

在曠野之違逆

其一子、成爲壯獅、學攫物而噬人、[四]列國聞之、陷之以阱、以鉤曳至埃及、[五]牝獅久俟、知失所望、復取一子、養成壯獅、[六]往來於衆獅間、爲獅之雄、學攫物而噬人、[七]毀其宮室、墟其城邑、斯地及其所有、因其咆哮而成荒寂、[八]四周列國、咸自各州攻之、張網其上、陷之於阱、[九]拘以鉤、置於籠、攜至巴比倫王、曳入保障、使其吼聲、不復聞於以色列山、[十]○爾母脩長若葡萄樹、植於水濱、因其水多、枝茂實繁、[十一]其枝堅强、堪作長者之杖、其榦干霄、其葉茂盛、高枝繁多、遠處可見、[十二]因怒見拔、委之於地、東風曠其果、强枝折而枯、爲火所焚、[十三]今植於曠野旱乾之地、[十四]有火出於其枝、焚燬其果、致無堅强之榦、可爲長者之杖、此乃哀歌、後必以爲哀歌、

第二十章　[一]七年五月十日、有以色列長老數人詣我、以諮諏耶和華、坐於我前、[二]耶和華諭我曰、[三]人子歟、謂以色列長老云、主耶和華曰、爾來諮諏於我乎、主耶和華曰、我指己生而誓、不聽爾之諮諏、[四]人子歟、爾欲鞫之乎、鞫之、使知厥祖可惡之事、[五]又告之曰、主耶和華云、我選以色列之日、誓於雅各家之裔、見於埃及地、曰、我乃爾之上帝耶和華、當日我與之誓、必導之出埃及、[六]入我所選流乳與蜜之地、卽諸地之美者、[七]我諭之曰、各棄爾目所慕可惡之物、勿以埃及之偶像、自染汚穢、我乃耶和華爾之上帝也、[八]惟彼違逆、而不聽我、不棄所慕可惡之物、不離埃及之偶像、故彼尙在埃及、我曰、必傾我怒、盡洩我忿於其身、[九]然爲我名之故、別有施行、免我名見辱於其所處之國、因我顯見、導我民出埃及、彼目覩之也、[十]既出埃及、導至曠野、[十一]以我典章賜之、以我律例教之、人若遵行、則緣之得生、[十二]亦以我安息日賜之、在我與彼之間爲徵、俾知我耶和華使之成聖、[十三]惟以色列家在曠野、悖逆乎我、不循我典章、棄我律例、人若遵行、則緣之得生、且犯我安息日特甚、我則曰、必在曠野、傾我怒以滅之、然[十四]爲我名之故、別有施行、免我名見辱於列國、以其見我導之出也、[十五]我復在野發誓、必不導之入我所賜流乳與蜜之地、卽諸地之美者、蓋[十六]彼棄我律例、違我典章、犯我安息日、狗欲於偶像、然[十七]我目猶顧惜之、不加剪滅、不盡絕之於野、[十八]我在曠野、諭其子女曰、勿循

Page 698
nla.obj-117123616
National Library of Australia

在迦南之遠逆

許以必由散居之國導返故土

爾父之典章、勿從其律例、勿以其偶像自染汚穢、十九我乃耶和華、爾之上帝、當循我典章、遵我律例而行、二十以我安息日爲聖、爲我與爾間之徵、俾知我乃耶和華、爾之上帝、惟二一其子女背我、不循我典章、不從我律例、人若遵行、則緣之得生、且犯我安息日、我則曰、必在曠野傾我怒、盡洩我忿於其身、然二二爲我名之故、別有施行、免我名見辱於列國、以其見我導之出也、二三且我在野發誓、必散之於列國、分之於異邦、二四因其不遵我律例、違棄我典章、犯我安息日、注目厥父之偶像、二五故我聽其從不善之典章、不能保生之律例、二六於其獻祭、使初胎男子經火、任其自染汚穢、致見殄滅、俾知我乃耶和華、〇二七人子歟、當謂以色列家曰、主耶和華云、爾之列祖褻瀆我、以其干罪於我、二八我既導之入所誓賜之地、彼見高岡茂樹、遂乃獻祭、奉禮以激我怒、焚馨香、行灌奠、二九我則謂之曰、爾所登之崇邱維何、故其崇邱、迄今稱爲巴麻、三十爾當告以色列家曰、主耶和華云、爾效列祖自染汚穢、狗欲從其可惡之物乎、三一爾奉禮物、使子經火、崇拜偶像、自染汚穢、迄於今日乎、以色列家歟、我豈聽爾之諮諏乎、主耶和華曰、我指己生而誓、不聽爾之諮諏、三二爾意欲效異邦、同於列國之族、服事木石、此意必不得成、三三主耶和華曰、我指己生而誓、我必以能手奮臂、及傾洩之烈怒、爲爾之王、三四且以能手奮臂、及傾洩之烈怒、導爾出列國、集爾出所散之邦、攜至諸國之曠野、在彼面鞫爾、三五我鞫爾、如在埃及曠野鞫爾列祖、主耶和華言之矣、三六我必使爾經於杖下、以歸我約所束、三七凡違逆干罪於我者、必去之於爾中、導出所旅之邦、而不得歸以色列地、爾則知我乃耶和華、三八以色列家歟、主耶和華論爾云、往哉、各事其偶像、惟後必聽從我、不復以禮物及偶像、玷我聖名、主耶和華曰、三九以色列全家、必於斯土、在我聖山、以色列地高岡、崇事乎我、在彼我必納之、索其祭品、與其初產、及諸聖物、四十我導爾出列國、集爾出所散之邦時、必納爾如馨香、因爾而顯爲聖、俾異邦目覩、四一我既導爾入以色列地、昔所誓賜爾祖之國、爾必知我乃耶和華、四二在彼爾將追憶所行自汚之事、且緣所爲諸惡、自怨自恨、四三主耶和華曰、以色列家歟、我緣我名

以林木見焚爲喻

耶和華拔刃擊以色列地

預言有刃臨於以色列之牧伯及民

預示巴比倫王必擊拉巴及耶路撒冷

以色列君必因罪受罰

之故、不以爾所行之惡途、所爲之邪慝待爾、則必知我乃耶和華、〇耶和華諭我曰、人子歟、爾其面南、向南發言、對南郊之林而預言、謂南林曰、宜聽耶和華言、主耶和華云、我必燃火於爾、盡焚爾木、或青或枯、其焰不滅、自南及北、灼炙衆面、凡有血氣者、必知斯火爲我耶和華所燃、不得撲滅、我則曰、噫、主耶和華歟、人指我曰、彼非言譬語者乎、

第二十一章　耶和華諭我曰、人子歟、爾其面耶路撒冷、向聖所發言、對以色列地而預言、告以色列地云、耶和華曰、我爲爾敵、必拔刃出鞘、義者惡者、絕於爾中、既欲絕義者惡者於爾中、我刃必出於鞘、擊凡有血氣者、自南至北、凡有血氣者、必知我耶和華拔刃出鞘、不復韜之、人子歟、爾其太息、腰斷痛苦而欷歔、令人目覩、如彼問爾何爲太息、必曰、因聞音耗、其事將至、使衆心怯、手疲志餒、膝弱如水、其事將至、其言必成、主耶和華言之矣、〇耶和華諭我曰、人子歟、當預言曰、耶和華云、有刃有刃、既利且光、其利便於行戮、磨光使若閃電、我儕其可喜樂乎、我子之杖、輕藐諸木、磨礪使光、以便執用、既利且光、付於殺戮者之手、人子歟、爾其呼喊號咷、因刃加於我民、擊以色列牧伯、彼及我民、咸付於刃、故當拊髀、主耶和華曰、有試鍊焉、輕藐之杖、如歸烏有、將若之何、人子歟、爾其預言而鼓掌、使刃再三行戮、此刃即重傷大人、入諸密室者、我備怖人之刃、攻諸邑門、使衆心怯、增其窒礙、噫嘻、刃若閃電、其利便於行戮、爾其集合向右、列陳向左、隨爾所向、我亦鼓掌、以息我怒、我耶和華言之矣、〇耶和華諭我曰、惟爾人子、當繪二途、使巴比倫王之刃由之而至、二途出於一地、又繪一手、置於向邑歧路之處、所繪之途、一使刃至亞捫族之拉巴、一使刃至猶大之耶路撒冷堅城、蓋巴比倫王止於歧路卜之、搖以矢、問偶像、察牲肝、右手得取耶路撒冷之兆、使設鎚以擊之、厥口孔張、大聲號呼、可行殺戮、發鎚攻門、築壘建臺、惟有約誓者、以所卜爲僞、然巴比倫王必使其罪見憶、致虜其衆、〇主耶和華曰、因爾使罪見憶、愆尤昭彰、諸行顯爾之惡、爾既

Page 700
nla.obj-117124065
National Library of Australia

見憶、必爲其手所獲、行惡重傷之以色列君乎、爾日屆矣、罰罪之期至矣、主耶和華曰、去其冕、脫其冠、諸事變易、卑者升之、高者降之、我必傾覆之、至再至三、所有者歸於無有、俟當得者至、則賜之焉、○惟爾人子、當預言云、主耶和華論亞捫人及其侮辱之言曰、有刃出鞘、磨光殺戮、猶如閃電、以行吞滅、維時、卜者所見虛僞、爲爾所占妄誕、使爾仆於重傷惡人之項、彼日屆矣、罰罪之期至矣、爾其收刃入鞘、我必於爾受造之處、生長之地鞫爾、傾我怒於爾、以我發忿之火吹及爾躬、付爾於殘忍善殺戮者之手、爾爲燃火之薪、爾血流於斯土、爾必不復見憶、我耶和華言之矣、

第二十二章

一 耶和華諭我曰、二 人子歟、此血邑、爾欲鞫之乎、鞫之、使知其可惡之事、三 曰、主耶和華云、斯邑之中、流人之血、作諸偶像、自染汚穢、其日邇矣、四 爾流人血、自取罪戾、爾作偶像、自染汚穢、爾之日伊邇、爾之年殆盡、故我使爾爲列國所侮辱、爲萬邦所姍笑、五 爾名劣多亂者乎、遐邇之人、必譏笑爾、以色列牧伯、各奮其力、流血於爾中、爾中有人輕視父母、虐遇寄旅、欺凌孤寡、六 貌我聖物、犯我安息、爾中有毀謗者、流人之血、有人食於山、行淫亂、七 烝父繼室、辱因天癸而汚之婦、八 有行可憎於鄰妻、有穢亂子婦、有玷辱異母之姊妹、九 受賄以流人血、貸金而取利息、行暴於鄰、得財無厭、而忘乎我、主耶和華言之矣、十 因爾所得非義之利、及爾中所流之血、我則擊掌、十一 我處爾之日、爾心豈能忍受、爾手豈有力乎、我耶和華言之、亦必成之、十二 我必散爾於列國、分爾於異邦、消除爾之汚穢、爾必於異邦人前、身受侮辱、則知我乃耶和華、○十三 耶和華諭我曰、十四 人子歟、我視以色列家爲渣滓、彼在爐中、若銅鐵錫鉛、爲銀之渣滓、十五 主耶和華曰、因爾成爲渣滓、我必集爾於耶路撒冷、十六 猶人集銀銅鐵鉛錫於爐、吹火以鎔之、如是我必震怒、發忿集爾、置於其中而鎔之、十七 我必集爾、以我烈怒之火、吹及爾身、鎔爾於其中、十八 猶鎔銀於爐中、爾鎔於其中、則知我耶和華傾怒於爾、○十九 耶和華諭我曰、二十 人子歟、當告斯土曰、爾乃不潔之地、震怒之日、甘霖不沛、二十一 其中之先知結黨、若獅

亞捫人亦將遭報

屢逃耶路撒冷之罪

主視以色列家爲渣滓必鎔於爐

先知祭司牧伯庶民皆違法悖逆

以二婦喻撒瑪利亞與耶路撒冷崇邪背主

阿荷利巴必受惡報

二六 狂吼、攫而裂物、吞噬人靈、取其珍寶、以致邑中嫠婦衆多、[二六]其祭司干我法律、汚我聖物、不辨聖與不聖、不
二七 使人別潔與不潔、掩目不顧我之安息、致我見瀆於民中、[二七]其中之牧伯、若狼攫而裂物、惟欲流血、殄滅人
二八 靈、以獲不義之利、[二八]其先知以不堅之泥、爲人塗垣、所見虛僞、所占妄誕、彼謂主耶和華言之、然耶和華未
二九三十 言也、[二九]斯土之民、用强暴、行攘奪、騷擾貧乏、妄虐羈旅、我於其中、欲覓一人、以築垣墉、爲國立於缺處、在於
三一 我前、免我殲滅、而不可得、[三一]故我傾怒於衆、以我發忿之火滅之、依其所爲、報於其首、主耶和華言之矣、
一二三 第二十三章 [一]耶和華諭我曰、[二]人子歟、昔有二女、一母所生、[三]當其少年、在埃及行淫、爲男擁抱、癢撫厥
四五 乳、[四]姊名阿荷拉、妹名阿荷利巴、俱歸於我、而生子女、阿荷拉即撒瑪利亞、阿荷利巴即耶路撒冷也、[五]阿荷
六七 拉既歸我、乃行淫亂、戀其情人鄰邦亞述族、[六]彼衣紫衣、皆爲方伯州牧、少壯可愛、乘馬而至、[七]婦與亞述俊
八九 男行淫、以其所戀愛者、及其偶像、自染汚穢、[八]當其少年、在埃及行淫、爲男玷汚、摩撫厥乳、迄今未改、[九]故我
十十一 付之於其情人亞述族手、[十]裸其身體、虜其子女、殺之以刃、加罰其身、使爲話柄於衆婦中、厥妹阿荷利巴
十二十三 見此、狥欲過於其姊、行淫較之尤甚、[十一]戀愛鄰邦亞述人、方伯州牧、少壯可愛、盛服乘馬、[十二]我見其被玷、姊妹
十四十五 俱行一途、[十三]惟彼增其淫行、見迦勒底人像、繪於牆壁、塗以丹艧、[十四]其腰束帶、冠巾下垂於後、容若牧伯、與迦
十六十七 勒底地所出之巴比倫人同、[十五]婦見之、則生戀愛、遣使往迦勒底見之、[十六]巴比倫人至、登榻行淫、婦既被玷、則
十八十九 厭其人、[十七]彼顯其淫行、露其身體、我則厭之、如厭其姊、[十八]惟彼增其淫行、憶其少年、在埃及行淫、戀其所懽體
二十二一 壯若驢、精足若馬、[十九]猶憶少年行淫、爲埃及人擁抱、摩撫厥乳、[二十]○阿荷利巴乎、主耶和華曰、爾之情人、爾所
二三 厭者、我必興之以攻爾、四方集之以敵爾、[二一]即巴比倫人、迦勒底衆、及比割書亞哥亞諸族、亞述人偕之、皆
二四 爲方伯州牧、少壯可愛、有名議士、俱乘馬者、[二二]彼必率軍旅、攜兵械、戰車運車、全而攻爾、執干盾、冠兜鍪、列
二五 陳圍爾、我將付鞫權於其手、依其律以鞫爾、[二三]我必以忌嫉攻爾、彼將以盛怒待爾、加以劓刵、以刃殺爾遺

嚴責二婦之邪淫

二淫婦必受重懲

以積薪沸鼎爲喻

示耶路撒冷必遭毀滅

民、虜爾子女、所有子遺、焚之以火、[二六]褫爾衣裳、奪爾珍寶、[二七]如是、我必止爾邪欲、及爾淫行、[二八]即在埃及所習者、俾爾不舉目望之、不復記憶埃及、[二九]主耶和華曰、爾所憾所厭者、我必付爾於其手、彼必以恨待爾、奪爾貨財、使爾裸體、顯爾邪慝淫行之醜、[三十]爾遭斯事、因爾狥欲、從異邦人、爲其偶像所玷、[三一]爾行爾姊之途、我必以其爵付於爾手、[三二]主耶和華曰、爾姊之爵、既深且巨、所盛既多、爾必飲之、爲人輕慢姍笑、[三三]爾姊撒瑪利亞之爵、盛以駭愕淒涼、爾必滿飲、沈醉憂傷、[三四]爾必飲之、吸之務盡、嚼爵之碎、搔裂己乳、主耶和華言之矣、[三五]主耶和華曰、因爾遺忘我、背棄我、必負爾邪欲淫行之罪、○[三六]耶和華諭我曰、人子歟、爾欲鞫阿荷拉阿荷利巴乎、若鞫之、則以其可惡之事告之、[三七]彼行淫、手染血、狥欲於偶像、使其爲我而生之男經火、而奉獻之、至於殄滅、[三八]更有逆我之事、同日汚我聖所、犯我安息、[三九]既殺子女、獻於偶像、當日入我聖所而汚之、於我室中、所行若是、[四十]且遣使往遠方、招人詣爾、既至、爾則澡身畫眉、妝以首飾、[四一]坐於華牀、設几其前、以我芳品膏油、置於其上、[四二]斯衆安逸、喧譁聞於其中、亦自曠野、攜庸人及沈湎者至、爲二婦著釧於手、戴冕於首、[四三]我曰、行淫已久之婦、與衆彼此行淫、[四四]衆入其所、如入妓所、就二淫婦、阿荷拉、阿荷利巴、[四五]義人必鞫之、如鞫淫婦、與流血之婦然、以彼誠爲淫婦、其手染血也、[四六]主耶和華曰、我必率衆攻之、俾其播蕩而被刦、[四七]衆必擊之以石、殺之以刃、戮其子女、焚其第宅、[四八]如是、必止淫行於斯土、以訓衆女、不效爾之行淫、[四九]人必報爾之邪淫、爾必負拜偶之罪、俾知我乃主耶和華、

第二十四章　一九年十月十日、耶和華諭我曰、[一]人子歟、其記錄是日、是日巴比倫王逼近耶路撒冷當[二]爲悖逆之家設譬曰、主耶和華云、置鼎於火、傾水於中、[四]集肉投鼎、即肉塊之佳者、若腿若肩、充以所選之[五]骨、取其美羊、積薪鼎下、令水盛沸、以煮其骨於中、○[六]主耶和華曰、禍哉血邑、生銹之鼎、厥銹未去、其中之肉、逐一取出、毋庸掣籤得之、[七]其中有血、流於光磐之上、不傾於地、爲土所掩、[八]彼之流血磐上、不掩於土、乃

諭以西結勿爲妻死哀哭
喻以色列人受苦不暇悲傷

預言亞捫人樂以色列遭災必受惡報

摩押西珥亦必遭報

以東亦必遭報

九 我使然、致我震怒、而行報復、主耶和華曰、禍哉血邑、我必堆積多薪、其來積薪、使火炎炎、肉爛湯濃、骨亦
十 焦焉、厥鼎既空、置於火上而炙之、焚燒其銅、以銷厥汚、而滅其銹、斯邑勞力致疲、其銹仍未滌除、必炙以
十一 火、爾汚而淫、我欲潔爾、爾不受潔、故爾汚不得滌除、迨我怒息、我耶和華言之、亦必成之、不食言、不回志、
十二 不加矜憫、人必依爾所行而鞫爾、主耶和華言之矣、○耶和華諭我曰、人子歟、爾目所慕者、我必猝然去
十三 之、爾勿悲、勿哭、勿下淚、爾欷歔、勿揚聲、勿爲死者治喪、首仍束巾、足仍著履、勿掩爾口、勿食人之所供、我
十四 朝與民言、夕而妻死、詰朝、我循命而行、民問我曰、爾之所爲、與我何與、請以告我、我對曰、耶和華曾諭我
十五 云、爾當謂以色列家曰、主耶和華云、我之聖所、爾以爲榮、爾目所慕、爾心所惜者、我必使之爲汚、爾所遺
十六 之子女、必隕於刃、彼所爲者、爾必爲之、不掩爾口、不食人之所供、首仍束巾、足仍著履、不悲不哭、在爾罪
十七 中、漸卽消亡、相嚮而歎、以西結爲爾兆、爾必依其所爲而爲之、斯事既至、爾則知我乃主耶和華也、○人
十八 子歟、我去斯民所恃之力、所悅之榮、及目所欲、與心所愛之子女、是日得脫者、豈不詣爾、俾爾聞之乎、當
十九 日爾口乃啟、與得脫者言、不復緘默、如是爲衆之兆、使知我乃耶和華、

第二十五章

一 耶和華諭我曰、人子歟、其面亞捫族而預言、曰爾亞捫族、宜聽主耶和華之言、主耶和
二 華曰、昔我聖所玷汚、以色列地荒蕪、猶大家被虜、爾則曰、嘻嘻、我必以爾付於東方人爲業、彼必建營、居
三 於爾中、食爾果、飲爾乳、我必使拉巴爲駝廐、亞捫地爲羊偃臥之所、爾則知我乃耶和華、主耶和華曰、因
四 爾向以色列地鼓掌頓足、滿心蔑視、欣喜不勝、我必伸手於爾、付爾於異邦、爲彼所虜掠、絕爾於萬族、滅
五 爾於列國、爾則知我乃耶和華、○主耶和華曰、摩押與西珥云、猶大同於異邦、故我必破摩押邊邑、卽其
六 國中之榮、伯耶西末、巴力免、基列亭、併亞捫族、付於東方人爲業、致亞捫人不復見憶於列邦、亦必行鞫
七 於摩押、使知我乃耶和華、○主耶和華曰、以東行報復於猶大家、因報復而干大罪、故我必伸手於以東、

Xin jiu yue quan shu : wen li he he yi ben.
Page 704
nla.obj-117125092
National Library of Australia

非利士亦必遭報

推羅狂傲樂耶路撒冷受災亦必遭報

將爲巴比倫王所攻

推羅傾圮海島震動爲作哀歌

絕其人畜、使之荒涼、自提幔至於底但、其人俱隕於刃、假我民以色列之手、依我烈怒大忿、行報復於以東、使知我之報復、主耶和華言之矣、○主耶和華曰、非利士人心存蔑視、而行報復、從其永憾、圖滅我民、故主耶和華曰、我必伸手於非利士人、絕基利提族、滅海濱之遺民、大施報復、怒而譴之、我行報復、彼則知我乃耶和華、

第二十六章

十一年月朔、耶和華諭我曰、人子歟、推羅人論耶路撒冷曰、嘻嘻、衆民之門已破、皆歸於我、彼既荒涼、我必恢廓、故主耶和華曰、推羅乎、我爲爾敵、必使多國攻爾、若海浪之衝激、毀推羅之城垣、摧其戍樓、去其塵埃、使爲光潔之磐、而成海中曬網之所、爲諸民所擄掠、主耶和華曰、我言之矣、彼之屬邑、在平原者、必滅於刃、俾知我乃耶和華、主耶和華曰、我將使諸王之王、巴比倫王尼布甲尼撒、來自北方、率其車馬騎兵、軍旅民衆、以攻推羅、平原屬邑、必滅於刃、建臺築壘、連盾以攻爾、設鎚衝城垣、以斧毀戍樓、因馬之多、塵土蔽邑、敵入邑門、如入城缺、是時、因騎兵戰車運車之行聲、城垣震動、使其馬足蹴爾逵衢、以刃戮爾人民、爾之堅柱、必仆於地、刮爾珍寶、奪爾貨財、毀爾城垣、壞爾華屋、木石塵土、俱投水中、我必息爾謳歌之聲、不復聞爾琴瑟之音、使爾成爲光潔之磐、曬網之所、不復建之、主耶和華曰、我耶和華言之矣、○主耶和華謂推羅曰、爾傾圮時、傷者呻吟、殺戮行於爾中、諸島聞之、豈不震動乎、海濱君王、將下其位、解其朝服、去其繡衣、遍體戰慄、而坐於地、恐懼不已、爲爾驚駭、作哀歌云、有名之邑、羣建海中、爲航海者所居、凡寓彼者、無不懾伏、奚傾圮乎、爾傾圮時、羣島戰慄、海中諸島、見爾滅亡、靡不駭愕、主耶和華曰、我使爾荒蕪、若無居人之邑、使深淵沒爾、大水淹爾、其時、我必使爾與下陰府之人、詣彼古昔之民、居於地之深處、久爲荒寂之所、不復有人居於爾中、爾於生人之地、不再獲榮、我必使爾滅沒、永不復振、人雖索爾、而不之見、主耶和華言之矣、

歎推羅創建完美

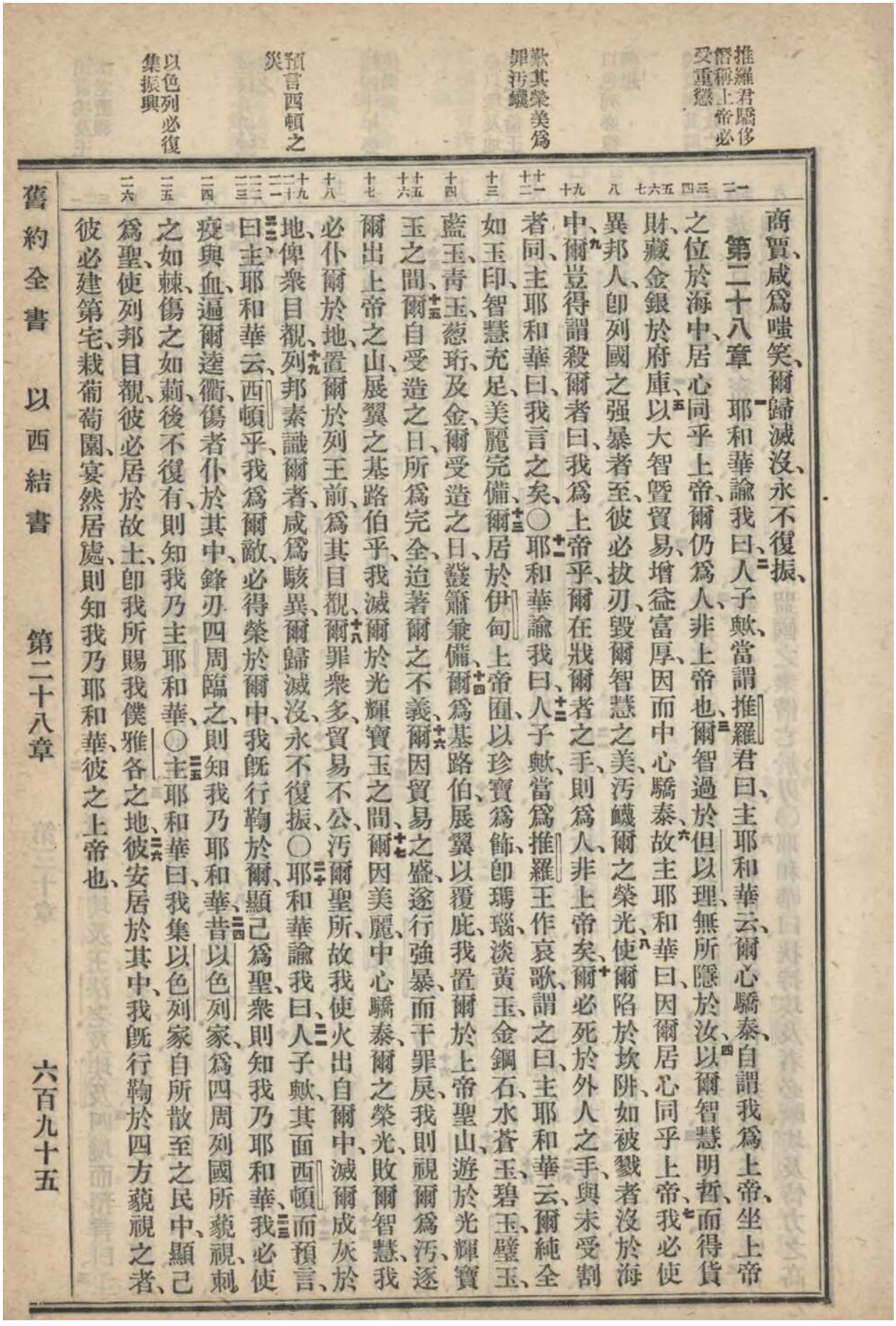
商賈雲集貿易豐富

傾覆淪亡示復振興

第二十七章

一 耶和華諭我曰、二人子歟、爾其爲推羅作哀歌、三告之云、爾居海門、與羣島之民貿易、主耶
和華曰、推羅歟、爾曾自謂、我乃完美、四爾之四境、在於海中、建造爾者、成爾華美、五如舟以示尼珥松爲板、以
利巴嫩香柏爲檣、六以巴珊橡樹爲櫂、以基提島之黃楊爲蓋板、飾以象牙、七以埃及文繡之枲布爲帆爲旂、
以以利沙島藍紫之布爲幬、八西頓亞發居民、爲爾舟子、推羅乎、爾之哲人、爲爾鄉導、迦巴勒之耆老、與其
達人、彌爾舟隙、海舶及其舟人、通商於爾中、九波斯路德弗人、在爾行伍、爲爾戰士、於爾邑中、懸干及冑、顯
爾華美、十一亞發人與爾軍旅、環爾城垣、勇士守爾戍樓、城上四周懸干、成爾華美、十二因爾富有、他施與爾通商、
以銀鐵錫鉛、易爾貨品、十三雅完土巴米設與爾通商、販鬻人口及銅器、易爾貨品、十四陀迦瑪族以馬戰馬與騾、
易爾貨品、十五底但人與爾貿易、諸島與爾通商、以象牙烏木、易爾貨品、十六因爾製造甚多、亞蘭與爾通商、以碧
玉紫布、文繡細枲、珊瑚紅玉、易爾貨品、十七猶大以色列地、與爾貿易、以米匿之麥、及餅蜜油乳香、易爾貨品、
十八因爾製造甚多、貨財豐盛、大馬色以黑本之酒、白羊之毛、與爾貿易、十九威但與雅完、以線易爾貨品、中有光
鐵、肉桂菖蒲、底二十但以被馬之績罽、與爾貿易、亞拉伯及基達牧伯、與爾通商、以羔羊、牡綿羊、及山羊、與爾
貿易、示巴拉瑪商賈、與爾通商、以上等之香品、寶玉及金、易爾貨品、二三哈蘭干尼伊甸、及示巴亞述基抹商
賈、與爾通商、二四彼以上等貨品、紫衣文繡、盛以香柏之匱、繫以繩索、與爾貿易、二五他施諸舟、爲爾載物、爾則豐
富、大得尊榮於海中、二六爾之舟子引爾於大水、東風破爾於海中、二七爾淪亡之日、爾之豐富、貨財品物、爲舟子
者、爲鄉導者、彌舟隙者、商賈戰士、以及爾中民衆、俱溺於海、二八鄉導呼號、波濤澎湃、凡撥櫂者、舟子鄉導、必
去舟而立於岸、二九爲爾痛哭、其聲遠聞、蒙塵於首、輾轉於灰、三十爲爾自髡、以麻束腰、痛心哭泣、備極悲哀、爲爾
號咷、必作哀歌、哭曰、推羅寂寞於海、孰與之比擬乎、三一爾之貨品、自海而出、使多國充足、因爾財物豐盛、俾
地上列王富饒、三二爾破壞於海之深處、財物民衆、與爾偕沈、三三海島居民、爲爾駭異、其王恐懼、憂形於色、三四列邦

Page 706
nla.obj-117125623
National Library of Australia



推羅君驕傲自稱上帝必受重懲

歎其榮美爲罪汚穢

預言西頓之災

以色列必復集振興

商賈、咸爲嗤笑、爾歸滅沒、永不復振、

第二十八章

一 耶和華諭我曰、二人子歟、當謂推羅君曰、主耶和華云、爾心驕泰、自謂我爲上帝、坐上帝
二 之位於海中、居心同乎上帝、爾仍爲人、非上帝也、三爾智過於但以理、無所隱於汝、四以爾智慧明哲、而得貨
三 財、藏金銀於府庫、五以大智暨貿易、增益富厚、因而中心驕泰、六故主耶和華曰、因爾居心同乎上帝、七我必使
四 異邦人、卽列國之强暴者至、彼必拔刃、毀爾智慧之美、汚穢爾之榮光、八使爾陷於坎阱、如被戮者沒於海
五 中、九爾豈得謂殺爾者曰、我爲上帝乎、十爾在戕爾者之手、則爲人、非上帝矣、十一爾必死於外人之手、與未受割
六 者同、主耶和華曰、我言之矣、○十二耶和華諭我曰、十三人子歟、當爲推羅王作哀歌、謂之曰、主耶和華云、爾純全
七 如玉印、智慧充足、美麗完備、十三爾居於伊甸上帝囿、以珍寶爲飾、卽瑪瑙、淡黃玉、金鋼石、水蒼玉、碧玉、璧玉、
八 藍玉、青玉、葱玕、及金、爾受造之日、鼗簫兼備、十四爾爲基路伯、展翼以覆庇、我置爾於上帝聖山、遊於光輝寶
九 玉之間、十五爾自受造之日、所爲完全、迨著爾之不義、十六爾因貿易之盛、遂行強暴、而干罪戾、我則視爾爲汚、逐
十 爾出上帝之山、展翼之基路伯乎、我滅爾於光輝寶玉之間、十七爾因美麗、中心驕泰、爾之榮光、敗爾智慧、我
十一 必仆爾於地、置爾於列王前、爲其目覩、十八爾罪衆多、貿易不公、汚爾聖所、故我使火出自爾中、滅爾成灰於
十二 地、俾衆目覩、十九列邦素識爾者、咸爲駭異、爾歸滅沒、永不復振、○二十耶和華諭我曰、二十一人子歟、其面西頓而預言、
十三 曰、二十二主耶和華云、西頓乎、我爲爾敵、必得榮於爾中、我既行鞫於爾、顯己爲聖、衆則知我乃耶和華、二十三我必使
十四 疫與血、遍爾達衢、傷者仆於其中、鋒刃四周臨之、則知我乃耶和華、二十四昔以色列家、爲四周列國所藐視、刺
十五 之如棘、傷之如蒺、後不復有、則知我乃主耶和華、○二十五主耶和華曰、我集以色列家自所散至之民中、顯己
十六 爲聖、使列邦目覩、彼必居於故土、卽我所賜我僕雅各之地、二十六彼安居於其中、我既行鞫於四方藐視之者、
彼必建第宅、栽葡萄園、宴然居處、則知我乃耶和華、彼之上帝也、

nla.obj-117125948
National Library of Australia

預言埃及王法老遭報

必以兵刃滅絕之

必以埃及地賜巴比倫王爲賞勞

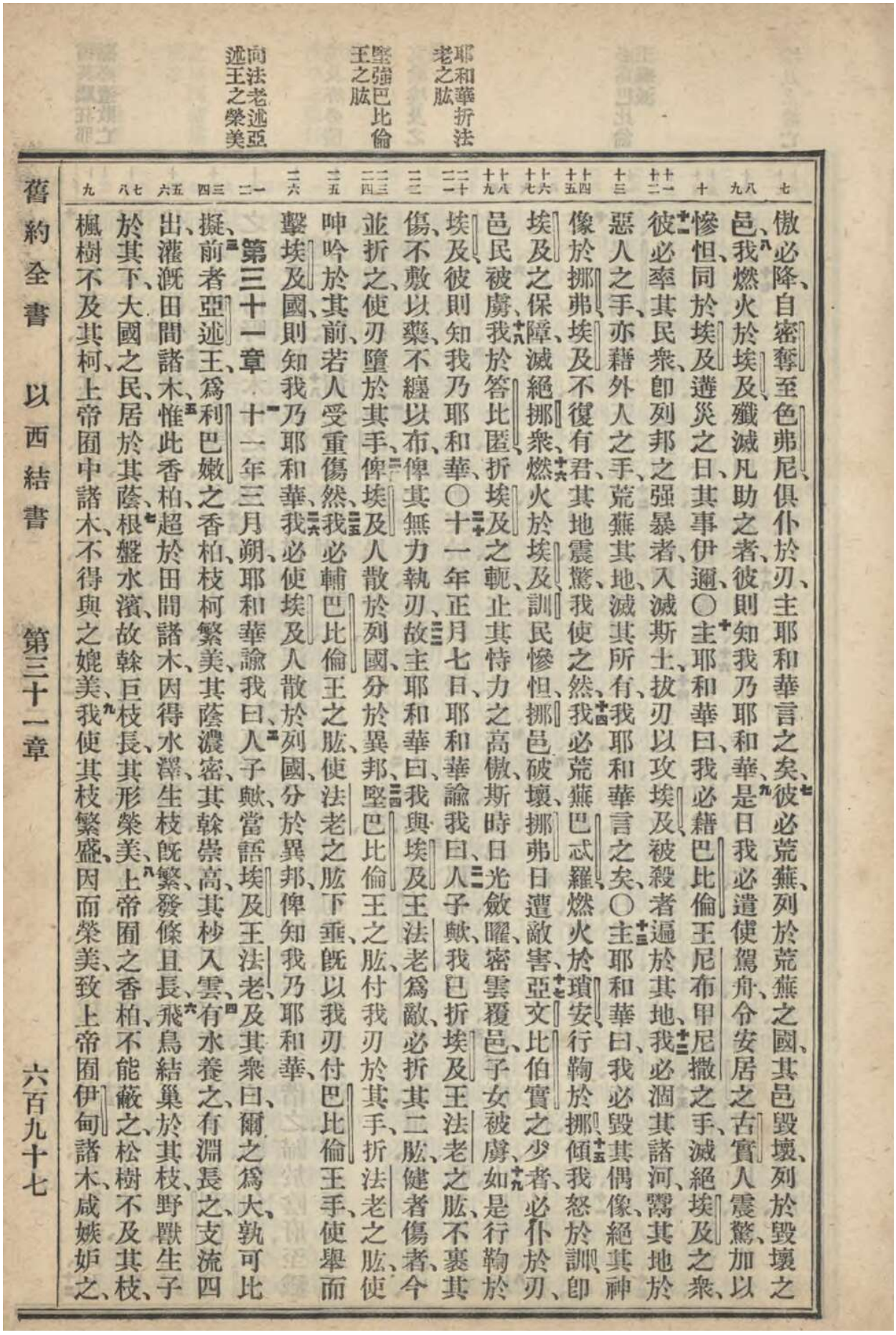
越四十年必使微興

以色列必復興起

埃及與其同盟必偕敗亡

第二十九章 一 十年十月十二日、耶和華諭我曰、二 人子歟、其面埃及王法老、及埃及四境而預言曰、三 主耶和華云、埃及王法老乎、我爲爾敵、爾乃巨鱷、臥於河中、自謂河爲我有、我爲己造之、四 我必以鈎貫爾之頰、使河中之魚、附於爾鱗、曳爾及附鱗之魚、俱出於河、五 擲爾及爾河中之魚於野、仆於田間、不集不斂、必付爾於地之走獸、天之飛鳥、爲其所食、六 埃及居民、則知我乃耶和華、蓋埃及人、爲以色列家所恃之葦杖、七 彼執爾於手、爾則斷折、致傷其肩、彼倚爾時、爾則斷折、致閃其腰、八 故主耶和華曰、我必使刃臨爾、絕爾人畜、九 因埃及王自謂、河爲我有、乃我所造、十 埃及地必淒涼荒廢、則知我乃耶和華、我乃敵爾、及爾諸河、必使埃及地荒廢淒涼、自密奪至色弗尼、延及古實界、十一 人足不履之、獸蹄不經之、無人居處、歷四十年、我必使埃及地荒蕪、列於荒蕪之國、其邑毀壞、列於毀壞之邑、歷四十年、使埃及人散於異邦、分於列國、十二 主耶和華曰、越四十年、我必集埃及人、使離分散而至之民、十三 反其俘囚、俾歸巴忒羅地、乃其故土、在彼爲卑微之邦、十四 卽列國中之至卑者、不復振興、超越諸邦、我必減其人數、俾其不再統轄諸國、十五 不復爲以色列家所賴、以色列家若仰望之、必憶其罪、而知我乃主耶和華、十六 ○二十七年正月朔、耶和華諭我曰、十七 人子歟、巴比倫王尼布甲尼撒、遣師以攻推羅、乃爲大役、故皆髡首破肩、而王及軍旅、未得攻推羅之犒勞、十八 故主耶和華曰、我必以埃及地、賜巴比倫王尼布甲尼撒、彼必虜其庶民、掠其財物、奪其所獲、以犒其軍、十九 彼爲我供役、我以埃及地賜之、以爲賞勞、主耶和華言之矣、二十 ○是時、我必使以色列家萌一角、俾爾啟口於其中、彼則知我乃耶和華、

第三十章 一 耶和華諭我曰、二 人子歟、爾其預言曰、主耶和華云、爾其號咷曰、哀哉斯日、三 其日伊邇、耶和華之日將屆、乃密雲之日、異邦之期、四 鋒刃必臨於埃及、其人被殺而仆、古實慘怛、民衆被虜、基址傾毀、五 古實、弗路德、與雜族之人、及古巴與同盟國之衆、偕亡於刃、○耶和華曰、六 扶持埃及者必蹶、埃及特力之高



耶和華折法老之肱

堅強巴比倫王之肱

向法老述亞述王之榮美

舊約全書　以西結書　第三十一章　六百九十七

七 傲必降、自密奪至色弗尼、俱仆於刃、主耶和華言之矣、彼必荒蕪、列於荒蕪之國、其邑毀壞、列於毀壞之
八九 邑、我燃火於埃及、殲滅凡助之者、彼則知我乃耶和華、是日我必遣使駕舟、令安居之古實人震驚、加以
十 慘怛、同於埃及遭災之日、其事伊邇、○主耶和華曰、我必藉巴比倫王尼布甲尼撒之手、滅絕埃及之衆、
十一十二 彼必率其民衆、卽列邦之强暴者、入滅斯土、拔刃以攻埃及、被殺者遍於其地、我必涸其諸河、鬻其地於
十三 惡人之手、亦藉外人之手、荒蕪其地、滅其所有、我耶和華言之矣、○主耶和華曰、我必毀其偶像、絕其神
十四十五 像於挪弗、埃及不復有君、其地震驚、我使之然、我必荒蕪巴忒羅、燃火於瑣安、行鞫於挪、傾我怒於訓、卽
十六十七 埃及之保障、滅絕挪衆、燃火於埃及、訓民慘怛、挪邑破壞、挪弗日遭敵害、亞文比伯實之少者、必仆於刃、
十八十九 邑民被虜、我於答比匿折埃及之軛、止其恃力之高傲、斯時日光斂曜、密雲覆邑、子女被虜、如是行鞫於
二十二一 埃及、彼則知我乃耶和華、○十一年正月七日、耶和華諭我曰、人子歟、我已折埃及王法老之肱、不裹其
二二 傷、不敷以藥、不纏以布、俾其無力執刃、故主耶和華曰、我與埃及王法老爲敵、必折其二肱、健者傷者、今
二三二四 並折之、使刃墮於其手、俾埃及人散於列國、分於異邦、堅巴比倫王之肱、付我刃於其手、折法老之肱、使
二五 呻吟於其前、若人受重傷然、我必輔巴比倫王之肱、使法老之肱下垂、既以我刃付巴比倫王手、使舉而
二六 擊埃及國、則知我乃耶和華、我必使埃及人散於列國、分於異邦、俾知我乃耶和華、

一 第三十一章　十一年三月朔、耶和華諭我曰、人子歟、當語埃及王法老及其衆曰、爾之爲大、孰可比
二三四 擬、前者亞述王、爲利巴嫩之香柏、枝柯繁美、其蔭濃密、其榦崇高、其杪入雲、有水養之、有淵長之、支流四
五六 出、灌溉田間諸木、惟此香柏、超於田間諸木、因得水澤、生枝既繁、發條且長、飛鳥結巢於其枝、野獸生子
七八 於其下、大國之民、居於其蔭、根盤水濱、故榦巨枝長、其形榮美、上帝囿之香柏、不能蔽之、松樹不及其枝、
九 楓樹不及其柯、上帝囿中諸木、不得與之媲美、我使其枝繁盛、因而榮美、致上帝囿伊甸諸木、咸嫉妒之、

因其驕狂邪惡必遭敗亡

埃及亦必墮落

哀歎埃及之災

必爲巴比倫王殲滅

埃及之淪亡

十 主耶和華曰、因其崇高、其杪入雲、心志驕泰、我十一必付於列國強者之手、彼必處之、因其邪惡、我已逐之、十二列
國強暴之外人、斫而去之、其枝墜於陵谷、其柯折於溪濱、天下萬民、離其蔭庇而去、飛鳥棲其榦上、野獸
十三 十四 伏其枝間、十四使水濱諸木、不誇其崇高、其杪不入雲中、得灌溉之強者、不復聳立、俱必死亡、偃於下土、至歸
十五 墓之人中、〇十五主耶和華曰、彼下陰府之日、我令人爲之哀悼、我使深淵閉塞、河流息、大水涸、俾利巴嫩爲
十六 之顛頓、田野諸木因之衰殘、我十六擲之於陰府、與歸墓者相偕、列國聞其下墜之聲、靡不震動、伊甸諸木、利
十七 巴嫩之佳樹、凡得灌溉者、咸受慰於地之深處、彼衆素爲其臂、於列國中居其蔭下、偕之歸於陰府、至戮
十八 於刃者之所、〇十八爾之榮耀威嚴、伊甸諸木、孰可比擬、然必偕同伊甸諸木、下墜地之深處、爾必偃於未受
割、而戮於刃者之中、法老及其民衆若此、主耶和華言之矣、

一 第三十二章 一十二年十二月朔、耶和華諭我曰、二人子歟、當爲埃及王法老作哀歌、謂曰、爾於列國中、
三 昔若壯獅、今若海中之鱷、衝突於爾河、以足攪水、使河渾濁、三主耶和華曰、我必率多國之衆、張我罟以網
四五 爾、曳爾而上、四委爾於地、擲爾於野、使空中諸鳥、棲於爾上、全地之獸、食爾而飽、五以爾肉置於山、以爾身塡
六 於谷、六以爾血灌爾游泳之地、延及諸山、充乎谿澗、七我滅爾時、必蔽諸天、使星昏暗、以雲掩日、令月無光、八我
九 使天之輝光昏暗、布晦冥於爾地、主耶和華言之矣、九我以爾之敗亡、加於爾所未識之國、則擾多民之心、
十 諸民爲爾駭愕、其王於我揮刃之日、爲爾戰慄不已、當爾顛仆之日、衆必顧其生命、時切恐惶、十一主耶和華
十一 十二 曰、巴比倫王之刃必及爾、十二我必使爾衆仆於武士之刃、彼乃列國之強暴、必滅埃及之驕泰、殲其民衆、我
十三 十四 必屠其河濱羣畜、人足獸蹄、不復渾濁其水、十四使水澄清、河流若油、主耶和華言之矣、十五我使埃及荒蕪淒涼、
十五 十六 絕其所盈、滅其居民、彼則知我乃耶和華、十六主耶和華曰、是乃哀歌、列邦諸女、必爲埃及、與其民衆、以此悼
十七 十八 之、〇十七十二年望日、耶和華諭我曰、十八人子歟、當爲埃及民衆哀悼、且與名邦之女、陷之於地之深處、與入墓

戍卒之職任

立以西結爲戍卒

上帝不悅惡人死亡

十九 之人相偕、曰爾美於誰、其下而與未受割者並列、彼必仆於爲刃所戮者之中、刃已出鞘、當曳彼及其衆
二十 而去、武士之強者、必自陰府、與彼及助之者言曰、未受割而戮於刃者、亦下此而靜臥焉、亞述及其民衆
二一 在此、俱被戮而仆於刃者、其塚遍於四周、斯塚列於深坑、其衆環之、生時令人恐懼、今被戮而仆於刃、以
二二 攔在此、其衆環於其塚、乃被戮而仆於刃、未受割而入地之深處者、生時令人恐懼、今與入墓之人、同蒙
二三 羞恥、彼及其衆之牀、設於被戮者中、其塚遍於四周、皆未受割而戮於刃者、生時令人恐懼、今與入墓之
二四 人、同蒙羞恥、以攔列於被戮者中、米設士巴及其民衆在此、其塚遍於四周、皆未受割而戮於刃者、以其
二五 生時令人恐懼也、未受割之勇士、下於陰府、攜其軍械、首枕刀劍、白骨負罪、米設士巴必不與之同臥、以
二六 其生時爲武士所懼也、爾必折於未受割者之中、與戮於刃者同臥、以東及其君王牧伯在此、昔雖剛強、
二七 今與戮於刃者並列、彼與未受割而入墓者同臥、北方諸王及西頓民衆在此、彼與被戮者偕下、昔雖剛
二八 強、使人恐懼、今蒙羞恥、彼未受割、與戮於刃者同臥、且與入墓之人、同負羞辱、法老及其軍旅、俱戮於刃、
二九 目擊彼衆、則受慰藉、主耶和華言之矣、法老在生人之地、令人恐懼、我使之然、彼及軍旅、必與未受割、而
三十 戮於刃者同列、主耶和華言之矣、

第三十三章

一 耶和華諭我曰、二 人子歟、謂爾民族曰、我若使刃臨於一邦、是邦之民、簡其中一人、立爲
三 戍卒、三 彼見刃將至、吹角以警民、四 凡聞角聲、不受警戒、刃至而殺之、其血必歸於己首、五 既聞角聲、不受警戒、
四五 其血必歸於己、若受警戒、則得自救其命、六 如戍卒見刃將至、不吹角以警民、刃至而殺人、其人死於其罪、
六 而我必索其血於戍卒、七 人子歟、我立爾爲以色列家之戍卒、其聽我口所言、爲我警之、八 我語惡人曰、惡者
七八 乎、爾必死、如爾不警之、使離其道、惡人必死於其罪、而我必索其血於爾、九 如爾警惡人、使離其道、彼不轉
九 而離之、必死於其罪、惟爾得救己命、〇十 人子歟、謂以色列家云、爾曰、我儕任愆尤、負罪戾、漸卽消亡、何能
十

善惡報施主道至公

以西結聞耶路撒冷城陷受感預言

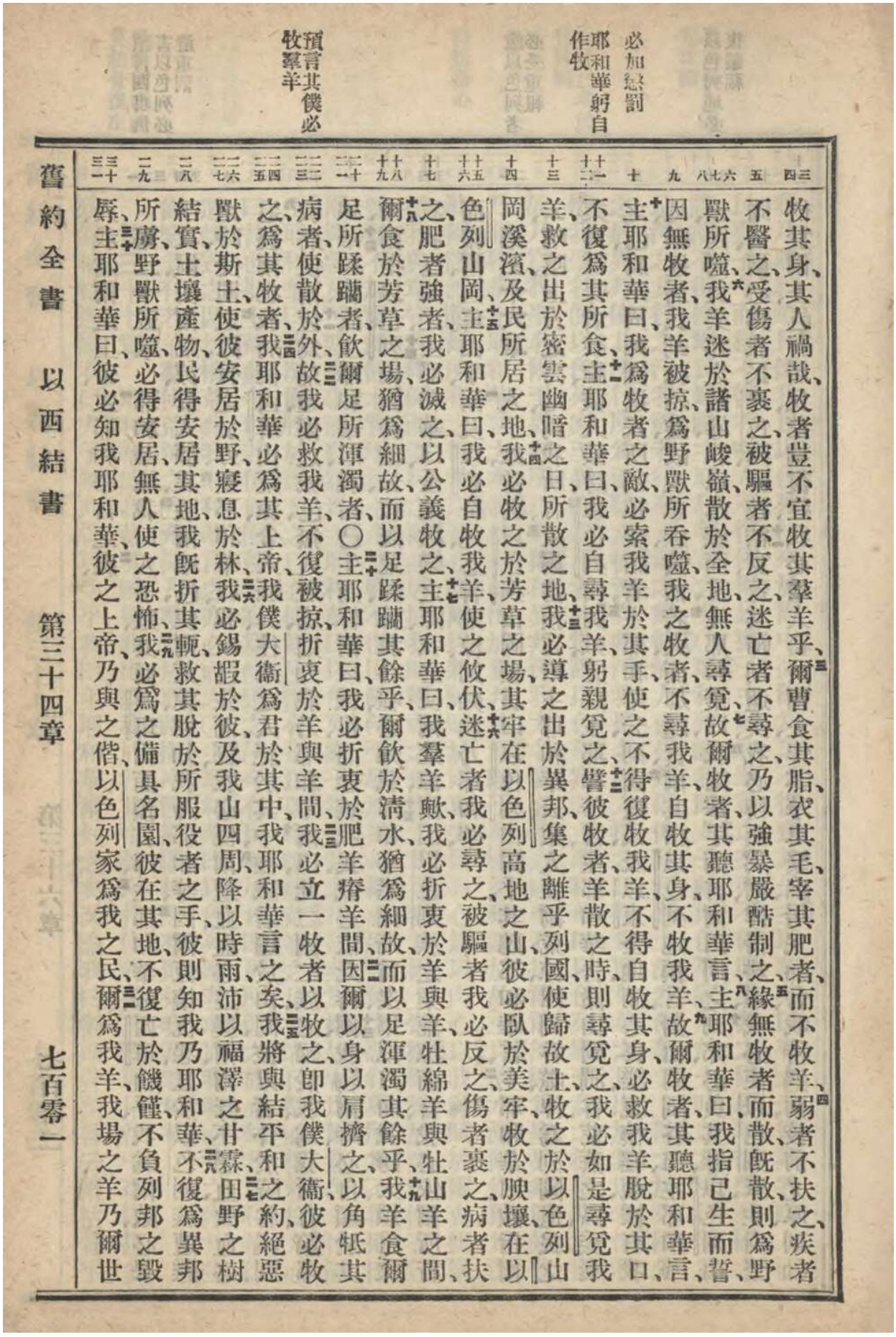
妄論先知者必受懲罰

譴責牧者

十一 生存、十一爾告之曰、主耶和華云、我指己生而誓、惡人死亡、我所不悅、惟悅惡人轉離其道、而得生存、以色列
十二 家乎、爾其回轉、回轉、離爾惡途、何爲自取死亡、十二人子歟、謂爾民族曰、義人干罪之日、其義不能救之、惡人
十三 去惡之日、其惡不能隕之、義人干罪之日、不能藉其義而得生、我謂義人必生、十三如彼自恃其義而行惡、則
十四 十五 其義行、俱不見憶、必死於其所犯之罪、我若謂惡人曰、爾必死、而彼轉離其惡、循法合理、十四反所受之質、償
十六 所刦之物、遵行生命之典章、不復爲惡、則必得生、不致死亡、十五彼所犯之罪、俱不見憶、彼既循法合理、則必
十七 十八 十九 得生、十七惟爾民族曰、主道不公、實彼之道不公也、十八義人轉離其義而行惡、必死於其中、十九惡人轉離其惡、循法
二十 二十一 合理、則因之而得生、二十惟爾曰、主道不公、以色列家乎、我必各依所行而鞫爾、〇二十一我儕被虜之十二年、十月
二十二 五日、有一自耶路撒冷逃逸者、詣我曰、城陷矣、二十二逃逸者未至之前夕、耶和華感我、而啟我口、詰朝逃逸者
二十三 二十四 至、我口則啟、不復緘默、二十三耶和華諭我曰、二十四人子歟、居於以色列地、荒蕪之處者曰、亞伯拉罕僅一人耳、而得
二十五 斯土、我儕既衆、必得斯土爲業、故當告之曰、主耶和華云、肉尚有血、爾曹食之、瞻爾偶像、流人之血、豈得
二十六 二十七 據有斯土乎、爾恃鋒刃、作可惡之事、互玷鄰妻、豈得據有斯土乎、二十五當告之曰、主耶和華云、我指己生而誓、
二十八 居荒蕪之處者、必仆於刃、居田野者、我必付之於獸噬之、居保障及巖穴者、必斃於疫癘、二十六我必使斯土荒
二十九 涼、令人駭異、俾其恃力之驕泰止息、以色列山岡荒涼、無人經歷、二十七緣彼行可惡之事、我使斯土荒涼、令人
三十 駭異、彼則知我乃耶和華、〇二十八人子歟、爾民族在垣墉之側、門闥之間論爾、彼此相語曰、其來聽耶和華所
三十一 三十二 出之言、二十九彼詣爾所、如民來集、坐於爾前、若爲我民、聽爾言而不行之、其口多顯仁愛、心則逐利、三十彼之視爾、
三十三 若善謳者、歌其情詞、若善樂者操其妙音、彼聽爾言、而不行之、三十一所言必成、既成之時、彼則知有先知在其
中矣、

第三十四章

一 耶和華諭我曰、二人子歟、當以預言責以色列之牧者曰、主耶和華云、以色列
二 之牧者、自



必加怒罰
耶和華躬自作牧

預言其僕必牧羣羊

三 牧其身、其人禍哉、牧者豈不宜牧其羣羊乎、[三]爾曹食其脂、衣其毛、宰其肥者、而不牧羊、[四]
四 弱者不扶之、疾者
五 不醫之、受傷者不裹之、被驅者不反之、迷亡者不尋之、乃以強暴嚴酷制之、[五]緣無牧者而散、既散、則爲野
六 七 八 獸所噬、[六]我羊迷於諸山峻嶺、散於全地、無人尋覓、[七]故爾牧者、其聽耶和華言、[八]主耶和華曰、我指己生而誓、
九 因無牧者、我羊被掠、爲野獸所吞噬、我之牧者、不尋我羊、自牧其身、不牧我羊、[九]故爾牧者、其聽耶和華言、
十 [十]主耶和華曰、我爲牧者之敵、必索我羊於其手、使之不得復牧我羊、不得自牧其身、必救我羊脫於其口、
十一 十二 不復爲其所食、[十一]主耶和華曰、我必自尋我羊、躬親覓之、[十二]譬彼牧者、羊散之時、則尋覓之、我必如是尋覓我
十三 羊、救之出於密雲幽暗之日、所散之地、[十三]我必導之出於異邦、集之離乎列國、使歸故土、牧之於以色列山
十四 岡溪濱、及民所居之地、[十四]我必牧之於芳草之場、其牢在以色列高地之山、彼必臥於美牢、牧於腴壤、在以
十五 十六 色列山岡、[十五]主耶和華曰、我必自牧我羊、使之攸伏、[十六]迷亡者我必尋之、被驅者我必反之、傷者裹之、病者扶
十七 之、肥者強者、我必滅之、以公義牧之、[十七]主耶和華曰、我羣羊歟、我必折衷於羊與羊、牡綿羊與牡山羊之間、
十八 十九 [十八]爾食於芳草之場、猶爲細故、而以足蹂蹦其餘乎、爾飲於清水、猶爲細故、而以足渾濁其餘乎、[十九]我羊食爾
二十 二十一 足所蹂蹦者、飲爾足所渾濁者、〇[二十]主耶和華曰、我必折衷於肥羊瘠羊間、[二十一]因爾以身以肩擠之、以角牴其
二十二 二十三 病者、使散於外、[二十二]故我必救我羊、不復被掠、折衷於羊與羊間、[二十三]我必立一牧者以牧之、即我僕大衛、彼必牧
二十四 二十五 之、爲其牧者、[二十四]我耶和華必爲其上帝、我僕大衛爲君於其中、我耶和華言之矣、[二十五]我將與結平和之約、絕惡
二十六 二十七 獸於斯土、使彼安居於野、寢息於林、[二十六]我必錫福於彼、及我山四周、降以時雨、沛以福澤之甘霖、[二十七]田野之樹
二十八 結實、土壤產物、民得安居其地、我既折其軛、救其脫於所服役者之手、[二十八]彼則知我乃耶和華、不復爲異邦
二十九 所虜、野獸所噬、必得安居、無人使之恐怖、[二十九]我必爲之備具名園、彼在其地、不復亡於饑饉、不負列邦之毀
三十 辱、[三十]主耶和華曰、彼必知我耶和華、彼之上帝、乃與之偕、以色列家爲我之民、[三十一]爾爲我羊、我場之羊乃爾世
三十一

預言西珥仇害以色列必遭重罰

敵以色列者必受重報

以色列地必復蒙福

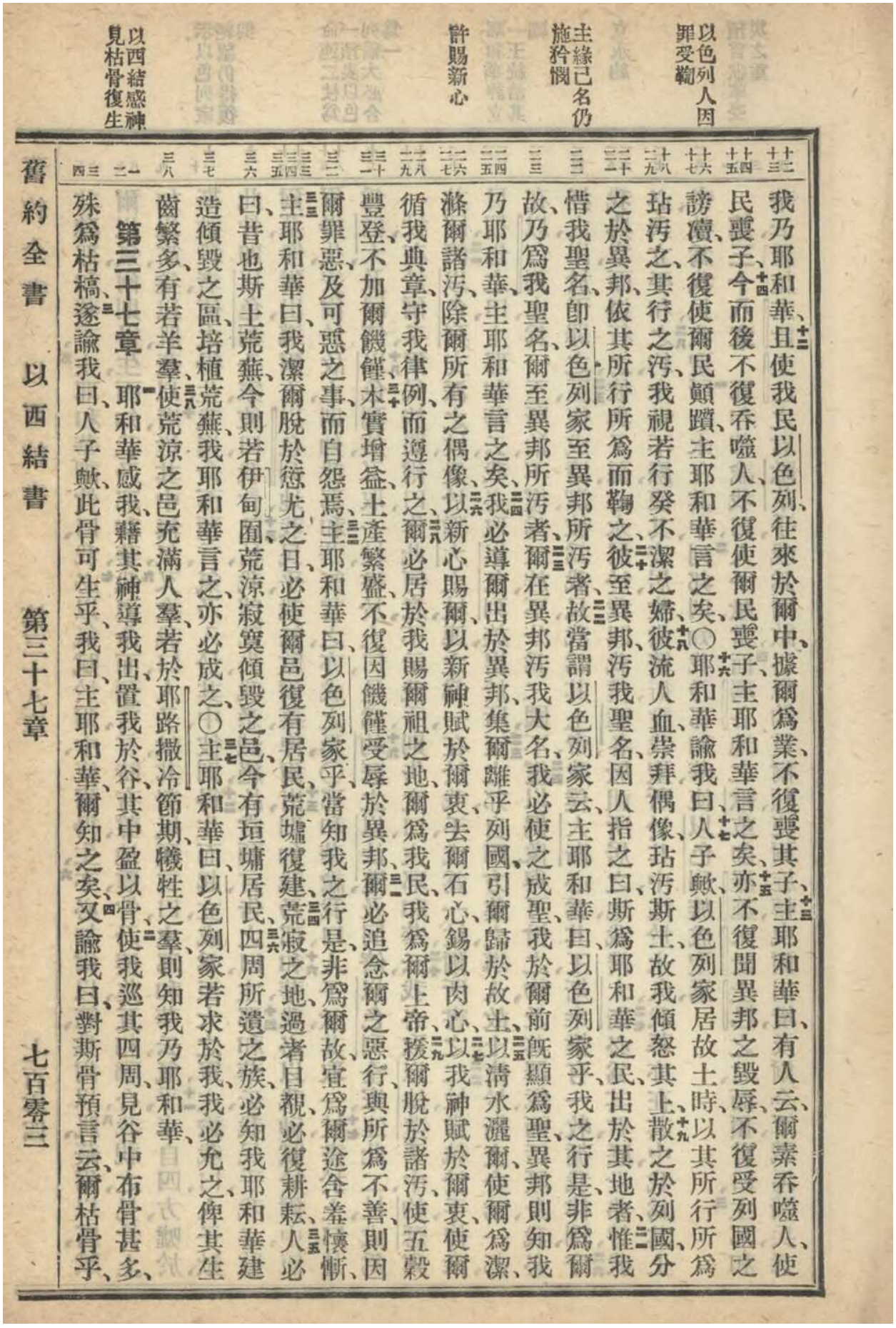
人、我爲爾之上帝、主耶和華言之矣、

第三十五章

一 耶和華諭我曰、二 人子歟、其面西珥山而預言曰、三 主耶和華云、西珥山乎、我爲爾敵、必舉手攻爾、使爾荒涼、令人駭異、四 毀爾城邑、使爾荒涼、則知我乃耶和華、五 因爾恆懷仇怨、且於以色列族遭難之時、受罰之際、付之於刃、六 主耶和華曰、我指己生而誓、我必使爾遭血、血必追襲爾、爾既不惡血、故血必追襲爾也、七 我將使西珥山荒涼、令人駭異、往來之人、絕於其中、八 被戮者遍於山岡、被刃者仆於陵谷溪澗、九 我將使爾恆爲荒墟、爾之城邑、無人居處、則知我乃耶和華、十 爾曰、此二國二族、必歸於我、爲我所有、第耶和華在彼、十一 故主耶和華曰、我指己生而誓、爾以憾恨、而忿嫉我民、我必依此待爾、我鞫爾時、必自顯於其中、十二 爾指以色列山岡謗瀆云、彼既荒涼、付我吞噬、必知我耶和華悉聞斯言矣、十三 爾以口向我誇大、煩言攻我、我已聞之、十四 主耶和華曰、全地歡樂之際、我必使爾荒涼、十五 爾因以色列族之業荒涼而喜、我必依爾所行而報爾、西珥山乎、爾及以東全地、必皆荒涼、則知我乃耶和華、

第三十六章

一 人子歟、當對以色列山岡預言曰、以色列山岡乎、其聽耶和華言、二 主耶和華曰、敵指爾云、嘻嘻、上古之高地、爲我所有、三 故爾當預言曰、主耶和華云、敵人使爾荒涼、四周吞噬、俾爲列國遺民之業、爲喋喋者談論、被人毀謗、四 以色列山岡歟、宜聽主耶和華言、主耶和華告諸山岡澗谷、荒蕪之區、委棄之邑、爲四周列國遺民所刼掠譏誚者、五 主耶和華云、列國遺民、及以東全地、滿心喜樂、衷懷輕藐、據有我地、驅逐居民、刼掠殆盡、故我忌嫉、憤烈若火、而加譴責、六 爾其指以色列地預言、對山岡澗谷曰、主耶和華云、因爾負異邦之毀辱、我以忿嫉而言、七 主耶和華曰、我既舉手而言、爾四周之列邦、必負其辱、八 以色列山岡乎、爾必爲我民以色列、發枝結實、蓋其歸期邇矣、九 我必轉而爲爾、俾得耕種、我必使以色列家、生齒繁衍於爾上、邑有居民、荒墟復建、十 我必增人畜於爾上、俾其孳息繁庶、居民如昔、我待遇爾、較前尤厚、則知



以色列人因罪受鞫

主緣己名仍施矜憫

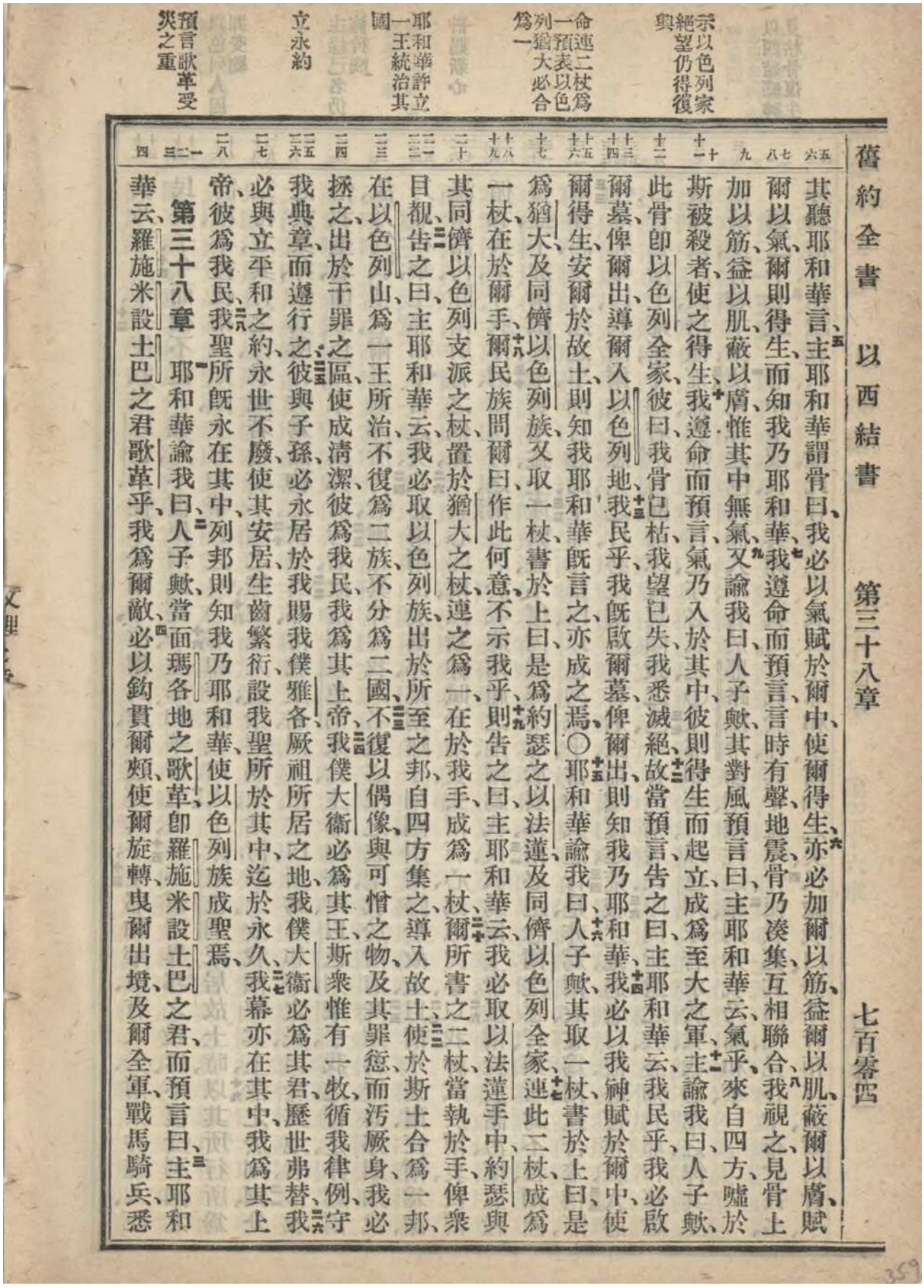
許賜新心

以西結感神見枯骨復生

十三 我乃耶和華、十二且使我民以色列、往來於爾中、據爾爲業、不復喪其子、十三主耶和華曰、有人云、爾素吞噬人、使
十四 民喪子、十四今而後不復吞噬人、不復使爾民喪子、主耶和華言之矣、十五亦不復聞異邦之毀辱、不復受列國之
十五 謗讀、不復使爾民顛躓、主耶和華言之矣、〇十六耶和華諭我曰、十七人子歟、以色列家居故土時、以其所行所爲
十七 玷汚之、其行之汚、我視若行癸不潔之婦、十八彼流人血、崇拜偶像、玷汚斯土、故我傾怒其上、十九散之於列國、分
十八 十九 之於異邦、依其所行所爲而鞫之、二十彼至異邦、汚我聖名、因人指之曰、斯爲耶和華之民、出於其地者、惟我
二十 二一 惜我聖名、即以色列家至異邦所汚者、二二故當謂以色列家云、主耶和華曰、以色列家乎、我之行是、非爲爾
二二 故、乃爲我聖名、爾至異邦所汚者、爾在異邦汚我大名、我必使之成聖、我於爾前既顯爲聖、異邦則知我
二三 二四 乃耶和華、主耶和華言之矣、二四我必導爾出於異邦、集爾離乎列國、引爾歸於故土、二五以清水灑爾、使爾爲潔、
二五 滌爾諸汚、除爾所有之偶像、二六以新心賜爾、以新神賦於爾衷、去爾石心、錫以肉心、二七以我神賦於爾衷、使爾
二六 二七 循我典章、守我律例、而遵行之、二八爾必居於我賜爾祖之地、爾爲我民、我爲爾上帝、二九援爾脫於諸汚、使五穀
二八 二九 豐登、不加爾饑饉、三十木實增益、土產繁盛、不復因饑饉受辱於異邦、三一爾必追念爾之惡行、與所爲不善、則因
三十 三一 爾罪惡、及可惡之事、而自怨焉、三二主耶和華曰、以色列家乎、當知我之行是、非爲爾故、宣爲爾途含羞懷慚、
三二 三三 主耶和華曰、我潔爾脫於愆尤之日、必使爾邑復有居民、荒墟復建、三四荒寂之地、過者目覩、必復耕耘、三五人必
三三 三四 三五 曰、昔也斯土荒蕪、今則若伊甸園、荒涼寂寞傾毀之邑、今有垣墉居民、三六四周所遺之族、必知我耶和華建
三六 造傾毀之區、培植荒蕪、我耶和華言之、亦必成之、〇三七主耶和華曰、以色列家若求於我、我必允之、俾其生
三七 三八 齒繁多、有若羊羣、三八使荒涼之邑充滿人羣、若於耶路撒冷節期、犧牲之羣、則知我乃耶和華、

第三十七章

一 耶和華感我、藉其神導我出、置我於谷、其中盈以骨、二使我巡其四周、見谷中布骨甚多、
二 殊爲枯槁、三遂諭我曰、人子歟、此骨可生乎、我曰、主耶和華、爾知之矣、四又諭我曰、對斯骨預言云、爾枯骨乎、



示以色列家絕望仍得復興

命連二杖爲一預表以色列猶大必合爲一

耶和華許立一王統治其國

立永約

預言歌革受災之重

五 其聽耶和華言、主耶和華謂骨曰、我必以氣賦於爾中、使爾得生、六亦必加爾以筋、益爾以肌、蔽爾以膚、賦
六 七 爾以氣、爾則得生、而知我乃耶和華、七我遵命而預言、言時有聲、地震、骨乃湊集、互相聯合、八我視之、見骨上
八 九 加以筋、益以肌、蔽以膚、惟其中無氣、九又諭我曰、人子歟、其對風預言曰、主耶和華云、氣乎、來自四方、噓於
九 十 斯被殺者、使之得生、十我遵命而預言、氣乃入於其中、彼則得生而起立、成爲至大之軍、十一主諭我曰、人子歟、
十 十一 此骨卽以色列全家、彼曰、我骨已枯、我望已失、我悉滅絕、十二故當預言、告之曰、主耶和華云、我民乎、我必啟
十一 十二 爾墓、俾爾出、導爾入以色列地、十三我民乎、我既啟爾墓、俾爾出、則知我乃耶和華、十四我必以我神賦於爾中、使
十二 十三 爾得生、安爾於故土、則知我耶和華既言之、亦成之焉、〇耶和華諭我曰、十五人子歟、其取一杖、書於上曰、是
十四 十五 爲猶大、及同儕以色列族、又取一杖、書於上曰、是爲約瑟之以法蓮、及同儕以色列全家、十六連此二杖、成爲
十五 十六 一杖、在於爾手、十七爾民族問爾曰、作此何意、不示我乎、十八則告之曰、主耶和華云、我必取以法蓮手中、約瑟與
十六 十七 其同儕以色列支派之杖、置於猶大之杖、連之爲一、在於我手、成爲一杖、十九爾所書之二杖、當執於手、俾衆
十七 十八 目覩、二十告之曰、主耶和華云、我必取以色列族、出於所至之邦、自四方集之、導入故土、二一使於斯土合爲一邦、
十八 十九 在以色列山、爲一王所治、不復爲二族、不分爲二國、二二不復以偶像、與可憎之物、及其罪愆、而汚厥身、我必
十九 二十 拯之、出於干罪之區、使成清潔、彼爲我民、我爲其上帝、二三我僕大衛必爲其王、斯衆惟有一牧、循我律例、守
二十 二一 我典章、而遵行之、二四彼與子孫、必永居於我賜我僕雅各厥祖所居之地、我僕大衛必爲其君、歷世弗替、二五我
二一 二二 必與立平和之約、永世不廢、使其安居、生齒繁衍、設我聖所於其中、迄於永久、二六我幕亦在其中、我爲其上
二二 二三 帝、彼爲我民、二七我聖所既永在其中、列邦則知我乃耶和華、使以色列族成聖焉、

第三十八章

一 耶和華諭我曰、二人子歟、當面瑪各地之歌革、卽羅施米設土巴之君、而預言曰、三主耶和
二 三 華云、羅施米設土巴之君歌革乎、我爲爾敵、四必以鈎貫爾頰、使爾旋轉、曳爾出境、及爾全軍、戰馬騎兵、悉
四

nla.obj-117129687
National Library of Australia

述其暴行

受主烈怒

預言歌革受罰

落戎衣、成爲大隊、執干盾、揮刀劍、波斯古實與弗偕之、咸執干戴盔、歌篾及其衆、北極之陀迦瑪族及其衆、又有多民偕之、爾與同集之軍、當預備之、爾爲其帥、以色列山久爲荒蕪、惟彼庶民免於刃者、將自多國而集、安居斯土、歷年既久、爾必奉命而入其境、爾及有衆、與所偕之諸族、將若暴風猝至、若雲蔽覆斯土、主耶和華曰、是日、爾心必起惡念、而設詭謀、云、無城之地、安靖之民、無城垣、無門楗、我必往焉、其地昔爲荒墟、今則有人居處、集自列邦、聚貨財、豢牲畜、居其高處、我必攻之、刦掠其物、示巴底但與他施之商旅、及其稚獅、將詰爾云、爾來欲刦奪乎、爾集斯衆、欲虜掠乎、欲攘金銀、刦牲畜、奪貨物、掠取多財乎、〇人子歟、爾對歌革預言曰、主耶和華云、我民以色列安居時、爾豈不得而知之乎、爾自所居北極之地而來、多族偕至、咸乘馬、其數甚衆、成爲大軍、歌革歟、爾來攻我民以色列、若雲覆地、越至末日、我必導爾伐我土地、使我因爾彰顯爲聖、列邦目覩、彼則識我、主耶和華曰、昔我託我諸僕、以色列先知、歷年預言云、我必使爾來攻我民、所言者、非爾乎、主耶和華曰、歌革來攻以色列地時、我怒憤烈、必發於鼻、我以忌嫉烈怒而言曰、是日以色列地、必震動殊甚、海魚飛鳥、野獸昆蟲、及天下億兆、必戰慄於我前、山嶽崩頹、磐巖墜落、垣墉傾圮、主耶和華曰、我必自我諸山、召刃至而擊之、彼軍各以其刃、互相殘殺、我必以疫與血懲之、以霪雨大雹、電火硫磺降之、及其有衆、與所偕之諸族、我必自顯爲大爲聖、萬邦目覩、則知我乃耶和華、

第三十九章

一 人子歟、當對歌革預言曰、主耶和華云、羅施米設土巴之君歌革乎、我爲爾敵、使爾旋轉、導爾出北極地、至以色列山、擊爾弓脫乎左手、使爾矢隕自右手、爾及有衆、與偕爾之諸族、將仆於以色列山、我必以爾付於鷙鳥野獸食之、爾將仆於田野、主耶和華曰、我言之矣、我必降火於瑪各、及洲島安居者、俾知我乃耶和華、彰我聖名於我民以色列中、俾我聖名不復受侮、列邦則知我乃耶和華、以色

以色列人取其器械爲薪

葬其尸於以色列地

飛鳥食其肉飲其血

以色列家因罪被棄

後必蒙恩復歸故土

以西結感神見以色列地有築城之異象

列之聖者、主耶和華曰、我所言之日、今已至矣、事必成焉、以色列諸邑居民必出、取其器械、干盾弓矢、杖挺矛戟、爲薪燃火、七年之久、無庸拾薪於野、伐木於林、惟以器械燃火、昔爲所刦、今則刦之、昔爲所虜、今反虜之、主耶和華言之矣、○是日也、在以色列地、海東往來之谷、我必賜於歌革、以爲葬地、人必瘞之於彼、及其羣衆、阻人往來、稱之曰哈們歌革谷、以色列家葬屍、必歷七月、以潔其地、斯土衆民瘞之、而得令名、於我獲榮之日、主耶和華言之矣、彼必簡人恆巡斯土、瘞埋所遺於地之尸、以潔其地、歷至七月、必巡察之、凡巡斯土者、見人之骨、則立誌於旁、待葬者瘞之於哈們歌革谷、必名其邑曰哈摩那、如是俾地成潔、○主耶和華曰、人子歟、當告飛鳥野獸云、我於以色列山、爲爾備大祭、爾其會集、自四方而來、食肉飲血、食勇士之肉、飲牧伯之血、以爲牡綿羊、羔羊、牡山羊、牡牛、皆巴珊之肥畜、我爲爾所宰之祭品、爾將飽食其脂、醉飲其血、爾於我席、將飫馬與乘馬者、勇士及諸戰士、主耶和華言之矣、我必彰我榮於列邦、萬民必見我所行之鞫、所加之罰、自是日而後、以色列家、必知我乃彼之上帝耶和華、列邦亦知以色列家被虜、乃因其愆尤、彼獲罪於我、故我掩面不顧、付之敵手、悉隕於刃、我依其汚穢罪惡而待之、掩面而不之顧、○主耶和華曰、我今必反雅各之俘囚、矜憫以色列全家、爲我聖名而熱中、迨彼安居故土、無人使之恐怖、必因干罪於我、懷慚負咎、在我導之歸自列邦、集之出於敵國、我顯爲聖於彼、多邦目覩之時、我使之虜於列邦、復集之歸於故土、不遺一人、彼則知我乃其上帝耶和華、我不復掩面、而不之顧、蓋我以我神注於以色列家、主耶和華言之矣、

第四十章　我儕被虜之二十五年、正月十日、城陷後十四年、是日耶和華感我、導我至此、於上帝異象中、導我至以色列地、置於至高之山、山之南方、若有建築城邑之狀、既導我至、則見有人、其色若銅、手執麻繩、與量度之竿、而立於門、謂我曰、人子歟、我所示爾者、爾其目覩耳聞心思之、蓋我導爾至此、乃爲

東門之式度

外院北門之式度

南門之式度

內院東門之式度

北門之式度

門旁備宰祭牲之几

示爾此事、爾所見者、悉以告以色列家、〇我見室外、四周有垣、其人執竿、竿長六肘、肘長、較之常肘再加一掌、乃量其垣、廣一竿、高一竿、遂至東門、拾級登階、量其門閾、廣計一竿、其次亦廣一竿、有守衛室、各深一竿、廣一竿、守衛室相間五肘、內門之閾、廣計一竿、與門廊相近、又量門內之廊、計亦一竿、復量門廊、深八肘、其柱二肘、門廊向室、東門之守衛室、左右各三、深廣相同、左右之柱亦相同、入門之處、廣十肘、長十三肘、左右之守衛室、深廣各六肘、其前左右有欄、廣一肘、又量門、自左守衛室之頂、至右守衛室之頂、廣二十五肘、門各相向、又量衆柱、共六十肘、門柱四周有院、延及門廊、自外門前、至內門之後廊前、計五十肘、諸守衛室、及門內四周之柱、各有窗、閉以斜櫺、廊內四周亦有窗、柱上有櫻樹之狀、〇其人導我入外院、則見四周有室、地鋪以石、上有守衛室三十、鋪石之地在門側、長與門同、是爲下鋪石地、又量自下門前至內院外、深百肘、東北皆然、又量外院向北之門、計其深廣、其守衛室、左右各三、其柱其廊、與上所言之門相同、院長五十肘、廣二十五肘、其窗其廊、及櫻樹之狀、俱循東門之度、登門之階有七級、其前有廊、內院有門、東門北門相對、自彼門量至此門、計百肘、又導我南往、見有門南向、乃量其柱其廊、其度如前、門與廊四周有窗、與先量之窗相同、院長五十肘、廣二十五肘、登門之階有七級、其前有廊、柱上左右有櫻樹之狀、內院有門南向、自彼門至此門、向南量之、計百肘、〇復導我由南門入內院、遂量南門、其度如前、其守衛室、其柱其廊、度亦如前、門與廊四周有窗、院長五十肘、廣二十五肘、四周有廊、深二十五肘、廣五肘、廊向外院、柱上有櫻樹之狀、登門之階有八級、又導我入內院、東向而量其門、其度如前、其守衛室、其柱其廊、度亦如前、門與廊四周有窗、院長五十肘、廣二十五肘、廊向外院、柱上左右、有櫻樹之狀、登門之階有八級、又導我至北門量之、其度如前、量其守衛室、及柱與廊、四周有窗、院長五十肘、廣二十五肘、廊向外院、柱上左右、有櫻樹之狀、登門之階有八級、〇門內柱側有小室、以滌燔祭之牲、門廊之內、左右

謳歌者及祭司之室

殿前廊之式度

殿之尺度

旁室之式度

各有二几、以宰燔祭補過祭贖罪祭之牲、(四十)廊外北向之門、其階旁有二几、門廊之旁、亦有二几、(四一)門旁左右各四几、共八几、宰牲於上、(四二)亦有石鑿之几四、爲燔祭所用、長一肘有半、廣一肘有半、高一肘、宰燔祭及他祭牲者、置所用之器於其上、(四三)有鈎廣約一掌、釘於廊內四周、几上置胙肉、(四四)內門之外、內院有室、爲謳歌者所居、一在北門旁南向、一在東門旁北向、其人告我曰、(四五)南向之室、爲守殿之祭司所居、(四六)北向之室、爲守壇之祭司所居、卽利未裔撒督子孫、詣耶和華而役事者居之、(四七)又量其院、長百肘、廣百肘、其式維方、壇在室前、○(四八)又導我至室前之廊、而量其柱、左右各廣五肘、其門左右、各廣三肘、(四九)廊深二十肘、廣十一肘、拾級而登、柱旁復有柱、左右各一、

第四十一章　(一)其人導我入殿、而量其柱、左右各廣六肘、與帳幕同、(二)入門之處廣十肘、門旁左右、各五肘、乃量殿、深四十肘、廣二十肘、(三)其人遂進內殿、量入門處之柱、各廣二肘、門廣六肘、門旁左右、各七肘、(四)亦量內殿、深二十肘、廣二十肘、告我曰、此至聖所也、(五)又量室牆六肘、室之四周、所有小室、各廣四肘、(六)小室有三層、共室三十、殿牆四周、又有小牆、小室附之、(七)不與殿牆相接、小室愈高愈廣、因殿四周之牆愈高愈狹、故殿亦愈高愈廣、自下層至上層、由中層而登、(八)我觀殿之四周、有高基、小室之基、高足一竿、卽六大肘、(九)小室之外牆、厚五肘、其間有隙地、(十)殿四周之小室間、其隙地廣二十肘、(十一)小室之門、向乎隙地、一向北、一向南、四周隙地、各廣五肘、(十二)西向隙地之前有室、廣七十肘、深九十肘、(十三)四周之牆、厚五肘、(十四)遂量殿、深百肘、又量隙地、與室及牆、亦長百肘、(十五)殿前東向之隙地、亦百肘、○(十六)復量隙地前之室、與其左右之廡、各深百肘、(十七)內殿院廊、門閾及窗櫺、環殿三層之廡、門閾相向、(十八)自地及窗、俱蓋以板、窗亦悉閉、(十九)門之上、至殿之內外、牆之四周、咸有其度、製基路伯與櫻樹之狀、二基路伯間有一櫻樹、基路伯各有二面、(二十)左有人面、向於櫻樹、右有獅面、向於櫻樹、室之四周皆如是、(二一)殿牆自地以至門上、製基路伯與櫻樹之狀、殿之門柱、形製維方、至聖所

nla.obj-117131291
National Library of Australia

聖室之式度

前、其狀與殿式同、有木製之壇、高三肘、長二肘、其隅其座其旁、俱以木製、其人告我曰、此乃耶和華前之几、殿與至聖所、各有一門、其門各有雙扉、每扉分爲二、可相轉捩、殿門製基路伯與櫻樹之狀、與牆上同、外廊之前、以木爲閾、廊左右有窗櫺、與櫻樹之狀、殿之小室及閾、皆若是、

第四十二章 又導我出而北往、至外院、入隙地相對之屋、在北向之室前、長百肘、廣五十肘、其門向北、與內院二十肘之隙地、及外院鋪石處相對、其間有廡三層、廡各相向、室前有道、廣十肘、長百肘、其門向北、上層之室維狹、因上層之廡、較中下愈寬、廡有三層、無柱、不與外院相同、故上層之室、較中下維狹、室外有牆、與外院諸室相向、長五十肘、外院之室、長五十肘、殿前之室、長百肘、此室之下、有門東向、可自外院由此而入、院牆之南、隙地與屋之前、亦有室、室前有道、與向北之室相同、長廣如一、出入之門、及其形製、與前式同、橫牆之前、向東有道、道末有門、可由之而入、與向南諸室之門相同、其人告我曰、隙地前南北之室、俱爲聖室、詣耶和華之祭司、可在彼食至聖之物、亦以至聖之物、與素祭補過祭贖罪祭、置於其所、蓋斯處乃聖也、祭司入時、不可自聖所往外院、必先置供職之聖服於彼、易以他衣、後方出至民所、○其人量內室既竟、遂由東門之道、導我而出、量其四周、以竿量東方、長五百竿、以竿量北方、長五百竿、以竿量南方、長五百竿、轉而向西、以竿量西方、長五百竿、量其四方、有牆環繞、長五百竿、廣五百竿、以區別聖地與俗地、

四周之式度

第四十三章 厥後、其人導我至向東之門、見以色列上帝之榮光、自東而至、聲若衆水瀰漫、地因其榮光而焜耀、其狀若我昔來滅城時、所見之異象、亦如在迦巴魯河濱所見者、我則面伏於地、耶和華之榮光、由東向之門入室、神乃舉我、導入內院、見耶和華之榮光充盈於室、我聞室中有與我言者、有人立於我側、諭我曰、人子歟、此我設位之所、駐蹕之地、我必永居以色列族中、以色列家及其君王、不復行邪

耶和華之榮充盈聖殿

以色列族棄邪行耶和華永居其中

勸以色列人自恥其罪

祭壇之尺度

獻祭之禮儀

命閉東門惟君王可出入之見主榮光充盈聖室

八 淫、葬王尸於崇邱、汚我聖名、八置其門閾於我閾旁、置其門柱於我柱側、彼我之間、祇間一垣、且行可惡之
九十 事、汚我聖名、致我震怒、而殲滅之、九今當去其邪淫、遠徙王尸、我則永居其中、〇十人子歟、宜以此室示以色
十一 列家、使恥其罪、而度其式、彼若恥其所行、則以室之規模形式、出入之處、及諸形狀、禮儀製造、與其法度
十二 示之、書之於册、俾衆目覩、使彼循其規模、遵其法度而行、室在山巔、四周之界、俱爲至聖、室之法度如是、
十三十四 〇其十三壇之度、循其肘數、肘長、較之常肘再加一掌、壇基高一肘、邊廣一肘、四周有緣、廣一掌、此爲壇基、自
十五 基至下層之上邊、高二肘、邊廣一肘、自下層至中層之上邊、高四肘、邊廣一肘、復十五爲壇面、高四肘、上有
十六十七 四角、十六壇面長十二肘、廣十二肘、其式維方、十七中層併邊、共長十四肘、廣十四肘、四周有緣、廣半肘、其基四出
十八十九 一肘、階級向東、〇十八其人告我曰、人子歟、主耶和華云、此壇既成、獻燔祭灑血於上之日、其例如左、十九主耶和
二十 華曰、利未人祭司、撒督之裔、近而奉事我者、爾必以一牡犢與之、爲贖罪祭、二十取血覆壇四角、邊之四隅、緣
二一二二 之四周、以贖壇而潔之、以贖罪之牡犢、焚於至聖所外、預定之處、二二翌日、必以無疵之牡山羊、獻爲贖罪祭、
二三二四 以潔祭壇、如用牡犢潔之然、二三潔壇既畢、當獻牡犢一、牡綿羊一、純潔無疵、二四奉至耶和華前、祭司灑以鹽、獻
二五二六 爲燔祭於耶和華、二五歷七日、每日備山羊一、爲贖罪祭、又獻牡犢一、牡綿羊一、純潔無疵、二六歷七日、爲壇行贖
二七 罪之禮、使之成潔、如是區別爲聖、二七七日既竟、八日而後、祭司則於斯壇、獻爾曹之燔祭、及酬恩祭、我必悅
納爾、主耶和華言之矣、

第四十四章 一其人導我、返至聖所向東之外門、其門乃閉、二耶和華諭我曰、斯門必閉而不啟、人不得
由之而入、蓋以色列之上帝耶和華、由之而入、故必恆閉、三惟君王可坐其內、在耶和華前食餅、必由門廊
而入、亦由之而出、四復導我由北門至室前、我見耶和華之榮光、充盈耶和華室、我則面伏於地、五耶和華諭
我曰、人子歟、我論耶和華室之禮儀法度、所告爾者、爾其注意、目視耳聽、細察殿宇之入處、及聖所之出

nla.obj-117132070
National Library of Australia

祭司因污殿遭譴

未受割者不得入聖地

惟撒督裔可作祭司爲祭司定例

耶和華爲其恒業

歸聖所之地分

處、六告悖逆之以色列家云、主耶和華曰、以色列家乎、爾所行可惡之事、可謂足矣、七爾獻餅脂血時、導心身未受割之外人、入我聖地、汚我室、背我約、以增爾可惡之事、八不守我聖物、乃立人代爾供我聖地之役事、九主耶和華曰、心身未受割、居於以色列族中之外人、不得入我聖地、十昔以色列族迷途時、有利未人遠我、從事偶像、必負其罪、十一猶可在我聖地供役、守室之門、爲民宰燔祭與他祭之牲、立於其前、以供役事、既在偶像前、爲民供役、爲以色列家之窒礙、陷之於罪、故我舉手而言、彼必負其罪、主耶和華言之矣、十二彼不得詣我前、供祭司之職、亦不得近我至聖之物、必因所行可惡之事、而負其辱、十三然我立之守室、供諸役事於其中、〇十四主耶和華曰、昔以色列族迷途離我時、利未人祭司、撒督之裔、尚守我聖所者、可近而奉事我、侍立我前、獻脂與血於我、十五入我聖所、近我几前、而奉事我、供諸役事、十六彼入內院之門、必衣枲衣、在內院門及室、供職之時、勿衣羊毛、十七首戴枲巾、腰著枲褲、致汗之衣、俱勿服之、十八出至外院、以見民衆、必解供職之衣、置於聖屋、易以他衣、免以聖服俾民成聖、十九勿薙首、勿長髮、惟修以剪、二十祭司入內院時、不可飲酒、二十一勿娶寡婦棄婦、第娶以色列家之處女、或他祭司之寡婦、二十二當教我民區別聖與不聖、潔與不潔、二十三有訟事必審鞫、按我律而斷之、在我諸節期、必守我法律典章、亦守我安息日爲聖、二十四勿近尸、致自玷、惟爲父母、子女兄弟、未嫁之姊妹、則可自玷、二十五成潔之後、當計七日、二十六入內院、詣聖所、以供役事之日、必獻其贖罪祭、主耶和華言之矣、二十七祭司必有其業、卽我是也、勿在以色列中與之業、我爲其業也、二十八素祭補過祭贖罪祭、彼可得而食之、以色列中所獻之物、悉歸祭司、二十九凡初熟之實、及所獻之舉祭、悉歸祭司、三十初熟之麥屑、亦予祭司、俾福臨於爾家、三十一凡自斃與攫裂之物、或禽或獸、祭司不可食之、

第四十五章

一爾曹掣籤分地爲業、當獻一區於耶和華、以爲聖地、長二萬五千肘、廣一萬肘、其界四周、俱爲聖地、二其中復別一區、以爲聖所、長五百肘、廣五百肘、其式維方、其外四周五十肘、以爲隙地、三於斯

定建邑之地分

歸君之地分爲君定例

君王獻祭之例

四 聖地復量一區、長二萬五千肘、廣一萬肘、其中必有聖所、乃爲至聖、[四]此乃斯土之聖地、必歸於供役聖所、
五 近前奉事耶和華之祭司、以爲第宅及聖所之聖地、[五]其一區、長二萬五千肘、廣一萬肘、必歸於殿中供役
六 之利未人爲業、建邑以居、[六]所獻聖地之旁、當定一區、廣五千肘、長二萬五千肘、以建邑、歸於以色列全家、
七 [七]於所獻之聖地、及建邑之地、左右相向之處、必歸於君、西至國之西界、東至國之東界、長與聖地東西之
八九 界同、[八]以色列中爲君者、可得斯地爲畿、免其復虐我民、餘地則予以色列家、循其支派、〇[九]主耶和華曰、以
十 色列君乎、斯已足矣、強暴苛虐爾其去之、秉公行義、勿復佔據民業、主耶和華言之矣、[十]當有公權、公伊法、
十一十二 公罷特、[十一]伊法罷特、其量必均、伊法罷特、皆容賀梅爾十分之一、俱以賀梅爾爲準、[十二]二十季拉爲一舍客勒、
十三 五爲五、十爲十、五十舍客勒爲一彌那、[十三]所當獻之禮物如左、小麥一賀梅爾中、當獻伊法六分之一、麰麥
十四 一賀梅爾中、亦獻伊法六分之一、[十四]油之定數、一歌珥卽一賀梅爾中、當獻罷特十分之一、蓋一賀梅爾爲
十五十六 十罷特、[十五]在以色列潤澤之草場、二百羔中、獻一以爲素祭燔祭、及酬恩祭、爲民贖罪、主耶和華言之矣、[十六]斯
十七 土衆民、各當以此禮物、奉於以色列君、[十七]其君之職、乃於節期月朔安息日、及以色列家諸節期、獻燔祭素
十八 祭、及灌祭、必備贖罪祭、素祭、燔祭、酬恩祭、爲以色列家贖罪、〇[十八]主耶和華曰、正月朔、必取無疵之牡犢一、
十九二十 以潔聖所、[十九]祭司取贖罪祭牲之血、抹室之門橛、壇邊之四隅、及內院之門橛、[二十]七月朔、當爲誤犯罪、及無知
二十一 而犯者、亦行此禮、以潔斯室、[二十一]正月十四日、當守逾越節、七日爲節期、食無酵餅、[二十二]是日君必爲己及斯土之
二十三 民、備牡犢一、爲贖罪祭、[二十三]歷節期之七日、爲耶和華日備無疵之牡犢七、牡綿羊七、以爲燔祭、亦必日備牡
二十四 山羊一、爲贖罪祭、[二十四]亦爲各牡犢、各牡綿羊、備麪一伊法、每麪一伊法、加油一欣、以爲素祭、[二十五]七月望、守節期
二十五 歷七日、亦當如是而行、俱循贖罪祭、燔祭、素祭、及油之數、

第四十六章

一 主耶和華曰、內院東向之門、六日間操作時、必閉之、惟安息日及月朔、必啟之、[一]君入、必

Page 724
nla.obj-117132839
National Library of Australia

庶民獻祭之例

君子承業之例

祭司烹祭牲之所

見水由殿門下湧出

三 由外門之廊、立於門柱之側、祭司爲備燔祭酬恩祭、君拜於門閾、然後出、而門不閉、至於日暮、斯土之民、
四 於安息日月朔、必在是門闕、崇拜於耶和華前、安息日、君所獻於耶和華之燔祭、乃無疵之綿羊羔六、牡
五六 綿羊一、亦備素祭、爲牡綿羊數一伊法、爲羔羊各隨其力、每數一伊法、加油一欣、月朔所獻者、乃無疵之
七 牡犢一、及綿羊羔六、牡綿羊一、皆無疵者、亦備素祭、爲牡犢數一伊法、爲牡綿羊數一伊法、爲羔羊各隨
八九 其力、每數一伊法、加油一欣、君入、必由門廊之道、出亦由之、斯土之民、於諸節期、詣耶和華前時、凡由北
十 門入而崇拜者、必由南門而出、由南門而入者、必由北門而出、不可返於所入之門、必直前而出焉、民入、
十一 君亦於其中而入、民出、君亦偕之、大會節期之素祭、爲牡犢數一伊法、爲牡綿羊數一伊法、爲羔羊各隨
十二 其力、每數一伊法、加油一欣、如君願備燔祭、或酬恩祭、爲樂獻之祭、奉於耶和華、必爲之啟東向之門、獻
十三十四 其燔祭、或酬恩祭、如安息日然、既出、則閉其門、日備一歲無疵之羔、以爲燔祭、奉於耶和華、每晨備之、每
十五 晨必備素祭、數一伊法六分之一、油一欣三分之一和之、以爲耶和華之素祭、循其常例、每晨必備羔羊、
十六十七 素祭及油、爲恆獻之燔祭、○主耶和華曰、如君錫物於子、則爲子有、以爲恆業、若以產業錫於臣僕、則爲
十八 彼有、越屆豁免之年、乃歸於君、惟君之業、必歸於子、君欲錫土於子、必取畿輔予之、勿逐民出其業、免我
十九二十 民失業而星散、○其人導我、由門旁之道而入、詣祭司北向之聖室、見其西有一所、遂告我曰、此乃祭司
二一 烹補過祭、贖罪祭、及炙素祭之所、免其攜至外院、俾民成聖、復導我入外院、使我經行院之四隅、見每隅
二二二三 有院、院之四隅、各有環牆之院、長四十肘、廣三十肘、四院之度維一、小院四周有廊、其下遍有烹飪之所、
二四 其人告我云、斯乃烹飪之室、庶民所獻祭牲、室中供役者、必烹之於此、

第四十七章

一 其人導我返至室門、其室東向、門閾之下、有水湧出、流於東方、由室右及壇南而下、二 遂
導我自北門而出、由向東之道、折至外門、見水出於右、三 其人執繩、向東而出、量千肘、使我涉之、其水沒踝、

水之利用

以色列地之境界

製籤分地

十二支派所得之地

嘗獻之地

四 又量千肘、使我涉之、其水沒膝、再量千肘、使我涉之、其水沒腰、五 又量千肘、其水成河、我不得涉、蓋水泛濫、
五 六 七 八 可泳而不可涉矣、六 遂謂我曰、人子歟、爾見此乎、乃導我返於河濱、七 既返、則見河濱左右、林木繁多、八 其人謂
九 我曰、此水流於東方、下至亞拉巴、而入於海、既入於海、海水變甘、九 此河所至之地、諸動物必得滋生、鱗族
十 繁衍、斯水既至、海水變甘、所至之處、百物生焉、十 漁人必立河濱、自隱基底至隱以革蓮、爲張網之所、其中
十一 十二 之魚、種類俱備、厥數繁多、若大海之魚然、十一 惟其淤地水澤、水不變甘、留爲斥鹵、十二 河濱左右、生長各樹、其實
十三 可餐、其葉不凋、其果不斷、因水出於聖所、月結新實、果可爲食、葉可醫疾、〇十三 主耶和華曰、爾分斯土爲業、
十四 十五 循以色列十二支派、其界如左、約瑟必得二區、十四 昔我舉手而言、以斯土錫爾列祖、爾必共分、得之爲業、十五 斯
十六 土北界、自大海、沿希特倫至洗達境、十六 哈馬比羅他、與西伯蓮、西伯蓮在大馬色哈馬二界之間、及浩蘭旁
十七 十八 之哈撒哈提干、十七 自海至大馬色界之哈撒以楠、北以哈馬爲界、此爲北界、十八 東界在浩蘭及大馬色基列、與
十九 以色列地之間、乃約但河、自北界至東海量之、此爲東界、十九 南界自他瑪至米利巴加低斯水、迄埃及溪、延
二十 二一 及大海、此爲南界、西界大海、自南界至哈馬道、此爲西界、二十 當以斯土、循以色列支派而分之、二一 掣籤分地與
二二 二三 爾、及旅爾中而生子之外人、斯人爾必視如以色列本族、彼必於以色列支派中、與爾共得地爲業、二二 外人
旅於何支派中、爾必於彼以業給之、主耶和華言之矣、

一 二 三 四 五 六 七 八 九

第四十八章

一 支派之名如左、在北界、由希特倫至哈馬道、延及大馬色界之哈撒以楠、北向至於哈
二 馬、自東至西、爲但所得之區、二 附但之界、自東至西、爲亞設所得之區、三 附亞設之界、自東至西、爲拿弗他利
三 四 五 所得之區、四 附拿弗他利之界、自東至西、爲瑪拿西所得之區、五 附瑪拿西之界、自東至西、爲以法蓮所得之
六 七 八 區、六 附以法蓮之界、自東至西、爲流便所得之區、七 附流便之界、自東至西、爲猶大所得之區、八 附猶大之界、自
九 東至西、爲爾所獻之地、廣二萬五千肘、自東至西、長如他區之一、聖所必在其中、九 爾所獻於耶和華之地、

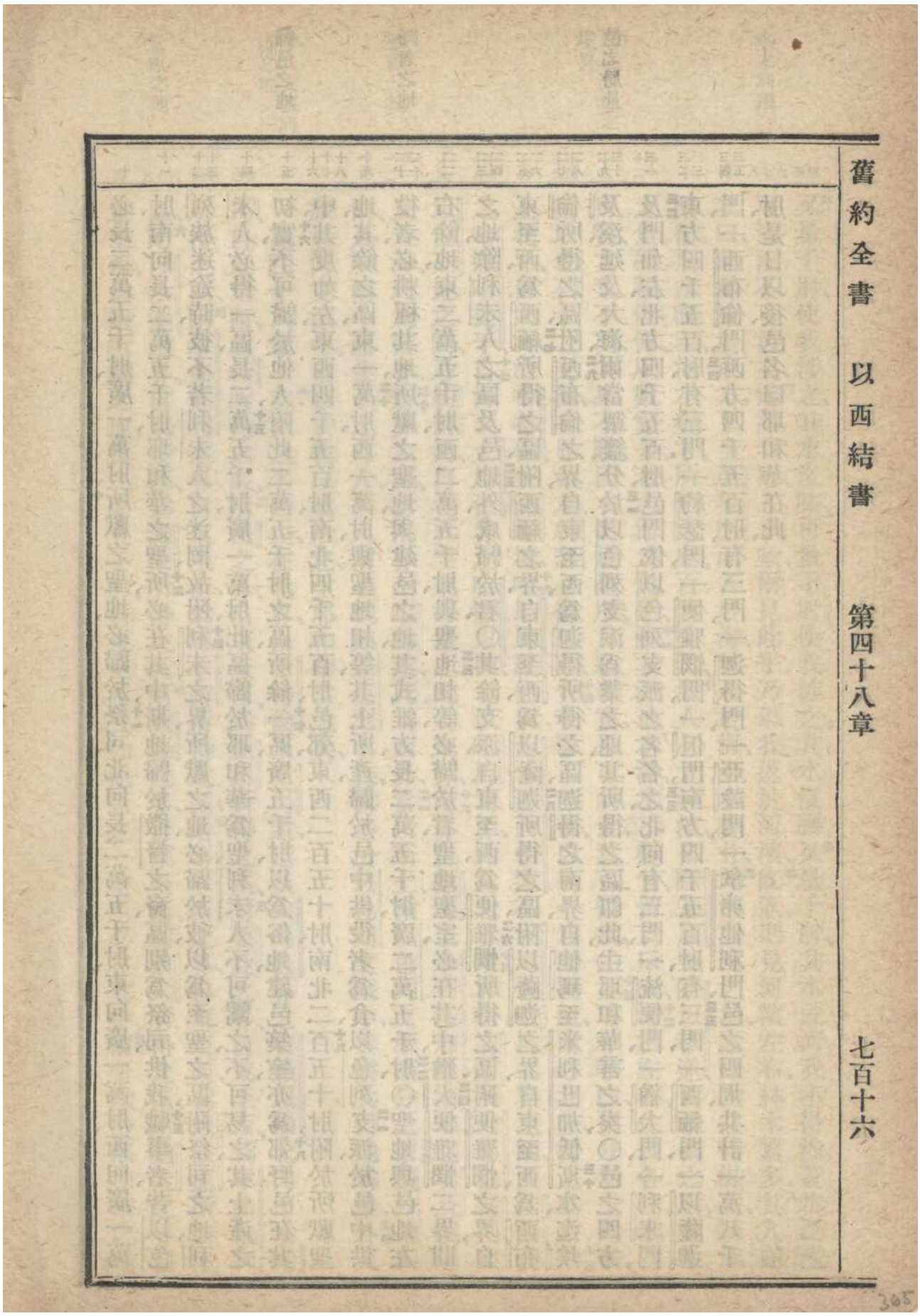
nla.obj-117133685
National Library of Australia

歸邑之地

歸君之地

邑之局量

十 必長二萬五千肘、廣一萬肘、所獻之聖地、必歸於祭司、北向長二萬五千肘、東向廣一萬肘、西向廣一萬
十一 肘、南向長二萬五千肘、耶和華之聖所、必在其中、斯地歸於撒督之裔、區別爲祭司、供我職事者、昔以色
十二 列族迷途時、彼不若利未人之迷罔、故附利未之界、所獻之地、必歸於彼、以爲至聖之區、附祭司之地、利
十三 未人必得一區、長二萬五千肘、廣一萬肘、此區歸於耶和華爲聖、利未人不可鬻之、不可易之、其土產之
十四 初實、不可歸於他人、附此二萬五千肘之區、所餘一區、廣五千肘、以爲俗地、建邑築室、亦爲郊野、邑在其
十五 中、其度如左、東西四千五百肘、南北四千五百肘、邑郊、東西二百五十肘、南北二百五十肘、附於所獻聖
十六 地、其餘之區、東一萬肘、西一萬肘、與聖地相等、其土所產、歸於邑中供役者爲食、以色列支派、於邑中供
十七 役者、必耕種其地、所獻之聖地、與建邑之地、其式維方、長二萬五千肘、廣二萬五千肘、〇聖地與邑地、左
十八 右餘地、東二萬五千肘、西二萬五千肘、與聖地相等、必歸於君、聖地聖室、必在其中、猶大便雅憫二界間
十九 之地、除利未人之區及邑地外、咸歸於君、〇其餘支派、自東至西、爲便雅憫所得之區、附便雅憫之界、自
二十 東至西、爲西緬所得之區、附西緬之界、自東至西、爲以薩迦所得之區、附以薩迦之界、自東至西、爲西布
二一 倫所得之區、附西布倫之界、自東至西、爲迦得所得之區、迦得之南界、自他瑪至米利巴加低斯水、迄埃
二二 及溪、延及大海、爾當掣籤、分於以色列支派爲業之地、其所得之區卽此、主耶和華言之矣、〇邑之四方
二三 及門如左、北方四千五百肘、邑門依以色列支派之名名之、北向有三門、一流便門、一猶大門、一利未門、
二四 東方四千五百肘、有三門、一約瑟門、一便雅憫門、一但門、南方四千五百肘、有三門、一西緬門、一以薩迦
二五 門、一西布倫門、西方四千五百肘、有三門、一迦得門、一亞設門、一拿弗他利門、邑之四周、共計一萬八千
肘、是日以後、邑名曰耶和華在此、



巴比倫王勝約雅敬選以色列宗室之俊美少年侍王

但以理立志不用王之酒膳

食蔬飲水面容豐美

主賜以智學超羣

尼布甲尼撒王得夢遺忘迫令術士告之

但以理書

第一章

猶大王約雅敬三年、巴比倫王尼布甲尼撒至耶路撒冷圍之、二主以猶大王約雅敬、及上帝室之器一分、付於其手、攜器至示拿地、入於其神之廟、置於其神之庫、三王諭宮官長亞施毘拿、以以色列宗室、及顯者中數人、攜之而至、四即少年無疵、美姿容、嫻智慧、具知識、明格致、可侍於王宮者、教以迦勒底人之學術語言、五王命日以己所用之膳、所飲之酒頒之、養之三年、屆期侍於王前、六中有猶大人但以理、哈拿尼雅、米沙利、亞撒利雅、七宮官長易其名、稱但以理曰伯提沙撒、稱哈拿尼雅曰沙得拉、稱米沙利曰米煞、稱亞撒利雅曰亞伯尼歌、八惟但以理立志、不以王膳與酒自汚、遂求宮官長免其受汚、九上帝使但以理蒙恩惠憐恤於宮官長、十宮官長謂但以理曰、我畏我主我王、既定爾之飲食、何可見爾形容憔悴、不及爾同年少者乎、若然、則於王前、使我莫保首領、十一宮官長委保傅、監理但以理、哈拿尼雅、米沙利、亞撒利雅、但以理謂之曰、請試爾僕、飯蔬飲水十日、十二後觀我容、及食王膳少者之容、依爾所見而待爾僕、十三乃允斯事、試之十日、越十日、見其容、較食王膳少者、尤美而豐、十四保傅乃去所頒之膳與酒、食以菜蔬、十五此四少者、上帝賜以知識聰睿、精於文字學術、但以理洞悉諸啟示及夢兆、十六屆王所定少者入覲之期、宮官長引之見尼布甲尼撒、十七王與之言、見其中無及但以理、哈拿尼雅、米沙利、亞撒利雅者、遂侍於王前、十八王於所詢智慧明哲之事、見其愈於舉國之巫人術士十倍、十九但以理在彼、至古列王元年、二十

第二章

一尼布甲尼撒二年、王得夢、心煩不得寢、乃召巫人、術士卜筮、及迦勒底人咸至、爲王說夢、衆二入、立於王前、三王謂之曰、我得夢、中心煩擾、欲知夢兆維何、四迦勒底人以亞蘭方言奏王曰、願王萬歲、請以夢告僕、我則解之、五王曰、我命已出、如爾不以夢及其解告我、必解爾體、使爾室爲糞場、六如以夢及其解告我、則必自我而獲品物、賞賚及大尊榮、故當以夢及其解告我、七彼復奏王曰、請以夢告僕、我則解之、八王曰、

術士回奏無人能告

王怒擬殲滅之

但以理求寬限

與同儕禱主蒙示以王夢與兆

但以理覲王

述王之夢

詳解夢兆

我確知爾欲延其時、因知我命已出、九如爾不以夢告我、祇以一法懲爾、因爾設誑言妄語告我、以待其時
變易、爾其以夢告我、則知爾能解之、十迦勒底人對曰、王之事、天下無能示之、從未有君王、主治者、掌權者、
以此詰巫人術士、及迦勒底人者、十一王所詰者罕矣、除不居於形軀之神外、無能告王、十二王因之怒、忿甚、命殲
巴比倫諸哲士、十三命出、將誅哲士、則索但以理、及其同儕、欲殺之、十四王之侍衛長亞罽出、欲殺巴比倫諸哲
士、但以理以聰明審愼與之言、十五曰、王命何若是嚴急哉、亞罽以情告之、十六但以理入覲、求王寬限、爲王解之、
○十七但以理歸、以告同儕哈拿尼雅、米沙利、亞撒利雅、十八請其爲此祕奧、求天上上帝矜憫、免但以理及其同
儕、與其餘之巴比倫哲士偕亡、十九於夜間異象中、此祕奧顯示於但以理、但以理遂稱頌天上上帝、二十曰、智慧
能力悉屬上帝、願其名受頌美、永世靡暨、彼變更時日、廢立君王、以智賜哲士、以識賜達人、二一顯示隱微深
奧之事、洞悉暗中所有、光與之偕、二二我列祖之上帝歟、我稱謝頌美爾、錫我智能、以我儕之所求示我、俾知
王事、二三但以理入、見王所命殲巴比倫哲士之亞罽曰、勿殲巴比倫哲士、引我覲王、我必爲王解之、○二四亞罽
急引但以理入覲王、奏曰、於猶大俘囚中、我得一人、彼將爲王解之、二五王謂稱伯提沙撒之但以理曰、我所
得之夢與其解、爾能告我乎、二六但以理對曰、王所問之祕奧、哲士術士、巫人卜筮、不能告王、二七惟在天有上帝、
顯示祕奧、彼以末日必有之事、示尼布甲尼撒王、王在牀所得之夢、及所見之異象乃此、二八王在牀時、思未
來之事、今顯示祕奧者、以必有之事示爾、此祕奧顯示於我、非因我有智慧、逾於衆生、乃以夢兆告王、俾
知心之所思、二九王見巨像、其形雄偉、輝煌特甚、立於王前、其狀可懼、三十像首爲精金、胸臂爲銀、腹股爲銅、三一其脛
爲鐵、其足半鐵半泥、三二王視之、見一石、非人手所鑿、擊厥像半鐵半泥之足而碎之、三三於是鐵泥銅銀與金俱
碎、如夏日禾場之粃糠、爲風飄揚、無從尋覓、擊像之石、成爲大山、遍盈天下、三四所夢若是、我今爲王解之、三五王
歟、爾爲諸王之王、天上上帝以國以權、以能以榮賜爾、三六凡有居民之處、野獸飛鳥、悉付爾手、俾爾治之、金

王尊崇但以理加以重賚

尼布甲尼撒王製金像命通國敬拜

迦勒底人控沙得拉米煞亞伯尼歌不遵命拜像

王怒讞三人

三九 四十 首卽爾也、[三九]爾後將有一國興起、亞於爾國、又有其三之國若銅、統轄天下、[四十]復有其四之國、堅剛似鐵、夫鐵
四一 能服百物而碎之、此國亦必行破壞如鐵然、[四一]爾見其足與趾、半爲陶人之泥、半爲鐵者、其國必分、爾見鐵
四二 四三 雜於泥、其國必有力如鐵然、[四二]其趾半鐵半泥、其國亦半強半弱、[四三]爾見鐵雜於泥、其民必與異族混雜、惟彼
四四 此不相洽、如鐵不與泥合然、[四四]當彼列王時、天上上帝必立一國、永不見滅、其權不歸他族、將毀前之諸國、
四五 而盡滅之、其國恆存弗替、[四五]爾見有石、自山鑿出、非由人手、擊碎鐵銅泥銀及金、斯乃惟皇上帝以未來之
四六 四七 事示王、其夢實眞、所解誠確、[四六]尼布甲尼撒王遂面伏於地、拜但以理、命以禮物香品奉之、[四七]王語但以理曰、
四八 爾之上帝、誠爲諸神之上帝、諸王之主、顯示祕奧、使爾知此祕奧、[四八]王乃使但以理爲大、加以重賚、立之治
四九 巴比倫全州、爲巴比倫哲士之長、[四九]但以理求於王、王乃立沙得拉米煞亞伯尼歌、分理巴比倫州事、惟但
以理侍於御門、

第三章

一 尼布甲尼撒王製金像、高六十肘、廣六肘、立於巴比倫州杜拉平原、[一]遣使召諸方伯、大臣牧
二 伯、刑官庫司、議士士師、及諸州牧咸至、爲尼布甲尼撒王所立之像、行敬奉之禮、[二]於是方伯、大臣牧伯、刑
三 官庫司、議士士師、及諸州牧咸集、爲尼布甲尼撒王所立之像、行敬奉之禮、俱立於像前、[三]邇人大聲呼曰、
四 諸民諸國、諸方言者、今命爾曹、[四]爾於何時、聞角簫琶琵琴瑟笙、及各樂器之音、卽當伏拜尼布甲尼撒王
五 所立之金像、[五]凡不伏拜者、卽時投於烈火之爐、[六]諸民聞角簫琵琶琵琴瑟、及各樂器之音時、諸民諸國、諸方
六 七 言者、遂伏拜尼布甲尼撒王所立之金像、[七]時有迦勒底數人、進前控猶大人、[八]奏尼布甲尼撒王曰、願王萬
八 九 歲、[九]王歟、爾曾頒詔、凡聞角簫琵琶琵琴瑟笙、及各樂器之音、當伏拜金像、[十]凡不伏拜者、必投於烈火之爐、有
十 十一 十二 猶大數人、沙得拉、米煞、亞伯尼歌、乃王所立、以理巴比倫州事者、王歟、斯人不尊重爾、不事爾神、不拜爾
十三 十四 所立之金像、[十一]尼布甲尼撒怒、忿甚、命攜沙得拉米煞亞伯尼歌至、遂攜之至於王前、[十二]尼布甲尼撒謂之曰、

十五 沙得拉、米煞、亞伯尼歌、爾曹不事我神、不拜我所立之金像、乃故意乎、今爾聞角簫琵琶琴瑟笙、及各樂
十六 器之音、願伏拜我所製之像、則可、若不拜之、必卽時投於烈火之爐、何神能拯爾於我手耶、沙得拉米煞
十七 亞伯尼歌對曰、尼布甲尼撒歟、斯事、我儕無庸答爾、果爾、我所事之上帝、能拯我於烈火之爐、亦必拯我
十八 十九 於爾手、卽不然、王當知我決不事爾神、不拜爾所立之金像、尼布甲尼撒怒甚、向沙得拉米煞亞伯尼歌
二十 二一 變色、命熱其爐、烈較尋常七倍、亦命軍中壯士數人、縛沙得拉米煞亞伯尼歌、投諸烈火之爐、三人被縛、
二二 仍衣褲袍與襲服、及他衣、投於烈火之爐、因王命孔亟、其爐甚熱、投沙得拉米煞亞伯尼歌之人、俱爲火
二三 二四 燄所斃、沙得拉米煞亞伯尼歌三人被縛、墮於烈火之爐、時尼布甲尼撒王駭異、急起、謂議士曰、我所縛
二五 二六 而投於火者、非三人乎、對曰、王歟、是也、王曰、我見四人、不縛不傷、遊於火中、其四者之貌、有若神子、尼布
二七 甲尼撒近烈火之爐門曰、至上上帝之僕、沙得拉米煞亞伯尼歌歟、其出而前、三人卽自火中出、方伯大
二八 臣牧伯、及王之議士咸集、見此三人、火不能傷其身、首髮不焦、衣服不變、火燎之臭、亦未及之、尼布甲尼
撒曰、沙得拉米煞亞伯尼歌之上帝、宜頌美焉、遣其使救賴之之僕、彼背王命、自舍其身、於其上帝外、不
二九 事他神、而崇拜之、我今頒詔、各民各國、各方言者、凡謗沙得拉米煞亞伯尼歌之上帝、必解其體、使其室
三十 爲糞場、蓋無他神能行拯救若是、王遂陞沙得拉米煞亞伯尼歌於巴比倫州、

第四章

一 尼布甲尼撒王詔天下諸民諸國、諸方言者曰、願爾平康增益、
二 至上上帝於我所行之神蹟
三 奇事、我以宣之爲善、大哉其神蹟、偉哉其奇事、其國永存、其權歷世弗替、
四 ○我尼布甲尼撒安居於我室、
五 暢遂於我宮、爰得一夢、令我畏懼、在牀所思、暨所得之異象、使我煩擾、
六 乃命引巴比倫哲士、咸詣我前、爲
七 我解夢、於是巫人術士、迦勒底人、卜筮皆至、我告以夢、彼未爲我解之、
八 終有但以理、依我神之名、稱曰伯
九 提沙撒、爲聖神之靈所感者、至於我前、我以夢告之曰、巫師長伯提沙撒歟、我知聖神之靈寓於爾中、祕

三人以上帝必拯其脫難爲對
三人被擲於火毫無傷損
王見此異蹟稱頌上帝
承認上帝之國乃歷世永存
尼布甲尼撒王自述得夢術士不能詳解以夢告但以理

Xin jiu yue quan shu : wen li he he yi ben.
Page 732
nla.obj-117136367
National Library of Australia

夢兆應於王身

但以理爲王解夢

十一 奧無足難爾、其告我所得之夢象、爲我解之、十我在牀所得之異象若是、見有一
十二 樹、植於地中、其榦高甚、其十二樹生長堅剛、高凌霄漢、四極見之、十二其葉秀茂、厥果繁多、足供衆生、野獸伏於其蔭、飛鳥棲於其枝、凡有血
十三 十四 氣者、由之得食、我在牀所得之異象、見一儆醒之聖使、自天而降、十三大聲呼曰、伐其樹、斫其枝、搖落其葉、播
十五 散其果、使獸離其下、使鳥去其枝、十五惟留其根於地、在田野青草之間、束以銅鐵之索、溼以天露、俾與野獸、
十六 十七 共嚼地草、十六變其人心、予以獸心、歷至七期、十七此乃儆醒者所定、聖使所命、使生民咸知至上者治世人之國、
十八 隨意畀人、立人間之至卑者主之、十八我尼布甲尼撒王所得之夢卽此、伯提沙撒歟、爾其解之、我國中諸哲
十九 士、不能爲我解、惟爾能之、蓋聖神之靈寓於爾中也、〇稱十九伯提沙撒之但以理、愕然頃之、中心煩擾、王曰、
二十 伯提沙撒歟、勿以夢及其解煩擾、伯提沙撒對曰、我主歟、願此夢應於憾爾者、其解應於爾敵、二十爾所見之
二一 二二 樹、生長堅剛、高凌霄漢、四極見之、二一其葉秀茂、厥果繁多、足供衆生、野獸伏於其下、飛鳥棲於其枝、二二王歟、生
二三 長堅剛者爾也、爾之高大、凌乎霄漢、爾之權勢、及於地極、二三王見儆醒之聖使、自天而降曰、伐其樹而毀之、
二四 惟留其根於地、在田野青草之間、束以銅鐵之索、溼以天露、俾與野獸共嚼乎草、歷至七期、二四王歟、其解若
二五 是、至上者所命定、臨於我主我王、二五爾將被逐、離乎人羣、與野獸同居、嚼草如牛、爲天露所濡、歷至七期、迨
二六 二七 爾知至上者治世人之國、隨意畀人、二六既命留樹之根、乃謂迨爾知天操其權、則爾國復歸於爾、二七王歟、請納
二八 二九 我諫、去過而行義、絕惡而恤困、庶可延長綏安、二八凡此皆應於尼布甲尼撒王、二九越十二月、王遊於巴比倫王
三十 三一 宮、曰此非大巴比倫、我以大能大力建爲王都、彰我威榮乎、三十言未竟、自天有聲曰、尼布甲尼撒王歟、有言
三二 告爾、國位已離爾矣、三一爾將被逐、離乎人羣、與野獸同居、嚼草如牛、歷至七期、迨爾知至上者治世人之國、
三三 隨意畀人、三二斯言卽時驗於尼布甲尼撒、被逐離乎人羣、嚼草如牛、身爲天露所濡、迨及髮長若鷹毛、甲長
三四 若鳥爪、三三厥期既盡、我尼布甲尼撒舉目望天、靈性遂復、乃稱謝至上者、頌美尊崇永生者、其權永存、其國

伯沙撒王設筵縱飲

忽現手指書文於壁

王驚憂失色太后舉召但以理

但以理責王狂傲拜像

歷世弗替、地上居民、悉若無有、彼於天上軍旅、地上億兆、隨意而行、無能阻其手、或詰之曰、爾何爲者、是時我靈性已復、我仍得威嚴光輝、致國獲榮、我之議士大臣、再朝覲我、我復堅立於國位、威勢增益於我躬、今我尼布甲尼撒、頌美稱揚尊崇天上之王、其所行者、悉爲眞實、其道公義、惟驕泰而行者、則降而卑之、

第五章

伯沙撒王爲其大臣千人、設具盛筵、對之飲酒、伯沙撒暢飲之際、命取其父尼布甲尼撒自耶路撒冷殿中所取之金銀器皿、王及大臣后妃、以之而飲、遂收自耶路撒冷上帝殿中所取之金器至、王及大臣后妃、以之而飲、彼衆飲酒、頌讚金銀銅鐵木石之神、維時、有人手之指顯見、書文於王宮粉壁、燈臺相對之處、王見書文之手、王變乎色、中心煩擾、腰骨脫節、兩膝相觸、乃大聲而呼、命召術士、迦勒底人、卜筮咸入、王告巴比倫哲士曰、讀斯文爲我解之者、必身衣絳袍、項垂金索、治國職居其三、王之哲士咸入、而莫能讀其文、爲王解之、伯沙撒王憂甚而色變、大臣猶豫、太后因王與大臣所言、乃入宴室曰、願王萬歲、勿中懷煩擾、而變乎色、爾國中有一人焉、聖神之靈寓於其中、爾父之時、見其通明聰睿、智慧若神之智、爾父尼布甲尼撒王、立之爲巫人術士、迦勒底人、卜筮之長、其名但以理、王稱之爲伯提沙撒、心性佳妙、有智慧聰睿、且能解夢兆、明隱語、釋祕奧、今召之至、彼必解之、○但以理被引詣王、王謂之曰、昔我王父自猶大所虜之猶大俘囚、爾即其中之但以理乎、我聞神明之靈寓於爾中、具有通明聰睿、美妙之智慧、今諸哲士術士、引至我前、使讀斯文、爲我解之、而不能解、我聞爾善解、而釋祕奧、爾果能讀斯文、爲我解之、必身衣絳袍、項垂金索、治國職居其三、但以理對曰、爾饋可反於己、爾賚可錫他人、雖然、我必爲王讀斯文而解之、王歟、至上上帝以國位大權、尊榮威嚴、錫爾父尼布甲尼撒、因上帝所賜之大權、諸民諸國、諸方言者、咸戰慄畏懼於其前、生殺升降、隨其所欲、惟其心驕傲、其性剛愎、泰然而行、乃黜其王

解釋文字

是夕王見殺瑪代人大利烏得其國

大利烏王立但以理爲三宰輔之一衆臣妒但以理欲尋隙訟之

奏請降詔諭民三旬內惟王是求

但以理仍日三次禱告上帝

王依禁令遂投之於獅洞

位、奪其尊榮、被逐離乎人羣、心變如獸、與野驢同居、嚼草如牛、身爲天露所濡、迨知至上上帝治世人之國、隨意立人主之、伯沙撒歟、爾乃其子、雖知此事、而心不自卑、惟自高而抗天上之主、取其室中之器、至於爾前、爾與大臣后妃、用以飲酒、頌美金銀銅鐵木石之神、卽無見無聞無知者、至於掌爾氣息、定爾道途之上帝、則不尊榮之、故上帝使手出於其前、而書此文、其文曰、彌尼、彌尼、提客勒、烏法珥新、其解曰、彌尼者、上帝數爾國祚、使之永終也、提客勒者、爾衡於權、而見虧缺也、毘勒斯者、爾國分裂、畀於瑪代波斯人也、伯沙撒遂命以絳袍衣但以理、以金索垂其項、頒詔使之治國、職居其三、是夕迦勒底王伯沙撒見殺、瑪代人大利烏得其國、時年六十有二、

第六章

一 大利烏悅立方伯百二十人、分治全國、二 更立宰輔三人、但以理居其一、俾方伯述職於其前、三 免王受損、四 但以理心性佳妙、愈於其他宰輔、及諸方伯、王欲立之治理全國、宰輔方伯、索但以理政事之失以訟之、惟但以理忠誠、無錯無謬、無隙可乘、五 其人相語曰、除但以理遵其上帝之法而外、我儕不得其隙以訟之、六 宰輔方伯咸集、詣王奏曰、願大利烏王萬歲、七 國之宰輔、督臣方伯、議士牧伯會議、請降詔諭、立一禁令、三旬之內、惟王是求、此外、凡求神與人者、必投之獅洞、八 請王立此禁令、簽押其文、俾不得改、循瑪代波斯人之例、不可更易、九 王乃簽押、立此禁令、十 但以理知王簽押此文、則歸其家、其室之牖、啟向耶路撒冷、屈膝而跪、日凡三次、禱告稱謝其上帝、同於往日、十一 彼衆會集、見但以理禱告祈求於其上帝前、十二 遂詣王、論其禁令曰、王歟、爾非簽押禁令、三旬之內、惟王是求、此外、凡求神與人者、必投之獅洞乎、王曰、誠有其事、循瑪代波斯人之例、不可更易、十三 衆對王曰、王歟、猶大俘囚中之但以理、不尊重爾、不遵爾所簽押之禁令、每日祈禱三次、十四 王聞此言、憂甚、決志救但以理、苦籌至於日沒、十五 彼衆會集、詣王奏曰、王歟、當知瑪代波斯人之例、凡王所立之禁令典章、不可更易、十六 王乃出命、則攜但以理至、投於獅洞、王謂但以理曰、爾所恆

主護但以理不爲獅傷

訟但以理者遭報見噬王諭全國敬畏上帝

但以理見異象

見四巨獸

解異象之義

事之上帝必救爾、十七遂移石於洞口、王封以己璽、又鈐以大臣之章、使處但以理之旨、不得更易、十八王乃返宮、終夜禁食、徹樂於其前、亦不成寐、十九翌日夙興、急往獅洞、既近於洞、哀聲呼但以理曰、維生上帝之僕但以理歟、爾恆事之上帝、能救爾脫於獅害乎、二十一但以理對曰、願王萬歲、二十二我之上帝遣其使箝獅口、俾不傷我、以我於其前無罪、在王前亦未行不善也、二十三王喜甚、命取但以理出洞、遂取之出、其身毫無所傷、因信賴其上帝也、二十四王命既出、遂曳訟但以理之人、及其妻孥、投於獅洞、未至洞底、獅卽攫之、盡碎其骨、〇二十五大利烏王詔天下諸民諸國、諸方言者曰、願爾平康增益、二十六我今降詔、諭我全國人民、當於但以理之上帝前、戰慄畏懼、彼乃維生永存之上帝、其國永不見滅、其權至於終極、二十七彼施拯救、在天在地、行神蹟奇事、今救但以理脫於獅勢、二十八但以理於大利烏及波斯人古列在位時、俱得亨通、

第七章

一巴比倫王伯沙撒元年、但以理得夢、在牀見異象、遂書其夢、述其大畧、二曰、我夜見異象、天之四風驟起、與大海相搏、三有四巨獸、自海而出、其狀各殊、四其一若獅、有鷹之翼、我視之、見其翼被拔、厥獸被舉而起、立以二足如人、且得畀以人心、五其次之獸若熊、半身側立、其口齒間、嘟三脇骨、有謂之曰、起、吞噬多肉、六厥後、又見一獸若豹、背有四鳥翼、獸亦有四首、得賜以權、七此後於夜間異象中、我見其四之獸、可畏可懼、極強有力、亦有鐵牙甚巨、吞噬碎裂、足踐所餘、與前諸獸迥異、首有十角、八我思維其角時、見一小角生於其中、前角中之三角、爲小角所拔、小角有目若人、有口出言誇大、九我視之、見有座設立、一年高者坐焉、衣皚如雪、髮潔若純粹之羊毛、火炎其座、烈燄其輪、十火川出於其前、服役者千千、侍立者萬萬、鞫事已備、書卷悉展、十一其時我因小角出言誇大、則注目而視、迨至其獸見殺、其身被毀、爲火所焚、十二所餘之獸、其權被奪、惟延其生、以待時期、十三我於夜間異象中、又見一人若人子者、乘天雲而來、詣年高者、被引至於其前、十四乃錫以權、與榮與國、使諸民諸國、諸方言者咸事之、其權恆存弗替、其國永不見滅、十五〇我但以理心憂於

nla.obj-117138052
National Library of Australia

復見異象
見牡綿羊
見牡山羊

中、所見之異象、令我煩擾、我乃就一侍者、詢諸事之實、彼以之告我、爲我解其義曰、此四巨獸即四王、將出於世者、惟至上者之聖民、必承其國、以爲己有、永世靡豐、我欲知第四獸之實、以其異於他獸、甚可畏懼、其牙爲鐵、其爪爲銅、吞噬碎裂、足踐所餘、又欲知其首之十角、及生於其中之一角、使三角墜於其前者、是角有目、有口出言誇大、其狀大於他角、我視之、見斯角與聖民戰而獲勝、迨年高者至、爲至上者之聖民伸冤、聖民得國之期已屆、侍者曰、第四獸即在世之第四國、異於諸國、將吞噬天下、踐而碎之、其十角即十王、將由此國而興、其後有一王起、異於前者、將服三王、彼出言逆至上者、銷磨其聖民、意欲改易節期法律、聖民將付於其手、歷一載二載半載、鞫事已備、必奪其權、毀之滅之、至於終極、惟國與權、及天下萬邦之尊顯、必咸畀於至上者之聖民、其國爲永久之國、凡秉權者、必服事順從之、其言至此而竟、我但以理中懷煩擾、容色改變、惟存此事於心、

第八章　伯沙撒王三年、我但以理於前見異象後、復見異象、其時、我恍若在以攔州、書珊宮、我於異象中、在烏萊河濱、舉目而觀、見牡綿羊一、立於河濱、有二角、二角俱高、此高於彼、高者後出、我見其羊、向西向北向南而觸、凡獸莫能禦之、亦莫能施拯救於其手、彼乃隨意而行、自爲強大、我思維時、見牡山羊一、自西而來、遍行天下、足不履地、兩目間有一卓犖之角、詣我所見立於河濱、二角之牡綿羊、奮怒疾趨、而力觸之、我見其既近、盛怒而觸之、折其二角、牡綿羊無力抵禦、乃仆之於地、而蹂躪之、無能拯牡綿羊而脫之、牡山羊自大特甚、其強壯時、巨角斷折、有四卓犖之角代出、向天四方、其一又生小角、漸成極大、向南向東、亦向榮美之地、漸即高大、及於天象、天象星宿、有被擲於地者、加以蹂躪、彼乃自大、而敵天象之君、去其日獻之祭、傾其聖所、因討罪而得軍、以敵日獻之祭、委棄眞理於地、隨意而行、無不利達、我聞一聖者宣言、又有一聖者詢之曰、異象所示、論去日獻之祭、與行毀滅之罪、且付聖所與軍旅、而受足

加百列爲釋異象之義

但以理閱書得知耶路撒冷必荒蕪七十年禁食祈禱

十四 十五 踐、其事延至何時、[十四]對曰、迨至二千三百晝夜、聖所乃得潔清、○我[十五]但以理既覩此異象、欲明其義、見有一
十六 十七 立於我前者、其貌若人、[十六]亦聞烏萊河兩岸之間、有人聲呼曰、加百列歟、其使斯人知此異象、[十七]彼遂近我所
十八 立之處、既至、我則懼、面伏於地、彼謂我曰、人子歟、其知此異象、因關乎末期也、[十八]彼與我言時、我乃沉睡、面
十九 二十 伏於地、彼撫我、使我起立、曰、[十九]我以震怒末期、所有之事示爾、蓋此異象、乃關末日之定期也、[二十]爾所見二角
二一 二二 之牡綿羊、卽瑪代波斯二王、[二一]牡山羊卽希臘王、其兩目間之巨角、乃其元王、[二二]巨角斷折、四角代出、卽由其
二三 二四 國、將有四國崛興、惟權不及於彼、[二三]四國末期、悖逆之人、罪惡貫盈、有一王興、其貌猛厲、能明祕奧、[二四]將執大
二五 權、非由己力、彼必施行毀滅、異於尋常、隨意而行、無不利達、毀滅有能者、爰及聖民、[二五]彼用權術、成其詭譎、
二六 中心自大、乘民安居、多行殲滅、且起而抗逆萬君之君、然終必見折、非由人手、[二六]所示爾晝夜日數之異象
二七 乃眞、惟當封之、蓋關乎多日之後也、[二七]我但以理昏迷、疾病數日、後乃起理王事、我駭詫此異象、無人明其
意焉、

第九章

一 瑪代族、亞哈隨魯子大利烏立爲王、治迦勒底人之國、二 元年、我但以理閱書所載、知耶和華
二 三 諭先知耶利米之言、耶路撒冷荒蕪、歷七十年乃滿、三 我決意以禱告祈求、禁食衣麻蒙灰、尋主上帝、四 遂禱
四 五 我上帝耶和華、認罪曰、主歟、尊大可畏之上帝、愛主而遵主命者、爲之踐約施恩、五 我儕犯罪乖戾、行惡悖
六 七 逆、離爾訓詞律例、六 未聽爾僕諸先知、奉爾之名告我君王、牧伯列祖、及國中庶民之言、七 主歟、惟爾爲義、我
八 則蒙羞、有如今日、猶大人、耶路撒冷居民、及以色列衆、因其獲罪於爾、或遠或近、被驅至於諸國、八 主歟、我
九 十 與我之君王、牧伯列祖、因獲罪於爾、俱蒙羞恥、九 我主我上帝、恆懷矜憫赦宥、而我儕悖逆之、十 不聽我上帝
十一 耶和華之言、不行爾藉爾僕諸先知所示我之法律、十一 以色列全族干犯爾律、轉而離爾、不聽爾言、故上帝
十二 僕摩西律中所載之呪詛誓詞、臨於我躬、以我獲罪於上帝也、十二 彼對我儕、及鞫我之士師所言者、今則成

但以理閱書得知耶路撒冷必荒蕪七十年禁食祈禱

但以理得啟示見異象戰懼失色得天使慰藉

加百列示以七十乘七之預言

求主恢復耶路撒冷

之、而降大災於我、耶路撒冷所遭之災、天下未嘗遭焉、十三斯災臨我、乃依摩西律中所載、而我猶不求恩於
我上帝耶和華、棄離我之罪愆、洞悉爾之眞道、十四故耶和華顧視、而降此災於我、蓋我上帝耶和華所行、無
不公義、惟我不聽其言、十五主我之上帝歟、昔以巨能之手、導爾民出埃及、而得聲譽、有如今日、惟我犯罪行
惡、十六主歟、願依爾仁義、使爾忿怒、轉離爾邑耶路撒冷、卽爾聖山、今因我儕之罪、及我列祖之愆、耶路撒冷
與爾民、爲四周之人所辱、十七我上帝歟、請聽爾僕之禱告祈求、爲爾之故、以爾容光、照爾荒寂之聖所、我上
帝歟、求爾傾耳而聽、啟目視我荒蕪之區、及以爾名而稱之邑、我陳所祈於爾前、非因己義、乃因爾之鴻
慈也、十九主歟、聽之、主歟、宥之、主歟、俯聽而施行之、我上帝歟、爲爾之故、勿延緩、蓋斯邑斯民、俱以爾名而稱
也、二十○我尙出言祈禱、自認己罪、及我民以色列之罪、爲我上帝聖山、陳所祈於我上帝耶和華前、二一祈禱之
際、獻晚祭時、我前於異象中、所見之加百列、疾飛詣我、與我言而誨我曰、但以理歟、今我出而至此、錫爾
聰明智慧、二二爾始祈時、有命出、我則來示爾、蓋爾大蒙眷愛、當思維斯事、而明其異象、二三爲爾民與爾聖邑、已
定以七日爲期、以七十相乘、用是遏過犯、除罪戾、滌愆尤、彰永義、證異象及預言、膏至聖者、二四爾當知覺、自
初命復建耶路撒冷、至有受膏之君、必歷七日、相乘以七、又歷七日、乘以六十二、其邑必復建、且有街有
濠、斯時必際困難、二五七日乘以六十二後、受膏者必見絕、空諸所有、且有一君之民將至、毀城及聖所、其終
若爲洪水所淹、戰鬬至終、荒蕪已定、二六彼與多人將立堅約、歷至七日、一七之間、使祭祀與祭品俱息、殘賊
者藉可憎之翼而來、且有忿怒、傾於行毀滅者、至於所定之末期、

第十章

一波斯王古列三年、有一事示但以理、稱伯提沙撒者、其事誠確、關乎大戰、但以理洞悉其事、
二明此異象、維時、我但以理憂戚、歷三七日、三不御美食、酒肉不入於口、不膏我身、盈三七日之期、四正月二十
四日、我在希底結大河之濱、五舉目而觀、見一人衣枲衣、腰束烏法精金、六身若碧玉、面若閃電、目若火炬、手

預言波斯王將攻希臘

南王北王時爭時和

足若磨光之銅、聲若羣衆之聲、七我但以理獨見此異象、偕我者未見之、惟大戰慄、遁逃自匿、八遺我獨在、見此大異象、身力無存、容色灰變、精力盡廢、然我猶聞其言之聲、既聞之、則沉睡、面伏於地、十有手撫我使起、我以膝與掌、抵地而動搖、十一其人謂我曰、大蒙眷愛之但以理歟、我今奉遣就爾、當明我所語爾之言而起立、彼既言此、我則顫然而立、又謂我曰、但以理歟、勿懼、自爾初日、決志欲明斯事、自卑於爾上帝前、爾言升聞矣、我因爾言而至、惟波斯國之君、阻我二十一日、而君長之一米迦勒前來助我、我則無庸留於波斯王所、十四今我來此、俾爾知爾民末日所遭之事、蓋此異象、歷多日始應也、十五彼以此言告我、我則俯首視地、默爾無言、十六有狀若人者捫我脣、我則啟口、謂立我前者曰、我主歟、我因異象、憂苦轉加我身、精力無存、十七我主之僕焉得與我主言乎、斯時我力盡廢、我氣俱無、十八又有狀若人者撫我、壯我、曰、十九大蒙眷愛者歟、勿懼、願爾平康、強乃心、壯乃志、彼與我言、我則得力、曰、請我主言之、以爾壯我也、二十彼曰、我之詣爾、爾知其故乎、今我將返與波斯之君戰、我既去、希臘之君必至、二一惟眞經所載者、我將示爾、除爾君米迦勒外、無有奮勇助我禦之者也、

第十一章

一瑪代王大利烏元年、我嘗興起、助而壯之、二今我以眞實示爾、波斯國猶有三王崛興、其四者較爲富饒、迨其因富而强、則慫恿羣衆、以攻希臘國、三將有英勇之王崛興、以大權施治、隨意而行、四彼既興起、其國乃裂、依天之四風而分之、不傳其裔、其權不如昔日、蓋其國必見拔、歸於外人、五南方之王與其軍長之一俱强、惟此軍長較之尤强、而秉國鈞、其權甚大、六越數年、彼此結盟、南方之公主將歸於北方之王、以圖敦睦、而公主之力必不久、北王之權亦不存、公主及其侍從、與生之者、暨當時助之者、俱被陷焉、七惟自公主本族、將挺生一人、以嗣其位、統率軍旅、入北王之保障、攻而勝之、八掠其神像鑄像、金銀寶器、攜至埃及、數年之間、不攻北王、九厥後、北王必侵南王之境、而返故土、十其子備戰、大集軍旅而來、勢若洪水氾

北王廢棄聖約汚褻聖地

濫、以攻南王之保障、南王震怒而出、陳列大軍、與北王戰、北軍付於其手、既集其衆、心則驕傲、仆敵數萬、而不終強、北王還、復集軍旅、較前尤衆、越數年、率大軍及輜重甚多而至、其時將有多人、起攻南王、民中強暴者亦起、欲使異象得應、然必隕亡、於是北王必至、築營壘、取堅城、南方之軍、不能禦之、其選兵亦無力以禦焉、來攻之者、隨意而行、無能禦之、彼必立於榮美之地、手操毀滅之權、決志以其全國之力而至、與之修好、以女妻之、欲傾其國、然其計不成、無所裨益、厥後、轉向洲島、而多取之、第有軍長、必洒其所施之辱、以之加於其身、遂轉向故土之保障、惟必顛仆、杳然不見、嗣其位者、使虐索者、遍行國內美地、惟彼無怒無戰、不日隕亡、嗣其位者、爲卑陋之夫、國位之榮、原不宜得、乃乘宴安之際、以諂諛而得國、軍旅彌漫、破於其前、同盟之君亦然、立約之後、彼必行詐、率軍而來、其民雖寡、亦爲強盛、乘宴安之際、侵州內腴壤、行其祖父、及其列祖所未行者、以所刼所奪之貨財、頒其從者、設謀攻取保障、迨其期屆、奮其力、壯其膽、率大軍以攻南王、南王亦率至大至強之軍迎戰、而不能抵禦、因有設謀以敵之者、食其珍饈者敗壞之、軍旅彌漫、見殺而仆者甚衆、二王居心行惡、同席言誑、然所謀不成、迨及所定之期、其事乃終、北王多得貨財而歸、志廢聖約、隨意而行、乃返其國、迨及定期、復反而至南方、然是次之至、不如初次、蓋基提之艦、至而攻之、彼則懷憂而歸、甚怒聖約、隨意而行、既歸、背聖約者、則重視之、立意募兵、汚聖所保障、去日獻之祭、置殘賊可惡之物於其中、以諂諛惑背約行惡之人、惟識上帝之民、終必剛強而行、民中智者、將誨厥衆、第有隕亡於鋒刃及火燄、俘虜刼奪、歷至多日、彼隕亡時、少得扶助、然以諂諛而從之者亦多、智者亦有隕亡、以鍊乎衆、潔之白之、直至末期、蓋此事有定期焉、王任意而行、自尊自大、越於諸神、發奇異之言詞、侮諸神之上帝、且得亨通、迨及忿怒盡洩、蓋所定之事必成也、其列祖之神、與婦女所慕者、以及他神、彼皆不顧、而自尊大、越於所有、惟在其位、崇事保障之神、且以金銀寶石、可悅之物、奉其列祖所不

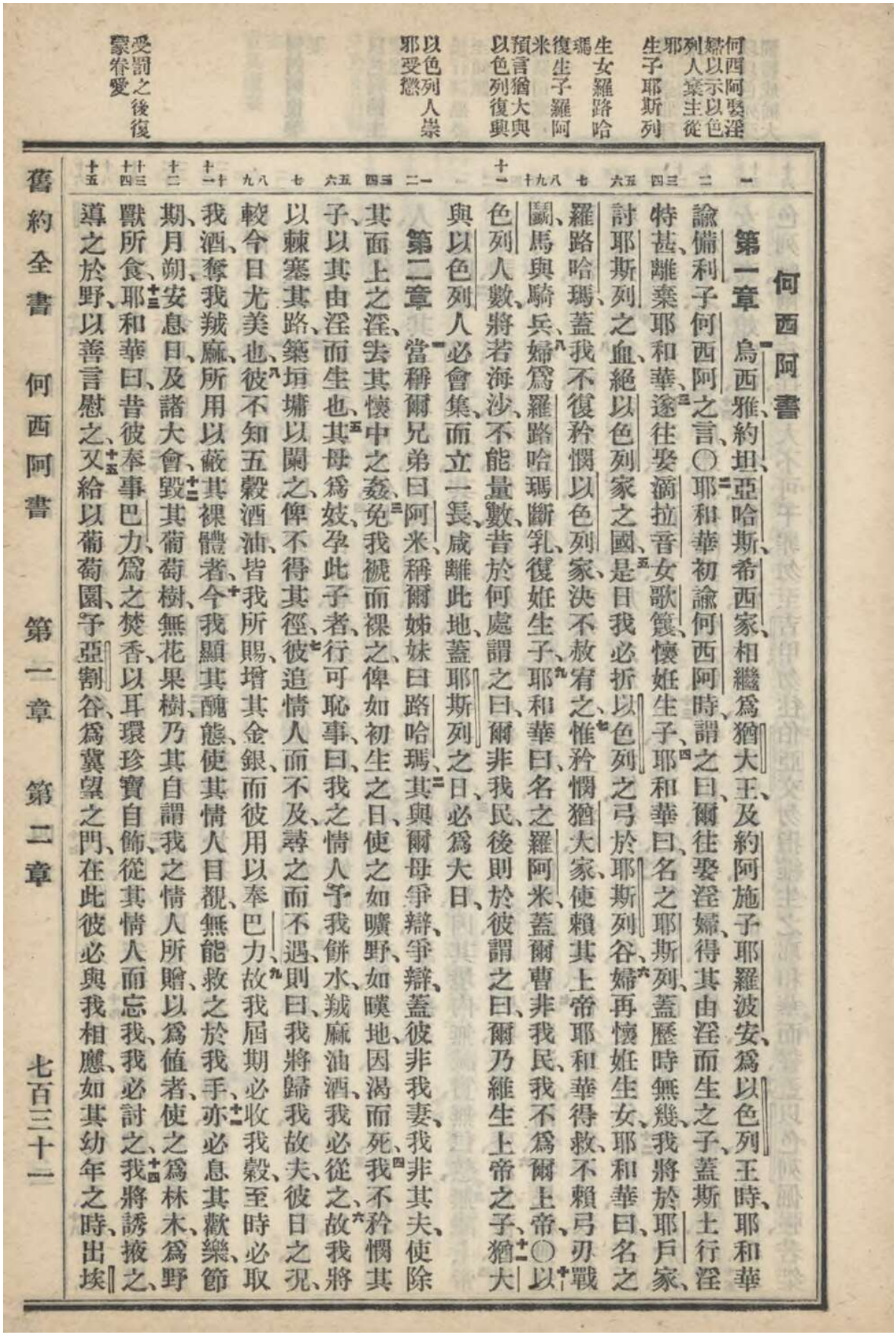
米迦勒捍衛以色列名錄於册者必蒙拯救

命鈐封預言至於末期

識之神、亦特異神之助、取鞏固之保障、凡所識者、則加以尊榮、立之治衆、受賄而錫分土、末期既屆、南王將與之戰、北王逆之、勢若旋風、率車騎及艨艟、侵其諸國、衝而過之、亦侵榮美之地、傾覆多國、惟以東摩押、及亞捫族之强半、脫於其手、又伸厥手、以攻列邦、埃及地不得免焉、埃及之寶藏金銀、與所有珍寶、歸其掌握、呂彼亞與古實之人、爲其侍從、惟有音耗、自東自北而至、使之煩擾、遂盛怒而出、欲戮多人而翦滅之、張其宮帷、於海及榮聖之山間、然必隕亡、無助之者、

第十二章

斯時也、護衛爾民之大君米迦勒將興、亦有大難、自有國以來、迄於是日、未之有也、其時爾民之中、凡名錄於册者、必蒙拯救、長眠於塵土者、多有復醒、得永生者有之、蒙羞而受永辱者有之、智者輝煌、若穹蒼之光耀、使多人歸義者、若星宿之明朗、永久弗替、但以理歟、爾其封此言、鈐此書、以待末期、將有多人往來、世人增其識見、○我但以理視之、見又有二使、一立河之此岸、一立河之彼岸、其一問河上衣枲衣者曰、此奇異之事、何時始畢、我聞河上衣枲衣者、向天舉左右手、指永生者而誓曰、必歷一載二載半載、迨擺聖民之權已盡、則諸事畢焉、我聞而不悟、則曰、我主歟、此事之終局若何、曰但以理歟、爾其往哉、因斯言封而鈐之、以俟末期、將有多人自潔而白、以得試鍊、惟惡人仍行惡、惡者不悟此、智者則悟焉、自去日獻之祭、置殘賊可惡之物時、必歷一千二百九十日、凡待至一千三百三十五日者、其人福矣、爾其往哉、以待終期、爾將安息、末日既屆、立於爾業、



何西阿書 一 二 三 四 五 六 七 八 九 十 十一 十二 十三 十四 十五

何西阿娶淫婦以示以色列人棄主從耶和華

生子耶斯列

女羅路哈瑪復生子羅阿米預言猶大與以色列復興

以色列人崇拜巴力耶和華向之發怒

受罰之後復蒙眷愛

何西阿書

第一章

烏西雅、約坦、亞哈斯、希西家、相繼爲猶大王、及約阿施子耶羅波安、爲以色列王時、耶和華諭備利子何西阿之言、(一)耶和華初諭何西阿時、謂之曰、爾往娶淫婦、得其由淫而生之子、蓋斯土行淫特甚、離棄耶和華、(二)遂往娶滴拉音女歌篾、懷妊生子、(三)耶和華曰、名之耶斯列、蓋歷時無幾、我將於耶戶家討耶斯列之血、絕以色列家之國、(四)是日我必折以色列之弓於耶斯列谷、(五)婦再懷妊生女、耶和華曰、名之羅路哈瑪、蓋我不復矜憫以色列家、決不赦宥之、(六)惟矜憫猶大家、使賴其上帝耶和華得救、不賴弓刃戰鬬、馬與騎兵、(七)婦爲羅路哈瑪斷乳、復妊生子、(八)耶和華曰、名之羅阿米、蓋爾曹非我民、我不爲爾上帝、(九)(一〇)以色列人數、將若海沙、不能量數、昔於何處謂之曰、爾非我民、後則於彼謂之曰、爾乃維生上帝之子、(一一)猶大與以色列人必會集、而立一長、咸離此地、蓋耶斯列之日、必爲大日、

第二章

(一)當稱爾兄弟曰阿米、稱爾姊妹曰路哈瑪、(二)其與爾母爭辯、爭辯、蓋彼非我妻、我非其夫、使除其面上之淫、去其懷中之姦、(三)免我襯而裸之、俾如初生之日、使之如曠野、如曠地、因渴而死、(四)我不矜憫其子、以其由淫而生也、(五)其母爲妓、孕此子者、行可恥事、曰、我之情人予我餅水、羢麻油酒、我必從之、(六)故我將以棘塞其路、築垣墉以闌之、俾不得其徑、(七)彼追情人而不及、尋之而不遇、則曰、我將歸我故夫、彼日之況、較今日尤美也、(八)彼不知五穀酒油、皆我所賜、增其金銀、而彼用以奉巴力、(九)故我屆期必收我穀、至時必取我酒、奪我羢麻、所用以蔽其裸體者、(一〇)今我顯其醜態、使其情人目覩、無能救之於我手、(一一)亦必息其歡樂、節期、月朔、安息日、及諸大會、毀其葡萄樹、無花果樹、乃其自謂我之情人所贈、以爲值者、使之爲林木、爲野獸所食、(一二)(一三)耶和華曰、昔彼奉事巴力、爲之焚香、以耳環珍寶自飾、從其情人而忘我、我必討之、(一四)我將誘掖之、導之於野、以善言慰之、(一五)又給以葡萄園、予亞割谷、爲冀望之門、在此彼必與我相應、如其幼年之時、出埃

何西阿復娶妻

以色列歸主蒙恩

民行諸惡必至傾覆

貴祭司棄智忘律

貴民崇邪拜偶

以以色列受罰警戒猶大

十六 及地之日、耶和華曰、是日也、爾必稱我爲夫、不復稱我爲主、十七我必除巴力之名於其口、不復言及、十八是日也、
十七 我爲我民、與野獸飛鳥昆蟲立約、且於斯土折諸弓刀、使無戰鬬、俾得安寢、我十九必聘爾、永歸於我、以義以
十九 公、以仁以慈、聘爾歸我、二十我以信實聘爾歸我、俾爾識耶和華、二一耶和華曰、是日也、我必應之、我應乎天、天應
二十 乎地、二二地應乎穀酒與油、穀酒與油應乎耶斯列、二三我必播斯民於斯土、矜憫乎未受矜憫者、語未爲我民者
二一 曰、爾爲我民、彼必曰、爾爲我上帝、

二二

二三

一 **第三章** 一耶和華諭我曰、爾其復往、愛彼淫婦、他人所愛者、如以色列人雖轉向他神、嗜其葡萄餅、耶
二 和華仍愛之、二於是我以銀十五舍客勒、麰麥一賀梅爾有半、購婦歸我、三謂之曰、爾其與我靜處多日、勿行
三 淫、勿從他人、我之於爾亦然、四以色列人必歷多日、無王無君、無祭祀、無柱像、無聖衣、無家神、五厥後以色列
四 人、必轉求其上帝耶和華、及其王大衛、迨至末日、以寅畏歸於耶和華、蒙其慈惠、
五

一 **第四章** 一以色列人歟、其聽耶和華言、耶和華與斯土居民爭辯、因其境內無誠實、無仁慈、無識上帝
二 之知識、二惟妄誓、失信、殺戮、偷盜、姦淫、殘暴是行、疊流人血、三故斯土愁慘、居民野獸、飛鳥衰殘、海魚被取、四但
三 人勿相爭、勿相責、蓋爾民如與祭司爭者然、五爾必躓於晝、先知偕爾躓於夜、我將滅絕爾母、六我民緣無知
四 而見滅、爾棄知識、我亦棄爾、不容爲我祭司、爾忘爾上帝法律、我亦忘爾子、七彼愈繁衍、愈獲罪於我、我將
五 變其榮爲辱、八彼食我民贖罪之祭、志於民之愆尤、九民如何、祭司亦將如何、我必因其所行而罰之、依其所
六 爲而報之、十彼將食而不飽、淫而不育、因其棄耶和華、而不從之、十一淫行陳酒新釀、乃奪人心、我民諮詢於木、
七 藉杖示之、彼爲淫心所迷、狥欲離其上帝之制、十二獻祭於山巔、焚香於岡巒、在橡楊栗之下、緣其蔭美、故爾
八 女行姦、爾媳宣淫、十三爾女行姦、爾媳宣淫、我不罰之、緣爾轉就妓女、而偕淫婦獻祭、無知之民、必致傾覆、十四以
九 色列歟、爾雖行淫、猶大不可干罪、勿至吉甲、勿往伯亞文、勿指維生之耶和華而誓、十五蓋以色列倔强、若桀
十
十一
十二
十三
十四
十五
十六

nla.obj-117141716
National Library of Australia

祭司庶民王室必因罪被鞫

待其認罪求主乃止其禍

勸民轉而識主責其虛妄

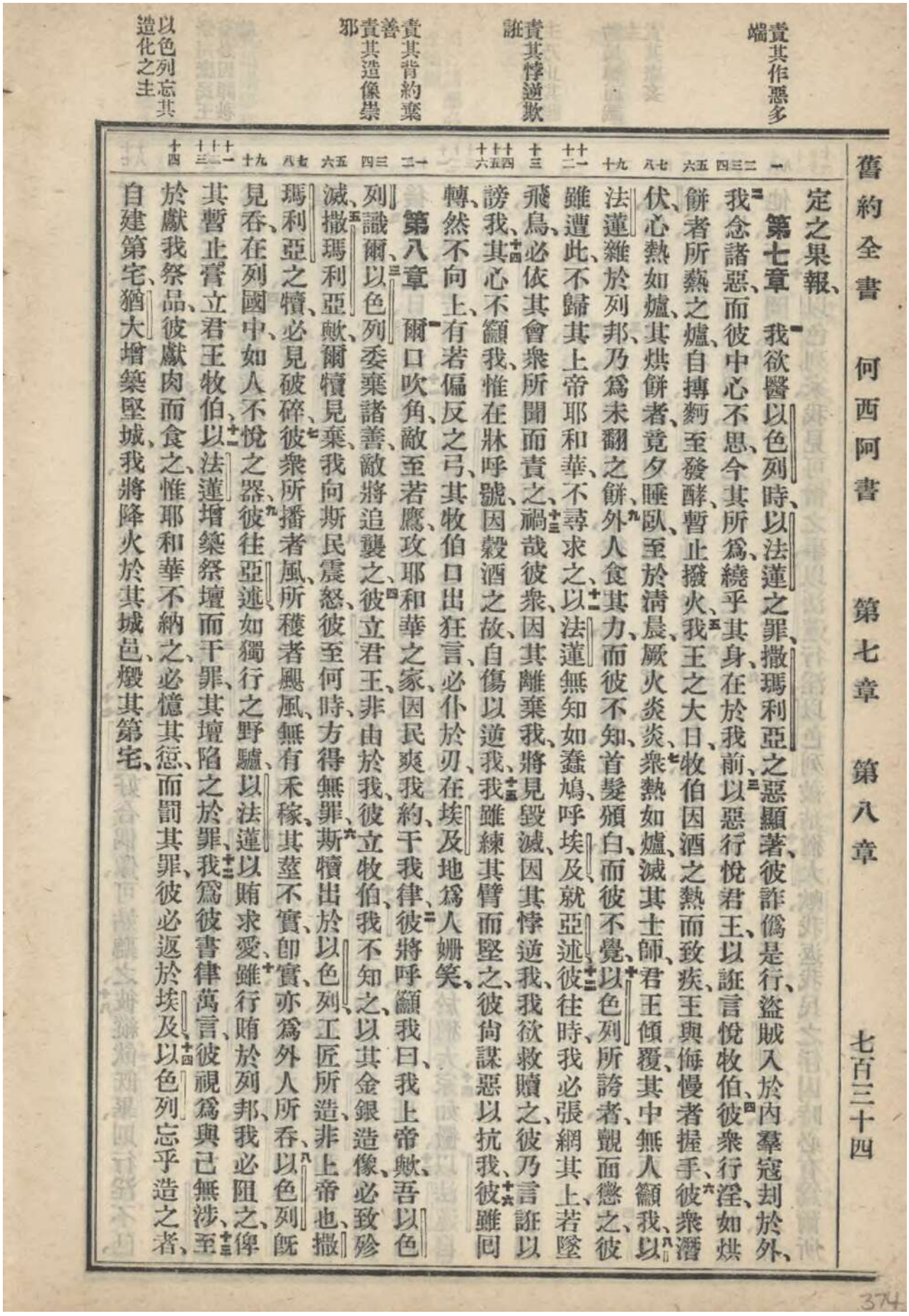
鴿之牝犢、今耶和華豈牧之、如牧羔羊於廣處乎、[十七]以法蓮好合偶像、可姑聽之、[十八]彼縱飲既畢、則行淫不已、
牧伯悅乎恥辱、[十九]風翼捲之、彼因所獻之祭、必蒙羞恥、

第五章

[一]祭司歟、爾其聽之、以色列家、爾其聆之、王室爾其傾耳、審鞫有關於爾、因爾爲攖於米斯巴、
爲網於他泊、[二]彼叛逆者、深入邪僻、我必責之、[三]以法蓮爲我所知、以色列無隱於我、以法蓮歟、爾乃行淫、以
色列被玷、[四]彼之所爲、阻其歸於上帝、蓋中懷淫心、不識耶和華、[五]以色列所誇者、覩面懲之、以色列與以法
蓮、必因其罪而躓、猶大亦偕之躓、[六]彼將攜其牛羊、往求耶和華而不遇、已離之矣、[七]彼衆欺罔耶和華、而生
私子、迨及月朔、必與其業偕亡、○[八]爾其在基比亞鳴笳、在拉瑪吹角、在伯亞文示警曰、便雅憫歟、其顧爾
後、[九]譴責之日、以法蓮將爲荒涼、我在以色列支派中、示以必成之事、[十]猶大牧伯、如遷移界址者然、我將傾
怒於彼、有若傾水、[十一]以法蓮甘從虛妄、是以受壓制、被屈抑、故我於以法蓮如蠹、於猶大家如徽、[十二]以法蓮自
知其病、猶大自覺其傷、以法蓮則往亞述、遣人詣耶雷布王、然彼不能醫其病、療其傷、[十三]我將於以法蓮如
獅、於猶大家如稚獅、攫裂之而去、奪取之而往、無能救援、[十四]我必歸於我所、待其認己罪、而求見我面、彼遇
難時、必切求我、

第六章

[一]其來、我儕歸耶和華、彼既裂我、亦必醫我、彼既擊我、亦必裹我、[二]越二日、將蘇我、至三日、將起
我、生於其前、[三]我儕當識耶和華、黽勉而識之、其見也、若晨光之準、其臨也、若甘雨、若潤土之春雨、○[四]以法
蓮歟、我將何以待爾、猶大歟、我將何以待爾、蓋爾之仁義、有若朝雲、又如速消之露、[五]故我藉諸先知削斷
之、以我口之言誅戮之、我之審鞫、若光之見、[六]我欲矜恤、不欲祭祀、欲識上帝之知識、愈於燔祭、[七]彼爽約若
他人、而欺罔我、基列乃行惡者之邑、爲血沾染、[八]譬彼羣盜、伏而伺人、祭司亦會於示劍之途、肆行殺戮、邪
惡是作、[九]在以色列家、我見可憎之事、以法蓮行淫、以色列被玷、猶大歟、[十]我返我民之俘囚時、必有爲爾所



責其作惡多端
責其悖逆欺誑
責其背約棄善
責其造像崇邪
以色列忘其造化之主

一 二 三 四 五 六 七 八 九 十 十一 十二 十三 十四 十五 十六

定之果報、

第七章 一我欲醫以色列時、以法蓮之罪、撒瑪利亞之惡顯著、彼詐僞是行、盜賊入於內、羣寇刼於外、二我念諸惡、而彼中心不思、今其所爲、繞乎其身、在於我前、三以惡行悅君王、以誑言悅牧伯、四彼衆行淫、如烘餅者所熱之爐、自搏麪至發酵、暫止撥火、五我王之大日、牧伯因酒之熱而致疾、王與侮慢者握手、六彼衆潛伏、心熱如爐、其烘餅者、竟夕睡臥、至於清晨、厥火炎炎、衆熱如爐、滅其士師、君王傾覆、其中無人籲我、八以法蓮雜於列邦、乃爲未翻之餅、九外人食其力、而彼不知、首髮頒白、而彼不覺、十以色列所誇者、覩面懲之、彼雖遭此、不歸其上帝耶和華、不尋求之、十一以法蓮無知如鴽鳩、呼埃及、就亞述、十二彼往時、我必張網其上、若墜飛鳥、必依其會衆所聞而責之、禍哉彼衆、因其離棄我、將見毀滅、因其悖逆我、我欲救贖之、彼乃言誑以謗我、十四其心不籲我、惟在牀呼號、因穀酒之故、自傷以逆我、十五我雖練其臂而堅之、彼尚謀惡以抗我、十六彼雖回轉、然不向上、有若偏反之弓、其牧伯口出狂言、必仆於刃、在埃及地爲人姍笑、

第八章 一爾口吹角、敵至若鷹、攻耶和華之家、因民爽我約、干我律、二彼將呼籲我曰、我上帝歟、吾以色列識爾、三以色列委棄諸善、敵將追襲之、四彼立君王、非由於我、彼立牧伯、我不知之、以其金銀造像、必致殄滅、五撒瑪利亞歟、爾犢見棄、我向斯民震怒、彼至何時、方得無罪、六斯犢出於以色列、工匠所造、非上帝也、撒瑪利亞之犢、必見破碎、七彼衆所播者風、所穫者颶風、無有禾稼、其莖不實、即實、亦爲外人所吞、八以色列既見吞、在列國中、如人不悅之器、九彼往亞述、如獨行之野驢、以法蓮以賄求愛、十雖行賄於列邦、我必阻之、俾其暫止膏立君王牧伯、十一以法蓮增築祭壇而干罪、其壇陷之於罪、我爲彼書律萬言、彼視爲與己無涉、十二至於獻我祭品、彼獻肉而食之、惟耶和華不納之、必憶其愆、而罰其罪、彼必返於埃及、十三以色列忘乎造之者、自建第宅、猶大增築堅城、我將降火於其城邑、燬其第宅、

nla.obj-117142800
National Library of Australia

嚴責以色列崇拜僞像

徇欲棄主必遭懲罰

第九章

以色列歟、毋欣喜歡樂如列邦、蓋爾狥欲而離上帝、在各禾場、好人投贈、二禾場與酒醡、不足
以養之、新酒亦將缺乏、三彼不得居耶和華之地、以法蓮必返於埃及、食穢物於亞述、四不得奠酒於耶和華、
其祭品不蒙悅納、乃如居喪者所食、凡食者必被汚、爲己充飢而已、不得入於耶和華室、五在大會之日、與
耶和華之節期、爾曹將何爲哉、六彼衆逃避滅亡、埃及將斂之、摩弗將瘞之、其嘉美之銀器、將爲蒺藜所據、
其帳幕中荊棘叢生、七懲罰之日既至、報施之日已來、以色列必知之、先知愚妄、感於靈者顛狂、因爾多罪、
怨恨特甚、八以法蓮之守望、上帝所立、而爲先知、羅網羅於諸途、見怨於上帝家、九斯民深陷邪惡、如在基比
亞時、上帝必憶其愆、而罰其罪、〇十我遇以色列、若遇葡萄於曠野、見爾列祖、如見無花果樹初熟之果、然
彼就巴力毘珥、自奉於可恥之物、成爲可憎、如其所愛者然、十一以法蓮之榮光將去、若鳥之飛、不產不胎、不
懷孕、即或育子、我必喪之、靡有子遺、我棄之之時、斯民禍哉、十二以法蓮植於美地、依我觀之、如推羅然、惟以
法蓮必攜其子、出就行戮者焉、十三耶和華歟、尙其賜之、將何以賜之、賜以胎墮乳乾也、十四彼之惡事、俱在吉甲、
在彼我始憾之、緣其惡行、我必逐之於我家、不復愛之、其牧伯皆悖逆者也、十五以法蓮被擊、其根已槁、不復
結實、縱使生產、其所出之愛子、我將誅戮、十六因其不聽命、我上帝必棄之、俾其流離於列邦、十七

第十章

以色列爲茂盛之葡萄樹、結實纍纍、其實愈繁、築壇愈多、其地愈美、建柱愈佳、一彼貳其心、今
定其罪、上帝必擊其壇、毀其柱、二彼曰、我儕無王、不寅畏耶和華、夫王於我何爲哉、三彼出虛言、假誓立約、故
災罰滋生、若毒草之於隴畝、四撒瑪利亞居民、將因伯亞文之犢而驚惶、庶民爲之悲哀、素悅斯犢之祭司
戰慄、以其榮去之也、五其犢必舁至亞述、餽與耶雷布王、以法蓮將蒙羞、以色列必因己謀而抱愧、六撒瑪利
亞被滅、其王若水面之片木、七亞文之崇邱、乃以色列之罪、將見毀滅、荊棘蒺藜生於其壇、彼將謂山曰覆
我、謂陵曰傾於我上、八以色列歟、爾之干罪、較在基比亞時爲尤甚、彼衆立於基比亞、以免攻不義者之戰

賞其率真主恩

必遭重罰仍施矜恤

斥責以法蓮與猶大

勸其歸誠上帝以法蓮行惡大干主怒

十一 及之、我欲加譴之日、必懲罰之、彼爲二罪所繫、列邦將會集而攻之、以法蓮乃馴習之牝犢、喜於踏穀、昔
十二 我惜其項之美、今則使之曳耒耜、猶大耕之、雅各耙之、爾當以義播之、依仁穫之、尋求耶和華之時已屆、
十三 爾其開墾土壤、迨其臨蒞、雨爾以義、惟爾耕種奸惡、而穫愆尤、食虛誕之果、蓋爾特己之行、與勇士之衆、
十四十五 故爾民中、擾攘將起、保障見毀、如沙勒幔當戰鬬之日、毀伯亞比勒然、其時母子被擲而碎、爾曹遇此、乃
伯特利所使、以爾罪重故也、以色列王必於昧爽隕沒、

一二 **第十一章** 一以色列爲孩提時、我愛之、召我子出自埃及、二先知召之愈殷、彼則離之愈遠、獻祭於巴力、
三四五六 焚香於雕像、三我教以法蓮行走、抱之以臂、我嘗醫之、而彼不知、四我以仁愛之繩、慈惠之索引之、弛軛在其
頰、置糧於其前、五彼必不返埃及、因其不肯回轉、六亞述必爲其王、鋒刃必揮於其城、毀其關楗、因其計謀而
七八九 滅之、七我民決志違離我、雖有召之向上、與者迄無一人、八以法蓮歟、我焉能舍爾、以色列歟、我焉能棄爾、焉
能使爾若押瑪、置爾如洗扁、我回厥志、慈心熾發、不發我烈怒、不滅以法蓮、九我乃上帝、非爲世人、乃爾中
十十一十二 之聖者、不以忿恚臨爾、十耶和華若咆哮之獅、民皆從之、既已咆哮、諸子疾馳、自西而至、十一彼之疾馳、若鳥至
自埃及、如鴿來自亞述、我將使之安居厥室、耶和華言之矣、十二〇以法蓮以欺誑環我、以色列家以詭譎繞
我、猶大對於上帝、卽信實之聖者、則貳其心、

一二三四五六七八九 **第十二章** 一以法蓮餐風、追隨東風、妄誕殘暴日增、且與亞述結盟、貢油於埃及、二耶和華與猶大有爭
辯、必循雅各所行而懲之、依其所爲而報之、三雅各在母胎中、執兄之踵、壯年之時、與上帝角力、四與使者
角力而獲勝、哭泣懇求之、上帝遇之於伯特利、五在彼與我儕言、彼乃萬軍之上帝耶和華、耶和華乃其誌
名也、六爾其歸爾上帝、謹守仁義、恆望爾上帝、〇七彼爲迦南人、手執欺誑之衡、以勒索爲悅、八以法蓮自謂、我
誠富有、已得貨財、凡我勞而獲者、人不得見我有不義、可視爲罪、九我自爾出埃及時、爲爾上帝耶和華、必

以法蓮因造像干罪榮華消滅

因驕忘主責其違遜

勸其悔罪歸主

許復施恩眷愛

必受慘刑

使爾復居於幕、如大會之日然、我曾諭諸先知、增加異象、藉先知以設譬、基列無罪乎、盡爲虛妄、在吉甲獻牡牛爲祭、其壇將如隴畝之石壘、昔雅各遁至亞蘭、以色列爲得妻而服役、爲得婦而牧羊、耶和華藉先知導以色列出埃及、亦藉先知保存之、以法蓮干怒特甚、故其所流人血、留於其身、所加其主之辱、其主必反之、

第十三章

昔以法蓮戰兢出言、居高位於以色列中、後因巴力而干咎、底於滅亡、今干罪愈甚、以銀鑄像、循其聰明造偶、悉爲工匠所製、指之而言曰、任獻祭者與犢接吻、故彼衆若朝雲、若露立見消散、若禾場之糠、爲颶風飄揚、若煙騰於牖外、我自爾出埃及時、爲爾上帝耶和華、我外、爾不識他神、我外、無救者、我在曠野旱乾之地識爾、斯民得食而飽、飽則心驕、而忘乎我、我則向之如獅、若豹伏伺於途、我遇之、必若喪子之熊、裂其心胸、如牝獅噬之、如野獸裂之、以色列歟、爾之敗亡、乃因敵我、即助爾者、昔爾曰、以王與牧伯賜我、今爾王安在、俾救爾於諸邑、爾之士師安在、我怒以王予爾、亦怒而廢之、以法蓮之愆尤緘封、其罪惡蓋藏、產婦之痛苦、必忽臨之、彼乃無知之子、其時已至、不宜濡滯子宮之間、我將救之出於陰府、贖之脫於死亡、死亡乎、爾之爲禍安在、陰府乎、爾之爲害安在、我必不顯厥悔、彼於昆弟中雖結實、而東風將來、即耶和華之風起自原野、使其源竭泉涸、掠其所藏之寶器、撒瑪利亞悖逆其上帝、必負厥咎、仆於鋒刃、嬰孩被碎、孕婦被剖、

第十四章

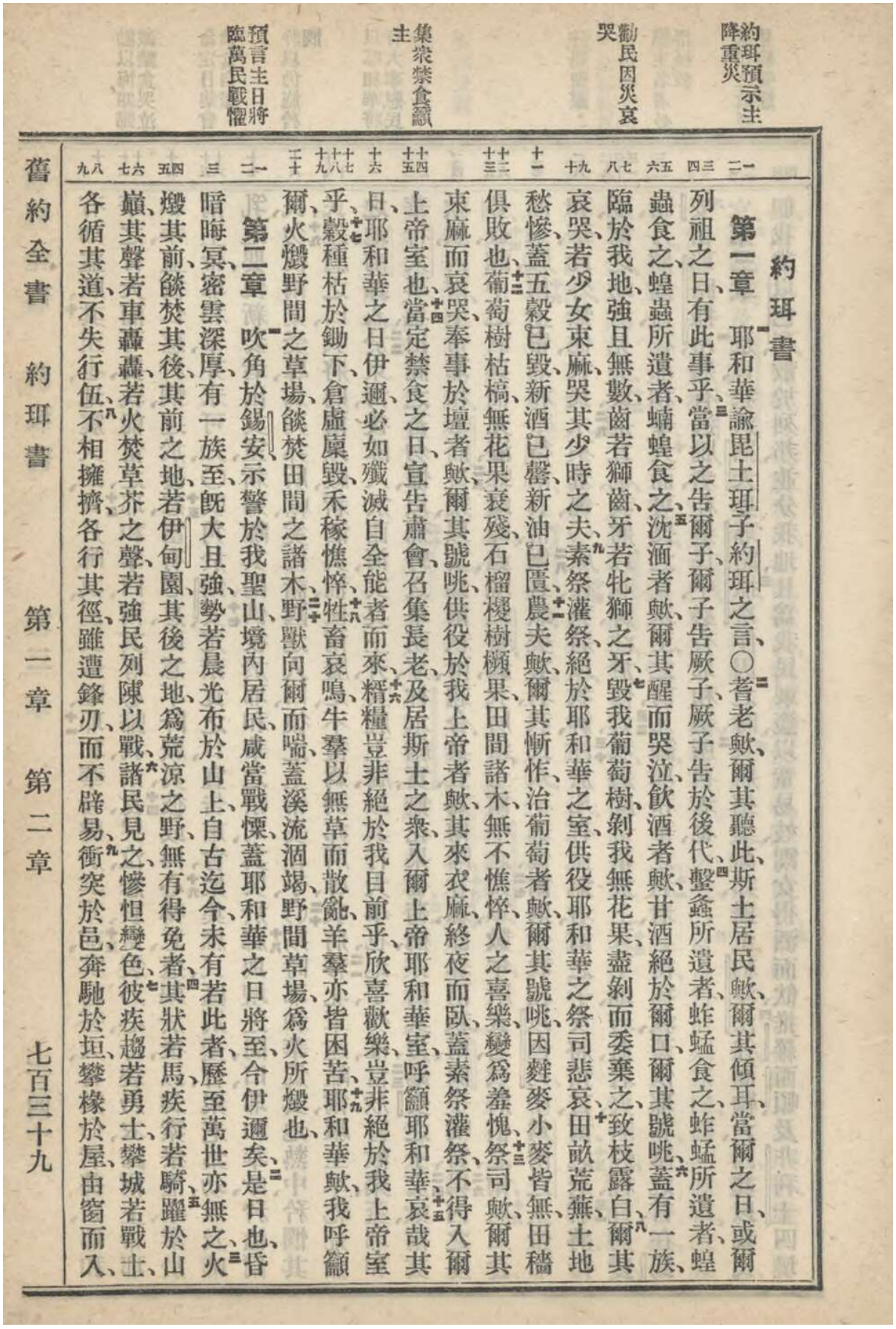
以色列歟、爾因罪而顛覆、當歸爾之上帝耶和華、以言歸耶和華曰、宥我諸愆、以恩納我、我則以言代犢、奉獻於爾、我不恃亞述之救援、不復乘馬、不復謂我手所造者曰、爾爲我神、孤兒必蒙矜憫於爾耶和華、我將醫其悖逆、厚加眷愛、蓋我怒已轉離之、我將向以色列如露、使其舒蕊如百合花、盤根若利巴嫩、枝條散布、佳美若橄欖樹、芬芳如利巴嫩、居其蔭下者必旋歸、茂盛如五穀、舒蕊如葡萄、香

若利巴嫩之酒、以法蓮將曰、我與偶像猶有何涉、我耶和華既應之、必加眷顧、我若青松、爾將由我而結實、孰爲智者、而明此事乎、孰爲哲人、而知其情乎、耶和華之途乃正、義人必履之、而罪人蹶於其中、

何十四章

以色列歸耶和華

耶和華曰、以色列阿、爾因罪而顛躓當歸上帝耶和華、



約珥預示主降重災

勸民因災哀哭

集衆禁食籲主

預言主日將臨萬民戰懼

約珥書

第一章

耶和華諭毘土珥子約珥之言、○耆老歟、爾其聽此、斯土居民歟、爾其傾耳、當爾之日、或爾列祖之日、有此事乎、當以之告爾子、爾子告厥子、厥子告於後代、螬蟲所遺者、蚱蜢食之、蚱蜢所遺者、蝗蟲食之、蝗蟲所遺者、蝻蝗食之、沈湎者歟、爾其醒而哭泣、飲酒者歟、甘酒絕於爾口、爾其號咷、蓋有一族、臨於我地、強且無數、齒若獅齒、牙若牝獅之牙、毀我葡萄樹、剝我無花果、盡剝而委棄之、致枝露白、爾其哀哭、若少女束麻、哭其少時之夫、素祭灌祭、絕於耶和華之室、供役耶和華之祭司悲哀、田畝荒蕪、土地愁慘、蓋五穀已毀、新酒已罄、新油已匱、農夫歟、爾其慚怍、治葡萄者歟、爾其號咷、因麰麥小麥皆無、田穡俱敗也、葡萄樹枯槁、無花果衰殘、石榴櫻樹櫰果、田間諸木、無不憔悴、人之喜樂、變爲羞愧、祭司歟、爾其束麻而哀哭、奉事於壇者歟、爾其號咷、供役於我上帝者歟、其來衣麻、終夜而臥、蓋素祭灌祭、不得入爾上帝室也、當定禁食之日、宣告肅會、召集長老、及居斯土之衆、入爾上帝耶和華室、呼籲耶和華、哀哉其日、耶和華之日伊邇、必如殲滅自全能者而來、糈糧豈非絕於我目前乎、欣喜歡樂、豈非絕於我上帝室乎、穀種枯於鋤下、倉廬廩毀、禾稼憔悴、牲畜哀鳴、牛羣以無草而散亂、羊羣亦皆困苦、耶和華歟、我呼籲爾、火燬野間之草場、燄焚田間之諸木、野獸向爾而喘、蓋溪流涸竭、野間草場、爲火所燬也、

第二章

吹角於錫安、示警於我聖山、境內居民、咸當戰慄、蓋耶和華之日將至、今伊邇矣、是日也、昏暗晦冥、密雲深厚、有一族至、既大且強、勢若晨光布於山上、自古迄今、未有若此者、歷至萬世亦無之、火燬其前、燄焚其後、其前之地、若伊甸園、其後之地、爲荒涼之野、無有得免者、其狀若馬、疾行若騎、躍於山巔、其聲若車轟轟、若火焚草芥之聲、若強民列陳以戰、諸民見之、慘怛變色、彼疾趨若勇士、攀城若戰士、各循其道、不失行伍、不相擁擠、各行其徑、雖遭鋒刃而不辟易、衝突於邑、奔馳於垣、攀緣於屋、由窗而入、

Xin jiu yue quan shu : wen li he he yi ben.

勸以悔罪歸誠禁食哭泣

命定日集會禁食自潔

許以仍施矜憫

以耶和華將行大事慰民

許賜聖靈

讐主名者必得拯救

遷民之敵必見鞫受懲

十一 有如盜賊、[十]其至也、地震天動、日月晦冥、星辰斂曜、[十一]耶和華發聲於其軍前、其營甚大、行其命者甚強、耶和
十二 華之日大而可畏、孰能當之、[十二]耶和華曰、爾其專心歸我、禁食、哭泣、悲哀、[十三]當裂乃心、毋裂乃衣、歸爾上帝耶
十四 和華、蓋彼仁慈矜憫、遲於發怒、富有恩惠、回意不降厥災、[十四]彼或回心轉意、遺福於後、以爲素祭灌祭、奉於
十五 十六 爾上帝耶和華、亦未可知、〇[十五]吹角於錫安、定禁食之日、宣告肅會、[十六]聚集庶民、區別聖會、聚老集幼、以及哺
十七 乳之嬰、使新娶者出其室、新婦離其閨、[十七]供役於耶和華之祭司、其哭於廊與壇之間、曰、耶和華歟、矜恤爾
十八 民、勿使爾業受辱、爲列邦所轄、奚使諸國之人曰、彼之上帝安在乎、〇[十八]斯時耶和華爲其地熱中、矜憫其
十九 二十 民、[十九]遂應之曰、我將賜爾以穀、新酒與油、使爾饜足、不復爲列邦所辱、[二十]我將移北軍遠離爾、驅至旱乾荒蕪
二十一 之地、前鋒入於東海、後隊入於西海、其臭上升、其腥上騰、以其行大事也、[二十一]地乎、勿懼、當欣喜歡樂、蓋耶和
二十二 二十三 華行大事也、[二十二]田間之畜勿懼、以郊野之草萌芽、林木結實、無花果葡萄樹、亦出其力、[二十三]錫安之子女歟、爾其
二十四 歡欣、因爾上帝耶和華而喜樂、以其錫爾秋雨、適合其宜、爲爾降甘霖、即春雨秋雨、同乎疇昔、[二十四]場內之麥
二十五 二十六 豐盈、醡中之酒與油充溢、[二十五]蚱蜢蝗蟲、蝻蝗擊螽、我所遣至爾中之大軍、數年所食者、我將償之、[二十六]爾將足食
二十七 而果腹、爾上帝耶和華待爾異常、爾必頌美其名、我民永不羞愧、[二十七]爾則知我在以色列中爲爾之上帝耶
二十八 和華、此外無他、我民永不羞愧、〇[二十八]厥後、我將以我神、注於凡有血氣者、爾之子女將預言、爾之老者將得
二十九 三十 三十一 夢、爾之幼者見異象、[二十九]是日也、我將以我神、注於僕婢、[三十]我將顯奇事於上天下地、若血、若火、若煙柱、[三十一]日將變
三十二 暗、月將變血、在耶和華大而可畏之日未至之前、[三十二]凡籲耶和華之名者、必得拯救、蓋依耶和華之言、在錫
安山耶路撒冷、將有逃脫者、在遺民中、必有耶和華所召者也、

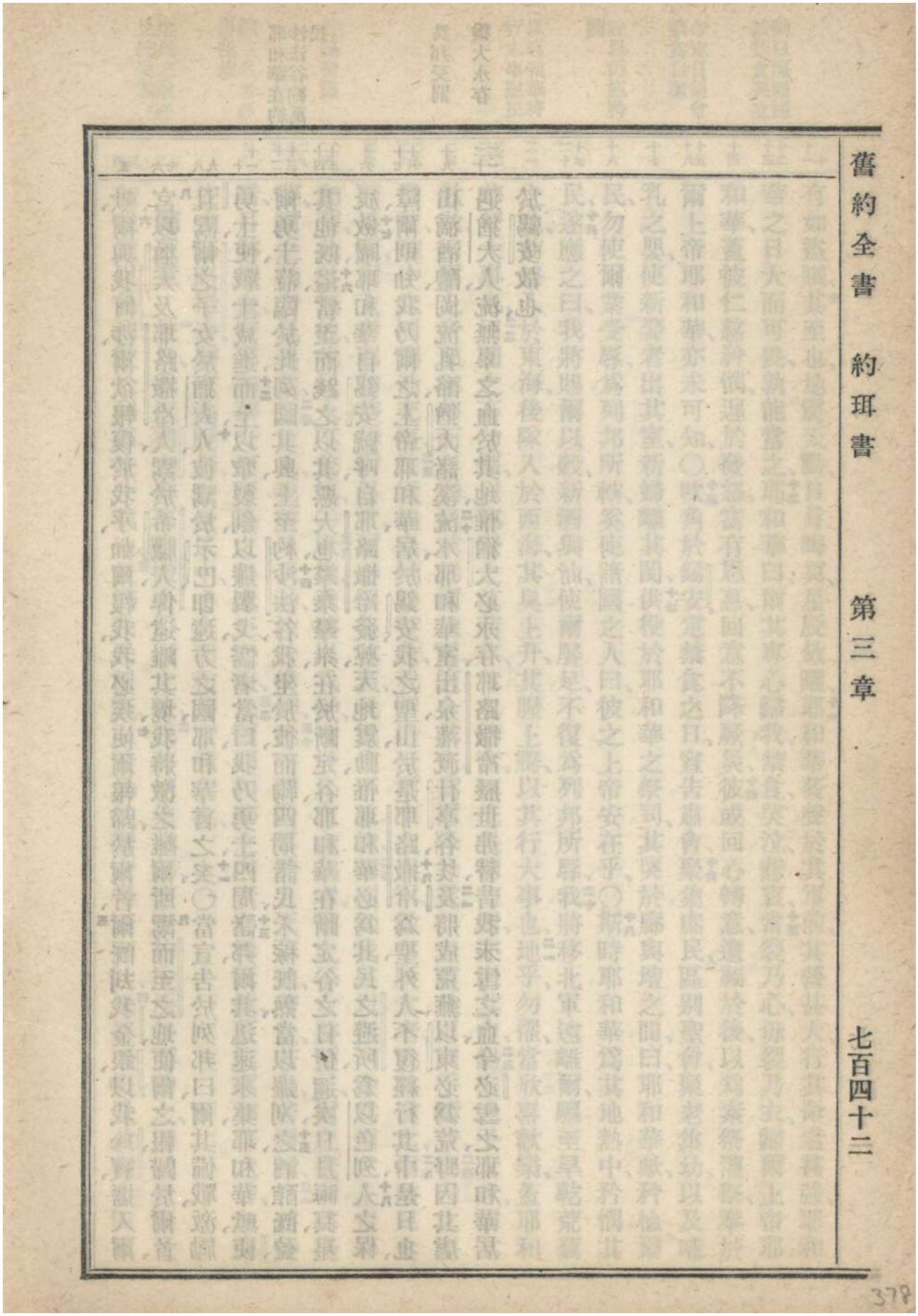
第三章 [一]是日、我返猶大與耶路撒冷俘囚之時、[二]我將招集萬邦、攜至約沙法谷而鞫之、因其以我民
即我業以色列、散於列邦、並分我地、[三]且爲我民掣籤、以童易妓、鬻女得酒而飲、[四]推羅西頓及非利士四境

nla.obj-117145740
National Library of Australia

耶和華在約沙法谷鞫萬民

異邦受罰猶大永存

五 歟、爾與我何涉、爾欲報復於我乎、如爾報我、我必疾使爾報歸於爾首、五爾既刦我金銀、以我珍寶、攜入爾
六 宮、六以猶大及耶路撒冷人、鬻於希臘人、俾遠離其境、七我將激之、離爾所鬻而至之地、使爾之報、歸於爾首、
七 八 九 八且鬻爾之子女於猶大人、彼鬻於示巴、即遠方之國、耶和華言之矣、〇九當宣告於列邦曰、爾其備戰、激勵
十 勇士、使戰士咸進而上、十以犂製劍、以鐮製戈、懦者當曰、我乃勇士、十一四周諸邦、爾其迅速來集、耶和華歟、使
十一 十二 十三 爾勇士、蒞臨於此、十二列國其興、上至約沙法谷、我坐於彼、而鞫四周諸民、十三禾稼既熟、當以鐮刈之、酒醡既盈、
十四 十五 其池既溢、當至而踐之、以其惡大也、十四羣衆羣衆、在於斷定谷、耶和華在斷定谷之日伊邇矣、十五日月晦冥、星
十六 辰斂曜、十六耶和華自錫安號呼、自耶路撒冷發聲、天地震動、惟耶和華必爲其民之避所、爲以色列人之保
十七 十八 障、十七爾則知我乃爾之上帝耶和華、居於錫安、我之聖山、於是耶路撒冷爲聖、外人不復經行其中、十八是日也、
十九 山滴酒醴、岡流乳酪、猶大諸溪流水、耶和華室出泉、灌溉什亭谷、十九埃及將成荒蕪、以東必爲荒野、因其虐
二十 二十一 遇猶大人、流無辜之血於其地、二十惟猶大必永存、耶路撒冷歷世弗替、二十一昔我未雪之血、今必雪之、耶和華居
於錫安故也、



阿摩司預示亞蘭必受主罰

非利士受罰

推羅受罰

以東受罰

亞捫受罰

以色列受罰

摩押受罰

猶大受罰

責以色列負恩逆主

阿摩司書

一 二 三 四 五 六 七 八 九 十 十一 十二 十三 十四 十五 一 二 三 四 五 六 七 八 九

第一章 猶大王烏西亞、以色列王約阿施子耶羅波安時、地震前二年、提哥亞牧人中、阿摩司得啟示、論以色列之言、○曰、耶和華將自錫安號呼、自耶路撒冷發聲、牧人之草場愁慘、迦密山巔凋零、○耶和華曰、大馬色干罪、至三至四、我不挽回厥罰、以其以打穀鐵器撻基列也、我必使火入於哈薛家、燬便哈達之宮室、折大馬色之楗、殲亞文谷之居民、及伯伊甸之執杖者、使亞蘭人爲俘、而至吉珥、耶和華言之矣、○耶和華曰、迦薩干罪、至三至四、我不挽回厥罰、以其盡虜人民、付於以東也、我必降火於迦薩城垣、燬其宮室、殲亞實突之居民、及亞實基倫之執杖者、反手以攻以革倫、非利士之遺民滅亡、主耶和華言之矣、○耶和華曰、推羅干罪、至三至四、我不挽回厥罰、以其付衆民於以東、不念昆弟之約也、我必降火於推羅城垣、燬其宮室、○耶和華曰、以東干罪、至三至四、我不挽回厥罰、以其以刃追襲昆弟、絕無矜憫、發忿傷人不已、怒氣恆懷也、我必降火於提幔、燬波斯拉之宮室、○耶和華曰、亞捫族干罪、至三至四、我不挽回厥罰、以其剖剔基列之孕婦、恢廓其境土也、我必燃火於拉巴城垣、燬其宮室、在呼喊戰鬪之日、颶風暴雨之時、其王與牧伯爲俘、耶和華言之矣、

第二章 耶和華曰、摩押干罪、至三至四、我不挽回厥罰、以其焚以東王之骨爲灰也、他必降火於摩押、燬加署宮室、摩押必死於鼓譟喧譁角聲之中、我必翦滅其士師、殺戮其牧伯、耶和華言之矣、○耶和華曰、猶大干罪、至三至四、我不挽回厥罰、以其棄耶和華之法律、不守其典章、厥祖所行之虛誕、使之迷惘、我必降火於猶大、燬耶路撒冷宮室、○耶和華曰、以色列干罪、至三至四、我不挽回厥罰、以其鬻義人而得銀、鬻貧民以易屨也、貪貧窮者蒙首之塵、窒溫柔者所行之路、父子同近一女、辱我聖名、以所質之衣、陳於諸壇之側、偃臥其上、以所罰之酒、飲於其神之室、昔我滅亞摩利人於爾前、其人高若香柏、强如

Xin jiu yue quan shu : wen li he he yi ben.

Page 755
nla.obj-117147046
National Library of Australia

以色列負恩干罪主加重報

耶和華降命先知不敢不宣

伯特利壇必毀

以色列虐遇貧乏必受主懲

因獻祭非正報以饑饉

十一 橡樹、我上滅其果、下絕其根、十一
十二 我亦攜爾出埃及、導爾歷曠野、凡四十年、俾爾據有亞摩利人之地、十二
十三 耶和華曰、以色列人歟、我自爾諸子中、興起先知、由爾少年中、興起拿細耳人、是事豈不有諸、爾乃以酒飲拿細
十四 耳人、囑先知曰、勿預言、我必壓爾、如滿載禾束之車之轅轢然、十四
十五 十六 疾趨者不得避所、強壯者不得施力、剛勇者不能自救、執弓者不得屹立、捷足者不得脫逃、乘馬者不能自救、十六是日也、壯士中之勇敢者、必裸而遁、
耶和華言之矣、

一 第三章 一以色列人歟、耶和華責所導出埃及之全家、其言爾當聽之、二地上諸族、我惟識爾、故爾諸愆、
二 三 我必報之、三二人若不相約、豈能偕行乎、四獅未攫物、豈咆哮於林乎、稚獅無所獲、豈怒吼於穴乎、五地上若未
五 六 七 設機、鳥豈罹於網乎、無有所獲、機豈起於地乎、六邑中吹角、民豈不懼乎、邑中遭禍、豈非耶和華所爲乎、七
八 九 主耶和華若不以祕密、先示其僕諸先知、則無所行、八獅既吼、孰不懼乎、主耶和華既有命、孰不宣之、○九當於
十 亞實突與埃及之宮室、宣告曰、其集於撒瑪利亞山、觀其中之擾亂、及其暴虐、十耶和華曰、彼以殘暴劫奪、
十一 十二 所得之物、藏於其第、不知行正、十一故主耶和華曰、將有敵人環繞斯土、敗爾力、掠爾第、十二耶和華曰、譬彼牧人、
十三 救二足一耳於獅口、居撒瑪利亞之以色列人、坐於榻隅、據於華毯之牀、其得救也、亦將若是、十三主耶和華、
十四 萬軍之上帝曰、爾其聽之、以戒雅各家、我罰以色列罪愆之日、亦必罰伯特利之壇、斫其壇角、俾墜於地、
十五 且擊其冬夏之室、毀其象牙之室、多室歸於無有、耶和華言之矣、十五

一 第四章 一在撒瑪利亞山巴珊之牝牛歟、其聽斯言、爾曹虐遇貧窮、壓制困乏、謂其主曰、攜酒共飲、二主
二 三 耶和華指己之聖而誓曰、其日將至、人必以鈎取爾、以魚鈎取爾遺民、三爾必出城缺而直前、投於哈門、耶
四 和華言之矣、○四其往伯特利而干罪、至吉甲而增愆、每晨奉爾祭品、每三日而獻什一、五焚獻有酵之酬恩
五 祭、以樂獻祭炫示於人、以色列人歟、斯乃爾所悅者、主耶和華言之矣、六我於諸邑中、使爾齒淨、各地乏食、

nla.obj-117147526
National Library of Australia

雖受重罰仍不歸誠

哀歎以色列人傾覆勸其尋主得生

然爾猶不歸我、耶和華言之矣、七
如是、二三邑之民、踉蹌而行、至他邑求水、飲之而不足、然爾猶不歸我、耶和華言之矣、九
災擊爾、諸菜圃與葡萄園、無花果與橄欖樹、爲蟨蟲所食、然爾猶不歸我、耶和華言之矣、十
中、同乎埃及、以刃殺爾少者、掠爾馬匹、俾爾營中、腥臭撲鼻、然爾猶不歸我、耶和華言之矣、十一
之城邑、若上帝傾覆所多瑪蛾摩拉然、爾如燼木、得拔於火、然爾猶不歸我、耶和華言之矣、以色列歟、我十二
必如是行於爾、以色列歟、職是之故、爾宜自備、以迎爾之上帝、彼造山創風、以人之意念示人、變清晨爲十三
昏暗、履於地之高處、萬軍之上帝耶和華、乃其名也、

第五章

一 以色列家歟、我爲爾作哀歌、爾其聽之、二 以色列處女顛仆、不得復振、被擲於其地、無人起之、三
主耶和華曰、以色列家之邑、出千人者遺百人、出百人者遺十人、四 故耶和華謂以色列家曰、爾其尋我則
得生、五 勿尋伯特利、勿入吉甲、勿往別是巴、蓋吉甲必被虜掠、伯特利必爲虛無、六 爾其尋耶和華則得生、免
其若火發於約瑟家、而行焚燬、其在伯特利也、無撲滅者、七 爾曹變公平爲茵蘊、委義於地、八 當求造昴參、變
晦冥爲晨光、使白晝爲黑夜、召海水而傾之於地面者、耶和華其名也、九 彼令強者忽遭敗亡、以致毀滅及
於保障、十 督責於邑門者、爾憎之、言正直者、亦惡之、十一 以爾蹂躪貧人、橫征麥稅、雖以鑿石建室、不得居其中、
雖植葡萄嘉園、不得飲其酒、蓋我知爾罪惡繁多、愆尤重大、虐義人而受賄賂、在邑門而枉窮民、十二 斯乃奸
惡之時、達人緘默、其求善、勿求惡、俾爾得生、則萬軍之上帝耶和華必偕爾、依爾所言焉、十三 爾其惡惡好善、
在邑門立公義、庶幾萬軍之上帝耶和華、施恩於約瑟之遺民、十四 主耶和華、萬軍之上帝曰、在諸廣場、人皆
號咷、在諸街衢、人曰哀哉、哀哉、召農夫哀悼、召善哭者號咷、十五 在諸葡萄園、亦必號咷、蓋我經行於爾中、耶
和華言之矣、十六 爾望耶和華之日者禍哉、奚望耶和華之日、其日乃暗而非光也、十七 如人避獅而遇熊、入室捫

獻祭不誠主不悅納

貴以色列人安逸放縱

必先被虜

斥其虛無是喜變亂公義

耶和華將興一國爲以色列之敵

主欲降蝗災火災阿摩司禱求赦免

耶和華允祈免災

二十 壁、被齧於蛇、(二十)耶和華之日、非暗而無光、昏而無耀乎、(二一)
二一 爾之節期、我厭惡之、爾之肅會、我不悅之、(二二)爾雖獻燔
二二 祭素祭、我不悅納、爾肥牲之酬恩祭、我不垂顧、(二三)爾謳歌之聲、撤於我前、爾琴瑟之音、我不聽聞、(二四)惟願公平
二三 二四 如流水之滾滾、仁義如巨川之源源、(二五)以色列家歟、爾在曠野歷四十年、豈以犧牲素祭獻於我乎、(二六)爾舁爾
二五 二六 王西弗、與爾之像基芸、卽爾之神星、爲己所造者、(二七)故我必使爾被虜至大馬色外、名爲萬軍之上帝耶和
二七 華言之矣、

一 **第六章** (一)安逸於錫安、優游於撒瑪利亞山、著名列邦之首、以色列家所歸者、其人禍哉、(二)爾其往甲尼
二 三 而觀、自彼至哈馬大邑、下至非利士之迦特、其邑豈愈於此國乎、其境豈廣於爾境乎、(三)爾以爲患難之日
四 五 遙遠、致暴虐之位速設、(四)偃臥於象牙之牀、舒體於榻、食羣中之羔、與牢中之犢、(五)和琴瑟之聲、歌無謂之曲、
六 七 爲己而製樂器、同乎大衛、(六)以巨盂飲酒、以寶膏自沐、而爲約瑟之難、則不憂焉、(七)彼於被虜者中、必先見虜、
八 舒體者之讌樂逝矣、(八)萬軍之上帝耶和華曰、主耶和華指己而誓、我惡雅各之驕泰、而憎其宮室、將以斯
九 十 城及其中所有、悉付諸敵、(九)若於一室遺有十人、俱必死亡、(十)人之親屬焚其尸者、攜骸出室、問內室之人曰、
十一 十二 尚有人偕爾否、彼曰無有、又曰緘默、勿道耶和華之名、(十一)蓋耶和華出令、巨室被擊而碎、小屋亦遭殘破、(十二)馬
十三 豈馳於磐巖之上乎、牛豈耕於彼乎、惟爾變公平爲荼毒、變義果爲茵蘀、(十三)虛無是喜、乃曰我儕之角、非以
十四 己力而得乎、(十四)萬軍之上帝耶和華曰、以色列家歟、我將興一國以敵爾、自哈馬之道、至亞拉巴之溪、困苦
爾焉、

一 二 **第七章** (一)主耶和華示我一事、爲王刈草之後、草復萌蘖、是時彼造蝗蟲、(二)蝗蟲食盡境內之草、我曰、主
三 四 耶和華歟、求爾赦宥、雅各微小、何能卓立乎、(三)耶和華回意曰、必免其災、(四)耶和華言之矣、○(五)主耶和華復示
五 六 我一事、主耶和華以火施罰、涸其巨淵、將焚土地、(五)我曰、主耶和華歟、求爾止息、雅各微小、何能卓立乎、(六)耶

nla.obj-117148295
National Library of Australia

以準繩表以色列不復蒙赦宥

祭司亞瑪謝控阿摩司於以色列王

阿摩司自述其本召作先知

預言亞瑪謝必受重罰

以夏果表以色列之末期已至

貴其欺虐窮乏

民之飢非因無飲食乃因不得生言

七 和華回意曰、亦免此災、耶和華言之矣、〇又示我一事、爰有牆垣、依準繩所築者、主執準繩、立於其側、八
八 和華諭我曰、阿摩司歟、爾所見維何、對曰、準繩、曰、我將置準繩於我民以色列中、不復赦宥之、以撒之崇
九 邱必荒寂、以色列之聖所必荒蕪、我將興起、以刃攻耶羅波安家、〇伯特利之祭司亞瑪謝、遣人詣以色
十 列王耶羅波安曰、阿摩司在以色列家圖謀叛爾、彼之所言、國不能堪、蓋阿摩司曰、耶羅波安必死於刃、
十一 以色列必被虜、離其故土、亞瑪謝又謂阿摩司曰、先見歟、爾其遁往猶大地、在彼可得餬口、而預言焉、惟
十二 在伯特利勿復預言、蓋此爲王之聖所、國家之宮室也、阿摩司對曰、我素非先知、亦非先知弟子、乃牧人
十三 治桑者、耶和華取我於羣羊之後、謂我曰、往哉、向我民以色列預言、今爾其聽耶和華言、爾曰勿對以色
十四 列預言、勿對以撒家發言、故耶和華曰、爾妻將在邑中爲妓、爾子女將仆於刃、爾地將度以繩而被分、爾
十五 身將死於穢地、以色列必被虜、離其故土、

一 第八章 主耶和華示我夏果一筐、二曰、阿摩司歟、爾所見維何、我曰、夏果一筐、耶和華曰、我民以色列、
二 末期已屆、我不復赦宥之、三主耶和華曰、是日殿中之歌、變爲號咷、尸骸繁多、隨在棄擲、人皆緘默、四爾欲吞
三 噬窮乏、滅絕斯土之貧民者、其聽我言、五爾曰、月朔何時過、俾我儕糶穀、安息何時過、俾我儕鬻麥、小其伊
四 法、大其舍客勒、以欺誑之衡詐人、六以銀購窮乏、以履易貧民、以劣麥出售、七耶和華指雅各之榮而誓曰、彼
五 之所爲、我永不忘、八斯地豈不因此而震動、居其中者豈不悲哀乎、斯地將墳起、如大河之漲、搖撼而復下
六 陷、如埃及之河焉、九主耶和華曰、是日也、我將使日沈於亭午、使地晦於白晝、十使爾節期變爲愁日、謳詠變
七 爲哀歌、人各束麻、衆咸髡首、哀哭若喪獨子、其終則如苦日焉、十一主耶和華曰、時日將至、我必使饑饉臨於
八 斯土、人之飢也、非因無糧無水、乃因未聽耶和華之言也、十二人必踉蹌而行、自此海至彼海、自北至東、疾趨
九 往來、尋耶和華之言而不得、十三是日也、美女少男、必因渴而疲憊、十四凡指撒瑪利亞之罪而誓者曰、但乎、我指

主必戮惡類無一得脫

必復建大衛已傾之幕

爾維生之神而誓、或曰、我指別是巴之生途而誓、其人必顛覆、永不復興、

第九章 我見主立於壇側曰、擊柱頂以震門閾、俾其折碎、墮於衆首、我必以刃戮其遺民、無一能逃、無一得避、[二]彼雖穿穴入於陰府、我手必取之、雖攀至高天、我必降之、[三]雖匿於迦密之巔、我必搜而出之、雖避我目、藏於海底、我必命蛇齧之、[四]雖被虜於敵前、我必命刃殺之、我注目視之、乃爲殃、非爲祥也、[五]蓋主萬軍之耶和華捫斯地、地卽消融、凡居其中者必悲哀、地將墳起、如大河之漲、而復下陷、如埃及之河焉、[六]彼乃建其宮室於天、奠其穹蒼於地、召海水而傾之於地面、耶和華其名也、[七]耶和華曰、以色列人歟、我非視爾如古實人乎、我非導以色列人出埃及地、非利士人出迦斐託、亞蘭人出吉珥乎、[八]維此干罪之國、主耶和華注目視之、將滅之於地、惟不盡滅雅各家、耶和華言之矣、[九]我將出命、播散以色列家於列邦、若篩之以篩、惟一粒不隕於地、[十]我民中之罪人、自謂禍不及我、不臨於我、必死於刃、[十一]○是日也、我將起大衛傾覆之幕、而彌其隙、與其荒墟、建之同於昔日、[十二]使彼得以東之遺民、及以我名而稱之諸邦、行斯事之耶和華言之矣、[十三]耶和華曰、時日將至、耕者繼穫者、踐葡萄者繼播種者、山滴新釀、陵化甘酒、[十四]我將返我民以色列之俘囚、必建荒寂之邑而居之、栽葡萄園而飲其酒、治苑囿而食其果、[十五]我植我民於故土、不復見拔於我所錫之地、爾上帝耶和華言之矣、

論以東因驕致禍

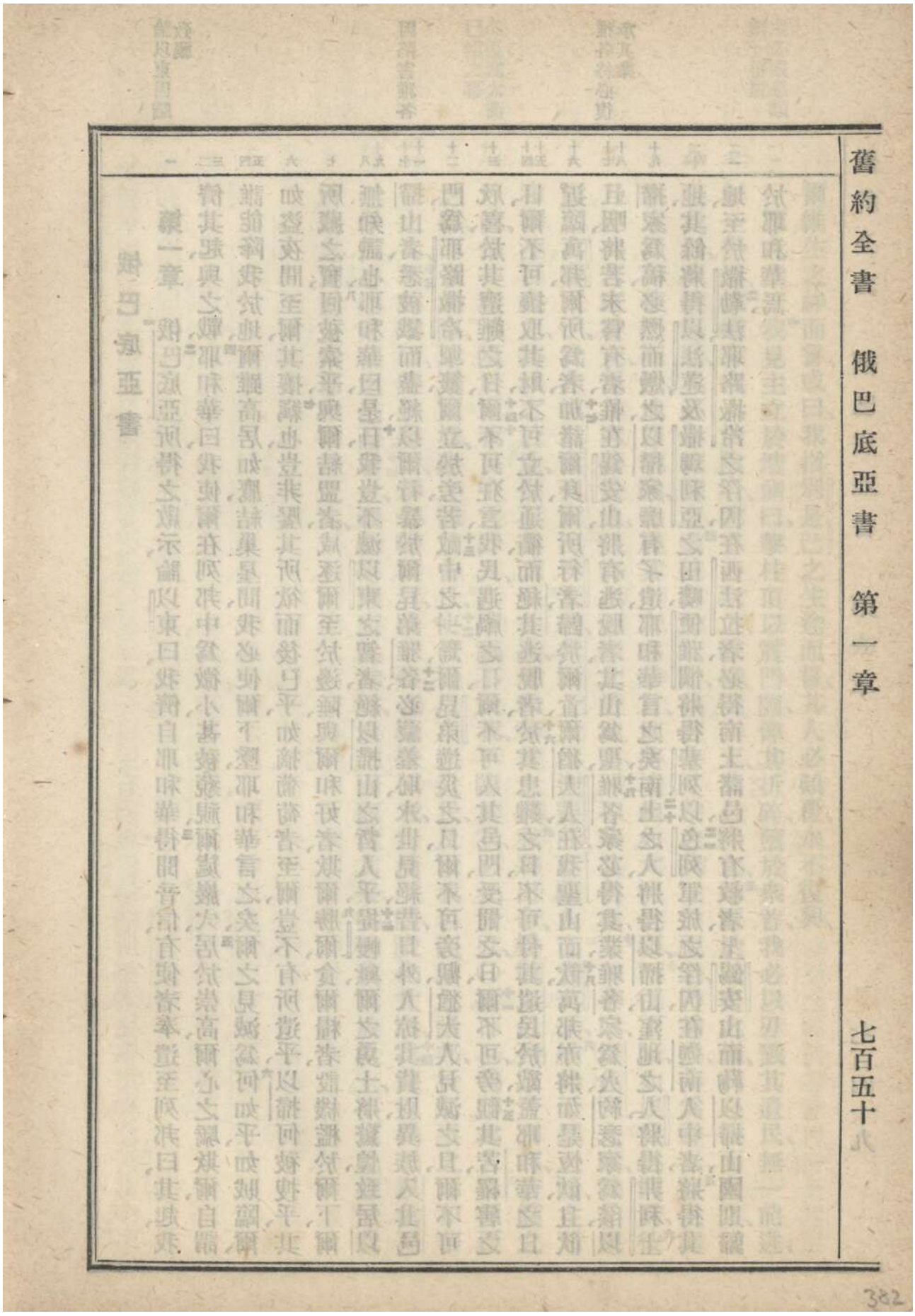
雅各終必復承其業

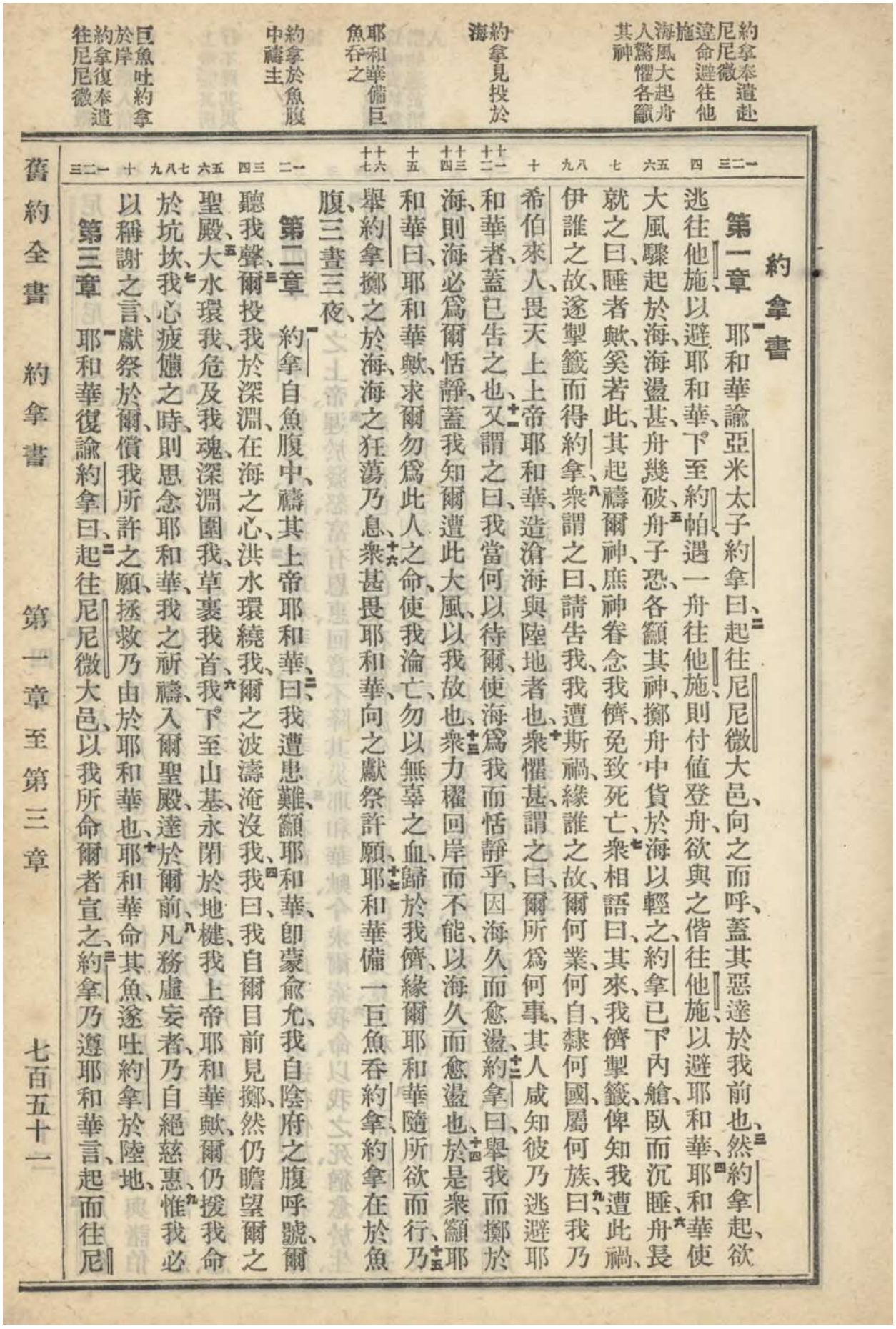
因陷害雅各

俄巴底亞書

第一章

一 俄巴底亞所得之啟示、論以東曰、我儕自耶和華得聞音信、有使者奉遣至列邦曰、其起、我
二 儕其起、與之戰、耶和華曰、我使爾在列邦中爲微小、甚被藐視、爾處巖穴、居於崇高、爾心之驕欺爾、自謂
三 四 五 誰能降我於地、爾雖高居如鷹、結巢星間、我必使爾下墜、耶和華言之矣、爾之見滅爲何如乎、如賊臨爾、
六 如盜夜間至爾、其攘竊也、豈非饜其所欲而後已乎、如摘葡萄者至爾、豈不有所遺乎、以掃何被搜乎、其
七 所藏之寶、何被索乎、與爾結盟者、咸逐爾至於邊陲、與爾和好者、欺爾勝爾、食爾糧者、設機檻於爾下、爾
八 九 無知識也、耶和華曰、是日、我豈不滅以東之智者、絕以掃山之哲人乎、提幔歟、爾之勇士將驚惶、致居以
十 十一 掃山者、悉被戮而盡絕、以爾行暴於爾昆弟雅各、必蒙羞恥、永世見絕、昔日外人掠其貨財、異族入其邑
十二 門、爲耶路撒冷掣籤、爾立於旁、若敵中之一焉、爾昆弟遭災之日、爾不可旁觀、猶大人見滅之日、爾不可
十三 欣喜、於其遭難之日、爾不可狂言、我民遇禍之日、爾不可入其邑門、受罰之日、爾不可旁觀其苦、罹害之
十四 日、爾不可攘取其財、不可立於通衢、而絕其逃脫者、於其患難之日、不可付其遺民於敵、蓋耶和華之日
十五 十六 近臨萬邦、爾所爲者、加諸爾身、爾所行者、歸於爾首、爾猶大人、在我聖山而飲、萬邦亦將如是恆飲、且飲
十七 十八 且咽、將若未嘗有者、惟在錫安山、將有逃脫者、其山爲聖、雅各家必得其業、雅各家爲火、約瑟家爲燄、以
十九 掃家爲稿、必燃而燬之、以掃家靡有孑遺、耶和華言之矣、南土之人、將得以掃山、窪地之人、將得非利士
二十 地、其餘將得以法蓮及撒瑪利亞之田疇、便雅憫將得基列、以色列軍旅之俘囚、在迦南人中者、將得其
二一 地、至於撒勒法、耶路撒冷之俘囚、在西法拉者、必得南土諸邑、將有救者、上錫安山而鞫以掃山、國則歸
於耶和華焉、





舊約全書　約拿書　第一章至第三章　七百五十一

約拿書

第一章

一 耶和華諭亞米太子約拿曰、二起往尼尼微大邑、向之而呼、蓋其惡達於我前也、三然約拿起、欲逃往他施、以避耶和華、下至約帕、遇一舟往他施、則付值登舟、欲與之偕往他施、以避耶和華、四耶和華使大風驟起於海、海盪甚、舟幾破、五舟子恐、各籲其神、擲舟中貨於海以輕之、約拿已下內艙、臥而沉睡、六舟長就之曰、睡者歟、奚若此、其起禱爾神、庶神眷念我儕、免致死亡、七衆相語曰、其來、我儕掣籤、俾知我遭此禍、伊誰之故、遂掣籤而得約拿、八衆謂之曰、請告我、我遭斯禍、緣誰之故、爾何業、何自、隸何國、屬何族、九曰、我乃希伯來人、畏天上上帝耶和華、造滄海與陸地者也、十衆懼甚、謂之曰、爾所爲何事、其人咸知彼乃逃避耶和華者、蓋已告之也、十一又謂之曰、我當何以待爾、使海爲我而恬靜乎、因海久而愈盪、十二約拿曰、舉我而擲於海、則海必爲爾恬靜、蓋我知爾遭此大風、以我故也、十三衆力櫂回岸而不能、以海久而愈盪也、十四於是衆籲耶和華曰、耶和華歟、求爾勿爲此人之命、使我淪亡、勿以無辜之血、歸於我儕、緣爾耶和華隨所欲而行、十五乃舉約拿擲之於海、海之狂蕩乃息、十六衆甚畏耶和華、向之獻祭許願、十七耶和華備一巨魚吞約拿、約拿在於魚腹三晝三夜、

第二章

一 約拿自魚腹中禱其上帝耶和華、二曰、我遭患難、籲耶和華、卽蒙俞允、我自陰府之腹呼號、爾聽我聲、三爾投我於深淵、在海之心、洪水環繞我、爾之波濤淹沒我、四我曰、我自爾目前見擲、然仍瞻望爾之聖殿、五大水環我、危及我魂、深淵圍我、草裹我首、六我下至山基、永閉於地樓、我上帝耶和華歟、爾仍援我命於坑坎、七我心疲憊之時、則思念耶和華、我之祈禱、入爾聖殿、達於爾前、八凡務虛妄者、乃自絕慈惠、九惟我必以稱謝之言、獻祭於爾、償我所許之願、拯救乃由於耶和華也、十耶和華命其魚、遂吐約拿於陸地、

第三章

一 耶和華復諭約拿曰、二起往尼尼微大邑、以我所命爾者宣之、三約拿乃遵耶和華言、起而往尼

警告尼尼微人
尼尼微人信而悔改
上帝鑒其所行不降其災
約拿見之不悅
上帝以蓖蔴爲喻責約拿惜物過於惜人

尼微、夫尼尼微之邑甚大、周歷三日之程、四約拿入邑一日之程、呼曰、越至四旬、尼尼微必傾覆矣、五尼尼微
民信上帝、宣告禁食、自尊逮卑、皆衣麻焉、六斯音傳至尼尼微王、遂起、下位解袍、衣麻坐於灰塵、乃與諸伯
出諭布告尼尼微曰、或人或畜、牛羣羊羣、俱勿嘗食、勿食勿飲、八人畜俱披麻、衆皆切求上帝、各轉離其惡
途、去其手之強暴、九上帝或回心轉意、息其烈怒、俾我不亡、亦未可知、十上帝見其所爲、咸離惡途、乃回厥意、
不降所言之災、

第四章　一約拿不悅之甚、而怒、二禱耶和華曰、耶和華歟、我在故土、非言此乎、故亟逃往他施、蓋我知爾
爲仁慈矜憫之上帝、遲於發怒、富有恩惠、回意不降其災、三耶和華歟、今求爾索我命、以我之死、猶愈於生、
四耶和華曰、爾怒宜乎、五約拿出邑、坐於邑東、在彼構廬、坐於蔭下、觀此邑之究竟、六耶和華上帝備蓖蔴、滋長
高於約拿、蔭覆厥首、以解其苦、約拿因之喜甚、七詰旦昧爽、上帝備蟲齧蓖蔴、遂致枯槁、八日出時、上帝備東
風、其氣炎酷、日暴約拿之首、使之昏迷、則求死曰、我之死、猶愈於生焉、九上帝謂之曰、爾以蓖蔴而怒、宜乎、
對曰、我怒至死、亦宜也、十耶和華曰、此蓖蔴、爾未爲之勞、爾未使之長、一夜而生、一夜而亡、爾尚惜之、十一尼尼
微大邑、其中不辨左右手者、有逾十二萬、且牲畜孔多、我豈不惜之乎、

Xin jiu yue quan shu : wen li he he yi ben.
Page 764
nla.obj-117151248
National Library of Australia

以色列與猶大崇邪拜像千罪受罰

先知爲此號咷多方居民爲此哀哭

嚴責惡人肆行欺虐必受災禍

人必爲之作諷詞發哀歌

責其多行強暴

彌迦書

一 第一章 猶大王約坦亞哈斯希西家年間、耶和華以論撒瑪利亞耶路撒冷之事、諭摩利沙人彌迦、

二三 ○諸民歟、爾其聽之、地與充其上者、傾耳聆之、主耶和華自其聖殿、向爾爲證、蓋耶和華出其所而降臨、

四五 履於地之高處、其下諸山銷鎔、諸谷分裂、如蠟在火前、如水流坡下、此皆因雅各之愆尤、以色列家之罪

六 戾也、雅各之愆尤維何、非撒瑪利亞乎、猶大之崇邱維何、非耶路撒冷乎、故我將使撒瑪利亞、如田野之

七 邱墟、如植葡萄之處、傾其石於谷、而露其基、其雕像悉見碎、所獲之贈、必焚於火、其偶像必荒廢、蓋彼所

八九 積者、原爲娼之贈、後必復爲娼之贈、爲此、我將哀痛號咷、解衣裸體而行、哀嗥若野犬、悲鳴若鴕鳥、因其

十 十一 創不能醫、延及猶大、至於耶路撒冷、我民之門、勿告於迦特、勿哭於亞柯、我在伯亞弗拉輾轉於灰塵、沙

十二 斐居民歟、爾其裸體、蒙羞而去、撒南居民不出、伯以薛人號咷、致爾失立足之地、瑪律居民憂慮、而望福

十三 祉、因禍自耶和華降於耶路撒冷之門、拉吉居民歟、其以快馬駕車、錫安女獲罪、始於拉吉、以色列之罪

十四 戾、肇見於爾中、爾猶大必饋贐於摩利設迦特、亞革悉諸家將欺誑以色列諸王、瑪利沙居民歟、我將使

十五 十六 據有爾者至爾所、以色列之顯者、將逃至亞杜蘭、爾其自髡、爲爾所悅之子女而剪髮、首童若鷹、以其被

虜而離爾焉、

一 第二章 在牀謀惡營邪、迨至黎明、以手有力而行之者、其人禍哉、彼貪田畝而奪之、貪第宅而取之、

二三 且虐待其人與家、而據其業、故耶和華曰、我必籌一災禍、以罰斯族、爾不得脫於項、不得昂首而行、以此

四 乃患難之時也、是日也、人將爲爾作諷詞、發悲慘之哀歌曰、我儕悉敗、彼移我民之業、使其離我、以我田

五 畝、分予悖逆之人、故在耶和華會中、掣籤引繩者、爾中無一人焉、彼云、爾曹勿言預言、勿道此事、侮辱之

六七 言、永不止息、雅各家歟、豈可曰耶和華之神褊急乎、此事豈彼所爲、我言非有益於正行者乎、邇來我民

末日萬民必歸耶和華室之山
主使萬民綏安國不相攻
耶和華爲君錫安國祚久遠
肆行邪惡必受災罰
責牧伯肆行殘刻
責先知僞報平康
詐雅各蒙愚旋返如羊歸牢

興起若敵、有人安然而行、不好戰鬬、彼乃奪其外服、衹留裹衣、九爾逐我民婦、離其安宅、永奪我榮於其幼
稚、十爾起而往、此非爾安息之所、汚穢必敗壞之、其敗壞甚矣、十一如人從虛僞、尙誑言、曰、我論清酒醇醪、向爾
預言、彼則可爲斯民之先知焉、〇十二雅各歟、我必集爾衆、亦必聚以色列之遺民、置於一所、若牢中之羊、場
內之羣、因人衆多、其聲譁然、十三闢路者前往、衆乃衝至邑門、自邑門而出、其王先之而行、耶和華導於其前、

第三章　一我曰、雅各之首領、以色列家之有司歟、爾其聽之、公義非爾所當知乎、二惟爾惡善好惡、剝人
之膚、剔肉於骨、三食我民之肉、剝其膚、折其骨、切之成塊、若爲釜而備、若鼎中之肉、四至時、彼將籲耶和華、而
不之應、必因其所爲之惡、掩面弗顧、五論及誘惑我民之先知、彼牙齒有所嚙、則呼曰平康、若不以物實其
口、則備戰以攻之、六耶和華曰、爾將遇昏夜、不見異象、遘晦冥、不得卜筮、日必沒於先知之上、晝變爲暗、七先
見抱愧、卜者懷慙、皆掩其脣、因無有上帝之應也、八惟我感於耶和華之神、充力與義與能、以示雅各之愆
尤、以色列之罪戾、九雅各家之首領、以色列家之有司歟、爾其聽之、爾曹惡公義、枉正直、十以血建錫安、以惡
建耶路撒冷、十一首領爲賄而行鞫、祭司爲利而訓誨、先知爲金而占卜、猶恃耶和華曰、耶和華非在我中乎、
災禍必不臨我、十二以爾之故、錫安必被耕、有若田疇、耶路撒冷爲墟、聖室之山、猶林中之崇邱、

第四章　一越至末日、耶和華室之山、必堅立爲衆山之冠、超乎諸嶺、萬邦匯之、二衆民將往而言曰、其來、
我儕登耶和華之山、詣雅各上帝之室、彼將教我以其道、我將履於其途、蓋法律自錫安而出、耶和華之
言、由耶路撒冷而來、三彼將行鞫於列邦、審判遠方之強國、俾其以劍製犁、以戈製鐮、國不興戎相攻、人不
復習戰、四惟各坐其葡萄及無花果樹下、無人使之恐怖、萬軍之耶和華口言之矣、五萬民各奉其神之名而
行、惟我儕必奉我上帝耶和華之名而行、至於永久焉、〇六耶和華曰、是日我必集跛者、聚逐者、及我所困
苦者、七使跛者爲遺民、屏諸遠方者爲強國、耶和華治之於錫安山、自今以迄永久、八錫安女之山、羣羊之臺

nla.obj-117152275
National Library of Australia

諸國集攻錫安　錫安得勝

將有一君由猶大之伯利恆而出

國權日大至於地極

必獲勝制敵

貴民負恩

歟、昔日之權、耶路撒冷女之國、必復於爾、九今爾何爲號呼、爾中無王、爾之謀士隕沒、致爾痛苦、若臨產之婦乎、十錫安女歟、爾其痛苦劬勞、若臨產之婦、蓋爾必出邑居野、且至巴比倫、在彼得救、耶和華將贖爾於敵手、十一今有多國集而攻爾、曰、願彼被汚、願我目覩所欲臨於錫安者、十二但彼不知耶和華之意、不明其謀、蓋耶和華集之、如集禾束在於禾場、十三錫安女歟、起而踐之、我必使爾角爲鐵、爾蹄爲銅、爾將擊碎多民、獻其利於耶和華、奉其財於全地之主、

第五章 一結隊之女乎、今可和會成羣、彼衆已圍攻我、將以杖擊以色列士師之頰、二伯利恆以法他乎、爾在猶大郡中爲小、然將有一人自爾而出、爲君於以色列、其原由於亙古、本於太初、三耶和華將付斯民於敵、迨妊婦生子之時、其昆弟之遺餘、將歸於以色列人、四彼必卓立、賴耶和華之力、與其上帝耶和華之威名、而牧其羣、使衆安居、彼必爲大、至於地極、五斯人將爲我之平康、當亞述人入我境、踐我宮時、我必興起七牧八伯以敵之、六彼將以刃毀亞述地、及甯錄地之關、亞述人入我地、踐我境時、彼必救我、七雅各遺民、必在多邦中、若湛露由於耶和華、若甘霖施於草、不待於人、不須世人也、八雅各遺民、必在諸國多民中、若獅於林間百獸之中、若稚獅於羣羊之中、如其經過、則踐踏裂碎之、無人救援、九願爾手舉於仇讐之上、願爾敵悉見絕焉、〇十耶和華曰、是日我將於爾中絕爾馬、壞爾車、十一毀爾地之城邑、傾爾諸保障、十二絕爾中之巫術、俾不復有占卜者、十三絕爾中之雕像柱像、使爾不復拜己手所造之物、十四拔爾中之木偶、毀爾諸敵、十五不順之邦、我必發忿震怒以報之、

第六章 一爾曹其聽耶和華言、曰起向諸山爭辯、俾諸陵聽爾之聲、二諸山及永固之地基歟、其聽耶和華之爭辯、蓋耶和華有爭論於其民、必與以色列爭辯、三我民歟、我於爾何爲、何事煩爾、爾其對我證之、四昔我導爾出埃及、地贖爾脫奴隸之室、遣摩西亞倫米利暗行於爾前、五我民歟、爾其憶摩押王巴勒所謀、及

責民愚頑以爲獻祭可蒙主悅

責其言行不義

哀歎義人死亡人心惟惡是趨

勿恃世人惟賴上帝

主許復施恩惠

六 比珥子巴蘭所以應之、且憶自什亭至吉甲、所遇之事、俾爾知耶和華公義之行爲、○我詣耶和華、跪拜
七 至上之上帝、當奉何物、豈以燔祭及盈歲之犢、而詣之乎、耶和華豈悅牡羊千千、或油溪萬萬乎、我豈可
八 因己過、獻我首生之子、緣我魂之罪、獻我身之果乎、人乎、耶和華已示爾何者爲善、彼所求於爾者、非惟
九 行公義、好仁慈、謙卑與爾上帝偕行乎、○耶和華之聲、向斯邑而呼、智者必寅畏其名、其聽厥杖、而知爲
十 十一 誰所定、惡人之家、非尚有不義之財、與可憎之小量乎、我若有不公之衡、囊中有欺詐之石、豈得爲潔乎、
十二 十三 邑中富人、充於強暴、居民言誑、口舌詭譎、故我擊爾、俾受重傷、以爾諸罪、使爾寂寞、爾將食而不飽、腹中
十四 十五 空虛、雖遷爾貯、不得保存、即有保存、我必付之於刃、爾將播而不穫、踐橄欖不得沐其油、踐葡萄不得飲
十六 其酒、蓋尚有守暗利之例、從亞哈家所爲者、而爾遵循其謀、我必使爾寂寞、斯土居民、爲人嗤笑、我民之
辱、爾必任之、

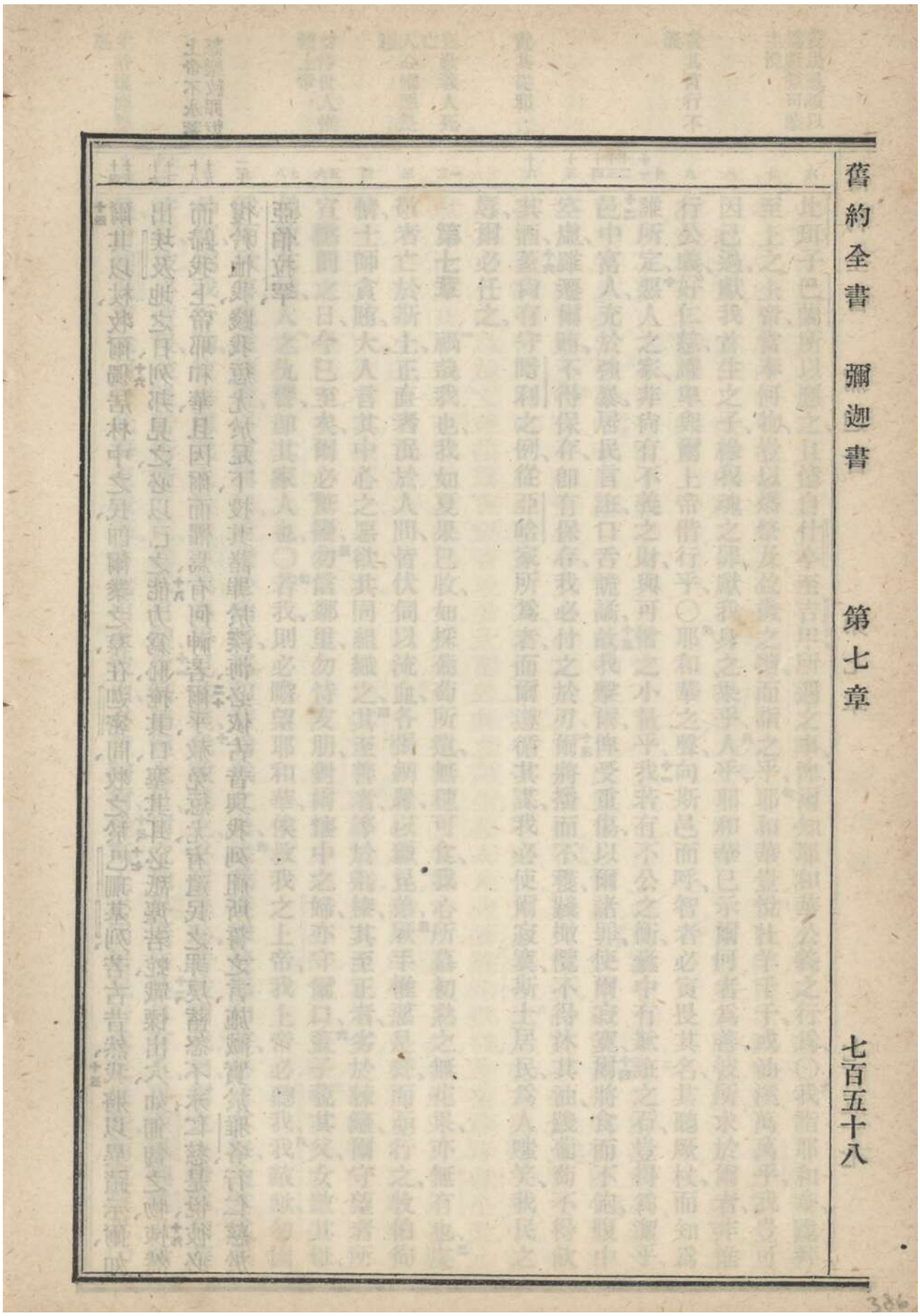
第七章

一 禍哉我也、我如夏果已收、如採葡萄所遺、無穗可食、我心所慕初熟之無花果、亦無有也、
二 虔敬者亡於斯土、正直者泯於人間、皆伏伺以流血、各張網羅、以獵昆弟、
三 厥手惟惡是營、而亟行之、牧伯徇情、士師貪賄、大人言其中心之惡欲、共同組織之、
四 其至善者、等於荊榛、其至正者、劣於棘籬、爾守望者所宣懲罰之日、今已至矣、爾必驚擾、
五 勿信鄰里、勿恃友朋、對爾懷中之婦、亦守爾口、
六 蓋子藐其父、女敵其母、媳敵其姑、人之仇讐、即其家人也、○
七 若我、則必瞻望耶和華、俟救我之上帝、我上帝必聽我、我敵歟、勿因
八 我而欣喜、我雖傾覆、必復興起、我坐於幽暗、耶和華爲我之光、緣我獲罪於耶和華、必當其怒、迨其爲我
九 伸冤、爲我行鞫、彼必導我入於光明、我必得見其義、我敵見之、必蒙羞恥、昔彼謂我曰、爾之上帝耶和華
十 安在、彼必遭報、被踐若街衢之泥、爲我目覩、
十一 十二 建築牆垣之日、爾之地界廣拓、是日有人、自亞述與埃及諸邑、自埃及至大河、自此海至彼海、自此山至彼山、必皆歸爾、
十三 惟斯土必因居民行爲之果報、而荒蕪焉、○

nla.obj-117153338
National Library of Australia

上帝不永蓄怒樂赦罪愆

十四 爾其以杖、牧爾獨居林中之民、即爾業之羣、在迦密間、牧之於巴珊基列、若古昔然、十五 我將以異蹟示爾、如
十六 出埃及地之日、十六 列邦見之、必以己之能力爲恥、掩其口、塞其耳、十七 必舐塵若蛇、戰慄出穴、如匍匐之物、悚然
十八 而歸我上帝耶和華、且因爾而懼焉、十八 有何神若爾乎、赦免愆尤、宥遺民之罪戾、蓄怒不永、仁慈是悅、十九 彼必
二十 復矜恤我、踐我愆尤於足下、投其諸罪於深海、二十 必依古昔與我列祖所誓之言、施誠實於雅各、行仁慈於
亞伯拉罕、



耶和華以烈怒施諸敵以恩慈待己民

以其得勝之軍傾覆尼尼微

那鴻書

第一章

一 對尼尼微之警示、伊勒歌斯人那鴻啟示之書、
二 ○耶和華爲忌邪報復之上帝、耶和華報復
三 而充以怒、耶和華報復於其敵、爲其仇蓄怒、耶和華遲於發怒、具有大能、干罪者決不赦宥、耶和華之道
四 五 途、在於颶風狂飈、雲爲其足下之塵埃、斥海而涸之、竭河而乾之、巴珊迦密衰殘、利巴嫩之榮華凋謝、山
六 嶽因之震動、岡嶺銷鎔、大地世界與居其上者、墳起於其前、厥怒奮發、孰能屹立、孰能當其忿怒之烈、其
七 八 怒傾洩如火、磐巖爲之崩裂、耶和華乃善、患難之日、乃爲保障、凡託庇於彼者、彼皆知之、惟以氾濫之水、
九 十 淹沒其地、追敵入於幽暗、爾曹向耶和華何所謀乎、彼將盡滅之、災難無庸再起、彼衆叢雜若荊棘、沈迷
十一 十二 若醉酒、必若枯草、被燬殆盡、有一人焉、自爾而出、向耶和華圖奸惡、謀不軌、耶和華曰、敵雖力足人多、亦
十三 十四 將見滅、歸於烏有、我昔雖苦爾、不復苦爾矣、我必自爾折其軛、斷爾索、耶和華論敵、發命曰、以爾名而稱
十五 者、不復繼傳、雕鑄之像、我將滅於爾神之室、爾乃卑陋、我爲爾造墓矣、試觀報嘉音、傳和平者、其足立於
山上、猶大歟、守爾節期、償爾所願、蓋彼惡者盡滅、不復過爾境矣、

第二章

一 行破壞者至而攻爾、當守保障、防道路、强健爾腰、大奮爾力、
二 耶和華恢復雅各之榮、如疇昔
三 以色列之榮、蓋刦者已刦之、且毀傷其葡萄之枝、勇士之干乃朱、戰士之衣乃絳、備戰之日、車之鋼鐵、閃
四 五 爍若火、松戈揮動、其車狂走於邑郊、馳驅於街市、狀如火炬、疾若電光、彼召其顯者、乃竭蹶而行、速至城
六 七 垣、以備扞禦、河閘開啟、宮闕消滅、命定王后暴露、被虜而去、宮女椎胸、哀鳴若鳩、伊古以來、尼尼微若匯
八 九 水之沼、今居民逃遁、或呼之曰、止止、無回顧者、掠其銀、刦其金、寶藏無盡、珍器甚多、邑既空虛荒涼、人心
十 十一 消沮、兩膝相觸、腰間痛楚、面俱失色、獅穴與稚獅養育之區、牡獅牝獅稚獅遊行、無人恫喝之所、今安在
十二 十三 哉、牡獅裂者、以給稚獅、攫者以予牝獅、以所裂者充其穴、以所攫者盈其洞、萬軍之耶和華曰、我爲爾敵、

尼尼微因惡受罰

必焚爾車爲煙、以刃戮爾稚獅、爾所裂者、絕於地上、爾使之聲、不復聞焉、

一二三四五六七八九十十一十二十三十四十五十六十七十八十九

第三章 一禍哉血邑、詭譎強暴充滿、刼奪不息、二鞭聲振振、車輪轟轟、馬馳驟、車奔騰、三騎兵衝突、劍光芒、戈閃爍、被殺者多、尸身堆積、屍骸無數、人蹶於上、四蓋此美妓多淫、工行邪術、以淫行鬻列邦、以邪術鬻諸族、五萬軍之耶和華曰、我爲爾敵、必揭爾裙、以蒙爾面、以爾裸體示於列國、以爾醜辱示於萬邦、六且以可憎之穢、投於爾身、使爾鄙陋、爲衆目所視、七凡見爾者、必逃避爾曰、尼尼微荒蕪、誰哀悼之、慰藉爾者、我何由而尋之乎、八爾豈愈於挪亞們乎、彼居河間、諸水縈繞、以水爲塹、以水爲垣、九古實埃及、爲彼之力、其力無窮、弗與路比、爲彼之助、十惟彼被徙、而爲俘囚、嬰孩被擲、碎於街隅、其顯者、敵爲之掣籤、其大人、則繫之以鏈、十一爾將沈醉而昏、因敵而尋衛所、十二爾諸保障、如無花果之初實、一經搖撼、則落於食者之口、十三爾境之民、同於婦女、爾國之門、啟於敵前、門楗爲火所焚、十四爾其汲水以備受困、堅爾保障、踐泥攙土、執持磚模、十五任爾多若蝻蝗、衆若螬蟲、在彼火將焚爾、刃將滅爾、如爲蝻蝗所吞、十六爾增商賈、多於天星、蝻蝗食盡而去、十七爾之牧伯、有若蝗蟲、爾之軍長、有若蚱蜢成羣、日寒棲於藩籬、日出而去、不知其所、十八亞述王乎、爾之民牧寢矣、爾之顯者休矣、民衆散於山間、無人集之、十九爾傷莫能減之、爾創甚劇、凡聞爾之音耗者、必向爾鼓掌、蓋爾之兇惡、誰未屢受之耶、

哈巴谷書

第一章

一 先知哈巴谷所得之警示、〇 二 耶和華歟、我呼籲、爾不垂聽、將至何時、我因強暴呼籲爾、爾不
三 施援、 四 胡爲使我見奸惡、爾奚觀橫逆乎、殘賊強暴、在於我前、怨隙爭鬬、紛然並起、 五 緣此法律廢弛、公義不
六 彰、惡者環繞義人、公義顯然違反、 七 爾其觀於列邦、甚爲駭異、當爾之日、我行一事、人雖告爾、爾不之信、 八
將興起迦勒底人、是乃殘酷暴躁之邦、徧行大地、據非己之居所、 九 彼矜嚴可畏、使威行鞫、悉由於己、 十 其馬
疾於豹、猛於暮出之狼、騎兵奔騰、來自遠方、疾飛如急食之鷹、 十一 彼之來也、爲行強暴、奮勇直前、聚厥俘虜、
十二 如沙之多、 十三 藐視君王、姍笑牧伯、譏嘲保障、築壘而下之、 十四 彼以己力爲神、其衝突也、若風飄過、致干罪戾、 十五
和華我上帝、我聖者歟、爾非自永古而有乎、我儕必不死矣、耶和華歟、爾爲行鞫而立之、磐石歟、爾爲譴
十六 責而設之、 十七 爾目清潔、不視邪惡、不觀橫逆、爾何顧諟行詐者乎、惡人吞噬義於己者、爾何緘默乎、 十八
若海魚、若無主匍匐之物乎、 十九 敵以鉤釣之、以罟捕之、以網集之、緣此歡欣喜樂、 二十 獻祭於其罟、焚香於其網、
二十一 因其由此所得者肥、所食者豐也、 二十二 彼傾其網、恆戮列邦、而不之惜、可乎哉、

第二章

一 我必立於守望之所、佇於戍樓、覩其何以語我、我之質訴、何以應答、 二 耶和華謂我曰、書此啟
三 示、昭著於版、俾人趨而能讀、蓋此啟示、有定期焉、其終極必速至、決不虛誑、雖則遲延、爾其待之、因其必
四 臨、不濡滯也、 五 其人心驕、中懷不正、惟義者以信得生、彼嗜酒行詐、驕傲而不安居、擴張其欲、恍若陰府、如
六 死亡之無饜、集萬邦、會萬民、使爲己有、 七 斯衆豈不以譬詞諷之、以隱語嘲之曰、禍哉其人、聚斂非己之財、
八 擔負典質之重、伊於胡底、 九 剝削爾者、豈不勃興乎、窘迫爾者、豈不亟起乎、爾必爲其所虜之物、 十 因爾刦掠
多邦、流人之血、行強暴於其地其邑、及凡居於其中者、 十一 諸國之遺民、亦必刦掠爾、〇 十二 獲不義之財、以富其
家、營巢於高處、以避凶暴之手、 十三 其人禍哉、爾之所謀、翦滅多民、貽羞爾家、自取罪戾、 十四 壁中之石將呼、木中

為國認罪

示以迦勒底人必行討罰

哀歎迦勒底人之惡較其所討者尤甚

哈巴谷俟主啟示

迦勒底人受罰因其驕狂縱欲

因貪財不義

因肆行殘刻
因沈湎於酒
因製像崇邪
哈巴谷祈禱
因主威戰慄
仍歡欣賴主

之梁將應、〇以血建邑、以惡築城、其人禍哉、諸民勞力乃爲火、列邦辛苦歸於虛、此非由於萬軍之耶和華乎、蓋知耶和華榮耀之知識、將徧滿大地、若水之瀰漫於海焉、〇和毒以飲鄰里、使之沈醉、欲觀其裸、其人禍哉、爾充於辱非充於榮、亦當飲之、彰爾不潔、耶和華右手之杯、將傳及爾、汚辱加於爾榮、爾行強暴於利巴嫩、加殘害於羣獸、使之驚怖、且流人血、行強暴於其地其邑、及凡居於其中者、必反乎爾、〇工師雕像、於製造者何益之有、鑄偶乃僞師、製造者恃此喑啞之像、何益之有、謂木曰寤、謂啞石曰起、其人禍哉、此物豈能垂訓乎、彼飾以金銀、而中無生氣、惟耶和華在其聖殿、全地當靜默於其前、

第三章　先知哈巴谷之禱語、心感神游之詞章、〇耶和華歟、我聞爾之聲譽而懼、耶和華歟、求爾於此數年中、復興爾工、於此數年中顯著之、震怒之際、仍懷矜憫之念、上帝自提幔來、聖者自巴蘭山至、其榮蔽諸天、讚美徧大地、朗耀如日華、其手發光芒、能力蘊於其中、疫癘行於其前、火箭出於其下、彼立、則震動大地、彼視、則激觸列邦、恆在之山崩頹、永存之嶺傾陷、其道亙古如斯、我見古珊之幕遭難、米甸之帷動搖、耶和華乘馬、駕拯救之車、豈忿諸河、恚諸川、怒滄海乎、爾弓出弢、爾矢皆中、使河決地、諸山見爾而戰慄、大水奔流、深淵發聲、波濤激躍、爾矢激射、爾戈閃爍、日月因之停於其宮、爾發忿徧行大地、爾震怒蹂躪列邦、爾出以救爾民、拯爾受膏者、爾擊惡者之首、毀其室、露其址、至於盡處、爾以戈矛、刺其戰士之首、彼衆來如颶風、使我四散、其所喜者、暗噬貧民、爾乘馬踐海、經洶湧之大水、〇我既聞之、我體戰慄、我脣顫動、骸骨若朽、我戰慄於我所、我惟靜默、以俟患難之日至、犯境之民來、無花果雖不舒蕊、葡萄樹雖不結實、橄欖無所產、田畝不出糧、牢中絕羊、圈內無牛、我猶因耶和華而歡欣、爲救我之上帝而喜樂、主耶和華爲我之力、使我足疾若鹿、俾我履於崇高之處、斯歌使伶長鼓琴歌之、

猶大作惡主必嚴懲

勸衆乘時尋主

非利士必受懲罰

西番雅書

第一章

一 亞們子約西亞爲猶大王時、耶和華諭希西家玄孫、亞瑪利雅曾孫、基大利孫、古示子西番
二 雅耶和華曰、我必盡滅萬類於地、三 殲滅人民牲畜、飛鳥海魚、及凡窒礙、與行惡者、我必絕人於地、耶和華
三 四 五 言之矣、四 我必舉手於猶大、及耶路撒冷居民、且在斯土、滅絕所遺之巴力、與基瑪琳之名、暨厥祭司、五 以及
六 凡在屋巔、崇拜天象者、並崇拜耶和華、指耶和華而誓、亦指瑪勒堪而誓者、六 與背耶和華、而不從之者、及
七 不尋求耶和華、而不訪之者、〇七 在主耶和華前、爾宜靜默、蓋耶和華之日伊邇、耶和華已備祭品、區別其
八 九 賓客矣、八 至耶和華祭祀之日、必罰牧伯、與諸王子、及凡衣異服者、九 是日凡踰門閾、以強暴詭詐充其主人
十 十一 之室者、我必罰之、十 耶和華曰、是日必有哀哭之聲、出自魚門、號咷之聲、出自二區、傾圮之聲、出自邱陵、十一 瑪
十二 革提施居民歟、爾其號咷、因貿易者敗亡、運銀者見絕矣、十二 是時我將以燈遍索耶路撒冷、凡沉靜若酒滓、
十三 中心自謂、耶和華不降福、亦不降禍者、我必罰之、十三 彼之貨財被掠、第宅荒蕪、建屋而不得居、植葡萄園而
十四 十五 不得飲其酒、十四 耶和華之大日伊邇、既近且速、耶和華之日有聲、勇士慘然號哭、十五 是日乃震怒之日、急難困
十六 十七 苦之日、毀滅淒涼之日、幽暗晦冥之日、密雲深黑之日、十六 吹角告警之日、將攻堅城高堞、十七 我必加苦於人、使
十八 其行走同於瞽者、以其獲罪於耶和華、其血傾如塵埃、其肉棄如糞土、十八 耶和華震怒之日、彼之金銀不能
救之、全地必爲其憤嫉之火所滅、凡居斯土者、必猝然滅絕、

第二章

一 二 三 四 五 六 一 無恥之邦歟、爾其會集、二 卽於命令未出、光陰未逝、其速如糠、耶和華烈怒未降、忿恚之日未
三 至以先、會集而來、三 大地之上、凡謙卑而守律例者、當尋求耶和華、尋求公義與謙卑、則於耶和華忿怒之
四 五 六 日、庶可藏匿、四 迦薩必闃寂、亞實基倫必荒涼、亞實突亭午被逐、以革倫見拔、五 禍哉、海濱居民、基利提族也、
非利士人之地迦南歟、耶和華有言責爾、將殲滅爾、至無居民、六 瀕海之區、將爲草場、有牧人之廬、羣羊之

摩押亞捫必受懲罰

古實亞述必受懲罰

毀責耶路撒冷人之諸罪

勸俟以色列復興

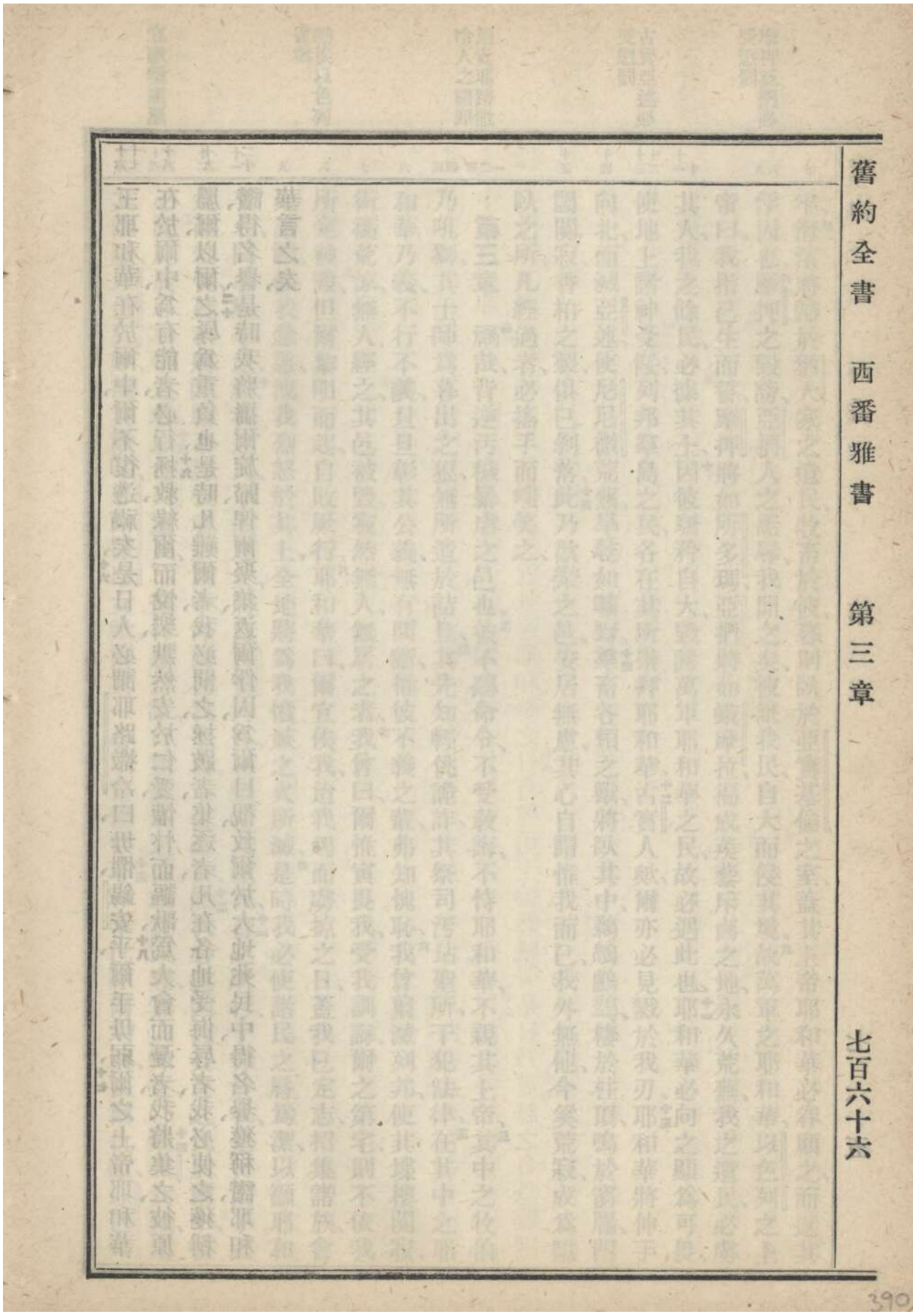
宜歌頌主恩

七 牢、[七]海濱將歸於猶大家之遺民、牧畜於彼、暮則臥於亞實基倫之室、蓋其上帝耶和華必眷顧之、而返其
八 俘囚也、[八]摩押之毀謗、亞捫人之詬辱、我聞之矣、彼詆我民、自大而侵其境、[九]故萬軍之耶和華以色列之上
九 帝曰、我指己生而誓、摩押將如所多瑪、亞捫將如蛾摩拉、徧成蒺藜斥鹵之地、永久荒蕪、我之遺民、必虜
十 其人、我之餘民、必據其土、[十]因彼驕矜自大、毀謗萬軍耶和華之民、故必遇此也、[十一]耶和華必向之顯爲可畏、
十一 使地上諸神受餒、列邦羣島之民、各在其所崇拜耶和華、[十二]古實人歟、爾亦必見戮於我刃、[十三]耶和華將伸手
十二 向北、而滅亞述、使尼尼微荒蕪、旱乾如曠野、[十四]羣畜各類之獸、將臥其中、鵜鶘鸕鷀、棲於柱頂、鳴於窗牖、門
十三 閾闃寂、香柏之製、俱已剝落、[十五]此乃歡樂之邑、安居無慮、其心自謂惟我而已、我外無他、今奚荒寂、成爲獸
十四 臥之所、凡經過者、必搖手而嗤笑之、

十五 第三章 禍哉、[一]背逆汚穢暴虐之邑也、[二]彼不聽命令、不受教誨、不恃耶和華、不親其上帝、[三]其中之牧伯
乃吼獅、其士師爲暮出之狼、無所遺於詰旦、[四]其先知輕佻詭詐、其祭司汚玷聖所、干犯法律、[五]在其中之耶
和華乃義、不行不義、旦旦彰其公義、無有間斷、惟彼不義之輩、弗知愧恥、[六]我曾翦滅列邦、使其堞樓闃寂、
街衢荒涼、無人經之、其邑被毀、寂然無人、無居之者、[七]我曾曰、爾惟寅畏我、受我訓誨、爾之第宅、則不依我
所定被毀、但爾黎明而起、自敗厥行、[八]耶和華曰、爾宜俟我、迨我起而擄掠之日、蓋我已定志、招集諸族、會
聚諸國、傾我忿恚、洩我烈怒於其上、全地將爲我憤嫉之火所滅、[九]是時我必使諸民之脣爲潔、以籲耶和
華名、同心服事之、[十]禱我之民、分散之女、將自古實河外、攜禮物以獻我、[十一]昔之所行、干罪於我、是日爾不因
之而羞愧、蓋我將除驕泰誇張者於爾中、俾爾在我聖山、不復驕泰、[十二]然我必遺困苦貧乏之民於爾中、彼
必託庇於耶和華之名、[十三]以色列遺民、不復行惡言誑口無詭譎之舌、或食或寢、無人怖之、○[十四]錫安女歟、爾
其謳歌、以色列歟、爾其歡呼、耶路撒冷女歟、爾其一心欣喜懽忭、[十五]耶和華已除爾刑罰、去爾仇敵、以色列

nla.obj-117156776
National Library of Australia

十六 十七 王耶和華在於爾中、爾不復遭禍矣、十六是日人必謂耶路撒冷曰、毋懼、錫安乎、爾手毋弱、十七爾之上帝耶和華
十八 在於爾中、爲有能者、必行拯救、緣爾而悅樂、默然安於仁愛、懽忭而謳歌、十八爲大會而憂者、我將集之、彼原
十九 屬爾、以爾之辱爲重負也、十九是時凡難爾者、我必罰之、拯跛者、集逐者、凡在各地受侮辱者、我必使之獲稱
二十 讚、得名譽、二十是時我將攜爾旋歸、俾爾聚集、返爾俘囚、爲爾目覩、致爾於大地兆民中、得名譽、獲稱讚、耶和
華言之矣、



Xin jiu yue quan shu : wen li he he yi ben.

Page 778
nla.obj-117157717
National Library of Australia

哈該責猶大人延不建殿

勉其速興厥工

許以主必佑助

示以後建之殿較前建者榮美尤大

哈該書

第一章

一 大利烏王二年六月朔、耶和華藉先知哈該、諭撒拉鐵子猶大方伯所羅巴伯、及約撒答子
二 大祭司約書亞曰、萬軍之耶和華曰、斯民云、建耶和華之室、其時未至、
三 耶和華則藉先知哈該諭曰、斯室
四 荒涼、爾居板蓋之室、於斯時宜乎、
五 故萬軍之耶和華云、爾其自思所爲、
六 爾播多而穫少、食不得飽、飲不得
七 足、衣不得暖、傭獲其值、盛於敝囊、
八 萬軍之耶和華云、爾其自思所爲、登山取木、以建斯室、我則悅之而獲
九 榮、耶和華言之矣、爾望多而得少、攜之而歸、我則噓之、萬軍之耶和華曰、此何故耶、因我室荒涼、爾各亟
十 十一 於己室也、以爾之故、天靳其露、地靳其果、我命旱乾臨於斯土山岡、穀酒與油、暨地所產、其人與畜、爰及
十二 爾手勞而得者、○撒拉鐵子所羅巴伯、約撒答子大祭司約書亞、與諸遺民、遂遵其上帝耶和華之命、及
十三 先知哈該奉其上帝耶和華遣、所傳之言、民衆乃寅畏耶和華、耶和華之使者哈該、奉耶和華之命告民
十四 曰、耶和華云、我偕爾矣、耶和華感撒拉鐵子猶大方伯所羅巴伯、與約撒答子大祭司約書亞、及諸遺民
十五 之心、遂咸至、興工於其上帝萬軍耶和華之室、時大利烏王二年六月二十四日也、

第二章

一 七月二十一日、耶和華藉先知哈該諭曰、爾其告撒拉鐵子猶大方伯所羅巴伯、約撒答子
二 大祭司約書亞、及諸遺民曰、爾中曾見此室昔時之榮者、有誰尚存、今爾視之、爲何如耶、在爾目中、非若
三 無有乎、
四 耶和華曰、所羅巴伯歟、其強乃心、約撒答子大祭司約書亞歟、其強乃心、耶和華又曰、斯土衆民
五 歟、其強乃心、興工操作、蓋我偕爾、萬軍之耶和華言之矣、依爾出埃及時、我與爾約之言、我神寓於爾中、
六 爾勿畏懼、
七 萬軍之耶和華曰、再延片時、我將震動天地海陸、亦將震動萬邦、萬邦所愉悅者將至、我必以
八 榮光充斯室、萬軍之耶和華言之矣、
九 萬軍之耶和華曰、銀爲我有、金亦我有、此室其後之榮、較前尤大、萬
十 軍之耶和華言之矣、我將錫平康於斯土、萬軍之耶和華言之矣、○大利烏二年九月二十四日、耶和華

未建殿以前民所獻者不潔故諸事不利

主許簡所羅巴伯

十一 藉先知哈該諭曰、萬軍之耶和華云、問法律於祭司曰、
十二 設有人以衣襟裹聖肉、其襟觸餅羹酒油、及他食
十三 物、則是物成爲聖乎、祭司僉曰否、哈該曰、設有人以捫尸而蒙不潔、觸此諸物、則是物成爲不潔乎、祭司
十四 十五 僉曰、必爲不潔、哈該曰、耶和華云、斯民斯族於我前亦若是、其手所作之工、及所獻之物、皆爲不潔、請爾
十六 追思、此日以前、耶和華之殿未疊石於石上之先、歷時如是之久、人至穀堆、冀得二十、僅得其十、人至酒
十七 十八 池、望得五十、僅得二十、耶和華曰、我以暴風毒黴大雹、擊爾於爾手之工作、而爾猶不歸我、請爾追思、此
十九 日以前、卽自九月二十四日、立耶和華殿基時、爾其念之、倉廩尚有穀種乎、葡萄、無花果、石榴、橄欖諸樹、
二十 二十一 俱未結實、自今以後、我必錫福於爾、○是月二十四日、耶和華復諭哈該曰、告猶大方伯所羅巴伯云、我
二十二 二十三 必震動天地、傾列邦之座位、滅萬民諸國之勢力、覆其車與駕之者、馬與乘之者、俱仆於昆弟之刃、萬軍
之耶和華曰、我僕撒拉鐵子所羅巴伯、我已簡爾、是日我必視爾爲印、萬軍之耶和華言之矣、

撒迦利亞勸民歸主

天使爲耶路撒冷祈禱耶和華許以復施憐憫

見乘馬者之異象

撒迦利亞見四角見四匠

見人持準繩

撒迦利亞書

第一章

一 大利烏二年八月、耶和華諭易多孫、比利家子、先知撒迦利亞曰、二 昔耶和華甚不悅爾列祖、三 故當告民曰、萬軍之耶和華云、爾其返於我、我則返於爾、萬軍之耶和華言之矣、四 毋效爾列祖、古先知呼之曰、萬軍之耶和華云、轉離爾之惡途惡行、惟彼不聽、不從我言、耶和華言之矣、五 爾列祖安在乎、衆先知永存乎、六 惟我所命我僕諸先知之言詞典章、豈非及於爾列祖乎、彼則悛改曰、萬軍之耶和華欲依我所行所爲、而施行於我、已若是待我矣、〇七 大利烏二年十一月、卽細罷特月二十四日、耶和華諭易多孫、比利家子、先知撒迦利亞、八 彼則曰、我於夜間、見有乘赤馬者、立於谷中岡拈樹間、其後有赤紅白色之馬、九 我曰、我主、此維何、與我言之使謂我曰、我將以之示爾、十 立於岡拈樹間者曰、此乃耶和華所遣、遍遊大地者也、十一 彼衆遂覆立於岡拈樹間之耶和華使者曰、我儕已遍遊大地、見全地安居靜謐、十二 耶和華之使者曰、萬軍之耶和華歟、爾怒耶路撒冷、及猶大諸邑、既歷七十年、不加矜憫、將至幾時乎、十三 耶和華以善言慰語、答與我言之使、十四 與我言之使謂我曰、爾其呼云、萬軍之耶和華曰、我爲耶路撒冷與錫安熱中特甚、十五 我深不悅安逸之列邦、蓋我微怒斯民、彼則加以苦難、十六 故耶和華云、我以矜憫而返耶路撒冷、我室必建其中、引繩於耶路撒冷、萬軍之耶和華言之矣、十七 當又呼曰、萬軍之耶和華云、我之諸邑、將豐阜而盈溢、耶和華必慰藉錫安邑、邂選耶路撒冷焉、〇十八 我舉目而觀、見有四角、十九 遂謂與我言之使曰、此維何、曰、乃散猶大以色列耶路撒冷之角也、二十 耶和華以工匠四人示我、二十一 我曰、其來何爲、曰、此角驅散猶大、以致無人昂首、斯人之來、使之恐怖、且擲列邦之角、卽高舉以攻猶大、而散之者也、

第二章

一 我復舉目而觀、見一人手執準繩、二 我曰、爾將何之、曰、往度耶路撒冷、而視其長廣、三 與我言之使乃往、他使出迓之、四 謂之曰、爾其疾趨、語此少者曰、耶路撒冷將有居民、因人畜繁多、如無垣之村、五 耶和

錫安得脫災害

主許與同居

撒但敵約書亞

主許約書亞必使名萌蘖者出

見金燈臺得知所羅巴伯建殿蒙主佑助

六 華曰、我必爲其四周之火垣、且爲其中之榮、六耶和華曰、咨、我曾散爾於天之四風、爾其自北而遁、耶和華
七 言之矣、七咨、與巴比倫女偕居之錫安歟、爾其逃避、八萬軍之耶和華有言、爲彰其榮、遣我至虜爾之邦、犯爾
八 者、卽犯其眸子也、九我將向之搖手、彼必爲其賤役所虜、爾則知萬軍之耶和華遣我矣、十耶和華曰、錫安女
九 歟、爾其謳歌欣喜、我將蒞臨、居於爾中、十一是日必有多國歸附耶和華、爲我之民、我必居於爾中、如是、爾則
十 知萬軍之耶和華遣我就爾、十二耶和華將取猶大、爲其業於聖地、復簡耶路撒冷、十三凡有血氣者、宜靜默於耶
十一 和華前、蓋彼興起、而出其聖所矣、

第三章

一 彼又示我、見大祭司約書亞立於耶和華使者前、撒但立於其右、爲之敵、二耶和華謂撒但曰、
二 撒但歟、耶和華斥責爾、簡耶路撒冷之耶和華斥責爾、此非拔於火中之燼乎、三約書亞衣不潔之服、立於
三 使者前、四使者謂立於其前者曰、去其不潔之服、復謂約書亞曰、我去爾之罪愆、衣爾以美服、五我曰、當以潔
四 冠加於其首、遂以潔冠冠之、以衣衣之、耶和華之使者立於側、六耶和華之使者戒約書亞曰、七萬軍之耶和
五 華云、如爾行我途、遵我命、則必理我室、守我院、我且使爾行於侍者之間、八大祭司約書亞歟、爾與坐於爾
六 前之儕倨、皆爲預兆之人、咸宜聽之、我將使我僕名萌蘖者出、九萬軍之耶和華曰、我置於約書亞前之石、
七 一石有七目、我必雕刻之、斯土之罪、一日之間、我將除之、十萬軍之耶和華曰、是日爾曹相邀鄰里、至葡萄
樹、及無花果樹下、

第四章

一 〔一〕與我言之使、復來醒我、若寢者爲人所醒、二謂我曰、爾所見維何、我曰、見一燈臺、純金所製、其
二 上有盂、亦有七燈、各有七管、三旁有橄欖樹二、一在盂右、一在盂左、四我謂與我言之使曰、我主、此維何、五與我
三 言之使曰、爾不知此乎、曰、我主、我不知也、六彼曰、此乃耶和華諭所羅巴伯之言曰、非以權勢、非以能力、乃
四五 藉我神、萬軍之耶和華言之矣、七大山歟、爾爲何、於所羅巴伯前、將成平壤、彼必出頂石而置之、有聲呼曰、

nla.obj-117159576
National Library of Australia

得知二橄欖樹指二油人

見飛卷得知盜竊者妄誓者必如卷文見除

見伊法中之婦

見四車

爲約書亞製金冕以示主殿必成

恩寵、恩寵歸之、耶和華復諭我曰、所羅巴伯之手、既奠此室之基、其手亦必竣厥工、如是、爾則知萬軍之耶和華遣我就爾、誰藐視其日、以爲細故乎、耶和華之七目、遍察全地、必喜見所羅巴伯手執準繩也、我謂之曰、燈臺左右二橄欖樹、何耶、復曰、橄欖二枝、附於流金油之二金嘴、何耶、彼曰、爾不知此乎、曰、我主、我不知也、曰、此乃二油人、侍於全地之主側也、

第五章

我復舉目、見一飛卷、彼謂我曰、爾所見維何、我曰、見一飛卷、長二十肘、廣十肘、彼曰、此乃呪詛、遍行斯土、凡盜竊者、必按卷此面之文而見絕、凡妄誓者、必按卷彼面之文而見絕、萬軍之耶和華曰、我出此卷、使入盜賊之室、與指我名而妄誓者之室、恆處其中、而毀滅之、爰及木石、○與我言之使出而謂我曰、爾其舉目、見所出者維何、我曰、此維何、曰、所出者伊法也、又曰、是乃惡人在斯土之狀也、我則見一鉛片被舉、其式維圓、伊法中有婦坐焉、彼曰、此乃邪惡、遂投婦於伊法中、置鉛片於其口、我復舉目、見二婦出、有翼若鸛、振翮有風、舉伊法懸於天地之間、我謂與我言之使曰、彼攜伊法何適、曰、適示拿地、爲婦建室、既備、則置之於其所、

第六章

我復舉目、見有四車、出自二山之間、其山乃銅山也、一駕赤馬、二駕玄馬、三駕白馬、四駕斑駁之健馬、我謂與我言之使曰、我主、此維何、使者曰、此乃天之四風、侍於全地之主前、奉遣而出、駕玄馬者往北方、白馬從其後、斑駁之馬往南方、健馬出、欲遍行於地、使者曰、往哉、遍行於地、遂遍行於地焉、使者呼而謂我曰、往北方者、已安我心於北方矣、○耶和華諭我曰、俘囚之中、來自巴比倫之黑玳多比雅、耶大雅、詣西番雅子約西亞之室、是日爾往見之、取其金銀、以之製冕、加於約撒答子大祭司約書亞之首、謂之曰、萬軍之耶和華云、有名萌蘖者、必由其地挺生、將建耶和華之殿、彼建耶和華之殿、亦必得其尊榮、居其位而主治、在其位爲祭司、使此二者之間、著和平之謀議、此冕歸於希連、多比雅、與耶大雅、以

被廢者詢仍禁食否

撒迦利亞告以禁食非主所悅

民散異邦乃因其惡

耶路撒冷必復振興

先知勗建殿者勿怯勿怠

十五 誌西番雅子之惠、置於耶和華殿、遠人將至、建耶和華之殿、如是、爾則知萬軍之耶和華遣我就爾、爾若
一二 勤遵爾上帝耶和華之命、則此事必成焉、

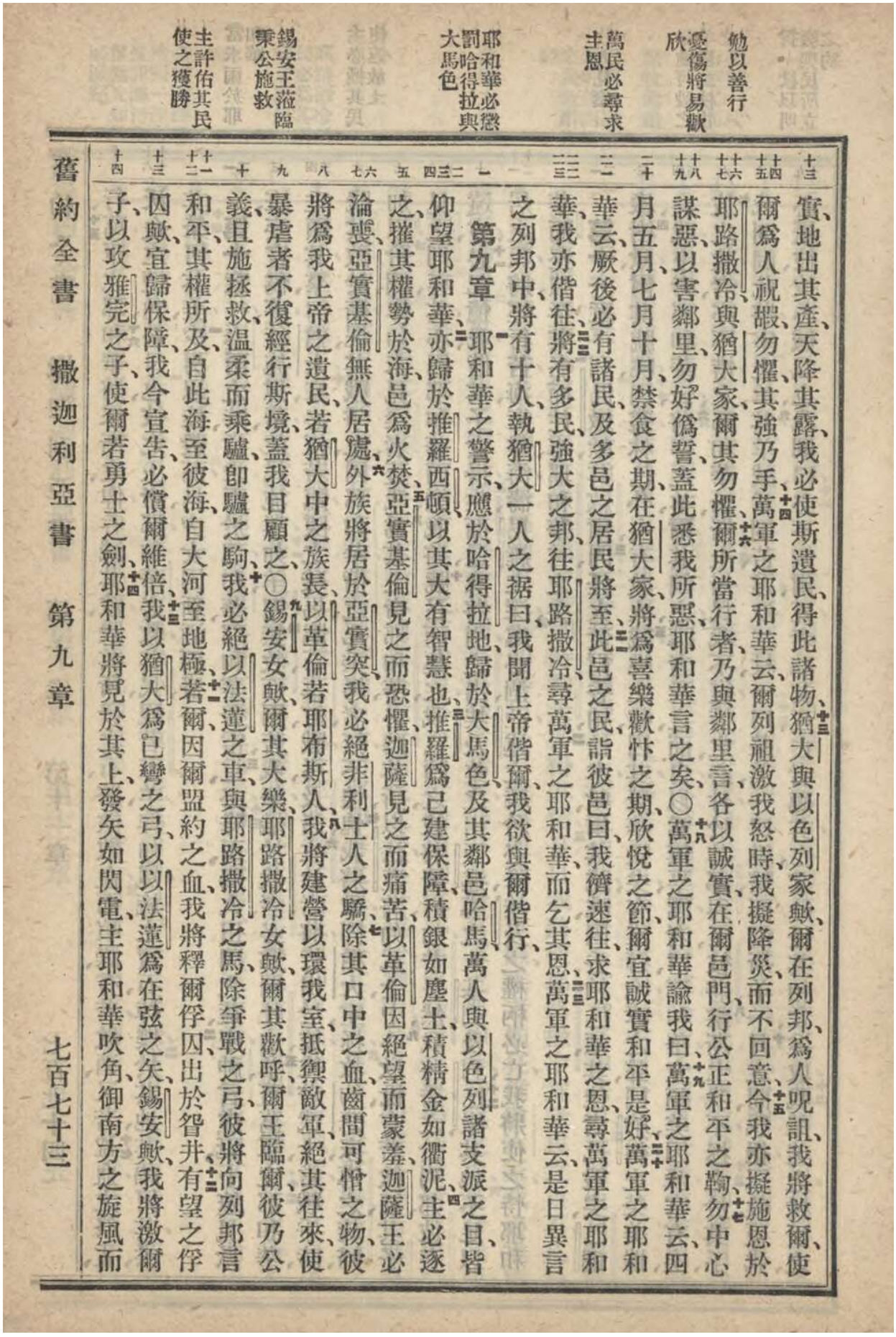
第七章

一 大利烏王四年九月、卽基斯流月四日、耶和華有言諭於撒迦利亞、二、時伯特利人遣沙利色、
三 利堅米勒、偕其從者、求恩於耶和華、三、謂萬軍之耶和華室中之祭司、與先知曰、我於五月間、仍當哭泣齊
四五 戒、循我歷年所行乎、四、萬軍之耶和華諭我曰、五、其告斯土之民、及諸祭司曰、爾於五月七月、禁食哭泣、歷七
六七 十年、豈爲我禁食乎、六、爾式飲式食、豈非爲己而食、爲己而飲乎、七、耶和華藉古先知所宣之言、爾不宜聽之
八九 乎、其時耶路撒冷及四周之邑、有居民、且與盛、南土平原、亦有居民焉、○八、耶和華諭撒迦利亞曰、九、萬軍之
十一十 耶和華云、當以公正行鞫、以仁慈矜憫相待、十、勿虐遇孤寡、寄旅貧乏、勿中心謀惡、以害昆弟、十一、惟彼不從、而
十二 轉其肩、塞耳不聽、鐵石其心、不聽法律、與萬軍之耶和華以其神藉古先知所傳之言、緣此、萬軍之耶和
十三十四 華大發其怒、十三、萬軍之耶和華曰、我呼之、而彼不聽、彼呼我、我亦不聽、十四、我將以旋風、散之於素所不識之邦、
厥後其地成爲荒蕪、無人來往、致可悅之地荒寂焉、

第八章

一 萬軍之耶和華諭曰、二、萬軍之耶和華云、我爲錫安熱中、特甚、爲之憤嫉、三、耶和華云、我返於錫
四 安、將居耶路撒冷中、耶路撒冷將稱爲眞誠之邑、萬軍耶和華之山、將稱爲聖山、四、萬軍之耶和華云、將有
五六 老夫老婦、坐於耶路撒冷之衢、各因壽高、手扶厥杖、五、邑中街衢、滿有童男幼女、戲玩其間、六、萬軍之耶和華
七 云、是日也、遺民若視爲奇異、我亦視爲奇異乎、萬軍之耶和華言之矣、七、萬軍之耶和華云、我將自東自西、
八九 拯救我民、八、導之而至、使居耶路撒冷中、彼爲我民、我以誠以義、爲其上帝、九、萬軍之耶和華云、建耶和華殿、
十 立基之時、先知在焉、爾曹是日聞其口出之言、其強乃手、十、是日之前、人不得值、畜不得值、人之出入、緣敵
十一十二 而不得安、我使其衆彼此相攻故也、十一、萬軍之耶和華曰、今我待此遺民、不同曩昔、必穫平安之穡、葡萄結

nla.obj-117160336
National Library of Australia



勉以善行
憂傷將易歡欣
萬民必尋求主恩
耶和華必懲罰哈得拉與大馬色
錫安王蒞臨乘公施救
主許佑其民使之獲勝

舊約全書　撒迦利亞書　第九章　七百七十三

十三 實、地出其產、天降其露、我必使斯遺民、得此諸物、十三猶大與以色列家歟、爾在列邦、爲人呪詛、我將救爾、使
十四十五 爾爲人祝福、勿懼、其強乃手、十四萬軍之耶和華云、爾列祖激我怒時、我擬降災、而不回意、十五今我亦擬施恩於
十六十七 耶路撒冷、與猶大家、爾其勿懼、十六爾所當行者、乃與鄰里言、各以誠實、在爾邑門、行公正和平之鞫、勿中心
十八十九 謀惡、以害鄰里、勿好僞誓、蓋此悉我所惡、耶和華言之矣、〇十八萬軍之耶和華諭我曰、十九萬軍之耶和華云、四
二十 月五月、七月十月、禁食之期、在猶大家、將爲喜樂歡忭之期、欣悅之節、爾宜誠實和平是好、二十萬軍之耶和
二一 華云、厥後必有諸民、及多邑之居民將至、二一此邑之民、詣彼邑曰、我儕速往、求耶和華之恩、尋萬軍之耶和
二二二三 華、我亦偕往、二二將有多民、強大之邦、往耶路撒冷尋萬軍之耶和華、而乞其恩、二三萬軍之耶和華云、是日異言
之列邦中、將有十人、執猶大一人之裾曰、我聞上帝偕爾、我欲與爾偕行、

第九章

一 一耶和華之警示、應於哈得拉地、歸於大馬色、及其鄰邑哈馬、萬人與以色列諸支派之目、皆
二三四 仰望耶和華、二亦歸於推羅西頓、以其大有智慧也、三推羅爲己建保障、積銀如塵土、積精金如衢泥、四主必逐
之、摧其權勢於海、邑爲火焚、五亞實基倫見之而恐懼、迦薩見之而痛苦、以革倫因絕望而蒙羞、迦薩王必
五六七 淪喪、亞實基倫無人居處、六外族將居於亞實突、我必絕非利士人之驕、七除其口中之血、齒間可憎之物、彼
八 將爲我上帝之遺民、若猶大中之族長、以革倫若耶布斯人、八我將建營以環我室、抵禦敵軍、絕其往來、使
九 暴虐者不復經行斯境、蓋我目顧之、〇九錫安女歟、爾其大樂、耶路撒冷女歟、爾其歡呼、爾王臨爾、彼乃公
十 義、且施拯救、溫柔而乘驢、即驢之駒、十我必絕以法蓮之車、與耶路撒冷之馬、除爭戰之弓、彼將向列邦言
十一十二 和平、其權所及、自此海至彼海、自大河至地極、十一若爾、因爾盟約之血、我將釋爾俘囚、出於曾井、十二有望之俘
十三 囚歟、宜歸保障、我今宣告、必償爾維倍、十三我以猶大爲己彎之弓、以以法蓮爲在弦之矢、錫安歟、我將激爾
十四 子、以攻雅完之子、使爾若勇士之劍、十四耶和華將見於其上、發矢如閃電、主耶和華吹角、御南方之旋風而

當求雨於耶和華

主必拯其民使返故土

牧人見棄

命恤將殺之羊以二杖牧之

折一杖以明廢與民所立之約

十五 行、萬軍之耶和華將保衛之、俾吞滅其敵、踐其所發之石、將飲敵血而喧譟、有若飲酒、又若盈血之祭盂、
十六十七 沃血之壇角、是日也、彼之上帝耶和華必救其民、視若羣羊、俾如冕旒之寶石、焯爍於其地、其福何其洪、
其榮何其美、少男以佳穀而昌、少女因新酒而盛、

一一 第十章 一春雨之時、當求雨於耶和華、耶和華發雷電、必降雨、賜人田間之蔬、二家神言虛誕、卜筮見欺
三 誑、妄宣爲夢、徒施慰藉、故民流離如羊、因無牧而困苦、三我怒熾於牧者、必懲罰牡山羊、蓋萬軍之耶和華
四五 垂顧其羣、即猶大家、必使若臨陳之駿馬、四隅石、幕釘、戰弓、及諸主治者、將皆出於彼、五彼若武士、當戰爭時、
六 踐其敵於衢泥、其戰爭也、因耶和華偕之、凡乘馬者、無不惶愧、六我將羣固猶大室、拯救約瑟家、導之旋歸、
七 加以矜憫、俾如未見棄者、蓋我爲其上帝耶和華、必聽其祈、七以法蓮將如武士、中心欣悅、有若飲酒、其子
八九 見之則喜、其心因耶和華而樂、八我將號召而集之、我已贖之、彼將繁衍、如昔日然、九我將播之於列邦、彼在
十 遠方、必記憶我、偕其子女得生而還、十我將引之出埃及、集之出亞述、導之入基列、及利巴嫩、其地不足以
十一十二 居之、十一我將經行苦海、衝擊海濤、尼羅之深處必涸、亞述之驕矜必降、埃及之權柄必亡、我將使之恃耶和
華而堅強、奉其名而往來、耶和華言之矣、

一 二 第十一章 一利巴嫩歟、其啟爾門、任火焚爾香柏、二松木歟、爾其號咷、因香柏已傾、其佳者已毀矣、巴珊
三 橡樹歟、爾其號咷、因叢林已仆矣、三有牧人號咷之聲、因其榮華毀矣、有稚獅咆哮之聲、因約但之榮美摧
四 矣、四我上帝耶和華云、將宰之羊、爾其飼之、五購者殺之、而自以爲無辜、鬻者曰、耶和華宜頌美、因我富有矣、
五六 彼之牧者、亦不惜之、六耶和華云、斯土居民、我不復惜之、必付於其鄰與王、彼將擊斯土、我不拯之於其手、
七 我則飼此將宰之羊、其羊誠爲困苦、遂取二杖、一曰榮美、一曰維繫、而飼斯羊、七一月之間、我絕三牧、蓋我
八 心厭彼、彼心憾我也、八我則曰、必不飼爾、死者聽其死、亡者聽其亡、其餘任其相食、九遂取我榮美之杖折之、
九十

以廢我與諸民所立之約、是日卽廢之、困苦之羊聽從我者、咸知此爲耶和華之言、我謂之曰、若視爲善、其給我值、否則已矣、於是權銀三十以爲我值、耶和華謂我曰、以彼估我之嘉值、擲於陶人、我則取其銀三十、擲於陶人、在耶和華之室、其二維繫之杖、我亦折之、以絕猶大與以色列兄弟之誼、○耶和華謂我曰、復取愚牧之器、我將興一牧於斯土、彼不顧喪亡者、不尋離散者、不醫被傷者、不飼苗壯者、惟食肥者之肉、而斷其蹄裂、棄其羣羊之庸牧乎、刃必擊其臂、傷其右目、其臂枯槁、其右目昏瞶矣、

第十二章

耶和華論以色列之警示、○鋪張諸天、建立地基、創造人靈之耶和華曰、我將使耶路撒冷爲四周諸民致眩之杯、耶路撒冷被圍時、猶大亦得其佑、是日我將使耶路撒冷爲諸民之重石、凡負之者、必受重傷、天下列邦、將集而攻之、耶和華曰、是日我將使諸馬驚駭、乘者顛狂、惟猶大家、我必垂顧之、列邦諸馬、我使之矇瞽、猶大族長意謂、耶路撒冷居民、特其上帝萬軍之耶和華、爲我之力、是日我使猶大族長、若火盆之在柴薪、若火炬之在禾束、必左右焚燬四周之邦、耶路撒冷之民、仍居其所耶路撒冷耶和華必先救猶大之幕、俾大衛家與耶路撒冷居民之榮、不得越於猶大、是日耶和華必扞衛耶路撒冷居民、其中懦弱者將如大衛、大衛家將如上帝、如耶和華之使、在於其前者、是日來攻耶路撒冷之列邦、我擬滅之、且必注恩賜、賦懇求之心於大衛家、及耶路撒冷居民、俾仰望我、卽彼所刺者、爲之哀哭、若喪獨子、爲之慘怛、若喪長子、是日耶路撒冷大有悲哀、如在米吉多平原哈達臨門之悲哀、斯土各家、必有悲哀、大衛家男女異室而居、拿單家男女異室而居、利未家男女異室而居、示每家男女異室而居、其餘之家、男女異室而居、

第十三章

是日必有源泉、爲大衛家、及耶路撒冷居民而闢、以去罪戾污穢、萬軍之耶和華曰、當是日、我必絕偶像之名於斯土、不復見憶、亦使先知與邪鬼出斯土、如有人預言、則生之之父母、必謂之曰、

又折一杖以明絕二國之誼

愚牧邀福

以耶路撒冷爲杯使四周之民致醉昏眩

許猶大復興

耶路撒冷居民必爲其所刺者哀哭

必爲耶路撒冷闢一源泉洗罪滌污偶像偶先知均必滅絕

欲滅耶路撒冷者必自滅亡

預言牧者被擊

主必臨於橄欖山

耶和華爲全世之王

敵耶路撒冷者之災罰

餘民崇主

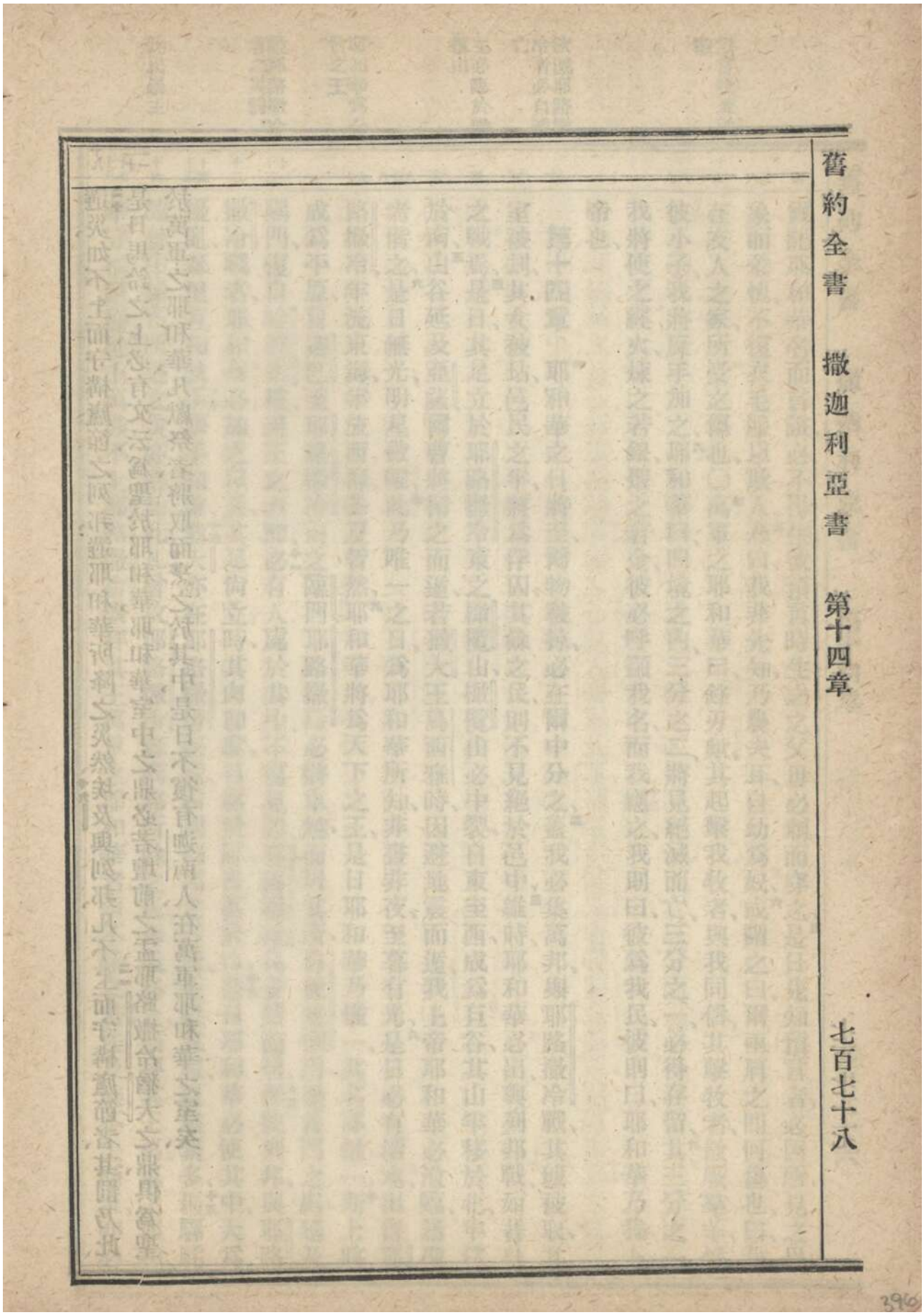
四 爾託耶和華名而言誑、必不得生、彼預言時、生之之父母、必刺而穿之、四是日先知預言者、必因所見之異
五 象而羞愧、不復衣毛服以欺人、五乃曰、我非先知、乃農夫耳、自幼爲奴、六或謂之曰、爾兩肩之間何傷也、曰、我
六 在友人之家、所受之傷也、〇七萬軍之耶和華曰、鋒刃歟、其起擊我牧者、與我同儔、其擊牧者、散厥羣羊、惟
七 彼小子、我將反手加之、八耶和華曰、四境之內、三分之二、將見絕滅而亡、三分之一、必得存留、九其三分之一、
八 我將使之經火、煉之若銀、煆之若金、彼必呼籲我名、而我應之、我則曰、彼爲我民、彼則曰、耶和華乃我上
九 帝也、

第十四章 一耶和華之日將至、爾物被掠、必在爾中分之、二蓋我必集萬邦、與耶路撒冷戰、其城被取、其
二 室被刼、其女被玷、邑民之半、將爲俘囚、其餘之民、則不見絕於邑中、三維時、耶和華必出、與列邦戰、如昔日
三 之戰焉、四是日、其足立於耶路撒冷東之橄欖山、橄欖山必中裂、自東至西、成爲巨谷、其山半移於北、半移
四 於南、山谷延及亞薩爾、五曹將循之而遁、若猶大王烏西雅時、因避地震而遁、我上帝耶和華必澍臨、諸聖
五 者偕之、六是日無光、明星斂曜、七此乃唯一之日、爲耶和華所知、非晝非夜、至暮有光、八是日必有活水、出自耶
六七八 路撒冷、半流東海、半流西海、冬夏皆然、九耶和華將爲天下之王、是日耶和華乃惟一、其名亦惟一、十斯土將
九十 成爲平原、自迦巴至耶路撒冷南之臨門、耶路撒冷必將卓越而居其所、自便雅憫門、至首門之處、延及
十一 隅門、復自哈楠業樓、至王之酒醡、十一必有人處於其中、不復見詛、耶路撒冷民安然而居、十二惟彼列邦、與耶路
十二 撒冷戰者、耶和華必加之以災、其足尚立時、其肉即腐、目腐於眶、舌腐於口、十三是日耶和華必使其中、大爲
十三 擾亂、鄰里互相執手、舉手相擊、十四猶大亦在耶路撒冷而戰、四周列邦之貨財、金銀衣服、聚集繁多、十五馬騾駝
十四十五 驢、營中諸畜、所遭之災、亦必如此、十六凡曾攻耶路撒冷者、列邦所餘之民、每歲必上、崇拜其王萬軍之耶和
十六 華、守棚廬節、十七地上萬族、不上耶路撒冷、崇拜其王萬軍之耶和華者、雨不降之、十八若埃及族、不上而至、亦必
十七十八

十九 二十 二十一

遭災、如不上而守棚廬節之列邦、遭耶和華所降之災然、埃及與列邦、凡不上而守棚廬節者、其罰乃此、

是日馬鈴之上、必有文云、爲聖於耶和華、耶和華室中之鼎、必若壇前之盂、耶路撒冷猶大之鼎、俱爲聖於萬軍之耶和華、凡獻祭者、將取而烹之於其中、是日不復有迦南人、在萬軍耶和華之室矣、



瑪拉基責以色列負恩

責其不虔誠敬畏

責其獻祭不潔侮慢主名

嚴責祭司違命負約

瑪拉基書

第一章

一 耶和華藉瑪拉基向以色列所言之警示、○二 耶和華曰、我愛爾、爾曰、於何愛我、耶和華曰、以
三 掃非雅各之兄乎、然我愛雅各、三 惡以掃、使其山荒蕪、以其業畀野犬、四 以東曰、我雖傾覆、必復建荒墟之處、
四 萬軍之耶和華云、彼將建之、我必毀之、人將稱之爲惡境、其人爲耶和華恆怒之民、五 爾必目覩之、曰、願耶
五 和華爲大於以色列境之外、○六 萬軍之耶和華曰、輕視我名之祭司歟、子尊其父、僕尊其主、我若爲父、尊
六 我者安在、我若爲主、畏我者安在、爾曰、我於何事輕視爾名乎、七 爾以不潔之餅、奉於我壇、猶曰我於何事
七 汚爾乎、爾言耶和華之几、可藐視也、八 萬軍之耶和華曰、爾獻瞽牲爲祭、豈非惡乎、爾獻跛牲病牲、豈非惡
八 乎、今試奉於爾之方伯、彼豈悅爾、而納爾乎、九 萬軍之耶和華曰、爾既行此、試求上帝施恩、使加矜憫、彼豈
九 納爾中一人乎、十 深願爾中有人閉門、免徒熱火於我壇、萬軍之耶和華曰、我不悅爾、不納爾手所獻之物、
十 十一 萬軍之耶和華曰、自日出至日入之處、我名爲大於列邦、隨在有人爲之焚香、獻清潔之祭品、蓋我名爲
十一 大於列邦也、十二 惟爾侮之、曰、耶和華之几不潔、其上之食品、可藐視也、十三 萬軍之耶和華曰、爾謂行此諸事、何
十二 十三 其煩勞、遂輕慢之、耶和華曰、爾以所強奪者、及跛牲病牲、獻之爲祭、我豈由爾手而納之乎、十四 譎者許願、羣
十四 中原有牡牲、乃以殘廢之牲獻主、其人可詛、我乃大君、我名在列邦中爲可畏、萬軍之耶和華言之矣、

第二章

一 爾祭司歟、斯命乃爲爾也、二 萬軍之耶和華曰、如爾不聽、不置於心、歸榮我名、我必降詛於爾、
二 三 詛爾福祉、我已詛之、以爾不置於心也、三 我必斥爾之種子、以爾犧牲之糞、塗於爾面、爾與斯糞同被移徙、
四 四 爾則知我傳斯命於爾、乃堅我與利未所立之約、萬軍之耶和華言之矣、五 我與利未立約、賜以生命平康、
五 六 使之寅畏、彼則敬我、寅畏我名、六 其口存眞實之法律、其脣無不義、彼以和平正直、偕我而行、俾多人轉離
六 七 其罪愆、七 祭司之脣、宜存智識、人當求法律於其口、以其爲萬軍耶和華之使也、八 惟爾偏離其道、俾多人躓
七 八

貴猶大背約崇邪

貴其行詐虐妻

貴其煩言瀆主

耶和華遣使備主之途救主蒞臨顯威施恩

貴民違法背道勸民歸誠

貴民負主

九 於法律、利未之約、爾亦爽之、萬軍之耶和華言之矣、九因爾未守我道、在於法律、偏以待人、故我使爾成爲
十 可厭、衆民所鄙、○我十儕非共一父乎、非一上帝所造乎、胡爲昆弟相欺、侮我列祖之約、十一猶大詭行詭詐、在
十一 以色列與耶路撒冷中、有行可憎之事、蓋猶大侮耶和華所悅之聖潔、娶事異神之女、十二凡行此之人、或巡
十二 邏者、或應答者、及獻祭於萬軍之耶和華者、耶和華必絕之於雅各幕中、十三爾復有所行、即使哀哭、歎息涕
十三 泣、遍於耶和華之壇、致耶和華不復顧爾禮物、不由爾手樂納之也、十四惟爾曰、奚爲哉、乃因耶和華在爾與
十四 爾少時之妻間爲證、彼雖爲爾伉儷、盟約之妻、而爾以詐僞待之、十五上帝生氣雖有餘裕、祇造一人、何以惟
十五 一、乃求聖裔耳、故當謹守爾心、勿以詐僞待少時之妻、十六以色列之上帝耶和華曰、出妻之事、與以強暴待
十六 其妻者、我恨惡之、故當謹守爾心、勿行詭詐、萬軍之耶和華言之矣、○十七爾既以言煩瀆耶和華、乃曰於何
十七 煩瀆之、爾言凡行惡者、耶和華視之爲善、且欣悅之、不然、秉公之上帝安在哉、

第三章

一 一萬軍之耶和華曰、我遣我使備路於我前、爾所求之主、必忽臨厥殿、盟約之使、爾所慕者、將
二 至矣、二彼至之日、誰能當之、彼顯之時、誰能立乎、蓋彼若煅金之火、如漂布之鹼、三將坐、如煉銀而潔之者、以
三 潔利未子孫、煉之若金銀、則必依義獻祭於耶和華、四斯時猶大與耶路撒冷之祭、必見悅於耶和華、有如
四 曩日昔年、五我必蒞臨、行鞫於爾、凡巫覡及淫亂妄誓、負傭值、欺孤寡、屈賓旅、而不畏我者、我必亟證之、萬
五 六軍之耶和華言之矣、六我耶和華不變易、故爾雅各子孫、不見翦滅、○七萬軍之耶和華曰、自爾列祖之日、爾
六 七偏離我律例、而不守之、當返於我、我則返於爾、爾乃曰於何而返乎、八人可行竊於上帝乎、爾乃行竊於我、
七 八爾曰於何行竊於爾、在於輸什一及獻禮物也、九爾受詛矣、蓋舉國行竊於我也、十萬軍之耶和華曰、其輸什
八 九一、悉歸府庫、俾我室中有糧、以此試我、是否爲爾啟天之牖、傾福於爾、無地可容、十一我將爲爾責吞噬者、俾
九 十 十一 十二 十 不壞爾土產、爾田間之葡萄、不先期而隕、萬軍之耶和華言之矣、十二萬民必稱爾有福、爾國將爲樂土、萬軍

nla.obj-117163667
National Library of Australia

責民悖逆
寅畏耶和華者必蒙眷顧

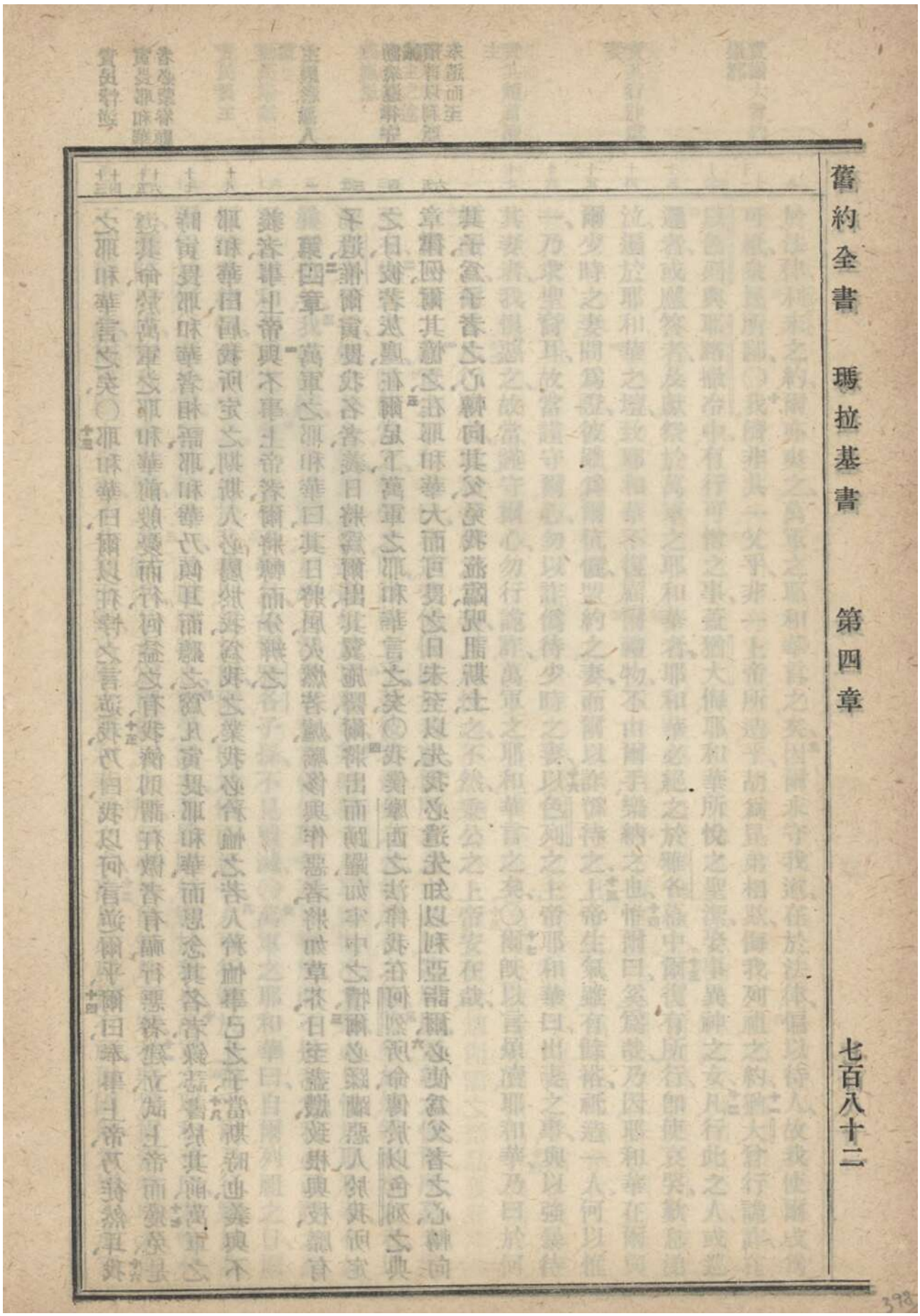
主嚴懲惡人

勸衆遵律守誡
預言以利亞奉遣而至

之耶和華言之矣、〇十三耶和華曰、爾以狂悖之言逆我、乃曰、我以何言逆爾乎、十四曰、奉事上帝、乃徒然耳、我遵其命、於萬軍之耶和華前殷憂而行、何益之有、十五我儕則謂狂傲者有福、行惡者建立、試上帝而獲免、十六是時寅畏耶和華者相語、耶和華乃傾耳而聽之、爲凡寅畏耶和華、而思念其名者、錄誌書於其前、十七萬軍之耶和華曰、屆我所定之期、斯人必屬於我、爲我之業、我必矜恤之、若人矜恤事己之子、十八當斯時也、義與不義者、事上帝與不事上帝者、爾將轉而分辨之、

第四章

一 萬軍之耶和華曰、其日將屆、火燃若爐、驕傲與作惡者、將如草芥、日至盡燬、致根與枝、靡有
二 三 子遺、二惟爾寅畏我名者、義日將爲爾出、其翼施醫、爾將出而踴躍、如牢中之犢、三爾必蹂躪惡人、於我所定
四 之日、彼若灰塵、在爾足下、萬軍之耶和華言之矣、〇四我僕摩西之法律、我在何烈所命、傳於以色列之典
五 六 章律例、爾其憶之、五在耶和華大而可畏之日未至以先、我必遣先知以利亞詣爾、六必使爲父者之心、轉向其子、爲子者之心、轉向其父、免我蒞臨、呪詛斯土、



新約全書

全
新
書
訣

新約全書

馬太福音

第一章

耶穌家譜自亞伯拉罕至約瑟

一 亞伯拉罕大衛之裔、耶穌基督族譜、

二 亞伯拉罕生以撒、以撒生雅各、雅各生猶大、與其兄弟、

三 猶大由瑪他氏生法勒斯、謝拉、法勒斯生希斯嵛、希斯嵛生亞蘭、

四 亞蘭生亞米拿達、亞米拿達生拿順、拿順生撒門、

五 撒門由喇合氏生波阿斯、波阿斯由路得氏生俄備得、俄備得生耶西、

六 耶西生大衛王、○大衛納烏利亞妻、生所羅門、所羅門生

七 羅波安、羅波安生亞比亞、亞比亞生亞撒、亞撒生約沙法、約沙法生約蘭、約蘭生烏西亞、烏西亞生

八 約坦、約坦生亞哈斯、亞哈斯生希西家、希西家生瑪拿西、瑪拿西生亞們、亞們生約西亞、

九 約西亞民見徙於

十 巴比倫時、約西亞生耶哥尼雅與其兄弟、○

十一 徙巴比倫後、耶哥尼雅生撒拉鐵、撒拉鐵生所羅巴伯、

十二 所羅巴伯生亞比玉、亞比玉生以利亞敬、以利亞敬生亞所、亞所生撒督、撒督生亞金、亞金生以律、

十三 以律生以利亞撒、以利亞撒生馬但、馬但生雅各、

十四 雅各生約瑟、約瑟卽馬利亞之夫、馬利亞生耶穌、

十五 稱基督者、○

十六 如是自亞伯拉罕至大衛十四代、自大衛至徙巴比倫十四代、自徙巴比倫至基督十

十七 四代、

處女馬利亞感神懷孕天使爲約瑟解疑釋耶穌以馬內利二名之意

十八 耶穌基督之生如左、母馬利亞爲約瑟所聘、未婚感聖神而孕、

十九 其夫約瑟義人也、不欲顯辱之、意隱休之、

二十 思維間、主之使見於夢曰、大衛之裔約瑟、娶爾妻馬利亞勿懼、蓋所孕者、由聖神也、

二一 彼將生子、可名曰耶穌、因將救其民脫厥罪也、

二二 斯事悉成、以應主藉先知所言曰、

二三 將有處女孕而生子、人稱其名曰以馬內利、譯卽上帝偕我儕也、

二四 約瑟寤、如主使所命娶之、未與同室、及生子、則名之曰耶穌、

二五

耶穌降生

第二章

一 希律王時、耶穌既生於猶太之伯利恆、有博士數人、自東方至耶路撒冷、

二 曰、生而爲猶太人

有星引東方博士來拜　博士拜耶穌奉獻禮物　約瑟夢中受警攜耶穌與其母逃往埃及　希律屠嬰　希律卒　約瑟攜耶穌與其母回國往加利利居　約翰傳道施洗　斥責法利賽撒都該二教人

三 王者安在、我在東方見其星、故來拜之、希律王聞之惶懼、舉耶路撒冷皆然、乃集祭司諸長、及民間士子、
四 問基督當生於何處、衆曰、猶太之伯利恆、蓋先知載云、
五 猶太地之伯利恆乎、在猶太郡中、爾非最小者、蓋
六 將有君自爾出、牧我以色列民矣、於是希律密召博士、詢悉星見之時、遂遣之往伯利恆曰、爾往詳訪嬰
七 兒、遇則告我、我亦往拜之、博士聞王命而往、東方所見之星前導、至嬰兒所在、則止其上、博士見星、喜不
八 自勝、入室、見嬰及其母馬利亞、則俯伏拜嬰、啟櫝以黃金乳香沒藥獻之、乃於夢中得示、令勿返見希律、
九 遂由他途而歸、○博士既去、主之使見夢於約瑟曰、起、攜嬰及其母、奔埃及、寓彼、俟余示爾、蓋希律將索
十 嬰殲之、遂起、攜嬰及其母、夜往埃及、寓彼、至希律卒、以應主藉先知所言云、曾召吾子出埃及矣、時希律
十一 知爲博士所愚、怒甚、遣人將伯利恆及四境所有之男嬰、按其詳問博士時、凡二歲以下者殄之、於是應
十二 先知耶利米所言云、在拉瑪聞聲、哀泣慟甚、乃拉結氏哭子、而不受慰、以其無存也、○希律既卒、主之使
十三 在埃及見夢於約瑟曰、起、攜嬰及其母、往以色列地、蓋索嬰命者已死矣、遂起、攜嬰及其母、至以色列地、
十四 聞亞基老繼父希律爲猶太王、懼不敢往、夢中得示、遂入加利利境、至一邑名拿撒勒居之、應諸先知所
十五 言云、人將稱之爲拿撒勒人矣、

第三章　維時、施洗約翰至、宣言於猶太野、曰、爾宜改悔、天國邇矣、此乃先知以賽亞所言者、曰、有呼
三 於野者、其聲云、備主路、直其徑、夫約翰身衣駝毛、腰束皮帶、食則蝗蟲野蜜、時耶路撒冷猶太及約但四
六 方、咸出就之、在約但河受其洗、而承己罪、約翰見法利賽撒都該人多就其洗、謂之曰、蝮類乎、誰示爾避
八 將來之怒乎、故當結果、以副改悔、勿自謂、我有亞伯拉罕爲父也、我語汝、上帝能由此石興起亞伯拉罕
十 之子孫焉、今斧置樹根、凡不結善果者、則斫之、委於火、夫我洗爾以水、俾爾改悔、但後我來者、尤勝於我、
十二 即攜其履、我亦弗堪、彼將洗爾以聖神及火焉、其手執箕、簸淨厥場、斂麥入倉、而燒糠以不滅之火、○時

nla.obj-117166170
National Library of Australia

耶穌就約翰受洗

耶穌禁食被試

寃鬼試舉天使服事

居迦百農始傳福音

召彼得與安得烈爲使徒

召雅各與約翰爲使徒

譬民諸疾

登山訓衆論孰爲有福

十四 十五 耶穌自加利利至約但就約翰、欲受其洗、約翰辭曰、我應受洗於爾、爾乃就我乎、耶穌曰、今姑許我、我儕
十六 十七 亦如是以盡諸義、乃許之、耶穌受洗、由水而上、天爲之開、見上帝之神、如鴿降臨其上、自天有聲云、此我
愛子、我所欣悅者、
一二三四五六七八 第四章 一維時、聖神導耶穌適野、見試於魔、二禁食四十晝夜、則飢、三試者進曰、爾若上帝子、可命此石爲
九十 餅、四曰、記有之、人之生不第恃食、惟恃上帝所出之言、五魔遂攜之入聖京、置諸殿頂、曰、六爾若上帝子、可投下、
十一十二十三十四十五十六十七十八 記有之、彼將命其使以手扶爾、免足觸石、七耶穌曰、記亦有之、勿試主爾之上帝、八魔復攜之陟最高之山、以
十九二十二十一二十二二十三二十四二十五 世上諸國及其榮華示之、九曰、若俯伏拜我、悉以予爾、十耶穌曰、撒但退（撒但歐語即敵者）記有之、當拜主爾之上帝而獨
事之、於是魔去之、天使至而服事焉、〇十一耶穌聞約翰下獄、乃退往加利利、十二去拿撒勒至迦百農居焉、其地
濱海、在西布倫拿弗他利境、十三應先知以賽亞所言云、十四面海之西布倫拿弗他利地、即約但外異邦之加利
利、十五其處暗之民、已見大光、處死地陰翳者、有光昇及之、十六自是耶穌始宣言曰、爾宜改悔、天國邇矣、〇十七耶穌
經行加利利海濱、見兄弟二人、乃西門稱彼得者、與其弟安得烈、施網於海、蓋漁者也、十八謂之曰、從我、我將
使爾爲漁人者焉、十九即舍網從之、二十由此而前、又見兄弟二人、乃西庇太之子雅各與其弟約翰、偕父在舟補
網、招之、二一即舍舟別父而從焉、〇二二耶穌周行加利利、在諸會堂訓誨、宣天國福音、醫庶民疾病、聲名洋溢於
敘利亞、人攜諸負病、疾苦、患鬼、癲癇、癱瘓者、就之、悉醫焉、二四時有衆自加利利、低加波利、耶路撒冷、猶太及
約但外從之、
一二三四五六七八九十 第五章 一耶穌見衆、乃登山、既坐、門徒就焉、二啟口訓之曰、三虛心者福矣、以天國爲其有也、四哀慟者福矣、
以其將受慰也、五溫柔者福矣、以其將嗣地也、六飢渴慕義者福矣、以其將得飽也、七矜恤者福矣、以其將見矜
恤也、八清心者福矣、以其將見上帝也、九致和者福矣、以其將稱爲上帝子也、十爲義而見窘逐者福矣、以天國

以門徒比爲鹽比爲光比爲山頂之城比爲明燈自明降世爲成全律法

十一 爲其有也、十一爲我而人詬爾窘爾、妄以諸惡誣爾、爾福矣、十二宜欣喜歡樂、以爾在天之賞大也、蓋前乎爾之先
十三 知、人亦如是窘逐之、○十三爾乃世之鹽、鹽失其味、何以復之、後無所用、惟棄於外、爲人所踐耳、十四爾乃世之光、
十五 邑建於山、不能隱也、十五人燃燈、不置斗下、乃置檠上、則普照同室之人、十六如是爾之光亦當照乎人前、俾人見
十七 爾善行、榮爾在天之父焉、○十七勿意我來廢律、或先知也、我來非以廢之、乃以成之、十八我誠語汝、天地未廢、律
十九 之一點一畫必不廢、迨皆成焉、十九故廢此誡至微之一、又以是訓人者、在天國必謂之至微、惟遵行之、且以

闡明何爲殺人

二十 訓人者、在天國必謂之大也、二十我語汝、儻爾之義、無以尚乎士子法利賽人之義、斷不進於天國也、○二一爾聞
二二 有語古人云、勿殺、殺則干乎鞫、二二惟我語汝、怒兄弟者干乎鞫、謂兄弟曰、愚者、干乎公會、曰妄者、干乎火獄、
二三 二四 故爾獻禮於壇時、而念兄弟與爾有隙、二三則留禮物於壇前、先往和乃兄弟、然後來獻爾禮物焉、二四訟爾者尚
二五 偕爾於途、急與之和、恐付爾於士師、士師付爾於隸、而下於獄、二五我誠語汝、非毫釐盡償、斷不得出也、○二六爾
二七 聞有言、勿淫、二七惟我語汝、見色而好之者、心已淫之矣、二八設也右目陷爾於罪、則抉而棄之、寧喪百體之一、勿
二八 二九 全身委地獄、二九設也右手陷爾於罪、則斷而棄之、寧喪百體之一、勿全身入地獄、三十又言若人出
三十 三一 妻、宜以離書與之、三一惟我語汝、非以姦故而出妻、是使之淫也、娶所出之妻者、亦淫也、○三二爾又聞有語古人
三二 三三 云、勿背誓、誓必償之於主、三三惟我語爾、概勿誓、勿指天、以天乃上帝座也、三四勿指地、以地乃其足凳也、勿指耶
三四 三五 路撒冷、以其爲大君之京師也、三五勿指爾首而誓、以首之一髮、爾不能使之爲黑爲白也、三六顧爾之言、宜是是
三六 三七 否否、過此則出於惡者也、○三八爾聞有言、曰償目、齒償齒、三九惟我語汝、勿與惡者敵、或批爾右頰、幷轉左頰向
三八 三九 四十 之、四十或欲訟爾、索爾裏衣、卽外服亦聽取之、四一或強爾行一里、則偕之行二里、四二求爾者與之、借爾者勿却、○四三爾
四一 四二 四三 聞有言、鄰則愛之、敵則惡之、四四惟我語汝、敵爾者愛之、窘逐爾者、爲之祈禱、四五則可爲爾天父之子、蓋天父使
四四 四五 日照於善不善、雨降於義不義者也、四六爾愛乎愛爾者、有何賞耶、稅吏不亦然乎、四七爾惟問安於兄弟、有何過

受屈當忍

宜推愛及敵

闡明何爲姦淫

靜心細讀起譬

宜善志爲完全人

講論施捨

講論祈禱

講論饑恐講論禁食

宜在何處積財

奉主愛財二者不可得兼

勿爲身慮一切靠主

毋議論人

當以求上帝國爲念

人耶、異邦人、不亦然乎、故當純全若爾天父焉、

第六章 一愼勿行爾義於人前、令人見之、若然、則不獲償於爾天父矣、二故施濟勿吹角於前、若僞善者在會堂通衢、求榮於人、我誠語汝、彼已得其賞矣、三惟爾施濟、勿使左手知右手所爲、四俾爾之施濟隱焉、爾父鑒於隱者、將以報爾、○五爾祈禱、勿若僞善者、好立會堂街隅祈禱、令人見之、我誠語汝、彼已得其賞矣、六惟爾祈禱、宜入密室閉門、祈爾隱中之父、爾父鑒於隱者、將以報爾、七爾祈禱、語勿重複、如異邦人、彼以爲言多乃得升聞也、八爾勿效之、蓋未求之先、爾所需者、父已知之、九故爾祈禱宜云、我父在天、願爾名聖、十爾國臨格、爾旨得成、在地若天、十一日需之糧、今日賜我、十二求免我負、如我免人、勿導入試、十三拯我出惡、古文有蓋爾國權柄榮皆云以國所有榮及世世歸所屬也十四蓋爾免人過、天父亦免爾過、十五爾不免人過、爾父亦不免爾過、○十六爾禁食、勿若僞善者作憂容、彼垢面以禁食見於人、我誠語汝、彼已得其賞矣、十七惟爾禁食、膏首、醮面、十八俾爾禁食不見於人、惟見於隱中之父、爾父鑒於隱者、將以報爾、○十九勿積財於地、其處蠹蝕銹壞、盜穴而竊之、二十惟積財於天、其處則蠹不蝕、銹不壞、盜不穴而竊之、蓋爾財所在、爾心亦在焉、二一夫身之燈、目也、目瞭則全身光、二二目眊則全身暗、爾衷之光若暗、其暗大哉、二三未有能事二主者、蓋惡此愛彼、或重此輕彼、爾不能事上帝、又事財貨也、二四故我語汝、勿慮生何以食、何以飲、身何以衣、夫生非大於食、身非大於衣乎、二五試觀飛鳥、不稼不穡、不積於廩、爾天父且育之、爾豈不尤貴於鳥乎、二六爾曹誰能以思慮延生一刻乎、二七曷爲衣慮耶、試思野之百合花、如何而長、不勞不紡、二八我語汝、當所羅門榮華之極、所衣不及此花之一也、二九夫野草今日尙存、明日投爐、上帝猶衣之若此、況於爾小信者乎、三十故勿慮何以食、何以飲、何以衣、三一此皆異邦人所求、爾天父知爾悉需之、三二惟先於其國其義是求、則此悉加諸爾、三三故勿爲明日慮、明日之慮、明日慮之、是日之勞、是日足矣、

第七章 一勿議人、免見議、二爾以何議議人、則見議亦如是、爾以何度度人、則見度亦如是、三胡爲視爾兄

勿拋聖物與犬豕凡事皆當祈求上帝

宜進窄門

謹防假先知

僅聽道無益行道方能得救

聽道而行譬如建室於磐石

聽而不行譬如建室於沙土

耶穌下山譬癩譬百夫長之僕

譬彼得之岳母

四五 弟目中有草芥、而不覺己目中有梁木乎、(四)爾目中有梁木、何以語兄弟曰、容我去爾目中之草芥乎、(五)僞善
六 者乎、先去爾目中之梁木、方可瞭然以去兄弟目中之草芥也、○勿(六)以聖物予犬、勿以珍珠委豕、恐彼踐
七八九 之、轉而噬爾、○求(七)則爾予、尋則遇之、叩門則爲爾啟之、蓋求者得也、尋者遇也、叩者啟也、(八)爾中孰有子求
十 餅而予之石、(十)求魚而予之蛇乎、(十一)爾曹雖不善、尚知以嘉物予子、況爾在天之父、豈不以嘉物予求之者乎、
十一十二十三 凡(十二)欲人施諸己、亦宜如是施諸人、此卽律法與先知也、○當(十三)入窄門、蓋引而之亡者、其門也闊、其路也寬、
十四十五 入之者衆、(十四)引而之生者、其門也窄、其路也狹、得之者寡、○謹(十五)防僞先知、其就爾也、外飾若羊、內則貪狼、是
十六十七十八 可因其果識之、荊棘中豈摘葡萄乎、蒺藜中豈採無花果乎、(十七)善樹結善果、惡樹結惡果、善樹不能結惡果、
十九二十 惡樹不能結善果、(十八)凡不結善果者、卽砍之、委於火、(十九)故因其果而識之、(二十)凡稱我曰、主也主也者、未必盡入天
二十一二十二 國、惟遵我父之旨者而已、(二十一)彼日多人將語我云、主也主也、我非以爾名宣道、以爾名逐鬼、以爾名廣行異
二十三二十四二十五 能乎、(二十二)我將示之曰、我未嘗識爾、作不法者其去我、(二十三)凡聞我言而行之者、譬諸智人、建屋磐上、(二十四)雨降潦行、風
二十六二十七 吹衝屋、而不傾覆、因基磐上也、(二十五)凡聞我言而不行者、譬諸愚人、建屋沙上、(二十六)雨降潦行、風吹撞屋、遂以傾覆、
二十八 且傾覆者大也、○(二十七)耶穌言竟、衆奇其訓、以其訓人若操權者、非若士子也、

一二三四五六七八九十十一十二十三十四

第八章

(一)耶穌下山、羣衆從之、(二)有癩者就而拜曰、主、若肯、必能潔我、(三)遂伸手捫之曰、我肯、爾其潔哉、癩
(四)卽潔、耶穌語之曰、愼勿告人、但往示身於祭司、獻摩西所命之禮、以證於衆、○(五)入迦百農有百夫長就而
(六)求曰、主、我僕癱瘓、偃臥在室、痛甚、(七)曰、我往醫之、(八)百夫長曰、主、臨我舍、我弗堪、第發一言、我僕必愈、蓋我隸
(九)人權、有士卒隸我權、令此往則往、來則來、令僕行是則行是、(十)耶穌聞而奇之、謂從者曰、我誠語汝、如是之
(十一)信、卽以色列中、亦未之見也、(十二)我語汝、自東自西、有衆將至、與亞伯拉罕以撒雅各同席天國、而其國子民、
(十三)必見逐於幽暗、在彼有哀哭切齒矣、(十四)乃謂百夫長曰、往哉、如爾信、成之、卽時僕愈、耶穌入彼得家、見其妻

逐鬼醫病

論人宜如何從己

海中平止狂風

驅逐邪鬼離二人身

容鬼附羣豕

耶穌醫治癱瘓

召馬太棄稅關爲使徒與稅吏罪人共食法利賽人議之

歸自門徒不禁食之故

醫治患血漏之婦

十五 母病熱偃臥、(十五)捫其手、熱卽退、婦卽起而供事之、(十六)既暮、有攜患鬼者多人就之、則以一言逐其鬼、諸負病者
十六 十七 醫之、(十七)應先知以賽亞所言云、其任我恙、肩我病、○(十八)耶穌見羣衆環己、命濟彼岸、(十九)有士子至、曰、師乎、不論何
十八 十九 從己、我必從爾、(二十)耶穌曰、狐有穴、鳥有巢、惟人子無枕首之所也、(二一)又一門徒曰、主、容我先歸葬父、(二二)耶穌曰、從我、
二十 二一 任死者葬其死者、○(二三)既登舟、其徒從之、(二四)海風大作、波濤蔽舟、耶穌適寢、(二五)門徒就而寤之曰、主、拯我、我亡矣、
二二 二三 二四 二五 (二六)曰、小信者乎、何懼耶、乃起、斥風與海、遂大平息、(二七)衆異之曰、彼何人斯、風與海亦順之、○(二八)既濟、至加大拉地、
二六 二七 二八 二九 遇患鬼者二人、自墓出、猛甚、無敢經此途者、(二九)呼曰、上帝子、我與爾何與、時未至、爾來苦我乎、(三十)遠有羣豕方
三十 三一 三二 食、(三一)鬼求之曰、若逐我、則遣入豕羣、(三二)曰、往哉、鬼遂出、入於豕、全羣突下山坡、投海、死於水、(三三)牧者奔入邑、以其
三三 事及患鬼者所遇告人、舉邑出迎耶穌、(一)既見之、求去其境、

第九章

一 (一)耶穌登舟而濟、歸故邑、(二)有舁癱瘓臥牀者就之、耶穌見其信、謂癱瘓者曰、小子安心、爾罪赦
二 三 四 五 六 矣、(三)有士子數人、意謂僭妄哉若人、(四)耶穌知其意、曰、爾心何懷惡耶、(五)言爾罪赦矣、與言起而行、孰易、(六)但令爾
六 七 知人子在世、有權以赦罪耳、遂語癱瘓者曰、起、取牀以歸、(七)卽起而返、(八)衆見之悚然、歸榮上帝、因其以如是
八 九 之權賜人也、○(九)耶穌由此而往、見有名馬太者、坐於稅關、謂之曰、從我、遂起從之、(十)耶穌席坐其家、諸稅吏
十 十一 及罪人至、與耶穌及門徒偕坐、(十一)法利賽人見之、謂其徒曰、何爾師與稅吏罪人共食乎、(十二)耶穌聞之曰、健者
十二 十三 不需醫、惟病者需之、(十三)夫我欲矜恤、不欲祭祀之意、爾往學之、蓋我來非召義人、乃召罪人耳、○(十四)時約翰之
十四 門徒至、曰、我與法利賽人數禁食、惟爾門徒不禁食、何也、(十五)耶穌曰、新娶者偕在、賀娶者豈能哀慟乎、惟日
十五 十六 十七 將至、新娶者見接而去、乃禁食耳、(十六)未有以新布補舊衣者、以所補者反損其衣、而綻尤甚、(十七)未有以新酒注
十六 十七 舊革囊者、恐囊裂酒漏、其囊亦敗、惟新酒注新囊、斯二者俱存矣、○(十八)言時、有宰來拜曰、我女甫死、爾來手
十八 十九 二十 二一 二二 按之、則生矣、(十九)耶穌起而從之、門徒偕焉、(二十)有婦患痲十有二年、尾耶穌後、捫其衣緣、(二一)意謂、第捫其衣必愈、耶

使死女復活
使二瞽得見
逐鬼使瘖啞能言
矜憫大衆
耶穌召十二門徒賜以行異蹟之權
叮嚀訓誨遣之傳教
勉其受迫心毋憂懼

蘇回顧曰、女也、安汝心、爾信愈爾、自是婦愈、耶蘇入宰者之家、見吹簫者、及衆譟咷、謂之曰、退、女非死、乃寢耳、衆哂之、既屏衆、乃入、執其手、女即起、於是聲聞徧揚斯地、○耶蘇由此而往、有二瞽者從之、呼曰、大衛之裔矜恤我、入室瞽者就之、耶蘇曰、爾信我能爲此乎、對曰、主、然、乃捫其目曰、如爾信成之、其目即啟、耶蘇嚴戒之曰、愼勿令人知之、二人出、徧揚其名於斯地、○當其出也、有攜瘖啞而患鬼者、就之、鬼既逐、啞遂言、衆異之曰、以色列中、未嘗見是也、法利賽人曰、彼藉鬼王逐鬼耳、○耶蘇周遊鄉邑、在會堂訓誨、宣天國福音、醫諸疾病、見衆憫之、以其困苦流離、猶羊無牧也、遂語其徒曰、穡多工少、宜求穡主、遣工力穡焉、

第十章

一 耶蘇召十二門徒、賜之權、逐邪鬼、醫疾病、○二十二使徒之名如左、首西門稱彼得、及其弟安得烈、西庇太子雅各、及其弟約翰、三 腓力、巴多羅買、多馬、稅吏馬太、亞勒腓子雅各、並達太、四 加那尼人西門、五 與加畧人猶大、即賣師者、○六 耶蘇遣此十二人、命之曰、異邦之途勿由、撒瑪利亞之邑勿入、七 寧就以色列家之亡羊也、八 往則宣言曰、天國邇矣、醫病、起死、潔癩、逐鬼、爾以不費受之、宜以不費施之、九 勿備金銀銅於袋、途間勿囊、勿二衣、勿履、勿杖、蓋工得其食、宜也、十 入邑與鄉、則訪孰爲宜者、主之、直至去時、十一 入其家、則祝其安、十二 其家若宜、爾祝之安、必臨之、不宜、爾祝之安、則歸諸己、十三 不接爾、不聽爾者、出其家其邑、拂去足塵、我誠語汝、當鞫日、所多瑪蛾摩拉之刑、較斯邑猶易受也、○十四 我遣爾似羊入狼中、故當智如蛇、馴如鴿、十五 謹防若人、蓋將付爾於公會、鞭爾於會堂、十六 爾將爲我故、見解至侯王前、爲證於彼、及異邦人、十七 付爾時、勿慮何以言、何所言、屆時必賜爾以何言也、十八 非爾自言、乃爾父之神、在爾衷言耳、十九 兄弟將致兄弟於死、父之於子亦然、子將攻父母而死之、二十 而爾以我名見憾於衆、惟終忍者得救也、二十一 此邑窘逐爾、則奔彼邑、我誠語汝、以色列諸邑、爾行未遍、而人子至矣、○二十二 徒不踰師、僕不踰主、二十三 徒如師、僕如主、足矣、若呼家主爲別西卜、鬼王名況

nla.obj-117168360
National Library of Australia

接待門徒者必得福

施洗約翰遣門徒見耶穌

耶穌論約翰

民妄議約翰與耶穌嚴斥三城負恩不改惡行

二六 其家人乎、[二六]勿懼之、未有藏而不露、隱而不顯者也、[二七]我語爾於暗者、當述之於光明、爾聆於耳者、當宣之於
二七 屋上、[二八]殺身而不能殺魂者、勿懼之、寧懼能滅身及魂於地獄者、[二九]二雀非一分金售乎、然非爾父許之、其一
二八 不隕於地、[三十]爾髮亦悉見數、[三一]故勿懼、爾較多雀尤貴也、[三二]凡認我於人前、我亦認之於我天父前、凡不認我於
二九 人前、我亦不認之於我天父前、○[三三]勿意我來施和平於世、我來非施和平、乃與戎耳、[三四]蓋我來、俾子疏其父、
三十 女疏其母、婦疏其姑、[三五]而仇敵即家人矣、[三六]愛父母踰於我者、不宜乎我也、愛子女踰於我者、不宜乎我也、[三七]不
三一 負其十架而從我者、亦不宜乎我也、[三八]得生命者將喪之、爲我而喪生命者、將得之、○[三九]接爾者即接我、接我
三二 者、即接遣我者也、[四十]接先知、以其爲先知者、得先知之賞、接義人、以其爲義人者、得義人之賞、[四一]第以杯水飲
三三 此小子之一、以其爲吾徒也、我誠語汝、彼必不失其賞也、

第十一章

一 [一]耶穌既命十二門徒、乃去彼、往諸邑施教宣道、○[二]約翰在獄、聞基督所行、則遣其徒問之、
二 三 曰、[三]當來者爾乎、抑他人是望乎、[四]耶穌曰、以爾所聞所見、往告約翰、[五]如瞽者明、跛者行、癩者潔、聾者聰、死者
四 五 甦、貧者聞福音、[六]凡不我棄者、福矣、[七]其人歸、耶穌舉約翰語衆曰、爾曩出野、何觀耶、風動之葦乎、抑爾出何
六 七 觀耶、衣毳衣者乎、衣毳衣者、在王宮也、[九]然則爾出何爲也、觀先知乎、是也、我語汝、且卓越於先知也、[十]此即
八 經所謂、我遣我使先爾、以備爾路者、我誠語汝、婦之所生、未有大於施洗約翰者、然在天國之微者、猶大
九 十 於彼也、[十一]自施洗約翰迄今、天國被攻、而攻者奮力得之、[十二]蓋諸先知及律法、預言至約翰而已、[十三]爾願承之、此
十一 即當來之以利亞也、[十四]有耳以聽者、宜聽焉、[十五]斯世將何以喻之、譬童子坐於市、呼其侶曰、[十六]我吹簫、爾不踊、我
十二 舉哀、爾不擗、[十七]蓋約翰至、不食不飲、人言其患鬼、[十八]人子至、式食式飲、人言其嗜食甘酒、稅吏罪人之友也、[十九]夫
十三 智也因其行而善之、○[二十]時耶穌責其多行異能之諸邑、以其不改悔也、曰、[二一]禍哉哥拉汛乎、禍哉伯賽大乎、
十四 蓋在爾中所行之異能、若行於推羅西頓、則早衣麻蒙灰而改悔矣、[二二]我語汝、當鞫日、推羅西頓之刑、較爾

讚美天父以福音顯示愚蒙

召負重者就己賜以平安

法利賽人責門徒於安息日摘麥穗耶穌駁之以經

駁之以理

駁之以異蹟

耶穌避害他往醫治多人耶穌禁止傳揚己名

逐鬼使瞽而啞者能見能言

毀謗聖神罪永不赦

二三 猶易受也、二三迦百農歟、爾將升於天乎、必下陰府耳、蓋在爾中所行異能、若行於所多瑪、則今日猶存、二四我語
二五 汝、當鞫日、所多瑪之刑、較爾猶易受也、○二五耶穌又曰、父乎、天地主也、我讚爾、以此事、於智者達者則隱之、
二六 二七 於赤子則顯之、二六父乎然也、此乃爾所悅者也、二七萬有由父賜我、父之外無識子者、子及子所欲示者之外、無
二八 二九 三十 識父者、二八凡勞苦負重者就我、我賜爾安、二九我心溫柔謙遜、宜負我軛而學我、則爾心獲安、三十蓋我軛易、我負輕
也、

一 二 三 四 五 六 七 八 九 十 十一 十二 十三 十四 十五 十六 十七 十八 十九 二十 二一 二二 二三 二四 二五 二六 二七 二八 二九 三十 三一 三二

第十二章 一維時、耶穌於安息日經行田間、其徒飢、摘穗而食、二法利賽人見之、曰、爾徒所爲、在安息日
非宜也、三耶穌曰、爾未讀大衛及從者飢時所爲乎、四入上帝宮、食陳設之餅、此餅非彼及從者可食、惟祭司
可耳、五抑未讀律所載、祭司在殿犯安息日而無罪乎、六我語汝、在此有大於殿者、七爾若知我欲矜恤、不欲祭
祀之意、則不罪無辜者矣、八蓋人子爲安息日之主也、○九於是去彼入會堂、十見有枯一手者、或問曰、安息日
施醫、宜乎、意欲訟之、十一耶穌曰、爾中孰有羊、安息日陷於坎、不援而出之乎、十二人之於羊、其貴何如耶、故安息
日爲善、宜也、十三遂語其人曰、伸爾手、伸之、即愈如他手、十四法利賽人出、謀何以殺之、十五耶穌知之、則去彼、人多從
焉、病者悉醫之、十六且戒之勿揚、十七應先知以賽亞所言云、十八試觀我僕、乃我所選、所愛、而心悅者、我將以我神賦
之、彼將以義示異邦、十九彼不競不喧、其聲不聞於衢、二十已傷之葦不折、燃餘之炷不滅、迨義獲勝、二一異邦將仰賴
其名矣、○二二時有攜患鬼之瞽而瘖者來、耶穌醫之、瘖者言且見、二三衆駭曰、此大衛之裔乎、二四法利賽人聞之曰、
彼逐鬼、無非藉鬼王別西卜耳、二五耶穌知其意、曰、凡國自相分爭、必墟、或邑或家自相分爭、不立、二六若撒但逐
撒但、是自相分爭也、其國何以立哉、二七使我藉別西卜逐鬼、則爾子弟逐鬼、誰藉乎、彼將議爾矣、二八若我藉上
帝之神逐鬼、則上帝國臨爾矣、二九何能入勇士之室、刼其器用、非先縛勇士、後刼其室乎、不與我偕者、即敵
我、不與我斂者、即散也、三十故我語汝、凡罪惡謗讟、其人可赦、惟謗讟聖神者、不赦也、三一以言敵人子者、可赦、惟

nla.obj-117169252
National Library of Australia

一切妄言審判日必究
尽責不信者求見異兆

指明孰爲己母兄弟姊妹

以播種爲喻

傳道何以用喻

解明播種之喻

敵聖神者、今世來世、不赦也、[三三]或以樹善、其果亦善、樹惡、其果亦惡、蓋由果而識樹矣、[三四]蝮類乎、爾既惡、言何能善、蓋充諸心者、出諸口也、[三五]善人由內蘊之善、而發其善、惡人由內蘊之惡、而發其惡、[三六]我語汝、人所出之虛言、當鞫日、莫不供之、蓋以爾言義爾、亦以爾言罪爾、[三七]○時有士子法利賽人謂之曰、師乎、我欲觀爾異兆、[三八]曰、姦惡之世而求異兆、先知約拿之兆外、無以示之、[三九]如約拿三日三夜在鯨腹、人子亦將三日三夜在地中也、[四十]當鞫日、尼尼微人、將與斯世同起而罪之、以其因約拿所宣而改悔、況在此有大於約拿者乎、[四一]當鞫日、南方女王、將與斯世同起而罪之、以其來自地極、聽所羅門之哲言、況在此有大於所羅門者乎、[四二]邪鬼離人、遊行旱地、求安不得、曰、[四三]我將歸所出之室、至則見其閑寂、掃除、修飾矣、[四四]遂往、又攜七鬼惡於己者、入而居之、其人後患、較前尤劇、此惡世亦必如是、[四五]○耶穌語衆時、其母及兄弟立於外、欲與之言、[四六]或告之曰、汝母及兄弟立於外、欲與汝言、[四七]耶穌謂之曰、孰爲我母我兄弟乎、[四八]遂指門徒曰、視我母及兄弟、[四九]凡遵我父旨者、即我兄弟姊妹及母也、[五十]

第十三章

[一]是日耶穌出室、坐海濱、[二]羣衆集就之、遂登舟而坐、衆立於岸、[三]乃多端設喻語之曰、有播種者、出而播種、[四]播時、有落道旁者、鳥至盡食之、[五]有落磽地者、厥土無多、以其淺薄、發萌則速、[六]日出曝之、無根而槁、[七]有落棘中者、棘起蔽之、[八]有落沃壤者、結實、或百倍、或六十倍、或三十倍、[九]有耳者宜聽焉、○門徒就之曰、爾以喻語衆、何也、[十]曰、天國之奧、予爾知之、不予他人也、[十一]蓋有者將予之使有餘、無者並其所有、亦將奪之、[十二]故我以喻語之、因其視而不見、聽而不聞、亦不悟也、[十三]以應以賽亞預言云、爾將聽而不聰、視而不明、[十四]蓋斯民心頑、耳聵、自閉其目、恐目視、耳聽、心悟、轉移而我醫之、[十五]惟爾目福矣、以其見也、爾耳福矣、以其聞也、[十六]我誠語汝、昔先知義人多欲見爾所見、而不得見、聞爾所聞、而不得聞、[十七]夫播種之喻、爾其聽之、[十八]凡聞天國之道而不悟、惡者至、奪其心之所播、此播於道旁者也、[十九]播於磽地者、乃人聽道、即喜受之、[二十]惟內無根、則亦

以稗爲喻

以芥種爲喻

以酵爲喻

講明稗喻

以得寶爲喻

以尋珠爲喻

以撒網爲喻

耶穌見棄於本鄉

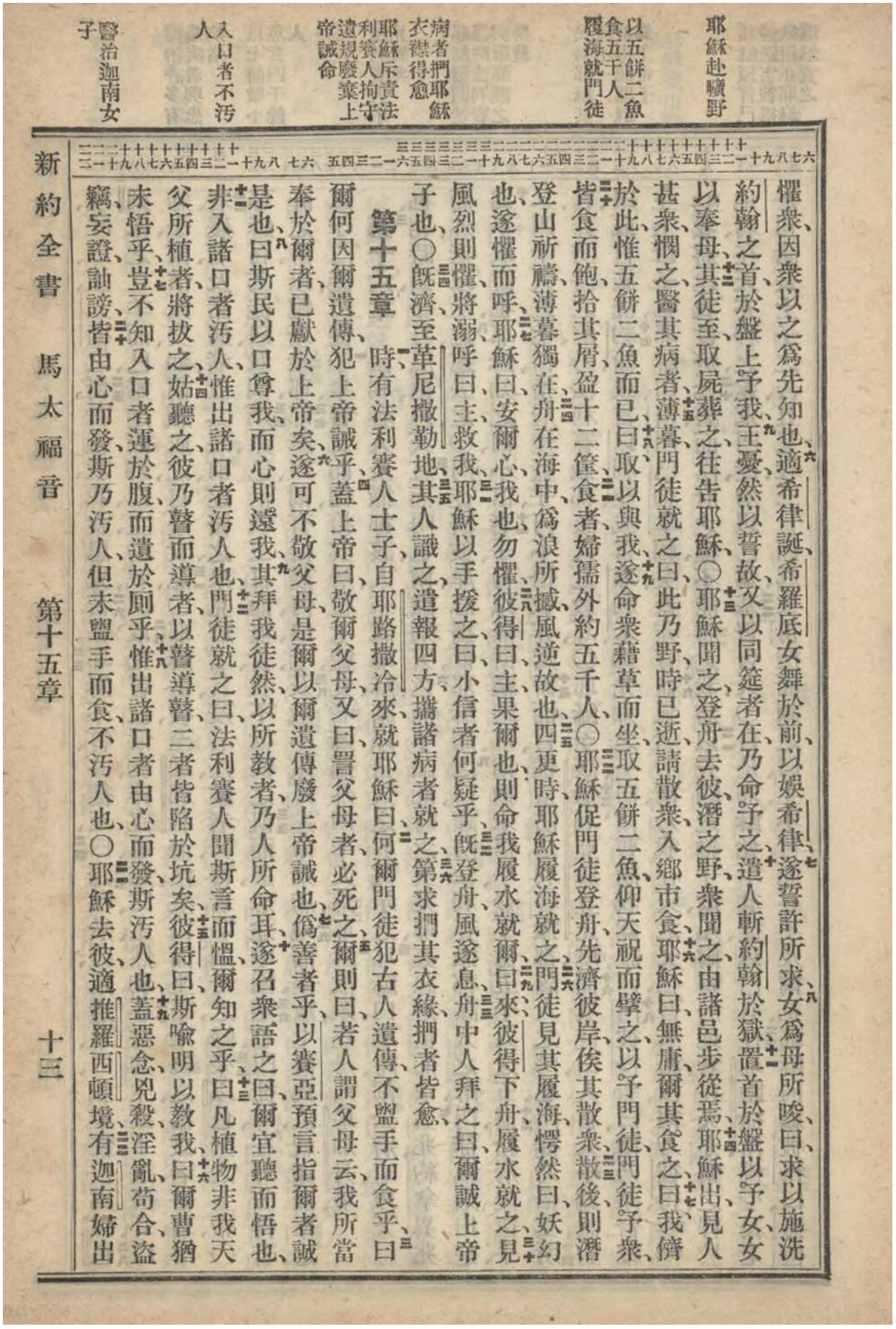
希律譖猶耶穌施洗約翰見殺之由

暫耳、及爲道而遇患難窘逐、卽厭棄之、[二二]播於棘中者、乃人聽道、而世之慮、財之惑、蔽其道而不實、[二三]播於沃壤者、乃人聽道而悟、結實、或百倍、或六十倍、或三十倍、○[二四]又設喻曰、天國猶人播美種於田、[二五]寢時敵至、播稗麥中而去、[二六]苗秀而實、稗亦見、[二七]家主之僕來告曰、主、非播美種於田乎、何以有稗也、曰、敵爲之、僕曰、我往薅之、可乎、[二八]曰毋、恐薅稗而麥亦拔、[二九]容二者並長以待穫、穫時、我語刈者、先集稗、束而火之、惟斂麥入倉、○[三十]又設喻曰、天國猶芥種一粒、人取而播於田、[三一]此百種之至微者、及其長也、大於諸蔬、且成樹、飛鳥來棲其枝、○[三二]又設喻曰、天國猶酵、婦取納三斗麪中、致均發酵焉、○[三三]此皆耶穌以喻語衆、非喻無所語之、[三四]應先知所言云、我將啟口設喻、闡創世以來之祕、○[三五]時耶穌離衆入室、其徒就之曰、田稗之喻、明以教我、曰[三六]播美種者、人子也、田者、世也、美種者、天國之子民也、稗、則惡者之子民也、[三七]播稗之敵、魔也、穫時、世末也、刈者、天使也、[三八]集稗而火之、世末亦然、[三九]人子將遣厥使、由其國中、集諸陷人於罪及爲不法者、[四十]投之火爐、在彼有哀哭切齒者矣、[四一]時義者在其父之國、輝光如日、有耳者宜聽焉、○[四二]天國猶寶藏於田、人遇而掩之、喜而歸、售所有、以市斯田、○[四三]又天國猶賈求美珠、[四四]遇一重值者、則往鬻所有以市之、○[四五]又天國猶罟施於海、集諸水族、[四六]既盈、則曳於岸、坐而擇其美者入器、惡者則棄之、[四七]世末亦然、天使將出、於義者中、以別惡者、[四八]投之火爐、在彼有哀哭切齒矣、○[四九]凡此爾皆悟乎、對曰然、[五十]曰故凡士子爲天國之徒者、如家主由其庫中出新舊之物焉、○[五一]耶穌既竟斯喻、去彼、[五二]至故土、在會堂訓誨、衆奇之曰、斯人何由得斯智慧異能乎、[五三]此非木工之子乎、其母非名馬利亞、其兄弟非雅各約西西門猶大乎、[五四]其姊妹非與我比鄰乎、斯焉得斯耶、[五五]遂厭棄之、耶穌曰、先知在故土室家外、莫不尊焉、[五六]耶穌在彼、不多行異能、以其不信故也、[五七]

第十四章

[一]維時、分封之君希律、聞耶穌聲名、[二]謂其臣曰、此乃施洗約翰自死而起、故此異能運行於彼焉、[三]初希律以其弟腓力妻希羅底故、執約翰繫於獄、[四]蓋約翰曾謂之曰、納此婦非宜也、[五]希律欲殺之、而

nla.obj-117170109
National Library of Australia



耶穌赴曠野
以五餅二魚食五千人
履海就門徒
病者捫耶穌衣襟得愈
耶穌斥責法利賽人拘守遺規廢棄上帝誡命
入口者不污人
譬治迦南女子

懼衆、因衆以之爲先知也、[六]適希律誕、希羅底女舞於前、以娛希律、[七]遂誓許所求、[八]女爲母所唆、曰、求以施洗約翰之首於盤上予我、[九]王憂然以誓故、又以同筵者在、乃命予之、[十]遣人斬約翰於獄、[十一]首於盤以予女、女以奉母、[十二]其徒至、取屍葬之、往告耶穌、○耶穌聞之、[十三]登舟去彼、潛之野、衆聞之、由諸邑步從焉、[十四]耶穌出、見人甚衆、憫之、醫其病者、[十五]薄暮門徒就之曰、此乃野、時已逝、請散衆、入鄉市、[十六]食耶穌曰、無庸、爾其食之、[十七]曰我儕於此、惟五餅二魚而已、[十八]曰取以與我、[十九]遂命衆藉草而坐、取五餅二魚、仰天祝而擘之、以予門徒、門徒予衆、[二十]皆食而飽、拾其屑、盈十二筐、[二一]食者、婦孺外約五千人、○耶穌促門徒登舟、先濟彼岸、俟其散衆、[二二]散後、則潛登山祈禱、薄暮獨在、[二三]舟在海中、爲浪所撼、風逆故也、[二四]四更時、耶穌履海就之、[二五]門徒見其履海、愕然曰、妖幻也、遂懼而呼、[二六]耶穌曰、安爾心、我也、勿懼、[二七]彼得曰、主、果爾也、則命我履水就爾、[二八]曰來、彼得下舟、履水就之、[二九]見風烈則懼、將溺、呼曰、主、救我、[三十]耶穌以手援之曰、小信者何疑乎、[三一]既登舟、風遂息、[三二]舟中人拜之曰、爾誠上帝子也、○既濟、至革尼撒勒地、[三三]其人識之、遣報四方、攜諸病者就之、[三四]第求捫其衣緣、捫者皆愈、

第十五章

一時有法利賽人士子、自耶路撒冷來、就耶穌曰、[一]何爾門徒犯古人遺傳、不盥手而食乎、[二]曰爾何因爾遺傳、犯上帝誡乎、[三]蓋上帝曰、敬爾父母、又曰、詈父母者、必死之、[四]爾則曰、若人謂父母云、我所當奉於爾者、已獻於上帝矣、[五]遂可不敬父母、是爾以爾遺傳廢上帝誡也、[六]僞善者乎、以賽亞預言指爾者誠是也、[七]曰斯民以口尊我、而心則遠我、[八]其拜我徒然、以所教者、乃人所命耳、[九]遂召衆語之曰、爾宜聽而悟也、[十]非入諸口者污人、惟出諸口者污人也、[十一]門徒就之曰、法利賽人聞斯言而慍、爾知之乎、[十二]曰凡植物非我天父所植者、將拔之、[十三]姑聽之、彼乃瞽而導者、以瞽導瞽、二者皆陷於坑矣、[十四]彼得曰、斯喻明以教我、[十五]曰爾曹猶未悟乎、[十六]豈不知入口者運於腹、而遺於厠乎、[十七]惟出諸口者由心而發、斯污人也、[十八]蓋惡念、兇殺、淫亂、苟合、盜竊、妄證、訕謗、皆由心而發、[十九]斯乃污人、但未盥手而食、不污人也、○耶穌去彼、適推羅西頓境、有迦南婦出

醫治許多有殘疾者與患病者

以七餅數小魚食四千餘人

法利賽人求見異兆

耶穌警門徒謹防法利賽與撒都該之異教

民猜耶穌其說不一彼得認耶穌爲上帝子

耶穌預言己將遇害彼得欲阻止耶穌責之

境、呼曰、主、大衛之裔、矜恤我、我女患鬼苦甚、一五耶穌不答、其徒至、曰、一四婦呼於後、請遣之、曰、我奉使但爲以色列家之亡羊而已、一五婦進而拜曰、主、助我、一六曰、取兒曹投餅狗、非宜也、一七婦曰、主、然、狗亦食其主案下遺屑耳、一八曰、婦乎、爾信大矣、如爾願成之、自是女愈、一九○耶穌去彼、至加利利海濱、登山而坐、二十羣衆就之、攜跛者、瞽者、瘖者、殘者、及諸病者、置其足前、遂醫之、二一衆見瘖者言、殘者痊、跛者行、瞽者明、則奇之、歸榮以色列之上帝、○二二耶穌召其徒曰、我憫斯衆、已偕我三日而無食、我不欲使之飢而去、恐途中困憊也、二三門徒曰、在野安得若許之餅、以飽斯衆耶、二四耶穌曰、爾有餅幾何、曰、七及數小魚耳、二五遂命衆席地而坐、二六取七餅與魚、祝謝而擘之、以予門徒、門徒予衆、二七皆食而飽、拾其屑盈七籃、二八食者婦孺外四千人焉、二九耶穌散衆、登舟入馬加丹境、

第十六章

一法利賽人及撒都該人、來試耶穌、請以自天之異兆示之、二耶穌曰、暮時、爾云將晴、以天紅也、三朝時云、今日風雨、以天紅而晦也、爾識別天色、而不識此時之異兆耶、四姦惡之世而求異兆、約拿異兆而外、無以示之、遂去之、○五門徒濟彼岸、忘攜餅、六耶穌謂之曰、謹防法利賽撒都該人之酵、七門徒竊議曰、是爲不取餅也、八耶穌知之曰、小信者乎、曷以無餅竊議耶、九爾猶未悟乎、豈不憶五千人之五餅、拾屑幾筐乎、十又四千人之七餅、拾屑幾籃乎、何不悟我非爲餅而言、惟當防法利賽撒都該人之酵也、十一門徒乃悟其所言、非防餅之酵、乃法利賽撒都該人之教耳、十二○耶穌至該撒利亞腓立比境、問其徒曰、人言人子爲誰、十三對曰、或言施洗約翰、或言以利亞、或言耶利米、抑先知之一、十四曰、爾曹謂我爲誰、十五西門彼得對曰、爾乃基督維生上帝子也、十六耶穌曰、西門巴約拿福矣、蓋非有血氣者示爾、乃我在天之父也、十七吾又語汝、爾乃彼得、陵得即磐之我將建我會於此磐、而陰府之權、不能勝之、十八我將以天國之鑰予爾、凡爾繫於地者、在天亦繫之、釋於地者、在天亦釋之、十九遂戒門徒、勿以己爲基督告人、二十○自是耶穌始示其徒、以己必往耶路撒冷、備受長老祭司諸長士子之苦、且見殺、三日而起、二一彼得攙而諫之曰、主、不可、此必不及爾也、二二耶穌回顧彼得曰、撒但

nla.obj-117170874
National Library of Australia

欲從耶穌必須克己

耶穌登山變像

預言己將遇難受苦交納丁稅

勸門徒宜謙卑

毋陷人於罪

退、爾阻我、以爾不體上帝之事、乃體人之事耳、二四遂語其徒曰、欲從我者、當克己負其十架以從、二五蓋欲救其生者、將喪之、爲我而喪其生者、將得之、二六利盡天下而失其生、何益之有、人將以何者易其生乎、二七蓋人子將以父之榮、偕厥使而來、依人所行而報之、二八我誠語汝、立於此者、有人未死、得見人子臨於其國矣、

第十七章　一越六日、耶穌攜彼得雅各及雅各弟約翰潛陟高山、二當前變狀、面耀如日、衣皎如光、三摩西以利亞、見與之語、四彼得謂耶穌曰、主、我儕於此善矣、若爾願之、則我於此結三廬、一爲爾、一爲摩西、一爲以利亞、五言時、景雲覆之、有聲自雲出曰、此我愛子、我所欣悅者、爾其聽之、六門徒聞之、俯伏、懼甚、七耶穌前撫之曰、起、勿懼、八門徒舉目、不見一人、惟耶穌而已、九下山時、耶穌命之曰、人子尚未自死而起、勿以所見告人、十門徒問曰、士子言以利亞必先至、何也、十一曰、以利亞果至、興復諸事、十二我語汝、以利亞已至、而人不之識、任意待之、人子亦將受其害、十三門徒始悟所言、乃指施洗約翰也、十四○至衆所在、有人就而跪曰、十五主矜恤我子、癲癇苦甚、屢躓於火、屢躓於水、十六攜就爾徒、弗能醫也、十七耶穌曰、噫、悖逆不信之世、我偕爾至幾何時、忍爾至幾何時乎、攜之就我、十八耶穌斥鬼、鬼即出、自是子愈、十九門徒私就耶穌曰、我儕不能逐之、何也、二十曰、信小故也、我誠語汝、有信如芥種、即命此山去此移彼、亦必移焉、且爾無不能也、二一○尚居加利利時、耶穌謂門徒曰、人子將見付於人手、二二爲其所殺、三日而起、門徒憂甚、二三○至迦百農、有收丁稅者、就彼得曰、爾師輸丁稅乎、二四曰然、既而入屋、耶穌先之曰、西門、爾意若何、世上諸王、向誰徵餉收稅乎、向己子乎、向庶民乎、二五對曰、庶民耳、耶穌曰、然則己子可蠲矣、二六但恐觸其怒、汝往海垂釣、取先上之魚、啟其口、將得金一枚、爲我與汝納之、二七

第十八章　一維時、門徒詣耶穌曰、在天國孰爲大、二耶穌呼一孩提來、立之衆中、曰、三我誠語汝、若不轉移如孩提、不得入天國也、四故自謙如此孩提者、於天國爲大也、五凡以我名接一如是孩提者、即接我、六陷信我小子之一者、寧以巨磨懸其頸、沉於深海、七禍哉斯世、以其陷人故也、夫陷人於罪、事所必有、但陷人者禍

毋輕視小子

人得罪我宜如何待之

人多次得罪我我宜多次恕之設喻推闡寬恕之理

不矜恤人亦不蒙矜恤

耶穌醫病

言妻非犯淫不可休

矣、倘爾一手一足陷爾、則斫而棄之、寧殘與跛入於生、勝於二手二足委永火、倘爾一目陷爾、則抉而棄之、寧一目入於生、勝於二目委火獄、慎勿輕視此小子之一、我語汝、其使在天、常覩我父之顏也、設人有百羊而亡其一、爾意若何、豈不姑舍九十九羊於山、往覓其亡乎、若遇之、我誠語汝、其爲此一羊而喜、勝於爲九十九之未亡者矣、如是、亡此小子之一、非爾天父意也、○倘兄弟得罪於爾、則於彼獨處時譴之、若聽、則得爾兄弟、弗聽、則攜一二人偕往、致以二三證者之口、其言咸定矣、又弗聽、則告於會、弗聽會、則視之猶異邦人與稅吏、可也、我誠語汝、凡爾繫於地者、在天亦繫之、釋於地者、在天亦釋之、我又語汝、倘爾二人同心、在地祈求、無論何事、我在天之父必成之、蓋二三人奉我名隨在而集、我亦在其中矣、○時彼得就之曰、主、兄弟獲罪於我、我恕之當幾何次、至七次乎、耶穌曰、我所謂非僅於七、乃七十乘七也、是故天國猶王者、與其僕會計、計時、有曳負千萬金者至、既無可償、主命鬻其身與妻孥、及其所有以償、僕伏而拜曰、主、寬我、我將盡償、主憐而釋之、免其債、僕出、遇同儕負其十金、執之、扼其吭曰、爾所負者償之、同儕伏而求曰、寬我、我將償爾、弗許、下之獄、俟償所負、諸同儕見之憂甚、以其所行赴愬於主、主召之曰、惡哉僕也、爾所負者求我、則盡免之、不當矜恤同儕、猶我矜恤爾乎、主怒、付之皂隸、俟盡償所負、爾衆不誠恕兄弟、則我天父亦將如是施諸爾、

第十九章

一 耶穌言竟、去加利利、至猶太境約但河外、二 羣衆從之、醫其病者、三 有法利賽人來試之曰、不論何故、出妻可乎、四 耶穌曰、自始造者、造男與女、五 曰、緣此人必離父母、膠漆其妻、成爲一體、此經爾未讀乎、六 如是不復爲二、乃一體矣、故上帝所耦者、人不可分之、七 曰、然則摩西命予離書出之、何也、八 曰、摩西以爾心頑、許爾出妻、但元始不然、九 且吾語汝、非以姦故、出妻而他娶者、淫也、娶所出者、亦淫也、十 門徒曰、人於妻如此、寧勿娶、十一 曰、斯言非盡人能納、惟稟賦者能之、十二 蓋有生而閹者、有被人閹者、亦有爲天國自閹者、斯言能

文理上帝

恩待孩提　訓幼年人何以得永生　宜爲完全人　言富者難進天國　人從耶穌舍棄一切所有必獲永生　耶穌設覓傭之喻以明上帝無虧於人　再言已將遇害

十三 納者納之、○時有攜孩提詣耶穌、欲其按手祈禱、門徒責之、十四 耶穌曰、容孩提就我、勿禁之、蓋屬天國者乃
十五 十六 如是人也、十五 遂手按之而去、○有少者就之曰、師乎、我當行何善、以獲永生、十七 曰、胡爲以善問我、善者一而已
十七 十八 矣、爾欲入生、則當守誡、十八 曰、何誡乎、耶穌曰、勿殺、勿淫、勿竊、勿妄敬、證爾父母、愛鄰如己、二十 少者曰、凡此我嘗
二十 二一 守之矣、尚有何缺乎、二一 耶穌曰、爾欲爲完人、往售所有以濟貧、則將有財於天、且來從我、二二 少者聞之、愀然而
二二 二三 去、貲厚故也、○耶穌謂其徒曰、我誠語汝、富者入天國、難矣哉、二四 我又語汝、駝穿針孔、較富者入上帝國猶
二五 二六 易也、二五 門徒聞之訝甚、曰、然則誰能得救乎、二六 耶穌目之曰、人則不能、上帝無不能也、二七 彼得曰、我儕已舍一切
二七 二八 以從爾、將何得歟、二八 耶穌曰、我誠語汝、爾曹從我者、及復興之際、人子坐其榮位、爾亦坐十二位、鞫以色列
二九 三十 十二支矣、二九 凡爲我名、舍屋宇、兄弟、姊妹、父母、子女、田疇者、將受百倍、而嗣永生、三十 然多有先者將爲後、後者
將爲先也、

第二十章

一 天國猶家主、朝出僱工入葡萄園、二 與工約、日金一錢、遣之入園、三 已初出見有閒立於市者、
四 謂之曰、爾亦往葡萄園、所宜與者、我與爾、其人遂往、五 日中及申初又出、亦如之、六 酉初出、復見有立者、謂之
七 曰、爾何終日閒立於此乎、七 曰、無僱我者、曰、爾亦往葡萄園、八 及暮、園主語其家宰曰、呼工給其值、由後以及
九 先、九 酉初僱者至、各受金一錢、十 先僱者至、意所受必加多、乃亦各受一錢、十一 既受之、則怨家主曰、十二 我終日任勞
當暑、後至者、僅工作片時、乃使之與我等耶、十三 園主謂其人曰、友、我未嘗負爾、爾非與我約金一錢乎、十四 取爾
十五 十六 值而去、我欲予後至者、猶予爾然、十五 以我之物、行我所欲、不亦宜乎、我爲善、爾嫉視乎、十六 如是、後者將爲先、而
十七 十八 先者後矣、○耶穌上耶路撒冷、十七 潛攜十二徒、途間謂之曰、十八 我儕上耶路撒冷、人子將見付於祭司諸長士
十九 二十 子擬以死、十九 解於異邦人、戲侮鞭扑、釘十架、三日而起、○二十 西庇太二子之母率其子就之、拜求一事、二一 耶穌曰、
二一 二二 爾何求、曰、命我二子坐於爾國、在爾左右、二一 耶穌曰、爾曹所求者、爾不知也、我將飲之杯、爾能飲乎、曰、能、曰、

勸門徒宜謙卑

使二瞽得見

耶穌乘驢入都

逐貿易者出聖殿

使祭司長與異老緘口無言

詛無花果樹

我之杯、爾必飲之、但坐我左右、非我得予、我父爲誰備之、則誰予、[二四]十徒聞之、則憾兄弟二人、[二五]耶穌召之曰、異邦之君主其治、而大人執其權、爾所知也、[二六]惟爾曹不然、爾中欲爲大者、當爲爾役、[二七]欲爲首者、當爲爾僕、[二八]猶人子至、非以役人、乃役於人、且舍生爲衆贖也、○出耶利哥時、[二九]羣衆從之、有瞽者二人坐於道旁、聞耶穌過、呼曰、主、大衛之裔、矜恤我、衆責之使緘默、瞽者愈呼曰、主、大衛之裔矜恤我、[三一]耶穌止、呼之曰、爾欲我何爲、[三二]曰、主、欲目得見、[三三]耶穌憫之、捫其目、目卽見、遂從之、

第二十一章

[一]近耶路撒冷、至伯法其於橄欖山、耶穌遣二門徒、[二]曰、爾往前村、必遇驢繫焉、有駒同在、解而牽之來、[三]有詰爾者、則曰、主需之、彼卽遣之、[四]是乃應先知所言云、[五]告錫安女曰、爾王臨矣、溫柔而乘驢、及駒、卽負重之子也、[六]門徒遂往、如命而行、[七]牽驢及駒、置衣於上、耶穌乘之、[八]衆中多以衣布途、或伐樹枝布之、[九]前後衆庶呼曰、大衛之裔、唲噉哪、卽求援之意奉主名而來者、宜頌也、高高在上歟、唲噉哪、[十]既入耶路撒冷、舉城竦動、曰、此爲誰、[十一]衆曰、加利利之拿撒勒先知耶穌也、○[十二]耶穌入上帝殿、逐其中貿易者、傾兌錢者之凡、及鬻鴿者之椅、[十三]曰、經云、我室必稱爲祈禱室、而爾曹以爲盜穴也、[十四]有瞽者、跛者、就耶穌於殿、遂醫之、[十五]祭司諸長士子、見其所行奇異、又見孺子呼於殿曰、大衛之裔、唲噉哪、則恚、[十六]謂耶穌曰、若所言、爾聞之乎、曰、然、以赤子乳哺者之口、完備頌讚、爾未讀乎、[十七]遂去之、出城、至伯大尼宿焉、○[十八]來朝返城時、耶穌飢、[十九]道旁見無花果樹就之、無所得、惟葉而已、謂之曰、今而後、爾永不實、樹卽枯、門徒見而奇曰、無花果樹何枯之速也、[二十]耶穌曰、我誠語汝、爾若信不疑、不獨於此樹能行之、卽命此山移而投海、亦必成焉、[二一]且祈禱時、凡爾所求、信則得之、○[二二]耶穌入殿訓誨、祭司諸長民間長老、就之曰、爾以何權行是、且誰賜爾此權耶、[二三]耶穌曰、我亦一言問爾、爾告我、則我亦以何權行是告爾、[二四]約翰之洗自奚、自天乎、自人乎、衆竊議曰、若云自天、彼必曰、曷不信之、[二五]若云自人、則我畏衆、蓋皆以約翰爲先知也、[二六]遂對曰、不知也、耶穌曰、我亦不告爾以何權行

以二子爲喻斥責伊等

以凶農爲喻明示伊等之惡

以君爲子設婚筵爲喻

異邦蒙召不穿禮服者受罰

法利賽人欲藉耶穌之言陷害耶穌

當以歸君者歸君歸主者歸主辯駁撒都該人之謬

是矣、[二八]或有二子、謂其長子曰、我子今日往葡萄園工作、[二九]對以不往、後悔而往、[三十]謂其仲子亦如之、對曰、主諾、既而不往、[三一]二者孰遵父旨乎、曰、長子、耶穌曰、我誠語汝、稅吏娼妓、先爾入上帝國矣、[三二]蓋約翰由義路就爾、爾不之信、而稅吏娼妓信之、且爾見此、後仍不悔以信也、○[三三]爾復聽一喻、有家主樹葡萄園、環之以籬、掘酒醡、建望樓、租與農夫、遂往異地、[三四]果期將近、遣僕就農夫收果、[三五]農夫執其僕、扑一、殺一、石擊一、[三六]復遣他僕、較先尤衆、農夫待之如故、[三七]後遣其子、意謂必敬我子矣、[三八]農夫見其子、則相語曰、此其嗣子、且來殺之、據其業、[三九]遂執之、出諸園外殺焉、[四十]園主至、何以處此農夫乎、[四一]僉曰、必殲滅此惡人、園租於他農、可依期納果也、[四二]耶穌曰、經云、工師所棄之石、成爲屋隅首石、此主所爲者、我目而奇之、爾未讀乎、[四三]故我語汝、上帝國必奪諸爾、以賜結實之民矣、[四四]墮此石上者、身必碎、此石墮其上者、散若塵、[四五]祭司諸長、法利賽人、聞此喻、識其言指己、[四六]謀所以執之、而懼衆、蓋皆以之爲先知也、

第二十二章

[一]耶穌又設喻語衆曰、[二]天國猶人君爲子設婚筵、[三]遣僕召所請者赴筵、而不至、[四]復遣他僕曰、告所請者云、我餐已具、牛與肥畜已宰、百物俱備、可就筵矣、[五]彼不顧而去、一往於田、一往於肆、[六]其餘執僕、辱而殺之、[七]君怒、遣軍殲此兇、焚其邑、[八]語僕曰、婚筵已備、惟所請者不堪、[九]可往通衢、凡所遇者、悉召赴筵、[十]僕出途間、集所遇善者惡者、賓滿婚筵矣、[十一]君入視賓、見一不衣禮服者、[十二]謂之曰、友乎、不衣禮服、胡爲乎來、其人默然、[十三]君命役曰、縛其手足、投於幽暗、在彼有哀哭切齒矣、[十四]蓋蒙召者多、見選者少也、○[十五]法利賽人出、謀卽其言以罔之、[十六]遂遣其徒、同希律黨、就之曰、夫子、我知爾乃誠者、且以誠宣上帝道、亦不徇人、蓋不以貌取人也、[十七]納稅於該撒宜否、爾意若何、請告我、[十八]耶穌識其惡、曰、僞善者乎、何試我耶、[十九]以稅金示我、遂取一金與之、[二十]耶穌曰、是像與號爲誰、[二一]曰該撒、曰、然則以該撒之物納該撒、以上帝之物納上帝矣、[二二]衆聞而奇之、遂去、○[二三]是日撒都該人、卽言無復起者、就而問曰、[二四]夫子、摩西云、人無子而死、其弟當娶其妻、生子以嗣兄、

指明誡命何爲至大

辯論基督以塞法利賽人之口

誡衆宜守法利賽人之道毋效其行

毋效其驕態

嚴責法利賽人剛愎假善

我中有兄弟七人、娶者娶而死、無嗣、遺妻與弟、其二其三至其七皆然、厥後婦亦死、至復起時、婦於七人中爲誰之妻乎、蓋皆納之矣、耶穌曰、爾誤矣、以不識經及上帝之能故也、蓋復起時、不娶不嫁、如天使然、論死者復起、上帝所諭於爾者、爾豈未讀乎、曰吾乃亞伯拉罕之上帝、以撒之上帝、雅各之上帝、是上帝非死者之上帝、乃生者之上帝也、衆聞之、奇其訓、○法利賽人聞耶穌使撒都該人語塞、遂集、中有爲律師者、問而試之曰、夫子、律中之誡、孰爲大、曰當盡心、盡性、盡意、愛主爾之上帝、此誡之首而大者、其次愛鄰如己亦猶是、全律及先知、統於此二誡也、○法利賽人集時、耶穌問曰、爾意基督若何、係誰之裔乎、曰大衛之裔也、曰、然則大衛何以感於聖神、稱之爲主耶、其言云、主語我主曰、坐我右、迨我以爾敵置爾足下、夫大衛既稱之爲主、則如何爲大衛裔乎、衆無辭以對、自是無敢復問者、

第二十三章

時、耶穌語衆及門徒曰、士子法利賽人居摩西位、故凡所命爾者、悉行而守之、但勿效其所爲、以其言而不行也、彼以重且難負之任、縛置人肩、己則一指弗動也、其所行者、皆欲見於人而爲之、闊其佩經、大其衣緣、好筵間首位、會堂高座、受祝於市、人稱之曰、夫子、然爾勿受夫子之稱、蓋爾師惟一、爾曹皆兄弟也、勿稱在地者爲父、爾父惟一、即在天者、亦勿受師尊之稱、爾師尊惟一、即基督、爾中大者、當爲爾役、自高者將卑之、自卑者將高之、○禍哉、爾僞善之士子、與法利賽人乎、以爾閉天國於人前、不自入、將入者、爾亦不許也、○禍哉、爾僞善之士子、與法利賽人乎、以爾周行水陸、使一人進教、既進矣、乃使爲地獄之人、較倍於爾也、○禍哉、爾瞽而導者乎、每曰、人指殿而誓、則無事、惟指殿之金而誓、則當償之、愚而瞽者歟、孰爲大、金乎、抑使金成聖之殿乎、爾又云、指壇而誓、則無事、惟指壇上禮物而誓、則當償之、瞽者歟、孰爲大、禮物乎、抑使禮物成聖之壇乎、故指壇而誓、是指壇及在其上者而誓也、指殿而誓、是指殿及居其中者而誓也、指天而誓、是指上帝座、及坐其上者而誓也、○禍哉、爾僞善之士子與法利

nla.obj-117173337
National Library of Australia

預言耶路撒冷毀滅

耶穌預言殿宇傾毀預言必有大災難

賽人乎、以爾於薄荷、茴香、馬芹、十輸其一、而於律之尤重者、若義與慈與信、則遺之、此乃爾所當行、而彼亦不可遺也、瞽而導者乎、蚋則濾之、駝則吞之、〇禍哉、爾僞善之士子與法利賽人乎、以爾潔杯盤之外、而內充以刼奪邪侈也、瞽目之法利賽人乎、先潔杯盤之內、則其外亦潔矣、〇禍哉、爾僞善之士子與法利賽人乎、爾似粉堊之塋、外見爲美、內則死骸諸穢充之矣、如是、爾以義外見於人、內則僞善不法充之矣、〇禍哉、爾僞善之士子與法利賽人乎、以爾建先知之塋、飾義人之墓、每曰、若我在我列祖時、必不與於流先知之血、如是、爾自證爲殺先知之裔矣、其盈爾祖之量哉、蛇乎、蝮類歟、安能逭地獄之刑乎、是以我遣先知哲人士子就爾、見殺者有之、釘十架者有之、鞭於會堂、由此邑逐於彼邑者亦有之、致世間所流義人之血、悉歸於爾、卽自義人亞伯之血、至爾所殺於殿壇間、巴拉加子撒迦利亞之血、我誠語汝、此事悉歸斯世也、〇耶路撒冷歟、耶路撒冷歟、殺先知石擊使於爾者乎、我欲集爾赤子、似牝鷄集雛翼下者屢矣、而爾不欲也、爾室爲墟、遺諸爾矣、我語汝、今而後、爾不見我、迨爾云、奉主名來者宜頌也、

第二十四章　耶穌出殿、途間門徒就焉、以殿宇示之、耶穌曰、爾不見此乎、我誠語汝、將無石遺於石上、而弗圮也、〇耶穌坐於橄欖山、門徒潛就之曰、請告我、何時有此、且爾臨及世末、有何兆乎、耶穌曰、愼勿爲人所惑、將多有冒我名而來者、曰、我基督也、且惑多人、爾將聞戰及戰之風聲、愼勿懼、此事必有、但非盡期耳、民將攻民、國將攻國、饑饉地震、隨在皆然、此劬勞之始也、時人將陷爾於難殺爾、爾爲我名見憾於萬民、人多顚躓、相陷相憾、僞先知羣起而惑多人、因惡貫盈、愛情漸冷者衆、惟終忍者、得救也、天國福音、將宣於天下、爲證萬邦、盡期乃至、爾觀先知但以理所言、穢惡摧殘者、立於聖地、讀者宜致思焉、斯時也、在猶太者宜遁於山、乘屋者勿下取物、在田者勿歸取衣、當此之時、姙婦乳婦其有禍乎、宜祈禱、免冬時及安息日而逃、是時必有大難、自世之始迄今未有、後亦無之、若非減其日、則無得救者、但爲選民

降臨審判之先必有預兆

其日無人能知

當儆醒如忠僕候主歸回

以十童女迎新郎爲喻

以主交財與僕爲喻

故、其日將滅耳、時若有告爾基督在此、或在彼、勿信、蓋將有僞基督僞先知者起、大施異蹟奇事、設能惑選民、則亦惑之矣、我已預語爾矣、或告爾基督在曠野、勿出、基督在密室、勿信、蓋電閃於東、而見於西、人子之臨亦然、屍所在、鷲鳥集焉、○此難之後、日將冥、月無光、星隕自天、天象震動、其時人子之兆見於天、在地諸族必皆哀傷、且見人子以大權大榮、乘雲而來、遣其使以宏大之角聲、集厥選民於四方、自天此涯、以至彼涯、○可由無花果樹取譬、其枝柔葉萌、則知夏近矣、如是爾見此事、則知人子近已及門矣、我誠語汝、此代未逝、斯事皆成、天地必廢、我言不廢、然其日其時、人不知、天使與子亦不知、惟父知之、人子之臨、有如挪亞之日、洪水之先、其人飲食嫁娶、迨挪亞入方舟日、人莫之知、及洪水至、盡沒之、人子之臨亦然、時二人在田、取一舍一、二女旋磨、取一舍一、故當儆醒、蓋不知爾主何日至也、若家主知盜何更至、則必儆醒、不容穴其屋、此爾所知也、是以爾當備之、因爾不意之時、人子至矣、孰爲忠智之僕、主任之督其家人、依時予之糧乎、主至、見僕行是、其僕福矣、我誠語汝、主將任之以督其所有、倘彼惡僕意謂、我主稽遲、遂扑其同儕、與酒徒飲食、乃於不意之日、不知之時、主至、處以極刑、擬與僞善同科、在彼有哀哭切齒者矣、

第二十五章

天國可比處女十人、執燈出迎新娶者、其中五智五愚、愚者執燈而未備油、智者執燈、備油於器、新娶者稽遲、皆假寐而寢、中夜有呼曰、新娶者至矣、爾出迎之、衆處女遂起、重整其燈、愚者謂智者曰、以爾油分我、我燈垂熄、智者曰、恐爾我俱不足、寧就鬻者沽之、往沽時、新娶者至、有備者同入婚筵、而門閉矣、其餘處女後至、曰、主歟主歟、請爲我啟、曰、我誠語汝、吾不爾識也、故當儆醒、以爾不知其時日也、○又如一人將往他方、召其僕以家資付之、或與金五千、或與二千、或與一千、各因其才、遂往、受五千者、往而貿易、又獲五千、受二千者、亦獲二千、惟受一千者、往而掘地、藏其主之金、久之、主歸、與之會計、

論末世審判

官長定計害耶穌　婦人以香膏抹耶穌首　猶大賣耶穌

二十 受五千者至、又攜五千曰、主付我五千、又獲五千矣、[二]主曰、俞、善而忠之僕也、爾於寡者既忠、我將以多者
二一 任爾、可進於爾主之樂也、[二]受二千者至、曰、主付我二千、又獲二千矣、[三]主曰、俞、善而忠之僕也、爾於寡者既
二二 忠、我將以多者任爾、可進於爾主之樂也、[四]受一千者亦至、曰、主、我知爾乃忍人、未播之處而穫、未散之處
二三 二四 二五 而斂、[五]是以我懼、藏爾金於地、今爾故物猶存、[六]主曰、惡且惰之僕乎、爾知我未播而穫、未散而斂、[七]則當以我
二六 二七 二八 金付金商、我至時、得以取其本而獲其息、[八]可奪其一千、予有十千者、[九]蓋有者將予之、使其有餘、無者並其
二九 三十 所有亦奪之、[十]其無益之僕、逐於幽暗、在彼有哀哭切齒矣、[十一]◎當人子偕諸使以其榮而臨、坐其榮位、[十二]萬民
三一 三二 集於其前、遂區別之、猶牧者區別綿羊、山羊、置綿羊於右、山羊於左、[十三]王謂在右者曰、爾見寵於我父者、可
三三 三四 三五 三六 前而嗣國、乃創世以來爲爾所備者也、[十四]蓋我飢爾食我、我渴爾飲我、我爲旅爾館我、[十五]我裸爾衣我、我病爾
三七 三八 顧我、我在獄爾就我、[十六]義者將應之曰、主、我何時見爾飢而食爾、渴而飲爾、[十七]何時見爾旅而館爾、裸而衣爾、
三九 四十 四一 何時見爾病、或在獄、而就爾乎、[十八]王將謂之曰、我誠語汝、既行之於我兄弟至微之一、卽行之於我也、[十九]又謂
四二 四三 在左者曰、爾服詛者、去我入永火、乃爲魔及其使而備者、[二十]蓋我飢爾不食我、渴爾不飲我、[二一]爲旅爾不館我、
四四 四五 裸爾不衣我、病及在獄、爾不顧我、[二二]彼亦將應之曰、主、我何時見爾飢、渴、旅、裸、病、及在獄、而不事爾乎、[二三]王將
四六 謂之曰、我誠語汝、既不行之於此至微者之一、卽不行之於我也、[二四]若人入永刑、惟義者入永生、

第二十六章

一 耶穌言竟、謂門徒曰、[一]越二日、乃逾越節、爾所知也、人子將見付釘十架矣、[二]時祭司諸長、
二 三 四 五 及民之長老、集大祭司該亞法院、[四]謀以詭計執耶穌、殺之、[五]惟曰、毋於節期、恐民生亂、〇[六]耶穌在伯大尼癩
六 七 者西門家、[七]有婦以玉餅盛至貴之膏就之、於席間沃其首、[八]門徒見之不悅、曰、惡用此糜費爲哉、[九]此膏可鬻
九 十 十一 多金、以濟貧也、[十]耶穌知其意、曰、何爲難此婦乎、彼所行者善也、[十一]蓋爾恆有貧者偕、不恆有我也、[十二]彼傾此膏
十二 十三 於我躬、乃爲我葬而行之、我誠語汝、普天之下、凡宣此福音之地、必述此婦所行、以爲之記、〇[十三]時十二徒

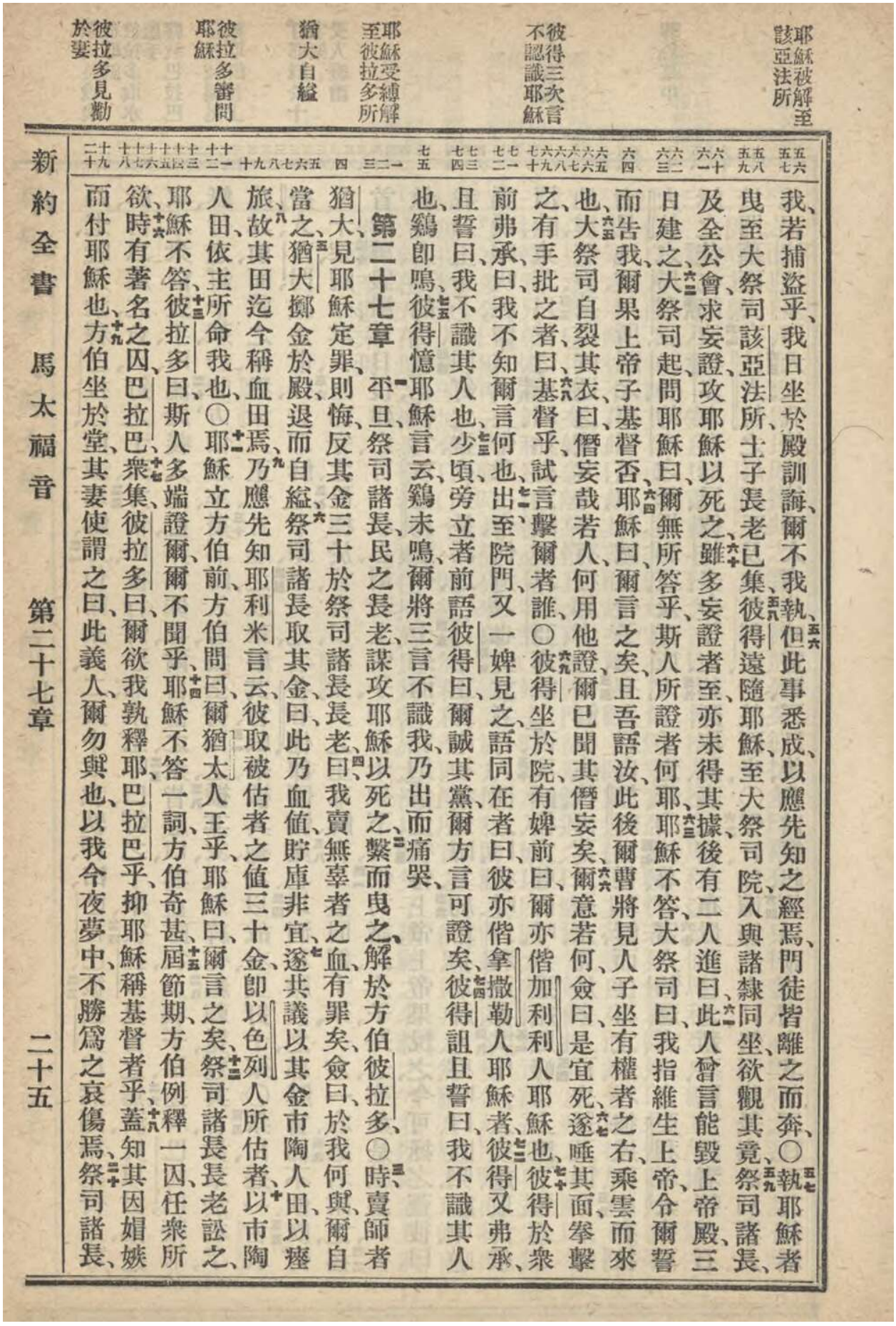
耶穌食逾越節羔羊

設立聖餐

園中祈禱

猶大以間安爲號賣耶穌

之一、加略人猶大、詣祭司諸長曰、爾欲予我幾何、我以彼付爾、遂權金三十而予之、自是猶大尋機付之、
○除酵節首日、門徒就耶穌曰、欲我何處爲爾備逾越節筵乎、曰、爾入城詣某、語之曰、師云、我時邇矣、將偕門徒守節於爾家、門徒如命而備節筵、既暮、耶穌偕十二徒席坐食間、曰、我誠語汝、爾中一人、將賣我矣、衆憂甚、遞相問曰、主、我乎、曰、與我濡手於盂者、卽賣我者也、人子將逝、如經所載、惟賣人子者禍矣、其人不生爲幸、賣之者猶大問曰、夫子、我乎、曰、爾言之矣、食間、耶穌取餠、祝而擘之、予門徒曰、取而食之、斯乃我身、又取杯、謝而予之曰、爾皆飲之、斯乃我血、卽盟約之血、爲衆而流、以赦罪者也、我語汝、今而後我不復飲葡萄之汁、待他日我偕爾飲新者於我父國也、○既咏詩、遂出、往橄欖山、○耶穌謂其徒曰、此夜爾皆將棄我、記有之、我擊牧者、而羊散矣、但我復起後、將先爾往加利利、彼得曰、衆雖棄爾、我終不爾棄、耶穌曰、我誠語汝、此夜鷄未鳴、爾將三言不識我矣、彼得曰、我卽與爾偕亡、必不言不識爾、衆門徒言亦如之、○耶穌偕門徒至一處、名客西馬尼、謂之曰、坐此、待我往彼祈禱、遂攜彼得及西庇太二子、憂戚慘怛、曰、我心憂甚、瀕死矣、爾曹留此、偕我儆醒、少進、俯伏祈禱曰、我父歟、若或能之、則令此杯去我、雖然、非從我所欲、乃從爾所欲也、遂就門徒、見其寢、謂彼得曰、爾曹不能偕我儆醒片時乎、儆醒祈禱、免入誘惑、心固願之、而身弱耳、復進、禱曰、我父歟、若此杯不能去我、我必飲之、願爾旨得成焉、又至、見門徒仍寢、以其目倦也、去之再進、三禱、言亦如之、後就門徒語之曰、今寢且安、時邇矣、人子見賣於惡人手矣、起而偕行、賣我者近矣、○言時、十二徒之一猶大、偕羣衆以刃與梃、自祭司諸長及民之長老而來、賣師者與以號、曰、我接吻者是也、可執之、卽就耶穌曰、夫子安、遂吻接之、耶穌曰、友乎、爾來所欲爲者、爲之、衆遂前、執耶穌、偕耶穌者一人、抽刃擊大祭司僕、削其一耳、耶穌曰、韜爾刃、凡執刃者、必亡於刃、爾意我不能祈我父、爲我遣十二營有餘之天使乎、若然、則經所云、此事必有者、何以得應乎、遂語衆曰、爾以刃與梃來執



耶穌被解至該亞法所
彼得三次言不認識耶穌
耶穌受縛解至彼拉多所
彼拉多審問耶穌
彼拉多見勸於妻

我若捕盜乎、我日坐於殿訓誨、爾不我執、但此事悉成、以應先知之經焉、門徒皆離之而奔、○執耶穌者曳至大祭司該亞法所、士子長老已集、彼得遠隨耶穌、至大祭司院、入與諸隸同坐、欲觀其竟、祭司諸長及全公會、求妄證攻耶穌以死之、雖多妄證者至、亦未得其據、後有二人進曰、此人曾言能毀上帝殿、三日建之、大祭司起問耶穌曰、爾無所答乎、斯人所證者何耶、耶穌不答、大祭司曰、我指維生上帝、令爾誓而告我、爾果上帝子基督否、耶穌曰、爾言之矣、且吾語汝、此後爾曹將見人子坐有權者之右、乘雲而來也、大祭司自裂其衣曰、僭妄哉若人、何用他證、爾已聞其僭妄矣、爾意若何、僉曰、是宜死、遂唾其面、拳擊之、有手批之者、曰、基督乎、試言擊爾者誰、○彼得坐於院、有婢前曰、爾亦偕加利利人耶穌也、彼得於衆前弗承、曰、我不知爾言何也、出至院門、又一婢見之、語同在者曰、彼亦偕拿撒勒人耶穌者、彼得又弗承、且誓曰、我不識其人也、少頃、旁立者前語彼得曰、爾誠其黨、爾方言可證矣、彼得詛且誓曰、我不識其人也、鷄卽鳴、彼得憶耶穌言云、鷄未鳴、爾將三言不識我、乃出而痛哭、

第二十七章

平旦、祭司諸長、民之長老、謀攻耶穌以死之、繫而曳之、解於方伯彼拉多、○時、賣師者猶大、見耶穌定罪、則悔、反其金三十於祭司諸長長老、曰、我賣無辜者之血、有罪矣、僉曰、於我何與、爾自當之、猶大擲金於殿、退而自縊、祭司諸長取其金、曰、此乃血值、貯庫非宜、遂共議以其金市陶人田、以瘞旅、故其田迄今稱血田焉、乃應先知耶利米言云、彼取被估者之值三十金、卽以色列人所估者、以市陶人田、依主所命我也、○耶穌立方伯前、方伯問曰、爾猶太人王乎、耶穌曰、爾言之矣、祭司諸長長老訟之、耶穌不答、彼拉多曰、斯人多端證爾、爾不聞乎、耶穌不答一詞、方伯奇甚、屆節期、方伯例釋一囚、任衆所欲、時有著名之囚、巴拉巴、衆集、彼拉多曰、爾欲我孰釋耶、巴拉巴乎、抑耶穌稱基督者乎、蓋知其因媚嫉而付耶穌也、方伯坐於堂、其妻使謂之曰、此義人、爾勿與也、以我今夜夢中、不勝爲之哀傷焉、祭司諸長、

祭司長嗾衆殺耶穌彼拉多取水盥手釋放巴拉巴以枳棘編冕戴耶穌首上釘耶穌於十字架受人譏誚

長老、唆衆求釋巴拉巴、而滅耶穌、二一方伯謂衆曰、二人中欲我孰釋、曰、巴拉巴、二二彼拉多曰、然則稱基督之耶穌、何以處之、僉曰、釘之十架、二三方伯曰、彼行何惡耶、衆愈呼曰、釘之十架、二四彼拉多見言之無濟、反以滋亂、遂取水、衆前盥手、曰、流此義人之血、非我罪也、爾自當之、二五衆皆應曰、其血歸我及我子孫、二六遂釋巴拉巴、鞭耶穌、付之釘十架、○二七時方伯之卒、攜耶穌入署、集全營圍之、二八褫其衣、衣以絳袍、二九編棘冕、冠其首、置葦於右手、跪其前、而戲之曰、猶太人王安、且唾之、取葦擊其首、三十戲畢、褫其袍、衣以故衣、曳釘十架、○三一衆出、遇一古利奈人、西門、彊之偕往、負耶穌之十架、三二至一地、名各各他、卽髑髏處也、三三以酒和膽飲之、耶穌嘗而不飲、三四既釘之十架、鬮分其衣、坐而守之、三五置標於首、書曰、猶太人之王耶穌、三六有二盜同釘十架、一左一右、三七過者誚之、搖首曰、三八爾毀殿、三日復建之、可自救也、爾若上帝子、則自十架下矣、三九祭司諸長、士子、長老、亦如是戲之曰、四十彼救他人、不能自救也、彼爲以色列王、今自十架而下、我則信之、四一彼特上帝、上帝果悅之、今可拯之、蓋彼曰、我乃上帝子也、四二同釘之盜、亦如是詬之、○四三自午正至申初、徧地晦冥、四四約申初、耶穌大聲呼曰、以利以利、拉馬撒巴各大尼、卽言我上帝、我上帝、何遺我也、四五旁立者有人聞之曰、彼呼以利亞也、四六其中一人疾趨、取海絨、漬醯、束葦以飲之、或曰、姑聽之、試觀以利亞來救之否、四七耶穌復大聲而呼、氣遂絕、四八殿幔自上至下裂爲二、地震、磐裂、四九墓啟、既逝之聖、其身多有復起者、五十迨耶穌復生後、出墓入聖京、見於多人、五一百夫長及同守耶穌者、見地震、與所歷之事、懼甚、曰、此誠上帝子也、五二有多婦自加利利從耶穌、而供事之者、在彼遠觀、五三中有抹大拉之馬利亞、雅各、約西之母馬利亞、及西庇太二子之母、五四○既暮、有富人約瑟者、來自亞利馬太、亦耶穌之徒也、五五謁彼拉多求耶穌屍、彼拉多命予之、五六約瑟取屍、裹以潔枲布、五七置諸己之新墓、鑿於磐者、轉大石於門墓而去、五八有抹大拉之馬利亞、及他馬利亞、對塋而坐、○五九翌日、卽備節之次日、祭司諸長與法利賽人、六十集謁彼拉多曰、大人、我儕憶彼惑人者、生時嘗曰、三日後、我將復起、六一是以請命固守其塋三日、恐其徒竊

耶穌氣絕

葬於墓中

nla.obj-117175731
National Library of Australia

封墓派兵固守

天使以耶穌復活報與婦女

耶穌自現與信女覲

祭司賣賄兵使言耶穌身爲門徒竊去

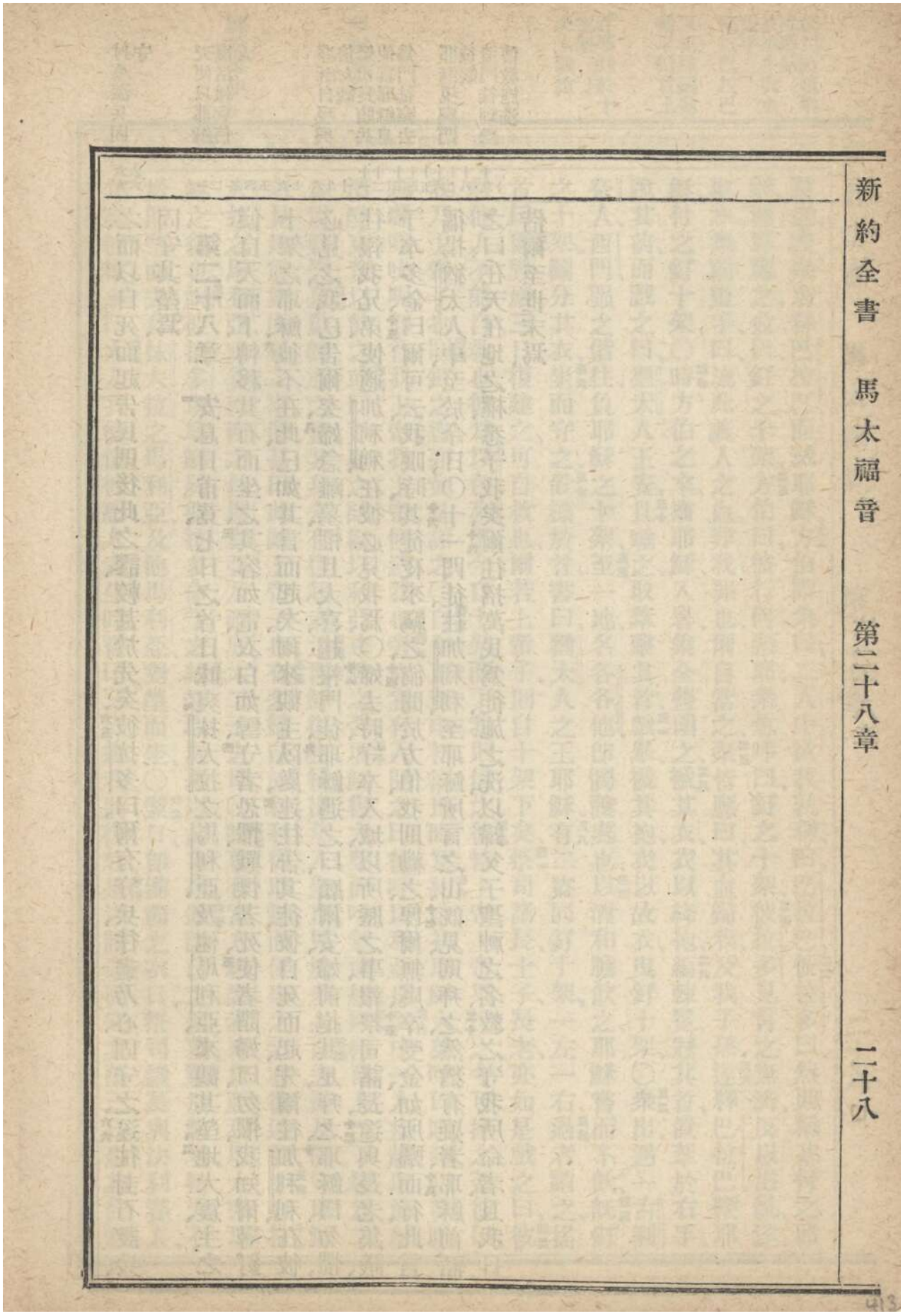
耶穌現與門徒覲

遣門徒到處傳教施洗

六五 六六 之、而以自死而起告民、則後此之謬、較甚於先矣、六五彼拉多曰、爾有守兵、往盡乃心、固守之、六六遂往封石設兵、固守其塋焉、

一 二 三 四 五 六 七 八 九 十 十一 十二 十三 十四 十五 十六 十七 十八 十九 二十

第二十八章 一安息日甫竟、七日之首日昧爽、抹大拉之馬利亞、及他馬利亞、來觀其塋、二地大震、主之使自天而下、轉移其石而坐之、三其容如電、衣白如雪、四守者恐懼、戰慄若死、五使者謂婦曰、勿懼、我知爾尋釘十架之耶穌、六彼不在此、已如其言而起矣、爾來觀主臥處、七速往告其徒、彼自死而起、先爾往加利利、在彼必見之、我已告爾矣、八婦急離墓、懼且大喜、趨報門徒、九耶穌遇之曰、願爾安、婦前抱其足、拜之、十耶穌曰、勿懼、往報我兄弟、使適加利利、在彼必見我焉、十一〇婦去時、守卒入城、以所歷之事、報祭司諸長、十二遂與長老集議、予卒多金、十三曰、爾可云、我眠時、其徒夜來竊之、十四倘聞於方伯、我則勸之、俾爾無虞、十五卒受金、如所囑而行、此言徧揚猶太人中、至於今日、〇十六一門徒、往加利利、至耶穌所言之山、十七既見、則拜之、然猶有疑者、十八耶穌前語之曰、在天在地之權、悉予我矣、十九爾往招萬民爲徒、施之洗、以歸父子聖神之名、二十教之守我所命者、且我日偕爾至世末焉、



約翰施洗傳道開主前路

耶穌受洗

被鬼試探

始傳福音

召彼得安得烈雅各約翰爲門徒

驅逐邪鬼

醫彼得之岳母又醫多人

醫治癩病

馬可福音

第一章

一 上帝子耶穌基督福音之始、二 如先知以賽亞所載云、我遣我使在爾前、以修爾路、三 有呼於野者、其聲云、備主路、直其徑、四 約翰至、在野施洗、宣改悔之洗禮、俾罪得赦、五 舉猶太地、及耶路撒冷人、皆出就之、在約但河受其洗、而承己罪、六 約翰身衣駝毛、腰束革帶、食則蝗蟲野蜜、七 宣言曰、有後我來者、尤勝於我、八 即屈身解其履帶、我亦弗堪、我洗爾以水、彼將洗爾以聖神焉、九 時耶穌來自加利利之拿撒勒、在約但受洗於約翰、十 由水而上、見天裂、聖神如鴿臨之、自天有聲云、爾乃我之愛子、我所欣悅者、十一 聖神即促耶穌適野、十二 在彼四旬、見試於撒但、與野獸處、天使事之、十三 約翰下獄後、耶穌至加利利、宣上帝福音、十四 曰期已屆矣、上帝國邇矣、宜改悔、信福音、十五 耶穌經行加利利海濱、見西門與其弟安得烈、施網於海、蓋漁者也、十六 耶穌謂之曰、從我、我將使爾爲漁人者焉、十七 即舍網從之、十八 少進、見西庇太之子雅各、與其弟約翰、在舟補網、十九 招之、二十 遂別父及傭人於舟而從焉、二十一 ○進迦百農、適安息日、耶穌入會堂訓誨、二十二 衆奇其訓、以其訓人如操權者、不類士子也、二十三 會堂中有患邪鬼者、呼曰、二十四 拿撒勒耶穌、我儕與爾何涉、爾來滅我乎、我識爾爲誰、乃上帝之聖者、二十五 耶穌斥之曰、緘爾口、出之、二十六 邪鬼拘攣其人、大呼而出、二十七 衆駭異、相問曰、此何耶、乃新教也、蓋彼以權命邪鬼、而邪鬼順之、二十八 其聲名遂洋溢於加利利四境、○二十九 甫出會堂、與雅各約翰、進西門安得烈家、西門之妻母病熱偃臥、或以告耶穌、三十 耶穌前執其手、起之、熱即退、婦遂供事之、○三十一 及暮、日入時、有攜諸病者、患鬼者、就之、舉邑皆集於門、三十二 耶穌醫諸病者、且逐多鬼、不許鬼言、以其識己也、○三十三 詰朝昧爽、耶穌興、出而適野祈焉、三十四 西門與同人跡其所往、三十五 既遇、曰、衆尋爾、三十六 耶穌曰、偕我往附近鄉邑、亦宣教於彼、蓋我爲是而來也、三十七 遂徧進加利利會堂、宣教逐鬼、○四十 有癩者就之、跪而求曰、爾若肯、必能潔我、四十一 耶穌憫焉、伸手撫之曰、我肯、爾其潔哉、四十二 癩即除、其人潔矣、四十三 耶穌嚴戒而遣之、四十四 曰、愼勿告人、但往示身於祭司、因爾獲潔、獻摩西所命者、以

醫治癱瘓

利未坐於稅關耶穌召之

爲門徒與稅吏罪人共食

辯白門徒不禁食之故

辯白門徒在安息日摘麥穗

醫治枯手

證於衆、其人出、廣宣而播揚之、致耶穌不復顯然入城、爰居於野、四方就之、

第二章　越數日、耶穌復進迦百農、衆聞其在室、咸集、致無隙地、門前亦然、耶穌與之言道、有攜癱瘓者來、爲四人所舁、以人衆不得近、乃於耶穌所在、揭屋頂而穴之、縋癱瘓者及所臥之牀而下、耶穌見其信、謂癱瘓者曰、小子歟、爾罪赦矣、士子數人在座、意謂斯人何出此言、乃僭妄也、上帝而外、誰能赦罪乎、耶穌心知其如是竊議、謂之曰、爾曹胡爲心議斯事乎、於癱瘓者言爾罪赦矣、與言起取牀而行、孰易、但令爾知人子在世、有權以赦罪耳、遂謂癱瘓者曰、我命爾起、取牀以歸、其人卽起、於衆前取牀而出、衆奇之、歸榮上帝、曰、我儕從未見若是者也、○耶穌復出、沿海而行、衆就之、遂訓誨焉、行時、見亞勒腓之子利未坐於稅關、謂之曰、從我、遂起從之、耶穌席坐於其家、諸稅吏及罪人、與耶穌並其徒同坐、蓋從之者衆也、法利賽人之士子、見耶穌與罪人稅吏共食、語其徒曰、彼與稅吏罪人飲食也、耶穌聞之曰、健者不需醫、惟病者需之、我來、非召義人、乃召罪人耳、○適約翰之徒、與法利賽人禁食、或就耶穌曰、約翰之徒、與法利賽人之徒禁食、爾徒獨不禁食何也、耶穌曰、新娶者偕在、賀婚者能禁食乎、新娶者尙在、不能禁食也、惟日將至、新娶者見接而去、乃禁食耳、未有以新布補舊衣者、若然、則所補之新者裂其舊者、其綻尤甚、亦未有以新酒注舊革囊者、若然、則酒必裂囊、酒與囊俱敗、惟以新酒注於新囊焉、○值安息日、耶穌行經田間、其徒摘穗、法利賽人謂耶穌曰、彼何行安息日不宜行者乎、耶穌曰、爾未讀大衛與從者匱而飢時所爲乎、當亞比亞他爲大祭司時、入上帝宮、食陳設餅、亦予從者、斯餅非祭司不宜食、又曰、安息日爲人而設、非人爲安息日也、是以人子亦爲安息日之主、

第三章　耶穌復入會堂、有枯一手者在焉、衆窺其於安息日醫之否、意欲訟之、耶穌謂手枯者曰、起、立於中、語衆曰、安息日行善行惡、救生殺生、孰宜、衆默然、耶穌怒而環視之、憂其心頑也、語手枯者曰、仲

Page 826
nla.obj-117177272
National Library of Australia

爾手、伸之卽愈、六法利賽人出、與希律黨、謀何以滅之、○七耶穌偕其徒退往海濱、羣衆自加利利從之、猶太八耶路撒冷、以土買約、但外、及推羅西頓四境之人、聞其所行、就之者亦甚衆、九耶穌因命其徒具小舟以待、衆免擁擠、十蓋耶穌曾醫多人、致凡病痛者、逼近欲捫之、十一邪鬼見之、伏其前、呼曰、爾乃上帝子也、十二耶穌嚴戒勿揚、○十三遂登山、隨所欲以召人、而人就之、十四立十有二人、偕己、遣之宣教、十五且予以逐鬼之權、十六有若西門、耶穌名之曰彼得、十七西庇太之子雅各、與其弟約翰、此二人者名之半尼其、卽雷子也、十八又有安得烈、腓力、巴多羅、馬太、多馬、亞勒腓之子雅各、達太、與加那尼人西門、十九並加畧人猶大、卽賣師者、○二十耶穌入室、衆復集、致弗能食、二十一其親屬聞而出、欲執之、曰彼狂也、二十二自耶路撒冷而來之士子曰、彼有別西卜、又曰、彼藉鬼王逐鬼耳、二十三耶穌呼之來、以喻謂之曰、撒但安能逐撒但乎、二十四夫國自相分爭、其國弗能立、二十五家自相分爭、其家弗能立、二十六若撒但分裂、起而自攻、亦弗能立、終必滅耳、二十七未有能入勇士之室、刼其器用者、必先縛勇士、而後刼其室也、二十八我誠語汝、世人之諸罪、及凡所出褻瀆之言、皆將得赦、二十九惟褻瀆聖神者、終不得赦、乃干永罪、三十斯言也、因人謂其有邪鬼也、○三十一耶穌之母及其兄弟至、立於外、遣人呼之、三十二衆環坐、謂之曰、爾母及兄弟在外覓爾、三十三耶穌曰、孰爲我母我兄弟乎、三十四遂四顧環坐者曰、試觀我母我兄弟、三十五蓋凡行上帝旨者、卽我兄弟姊妹及母也、

第四章

一耶穌復於海濱訓誨、大衆集就之、遂登舟浮海而坐、衆立於岸、二乃多端設喻以訓之、曰、三聽之哉、有播種者出而播種、四播時、有落路旁者、鳥至、盡食之、五有落磽地者、厥土無多、以其淺薄、發萌則速、六日出曝之、無根而槁、七有落棘中者、棘起蔽之而不實、八有落沃壤者、發生滋長、結實三十倍、六十倍、百倍焉、九又曰、有耳以聽者、宜聽焉、○十耶穌燕居時、從者與十二徒問諸喻之說、十一耶穌曰、上帝國之奧、乃賜於爾、於外人則皆以喻焉、十二俾其視而不明、聽而不悟、恐其轉移而獲赦也、十三又曰、斯喻爾未達乎、又安識諸喻耶、十四夫播者、

又爲多人醫病逐鬼

還立十二使徒

法利賽人毀謗耶穌耶穌嚴之

褻瀆聖神罪永不赦爲已指明孰爲己母兄弟姊妹

以播種爲喻

申明播種之喻

播道也、播於路旁者、乃播以道、而彼既聽矣、撒但隨至、將播於其衷者奪之、播於磽地者、乃人聽道、即欣受之、但內無根、則亦暫耳、及患難窘逐、因道而興、即厭棄矣、播於棘中者、乃人聽道、而斯世之慮、貨財之

設喻訓門徒既得眞道當傳於人

惑、及諸端物慾、入而蔽之、致不結實、其播於沃壤者、乃人聽道受之、結實三十倍、六十倍、百倍焉、○又曰、人攜燈豈置斗下牀下乎、非槩上耶、蓋未有隱而不欲其彰、藏而不欲其露者、有耳以聽者、宜聽焉、又曰、愼所聽也、爾以何量量人、亦將如是見量、且加於爾焉、蓋有者將予之、無者並其所有亦奪之、○又曰、上

以種在暗中發生爲喻

帝國猶人播種於地、夜寐夙興、種發且長、彼不知其所以然、夫地自生物、始而苗、繼而穗、後則成穀、既熟、則用鐮、以穫時至矣、○又曰、上帝國我儕何以比之、抑以何喻表之耶、猶芥種一粒、播於地、乃地上百種之至微者、既播而長、大於諸蔬、且發巨枝、飛鳥棲其蔭、○耶穌多以如斯之喻、論道於衆、依其所能聽者、非以喻不與之言、燕居時、悉爲其徒解之、○是日既暮、謂其徒曰、可濟彼岸、耶穌尙在舟、門徒遂離衆、載之同往、亦有他舟偕焉、颶風大作、浪激入舟、幾盈、耶穌於舟尾枕而寢、門徒寤之曰、夫子、不恤我儕之亡乎、耶穌興、斥風、謂海曰、靜而息、風即止、乃大平安、語門徒曰、奚懼、尙無信乎、衆駭甚、相語曰、彼何人斯、風與海亦順之也、

以芥種爲喻

使風海平靜

第五章

至海之彼岸、格拉森地、離舟時、有患邪鬼者、自墓出、遇之、其人素居於塚、雖以鍊亦莫能縛之、蓋屢以桎以鍊縛之、則斷鍊毀桎、弗克制之、恆於塚於山、日夜號呼、以石自傷、遙見耶穌、趨而拜之、大呼曰、至高上帝子耶穌、我與爾何涉、我賴上帝、懇爾莫我苦、蓋耶穌曾語之曰、邪鬼出其人也、遂問之曰、爾何名、對曰、軍、我儕多故也、乃切求耶穌、勿使之出境、適有羣豕食於山、衆鬼求曰、使我入附於豕、耶穌許之、即出而入豕、羣豕突下山坡、投海而溺、數約二千、牧者奔告城鄉、衆出、欲觀之、既就耶穌、見患羣鬼者、坐而衣衣自若、則懼、見者以患鬼者所遇、及羣豕之事、悉告於衆、衆遂求耶穌出其境、耶穌登舟時、曩

拯救爲羣鬼所附者

容鬼入豕羣

nla.obj-117178350
National Library of Australia

醫治患血漏之婦

使睚魯之女復活

耶穌被本鄉厭棄

遣十二使徒傳道賜以逐鬼之權

衆人謬猜耶穌

十九 患鬼者、求與之偕、十九弗許、曰、歸爾家、就爾屬、以主爲爾所行之大事、及若何矜恤爾者告之、二十其人乃往、在低
二十一 加波利宣言耶穌爲己所行之大事、衆奇之、二一〇耶穌乘舟、復濟彼岸、大衆聚集、就之於海濱、二二有司會堂名
二十二 睚魯者、來見耶穌、伏其足下、二三切求之曰、我幼女瀕死、爾來以手按之、俾得愈而生焉、二四耶穌偕之往、大衆從
二十三 而擁之、有婦患痢十有二年、二五曾由諸醫而受多苦、盡耗所有、不見益而反劇、二六聞耶穌事、於衆中自後而來、
二十四 捫其衣、二七蓋謂第捫其衣必愈焉、二八其血源立涸、自覺痼疾已愈、二九時耶穌覺有能力由己而出、三〇乃於衆中轉身
二十五 曰、捫我衣者誰耶、三一其徒曰、爾見衆擁爾、尚問誰捫我乎、三二耶穌環視、欲見行此之婦、三三婦知所成於己者、恐懼
二十六 戰慄、進伏其前、悉以實告、三四耶穌曰、女乎、爾信救爾、安然而歸、爾痼疾愈矣、三五言時、有自司會堂來者、曰、爾
二十七 女亡矣、何尚勞夫子耶、三六耶穌不顧其所言、謂司會堂者曰、毋懼、惟信而已、三七乃於彼得雅各及雅各之弟約
二十八 翰外、不許他人從行、三八至司會堂者之家、見其紛擾、哭泣號咷、三九既入、則曰、胡爲紛擾哭泣乎、女非死、乃寢耳、
二十九 衆哂之、四〇耶穌屏衆、率女之父母與從者入女所、四一執其手曰、大利大古米譯卽幼女乎、吾語爾起、四二女卽起、且
三十 行、蓋年十有二矣、衆甚駭異、四三耶穌嚴戒之、毋令人知、且命食女焉、

第六章

一 耶穌去彼至故鄉、門徒從之、二適安息日、訓於會堂、衆聞而奇之曰、斯焉得斯、所賦之智慧維
二 何、有如是異能由其手而出耶、三此非木工乎、非馬利亞之子、雅各約西猶大西門之昆弟乎、其姊妹非與
三 我儕比鄰乎、遂厭棄之、四耶穌曰、先知在故鄉、宗族、室家外、莫不尊焉、五耶穌在彼不得行異能、惟手按病者
四 數人而醫之、六且異其不信、乃周行諸鄉訓誨焉、七〇耶穌召十二徒、耦而遣之、予之權以制邪鬼、八命勿攜資
五 斧、惟杖而已、勿糧勿袋、勿金於囊、九惟著履、毋衣二衣、又曰、凡入人家、則居之、以至去時、十有不接爾、不聽爾
六 者、去時拂爾足塵、以證於衆、十一門徒遂往、宣言人宜改悔、十二逐諸鬼、以膏膏病者多人而醫之、十三〇耶穌之名旣
七 彰、希律王聞之曰、施洗約翰自死而起、故此異能運行於彼焉、十四或曰、以利亞也、或曰、先知也、猶先知之一
八 九 十 十一 十二 十三 十四 十五

施洗約翰被斬其徒領屍埋葬使徒傳道歸回見耶穌

耶穌以五餅二魚食五千人

耶穌履海

病者手摸耶穌俱得痊愈

法利賽人見門徒不盥手而食即不喜悅

十六 也、惟希律則曰、我所斬之約翰起矣、十七 初希律遣人執約翰繫獄、爲其弟腓力妻希羅底故、蓋希律已娶之、
十七 十八 約翰嘗謂之曰、納弟妻非宜也、十九 於是希羅底怨之、欲殺之而弗得、二十 因希律敬畏約翰、知其義且聖、而庇之、
二十 二十一 開其言、心多猶豫、而喜聽之、二一 會逢其適、希律於誕辰設筵、宴諸大夫千夫長及加利利之尊者、二二 希羅底之
二二 二三 女入舞、以娛希律及同筵者、王謂之曰、凡爾所欲、求則予之、二三 又矢之曰、爾所求、即國之半、我亦予之、二四 女退、
二四 二五 謂母曰、我當何求、曰、施洗約翰之首、二五 女亟入見王、求曰、我欲施洗約翰首、即置盤中予我、二六 王憂甚、然以矢
二六 二七 故、又以同筵者在、不欲拒之、二七 乃命侍衛一人、取約翰首、遂斬之於獄、置首於盤、以予女、女以予母、二八 約翰之
二八 二九 徒聞之、來取其屍、葬於墓、三十 ○使徒集就耶穌、悉以所行所教告之、三一 耶穌曰、爾曹潛往於野、憩息片時、蓋往
三十 三一 來者衆、不遑暇食、乃乘舟而往、三二 衆見之、多有識之者、自諸邑徒步、趨而先至、三三 耶穌出見大衆、憫焉、以其猶
三二 三三 羊無牧、乃多端以教之、三四 日旰、門徒就之、曰、地乃野、日已旰、請散衆、俾往村落市食、三五 耶穌曰、爾其食之、對曰、
三四 三五 得毋以二十金往而市餅、以食之乎、三六 曰爾有餅幾何、且往觀焉、既知、則曰、五餅二魚、三七 遂命使衆成列、坐於
三六 三七 青草、四十 乃分隊而坐、或百、或五十、四一 耶穌取五餅二魚、仰天而祝、擘餅以予門徒、陳於衆前、亦以二魚分給諸
四十 四一 四二 人、皆食而飽、拾其屑及殘魚、盈筐十二、四三 食者五千人焉、○四四 耶穌促門徒登舟、先濟彼岸、至伯賽大、四五 俟己散
四三 四四 衆、四六 別後、登山祈禱、既暮、舟在海中、耶穌獨在岸、四七 見門徒鼓櫂甚苦、風逆故也、夜約四更、四八 履海就之、若欲經
四四 四五 過者然、四九 門徒見其履海、以爲妖幻、則呼、蓋皆見之而驚、五十 耶穌亟謂之曰、安爾心、我也、毋懼、五一 遂登舟就之、風
四六 四七 乃息、衆駭異不勝、五二 蓋未悟擘餅之事、心頑故也、○五三 既濟、至革尼撒勒地、泊岸、五四 離舟、衆識之、五五 周馳四境、聞其
四八 四九 所在、以牀舁病者、就之、五六 凡耶穌所入、或村、或邑、或鄉、衆置病者於市、第求捫其衣緣、捫之者悉愈焉、

第七章

一 法利賽人及士子數人、自耶路撒冷來、集就耶穌、二 見其徒有以俗手而食者、即未盥手也、三 蓋
四 法利賽人與猶太衆、執古人遺傳、不力盥其手、則不食、四 自市歸、不浴不食、其受而守之者、更有多端、若杯

nla.obj-117179309
National Library of Australia

耶穌責法利賽人拘守人之遺規廢棄主之誡命

食物不能汚人

譬希利尼爲鬼所附之女

譬治耳聾口吃者

以七餅數小魚食四千人

耶穌不顯異兆與法利賽人看

五 爵銅器亦洗之、乃問耶穌曰、爾門徒不依古人遺傳、以俗手而食、何也、六 耶穌曰、善夫、以賽亞指爾僞善者之預言也、如記云、斯民以口尊我、而心則遠我、七 其拜我徒然、八 以所教者、乃人所命耳、爾曹舍上帝誡、執人遺傳、又曰、誠哉、爾廢上帝誡、守爾遺傳也、九 蓋摩西曰、敬爾父母、又曰、詈父母者必死之、十 惟爾則曰、人若謂父母云、爾可由我得益者、乃咯啾、即謂已獻於上帝、十一 則不再許其有所事於父母矣、十二 是爾以所授遺傳、廢上帝道、爾之所爲多類此、十三 遂復招衆、謂之曰、皆宜聽我而悟焉、十四 未有自外入者能汚人、惟自內出者、斯汚人也、十五 遂離衆入室、其徒問此喻之說、十六 耶穌曰、爾亦如斯不悟乎、豈不知凡自外入者、不能汚人、十七 因非入其心、乃入其腹、而遺於厠、斯言也、謂食物皆潔也、十八 又曰、出於人者、斯汚人、十九 蓋自內即自人心出諸惡念、如苟合、盜竊、兇殺、淫亂、貪婪、惡毒、詭騙、邪侈、妒嫉、訕謗、驕傲、狂悖、二十 凡斯惡行、皆自內出而汚人也、二十一 ○耶穌去彼、往推羅西頓境內、入一室、不欲人知、而不能隱、二十二 適有一婦、其幼女患邪鬼、聞耶穌事、則來伏其足下、二十三 斯婦乃希利尼人、敘利非尼基族也、求耶穌逐鬼出其女、二十四 耶穌曰、容兒曹先飽、取其餅投狗、非宜也、二十五 對曰、主、然、案下之狗、亦得食兒曹遺屑耳、二十六 耶穌曰、因此一言、爾其往哉、鬼已出爾女矣、二十七 婦歸、見女臥於牀、而鬼已出、二十八 ○耶穌出推羅地、過西頓、經低加波利境、至加利利海、有攣聾而口吃者、二十九 求其手按之、三十 耶穌引之離衆至僻處、以指探其耳、唾而捫其舌、三十一 仰天歎曰、以法大、譯即啟也、三十二 其耳即啟、舌結解、而言明矣、三十三 耶穌戒衆毋以告人、然愈戒而愈播揚、三十四 衆不勝奇異曰、其所爲皆善、使聾者聞、啞者言矣、

第八章

一 維時、大衆復集、無所食、耶穌召其徒曰、二 我憫衆、今已偕我三日而無食、三 若遣之飢而歸、途間必困憊、蓋有遠來者也、四 門徒曰、此乃野、何由得餅以飽斯衆乎、五 曰爾有餅幾何、對曰、七、六 乃命衆坐於地、取七餅祝而擘之、予門徒、使陳之、遂陳於衆前、七 又有小魚數尾、既祝、亦使陳之、八 衆食而飽、拾其屑七籃、食者約四千人、耶穌乃遣之、九 偕其徒登舟、至大瑪努他境、十 ○法利賽人出而詰之、求自天之兆以試之、十一 耶穌中

門徒譏防法利賽人與希律之異教

治瞽者

人猶耶穌其說不一

彼得認耶穌爲基督

耶穌預言己將被殺至三日復生

欲從耶穌必須克己負十字架

耶穌改變形像

言以利亞已至

心太息曰斯世胡爲求兆乎我誠語汝必不以兆予之於是去之復登舟往彼岸○門徒忘攜餅舟中僅一餅耳耶穌戒之曰愼之哉當防法利賽與希律之酵衆相議曰是爲我儕無餅也耶穌知之曰何因無餅相議耶爾猶未識未悟乎爾心頑乎爾有目不視有耳不聽亦不憶乎我擘五餅予五千人爾拾屑盈幾筐乎對曰十二又七餅予四千人爾拾屑盈幾籃乎對曰七曰爾尚不悟乎○至伯賽大有攜瞽者就之求其捫焉乃執瞽者手攜出村外唾其目以手按之曰有所見否瞽者仰視曰我見人矣觀其若樹而行也復手按其目其人凝視則愈明見庶物遂遣之歸曰勿入村○耶穌與門徒往該撒利亞腓立比諸鄉途間問曰人謂我爲誰對曰施洗之約翰或曰以利亞或曰先知之一曰爾曹謂我爲誰彼得對曰爾乃基督遂戒之毋以告人乃始誨之曰人子必受諸苦爲諸長老祭司長士子所棄且見殺三日復起耶穌明出此言彼得援而諫之耶穌回顧門徒責彼得曰撒但退以爾不體上帝之事乃體人之事耳遂召衆與門徒語之曰欲從我者當克己負其十架以從蓋欲救其生者將喪之爲我及福音喪其生者將救之利盡天下而失其生何益之有人將以何者易其生乎當此姦惡之世凡恥我及我之道者人之以父榮偕聖使而臨時亦將恥其人矣

第九章

耶穌曰我誠語汝立於此者有人未死之先得見上帝國乘權而臨也○越六日耶穌攜彼得雅各約翰潛陟高山當前變狀其衣燦爛皎白世之漂者無能白之若此有以利亞摩西見與之語彼得謂耶穌曰夫子我儕在此善矣容結三廬一爲爾一爲摩西一爲以利亞蓋不自知所謂皆懼甚故也雲適覆之自雲有聲云此我愛子爾其聽之忽爾環視不復見人惟耶穌而已○下山時耶穌戒之曰人子尚未自死復起毋以所見告人門徒服膺斯言互議自死復起何意乃問之曰士子言以利亞必先至何歟耶穌曰以利亞果先至興復諸事但記云人子必經諸苦爲人所忽何耶我語汝以利亞已至而人

驅逐聾啞之鬼

再言己將被殺三日復生

勸門徒宜謙卑

奉主名行奇事者不可禁止

毋陷信主者於罪

辯論休妻之例

任意待之、如所記者焉、○至門徒所、見大衆環之、士子與之辯論、衆見耶穌甚異之、趨前問安、耶穌問之曰、爾與之辯論者何、衆中一人對曰、夫子、我攜我子就爾、彼患啞鬼、隨在執之、傾跌之、則流涎嚼齒枯槁焉、我請爾徒逐之、而不能也、耶穌曰、不信之世歟、我偕爾忍爾將幾何時乎、攜之就我、遂攜之至、一見耶穌、鬼即拘攣之、其人仆地、輾轉流涎、耶穌問其父曰、患此自何時乎、對曰、自少時、鬼屢投之於火於水、欲滅之、儻爾能爲、則憫而助我儕、耶穌曰、何云儻爾能爲、於信者無不能也、子之父即呼曰、我信矣、設有未盡、其助余、耶穌見衆趨集、則叱邪鬼曰、喑聾之鬼、我命爾出、毋復入之、鬼號呼、極拘攣之、乃出、其子若死、人多謂其已死矣、耶穌執其手扶之、遂起、既入室、門徒竊問曰、我儕不能逐之、何耶、耶穌曰、斯類也、藉非祈禱、無能出之、○於是去彼、經加利利、不欲人知、誨其徒曰、人子見付於人手、將殺之、三日復起、門徒未達、而不敢問、○至迦百農、耶穌在室、問其徒曰、爾途間所議者何、門徒默然、因其爭辯孰大也、耶穌坐、呼十二徒曰、欲爲首者、必爲衆末、爲衆役也、遂以孩提置其中、且抱之、語門徒曰、凡因我名接一若是孩提者、即接我、接我者非接我、乃接遣我者也、○約翰謂耶穌曰、夫子、我儕見一人、以爾名逐鬼、禁之、以其不從我儕也、耶穌曰、毋禁、未有以我名行異能、而遽誹我者也、不敵我儕者、即向我儕也、凡因爾屬基督、以一杯水飲爾者、我誠語汝、斷不失其賞也、陷信我小子之一者、寧以巨磨懸其頸、投於海、儻爾一手陷爾、則斫之、寧殘而入於生、勝有二手入地獄不滅之火、儻爾一足陷爾、則斫之、寧跛而入於生、勝有二足投於地獄不滅之火、儻爾一目陷爾、則去之、寧一目而進上帝國、勝有二目投於地獄、在彼蟲不死、火不滅、蓋凡人必鹽之以火、鹽善矣、若失其鹹、何以調之、爾曹宜自有鹽而相和也、

第十章

耶穌去彼、至猶太境、及約但外、衆復集就之、耶穌如常訓誨、有法利賽人就而問曰、人出妻可乎、蓋試之也、耶穌曰、摩西命爾何耶、曰、摩西許書離書出之、耶穌曰、以爾心頑、故書斯命予爾、然自造

耶穌爲嬰孩祝福
宗宮者何以得永生
特財者難入天國
人爲福音舍棄一切所有必獲永生
又言已將被殺至三日復生
勸門徒宜守謙耐苦
使瞽者巴底買得見

物之始、卽造男女、七緣此、人必離父母、膠漆其妻、八二者成爲一體、如是不復爲二、乃一體矣、九故上帝所耦者、
人不可分之也、十入室、門徒復以此問之、十一耶穌曰、凡棄妻而他娶者、乃負妻行淫也、十二妻棄夫而他適者、亦行
淫也、○有攜孩提就耶穌、欲其捫之者、門徒斥之、十三耶穌見而不悅、曰、容孩提就我、勿禁之、蓋屬上帝國者、
乃如是人也、十四我誠語汝、凡承上帝國、而不如孩提者、斷不得入也、十五乃抱之、按手而祝焉、○十六耶穌出於途、有
趨就者、跪而問曰、善哉夫子、我當何爲、以嗣永生、十七耶穌曰、何善我乎、善者惟一、上帝而已、十八夫諸誡爾所識
也、毋殺、毋淫、毋竊、毋妄證、毋欺詐、敬爾父母、十九對曰、夫子、凡此我自幼悉守之矣、二十耶穌顧而愛之曰、爾猶缺
一、往鬻所有以濟貧、則將有財於天、且來從我、二十一其人聞言色沮、愀然而去、貲厚故也、二十二○耶穌環視、謂其徒
曰、有財者入上帝國難矣哉、二十三門徒異其言、耶穌又曰、小子、恃財者入上帝國難矣哉、駝穿針孔、較富者入
上帝國猶易也、二十四門徒訝甚、曰、然則誰能得救乎、二十五耶穌目之曰、於人固不能、於上帝則不然、蓋上帝無不能
也、二十六彼得曰、我儕已舍一切以從爾、二十七耶穌曰、我誠語汝、爲我及福音舍屋宇、兄弟、姊妹、父母、子女、田疇者、未
有不於今時獲百倍、卽屋宇、兄弟、姊妹、母子、田疇、兼之窘逐、而來世獲永生也、二十八然多有先者將爲後、而後
者先也、○二十九上耶路撒冷時、途間、耶穌行於前、門徒異之、從者懼焉、耶穌復攜十二徒、以己將遇之事告之、
三十曰、我儕上耶路撒冷、人子見付於祭司諸長及士子、擬以死、付之異邦人、三十一戲之、唾之、扑而殺之、三日復起、
三十二○西庇太之子、雅各約翰進曰、夫子、我求爾者、願爲我行之、三十三耶穌曰、欲我何爲、對曰、爾榮時、賜我儕一坐
爾左、一坐爾右、三十四耶穌曰、爾所求者、爾不知也、我飲之杯、爾能飲乎、我受之洗、爾能受乎、三十五對曰、能、曰、我飲之
杯、爾將飲之、我受之洗、爾將受之、三十六但坐我左右、非我得賜、惟爲誰備則誰賜、三十七徒聞之、則憾雅各約翰耶
穌召之曰、所謂君異邦者、主其治、而大人執其權、爾所知也、三十八惟爾中不然、凡欲爲大者、必爲爾役、三十九欲爲首
者、必爲衆僕、四十蓋人子至、非以役人、乃役於人、且舍生爲衆贖也、四十一○至耶利哥偕門徒及大衆出邑時、有瞽

nla.obj-117181556
National Library of Australia

耶穌乘驢入耶路撒冷

詛無花果樹

驅逐污聖殿者

祈禱當誠心信主亦當恕人

以約翰洗禮所由來問住仇敵

而乞者、底買之子巴底買、坐於路旁、聞爲拿撒勒人耶穌、呼曰、大衛之裔耶穌、矜恤我、衆責之、使緘默、彼愈呼曰、大衛之裔、矜恤我、耶穌止、命召之來、乃召瞽者曰、安爾心起、耶穌召爾矣、即棄衣亟起、而就耶穌、耶穌曰、欲我何爲、瞽者對曰、夫子、我欲得見、耶穌曰、往哉、爾信愈爾矣、遂得見、從耶穌於路、

第十一章　近耶路撒冷至橄欖山之伯法其及伯大尼、耶穌遣其徒二人、語之曰、爾往前村、至則見小驢繫焉、從無乘之者、解而牽之來、儻人問爾胡爲若是、則曰、主需之、彼必立遣之、遂往、遇小驢繫於門外衢間、解之、旁立者曰、解驢何爲、遂以耶穌之言對、許之、乃牽小驢就耶穌、置己衣於上、耶穌乘之、多有以己衣布於路者、或伐田間樹枝布之、前行後從者呼曰、唲噉哪、即求救之意奉主名而來者、宜頌也、臨格之國、即我祖大衛之國、宜頌也、高高在上歟、唲噉哪、○耶穌進耶路撒冷入殿、環視諸物、既暮、偕十二徒出至伯大尼、○翌日出伯大尼、耶穌飢、遙見無花果樹有葉、就之、意於其上或有所得、及至、惟葉而已、蓋非果期也、耶穌謂樹曰、今而後、永無人由爾食果矣、其徒聞之、○至耶路撒冷、耶穌入殿、逐其中貿易者、傾兌錢者之几、及鬻鴿者之椅、且不許人攜具過殿、誨之曰、記不云乎、吾室必稱萬邦祈禱之室、而爾曹以爲盜巢也、祭司諸長及士子聞此、謀何以滅之、蓋懼之、以衆奇其訓也、○每及暮、耶穌出城、○朝經無花果樹、見自根而槁、彼得憶而言曰、夫子、試觀爾所詛之無花果樹已槁矣、耶穌曰、宜信上帝、我誠語汝、凡命此山、移而投海中、心不疑、惟信所言必成者、則將得之也、故我語爾、凡爾所禱而求者、信其已得、則必得之、立而禱時、儻有憾於人、則恕之、致爾天父亦恕爾過焉、○復至耶路撒冷、耶穌行於殿、祭司諸長士子長老、就之、曰、爾以何權行是、賜爾行此權者誰耶、耶穌曰、我試問爾一言、爾答之、我則以何權行此告爾、約翰之洗、自天乎、自人乎、爾其答之、其人竊議曰、若云自天、彼必曰、曷不信之、若云自人、則又畏民、蓋皆以約翰爲先知也、遂對曰、不知也、耶穌曰、我亦不告爾以何權行是矣、

以租園設喻預言猶太人見棄異邦人蒙召

耶穌講明納稅之理以破仇敵之計

駁撒都該人之謬

指明誡命何爲至大

以大衛稱基督爲主問難讀書人

一 第十二章 耶穌以喻語衆曰、有樹葡萄園者、環之以籬、掘酒醡、建望樓、租與農夫、遂往異地、屆期、遣
二 一僕就農夫、取葡萄園之果、農夫執而扑之、使之徒返、復遣他僕、農夫傷其首且辱之、又遣一僕、農夫殺
三 四 五 之、復遣多僕、或扑或殺、尙有愛子、卒遣之曰、彼必敬我子矣、農夫相語曰、此其嗣子、且來殺之、業歸我矣、
六 七 八 遂執而殺之、棄諸園外、園主將何爲、必至滅此農夫、以園付他人焉、經云、工師所棄之石、成爲屋隅首石、
九 十 十一 十二 此主所爲者、我目而奇之、爾未讀乎、其人知斯喻指己而言、欲執之而畏衆、遂去之、○後遣法利賽與希
十三 十四 律黨數人、欲卽其言以陷之、既至、謂之曰、夫子、我知爾乃誠者、不徇乎人、蓋不以貌取人、而誠以上帝道
十五 十六 訓人者也、納稅於該撒宜否、我儕納乎否乎、耶穌知其詐、曰、何試我耶、取一錢予我觀之、遂取之、耶穌曰、
十七 十八 是像與號爲誰、對曰、該撒、曰、以該撒之物納該撒、以上帝之物納上帝、衆甚奇之、○有撒都該人、卽言無
十九 二十 復起者、就而問曰、夫子、摩西書於我云、若人兄死、遺妻而無子、其弟當納其妻、生子以嗣之、有兄弟七人、
二十一 二十二 二十三 長者娶妻、無子而死、其二納之、亦無子而死、其三亦然、七人皆取之而無子、厥後婦亦死、復起時、將爲誰
二十四 二十五 之妻乎、蓋七人皆納之矣、耶穌曰、爾之誤、非因不識經與上帝之能乎、蓋自死復起時、不娶不嫁、如天使
二十六 然、論死者復起、爾未讀摩西書棘叢篇乎、上帝諭之曰、吾乃亞伯拉罕之上帝、以撒之上帝、雅各之上帝、
二十七 是上帝非死者之上帝、乃生者之上帝也、爾曹誤甚矣、○有士子一人來、聞其辯論、見耶穌應對者善、問
二十八 二十九 三十 之曰、諸誡中何者爲首、耶穌曰、其首云、以色列其聽之、主我儕之上帝、惟一耳、宜盡心、盡性、盡意、盡力、愛
三十一 三十二 三十三 主爾之上帝、次則愛鄰如己、誡未有大於斯二者、士子曰、夫子所言、上帝惟一、誠善矣、其外無他也、且盡
三十四 心、盡意、盡力、愛主、又愛鄰如己、則愈於諸燔犧祭祀矣、耶穌見其應對明敏、乃曰、爾去上帝國不遠矣、自
三十五 三十六 是無敢問之者、○耶穌於殿訓誨曰、士子何言基督爲大衛裔乎、大衛感於聖神、自言曰、主謂我主云、坐
三十七 三十八 我右、俟我使爾敵爲爾足几、夫大衛自稱基督爲主、則何爲其裔乎、衆皆樂聞之、○耶穌訓誨時、曰、謹防

nla.obj-117182488
National Library of Australia

勸門徒勿效讀書人驕態

僞善窮黎捐兩小錢耶穌讚之

預言聖殿傾毀

門徒將爲福音受逼迫福音必傳遍萬國

猶太人必受大災難

耶穌降臨之先必有預兆

其日其時無人能知　儆醒祈禱免至主來無備

士子、好衣長服而遊、受祝於市、[三九]會堂高座、筵間首位、[四十]乃吞黎婦家資、佯爲長祈、其受刑必尤重也、〇[四一]耶穌對庫而坐、見衆以錢輸庫、諸富者多輸之、[四二]有貧黎至、輸錢二、卽一釐也、[四三]遂召其徒、謂之曰、我誠語汝、此貧黎所輸者、較衆尤多、[四四]蓋衆由其羨餘、彼則由其不足而盡輸所有、卽其所藉以生者也、

第十三章　[一]耶穌出殿、其徒之一曰、夫子、試觀斯石若何、殿宇若何、[二]耶穌曰、爾見斯大宇耶、將無石遺於石上、而弗圮也、[三]〇耶穌於橄欖山對殿而坐、彼得、雅各、約翰、安得烈、竊問曰、[四]請告我、何時有是、此諸事將成、有何兆乎、[五]耶穌曰、爾愼勿爲人所惑、[六]將多有冒我名而來者、曰、我基督也、致惑多人、[七]且爾聞戰及戰之風聲、毋懼、此事必有、惟末期未至耳、[八]民將攻民、國將攻國、隨在地震、饑饉、斯乃劬勞之始也、〇[九]爾宜自愼、人將付爾於公會、撻爾於會堂、且爲我故、將立於侯王前而爲之證、[十]福音必先傳於萬國、[十一]曳爾付爾時、毋先慮何以言、當時賜爾何言、則言之、蓋非爾言、乃聖神也、[十二]兄將致弟於死、父之於子亦然、子將攻其父母而死之、[十三]爾因我名爲衆所憾、惟終忍者得救也、〇[十四]讀經者宜悟哉、爾見穢惡摧殘者、立於不當立之地、斯時也、居猶太者宜遁於山、[十五]乘屋者勿下、勿入室取物、[十六]在田者勿歸取衣、[十七]妊婦乳婦禍矣、宜祈禱免冬時値此也、[十八]蓋是時將有災難、自上帝造物之始、以迄於今、未嘗如此、後亦無之、[十九]若主未減其日、則無得救者、但爲選民故、乃減其日也、[二十]時若有告爾、基督在此、或在彼、勿信之、[二一]蓋將有僞基督、僞先知起、施異蹟奇事、設能惑選民、則亦惑之矣、[二二]愼之哉、我悉預告爾矣、〇[二三]當是時也、災難之後、日將冥、月無光、星隕自天、天象震動、[二四]且見人子以大權大榮、乘雲而來、[二五]必遣諸使、集厥選民於四方、自地之極、至天之涯、〇[二六]可由無花果樹取譬、其枝柔葉萌、則知夏近矣、[二七]如是、爾見此事將成、則知人子近已及門矣、[二八]我誠語汝、此代未逝、斯事皆成、[二九]天地必廢、我言不廢、[三十]然其日其時、人不知、天使與子亦不知、惟父知之、[三一]愼之哉、儆醒祈禱、以爾不知其期也、[三二]譬人去家遠遊、委權於僕、各有所司、命閽者儆醒、[三三]是以爾宜儆醒、因不知家主何時而至、或昏暮、

猶太人定計害耶穌　婦人以香膏澆耶穌首　猶大圖財賣耶穌　門徒預備逾越節羔羊　耶穌預言將爲一徒所賣　設立聖餐　預言衆門徒逃避　向彼得言爾將三次不認我　園中祈禱

或夜半、或鷄鳴、或平旦、恐突如其來、遇爾寢焉、我所語爾者、亦以語衆、宜儆醒也、

第十四章　一越二日、乃逾越節、卽除酵節也、祭司諸長、士子、謀以詭計執耶穌而殺之、二曰、勿於節期、恐民生亂、○三耶穌在伯大尼癩者西門家席坐、一婦以玉瓶盛至純至貴哪噠膏來、破玉瓶、傾其首、四有憾之者曰、靡費此膏何爲、五此膏可鬻金三十有奇、以濟貧也、遂尤之、六耶穌曰、姑聽之、何難之耶、其行於我者善也、七蓋爾恆有貧者偕、欲善視之、隨時皆能、惟不恆有我也、八婦乃以其所能者爲之、預膏我躬、以備葬耳、九我誠語汝、普天之下、凡宣福音之地、必述此婦所行以誌之、○十十二徒之一、加畧人猶大、詣祭司諸長、欲以耶穌付之、十一彼聞之喜、許予之金、遂尋機付之、○十二除酵節首日、卽宰逾越節羔之期也、其徒曰、欲我何處備爾食逾越節筵乎、十三耶穌遣其徒二人語之曰、爾往入城、將遇擔水瓶者、爾從之、十四入何所、卽謂其家主曰、師云、客舍安在、將偕我徒於彼食逾越節筵也、十五彼將以大樓示爾、陳設具備、可爲我儕備焉、十六門徒出、入城、果如所言、遂備節筵、○十七既暮、耶穌偕十二徒至、十八席間曰、我誠語汝、爾中一人與我共食、將賣我矣、十九門徒憂之、遞相問曰、我乎、二十耶穌曰、十二中之一、與我濡手於盂者是也、二十一人子將逝、如經所載、惟賣人子者禍矣、其人不生爲幸、○二十二食時、耶穌取餅祝而擘之、予門徒曰、取之、斯乃我身、二十三又取杯、謝而予之、衆皆飲焉、二十四耶穌曰、斯乃我血、卽盟約之血、爲衆而流者、二十五我誠語汝、我不復飲葡萄之汁、迨他日我飲新者於上帝國矣、○二十六既詠詩、遂出、往橄欖山、二十七○耶穌謂其徒曰、爾皆將棄我、記有之、我擊牧者、而羊散矣、二十八但我復起後、將先爾往加利利、二十九彼得曰、衆雖棄爾、惟我不然、三十耶穌曰、我誠語汝、今夜鷄二鳴之先、爾將三言不識我矣、三十一彼得力言曰、我卽與爾偕亡、必不言不識爾、衆言亦如之、○三十二至一處、名客西馬尼、耶穌謂門徒曰、坐此、俟我祈禱、三十三遂攜彼得雅各約翰偕往、驚駭慘怛、三十四曰我心憂甚、瀕死矣、爾曹留此儆醒、三十五少進、伏地祈曰、若或能之、俾免此時、三十六又曰、阿爸父乎、爾諸事能之、使此杯去我、然非從我所欲、乃從爾所欲也、三十七既返、見門徒寢、語彼得曰、西

nla.obj-117183504
National Library of Australia

猶大以親嘴爲號賣耶穌兵捉耶穌

耶穌被解至大祭司所定成死罪

受人凌辱

彼得三言不認識耶穌

耶穌受縛解至彼拉多座前聽審

門爾寢乎、不能儆醒片時乎、三八儆醒、祈禱、免入誘惑、心固願之、而身弱耳、三九又往祈禱、言亦如之、四十復返、見門徒仍寢、因目倦甚、不知所對、四一三返、謂之曰、今寢且安、已矣、時至矣、人子見賣於惡人手矣、四二起而偕行、賣我者近矣、○四三言時、十二徒之一猶大偕衆以刃與梃、自祭司諸長、士子、長老而來、四四賣之者曾予以號曰、我接吻者是也、執而固曳之、四五至則就耶穌曰、夫子、遂吻接之、四六衆乃著手執之、四七旁立者一人、抽刃擊大祭司僕、削其一耳、四八耶穌語衆曰、爾以刃與梃來執我、若捕盜乎、四九我日偕爾於殿訓誨、爾不我執、然經所載必應矣、五十門徒皆棄之而奔、○五一有少者裸而披以枲布、從耶穌、衆執之、五二遂棄枲布裸而奔、○五三衆曳耶穌至大祭司前、祭司諸長、長老、士子、偕集、五四彼得遠從耶穌、入大祭司院、偕諸隸坐而向火、五五祭司諸長及全公會、求證攻耶穌而死之、弗得、蓋以妄證攻之者多、而所證不符、五六有起而妄證者數人、五七曰、我儕嘗聞其言云、此殿乃手所作、我將毀之、三日別建一殿、非手所作者、但其所證亦不符、五八大祭司立於中、問耶穌曰、爾無所答乎、斯人所證者何耶、五九耶穌不答、大祭司復問曰、爾乃宜頌者之子基督乎、六十耶穌曰、是也、爾曹將見人子坐有權者之右、六一乘雲而來也、六二大祭司自裂其衣、曰、安用他證乎、六三爾已聞其僭妄矣、六四爾意若何、衆擬其宜死、六五或唾之、且掩其面、以拳擊之、曰、爾試預言焉、諸隸執而批之、○六六彼得在院內、大祭司之婢至、六七見彼得向火、目之曰、爾亦偕拿撒勒人耶穌者、彼得弗承、曰、我不知、亦不識爾云何也、遂出至前院、雞即鳴、六八婢見之、復語旁立者曰、彼亦其黨、六九彼得復不承、頃之、旁立者謂之曰、爾誠其黨、以爾乃加利利人也、七十彼得詛且誓曰、爾所言若人、我不識也、七一雞再鳴矣、彼得憶耶穌所言、雞二鳴之先、爾將三言不識我、思之則哭矣、七二

第十五章　一及晨、祭司諸長、長老、士子、全會、共議、遂繫耶穌、曳而付於彼拉多、二彼拉多問曰、爾爲猶太人王乎、答曰、爾言之矣、三祭司諸長多端訟之、四彼拉多復問曰、爾無所答乎、衆何多端訟爾也、五耶穌終不答、彼拉多奇之、六屆節期、方伯例釋一囚、任衆所求、七有巴拉巴者、與叛者同繫、若等叛時、曾殺人焉、八衆進、求其

彼拉多釋放巴拉巴付耶穌與民釘十字架人以枳棘編冕戴耶穌首上

強西門代負十字架釘耶穌於十字架左右釘二賊

猶太人譏誚耶穌

耶穌氣絕

百夫長認耶穌爲上帝子

議士約瑟安葬耶穌

天使以耶穌復生報與信女三人

十一 十一 依例而行、九彼拉多曰、爾欲我釋猶太人王乎、十蓋知祭司諸長、因媚嫉而付之也、十一祭司諸長唆衆、寧釋巴拉
十二 巴、十二彼拉多復語之曰、然則爾所謂猶太人王者、我何以處之、十三衆又呼曰、釘之十架、十四彼拉多曰、彼行何惡耶、
十三 衆愈呼曰、釘之十架、十五彼拉多欲愜衆意、乃釋巴拉巴、鞭耶穌、付之釘十架、○十六士卒曳之入院、即公廨也、召
十四 集全營、十七衣以紫袍、編棘冕冠之、十八致敬曰、安哉、猶太人之王歟、十九又以葦擊其首、唾之、屈膝拜之、二十戲畢、褫紫袍、
十五 衣以故衣、曳出、以釘十架、二十一○有古利奈人西門、即亞力山大與魯孚之父、來自田間、經此、衆強之偕往、負
十六 耶穌之十架、二十二衆攜耶穌至各各他、譯即髑髏處、二十三以酒和沒藥飲之、弗受、二十四遂釘之十架、圞分其衣、以觀孰得、
十七 釘時、二十五乃在巳初、二十六標書其罪曰、猶太人王、二十七有二盜同釘、一左一右、二十八過者二十九誚之、搖首曰、噫、爾毀殿三日復建之、
十八 三十可自救由十架而下也、三十一祭司諸長、與士子、亦如是戲之、相語曰、彼救他人、不能自救耶、三十二以色列王基督、今
十九 可由十架而下、俾我見而信也、同釘者亦詬之、○三十三自午正至申初、徧地晦冥、三十四申初、耶穌大聲呼曰、以
二十 喇、啦瑪巒數吠呢、譯即我上帝、我上帝、何遺我耶、三十五旁立者有人聞之曰、彼呼以利亞也、三十六一人趨前、以醯漬
二十一 海絨、束於葦、以飲之曰、姑聽之、試觀以利亞來取之下否、三十七耶穌大聲而呼、氣遂絕、三十八殿幔自上至下裂爲二、
二十二 百夫長立於前、三十九見其如是氣絕、則曰、斯人誠上帝子也、四十有數婦遠觀、中有抹大拉之馬利亞、少雅各與約
二十三 西之母馬利亞、並撒羅米、四十一即耶穌在加利利時、從而供事之者、又有多婦、即與之同上耶路撒冷者、○四十二是
二十四 日乃備節之日、即安息之前一日、既暮、四十三有亞利馬太之約瑟來、彼乃尊貴議士、仰慕上帝國者、毅然入見
二十五 彼拉多求耶穌屍、四十四彼拉多奇耶穌已死、召百夫長問其死久否、四十五既知之、則以屍予約瑟、四十六約瑟市枲布、取屍
二十六 下、裹之、葬於磐鑿之墓、轉石於墓門、四十七抹大拉之馬利亞、及約西之母馬利亞、見其葬處、

第十六章

一 安息日既過、抹大拉之馬利亞、與雅各之母馬利亞、及撒羅米、市香品、欲往傅耶穌、二七日
二 之首日、日甫出、適墓、三相語曰、誰爲我轉墓門石乎、四蓋石甚巨、望之見其已轉矣、五入墓、見一少者坐於右、衣
三 四 五

nla.obj-117184460
National Library of Australia

耶穌現與抹大拉之馬利亞看

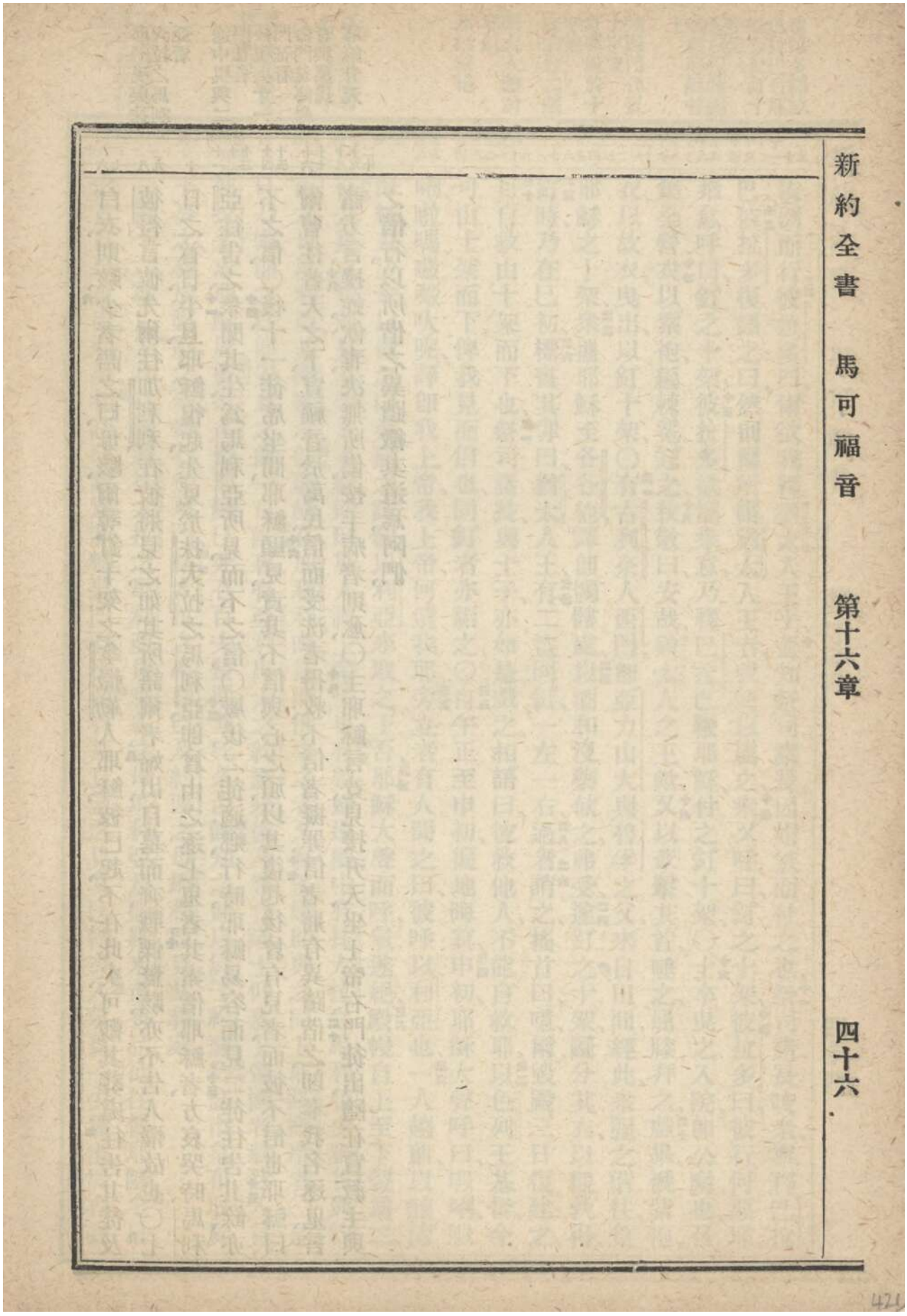
途中現與二門徒看

後現與十一門徒看

命門徒傳福音與萬民

耶穌升天

六 七 白衣、則駭、少者語之曰、毋駭、爾尋釘十架之拿撒勒人耶穌、彼已起、不在此矣、可觀其葬處、往告其徒及
八 九 彼得、言彼先爾往加利利、在彼將見之、如其所語爾者、婦出、自墓而奔、戰慄驚駭、亦不告人、懼故也、○七
十 日之首日、平旦、耶穌復起、先見於抹大拉之馬利亞、即曾由之逐七鬼者、其素偕耶穌者、方哀哭時、馬利
十一 十二 亞往告之、衆聞其生、爲馬利亞所見、而不之信、○厥後、二徒適鄉、行時、耶穌易容而見、二徒往告其餘、亦
十三 十四 不之信、○後十一徒席坐間、耶穌顯見、責其不信與心之頑、以其復起後曾有見者、而彼不信也、耶穌曰、
十五 十六 爾曹往普天之下、宣福音於萬民、信而受洗者得救、不信者擬罪、信者將有異蹟偕之、即奉我名逐鬼、言
十七 十八 諸方言、操蛇、飲毒、決無所傷、按手病者則愈、○主耶穌言竟、見接升天、坐上帝右、門徒出、隨在宣教、主與
十九 二十 之偕行、以所偕之異蹟徵其道焉、阿們、



自叙作書之由

天使預報施洗約翰將生

天使預報救主降生

路加福音

第一章

一 蓋多有舉筆作傳、陳述我中已成之事、二 乃依自始親見而爲道役者、授於我儕、三 我既於諸事
二 推原詳考、以爲亦當循序書之、達提阿非羅仁臺、四 俾爾知素所習者之確然也、○五 當猶太王希律時、亞比
三 亞班中、有祭司撒迦利亞者、其妻以利沙伯亞倫之裔也、六 二人在上帝前、義者也、於主之誡命禮儀、悉遵
四 行之、無間然也、七 但無子、蓋以利沙伯弗娠、而二人年又邁、○八 當撒迦利亞依其班次、供祭司職於上帝前、
五 九 循祭司例掣籤、入主殿焚香、十 焚香時、衆民在外祈禱、十一 主之使顯見、立香壇右、十二 撒迦利亞見之、愕然而懼、十三 天
六 使謂之曰、撒迦利亞勿懼、爾祈禱上聞矣、爾妻以利沙伯將生子、可名之曰約翰、十四 爾必歡樂、衆悅其生、十五 蓋
七 彼將於主前爲大、清酒醇醪皆不飲、自母胎而聖神充之、十六 將使以色列多人、轉而歸主、即其上帝也、十七 彼將
八 以以利亞之性與能、行於主前、使爲父者之心、轉向其子、逆者從義者之智、爲主備適宜之民、十八 撒迦利亞
九 謂天使曰、我何以知此、蓋我已老、妻亦年邁矣、十九 天使曰、我乃加百列立於上帝前者、奉使語爾、報此嘉音、
十 二十 爾必默不能言、以至事成之日、因爾不信我言、而屆時必應也、二十一 民俟撒迦利亞、奇其久於殿內、
十一 二十二 及出、不能言、則知其於殿已見異象、彼乃頷以示意、而竟瘖矣、二十三 職事日滿則歸、○二十四 此後其妻以利沙伯娠、匿居五月、
十二 二十五 曰、主於顧我之日待我若此、以滌我恥於人間、○二十六 至六月、天使加百列奉上帝遣、往加利利之一邑、曰拿
十三 撒勒、二十七 臨一處女馬利亞、大衛室約瑟所聘者、二十八 天使入曰、沐恩者安、主偕爾矣、女深訝其言、思此問安何也、
十四 二十九 天使曰、馬利亞勿懼、爾獲恩於上帝矣、三十 爾將娠而生子、名之曰耶穌、三十一 彼將爲大、稱爲至上者之子、主上帝
十五 以其祖大衛之位予之、三十二 永王於雅各家、其國靡疆、三十三 馬利亞謂天使曰、我未適人、何以得此、三十四 天使曰、聖神將
十六 臨爾、至上者之能將庇爾、是以所生者稱聖、爲上帝子、三十五 且爾戚以利沙伯素稱弗娠者、今老而娠、已六月
十七 矣、三十六 三十七 蓋言出於上帝、未有無能者也、三十八 馬利亞曰、我乃主婢、願如爾言而成於我、天使遂去之、○三十九 斯時也、馬利

以利沙伯見馬利亞即爲聖神所感說預言馬利亞頌讚上帝

約翰生

撒迦利亞指耶穌說預言

指約翰說預言

該撒命羅馬通國報名上冊

耶穌降生

四十 亞起、亟往山地、至猶太一邑、四十入撒迦利亞室、問安於以利沙伯、四一以利沙伯聞馬利亞問安、胎孕內躍、以利
四一 沙伯充於聖神、四二大聲呼曰、諸女中爾福矣、爾所妊者亦福矣、四三我主之母臨我、何由得此、四四蓋爾問安之聲、一
四二 入我耳、而胎孕於內、遂喜而躍、四五信女其福矣、蓋主所語者必應也、○四六馬利亞曰、我心以主爲大、四七我神悅乎
四三 上帝、四八即救我者也、四九以其顧婢之卑微、今而後、萬世將謂余有福矣、蓋彼能者、爲我已成大事、厥名惟聖、五十
四四 之者、則矜恤之、至於世世、五一彼以其臂施厥能力、心志驕者散之、五二有權者黜其位、卑下者舉而上之、五三飢者飽
四五 以珍饈、富者使之徒返、五四扶持其僕以色列、五五如昔諭我祖、垂念矜恤亞伯拉罕及其裔、至於世世、○五六馬利亞
四六 與之同居約三月而歸、○五七以利沙伯產期已屆、乃生子、五八鄰里親族、聞主大矜恤之、遂與之同樂、五九至八日、衆
四七 來爲子行割、欲以其父之名撒迦利亞名之、六十其母曰、否、必名之曰約翰、六一衆曰、爾親族中無名此名者、六二乃頷
四八 以示意、問其父欲何名、六三父索簡書曰、其名約翰、衆奇之、六四其口即啟、舌亦解、出言頌讚上帝、六五鄰里皆驚、此言
四九 徧揚於猶太山地、六六聞者心藏之、云此子將若何、蓋主手偕之矣、○六七其父撒迦利亞充於聖神、預言曰、六八可頌
五十 哉、主以色列之上帝、垂顧其民而贖之也、六九爲我儕挺生拯救之角、於其僕大衛室、七十如自世之始、藉聖先知
五一 之口所言、救我脫於諸敵、及凡惡我者之手、七一施矜恤於我列祖、念其聖約、七二即與我祖亞伯拉罕所矢之誓、
五二 使我拯於敵手、畢生以聖以義於其前、無所懼而事之、七三惟汝小子、將稱爲至上者之先知、因爾行於主前、
五三 以備其路、使民知拯救、在罪之赦也、七四即因我上帝矜恤之心、使旭日自上臨我、七五照夫居於幽暗及死蔭者、
五四 導我履平康之路、○七六嬰兒漸長、心靈日健、居於野、至顯於以色列之日、八十

五五 **第二章** 一維時、該撒亞古士督下詔、令天下人咸登籍、二此乃居里扭爲敘利亞方伯時、首次登籍也、三衆
五六 往登籍、各歸其邑、四約瑟係大衛族系、故自加利利之拿撒勒邑詣猶太至大衛之邑、曰伯利恆、五偕所聘之
五七 馬利亞登籍時、馬利亞已妊、六寓彼時、產期適屆、七乃生冢子、裹以布、置於槽、客舍無隙地故也、○八其地有牧

nla.obj-117186606
National Library of Australia

天使報信與牧羊人

衆天使頌讚上帝

嬰孩耶穌與上帝

西面亞拿指耶穌說預言

耶穌歸拿撒勒在彼處長大

十二歲隨父母上耶路撒冷守節

耶穌在殿中聽道隨聽隨問

者、居於原野、夜守羣羊、主之使立其旁、主之榮光環照之、牧者大懼、天使謂之曰、勿懼、我報爾大喜之嘉音、將及衆民者、蓋今日於大衛之邑、爲爾生救者、卽主基督也、爾將見一嬰、裹以布、臥於槽、是其號矣、忽有衆天軍偕天使讚上帝曰、在至上則榮歸上帝、在地則和平歸其所悅之人、○諸天使離之升天、牧人相語曰、我儕且往伯利恆、觀主示我所成之事、遂亟往、見馬利亞約瑟、且見嬰臥於槽、既見之、則以指斯嬰而報之之言、播揚之、聞者咸奇牧人所語之之事、惟馬利亞悉存斯言、而自度之、牧者返、以所見所聞、盡如所報、而歸榮頌讚上帝、○八日既屆、爲嬰行割、命名耶穌、卽未娠時、天使所稱者、○潔日既滿、依摩西律、攜嬰上耶路撒冷獻之於主、如主律所載、凡初胎之男、必稱聖歸主也、且獻祭、如主律所言、以雙鳩、或二雛鴿焉、耶路撒冷有西面者、其人義且虔、素望以色列之慰者、而聖神偕之、曾得聖神之示、言其未死之先、必見主之基督、彼感於聖神進殿、適父母抱嬰孩耶穌入、欲爲之循律而行、則接抱之、頌上帝曰、主乎、今乃如爾言、釋爾僕安然而逝、因我目已見爾之拯救、卽爾所備於萬民前者、爲光以照異邦、亦爲爾以色列民之榮、父母奇其指嬰孩之言、西面祝之、謂其母馬利亞曰、此子之立、致以色列多人興衰、亦爲受誹之兆、且劍將刺爾心、俾多人之意念顯著、○有女先知亞拿者、亞設支、法內力之女也、其年已邁、自于歸、偕夫七載、爲鰥八十有四年、身不離殿、禁食祈禱、日夜事主、適進前稱謝上帝、與望耶路撒冷得贖者、論說此嬰、其父母既遵主律、已畢諸事、乃歸加利利、至己邑拿撒勒、○嬰孩漸長、日健、智慧充實、上帝之恩寵偕之、○每歲逾越節、其父母詣耶路撒冷、耶穌年十有二、遵節例偕往、卒期而返、童子耶穌猶留耶路撒冷、其父母不知也、意其在同行者中、行一日程、乃於親知間訪焉、未遇、則返耶路撒冷覓之、三日後遇之於殿、坐諸師中、且聽且問、聞之者皆奇其穎悟應對、父母見而異之、其母謂之曰、兒、何待我若此乎、爾父與我憂苦覓爾、耶穌曰、奚覓我哉、豈不知我必在我父所乎、或作豈不知我必念我父之事乎　父母未達耶穌

復歸拿撒勒順從父母約翰施洗傳道

為耶穌作證

希律囚約翰

耶穌受洗上帝為之作證

追述耶穌家世至亞當

五二 與歸拿撒勒而承順之、其母以諸言悉藏於心、五二耶穌之智齡日增、上帝與人益愛之、

第三章 一 提庇留該撒在位之十五年、本丟彼拉多為猶太方伯、希律為加利利分封之君、其弟腓力
二 為以土利亞及特拉可尼地分封之君、呂撒聒為亞比利尼分封之君、亞那與該亞法為大祭司時、上帝
三 四 之言臨撒迦利亞之子約翰於野、三遂至約但四境、宣改悔之洗禮、俾罪得赦、四如先知以賽亞之書所載云、
五 六 有呼於野者、其聲曰、備主路、直其徑、五諸谷塡之、山阜卑之、屈曲直之、崎嶇之路平之、六凡有血氣者、將見上
七 八 帝之拯救也、○七衆出受洗、約翰謂之曰、蝮類乎、誰示爾避將來之怒乎、八故當結果、以副改悔、勿自謂我有
九 亞伯拉罕為父也、我語汝、上帝能由此石、興起亞伯拉罕之子孫焉、九今斧置樹根、凡不結善果者、則斫之、
十 十一 十二 委於火、十衆問曰、然則我當何為、十一曰、有二衣者、則分與無者、有食者亦然、十二稅吏亦來受洗、問曰、夫子、我當何
十三 為、十三曰、定賦之外毋索、十四有軍士問曰、我當何為、曰、毋強暴、毋誣詐、惟安爾餉、○民十五方冀望、人皆心議約翰或
十四 十五 十六 十七 即基督、十六約翰謂衆曰、我洗爾以水、有勝於我者來、即解其履帶、我亦弗堪、彼將洗爾以聖神及火、十七其手執
箕、簸淨厥場、斂麥入倉、而燒穢以不滅之火、○十八約翰又多端勸之、宣福音於民、十九分封之君希律、因其弟腓
十八 十九 二十 力妻希羅底事、及所行諸惡、見責於約翰、二十乃益其惡、囚約翰於獄、○二一當衆民受洗時、耶穌亦受洗、祈禱間
二一 二二 天開、二二聖神降臨其上、狀如鴿、自天有聲云、爾乃我之愛子、我所欣悅者、○二三耶穌始宣道時、年約三十、人以
二三 二四 二五 其為約瑟之子、約瑟之上為希里、二四其上為瑪塔、其上為利未、其上為麥基、其上為雅拿、其上為約瑟、二五其上
二六 為瑪他提亞、其上為亞摩斯、其上為拿鴻、其上為以斯利、其上為拿該、二六其上為瑪押、其上為瑪他提亞、其
二七 上為西美、其上為約瑟、其上為猶大、二七其上為約亞拿、其上為利撒、其上為所羅巴伯、其上為撒拉鐵、其上
二八 二九 為尼利、二八其上為麥基、其上為亞底、其上為哥桑、其上為以摩當、其上為珥、二九其上為約細、其上為以利以謝、
三十 其上為約令、其上為瑪塔、其上為利未、三十其上為西緬、其上為猶大、其上為約瑟、其上為約南、其上為以利

nla.obj-117187617
National Library of Australia

耶穌禁食被魔鬼試探

勝魔鬼諸計

始傳福音

本鄉始則奇之終則厭之

亞敬、其上爲米利亞、其上爲買南、其上爲瑪達他、其上爲拿單、其上爲大衛、其上爲耶西、其上爲俄備得、其上爲波阿斯、其上爲撒門、其上爲拿順、其上爲亞米拿達、其上爲亞蘭、其上爲希斯崙、其上爲法勒斯、其上爲猶大、其上爲雅各、其上爲以撒、其上爲亞伯拉罕、其上爲他拉、其上爲拿鶴、其上爲西鹿、其上爲拉吳、其上爲法勒、其上爲希伯、其上爲沙拉、其上爲該南、其上爲亞法撒、其上爲閃、其上爲挪亞、其上爲拉麥、其上爲瑪土撒拉、其上爲以諾、其上爲雅列、其上爲瑪勒列、其上爲該南、其上爲以挪士、其上爲塞特、其上爲亞當、其上爲上帝、

第四章　耶穌充於聖神、歸自約但、聖神導之適野、四旬見試於魔、未嘗進食、卒期乃飢、魔謂之曰、爾若上帝子、可命此石爲餅、耶穌曰、記有之、人之生不第恃食、魔引之上升、瞬息間、以世上諸國示之、曰、此諸權及榮、我將予爾、蓋此已付我、所欲予者則予之、爾若拜我、悉爲爾有、耶穌曰、記有之、當拜主爾之上帝、而獨事之、又導至耶路撒冷、置諸殿頂、曰、爾若上帝子、可自茲投下、蓋記有之、彼將命其使護衛、又云、其使必以手扶爾、免足觸石、耶穌曰、有云、勿試主爾之上帝、魔畢諸試、乃暫去之、○耶穌以聖神之能、歸加利利、其聲聞徧於四方、在諸會堂訓誨、人皆榮之、○至拿撒勒、卽其長育之區、於安息日、循其規入會堂、立而誦讀、或以先知以賽亞書予之、開卷見所載云、主之神偕我矣、蓋彼膏我、以宣福音於貧者、遣我宣告虜者得釋、瞽者得明、受挫折者得自由、宣揚主悅納之年也、耶穌掩卷、反於役者而坐、會堂衆人注目視之、耶穌謂之曰、是經今日應於爾耳矣、衆證之、且奇其口出恩言、曰、此非約瑟子乎、耶穌曰、爾必引斯諺語我云、醫當自醫、我聞爾行之於迦百農者、亦當行之於故土、又曰、我誠語汝、未有先知見重於故土者、我誠語汝、當以利亞時、天閉塞三年有六月、徧地大饑、以色列中多鰥、以利亞未奉遣往見一人、惟往見西頓撒勒法之一鰥、先知以利沙時、以色列中多癩者、無一得潔、惟敘利亞之乃幔而已、在會堂者

耶穌在迦百農傳道逐鬼

醫西門之岳母又醫多人

鬼認耶穌爲上帝子耶穌禁其聲張

在加利利諸會堂講道

登船訓衆

彰顯異能使西門得魚

醫治癩病

赴曠野祈禱

醫治瘸病

聞之、皆怒甚、起而逐之邑外、其邑建於山、曳之至崖、欲投之下、耶穌經行衆中而去、○至加利利之迦百農邑、於安息日訓衆、衆奇其訓、以其言有權也、會堂中有爲邪鬼所崇者、大聲呼曰、噫、拿撒勒耶穌、我儕與爾何涉、爾來滅我乎、我識爾爲誰、乃上帝之聖者、耶穌斥之曰、緘爾口、出之、鬼仆其人於衆中而出、然未傷之、衆駭異相語曰、此何言耶、蓋彼以權以能命邪鬼、而鬼出矣、於是聲聞徧於四方、耶穌出會堂、入西門家、西門妻母熱疾甚重、或爲之求耶穌、耶穌近立、斥熱、熱即退、婦遂起而供事之、○日入時、凡有患病者、皆攜就之、耶穌均按手而醫焉、有鬼自多人出、呼曰、爾乃上帝子、耶穌斥之、不許其言、以鬼識其爲基督也、○平旦耶穌出、適野、衆尋而就之、欲止之俾勿去、耶穌曰、我亦必於他邑、宣上帝國之福音、蓋我奉遣、乃爲是也、於是宣教於加利利諸會堂、

第五章

衆擁擠之聽上帝道、耶穌立於革尼撒勒湖濱、見二舟泊焉、漁人離舟洗網、一舟屬西門者、耶穌登之、令其離岸少許、坐於舟以訓衆、言竟、語西門曰、移至深處、下網以漁、西門曰、夫子、我儕終夜勞苦、竟無所得、然以爾言、我則下網、既而圍魚甚多、網幾裂、招他舟之侶來助、則盈二舟、將沉矣、西門彼得見之、伏耶穌膝前曰、主其去我、我罪人也、蓋彼與同人、因獲魚之多、皆駭異也、西門之侶、西庇太之子雅各約翰亦然、耶穌謂西門曰、勿懼、今而後爾將獲人矣、衆曳舟上岸、舍所有而從耶穌、○耶穌在一邑、有通體患癩者、見之、伏而求曰、主若肯、必能潔我、耶穌伸手捫之曰、我肯、爾其潔哉、癩即除、耶穌戒之毋告人、但往示身於祭司、因爾之潔、獻依摩西所命者、以證於衆、然其聲聞益彰、羣衆集聽、且冀其醫疾、耶穌退、適野祈禱、○一日耶穌訓誨、有法利賽人、與律師、自加利利諸鄉、猶太耶路撒冷來、坐於其旁、主之能偕耶穌以施醫、或以榻舁癱瘓者、求舁之入而置其前、因人衆不得入、乃升屋、由瓦間以榻縋之下、置於衆中、當耶穌前、耶穌見其信、曰、人乎、爾罪赦矣、士子與法利賽人議曰、此僭妄者誰歟、上帝而外、孰能赦

nla.obj-117188653
National Library of Australia

召稅吏利未爲門徒與稅吏罪人共食意欲救之

論門徒不禁食

言門徒不宜拘守舊規

法利賽人責門徒安息日摘麥穗耶穌

駁之以經

駁之以理

駁之以異蹟

選立十二使徒

耶穌爲多人醫病逐鬼

罪乎、耶穌知其所議、曰、爾心何議耶、言爾罪赦矣、與言起而行、孰易、但令爾知人子在世、有權以赦罪耳、遂謂癱瘓者曰、我語爾起、取牀以歸、其人卽起、於衆前取臥具而返、歸榮上帝、衆皆駭異、亦歸榮上帝、且懼甚、曰、今日見意外之事矣、○厥後耶穌出、見稅吏利未者、坐於稅關、謂之曰、從我、遂舍所有、起而從之、利未爲之設盛筵於家、有諸稅吏及他人同席、法利賽人與其士子咎門徒曰、爾曹胡爲與稅吏罪人飲食乎、耶穌謂之曰、健者不需醫、惟病者需之、我來非召義人、乃召罪人改悔耳、衆謂之曰、約翰之徒屢禁食祈禱、法利賽之徒亦然、惟爾徒式食式飲焉、耶穌曰、新娶者在、安能使賀娶者禁食乎、惟日將至、新娶者見接而去、乃禁食耳、遂設喻曰、未有裂新衣以補舊衣者、若然、則新衣旣裂、且新與舊亦不合也、未有以新酒注舊革囊者、若然、則新酒裂囊、酒漏而囊亦敗、惟新酒必注於新囊也、未有飲陳酒而新是嗜者、蓋曰、陳者旨耳、

第六章

○安息日、耶穌經行田間、其徒摘穗、以手搓而食之、有法利賽人曰、爾何行安息日不宜行者乎、耶穌曰、爾未讀大衛及從者飢時所行乎、入上帝宮、取陳設之餅而食、且予從者、斯餅非祭司不宜食、又曰、人子乃安息日之主也、○又一安息日、耶穌入會堂訓誨、有一右手枯者在焉、士子與法利賽人、窺其於安息日施醫否、欲得所以訟之、耶穌知其意、謂手枯者曰、起、立於中、遂起而立、耶穌謂衆曰、試問安息日行善行惡、救生殺生、孰宜、遂環視之、謂其人曰、伸爾手、伸之、卽愈、衆皆盛怒、共議何以處耶穌、○維時、耶穌出、入山以禱、終夜祈求上帝、平旦、召其徒、選十有二人、謂之使徒、有若西門、耶穌亦稱之曰彼得、及其弟安得烈、雅各、約翰、腓力、巴多羅買、馬太、多馬、亞勒腓之子雅各、加那尼人西門、雅各之子猶大、加畧人猶大、卽賣師者、耶穌偕之下山、立於平地、同其諸徒、及自猶太四方、耶路撒冷、並推羅西頓之海濱而來之羣衆、卽欲聽耶穌、且冀其醫疾者、爲邪鬼所難者、亦得醫焉、衆皆欲捫耶穌、因有能由之

講論禍福勉善警惡

宜推愛及敵

宜厚待衆人

貴人宜先責己

觀果知樹

聽道而行譬如建室於磐石　聽而不行譬如建室於沙土　異邦百夫長深有信心耶穌醫治其僕

二十 出、而悉醫之、○耶穌舉目視其徒曰、爾貧者福矣、以上帝國爲爾有也、二一 爾今飢者福矣、以爾將飽也、爾今
二二 哭者福矣、以爾將笑也、二三 爲人子而人惡爾、絕爾、詈爾、以爾名爲惡而棄之、爾則福矣、當日宜欣喜踴躍、以
二四 爾在天之賞大也、蓋其祖行於先知亦如是、二四 惟爾富者禍矣、以爾已得爾之慰也、二五 爾今飽者禍矣、以爾將
二六 飢也、爾今笑者禍矣、以爾將哀而哭也、二六 爾爲衆所譽者禍矣、蓋其祖行於僞先知亦如是、○二七 我語爾聽之
二七 者曰、敵爾者愛之、憾爾者善視之、二八 詛爾者祝之、虐遇爾者、爲之祈禱、二九 批爾此頰者、幷轉彼頰以與之、奪爾
二九 外服者、內服亦勿禁之、三十 求爾者與之、取爾物者毋復索之、三一 爾欲人如何施諸己、亦如是施諸人、三二 爾若愛乎
三二 愛爾者、何惠之有、蓋罪人亦愛乎愛己者、三三 爾若善視乎善視爾者、何惠之有、蓋罪人亦如是行之、三四 爾貸於
三四 人而望償、何惠之有、蓋罪人亦貸於罪人、欲其如數而償也、三五 惟爾當愛爾敵、而善待之、貸於人而不絕望、
三五 則爾賞大矣、且爾將爲至上者之子、蓋彼施仁於辜恩及不善者矣、三六 爾宜矜恤、如爾父之矜恤然、三七 毋議人、
三六 三七 則不見議、毋罪人、則不見罪、恕人則見恕、三八 予則見予、且以巨量、按之撼之溢之、納爾懷中、蓋爾以何量而
三八 量、將以復量於爾、○三九 又設喻語衆曰、瞽能導瞽乎、不胥陷於坎乎、四十 徒不踰師、惟成全者將如師也、四一 胡爲視
四一 爾兄弟目中有草芥、而不覺己目中有梁木乎、四二 不視己目中有梁木、何能語兄弟云、兄弟歟、容我去爾目
四二 中之草芥乎、僞善者乎、先去爾目中之梁木、方可瞭然、以去兄弟目中之草芥也、四三 未有善樹結惡果者、亦
四三 未有惡樹結善果者、四四 蓋凡樹以其果而識之、荊棘中不摘無花果、蒺藜中不採葡萄也、四五 善人由內蘊之善
四四 四五 而發其善、惡人由內蘊之惡而發其惡、蓋充諸心者、卽宣諸口也、○四六 爾胡爲稱我主也、主也、而不行我所
四六 言乎、四七 凡就我、聞我言而行之者、我示爾其人何似、似人建屋、掘而深之、置基磐上、洪水氾濫、河流衝屋、不
四七 四八 能撼之、以其建之善也、四九 惟聞而不行者、似人建屋土上、而無基、河流衝之則傾、其屋之頹壞大矣、

第七章

一 耶穌語民諸言旣畢、遂入迦百農、二 有百夫長之愛僕、病將死、三 風聞耶穌、遣猶太長老、求之來

Page 850
nla.obj-117189626
National Library of Australia

使婦之子復活

約翰遣門徒見耶穌問其是基督否

耶穌命門徒以所見所聞者轉達約翰

耶穌論約翰

猶太人不悅約翰亦不悅耶穌耶穌指責其非

婦人以淚濕耶穌足

四五六 醫其僕、乃詣耶穌懇求曰、爾爲之行此、其人宜也、以其愛我民、爲我建會堂、耶穌偕往、距室不遠、百夫長
七八 遣友就而謂之曰、主毋勞、爾臨我舍、我不堪也、卽我就爾、亦覺不堪、第發一言、我僕必愈、蓋我隸人權、有
九 士卒隸我權、命此往則往、彼來則來、命僕行是則行是、耶穌聞而奇之、回顧從者曰、我語汝、如是之篤信、
十 卽以色列中、亦未之見也、所遣者歸、見僕已愈、○未幾、耶穌適一邑、名拿因、其徒及大衆同行、近邑門、有
十一十二 舁死者出、其母獨此子而鰥、邑民送之者甚衆、主見而憫之、曰毋哭、遂近按其櫬、舁者止、耶穌曰、少者、我
十三十四 命爾起、死者起而坐且言、遂付之於其母、衆驚懼、歸榮上帝曰、大先知興於我中、上帝臨格其民矣、此聲
十五十六十七 聞徧於猶太及四方、○約翰之徒以斯事悉告之、約翰遂召其徒二人、遣詣耶穌曰、當來者爾乎、抑他人
十八十九 是望乎、二人詣耶穌曰、施洗約翰遣我詣爾云、當來者爾乎、抑他人是望乎、時耶穌醫諸疾病痛苦、及患
二十二十一 惡鬼者、且多賜瞽者得明、遂語之曰、以爾所見所聞往告約翰、如瞽者明、跛者行、癩者潔、聾者聰、死者甦、
二二 貧者聞福音、凡不我棄者福矣、○約翰之使者退、耶穌舉約翰語衆曰、爾曩出野何觀耶、風動之葦乎、抑
二三二四二五 爾出何觀耶、衣毳衣者乎、夫文繡膏粱者、在王宮也、然則爾出何觀耶、先知乎、是也、我語汝、且卓越於先
二六 知也、此卽經所謂、我遣我使先爾、以備爾路者也、我語汝、婦之所生、未有大於約翰者、然在上帝國之微
二七二八 者、猶大於彼也、庶民與稅吏、旣受約翰之洗、聞之遂義上帝、惟法利賽人與律師未受其洗、自暴而拒上
二九三十三一 帝之旨、又曰、斯世之人、我何以比之、其何似耶、似童子坐於市、相呼曰、我吹簫、爾不踊、我舉哀、爾不哭、蓋
三二三三三四三五 施洗約翰至、不食餅、不飲酒、爾言其患鬼、人子至、式食式飲、爾言其嗜食甘酒、稅吏罪人之友也、夫智也、
三六三七三八三九 惟其弟子義之、○有法利賽人、請耶穌共食、遂入其家席坐、邑中一婦、罪人也、知耶穌席坐於法利賽人
四十 之家、攜玉瓶盛香膏、立其後、傍其足而哭、淚濡其足、以髮拭之、且吻接之、以香膏膏之、邀耶穌之法利賽
人見之、意謂、斯人若先知、必知捫之者爲誰、爲何如婦、乃罪人也、耶穌謂之曰、西門、我有以語爾、曰、夫子

耶穌救其罪過以免債爲喻

耶穌傳福音信女供食

以播種爲喻

申明播種之喻

以置燈於臺爲喻

指明執爲己母弟兄姊妹

平定風浪

四一 言之、曰、債主某、有二負債者、一負五十金、一負五金、四二 因無以償、悉免之、斯二人之愛債主孰甚、四三 西門對曰、
四二 我意其多免者、曰、爾所擬者是也、四四 遂顧婦語西門曰、爾見此婦乎、我入爾家、爾未嘗以水灑我足、惟彼以
四四 淚濡我足、以髮拭之、四五 爾未嘗吻接我、惟彼自我入時、吻接我足不已、四六 爾未嘗以膏膏我首、惟彼以香膏膏
四五 我足、四七 故我語汝、彼多罪見赦矣、以其多愛也、惟赦之少者、其愛亦少、四八 遂謂婦曰、爾罪赦矣、四九 同席者相語曰、
四六 此爲誰、而赦罪乎、五十 耶穌謂婦曰、爾信救爾矣、可安然而往、

四七

四八

四九

五十

第八章 一 未幾、耶穌周遊諸邑諸鄉、宣播上帝國之福音、十二徒偕之、二 且有數婦嘗患惡鬼、負諸病、而
一 得愈者、卽稱抹大拉之馬利亞、曾有七鬼由之而出、三 又希律家宰苦撒之妻約亞拿、與蘇撒拿、並多婦、皆
二 以其所有供事之、○四 大衆會集、且有自諸邑來就者、耶穌設喻曰、五 有播種者出而播種、播時有落路旁者、
三 爲人所踐、飛鳥盡食之、六 有落石上者、生而卽槁、以無潤澤也、七 有落棘中者、棘同生而蔽之、八 有落沃壤者、生
四 而結實百倍焉、言竟、遂呼曰、有耳以聽者、宜聽焉、九 其徒問之曰、此喻何耶、十 曰、上帝國之奧、賜爾知之、惟於
五 他人則設喻、俾其視而不明、聽而不悟、所喻如是、十一 種者、上帝道也、十二 路旁者、猶人聽道而魔至、由其心奪之、
六 免其信而得救、十三 石上者、猶人聽道而欣受之、惟其無根、則暫信耳、遇試遂背之、十四 棘中者、猶人聽道而往、爲
七 此生之諸慮貨財逸樂所蔽、而其實不成、沃壤者、猶人聽道、以善良之心守之、恆忍而結實、○十六 未有燃燈
八 而以器覆之、或置之牀下者、惟置之檠上、俾入者見其光、十七 未有隱而不顯、藏而不露、爲人所知者、是故宜
九 愼厥聽、蓋有者、將予之、無者、卽其所自以爲有者、亦將奪之、○十九 耶穌之母及其兄弟至、因人衆不得近、或
十 告之曰、爾母及兄弟立於外、欲見爾、二十 耶穌謂衆曰、聽上帝道而行之者、卽我母及我兄弟也、○二十一 一日耶穌
十一 偕門徒登舟、謂之曰、我儕且渡湖、遂移舟、二十二 行時、耶穌寢、湖上颶風驟起、水幾盈舟、危甚、二十三 門徒就而寤之曰、
十二 夫子、夫子、我儕亡矣、耶穌寤、斥風與浪、卽止而平息矣、二十四 謂門徒曰、爾信安在、衆驚異、相語曰、彼何人斯、命

逐羣鬼

耶穌爲格拉森人所棄

醫治患血漏之婦

使哑喑之女復活

遣十二使徒傳教賜以逐鬼醫病之權

希律欲見耶穌

二六 風與水亦順之也、○舟行至格拉森地、與加利利相對、二七耶穌登岸、有人自邑出、遇之、乃爲鬼所憑者、久不
二七 衣衣、不居室、惟居塚中、二八見耶穌、遂號呼而伏其前、大聲曰、至高上帝子耶穌、我與爾何涉、求爾莫我苦、二九蓋
二八 耶穌已命邪鬼出其人也、此鬼屢強拘之、人雖以鍊與桎繫而守之、彼斷其繫具、而被鬼逐於野、三十耶穌問
三十 之曰、爾何名、對曰、羣、以有多鬼憑之也、三一遂求耶穌毋令入淵、在山有羣豕方食、鬼求耶穌許其入豕、許之、
三一 三二乃出其人而入豕、羣豕突下山坡、入湖而溺、三四牧者見之、奔城鄉、而遍告焉、衆出欲觀所爲、就耶穌、見諸鬼
三二 三三所由出之人、衣衣自若、坐於耶穌足下、則懼、三六見者以患鬼之人、如何得愈告之、三七格拉森四方之衆、求耶穌
三三 三四去之、懼甚故也、耶穌登舟而返、三八諸鬼所由出之人求與之偕、耶穌遣之去、曰、三九歸爾家、以上帝爲爾所行之
三四 三五大事告人、彼遂往、徧邑宣言耶穌爲己所行之大事、○四十耶穌既返、衆迓之、蓋皆佇望之也、四一有司會堂名睚
三五 三六魯者、來伏耶穌足下、求至其家、四二蓋彼有獨生女、年約十二、瀕死、耶穌往時、衆擁擠之、○四三有婦患痢十有二
三六 三七年、於諸醫盡耗其業、無能愈之者、四四尾耶穌後、捫其衣緣、痢即止、四五耶穌曰、捫我者誰耶、衆皆弗承、彼得與同
三七 三八人曰、夫子、衆擁逼爾也、耶穌曰、有捫我者、蓋我覺有能由我出焉、四六婦知不得隱、戰慄而前、向耶穌俯伏、當
三八 三九衆前告以捫之之故、與如何立愈、四八耶穌語之曰、女也、爾信已愈爾矣、可安然而往、○四九言時、或自司會堂之
三九 四十家來、曰、爾女死矣、毋勞夫子、五十耶穌聞之曰、勿懼、惟信、則女將愈矣、五一至室、於彼得雅各約翰、及女之父母外、
四十 四一不許他人同入、衆哭之慟、耶穌曰、毋哭、女非死、寢耳、五三衆知其已死、哂之、五四耶穌執女手呼曰、女子起、五五其魂返、
四一 四二即起、耶穌命食之、五六其父母駭異、耶穌戒之勿以所行告人、

第九章 一耶穌召集十二徒、賜之能與權、以制衆鬼、醫諸疾、二又遣之宣上帝國、且醫病者、三謂之曰、勿攜
四三 四四資斧、勿杖、勿袋、勿糧、勿金、勿二衣、四所入之室、則居之、亦由之而去、五凡不接爾者、去其邑時、拂爾足塵、以爲
四五 四六之證、其徒遂往、徧行諸鄉、隨在宣福音、並施醫焉、○七分封之君希律、聞耶穌所行、則躊躇、因有謂約翰自

耶穌以五餅二魚食五千人

向門徒問衆人以我爲誰

預言己將被殺三日復活

欲從耶穌必須克己忍受苦難

耶穌登山變像

醫治癲癇

再言己將被殺

八 死而起、八有謂以利亞顯見、有謂古先知之一復起、九希律曰、約翰我已斬之、今所聞如此、斯人果誰耶、遂欲
九 見之、○十使徒既歸、以其所行告耶穌、耶穌攜之潛退至一邑、名伯賽大、十一衆知而從焉、耶穌迎之、與言上帝
十 國、需醫者醫之、日甫昃、十二徒就之曰、請散衆、周往鄉村田舍、投宿覓食、蓋我儕所在、乃荒野也、十三耶穌曰、
十一 爾其食之、曰、若不往而爲衆市食、則僅有五餅二魚耳、十四蓋其人約有五千焉、耶穌謂其徒曰、使衆列坐、每
十二 列約五十人、十五遂如其言、使衆坐、十六耶穌取五餅二魚、仰天祝而擘之、予門徒、使陳於衆前、十七皆食而飽、拾其屑
十三 十二筐、○十八耶穌燕居祈禱、門徒偕之、耶穌問曰、衆言我爲誰、對曰、施洗約翰、或云以利亞、或云古先知之
十四 一復起、二十耶穌曰、爾曹言我爲誰、彼得對曰、上帝之基督、二一耶穌戒之、勿以告人、二二又曰、人子必受多苦、爲長老、
十五 祭司諸長士子所棄、且見殺、三日復起、二三又謂衆曰、欲從我者、當克己日負其十架以從、二四蓋凡欲救其生者、
十六 將喪之、爲我喪其生者、將救之、二五利盡天下、而自喪自亡、何益之有、二六蓋凡恥我及我道者、迨人子以己與父、
十七 及聖使之榮而臨時、亦必恥其人、我誠語汝、立於此者有人、未死之先、得見上帝國也、○二八此後約八日、耶
十八 穌攜彼得約翰雅各、登山祈禱、二九禱時、容貌異常、衣白爍爍、三十有二人與之言、卽摩西以利亞也、三一以榮而見、言
十九 及耶穌逝世、卽其將成於耶路撒冷者、三二彼得與同人倦而寢、及醒、見耶穌之榮、與二人同立、三三別時、彼得謂
二十 耶穌曰、夫子、我儕在此善矣、容結三廬、一爲爾、一爲摩西、一爲以利亞、然不自知所謂也、三四言時、有雲覆之、
二一 入雲時則懼、三五有聲自雲出曰、此乃我子、我所選者、爾宜聽之、三六聲既畢、見耶穌獨在、門徒緘默、維時不以所
二二 見告人、○三七翌日下山、大衆迎之、中一人呼曰、夫子、祈顧我子、乃我獨生者、三八爲鬼所執、則遽呼、拘攣之、致流
二三 涎、且重傷之、去之實難、三九我曾求爾徒逐之、而不能也、四十耶穌曰、噫、悖逆不信之世、我偕爾忍爾、幾何時乎、攜
二四 爾子來此、四一來時、鬼傾跌之、拘攣之、耶穌斥邪鬼、遂醫此子、付諸其父、四二衆皆驚異上帝之嚴威焉、○當衆奇
二五 其所行、耶穌謂門徒曰、四三爾宜以此言藏諸耳、蓋人子將見付於人手矣、四四門徒未達、以其言隱祕、致彼不悟

nla.obj-117191643
National Library of Australia

訓門徒宜謙卑

貴門徒心太嚴厲

三人欲從耶穌耶穌答之各異

遣七十人各處傳教

七十人傳教歸回耶穌勸其謙遜

贊美天父向智者藏其道

也、又不敢問之、○門徒相議孰將爲大、耶穌知其心之所議、遂取孩提置於側、語門徒曰、凡以我名接斯孩提者、卽接我也、接我者、卽接遣我者也、夫爾中最微者、乃爲大也、○約翰曰、夫子、我儕見一人、以爾名逐鬼、禁之、因其不從我儕也、耶穌曰、勿禁之、蓋不敵爾者、卽向爾者也、○耶穌接升之期將至、則定向耶路撒冷而行、遣使先之、遂往入撒瑪利亞之一鄉、而爲之備、鄉人不納、以其向耶路撒冷行也、其徒雅各約翰見之、曰、主欲我令火自天而降、以滅之乎、耶穌顧而責之、遂往他鄉、○行路時、或謂之曰、爾無論何往、我必從之、耶穌曰、狐有穴、鳥有巢、惟人子無枕首之所也、又語一人曰、從我、曰、主、容我先歸葬父、耶穌曰、任死者葬其死者、爾往宣上帝之國、又一人曰、主、我將從爾、但容我先別家人、耶穌曰、手執耒耜而顧後者、不宜乎上帝國也、

第十章　厥後、主卽立七十人、耦而遣之於其前、入己將至之諸邑諸地、謂之曰、穡多工少、宜求穡主、遣工力穡焉、往哉、我遣爾似羔入狼中、勿攜囊、勿袋、勿履、途中勿問人安、所入之室、則先曰、願斯室安、儻於彼有宜乎安者、爾祝之安必臨之、不然、則歸爾矣、居斯室、則飲食其所供、蓋工者得其值、宜也、毋由此室移於彼室、所入之邑、人接爾、則食其陳於爾前者、邑中有病者醫之、且語衆曰、上帝國近爾矣、所入之邑、人不接爾、則出至其衢、曰、爾邑之塵沾我足者、亦對爾拂之、雖然、爾宜知上帝國近矣、我語汝、於彼日所多馬之刑、較斯邑猶易受也、禍哉、哥拉汛乎、禍哉、伯賽大乎、蓋在爾中所行之異能、若行於推羅西頓、彼早衣麻坐灰、而改悔矣、然於鞫日、推羅西頓之刑、較爾猶易受也、迦百農歟、爾將升於天乎、必下陰府耳、又曰、聽爾者、卽聽我、拒爾者、卽拒我、拒我者、卽拒遣我者也、○七十人喜而返、曰、主、以爾名、鬼亦服我、耶穌曰、我曾見撒但如電、自天而隕、我賜爾以權、可踐蛇蠍、與制敵諸能、必無害爾者、然毋以諸鬼服爾爲喜、當以爾名錄於天爲喜、○是時也、耶穌感於聖神而喜曰、父乎、天地主也、我讚爾、以此事於智者達

向愚者顯其道
稱門徒有福
示教師何以得永生
設喻訓人宜以凡受苦者爲友
激勵馬大稱讚馬利亞
教門徒祈禱所禱宜有恒心
逐鬼使瘖啞能言

者則隱之於赤子則顯之父乎然也此乃爾所悅者也萬有由父賜我父之外無識子者子及子所欲示者之外無識父者乃顧其徒潛語之曰見爾所見者其目福矣我語汝昔先知君王多欲見爾所見而不見聞爾所聞而不之聞○有律師起而試之曰夫子我當何爲以嗣永生耶穌曰律所載者何耶爾讀之如何對曰爾當盡心盡性盡力盡意愛主爾之上帝亦當愛鄰如己耶穌曰爾所對是也行此則生彼欲自義謂耶穌曰誰爲我鄰耶穌曰或自耶路撒冷下耶利哥遇盜剝其衣且傷之瀕死委之而去適有祭司由是路而下見之則旁行而過又有利未人至彼處見之亦旁行而過惟一撒瑪利亞人行至其地見而憫焉遂就之以油以酒澆其傷處裹之乘以己畜攜至旅館而顧恤之翌日取金二錢予館人曰且顧此人若所費加多我返時償爾此三人中爾意孰爲遇盜者之鄰耶曰矜恤之者是也耶穌曰爾往效此而行○衆行時耶穌入一村有婦名馬大迎之至其家其姊妹馬利亞坐主足下聽其言馬大以供事多而心紛詣耶穌曰主我姊妹遺我一人供事爾不爲意乎請命之助我主語之曰馬大馬大爾因多端思慮煩擾然所需者一而已馬利亞已擇善業而莫之奪也

第十一章

耶穌在一處祈禱既畢有一徒曰主教我儕祈禱如約翰之教其徒然耶穌曰爾曹祈禱宜云父歟願爾名聖爾國臨格所需之糧日日賜我免我諸罪蓋人負我我亦免之勿導入試○又曰爾中孰有友夜半就之曰友乎以三餅借我蓋我友自途中來無以供之彼自內應之曰毋擾我門已閉兒輩與我在牀不能起以予爾我語汝縱不以友故起而予之然因其迫切必起予之應其所需我又語汝求則予爾尋則遇之叩門則爲爾啟蓋凡求者得也尋者遇也叩者啟也爾中爲父者孰有子求餅而予之石乎求魚而予之蛇以代魚乎抑求卵而予之蠍乎爾曹雖不善尚知以嘉賜予爾子況天父不更以聖神予求之者乎○耶穌逐一瘖鬼鬼既出而瘖者言衆奇之中有數人曰彼藉鬼王別西卜逐鬼耳又

nla.obj-117192239
National Library of Australia

法利賽人毀謗耶穌耶穌駁之

遵守上帝道者乃爲有福

耶穌責當世之人奸惡

心爲一身之目宜明不宜暗

耶穌責法利賽人之僞善

又責法利賽人與教法師

有試之者、求自天之兆、耶穌知其意、語之曰、凡國自相分爭必墟、家自相分爭必傾、若撒但自相分爭、其國何以立哉、因爾云我藉別西卜逐鬼、使我藉別西卜逐鬼、則爾子弟逐鬼孰藉乎、彼將議爾矣、若我藉上帝之能逐鬼、則上帝國臨爾矣、夫勇士具武備而守其家、則所有者安矣、惟更勇者至、而勝之、則盡奪其所恃之武具而分其贓、夫不與我偕者、卽敵我、不與我斂者、卽散也、邪鬼既出其人、遊行旱地、求安不得、曰、我將返我所出之室、至則見其掃除修飾矣、遂往、又攜七鬼更惡於己者、入而居之、其人之後況、較前尤劇矣、○言時、衆中一婦、揚聲謂之曰、胎娠爾、乳哺爾者、福矣、耶穌曰、未若聽上帝道而守之者福也、○衆集就之、耶穌曰、此世乃惡世也、而求異兆、約拿之兆外、無以示之、蓋約拿爲兆於尼尼微人、人子亦將爲兆於斯世、當鞫日、南方女王將與斯世之人同起而罪之、以其來自地極、聽所羅門之哲言、況有大於所羅門者在此乎、當鞫日、尼尼微人將與斯世並立而罪之、以其因約拿所宣而改悔、況有大於約拿者在此乎、○人燃燈、未有置於窖中、或斗下者、乃置槩上、俾入者見其光也、夫身之燈、目也、爾目瞭、則全體光、目眊、則全體暗、故宜省之、恐爾衷之光暗也、儻爾全體皆光、而無一毫之暗、則其光充滿、似燈之光燦照爾矣、○言時、有法利賽人邀之共食、耶穌入而坐、法利賽人見其不先濯而食、異之、主謂之曰、今爾法利賽人、惟杯盤之外是潔、然爾內則充以劫奪、惡慝、無知者乎、造其外者、不亦造其內耶、惟以在內者施濟、則於爾無不潔矣、○禍哉、爾法利賽人乎、以爾於薄荷、芸香、及諸蔬、十輸其一、而於義、及向上帝之愛、則忽之、此乃爾所當行、而彼亦不可遺也、禍哉、爾法利賽人乎、以爾好會堂高坐、受祝於市、禍哉爾乎、以爾似隱沒之墓、履其上者不知也、○有律師應之曰、夫子、斯言亦辱我儕矣、曰、禍哉爾律師乎、以爾任難負之任於人、而己則不著一指、禍哉爾乎、以爾建先知之墓、乃爾祖所殺者也、如是、則爾祖所爲、爾證之、且與之、蓋彼殺先知、而爾建其墓也、是故上帝之哲言有云、我將遣先知使徒就彼、其中有見殺者、有

訓門徒謹防偽善
不宜畏世人只宜畏上帝

譬喻訓人勿生貪心

勿慮衣食

宜專求上帝國

五十 見迫者、致創世以來所流先知之血、皆於此代而討焉、五一 即自亞伯之血、至亡於殿壇間撒迦利亞之血也、
五二 我語汝、必於此代而討焉、五三 禍哉爾律師乎、以爾嘗奪知識之鑰、己則不進、而阻進之者、〇五三 出時、士子與法
五四 利賽人嚴迫之、激使多言、五四 設伏伺之、欲執其自口而出者、

第十二章

一 一 時、衆集數萬、致相蹂踐、耶穌謂其徒曰、當謹防法利賽人之酵、即僞善也、二 蓋未有掩而不
三 四 露、隱而不知者、三 是故爾言於幽暗者、必聞於光明、附耳語於密室者、必宣於屋上、四 我友乎、我語汝、殺身而
五 六 後別無能爲者、勿懼之、五 我以當懼者示爾、即殺後、又有權投於地獄者、我誠語汝、當懼者此也、六 五雀非二
七 八 分金售乎、然於上帝前、其一亦不忘也、七 即爾首之髮、皆已見數、勿懼、爾較多雀尤貴也、八 我又語汝、凡於人
九 十 前認我者、人子於上帝使者前、亦必認之、九 於人前不認我者、亦必不見認於上帝使者前、十 凡以言攻人子
十一 十二 者、其人將得赦、惟褻瀆聖神者、不得赦、十一 人曳爾至會堂及執政操權者前、毋慮何以對、何所言、十二 蓋於彼時、
十三 十四 聖神必教爾以所當言也、〇十三 衆中一人謂之曰、夫子、令我兄弟與我析產、耶穌曰、人乎、誰任我爲爾聽訟
十五 分析者乎、十四 遂語衆曰、愼戒貪婪、蓋人之生、不在所蓄之豐裕也、十五 又設喻曰、有一富人、土地蕃殖、自忖曰、無
十六 十七 十八 十九 處儲我物產、將何爲乎、十六 既而曰、我知所爲矣、必毀我倉、而建其大者、以儲百穀財物、十七 我將謂我靈曰、靈乎、
二十 爾多財貨積爲歷年之用、可安然飲食喜樂也、十八 惟上帝謂之曰、無知者乎、今夜將索爾靈、則所備者誰歸、
二一 凡積財於己、而於上帝前不富者亦如是、十九 〇二十 耶穌謂其徒曰、故我語汝、毋慮爾生何以食、身何以衣、二一 蓋生
二二 二三 二四 二五 貴於糧、身貴於衣也、二二 試思烏鴉、不稼不穡、無倉無廩、而上帝且育之、爾之於鳥其貴何如耶、二三 爾曹誰能以
二六 二七 思慮延生一刻乎、二四 至微者爾尚不能、何慮其餘耶、二五 試思百合花如何而長、不勞不紡、我語汝、當所羅門榮
二八 二九 華之極、所衣者不及此花之一也、二六 夫野草今日尚存、明日投爐、上帝猶衣之若此、況爾小信者乎、二七 勿求何
三十 三一 以食、何以飲、亦勿縈擾、二八 凡此皆異邦人所求、爾父知爾需之、二九 惟其國是求、則此物將加諸爾、三十 三一 二三子勿

nla.obj-117192874
National Library of Australia

宜賙濟貧窮　宜儆醒如忠僕候主　以惡僕受罰警戒門徒　預言門徒將受逼迫　人當乘時悔改　以爭訟爲喻　聞人遭難宜自悔改　以無花果樹爲喻　醫治傴僂之婦

懼、爾父喜以國賜爾、[三二]當售爾所有以施濟、爲己備不舊之囊、在天不匱之財、卽盜不至、蟲不敗之處、[三四]蓋爾財所在、心亦在焉。○[三五]爾腰宜束、燈宜燃、[三六]效人俟主自婚筵歸、至而叩門卽爲之啟也、[三七]主至、見僕儆醒、其僕福矣、我誠語汝、主將自束其帶、令僕席坐、前而供事之、[三八]其至也或二更或三更、見僕如是、其僕福矣、若家主知盜何時至、則必儆醒、不致穴其室、此爾所知也、[四十]爾亦當備之、因爾不意之時、人子至矣。○[四一]彼得曰、主歟、爾設此喻、向我儕乎、抑向衆人乎、[四二]主曰、孰爲忠智之家宰、主任之督其家人、依時予之糧乎、[四三]主至、見僕行是、其僕福矣、[四四]我誠語汝、主將任之以督其所有、[四五]倘斯僕意謂我主稽遲、遂扑僕婢、食飲且醉、[四六]乃於不意之日、不知之時、其主至、處以極刑、擬與不信者同科、[四七]僕知主意而不備、不順其意者、見扑必多、惟不知而作當扑之事者、見扑必少、蓋多予之、必多取之、多託之、必多索之。○[四九]我來以火投地、倘火旣燃、非我所欲乎、[五十]我有當受之洗、未成時、我抑鬱何如乎、[五一]爾以我來施和平於世乎、我語汝、非也、乃分爭耳、[五二]今而後、一家五人將分爭、三攻二、二攻三、[五三]父攻子、子攻父、母攻女、女攻母、姑攻婦、婦攻姑焉。○[五四]遂謂衆曰、爾見雲西起、卽言將雨、果有之、[五五]風自南來、卽言將暑、亦有之、[五六]僞善者乎、爾識別天地色象、何不識別此時乎、[五七]且何不自審所宜乎、[五八]與訟爾者往見有司、途間當力求解釋、恐曳爾於士師、士師付爾於吏、吏下爾於獄、我語汝、爾非償盡毫釐、斷不得出也。

第十三章

[一]時同在者數人、以加利利人之事、告耶穌、卽彼拉多以其血雜祭物中也、[二]耶穌曰、爾意此加利利人受此害、較衆加利利人、尤有罪乎、[三]我告爾、非也、爾弗改悔、皆將如斯而亡、[四]昔西羅亞樓傾、壓而斃者十八人、爾意斯人較居耶路撒冷諸民、尤負罪乎、[五]我告爾、非也、爾弗改悔、皆將如斯而亡。○[六]乃設喻曰、有植無花果樹於其葡萄園者、來而求果弗得、[七]語園丁曰、我來求果於此樹者三年矣、而弗得、宜斫之、何爲曠此土乎、[八]對曰、主、今歲姑容之、待我周掘壅糞、[九]後或結果、否則斫之。○[十]安息日耶穌在一會堂訓誨、

有人不悅耶穌安息日醫病耶穌責之

以芥種爲喻

以酵爲喻

勉人進窄門

預言耶路撒冷毀滅

安息日醫治臌病

藉赴席訓人謙卑

十一 適有婦患鬼而病十有八年、傴僂不能仲、十二耶穌見而呼之曰、婦乎、爾釋於病矣、十三遂以手按之、婦即仲、歸榮
十二 十三 十四 上帝、十四司會堂者、因耶穌於安息日施醫憾焉、謂衆曰、工作自有六日、於此可來受醫、勿於安息日也、十五主曰、
十五 僞善者乎、爾曹於安息日、孰不解牛驢於廐、牽以飲之乎、十六況此婦爲亞伯拉罕之裔、撒但繫之十有八年、
十六 十七 十八 不當於安息日解其結乎、十七耶穌言此、諸敵愧恥、衆見其所行諸有榮之事皆喜、〇十八耶穌曰、上帝國何似、我
十七 十八 十九 將何以比之、十九乃似芥種一粒、人取而播於其園、長而成樹、飛鳥棲其枝、二十又曰、我將何以比上帝國乎、二十一乃似
十九 二十 二十一 酵、婦取而納於三斗麪中、致均發酵焉、〇二十二耶穌經邑鄉訓誨、向耶路撒冷而往、二十三或曰、主、得救者其寡乎、曰、
二十二 二十三 二十四 當竭力以進窄門、我語汝、將有求進而不得者多也、二十四迨家主起而閉門、爾立於外、叩門曰、主歟、爲我啟之、
二十四 二十五 二十五 彼將應曰、我不識爾奚自、二十六爾將曰、我儕曾於爾前食飲、爾亦於我衢訓誨、二十七彼將曰、我告爾、我不識爾奚自、
二十六 二十七 爾衆行不義者、其去我、二十八時爾見亞伯拉罕以撒雅各、與諸先知在上帝國、而爾見逐於外、則必哀哭切齒
二十八 二十九 三十 三十一 矣、二十九自東自西、自南自北、有人將至、席坐於上帝國、三十有後者將爲先、先者將爲後也、〇三十一是時法利賽數人來、
三十一 三十二 三十三 謂之曰、出而去之、希律欲殺爾也、三十二耶穌曰、往告彼狐狸云、今日明日、我逐鬼施醫、至三日、我事畢矣、三十三雖然、
三十三 三十四 三十五 今日明日及後日、我必行矣、蓋先知不能亡於耶路撒冷外也、三十四耶路撒冷歟、耶路撒冷歟、殺先知、石擊使
三十四 三十五 於爾者乎、我欲集爾赤子、似牝鷄集雛翼下者屢矣、而爾不欲也、三十五爾室遺爾矣、我語汝、爾將不見我、迨爾
三十五 云、奉主名來者宜頌也、

第十四章

一 安息日耶穌入法利賽宰者之家、食焉、衆窺之、二當前有一病臌者、三耶穌謂律師與法利賽
二 三 人曰、安息日施醫宜否、四衆默然、耶穌援其人、醫而遣之、五謂衆曰、爾中孰有牛驢於安息日陷于坎、不即曳
四 五 六 之出乎、六衆無以對、〇七耶穌見所請之人、首位是擇、遂設喻語之曰、八爾見請赴婚筵、毋居首位、恐所請有尊
七 八 於爾者、九則請爾與彼之人、前語爾曰、其位讓於斯人、爾必慚而就末位、十惟見請時、往居末位、則請爾者來
九 十

Page 860
nla.obj-117193329
National Library of Australia

宜請貧窮者赴席

以設筵請客爲喻

欲從耶穌必須克己負十字架宜先籌計能否

以鹽失味譬無用之門徒

耶穌接待罪人法利賽人議之耶穌以亡羊爲喻

以失錢爲喻

以敗子爲喻

新約全書　路加福音　第十五章　六十五

十一 語爾曰、友上坐、則爾於同席者前有榮矣、蓋凡自高者、將卑之、自卑者、將高之也、○又謂請之者曰、爾設
十二 午餐、或晚餐、毋招爾朋友、兄弟、親戚、富鄰、恐彼復招爾而受其報也、惟設筵請貧者、殘者、跛者、瞽者、則爾
十三 福矣、蓋彼無以報爾、而於義人復起時、爾將得報也、○同席一人聞之曰、食於上帝國者福矣、耶穌曰、或
十四 十五 十六 設大筵、所請者衆、筵時、遣僕告所請者曰、來、百物備矣、衆辭之、如出一心、一人曰、我適購田、須往視之、請
十七 十八 十九 二十 辭、又一人曰、我適購牛五耦、將往試之、請辭、又一人曰、我方娶妻、故不能往、僕歸、悉告其主、主怒曰、速往
二十一 二十二 邑之衢巷、引諸貧者、殘者、跛者、瞽者來、僕曰、主、既如所命行矣、尚有座焉、主曰、出往道路藩籬間、而强人
二十三 二十四 入、俾滿我室、我語汝、先所請者、無一得嘗我筵也、○有羣衆偕行、耶穌顧之曰、人就我、而不憎其父母、妻
二十五 二十六 二十七 子、兄弟、姊妹、與己生命者、不得爲我徒、不負己之十架而從我者、亦不得爲我徒、爾曹孰欲建臺、不先坐
二十八 二十九 三十 三十一 而計其貲、足以竣事否乎、恐或置基而不克成、見者皆哂之曰、此人建於始、而不克成於終也、或有王出
三十二 三十三 與他王戰、孰不先坐而運籌、能以一萬禦彼以二萬來攻者否乎、不然、當敵尚遠、則遣使求和矣、如是、凡
三十四 三十五 爾中不盡舍所有者、不得爲我徒也、夫鹽善矣、第鹽失其味、將何以調之、不宜於田、不宜於糞、惟棄於外
耳、有耳以聽者、宜聽焉、

一 二 三 四 五 六 七 八 九 十 十一 十二 十三

第十五章 一衆稅吏與罪人、就聽耶穌、二法利賽人與士子、咸訾議曰、彼納罪人而共食焉、三耶穌設喻語
四 之曰、爾中孰有百羊而亡其一、不姑舍九十九羊於野、往覓其亡者、以至於獲乎、五獲之則喜、負於肩、六歸而
七 集其友鄰、謂之曰、與我同樂、我之亡羊已獲矣、我語汝、罪人有一改悔者、則在天爲之樂亦然、較爲九十
八 九義人、無須改悔者尤甚也、八或婦有銀錢十、而亡其一、豈不燃燈掃室、勤而覓之、至於獲乎、九獲之、則集其
九 十 十一 十二 友鄰、曰、與我同樂、我所亡之錢已獲矣、十我語汝、罪人有一改悔者、在上帝使者前、爲之喜亦然、○又曰、或
有二子、十二其季子謂父曰、父歟、以當歸我之業予我、父遂以產分之、十三未幾、季子盡挾所有遠遊異地、在彼放

以管事人爲喻

言法利賽人以假善欺人爲上帝所惡

恣浪費其業、盡耗一切、適其地大饑、始形困乏、遂投其地一民、遣之於田牧豕、欲以豕所食之豆莢充腹、而無人予之、既而悟曰、我父若許傭人、其糧有餘、我乃於此飢而死耶、我將起而歸父、謂之曰、父歟、我獲罪於天及爾、今而後、不堪稱爲爾子矣、視我如傭人之一、可也、遂起而歸父、相去尚遠、父見而憫之、趨抱其頸而吻接之、子曰、父歟、我獲罪於天及爾、今而後、不堪稱爲爾子矣、父語諸僕曰、速取至美之袍衣之、施環於其指、納履於其足、且牽肥犢宰之、我儕食而樂焉、蓋我此子、死而復生、亡而復得者也、衆遂樂焉、適長子自田歸、將及室、聞樂舞、呼一僕、問其故、對曰、爾弟歸、爾父宰肥犢、爲其無恙而復得之也、長子怒、不肯入、父出勸之、長子謂父曰、我事爾多年、從無違命、而爾未嘗賜我一羔、俾我與友同樂、惟爾此子、狎妓盡耗爾產、彼至、乃爲之宰肥犢也、父曰、子乎、爾常偕我、我所有者、皆爲爾有、惟爾弟死而復生、亡而復得、我儕喜樂宜也、

第十六章　耶穌又謂其徒曰、富人某、有一家宰、或以其耗主業訴於其主、主呼之曰、我聞言及爾者何耶、陳述爾職、蓋爾不得仍爲家宰也、家宰意謂、主奪我職、我將何爲乎、鋤無力、乞則恥、我知所爲矣、黜職時、令人接我入其家、遂於負主債者、一一呼之來、謂先至者曰、爾負我主幾何、曰、油百斗、曰、取券亟坐、書五十、又謂其他曰、爾負幾何、曰、麥百斛、曰、取券書八十、其主乃譽不義之家宰、以其所行之智也、蓋斯世之子於其世事、較光明之子尤智也、我語汝、以不義之財結友、致匱時、則彼接爾入永宅矣、忠於小者、亦忠於大、不義於小者、亦不義於大、若爾於不義之財不忠、孰以眞者託爾耶、若爾於屬人者不忠、孰以屬爾者予爾耶、一僕不能事二主、或惡此愛彼、或重此輕彼、爾不能事上帝、兼事貨財也、〇法利賽人乃好利者、聞而哂之、耶穌謂之曰、爾於人前自義、然上帝知爾心、蓋人所崇者、上帝所惡也、律與先知、至約翰而已、自是上帝國之福音宣布、人人奮力以進之、然天地之逝、較律一畫之隕尤易也、凡出妻他娶者、

nla.obj-117193781
National Library of Australia

以乞吁得救富者受刑爲喻

毋陷人於罪宜彼此饒恕有信則無不能行

門徒當以己爲無用之僕

醫治癩者十人

上帝國即在人心

世人不知不覺人子忽然降臨

淫也、娶所出者、亦淫也、○有富者衣紫袍宋布、日事華靡宴樂、又有乞者、名拉撒路、通體生瘡、置於富者之門、欲食富者几下遺屑、犬來舐其瘡、乞者死、天使扶至亞伯拉罕之懷、富者亦死而葬、陰間痛苦之際、舉目遙見亞伯拉罕、有拉撒路在其懷、遂呼曰、我祖亞伯拉罕乎、矜恤我、遣拉撒路以指尖蘸水涼我舌、蓋我在此火燄中苦甚、亞伯拉罕曰、子乎、當憶爾生時、受諸福、拉撒路受諸難、今彼慰而爾苦焉、不第此也、爾我間限以巨淵、欲由此赴爾不能也、由彼過我、亦不能也、曰若是、求祖遣拉撒路往我父家、我有兄弟五人、使彼證之、免其亦來此痛苦之處也、亞伯拉罕曰、彼有摩西及諸先知、可聽之也、對曰、祖亞伯拉罕乎、非也、若有由死而就之者、彼必改悔矣、曰不聽摩西與先知、即有自死而起者、彼亦不受勸也、

第十七章　耶穌謂其徒曰、陷人於罪、事不能無、而陷之者禍矣、與其陷此小子之一於罪、寧以巨磨繫頸投於海、爾當自慎、若兄弟獲罪則斥之、悔則恕之、儻一日獲罪於爾者七、反而語爾者亦七、曰、我悔矣、則爾必恕之、○使徒謂主曰、祈益我信、主曰、爾若有信如芥種一粒、即命此桑拔根植於海、亦必順爾、爾中孰有僕、或耕、或牧、自田歸、而謂之曰、來、坐而食乎、豈不曰、備我餐、束帶事我、迨我食飲後、爾食飲也、僕依命而行、其謝之乎、如是、爾盡行所命、亦當曰、我乃無益之僕、行所當行已耳、○耶穌往耶路撒冷、經行撒瑪利亞與加利利、入一村、有癩者十人、遇之而遠立、揚聲曰、耶穌夫子、矜恤我、耶穌目之曰、爾往示身於祭司、往時即潔矣、其一見己已愈、返而大聲歸榮上帝、伏耶穌足下稱謝之、彼乃撒瑪利亞人也、耶穌曰、潔者非十人乎、其九安在、此異族人之外、未見返而歸榮上帝者、遂語其人曰、起而往、爾信救爾矣、○法利賽人問上帝國何時而臨、耶穌曰、上帝國其臨不顯、人亦不云、在此在彼、蓋上帝國在爾中也、又語其徒曰、時將至、爾欲見人子之一日而不得見、人將告爾、在此在彼、勿往勿從、蓋如電之在天、閃於此、而光於彼、人子於其日亦如是、但必先受諸苦、爲斯世所棄、人子之時、如挪亞之時、人食飲嫁娶、迨挪亞

以寡婦求官伸冤爲喻勉人祈禱勿懈

以法利賽人祈禱稅吏祈禱爲喻責人自恃爲義

爲嬰孩祝福

居官者欲從耶穌爲財所阻

恃財者難入天國

人爲上帝國離棄一切所有必獲永生

又言已將被殺三日復活

入方舟之日、洪水至而滅衆、又如羅得之時、人食飲貿易、樹藝建造、迨羅得出所多瑪之日、自天雨火與硫而滅衆、人子顯著之日、亦如是、是日也、乘屋者、其具在室、勿下取之、在田者、亦勿歸、當憶羅得之妻、欲救其生者、必喪之、喪之者、必存之、我語汝、是夜二人同榻、取一遺一、二婦同磨、取一遺一、衆問曰、主歟、何處有此、曰、屍所在、鷲鳥集焉、

第十八章　耶穌又設喻、語衆當恆祈不倦、曰、邑有士師、不畏上帝、不禮世人、其邑有孀、屢就之曰、有仇我者、祈伸我冤、久而不許、後自思云、我雖不畏上帝、不禮世人、但此孀懷我、必伸其冤、免其恆來擾我、主曰、聽此不義之士師所言、況上帝選民晝夜呼籲、雖久忍之、豈不伸其冤乎、我語汝、必速伸之矣、雖然、人子至、將見信於世乎、○有自恃爲義、而輕忽他人者、耶穌設喻謂之曰、二人登殿祈禱、一爲法利賽人、一爲稅吏、法利賽人立而自禱曰、上帝歟、我謝爾、以我不似他人強索、不義、淫亂、亦不似此稅吏、我七日禁食者二、而以所得者十輸其一、稅吏遠立、不敢舉目仰天、第拊膺曰、上帝歟、憐我罪人也、我語汝、此人歸、較彼見義、蓋自高者、將卑之、自卑者、將高之也、○有攜孩提就耶穌者、欲其捫之、門徒見而責之、耶穌呼之來、曰、容孩提就我、勿禁之、蓋屬上帝國者、乃如是人也、我誠語汝、凡承上帝國、而不如孩提者、斷不得入也、○有宰問之曰、善哉夫子、我將何爲、以嗣永生、耶穌曰、何善我乎、善者惟一、上帝而已、夫諸誡爾所識也、毋淫、毋殺、毋竊、毋妄證、敬爾父母、對曰、凡此我自幼悉守之矣、耶穌聞此、語之曰、爾猶缺一、悉鬻所有以濟貧、則將有財於天、且來從我、其人聞之、憂甚、巨富故也、耶穌見之、曰、有財者入上帝國難矣哉、駝穿針孔、較富者入上帝國猶易也、聞者曰、然則誰能得救乎、曰、人所不能者、上帝能之也、彼得曰、我儕已舍所有從爾矣、曰、我誠語汝、未有爲上帝國舍屋宇、父母、兄弟、妻子、而今世不獲倍蓰、來世不獲永生者也、○耶穌攜十二徒謂之曰、我儕上耶路撒冷、先知所載指人子者、將悉應矣、蓋將見付於異邦人、受

使瞽者得見

稅吏撒該接待耶穌

以世子交銀與十僕爲喻

耶穌乘驢入耶路撒冷

戲玩、凌辱、唾之、又扑而殺之、三日復起、門徒一無所悟、蓋斯言隱祕、而彼不識所謂也、○近耶利哥時、有瞽者坐乞路旁、聞衆過、問其故、或告之曰、拿撒勒耶穌過此也、瞽者呼曰、大衛之裔耶穌、矜恤我、前行者責之使默、彼愈呼曰、大衛之裔、矜恤我、耶穌止、命攜之來、既近、則問之曰、欲我何爲、曰、主、俾我得見、耶穌曰、見矣、爾信救爾矣、彼即得見、從耶穌、歸榮上帝、衆見之、亦頌讚上帝、

第十九章

耶穌入耶利哥、經行時、有撒該者、爲稅吏長而富、欲識耶穌爲何人、以人衆而不得見、身短故也、遂趨前升桑、以其必過此也、耶穌至、仰視之曰、撒該速下、今日我將主爾家、遂亟下、喜接之、衆見之、皆議曰、彼往寓罪人之家矣、撒該立而謂主曰、主歟、我以所有之半濟貧、若誣詐人者、則四倍償之、耶穌曰、今日拯救臨此家矣、以其亦爲亞伯拉罕之裔也、蓋人子至、爲尋救失亡之人耳、○衆聞此言時、耶穌因近耶路撒冷、衆意上帝國將即顯著、遂復設喻曰、有貴胄往遠地、欲得國而返、召其僕十人、予金十斤、謂之曰、貿易以待我來、其民憾之、遣使於其後、曰、我儕不欲斯人君我也、貴胄受國而返、命召予金之僕、欲知其獲利幾何、其一至、曰、主之一斤、已獲十斤矣、曰、俞、善僕也、爾於小者既忠、可宰十邑也、其次至、曰、主之一斤、已獲五斤矣、曰、爾亦可宰五邑也、又其次至、曰、主之一斤在此、我藏之於巾、蓋我畏爾嚴人也、未置者取之、未播者穫之、主謂之曰、惡哉僕也、我即由爾口判爾、爾既知我嚴、未置而取、未播而穫、盡以我金置肆、我來時、可并其利取之、遂命左右曰、奪其一斤、以予有十斤者、衆曰、主、彼已有十斤矣、曰、我語汝、凡有者、將予之、無者、並其所有亦奪之、至於我敵、不欲我君之者、曳之來、誅於我前、○耶穌言竟、前行、上耶路撒冷、○既近伯法其伯大尼、於橄欖山、遣門徒二人、曰、爾往前村、至則見小驢繫焉、從無乘之者、解而牽之來、倘有問爾解之何爲、則曰、主需之、使者往、果如所言、解小驢時、其主詰之曰、解驢何爲、曰、主需之、遂牽就耶穌、置己衣於其上、扶耶穌乘之、行時、衆以衣布路、既近耶路撒冷、將下橄欖山、衆門徒

為耶路撒冷哀哭

逐貿易者出聖殿

殿中日日訓衆

官欲害之

以約翰洗禮所由來問住法利賽人

以租葡萄園為喻

論納稅與該撒

撒都該人不信人死復活耶穌駁之

三八 因所見之諸異能而喜、大聲讚上帝、曰、[三八]奉主名而來之王、宜頌也、在天和平、在至上者光榮、[三九]衆中有法利
三九 賽數人、謂耶穌曰、夫子當責爾徒、[四十]曰、我語汝、此輩若緘默、諸石將呼矣、○既[四一]近、見城、則為之哭、曰、[四二]倘
四一 爾於
四二 是日、知關乎平安之事則幸、但今隱於爾目矣、[四三]蓋日將至、爾敵必築壘環爾、四週困爾、[四四]且擲爾及爾中子
四三 女於地、不遺一石於石上、以爾不知眷顧爾之日也、○[四五]入殿、逐其貿易者、[四六]謂之曰、記有之、我室必為祈禱
四四 室、而爾曹以為盜巢也、○[四七]耶穌日在殿訓誨、祭司諸長、士子、與民間尊長、尋機滅之、[四八]但未得所為、因民皆
四五 傾聽之也、
四六 四七 四八

第二十章

一 一日、耶穌在殿訓民宣福音時、祭司諸長、士子、長老、就之曰、[二]試告我、爾以何權行是、賜爾
二 此權者誰耶、[三]曰、我亦一言問爾、爾其告我、[四]約翰之洗、自天乎、自人乎、[五]其人竊議曰、若云自天、彼必曰、曷不
三 四 五 信之、[六]若云自人、衆民必以石擊我、蓋民信約翰為先知也、[七]遂對曰、不知奚自、[八]耶穌曰、我亦不告爾以何權
六 七 八 行是矣、○[九]乃設喻語衆曰、有樹葡萄園者、租與農夫、而往異地久之、[十]屆期、遣一僕就農夫、令納園中之果、
九 十 農夫扑之、使之徒返、[十一]再遣他僕、亦扑之、且辱之、使之徒返、[十二]三遣其僕、農夫又傷而逐之、[十三]園主曰、我將如之
十一 十二 十三 何、必遣我愛子、庶或敬之矣、[十四]農夫見之、相議曰、此其嗣子、我且殺之、業歸我矣、[十五]遂逐於園外殺焉、園主將
十四 十五 何以處之乎、[十六]必至滅此農夫、以園付他人矣、聞者曰、毋如是、[十七]耶穌目之曰、經云、工師所棄之石、成為屋隅
十六 十七 首石、何謂也、[十八]凡墮此石上者身必碎、此石墮其上者散若塵、○[十九]時士子與祭司諸長、知此喻指己、欲執之、
十八 十九 而懼民、乃窺伺之、遣偵者、佯為義人、欲執其言、付於方伯權下治之、[二十]遂問曰、夫子、我知爾所言所誨皆正、
二十 二一 不以貌取人、誠以上帝之道誨人也、[二一]我儕納稅於該撒宜否、[二二]耶穌知其詐、曰、[二三]以一錢示我、是像與號為誰、
二一 二二 二三 曰、該撒、[二四]曰、然則以該撒之物納該撒、以上帝之物納上帝矣、[二五]偵者當民前、無由執其言、且奇其應對而默
二四 二五 然、○[二六]有撒都該人、即言無復起者、就而問曰、[二七]夫子、摩西書於我云、若人兄死、遺妻而無子、其弟當納其妻、
二六 二七 二八

nla.obj-117194841
National Library of Australia

以大衛稱基督爲主問難讀書人

聲門徒勿效讀書人所行

嫠婦捐錢耶穌讚之預言聖殿與耶路撒冷俱必傾毀

世間必有大災難

人子降臨之先必有預兆

生子以嗣之、有兄弟七人、長者娶妻、無子而死、其二其三納之、至其七亦然、皆無子而死、厥後婦亦死、至復起時、將爲誰之妻乎、蓋七人皆納之也、耶穌曰、斯世之人、有娶有嫁、惟堪得彼世、及自死復起者、則不娶不嫁、亦不能復死、以其等於天使、既爲復起之子、乃上帝之子也、論死者復起、摩西棘叢篇詳之矣、其稱主爲亞伯拉罕之上帝、以撒之上帝、雅各之上帝、是上帝非死者之上帝、乃生者之上帝、因皆爲上帝而生也、有士子數人曰、夫子所言善矣、蓋不敢復問之也、○耶穌謂衆曰、人何言基督爲大衛之裔乎、蓋詩篇中大衛自言、主謂我主云、坐我右、迨我使爾敵爲爾足几、夫大衛既稱之爲主、則基督如何爲其裔乎、○衆民聽時、耶穌語其徒曰、謹防士子、好衣長服而遊、受祝於市、會堂高座、筵間首位、乃吞嫠婦家資、佯爲長祈、其受刑必尤重也、

第二十一章

耶穌舉目、見諸富者以所捐者輸庫、又見一貧嫠、輸小錢二、則曰、我誠語汝、此貧嫠所輸者較衆尤多也、蓋衆由其羨餘、此則由其不足、卽其所以養生者、盡輸之也、○或論殿以美石、及所獻之珍物爲飾、耶穌曰、爾所見諸物、日將至、無石遺於石上、而弗圮也、衆問曰、夫子、何時有此、斯事將應之時、有何兆乎、曰、愼毋受惑、蓋將多有冒我名而來者云、我基督也、又云、期已近矣、爾勿從之、爾聞戰與亂、勿驚惶、蓋斯事必先有、惟盡期未卽至耳、○又謂之曰、民將攻民、國將攻國、地大震、隨在饑疫、自天有可畏之象、與至大之兆、此諸事之先、人將執爾、窘爾、付爾於會堂、下爾於囹圄、爲我名曳爾至君王方伯前、斯將反爲爾證也、故宜定爾心、毋先慮何以訴、蓋我將賜爾才辯智慧、爾諸仇不能抵拒辯駁也、爾將爲父母兄弟親戚朋友所付、爾中且有見殺者、爾爲我名、將見憾於衆、然爾之一髮、亦不喪也、爾之生、將於恆忍得之、○爾見耶路撒冷爲軍所圍、則知其荒墟近矣、時在猶太者、宜遁於山、在邑者宜出、在田者勿入、蓋此乃報復之日、致所載者皆應也、是日也、姙婦乳婦禍矣、蓋其地必有大災、怒及斯民、彼將仆於鋒

猶太人謀害耶穌　撒但誘惑猶大去賣耶穌　門徒預備逾越節筵　耶穌設立聖餐　預言已將爲一徒所賣　勸門徒不可妄想爲大　門徒宜常儆醒祈禱

刃、擄於諸國、耶路撒冷爲異邦之期滿焉、[二五]日月星辰、將有異兆、在地諸國困苦顛連、海波澎湃故也、[二六]人因危懼、並虞將臨於世之事而昏絕、天象震動故也、[二七]時將見人子以大權大榮、乘雲而來、甫有斯事、爾宜興起翹首、蓋爾之贖近矣、[二八]○又設喻謂之曰、試觀無花果與諸樹、方其萌芽、爾見之、則知夏近矣、[二九]如是、爾見斯事至、則知上帝國近矣、[三〇]我誠語汝、此代未逝、斯事皆成、[三一]天地必廢、我言不廢、[三二]○爾當自愼、勿以饕飫沈湎、世之憧擾累爾心、免其日如機檻、突然臨爾、[三三]蓋此日必臨於全地之居人、[三四]爾惟隨時儆醒祈求、俾爾得避此將來之事、而立於人子前、[三五]○耶穌日在殿訓誨、夜出至橄欖山宿焉、[三六]庶民黎明就於殿以聽之、

第二十二章

[一]除酵節伊邇、亦名逾越節、[二]祭司諸長與士子、謀何以殺耶穌、畏民故也、[三]○撒但入於猶大、稱以色加略者、十二徒之一也、[四]詣祭司諸長及殿司、相議如何以耶穌付之、[五]衆喜、約予之金、[六]猶大諾、乃尋機於衆不在時付之、○[七]除酵日至、當宰逾越羔時也、[八]耶穌遣彼得約翰曰、爾往、備逾越節筵、我儕食焉、曰、[九]欲我何處備之、曰、[十]入邑將有挈水瓶者遇爾、可從之入室、[十一]告其家主曰、夫子問客舍安在、將偕門徒食逾越節筵、[十二]彼將以陳設之大樓示爾、在彼備之可也、[十三]門徒往、果如所言、遂備節筵、○[十四]屆時、耶穌席坐、使徒偕之、[十五]耶穌曰、我切願於受害之先、偕爾食此節筵也、[十六]蓋我語汝、我不復食之、迨其事應於上帝國焉、[十七]遂接杯祝謝、曰、取此分於爾衆、[十八]我語汝、今而後、我不飲葡萄樹所產者、迨上帝國臨焉、[十九]又取餅祝謝、擘而予之、曰、斯乃我身、爲爾捐者、爾其行此以憶我、[二十]餐後、取杯亦然、曰、此杯乃新約、以我血爲爾流者也、[二一]顧賣我者、其手偕我在席也、[二二]人子固如所定者而逝、惟賣之者其人禍矣、[二三]衆互問誰將爲此、○[二四]門徒又互爭其中孰大、[二五]耶穌謂之曰、異邦之君主其治、秉權者稱爲恩主、[二六]爾則不然、爾中爲大者、當若少、爲首者、當若役、[二七]孰爲大、席坐者乎、役事者乎、非席坐者大乎、然我在爾中如役事者也、[二八]爾曹恆偕我於諸試中、[二九]我以國封爾、如

Page 868
nla.obj-117195259
National Library of Australia

勉彼得勿失信心　向彼得言爾將三次不認我

登山祈禱

猶大以親嘴爲號賣耶穌

耶穌譬馬勒古之耳

耶穌被解至大祭司所　彼得三言不認識耶穌

衆人在彼拉多前訟耶穌

耶穌受人戲侮　耶穌自認爲上帝子

三十 我父封我然、俾爾在我國、飲食於我席、爾亦將居於位、鞫以色列十二支焉、
三一 三一 西門西門、撒但嘗索爾曹、欲篩爾若麥、
三二 三二 然我爲爾祈、使爾信無闕、迨爾反正後、堅爾兄弟也、
三三 三三 曰主、我已備偕爾入獄蹈死矣、
三四 三四 曰彼得、我將三次不認我、
三五 三五 語汝、今日鷄尚未鳴、爾將三言不識我矣、○乃謂門徒曰、我遣爾時、毋囊、毋袋、毋履、爾有所缺乎、曰、無、曰
三六 三六 今有囊者、取之、袋亦然、無刀者、售衣購刀、我語汝、經所記、人視之爲罪犯中人、必應於我、蓋所關於我者、
三七 三七 將終也、
三八 三八 門徒曰、主、有二刀於此、曰、足矣、○耶穌出、依然往橄欖山、其徒從之、
三九 三九 至其處、謂之曰、祈禱也、免入於試、
四十 四十 遂離之、約投石之遠、屈膝祈禱、
四一 四一 曰、父歟、若欲之、則以此杯去我、然非我旨、惟爾旨是成、
四二 四二 有使者自天而見、壯之、
四三 四三 耶穌傷痛、祈禱愈切、汗如滴血落地、
四四 四四 禱畢、起就門徒、見其因憂而寐、
四五 四五 謂之曰、何寢乎、起而禱、免入於試、
四六 四六 ○言時、衆至、十二徒之一、猶大者、先衆而前、就耶穌、欲吻接之、
四七 四七 耶穌語之曰、猶大、爾以接吻賣人子乎、
四八 四八 左右見事將及、則曰、主、我儕以刀擊之可乎、
四九 四九 中一人擊大祭司之僕、削其右耳、
五十 五十 耶穌曰、既至此、姑容之、遂捫其耳而醫之、
五一 五一 乃謂來攻之祭司諸長、殿司、長老曰、爾來以刃與梃、若捕盜乎、
五二 五二 我日偕爾在殿、爾未舉手攻我、但今乃爾曹之時、幽暗之權矣、
五三 五三 ○衆執耶穌、曳至大祭司宅、彼得遙從之、
五四 五四 衆於院中、燃火同坐、彼得亦坐其間、
五五 五五 有婢見彼得向火而坐、注視之、曰、此人亦偕之、
五六 五六 彼得不承、曰、女乎、我不識之、
五七 五七 有頃、又一人見之、曰、爾亦其黨、
五八 五八 彼得曰、人乎、非也、
五九 五九 逾半時、復一人力言曰、此人實偕之、蓋加利利人也、
六十 六十 彼得曰、人乎、我不識爾云何也、言時、鷄即鳴、
六一 六一 主回顧彼得、彼得憶主之言曰、鷄鳴之先、爾將三言不識我、
六二 六二 遂出而痛哭、○
六三 六三 執耶穌者、戲而扑之、
六四 六四 掩其目、問曰、試言擊爾者誰耶、
六五 六五 又以多端謗讀之、
六六 六六 及旦、民之長老、祭司諸長、士子、咸集、曳耶穌至公會、曰、
六七 六七 爾若基督、其告我、曰、我若告爾、爾必不信、
六八 六八 詰爾、爾亦不應、
六九 六九 今而後、人子將坐於大權上帝之右矣、
七十 七十 僉曰、然則爾爲上帝子乎、曰、爾言是也、
七一 七一 衆曰、尚須何證、我儕由其口親聞之矣、

第二十三章

一 一 衆皆起、解耶穌至彼拉多前、
二 二 訟之曰、我見此人、誘惑我邦、禁納稅於該撒、自稱爲基督

彼拉多命解耶穌詣希律
希律戲侮耶穌
希律彼拉多復成爲友
彼拉多欲釋耶穌衆人不從
釋巴拉巴付耶穌與民釘十字架
有多婦隨從哀哭耶穌以將至之大災示之
釘耶穌於十架旁釘兩賊
耶穌爲仇敵求父一賊悔罪
耶穌死

三 爲王也、二彼拉多問之曰、爾猶太人王乎、曰、爾言之矣、四彼拉多謂祭司諸長與衆曰、我不見此人何辜、五衆益
四 奮曰、彼搖動庶民、訓誨徧猶太、始自加利利以至於此、六彼拉多聞之、問其爲加利利人乎、七既知其隸希律
五 治下、則遣詣之、時、希律亦在耶路撒冷、八希律見耶穌甚喜、蓋因聞其事、久欲見之、且冀見其異蹟、九以多
六 言問之、而耶穌一無所答、十祭司諸長與士子、立而訟之甚切、十一希律與其士卒輕忽戲玩之、衣以彩服、復遣
七 詣彼拉多、十二彼拉多與希律素相仇、是日遂相友矣、十三彼拉多召集祭司諸長、有司、庶民、謂之曰、爾解此人
八 至我、一若誘惑民者、我依爾所訟之事、於爾前鞫之、未見其有辜、十四希律亦然、蓋彼復遣之至我、可知其所
九 行、未有當死者、十五我將笞而釋之、十六衆皆呼曰、去此人、爲我釋巴拉巴、十七夫巴拉巴乃邑中作亂殺人、而下獄者、
十 彼拉多欲釋耶穌、復語衆、十八衆呼曰、釘之十架、釘之十架、十九彼拉多三語衆曰、彼行何惡耶、我未見其有當死
十一 之辜、故將笞而釋之、二十衆大聲切求釘之十架、而其聲勝矣、二十一於是彼拉多擬如其所求而行、二十二釋作亂殺人而
十二 下獄者、乃付耶穌於衆、以徇其意、二十三曳耶穌去時、有古利奈人西門、來自田間、衆執之、以十架置其身、使
十三 負之、從耶穌後、二十四民衆隨之、又有多婦擗而哀之、二十五耶穌顧之曰、耶路撒冷之女乎、毋爲我哭、當爲己及子
十四 女哭、蓋日將至、人必曰、未姙者、未產者、未哺乳者、福矣、二十六時人將謂山曰、壓我、謂陵曰、掩我、蓋木之青者猶
十五 如此、枯者將若何、二十七曳二犯、將與耶穌同殺之、二十八至一處、名髑髏、釘之十架、又釘二犯、一右一左、耶穌曰、
十六 父歟、赦之、蓋彼不知所爲也、兵卒鬮分其衣、二十九民立而觀、有司亦哂之曰、彼救他人、若爲上帝所選之基督、
十七 可自救也、三十兵卒亦戲之、就而予之醯、三十一曰、爾若猶太人王、可自救也、三十二其上有標、曰猶太人王、○同懸之犯、一
十八 謗之曰、爾非基督乎、救己及我儕也、三十三一斥之曰、爾同服鞫、猶不畏上帝乎、三十四我儕宜也、蓋我所受、稱我所行、
十九 惟斯人所行、無不違也、三十五又曰、耶穌、爾於爾國而來、其憶我、三十六耶穌曰、我誠語汝、今日爾將偕我在樂園矣、○
二十 時約午正、四十四徧地晦冥、至申初、四十五日無光、殿幔中裂、四十六耶穌大聲呼曰、父歟、我靈託爾手矣、言畢、氣遂絕、四十七百夫長

nla.obj-117195758
National Library of Australia

議士約瑟安葬耶穌

女徒至墓前天使以耶穌復活報之

女徒轉告使徒與衆人

耶穌在途中現與兩徒看

見之、歸榮上帝、曰、是誠義人也、聚觀之衆、歷見諸事、皆拊膺而返、其相識者、及自加利利相隨之婦、皆遠立而見斯事、○有約瑟者、議士也、爲人善且義、不與斯謀斯事、猶太之亞利馬太邑、素慕上帝國者也、詣彼拉多求耶穌屍、取之下、裹以枲布、置於石鑿之墓、從未葬人者、時乃備節之期、安息日伊邇、自加利利偕來之婦隨之、觀其墓、及如何葬其屍、歸備香品香膏、當安息日遵誡而安息焉、

第二十四章　七日之首日、昧爽、諸婦攜所備之香品、至墓、見石已自墓輾離、遂入、不見主耶穌之屍、躊躇間、見二人旁立、衣服爍爍、婦驚伏於地、二人謂之曰、何於死者中尋生者乎、彼已起、不在此矣、當憶彼在加利利時、曾語爾云、人子必付於罪人手、釘十架、三日復起、婦遂憶其言、自墓歸、悉告十一徒、及諸同人、告使徒者、乃抹大拉之馬利亞、雅各之母馬利亞、及約亞拿、又有他婦偕焉、使徒以爲虛誕而弗信、彼得起趨墓、俯視其內、惟枲布而已、奇異而歸、○是日門徒二人、往一村、名以馬忤斯、去耶路撒冷約二十五里、互論所遇之事、談論間、耶穌近而偕行、二人目迷、不識之、耶穌謂之曰、爾行時、互論者何耶、二人止步、有憂色、其一名革流巴、對曰、爾豈獨旅於耶路撒冷、不知近日所遇之事乎、曰、何事、曰、拿撒勒耶穌之事也、彼乃先知、在上帝及衆民前、言行皆有大能、而祭司諸長與我有司付之、擬以死、釘之十架、惟我儕素望其爲將贖以色列者、然此事之成、今已三日矣、而我中數婦、使我駭異、彼黎明往墓、不見其屍、來告云、已見天使顯見、言其生矣、我中數人適墓、果如其言、惟不見耶穌、耶穌曰、噫、無知者乎、諸先知所言、爾心何信之遲耶、基督受斯苦、而獲其榮、不亦宜乎、於是自摩西始、並諸先知、凡經中所指己者、悉爲之詳解焉、將近所往之村、耶穌若將前行者、二人強之曰、與我偕居、蓋時將暮、日已昃矣、遂入而偕居焉、同席時、耶穌取餅祝謝、擘而予之、二人目啟、乃識之、忽不見、相語曰、途間與我言、且釋經時、我心豈不熱乎、即起、歸耶路撒冷、見十一使徒與同人聚而言曰、主果復起矣、見於西門、二人乃述途中所遇、及擘餅、識

現與十一徒看責其不信

命使徒傳教爲道作證

許賜聖神

耶穌升天

三六 耶穌之事、○言時、耶穌立於其中、曰、爾曹平安、三七 門徒驚懼、意所見者神也、三八 耶穌曰、爾何驚擾、心中起思議
三七 三八 三九 四十 四一 四二 四三 四四 四五 四六 四七 四八 四九 五十 五一 五二 五三
乎、三九 視我手足、卽我也、試捫且視、神無骨肉、爾視我則有之、四十 言此、卽以手足示之、四一 門徒以喜故、而猶未信、且
奇之、耶穌謂之曰、於此有食物否、乃予之炙魚一片、四二 耶穌取之、食於其前、○四三 謂之曰、此乃我素偕爾時、所
語爾者、云、凡摩西律、先知書、及詩篇所載指我者、悉必應也、四四 遂啟其聰、使悟諸經、四五 曰、記有之、基督當受難、
三日自死復起、四六 且以其名傳改悔、及赦罪之道於萬邦、自耶路撒冷始焉、四七 爾曹爲斯事之證者、我遣我父
所許者臨爾、爾其居於聖邑、迨自上之能錫爾焉、四八 遂引之出、至伯大尼、四九 舉手祝之、五十 祝時、別衆、見升於天、五一 衆
拜之、喜甚、而歸耶路撒冷、五二 常在殿祝頌上帝焉、

言耶穌基督即上帝即人爲世間眞光

約翰爲耶穌作證

言已只爲耶穌開路

言耶穌係上帝羔爲世人貧罪

耶穌召安得烈彼得腓力拿但業爲門徒

約翰福音

第一章

太初有道、道偕上帝也、道即上帝也、是道太初與上帝偕也、萬有由之而造、凡受造者、無不由之而造焉、生在其中、生者人之光也、光燭於暗、而暗弗識之、有上帝所遣者、曰約翰、彼來作證、即爲光作證、俾衆由之而信、斯人非光、特爲光作證耳、是有眞光、普照凡入世之人、其在世也、世由之而造、而世弗知之、其至己所屬、而屬己者弗受也、凡受之者、即信其名者、則賜之權、爲上帝子、其生也、非由血氣、非由情欲、非由人意、乃由上帝也、夫道成人身、寓我儕中、充以恩寵眞理、我儕見其榮、如天父獨生子之榮焉、約翰爲之證、呼曰、我言後我來者、乃爲我先、以其先我而在、即斯人也、由其所充者、我儕皆有所受、即恩之有加無已矣、夫律由摩西而授、恩寵眞理、則由耶穌基督而來、從未有見上帝者、惟在父懷之獨生子表彰之、○約翰之證如左、猶太人自耶路撒冷遣祭司及利未人、問之曰、爾誰也、約翰承而不諱、曰、我非基督、曰、然則爾爲以利亞乎、曰非也、爾爲彼先知乎、曰否、曰爾爲誰、俾我可復遣我者、爾自謂何如也、曰我乃呼於野者之聲云、直主之路、如先知以賽亞所言也、其人乃法利賽人所遣、復問之曰、爾非基督、非以利亞、非彼先知、胡爲施洗耶、約翰曰、我以水施洗耳、有立於爾中、爾弗識者、即後我而來、我解其履帶、亦弗堪焉、斯事行於約但外伯大尼地、即約翰施洗處也、○翌日、約翰見耶穌來、則曰、觀上帝之羔、乃負世之罪者、此即我所言、後我來者乃爲我先、以其先我而在也、我素弗識之、但爲使之顯於以色列、故來以水施洗耳、約翰又證之曰、我曾見聖神如鴿、自天而降、止於其上、我素弗識之、惟遣我以水施洗者、語我曰、爾見聖神降而止其上者、即以聖神施洗者也、我見之、而證其爲上帝子也、○又翌日、約翰偕二徒立、見耶穌遊行、則曰、觀上帝之羔、二徒聞其言、遂從耶穌、耶穌回顧、見其從己、曰、爾何求、對曰、拉比何居、拉比、譯即夫子也、曰來則見之、遂往觀焉、是日與之同居、時約申正矣、聞約翰言、而從耶穌者、其一乃西

耶穌變水爲酒

下迦百農

上耶路撒冷逐貿易者出聖殿

以殿譬己身預言受死至三日復活

多人信從耶穌耶穌卻不以己託之

門彼得之弟安得烈、四一彼先遇其兄西門曰、我儕已遇彌賽亞、譯即基督、基督即救世者四二遂引之就耶穌、耶穌顧之曰、爾乃約翰子西門、將稱磯法、譯即彼得、彼得即磐石之意四三翌日、耶穌欲往加利利、遇腓力、四四謂之曰、從我、腓力者伯賽大人也、與安得烈彼得同邑、四五腓力遇拿但業曰、摩西律及先知所載者、我儕已遇之、即約瑟之子、拿撒勒人耶穌也、四六拿但業曰、善者能出自拿撒勒乎、腓力曰、來、試觀之、四七耶穌見拿但業至、指之曰、是誠以色列人、無詭譎者、四八拿但業曰、何由知我乎、曰、腓力未呼爾、爾在無花果樹下、我已見之矣、四九拿但業曰、夫子、爾乃上帝子、以色列王也、五十耶穌曰、因我言於無花果樹下見爾、爾即信乎、爾將見尤大於此者、又曰、我誠語汝、爾將見天開、上帝之使、陟降於人子上矣、

第二章　第三日、一加利利之迦拿有婚筵、耶穌之母在焉、二耶穌與其徒亦見招赴筵、三酒罄、耶穌之母語之曰、酒無矣、四耶穌曰、媼歟、我與爾何與、我時未至也、五其母謂諸僕曰、凡彼語爾者、其行之、六依猶太人之潔禮、設石甕六、各容水二三桶、七耶穌謂僕曰、以水盈甕、遂盈之至口、八又曰、挹之、授司筵者、遂授之、九司筵者嘗之、已變酒矣、不知奚自、惟挹水之僕知之、司筵者呼新郎、十曰、凡人先設旨酒、至客酣、方進次者、惟爾留旨酒至今矣、十一此耶穌諸異蹟之始、行之於加利利之迦拿、而顯其榮、其徒信之、○厥後、偕其母及兄弟門徒、下至迦百農居不數日、十二○猶太人逾越節伊邇、耶穌上耶路撒冷、十三見殿中有鬻牛羊鴿者、及兌錢者坐焉、十四遂以繩爲鞭、悉逐牛羊出殿、傾兌錢者之金、倒其几、十五謂鬻鴿者曰、攜之去、勿以我父室、爲貿易室也、十六其徒憶經所載云、爲爾室焦灼、幾滅沒我矣、十七猶太人曰、爾既爲此、則以何異蹟示我、十八耶穌曰、爾毀此殿、我三日必建之、十九曰、此殿之建、歷四十有六年、爾三日將建之乎、二十耶穌之言、乃以身喻殿也、二一迨其自死而起、門徒憶其曾有是言、遂信經及耶穌之言矣、二二○當逾越節耶穌在耶路撒冷、多有見其所行之異蹟、而信其名者、二三但耶穌不以己託之、因其知人也、二四無須人證乎人、自知其內蘊矣、

nla.obj-117196739
National Library of Australia

耶穌向尼哥底母言人必須重生

以摩西舉蛇指已被害上帝愛世甚至捨其獨生子爲人贖罪信子者不定罪不信子者必定罪約翰施洗爲耶穌作證

耶穌向撒瑪利亞婦人明言己爲基督

一 第三章 一有法利賽人尼哥底母者、猶太宰也、二夜詣耶穌曰、夫子、我儕知爾爲師、自上帝而來、蓋爾所
二 行之異蹟、非上帝偕之、無能行者、三耶穌曰、我誠語汝、人非更生、不能見上帝國也、四尼哥底母曰、人既老、奚
三 四 能生、能再入母胎而生耶、五耶穌曰、我誠語汝、人非由水與聖神而生、不能入上帝國、六由肉而生者、肉也、由
五 六 神而生者、神也、七我語爾必更生、勿以爲奇、八夫風任意而吹、爾聞其聲、不知其何來何往、凡由聖神生者、亦
七 八 若是、九尼哥底母曰、安有此乎、十耶穌曰、爾爲以色列之師、猶未知此乎、十一我誠語汝、我儕言所知、證所見、而爾
九 十 曹不受我證焉、十二我言屬地者、爾尚弗信、若言屬天者、爾詎信乎、十三從未有升天者、惟自天而降、卽在天之人
十一 子耳、十四摩西舉蛇於野、人子亦必如是見舉、十五致凡信者於彼而有永生、十六○蓋上帝愛世至賜其獨生子、俾凡
十二 信之者、免沉淪而有永生、十七因上帝遣子入世、非以鞫世、乃令由之而獲救、十八信之者不受鞫、不信者已鞫矣、
十三 以其未信上帝獨生子之名也、十九是鞫也、因光臨世、而人愛暗愈於光、以其行惡也、二十蓋凡爲惡者、惡光而不
十四 就之、恐其所行見責、二十一惟行眞理者、就光以彰其行、乃遵上帝而行焉、○厥後、耶穌與其徒至猶太地、居而
十五 施洗、二十二約翰亦施洗於近撒冷之哀嫩、以其地多水也、衆至而受洗焉、二十四蓋約翰尚未下獄也、二十五其徒與一猶太
十六 人辯潔禮、二十六遂詣約翰曰、夫子、昔偕爾於約但外、爾所證者、今施洗、而人皆就之、二十七約翰曰、非由天授、人則無
十七 所能受、二十八爾曹證之、我曾言我非基督、乃奉遣於其前耳、二十九娶新婦者、新郎也、新郎之友立而聽之、聞其聲則
十八 喜甚、故此、我喜滿盈矣、三十彼必興、我必衰、三十一自上來者在萬有上、自地者屬地、所言者亦屬地、自天來者在萬
十九 有上、三十二其所證者、乃其所見所聞、而無人受其證、三十三受其證者、如已鈐印、證上帝爲眞矣、三十四上帝所遣者、言上帝
二十 之言、蓋上帝賜聖神無限量也、三十五父愛子、以萬有付其手、三十六信子者有永生、不順子者弗得生、上帝之怒止其
上矣、

第四章 一主知法利賽人聞己招徒施洗、多於約翰、二實則耶穌非自施洗、乃其徒也、三遂去猶太、復往加

四五六七八九十　十一十二十三十四十五十六十七十八十九二十　二二二三　二四二五　二六二七二八二九三十三一三二三三三四三五三六三七三八三九四十四一四二四三四四四五

利利、四必經撒瑪利亞、五至其一邑名敘加近雅各賜其子約瑟之田、六雅各井在焉、耶穌行倦、依井而坐、時約日中、七有撒瑪利亞之婦來汲水、耶穌謂之曰、飲我、八蓋其徒入邑市食也、九婦曰、爾猶太人也、胡爲求飲於我撒瑪利亞婦乎、蓋猶太人與撒瑪利亞人不相往來也、十耶穌曰、爾若知上帝之賜、及語爾飲我者爲誰、爾必求之、則以活水予爾、十一婦曰、主、爾無汲器、井又深、何由得活水耶、十二爾豈大於我祖雅各乎、遺我此井、彼與其子及畜曾飲之、耶穌曰、飲此水者將復渴、十三惟飲我所予之水者、永不渴、蓋我所予之水、將於其中爲泉、湧至永生、十四婦曰主、請以此水予我、俾我不渴、無庸遠來以汲矣、十五耶穌曰、往呼爾夫來此、十六婦曰、我無夫、耶穌曰、爾言無夫、然也、十七蓋爾曾有五夫、今所有者非爾夫、爾言誠是、十八婦曰主、我視爾爲先知、十九我祖崇拜於此山、惟爾曹言當拜之地在耶路撒冷、二十耶穌曰、婦歟、宜信我、時至、爾曹拜父、不在此山、亦不在耶路撒冷、二一爾曹拜所不知者、我儕拜所知者、蓋拯救出自猶太人也、二二時將至、今是矣、誠於崇拜者、將以神以誠拜父、蓋父欲如是者拜之、二三上帝乃神、拜之者、必以神以誠拜之也、二四婦曰、我知彌賽亞稱基督者將至、至則以萬事告我儕、二五耶穌曰、我是也、卽與爾言者也、二六○門徒至、異其與婦言、但無人云爾奚求、胡爲與婦言耶、二七婦遂舍瓶入邑、語衆曰、二八試往觀之、有一人焉、我素行者彼悉言之、得毋基督乎、二九衆卽出邑就耶穌、三十門徒請曰、夫子食哉、三一耶穌曰、我有糧以食、爾所不知者、三二門徒相語曰、有供其食者乎、三三耶穌曰、行遣我者之旨、而畢其工、卽我之糧也、三四豈不曰、尚有四月而穫時至乎、我語汝、舉目視田、已黃待穫矣、三五穫者得值、積實至永生、俾播者穫者同樂也、三六諺云、彼播此穫、於斯誠然、三七我遣爾穫爾所未勞者、他人勞之、而爾繼其勞焉、三八○其邑之撒瑪利亞人多信之、以婦證云、我素行者彼悉言之、故撒瑪利亞人就之、求其偕居、遂留二日、四十因其言而信者尤衆、四一謂婦曰、今我儕非爲爾言而信、乃親聆之、知其誠救世者也、四二○越二日、耶穌去彼、往加利利、四三蓋自證先知在故土不見尊也、四四至加利利、加利利人接納之、因見其在耶路撒冷節筵時所行之事、蓋若輩亦赴

門徒見耶穌與之講論甚以爲奇

耶穌言己以作上帝之工較飲食尤爲緊要

撒瑪利亞人多有信耶穌者

nla.obj-117197202
National Library of Australia

耶穌譬王臣之子

有人患病三十八年耶穌在安息日醫之

猶太人因此欲害耶穌向其表明己與天父同體

信之者必復活得永生

非己爲己證

節筵也、○耶穌復至加利利之迦拿、卽其以水變酒之處、有王臣某、其子病於迦百農、聞耶穌自猶太至加利利、遂詣之求往醫其子、因瀕死矣、耶穌曰、不見異蹟奇事、爾曹必不信也、王臣曰、主、我子尙未死、請往焉、曰往哉、爾子生矣、其人信耶穌之言而往、行時、其僕迎之、言其子生矣、問其病瘳於何時、對曰、日昨未刻熱退、父知卽耶穌言爾子生之時、於是己及擧家皆信焉、耶穌自猶太至加利利所行異蹟、此其二也、○

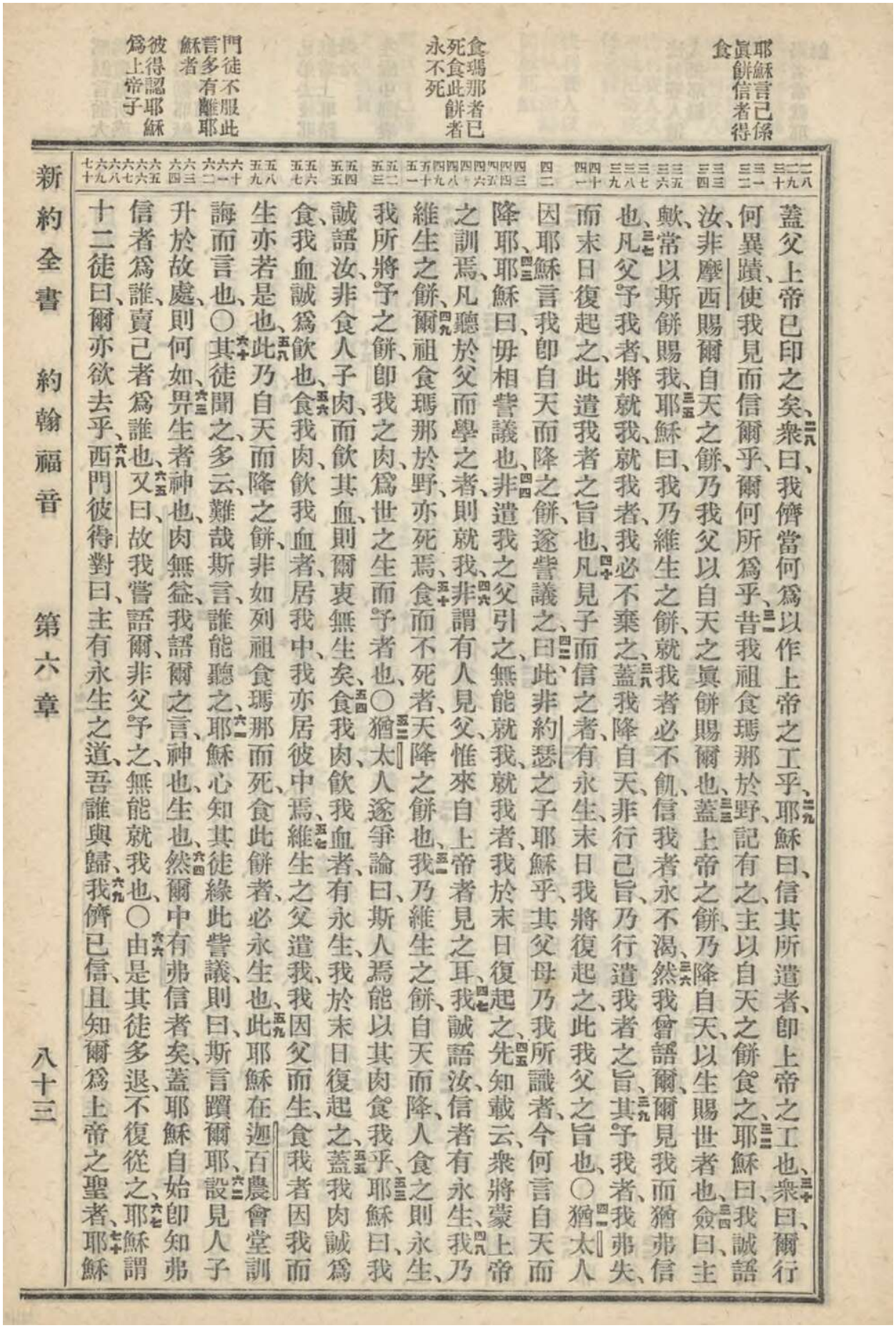
第五章　厥後、值猶太人節期、耶穌上耶路撒冷、○在耶路撒冷近羊門有池、希伯來音曰畢士大、有五廊焉、中臥病者、瞽者、跛者、血枯者、甚衆、有負病三十八年者在焉、耶穌見其臥、知其病已久、謂之曰、爾欲愈乎、病者曰、主、水湧時無人掖我入池、逮我至、他人先我下矣、曰、起、取爾榻而行、其人卽愈、取榻而行、○是日、乃安息日、猶太人謂病愈者曰、茲乃安息日、爾取榻非宜也、曰、愈我者云、取爾榻而行、曰、語爾取榻而行者誰也、病愈者不知爲誰、蓋耶穌以其地人衆而退避矣、後耶穌遇之於殿、曰、爾愈矣、勿復干罪、恐所遭者尤甚、其人往告猶太人、愈之者耶穌也、猶太人以耶穌於安息日行是、故窘迫之、耶穌曰、我父至今行事、我亦行之、故猶太人益欲殺耶穌、因其不僅犯安息日、且稱上帝爲父、以己匹上帝也、○耶穌曰、我誠語汝、子不見父行之、己則無所能行、凡父所行者、子亦如是行之也、蓋父愛子、悉以己所行者示之、且將以大於此者示之、令爾奇異焉、父如何起死者而甦之、子亦如是甦其所欲者、父不鞫人、悉以鞫委子、俾衆敬子如敬父、不敬子者、不敬遣子之父也、我誠語汝、聽我言而信遣我者、有永生、不至見鞫、乃已出死入生矣、我誠語汝、時至今是矣、死者將聞上帝子之聲、而聞者將生、蓋如父於己有生、其賜子於己有生亦然、且賜之權行鞫、以其爲人子也、勿以此爲奇、時至、凡墓中者將聞其聲而出、行善者、復起得生、行惡者、復起見鞫、○我於己無所能行、惟依所聞而鞫、我鞫乃義、以我不求己旨、求遣我者之旨耳、我

有約翰爲證
奇事爲證
天父爲證
聖經爲證
責人不信
耶穌以五餅二魚食五千人
衆欲立之爲王耶穌退避於山
耶穌履海就門徒
多人爲利身隨從耶穌耶穌責之

若自證、則我證非眞、三二別有證我者、我知其證我之證乃眞、三三爾曾遣人詣約翰、彼爲眞理作證、三四然我受證非由於人、第言此、俾爾得救耳、三五彼乃燈、燃且明也、爾暫喜其光、三六然我所有之證、大於約翰者、蓋父委我以成之事、卽我所行者、證我爲父所遣也、且遣我之父、已爲我證也、爾從未聞其聲、亦未見其形、三七不存其道於爾衷、蓋其所遣者、爾不信之也、三八爾探索諸經、意其中有永生、而證我者卽此也、三九然爾弗欲就我以得生、我四十不受榮於人、但知無上帝之愛於爾衷焉、四一我以我父之名而來、而爾弗納、若他人以己名而來、爾將納之、四二爾互相受榮、而不求自獨一上帝所來之榮、詎能信乎、四三勿意我將訟爾於父、有訟爾者、卽爾所仰望之摩西也、四四爾若信摩西、則必信我、因其所書者指我、四五若不信其書、詎信我言哉、四六

第六章　一厥後、耶穌渡加利利海、卽提比哩亞海、二從者甚衆、因見其行異蹟於病者也、三耶穌登山、偕其徒而坐、四猶太人之逾越節伊邇、五耶穌舉目、見就之者甚衆、語腓力曰、我儕何由市餅以食斯衆乎、六言此、乃試之、蓋自知將何爲也、七腓力曰、以二十金之餅、使各得少許亦不足也、八門徒之一、西門彼得之弟安得烈曰、九有童子攜麰麥餅五、小魚二、然於斯衆奚濟乎、十耶穌曰、令衆坐、其地多草、衆遂坐、數約五千、十一於是耶穌取餅祝謝、分予坐者、魚亦然、如衆所願、十二既飽、耶穌謂其徒曰、拾其屑、勿使有遺、十三遂拾五麰麥餅之屑、衆食而餘者、盈筐十二、十四衆見其所行之異蹟、曰、是誠臨世之先知也、十五〇耶穌知衆將至、彊之爲王、遂復退、獨入於山、十六〇及暮、其徒至海濱、十七登舟欲濟、往迦百農、旣暝、耶穌尙未至、十八風烈波揚、十九門徒鼓櫂、約行八里有奇、見耶穌履海近舟、則懼、二十耶穌曰、我也、勿懼、二一門徒欣然接之登舟、而舟倏至所往之處、二二〇翌日、衆立彼岸、見一艇外無他舟、且見耶穌未偕其徒、登舟、惟門徒獨往、二三然有數艇來自提比哩亞、近主祝餅食衆之處、二四衆見耶穌與其徒皆未在茲、遂登其艇、至迦百農尋之、二五遇於海之彼岸、則曰、夫子、何時至此、二六耶穌曰、我誠語汝、爾尋我、非爲見異蹟、乃爲食餅而飽耳、二七勿爲將壞之糧而勞、宜爲存至永生之糧而勞、卽人子將予爾者、

Xin jiu yue quan shu : wen li he he yi ben.



耶穌言已係眞餅信者得食

食瑪那者已死食此餅者永不死

門徒不服此言多有離耶穌者

彼得認耶穌爲上帝子

蓋父上帝已印之矣、衆曰、我儕當何爲以作上帝之工乎、耶穌曰、信其所遣者、卽上帝之工也、衆曰、爾行何異蹟、使我見而信爾乎、爾何所爲乎、昔我祖食瑪那於野、記有之、主以自天之餅食之、耶穌曰、我誠語汝、非摩西賜爾自天之餅、乃我父以自天之眞餅賜爾也、蓋上帝之餅、乃降自天、以生賜世者也、僉曰、主歟、常以斯餅賜我、耶穌曰、我乃維生之餅、就我者必不飢、信我者永不渴、然我曾語爾、爾見我而猶弗信也、凡父予我者、將就我、就我者、我必不棄之、蓋我降自天、非行己旨、乃行遣我者之旨、其予我者、我弗失、而末日復起之、此遣我者之旨也、凡見子而信之者、有永生、末日我將復起之、此我父之旨也、〇猶太人因耶穌言我卽自天而降之餅、遂訾議之、曰、此非約瑟之子耶穌乎、其父母乃我所識者、今何言自天而降耶、耶穌曰、毋相訾議也、非遣我之父引之、無能就我、就我者、我於末日復起之、先知載云、衆將蒙上帝之訓焉、凡聽於父而學之者、則就我、非謂有人見父、惟來自上帝者見之耳、我誠語汝、信者有永生、我乃維生之餅、爾祖食瑪那於野、亦死焉、食而不死者、天降之餅也、我乃維生之餅、自天而降、人食之則永生、我所將予之餅、卽我之肉、爲世之生而予者也、〇猶太人遂爭論曰、斯人焉能以其肉食我乎、耶穌曰、我誠語汝、非食人子肉、而飲其血、則爾衷無生矣、食我肉、飲我血者、有永生、我於末日復起之、蓋我肉誠爲食、我血誠爲飲也、食我肉、飲我血者、居我中、我亦居彼中焉、維生之父遣我、我因父而生、食我者因我而生亦若是也、此乃自天而降之餅、非如列祖食瑪那而死、食此餅者、必永生也、此耶穌在迦百農會堂訓誨而言也、〇其徒聞之、多云、難哉斯言、誰能聽之、耶穌心知其徒緣此訾議、則曰、斯言躓爾耶、設見人子升於故處、則何如、畀生者神也、肉無益、我語爾之言、神也、生也、然爾中有弗信者矣、蓋耶穌自始卽知弗信者爲誰、賣己者爲誰也、又曰、故我嘗語爾、非父予之、無能就我也、〇由是其徒多退、不復從之、耶穌謂十二徒曰、爾亦欲去乎、西門彼得對曰、主有永生之道、吾誰與歸、我儕已信、且知爾爲上帝之聖者、耶穌

耶穌言猶大爲魔鬼所惑

兄弟勸耶穌入都守節

兄弟去後耶穌暗上耶路撒冷

在殿中訓衆

法利賽人遣人捉耶穌

渴者當就耶穌

七一 曰、我非選爾十有二人乎、而爾中之一乃魔也、七一言此、乃指加略人西門之子猶大、十二徒之一、將賣耶穌者也、

一二三 四五 六七八九 十十一 十二 十三 十四 十五 十六 十七 十八 十九 二十 二一 二二 二三 二四 二五 二六 二七 二八 二九 三十 三一 三二 三三 三四 三五 三六 三七 三八

第七章 一厥後、耶穌遊行加利利、不欲行於猶太、以猶太人欲殺之、二猶太人之張幕節伊邇、三其兄弟謂之曰、去此往猶太、俾爾徒亦見爾所行、四未有欲自顯、而行於隱者也、爾若行此、宜自顯於世矣、五蓋其兄弟亦未之信也、六耶穌曰、我時尚未至、爾時恆便、七世不能惡爾、而惡我、以我證其惡行也、八爾可赴節、我猶不赴焉、以我時未至也、九言此、則仍居加利利、十迨其兄弟赴節、耶穌亦往、非顯然、乃若隱然者、十一猶太人於節期尋之、曰、彼安在乎、十二衆多竊議之、或曰、善人也、或曰否、乃惑衆耳、十三然無明言之者、懼猶太人也、十四節期中、耶穌上殿訓誨、十五猶太人奇之、曰、斯人未學、何由識書乎、十六耶穌曰、我之訓非由己、乃由遣我者也、十七人願行其旨、必知斯訓、或由上帝、或我由己而言矣、十八由己言者、求己之榮、惟求遣之者之榮、斯人乃誠、其衷無不義也、十九摩西非以律授爾乎、第爾中無一行律者、何爲欲殺我耶、衆曰、爾患鬼矣、誰欲殺爾、二十耶穌曰、我曾行一事、爾皆奇之、二一夫摩西授爾割禮、然非由摩西、乃由列祖、故安息日、爾行割於人、二二人於安息日受割、免違摩西之律、而我於安息日使人痊愈、爾遂怒我乎、二三勿鞫以貌、鞫以義耳、二四〇耶路撒冷人有云、此非衆欲殺者乎、二五今彼侃侃而談、無與之言者、有司誠知其爲基督乎、二六然我儕知斯人所自、而基督至、無知其所自者、二七故耶穌於殿訓誨、呼曰、爾知我、亦知我所自、我非擅至、遣我者乃眞、爾不知之、二八惟我知之、以我由之而來、而彼遣我也、二九是以衆欲執之、但無著手者、以其時未至也、三十衆中多信之、曰、基督至、其行異蹟、多於斯人乎、三一法利賽人聞衆議如此、遂與祭司諸長遣役執之、三二耶穌曰、我猶暫偕爾、後歸遣我者、三三爾將尋我不遇、我所在、爾弗能至、三四猶太人相語曰、彼將何往、使我不遇耶、豈往散處於希利尼人中者、而訓希利尼人乎、三五其言尋我不遇、我所在、爾弗能至、是何言歟、三六〇於節之末日、卽大日也、耶穌立而呼曰、人若渴、宜就我飲、三七信我者、如

nla.obj-117198227
National Library of Australia

民間紛論耶穌差役不捉耶穌法利賽人不悅

法利賽人又不悅尼哥底母之言

法利賽人以被執之淫婦問難耶穌

耶穌言己爲世之光所傳之道眞實

三九 四十 四一 四二 四三 四四 四五 四六 四七 四八 四九 五十 五一 五二 五三 一二 三 四 五 六 七 八 九 十 十一 十二 十三 十四 十五 十六 十七 十八 十九 二十 二一 二二 二三 二四 二五 二六 二七 二八

經所言、將有活水之川、由其腹而流焉、[三九]耶穌此言、指信之者將受之聖神、蓋聖神尚未降、因耶穌未榮也、[四十]衆聞斯言、或曰、是誠彼先知也、[四一]或曰、是乃基督、或曰、基督豈出自加利利乎、[四二]經不云、基督出於大衛之裔、自伯利恆、即大衛所居之鄉乎、[四三]衆遂因之紛爭、[四四]中有欲執之者、但無人著手耳、○[四五]役復祭司諸長、及法利賽人、僉曰、何不曳之來乎、[四六]對曰、從未有人若是而言也、[四七]法利賽人曰、爾亦爲所惑乎、[四八]有司與法利賽人、有信之者乎、[四九]但此衆不識律、見詛矣、[五十]中有尼哥底母、即昔詣耶穌者、謂之曰、[五一]未聽其言、不識其所爲、而鞫之、豈我律乎、[五二]衆曰、爾亦出自加利利乎、可考而知、無先知自加利利起也、[五三]○衆乃歸、

第八章

[一]耶穌往橄欖山、[二]昧爽、返於殿、民咸就之、乃坐而訓焉、[三]士子與法利賽人、曳一行淫時見執之婦、置於中、[四]謂之曰、夫子、此婦適行淫時見執、[五]若是之婦、摩西律命以石擊之、爾意云何、[六]此言乃試耶穌、欲得所以訟之、耶穌鞠躬以指畫地、[七]衆問不已、耶穌起曰、爾中無罪者、可先以石擊之、[八]復鞠躬畫地、[九]衆聞之、自長至幼、一一皆出、惟遺耶穌、婦猶立於前、[十]耶穌起、謂之曰、婦乎、其人安在、無罪爾者乎、[十一]婦曰、主、無之、曰、我亦不爾罪、去之、勿再犯也、○[十二]耶穌復語衆曰、我乃世之光、從我者、不行於暗、必有維生之光、[十三]法利賽人曰、爾自證、其證非眞、耶穌曰、我雖自證、其證乃眞、[十四]蓋我自知何來何往、而爾不知也、[十五]爾以貌判人、我弗判也、[十六]設我判之、其判乃眞、以我非獨在、乃偕遣我之父也、[十七]爾律載云、二人之證爲眞、我自證、遣我之父亦證焉、[十八]衆曰、爾父安在、耶穌曰、爾不識我、亦不識我父、若識我、亦必識我父矣、[十九]此耶穌訓於殿、在庫前所言、無人執之、以其時未至也、○[二十]耶穌又曰、我往矣、爾將尋我、而必死於爾罪、我往之所、爾不能至、[二一]猶太人曰、其言我往之所、爾不能至、得毋自戕乎、[二二]耶穌曰、爾屬下、我屬上、爾屬斯世、我非屬斯世、[二三]故曰、爾必死於爾罪、若不信我之爲彼、（或指耶和華而言即自有者之意二十八節同）則死於爾罪必矣、[二四]衆曰、爾爲誰、曰、即自始所言於爾者、[二五]我尚有多端議爾、判爾、惟遣我者乃眞、我以聞於彼者、語於世也、[二六]衆不知其指父而言、[二七]耶穌曰、爾舉人子時、將知

信之者得眞理必能自由

猶太人雖爲亞伯拉罕子孫卻作罪孽之奴

雖稱上帝爲父卻屬魔鬼

猶太人毀謗耶穌

耶穌言已爲上帝所榮

言已在亞伯拉罕之先猶太人欲以石擊之

耶穌醫生來之瞽者

我之爲彼、非自擅而行、乃依父訓我者言之耳、二九遣我者偕我、不遺我獨在、以我常行其所悅也、三十耶穌言此、
人多信之、○三一遂謂信己之猶太人曰、爾若恆於我道、則誠我徒也、三二爾將識眞理、而眞理將釋爾、衆曰、我儕
亞伯拉罕之裔、從未爲人奴、何釋之云、曰、我誠語汝、凡干罪者、卽罪之奴、三四夫奴不永居於家、而子永居焉、
若子釋爾、則誠釋矣、三六我知爾爲亞伯拉罕之裔、然爾欲殺我、因我道不容於爾衷也、三七我所見於我父、我卽
言之、爾所聞於爾父、爾卽行之、三八衆曰、亞伯拉罕我父也、耶穌曰、爾若亞伯拉罕之子、必行亞伯拉罕之行
矣、四十我以聞於上帝之眞理語爾、而爾今欲殺我、此非亞伯拉罕所行也、四一爾行爾父之行耳、衆曰、我非由淫
而生、我有一父、卽上帝也、四二耶穌曰、若上帝爲爾父、則必愛我、蓋我出自上帝、非自擅而至、乃上帝所遣、爾
何不達我言乎、不能聽我道故也、四三爾由爾父、卽魔也、爾父之慾、爾欲行之、彼自始爲殺人者、不立於眞理、
以其衷無眞理也、其言誑、乃由己而言、蓋彼爲誑者、且爲誑者之父、四五爾不信我、以我言眞理也、四六爾中誰以
罪擬我乎、我言眞理、爾何不信我耶、四七由上帝者、聽上帝之言、爾非由上帝、故弗聽也、四八猶太人曰、我言爾爲
撒瑪利亞人、且患鬼、豈不然乎、四九耶穌曰、我非患鬼、乃尊我父、而爾侮我耳、五十我不求己榮、有一求我榮者、且
行鞫焉、五一我誠語汝、人守我道、永不見死、五二猶太人曰、今我知爾患鬼、亞伯拉罕死、諸先知亦死、而爾曰、人守
我道、永不見死、五三爾豈大於我父亞伯拉罕乎、彼已死、諸先知亦死、爾自居何等耶、五四耶穌曰、我若自榮、我榮
則無矣、榮我者乃我父、卽爾所言爾之上帝也、五五爾未嘗識之、而我識之、若云不識、則誑如爾矣、惟我識之、
而守其道、五六爾父亞伯拉罕欣然冀見我之日、見之、則喜矣、五七猶太人曰、爾年未五旬、豈見亞伯拉罕乎、五八耶穌
曰、我誠語汝、未有亞伯拉罕之先、卽有我矣、見二十四節註五九衆取石欲擊之、耶穌潛而出殿、

第九章

耶穌行時、見有生而瞽者、一二三門徒問曰、夫子、斯人生而瞽、誰獲罪歟、斯人乎、抑其父母乎、四耶穌
曰、非斯人獲罪、亦非其父母、惟於彼以顯上帝作爲耳、五時尚晝、我儕必行遣我者之行、夜至、則無人能行

人間瞽者何以得見　法利賽人因耶穌安息日拘瞽欲罪耶穌

受瞽者信耶穌爲之作證

法利賽人逐得愈者出教

耶穌收之爲門徒

耶穌言己降世使瞽者明瞽者

以羊牢爲喻

矣、五我在世、乃世之光、六言竟、則唾於地、以唾和泥、敷瞽者之目、七謂之曰、往洗於西羅亞池、西羅亞譯卽奉遣也、其人往洗之、得見而反、八鄰人與素見其爲乞者曰、此非坐而乞者乎、或曰然、或曰否、似之耳、其人曰、我是也、九衆曰、爾目何以啟、十曰有耶穌者、和泥塗我目、令我往洗於西羅亞池、我往洗之、卽明矣、十一衆曰、其人安在、曰、不知也、○十二衆引素瞽者詣法利賽人、十三耶穌和泥啟其目之日、乃安息日也、十四法利賽人亦問其何以得明、對曰、彼敷泥於我目、我洗而明也、十五法利賽人有曰、斯人不守安息日、非由上帝也、或曰、罪人何能行如是異蹟乎、衆遂分黨、十六復謂瞽者曰、彼既啟爾目、爾謂其爲何如人、曰、先知也、十七猶太人不信其素爲瞽而復明、遂呼其父母、問曰、此爾子、爾言生而瞽者乎、今何以得見耶、十八父母曰、我知其爲我子、生而瞽者、十九今何以得見、我則不知、誰啟其目、我亦不知、彼長矣、可問之、將自言也、二十父母言此、懼猶太人也、因猶太人約定、有認耶穌爲基督者、必逐之於會堂、二十一故其父母曰、彼長矣、可問之、二十二猶太人又呼素瞽者曰、宜歸榮上帝、我知斯人乃罪人也、二十三曰、其爲罪人與否、我不知也、惟知一事、卽我昔瞽今見耳、二十四衆問之曰、彼於爾何爲、如何啟爾目、二十五曰、我已告爾、爾弗聽、何復欲聽之、爾亦欲爲其徒乎、二十六衆詬之曰、爾乃其徒、我儕摩西徒也、二十七上帝諭摩西、我儕知之、但不知斯人奚自、二十八斯亦奇矣、彼啟我目、而爾不知其奚自耶、二十九我知上帝不聽罪人、惟崇拜上帝而行其旨者、乃聽之、三十伊古以來、未聞有啟生而瞽者之目也、三十一斯人若非由上帝、則無能爲也、三十二衆曰、爾通體生於罪中、反教我乎、遂逐之、○三十三耶穌聞其見逐、遇之曰、爾信上帝子乎、三十四曰、主彼爲誰、俾我信之、三十五耶穌曰、爾已見之、與爾言者是也、三十六曰、主我信矣、遂拜之、三十七耶穌曰、我爲鞫入世、使不見者得見、而見者反瞽也、三十八同在之法利賽人聞之、曰、我儕亦瞽乎、三十九耶穌曰、爾若瞽、則無罪、今云我見、爾罪尙在焉、四十

第十章　一我誠語汝、入羊牢不由其門、而踰自他處者、竊也、盜也、二由門入者羊牧也、三司門者爲之啟、羊聽其聲、遂以名呼其羊、引之出、四既悉出之、則先之行、羊從之、以識其聲也、五不從他人而避之、不識其聲也、

耶穌爲門　又爲善牧爲羊舍命　猶太人紛論耶穌言已爲基督爲上帝子以所行者爲證　猶太人欲殺耶穌　耶穌避猶太人往約但河外多人信從　耶穌使拉撒路復活

六 耶穌以斯喻語之、衆不知其云何、〇故耶穌又曰、我誠語汝、我卽羊之門、八 凡先我來者、竊也、盜也、羊弗之
九 聽、我卽門也、由我入者、將得救、且出入而得芻、竊者至、無非以竊、以殺、以滅、我至俾之有生、且有餘裕焉、
十 十一 我乃善牧、善牧者爲羊舍生、傭者非牧也、羊非己羊、見狼至則棄而逃、狼攫而散之、十二 以其爲傭、不顧羊耳、
十二 十三 十四 我乃善牧、我識屬己者、屬己者亦識我、猶父識我、我識父然、我且爲羊舍生、十五 我別有羊、非屬此牢者、亦必
十五 十六 引之、彼將聽我聲、則爲一羣一牧矣、十七 父愛我、以我舍生、俾復取之、十八 我生無奪之者、乃我自舍之也、我有權
十七 十八 舍之、亦有權取之、斯命我已受於我父矣、〇十九 猶太人緣此、復分黨、二十 多云、彼憑鬼而狂、胡爲聽之、或云、此非
十九 二十 憑鬼者之言、鬼能啟瞽者之目乎、〇二十一 值耶路撒冷之修殿節、冬時也、二十二 耶穌在殿、步於所羅門之廊、猶太人
二十一 二十二 二十三 環而語之曰、爾令我猶豫幾何時乎、爾若基督、明以告我、二十三 耶穌曰、我曾告爾、而爾弗信、我以父名而行者
二十三 二十四 二十五 證我矣、二十六 但爾弗信、以爾非我羊也、我羊聽我聲、我識之、而羊從我、二十七 我亦予之永生、終弗淪亡、無能奪之於
二十五 二十六 二十七 我手、二十八 我父卽以羊予我者、大於萬有、無能奪之於父手、二十九 我與父一也、三十 猶太人復取石欲擊之、三十一
二十八 二十九 三十 父多以善行示爾、爾因何行以石擊我乎、三十一 猶太人曰、擊爾者、非爲善行、乃爲僭妄、以爾人也、而自以爲上
三十一 三十二 三十三 帝也、三十二 耶穌曰、爾律不載云、我言爾曹爲神乎、三十三 夫經不能廢也、既稱承上帝道者爲神、三十四 則父以爲聖而遣入
三十三 三十四 三十五 世者、自謂上帝子、僭妄云乎哉、三十五 若我不行我父之行、則勿信我、三十六 若行之、雖不信我、宜信其行、俾爾知而且
三十五 三十六 三十七 明、父在我中我在父中也、三十七 衆又欲執之、乃脫其手而去、〇三十八 復往約但外、至約翰初施洗之處居焉、四十 人多就
三十七 三十八 三十九 之、曰、約翰未行異蹟、而所指斯人言者、皆眞也、四十一 在彼信之者衆、

第十一章

一 有病者拉撒路、居伯大尼、卽馬利亞與其姊妹馬大之村、二 此馬利亞、乃昔以膏膏主、以髮
一 二 三 四 拭其足者、病者拉撒路其兄弟也、三 姊妹遣人告耶穌曰、主、爾所愛者病矣、四 耶穌聞之、曰、此病不至死、乃爲
四 五 六 上帝之榮、俾上帝子以是而榮也、五 馬大姊妹、並拉撒路、皆耶穌所愛者、六 既聞其病、於所居之處仍留二日、

Page 884
nla.obj-117199204
National Library of Australia

猶太多人信耶穌　大祭司與法利賽人欲害耶穌　該亞法預言耶穌爲人受死

後謂門徒曰、我儕可復往猶太門徒曰、夫子、猶太人方欲以石擊爾、爾尙復往乎、耶穌曰、晝非六時乎、人晝行不蹶、因見此世之光、夜行則蹶、以其無光也、言竟、又曰、我儕之友拉撒路寢矣、我往寤之、門徒曰、主、寢則將愈矣、耶穌此言、乃指其死、門徒意其謂安寢也、耶穌遂明告之曰、拉撒路死矣、我未在彼、則爲爾喜、致爾信也、雖然我儕往就之、多馬稱低土馬者、謂同人曰、我儕亦往與之偕亡、○耶穌至、知拉撒路葬已四日矣、伯大尼近耶路撒冷、相去約六里、猶太人多就馬大馬利亞、爲其兄弟而唁之、馬大聞耶穌至、出迓之、馬利亞仍坐於室、馬大謂耶穌曰、主若在此、我兄弟不死矣、今我知爾求於上帝者、莫不賜爾、耶穌曰、爾兄弟將復起、馬大曰、我知末日復起時、彼亦復起、耶穌曰、復起者我也、生者亦我也、信我者雖死必生、生而信我者、永不死、爾信斯乎、馬大曰、主、然也、我已信爾爲基督、卽上帝子、當入世者、言竟、乃歸、潛呼其姊妹馬利亞曰、師至、呼爾、馬利亞聞之、亟起就之、時耶穌未入村、猶在馬大迓之所、偕馬利亞於室而唁之之猶太人、見其亟起而出、則從之、意其往墓而哭也、馬利亞至、見耶穌、伏其足下、曰、主若在此、我兄弟不死矣、耶穌見其哭、又見偕來之猶太人亦哭、心恚而傷、曰、葬於何處、曰、主來觀之、耶穌泣、猶太人曰、其愛斯人何如也、或曰、彼曾啟瞽者之目、不能使斯人不死乎、耶穌復恚於衷、至墓、墓乃洞、上置石焉、耶穌曰、去其石、死者之姊妹馬大曰、主、今已臭矣、蓋四日也、耶穌曰、我不語汝云、爾若信、將見上帝之榮乎、衆遂去石、耶穌仰目曰、父歟、爾既聽我、我謝爾、我知爾恆聽我、但我言此、乃爲環立之衆、俾其信爾遣我也、言畢、大聲呼曰、拉撒路出、死者卽出、手足束布、面裹巾、耶穌謂衆曰、解之使行、○就馬利亞之猶太人、見耶穌所行、多信之、但有以其所行、往告法利賽人者、○於是祭司諸長與法利賽人會集曰、斯人多行異蹟、我儕若何、若容其如是、衆將信之、羅馬人必至、奪我土地人民矣、中有該亞法者、是年爲大祭司、語衆曰、爾無所知也、獨不思一人爲衆死、俾舉國弗亡、乃爾曹之益也、其言非由乎己、乃是年爲大祭

耶穌避於他處

有人尋訪耶穌欲捉之

馬利亞以香膏抹耶穌足

多人聚集欲見復活之拉撒路祭司諸長欲並殺之

耶穌乘驢入耶路撒冷

希利尼人欲見耶穌

耶穌預言已將受死

五三 司、預言耶穌將爲斯民死也、五二且不祇爲斯民、又使上帝散處之子民會歸於一也、五三自是而後、衆議殺之、○
五四 故耶穌不復顯行猶太人中、去彼而往近野之地、至一邑、名以法蓮、偕門徒居之、五四猶太人逾越節伊邇、多
五五 有自鄉上耶路撒冷者、於節前自潔也、五五衆尋耶穌、立於殿相語曰、爾意若何、彼不赴節乎、五六祭司諸長、與法
五六 利賽人曾出諭曰、若有知其所在者、宜報焉、俾得執之、五七

第十二章

一 逾越節前六日、耶穌至伯大尼、一即使拉撒路自死復起之所、二在彼或爲之具飧、馬大供事、
二 拉撒路爲同席者之一、三馬利亞以至純至貴哪噠膏一斤、膏耶穌足、以髮拭之、四膏香滿室、四門徒之一、即將
三 賣耶穌之加畧人猶大曰、五何不以此膏鬻金三十以濟貧乎、六此言非顧貧、乃因其爲竊、且職橐而取所貯
四 五 六
七 耳、七耶穌曰、聽之、俾存之俟我葬日、八蓋爾恆有貧者偕、不恆有我也、○猶太衆庶、知耶穌在彼、則至、不獨爲
八 九 耶穌、亦欲見其自死而起之拉撒路、十祭司諸長相議、欲並拉撒路殺之、十一蓋猶太人多因之信耶穌也、○翌
十 十一 十二 日、十二赴節者甚衆、聞耶穌將至耶路撒冷、十三取櫻枝出迎、呼曰、唅噦哪、奉主名來者以色列王、宜頌也、十四耶穌遇
十三 十四 小驢乘之、如記所云、十五錫安女勿懼、爾王來、乘驢駒也、十六門徒初不明此、至耶穌榮時、方憶斯事經已載之、而
十五 十六 衆果行之也、十七耶穌呼拉撒路出墓、俾其自死而起、所偕之衆爲之證、十八衆往迎之、聞其行斯異蹟故也、十九法利
十七 十八 十九 賽人相語曰、爾謀一無所濟、舉世皆從之矣、○二十當節期往拜者、中有希利尼數人、二十一就加利利伯賽大人腓
二十 二十一 力曰、主、我儕欲見耶穌、二十二腓力往告安得烈、安得烈與腓力告耶穌、二十三耶穌曰、人子榮時至矣、二十四我誠語汝、麥粒
二十二 二十三 二十四 弗落地而死、獨存而已、死、則結實繁矣、二十五愛其生者喪之、不愛其生於斯世者、將保之至永生、二十六人役於我、則
二十五 二十六 當從我、我所在、我役亦在焉、役於我者、我父將貴之、二十七今我心憂忡、將何言乎、父歟、拯我免於斯時、然我爲
二十七 二十八 此而至斯時也、二十八父歟、願爾榮爾名、時、自天有聲云、我既榮之、將再榮之、二十九旁立之衆聞之、曰、雷也、或曰、天使
二十九 三十 與之言也、三十耶穌曰、斯聲之來、非爲我、乃爲爾曹、三十一今此世見鞫、此世之君見逐矣、三十二我若見舉離地、將引衆就

nla.obj-117199715
National Library of Australia

猶太人心中蒙昧不信耶穌

有官長信耶穌不敢明認

耶穌言已乃上帝所遣信已者即信上帝

耶穌爲門徒濯足

勸門徒謙卑親愛

三三 我矣、耶穌此言、乃示其將死之狀也、衆曰、我聞律云、基督永存、爾何言人子將見舉乎、此人子誰耶、
三四 三五 三六 三七 三八 三九 四十 四一 四二 四三 四四 四五 四六 四七 四八 四九 五十 耶穌曰、光在爾中、暫耳、有光則宜行、免暗及爾、行於暗者、不知所往矣、爾尙有光、宜信之、致成爲光之子也、○
三七 耶穌言竟、遂往而隱、雖多行異蹟於衆前、而人猶不之信、以應先知以賽亞之言云、主歟、我所宣傳、信之
三八 者誰、主之臂力、顯於誰乎、衆之所以不能信者、蓋以賽亞又云、主瞽其目、頑其心、恐其目見心悟、轉移而
三九 四十 我醫之、以賽亞之言、因見其榮、而論及之也、然有司多信之、因法利賽人、故不承之、恐見逐於會堂、蓋好
四一 四二 四三 四四 四五 四六 人之榮、過於上帝之榮也、○耶穌呼曰、信我者、非信我、乃信遣我者、且見我、卽見遣我者也、我乃光臨於
四七 四八 世、俾信者弗居於暗、聞我言而不守者、我不之鞫、蓋我來非以鞫世、乃以救世耳、人拒我而弗納我言、有
四九 五十 鞫之者、卽我所言之道、將鞫之於末日也、我未嘗由己而言、乃遣我之父、以所當言、所當語者、命我也、我
知其命乃永生、故我所言、乃依父語我者言之耳、

第十三章

一 二 逾越節前、耶穌知離世歸父時至、既愛在世之屬己者、終亦愛之、
三 四 五 六 七 八 九 十 十一 十二 十三 十四 十五 十六 十七 十八 十九 二十 席間、魔既以賣耶穌之意、置於西門子加畧人猶大之心、耶穌知父已畀萬物於其手、且知其出於上帝、歸於上帝、遂離席解衣、取巾自束、注水於盤、濯門徒足、以所束之巾拭之、比及西門彼得、彼得曰、主、濯我足乎、耶穌曰、我所爲者、爾今不識、後則知之、彼得曰、爾終毋濯我足、曰、我不爾濯、爾則與我無與、西門彼得曰、主、不止我足、卽我手與首、亦然、耶穌曰、既浴者、祇須濯足、則全潔矣、爾曹乃潔、但不盡然耳、蓋耶穌知將賣己者爲誰、故曰、不盡潔也、○濯畢、衣而復坐、曰、我所行者、爾知之乎、爾稱我爲師、爲主、爾之言然、蓋我是也、我爲主、爲師、猶濯爾足、則爾曹亦宜相濯足也、蓋我以模楷示爾、使爾如我所行而行焉、我誠語汝、僕不大於主、使者不大於使之者、爾若知此而行之、則福矣、我言非概指爾衆、我所選者我知之、但俾經得驗、食我餅者、舉踵敵我也、今事未成、我先告爾、使事既成、可信我爲基督、我誠語汝、接我所遣者、卽接我、接我者、卽接遣

預言已將爲一徒所賣示意約翰賣已者乃猶大

命門徒彼此相愛向彼得言爾將三次不認我

耶穌將去世預安門徒之心

言已乃道路眞理生命又與父合而爲一

奉主名所禱必有應驗耶穌許賜聖神

二一 我者也、○二二耶穌言此、心則憂忡、證曰、我誠語汝、爾中一人將賣我矣、二三門徒相視、不知所言者誰、二四有一爲耶
二五 穌所愛者、適倚其懷、二六西門彼得頷示之、蓋謂告我儕所言者誰也、二七乃依耶穌胸問曰、主、誰歟、二八耶穌曰、我濡
二九 片食而予之者是也、遂濡片食予西門子加署人猶大、三十猶大受片食後、撒但入之、耶穌語之曰、爾所爲者、
三一 速爲之、三二同席者、無人知其何以言此、三三或意因猶大職臺、使市脯筵所需、抑使濟貧也、三四猶大受片食亟出、時
三五 已夜矣、○三六既出、耶穌曰、今也人子榮、上帝亦因之而榮、三七上帝將於己榮之、且速榮之、三八小子乎、我尚暫偕爾、
三四 爾將尋我、昔我語猶太人、我所往爾不能至、今亦如是語爾也、三五我以新誡予爾、令爾相愛、如我愛爾、爾亦
三六 相愛也、三七爾若相愛、則人皆識爾爲我徒也、○三八西門彼得曰、主、何往、耶穌曰、我所往、爾今不能從、後將從之、
三七 彼得曰、主、今何不能從爾乎、我欲爲爾捐生、三八耶穌曰、爾爲我捐生乎、我誠語汝、鷄尚未鳴、爾將三言不識
我矣、

第十四章 一爾心勿憂、既信上帝、亦宜信我、二我父家多第宅、否則我必先告爾、我往備爾所居耳、三若往
備之、則復來接爾歸我、我所在、爾亦在焉、四我所往、爾知其途、五多馬曰、主、爾所往、我且不知、焉知其途乎、六耶
穌曰、我卽途也、誠也、生也、非由我、則無人就父、七爾若識我、則亦識我父、今而後爾識之、且曾見之、八腓力曰、
主、以父示我儕、足矣、九耶穌曰、腓力、我偕爾如是之久、爾猶不識我乎、見我卽見父、爾何言以父示我耶、我
在父中、父在我中、爾弗信乎、我語爾者、非由己而言、乃恆在我中之父行厥行也、十我在父中、父在我中、爾
宜信之、否則以所行者信我、十一我誠語汝、信我者、將行我之行、且行大於斯者、以我歸父也、十二爾以我名求者、
我必成之、俾父以子而榮、十三爾以我名求於我者、我必成之、十四爾若愛我、必守我誡、十五我將求父、父必別以保惠
師予爾、使之永偕爾也、十六卽眞理之神、世不能納、以弗之見、且弗之識、惟爾識之、以其恆偕爾、且將在爾衷、
十七 我不遺爾爲孤子、我必就爾、十八頃之世不復見我、惟爾見我、以我生、爾亦必生、十九是時也、爾將知我在父中、爾

宣道守主誡表明愛心

賜門徒平安

耶穌以葡萄樹設喻言門徒宜與己聯合

門徒必爲世人所惡耶穌預安其心

二二 在我中、我在爾中、[二一]有我誡而守之者、卽愛我、愛我者、必見愛於我父、我亦愛之、且以己顯示之、[二二]有猶大者、
二三 非加辣之猶大、曰、主顯示我儕、而不顯示於世何也、[二三]耶穌曰、人若愛我、必守我道、我父必愛之、我儕就而
二四 偕居焉、[二四]不愛我者、不守我道、爾所聞者非我道、乃遣我之父之道也、○[二五]我偕爾居時、言此於爾、惟保惠師、
二五 二六 卽父因我名將遣之聖神、必以萬事訓爾、且令爾悉憶我所語爾者、[二六]我遺爾以安、以我之安予爾、我所予、
二七 非如世所予、爾心勿憂勿懼、[二七]爾嘗聞我云、我往而復就爾、爾若愛我、則以我歸父而喜、以父大於我也、今
二八 二九 事未成、我先告爾、既成、俾爾信之、[二八]此後、我與爾無多言、蓋此世之君將至、彼於我無與也、[二九]但使世知我愛
三十 三一 父、循父命而行焉、起、我儕其去此、

第十五章

一 [一]我爲眞葡萄樹、我父爲場師、[二]凡在我之枝、而不實者、則去之、實則潔之、使實尤繁也、[三]今爾
二 三 四 五 曹因我語爾之言而潔矣、[四]爾宜恆在我中、我亦在爾中、若枝不恆在於樹、不能自實、爾不恆在我亦然、[五]我
六 爲葡萄樹、爾爲枝、恆在我中、我亦在彼中者、則結實孔繁、蓋外乎我、爾無能爲也、[六]不恆在我者、猶枝見棄
七 八 而槁、人拾而投於火焚之、[七]若爾恆在我中、我言恆在爾中、凡爾所欲、求則成之、[八]爾實孔繁、我父於此而榮、
九 十 十一 而爾乃爲我徒也、[九]如父愛我、我亦愛爾、爾宜恆在我之愛中、[十]爾守我誡、則恆在我愛、如我守父誡、而恆在
十二 十三 其愛矣、[十一]我以是語爾、俾我之喜在爾中、俾爾之喜得盈也、[十二]爾宜相愛、如我愛爾、此我誡也、[十三]人爲友捐生、愛
十四 十五 莫大於此者、[十四]爾若行我所命、卽我友也、[十五]今而後我不謂爾爲僕、蓋僕不知其主所行、乃謂爾爲友、以所聞
十六 於父者、悉已示爾、[十六]非爾選我、乃我選爾立爾、俾爾往而實、且俾爾實恆存、致爾以我名求父者、父則賜爾、
十七 十八 十九 我以此命爾、使爾相愛、[十七]世若惡爾、爾知其先已惡我、[十八]爾若屬世、世必愛屬己者、爾非屬世、乃我選爾出乎
二十 二一 世、故世惡爾焉、[十九]宜憶我言云、僕不大於主、人若窘逐我、亦將窘逐爾、若守我言、亦將守爾言矣、[二十]人將因我
二二 二三 名悉以是加爾、不識遣我者故也、[二一]若我未來誨之、彼則無罪、今其罪無可諉矣、[二二]惡我者、亦惡我父、[二三]我若於
二四

聖神將爲耶穌作證使徒亦作證

耶穌又安慰門徒之心

以聖神降臨慰之

以己復活升天慰之

奉耶穌名所祈天父必蒙允准

門徒在世上有患難在基督有平安

二五 其中未行人所未行者、彼則無罪、今彼於我及父、且見且惡矣、二五此乃應其律所載云、彼無故惡我也、二六但我
二六 自父將遣於爾之保惠師、卽出於父眞理之神、既至、必爲我證、二七爾亦爲證、以爾自始偕我焉、
二七
一 第十六章 一我以此語爾、免爾傾覆、二人將逐爾出會、且時將至、殺爾者、自以爲事上帝也、三如是因其未
二 三 識父與我也、四我以是語爾、時至、俾爾憶我嘗言之、初未以此語爾者、以我偕爾也、五我今歸於遣我者、爾中
四 五 無人問我何往、六第因我以是語爾、憂充爾心矣、七然我以誠語爾、我往、則益爾、不往、保惠師弗來、往則遣之
六 七 就爾、八至則以罪、以義、以鞫、使世自訟、九以罪、因其弗信我、十以義、因我歸父、爾不復見我、十一以
八 九 鞫、因斯世之君見鞫也、十二我尚有多端語爾、但爾今弗克勝之、十三迨眞理之神至、將導爾悉明眞理、蓋彼非由己而言、乃言其所
十 十一 聞、且以將來者示爾、十四彼將榮我、蓋以取於我者示爾也、十五凡父所有者、卽我有、故曰、以取於我者示爾也、十六頃
十二 十三 之、爾不見我、又頃之、爾復見我、十七其徒或相語曰、彼云、頃之不見我、又頃之復見我、且云、因我歸父、此言何
十四 十五 十六 也、十八又曰、頃之云者、何也、我不知所謂也、十九耶穌知其欲問、遂曰、我言頃之爾不見我、又頃之爾復見我、爾以
十七 十八 十九 此相詰乎、二十我誠語汝、爾將哭而哀、世將喜、爾將憂、然爾憂必易爲樂也、二一婦臨產則憂、因其期至、既誕、不復
二十 二一 憶其苦、喜有人生於世也、二二如是爾今有憂、然我復見爾、爾心將喜、且爾之喜、無人奪之、二三其時、爾無所問於
二二 二三 我、我誠語汝、爾若有求於父者、父將以我名賜爾、二四爾未嘗以我名而求、求則必得、致爾之樂盈焉、○凡此
二四 二五 我曾以喻語爾、時至、我不復以喻語爾、乃以父明示於爾、二五其時、爾將以我名而求、我不曰、我將爲爾祈父、
二六 二七 蓋父自愛爾、以爾愛我、且信我出於父也、二六我出於父而臨世、復離世而歸父、二七門徒曰、今爾明言、不以喻矣、
二七 二八 二九 三十 我今知爾乃無不知、無須人問、是以信爾自上帝出也、三十耶穌曰、爾今信乎、三一時將至、亦已至矣、爾將離散、各
三十 三一 歸其所、遺我獨在、然我非獨在、父偕我也、三二我以此語爾、俾爾於我而安、爾在世有難、然當毅然、我已勝世
三二 矣、

nla.obj-117200670
National Library of Australia

耶穌受難之先祈禱求父使已得榮

求父保護門徒使門徒常合而爲一

常遵守眞理

使凡信者在天與已同得榮耀

猶大賣耶穌

一二 第十七章 一耶穌言竟、舉目仰天曰、父歟、時至矣、祈榮爾子、致子榮爾也、二
三 如爾予子以權、以治凡有血
四 氣者、俾子以永生予爾所予之者、三永生也者、識爾爲獨一之眞上帝、與爾所遣之耶穌基督也、四我已榮爾
五 於地、爾所委我行者、我已成之矣、五父乎、今使我與爾偕榮、卽創世之先、與爾共有之榮也、六爾自世予我之
六 人、我已以爾名示之、彼原屬爾、爾以予我、而彼已守爾道也、七今彼知爾所予我者、悉由於爾、八蓋爾授我之
七 言、我授於彼、而彼受之、知我誠由爾出、且信爾遣我也、九我爲彼祈、不爲世祈、惟爲爾所予我者、以其屬爾
八 也、十凡屬我者屬爾、屬爾者屬我、我於彼而榮矣、十一今而後、我不在世、彼在世、我歸爾、聖父歟、爾所予我者、祈
九 於爾名保之、俾爲一、如爾我然、十二我偕之之時、曾於爾所予我之名保之、且守之、中無所亡、惟沈淪之子耳、
十 以應經言也、十三今我歸爾、而言此於世、致我之樂盈於彼焉、十四我以爾道授之、而世惡之、以其不屬世、如我不
十一 屬世然、十五我非祈爾取之離世、乃保之脫惡也、十六彼不屬世、如我不屬世然、十七祈爾聖之以眞理、爾道乃眞理也、
十二 如爾遣我入世、我亦遣彼入世、十八我爲彼而聖、使彼亦以眞理而聖、十九我不僅爲彼祈、亦爲因其言而信我者
十三 祈、使皆爲一、如父在我中、我在父中、使彼亦在我儕中、令世信爾遣我也、二十爾予我之榮、我已予彼、使之爲
十四 一、如爾我爲一然、二十一我於彼中、爾於我中、使之成全於一、致世知爾遣我、且愛彼如愛我也、二十二父歟、爾所予我
十五 者、願於我所在、彼亦偕在、見爾賜我之榮、蓋創世之先、爾已愛我矣、二十三義哉父乎、世弗爾知、惟我知爾、斯人
十六 亦知爾遣我也、二十四我既以爾名示之、又將示之、致爾愛我之愛在彼中、我亦在彼中矣、

十七 第十八章 一耶穌言竟、偕門徒出、越汲淪溪、有一園、入焉、二賣耶穌之猶大亦識其處、因耶穌偕門徒屢
十八 集於彼也、三猶大率卒一隊、與祭司諸長、法利賽人之隸、以炬、以燈、以械、而至、四耶穌知事將及己、出而問曰、
十九 爾誰尋耶、五曰拿撒勒耶穌、耶穌曰、我是也、賣之之猶大亦偕衆而立、六耶穌一言我是、衆卻退仆地、七耶穌復
二十 問曰、爾誰尋耶、曰拿撒勒耶穌、八耶穌曰、已告爾我是、若尋我、斯衆則容之去、九是爲驗其前言云、爾予我者、

彼得削馬勒古之耳
耶穌被人提拿解至亞那所
彼得始言不認識耶穌在該亞法面前被審
耶穌被解至彼拉多所
彼得又言不認識耶穌
彼拉多釋巴拉巴
猶太人求彼拉多鞭打耶穌兵亦多方辱之
言己國非世上之國

十一 未亡其一也、十西門彼得抽佩刀、擊大祭司之僕、削其右耳、僕名馬勒古、十一耶穌語彼得曰、韜爾刀、父予我之
十二 杯、我不飲乎、〇十二於是隊卒與千夫長、及猶太人之隸、執耶穌繫之、十三先曳至亞那、乃是歲大祭司該亞法之
十三 十四 妻父也、十四該亞法者、即曾與猶太人議云、一人代民死、有益者也、〇十五西門彼得從耶穌、又一徒從之、乃素爲
十五 十六 大祭司所識者、同入大祭司院、十六彼得立於門外、大祭司所識之門徒、出語司門之婢、引彼得入、十七婢謂彼得
十七 十八 曰、爾亦斯人之徒乎、曰非也、十八衆僕與隸、因寒熾炭、立而向火、彼得亦偕之向火、〇十九大祭司以其門徒與訓
十九 二十 誨詰耶穌、二十耶穌曰、我明言於世、恆訓於會堂、及殿間、即猶太人咸集之處、隱中則無所言、二一胡爲問我、可問
二一 二二 聞於我者、我與之言何、彼皆知也、二二耶穌言此、旁立一隸批之、曰、爾若是對大祭司乎、二三耶穌曰、我言若非、可
二三 二四 二五 證其非、若是、何批我耶、二四亞那解之至大祭司該亞法仍繫焉、〇二五時西門彼得立而向火、或謂之曰、爾亦其
二六 二七 徒乎、彼得弗承曰、非也、二六有大祭司之僕、即彼得削其耳者之戚、曰、我非見爾偕彼於園乎、二七彼得復不承、鷄
二八 二九 即鳴矣、〇二八平旦、衆曳耶穌、自該亞法至公廨、衆弗入、以免受汚、得食逾越節筵也、二九彼拉多出、謂衆曰、以何
三十 三一 事訟斯人乎、三十對曰、彼若非行惡者、我儕則不付於爾矣、三一彼拉多曰、爾自取之、依爾律鞫之、猶太人曰、我儕
三二 三三 殺人、不合於律、此乃驗耶穌所言、示其將如何而死也、〇三二彼拉多復入公廨、召耶穌語之曰、爾猶太人王
三三 三四 三五 乎、三四耶穌曰、爾此言由己歟、抑他人告爾歟、三五彼拉多曰、我豈猶太人乎、爾民與祭司諸長、付爾於我、爾所爲
三六 三七 者何也、三六耶穌曰、我國非屬斯世、若然、則我之臣必戰、免我見付於猶太人、但今我國非由斯世耳、三七彼拉多
曰、然則爾爲王乎、曰、爾言我爲王、我爲此而生、爲此臨世、以證眞理、屬眞理者、悉聽我言、三八彼拉多曰、眞理
三八 三九 四十 何也、〇言竟、復出謂猶太人曰、我不見其何辜也、三九但爾有例、至逾越節爲爾釋一囚、爾欲我釋猶太人王
乎、四十衆復呼曰、非斯人、巴拉巴耳、巴拉巴者盜也、

第十九章

一 彼拉多遂取耶穌鞭之、一士卒編棘冕、冠其首、衣以紫袍、二曰、安哉、猶太人王歟、遂批之、四彼拉

nla.obj-117201175
National Library of Australia

彼拉多欲釋耶穌猶太人不從

彼拉多復審

猶太人極力求彼拉多殺耶穌

彼拉多付耶穌於衆耶穌負十字架出城釘十字架

兵丁爲衣拈鬮

耶穌託其母於約翰

耶穌死

兵丁以槍刺耶穌之脇

五 多復出、語衆曰、我引之出就爾、令爾知我不見其何辜也、[五]於是耶穌冠棘冕、衣紫袍而出、彼拉多又謂衆
六 曰、試觀斯人、[六]祭司諸長及衆隸見之、呼曰、釘之十架、釘之十架、彼拉多曰、爾自釘之、我不見其何辜也、[七]猶
七 太人曰、我儕有律、依律彼當死、以其擅爲上帝子也、[八]彼拉多聞之、益懼、[九]復入公廨、謂耶穌曰、爾奚自、耶穌
八 九 十 弗答、[十]彼拉多曰、爾弗與我言乎、豈不知我有權釋爾、亦有權釘爾於十架乎、[十一]耶穌曰、非自上賜爾、爾則無
十一 權於我、故以我付爾者、罪尤大也、[十二]由是彼拉多思何以釋之、猶太人呼曰、爾釋斯人、非忠於該撒、凡擅謂
十二 爲王者、叛該撒也、[十三]彼拉多聞之、引耶穌出、升公座、其處稱鋪石、希伯來音曰厄巴大、[十四]時乃備逾越節之日、
十三 十四 約日中、彼拉多謂猶太人曰、試觀爾王、衆呼曰、去之、去之、釘之十架、彼拉多曰、我以爾王釘十架乎、祭司
十五 諸長對曰、該撒外、我無王也、[十五]遂以耶穌付於衆、以釘十架、[十六]○衆曳之、耶穌自負十架而出、至一地、名髑髏
十六 十七 處、希伯來音曰各他、[十七]在彼釘之十架、同釘二人、一左一右、耶穌在中、[十八]彼拉多書標懸於十架、曰、猶太人
十七 十八 十九 王、拿撒勒耶穌、猶太人多讀此標、因耶穌釘處近邑、且以希伯來、羅馬、希利尼文書之、[二十]猶太祭司諸長、謂
二十 彼拉多曰、勿書猶太人王、惟書自謂猶太人王、[二一]彼拉多曰、我所書者已書之矣、[二二]○士卒既釘耶穌於十架、
二一 二二 取其衣四分之、各得其一、又取其裏衣、此衣無縫、乃自上渾織而成者、[二三]士卒相語曰、勿裂之、鬮觀誰得、以
二三 二四 應經所云、彼分我衣、而鬮我服、斯事士卒果行之、[二四]耶穌之母、與其母之姊妹、及革羅罷之妻馬利亞、並抹
二五 大拉之馬利亞、近耶穌十架而立、[二五]耶穌見其母及所愛之徒立於旁、謂母曰、媪歟、視爾子、[二六]又謂門徒曰、視
二六 二七 爾母、自是門徒接之以歸、[二七]○耶穌知諸事既成、致驗經言、乃曰、我渴矣、[二八]在彼有器、滿盛以醯、或以海絨浸
二八 二九 之、束於牛膝莖、遞至其口、[二九]耶穌受醯、曰、成矣、遂俯首歸其靈焉、[三十]○時乃備節之日、猶太人不欲安息日留
三十 三一 屍於十架、蓋此安息日、乃大日也、遂求彼拉多令折其脛、而去之、[三一]士卒至、將與之同釘者、以次折其脛、及
三二 三三 耶穌、見其已死、不折之、[三二]惟一卒以戈刺其脇、血與水卽出、[三三]見者證之、其證也眞、自知其言眞、俾爾亦信也、
三四 三五

約瑟與尼哥底母安葬耶穌

馬利亞至墓前彼得約翰亦至墓前

耶穌現與抹大拉之馬利亞看

多馬先不信耶穌復活後則信而認之

三六 斯事悉成、以應經言、其骨無一見折也、三七 又言、衆將視其所刺者、○三八 此後、有亞利馬太約瑟者、耶穌門徒也、因畏猶太人、隱諱之、求彼拉多俾取耶穌屍、彼拉多許之、遂往取焉、三九 又有尼哥底母、即昔夜就耶穌者也、攜沒藥和沈香約百斤而來、四十 二人遂取耶穌屍、以枲布加香品裹之、循猶太人葬例也、四一 釘十架之處有園、中有新墓、從無葬者、四二 因猶太人備節之日、且墓邇、故葬耶穌於彼焉、

第二十章 一 七日之首日、昧爽、抹大拉之馬利亞至墓、見石自墓而移、二 遂趨就西門彼得及耶穌所愛之徒、曰、人取主出墓、不知置於何處、三 彼得與斯徒遂出適墓、四 二人並趨、斯徒越彼得而先至、五 俯視墓中、見枲布在焉、但未入、六 西門彼得隨至、入墓、見枲布在、七 而裹首之巾不與枲布同在、別捲一處、八 先至墓之門徒亦入、見而信之、蓋衆猶未識經言、其必自死復起也、九 於是二徒各歸其家、○十 馬利亞立墓外而哭、哭時、俯視墓中、十一 見天使二、衣白衣、坐於耶穌屍所臥之處、一在首、一在足、十二 謂馬利亞曰、婦歟、何哭耶、對曰、人取我主去、不知置於何處、十三 言時、反身見耶穌立、不知其爲耶穌也、十四 耶穌曰、婦歟、何哭耶、爾誰尋乎、馬利亞意其爲司園者、曰、主歟、爾若舁之去、告我置於何處、我將取之、十五 耶穌曰、馬利亞乎、馬利亞轉身、以希伯來音曰、拉波泥、即夫子也、十六 耶穌曰、勿捫我、以我尚未升至父、惟往語我兄弟云、我升至我父、亦爾父、我上帝、亦爾上帝、十七 抹大拉之馬利亞往告門徒曰、我已見主矣、又以耶穌語己之事告之、○十八 是日乃七日之首日、既暮、門徒所在、其門已閉、畏猶太人故也、耶穌至、立於中曰、願爾曹安、十九 言竟、以手與脇示之、門徒見主則喜、耶穌又曰、願爾曹安、二十 我遣爾、如父遣我、二一 遂噓於衆曰、受聖神、二二 爾於何人之罪、赦則赦矣、存則存矣、○二三 有多馬稱低土馬者、十二徒之一也、耶穌至時、未同在焉、二四 諸徒語之曰、我已見主矣、多馬曰、我不見其手中釘迹、以指探之、手探其脇、必不信也、○二五 越八日、門徒復集、多馬與焉、門已閉、耶穌至、立於中曰、願爾曹安、二六 謂多馬曰、伸爾指、視我手、伸爾手、探我脇、勿疑、宜信也、二七 多馬對曰、我主、我上帝哉、二八 耶穌曰、爾見我故信、未見而

約翰著此書使人信而得永生

使徒捕魚耶穌現與使徒看

耶穌與門徒共食

向彼得三言爾牧養我羊

預示彼得如何受死

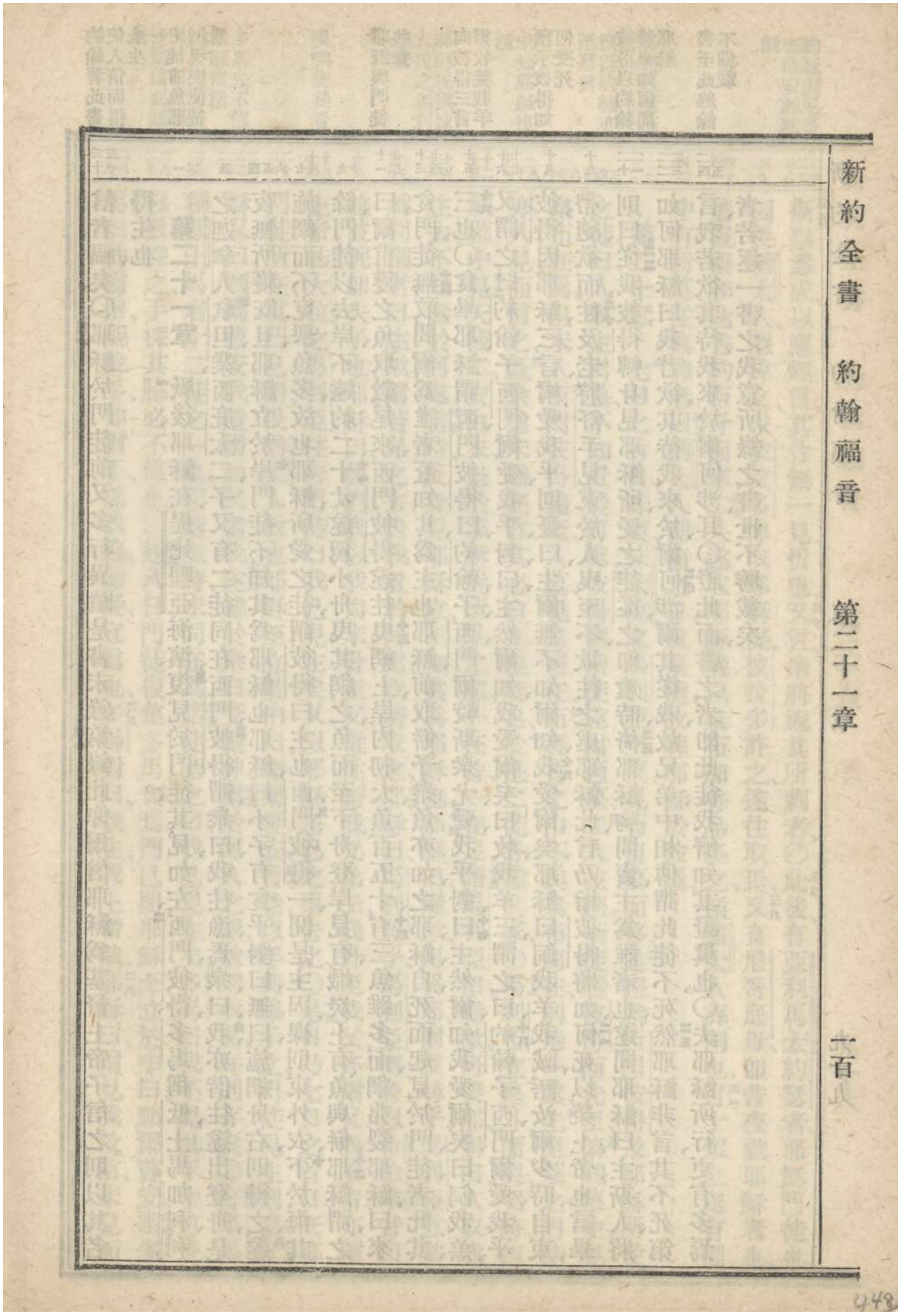
彼得以約翰將來如何問耶穌

書至此終餘不備載

信者、福矣、〇[三十]耶穌於門徒前、又多行異蹟、是書未錄、[三一]第錄此、俾爾信耶穌爲基督上帝子、信之、則以其名得生也、

第二十一章

[一]厥後、耶穌在提比哩亞海濱、復見於門徒、其見如左、[二]西門彼得、多馬稱低土馬、加利利之迦拿人拿但業、西庇太二子、又有二徒同在、[三]西門彼得謂衆曰、我往漁焉、衆曰、我亦偕往、遂出登舟、是夜無所獲、[四]既旦、耶穌立於岸、門徒不知其爲耶穌也、[五]耶穌曰、小子、有食乎、對曰、無、[六]曰、施網舟右則得之、遂施網而不克舉、魚多故也、[七]耶穌所愛之徒謂彼得曰、主也、西門彼得一聞是主、因裸、則束外衣、下於海、[八]其餘門徒、以去岸不遠、約二十丈、遂駕小舟、曳其網之魚而至、[九]下舟登岸、見有熾炭、上有魚與餅、[十]耶穌謂之曰、爾甫獲之魚、取數尾來、[十一]西門彼得遂往、曳網上岸、內物大魚百五十有三、魚雖多而網弗裂、[十二]耶穌曰、來食、門徒無敢問爾爲誰者、蓋知其爲主也、[十三]耶穌前、取餅予衆、魚亦如之、[十四]耶穌自死而起、見於門徒者、此其三也、〇[十五]食畢、耶穌謂西門彼得曰、約翰子西門、爾較斯衆尤愛我乎、對曰、主、然、爾知我愛爾矣、曰、飼我羔、[十六]又謂之曰、約翰子西門、爾愛我乎、對曰、主、然、爾知我愛爾矣、曰、牧我羊、[十七]三謂之曰、約翰子西門、爾愛我乎、彼得因耶穌三言爾愛我乎、則憂、曰、主、爾無不知、爾知我愛爾矣、耶穌曰、飼我羊、[十八]我誠語汝、爾少時、自束帶、隨欲而往、及老、將舒手見束於人、曳至不欲往之處、[十九]耶穌此言、乃指彼得將如何死、以榮上帝也、言畢、則曰、從我、[二十]彼得轉身見耶穌所愛之徒從之、即飧時倚耶穌胸、問賣主爲誰者也、[二一]遂問耶穌曰、主、斯人將如何、[二二]耶穌曰、我若欲其待我來、於爾何涉、爾其從我、[二三]故兄弟中相傳、謂此徒不死、然耶穌非言其不死、第言我若欲其待我來、於爾何涉耳、〇[二四]證此而書之者、即此徒、我儕知其證眞也、〇[二五]夫耶穌所行、更有多焉者、若逐一書之、我意所錄之書、世不勝載矣、



Xin jiu yue quan shu : wen li he he yi ben.

Page 896
nla.obj-117202257
National Library of Australia

路加接前作之書以開言

述耶穌復活後歷向門徒顯現命其於耶路撒冷等候聖神

命其傳教至於地極

耶穌升天

二天使以耶穌再降臨示門徒回耶路撒冷同心祈禱

選舉馬提亞爲使徒接受猶大之職

聖神降臨使徒能說方言

使徒行傳

第一章

一 提阿非羅乎、我曾作前書、論耶穌始行始教者、二至其接昇之日、乃後於由聖神命所選之使
二 徒也、三其受害後、於使徒前、以多據顯己爲生、歷四旬、且言上帝國之事、四與使徒同集時、命之曰、勿去耶路
三 撒冷、以待父所許、即爾嘗聞於吾者、五蓋約翰施洗以水、不日、爾將受洗於聖神矣、六○使徒會集、問耶穌曰、
四 主、爾以國復以色列、即此時乎、耶穌曰、時與日、乃父以己權所定、非爾可知也、七但聖神臨爾時、爾將得能、
五 六 七 且於耶路撒冷、徧猶太、撒瑪利亞、以至地極、爲我之證言畢、八衆觀時、耶穌見舉、有雲接之而不見、既上昇、
八 九 衆注目仰天、適有二白衣者立其旁、九曰、加利利人乎、胡爲立而仰天耶、此耶穌別爾、見接昇天、爾見其如
十 十一 何昇天、亦將如何下臨也、○十一使徒自橄欖山歸耶路撒冷、此山距耶路撒冷約一安息日之程、十二入城、則登
十二 十三 所居之樓、有若彼得、約翰、雅各、安得烈、腓力、多馬、巴多羅買、馬太、亞勒腓子雅各、稱銳之西門、雅各之子
十四 猶大、彼衆偕數婦、及耶穌母馬利亞、與其兄弟、一心恆務祈禱、○十三斯時聚集之衆、約百二十人、彼得立於
十五 十六 其中、曰、十四兄弟乎、聖神以大衛之口預言、引人執耶穌之猶大、此經得驗、宜也、十五蓋彼曾與我儕同列、共任此
十七 十八 役、十六斯人以不義之償購田、身仆、腹裂、其腸突流、十七耶路撒冷居民悉知之、故方言稱其田曰亞革大馬、即血
十九 二十 田也、十八詩篇載云、俾其室荒墟、無人居之、又云、其督率之職、他人取之、十九故主耶穌在我儕中出入時、自約翰
二十一 二十二 施洗始、至其別我接昇之日、須於常與我儕偕者、選舉一人、同證其復起也、二十於是舉二人、一約瑟稱巴撒
二十三 二十四 巴、又名猶士都、一馬提亞、二十一乃祈曰、識衆心之主歟、於此二人、示爾所選者爲誰、二十二俾得與於此役、及使徒之
二十五 二十六 職、猶大已由之墮落、而往己地矣、二十三於是鬮之、得馬提亞、遂與十一使徒同列焉、

第二章

一 五旬節既至、衆咸集一處、二忽有聲自天如烈風衝突、充乎所坐之室、三見有歧舌如火、止於
二 三 四 各人、四衆皆充乎聖神、始言諸方言、如神所賜以言者、○五時有敬虔之猶太人、來自天下諸國、寓耶路撒冷、
四 五

六 衆人聞此有奇之者亦有譏之者

十九 彼得言明此事之所以然

十二 言聖神降臨乃應先知約珥預言

十五 耶穌死而復活乃應先知大衛預言

三十四 耶穌乃救主基督

三十七 聞彼得之言多有悔罪信主者

三十九 聖神降臨乃耶穌升天所賜

六 既聞此聲、集而惶惑、因各聞其言己之方言也、七 咸駭而奇之曰、言者非皆加利利人乎、八 何我儕所聞盡己故土之言耶、九 有帕提亞人、瑪代人、以攔人、居米所波大米、猶太、加帕多家、本都亞西亞、十 弗呂家、旁非利亞、埃及、近古利奈之呂彼亞諸方者、並來自羅馬之旅人、或猶太、或進教者、十一 革里底人、亞拉伯人、咸聞以己之方言、述上帝之大事焉、十二 遂皆駭異猶豫、相問曰、此何意耶、十三 或戲之曰、彼酣於新酒耳、○十四 彼得與十一使徒立而揚聲曰、猶太人、與凡居於耶路撒冷者、宜知此、試聽我言、爾意其人爲醉者、非也、蓋時甫巳初耳、十五 此卽由先知約珥所言、十六 上帝曰、末時、吾將注吾神於凡有血氣者、爾之子女、將預言、幼者觀象、老者見夢、十七 是時也、吾將以神注吾僕婢、彼將預言、十八 吾將顯異蹟於上天、奇兆於下地、若血、若火、若煙霧、十九 日將變暗、月將變血、在主日未至之前、卽其大而顯赫之日也、二十 凡籲主名者、必得救也、二十一 以色列人乎、宜聽斯言、拿撒勒人耶穌、卽上帝曾由彼所行於爾中之大能異蹟奇兆、表著於爾、如爾所知者、二十二 彼依上帝之定旨及預知、而見付矣、爾曹以不法者之手、釘而殺之、二十三 上帝釋其死之苦而起之、以其不能拘於死也、二十四 蓋大衛指之曰、吾見主常在我前、在我右、俾吾不移、二十五 故我心喜、而舌悅、形軀恆於望中、二十六 以爾不遺吾魂於陰府、不使爾聖者見腐、二十七 爾嘗示我以維生之路、將使我於爾前而樂甚、二十八 兄弟乎、我試以先祖大衛侃侃語爾、彼死而葬、其墓存於我中、以迄今日、二十九 彼爲先知、且知上帝曾以誓許之、將由其裔中立一人居其位、三十 預見及此、而言基督之復起、故謂其不遺於陰府、其形軀亦不見腐、此耶穌爲上帝所起、三十一 吾儕皆爲之證、三十二 既爲上帝右手所舉、三十三 且受父所許之聖神、遂以注此、卽爾所見所聞者也、三十四 蓋大衛未昇天、乃自言曰、主謂我主云、爾坐我右、三十五 待我使爾諸敵、爲爾足几、三十六 夫以色列全室、宜確知之、爾所釘十架之耶穌、上帝已立之爲主、爲基督矣、○三十七 衆聞之、心中如刺、謂彼得與諸使徒曰、兄弟乎、我當何爲、彼得曰、爾宜改悔、各以耶穌基督之名受洗、俾罪得赦、且將受聖神之賜焉、三十九 因所許者、歸爾、及爾子孫、並諸遠人、卽凡主我上帝將召者、四十 復以多言證而

Xin jiu yue quan shu : wen li he he yi ben.

Page 898
nla.obj-117202731
National Library of Australia

受洗者有三千人俱恆心遵守主道信者有無相通

彼得醫治跛足者

多人因此驚奇聚集彼得言成就此事非因己能力乃因信耶穌責伊等釘死耶穌之罪伊等釘死耶穌由於不知且應經言勸猶太人悔罪信耶穌

彼得訓民時官長執而囚之

勸之曰、爾宜自救、脫此邪曲之世也、四一於是納其言者皆受洗、是日約增三千人、四二恆於使徒之訓、互相交接、擘餅、祈禱焉、○四三衆民驚懼、使徒又多行異蹟奇兆、四四凡信者會同、諸物與共、四五鬻其物產、各依所需、與衆分之、四六日一厥心恆在於殿、又在家擘餅、以欣以誠而食、讚頌上帝、亦見悅於衆民、主以得救者日增之、

第三章

一 申初祈禱時、彼得約翰升殿、二有生而跛者、日爲人所舁、置諸殿門之名美者、以求濟於入殿之人、三見彼得約翰入、則求濟焉、四彼得約翰注目視之、曰、觀我、五彼遂蓄意二人、冀有所獲、六彼得曰、金銀我所無、惟以所有者予爾、於拿撒勒耶穌基督之名、爾其行哉、七遂執其右手起之、其足與踝即健、八乃躍立而行、偕二人入殿、且行且踴、頌讚上帝、九衆民見其行並頌讚上帝、十皆識其爲素坐殿之美門求濟者、因其所遇、甚駭異之、○十一其人持彼得約翰時、衆民大奇、趨就之、集於名所羅門之廊、十二彼得見之、謂衆曰、以色列人乎、何奇此、何注目視我儕、一若我儕以己能、己虔、使之行乎、十三夫亞伯拉罕、以撒、雅各之上帝、乃我列祖之上帝、已榮其僕耶穌、即爾所付者、且於彼拉多前、當其擬釋之之時、而爾棄之也、十四爾棄聖且義者、求以兇人予爾、而殺維生之主、十五或作細生之原乃上帝自死而起者、我儕爲之證、因信其名、則使斯人得健、乃爾所見所識者、夫由彼而有之信、曾予之完全於爾衆前、十六兄弟乎、今我知爾所行、由於不知、爾之有司亦然、十七但上帝藉諸先知之口、預指基督將受之苦、於是而驗、十八故爾當改悔而轉移、令罪塗抹、俾安舒之日自主而來、致主遣爲爾預定之基督、即耶穌也、十九夫天必受之、以待萬物復興之時、即上帝自世初藉其聖先知之口所言也、二十摩西固曰、主上帝將於爾兄弟中、爲爾挺生先知若我、凡其所語爾者、爾宜聽之、二一凡不聽此先知者、必盡滅於民中、二二且諸先知、自撒母耳以來、凡所言者、皆指此日也、二三爾爲先知之子孫、承上帝與爾列祖所立之約、謂亞伯拉罕曰、天下諸族、將由爾裔獲福、二四上帝既挺生其僕、先遣之祝爾、俾爾轉移、各去其惡焉、二五

第四章

一 二人與民言時、諸祭司與殿司、及撒都該人突至、二不悅其訓民、且依耶穌、宣自死之復起、三遂

信者約有五千
大祭司盤詰彼得約翰彼得向衆宣分派言跛者如何得愈耶穌以外別無救主官禁彼得約翰再奉耶穌名傳教
二人以己不得不言答之
官長釋放二人
教會聞二人述說此事即祈禱上帝
祈禱處震動門徒乃侃侃傳道
教會同心同意廣濟貧窮

四 執而囚之、以待翌日、因時已暮也、四 然聽道者多信之、人數約五千焉、○五 翌日、有司、長老、士子、集於耶路撒
五 六 冷、六 大祭司亞那與該亞法、約翰、亞力山大、及大祭司之族咸在、七 立二人於中、問曰、爾以何能何名行此乎、
七 八 八 彼得充於聖神、語之曰、民之有司、與長老乎、九 我儕今日若因行於病者之善事見訊、即斯人何由得愈、則
九 十 爾衆與以色列諸民、宜知斯人得愈、立於爾前、乃因拿撒勒耶穌基督之名、即爾所釘於十架、而上帝自
十一 十二 死而起者也、十二 彼乃爾工師所棄之石、已成屋隅首石矣、十三 此外別無拯救、蓋天下人間、未錫他名、我儕以之
十二 十三 得救也、○十三 衆見彼得約翰之果敢、且知其爲無學無識之氓、則異之、又知其曾偕耶穌、十四 亦見得愈者偕立、
十四 十五 則莫能辯駁、十五 乃令之出公會、相議曰、斯二人將何以處之、蓋彼顯行異蹟、彰著於凡居耶路撒冷者、我儕
十五 十六 不能言其無有也、十六 惟免其廣播於民中、宜威嚇之、俾不復以斯名語人、十七 遂召而戒之曰、勿以耶穌之名、是
十六 十七 言是訓、十八 彼得約翰曰、聽爾曹、過於聽上帝、在上帝前爲義否、爾其審之、十九 蓋我儕所見所聞者、不得不言也、
十七 十八 十九 二十 有司復威嚇而釋之、以民故、無由刑之、蓋衆因其所爲、而歸榮上帝也、二十一 因此異蹟而得愈者、其年已逾四
二十一 二十二 旬矣、○二十二 二人既釋、乃就其友、以祭司諸長、及長老所言者、悉告之、二十三 友聞之、同心揚聲頌上帝曰、主乎、爾乃
二十三 二十四 造天地海、及其中萬有者、二十四 曾以聖神藉爾僕我父大衛之口云、異邦奮怒、諸族虛謀、奚爲哉、二十五 地上諸王共
二十五 二十六 立、有司聚集以敵主、及其受膏者、二十六 蓋希律、本丟彼拉多、及異邦人、與以色列民、果集於此邑、欲攻爾所膏
二十七 二十八 之聖僕耶穌、二十七 以行爾手爾旨所預定將成者、二十八 今祈主鑒彼衆之威嚇、允爾僕毅然宣爾道、二十九 隨時舒爾手施
二十九 三十 醫、致奇兆異蹟、由爾聖僕耶穌之名而行、三十 祈畢、會集之所震動、衆充於聖神、毅然言上帝之道、三十一 ○三十一 信者之
三十一 三十二 衆、一心一志、無言所有者屬己、諸物與共、三十二 使徒以大能證主耶穌之復起、而大恩臨於衆焉、三十三 中無缺乏之
三十三 三十四 人、蓋有田有宅者售之、三十四 絜其所鬻之值、置使徒足前、三十五 各依其所需分給之、○三十六 有約瑟者、利未族人也、生於
三十五 三十六 三十七 居比路、使徒稱爲巴拿巴、譯卽勸慰子也、三十七 有田售之、絜其金、置使徒足前、

nla.obj-117203183
National Library of Australia

亞拿尼亞撒非喇因欺聖神立死

使徒在民間多行奇事信者益多

使徒復下獄天使救之出獄命其仍然傳教

使徒領命在殿中講道

宜欲殺之議士迦瑪列勸衆官留之

新約全書　使徒行傳　第五章　一百零五

第五章

一 有亞拿尼亞者、與妻撒非喇、鬻產、二 私留值金數分、妻亦知之、餘數分攜置使徒足前、三 彼得曰、亞拿尼亞乎、胡爲撒但充爾心、以欺聖神、私留田值耶、四 田未鬻、非爾田乎、既鬻、非由爾乎、爾心胡生此念哉、非欺人、乃欺上帝耳、五 亞拿尼亞聞此言、仆而氣絕、聞者皆大懼、六 諸少者遂起殮之、舁出而葬焉、七 〇逾時有半、其妻入、尙不知其事、八 彼得謂之曰、告我、爾鬻田之值止此數乎、曰、然、此數耳、九 彼得曰、爾曹胡爲協同試主之神乎、葬爾夫者之足已及門、亦將舁爾出矣、十 婦卽仆其足前而氣絕、少者入、見其已死、舁之出、葬於夫側、十一 全會及凡聞之者皆大懼、十二 〇由使徒之手、多行奇兆異蹟於民間、衆皆一心在所羅門之廊、十三 餘無敢附之者、然民尊崇之、十四 信而歸主者益增、男女俱衆、至有舁病者出於衢、置之牀榻、冀彼得過、或有受其影之庇者、十五 衆亦攜病者、及邪鬼所難者、自環耶路撒冷諸邑而集、皆得醫焉、十六 〇惟大祭司與其同人、卽撒都該黨、心滿嫉恨、起而著手於使徒、置之外獄、十七 主之使夜啟獄門、攜之出、曰、十八 往立於殿、以此維生之言、悉語於民、十九 使徒聞之、昧爽入殿訓誨、大祭司與其同人至、召集議會、及以色列之諸族長、遣人往獄、引使徒來、隸至、不見其在獄、反命曰、二十 我儕見獄禁閉悉固、守者立於門、啟時、內不見人、二一 殿司及祭司諸長聞之、甚爲煩難、不知事將若何、二二 或來告曰、爾置於獄者、立於殿訓民矣、二三 殿司及諸隸往引之來、而不用强、蓋懼民以石擊之也、二四 引至、立於公會前、大祭司問之曰、二五 我儕曾嚴戒爾曹、勿以斯名訓誨、爾乃以爾教徧布耶路撒冷、欲以斯人之血歸我儕也、二六 彼得與諸使徒對曰、我儕順服上帝過於人、宜也、二七 我列祖之上帝已起耶穌、卽爾所懸於木而殺之者、二八 且以其右手、擧之爲君、爲救主、以改悔賜以色列民、並罪惡之赦、二九 我儕爲此事之證、上帝所賜於順服者之聖神亦然、三十 〇衆聞之、忿極、欲殺之、三一 有法利賽人、迦瑪列者、乃律師、庶民所尊者也、立於公會中、命使徒姑退、三二 語衆曰、三三 以色列人乎、爾宜自愼、何以處此數人、三四 先此有丟大者起、自矜爲大、附之者約四百人、彼見殺、從者皆散、歸於烏有、三五 厥後登籍時、有加利利猶大者起、誘民從之、彼亦亡、三六 三七

使徒受責打反以爲榮
日日傳教
使徒議立七人辦理賙濟貧窶之事意欲專一祈禱傳道
立司提反等爲教役
司提反大有信心多行奇事
有人與之爭辯
提拿司提反賄人作證控其毀謗律法
司提反在公會中爲已辯白
述亞伯拉罕與列祖敬上帝之事

從者盡散、三八今我語爾、宜遠斯人、姑聽之、蓋斯謀斯爲、若由於人、必見傾毀、三九若由上帝、爾不能傾毀之、恐爾或與上帝戰爭也、四十衆從之、召使徒至、扑之、命勿以耶穌之名爲言、遂釋之、使徒去公會而喜、以其爲斯名受辱、主視之爲宜也、四一於是日在殿在家訓誨不息、宣耶穌爲基督焉、四二

第六章

一 當時、門徒增多、有操希利尼音之猶太人、訾議希伯來人、因每日供給、而忽其鰥也、一二徒召衆門徒曰、我儕遺上帝道、而几筵是役、非宜也、二兄弟乎、當於爾中擇有令名、充於聖神及智者七人、我儕將立之以司斯事、三我則專務祈禱宣道、四衆悅其言、遂選司提反、乃充信與聖神者、及腓利、伯羅哥羅、尼迦挪、提門、巴米拿、並進教之安提阿人尼哥拉、五立之於使徒前、遂祈禱手按之、六○上帝之道益興、門徒之數極盛於耶路撒冷、祭司之順服斯道者亦衆、七○司提反充於恩與能、大行異蹟奇兆於民中、八有稱利百地拿會堂、及古利奈亞力山太基利家、亞西亞之會堂者數人、起而與司提反辯論、九司提反以智與神而言、衆莫能禦、十遂賄人使言曰、我儕曾聞其有謗瀆摩西及上帝之言、十一乃聳動衆民與長老、士子、突至而執之、曳至公會、十二設僞證者曰、此人出悖逆聖所、及律法之言不已、十三蓋我儕曾聞其言、曰、斯拿撒勒耶穌、將毀此所、且易摩西授我之規、十四坐公會中者、皆目注司提反、見其容如天使之容焉、十五

第七章

一 大祭司曰、斯事然乎、二司提反曰、諸父兄弟聽之、我祖亞伯拉罕、在米所波大米、未居哈蘭時、有榮之上帝見於彼、三謂之曰、出故土、去親族、至吾將示爾之地、四遂出迦勒底地、居於哈蘭、其父死後、上帝自彼徙之至此、即爾今所居者、五然未嘗以業賜之、即立足之地、亦無之、維時彼尚無子、而上帝許以斯地賜之爲業、爰及其裔、且謂其裔將旅於異地、人將奴之虐待之、歷四百年、六上帝又曰、奴之之國、吾必刑之、厥後彼將出事吾於茲土、七予以割禮之約、於是亞伯拉罕生以撒、八日行割、以撒生雅各、雅各生十二祖、諸祖妒約瑟、鬻於埃及、而上帝偕之、九拯出諸難、予之恩寵智慧於埃及王法老前、法老立之爲埃及冢宰、

述摩西出世並其救民之事

述摩西傳律法與民預言救主降世

述列祖拒絕摩西敬拜金犢

述列祖先有法幕後有聖殿

十一 兼司家政、十一適埃及迦南徧地饑荒、苦甚、我祖絕糧、十二雅各聞埃及有穀、先遣我祖、十三
十二 十三 十四 十五 十六 十七 十八 十九 二十 二一 二二 二三 二四 二五 二六 二七 二八 二九 三十 三一 三二 三三 三四 三五 三六 三七 三八 三九 四十 四一 四二 四三 四四 四五
而約瑟見認於兄弟、其族乃顯於法老、十四約瑟遣迎其父雅各、與全族七十五人來、十五雅各遂下埃及、與我祖俱終焉、十六乃舁至示劍、葬於亞伯拉罕由哈抹子孫、以金所購之墓、十七迨上帝許亞伯拉罕之期已近、民於埃及滋生蕃衍、至新王嶋起、不識約瑟、十八乃陰謀我族、虐待我祖、命棄其嬰、致不得生、十九時摩西生而俊秀、育於父家三月、二十棄時、法老之女、取而育爲己子、二一摩西盡學埃及人之學術、言行兼優、二二行年四十、二三眷念其兄弟以色列衆子而往視之、二四見一人受枉、則護之、爲屈抑者復仇、而擊埃及人、二五意兄弟必悟上帝藉其手救之、而彼不悟也、二六翌日見其相鬬、欲使之復和、曰、爾乃兄弟、何相害耶、二七枉其鄰者、拒之曰、誰立爾爲有司刑官以治我乎、二八爾欲殺我、如昨之殺埃及人乎、二九摩西因此而逃、旅於米甸之地、生二子焉、三十逾四十年、天使於西乃山之野、棘叢火焰中、見於摩西、三一摩西見而奇之、近而諦視、有主之聲曰、三二吾乃爾列祖之上帝、即亞伯拉罕、以撒、雅各之上帝也、摩西戰慄而不敢視、三三主謂之曰、解爾履、蓋爾所立之處、聖地也、三四我誠見吾民在埃及之苦、且聞其慨歎、故臨以拯之、今來、吾將遣爾入埃及也、三五夫此摩西、即民所拒云、誰立爾爲有司刑官者、乃上帝以棘叢中所見天使之手、遣之爲有司爲援救者矣、三六彼率民出、行奇事異蹟於埃及紅海、曠野、四十年、三七曾語以色列衆子曰、上帝將於爾兄弟中、挺生先知若我者、即此摩西也、三八斯人嘗於曠野之會中、與在西乃山語之之天使、及我列祖偕在焉、且受維生之詔、以授我儕、三九我列祖弗順而拒之、意欲返埃及、四十謂亞倫曰、爲我造神以導我、因率我出埃及之摩西、我不知其何往也、四一維時乃造犢像、獻祭焉、而喜己手之工、四二於是上帝轉而不顧、任其奉事天軍、如先知書所錄云、以色列室乎、爾四十年於曠野、豈以犧牲祭物獻我乎、四三爾舁摩洛之幕、與理番神之星、即爾所造以拜者之像、吾將徙爾於巴比倫外矣、四四我列祖在曠野、有爲證之幕、如語摩西、命其依所見之式而造者、四五我列祖承受此幕、偕約書亞攜入異邦而居之、即上帝在我列祖前逐彼之時、

面責公會中人效祖叛逆
殺害救主
衆人怒甚以石擊司提反
司提反爲敵
祈求以己之
靈魂託主然
後氣絕
教會在耶路
撒冷受逼四
散
教役腓利往
撒馬利亞傳
道
多人信主受
洗術士西門
亦受洗
彼得約翰爲
信者祈禱按
手俾受聖神
西門欲買使
人受聖神之
權
彼得斥其侮
慢貪妄
二使徒復回
耶路撒冷

以至大衛之日、夫大衛獲恩於上帝、求爲雅各之上帝得一居所、而所羅門爲之建室、然至上者不居手造之室、如先知所云、主曰、天乃我座、地乃我足凡、爾將爲我建何室、我安息之所何在乎、凡此非皆我手所造者乎、○爾曹强項、心與耳未受割者、恆逆聖神、爾祖所行、爾亦行之、先知中、不爲爾祖窘逐者誰乎、且殺預言義者將至之人、此義者爾今賣而殺之矣、爾受由天使而設之律、而不守之、○衆聞之、恐極、向之切齒、司提反充於聖神、注目仰天、見上帝之榮、耶穌立於其右、曰、我見天開、人子立於上帝右、衆大呼、掩耳、同心蜂擁而上、逐之出城、以石擊之、證者置衣於少者掃羅足前、衆擊時、司提反籲曰、主耶穌、納我神也、又跪而大呼曰、主乎、勿以此罪歸之、言畢而寢、掃羅亦悅其死、

第八章　是日也、在耶路撒冷之教會、大起窘逐、使徒而外、皆散於猶太及撒瑪利亞諸地、有敬虔者、葬司提反、爲之拊膺大哭、掃羅殘害教會、入諸家、執男女、下之獄、○於是諸散者周遊宣道、腓利下撒瑪利亞邑、以基督宣於民、衆聞之、且見其所行異蹟、則同心嚮往之、蓋多有患邪鬼者、其鬼大呼而出、癱者跛者亦多得愈、邑中大喜、○有西門者、素於邑行巫、每自誇大、使撒瑪利亞民驚異、自少至老皆聽之、曰、此人卽所謂上帝之大能也、衆嚮往之故、因其久以巫術使之驚異也、及腓利宣上帝國之福音、與耶穌基督之名、男女遂信而受洗、西門亦信、既受洗、常偕腓利、見其所行之異蹟大能而驚異焉、○使徒在耶路撒冷、聞撒瑪利亞民受上帝之道、乃遣彼得約翰就之、既至、爲衆祈禱、俾受聖神、蓋聖神尚未臨其一人、第受洗歸主耶穌之名而已、於是手按之、遂受聖神、西門見使徒按手、卽有聖神下賜、乃獻之以金、曰、以此能予我、俾我手所按者、亦受聖神焉、彼得謂之曰、爾金與爾偕亡、因爾意上帝之賜、可以金而獲也、爾於此道、無分無與、因在上帝前、爾心不正也、故宜改悔此惡、祈主、庶幾爾心之念可赦、蓋我見爾在膽之苦、惡之繫也、西門曰、爾曹爲我祈主、使爾所言、無及於我、○二人既證主道、而宣言之、則返耶路撒冷、

Page 904
nla.obj-117204203
National Library of Australia

天使命腓利去傳道與宦者

掃羅往大馬色欲害門徒途中遇主驚仆於地

被主召爲使徒

宦者受洗

掃羅受洗侃侃傳耶穌之道

二六 二七 二八 二九 三十 三一 三二 三三 三四 三五 三六 三七 三八 三九 四十 一 二 三 四 五 六 七 八 九 十 十一 十二 十三 十四 十五 十六 十七 十八 十九 二十 二一 二二

於撒瑪利亞諸村宣福音焉、〇主之使謂腓利曰、起而南、至自耶路撒冷下迦薩之路、是乃曠野、遂起而往、遇埃提阿伯人、乃操權之宦者、總司埃提阿伯女王干大基之庫者也、曾至耶路撒冷崇拜而返、乘車讀先知以賽亞書、聖神謂腓利曰、前傍此車、腓利趨就之、聞其讀先知以賽亞書、曰、爾所讀者、通曉否、曰無啟迪者、安能通曉乎、遂請腓利升車偕坐、所讀之經云、其被牽也、如羊就屠、其不啟口也、似羔對翦者而無聲、居卑時、義鞫被廢、其生見奪於地、其世將焉述之、宦者謂腓利曰、先知言此、所指何人、己乎、抑他人乎、請以示我、腓利遂啟口、由此經以宣耶穌、行時、遇有水處、宦者曰、此有水、我受洗、何阻耶、命停車、腓利與宦者咸入水、遂爲之施洗、自水而上、主之神忽攝腓利去、宦者不復見之、乃欣然就道、人見腓利於亞鎖都、經行諸邑、宣福音、以至該撒利亞、

第九章 掃羅向主之門徒、仍出威嚇殺戮之言、詣大祭司、求書達大馬色諸會堂、若遇從此道者、無論男女、則繫而解至耶路撒冷、行近大馬色、天忽有光環照之、遂仆地、聞有聲謂之曰、掃羅掃羅、何窘迫我、曰、主爾爲誰、曰、我乃爾所窘迫之耶穌也、起入城、爾當行者、將以示爾、同行者噤立、聞聲而不見人、掃羅自地起、開目無所見、同人援其手、導入大馬色、三日不見、亦不飲食、〇在大馬色有門徒亞拿尼亞者、主於異象中、語之曰、亞拿尼亞乎、對曰、主、我在此、主曰、起、往至一街名直者、於猶大家、訪大數人掃羅、彼方祈禱、且見一人名亞拿尼亞、入而手按之、使之復明、亞拿尼亞曰、主、我聞於衆、此人於耶路撒冷多端虐遇爾之聖徒、且在此有由祭司諸長所得之權、以繫凡籲爾名者、主曰、往哉、彼乃我選之器、以播我名於異邦人及諸王、並以色列民、我將示之、彼必爲我名而受多苦、亞拿尼亞遂往、入室、手按之曰、兄弟掃羅、爾來時、途中見於爾之主耶穌、遣我使爾得見、且充於聖神、忽有若鱗者、自其目脫落、即復明、起而受洗、既食、乃健、〇掃羅遂偕諸門徒在大馬色數日、即於會堂宣耶穌爲上帝子、聞者皆驚異之曰、此人非

猶太人圖謀欲殺掃羅　掃羅逢害往大馬色去　衆教會平安　日見興盛　彼得醫治以尼雅羅病　使女徒大比大復活　哥尼流敬畏上帝常常祈禱　天使命其派人請彼得　主顯異象與彼得令其勿輕視異邦人

在耶路撒冷、殘害顛斯名者、且來此、欲繫之、解於祭司諸長乎、而掃羅之力益增、辯折居大馬色之猶太人、證耶穌爲基督、〇久之、猶太人共議殺掃羅、掃羅知其謀、衆晝夜伺於邑門、欲殺之、於是門徒夜攜掃羅以筐自牆縋之下、〇掃羅至耶路撒冷、試納交於門徒、衆皆懼之、不信其爲門徒也、惟巴拿巴引之就使徒、以其途中如何見主、主與之言、及在大馬色、以耶穌名如何毅然宣傳、悉述之、遂在耶路撒冷、與門徒出入、以主耶穌名毅然宣傳、與操希利尼音之猶太人辯論、其人圖殺之、兄弟知之、乃送至該撒利亞遣往大數、〇於是徧猶太、加利利、撒瑪利亞、諸會、平安建立、畏主而行、獲聖神之慰、而人數增焉、〇彼得徧行四方、亦就居於呂大之聖徒、遇一人曰以尼雅、因患癱、臥牀八年、彼得謂之曰、以尼雅、耶穌基督愈爾矣、起、治爾牀、彼卽起、凡居呂大與沙崙者見之、而歸主、〇約帕有女徒、大比大者、譯卽多加、多加卽鹿之類廣行善事、及施濟、維時、病死、羅其尸、停於樓、呂大近於約帕、門徒聞彼得在彼、遣二人往、求其速來、彼得遂起同往、既至、引之登樓、諸嫠立於其側而哭、且以多加生時所製衣服示之、彼得屏衆、屈膝祈禱、向尸曰、大比大起、婦啟目、見彼得、遂坐、彼得以手援之起、召諸聖徒及諸嫠、以復生之婦付之、舉約帕皆知之、而信主者多矣、彼得在約帕日久、與皮工西門同居、

第十章

該撒利亞有哥尼流者、義大利營之百夫長也、其人敬虔、舉家畏上帝、博施於民、恆於祈禱、日約申初、於異象中明見上帝使、入而謂之曰、哥尼流、哥尼流注視之、驚曰、主、何爲、曰、爾祈禱施濟、已達於上帝前、而爲之記矣、今當遣人往約帕、請西門稱彼得者、彼寓於皮工西門、其家濱海、與言之使既去、哥尼流召二僕、與侍卒之敬虔者一人、悉以其事述之、遣往約帕、〇翌日、行將近邑、時約午正、彼得升屋祈禱、飢欲食、人方具饌、神遊象外、見天開、有器下降、如大布、繫四角縋地、內有各類地上四足之獸、及昆蟲、飛鳥、有聲曰、彼得、起、殺而食之、曰、主、不然、俗物及不潔者、我未嘗食焉、又有聲曰、上帝所潔者、勿以爲

Page 906
nla.obj-117204595
National Library of Australia

哥尼流所遣之人來尋彼得　聖神命彼得同去

彼得向哥尼流並其同人宣傳耶穌

聖神降下感動聽道者　哥尼流與其同人俱領洗

奉割禮之門徒責備彼得

俗也、如是者三、器卽上收於天、〇彼得中心猶豫、不知所見之異象何意、而哥尼流所遣之人、適訪至西門家、立於門外、呼而問曰、西門稱彼得者、寓此否、彼得尙思異象時、聖神謂之曰、有三人尋爾、起而下、偕之往、勿疑、蓋我遣之也、彼得下、就其人曰、我卽爾所尋者、爾來何爲、曰、百夫長哥尼流、義人也、敬畏上帝、爲猶太舉國所譽、奉聖使之示、請爾至其家、欲聽爾言、遂延之入、止宿焉、翌日起而偕往約帕、兄弟數人同行、又翌日入該撒利亞、哥尼流預集親族契友俟之、彼得入時、哥尼流迎之、伏其足下、拜焉、彼得掖之、曰、起、我亦人也、與之語而入、見衆集、謂之曰、爾固知猶太人、與異邦人相親相近、非宜也、然上帝示我、勿言人爲俗、或不潔、故我見請、不辭而來、試問請我何意、哥尼流曰、前四日此時、我在室、守申初之祈禱、見一人衣服皎然、立於前、曰、哥尼流、爾祈禱已升聞、爾施濟已記於上帝前、當遣人至約帕、請西門稱彼得者、彼寓於海濱皮工西門家、故我卽遣人詣爾、爾來善矣、今我儕咸在上帝前、以聽主凡所命爾者、〇彼得啟口曰、我誠知上帝不以貌取人、萬國中有畏之而行義者、爲其悅納也、夫上帝藉耶穌基督、卽萬有之主、傳和平福音、以斯道授以色列裔、卽約翰傳洗禮後、自加利利始、徧揚於猶太、此爾所知也、上帝以聖神與能、膏拿撒勒耶穌、彼周遊行善、醫凡爲魔所制者、蓋上帝偕之也、其在猶太地、及耶路撒冷所行者、我儕爲證、人乃懸於木而殺之、越三日、上帝起之、使之顯著、非於衆民、乃於上帝預選爲證者、我儕是也、彼自死而起後、嘗同飲食、彼命我儕宣傳於民、證上帝所定、以鞫生者死者、卽斯人也、諸先知亦爲之證、凡信之者、將由其名而罪得赦、〇彼得言時、聖神臨諸聽道者、奉割禮之信徒、偕彼得而來者、因聖神之賜、亦注於異邦人、則皆駭異、蓋聞其言諸方言、讚上帝爲大也、彼得曰、斯人旣受聖神如我儕然、以水與之施洗、孰能禁之、遂命以耶穌基督名洗之、衆請彼得居數日焉、

第十一章

一 使徒與在猶太之兄弟、聞異邦人亦受上帝道、二 及彼得上耶路撒冷、奉割者與之爭、三 曰、爾

彼得爲己辯白

奉割禮之門徒以彼得之言爲然福音傳至安提阿

教會派巴拿巴去堅固門徒之心

門徒在安提阿始稱爲基督徒

門徒捐賚救濟在猶太之兄弟

希律王殺雅各囚彼得

主之使者救彼得出獄

四 五 入未受割者之室、與之共食耶、[四]彼得乃依次述其事、曰、[五]我在約帕祈禱、神遊象外、異象中見一器如大布
六 七 繫四角、自天縋至我前、[六]我注目視之、內有地上四足之畜、及野獸、昆蟲、飛鳥、且聞聲曰、彼得起、殺而食之、
八 九 十 我曰、主、不然、俗物及不潔者、未嘗入我口也、[八]復有聲自天曰、上帝所潔者、勿以爲俗也、[九]如是者三、則皆復
十一 十二 曳於天、[十]適有三人、遣自該撒利亞詣我、立我寓所之前、[十一]聖神命我同往、勿區別、此兄弟六人偕行、入其人
十三 十四 之室、彼告我儕、曾見天使立於其室、曰、當遣人往約帕、請西門稱彼得者、[十二]彼將以言告爾、俾爾與全家、藉
十五 十六 之得救、[十三]我甫言時、聖神臨之、如初臨於我儕然、[十四]我遂憶主言曰、約翰固以水施洗、惟爾曹將受洗於聖神
十七 十八 焉、[十五]夫上帝既以恩賜予之、一如我儕在信主耶穌基督之時、我何人斯、能阻上帝耶、[十六]衆聞之默然、歸榮上
十九 帝、曰、上帝亦賜異邦人改悔、而得生矣、○[十七]因司提反遭難四散者、行至腓尼基、居比路、安提阿、第傳道於
二十 二十一 猶太人而已、[十八]中有居比路古利奈數人至安提阿、亦語希利尼人、宣主耶穌焉、[十九]主之手偕之、信而歸主者
二二 二三 甚衆、[二十]在耶路撒冷之會、風聞此事、遂遣巴拿巴往安提阿、[二一]既至、見上帝之恩、則喜、勸衆堅心恆在於主、蓋
二四 二五 巴拿巴善人也、充乎聖神與信、而歸主者益增、[二二]巴拿巴往大數、訪掃羅、遇則攜至安提阿、[二三]與會衆偕集者
二六 一年、訓誨多人、門徒之稱基督徒、自安提阿始也、○[二四]是時有先知數人、自耶路撒冷至安提阿、[二五]中有亞迦
二七 二八 布者、感於聖神而起、示天下將有大饑、至革老丟時、果應之、[二六]門徒定意各量其力、施濟猶太之兄弟、[二七]於是
二九 三十 託巴拿巴掃羅之手、寄諸長老焉、

一 二 三 **第十二章** [一]當時希律王措手虐待會中數人、[二]斬約翰之兄弟雅各、[三]見猶太人悅之、又執彼得、時乃除
四 五 酵之日、[四]下之於獄、付士卒四班守之、每班四人、意欲逾越節後、曳出以與民、[五]彼得既繫獄、教會爲之切祈
六 七 上帝、[六]希律將曳之出、是夜、彼得繫於二鍊、寢二卒中、守者亦於獄門外守焉、[七]主之使立於旁、光耀於室、拍
八 九 彼得脅、寤之曰、速起、鍊遂脫其手、[八]天使謂之曰、束帶納履、彼得如其言、又曰、披衣從我、[九]遂出從之、不識天

希律狂妄以當歸上帝之榮歸己

主之使者罰其被蟲噬死

聖神選立掃羅巴拿巴往異邦傳教

以呂馬欲阻方伯信道

主罰以呂馬目盲

保羅在安提阿證明耶穌爲救主

使所行爲眞、以爲見異象也、十一既過守所二重、至達邑之鐵門、門自啟、乃出、經行一衢、天使忽去之、十二彼得乃悟曰、今我眞知主遣其使、拯我脫希律手、與猶太民所冀者也、十三思念間、至約翰稱馬可者之母馬利亞家、多人聚集祈禱、十四彼得叩外門、有女曰羅大出而聽之、十五諦彼得聲而喜、門不及啟、趨入言彼得立於門外、衆曰、爾狂也、女力言之、衆曰、然則其天使耳、十六彼得叩之不已、衆啟而見之、則駭異、十七彼得搖手使勿言、遂以主如何引己出獄告之、又曰、宜以此事告於雅各、及諸兄弟、遂出而他往、十八及旦、衆卒不知彼得何往、不勝驚擾、十九希律索之不獲、勘守卒、命殺之、遂自猶太往該撒利亞居焉、〇二十希律素怒推羅西頓人、但二邑之人賴王土得養、故同心詣之、結納王之近臣伯拉斯都、而乞和焉、二十一希律於所定之期、衣王服、升公座、而諭之、二十二民呼曰、此神之聲、非人之聲也、二十三希律不歸榮上帝、主之使即擊之、爲蟲所蝕而氣絕、〇二十四於是上帝之道、興而彌廣、二十五巴拿巴、掃羅、役事既畢、自耶路撒冷而返、約翰稱馬可者偕之、

第十三章　一安提阿會中、有先知與教師數人、即巴拿巴、稱尼結之西面、古利奈人路求、分封君希律之幼侶馬念、及掃羅、二其事主禁食時、聖神曰、爲我甄別巴拿巴、掃羅、行我召彼之事、三於是禁食祈禱、按手二人而遣之、〇四二人既奉聖神之遣、往西流基、航海至居比路、五在撒拉米宣上帝道於猶太諸會堂、約翰役事之、六經行全島、至帕弗、遇巫者、僞爲先知、名巴耶穌、猶太人也、七與方伯士求保羅偕、士求保羅哲人也、召巴拿巴、掃羅、欲聽上帝道、八以呂馬譯即巫者、敵二人、欲使方伯弗信、九掃羅亦名保羅、充乎聖神、注視之曰、十噫、爾盈諸詭譎奸惡、爲魔之子、諸義之敵、爾紊亂主之正道、將無已乎、十一今主之手加諸爾、爾必瞽、暫不見日、巫之目即矇而暗、徧求人援引之、十二方伯見之、奇主之道而信焉、〇十三保羅及從者、由帕弗舟行、至旁非利亞之別加約翰去之、歸耶路撒冷、十四保羅等、自別加經行至彼西底之安提阿、安息日、入會堂坐焉、十五讀律法與先知書畢、司會堂者、使人謂之曰、兄弟乎、若有言勸民、請言之、十六保羅起、搖手曰、以色列人、與畏上帝

引聖經證明耶穌爲救主

異邦人信從

猶太人辯駁毀謗

二使徒轉向異邦人傳教多人信主

二使徒往以哥念去

者、聽之、此以色列民之上帝、選我列祖、且當民旅埃及時拔之、舉手引之出、在曠野包容之、約四十年、既滅迦南七族、則分其地、與之爲業、約四百五十年、厥後賜以士師、至先知撒母耳、民求王、上帝賜之便雅悯支基士之子掃羅、歷四十年、既廢之、舉大衛爲王、爲之證曰、我得耶西子大衛、其人愜我心、將悉行我旨也、上帝依所許者、由此人之裔、爲以色列民、立一救主、卽耶穌也、於其未至之前、約翰先宣改悔之洗禮於以色列民、迨畢其職、曰、爾意我爲誰、我非其人也、有後我來者、卽解其履、我亦弗堪、兄弟乎、亞伯拉罕之裔、及爾中畏上帝者、此救世之道、宣至我儕矣、夫居耶路撒冷者、及其有司、因不知基督、亦不知每安息日、所誦先知之言、乃擬定其罪而應之也、雖未得其當死之辜、竟求彼拉多殺之、既悉應經中指彼而載者、則自木取之下、葬於墓、而上帝自死起之、自加利利同上耶路撒冷者、多日見之、今爲其證於民、夫我儕以所許列祖之福音報爾、卽上帝起耶穌、應於我儕子孫者、如詩之二篇所載、爾乃我子、我今日生爾、論其自死起之、不復朽壞、有云、我將以大衛聖而且實之恩賜爾、故詩又云、爾必不令爾聖者朽壞、夫大衛在其世、行上帝之旨、既寢、歸其列祖而朽壞、惟上帝所起者、不至朽壞也、是以兄弟宜知罪之赦由斯人宣於爾、且凡信者、賴彼諸事見義、卽於摩西律所不能見義者也、愼之哉、免先知所言臨爾、曰、藐忽者乎、爾其視之、且駭且亡、蓋於爾之時、我方有爲、人雖告爾、爾必不信、○衆出時、求於後安息日、宣此道於彼、會既散、猶太人及進教之敬虔者、多從保羅巴拿巴、二人與之言、勸其恆於上帝之恩、○後安息日、邑民幾盡聚集、聽上帝之道、惟猶太人見人衆多、則充乎嫉妒、駁保羅所言、且謗之、保羅巴拿巴毅然曰、上帝道宜先宣於爾、而爾棄之、自擬不堪得永生、我儕轉向異邦人矣、蓋主如是命我儕云、我已立爾爲異邦之光、俾爾爲濟救、至於地極、異邦人聞之則喜、榮上帝道、凡預定得永生者信焉、於是主道徧揚四方、但猶太人唆敬虔之貴婦、及邑之尊者、窘逐保羅巴拿巴、出其境、二人對衆拂去足塵、至以哥念門

二使徒被猶太人逼迫即往路司得去

保羅醫治跛者

二使徒回路司得等處勸十九門徒守信耐苦

回安提阿向教會歷述傳教之事

教會因割禮大生辯論派人往耶路撒冷商議此事

徒充乎喜樂、及聖神焉、

第十四章 一 二人在以哥念、同入猶太會堂宣道、致猶太人、及希利尼人、信者甚衆、二但弗順之猶太人、聳異邦人心、使憾諸兄弟、三二人居彼日久、賴主毅然而言、主假其手行諸異兆奇事、以證己之恩道、四邑衆乃分、有從猶太人者、有從使徒者、五異邦人、猶太人、與其有司蜂擁而前、欲辱之、且石擊之、六二人知之、逃至呂高尼之路司得特庇二邑、及其四境、七以宣福音、○八路司得有一弱足者坐焉、乃生而跛、從未嘗行者、九聽保羅言、保羅注視之、見其有信可愈、十乃大聲曰、爾足卓立、其人遂踊且行、十一衆見保羅所爲、以呂高尼方言、揚聲曰、諸神以人形臨我儕矣、十二於是稱巴拿巴爲丟斯、以保羅倡言、稱爲希耳米邑外丟斯廟之祭司、牽犢奉花冠至門、欲偕衆獻祭、十三使徒巴拿巴保羅聞之、裂衣、躍入衆中、呼曰、十四諸君何行此乎、我儕亦人、與爾同情、特宣福音予爾、使去此虛妄、歸於維生上帝、卽造天地海、及其中之萬有者、十五其於先世任萬邦各行其是、十六然未嘗無證、乃施慈仁、雨降自天、果生以時、俾爾足食、喜溢於心、十七二人言此、僅止衆不祭之耳、○十八有猶太人來自安提阿、以哥念、唆衆、以石擊保羅、意其已死、曳出邑外、十九門徒環立時、保羅起、入邑、次日與巴拿巴往特庇、二十宣福音於是邑、招多人爲徒、則返路司得、以哥念、安提阿、二一堅門徒心、勸之恆居於道、言我儕入上帝國必歷多艱、二二既於各會擇立長老、禁食祈禱、薦之於所信之主、二三遂經行彼西底、至旁非利亞、二四宣道於別加、下亞大利、二五航海至安提阿、昔二人見託於上帝之恩、以行今所盡之職、卽在此也、二六既至、則集會衆、述上帝偕己所行之事、及闢信門於異邦人、二七遂與門徒久居焉、

第十五章 一 有數人來自猶太、訓諸兄弟曰、苟不依摩西例受割、不能得救也、二保羅巴拿巴、與之大相爭辯、衆定意遣保羅巴拿巴、及會中數人、上耶路撒冷、見使徒長老、以此端問之、三於是會衆送之行、乃經腓尼基、撒瑪利亞、述異邦人之向化、諸兄弟大喜、四至耶路撒冷、會衆及使徒長老接納之、遂述上帝偕己

使徒長老彼此公商

以所定之意函致各教會

保羅巴拿巴欲去見各教會爲馬可相爭彼此分離

五 六 七 八 九 十 十一 十二 十三 十四 十五 十六 十七 十八 十九 二十 二一 二二 二三 二四 二五 二六 二七 二八 二九 三十 三一 三二 三三 三四 三五 三六 三七 三八 三九 四十 四一

所行之事、有法利賽黨信者數人、起而言曰、必爲之行割、且命守摩西之例、〇使徒與長老集議此事、多所辯論、彼得起、語衆曰、兄弟乎、爾知上帝昔於爾中選我、使異邦人由我口聞福音而信、且知人心之上帝、爲之證、賜以聖神、亦如賜我然、無分彼此、以信潔其心、今何爲試上帝、以列祖及我儕不克負之軛、置門徒頸乎、我儕信己得救、乃由主耶穌恩、亦如彼然、〇衆默然、聽巴拿巴保羅述上帝由彼於異邦人中、所行異蹟奇事、言竟、雅各曰、兄弟其聽之、西門已述上帝初垂顧異邦、由其中取民以歸己名、諸先知之言、與此符合、如經云、此後我將反、復建大衛傾覆之幕、復建其頹垣而立之、俾其餘民、及凡奉我名之異邦人尋主也、此自世初、示人斯事之主言之矣、故我擬自異邦歸上帝者、勿擾之、惟書諭之、戒偶像之汚與淫、並勒死之牲及血、蓋伊古以來、摩西之書、於各邑有宣之者、每安息日、讀於會堂也、〇時使徒長老與會衆、決意於其中選人、偕保羅巴拿巴往安提阿、卽選稱巴撒巴之猶大、及西拉、乃兄弟中之尊者、以書託之、其書云、使徒長老兄弟、請安提阿、叙利亞、基利家、異邦之諸兄弟安、蓋聞數人出自我中、以言擾爾、傾陷爾心、然非我儕所命、我儕同心決意選人、遣偕所愛之巴拿巴保羅就爾、皆爲我主耶穌基督名而致命者也、是以遣猶大、西拉、口述此事、蓋聖神與我儕、決意不以他任加爾、惟此要者數端、卽戒祭像之物及血、並勒死之牲與淫、爾若戒此、則善矣、願爾安康、〇彼等奉遣至安提阿、集衆授書、衆讀之、喜其慰也、猶大西拉、亦先知者、以多言勸兄弟而堅固之、居久之、兄弟使之安然歸於遣之者、惟保羅巴拿巴、仍居安提阿、偕多人訓誨、而宣主道、〇越數日、保羅謂巴拿巴曰、我儕且復往昔宣主道諸邑、視兄弟何如、巴拿巴欲攜稱馬可之約翰偕往、保羅以爲攜之非宜、因其昔在旁非利亞離之而去、不偕往供事也、遂啟爭端、彼此分離、巴拿巴攜馬可航海往居比路、保羅選西拉偕往、諸兄弟爲之託於主恩、乃經行叙利亞基利家而堅諸會焉、

nla.obj-117205911
National Library of Australia

保羅使提摩太受割禮攜之同去傳道

聖神禁伊等在亞西亞傳教

保羅在異象中見一人請伊往馬其頓傳教

呂底亞信主受洗

保羅從女巫身上逐出邪鬼

女巫之主人執保羅西拉

官長責打二人囚之於獄

夜半地震獄門俱開

禁卒與合家信主受洗

一 第十六章 保羅至特庇、又適路司得、在彼有門徒提摩太者、猶太信婦之子、其父希利尼人也、
二 為路
三 司得、以哥念諸兄弟所譽、保羅欲攜之同往、以該處之猶太人故、為之行割、蓋皆知其父為希利尼人也、
四 遂經諸邑、以耶路撒冷使徒長老所定之命、授門徒守之、
五 於是諸會之信益堅、人數日增、
六 經行弗呂家
七 加拉太地、蓋聖神禁其宣道於亞西亞也、
八 至每西亞對境、欲往庇推尼、而耶穌之神不許、
九 乃越每西亞、下特羅亞、保羅夜見異象、有馬其頓人、立而求之曰、請過馬其頓助我儕、
十 保羅見此異象、遂圖往馬其頓、蓋
十一 意主召我儕宣福音於彼也、○自特羅亞揚帆、徑至撒摩特喇、次日至尼亞波利、
十二 遂適腓立比、乃馬其頓
十三 一方之首邑、羅馬新疆也、我儕居此數日、值安息日、出邑門至河濱、知有祈禱所、坐而與既集之婦女言、
十四 有婦名呂底亞、推亞推喇邑人也、售紫布為業、素拜上帝者聽焉、主啟其心、專嚮保羅所言、
十五 婦舉家受洗、
十六 求我儕曰、若以我為忠於主者、則入居我家、遂強留之、○後適祈禱所、遇一婢為卜筮之鬼所憑、以其術
十七 大利其主、隨保羅及我儕、呼曰、斯人乃至高上帝僕、以拯救之道宣於爾曹、
十八 如是者多日、保羅甚厭之、反身謂其鬼曰、我以耶穌基督名、命爾出之、鬼即出、○婢
十九 之主見其獲利之望已失、則執保羅西拉、曳入市、
二十 見有司、
二十一 解於上憲曰、此猶太人也、大擾我邑、
二十二 宣我羅馬人不宜受不宜行之規、
二十三 羣衆起攻之、上憲命褫其衣、杖之、杖甚、則下之獄、命獄吏固守之、
二十四 獄吏受命、下之內獄、以木桎其足、
二十五 夜半、保羅西拉載禱載詠頌上帝、諸囚傾聽、
二十六 地忽大震、獄基撼動、諸門頓啟、囚之械繫盡解、
二十七 獄吏寤、見獄門啟、抽刀將自殺、意諸囚已逃也、
二十八 保羅大聲呼曰、毋自戕、我儕咸在、
二十九 獄吏索火躍入、戰慄伏於保羅西拉前、
三十 導之出、曰、主、我當何為而得
三十一 救、曰、信主耶穌、爾與爾家必得救矣、
三十二 遂以主道語之、及凡在其家者、
三十三 是夜是時、獄吏攜二人濯其傷、與其
三十四 家人即受洗焉、遂延之入室、設席、既信上帝、舉家喜甚、○及旦、上憲遣隸曰、釋此二人、
三十五 獄吏以斯言告保
三十六 羅曰、上憲遣人釋爾、今可出、安然而去、保羅曰、我儕羅馬人也、未定罪、而於衆前扑之、且下獄、今欲私出
三十七

二人出獄

保羅在帖撒羅尼迦講道多人信從惟不信之猶太人逼迫保羅

保羅西拉往庇哩亞去傳教猶太人復來煽動衆民

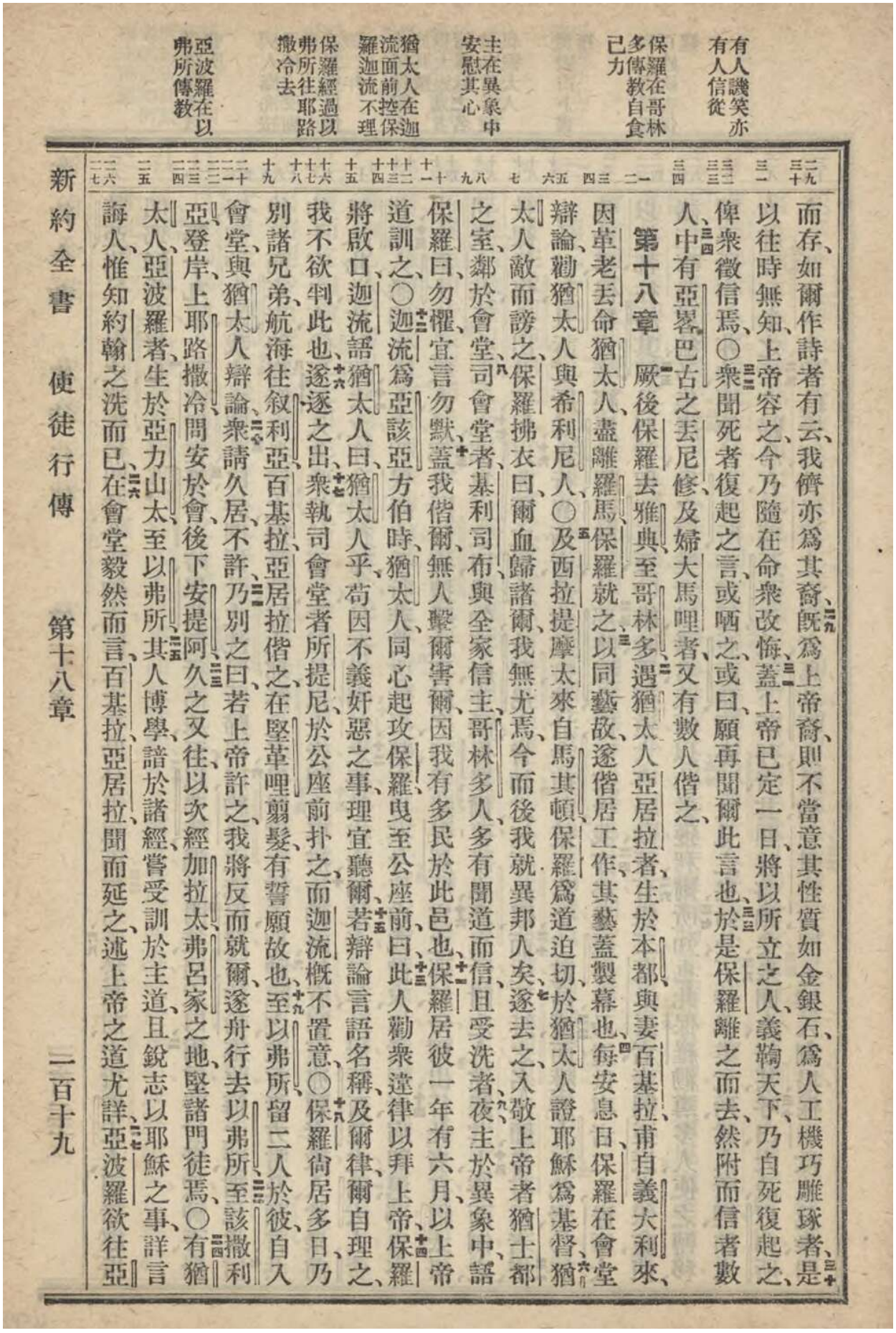
保羅往雅典去在彼與博士爭辯

在亞哥巴古暢論一番

我乎、必不可、宜自來、引我出也、三八緑以此言覆上憲、上憲聞其爲羅馬人則懼、三九遂來謝焉、引之出、請去其邑、四十四一二人出獄、入呂底亞室、見兄弟而慰之、乃去、

第十七章 一經行暗妃波里、亞波羅尼亞、至帖撒羅尼迦、有猶太人會堂、二保羅依然入之、歷三安息日、三本諸經與人辯論、三於基督當受害、自死復起、闡發而指陳之、又云、我所宣於爾之耶穌、卽基督也、四中有數人受勸、附於保羅西拉、又敬虔之希利尼人甚多、貴婦亦不少、五但猶太人妒之、招納市井匪類、聚集羣衆、使闔邑鼓噪、突至耶孫室、欲取二人以予民、六不遇、則曳耶孫、與數兄弟、至邑宰前、呼曰、擾亂天下者亦至此、七耶孫納之、此輩所行、違該撒命、言有他王耶穌也、八衆民與邑宰、聞之、則悚懼、九乃取耶孫與餘人之保而釋之、十○於是兄弟乘夜急遣保羅西拉往庇哩亞、至、則入猶太人會堂、十一此邑之人、賢於帖撒羅尼迦人、以其樂於愛道、日究經文、果如此否、十二故其中信之者衆、又有希利尼貴婦及男子亦不少、十三但帖撒羅尼迦之猶太人、知保羅宣上帝道於庇哩亞、遂至彼煽衆而擾之、十四兄弟卽遣保羅適於海、惟西拉提摩太尚留於彼、十五送保羅者、引至雅典、卽受其命召西拉提摩太速就之、乃返、○十六保羅在雅典待之、見其邑偶像充斥、中心憤激、十七乃在會堂、與猶太人、及敬虔者辯論、且日在市、與所遇者亦然、十八有以彼古羅斯多亞二教之哲士數人、與之爭辯、或曰、此嘐嘐者、欲何言耶、或曰、似宣揚異邦鬼神者、蓋保羅宣耶穌及復起也、十九遂援之至亞哥巴古、曰、爾所言之新教、可得聞乎、二十爾以異聞入我耳、故我儕欲知其意焉、蓋雅典人、及旅是邑者、不遑他務、惟於新者是言是聽、二一○保羅立於亞哥巴古、曰、雅典人乎、我見爾凡事敬畏鬼神、過矣、二二適遊行時、觀爾所拜者、遇一壇、書曰、未識之神、爾所未識而崇拜者、我明告爾、二三夫造宇宙及其中萬有之神、乃天地主、不居手造之殿、二四非若有所需者、受人手之供事、自以生命氣息、及萬物賜衆、二五且由一本造萬邦之人、以居全地、時以定之、界以限之、二六俾其尋上帝、庶揣摩得之、然彼不遠我儕一人也、二七蓋我儕在其中而生而動、二八

Page 914
nla.obj-117206414
National Library of Australia



有人譏笑亦有人信從

保羅在哥林多傳教自食己力

主在異象中安慰其心

猶太人在迦流面前控保羅迦流不理

保羅經過以弗所往耶路撒冷去

亞波羅在以弗所傳教

而存、如爾作詩者有云、我儕亦爲其裔、[二九]既爲上帝裔、則不當意其性質如金銀石、爲人工機巧雕琢者、[三十]是以往時無知、上帝容之、今乃隨在命衆改悔、[三一]蓋上帝已定一日、將以所立之人、義鞫天下、乃自死復起之、[三二]俾衆徵信焉、○衆聞死者復起之言、或哂之、或曰、願再聞爾此言也、[三三]於是保羅離之而去、然附而信者數人、中有亞畧巴古之丟尼修、及婦大馬哩者、又有數人偕之、[三四]

第十八章

[一]厥後保羅去雅典、至哥林多、[二]遇猶太人亞居拉者、生於本都、與妻百基拉、甫自義大利來、因革老丟命猶太人盡離羅馬、[三]保羅就之、以同藝故、遂偕居工作、[四]其藝蓋製幕也、每安息日、保羅在會堂辯論、勸猶太人與希利尼人、[五]○及西拉提摩太來自馬其頓、保羅爲道迫切、於猶太人證耶穌爲基督、[六]猶太人敵而謗之、保羅拂衣曰、爾血歸諸爾、我無尤焉、今而後我就異邦人矣、[七]遂去之、入敬上帝者猶士都之室、鄰於會堂、[八]司會堂者基利司布、與全家信主、哥林多人、多有聞道而信、且受洗者、[九]○夜主於異象中、語保羅曰、勿懼、宜言勿默、[十]蓋我偕爾、無人擊爾害爾、因我有多民於此邑也、[十一]保羅居彼一年有六月、以上帝道訓之、[十二]○迦流爲亞該亞方伯時、猶太人同心起攻保羅、曳至公座前、[十三]曰、此人勸衆違律以拜上帝、[十四]保羅將啟口、迦流語猶太人曰、猶太人乎、苟因不義奸惡之事、理宜聽爾、[十五]若辯論言語名稱、及爾律、爾自理之、我不欲判此也、[十六]遂逐之出、[十七]衆執司會堂者所提尼、於公座前扑之、而迦流概不置意、○[十八]保羅尙居多日、乃別諸兄弟、航海往敘利亞、百基拉、亞居拉偕之、在堅革哩翦髮、有誓願故也、[十九]至以弗所、留二人於彼、自入會堂、與猶太人辯論、[二十]衆請久居、不許、[二一]乃別之曰、若上帝許之、我將反而就爾、遂舟行去、[二二]以弗所至該撒利亞登岸、上耶路撒冷問安於會、[二三]後下安提阿、久之又往、以次經加拉太弗呂家之地、堅諸門徒焉、○[二四]有猶太人、亞波羅者、生於亞力山太、至以弗所、其人博學、諳於諸經、嘗受訓於主道、且銳志以耶穌之事、詳言誨人、惟知約翰之洗而已、[二五]在會堂毅然而言、百基拉、亞居拉聞而延之、述上帝之道尤詳、[二六]亞波羅欲往亞

nla.obj-117206655
National Library of Australia

保羅回至以弗所
與人施洗按手使之受聖神在以弗所傳教二年
主用保羅大施異蹟猶太逐鬼者冒耶穌之名被鬼附者擊傷猶太人
焚毀占卜書籍
底米丟騷擾百姓欲害保羅

該亞諸兄弟勉之、遺書於門徒、令接納之、既至、大有助於由恩而信者、蓋於衆前、力折猶太人、引諸經指明耶穌爲基督也、

第十九章

亞波羅在哥林多時、保羅經行高原、至以弗所、遇數門徒、問之曰、爾信時曾受聖神否、對曰、聖神之臨、我未之聞也、曰然則爾受之洗、何所歸耶、曰約翰之洗、保羅曰、約翰施改悔之洗、謂民當信後己而來者、卽耶穌也、衆聞之、則受洗、歸主耶穌之名、保羅爲之按手、聖神臨之、遂言諸方言及預言、共約十有二人、○保羅入會堂、毅然而言、歷三月、以上帝國之事辯論勸誨、然有剛愎弗順者數人、當衆前詆誹此道、故保羅去之、亦令門徒離之、日在推喇奴之學塾辯論、如是者二年、致居亞西亞之猶太人、希利尼人、悉聞主道、上帝假保羅之手、行非常之能事、甚有自其身取巾或襟衣、加諸病者、病卽退、邪鬼亦出、有猶太術士數人、於邪鬼所附者、擅呼主耶穌名、曰、我藉保羅所宣之耶穌、命爾出、行此者有猶太祭司長士基瓦之七子也、邪鬼應之曰、我知耶穌、亦識保羅、爾曹誰也、邪鬼所附之人、遂躍其上、勝而制之、致裸且傷、逃出其室、居以弗所之猶太人、希利尼人、皆知之、無不恐懼、而主耶穌之名丕顯、多有信者來、自承其咎、且訴其所爲、素行異術者、多集其書、焚於衆前、計值五萬金、主道昌盛、而獲勝有如此者、○既竟此事、保羅定意經馬其頓亞該亞往耶路撒冷曰、至彼後、我亦必見羅馬矣、乃遣供事者二人、提摩太、以拉都往馬其頓、己則暫留亞西亞、○維時、因斯道大有騷動、蓋有銀工底米丟者、素製亞底米銀龕、使諸工事業增益、乃集諸工、與之同業者曰、諸君、我儕以此業獲利、爾所知也、此保羅勸導多人、使之轉移、謂手所作者非神、不第於以弗所、亦幾徧亞西亞、爾亦聞且見之矣、如是、不特我業危殆、爲人所輕、卽大女神亞底米之殿、亦歸烏有、且徧亞西亞及天下所拜者、其顯赫將黜矣、衆聞之、怒甚、呼曰、大哉、以弗所人之亞底米也、舉邑擾攘、執保羅之同行者、馬其頓人該猶、亞里達古、同心擁入劇場、保羅欲入見衆、門

nla.obj-117206931
National Library of Australia

徒不許、[二一]亞西亞官長數人、保羅友也、亦遣人勸之、勿冒險而入、[二二]因羣衆紛亂、喧譁不一、强半不知何爲而集也、[二三]猶太人簇擁亞力山大、或曳之出衆前、亞力山大搖手欲自訴於民、[二四]衆識其爲猶太人、同聲呼曰、大哉、以弗所人之亞底米也、如此者約一時、[二五]司書撫衆曰、以弗所人乎、孰不知我邑乃守大亞底米殿、及自丟斯所降之像者乎、此事既不能詰、則宜靜息、毋造次、[二六]況此人非攘殿物、非譭我女神、而爾曳之至此耶、[二七]若底米丟與所偕之工匠、或與詞訟、自有聽訟之期、亦有方伯、彼此質成、可也、[二八]爾曹若問他事、可於法律會堂斷之、[二九]蓋我儕今日無故擾亂、恐因之被鞫而無辭以解也、言畢、則散其衆、

第二十章

[一]亂既定、保羅招門徒勸之、遂言別、往馬其頓、[二]經其四境、以多端勸衆、則至希臘、[三]居三月、將乘舟往叙利亞、猶太人設計害之、遂定意由馬其頓而反、[四]從之適亞西亞者、有庇哩亞人畢羅斯之子所巴特、帖撒羅尼迦人亞里達古、西公都、特庇人迦猶、並提摩太、及亞西亞人推基古、特羅非摩、[五]皆先往、在特羅亞相待、[六]除酵節後、我儕由腓立比航海、五日至特羅亞、與之相會、居七日焉、[七]七日之首日、集而擘餅、保羅將於次日啟行、與衆講論、延至夜半、[八]所集之樓、多設燈火、[九]有少者猶推古、坐牖上、倦而酣睡、保羅講論已久、少者因睡熟、自三層樓墜下、扶之已死、[十]保羅下、伏其上而抱之、謂衆勿擾、其生猶存、[十一]乃復上、擘餅而食、相論久之、天明遂行、[十二]少者既生、衆攜去之、慰甚、[十三]我儕先登舟往亞朔、欲在彼接保羅、乃其所定因將徒步至彼也、[十四]既會於亞朔、我儕接之、遂往米推利尼、[十五]由彼航海、次日經基阿前、又次日泊於撒摩、又次日至米利都、[十六]蓋保羅會定意航海過以弗所、免久留於亞西亞、乃速行、庶於五旬節、至耶路撒冷也、○自米利都、[十七]遣人至以弗所、招會之長老來、[十八]至則謂之曰、爾曹知我自初履亞西亞之日、與爾相偕、始終如何、[十九]我之事主、凡事謙遜涕泣、因猶太人謀害而歷諸艱、[二十]凡益爾者、我無所隱、或於衆前、或歷諸家、示爾教爾、勸猶太人、希利尼人、宜以改悔向上帝、以信向我主耶穌基督、[二一]今我心迫切往耶路撒冷、未知所遇若

保羅往馬其頓去

官長安慰民心

七日之首日傳道至夜半

猶推古墜樓而死保羅使之復活

保羅起行往耶路撒冷去

保羅在米利都招聚以弗所教會諸長老述已如何事主傳道

又言已現上帝耶路撒冷在彼必受苦難

勸衆謹愼牧養教會又當謹防僞師

薦諸長老與上帝

僧衆祈禱後則起行

門徒勸保羅勿上耶路撒冷

保羅寓於傳道之腓利家中

先知亞迦布勸保羅勿上耶路撒冷

保羅至耶路撒冷

二三 二四 二五 二六 二七 二八 二九 三十 三一 三二 三三 三四 三五 三六 三七 一 二 三 四 五 六 七 八 九 十 十一 十二 十三 十四 十五 十六 十七 十八 十九 二十

何、惟聖神每邑示我、有械繫患難俟我也、二四然我不以己生爲意、而貴之、惟欲盡我程途、及由主耶穌所授之職、以證上帝恩惠之福音、我素與爾衆交遊、宣上帝國、二五今知爾衆、不復覩我面矣、二六故我今日爲證於爾衆、人之血、我無與焉、二七蓋上帝之旨、我無隱諱、悉宣於爾、二八爾當自愼、亦愼全羣、乃聖神立爾監督於其中、以牧上帝之會、即以己血所購者也、二九我知我去後、將有兇狼入爾中、不惜其羣、三十亦將有人起於爾中、出悖逆之言、誘門徒從之、三一故當儆醒、憶我三年之久、晝夜不息、涕泣以勸爾衆、三二今我薦爾於上帝、及其恩道、能建立爾、賜爾有業於凡成聖者之中、三三我未始貪人之金銀衣服、三四乃此二手嘗供我、及偕我者之需、三五爾所知也、我凡事垂範示爾、當如是勤勞、以扶助柔弱者、且憶主耶穌之言、予者較受者、更有福也、三六〇言畢、跪而偕衆祈禱、三七衆大哭、俯保羅頸、而吻接之、三八爲其言不復覩我面、甚以爲憂、乃送之登舟、

第二十一章　一我儕既別衆、揚帆徑至哥士、翌日至羅底、遂適帕大喇、二遇往腓尼基之舟、登之而行、三遙望居比路右行而遇之、航至敘利亞、於推羅登岸、蓋舟於彼卸載也、四遇有門徒、與居七日、斯人感於聖神、謂保羅勿履耶路撒冷、五越七日、啟行、衆偕妻孥、送至邑外、皆跪於岸而祈禱、六互相言別、我儕登舟、衆乃歸、我儕自推羅至多利買、水程既盡、乃問安於兄弟、同居一日、七次日起行、至該撒利亞、入宣道者腓利家居之、彼有四女、皆處子、而能預言、八既居數日、有先知亞迦布者、來自猶太、九就我儕、取保羅之帶、束己手足、曰、聖神言、猶太人在耶路撒冷、將如此縛斯帶之主、付異邦人手矣、十我儕與是地之人聞之、勸保羅勿上耶路撒冷、十一保羅曰、爾曹胡爲哭泣而擾我心乎、我爲主耶穌名、不第受縛、即死於耶路撒冷、亦甘心也、十二既不受勸、我儕則止、曰、主旨得成矣、十三〇逾數日、束裝上耶路撒冷、十四有該撒利亞數門徒偕往、攜居比路人拿孫舊門徒也、我儕擬居其家焉、十五〇既至耶路撒冷、諸兄弟欣然相接、十六次日、保羅與我儕、入見雅各、諸長老亦在、十七保羅既問衆安、即以上帝由己行於異邦之役事、一一述之、十八衆聞之、歸榮上帝、謂保羅曰、

在聖殿被捉大有危險

兄弟、爾見猶太信者數萬、皆熱衷守律、彼聞爾教異邦之猶太人、背摩西、勿與子行割、亦勿從諸規、今將若何、蓋彼必聞爾至、故宜依我言而行、偕我有誓願者四人、爾攜之、與之同潔、代爲捐費、俾得薙髮、如此、則衆知前所聞者皆虛、而爾自守律而行也、至於異邦之信者、我僉已遣書、擬定宜戒祭像之物、及血、並勒死之牲、與淫而已、次日、保羅攜其人、與之同潔、入殿、告以潔期滿於何時、迨爲之獻祭焉、〇七日將竟、來自亞西亞之猶太人、見保羅在殿、唆衆執之、呼曰、以色列人其助之、此乃徧處教衆、敵民與律、及斯殿者、又引希利尼人進殿、汚此聖所、蓋衆曾見以弗所人特羅非摩偕保羅在邑、疑其引之入殿也、於是舉邑震動、民趨集、執保羅曳之出殿、諸門卽閉、方欲殺之、營中之千夫長、聞舉耶路撒冷紛亂、卽率士卒及百夫長、趨就之、衆見千夫長與士卒、則不復扑保羅、千夫長前執保羅、命以二鏈繫之、問其爲誰、所行何事、衆譁不一、千夫長因衆擾亂、不得其情、命曳之入營、及階、以衆擁甚、士卒遂負保羅、衆隨而呼曰、滅之、〇保羅將入營、謂千夫長曰、我與爾言可乎、曰、爾諳希利尼言乎、爾非昔日作亂之埃及人、率兇徒四千、出於野者乎、保羅曰、我乃猶太人、生於基利家之大數、非鄙邑民也、請許我與民言、許之、保羅立於階、向民搖手、既而靜默、則以希伯來言語之、

保羅述己受感化信主之事

第二十二章　曰、諸父兄弟、我今自訴於爾、請聽之、衆聞其言希伯來言、靜默益甚、保羅曰、我乃猶太人、生於基利家之大數、長於此邑、受業於迦瑪列門、依我祖之嚴律、爲上帝熱衷、一如今日爾衆然、我曾窘逐斯道之人、以至於死、無論男女、繫付於獄、大祭司與諸長老、亦爲我證、我曾受其遣兄弟之書、往大馬色、欲繫在彼者、曳至耶路撒冷受刑、行近大馬色、時約日中、忽有大光自天環照我、我卽仆地、聞聲謂我曰、掃羅掃羅、何窘逐我、我對曰、主、爲誰、曰、我乃拿撒勒耶穌、爾所窘逐者也、偕我者、見光不聞其聲、我曰、主、我當何爲、曰、起、入大馬色、在彼凡所定爾將行者、悉告爾焉、緣光之耀、我不能見、偕我者、援我手導入

靜其向民分訴

千夫長救保羅

又遙主命其往異邦傳教

猶太人聞異邦二字大怒欲害保羅千夫長命人以鞭拷問保羅言已乃羅馬人方脫此難

保羅爲己分訴亞拿尼亞命人打保羅

法利賽撒都該兩教大起爭辯

主向保羅顯現安慰其心

猶太人立誓欲害保羅

十二 十三 大馬色有亞拿尼亞者、依律敬虔、爲居大馬色之猶太人所稱、就而立於我傍、曰、兄弟掃羅、爾可復見、我
十四 十五 即舉目見之、又曰、我列祖之上帝立爾、俾知其旨、見彼義者、聞其口出之言、蓋爾將以所見所聞者、爲證
十六 於衆、今何待乎、起、籲其名而受洗、滌爾罪焉、我反耶路撒冷、在殿祈禱、神遊象外、見其語我曰、速出耶路
十七 十八 撒冷、蓋其人不納爾所證於我者、我曰、主、衆知我囚信爾者、在諸會堂扑之、證爾者司提反之血見流時、
十九 二十 我旁立樂從、守殺之者之衣、主曰、往哉、我將遣爾、遠適異邦、○衆聞之至此、則揚聲曰、是夫也、當去之於
二十一 二十二 世、不宜生也、衆喧呼、擲衣播塵於空、千夫長乃命攜保羅入營、以鞭拷訊之、欲知衆之喧呼何故、方以革
二十三 二十四 二十五 帶繫之、保羅謂旁立之百夫長曰、羅馬人未定罪而鞭之、可乎、百夫長聞之、往告千夫長曰、爾何爲乎、此
二十六 羅馬人也、千夫長前謂保羅曰、告我、爾爲羅馬人否、曰然、千夫長曰、我以多金得入此藉、保羅曰、我生而
二十七 二十八 二十九 然者也、於是拷訊者退、千夫長知其爲羅馬人、因曾縛之、亦懼、○翌日、欲確知猶太人訟之之實、乃解其
三十 縛、命祭司諸長、與公會皆集、攜保羅出、立於衆前、

第二十三章 一保羅注視公會曰、兄弟乎、我於上帝前、以良心處世、至於今日、二大祭司亞拿尼亞、命侍
三 立者擊其口、三保羅曰、粉飾之牆乎、上帝將擊爾、爾坐其位、依律鞫我、乃違律命擊我乎、四侍立者曰、上帝之
四 五 六 大祭司、爾詬之乎、五保羅曰、兄弟乎、我不識其爲大祭司也、記有之、勿誹爾民之有司、六保羅知斯衆半爲撒
都該人、半爲法利賽人、乃於會中呼曰、兄弟乎、我法利賽人也、亦法利賽人之子、今受鞫、乃因死者復起
七 八 之望也、七言竟、法利賽人、與撒都該人互起爭端、衆遂分歧、八蓋撒都該人言無復起、無天使、無神靈、而法利
九 賽人言皆有之、九乃大喧譁、法利賽黨之士子數人、起而爭曰、我見此人無惡、或有神靈、或天使、與之言乎、
十 十一 時、十大起紛爭、千夫長恐保羅被衆扯裂、命軍士下、於衆中奪之、引之入營、○十一是夜、主立其旁曰、安爾心、爾
十二 十三 既證我於耶路撒冷、亦必如是證於羅馬、○十二及旦、猶太人結黨誓而自呪曰、不殺保羅、不食不飲、同謀者

nla.obj-117207973
National Library of Australia

設計欲殺之

千夫長得知其計

即將保羅送交方伯腓力斯

帖土羅士腓力斯面前訟保羅

保羅爲己分訴

十四 四十餘人、乃詣祭司諸長與長老、曰、我儕已發重誓、不殺保羅、不進食也、今請偕同公會、告千夫長、明日
十五 曳之至爾前、若將詳究其情者、我儕已備、於其未至時殺之、保羅姊妹之子、聞其設伏、入營以告保羅、保
十六 羅請一百夫長至曰、引此少者見千夫長、有事告之、遂引詣千夫長曰、因者保羅、請我引此少者見爾、有
十七 十八 事以告、千夫長執其手、至僻處、私問曰、有何告我、曰、猶太人相約、求爾明日曳保羅至公會、若將詳詰其
十九 二十 情者、乞勿從之、蓋其中有四十餘人、設伏伺之、且誓而自呪、不殺保羅、不食不飲、今已備矣、惟冀爾許之
二十一 耳、千夫長遣少者去、戒之曰、爾以斯事報我、勿以告人、遂召百夫長二人、曰、備卒二百、騎七十、持戟者二
二十二 二十三 百、今夜亥初、往該撒利亞、且備畜使保羅乘之、護至方伯腓力斯、又遺以書、其畧曰、革老丟呂西亞、請方
二十四 二十五 二十六 二十七 伯腓力斯大人安、此人爲猶太人所執、將殺之、我聞其爲羅馬人、率軍士往拯之、欲知訟之之故、引之至
二十八 二十九 三十 其公會、見所訟者、祇辯論其律、非爲當死當繫之事、或以將害斯人之計告我、我卽遣就爾、亦命訟之者、
三十一 三十二 三十三 告於爾前、○軍士奉命、攜保羅夜至安提帕底、次日、騎兵送之、餘者歸營、至該撒利亞、呈書方伯、使保羅
三十四 三十五 立於前、方伯覽畢、問爲何省人、知其屬基利家、曰、訟爾者至、我將聽爾、遂命守之於希律公廨、

一 **第二十四章** 越五日、大祭司亞拿尼亞、與長老數人、及辯士帖土羅、下至該撒利亞、訟保羅於方伯、
二 三 召保羅至、帖土羅訟之曰、腓力斯大人、我儕由爾獲享承平、藉爾先見、此邦之敝俗得以轉移、我儕隨時
四 隨地、感謝靡既、今不敢煩瀆、惟求寬宥、聽我片言、蓋我儕見此人如癘疫、於天下猶太人中滋亂、爲拿撒
五 六 七 勒黨之首、曾欲辱殿、我儕執之、爾訊之、可知我所控之諸端矣、猶太人同聲曰、誠如是也、○方伯頷之、保
八 九 羅言曰、我知爾聽訟此邦有年矣、故樂自申訴、我上耶路撒冷崇拜、僅十有二日、爾可詢而知也、彼未嘗
十 十一 十二 見我在殿、或會堂、或邑中、與人辯論聳衆、今訟我之事、彼不能證於爾前、惟此一事、我於爾承之、卽彼所
十三 十四 謂旁門之道、我依之、奉事我列祖之上帝、悉信合於律法、及先知書所載者、且於上帝有望、無論義與不
十五

腓力斯延不訊辦復召保羅至堂前聞其講道則懼腓力斯卸任留保羅於獄

猶太人在非斯都面前訟保羅

保羅爲己分訴保羅言已欲求該撒審斷

非斯都向亞基帕王述明保羅之事

義、皆將復起、亦如彼所冀者也、我於此自勵、對上帝及世人、常存無虧之良、今歷多年、我攜周濟我邦之資、及所獻之禮而歸、彼遇我在殿自潔、無衆無譁、惟自亞西亞來之猶太數人、彼若有可罪我者、今宜在爾前控之、不然、則任斯人自言、見我立公會前、有何不義、但爲一言、卽我立衆中呼曰、我今被鞫於爾前、乃因死者復起之理也、〇腓力斯詳知斯道、遂遲延之曰、俟千夫長呂西亞至、我將判定爾事、遂命百夫長守保羅而寬之、其友供之者、概勿禁、〇越數日、腓力斯與其妻、猶太女士西拉至、召保羅聽其言基督耶穌之道、保羅論公義節制、及將來之鞫、腓力斯懼曰、今且退、暇時將召爾、因冀保羅納以金、遂屢召共語也、越二年、波求非斯都代腓力斯職、腓力斯欲取悅猶太人、仍留保羅於縲紲中、

第二十五章　非斯都蒞任三日、自該撒利亞上耶路撒冷、祭司諸長、與猶太尊者、訟保羅、乞恩准取之至耶路撒冷、將設伏於路而殺之、非斯都曰、保羅拘留該撒利亞、我將速返、又曰、爾中有權者、可同往、其人有何不韙、則訟之、〇非斯都居彼、不過旬日、遂下至該撒利亞、翌日、升座、命引保羅至、自耶路撒冷來之猶太人環立、以多且重之故訟之、而不得其據、保羅訴曰、猶太人之律、或殿、或該撒、我皆未犯之、非斯都欲取悅猶太人、謂保羅曰、爾願上耶路撒冷、受鞫於我前乎、保羅曰、我立於該撒公堂、乃我當受鞫之地、我未嘗行不義於猶太人、爾所明知也、若行不義、而干死罪、雖死不辭、若訟我者皆虛、則無人能以我付彼、我上呈該撒矣、非斯都與公會相議、乃謂之曰、爾既上呈該撒、必往見該撒矣、〇越數日、亞基帕王、與百尼基氏、至該撒利亞、問安於非斯都、居彼久之、非斯都以保羅事陳於王曰、有腓力斯所留之囚、我在耶路撒冷時、祭司諸長、與猶太長老訟之、求定其罪、我應之曰、被訟者未與訟者面質、申訴其事、卽置之死、非羅馬人例也、猶太人來集於此、我不遲延、翌日升座、命引其人至、訟之者立、所訟之惡、非我所逆料者、惟攻之以關乎敬鬼神之道、與一已死之人名耶穌者、而保羅言其生也、我游移如何審訊、故問

nla.obj-117208493
National Library of Australia

亞基帕王欲見保羅非斯都命人提出保羅非斯都言其未犯死罪

保羅在亞基帕王前歷述一生之事

言已在途中受感化蒙主召爲使徒

二二 其欲往耶路撒冷受鞫否、彼欲上叩、俟皇帝判定、故命留之、待解於該撒也、二二 亞基帕曰、我亦欲聽此人、曰、
二三 明日可聽之、○二三 翌日、亞基帕、與百尼基氏、大張儀仗而來、偕諸千夫長、及邑之尊者、入公堂、非斯都命引
二四 保羅至、二四 曰、亞基帕王、與凡在此者乎、爾視此人、乃猶太人衆、在耶路撒冷、及此處求我者、呼曰、不容其生
二五二六 也、二五 然我察知其未行當死之事、且已上叩皇帝、故我定意解之、二六 惟未得其情、以奏我主、故出之衆前、尤在
二七 爾亞基帕王前、致審訊後、得有所陳、蓋我以爲解囚、而不奏訟辭、非理也、

第二十六章

一 一 亞基帕謂保羅曰、許爾自陳、保羅舉手訴曰、二 亞基帕王乎、我爲猶太人所訟者、今日得
二 三 陳於爾前則幸、三 更幸者、因猶太人之例規辯端、皆爾所知、故求寬忍聽我、四 我自少小時爲人若何、自始偕
四 五 我故土之民、及在耶路撒冷、猶太人皆知之、五 彼儻肯作證、則知我自始依我教至嚴之門、爲法利賽人也、
六 七 六 今我立而被鞫、乃爲望上帝所許於列祖者、七 我十二支、日夜殷勤崇事、亦望獲此許耳、王乎、我爲此望、爲
八 九 猶太人所訟、八 上帝若起夫死者、爾曹何以爲不可信乎、九 昔我意謂拿撒勒耶穌之名、當多方攻之、十 又嘗行
十 之於耶路撒冷、且由祭司諸長受權、多囚聖徒、迨其見殺、我亦許之、十一 又屢刑之於會堂、强使褻瀆、攻之益
十一 十二 狂、竄逐之至於外邑、十二 王乎、我以祭司諸長之權、奉命往大馬色、十三 時當正午、途中見自天有光、燦耀於日、環
十三 十四 照我及同行者、十四 衆皆仆地、我聞有聲、以希伯來音語我曰、掃羅、掃羅、何窘逐我、爾以足觸刺難矣、十五 我曰、主
十五 十六 歟、爾爲誰、曰、我乃爾所窘逐之耶穌也、十六 起而立、蓋我特見於爾、立爾爲役與證、以證爾所見、及我將示爾
十六 十七 十七 者、我將拯爾於斯民、及異邦中、即今遣爾就之者、俾啟其目、使之離暗就光、脫撒但之權、而歸上帝、致得
十八 十八 罪赦、同獲因信成聖之業、十九 亞基帕王乎、是以我未違自天之示、二十 乃先於大馬色、次於耶路撒冷、舉猶太地、
十九 二十 二一 及異邦人、告之宜改悔歸上帝、而行事符於改悔、二一 猶太人因此執我於殿、欲殺我、二二 然我蒙上帝之佑、今
二二 二三 日猶存、並證於尊者卑者之前、所言無非先知及摩西預言之事、二三 即基督必受害、本其由死復起、光照斯

非斯都言保羅癲狂保羅謙以答之

亞基帕王聞保羅勸言幾乎爲耶穌門徒

衆官俱言其無罪

保羅登船往羅馬去

預言海中危險船主不信

船遇大風暴被波浪衝擊

保羅安慰衆人之心

民、及異邦人也、○保羅如此申訴、非斯都大聲曰、保羅、爾狂矣、爾多學、令爾狂矣、二五曰、非斯都大人、我非狂、我所言者、乃眞實通明之言、二六以王知此、故於王前毅然言之、且深信此事無所隱諱、蓋非行於僻隅也、二七亞基帕王乎、爾信諸先知否、我知爾信也、二八亞基帕謂保羅曰、爾以少許之勸勉、令我爲基督徒耶、二九保羅曰、我求上帝、無論以少以多、不獨使爾、卽凡今日聽我者、除此械繫、均與我無異也、○三十王與方伯、及百尼基氏、並同坐者皆起、三一退而相語曰、斯人所爲、無當死當繫之事、三二亞基帕謂非斯都曰、斯人若未上叩該撒、釋之可也、

第二十七章

一既擬後、使我儕航海、往義大利、則以保羅及他囚數人、付御營之百夫長猶流、二遂登亞大米田舟、將往亞西亞海濱諸處、揚帆而行、有馬其頓之帖撒羅尼迦人亞里達古、偕焉、三次日、泊於西頓、猶流善待保羅、許就其友、俾得供給、四由彼揚帆行居比路島下、風逆故也、五既濟基利家旁非利亞之海、至呂家之每拉、六遇亞力山太舟、將往義大利、百夫長令我儕登之、七緩行多日、僅至革尼土對面、爲風所阻、行革哩底島下、與撒摩尼相對、八僅得沿岸而行、至一處名佳澳、近拉西亞邑、○九歷時既久、已過禁食之期、舟行險危、保羅勸衆曰、十諸君、我觀此次行舟、必多損害、不第舟與貨已也、且及我儕生命矣、十一然百夫長信舟長與舟主、過於保羅言、十二以此澳度冬不便、多勸前行、或可至非尼基度冬、卽革哩底之一澳、向東南東北者、十三適南風徐來、衆以爲得意、遂起錨、傍革哩底而行、十四未幾狂風驟下、由島拍舟、其風名友拉革羅、十五舟爲風所掣、不能勝之、隨風飄蕩、十六行至一小島、名高大者之下、僅能收其小艇、十七既曳之上、乃多方護舟、以索縛其底、且恐擱於賽耳底灘、乃下帆任其飄蕩、十八風狂蕩甚、次日、棄其所載、十九又次日、拋擲舟具、多日不見日星、風雨交迫、而得救之望竟絕、二十衆久未食、保羅立其中曰、諸君、爾昔當聽我言、若不離革哩底、則不遭此損害矣、二一今我勸爾心安、爾中無失生命者、惟舟而已、二二蓋我所屬所事之上帝、其使昨夜立於我側、曰、二三保羅勿懼、

nla.obj-117208982
National Library of Australia

船身損壞人俱得救

島夷以優禮接待保羅保羅手爲毒蛇所噬卻無損傷

醫治島中多人保羅復登船往羅馬去

向猶太人言已至羅馬之緣由

二五 爾必立於該撒之前、且上帝悉以同舟者賜爾、[二五]故諸君宜安爾心、我信上帝、我儕所遇者、必如所言也、[二六]然
二七 必擱於一島矣、○[二七]至第十四夜、舟飄於亞底亞海、約夜半、舟子以爲近岸、[二八]測水得二十仞、少進、又測得十
二九 五仞、[二九]恐觸石、於舟尾投四錨、以冀天明、[三十]舟子欲棄舟而逃、下小艇、佯爲投錨於舟首者、[三一]保羅謂百夫長與
三十 三一 士卒曰、此人不留於舟、爾曹不得救也、[三二]士卒卽斷小艇之索、任其飄去、[三三]天將明、保羅勸衆取食、曰、爾曹懸
三二 三三 望、忍飢不食、今已十四日矣、[三四]故勸爾食、與爾得救有關也、蓋爾衆一髮不隕於首、[三五]言畢、取餅、當衆前謝上
三四 三五 帝、擘而先食、[三六]衆心乃安、亦食焉、[三七]在舟者、共二百七十六人、[三八]既食而飽、棄麥於海以輕舟、[三九]天明、不識其地、惟
三六 三七 三八 三九 見一澳有岸、乃共議或可進舟於其上、遂棄錨於海、鬆舵纜、揚帆迎風、望岸而行、[四十]遇二水夾流處、舟遂擱、
四十 四一 舟首膠定不動、舟尾因浪猛而破、[四二]士卒議殺諸囚、恐有泅而逃者、[四三]百夫長欲救保羅、阻其所謀、命能泅者
四二 四三 先下水登岸、其餘或乘板、或憑舟中物、於是皆得救登岸焉、[四四]
四四

第二十八章

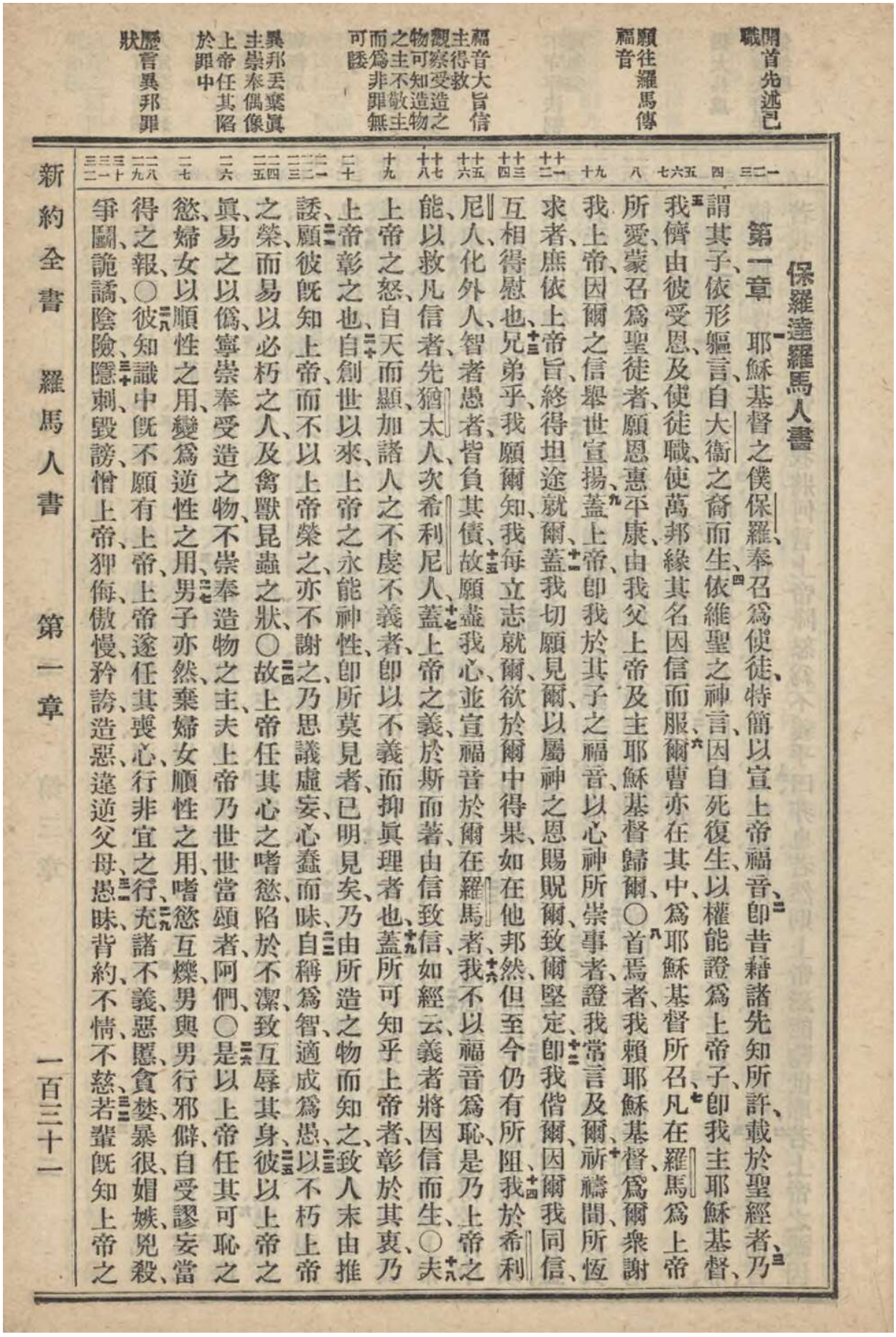
一 既得救、知其島名米利大、[一]夷人以非常之情相待、爇火納我、因雨而寒也、[二]適保羅斂薪
二 一束、置於火、有蝮因熱而出、齧其手、[四]夷人見蛇懸之、相語曰、是誠兇徒、雖免於海、義不容其伯也、[五]保羅拂
三 四 五 蛇於火、無所損傷、[六]夷人度其必腫、或忽仆而死、久之、見其無恙、則轉謂其爲神也、○[七]島長生部流、有田近
六 七 此、以禮相接、款留三日、[八]適部伯流之父患熱及血痢而臥、保羅入而祈禱、按手其上而愈之、[九]自是島中患
八 九 病者、亦就醫焉、彼衆優禮我儕、行時、以所需者相贈、○[十]閱三月、登亞力山太舟前行、其舟號丟斯雙子、乃
十 十一 十二 十三 十四 於斯島度冬者、至敘拉古、泊居三日、由彼繞行、至利基翁、越一日南風起、次日至部丟利、[十四]遇兄弟、請我同
十五 十六 居七日、遂往羅馬、[十五]羅馬兄弟聞之、出迎於亞比烏市、及三館、保羅見之、謝上帝而心安、○[十六]既入羅馬、許保
十七 羅偕守卒一人別居、[十七]越三日、保羅招猶太諸長者、既集、謂之曰、兄弟、我未干犯斯民、及列祖之規、然自耶
十八 十九 路撒冷被囚、付於羅馬人手、[十八]羅馬人訊我、見無死罪、欲釋之、惟猶太人爭之、我不得已、上叩該撒、非有所

宣傳耶穌聖道有信者有不信者

在羅馬講道二年

訟我邦也、二十緣此、請爾相見相論、蓋我爲以色列所望者、乃爲此鏈所繫、二一衆曰、我儕未接自猶太論爾之書、
二二亦未有兄弟來此、或報或言爾有何不善、二三但我欲聞爾意若何、蓋此教我知其隨在見詆矣、○既定期、多
二四就之於寓、保羅自朝至暮、本摩西律、及先知言、證上帝國、且以耶穌之事勸之、所言有信者、亦有不信者、
二五兩不相合、乃散、將散時、保羅以一言語之曰、善哉、聖神託先知以賽亞告爾列祖云、二六往告此民曰、爾將聽
二七而不聰、視而不明、蓋斯民心頑、耳聾、自閉其目、恐目視、耳聽、心悟、轉移而我醫之、二八故爾當知上帝之拯救、
二九施於異邦人、彼將聽之也、○三十保羅居自租之屋二年、凡來見者接納之、三一宣上帝國、以主耶穌基督之事、毅
然教誨、無有禁之者、

nla.obj-117209425
National Library of Australia



開首先述己職
願往羅馬傳福音
福音大旨信主得救觀察受造之物可知造物之主不敬主而爲非罪無可諉
異邦棄眞主崇奉偶像上帝任其陷於罪中
歷言異邦罪狀

保羅達羅馬人書

第一章

一 耶穌基督之僕保羅、奉召爲使徒、特簡以宣上帝福音、二 即昔藉諸先知所許、載於聖經者、三 乃謂其子、依形軀言、自大衛之裔而生、四 依維聖之神言、因自死復生、以權能證爲上帝子、卽我主耶穌基督、五 我儕由彼受恩、及使徒職、使萬邦緣其名因信而服、六 爾曹亦在其中、爲耶穌基督所召、七 凡在羅馬爲上帝所愛、蒙召爲聖徒者、願恩惠平康、由我父上帝及主耶穌基督歸爾、〇八 首焉者、我賴耶穌基督、爲爾衆謝我上帝、因爾之信舉世宣揚、九 蓋上帝、卽我於其子之福音、以心神所崇事者、證我常言及爾、祈禱間、所恆求者、庶依上帝旨、終得坦途就爾、十 蓋我切願見爾、以屬神之恩賜賦爾、致爾堅定、十一 卽我偕爾、因爾我同信、互相得慰也、十二 兄弟乎、我願爾知、我每立志就爾、欲於爾中得果、如在他邦然、但至今仍有所阻、十三 我於希利尼人、化外人、智者愚者、皆負其債、故願盡我心、並宣福音於爾在羅馬者、十四 我不以福音爲恥、是乃上帝之能、以救凡信者、先猶太人、次希利尼人、十五 十六 蓋上帝之義、於斯而著、由信致信、如經云、義者將因信而生、十七 〇夫上帝之怒、自天而顯、加諸人之不虔不義者、卽以不義而抑眞理者也、十八 蓋所可知乎上帝者、彰於其衷、乃上帝彰之也、自創世以來、上帝之永能神性、卽所莫見者、已明見矣、乃由所造之物而知之、致人末由推諉、二十 二一 顧彼既知上帝、而不以上帝榮之、亦不謝之、乃思議虛妄、心蠢而昧、二二 自稱爲智、適成爲愚、二三 以不朽上帝之榮、而易以必朽之人、及禽獸昆蟲之狀、〇二四 故上帝任其心之嗜慾、陷於不潔、致互辱其身、彼以上帝之眞、易之以僞、寧崇奉受造之物、不崇奉造物之主、夫上帝乃世世當頌者、阿們、〇二五 是以上帝任其可恥之慾、婦女以順性之用、變爲逆性之用、二六 男子亦然、棄婦女順性之用、嗜慾互爍、男與男行邪僻、自受謬妄當得之報、〇二七 二八 彼知識中既不願有上帝、上帝遂任其喪心行非宜之行、二九 充諸不義、惡慝、貪婪、暴很、媚嫉、兇殺、爭鬬、詭譎、陰險、隱刺、毀謗、憎上帝、狎侮、傲慢、矜誇、造惡、違逆父母、三十 愚昧、背約、不情、不慈、三一 若輩既知上帝之

已有罪而議人定受主刑

主依各人所爲施行報應

猶太異邦受報無別

異邦無法其心爲法猶太恃法實則背法

不守律法割禮無益

猶太長處人雖失信主信無廢

定命、凡行此者宜死、乃不第自行之、又悅人行之、

一 第二章 二 是以凡爾擬人者、無可推諉、蓋爾擬人、適以罪己、因爾所擬者、躬自蹈之也、三 夫人行此、我知
四 上帝必依眞理鞫之、人乎、爾擬行此者、而自蹈之、豈以爲將逭上帝鞫乎、五 抑輕褻其宏大之慈惠寬容恆
六 忍、不知上帝之慈惠導爾改悔乎、七 乃任爾剛愎、罔有悛心、積怒厥躬、以至上帝震怒、顯其義鞫之日、八 各依
九 其行而報之、凡恆於爲善、求尊榮不朽者、以永生報之、十 結黨不從眞理、而從非義者、以忿怒報之、十一 患難、窘
十 苦、加諸作惡者、先猶太人、次希利尼人、十一 尊榮、平康、賚諸作善者、先猶太人、次希利尼人、蓋上帝不偏視人
十一 十二 也、凡無律獲罪者、亦將無律而淪亡、有律獲罪者、將依律而受鞫、十三 在上帝前、非聽律者爲義、乃行律者稱
十四 義、十四 蓋異邦人無律、若率性而行合律之行、是無律而自爲律、十五 乃律銘於其心、彰之以行、良心亦與同證、其
十五 十六 相議也、或詘或恕、十六 迨上帝由耶穌基督鞫人隱微之日、依我福音焉、〇 十七 爾名爲猶太人、以律自恃、以上帝
十七 十八 十九 自詡、十八 既習於律、則知其旨、且樂夫至善、或作能辨是非 十九 自信爲瞽者之相、暗者之光、二十 愚者之師、赤子之傅、於律中
二十 二十一 有知識眞理之模範、二十一 夫爾誨人、而不自誨乎、爾言勿竊、而自竊乎、爾言勿淫、而自淫乎、爾惡偶像、而自刼
二十一 二十二 殿乎、二十二 爾以律自誇、而干律以辱上帝乎、二十三 上帝之名、緣爾受謗於異邦、如經所載矣、二十四 爾若行律、則割禮有益、
二十二 二十三 二十四 二十五 若干律、則割如未割、二十五 若然、則未割者守律之義、雖未割、不謂之爲割乎、二十六 其素無割而守律者、不罪爾以文
二十五 二十六 與割而干律者乎、二十七 蓋顯爲猶太人者、非猶太人、顯於身之割、非割也、二十八 惟隱爲猶太人者、誠猶太人、受於心
二十七 二十八 之割、乃割也、在性靈不在儀文、其稱譽也、非由人、乃由上帝、

一 二 三 第三章 一 然則猶太人何所長、割禮何所益乎、二 曰凡事多益、首則上帝之詔託之、三 設有無信者何如耶、
三 四 彼之無信、豈廢上帝信乎、四 曰非也、惟上帝誠、而人皆僞、如經云、俾爾於言見義、於鞫獲勝、五 我且依人而言、
五 六 若我之不義彰上帝義、我將何言、上帝降怒爲不義乎、六 曰非也、若然、則上帝焉能鞫世耶、七 若上帝之誠、因

nla.obj-117209924
National Library of Australia

引證經言人皆有罪

依靠律法無一稱義

猶太異邦稱義無別律法未歷

亞伯拉罕稱義因信不因功恃功賴恩二者相反

受割之先彼已稱義

主許之福因信而獲

我之僞而益致其榮、則我何仍見鞫如罪人乎、八且何不爲惡以致善乎、誘我者謂我儕有是言、其人服罪宜也、○然則何歟、我儕愈於彼乎、曰否、不然、我曾證猶太人希利尼人咸在罪下、十如經云、無義人無其一也、十一無曉悟者、無尋求上帝者、十二皆棄正路、同爲無益、無行善者、其一亦無也、十三厥喉如未封之墓、舌施詭詐、脣藏蝮毒、十四口盈呪詛苦澀、十五其足疾趨以流人血、十六其途翦滅殘傷、十七不識平康之路、十八目無上帝可畏、○我儕知律所言、乃爲律下者言之、以塞衆口、使舉世服罪於上帝前、十九蓋於上帝前、無人因行律見義、第由律知罪耳、二十○今上帝之義、於律外昭著、乃律與先知所證者、二一即上帝之義因信耶穌基督及於諸信者、無所區別、二二蓋衆已獲罪、而歉上帝之榮、二三惟因基督耶穌之救贖、賴上帝恩、不勞而見義、二四上帝立耶穌爲挽回之祭、俾信之者藉其血而獲宥、以彰上帝義、因其寬容不究既往之罪、二五今彰其義、致己爲義、且義夫信耶穌者、二六然則所誇安在乎、曰無之矣、以何律無之、以行之律乎、曰非也、以信之律耳、二七故我謂人見義由乎信、非由行律也、二八夫上帝獨猶太人之上帝乎、非亦異邦人之上帝乎、誠亦異邦人之上帝也、二九上帝惟一、三十由信而義受割者、亦由信而義未受割者、三一然則我儕以信廢律乎、曰非也、乃堅律耳、

第四章

一如是、試問我祖亞伯拉罕依其形軀所得者何耶、二亞伯拉罕若因行見義、則有可誇、然於上帝前則無之、三經何云乎、亞伯拉罕信上帝、上帝遂以其信爲義也、四夫行者得賞、非爲恩、乃其所宜、不行者、第信其稱不虔之人爲義、其信即以之爲義矣、五又如大衛謂上帝於行之外而義之者爲有福、曰、六其過得宥、其罪得掩者、福矣、七主不以爲有罪者、福矣、八是福也、及於受割者乎、抑亦及於未受割者乎、蓋我所謂亞伯拉罕之信即以之爲義也、九何以爲義、在割乎、抑在未割乎、非在割、乃在未割也、十且亞伯拉罕受割之號、即其未受割、因信爲義之印證、使爲凡未割而信者之父、致彼稱義、亦爲受割者之父、即不第自乎割、亦踐我父亞伯拉罕未割時而信之迹者也、十一蓋上帝許亞伯拉罕及其裔承嗣世界、非由律、乃由信之義、

亞伯拉罕爲衆信者之祖

後人效其信始得稱義

因信稱義致獲多福

有罪始自亞當後恩由於基督

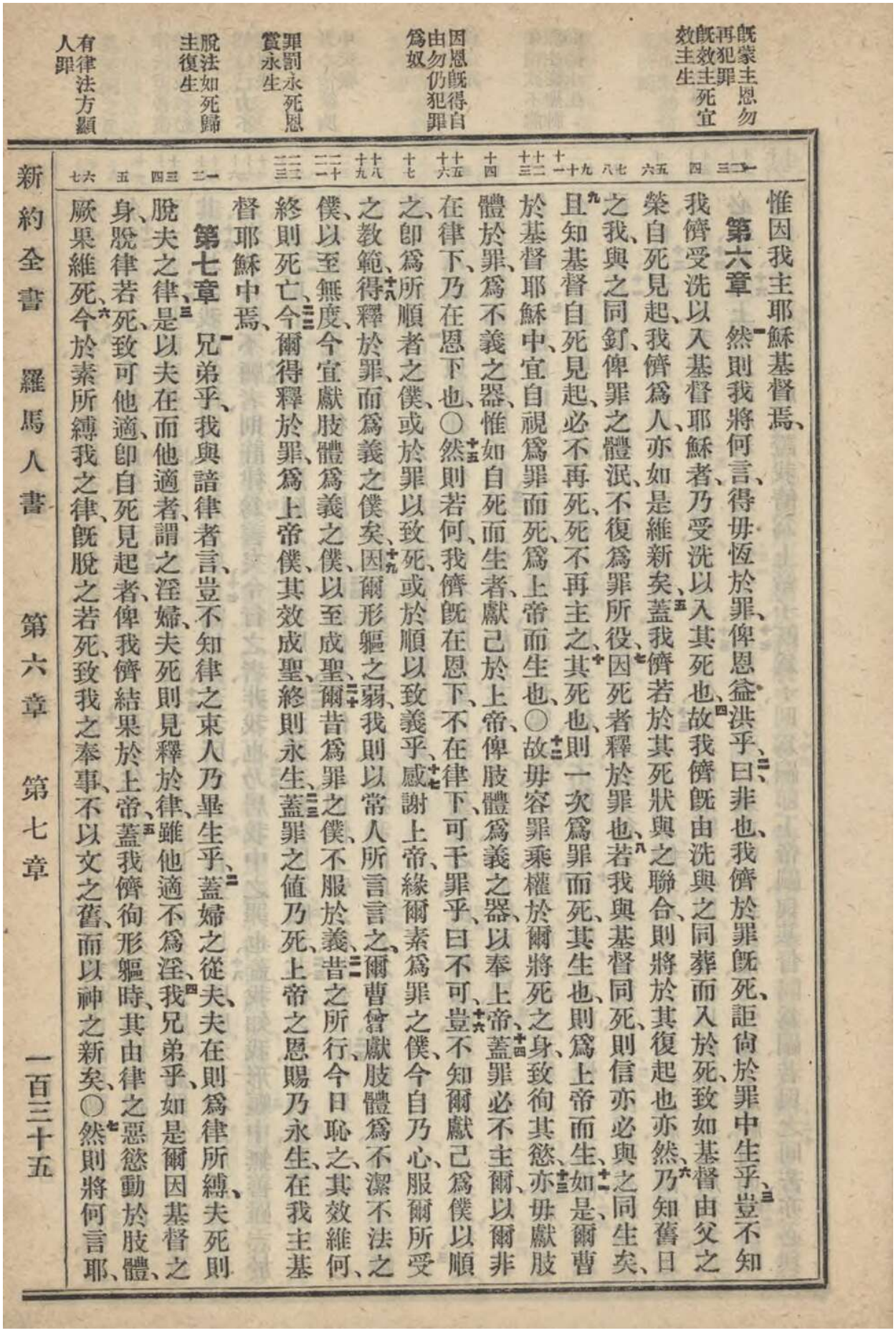
因罪有死因恩有生

若由律者爲嗣、信則虛、許亦廢矣、十五蓋律以致怒、無律則無犯、十六故由乎信、而依乎恩、致堅所許於諸裔、不第於宗律者、亦於宗亞伯拉罕之信者、亞伯拉罕於所信之上帝前、爲我衆之父、十七如經云、我立爾爲萬邦之父、夫上帝卽甦諸死者、命無爲有者也、十八亞伯拉罕雖已絕望、猶望而信、致爲諸邦之父、如經云、爾裔將若星然、十九彼雖年近百齡、自念其身如死、撒拉絕孕、而其信不衰、且於上帝所許、不以不信而貳其心、惟信彌篤、歸榮上帝、二十深信上帝所許者、必能成之、二一故因其信以之爲義、二二夫經所載以之爲義者、不第爲彼、亦爲我儕、卽信使我主耶穌自死而起者、亦將以之爲義也、二三夫耶穌爲我罪愆而被付、且爲我見義而復起焉、二四二五

第五章　一是以我儕既因信見義、則由我主耶穌基督、和於上帝、二亦由之以信而進於今所止之恩、且以望上帝之榮爲樂、三不第此也、亦樂於患難、蓋知患難生強忍、四強忍生練達、練達生希望、五而希望不啟羞、緣上帝之愛、由賜我之聖神灌溉我心、六蓋我儕尙弱時、基督依期爲不虔者死、七夫爲義人死者、僅或有之、爲善人死者、容或敢焉、八惟我尙爲罪人時、基督爲我死、上帝之愛於此而彰、九今既因其血見義、不更由之得救免怒乎、十蓋我儕尙爲敵時、由其子之死、得復和於上帝、既已復和、更必於其生得救矣、十一不第此也、且因我主耶穌基督、樂夫上帝、卽今所由而得復和者也、十二〇是以罪由一人入世、因罪而有死、於是死延於衆、以皆獲罪也、十三蓋律未立、罪已在世、但無律、則不得謂之罪、十四然自亞當至摩西、乃死乘權、以及非若亞當之罪而獲罪者、夫亞當乃後至者之對像也、十五但愆尤不如恩賜、若以一人之愆尤、致衆死亡、則上帝之恩、及因一人耶穌基督之恩賜、尤溢於衆矣、十六且以一人干罪、亦不如恩賜、蓋鞫由一人以致定罪、恩賜則由多愆以致見義也、十七若以一人之愆、致死乘權、則受洪恩及義之賜者、更由一人耶穌基督而乘權於生矣、十八若然、如以一愆致衆定罪、亦以一義致衆見義而獲生、十九蓋如以一人之逆而衆爲罪、亦以一人之順而衆爲義矣、二十且律既至、俾愆益增、罪既增、而恩愈洪矣、二一致如罪於死中乘權、恩亦若是由義而乘權至於永生、

Xin jiu yue quan shu : wen li he he yi ben.

Page 930
nla.obj-117210442
National Library of Australia



既蒙主恩勿再犯罪既救主死宜救主生

因恩既得自由勿仍犯罪爲奴

罪罰永死恩賞永生

脫法如死歸主復生

有律法方顯人罪

惟因我主耶穌基督焉、

第六章 一然則我將何言、得毋恆於罪、俾恩益洪乎、二、曰非也、我儕於罪既死、詎尙於罪中生乎、三豈不知我儕受洗以入基督耶穌者、乃受洗以入其死也、四故我儕既由洗與之同葬而入於死、致如基督由父之榮自死見起、我儕爲人、亦如是維新矣、五蓋我儕若於其死狀與之聯合、則將於其復起也亦然、六乃知舊日之我、與之同釘、俾罪之體泯、不復爲罪所役、七因死者釋於罪也、八若我與基督同死、則信亦必與之同生矣、九且知基督自死見起、必不再死、死不再主之、十其死也、則一次爲罪而死、其生也、則爲上帝而生、十一如是、爾曹於基督耶穌中、宜自視爲罪而死、爲上帝而生也、十二○故毋容罪秉權於爾將死之身、致徇其慾、十三亦毋獻肢體於罪、爲不義之器、惟如自死而生者、獻己於上帝、俾肢體爲義之器、以奉上帝、十四蓋罪必不主爾、以爾非在律下、乃在恩下也、十五○然則若何、我儕既在恩下、不在律下、可干罪乎、曰不可、十六豈不知爾獻己爲僕以順之、卽爲所順者之僕、或於罪以致死、或於順以致義乎、十七感謝上帝、緣爾素爲罪之僕、今自乃心服爾所受之教範、十八得釋於罪、而爲義之僕矣、十九因爾形軀之弱、我則以常人所言言之、爾曹曾獻肢體爲不潔不法之僕、以至無度、今宜獻肢體爲義之僕、以至成聖、二十爾昔爲罪之僕、不服於義、二十一昔之所行、今日恥之、其效維何、終則死亡、今爾得釋於罪、爲上帝僕、其效成聖、終則永生、二二蓋罪之值乃死、上帝之恩賜乃永生、在我主基督耶穌中焉、

第七章 一兄弟乎、我與諳律者言、豈不知律之束人乃畢生乎、二蓋婦之從夫、夫在則爲律所縛、夫死則脫夫之律、三是以夫在而他適者、謂之淫婦、夫死則見釋於律、雖他適不爲淫、四我兄弟乎、如是爾因基督之身、脫律若死、致可他適、卽自死見起者、俾我儕結果於上帝、五蓋我儕徇形軀時、其由律之惡慾動於肢體、厥果維死、六今於素所縛我之律、既脫之若死、致我之奉事、不以文之舊、而以神之新矣、七○然則將何言耶、

律法盡善盡美惟我被慾所擄

惟恃己力不能遵法

耳心情欲胸中交戰

心在基督不被定罪

從情欲不能服主從聖神必得永生

聖神所導皆上帝子

律豈罪乎、非也、非由律則我未嘗知罪、如律不言毋欲、則我不知欲、然罪乘機由誡而動諸欲於我中、蓋無律罪乃死、昔我無律而生、誡至、罪復生而我死、是致生之誡、適以致死、蓋罪乘機因誡誘我、且因之殺我、如是、律聖、誡亦聖、且義且善也、然則善其死我乎、非也、但罪因善而死我、以顯其爲罪、俾罪因誡而致其極耳、夫我儕知律屬神、我屬形軀、自鬻於罪、蓋我所爲者、不自知也、以我所願者不行之、所惡者斯行之、若我行所不願者、則許律爲善矣、今行之者、非我也、乃居我中之罪也、蓋我知我形軀中無善、雖志於善、而未能行也、因我不行所願之善、而行所不願之惡、若我行所不願者、其行之者、非我也、乃居我中之罪也、是以我覺有一律、卽我願行善、而惡偕我、蓋依內心、則悅上帝之律、然覺肢體中別有一律、與我心志之律戰、擄我服於肢體中之罪律、苦哉、我之爲人也、誰拯我出此致死之身乎、感謝上帝、由我主耶穌基督爲然、是故我以心志服於上帝律、以形軀服於罪律、

第八章　是以凡在基督耶穌中者、無所定罪、因致生聖神之律、由基督耶穌、釋我於罪及死之律、蓋律因形軀而弱、致有所不能爲、上帝爲罪故遣其子、身具罪狀、於形軀而定罪、使律之義成於我儕、卽不依形軀而行、依神而行者也、蓋依形軀者、志乎形軀之事、依神者、志乎神之事、夫形軀之志乃死、神之志生且安也、蓋形軀之志、敵乎上帝、以其不服上帝律、且不能服也、從形軀者、不能取悅乎上帝、設上帝之神居爾衷、則爾不從形軀、而從神矣、不有基督之神者、非其徒也、若基督在爾衷、身則因罪而死、神則因義而生、若自死而起耶穌者之神居爾衷、則自死而起基督耶穌者、亦必以其居爾衷之神、甦爾將死之身、○兄弟乎、我儕非負債於形軀、致依形軀而生、爾若依形軀而生、則必死、惟以神而泯身之所行者、則必生、凡爲上帝之神所導者、乃上帝子也、蓋爾曹非受爲奴之神、復致畏懼、乃受爲子之神、因而呼曰阿爸父也、聖神與我神共證我儕爲上帝子、旣爲子、則爲嗣、卽上帝嗣、與基督同爲嗣、若與之同苦、亦必與

之同榮、○我意今時之苦、不足比將顯於我儕之榮、受造之物引領而待上帝衆子之顯、蓋受造之物服於虛、非其本願、因服之者之故耳、蓋望受造之物、亦脫於敗壞之束縛、得入上帝衆子自由之榮、我知凡受造者、至今共歎劬勞、不第此也、我儕獲聖神之初實者、亦中心太息、以俟得成爲子、卽我身之贖焉、夫我儕以望而得救、然既見之望、非望也、蓋既見之、孰猶望之乎、然我儕望所未見者、則忍以待之、○且聖神亦如是助我儕之弱、蓋我不知宜如何祈禱、惟聖神以莫可言之太息、代我懇求、且鑒人心之上帝、識聖神之意、因依其旨代聖徒懇求也、我儕知萬事同工、以益夫愛上帝者、卽依其旨而蒙召者也、上帝所預知者、又預定效其子之狀、使爲衆兄弟中之冢子、其所預定者召之、召者義之、義者榮之、○如是、將何言耶、若上帝佑我、誰能敵我、彼不惜己子、爲我衆舍之、豈不並以萬物賜我歟、誰訟上帝所選者乎、上帝義之、誰罪之乎、基督耶穌既死矣、且自死而起、在上帝右、爲我祈也、誰能間我於基督之愛、或患難、阨窮、逐、飢餓、裸裎、艱危、白刃乎、如經云、我儕緣爾終日見殺、視如將宰之羊、然我儕於此諸事、賴愛我者勝而有餘、蓋我深信或死、或生、或天使、或執政者、有能者、或今時、將來、或高、或深、或他受造之物、皆不能間我儕於上帝之愛、卽在我主耶穌基督中者也、

第九章　一我宗基督、言眞無誑、我是非之良感於聖神、同爲之證、二我有大憂、痛心不已、三卽爲兄弟骨肉之親、見絕於基督、亦所願也、四彼固以色列人、得爲上帝子、有榮耀、諸約、律例、禮儀、應許、五列祖、其祖也、依形軀言、基督由之而出、卽在萬有之上、永世當頌之上帝、阿們、六非謂上帝之言廢也、蓋出於以色列者、非盡以色列人、七亦非因其爲亞伯拉罕之裔、遂盡爲子、經云、由於以撒者、乃謂爾裔也、八是則形軀之子非上帝子、惟應許之子稱裔也、九其所許之言云、屆期我至、撒拉必生子、十不第此也、利百加由我祖以撒而娠、二子未生、善惡未形、俾上帝選人之旨不移、非由乎行、乃由乎召之者、十一遂諭利百加曰、長子必事幼子、十二如經云、

猶太不信保羅憂之　猶太長處保羅述之　猶太人不盡爲天國之民　主所選者始爲天國之民　主愛信者自能致勝　萬事皆與信者有益　神聖幫助信者祈禱

上帝至公隨意憐人

恩在上帝勿得怨尤

主召異邦曾預言之猶太不信亦預言之

猶太不信爲主所棄

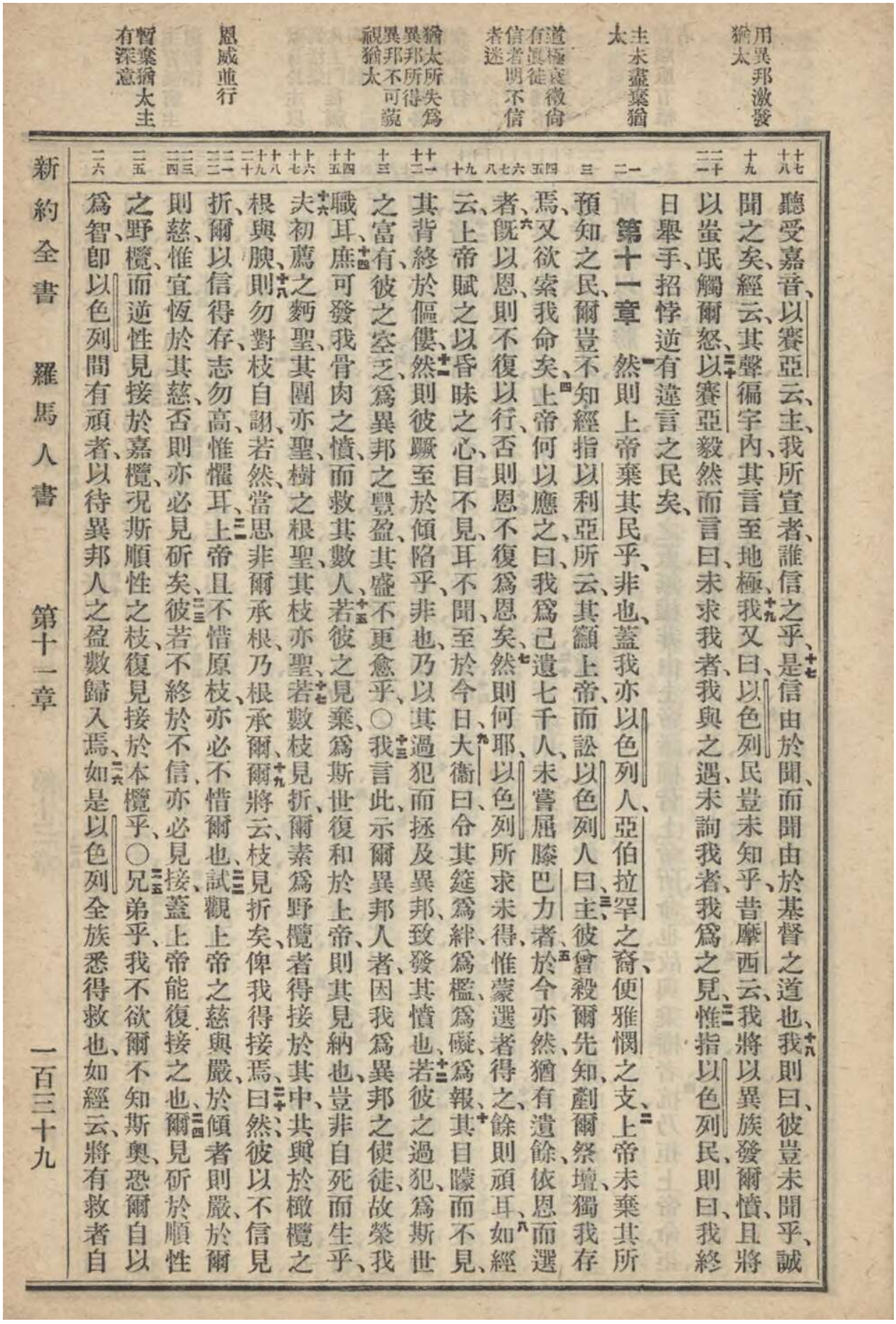
特法得義因信得義甚有分別

信主之道不遠於人心信口認便能得救求救得救傳道爲救人之本

十四 我愛雅各、而惡以掃、〇然則將何言耶、上帝有不義乎、非也、[十五]蓋諭摩西云、我欲矜恤者矜恤之、欲憐憫者
十五 憐憫之、[十六]是則非由志意、非由馳驅、乃由矜恤之上帝也、蓋經諭法老云、我之興爾、特彰我能於爾、揚我名
十六 於天下、[十七]是上帝隨所欲矜恤之、亦隨所欲剛愎之、〇[十八]如是爾必語我云、上帝何尚責人乎、孰逆其旨乎、[十九]人
十七 乎、爾爲誰、反詰上帝耶、受造之物、豈謂造之者云、爾何若是造我乎、[二十]陶人豈無權於泥、由一團而造器、一
十八 爲尊、一爲卑乎、[二一]若上帝欲彰其怒、示其能、以恆忍包容可怒之器、備以毀敗者、[二二]且欲示其豐富之榮於矜
十九 恤之器、備以獲榮者、[二三]即我儕蒙召之人、不第自猶太、亦自異邦、如是尚何言哉、[二四]何西阿書載上帝言云、我
二十 將稱非我民者爲我民、非蒙愛者爲蒙愛、[二五]昔於某地語人曰、爾非我民、將於斯地稱爲維生上帝子、[二六]以賽
二一 亞指以色列呼曰、以色列衆子、其數雖如海沙、得救者其子遺耳、[二七]蓋主將踐其言於世、且果決而成之、[二八]如
二二 以賽亞曾言、若萬軍之主、未遺餘種於我、則我儕已如所多瑪蛾摩拉矣、〇[二九]然則將何言耶、異邦人未趨
二三 義而得義、即由信之義也、[三十]惟以色列人趨義之律而不及、[三一]此何故耶、曰不由於信、而由於行、乃蹶於蹟人
之石、[三二]如經云、我以蹟人之石、礙人之磐、置於錫安、信之者、必不啟羞也、

第十章

一 兄弟乎、我心所願而祈於上帝者、俾以色列人得救也、[二]我爲之證、彼爲上帝熱衷、但不依眞
二 知焉、[三]蓋不識上帝之義、而求立己之義、故不服上帝之義也、[四]夫律盡於基督、致義夫諸信者、[五]摩西書云、行
三 律之義者、則因之而生、[六]但由信之義則曰、爾勿意謂誰升於天、即言攜基督而下也、[七]誰下於淵、即言攜基
四 督自死而上也、[八]然則何謂耶、曰、道在邇、在汝口、在汝心、即由信之道、我儕所宣也、[九]若爾以口認耶穌爲主、
五 心信上帝自死起之、則得救、[十]蓋人心信以致義、口認以致救、[十一]經云、凡信之者不啟羞、[十二]夫猶太人希利尼人、
六 無所區別、咸共一主、其豐恩及於凡籲之者、[十三]故曰、籲主名者、悉得救也、[十四]然未嘗信之、何由籲之、未嘗聞之、
七 何由信之、未有宣者、何由聞之、未有遣者、何由宣之、如經云、報諸善之嘉音者、其步履美何如耶、[十五]然非皆



用異邦激發猶太

主未盡棄猶太

道極衰微尚有眞徒信者明不信者迷

猶太所失爲異邦所得異邦不可視猶太

恩威並行

暫棄猶太主有深意

聽受嘉音、以賽亞云、主、我所宣者、誰信之乎、是信由於聞、而聞由於基督之道也、我則曰、彼豈未聞乎、誠聞之矣、經云、其聲徧宇內、其言至地極、我又曰、以色列民豈未知乎、昔摩西云、我將以異族發爾憤、且將以蚩氓觸爾怒、以賽亞毅然而言曰、未求我者、我與之遇、未詢我者、我爲之見、惟指以色列民、則曰、我終日舉手、招悖逆有違言之民矣、

第十一章

然則上帝棄其民乎、非也、蓋我亦以色列人、亞伯拉罕之裔、便雅憫之支、上帝未棄其所預知之民、爾豈不知經指以利亞所云、其籲上帝而訟以色列人曰、主、彼曾殺爾先知、剷爾祭壇、獨我存焉、又欲索我命矣、上帝何以應之曰、我爲己遺七千人、未嘗屈膝巴力者、於今亦然、猶有遺餘、依恩而選者、既以恩、則不復以行、否則恩不復爲恩矣、然則何耶、以色列所求未得、惟蒙選者得之、餘則頑耳、如經云、上帝賦之以昏昧之心、目不見、耳不聞、至於今日、大衛曰、令其筵爲絆、爲檻、爲礙、爲報、其目矇而不見、其背終於傴僂、然則彼蹶至於傾陷乎、非也、乃以其過犯而拯及異邦、致發其憤也、若彼之過犯、爲斯世之富有、彼之窘乏、爲異邦之豐盈、其盛不更愈乎、○我言此、示爾異邦人者、因我爲異邦之使徒、故榮我職耳、庶可發我骨肉之憤、而救其數人、若彼之見棄、爲斯世復和於上帝、則其見納也、豈非自死而生乎、夫初薦之麪聖、其團亦聖、樹之根聖、其枝亦聖、若數枝見折、爾素爲野橄者、得接於其中、共興於橄欖之根與腴、則勿對枝自詡、若然、當思非爾承根、乃根承爾、爾將云、枝見折矣、俾我得接焉、曰然、彼以不信見折、爾以信得存、志勿高、惟懼耳、上帝且不惜原枝、亦必不惜爾也、試觀上帝之慈與嚴、於傾者則嚴、於爾則慈、惟宜恆於其慈、否則亦必見斫矣、彼若不終於不信、亦必見接、蓋上帝能復接之也、爾見斫於順性之野橄、而逆性見接於嘉欖、況斯順性之枝、復見接於本欖乎、○兄弟乎、我不欲爾不知斯奧、恐爾自以爲智、卽以色列間有頑者、以待異邦人之盈數歸入焉、如是以色列全族悉得救也、如經云、將有救者自

主智無窮主道難測

獻身於主以爲活祭凡主門徒視同一體

既得主恩各盡本分聖徒品行

與衆和睦不可報惡

宜順服有權者

錫安而出、革雅各之不虔、又曰、我除厥罪時、與彼所約者如此、以福音言、彼因爾而爲敵、以選擇言、因列祖而見愛、蓋上帝之賜與召無悔也、昔爾不順上帝、今因彼之不順而蒙矜恤、如是彼今不順、緣施爾之矜恤、亦蒙矜恤焉、蓋上帝藩萬人於不順之中、乃爲矜恤萬人耳、○淵淵乎、上帝智慧知識之富有乎、其鞫何可測、其蹤何可追、孰知主志、孰與參議、孰先予主、而得其報、蓋萬有本之由之歸之、宜尊榮之、永世靡暨、阿們、

第十二章　兄弟乎、緣此我以上帝之憐憫、勸爾獻身爲生祭、聖而見悅於上帝、乃爾當然之崇事也、勿同世態、惟以心之更新而變化、致驗上帝旨、乃善而可悅且純全者也、○我藉所賜之恩、語於爾曹、自度勿越乎所當度、宜循理而度、依上帝所賦各人之信量、如身有百體、其用不一、我衆在基督爲一身、互相爲體亦若是、既依所賦之恩、受賜有別、或預言、則依信量、或役事、則役事、或教誨、則教誨、或勸慰、則勸慰、濟者以誠、治者以勤、矜者以樂、愛毋僞、惡惡而親善、兄弟相愛宜親厚、相敬則先施、勤而毋怠、熱衷事主、喜於望、忍於難、恆於禱、供應聖徒、厚待賓旅、窘逐爾者祝之、祝而毋詛、與樂者同樂、哭者同哭、心相同、志毋高、惟謙是從、勿自爲智、勿以惡報惡、衆所善者則求之、若或能之、則盡己以和衆、愛友乎、勿自伸冤、寧待主怒、記有之、主曰、伸冤在我、我將報之、敵飢則食之、渴則飲之、如是而行、猶以熱炭集厥首毋爲惡所勝、宜以善勝惡、

第十三章　秉權者、衆宜服之、蓋無權非由上帝、諸權皆上帝所命也、故與秉權者抗、乃拒上帝命、拒者自取鞫也、蓋有司非行善者所畏、乃行惡者所畏耳、爾欲弗畏權、惟行善則得其褒、蓋彼爲上帝之役、以益爾、爾若行惡則畏之、以其非徒佩劍、乃爲上帝役、以怒加諸行惡者、故須服之、不惟因怒、亦因良心也、是以爾亦輸稅、蓋彼乃上帝之有司、恆執斯役、所宜與者與之、稅則納之、征則輸之、畏則畏之、敬則敬

愛心完全律法

得救在邇當猛省悔改

信心未堅勿令疑惑

死生爲主

當求益於人勿陷人於罪

當效基督勿求己悅

之、○勿歉於人、惟以相愛爲歉、蓋愛人者盡律也、如曰勿淫、勿殺、勿竊、勿貪、抑或他誡、皆以一言蔽之、曰愛鄰如己、夫愛不爲害於鄰、愛也者、律之盡也、○緣此、知時已屆、今宜自寐而寤、蓋我儕得救、較初信時爲尤近、夜既央、晝伊邇、我儕宜脫昏暗之行、而服光明之甲、行宜莊正、如於白晝、勿荒宴而沉湎、勿冒色而邪侈、勿爭鬬而媚嫉、惟主耶穌基督是服、毋爲形軀是圖、以縱其慾、

第十四章 信未篤者宜納之、非爲辯疑也、或信百物可食、惟信未篤者食蔬、食者毋輕視不食者、不食者毋擬議食者、蓋上帝已納之矣、爾爲誰、而擬議他人僕耶、其立與傾、惟其主在焉、但彼必立、蓋主能立之也、或擬此日勝彼日、或擬日日同一日、各宜堅定厥志、守日者爲主而守、食者爲主而食、以其謝上帝也、不食者爲主不食、亦謝上帝也、吾人無爲己而生、亦無爲己而死、生則爲主而生、死則爲主而死、故或生或死、皆屬於主、基督所以死而復生者、致爲死者生者之主也、爾何擬議兄弟乎、爾何輕視兄弟乎、我衆必皆立於上帝鞫位前、記有之、主曰、我指己生而言、萬膝必跽我、萬口必頌我、是以我儕必各陳己事於上帝、○故勿復相擬議、寧定志不設絆檻於兄弟前、我宗主耶穌確知深信、凡物原無不潔、惟以之爲不潔者、則於彼爲不潔矣、若使兄弟因食而憂、則所行不由於愛也、基督既爲之死、爾毋以所食敗之、毋令爾之善、爲人所謗、蓋上帝之國、不在飲食、惟義與安、及聖神中之樂也、以此而事基督者、爲上帝所悅、世人所稱、是以凡致和平、互相建立之事、我儕宜追求之、勿因食毀上帝之工、凡物固潔、然於因食而蹶者、則惡矣、不食肉、不飲酒、凡事不使兄弟蹶者、則善也、爾有信、當守之於上帝前、人所稱許而內不疚者、福矣、疑而食者定罪、以其不由乎信、凡不由乎信者、罪也、

第十五章 我儕之健者、宜肩不健者之弱、非悅己也、各宜悅鄰、以致其益、而建立之、蓋基督亦非悅己、如經云、詈爾之詈及於我、昔所載者皆以訓我而書、俾我因忍與聖經之慰而得望、願施忍與慰之上

猶太異邦同得主憐應經所許

自叙爲異邦傳福音

自言將至羅馬先往猶太供給聖徒

懇羅馬人爲已祈禱

致候羅馬教友

帝賜爾曹同志、依基督耶穌、[六]使爾一心一口、以榮上帝、我主耶穌基督之父、[七]故爾宜相納、猶基督納爾、以爲上帝榮、[八]蓋我謂基督因上帝之眞誠、曾爲受割者之役、以應所許列祖之言、[九]亦俾異邦因其矜恤而榮之、經云、緣此、我將於異邦中稱頌爾、謳歌爾名、[十]又云、爾異邦人宜與其民同樂、[十一]又云、凡爾異邦宜頌主、萬民亦宜頌主、[十二]以賽亞又云、有耶西之根株將興、而君異邦、異邦將望之、[十三]願施望之上帝、因信以樂與安充於爾曹、俾爾賴聖神之能、獲豐溢之望、[十四]○兄弟乎、我深信爾滿於善、充乎智、亦能相戒、[十五]我毅然致書、使爾記憶、因上帝賜我之恩、[十六]令我爲基督耶穌之役於異邦、恭事上帝福音、俾所獻之異邦人、由聖神而成聖者、見納於上帝、[十七]故我於上帝之事、賴基督耶穌有可誇者、[十八]非基督藉我所行之事、我不敢言、惟以言行異蹟奇事、與聖神之能、使異邦順服、遂自耶路撒冷、周行至以利哩古、徧傳基督福音、[十九]我務宣福音、不在已宣基督之處、免建於他人之基、[二十]如經云、其音未及者將見、未聞者將悟、[二一]○是故我屢見阻、不得就爾、[二二]今在此境、再無可往、數年來所願者、往士班雅時就爾、[二三]蓋望旅中見爾、先於爾曹稍滿我志、蒙爾送行、[二四]今我往耶路撒冷供給聖徒、[二五]蓋馬基頓亞該亞人樂意捐貲、爲耶路撒冷聖徒中之貧乏者、[二六]彼固樂意、亦負其債、[二七]因異邦既共與其屬神之物、自當以屬身之物供之、迨畢斯事、誌此善果、則將由爾適士班雅矣、[二八]我知就爾時、必以基督之厚福而來、[二九]○兄弟乎、我以主耶穌基督、亦以聖神之愛、求爾同我竭力、爲我祈於上帝、[三十]使我脫於猶太之違逆者、亦使我供給耶路撒冷之聖徒、爲其所納、[三一]致循上帝旨、欣然就爾、[三二]偕爾獲安、願賜平康之上帝偕爾衆、阿們、

第十六章

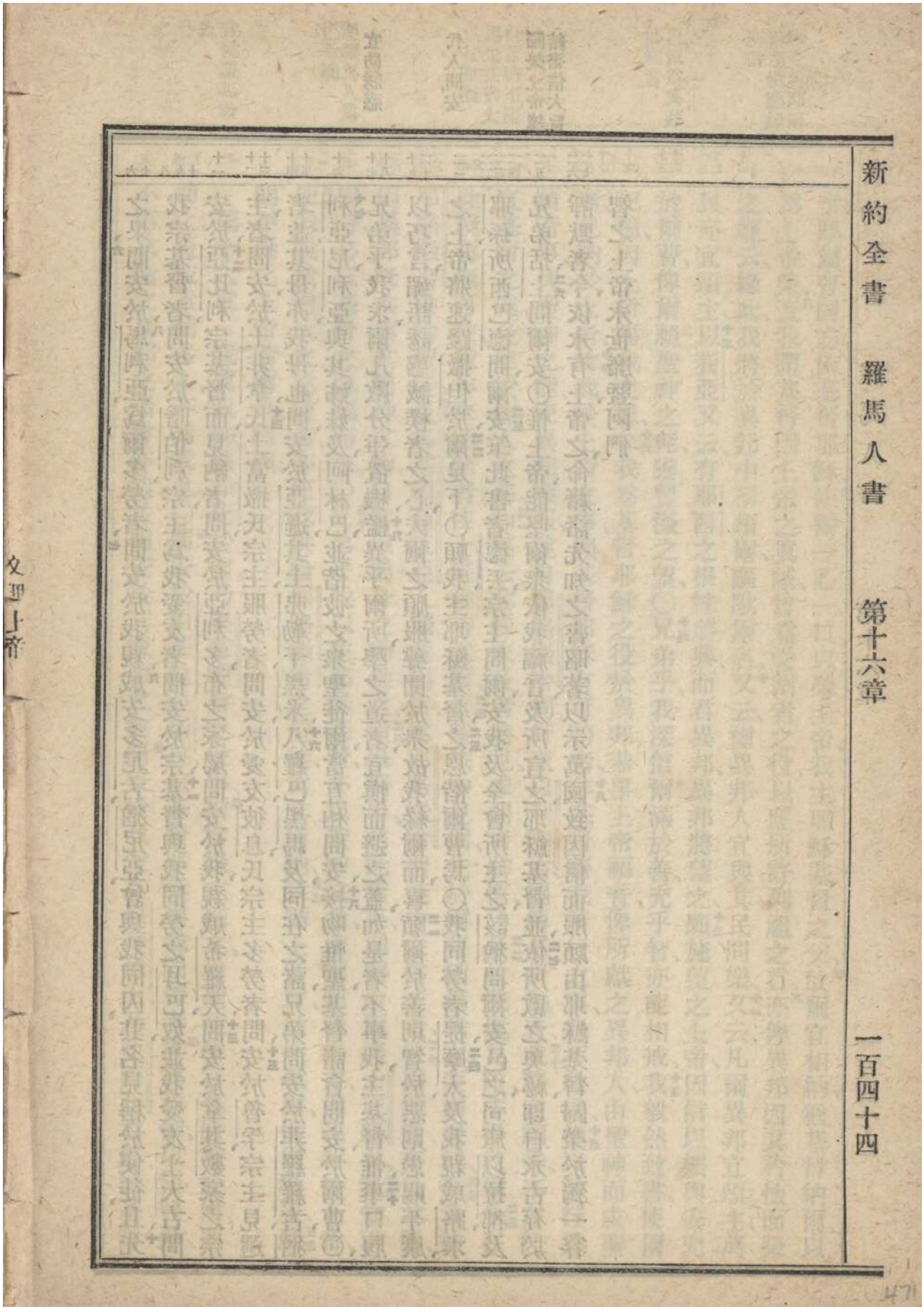
一 我薦我姊妹非比於爾、乃堅革哩會之役事、[一]爾當緣主納之、如聖徒所宜、有所需於爾、則
二 助之、蓋彼素輔多人、亦輔我也、[二]○問安於伯基拉、亞居拉、宗基督耶穌與我同勞者、[三]曾爲我命、以頸冒刃、
三 四 不第我謝之、異邦之諸會亦然、並問安於其家中之會、[四]問安於我愛友以拜尼土、乃亞西亞首薦於基督
五

宣防誘惑

代人問安

歸榮上帝總結書信大旨

之果、六問安於馬利亞、爲爾多勞者、七問安於我親戚安多尼古、猶尼亞、曾與我同囚、其名見稱於使徒、且先我宗基督者、八問安於暗伯利、宗主爲我愛友者、九問安於宗基督與我同勞之耳巴奴、並我愛友士大古、十問安於亞比利、宗基督而見納者、問安於亞利多布之家屬、十一問安於我親戚希羅天、問安於拿其數家之宗主者、十二問安於士非拿氏、士富撒氏、宗主服勞者、問安於愛友彼息氏、宗主多勞者、十三問安於魯孚、宗主見選者、並其母、亦我母也、十四問安於亞遜其士、弗勒干、黑米、八羅巴、黑馬、及同在之諸兄弟、十五問安於非羅羅古、猶利亞、尼利亞、與其姊妹、及阿林巴、並偕彼之衆聖徒、十六爾當互相問安、接吻惟聖、基督諸會問安於爾曹、○十七兄弟乎、我求爾凡啟分爭、置機檻、異乎爾所學之道者、宜愼而避之、十八蓋如是者、不事我主基督、惟事口腹、以巧言媚語、誘惑誠樸者之心、十九夫爾之順服、聲聞於衆、故我緣爾而喜、願爾於善則智、於惡則愚、二十賜平康之上帝、將速踐撒但於爾足下、○願我主耶穌基督之恩偕爾曹焉、○二十一我同勞者提摩太、及我親戚路求、二十二耶孫、所西巴德問爾安、二十三筆此書者德丟、宗主問爾安、我及全會所主之該猶問爾安、二十四邑之司庫以拉都、及兄弟括土問爾安、○二十五惟上帝能堅爾衆、依我福音、及所宣之耶穌基督、並依所啟之奧祕、即自永古存於靜默者、二十六今依永有上帝之命、藉諸先知之書昭著、以示萬國、致因信而服、二十七願由耶穌基督、歸榮於獨一睿智之上帝、永世靡暨、阿們、



保羅問安謝恩

勸門徒合而爲一

上帝以福音之道廢世人之智

上帝不循俗見選人

保羅達哥林多人前書

第一章　由上帝旨、奉召爲耶穌基督使徒保羅、及兄弟所提尼、書達哥林多上帝會、成聖於基督耶穌中、蒙召爲聖徒、與隨在籲我主耶穌基督名者、卽彼之主亦我之主也、願恩惠平康、由我父上帝、及主耶穌基督歸爾、○我爲爾曹恆謝我上帝、因上帝之恩於基督耶穌賜爾、俾爾於基督中萬事富有、才辯知識俱優、如基督之證、得堅於爾中、使爾曹恩賜罔缺、以待我主耶穌基督之顯著、亦將堅爾至終、致於我主耶穌基督之日、無有可責、誠信者上帝也、爾由彼見召、與其子我主耶穌基督相通也、○兄弟乎、我以我主耶穌基督之名勸爾、言宜同、毋樹黨、惟一心一志翕然契合、革來氏之家人告我、言爾兄弟中有爭、我謂爾曹各有所言、我宗保羅、我宗亞波羅、我宗磯法、我宗基督、基督豈有分乎、保羅豈爲爾釘十架乎、抑爾受洗歸保羅名乎、我謝上帝、於基利司布該猶外、我未嘗施洗爾中一人、免人言爾受洗歸我名也、我亦施洗司提反家人、其餘則弗憶之矣、蓋基督遣我非以施洗、乃宣福音、非在言語之智、恐虛基督之十架焉、○夫十架之道、於淪亡者則爲愚、於我儕得救者、則爲上帝之能、記有之、我將敗智者之智、廢哲者之哲、智者安在、士子安在、斯世之辯者安在、豈非上帝使世之智爲愚乎、蓋世旣依上帝之智、而自特己智不識上帝、故上帝喜以若愚之道、救諸信者、猶太人索異蹟、希利尼人求智慧、但我儕宣釘十架之基督、於猶太人則爲礙、於異邦人則爲愚、惟於奉召者、無論猶太希利尼、則基督爲上帝之能、上帝之智、蓋上帝之愚、智於人、上帝之弱、強於人、○兄弟乎、試觀爾曹奉召、依形軀爲智爲能爲貴者無多也、乃上帝選世之愚者、以愧智者、選世之弱者、以愧強者、且選世之卑賤者、輕忽者、與夫無者、以廢有者、使無人自誇於上帝前、惟爾本乎上帝、在基督耶穌中、彼由於上帝、而爲智爲義爲聖爲贖於我儕者也、如經云、誇者當於主而誇焉、

保羅傳道非用高言世智惟靠聖神

所傳者世人雖以爲愚卻是上帝奧旨

此智屬情欲者不識亦不能識惟屬聖神者識之保羅視門徒如嬰孩之以乳因門徒有嫉妒分爭種種者灌者無足言全在上帝生長傳教者與上帝同工惟耶穌爲教門之基

門徒爲上帝殿務須聖潔上帝以世智爲愚

一二三四五六七八九十十一十二十三十四十五十六一二三四五六七八九十十一十二十三十四十五十六十七十八十九

第二章 兄弟乎、我素就爾、宣上帝之奧祕、不以高言峻智、蓋我定意於爾中、他無所知、惟耶穌基督與其釘十架耳、我偕爾時、在弱驚懼戰慄不勝、且所語所宣、不在智之婉言、惟在神與能之闡明、令爾之信、不在人之智、乃在上帝之能、○然我言智於成人、非斯世之智、亦非斯世掌權者之智、以其必敗也、所言者上帝奧妙之智、即昔所隱、上帝於萬世之先、預定以榮我儕者也、此智也、斯世掌權者不知、知則不以有榮之主釘十架矣、如經云、目未見、耳未聞、亦未入人之心者、即上帝爲愛之者所備也、惟上帝以聖神示我儕、蓋聖神窮萬有、以及乎上帝之深邃、夫人之情、非在其內之靈、誰知之乎、如是、上帝之情、非上帝之神亦無知之者、我儕所受、非斯世之靈、乃上帝之神、俾我知上帝所樂賜我者、我儕言之、非以人智所訓、乃聖神所訓、以靈言互參靈事也、夫屬血氣者、不納上帝聖神之事、以之爲愚、且不能識、以其事乃由心靈而擬也、惟屬靈之人、則擬萬事、而己不爲人所擬、孰知主心而誨之乎、我儕乃有基督之心也、

第三章 兄弟乎、我昔與爾言、非視爾如屬靈者、乃如屬形軀者、如基督中之赤子、我曾哺爾以乳、不以糧、因爾素未能食、今仍未能也、蓋爾尚屬形軀、爾中有媚嫉爭鬬、豈非屬形軀、效世人而行乎、或言我宗保羅、或言我宗亞波羅、爾曹非若世人乎、亞波羅誰耶、保羅誰耶、無非執事、爾因之而信者、各隨主之所賜耳、我樹之、亞波羅灌之、惟上帝長之、是以樹者灌者無足數、惟長之之上帝而已、樹者灌者一也、各因其勞而得值、蓋我儕乃上帝同勞者、爾曹爲上帝之田、上帝之室、○我依上帝所賜之恩、猶良工師置基、而他人建於其上、惟當各愼其如何建耳、蓋所置之基、耶穌基督也、此外無能置他基者、若人以金銀寶石、草木禾稿、建於基上、各工必顯、至日乃彰、蓋以火昭著、各工如何、火必驗之、人所建於其上之工若存、則將得值、若焚、則將受損、惟己得救、有若脫火焉、○豈不知爾乃上帝殿、上帝之神居爾衷乎、人毀上帝殿、上帝必毀之、蓋上帝殿乃聖、爾曹是也、○勿自欺、爾中或於斯世自以爲智者、則當爲愚以成智、蓋

斯世之智、於上帝爲愚、記有之、主令智者自中其詭計、二十又曰、主知智者之意念皆虛、二一是故勿以人而誇、蓋
萬物屬爾、無論保羅、亞波羅、磯法、世界、生死、今時來時、皆屬於爾、二二爾屬基督、基督屬上帝、
第四章　一人當以我儕爲基督之役、上帝奧祕之宰、二夫所求於宰者忠也、三我見擬於爾、或以人意擬之、
則視爲細事、亦不自擬、四我不自覺有疚、然不以此見義、蓋擬我者主也、五是以時未至、俱勿擬、待主臨、必彰
暗中之隱、發衆心之謀、各由上帝得其褒也、六○兄弟乎、我爲爾故、以此比己與亞波羅、令爾學我儕、勿越
經所載、勿彼此相衒、七誰使爾自異乎、爾何有而非受之乎、既受之、何自誇如未受乎、八爾已飽足、已富有、外
乎我而秉權、我誠願之、俾我偕爾秉權、九我思上帝、置我儕使徒於末、如擬死者然、作劇於世、爲天使與人
所觀、十我儕緣基督而愚、爾在基督而智、我弱爾強、爾榮我辱、十一迄今我儕飢渴、裹體受撻、靡有定處、十二且服勞
躬親操作、見詬則祝、遇窘則忍、十三受謗則勸、成爲世之污穢、物之塵垢、以迄於今、十四○余書此、非以愧爾、乃警
爾、如我愛子、十五爾宗基督、雖有萬師、而無多父、蓋我在基督耶穌中、以福音生爾、十六故勸爾效我、十七是以遣提摩
太就爾、乃宗主爲我愛子而忠誠者、令爾憶我於基督中所行、如我於諸會隨在訓誨者、十八今有人意我不
來而自矜、十九如主許之、我必速就爾、非欲知自矜者之言、乃其能耳、二十蓋上帝國、不在言而在能、二一爾何所欲乎、
欲我以杖就爾乎、抑以仁慈與溫柔之心乎、

第五章　一聞爾中淫亂、有烝其父之繼室者、雖異邦亦未之有也、二爾猶自矜、而不哀傷、使行此者見擯
於爾中、三我身違而心在、如我偕爾而擬犯此者矣、四爾與我心會集、以我主耶穌之能、而奉其名、五付若人於
撒但、以滅其形軀、使其靈得救於主耶穌之日、六爾之誇非善也、豈不知些須之酵、發全團乎、七爾當盡淨舊
酵、俾成新團、如無酵然、蓋我儕之逾越羔已見宰、即基督也、八故當守節、不以舊酵、不以暴很惡慝之酵、乃
以純淨誠實之無酵餅焉、○九昔我以書遺爾、勿與淫者交、十然非概謂斯世之淫者、與貪婪殘酷、拜像者、若

宜如何看待傳教者　人所有者俱受於主　使徒深受苦難凌辱被人視如糞土　以福音而論門徒可稱保羅爲父因此宜效保羅　保羅責門徒因其中有不潔者門徒宜自愧不宜自誇宜除淨舊麪酵宜避不正之弟兄令其自愧

門徒不可互控

尤不可向外人互控邪惡者必不得進上帝國

門徒當以己身爲基督肢體

爲聖神之殿務須自潔以榮耀上帝

聯婚姻則免淫行論夫婦合宜之禮

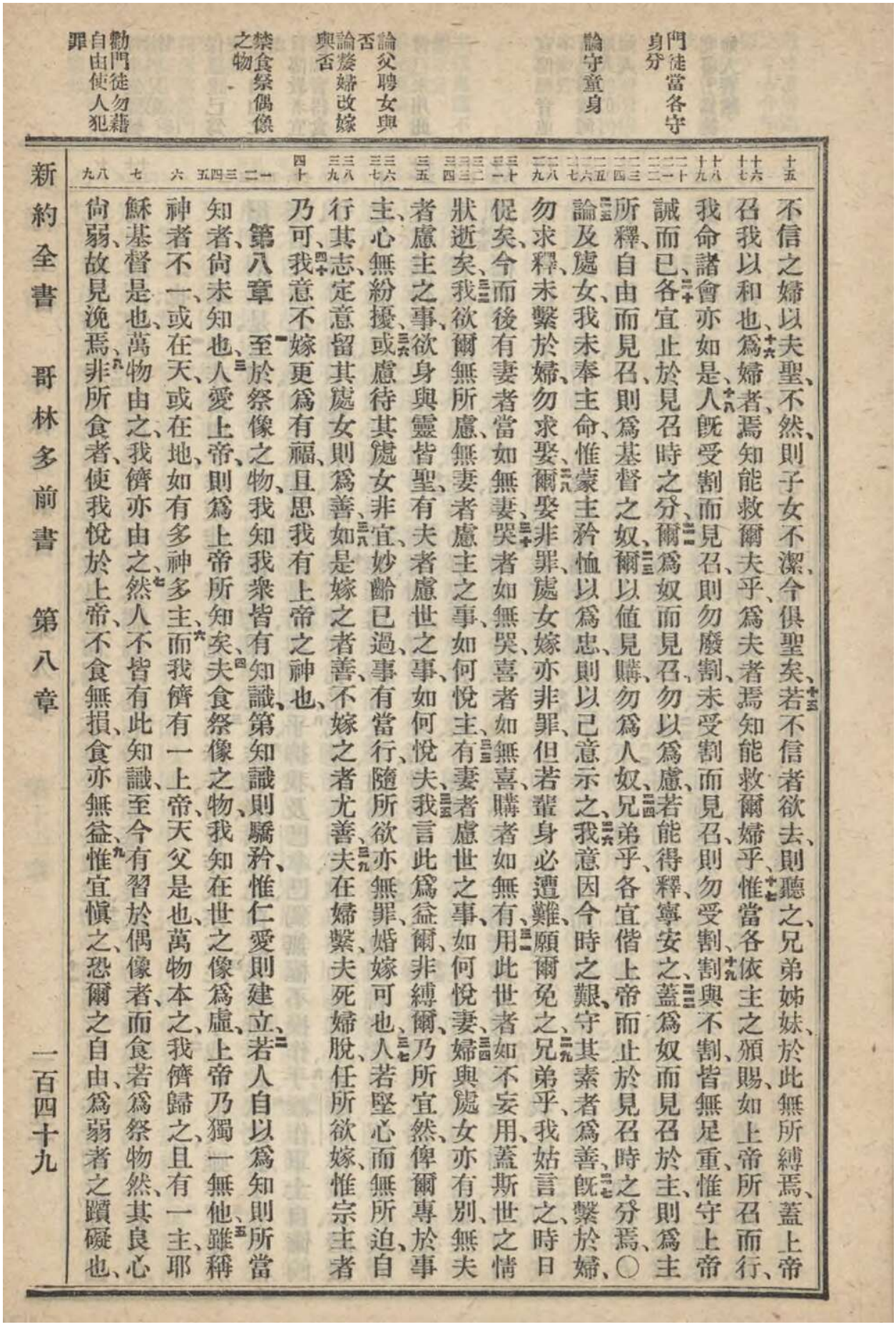
夫婦不可離棄

然、則爾必離乎世矣、今我以書還爾、若有名爲兄弟、而淫亂、貪婪、拜像、詬詈、沉湎、殘酷、則勿與之交、亦勿與之共食、蓋會外者與我何涉而擬之、爾之所擬、非會內者乎、會外者上帝擬之、爾中之惡者、爾其擯之、

第六章　爾中或有相爭、敢訟於不義者前、而不於聖徒前乎、豈不知聖徒將鞫世乎、世且爲爾鞫、而不堪鞫細事乎、豈不知我儕將鞫天使、況此生之事乎、若此生之事是鞫、乃使會中之卑無足數者鞫之耶、我言此以愧爾、豈爾中無一智者、能判兄弟乎、乃兄弟相訟、且於不信者前乎、夫爾曹相訟、其失已甚、盡寧受枉受虧乎、乃反作枉作虧、且於兄弟也、豈不知不義者不得承上帝國乎、毋受惑、凡淫亂、拜像、行姦、爲孌童、比頑童、竊盜、貪婪、沉湎、詬詈、苛索者、皆不得承上帝國也、爾中素有如是者、惟以主耶穌基督名、及我上帝之神、已洗滌成聖而見義焉、○凡物皆宜於我、然不盡有益、凡物皆宜於我、然不受其制、食爲腹、腹爲食、而上帝將悉敗之、惟身非爲淫、乃爲主、主爲身、上帝曾起主、亦將以其能起我儕、豈不知爾身乃基督之肢乎、以基督之肢、爲娼妓之肢可乎、不可也、豈不知合於娼妓者、卽與之一體乎、故曰二者成爲一體、惟合於主者、卽與主一靈也、當避淫行、人干罪、皆在身外、惟行淫者、干罪於己身也、豈不知上帝賜聖神於爾衷、而爾身乃聖神之殿乎、且爾非己有也、蓋爾以值見贖、故當以身榮上帝焉、

第七章　論及爾所書者、則男不近女爲善、然爲淫故、夫各有其婦、婦各有其夫、夫當予婦以所宜、婦於夫亦然、婦不得自主其身、惟夫主之、夫亦不得自主其身、惟婦主之、勿相負、惟彼此契合、暫務祈禱而相離、後仍相聚、免情不自禁、撒但因之試爾、我言此、許也、非命也、我願衆皆如我、但各得其賜於上帝、一如此、一如彼、○我謂未嫁娶者、與孀婦、若恆如我則善、倘不能自制、嫁娶可也、蓋嫁娶愈於慾燄也、若已嫁娶者、我則命之、然非我也、乃主也、曰婦勿去夫、若去之、則無他適、或仍與夫和、夫亦勿棄婦、語其餘、我也、非主也、如兄弟有婦不信、彼喜同居、則勿棄之、婦有夫不信、彼喜同居、則勿棄之、蓋不信之夫以婦聖、

nla.obj-117213829
National Library of Australia



門徒當各守身分

論守童身

論父聘女與否

論嫠婦改嫁與否

禁食祭偶像之物

勸門徒勿藉自由使人犯罪

十五 不信之婦以夫聖、不然、則子女不潔、今俱聖矣、若不信者欲去、則聽之、兄弟姊妹、於此無所縛焉、蓋上帝
十六 召我以和也、爲婦者、焉知能救爾夫乎、爲夫者焉知能救爾婦乎、惟當各依主之頒賜、如上帝所召而行、
十七 我命諸會亦如是、人既受割而見召、則勿廢割、未受割而見召、則勿受割、割與不割、皆無足重、惟守上帝
十八 誡而已、各宜止於見召時之分、爾爲奴而見召、勿以爲慮、若能得釋、寧安之、蓋爲奴而見召於主、則爲主
十九 所釋、自由而見召、則爲基督之奴、爾以值見購、勿爲人奴、兄弟乎、各宜偕上帝而止於見召時之分焉、○
二十 論及處女、我未奉主命、惟蒙主矜恤以爲忠、則以己意示之、我意因今時之艱、守其素者爲善、既繫於婦、
二一 勿求釋、未繫於婦、勿求娶、爾娶非罪、處女嫁亦非罪、但若輩身必遭難、願爾免之、兄弟乎、我姑言之、時日
二二 促矣、今而後有妻者當如無妻、哭者如無哭、喜者如無喜、購者如無有、用此世者如不妄用、蓋斯世之情
二三 狀逝矣、我欲爾無所慮、無妻者慮主之事、如何悅主、有妻者慮世之事、如何悅妻、婦與處女亦有別、無夫
二四 者慮主之事、欲身與靈皆聖、有夫者慮世之事、如何悅夫、我言此爲益爾、非縛爾、乃所宜然、俾爾專於事
二五 主、心無紛擾、或慮待其處女非宜、妙齡已過、事有當行、隨所欲亦無罪、婚嫁可也、人若堅心而無所迫、自
二六 行其志、定意留其處女則爲善、如是嫁之者善、不嫁之者尤善、夫在婦繫、夫死婦脫、任所欲嫁、惟宗主者
二七 乃可、我意不嫁更爲有福、且思我有上帝之神也、

第八章

一 至於祭像之物、我知我衆皆有知識、第知識則驕矜、惟仁愛則建立、二 若人自以爲知則所當
三 知者、尚未知也、三 人愛上帝、則爲上帝所知矣、四 夫食祭像之物、我知在世之像爲虛、上帝乃獨一無他、五 雖稱
四 神者不一、或在天、或在地、如有多神多主、六 而我儕有一上帝、天父是也、萬物本之、我儕歸之、且有一主、耶
五 穌基督是也、萬物由之、我儕亦由之、七 然人不皆有此知識、至今有習於偶像者、而食若爲祭物然、其良心
六 尚弱、故見污焉、八 非所食者、使我悅於上帝、不食無損、食亦無益、九 惟宜愼之、恐爾之自由、爲弱者之躓礙也、

nla.obj-117214025
National Library of Australia

十一 或見爾有知識者、席坐偶像之廟、彼良心尚弱、豈不果於食祭像之物乎、十一
十二 凡事宜體恤懦弱兄弟
十二 爾知識而淪亡、如是爾獲罪兄弟、傷其懦弱之良心、乃獲罪基督矣、十二
十三 故食物若礙我兄弟、我永不食肉、免其礙之也、十三

第九章 一 我非自由乎、非使徒乎、非曾見我主耶穌乎、爾曹非我宗主之工乎、二
保羅證己爲使徒
二 我於他人、雖非使徒、於爾曹則誠是、蓋爾在主中、卽我爲使徒之印證也、三
三 有詰我者、我以此自
四 述明自由之處
四 之、我豈無權式飲式食乎、五
五 豈無權
言傳教者宜靠福音得食
五 娶信女攜之同行、如他使徒、及主之兄弟、與磯法乎、六
六 抑我及巴拿巴、獨無權不操作乎、七
七 誰作軍士自備餉乎、誰樹葡萄園不食其果乎、誰牧畜不食其乳乎、八
八 我豈依人而言、律非亦如是言乎、九
九 蓋摩西律載云、踏穀之牛、勿籠其口、上帝意豈在牛乎、十
十 非概爲我儕言之乎、固爲我儕而書也、因耕者當以所望而耕、打穀者宜有共得之望、十一
十一 我播爾以屬乎靈者、則穫爾屬乎身者、豈爲過乎、十二
十二 他人且操此權、況我乎、然我不爲也、寧凡事容忍、免阻基督福音、十三
十三 豈不知事聖事者食諸殿、侍祭壇者與於壇乎、十四
十四 主命宣福音者、以福音而生亦然、十五
十五 此權我皆未行之、今書此、非欲爾如是待我、蓋我寧死、不使我所詡者歸於虛也、十六
十六 夫我宣福音、無可自詡、不得已耳、若不宣之、則禍矣、十七
十七 若我有志爲之、則有賞、卽非我志、其任已託於我、十八
十八 然則我之賞維何、卽宣福音、使人不費而得之、免我盡用福音之權也、十九
宣傳福音並不索費
十九 蓋我於衆雖爲自由、而自役於衆、致獲人愈多、二十
二十 於猶太人、我如猶太人、以獲猶太人、於律下人、我雖非在律下、乃如律下人、以獲律下人、二十一
二十一 於律外人、我如律外人、以獲律外人、然我非在上帝律外、乃在基督律下也、二十二
二十二 於弱者則爲弱者、以獲弱者、於衆則如衆、多方以救數人、二十三
二十三 我所爲者、皆爲福音而爲、致我與人共與之、二十四
二十四 豈不知馳逐於場者、其人雖衆、得賞者惟一、爾之馳逐、當如欲得賞者然、二十五
二十五 凡角勝者、諸事節制、彼第欲得將敝之冠、我乃欲得不敝之冠也、二十六
二十六 故我馳逐、非如無定、我搏鬬、非如擊空、二十七
二十七 乃攻克己身使之服從、恐我宣諸人而自見棄焉、

言已未用此權
宣盡力爲徒如人賽跑

nla.obj-117214235
National Library of Australia

敬主者所遇之事古今相似古時所受之刑爲今時鑑戒

以此勉門徒謹愼宜避拜偶像之事

主筵鬼筵不能兼食所行須求使弟兄獲益

保羅稱讚門徒堅守遺傳男人祈禱不宜蒙頭女人祈禱則宜蒙頭

第十章

兄弟乎、我欲爾知、昔我列祖皆在雲下、徑行海中、皆受洗於雲海、以歸摩西、皆食一靈食、皆飲一靈飲、蓋所飲者、出自相隨之靈磐、夫磐卽基督也、然其人多爲上帝所不悅、故傾覆於野、此爲我鑑、使勿嗜惡如彼焉、勿拜像、如彼有拜之者、如經云、民坐而飲食、起而嬉戲、勿行淫、如彼有行之者、一日殞二萬三千人、勿試主、如彼有試之者、而亡於蛇、勿怨尤、如彼有怨尤者、而爲滅者所滅、夫彼所遇者、可爲鑑戒、載之於經、以警我末世之人、故自以爲立者、愼勿傾也、爾所遇之試、無非人之可忍者、上帝誠信、不忍爾遇試過爾所能、必於其中闢途、使能勝之、○我所愛者乎、宜避拜像、我如與達者言、爾當審之、我所祝之杯、非與基督之血乎、我所擘之餅、非與基督之身乎、蓋我衆乃一餅一體、因皆共此一餅也、試觀依形軀之以色列人、食祭物者、非與於祭壇乎、然則何謂耶、言祭像之物爲足稱乎、抑像爲足稱乎、乃謂異邦所祭者祭鬼耳、非上帝也、我不欲爾與於鬼也、爾不能飲主杯、兼飲鬼杯、不能與主席、兼與鬼席、我儕可犯主忌乎、抑力勝於主乎、○物皆相宜、然不盡有益、物皆相宜、然不盡建立、勿求益己、惟求益人、凡售於市者食之、毋爲良心而詢也、蓋地與其所有、無不屬主、有不信者宴爾、而爾欲往、凡所陳者食之、毋爲良心而詢也、設有語爾者曰、此乃祭物、則勿食之、爲語爾者、且爲良心也、所謂良心、非爾心、乃彼心也、蓋我之自由、胡爲被他人之良心擬議乎、若我蒙恩而共食、胡爲因我所感謝者受謗乎、如是、爾或食或飲、凡所爲者、皆以榮上帝而爲之、勿使人躓蹶、或猶太人、或希利尼人、或上帝會、如我凡事悅衆、不求益己、乃求益衆、使之得救也、

第十一章

爾當效我、如我效基督焉、○我譽爾、以爾凡事念我、持守所傳、如我所授於爾者、我欲爾知、男之首、基督也、女之首、男也、基督之首、上帝也、男祈禱宣道而蒙首、則辱其首、女祈禱宣道而不蒙首、亦辱其首、與薙髮無異、女不蒙首、則宜翦髮、若女以翦髮薙髮爲羞、毋寧蒙首、男固不宜蒙首、以其爲上

申明其理

責門徒有輕忽主餐之錯

述明主設聖餐之事

領受主餐務先自察

論聖神之恩賜恩賜有別根源則一全爲使人獲益

門徒可比身體各作一肢

帝之像與榮、而女則爲男之榮、蓋男非自乎女、女乃自乎男、男非爲女而造、女乃爲男而造、是以爲天使故、女宜蒙首以爲服權之表、然於主女非外乎男、男非外乎女、蓋女自乎男、男亦由於女、惟萬有自乎上帝也、爾自度之、女不蒙首而禱上帝、宜乎、依爾本性、豈不知男之髮長爲辱乎、惟女之髮長則爲榮、蓋賜女以髮爲帕也、如有欲爭辯者、我儕無此例、上帝諸會亦無之、○我以此諭爾、非譽之也、以爾會集、非致益而致損、首焉者、聞爾集於會時、互有爭辯、我畧信之、爾中必有偏黨、使諸練者顯焉、爾會集非食主餐、蓋食時各先食己餐、飢者有之、醉者有之、爾飲食豈無家乎、抑輕視上帝會、使無者恥乎、然則我將何言、因此譽爾乎、不譽也、○蓋我受於主以授爾者、卽主耶穌見賣之夜、取餅祝而擘之、曰、斯乃我身爲爾者也、行此以憶我、餐後取杯亦然、曰、此杯乃新約、在於我血、每飲時、行此以憶我、蓋爾每食此餅、飲此杯、乃表主死至其臨焉、凡食主餅、飲主杯、而不合宜者、卽干主身與血也、人當自省、然後食斯餅、飲斯杯、不辨主身而飲食者、則以飲食干鞫也、故爾中弱者病者多、寢者（寢卽死也）亦不少、若我儕自審、則不受鞫、其受鞫也、乃主懲我、免偕世定罪、兄弟乎、聚食時、宜彼此相待、若有飢者、食於家可也、免爾以會聚干鞫、其餘我至時整飭之、

第十二章

兄弟乎、論及神貺、我不欲爾不知、爾爲異邦人時、惑於瘖偶、隨所牽引、爾所知也、故我示爾、感於上帝之神、而謂耶穌可詛者、未之有也、不感於聖神、而能稱耶穌爲主者、亦未之有也、○恩賜有殊、而神惟一、職事有殊、而主惟一、功用有殊、而上帝惟一、行萬事於衆中、聖神之顯著、賦於各人、以致其益、或由聖神賦以睿智之言、或由聖神賦以知識之言、又或由聖神賦以信德、或由聖神賦以醫術、更或賦以異能、或以預言、或辨諸神、或言方言、或譯方言、此皆一神所行、隨其所欲而頒予之、○猶身一而體百、身之體雖多、究爲一身、基督亦然、蓋我衆不論猶太希利尼爲奴自主、皆受洗於一神、合爲一身、且皆

肢體雖有尊卑卻互相倚助

門徒各守其分亦然

心若無愛恩賜枉然稱讚愛德

信望皆不如愛說預言愈於說方言

以樂器設喻

飲於一神焉、夫身非一體、乃百體、倘足云、吾非手、不屬身、非果不屬身也、倘耳云、吾非目、不屬身、亦非果不屬身也、若身盡爲目、何以聽、盡爲耳、何以臭、今上帝隨其所欲、置百體於身、如悉爲一體、則身安在、故體雖多、而身則一、目不能謂手曰、吾弗需爾、首不能謂足曰、吾弗需爾、反是、身之百體、其似弱者、尤爲要也、人視爲體之賤者、愈尊之、致不雅者益雅矣、夫體之雅者無所需也、上帝調和人身、使不尊者益尊、俾身無間、而百體相關焉、如一體苦、百體同苦、一體榮、百體同榮、爾曹乃基督之身、各自爲體、上帝立人於會、一使徒、二先知、三教師、繼以異能、醫術、輔佐者、治理者、言方言者、衆皆使徒、先知、教師乎、皆有異能、醫術乎、抑皆言方言、譯方言乎、爾曹宜慕恩賜之大者、我且示爾以尤妙之道焉、

第十三章

我若能言諸國諸天使之言而無愛、則猶鳴金響鈸、雖能預言、洞悉諸奧諸智、且篤信足以移山、若無愛、則我爲烏有、雖罄所有以施濟、又舍身被焚、若無愛、則於我無益、夫愛則寬忍、慈惠、不妒、不誇、不衒、不妄行、不爲己、不暴怒、不念惡、不喜非義、而喜眞理、悉容、悉信、悉望、悉忍、惟愛無隕、但預言將廢、方言將止、知識亦將無、今我知識未全、預言未全、迨全者至、則未全者廢矣、我爲赤子時、所言如赤子、所知如赤子、所思如赤子、既成人、則赤子之事廢矣、今我儕由鏡而觀、茫然也、後則晤面、今我知未全、後必深知、如我之見知然、今所存者三、信也、望也、愛也、其中惟愛爲大、

第十四章

宜趨愛、切慕神賦、其要者能預言也、言方言者、非與人言、乃與上帝言、因無人達之、惟以其心而言奧祕也、預言者乃與人言、建立獎勸安慰也、言方言者、建乎己、預言者、建乎會、我願爾衆言方言、尤願爾預言、蓋言方言者、若不譯之、使會建立、則預言者較之爲大矣、兄弟乎、如我就爾、第言方言而不以啟示、知識、預言、教誨語爾、則何益哉、夫有聲無氣之物、如簫如琴、使不正其音焉、知所鼓吹者何歟、角聲無定、孰備戰乎、爾曹亦然、若舌不出易解之言、焉知所言乎、乃於空而言耳、世之方言固多、莫不有

二者俱爲使人獲益

施用各得其宜

諸般恩賜會中宜如何用之

婦女不宜在會中發言

會中諸事當以理行述說耶穌從死復活

其義、若不識其義、則言者將以我爲夷、我亦將以言者爲夷矣、爾曹既慕神呢、宜求充溢以建乎會、故言方言者、宜求能譯、如我以方言祈禱、是乃我心祈禱、而知識無所裨益、何則、我將以心祈禱、亦以知識祈禱、以心歌頌、亦以知識歌頌、否則、爾以心祝謝、蚩氓既不知云何、焉能依爾所謝而言阿們乎、是爾祝謝誠善、而他人無所建立、我謝上帝、我言方言、多於爾衆、但在會中、與其以方言言萬言、寧以知識言五言、以訓人也、○兄弟乎、於心志勿爲孩提、於惡慝當爲赤子、於心志則爲成人、律載云、主曰、我以異邦之言、遠人之口諭斯民、亦不我聽、是以方言爲徵、非於信者、乃於不信者、預言爲徵、非於不信者、乃於信者、若全會既集、皆言方言、有蚩氓或不信者入、豈不謂爾狂乎、若皆預言、有不信者、或蚩氓入、則爲衆所責、爲衆所擬、其心之隱微顯露、卽伏拜上帝、言上帝誠在爾中矣、○兄弟乎、是當若何、爾既集、或歌詩、或施教、或述啟示、或言方言、或譯方言、皆宜爲建德而行、如有言方言者、宜二人、多則三人、依次而言、一人譯之、若無譯之者、則宜緘默於會中、第語諸己及上帝而已、預言者亦宜二三人、餘則辨別之、旁坐者若得啟示、先言者當緘默、蓋爾咸能依次預言、俾衆受教亦受勸、夫先知之靈、服於先知矣、蓋上帝非紊亂之上帝、乃和平之上帝、在聖徒諸會皆然、○婦女在會、宜緘默勿言、務宜承順、如律所云、若欲有所學、於家問其夫可也、蓋婦女言於會中、恥也、夫上帝之道、由爾出乎、抑獨授爾乎、○有自以爲先知、或屬聖神者、當知我所書、乃主之命也、其不知者聽之、○是以兄弟當慕預言、亦勿禁言方言、惟凡事合宜、循序而行焉、

第十五章

兄弟乎、今我示爾、昔我所宣於爾之福音、卽爾所受而賴之以立者、爾若守之、而所信非虛、則由之得救、我以所受授爾、首焉者、卽基督依經所載、爲我罪而死、既葬、三日復起、亦依經言也、見於磯法、次見於十二使徒、又同時見於兄弟五百餘人、其中雖有已寢者、然强半猶存焉、又見於雅各、見於諸使徒、卒見於我、如未及產期而生者、我乃使徒之微者、曾窘逐上帝會、不堪稱爲使徒也、我今爲何如

以此駁倒不信復活之理者

因耶穌復活衆人亦復活

論死人復活身體如何

人、乃由上帝恩、其恩施我非徒然也、我服勞越衆、要非我也、上帝恩偕我也、[十一]無論我與彼如此宣之、爾曹如此信之、○[十二]既宣基督自死復起、何爾中有謂無死而復起者乎、[十三]若無死者復起、則基督未起、[十四]基督未起、則我之所宣乃虛、爾之信亦虛、[十五]死者不起、則上帝未嘗起基督、而我證其起之、適爲妄證於上帝、[十六]死者不起、則基督未嘗見起、[十七]基督未起、則爾之信徒然、而爾仍在罪中矣、[十八]其宗基督而已寢者、亦淪亡焉、[十九]若我儕望於基督者、第在今生、則較衆尤可憫也、○[二十]然基督誠自死見起、爲諸寢者先、[先原文作初實之果]既因乎人而致死、亦因乎人而致死者復起、[二一]蓋如在亞當而衆死、亦在基督而衆復生、[二二]但各依其序、基督爲先、次則屬基督者、於其臨格時也、[二三]基督既廢諸政、諸權、諸能、付其國於父上帝、則末期至矣、[二四]蓋基督必秉權、迨置諸敵於其足下、[二五]其終所滅之敵卽死也、[二六]夫上帝服萬有於其足下、既曰服萬有、則服萬有者、不在其中也明矣、[二七]萬有既服之、則子亦服於服萬有者、俾上帝爲萬有於萬有之中、○[二八]不然、爲死者受洗何爲耶、若死者概不見起、則爲之受洗何故也、且我儕何爲恆冒險哉、[二九]兄弟乎、我於我主基督耶穌、因爾而誇者爲誓、我日日死矣、[三十]昔我於以弗所、若效常人鬬獸、有何益哉、若死者不見起、毋寧式飲式食、蓋明日死矣、[三一]勿受欺、濫交敗善行、[三二]宜儆醒以行義、勿干罪、蓋有不知上帝者、我言此以愧爾、○[三三]或問死者如何見起、以若何之體而來乎、[三四]愚哉、爾所播者、不死則不生、[三五]且所播者、非將有之體、或麥或他穀、惟粒耳、[三六]上帝隨意賜體、種各其體、[三七]形軀非一、有人獸禽魚之別、[三八]有在天之體、有在地之體、在天者之榮、異於在地者、[三九]日有其榮、月有其榮、星有其榮、而此星之榮、異於彼星、[四十]死者復起亦然、播於必朽、起於不朽、[四一]播於辱而起於榮、播於弱而起於強、[四二]播乃血氣之體、起則靈性之體、既有血氣之體、亦有靈性之體、[四三]經云、始之亞當、成維生之魂、終之亞當爲賜生之靈、[四四]然屬靈者非在先、屬血氣者在先、屬靈者繼之、[四五]先者本乎地而屬土、後者乃本乎天、[四六]屬土者如何、凡屬土者亦如何、屬天者如何、凡屬天者亦如何、[四七]我儕既有屬土者之狀、亦將有屬天者之狀矣、○[四八]

論末日在世之門徒改變如何

勸門徒堅心守道

勸門徒捐濟貧窮

特寫提摩太諸般勸言

總之宜愛主耶穌

代人問安

五十 兄弟乎、我謂血氣不能承上帝國、必朽不能承不朽、我以奧祕示爾、我儕不盡寢而將盡化、頃刻瞬息間、
五一 於末次角響時則然、蓋角將響、死者見起而不朽、而我儕化矣、此必朽者將衣以不朽、必死者將衣以
五二 五三 五四 不死、必朽者既衣以不朽、必死者既衣以不死、所言死被消滅者、應矣、死乎、爾勝安在、死乎、爾鋒安在、死之
五五 五六 五七 鋒罪也、罪之權律也、感謝上帝賜我儕由主耶穌基督得勝焉、故我所愛之兄弟、當貞固不搖、恆務主工、
五八 蓋知爾之勞於主者、非徒然也、

第十六章

一 論爲聖徒捐金、如我命加拉太諸會者、爾亦宜行之、二 每七日之首日、各量其所入而蓄之、
二 三 四 五 免我來時始捐也、三 我至時、爾書所許者、我則遣之、俾攜爾惠至耶路撒冷、四 我若宜往、彼則偕行、五 我經行馬
六 七 基頓時、則將就爾、蓋我欲經行馬基頓也、六 或偕爾居、或過冬、我所欲往、得爾送行、七 今我不欲途間見爾、若
八 九 主許之、則望與爾偕居幾時耳、八 但我寓以弗所、迨至五旬節、蓋大而有效之門、開於我前、而敵者益多、〇
十 十一 若提摩太至、爾宜顧之、俾其無懼、蓋彼務主工如我然、十 毋輕忽之、惟安然送之前行以就我、我俟彼與諸
十二 十三 兄弟偕來、十一 至於兄弟亞波羅、我力勸其偕諸兄弟就爾、但此時彼不欲來、得間必至、〇十二 宜儆醒立於信、剛
十四 十五 毅如丈夫、凡事以愛而行、十三 〇十四 兄弟乎、爾知司提反家乃亞該亞初實之果、且專事聖徒者、十五 我勸爾曹服如
十六 十七 十八 此之人、及凡同作同勞者、我喜司提反福徒拿亞該古來、以其補爾之不逮、慰爾我之心、如此人者、爾宜
十九 識之、〇十九 亞西亞諸會問爾安、亞居拉百基拉與在其家之會、緣主切問爾安、二十 諸兄弟問爾安、爾宜接吻維
二十一 二十二 聖、互相問安、二十一 〇我保羅手書問爾安、二十二 有不愛主者、其見詛哉、我主臨矣、二十三 願主耶穌基督之恩偕爾、我宗基
二十三 二十四 督耶穌之愛偕爾衆、阿們、

保羅問門徒安謝上帝恩

門徒受苦蒙主安慰

保羅遭遇大難蒙主拯救

保羅以眞誠傳道有門徒爲證

未往哥林多並非無因

述明未往之因由

保羅達哥林多人後書

第一章　由上帝旨爲基督耶穌使徒保羅、及兄弟提摩太、書達哥林多之上帝會、與徧亞該亞諸聖徒、願恩惠平康、由我父上帝與主耶穌基督歸爾、○祝頌上帝、我主耶穌基督之父、即憐憫之父、賜諸慰之上帝、彼慰我於諸難中、致我能以其慰我者、慰難中之人、蓋如基督之苦、曾溢於我、我之慰亦由基督而溢也、我或受難、乃爲爾之慰與救、我或受慰、亦爲爾之慰、致能恆忍爾我同受之苦、我所望於爾者堅矣、知爾同受苦、亦同受慰、兄弟乎、我欲爾知、我在亞西亞遭難、見壓特甚、勢不克勝、至絕生望、自擬必死、致不自恃、惟恃起死者之上帝、昔拯我於危亡、今亦拯我、且望其復拯我焉、爾亦以祈禱助我、致爲我由多人得恩、因而感謝者亦多、○夫我所以誇者、乃良心作證、非特形軀之智、惟恃上帝之恩、以上帝所賦之聖與誠、爲人於世、於爾曹爲尤甚、我所書無他、惟爾所讀所識者、冀爾至終識之、如爾中固有識我者、以我爲榮、猶我於我主耶穌基督臨日、以爾爲榮焉、○我據此素欲就爾、俾復獲益、且由爾適馬基頓、復自馬基頓就爾、得爾送行、往於猶太、我斯意豈輕躁乎、我所擬豈狗情而有是是非非乎、上帝乃誠信、我所語爾者、非或是或非也、我與西拉提摩太在爾中所宣上帝子耶穌基督、亦非或是或非、在彼惟是而已、蓋上帝所許者、在彼皆是、故亦皆誠、俾上帝由我儕而得榮、今堅立爾我於基督中、且以膏膏我者上帝也、又以印印我、賜聖神爲質於我衷、○我籲上帝以我心作證、我不適哥林多者、寬容爾也、此非主爾信、乃助爾樂、蓋爾以信而立矣、

第二章　我意已決、不復以憂就爾、我若令爾憂、則我所令憂者外、孰令我樂乎、昔特書此、恐我來時所當使我樂者、反令我憂、蓋我深信爾衆以我樂爲樂也、昔我哀痛迫切、不勝涕泣、以書遺爾、非令爾憂、乃使爾知我愛爾甚也、○儻有使之憂者、非第使我憂、亦畧使爾衆憂、曰畧者、不欲深責之也、若人受罰

前所貴之罪人今命門徒赦之慰之

言明離特羅亞往馬其頓之故上帝使保羅傳教處處得見實效

保羅不用薦書門徒乃其薦書

衛論傳律法與傳福音者

傳福音愈於傳律法

保羅純心傳教

於衆、已足矣、七爾寧赦之、慰之、恐彼殷憂而至沉溺、八故勸爾當顯其愛於彼焉、九此我曾遣書、欲知爾凡事承順之徵、十爾所赦者、我亦赦之、若我有所赦、乃緣爾於基督前赦之也、十一免撒但取便於我、蓋其謀我非不知也、○十二我爲基督福音至特羅亞、由主爲闢厥門、十三因不遇兄弟提多、我心弗安、遂別其人往馬基頓、十四謝上帝常於基督中導我凱旋、且由我隨在顯揚、識彼之臭味、十五蓋於上帝前我在得救者及沉淪者中、爲基督之馨香、十六於此爲由死致死之臭味、於彼爲由生致生之臭味、孰堪任此乎、十七我非似多人混上帝道、乃誠意由上帝、在上帝前基督中而言也、

第三章　一我豈復自薦乎、豈如人需薦書與爾、抑取於爾乎、二爾卽我書、銘於吾心、衆知而讀者、三顯爲基督之書、由我著作、非書以墨、乃以維生上帝之神、非於石版、乃於心版、四我儕由基督對越上帝而具此信、五非言自能有所揆度、我之能由上帝而已、六使我克供新約之役、非恃文、乃恃靈、蓋文致死、靈致生也、七夫致死之役、文鐫諸石、尙以榮而成、因摩西之榮、以色列人不能注視其面、此榮乃暫耳、八況恃靈之役、其榮不更甚哉、九若致罪之役既榮、則致義之役益榮矣、十昔爲榮者不足榮、因有超越之榮故耳、十一蓋暫存者若榮、則永存者更榮矣、○十二我有此望、故侃侃而言、十三非如摩西蒙帕於面、使以色列人不得直視暫存者之終、十四惟其心頑、迄今讀舊約時、斯帕猶存、夫其帕因基督而廢矣、十五越至於今讀摩西書、帕蒙其心、十六迨其歸主、帕則去矣、十七夫主卽神、主神所在、乃得自由、我儕去帕於面、如於鑑反照主榮、皆化爲主像、自榮致榮、如出乎主、卽聖神也、

第四章　一故我儕既蒙矜恤、而受此役、則不餒、二棄愧恥之隱事、不行詭譎、不混上帝道、惟表彰眞理、在上帝前質己於衆衷、三儻我福音有蔽、惟蔽於淪亡者、四斯世之靈、盲其中不信者之心、使基督有榮之福音、光不之照、夫基督上帝像也、五我儕所宣非己、乃基督耶穌爲主、己則緣耶穌爲爾僕耳、六蓋命光由暗而照

nla.obj-117216031
National Library of Australia

多受患難逼迫

因而教會獲益保羅得享永榮

保羅所望永居在天

爲此舊力欲得主悅凡事以愛耶穌爲本

信耶穌者乃新人

傳教者代耶穌勸人與上帝復和

聽道者宜乘機得恩

之上帝、已照我心、俾知上帝榮之光、卽顯於耶穌基督之面者也、〇我儕有此寶、置於土器、致莫大之能、非由我、乃由上帝、我隨在遇難而不阨窮、顛連而不失望、窘逐而不遺、傾仆而不斃、身常任耶穌之死、致耶穌之生、亦顯於我身、蓋我之生也、恆因耶穌冒死、俾耶穌之生、於我必死之體而顯、是則死在於我、生在於爾也、如經云、我信故言、我儕既有此信、亦因信而言也、蓋知起耶穌者、亦必偕耶穌起我儕、引爾我而且徵之苦、適成我儕隆重悠久之榮、以我非顧所見之事、乃不見之事、蓋所見者暫、不見者久也、

第五章 我知在地之幕若壞、則有由於上帝之室、非手所造、悠久於天、我處此則歎息、深慕自天之室以被體、儻得被之、不至裸裎也、我尙處此幕、負重而歎息、非欲脫之、乃欲衣之、致屬死者見滅於生耳、備我得此者上帝也、且賜聖神爲質、故我常坦然、知居於身、則離乎主、蓋我由信而行、非憑目覩、是以坦然、寧願離身偕主而居、故或居或離、惟務爲主悅納、蓋我衆必顯於基督座前、各依身之所行、或善或惡而受報、〇我知主之可畏而勸人、我已顯於上帝、亦望顯於爾心、我不復自薦、第以因我而誇之故、予爾可應對誇外貌不誇內心之人、我若狂則爲上帝、若自制、則爲爾曹、蓋基督之愛策我矣、竊思一人爲衆死、則衆已死、且其爲衆死、使生者不仍爲己而生、乃爲代之死而起者生也、今而後我儕不以貌識人、雖曾以貌識基督、今不復如此識之、是以在基督中者、乃爲新造之人、舊事已逝、諸事更新矣、萬事本乎上帝、藉基督使我與之復和、且以復和之職授我儕、卽上帝於基督中令世人與己復和、不以其咎歸之、而以斯道付我焉、〇是以我爲基督使、猶上帝託我勸爾、我代基督求爾與上帝復和、彼無罪者、上帝使之代我而爲罪、俾我由彼成上帝之義焉、

第六章 我儕與主同勞者、勸爾勿徒受上帝恩、蓋曰、我聽爾於見納之時、佑爾於拯救之日、今乃見

保羅傳教諸事思心多受艱窘

勸門徒暢發愛心勿與惡相交惟當自潔

勸門徒潔己須以愛酬愛

保羅甚喜門徒聽勸順服

表明遵主悔罪情景如何

門徒厚待提多爲保羅所悅

三 納之時、拯救之日矣、我概不礙人、免我職受謗、四惟諸事自薦爲上帝役、有若恆忍、患難、窘乏、
四 五 五 受杖、繫
六 獄、遭亂、勤勞、不寢、不食、六廉潔、知識、寬恕、仁慈、聖神之感、無僞之愛、七眞誠之道、上帝之能、義之干戈在於左
七 八 右、八或榮、或辱、或惡名、或令聞、似僞而眞、九似人不知而見知、似瀕死而實生、似受譴而弗亡、十似憂而常樂、似
九 十 貧而富衆、似無有而無不有、十一○哥林多人歟、我向爾口啟而心廣矣、十二爾褊狹、非在我、乃在爾心耳、十三我語爾
十 十一 如子、宜廣乃心以報我、○十四勿與不信者耦、蓋義與不義、何侶之有、光與暗、何交之有、十五基督與惡者、何契之
十二 十三 有、信者與不信者、何與之有、十六上帝殿與偶像、何同之有、我儕乃維生上帝殿、如上帝曰、我將居其中、遊其
十四 十五 間、我爲彼上帝、彼爲我民、十七故曰、爾宜出厥中而自別、勿捫不潔、我則納爾、十八我將爲爾父、爾爲我子、此全能
十六 十七 之主所言也、

十八

一 第七章　一愛友乎、我儕既有此諸許、當潔己、盡去身心之汚、畏上帝而成聖、○二宜容納我、我未嘗枉人、
二 三 未嘗陷人、未嘗欺人、三我言此非罪爾、蓋我曾言爾在我心、死生共之、四我向爾侃侃而言、爲爾大有矜誇、且
三 四 於諸難中慰爲之滿、喜爲之溢、○五我至馬基頓時、身無寧處、隨在遭難、外有爭、內有懼、六然慰卑微者之上
四 五 帝、以提多之至慰我、七非第因其至、亦因其所受於爾之慰慰我、即以爾之戀慕憂傷、及爲我熱衷告我、令
五 六 我益喜、八昔我遣書使爾憂、雖曾悔之、今不悔矣、蓋知此書令爾憂者暫耳、九今我喜、非因爾憂、乃因爾憂而
六 七 生改悔、蓋爾憂乃依上帝旨、致爾無所受損於我儕、十夫依上帝旨而憂、則生改悔、以致得救、無後悔、惟斯
七 八 世之憂則致死、十一試觀爾依上帝旨而憂、生何如之慇懃、自訴、怨艾、恐懼、戀慕、熱衷、譴責、爾於斯悉自表爲
八 九 潔矣、十二我雖以書遣爾、非因枉人者、亦非因枉於人者、惟令爾爲我之慇懃顯於爾中、在上帝前、十三故我儕受
九 十 慰、是慰也、因提多之喜而益喜、以其心緣爾衆而暢遂、我誇爾於提多者、今無愧矣、我嘗語爾者悉眞、誇
十 十一 爾於彼者亦眞、彼念爾順服、以恐懼戰慄接納之、則戀爾之情尤甚、十五我所喜者、凡事因爾而毅然也、
十一 十二

nla.obj-117216395
National Library of Australia

勸門徒效馬其頓人捐貲

門徒得恩既富施捨宜多

勉其學耶穌之捨富爲貧

門徒互濟則可均平

薦提多與教會遣人同往共理捐貲

言明遣人襄辦捐貲之故

設喻勸門徒樂施多捐必多蒙恩令人稱謝上帝

新約全書　哥林多後書　第八章　第九章　一百六十一

一 第八章 一兄弟乎、我以上帝所賜馬基頓諸會之恩告爾、二即屢試於難中而甚樂、且極貧而益彰施濟
二 之厚、三我證其樂助、量力而過之、四懇求我儕、俾與於供事聖徒之恩、五不第如我所望、且先獻己於主、又遵上
三 帝旨、獻己於我儕、六以致我勸提多既於爾中肇行此惠、亦當畢之、七爾於凡事、若信、若言、若識、若慇懃、以
四 及向我之愛既溢、則於此惠亦宜如是、八我言此、非命爾、乃藉他人之懇懇、驗爾仁愛之實、九爾知我主耶穌
五 基督之恩、彼原富、爲爾而致貧、使爾由其貧而致富、十我於此示以己意、乃爾之益、蓋爾不第行之、亦定意
六 倡之、已經年矣、十一今當成之、爾既樂此、則依爾之力以成之、十二蓋人而樂爲則見納、依所有、非依所無、十三非欲彼
七 逸而爾艱、十四惟欲其均耳、今爾以有餘補彼不足、後彼亦以有餘補爾不足、是則均矣、十五經云、多者無餘、寡者
八 無乏、〇十六惟謝上帝感提多心、俾同有爲爾之慇懃、十七彼固受我勸、且甚懇摯、自願就爾、十八我遣一兄弟偕之、乃
九 於福音見譽諸會者、十九不第此也、亦爲諸會所選、與我同行、司理所捐之惠、以彰主榮、且表我儕之願、二十免人
十 以我司理多貲而咎我、二十一蓋我務善事、不第於主前、亦於人前、又遣一兄弟偕往、我於諸事屢驗其慇懃、今
十一 以篤信爾曹而慇懃愈切、二十二夫提多者、我侶也、爲爾而同勞、二兄弟者、諸會之使、基督之榮也、二十三故爾於諸會
十二 前、宜向之以彰爾愛、及我誇爾之證、

一 第九章 一論供事聖徒、毋庸書以遺爾、二蓋我知爾之願、誇於馬基頓人、言亞該亞人備已經年、且爾之
二 熱衷、鼓舞多人、三今我遣兄弟、使爾有備、如我所言、免我爲爾之誇歸於虛也、四亦恐馬基頓人偕來、見爾未
三 四 備、致我因此篤信而啟羞、爾則無待言矣、五故擬須請兄弟先詣爾、使爾昔所允之惠、預爲之備、俾由樂輸、
五 非由勉強也、〇六夫少稼少穡、多稼多穡、七宜各隨心志、毋憂毋強、蓋上帝愛夫樂施者也、八上帝能沛諸恩於
六 七 八 爾、令爾萬事恆足、溢於諸善、九如經云、彼散財矣、彼濟貧矣、其義永存、十主賜種與播者、賜糧與食者、所賜者
九 十 將倍爾所播之種、增爾行義之實、十一俾爾凡事富有、得以博施、致人由我儕而謝上帝、十二蓋此供事之役、不第

保羅雖謙卑靠主卻有勇敢

假使徒藐視保羅保羅駁之

責假使徒以他人之功自居

保羅不得已而自誇

言己不在極大使徒之下言己傳教不索費用

補聖徒之空乏、且因感謝之多、而得充裕也、[十三]由此役驗爾、以爾承順基督福音、博施於彼、且及於衆、歸榮上帝、[十四]亦以上帝在爾中之厚恩、戀慕乎爾、爲爾祈禱、[十五]感謝上帝、以其恩賜言不能罄也、

第十章　[一]我保羅晤對則卑、暌違則勇者、以基督之溫柔和平勸爾、[二]有以我爲依血氣而行者、我決意以勇待之、求爾勿使我於晤對時、以待若人者待爾、[三]我雖行於血氣、非憑血氣而戰、[四]蓋我之戰具、非屬血氣、乃上帝視爲有能、破諸堅壘、[五]舉凡計謀及矜高、阻人識上帝者、我悉敗之、虜諸心志、降服基督、[六]且已設備、俟爾盡服、將譴責諸背逆者、[七]爾觀外貌乎、若有自恃屬基督者、其再思之、如彼屬基督、我儕亦然、[八]主賜我權、乃建爾、非覆爾、我雖過誇、亦無所愧焉、[九]我言此、免似以書驚爾、[十]或謂我書嚴厲、晤對時則身柔言鄙、[十一]然若人當思暌違時書言如何、晤對時所行亦若是、[十二]有自譽者、我不敢與之匹、與之較、其人自相度、自相較、不智也、[十三]但我儕不逾量而誇、惟依上帝分我之限量、及乎爾者、[十四]我非逾乎量如不及爾者然、蓋我宣基督福音已及乎爾、[十五]我不以他人之功逾量而誇、惟望爾信增益、則我於爾中依我限量而見重、致能昌盛、[十六]使福音宣於爾地之外、而不以他人限量內已成之事而誇、[十七]誇者宜以主而誇、[十八]蓋見納者非自譽、乃主所譽也、

第十一章　[一]願爾姑容我愚、爾誠容我、[二]我以上帝之眷戀、眷戀於爾、蓋我已聘爾於一夫、如貞女焉、以獻於基督也、[三]惟恐爾心偏邪、頓失向基督之純潔、如夏娃爲蛇詭誘者然、[四]儻來者別宣一耶穌、非我所宣者、或爾別受一靈、非昔所受者、或別承一福音、非昔所承者、爾容之可也、[五]我自謂不亞於至大使徒、[六]我言雖鄙、而智則不然、乃凡事向爾而顯之於衆、[七]我自卑致爾高舉、傳爾上帝福音而無值、乃爲罪乎、[八]我奪他會之值、以爲爾役、[九]偕爾時乏於用、未累一人、自馬基頓來之兄弟、補我所乏、我凡事自守、不至累爾、終必自守、[十]我衷基督之誠、於亞該亞境內、無人阻我此誇也、[十一]何也、我不爾愛耶、上帝知之焉、[十二]但我所行者、終必

表明己爲使徒之證據壓倒假使徒

保羅以諸般愚難爲榮

保羅雖多得啟示卻不以此自誇

所誇者無非懦弱苦難等事

保羅自誇乃門徒強逼

許再往哥林多見門徒

十三 十四 行之、以絕機於尋機者、使其所誇無異於我、[十三]若輩乃爲使徒、行事詭譎、貌爲基督使徒、[十四]原無足怪、蓋撒但
十五 亦貌爲光明之使、[十五]其役貌爲義役、非大事也、其報必依其所行、○[十六]我復有言、人勿以我爲愚、若然、仍當以
十六 十七 愚納我、俾我稍以自誇、[十七]此言、非主命也、乃若愚者自信而誇、[十八]既多有依形軀而誇者、則我亦誇矣、[十九]爾既爲
十八 十九 智、於愚者則欣然容之、[二十]人若僕爾噬爾、虜爾、侮爾、批爾、爾則容之、[二一]此我卑己而言、如嘗懦弱、但人所毅然、
二十 二一 我亦毅然、斯言有若愚也、[二二]彼希伯來人乎、我亦然、彼以色列人乎、我亦然、[二三]彼亞伯拉罕之裔乎、我亦然、彼
二二 二三 基督之役乎、我則逾之、此言若狂、蓋我多勤勞、多繫獄、數被箠楚、屢瀕於死、[二四]受猶太人鞭者五、每四十減
二四 二五 一、[二五]杖責者三、石擊者一、舟壞者三、一日夜在深海、[二六]屢經跋涉、危於河、危於寇、危於同族、危於異邦、危於邑、
二五 二六 危於野、危於海、危於僞兄弟、[二七]勞而苦、屢廢寢、飢而渴、屢絕食、寒而裸、[二八]此外更有日集於我者、卽爲諸會之
二七 二八 慮也、[二九]誰弱而我不弱乎、誰躓而我心不如焚乎、[三十]我若必誇、則誇我弱、[三一]永頌之上帝、主耶穌之父、知我不誑、
二九 三十 三一 在大馬色亞哩達王之邑宰、嚴守其城以捉我、[三二]而我自牖以筐縋垣而脫之、

第十二章

一 我自誇固無益、不得已也、惟言主之顯象啟示耳、[一]我識一人宗基督者、十四年前、見攝至
二 三重天、或於身、或不於身、我不知、上帝知之、[二]又知若人見攝至樂園、聞莫能言之言、人所不宜道者、或於
三 四 身、或不於身、我不知、上帝知之、[三]我爲若人誇、不爲己誇、惟誇我弱、[四]卽誇亦不爲愚、以我所言者眞也、但我
五 六 自戒、恐人過其所見所聞於我者而擬我、[五]且以啟示莫大之故、恐我自高過甚、加刺於我身、卽撒但之役
七 擊我、免我自高過甚也、[六]我爲此求主者三、使之去我、[七]主曰、吾恩於爾足矣、我之能於弱者而成全之、故我
八 九 欣然、寧誇我弱、使基督之能庇我、[八]我爲基督、以荏弱、凌辱、窘乏、窘逐、阨窮爲喜、蓋我弱時則强焉、○[九]我爲
十 十一 愚矣、緣爾逼我、蓋我當爲爾所舉、我雖不足數、而不亞於至大使徒、[十]我爲使徒之證、卽以恆忍行異蹟奇
十二 事殊能於爾中、[十一]爾何事不及他會耶、惟我不累爾而已、此不韙請恕我、[十二]○今我欲就爾者三、亦不累爾、以
十三 十四

惟恐來時見有犯罪者因而生憂

十五 我所求者爾也、非爾所有也、蓋子不必爲親蓄、乃親爲子焉、十五我爲爾靈、欣然委身盡己矣、我愈愛爾、而愈
十六 鮮見愛乎、十六或云我雖不累爾、而以詭計取爾、遣人就爾、豈因之賺爾乎、十七我勸提多就爾、亦遣一兄弟偕之、
十七十八 提多豈賺爾乎、我儕非同一神而履一迹乎、○十九爾尚意我向爾自訴、然我在基督中上帝前而言也、愛友
十九 乎、所言悉以建爾、二十我恐至時、見爾不副我所望、而爾見我亦不副爾所望、或有爭鬬、媚嫉、忿怒、朋黨、毀謗、
二十 隱刺、妄誇、混亂、二一又恐我再至時、上帝卑我於爾前、我將爲彼千罪諸人、未改悔其汚穢淫亂、邪侈之行者
二一 而憂也、

戒嚇犯罪之門徒

二二 第十三章 一我將三就爾、證以二三人之口、而所言悉定、二我昔先言之、今雖暌違、仍先言之、如二次覿
三 面時然、即告彼素干罪者、及其餘人、迨我復來、必不恕之、三以爾求基督由我而言之據、夫基督向爾非弱
四 也、乃於爾衷有能也、四昔彼因弱被釘十架、然由上帝之能而生、我儕亦與之俱弱、然由上帝向爾之能、將
五 與之俱生、五爾宜自審、止於信否、亦宜自驗、豈不自知耶穌基督在爾衷乎、否則爾爲見棄者矣、六我冀爾知
六 我儕非見棄者、七我求上帝、俾爾所行無惡、非欲顯我見納、惟欲爾爲善、雖視我如見棄者亦可、八蓋我儕不
七 能拒眞理、乃輔眞理、九我弱而爾強、我則喜、所求者爾之完全也、十我暌違時書此、俾晤對時無事嚴厲、依主
八 賜我之權以建立、非傾覆也、○十一餘則問諸兄弟安、願爾完全安慰、同心輯和、則仁愛平康之上帝必偕爾、
九 十二宜接吻維聖、互相問安、十三諸聖徒問爾安、十四願主耶穌基督之恩、上帝之愛、聖神之感通、偕爾衆焉、

動門徒自察勸其悔改

以問安求恩總結書信

nla.obj-117217456
National Library of Australia

保羅問門徒安謝上帝恩

異加拉太人違離正道詛僞傳福音者

保羅傳福音非由人乃由上帝先爲人如何

後如何傳教

述說再往耶路撒冷之故

不准猶太人強提多受割

保羅達加拉太人書

第一章 保羅爲使徒、非本諸人、亦非由人、乃由耶穌基督、及自死而起之父上帝也、與偕我之諸兄弟、書達加拉太諸會、願恩惠平康、由父上帝及我主耶穌基督歸爾、耶穌爲我罪捐己、拯我脫此惡世、依我父上帝旨也、願榮歸之、爰及世世、阿們、○上帝以基督恩召爾、我怪爾離之若此之速、而別從福音、此非福音也、乃擾爾者、欲紛更基督福音耳、或我儕或天使、宣福音於爾、異乎我所宣者、則宜見詛、我昔言之、今復言之、若人宣福音於爾、異乎爾所受者、則宜見詛、今我欲取信於人乎、抑欲取信於上帝乎、或求悅於人乎、若仍悅人、則非基督僕矣、○我告兄弟、我所宣之福音、非徇人也、蓋我非受之於人、亦未學之、乃由耶穌基督之啟示爾、聞我昔在猶太教所行者、窘逐上帝會實甚、而殘賊之、且於猶太教有所進益、超越同族之年相若者多人、於我列祖遺傳、尤爲熱衷、然自母胎甄別我、以恩召我之上帝、樂以其子啟示我衷、使宣之於異邦、我卽不謀於有血氣者、亦不上耶路撒冷、見先我爲使徒者、乃往亞拉伯、後返大馬色、○越三載、乃上耶路撒冷訪磯法、與之同居旬有五日、其餘使徒、除主之弟雅各、皆未之見、今書與爾者、於上帝前無誑也、厥後、我入敘利亞基利家境、在猶太屬基督之諸會、尙未謀面、第聞素窘逐我儕者、今宣昔所殘賊之道、因我而榮上帝焉、

第二章 越十四年、我與巴拿巴復上耶路撒冷、亦攜提多、乃依啟示而往、且以我在異邦所宣之福音告之、惟私陳於有令聞者、免我前後所行爲徒然也、偕我之提多希利尼人也、未嘗强之受割、因有私引之僞兄弟潛入、窺我儕於基督耶穌所得之自由、欲僕我儕、我未嘗一時服而讓之、爲使福音之眞、恆存爾中、至於有名望者、無論何如人、於我無與、蓋上帝不以貌視人、彼有名望者、無所增益於我、反乎此、既見主託我宣福音於未受割者、亦猶託彼得於已受割者、蓋感彼得爲使徒於受割者、亦感我爲使徒

在安提阿阻止彼得

言人稱義非因行律法只因信耶穌得稱爲義者不再犯罪惟學耶穌

責加拉太人棄信靠律

亞伯拉罕因信稱義信者亦得亞伯拉罕所得之福

靠律者受詛

愚遂在律法之先

九 於異邦、且雅各磯法約翰、人視爲柱石者、因知賜我之恩、則施相交之右手於我及巴拿巴、俾往異邦、而
十 彼往受割者、惟欲我顧念貧者、我亦殷勤爲是矣、○然磯法至安提阿、我面諍之、以其干咎也、蓋有自雅
十一 十二 各來者未至時、彼與異邦人同食、及至、則退而自別、畏受割者也、其餘之猶太人、亦相率爲僞、甚至巴拿
十三 巴亦受其誘而效尤焉、我見其行不端、不依福音之眞、遂於衆前語之曰、爾猶太人也、所行既如異邦人、
十四 非如猶太人、胡爲强異邦人如猶太人乎、夫我儕本猶太人、非異邦罪人、既知人之見義、非由行律、乃由
十五 十六 信耶穌基督、則信乎耶穌基督、俾由信而見義、不由行律、蓋無人由行律而見義也、我儕於基督而求見
十七 十八 十九 義、仍不免爲罪人、則基督豈爲罪之役乎、非也、我若復建素所毀者、則自表爲干律者矣、蓋我由律已死
二十 於律、致得生於上帝、我已與基督同釘十架、而我尚生、非我也、基督生於我中也、今我生於形軀者、乃因
二一 信上帝子而生、即愛我而爲我捐己者也、我不虛上帝之恩、蓋義若由律、則基督之死爲徒然矣、

第三章

一 愚哉加拉太人、誰蠱惑爾乎、耶穌基督之釘十架、明著於爾目前矣、我試問爾、爾受聖神由
二 行律乎、抑由聞而信乎、爾若是之愚乎、始之以聖神、今成之以形軀乎、爾徒受若許之苦乎、果徒然乎、夫
三 四 五 施爾以聖神、且行異能於爾中者、由行律乎、抑由聞而信乎、如亞伯拉罕信上帝、遂以義歸之、爾宜知之、
六 七 凡由乎信者、乃亞伯拉罕之裔也、且經預知上帝將由信而義異邦、遂預宣福音於亞伯拉罕云、諸邦將
八 九 由爾受福、是由乎信者、得與有信之亞伯拉罕同受福矣、凡由行律者服詛、記有之、不恆於律之所載而
十 十一 十二 悉行者見詛、無人於上帝前、因律見義也、明矣、蓋義者將由信而生、夫律非本乎信、惟行之者於斯而生
十三 十四 也、基督已贖我儕脫律之詛、以其爲我儕服詛、記有之、凡懸於木者見詛也、致亞伯拉罕之福在基督耶
十五 十六 穌者、臨及異邦、俾我儕由信而得所許之聖神、○兄弟乎、我依常情而言、人之約既定、則無得增減之、夫
十七 所許者、乃指亞伯拉罕及其裔而言、不曰諸裔、如指多人、惟指一人、且曰爾裔、即基督也、我謂上帝預立

設立律法何用

信耶穌者不在律法之下

基督未來我儕爲律所束

基督既來則贖我儕於律法之中

因此再不服律爲奴

門徒先時切愛保羅保羅以此激勵之

以夏甲撒拉並伊等後裔爲喻

十八 之約、非四百三十年後之律所能廢、使所許者爲虛、十八若嗣業由律、則不復由許、但上帝曾以許賜之亞伯
十九 二十 拉罕矣、十九然則律何爲耶、乃爲罪而設、待受許之裔至、又由天使於中保之手而訂、二十夫中保非一人之中保、
二一 二二 惟上帝乃一也、二一然則律與上帝之許相反乎、非也、若賜以能致生之律、則義誠由律矣、二二但經圍萬有於罪
二三 二四 中、俾所許由信耶穌基督而賜諸信者、○二三然信未著、我儕拘守律下、且爲所囿、以俟將顯之信、二四如是、律爲
二五 二六 我儕之塾師引就基督、俾由信而見義、二五但信既著、不復在塾師之下矣、二六蓋爾曹由信、咸爲上帝子、即賴基
二七 二八 督耶穌也、二七凡受洗歸基督者、已衣基督也、二八無分猶太希利尼、爲奴自主、或男或女、蓋爾曹於基督耶穌中
二九 皆一也、二九若屬基督、則爲亞伯拉罕裔、依所許而爲嗣子矣、

第四章 一我謂嗣子雖爲全業之主、童蒙時無異於僕、二服於傅保及家宰、待父所定之期、三我儕童蒙時、
四 五 六 亦役於斯世之小學、四屆期、上帝遣其子、由女而生、在於律下、五以贖律下之人、使我儕得爲子之分、六既爲子、
七 上帝遣厥子之神、入我儕之心、呼曰、阿爸父也、七如是爾不復爲僕、乃爲子也、既爲子、則由上帝而爲嗣矣、
八 九 ○八昔爾不識上帝、役於本非神者、九今既知之、更爲上帝所知、何反向劣弱空乏之小學、復欲爲之役乎、十爾
十一 十二 十三 乃守日月節年、十一我爲爾懼、恐我爲爾徒勞矣、○十二兄弟乎、我求爾如我、蓋我已如爾、爾未嘗枉我、十三爾知我昔
十四 十五 以形軀之弱、宣福音於爾、且我形軀有所試爾、而爾不之嫌、不之棄、乃接我如上帝之使、如基督耶穌、十五爾
十六 十七 當時之禧慶安在、我爲爾證、若能爲之、即抉目予我、亦所願也、十六然則我以眞理告爾、反成仇乎、十七夫彼爲爾
十八 十九 熱衷、非善也、乃欲間爾、使爾爲彼熱衷、凡於善事而熱衷、斯爲善、不獨我與爾同在時也、十八小子乎、我復爲
二十 二一 爾劬勞、待基督之狀、成於爾衷、二十今我欲偕爾而易我言、蓋我爲爾游移也、○二一爾願服律者其告我、爾不聞
二二 二三 二四 律乎、二二記有之、亞伯拉罕有二子、一婢出、一自由者出、二三婢出者、依形軀而生、自由出者、乃由應許焉、二四斯爲寓
二五 言、蓋二女乃二約、一出自西乃山、所生者爲僕、夏甲是也、二五夫夏甲者乃亞拉伯之西乃山、猶今之耶路撒

勸門徒既得自由卽宜堅守異邦信主切勿受割

愛心乃完全律法

言明順從情慾者如何

順從聖神者如何宜遵聖神而行

門徒有錯宜謙以規之

宜互擔重擔宜優待教師

冷也、蓋彼與其諸子爲僕、惟在上之耶路撒冷乃自由、我衆之母也、記有之、不姙不產者宜喜樂、未劬勞者宜歡呼、蓋煢獨者較有夫者子更多也、兄弟乎、我儕如以撒因應許而爲子、昔依形軀而生者、窘逐依聖神而生者、今亦如是、然經云何、曰、逐婢及其子、蓋婢之子、不得與自由者之子共嗣業也、兄弟乎、我儕非婢之子、乃自由者之子也、

第五章

基督既釋我儕而得自由、故宜堅立、勿再負爲僕之軛、我保羅語爾、若受割、則基督於爾無益、我復證之、凡受割者、宜行全律、爾欲由律見義者、乃絕於基督、而隕於恩矣、蓋我儕以神由信、而待所望之義、於基督耶穌中、或割或否、皆無益、惟信之以愛而行者有益、昔爾所趨者善矣、誰阻爾不順眞理乎、其所勸導、非出於召爾者、少許之酵、發全團矣、我緣主深信爾無異志、但擾爾者、不論何人、必服其鞫、兄弟乎、若我尙宣割禮、何至猶見窘逐乎、若然、則十架之蹉礙已廢矣、彼亂爾者、何若自閹爲愈也、○兄弟乎、爾蒙召得自由、然勿以自由爲形軀之機、惟以愛相供役、蓋全律一言以蔽之、曰、愛鄰如己、若爾相吞噬、恐相淪亡、爾其愼之、○我故謂爾當依聖神而行、則不縱形軀之慾、蓋形軀之慾禦乎神、神禦形軀、二者相敵、俾爾不行其所欲行、爾若爲神所導、則不在律下矣、夫形軀之行顯著、卽淫亂、汚穢、邪侈、拜像、巫術、結仇、爭鬬、忌恨、忿怒、爨隙、朋黨、異端、媚嫉、沉湎、荒宴等類、今我告爾、如昔所言、凡行此者、必不承上帝國、惟聖神之果、乃仁愛、喜樂、和平、恆忍、慈惠、良善、忠信、溫柔、節制、如此者、無律禁之、且屬基督耶穌者、已以形軀及其情慾、釘於十架矣、○我儕若依聖神而生、宜依聖神而行、勿尙虛榮、相激相嫉、

第六章

兄弟乎、若人偶蹈愆尤、爾屬聖神者、宜以溫柔之心規正之、且宜自顧、恐亦見試、宜互相任勞、以盡基督之律、無而爲有者、是自欺也、宜各驗己行、則所誇者在己不在人、蓋必各任己任也、○學道者、宜以財物供教者、勿受惑、上帝不受侮也、蓋所播者爲何、所穫者亦爲何、播於形軀者、將由形軀而穫

行善勿怠

保羅別無所誇惟誇主十字架

九 敗壞、播於聖神者、將由聖神而穫永生、九宜行善勿倦、若不頹憊、屆期將穫矣、十故或有機、宜行善於衆、而於
十一 十二 信者之家爲尤切、○十一視我達爾之手書、字體何其大也、十二凡欲以形軀矜飾者、強爾受割、特恐爲基督之十
十三 十四 架受窘逐耳、十三蓋彼受割者、己不守律、惟欲爾受割、致彼因爾形軀而誇、十四然我無所誇、惟誇我主耶穌基督
十五 十六 之十架耳、由是世於我已釘十架、我於世亦然、十五蓋受割與否、皆無足重、惟新造者而已、十六凡依此準繩而行
十七 十八 者、願平康矜恤臨之、暨上帝之以色列民焉、○十七今而後人毋擾我、蓋我身佩耶穌之印記、○十八兄弟乎、願我
主耶穌基督之恩、在爾衷、阿們、

Xin jiu yue quan shu : wen li he he yi ben.

nla.obj-117218980
National Library of Australia

保羅達以弗所人書

保羅問門徒安謝上帝恩

創世前上帝因耶穌選人作子民

末時將萬物歸於耶穌猶太異邦皆彼同受聖神

異邦信主保羅感謝不盡求主加倍賜恩與彼使其明主奧道

門徒先則因罪如死今則蒙愛得生

此福全在主恩不在已功門徒行善乃主預定

一 第一章 由上帝旨爲基督耶穌使徒保羅、書達以弗所諸聖徒、及忠信於基督耶穌者、二願恩惠平康、
三 由我父上帝及主耶穌基督歸爾、○三祝頌上帝我主耶穌基督之父、曾由基督祝我以在天屬神之諸福、
四五六 卽如創世之先、由基督選我儕、俾在其前聖而無玷、五依厥善旨、以愛預定我儕、由耶穌基督得爲其子、致
七 讚其恩之榮、卽於其愛子中樂賜我儕者、七我儕於彼因其血而得贖、卽罪之赦、依上帝洪恩也、八此恩乃上
九 帝以諸智諸識溢於我者、九示我以厥旨之奧、循其善意、乃於彼中所定、十迨期滿時、在天在地之萬有悉統
十一十二十三 於基督、十一我儕於彼亦得爲業、乃依己旨行萬事者所預定、十二致其榮因我儕先於基督有望者、得讚頌焉、十三爾
十四 於彼既聞眞道、救爾之福音、且信之、則受所許聖神之印、卽我儕嗣業之質、迨上帝之業見贖、其榮則得
十五十六十七 讚頌、十五故我聞爾於主耶穌之信、向諸聖徒之愛、十六則爲爾感謝不已、祈禱時常念及爾、十七俾我主耶穌基督之
十八 上帝、有榮之父、賜爾明智與啟示之靈、以識上帝、十八心目克明、俾知爾蒙其召所望何如、彼於諸聖徒之業、
十九二十 其榮之豐富何如、且於我諸信者、其能之浩大何如、乃依其能力運行於基督中、卽起之於死、使坐其右
二十一二十二 於天、二十超於諸執政者、秉權者、有能者、宰治者、及凡有名者、不第今世、亦在來世、二十一且服萬有於其足下、使爲
二十三 萬有之首於教會、二十二教會爲其體、乃充乎萬有者之所充也、

一二三 第二章 且爾素以罪愆而死、一從斯世之俗而行、服在空乘權之君、卽今運行於悖逆者之靈、二我儕亦
四五 嘗出入其中、徇形軀之情、行身心之欲、本爲服怒之輩、如他人然、三但上帝富有矜恤、以浩大之愛愛我、四於
六 我儕因過愆而死時、偕基督而甦我、爾之得救、乃由恩耳、五且於基督耶穌、使我儕與之同起、亦同坐於天、
七 六致緣彼所施我儕之慈惠、彰其厚恩於後世焉、七蓋爾以恩得救、由信非由己、乃上帝所賜也、八非由乎行、免
八九十 人自矜、九蓋我儕乃上帝之工、受造於基督耶穌中、致行善行、乃上帝所預定、使我儕行之者也、十○故當記

當日門徒不知有上帝今則知之

與敬主者成爲一家屬明爲門徒之益保羅蒙啟示得知主救異邦奧意

奉命傳福音於異邦

勸門徒勿怯求主使門徒深知基督有莫測之愛

勸門徒合而爲一

十二 憶爾昔以形軀爲異邦人、彼於形軀由人手所謂割者、謂爾爲無割、十二當時爾與基督相隔、與以色列民相
十三 異、外乎應許諸約、無有所望、在世無上帝、十三今則於基督耶穌、爾素爲遠者、以基督血得近、十四彼爲我儕之和、
十四 十五 毀其間之籓籬、使二者爲一、十五且於其形軀廢厥仇讐、即誡命之律、載於條例者、致於彼中以二者造一新
十六 十七 十八 人而致和、十六又以十架誅厥仇讐、聯二者爲一體、復和於上帝、十七遂來宣和平於爾遠者及近者、十八蓋我二者由
十九 二十 彼以一神而謁父、十九如是爾不復爲外人、爲客旅、乃與聖徒同籍、爲上帝之眷屬、二十建於使徒先知之基、基督
二一 二二 耶穌爲屋隅之首石、二一諸宇於彼中結構、漸成主之聖殿、二二爾曹亦共受建、爲上帝以聖神之居所焉、

第三章 一緣此、我保羅因爾異邦人、爲基督耶穌之囚、二若爾聞上帝爲爾之故、賜我頒恩之職、三我由啟
四 五 示得識奧祕、如前所畧書者、四爾讀之、可知我洞悉基督之奧祕、五先世未嘗示人、今則以神啟示聖徒及先
六 七 知矣、六即異邦人同爲嗣子、同其肢體、且由福音共與所許、在基督耶穌中者、七我爲福音之役、依上帝所賜
之恩、乃依其能之功用而賜我也、八我在聖徒中、乃微之又微者、尚蒙此恩、俾以基督莫測之富有宣諸異
九 十 邦、九令衆知此頒布之奧祕、即歷世隱於創造萬有之上帝者、十致在天諸執政者、操權者、今由教會知上帝
十一 十二 十三 十四 十五 智備萬殊、乃依其永旨所定、在我主基督耶穌中者、於彼也、十二我儕由信而果敢、毅然而謁上帝、十三故我求爾、
十六 勿以我爲爾受難而疲憊、斯乃爾榮、○十四緣此、我屈膝於父前、十五即在天在地諸家所由得名者、十六求依其榮之
十七 十八 十九 富有、俾由厥神、以其能而剛健乃裹、十七致基督因信而居爾心、使爾根基於愛、十八得與諸聖徒克識其長闊高
深、且知基督莫測之愛、十九得乎上帝所充者而充焉、○二十夫上帝能行者、越乎我儕所求所思、依其運行於我
二十 二一 儕之能也、二一願在教會、亦在基督耶穌、以榮歸之、永世靡暨、阿們、

第四章 一故我爲主被囚者勸爾、所行宜稱乎所蒙之召、二悉以謙遜溫柔恆忍、以愛相恕、三以和平相維
一二三四五六 繫、務守聖神之合一、四體一、神一、如爾蒙召之望爲一、五主一、信一、洗一、六上帝一、爲衆人之父、超乎衆、貫乎衆、

Page 968
nla.obj-117219438
National Library of Australia

耶穌以諸般恩賜與教會爲使教會獲益

凡事學基督宜棄異邦之汚行

變爲新人遠離諸罪

勿使聖神擔憂

勸門徒以愛爲本盡絕貪汚

勿與惡者相交

宜凡事謹愼聖神滿心

在衆中者也、七然我儕蒙恩、各依基督所賜之量、八故曰、其上昇時、則俘所虜而頒賚於人、九夫既云上昇、豈非曾降於地下乎、十降者卽高昇於諸天、以充萬有者也、十一其所賜者、有使徒、先知、宣道者、及牧師、教師、爲十二欲成全聖徒、致役事之工、建基督之體、十三以至我衆合一於信、及識上帝子、得爲成人、造乎基督充溢之量、十四致不復爲童稚、蕩漾於諸教之風、受人詭譎欺惑之術、十五惟居愛崇眞、萬事漸長於彼、彼乃元首、卽基督也、十六由彼全體結構聯絡、百節相承、各依厥量而運動、俾之滋長、而自建於愛、〇十七故我言之、且緣主勸之、爾之所行、毋復志意虛妄、如異邦人然、十八彼心思蒙昧、外乎上帝之生、因其無知而心頑也、十九既失其良、狥於邪侈、貪行諸汚、二十爾學基督則不然、二十一爾果聞之、且由之受教、依耶穌之眞、二十二爾於夙習之行、宜脫舊人、卽以欺罔之慾、而自敗者、二十三心志亦宜更新、二十四且衣以新人、乃肖上帝、由眞理之聖與義而造者也、〇二十五故當去誑、與人言皆以其誠、蓋我儕互相爲肢也、二十六怒勿干罪、勿銜怒至日落、二十七勿與魔以間、二十八竊者勿復竊、寧服勞、手作善工、得以濟乏、二十九穢言勿出口、惟於人之所需、以善言建之、致恩及聽者、三十勿貽上帝之聖神憂、乃爾由之受印、以至贖日者、三十一凡苦毒、忿怒、怨恨、諠譁、訕謗、並諸暴很、宜悉去之、三十二彼此仁愛、慈惠、赦宥、如上帝緣基督赦爾也、

第五章

一故爾當效上帝、如愛子然、二又當以愛而行、如基督愛我儕、爲之舍己、爲獻爲祭於上帝、以爲馨香、三惟淫亂及汚穢貪婪、爾中言之亦不可、乃聖徒所宜也、四淫詞、浮言、戲謔、皆非所宜、寧祝謝耳、五蓋爾誠知淫者、汚者、及貪婪卽拜像者、皆不得嗣業於基督與上帝之國、六勿爲人之虛言所欺、緣此、上帝之怒、臨於悖逆之人、七故勿與之同羣、八蓋爾素爲暗、今宗主而爲光、當如光明之人而行、九夫光明之實、乃在諸善、與義與誠也、十宜審主之所悅、十一毋與無實之暗行、寧責之、蓋彼之隱行、言之辱矣、十二凡事之受責者、以光而顯、蓋凡顯者光也、十三故曰、寐者宜寤、自死而起、基督將照爾矣、〇十四愼顧爾行、勿若無智、乃若有智、十五宜惜光陰、時日邪慝故也、十六勿爲愚、務悉主旨、十七勿酣酒而蕩檢、惟充以聖神、十八以詩以歌以靈賦、互相酬答、口唱心和以向主、十九

勸婦順夫　勸夫愛妻如基督愛教會　勸子女孝敬父母爲父者以主道教養子女　勸僕忠心事主人　在世度生如同交戰須服全身鎧甲宜如何用之　薦推基古

二十 凡事以我主耶穌基督之名、恆謝父上帝、二一當敬畏基督、而相順服、〇二二婦當服夫、如服主然、二三蓋夫爲婦首、如
二四 基督爲教會首、亦爲全體之救者、二四教會服基督、婦凡事服夫、亦宜如是、二五夫當愛婦、如基督愛教會、爲之舍
二六 己、二六欲使之聖、由水之洗、以道潔之、二七立之己前、爲有榮者、無瑕皺等疵、乃聖而無玷也、二八如是、夫宜愛婦如己
二九 身、愛婦卽愛己也、二九從無自惡己身者、惟保養之、煦嫗之、如基督之於教會然、三〇蓋我儕爲其體之肢也、三一是以
三二 人離父母、膠漆其妻、二者成爲一體、三二此奧祕大矣、我言之、乃指基督與教會也、三三然爾曹各宜愛婦如己、婦
三三 亦宜敬畏其夫、

第六章 一子女當緣主順從父母、斯乃善也、二敬爾父母、此爲寓許之首誡、三俾爾暢遂享壽於世、四父勿激
五 子女之怒、惟以主之懲勸而鞠育之、〇五僕當畏懼戰慄、以忠心順爾形軀之主、如於基督然、六勿第以目前
七 服役、若取悅於人者、惟如基督之僕、由心而行上帝之旨、七欣然服役、如於主、非於人、八蓋知或爲僕或自主、
九 必各依所行之善、受報於主、九主之待僕、亦當如是、勿恐嚇之、蓋知彼與爾之主在天、不以貌視人也、〇此十
十一 外當賴主及其權能而剛健、十一衣上帝全備鎧甲、克禦魔之詭譎、十二蓋我儕所與戰者、非血氣之人、乃執政者、
十二 掌權者、及此暗世諸君、並天際惡靈、十三當取上帝全備鎧甲、俾能守禦於艱難之日、迨諸事既成而卓然、十四故
十三 宜屹立、腰束以誠、胸護以義、十四以和平福音爲所備之履、而著於足、十五又取信以爲盾、能悉滅惡者之火箭、且
十四 取濟救之胄、及聖神之劍、卽上帝道也、十六以諸祈禱籲懇、感於聖神而恆求、於此儆醒不倦、爲諸聖徒祈、十七亦
十五 爲我祈、使我於啟口時、毅然闡明福音之奧祕、十八緣此我爲縲紲中之使者、俾得侃侃而言、如所當言、〇十九我
十六 所愛之兄弟推基古、乃於主爲忠役者、將悉以我事示爾、二十爲此我特遣之就爾、令爾知我景況、且慰爾心、
十七 〇二一願平康與愛與信、由父上帝及主耶穌基督歸爾、二二凡於我主耶穌基督有不朽之愛者、願恩惠偕爾焉、

保羅問門徒安爲門徒感謝祈求

求主使其多結善果

保羅受繆纏福音益見廣傳

保羅願以生死榮歸耶穌

勸門徒一心一意持守福音勿懼仇敵

勸門徒以耶穌之心爲心

保羅達腓立比人書

第一章 一耶穌基督僕保羅提摩太、書達腓立比屬基督耶穌之諸聖徒、及諸監督執事、二願恩惠平康、由我父上帝及主耶穌基督歸爾、三我每懷念爾、則謝我上帝、四爲爾衆祈時、恆欣然而求、五緣爾自始迄今、共與福音、六我深信肇善工於爾者、必成之、以迄耶穌基督之日、七我如是念爾衆宜也、蓋爾在我心、以爾於我繆紲中、及明辨而證福音之際、與我共與乎恩也、八我體耶穌基督之心戀慕爾衆、上帝爲之證、我所祈者、使爾愛於知識通達而愈充溢、九致能驗至善、純粹無疵、迄於基督之日、十充以義之實、由耶穌基督、致榮與頌歸於上帝、十一○兄弟乎、我欲爾知、我所遭之事、適以廣福音之傳、十二致我緣基督而受之繆紲、徧揚於御營、以及各方、十三且使宗主之兄弟、多因我繆紲、益毅然宣上帝道而無懼、十四夫宣基督、以媚嫉紛爭者有之、以善意者亦有之、十五此則出於愛、知我之立爲辯福音也、十六彼則出於樹黨、非誠也、欲增我繆紲之苦耳、十七然則何如乎、無論或僞或誠、基督是宣、我則樂之、且終樂之、十八蓋我知此、由爾祈禱、及所賜耶穌基督之神、終必使我得救、十九依我之企望、概無所愧、而毅然如常、今或生或死、基督將於我身丕顯、二十蓋我之生即基督、死亦有益、二一若生於形軀、成我功果、則不知當何擇也、二二蓋我迫於二者之間、欲歸與基督偕在、是爲愈美、二三但居於形軀、爲爾之故爲尤要、二四既深信此、則知我必仍存、且與爾衆同居、致爾進益而樂於道、二五俾爾緣基督耶穌而誇者、因我而溢、以我復與爾同在也、二六惟爾處世、須合乎基督之福音、使我或就爾、或離爾、得聞爾事、即爾堅立於一心一志爲福音之道而戰、二七概毋爲敵所驚、其表彰也、於彼則爲敗亡、於爾則爲濟救、乃由上帝也、二八蓋因基督賜爾、不第信之、亦爲之受苦、二九爾有戰爭、如昔見於我、今聞於我者也、三十

第二章 一若於基督有何慰藉、於愛有何撫綏、於聖神有何感通、有何仁慈矜憫、二則宜同意同愛、心合志一、以充我樂、三概勿樹黨、勿尚虛榮、惟自卑、視人愈己、四勿各顧己事、亦宜顧人之事、五以基督耶穌之心爲

耶穌自卑上帝升之爲高

門徒宜爲明燈照耀世人

保羅卽爲門徒捨命亦以爲樂薦提摩太與門徒

薦以巴弗提

宜謹防僞師

卽以律而論保羅亦勝僞師保羅視凡事如糞土欲得基督

六 心、彼原有上帝之狀、不以匹上帝自居、乃虛己取僕之狀、成人之形、既有人之式、
七 又屈己、承順至死、甚而死於十架、故上帝躋之至高、錫之名以超乎萬名、使
八 在天在地及在地下者、聞耶穌之名、無膝不屈、無口不稱耶穌基督爲主、以榮父上帝焉、○愛友乎、爾素承順、不惟於我同在時、卽今暌違、益宜畏懼戰慄、以
十二 成爾之濟救、蓋志也行也、皆上帝循其善意、施於爾衷也、爾凡所行、毋私議、毋爭辯、俾爾純粹無疵、爲上
十三 帝子、無瑕於邪逆之世、顯爲燭世之光、彰明維生之道、俾我可誇於基督之日、以所趨所勞、非徒然也、若
十四 以爾信之祭祀奉事、我被灌奠其上、我亦樂之、且與爾衆同樂、爾亦當樂之、且與我同樂焉、○我緣主耶
十五 蘇冀速遣提摩太就爾、俾知爾事、而慰我心、蓋我無同心之人、誠慮爾事、因衆惟己是謀、非耶穌基督之
十六 事也、爾知提摩太之徵驗、卽與我共役於福音、猶子之於父、故視我事如何、冀卽遣之、且我賴主冀亦速
十七 往、但我意必遣我兄弟以巴弗提就爾、乃與我同勞同伍、爲爾之使、供我所需者、彼乃戀慕爾衆、因爾聞
十八 其病則憂甚、彼果病瀕死、上帝恤之、不惟於彼、亦於我也、免我憂而復憂、是以遣之愈切、使爾復見之而
十九 喜、我憂亦少解、爾宜緣主欣然納之、且尊重如是之人、蓋彼因基督之工而瀕死、不恤其生、以補爾事我
二十 之不逮、

第三章

一 兄弟乎、我猶有言、宜緣主而樂、書此遺爾、我不憚煩、爾則安固、
二 務愼犬類、及行惡者、損割者、
三 蓋我儕以上帝之神而崇拜、於基督耶穌而誇、不恃乎形軀、是乃受割者也、
四 雖然、我亦有可恃於形軀者、若他人以形軀爲可恃、則我尤可恃矣、
五 我生八日而受割、屬以色列裔、便雅憫支、世爲希伯來人、依律則爲法利賽人、
六 依熱衷則窘逐教會、依律中之義、則無間然、
七 但昔於我爲益者、我緣基督以之爲損、
八 誠以萬事爲損、因識我主基督耶穌爲更美、且爲彼已損萬事、視爲糞土、致可得乎基督、而恆在其中、
九 非以自乎律者爲己之義、乃由信基督之義、卽以信而自乎上帝者、俾知基督與其復起之能、並與其苦而效其

所欲未得惟竭力追求勸門徒與己同心諸事效己勿從縱欲者

勸二徒同心事主

諸般勸言

門徒供應保羅保羅謝之

以問安總結此書

死、十一庶可造乎自死之復起、十二非謂我既得既成、惟趨進庶可獲基督耶穌所以獲我者也、十三兄弟乎、我不以爲既獲、惟專一、忘乎後而奮乎前、十四趨向標準、致得上帝自上而召之賞、在基督耶穌中者、十五故凡我中之完人、宜懷此志、若有異志、上帝亦將以此示爾、十六惟我儕所已及者、宜依此而行焉、十七○兄弟乎、爾宜效我、且視依我模楷而行者、十八蓋我屢告爾、今又涕泣告爾、多有所行與基督十架爲敵者、十九彼以口腹爲神、以辱爲榮、以世情爲念、終必淪亡、二十夫我籍在天、由此我亦俟乎救者、卽主耶穌基督也、二十一彼將依其能服萬有歸己之功用、化我儕卑賤之體、如其榮耀之體焉、

第四章

一是以我所愛所慕之兄弟、爲我之樂、我之冕、我所愛者乎、宜堅立於主、○二我勸友阿爹氏、循都基氏、宜宗主有同心、三又求我眞侶、助此二婦、以其昔與我及革利免、並其餘之同勞、協力於福音、名錄於維生之書者、○四宜恆樂於主、我復言之、爾其樂哉、五爾之溫良、宜表於衆、主伊邇矣、六概勿憂慮、惟於萬事、以祈禱、籲懇、稱謝、陳述所求於上帝、七上帝之和平超乎人意、將於基督耶穌中、守衛爾心爾志、○八兄弟乎、我猶有言、凡眞實、端重、公義、清潔、可愛者、可稱者、或有何德何譽、爾宜念之、九爾所學所受、所聞所見於我者、皆宜行之、則平康之上帝將偕爾、○十我於主樂甚、因爾念我之心復萌、爾素有志於此、但乏機耳、十一我言此、非因缺乏之故、蓋我已學、隨遇而安、十二我知所以處貧賤、亦知所以處富厚、隨在隨事、或飽或飢、或豐或歉、我悉諳練之矣、我賴增我力者、事事克爲、十三雖然、爾與我患難善矣、十四腓立比人乎、爾亦知於福音之始、我去馬基頓時、授受之事、他會無與、惟爾而已、蓋我在帖撒羅尼迦時、十五十六爾遣人供我所需、一而再矣、十七我非求贈、乃求結實繁多、以益於爾、十八我有諸物、充溢矣、饒足矣、蓋由以巴弗提受爾來物、爲馨香可納之祭、乃上帝所悅者、十九我上帝將充裕爾之所需、依其榮之富有、在基督耶穌中者、願榮歸我父上帝、發及世世、阿們、○二十二十一問安於屬基督耶穌之衆聖徒、偕我之諸兄弟問爾安、衆聖徒問爾安、該撒之家屬尤爲致意、○二十二二十三願

我主耶穌基督之恩在爾衷焉、

保羅願門徒得平康爲門徒謝恩

稱以巴弗忠心傳道求主加厚恩與門徒

言明耶穌之大榮

勸門徒堅心守道保羅竭力宣傳主道

勸門徒一心從主

保羅達歌羅西人書

第一章 由上帝旨、爲耶穌基督使徒保羅、與兄弟提摩太、書達歌羅西衆聖徒之忠誠兄弟、在基督中者、願恩惠平康、由我父上帝歸爾、○我儕恆爲爾祈禱、謝上帝我主耶穌基督之父、蓋聞爾於基督耶穌之信、及向諸聖徒之愛、因爾有望存之於天、卽爾昔聞於福音之眞道、此已及爾、亦猶徧及天下、結實而增益、與在爾中無異、自爾聞之之日、而誠知上帝恩也、如爾學於我所愛之同僕以巴弗、彼緣我儕爲基督忠役、且以爾由聖神之愛告我、○故我儕自聞之之日、爲爾祈禱不已、俾爾充諸靈智靈識、洞悉其旨、致所行合乎主、盡悅其意、於諸善工結實、於識上帝增益、又依其有榮之權力、以諸能益爾能、俾於諸事久耐恆忍、喜樂、且謝天父、使我儕堪與諸聖徒同得光明之業、彼已拯我脫夫幽暗之權、遷於愛子之國、我儕由之得贖、卽罪得赦也、彼乃莫能見之上帝像、爲凡受造者之首生、蓋萬有本之而造、在天在地、有形無形、或位或權、或執政者、或有能者、皆由之而造、且歸之焉、彼先萬有萬有本之而立、教會乃身、彼爲首、爲元始、自死而首生、致爲萬事倡、蓋父喜以諸豐盛寓於其中、且由之使萬有復和於己、乃以其十架之血而致和、在地在天者皆然、夫爾素以惡行、爲異爲敵於心、今因其身之死、致爾復和、維聖、無疵、無咎、薦於其前、惟在爾恆於信、植基而固之、不移乎爾所聞福音之望、卽宣於天下萬人、我保羅爲其役者也、○今我緣爾受苦則喜、且爲基督之身卽教會、以我身補基督患難之不足耳、我已立爲教會之役、依上帝爲爾所授之職、徧宣其道、卽歷世歷代所隱之奧祕、而今顯於聖徒者、上帝樂以此奧祕之榮之富、示之異邦、卽基督在爾衷、爲有榮之望焉、我儕宣之、以諸智勸人訓人、俾得薦之、完全於基督中、我爲此勤勞、依上帝之功用而盡力、乃以其大能行於我衷者也、

第二章 蓋我欲爾知、我爲爾與在老底嘉、及凡未覩我面者、如何盡力、俾其心受慰、以愛相聯、穎悟

勸門徒思念在上之事

宜滅絕私欲

勿重虛文

勿敬拜天使

宜防僞學俗傳

去舊更新

宜彼此相愛

充實而致富有、克知上帝之奧祕、卽基督也、凡智慧知識之寶藏、皆韞於彼、我言此、免人以巧言誘爾、蓋我身雖暌違、心則偕爾、喜見爾篤信基督、秩然有序、○爾既承受主基督耶穌、亦宜由之而行、且於彼也、根深而建造、堅立於信、如昔受教然、而溢於祝謝焉、○愼之哉、勿爲人之理學虛誣所虜、卽依人之遺傳、世之小學、不依基督也、蓋上帝性體之充盛、悉寓其身、彼爲諸政諸權之首、爾曹亦由之而得充盛、且於彼受割、非以手者、乃由基督之割、而革情欲之身、○蓋以洗禮與之同葬、亦與之同起、由乎信上帝之功用、卽自死而起之者也、爾曹素以愆尤與情欲之未割而死、上帝亦使爾與彼同甦、悉赦我之愆尤、塗抹繩我之券、卽所載諸儀文以敵我者也、於焉除之、釘之十架、且虜諸政諸權、明徇於衆、而奏凱焉、○是以勿因飲食、節期、月朔、安息日、被人擬議、此皆後事之影、其形乃屬基督、勿容人以故作謙卑、崇拜天使、奪爾之賞、彼拘於己見、徇其情欲而自矜、不固持元首、夫元首乃全體所由、以節以維、而得資助聯絡、以上帝之長而長也、○爾既與基督同死、以絕世之小學、胡爲從乎世、服於儀文乎、如謂勿執、勿嘗、勿捫也、是皆依人所命所教、用之必敗、似有智慧之名、實以私意崇拜、故作謙卑、刻苦其身、究無所益、以克形軀之屢也、

第三章

一 爾既與基督同起、宜求上焉者、卽基督所在、坐上帝右、二 故所志者宜在上、勿在下、三 蓋爾已死、爾之生與基督共隱於上帝、四 基督爲我之生、及其顯著、爾亦將共顯於榮中、○五 故當滅爾在地之肢體、卽淫亂、汚穢、邪情、惡慾、及貪婪、貪婪與拜像一也、六 是以上帝之怒、臨諸悖逆之人、七 爾昔生於斯、亦嘗出入其間也、八 今則宜去一切忿怒、暴戾、狠毒、謗讀、穢言、彼此勿誑、九 以爾已脫舊人與其行、而衣新人、日新以致知、十 依造之者之像、在彼無分希利尼猶太、割與不割、夷人狄人、爲奴自主、惟基督爲萬有於萬有之中也、○十一 爾乃上帝所選、聖而見愛者、故宜存矜憫、仁慈、謙遜、溫柔、恆忍之心、儻彼此有釁、則宜相容、相赦、如主赦

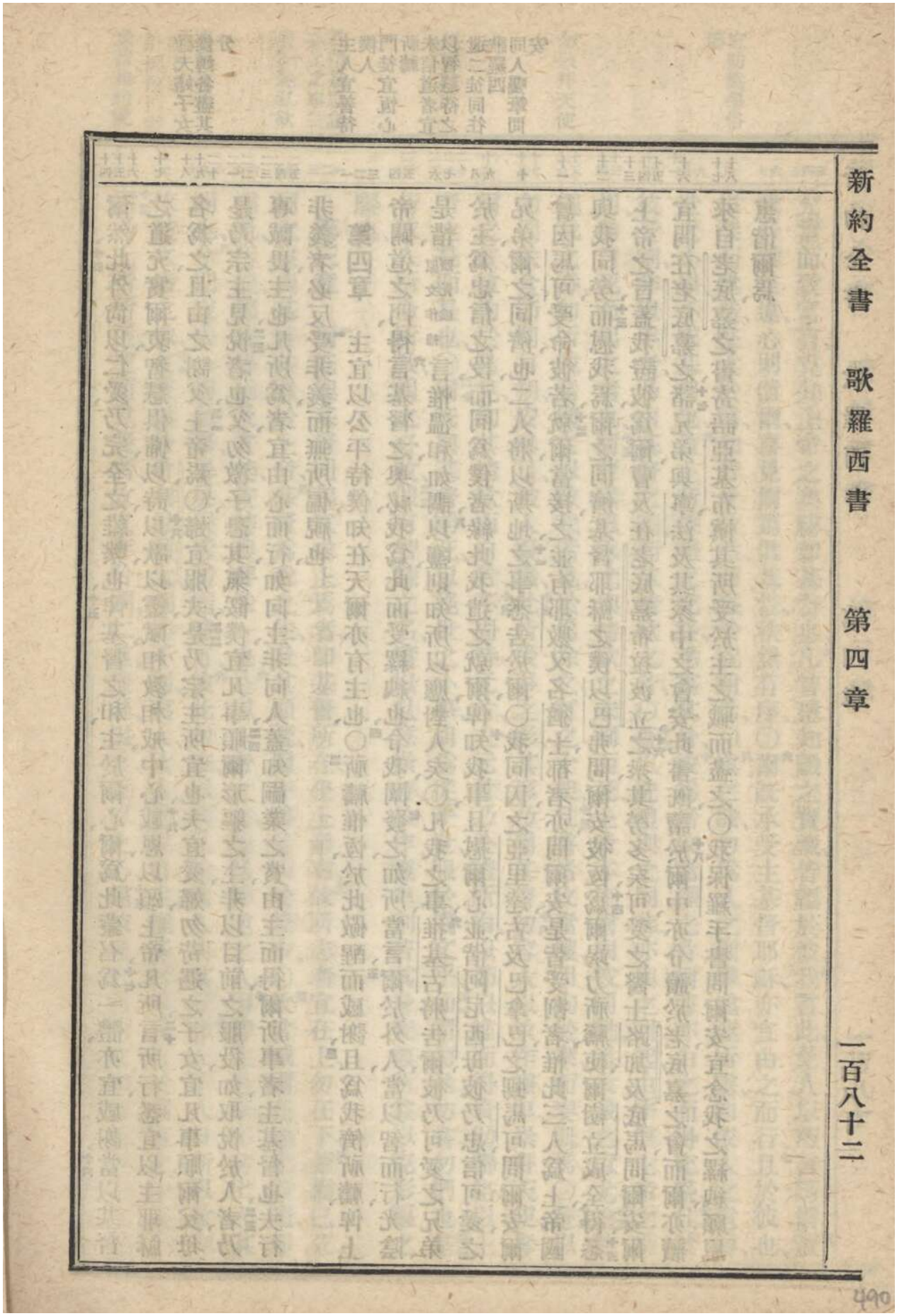
Page 976
nla.obj-117221256
National Library of Australia

主人宜善待僕人門徒宜恆心祈禱未信道者宜以智慧待之遣二徒同往歌羅西同人囑筆問安

勸夫婦子女僕婢各盡其分

爾然、此外尚以仁愛、乃完全之維繫也、俾基督之和、主於爾心、爾爲此蒙召爲一體、亦宜感謝、當以基督之道充實爾衷、智慧俱備、以詩、以歌、以靈賦、相教相戒、中心感恩、以頌上帝、凡所言所行、悉宜以主耶穌名爲之、且由之謝父上帝焉、○婦宜服夫、是乃宗主所宜也、夫宜愛婦、勿苛遇之、子女宜凡事順爾父母、是乃宗主見悅者也、父勿激子、恐其氣餒、僕宜凡事順爾形軀之主、非以目前之服役、如取悅於人者、乃專誠畏主也、凡所爲者、宜由心而行、如向主、非向人、蓋知嗣業之賞、由主而得、爾所事者、主基督也、夫行非義者、必反受非義、而無所偏視也、

第四章　一主宜以公平待僕、知在天爾亦有主也、○二祈禱惟恆、於此儆醒而感謝、三且爲我儕祈禱、俾上帝闢道之門、得言基督之奧祕、我爲此而受縲紲也、四令我闡發之、如所當言、五爾於外人、當以智而行、光陰是惜、（原文作補照光陰）六言惟溫和、如調以鹽、則知所以應對人矣、○七凡我之事、推基古將告爾、彼乃可愛之兄弟、於主爲忠信之役、而同爲僕者、八緣此我遣之就爾、俾知我事、且慰爾心、九並偕阿尼西母、彼乃忠信可愛之兄弟、爾之同儕也、二人將以斯地之事悉告於爾、○十我同囚之亞里達古、及巴拿巴之甥馬可、問爾安、爾曾因馬可受命、彼若就爾、當接之、十一並有耶數又名猶士都者、亦問爾安、是皆受割者、惟此三人爲上帝國與我同勞、而慰我焉、十二爾之同儕、基督耶穌之僕以巴弗問爾安、彼恆爲爾竭力祈禱、使爾樹立成全、得悉上帝之旨、十三蓋我證彼、爲爾曹及在老底嘉希拉波立之衆、其勞多矣、十四可愛之醫士路加及底馬問爾安、爾宜問在老底嘉之諸兄弟、與寧法及其家中之會安、十五此書既讀於爾中、亦令讀於老底嘉之會、而爾亦讀來自老底嘉之書、十六寄語亞基布、愼其所受於主之職而盡之、○十七我保羅手書問爾安、宜念我之縲紲、願恩惠偕爾焉、



Xin jiu yue quan shu : wen li he he yi ben.

Page 978
nla.obj-117221775
National Library of Australia

保羅願門徒得平康
爲門徒謝恩
當日門徒深信福音得蒙聖神
各處因其所行得聞主道
保羅在帖撒羅尼迦如何傳教
門徒如何受教

保羅達帖撒羅尼迦人前書

第一章

一 保羅西拉提摩太書達帖撒羅尼迦之會、在父上帝及主耶穌基督中者、願恩惠平康歸爾、
二 ○我儕爲爾衆恆謝上帝、祈禱間念及爾、於我父上帝前、恆念爾以信而行、以愛而勞、以望我主耶穌基
四 督而忍、上帝所愛之兄弟、我知爾蒙選矣、因我之福音達爾、不第以言、乃以能、以聖神、且以充實之信、爾
六 亦知我儕爲爾爲何如人、且爾效我儕、亦效主、於多難中、以聖神之樂而受道、致爲在馬基頓亞該亞諸
八 信者之模楷、蓋主之道自爾聲聞於外、不第於馬基頓亞該亞、且爾於上帝之信、隨在播揚、我儕無庸有
十 言、蓋彼自言我如何入於爾中、爾如何棄像而歸上帝、以事生且眞之上帝、俟其子自天降臨、卽其自死
而起之耶穌、拯我儕脫將來之震怒者也、

第二章

一 兄弟乎、爾知我儕昔入爾中、非徒然也、二 我於腓立比受苦受辱、乃爾所知、然賴我上帝、在窘
三 迫中與爾侃侃言上帝之福音、蓋我之勸誨、非出於謬、非出於汚、非以詭譎、四 惟上帝既鑒我、福音是託、遂
五 如是而言、非若悅人、乃悅鑒我心之上帝也、五 我從無諂諛、乃爾所知、亦未掩飾貪婪、上帝爲之證、六 雖爲基
七 督使徒、可令人崇敬、然未求榮於爾、亦未求榮於人、七 惟溫柔於爾中、猶乳媪煦嫗其子、八 我儕既如是戀慕
九 爾、願予爾者、不第上帝之福音、亦己之生命、因爾爲我所深愛也、九 兄弟乎、爾念我勞苦、晝夜操作、免累爾
十 中一人、以宣上帝福音於爾、十 我儕向爾信者所行、如何以聖以義、無疵可摘、爾與上帝證之、十一 爾亦知我儕
十一 十二 如何視爾各人、猶父之於子、勸勉安慰、指證、十二 致爾行合乎上帝、卽召爾入其國而與其榮者也、十三 ○是以我
十三 謝上帝不輟、因爾由我受上帝道而納之、非如人道、乃上帝道、是誠上帝道、力行於爾信者之中也、十四 兄弟
十四 乎、爾嘗效在猶太屬基督耶穌之上帝會、以爾受苦於同族、猶彼於猶太人也、十五 猶太人殺主耶穌及諸先
十五 十六 十七 知、又窘逐我儕、不悅於上帝、且敵衆人、十六 禁我儕語異邦人、使之得救、常盈厥罪、而震怒盡臨之矣、十七 ○兄弟

保羅急欲往見門徒爲撒但所阻

曾遣提摩太勸慰門徒

旋聞門徒佳音心甚喜悅

晝夜求主增加門徒善德

勸門徒凡事求上帝喜悅宜存心聖潔彼此相愛

各循本分而行

勿爲去世之門徒過慟

慰以主必降臨使死人復活

十八 十九 二十 一 二 三 四 五 六 七 八 九 十 十一 十二 十三 一 二 三 四 五 六 七 八 九 十 十一 十二 十三 十四 十五 十六 十七 十八

乎、我儕暫違爾、乃以面非以心、殷勤益切、甚願見爾、十八故我保羅一而再欲就爾、而撒但阻我、十九夫我所望所樂所誇之冕何耶、非爾於我主耶穌臨時、而在其前乎、二十蓋爾乃我之榮、我之樂也、

第三章

一故我不能復忍、願獨留於雅典、二遣我兄弟提摩太、於基督福音爲上帝役者、以堅爾曹、爲爾之信而慰爾、三俾無人爲諸苦所搖、蓋爾自知分定於此也、四我儕爾時、預告我儕將受難、後果如是、爾所知也、五緣此、我不能復忍、遣人欲知爾信、恐爲試者所惑、而我徒勞、六今提摩太自爾返、報我嘉音、言爾之信與愛、且常緬懷我、切願見我、如我於爾然、七兄弟乎、故我於諸顛沛患難中、因爾之信而受慰、八爾若堅立主中、我則生矣、九我在上帝前、爲爾所樂之樂、將何以答謝上帝乎、十晝夜切求、願見爾面、以補爾信之不逮、十一願我父上帝、與我主耶穌、導我以坦途就爾、十二又願主俾爾之相愛、益而充之、且及於衆、如我於爾然、十三致堅爾心、聖而無譏、在我父上帝前、於我主耶穌偕其諸聖者而臨之時焉、

第四章

一兄弟乎、我猶有言、因主耶穌、求爾勸爾、依爾素受於我者、當如何行而悅上帝、既行之、則宜增益之、二爾知我由主耶穌以何誡授爾、三夫爾成聖戒淫、乃上帝之旨、四欲爾各知以聖以尊、自安其室、五毋縱慾、猶不識上帝之異邦人、六勿踰閑、欺乃兄弟、凡如此者、主必報之、如我昔告爾而證之也、七蓋上帝召我、非致污、乃成聖、八故拒之者非拒人、乃拒賜聖神之上帝也、九至於愛兄弟、無庸書以示爾、因爾自受教於上帝以相愛矣、十且徧行於馬基頓之兄弟、但我勸爾、宜增益之、十一又恬靜是務、己事是圖、手自操作、一如我命、十二俾正爾行以向外人、致無匱乏、

十三兄弟乎、至於已寢者、我不欲爾不知、免爾憂傷如無望者然、十四若信耶穌死而復起、則宗耶穌而寢者、上帝亦將引與俱來、十五我以主言告爾、迨主臨時、我儕生存者、不先乎已寢者、十六蓋主將以大呼、與天使長之聲、及上帝之角、自天而降、則宗基督而死者、必先起、十七厥後我儕之生存者、將偕彼衆見攝於雲際、迎主於天空、遂與主永偕矣、十八故爾宜以此言相慰也、

nla.obj-117222230
National Library of Australia

論主降臨時日

勸門徒儆醒預備

諸般勸言

末以要言結此書

一二三四五六七八九十十一十二十三十四十五十六十七十八十九二十二十一二二二三二四二五二六二七二八

第五章

兄弟乎、言及時期、無庸書以示爾、[一][二]蓋爾詳知主之日至、如夜間之盜、[三]人方謂平康安固、滅亡突及之、如產難之及妊婦、而莫之避也、[四]兄弟乎、爾非在暗中、致是日如盜襲爾、[五]爾皆爲屬光之人、屬晝之人、我儕不由於夜、或於暗也、[六]勿如衆寢、宜儆醒節制、[七]蓋寢者寢於夜、醉者醉於夜、[八]但我儕既屬晝、則宜節制、以信與愛爲胸鏡、以得救之望爲兜鍪、[九]上帝預定我儕、非致於怒、乃由我主耶穌基督而得救、[十]彼爲我死、使我或寤或寢、偕彼而生、[十一]故宜相勸慰、相建立、如爾所行、○[十二]兄弟乎、我求爾、凡在爾中勤勞、且爲主治爾警爾者、爾其識之、[十三]因其所行、深愛而極重之、且當彼此和輯、[十四]我勸兄弟、妄者警之、怯者勵之、弱者扶之、寬以待衆、[十五]慎勿以惡報惡、惟彼此恆趨於善、且及於衆、[十六]喜樂靡暨、[十七]祈禱不輟、[十八]凡事感謝、此乃上帝之旨、由基督耶穌以及爾者也、[十九]毋熄聖神、[二十]毋藐預言、[二一]考驗諸事、惟善是執、[二二]諸惡是戒、○[二三]願平康之上帝、使爾純聖、保全爾靈與心與身、於我主耶穌基督降臨之日、悉無可責、[二四]召爾者乃誠、必踐其言、○[二五]兄弟乎、爲我儕祈禱、○[二六]宜接吻惟聖、[二七]問諸兄弟安、我因主命爾、讀此書於諸兄弟、○[二八]願我主耶穌基督之恩偕爾曹、

Xin jiu yue quan shu : wen li he he yi ben.

nla.obj-117222662
National Library of Australia

保羅達帖撒羅尼迦人後書

保羅間門徒安爲門徒謝恩以主將臨賞善罰惡堅慰其心

勸門徒心勿動搖言主未臨先有背道之事

不法者必顯露迷惑多人使之沉淪

因此勸人堅心守道

言己常爲門徒祈禱

第一章

保羅西拉提摩太書達帖撒羅尼迦之會、在我父上帝及主耶穌基督中者、願恩惠平康、由父上帝及主耶穌基督歸爾、○兄弟乎、我爲爾恆謝上帝、宜也、因爾之信彌長、彼此之愛益增、致我儕於上帝諸會、以爾爲誇、緣爾在窘逐苦難中之忍與信也、此乃上帝義鞫之表、視爾宜乎其國、即爾爲之受苦者、蓋以苦報夫苦爾者、以偕我之安報爾受苦者、乃上帝之義也、迨主耶穌偕其有能之天使、於火燄中自天顯見、報其不識上帝、不順我主耶穌福音者、彼將受刑、永滅於主、及其大能之榮前、在主降臨時、於諸聖者而得榮、於諸信者而見異、蓋我所證於爾者、爾已信之、故我恆爲爾祈禱、俾我上帝鑒爾、克稱其召、以能而成爾由善諸願、由信諸工、致我主耶穌之名、於爾得榮、而爾於彼亦然、依我上帝及主耶穌基督之恩也、

第二章

兄弟乎、論及我主耶穌基督之臨、我儕會集其前、我求爾、勿輒動心驚怖、或以靈、或以言、或似由我之書、以爲主之日已至、概勿爲人所誘、其先必有乖離之事、及罪惡之人、即淪亡之子顯著也、此乃背逆自尊者、以抗乎凡稱爲上帝、及受崇拜者、甚至坐於上帝殿、自命爲上帝、我偕爾時、曾以此告爾、爾不憶乎、爾知今有阻之者、致彼屆期而顯、蓋不法之隱慝已萌、惟今有阻之者、迨其見除時、不法者將顯、主耶穌以其口之氣誅之、以其臨之顯滅之、彼之來、乃依撒但之工作、以諸能諸兆諸僞蹟、又以非義之諸詭譎、加於淪亡者、因其不納眞理之愛、致得救焉、故上帝施以乖謬、致信誑言、俾凡不信眞理、而悅不義者服鞫、○主所愛之兄弟、我當爲爾恆謝上帝、以其自始選爾得救、聖之以神、眞理是信也、緣此、上帝曾以我儕之福音召爾、俾得我主耶穌基督之榮、故兄弟宜堅立、我所授之遺傳、或於言、或於書、宜持守之、○願我主耶穌基督與我父上帝、即愛我而以恩賜我永慰善望者、慰爾之心、而堅之於諸善言善

求門徒代爲祈禱主必保守門徒不陷於惡

勸門徒謹防怠惰自食己力

末以祈禱問安結此書

行焉、

第三章

一 兄弟乎、我猶有言、宜爲我儕祈禱、俾主道迅行而受榮、二 如於爾中、亦使我免於無理行惡之
三 人、蓋人非皆有信者也、三 惟主誠信、將堅定爾、衛爾脫於惡者、四 我賴主深信、所命爾者、爾今行之、終必行之、
五 願主導爾之心、進於上帝之愛、及基督之忍、○六 兄弟乎、我以我主耶穌基督之名命爾、凡兄弟妄行、不依
七 所受我儕之傳者、則遠之、七 爾自知當如何效我、蓋我未嘗妄行於爾中、八 亦未嘗素餐於人、乃以勞以苦、晝
九 夜操作、免累爾中一人、九 非我無權、第自爲模楷、俾爾效我、十 昔偕爾時、卽以此命爾云、不願操作者、勿食之、
十一 十二 我聞爾中有妄行者、無所操作、專務外事、十一 如此者、我緣我主耶穌基督命之勸之、宜恬靜操作、自食其力、
十三 十四 兄弟乎、宜行善無怠、若有不從我此書之言者、則誌之、勿與交、使自愧、十四 然忽視之若仇、惟警之如兄弟、○
十五 十六 願平康之主、隨時隨事以平康賜爾、願主偕爾衆、○十六 我保羅手書問爾安、諸書皆以此爲記、十七 願我主耶穌
十七 十八 基督之恩偕爾衆、

第一章　羅馬人總書

保羅達提摩太前書

保羅以當日所囑者提醒提摩太

申明律法當然之用

謝主召其爲使徒之洪恩

指明失去信德之二人

宜爲衆人祈禱祝謝

論婦女之妝飾不准婦女施教訓人

第一章

一 依救我之上帝、及我所望之基督耶穌命、爲耶穌基督使徒保羅、二 書達提摩太因信爲我眞
二 子者、願恩惠矜恤平康、由父上帝及我主基督耶穌歸爾、○三 昔我往馬基頓時、勸爾居以弗所
三 勿傳異教、四 勿聽虛誕之詞、及無窮譜系、此第滋生辯論、非因信而爲上帝之役事、五 夫警戒之大旨乃愛、由
四 五 於清潔之心、懿美之良、無僞之信、乃有失此而向虛誕、六 欲爲律師而不明其所言、並所論定者、
六 七 八 惟人善用之、七 蓋知律之設、非爲義者、乃爲不法、妄行、不虔、干罪、不潔、妄誕、弒父、弒母、殺人、
九 淫亂、比頑童、拐
十 人口、誑言、背誓、及一切違逆正教者、八 依乎可頌之上帝、託我有榮之福音、○九 感謝以能賜我者、我主基督
十一 十二 耶穌是也、彼視我爲忠、任我以職、十 昔我爲謗讀窘逐狎侮者、但我所行、乃由不知不信、故蒙矜恤、十一 且我主
十三 十四 之恩充溢、兼之以信與愛、在基督耶穌中者、十二 基督耶穌臨世以救罪人、誠哉是言、宜盡納之、其中我爲元
十五 惡、十三 然我蒙矜恤、俾耶穌基督於我爲首者、彰厥恆忍、爲後信而得永生者之模範、十四 願尊榮歸於永世、無敵
十六 十七 無形之王、猶一之上帝、爰及世世、阿們、○十五 我子提摩太乎、依昔指爾之預言、以此警戒託爾、致爾以之而
十八 戰善戰、十六 守乎信與懿美之良、蓋有棄此者、論及其信、則如舟之破壞然、十七 其中有許米乃、亞力山大、我曾付
十九 二十 之撒但、俾受譴責、勿復謗讀、

第二章

一 我所首勸者爾當爲衆呼籲、祈禱、懇求、祝謝、二 爲諸王及一切在位者、俾我儕虔敬莊重、和平
二 三 四 五 安靜以度光陰、三 斯爲美、且見納於救我之上帝前、四 彼欲萬人得救、洞悉眞理、五 蓋上帝惟一、上帝與人之間、
六 中保亦惟一、是亦人也、卽基督耶穌也、六 其捐己贖衆、屆期有證、七 我爲此見立爲使徒、爲宣告者、以信以誠、
七 八 九 爲列邦之師、我言眞而不誑也、○八 故我欲人無怒無爭、舉維聖之手隨在祈禱、九 亦欲婦女衣雅素之衣、以
十 十一 十二 廉恥貞正自飾、勿以編髮金珠並重值之衣、十 惟由善行、乃自許爲虔敬者所宜、十一 宜靜默學道、諸凡順服、我

婦人信主而循分必可得救

論爲監督執事者宜如何

爲其婦者宜如何

書此爲使提摩太洞悉教規聖道奧意

預言末時必有棄信背道者

勸提摩太堅守正道凡事須盡己職

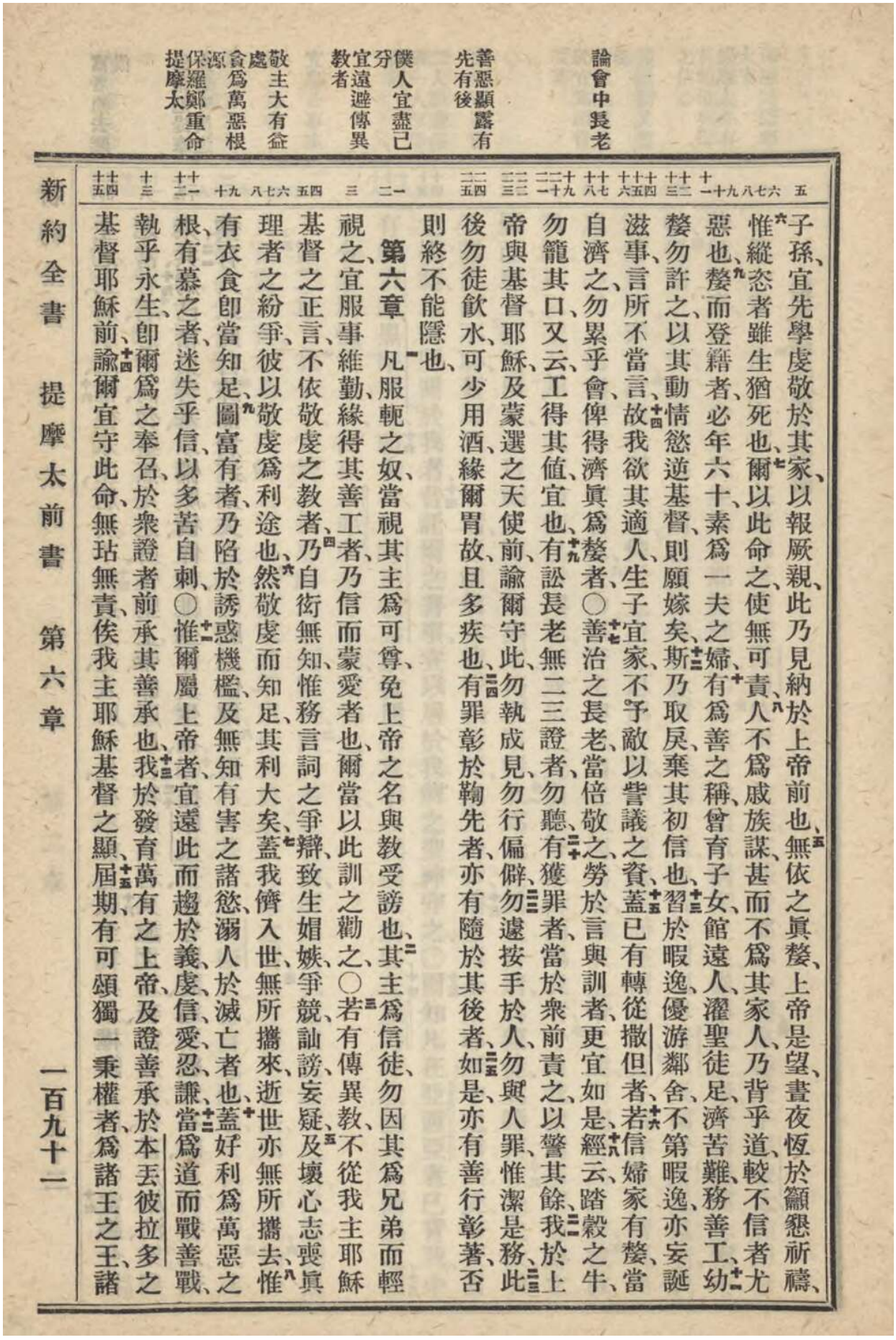
宜如何規勸老幼男婦論教中鰥婦

不許婦女施教、擅權於夫、惟宜靜默、十三蓋亞當受造在先、夏娃在後、且非亞當見誘、乃婦見誘而陷罪、然若十四十五恆於信愛貞潔、則將由產育而得救、

第三章 一人慕監督之職、乃羨善工、誠哉是言、二夫監督須無可責、爲一婦之夫、節制貞正端方、厚待賓旅、善施教誨、三不酗酒、不毆擊、惟溫和無競、不好貨財、四善齊其家、使子女莊重順服、五蓋不知齊家、何能理上帝會乎、六甫入教者未可也、恐其自衒、罹魔之刑、七又當有善證於外人、免遭誹謗、及魔之機檻、八執事亦須莊重、不歧舌、不嗜酒、不黷貨、九以懿美之良存道之奧、十若此者必先驗之、無可責而後充執事、十一十二婦女亦須莊重、勿讒謗、當有節制、凡事忠信、十三執事須爲一婦之夫、善治子女與其家、善充執事者、自獲嘉級、且毅然於基督耶穌之道、十四○我冀速就爾、然恐稽延、十五書此遺爾、俾知當如何行於上帝家、卽維生上帝會、眞理之柱石、十六大哉敬虔之奧、無不以爲然也、彼顯於形軀、徵於心靈、見於天使、宣於列邦、信於天下、躋於光榮焉、

第四章 一夫聖神特言季世將有叛道者、務於惑世之神、鬼魔之教、二是由於誑者之僞、其心之良、若爲熱鐵所烙、三禁嫁娶、戒食物、卽上帝所造、使信而洞悉眞理之人、感謝而受者也、四蓋上帝所造皆美、若感謝而受、則無可棄、五以其由上帝道及祈禱而潔矣、○六爾以此提撕兄弟、卽爲耶穌基督善役、蒙育於道之言、及爾所率之善教焉、七當棄老媼妄誕不經之談、而自練敬虔、八蓋練乎身者其益小、惟敬虔則萬事皆益、而有今生來生之許、九誠哉是言、宜盡納之、十我儕爲此服勞勉力、以有望於維生之上帝、卽萬人之救者、於信者爲尤然、十一爾當以此命人訓人、勿以爾之年幼爲人輕視、惟以言行愛信與潔、爲信者之模楷、十二專務誦讀、勸勉訓誨、以待我至、十三勿忽爾衷之恩賜、乃由預言及長老按手而予者、十四當勤於斯、專於斯、使爾之上達顯於衆、十五愼乃身與乃訓、宜恆於斯、如是則將救己及聽爾者矣、十六

第五章 一毋斥耆老、惟勸之如父、幼者如弟、二老婦如母、幼女如妹、惟潔是務、三鰥之眞爲鰥者敬之、四鰥有



論會中長老
善惡顯露有先有後
僕人宜盡己分宜遠避傳異教者
敬主大有益處貪爲萬惡根源保羅鄭重命提摩太

子孫、宜先學虔敬於其家、以報厥親、此乃見納於上帝前也、五無依之眞鰥、上帝是望、晝夜恆於籲懇祈禱、
六七八九十十一惟縱恣者雖生猶死也、七爾以此命之、使無可責、八人不爲戚族謀、甚而不爲其家人、乃背乎道、較不信者尤
惡也、九鰥而登籍者、必年六十、素爲一夫之婦、十有爲善之稱、曾育子女、館遠人、濯聖徒足、濟苦難、務善工、幼十一
鰥勿許之、以其動情慾逆基督、則願嫁矣、十二斯乃取戾、棄其初信也、十三習於暇逸、優游鄰舍、不第暇逸、亦妄誕
十三十四十五十六十七十八十九二十二二三二四滋事、言所不當言、十四故我欲其適人、生子宜家、不予敵以訾議之資、十五蓋已有轉從撒但者、十六若信婦家有鰥、當
自濟之、勿累乎會、俾得濟眞爲鰥者、○善十七治之長老、當倍敬之、勞於言與訓者、更宜如是、十八經云、踏穀之牛、
勿籠其口、又云、工得其值、宜也、十九有訟長老、無二三證者、勿聽、二十有獲罪者、當於衆前責之、以警其餘、我二一於上
帝與基督耶穌、及蒙選之天使前、諭爾守此、勿執成見、勿行偏僻、二二勿遽按手於人、勿與人罪、惟潔是務、此
後勿徒飲水、可少用酒、緣爾胃故、且多疾也、二四有罪彰於鞫先者、亦有隨於其後者、二五如是、亦有善行彰著、否
則終不能隱也、

第六章

一凡服軛之奴、當視其主爲可尊、免上帝之名與教受謗也、二其主爲信徒、勿因其爲兄弟而輕
視之、宜服事維勤、緣得其善工者、乃信而蒙愛者也、爾當以此訓之勸之、○三若有傳異教、不從我主耶穌
基督之正言、不依敬虔之教者、四乃自衒無知、惟務言詞之爭辯、致生媚嫉、爭競、訕謗、妄疑、五及壞心志喪眞
理者之紛爭、彼以敬虔爲利途也、六然敬虔而知足、其利大矣、七蓋我儕入世、無所攜來、逝世亦無所攜去、八惟
有衣食、卽當知足、九圖富有者、乃陷於誘惑機檻、及無知有害之諸慾、溺人於滅亡者也、十蓋好利爲萬惡之
根、有慕之者、迷失乎信、以多苦自刺、○十一惟爾屬上帝者、宜遠此而趨於義、虔、信、愛、忍、謙、十二當爲道而戰善戰、
執乎永生、卽爾爲之奉召、於衆證者前承其善承也、我十三於發育萬有之上帝、及證善承於本丟彼拉多之
基督耶穌前、諭爾十四宜守此命、無玷無責、俟我主耶穌基督之顯、十五屆期、有可頌獨一秉權者、爲諸王之王、諸

富者須去驕傲

保羅勉提摩太遵守眞道

十六 十七 主之主、將示之、惟彼永生、居於不得近之光、人所未見、亦不能見、願至尊與永權歸之、阿們、○當諭今世
十八 之富有者、志勿高、勿望無定之財、惟望上帝、卽厚以百物賜我者、又諭之爲善、富於善行、喜於施濟、樂與
十九 二十 衆共、爲己積累善基、以備厥後、俾執維生卽眞生也、○提摩太乎、宜守所託、遠不經之空談、及僞智之抵
二十一 禦、有人以此自許、而於道則失之矣、○願恩偕爾曹焉、

保羅達提摩太後書

保羅問提摩太安提摩太亦有其祖母與母之信心

保羅勸其盡職勿以主道爲恥宜爲福音受苦

宜堅守正言二人離棄保羅一人厚待保羅

宜忠心事主以兵爲喻爲福音當忍受苦難

宜善講眞理

第一章 一由上帝旨、爲基督耶穌使徒保羅依所許之生、在基督耶穌中者、二書達愛子提摩太、願恩惠矜恤平康、由父上帝及我主基督耶穌歸爾、○三我謝自我祖以清潔之良、崇事之上帝、於祈禱間、念爾不輟、四憶爾之涕泗、晝夜企慕見爾、以充我樂、五蓋念爾衷無僞之信、即昔於爾祖母羅以及爾母友尼基者、我深信於爾亦然、六故我令爾記憶、俾於上主之恩賜復熾、即由我按手而在爾衷者、蓋上帝非賜我儕以畏葸之心、乃以能與愛及自守者也、七故勿以證主與我因之被囚爲恥、惟依上帝之能、與福音共患難、八彼救我儕、召以聖召、非依我行、乃依己旨與恩、即永世之先、由基督耶穌而賜我者、九今由我救者基督耶穌之顯而彰著、彼已廢死、且以福音俾維生與不朽者昭明、十我爲此立爲宣告者、爲使徒、爲師傅、十一職是之故、我受諸苦而不恥、蓋識我所信者、且深信其能守我所託、以至乃日、十二爾當以基督耶穌中之信與愛、守正言之模範、即爾所聞於我者、十三昔託爾之善事、宜以居於我儕之聖神守之、十四○爾知凡在亞西亞者已背我、中有腓吉路黑摩其尼、十五願主矜恤阿尼色弗家、彼屢慰我、不以我縲紲爲恥、十六在羅馬時、殷勤覓我而遇之、十七願主令蒙矜恤於乃日、彼在以弗所多方事我、爾知之稔矣、

第二章 一我子乎、宜於基督耶穌之恩而剛健、二爾於多證者前、所聞於我者、宜託忠信之人、俾能訓他人、三爾當共苦、如基督耶穌之勁卒、四夫從軍者不以世務自累、致悅募之者、五角力而不合法、則不得冕、六勤勞之農必先得穀、七宜思是言、蓋主將賜爾敏於庶事、八當憶耶穌基督、乃大衛之裔、自死而起、依我福音、九我爲此受苦、至於見繫猶犯法者、然上帝之道不見繫也、十故我因選民而忍諸難、使於基督耶穌而得拯救、並得永榮、十一我儕若與之同死、亦將與之同生、誠哉是言、十二若恆忍亦必與之同王、若不識之、彼亦不識我、十三我若不信、彼終於信、蓋不能自違也、○十四爾當使衆憶此、於主前諭之、勿爲言詞爭競、不第無益、且傾覆聽者、十五宜

遠避行邪惡者　教中眞者固有僞者亦所不免　宜清潔忍耐溫柔　預言末時必有危險多人離棄眞理行作諸惡　保羅勉提摩太效己　勸以遵守經言　命提摩太盡職　自言已將逝世

十六 殷勤獻己於上帝、蒙其嘉納、爲無愧之傭、善佈眞道、惟遠不經之虛談、因若人將益進於不虔、其言如瘡
十七 瘈而蔓延、有若許米乃腓理徒、彼失眞理、言復起之事既往、致傾覆數人之信、然上帝鞏固之基仍立、有
十八 印誌云、主識己民、又云、凡呼主名者、宜遠不義、夫廣厦之中、其器不第金銀、亦有木瓦、或爲貴用、或爲賤
十九 用、人若棄此而潔己、則爲貴用之器、清潔而適主用、備諸善工、宜絕幼年之慾、趨於義、信、愛、和、同乎清心
二十 二一 二二 額主者、惟愚魯弗學之辯論、則拒之、蓋知此乃生爭競也、主之僕不宜爭競、乃以溫和處衆、善施教、忍受
二三 二四 二五 侮、違逆者、宜以謙和規正之、庶上帝賜以悛心、俾識眞理、致自醒以脫魔之機檻、乃爲主之僕所取、以成
二六 上帝之旨也、

一 二 三 四 五 六 七 八 九 十 十一 十二 十三 十四 十五 十六 十七 **第三章** 一季世有危時將至、二爾宜知之、蓋人將自私、好利、矜誇、驕傲、謗讟、逆親、辜恩、邪慝、三不情、搆怨、讒
四 毀、縱欲、殘刻、疾善、四奸詐、躁妄、自衒、好佚樂、不好上帝、五有敬虔之貌、而無其實、若此者宜遠之、六蓋若輩潛入
七 八 人家、籠絡愚女、即負重罪、誘於多慾、七雖常學問、而終不識眞理、八猶雅尼佯庇之拒摩西、若輩亦拒眞理、其
九 十 人心壞、見棄於道、九然不復增益、其愚頑將暴於衆、如彼二人然、十惟爾嘗率循我訓、行、志、信、忍、愛、耐、與窘逐、
十一 十二 苦難、我在安提阿以哥念路司得所遇諸事、所受窘逐、十一主悉救我於其中、十二凡欲宗基督耶穌敬虔度生者、
十三 十四 必受窘逐、十三但行惡與矯誣者、其惡日滋、迷人而亦受迷、十四惟爾當止於所學及所篤信者、以知所學之奚自、
十五 且自幼稚識聖書、能使爾智、以致拯救、由於信之在基督耶穌中者、十五凡由上帝所感之聖經、有益於訓誨、
十六 十七 督責、反正、習義、致屬上帝者得以純全、悉備善工、

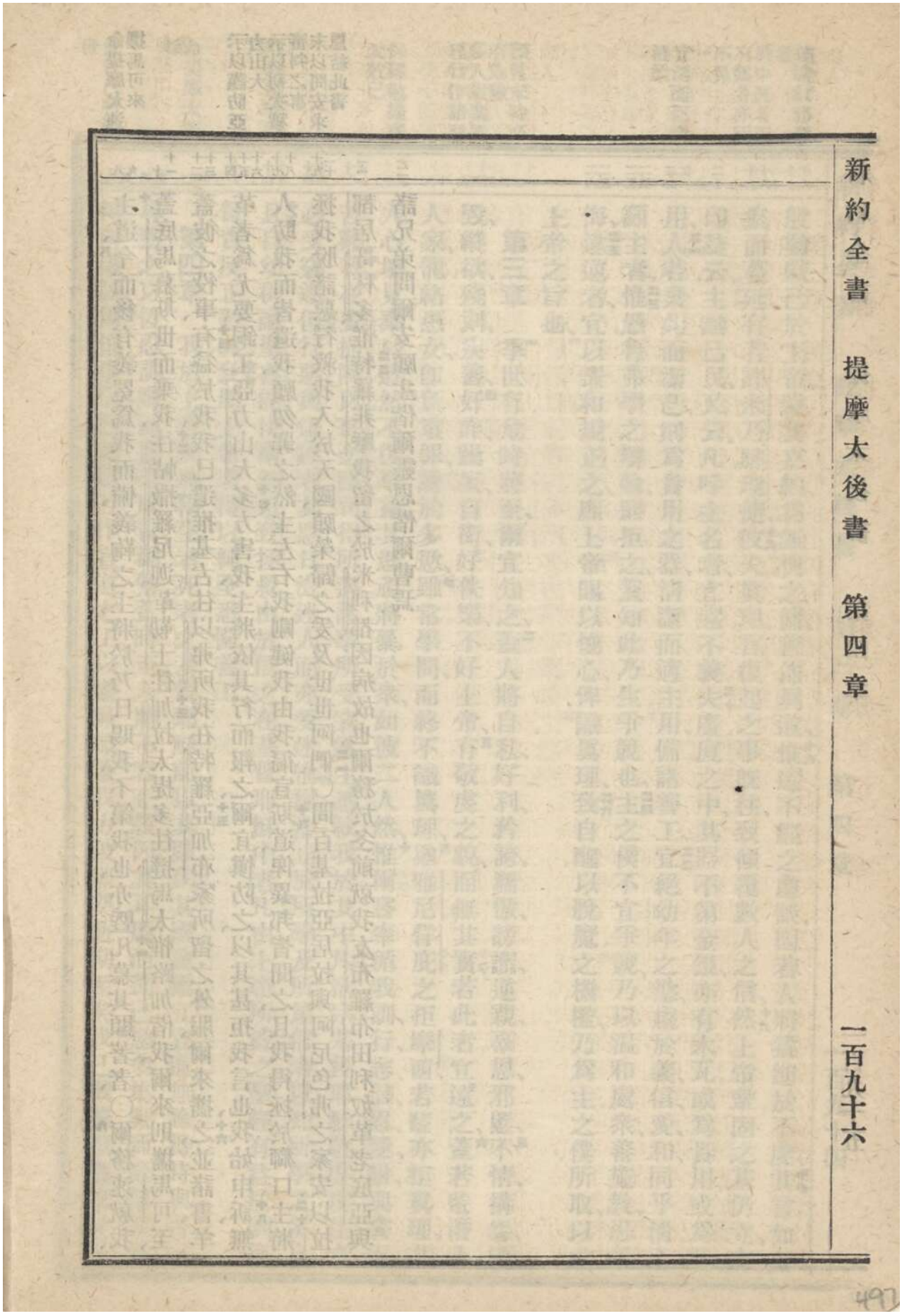
一 二 **第四章** 一我於上帝及將鞫生者死者之基督耶穌前、以其顯與其國諭爾、二宜宣道、無論得時與否、必
三 四 專務之、以恆忍訓誨、而質證、斥責、勸勉、三蓋時至、人將不容正教、因其耳癢而徇己慾、多集厥師、四厭聞眞理、
五 六 七 轉向虛談、五爾惟事事節制耐苦、作宣道之工、以盡厥職、六蓋我方被灌奠、逝期至矣、七我已戰善戰、盡程途、守

nla.obj-117224616
National Library of Australia

命提摩太速攜馬可來

示以謹防亞力山大審判之事末以問安求恩結此書

八 主道、八今而後有義冕爲我而備、義鞫之主、將於乃日賜我、不第我也、亦暨凡慕其顯著者、○
九 爾務速就我、九
十 蓋底馬慕斯世而棄我、往帖撒羅尼迦、革勒士往加拉太、提多往撻馬太、惟
十一 路加偕我、爾來則攜馬可至、
十二 蓋彼之役事、有益於我、我已遣推基古往以弗所、十二
十三 我在特羅亞加布家所留之外服、爾來攜之、並諸書、羊
十四 革者爲尤要、銅工亞力山大多方害我、主將依其行而報之、十四
十五 爾宜愼防之、以其甚拒我言也、十五
十六 我始申訴、無
十七 人助我、而皆遺我、願勿罪之、然主左右我、剛健我、由我徧宣斯道、俾異邦皆聞之、且我得拯於獅口、十七
十八 主將
十九 拯我脫諸惡行、救我入於天國、願榮歸之、爰及世世、阿們、○問百基拉亞居拉與阿尼色弗之家安、十九
二十 以拉
二十一 都居哥林多、惟特羅非摩我留之於米利都、因病故也、二十一
二十二 爾務於冬前就我、友布羅布田利奴革老底亞與
二十三 諸兄弟問爾安、二十二願主偕爾靈、恩偕爾曹焉、



保羅達提多書

第一章

一 上帝僕耶穌基督使徒保羅、依上帝選民之信、與合乎敬虔眞理之識、二 希望無誑之上帝、在
二 永世前所許之永生、三 惟屆期以宣布昭著其道、乃依拯救我儕之上帝命而託我者也、四 書達提多、依共有
三 之信爲我眞子者、願恩惠平康、由父上帝及我救者基督耶穌歸爾、五 我留爾於革哩底使正其缺、於諸
四 邑舉任長老、如我所命、六 若無可責、爲一婦之夫、子女信道、未有訟其無度不順者、七 蓋監督必無可責、如上
五 帝家宰、不自恃、不輕怒、不酗酒、不毆擊、不黷貨、八 惟厚待賓旅、樂善、貞正、公義、清潔、節制、九 持守所訓之眞道、
六 俾能以正教勸誨、折服有違言者、十 ○蓋多有不順之人、言虛誕、行欺詐、奉割禮者尤甚、十一 宜杜其口、彼爲非
七 義之利、教所不當教、傾覆人之家室、十二 其族有一先知、曰、革哩底人、恆爲誑者、爲惡獸、爲慵惰之饕餮、十三 此證
八 確然、故宜嚴責之、使無疚於道、勿聽猶太之虛談、及背眞理者之諸誡、十四 於潔者則物皆潔、惟於汚而不信
九 者、一無所潔、卽其志趣天良亦汚矣、十五 自謂識上帝、行則背之、是爲可憎、違逆、自絕於諸善工者、

第二章

一 惟爾所言、宜符正教、二 使耆老節制、莊重、貞正、於信愛忍而無疚焉、三 使老婦之舉止端肅、毋讒
二 毀、毋役於酒、以善訓人、四 俾迪少婦愛夫愛子、五 貞正、清潔、善良、操作於家、服從其夫、免上帝之道見謗、六 幼男
三 亦當勸以貞正、七 爾凡事自表爲善行之模楷、其施教也、無邪而嚴重、八 言正無可咎責、使違逆者自愧、末由
四 以惡議我儕、九 勸僕服其主、凡事悅之、無違言、十 毋私取、惟表其忠、俾凡事修明我救者上帝之道、十一 蓋上帝濟
五 救萬人之恩已顯、十二 教我儕棄絕不虔、與世俗之慾、而以貞正、公義、敬虔、度生於今世、十三 仰慕有福之望、及皇
六 矣上帝我救者基督耶穌之榮顯著、十四 彼爲我儕捐己、贖我出諸不法、且潔其民以爲己業、乃熱衷於善行
七 者也、十五 凡此爾宜以諸權言之勸之責之、勿爲人輕視焉、

第三章

一 爾提撕彼衆、當服有位有權者而順從之、以備諸善、二 勿訕謗、勿爭競、惟溫和、以表謙柔於衆、

保羅問提多安

留提多在革哩底之故論爲監督者宜如何

宜禁止妄傳道者

勿從其虛言惡行

示提多如何訓人

爲僕者宜如何門徒宜行諸善候主降臨

示提多何以訓人

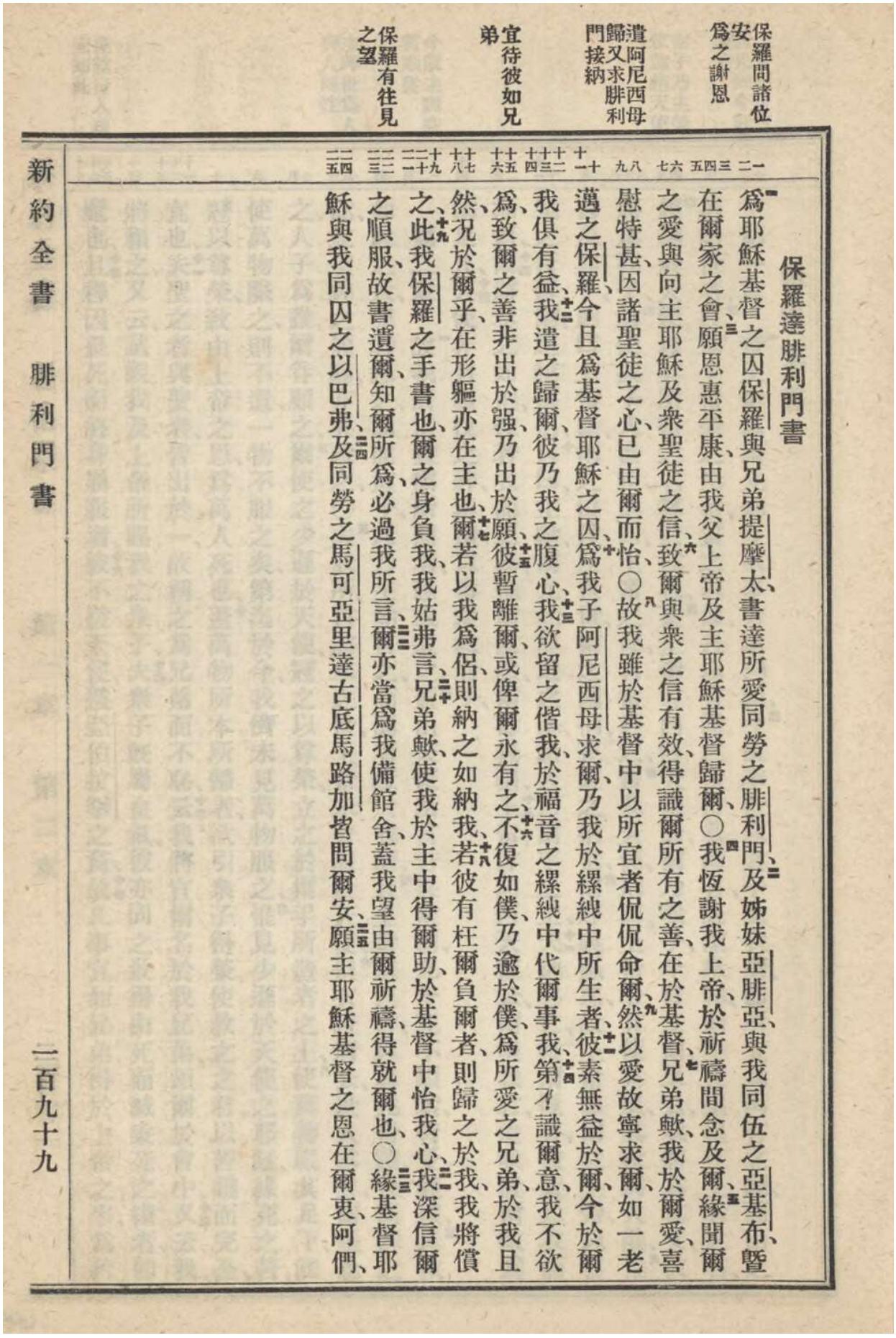
門徒昔與外人同罪今已蒙恩得救

宜拒絕異端

命提多迅速來見

三 蓋我儕素亦無知、悖逆、迷惑、役於情慾佚樂、以狠毒媚嫉度生、見惡於人、亦彼此相惡、四 然我救者上帝慈
四 五 惠仁愛顯著時、則救我儕、五 非因我行義之功、乃依其矜恤、以重生之盥濯、與聖神之復新、六 即上帝由我救
六 七 者耶穌基督厚注我儕者、七 俾得以其恩而見義、且依永生之望、成爲嗣子、八 誠哉是言、我欲爾於斯事力言
八 九 之、使信上帝者愼務善工、斯爲美、有益於人也、九 惟遠愚詰、譜系、爭辯、及由律之競端、以其無益而虛妄也、
十 十一 十 彼樹黨者、既警之一而再、則擯之、十一 蓋知若人乖離獲罪、乃自定擬也、○ 迨我遣亞提馬或推基古就爾、爾
十二 十三 務當至尼哥波立就我、緣我定意在彼度冬、十二 律師西納與亞波羅、爾宜殷勤餽贐、使無匱乏、十三 凡我同人、宜
十四 十五 學善工、以資所需、免不結實、十四 偕我者皆問爾安、問在道中愛我者安、願恩偕爾曹焉、十五

nla.obj-117225538
National Library of Australia



保羅問諸位安爲之謝恩

遣阿尼西母歸又求腓利門接納

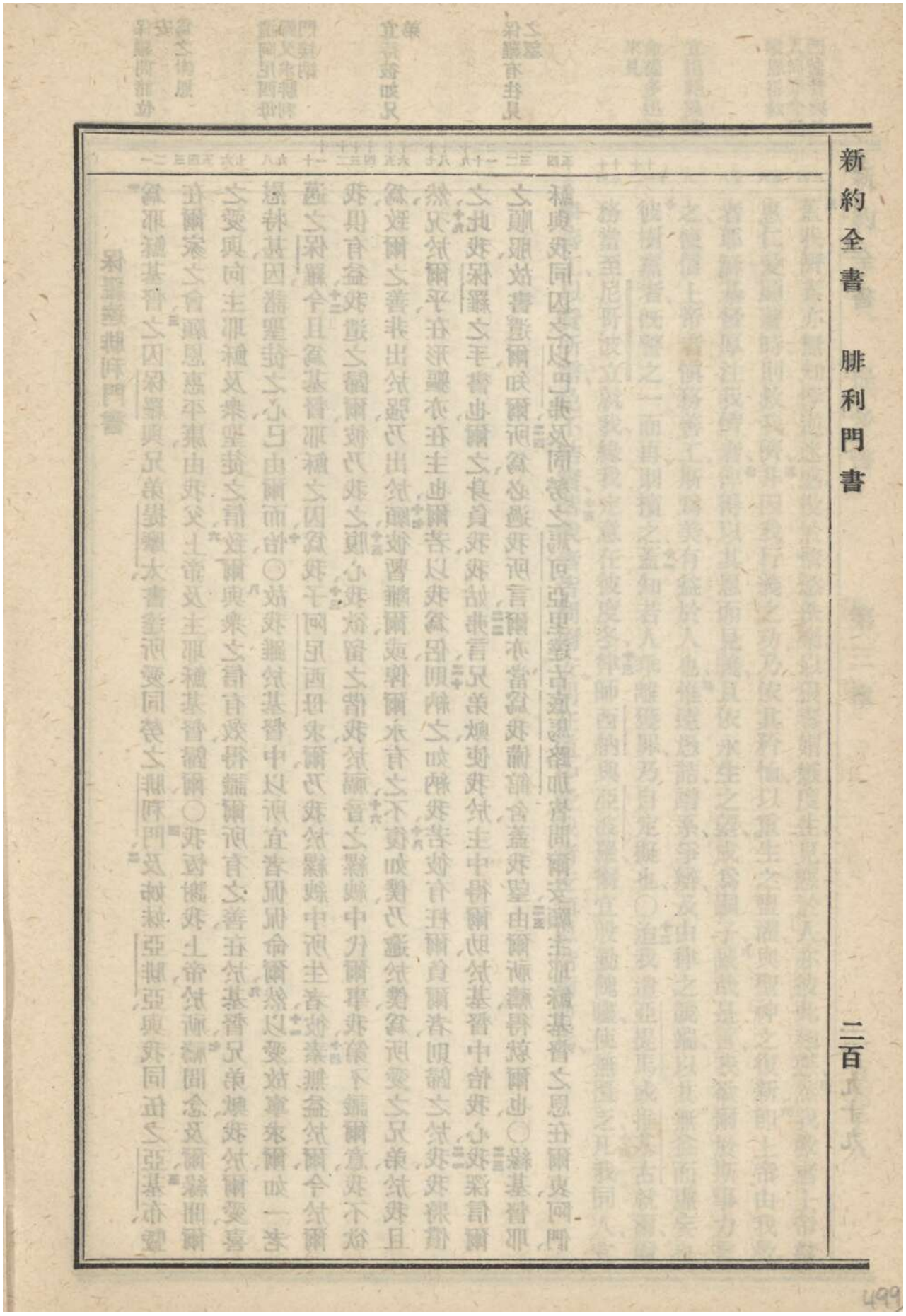
宜待彼如兄弟

保羅有往見之望

保羅達腓利門書

一 爲耶穌基督之囚保羅與兄弟提摩太、書達所愛同勞之腓利門、二及姊妹亞腓亞、與我同伍之亞基布、暨
三 四 五 在爾家之會、三願恩惠平康、由我父上帝及主耶穌基督歸爾、○四我恆謝我上帝、於祈禱間念及爾、五緣聞爾
六 七 之愛與向主耶穌及衆聖徒之信、六致爾與衆之信有效、得識爾所有之善、在於基督、七兄弟歟、我於爾愛、喜
八 九 慰特甚、因諸聖徒之心、已由爾而怡、○八故我雖於基督中以所宜者侃侃命爾、九然以愛故寧求爾、如一老
十 十一 邁之保羅、今且爲基督耶穌之囚、十爲我子阿尼西母求爾、十一乃我於縲紲中所生者、十二彼素無益於爾、今於爾
十二 十三 我俱有益、十二我遣之歸爾、彼乃我之腹心、十三我欲留之偕我、於福音之縲紲中代爾事我、十四第不識爾意、我不欲
十四 十五 爲、致爾之善非出於强、乃出於願、十五彼暫離爾、或俾爾永有之、十六不復如僕、乃逾於僕、爲所愛之兄弟、於我且
十六 十七 然、況於爾乎、在形軀亦在主也、十七爾若以我爲侶、則納之如納我、十八若彼有枉爾負爾者、則歸之於我、我將償
十八 十九 之、十九此我保羅之手書也、爾之身負我、我姑弗言、二十兄弟歟、使我於主中得爾助、於基督中怡我心、二一我深信爾
二十 二一 之順服、故書遺爾、知爾所爲、必過我所言、二二爾亦當爲我備館舍、蓋我望由爾祈禱、得就爾也、○二三緣基督耶
二二 二三 穌與我同囚之以巴弗、二四及同勞之馬可亞里達古底馬路加皆問爾安、二五願主耶穌基督之恩在爾衷、阿們、
二四 二五

nla.obj-117225754
National Library of Australia



上帝訓世古託先知今託聖子

聖子乃主榮位遠超天使

今蒙主訓益當順從

主降世爲人與人同性

拯救世人理宜如此

希伯來書

第一章

一 昔上帝以諸先知多次多方諭列祖、二 今值季世以其子諭我儕、卽所立爲萬有之嗣、而由之
三 造諸世者、彼爲上帝榮之光華、質之眞像、且以有能之言持載萬有、旣潔衆罪、則坐於皇皇在上者之右、
四 超越於天使、以其所得之名尊於彼也、五 蓋上帝曾向何天使云、爾乃我子、今日生爾、又云、我將爲其父、彼
六 將爲我子、其使冢子入世時、則曰、上帝之使、皆當拜之、七 言及天使、則曰、上帝令其使爲風、其役爲火燄、惟
八 言及其子、則曰上帝歟、爾之位爰及世世、爾之國柄、正直之柄也、九 爾好義惡惡、故上帝卽爾之上帝、以喜
十 樂之膏膏爾、超越爾侶、十一 又曰、主歟、爾元始奠地之基、諸天乃爾手之工、十二 天地必亡、惟爾恆存、彼皆如衣而
十一 漸舊、爾將卷之如袍、彼若衣而更易、惟爾依然、爾壽無疆、十三 上帝曾向何天使云、爾坐我右、迨我置爾敵爲
十四 爾足几、十四 天使非皆服役之神、奉遣以事蒙救者乎、

第二章

一 故我儕當益愼所聞者、恐或遺之、二 蓋由天使所言若果鞏固、凡干犯不順者、皆受義報、三 拯救
四 如此之大、我若忽之、胡能逭乎、此乃主始言之、而聞者證於我儕、四 且上帝依己旨、以異兆奇蹟、及萬殊之
五 能、並聖神之頒賜、亦共證之、〇五 夫我所言將來之世、上帝未令服於天使、但有證者云、世人爲誰、爾垂念
六 之、人子爲誰、爾眷顧之、爾使之少遜於天使、冠之以尊榮、立之於爾手所造者之上、八 使萬物服其足下、旣
七 使萬物服之、則不遺一物不服之矣、第迄於今、我儕未見萬物服之、九 惟見少遜於天使之耶穌、緣死之苦、
八 冠以尊榮、致由上帝之恩、爲萬人死也、十 蓋萬物所本所歸者、欲引衆子得榮、使救之之君、以苦難而完全、
九 宜也、十一 夫聖之者與聖者、皆出於一、故稱之爲兄弟而不恥、十二 云我將宣爾名於我兄弟、頌爾於會中、又云、我
十 將賴之、又云、試觀我及上帝所賜我之衆子、十四 夫衆子旣屬血氣、彼亦同之、致得由死而滅秉死之權者、卽
十一 魔也、且釋因畏死而終身屈服者、十五 彼不援天使、援亞伯拉罕之裔、十六 故凡事宜如兄弟、得於上帝之事、爲矜

救主尊榮大於摩西

不信救主受罰甚於昔之以色列人

救主門徒以信得安息上帝聖言甚爲嚴厲

大祭司耶穌能體恤人之孱弱

恤忠信之大祭司、爲民罪作挽回之祭、蓋己曾見試而受難、則能助凡見試者也、

第三章 是以清潔之兄弟、與天之召、宜思我儕所信奉之使者大祭司耶穌、彼忠於立己者、如摩西於上帝之家然、其受榮逾於摩西、猶造家者之尊於家也、蓋家必有造之者、惟造萬有者上帝也、夫摩西如僕、忠於上帝家、以證後日將言之事、但基督如子、以治其家、我儕若持守果毅、及所誇之望、鞏固至終、則爲其家人矣、是故如聖神所云、爾今日若聞其言、勿剛愎乃心、猶昔之激怒、即試我於野之日、爾列祖試我驗我、歷四十年、視我所爲、故我不悅此代之人曰、其心常迷、不識我路、我怒而誓曰、彼必不入我之安息也、兄弟乎、爾宜愼、免爾中或懷不信之惡心、背維生之上帝、乘有今日、宜日相勸勉、免爾中有因罪惡之詭謀、以致剛愎、蓋我儕若持守初信、鞏固至終、則可與於基督矣、故曰、爾今日若聞其言、勿剛愎乃心、猶昔激怒時也、其聞而激怒者誰耶、非從摩西出埃及之衆乎、又四十年彼所不悅者誰耶、非干罰而屍仆於野者乎、又誓之不得入其安息者誰耶、非不順從者乎、由是觀之、彼不得入、不信故也、

第四章 既有入其安息之許、故宜戒懼、免爾或有不及之者、蓋福音宣於我儕、如於彼然、但所聞無益於彼、因聞之者不以信融洽之也、夫我儕之信者、得入安息、如上帝所言、我怒而誓曰、彼必不入我安息、然其工自創世時已畢矣、蓋論第七日有云、上帝於第七日畢其諸工而安息、於此又云、彼必不入我安息、既有宜入之人、而先聞福音者、因不順故不入、歷年既多、於大衛書復定一日、如上所云、爾今日若聞其言、勿剛愎乃心、儻約書亞曾以安息賜之、則後必不復言他日矣、由是觀之、尚遺一安息爲上帝之民也、蓋入其安息者、亦以畢其工而安息、如上帝然、故我儕宜黽勉以入此安息、免有效其不順之狀而傾覆者、蓋上帝之道活潑靈通、利於兩刃之劍、能剖刺魂與靈、節與髓、亦立辨人之心思意志也、無物不顯於其前、萬有呈露於鞫我者之目也、○我儕既有大祭司上帝子耶穌、經行諸天、則宜固守所承奉者、

人宜倚賴救主毅然進上帝位前求恩

論救主爲祭司職分尊榮

責以不深明其義

勸以守道毋棄

宜殷勤忍耐仰賴上帝

上帝應許無不應驗

十五 蓋我之大祭司、非不能體恤我荏弱、乃凡事見試、與我無異、惟無罪耳、十六故當毅然近於恩座、以得矜恤、並
承隨時之恩佑焉、

一 第五章 凡由人間所選之大祭司、乃爲人而立以司上帝之事、俾其爲罪獻祭與禮、二
二 三 四 五 故亦容忍愚昧迷罔之人、三故當爲罪獻祭、爲民亦爲己耳、四且無人自取此尊、惟蒙召於上帝、如亞倫者、五
六 是基督之爲大祭司、亦非自榮、乃上帝語之曰、爾乃我子、今日生爾、六於他書亦云、爾永爲祭司、依麥基洗
七 八 德之班、七彼在世時、大呼涕泣、獻其祈禱籲懇於能救之出死者、且因其寅畏而得升聞、八雖爲子、由所歷之
九 十 苦、而學順服、九及其完全、則爲凡順服之者永救之原、十上帝稱之爲大祭司、依麥基洗德之班焉、
十一 十二 〇論及斯人、我有多辭、難以剖析、以爾鈍於聽聞也、十一蓋以時而論、爾當爲師、然尚需人以上帝聖詔小學之始教導
十三 十四 爾曹、且爲需乳不需粒食者、十二凡食乳者、不悟義理之言、以其爲赤子耳、十三惟粒食宜於成人、因其習練、而才
識明通、能別夫善惡也、

一 二 第六章 故於基督道之始、我姑舍之、惟完全是務、不復置基、有若改悔死行、信奉上帝、一二以及施洗、按
三 四 五 手、死者復起、永世之鞫、諸訓是也、三儻上帝許之、我則行此、四夫人既蒙光照、得承天賚、共與聖神、五且承上帝
六 七 嘉言、及來世之權能、六後若離棄、則不能使之更新而改悔、因其復釘上帝子於十架而顯辱之、七蓋地既霑
八 九 屢降之雨、而生百蔬、適耕者之用、則受祝於上帝、八若生棘茨則見棄、而近於詛、終見燬矣、〇九愛友乎、我雖
十 言是、然深信爾行必愈乎此、而近乎救也、十蓋上帝非不義、忘爾之工、及向其名所彰之愛、以爾素役事聖
十一 十二 十三 徒、今亦役事之、十一我欲爾各顯此殷勤、終懷充實之望、致爾勿怠、十二惟效由信與忍而承所許者、〇十三夫上帝許
十四 十五 亞伯拉罕時、因無大於己者可指而誓、乃指己而誓曰、十四我祝則祝爾、昌則昌爾、十五故亞伯拉罕恆忍、則獲所
十六 十七 許、十六蓋人必指大於己者而誓、凡有爭辯、則誓以定之、十七上帝欲於將承所許者、益彰其旨之不易、故實之以

論救主爲祭司按麥基洗德之班

其祭司之職自大於亞倫祭司之職

救主爲眞幕之執事其職永遠

誓、十八既有二不易之事、上帝固不能誑我儕、既已逃避、持守所置吾前之望、大得慰藉、十九我有此望、如魂有錨、
入於幔內、竄固不移、二十前驅之耶穌、爲我儕進入、永立爲大祭司、依麥基洗德之班焉、

一二 第七章 一夫此麥基洗德撒冷王也、爲至高上帝之祭司、昔遇亞伯拉罕攻殺諸王而旋、則祝之、二亞伯
三 拉罕亦以所有者什一贈之、其名初譯爲義王、繼爲撒冷王、卽平康王、三彼無父母、無譜系、無生始、無壽終、
四五 猶上帝子恆爲祭司焉、○四試思先祖亞伯拉罕、以所獲之極品什一贈之、其人之尊爲何如耶、夫利未子
六 孫受祭司職者、亦奉命依律取什一於民、卽出於亞伯拉罕膝下、爲其兄弟者、六但麥基洗德不屬利未譜
七八 系、乃取什一於亞伯拉罕、而祝其蒙許者、七卑者受祝於尊、乃不易之理也、八今之取什一者、乃必死之人、惟
九十 彼則有證其爲生者、九且可謂取什一之利未、曾由亞伯拉罕而輸什一、十蓋麥基洗德遇亞伯拉罕時、利未
十一 尚在其先祖之身、○十一昔民在利未人祭司職下受律、若由之而得完全、則何須別興一祭司依麥基洗德
十二十三 之班、而不謂之依亞倫班乎、十二蓋祭司之職既易、則律亦必易、十三此言所指者、乃屬他支、從未侍於壇者、
十四 出自猶大明矣、此支摩西未嘗以祭司職言之、十四既云別興一祭司、猶麥基洗德之狀、其事更昭然矣、十五其立
十五十六 也、非依形軀誡命之律、乃依永生之能、十六有證之者曰、爾永爲祭司、依麥基洗德之班、十七夫前誡因荏弱無益
十七十八 而廢、十八蓋律無所成全、遂引入愈善之望、我儕由之而近上帝、十九其立也、非不以誓、二十他祭司則無誓而立、惟斯
二十一 則以誓、因諭之者云、主誓不悔、爾永爲祭司、二十一如是則耶穌爲愈善之約之中保矣、二十二彼爲祭司者固多、因有
二三 死而不得恆存、二十三惟此以永存故、其職則不易也、二十四故凡賴之以近上帝者、悉能救之、以其恆生爲之籲求也、
二四二五 二十五○二十六夫如是之大祭司、宜乎我儕、乃至聖無惡無汚、遠乎罪人、高出諸天、二十七非若彼大祭司每日獻祭、先爲己
二六二七 罪、後爲民罪、蓋一獻己而已足矣、二十八律立荏弱之人爲大祭司、惟律後之誓言則立子永爲完全者、
二八 第八章 一夫今之所言、其首要者、卽我儕有如是之大祭司、坐於皇皇在天者之右、二爲聖所及眞幕之
一

Page 1,000
nla.obj-117226911
National Library of Australia

以福音永久之約廢古昔暫時之約

論舊約之儀文祀典

以牛羊獻爲祭用其血行潔淨禮不如救主流己血獻己身贖人罪擊

執事、設此幕者、主也、非人也、[三]凡大祭司爲獻禮與祭而立、故此大祭司亦必有所獻、[四]若其在世、則不爲祭司、蓋有依律獻禮者在焉、[五]彼所奉事、乃在天者之像與影耳、如摩西將造幕時、奉諭云、謹依在山所示爾之式而造諸物、[六]今耶穌得更美之執事、以其爲中保於愈善之約、乃於愈善之許而立者、[七]倘前約無缺、則無庸立後約矣、[八]惟視其有缺、則曰、主云、日將至矣、我與以色列家、及猶大家必立新約、[九]非依我與其先祖所立之約、卽在援其手導之出埃及時者、主云、彼不恆守我約、故我弗眷顧之、[十]又云、斯日之後我與以色列家所立之約、乃以我律置其衷銘其心、我於彼爲上帝、彼於我爲民、[十一]勿須各訓其鄰里及其兄弟云、宜識主、蓋自卑至尊、皆必識我、[十二]以我將寬恕其不義、不復記其罪愆、[十三]約既曰新、則以前者爲舊、夫舊而漸衰者、殆近於消滅矣、[一]

第九章　夫前約有崇事之儀、與斯世之聖所、[二]蓋設有一幕、其前者稱聖所、內有燈几與案、及陳設之餅、[三]幔之後、其幕稱至聖所、[四]有焚香之金鼎、與徧包以金之約匱、內有貯瑪那之金樽、亞倫萌芽之杖、與約版二、[五]匱上有榮華之基路伯、覆翼贖罪所、此數者姑弗詳言、[六]凡此既備、諸祭司恆入前幕行崇奉之事、其內幕惟大祭司歲一入之、無不以血爲己及民之愆而獻焉、[七][八]聖神明示前幕尙存時、聖所之路猶未顯也、[九]斯乃今時之表式、其所獻之禮與祭、不能使崇事者依良心而得完全、[十]夫禮也祭也、以及飲食盥濯、僅爲形軀之儀、其設立也、乃待振興之時耳、[十一]○基督至矣、爲將來佳事之大祭司、由於愈大愈全之幕、非手所造、不屬斯世、[十二]且非以羊與犢之血、乃以己血一入聖所、遂獲永贖焉、[十三]若牛羊之血與牝犢灰、灑於不潔者、尙能聖之、致形軀得潔、[十四]況基督由永生之神、獻己於上帝、無有瑕疵、其血不尤能潔爾良去死行以事維生之上帝乎、[十五]是以彼爲新約之中保、以死而贖前約下之罪愆、俾蒙召者得永業之許、[十六][十七]凡有遺命、必待命之者死、既死則遺命堅矣、命之者尙在、遺命有庸乎、[十八]故前約之立、非不以血也、蓋摩西既依律言諸誡

Xin jiu yue quan shu : wen li he he yi ben.

Page 1,001
nla.obj-117227128
National Library of Australia

按律法而獻之祭不能除罪

於主一次獻身爲祭人罪永除

勸以堅心守道忍受艱苦

於民、則取犢與羊之血、並水、與絳綿、牛膝草、灑其書以及諸民、[二十]曰、此乃上帝所命爾約之血、[二一]又以血灑幕及供事之器、[二二]且依律則諸物幾皆以血而潔、若無流血、則無赦免、○[二三]夫在天諸物之像、須以此而潔、但在天之物、當用愈善之祭潔之、[二四]蓋基督非入手造之聖所、似眞聖所之形狀者、乃入於天、今於上帝前爲我儕而顯焉、[二五]亦非屢以己獻、如大祭司歲以非己之血入聖所、[二六]若然、則自創世以來必屢受苦矣、但今值季世、乃一顯著、獻己爲祭、以除人罪、[二七]夫存乎人者有一死、死後有鞫、[二八]如是基督一獻己以負衆罪、將以無罪復顯於望之者、以致拯救、

第十章

[一]夫律既爲將來佳事之影、非其眞形、故不能以歷年恆獻之祭、使近之者完全、[二]若然則獻祭之事豈不止乎、蓋崇事者一潔、不復覺罪、[三]惟歷年獻祭、使人憶罪耳、[四]蓋牛羊之血、不能除罪、[五]故基督臨世時曰、祭與禮爾不欲之、乃爲我備一身焉、[六]燔祭罪祭、爾不悅之、[七]我則曰、上帝歟、我來以行爾旨、乃經卷載及我者、[八]前既言祭與禮、燔祭罪祭、爾不欲之、且不悅之、是皆依律而獻者、[九]後則曰、我來以行爾旨、乃除其先、以立其後也、[十]我儕由此旨、賴耶穌基督一獻其身、而得成聖矣、[十一]凡祭司日立而奉事、屢獻一式之祭、究不能除罪也、[十二]惟彼既爲罪而獻一祭、以至永久、則坐上帝右、[十三]俟諸敵爲其足几、[十四]蓋以一獻使成聖者永爲完全、[十五]聖神亦爲我證之、蓋曰、[十六]主既云、斯日後我與彼所立之約、乃以我律賦其心銘其衷、又曰、[十七]我不復憶其罪、及其不法、[十八]夫既赦之、則不復爲罪獻祭矣、○[十九]兄弟乎、我儕既賴耶穌之血、毅然而入聖所、[二十]由彼爲我儕所闢新且生之路、經乎幔、卽其形軀也、[二一]且既有大祭司宰上帝家、[二二]則宜以誠心篤信而進、心被灑以除是非之謬誤、身亦爲清水所滌、[二三]持守所承之望而不移、蓋許之者誠信也、[二四]宜彼此顧恤、激勵於仁愛善行、[二五]勿輟會集、如彼輟之者、惟相勸勉、見乃日愈近而愈切、○[二六]我儕既識眞理、而故干罪、則無復有贖罪之祭、[二七]惟戰慄待鞫、及滅諸敵之烈火耳、[二八]拒摩西之律者、有二三人爲證、其死無恤、[二九]況踐踏上帝子、以所由成聖

Page 1,002
nla.obj-117227388
National Library of Australia

論何爲信　無信不得蒙主喜悅　引古列聖以證信果

之約血爲俗、且狎侮施恩之神、爾意若人受刑、其重爲何如乎、[三十]蓋曰、伸冤在我、我必報之、又曰、主必鞫其民、此誰所言、我儕固知之矣、[三一]陷於維生上帝手、可懼哉、○[三二]爾當憶曩日蒙光照後、所忍諸難之大戰、或受詬誶艱辛、爲人之戲劇、或人受此苦而己與之、[三四]蓋人在縲紲、爾體恤之、人奪爾業、爾喜聽之、因知有愈美恆存之業也、[三五]故勿去爾果毅、蓋有大賞焉、[三六]爾須忍、致爾既行上帝旨、則得其所許、[三七]蓋曰、尚有須臾、則來者必來、決不稽遲、[三八]惟我義者、必由信而生、若其退縮、我心不悅之、[三九]然我儕非屬退縮而致淪亡者、乃屬信而致靈之得救者也、

第十一章

[一]夫信爲所望者之基、未見者之據、[二]古人以之而得美稱、[三]我儕以信而知諸世界乃由上帝之言而造、致所見者、非由可見者而成也、[四]亞伯以信而獻祭於上帝、較該隱尤善、由是得證爲義、即上帝因其禮而證之、且由此信雖死猶言、[五]以諾以信而被徙使之不死、人不復遇焉、上帝徙之故也、蓋未徙之先、已得上帝悅之之證、[六]外乎信則不見悅、就上帝者、必信其有、且信其賞賚求之者也、[七]挪亞以信而得示以未見之事、寅畏而備方舟、以救其家、由此而罪世、且得依信之義也、[八]亞伯拉罕有信、蒙召承順、往於將受爲業之地、既出、不知所往、[九]以信而旅於所許之地、如在異地、偕共承上帝所許之以撒雅各居於幕、蓋望有基之邑、其營之造之者、上帝也、[十]撒拉有信、雖逾生育之年、尚能懷妊、以許之者誠信也、[十一]故自一人猶已死者、生育如天星之繁多、海沙之無數、○[十二]此皆有信而死、未得所許、惟遙望而迎之、自謂在世爲賓旅、爲寄寓者、[十三]夫如是言者、明表其尋求家鄉也、[十四]若念所出之地、必有機可歸、[十五]惟其所慕者尤善、即在天者、故上帝不恥稱爲彼之上帝、蓋曾爲之備邑焉、○[十六]亞伯拉罕有信、見試時獻以撒、即欣承諸許者、獻其獨生之子、[十七]主曾語之曰、爾裔將由以撒而稱、[十八]彼以爲上帝能使人自死而起、亦如自死中而反受其子也、[十九]以撒有信、於將來之事、祝雅各以掃、雅各有信、瀕死時、祝約瑟二子、扶杖而拜、[二十]約瑟有信、臨終時、言及以色列

勸以恆心守道忍耐受苦諸事謹慎

二三 裔之將去此、且以己之骸骨囑之、摩西生時、其父母有信、見子美都、匿之三月、不畏王命、摩西有信、既長、
二四 二五 不願稱爲法老女之子、寧與上帝民共受艱辛、不欲暫享罪惡之樂、以爲緣基督受辱、富於埃及所有之
二六 二七 二八 財貨、望賞賚故也、彼以信而去埃及、不畏王怒、蓋堅忍如見莫能見者、以信而設逾越節、及灑血禮、免滅
二九 三十 長子者及於民、民衆以信而涉紅海、如履陸地、埃及人試行之而沉溺、且以信而環巡耶利哥城、歷七日
三一 而傾圮、娼妓喇合以信而和平接納偵者、故不與不順者偕亡、我又何言哉、如基甸、巴拉、參孫、耶弗他、大
三二 三三 衛、撒母耳、與諸先知、若言之、時則不足矣、其人以信而服諸國、行公義、得應許、箝獅口、滅
三四 火勢、避鋒刃、弱而強、戰而勇、破異邦軍、有婦得其死者復生、亦有遭酷刑而不受贖、欲得尤善之復起、又有受戲玩鞭扑、
三五 三六 縲紲、囹圄之試、受石擊、鋸解、磨練、死於鋒刃、衣綿羊山羊之皮而流離、受窮乏、患難、暴虐、於荒野、山嶺、洞
三七 三八 穴、地窟、轉徙無常、若此之人、斯世不堪有者也、是皆以信得美證、而未獲所許、蓋上帝爲我儕所備尤善、
三九 四十 使彼外乎我儕者、不得完全也、

一 第十二章　既有若許之證者、雲集圍我、則宜釋諸重負與糾纏之罪、以恆忍而趨我前程、
二 卽我信之始終、彼爲陳於其前之樂、忍受十架、輕視恥辱、今得坐於上帝右、其忍受惡人如此之橫逆、爾
三 宜念之、免至疲倦喪志、爾攻罪惡、尚未捍禦至於流血、又忘勸爾之言、如諭子曰、吾子乎、主懲爾、勿輕視、
四 五 受其譴、勿喪志、蓋主所愛者懲之、所納之子扑之、爾之忍乃爲受懲、上帝待爾如子矣、焉有子而父不懲
六 七 之者乎、夫懲衆所共也、而爾無之、則爲私生、而非子矣、且我生身之父懲我、我尚敬之、況諸神之父、不更
八 九 宜服之以得生乎、彼乃暫依己意而懲、惟此則爲我之益、使我與其聖也、凡懲之之時、似非樂、而爲憂、後
十 十一 則由懲生練而結和平之果、卽義也、故手垂膝痺者、宜起之、爲爾足直其徑、免跛者偏離、寧使之愈焉、○
十二 十三 宜務和平及清潔於衆、蓋非清潔未有見主者、愼之哉、恐有失上帝恩者、恐有苦根發萌以擾爾、致衆玷
十四 十五

表白新約勝於舊約

勸以彼此相愛

毋苟合毋貪婪

宜尊敬傳主道者

宜謹避異端

宜行施捨宜順從掌權者

求爲己祈禱

末以求主保護結此書

十六 汚、恐有淫亂者、或輕侮如以掃者、爲一餔啜、而鬻長子之分、
十七 爾知其後欲承祝、雖哭泣以求、終亦見棄、蓋
十八 不得改悔之地也、○夫爾非至可捫火炎之山、及幽冥、昏暗、暴風、
十九 號角之音、宣言之聲、聞者求勿復與言、
二十 二一 蓋衆不克當所命云、傍山者雖獸必石擊之、且所見者可畏之甚、致摩西云、我悚懼戰慄、爾所至者乃錫
二三 安山維生上帝邑、在天之耶路撒冷天軍萬數、諸長子會咸集、即名錄於天者、暨鞫衆之上帝、並義人得
二四 二五 完全之靈、且有新約中保耶穌、與所灑之血、此血所言、較亞伯爲尤善、語爾者愼勿拒之、蓋拒在地之傳
二六 二七 命者、尚不得逭、況違夫自天者乎、當時其聲震地、但今則告之曰、尚有其一、我不第震地、亦必震天、此所
二八 言者、乃指所震必廢、如受造之物、俾不震者恆存、故我儕既受不震之國、宜感恩而以虔恭寅畏、崇事上
二九 帝、爲其所悅、蓋我之上帝、乃焚燬之火也、

第十三章

一 兄弟之愛、宜恆存之、二 勿忘寓旅、蓋由是而行、曾有接天使而不覺者、三 宜念囚者如與同囚、
四 五 念被虐者、因己亦具此身、四 爾衆宜重婚姻、勿玷牀第、蓋苟合行淫者、上帝必鞫之、五 勿好利、以爾所有爲足、
六 蓋上帝嘗云、我必不棄爾、不遺爾也、六 如是我儕毅然曰、主乃我助、我無所畏、人其如我何、○七 導爾而宣上
七 八 帝道於爾者、宜念之、揆其生平之果效、而法其信、八 夫耶穌基督在昨在今、爰及世世、一也、九 勿爲異端諸教
九 十 所蕩、蓋心堅以恩乃善、非以食耳、行乎此者未獲益也、十 我儕有壇、凡奉事於幕者、不得而食、十一 夫犧牲之血、
十一 十二 大祭司爲罪、攜入聖所、其體則焚於營外、十二 如是耶穌欲以己血聖民、亦受苦於邑門之外、故我儕宜負其
十三 十四 辱、出營外就之、蓋我儕於此無恆存之邑、惟求將來者、十四 是以當由耶穌獻讚頌之祭於上帝、此卽承奉其
十五 名、口中之果也、十五 勿忘爲善、供人所需、如此之祭、乃上帝所悅者、十六 導爾者宜順服之、因彼爲爾靈儆醒、如將
十六 十七 陳訴者、使彼於此樂而不憂、否則於爾無益也、○十七 請爾爲我儕祈禱、蓋我自信良心素具、凡事欲依正而
十八 十九 行、十八 我尤切求爾行此、致復就爾尤速也、○十九 願平康之上帝、曾以永約之血、使羣羊之大牧、我主耶穌、自死

二三 復生、二二偉爾備乎諸善、以行其旨、且於我衷成其所悅者、願榮歸之、爰及世世、阿們、○二三兄弟乎、我今畧書達
二四 爾、請容我勸勉之言、二四爾可知兄弟提摩太已見釋、若其速至、我將偕之見爾、二五爲問諸導爾者及諸聖徒安、
二五 在義大利者問爾安、願恩惠偕爾衆、阿們、

Page 1,006
nla.obj-117228341
National Library of Australia

門徒雖受苦難仍當喜樂

宜求主增加智慧

信主者無論貧富皆爲一人被引誘非由上帝乃由己慾

道宜靜聽尤宜力行

何爲眞虔敬

重富輕貧弗合主道

雅各書

第一章

一 上帝及主耶穌基督之僕雅各、請十二支之散處者安、二 我兄弟乎、爾罹諸試、當悉以爲樂、三 因知爾信之經驗、乃致忍也、四 惟使忍成功、致爾完全無缺、五 ○爾中若有缺於智者、當求上帝、彼博施於衆、不責乎人、必賜之焉、六 但其求也、宜信而無疑、蓋疑者譬之海浪、風激而蕩漾、七 斯人勿意有獲於主、八 貳心之人、所行無定、九 ○兄弟之卑者、當因升高而樂、十 富者降卑亦然、以其如草花將逝也、十一 蓋日出風炎、則草枯花謝、秀色云亡、富者於其所爲、其衰亦若是、十二 ○忍試者福矣、蓋既經驗必受維生之冕、卽主所許於愛己者、十三 見試者勿謂我爲上帝所試、蓋上帝不試於惡、亦不試人、十四 凡爲己慾所誘惑者、乃見試也、十五 慾既孕則生罪、罪既成則產死、我所愛之兄弟乎、毋迷誤、十六 凡美善之施、純全之賚、皆由於上、自光明之父而降、彼無變易、無移影、且循己旨、以眞道生我儕、俾於其所造者、猶初實之果焉、十八 ○親愛之兄弟其知之、各宜疾於聽、徐於言、緩於怒、十九 蓋人之怒、非成上帝之義也、二十 故宜去諸汚穢惡慝、以謙和承所種之道、卽能救爾靈者、二十一 惟宜行道、不第聞之而自欺也、二十二 蓋聞道而不行者、猶人觀本來面目於鏡、二十三 既觀而往、遂忘其何若矣、二十四 惟察夫純全之律、乃使人自由者、且恆於是、非聞而忘、乃遵而行者、斯人於其所爲、必獲福矣、二十五 人若自以爲虔敬、而不捫其舌、自欺其心、其虔敬虛矣、二十六 夫眷顧孤寡於患難間、且自守不爲斯世所染者、此則於我父上帝前、爲純潔無玷之虔敬也、二十七

第二章

一 我兄弟乎、爾守有榮之主耶穌基督之道、則勿以貌取人、二 爾之會堂、若有金環華服者入、亦有貧而惡衣者入、三 爾顧華服者曰、安坐於此、謂貧者曰、且立於彼、或坐我足几之下、四 豈非爾衷歧異、以惡念判別乎、五 我所愛之兄弟乎、聽之哉、上帝豈非選斯世之貧者、使富於信、而承其所許於愛己者之國乎、六 爾乃辱夫貧者、彼富者非挾制爾、曳爾至公庭乎、七 非謗爾見稱之美名乎、然依經所載、愛鄰如己之尊律、八

宜心存愛憐
無善行者休誇信德無善行信心乃死
鬼魔亦有此信亞伯拉罕有信兼有善行
勿好爲人師
喇合亦然
舌雖小而爲患大務須壓制
眞有智慧者乃清潔和平

爾若盡之、則善矣、若以貌取人則爲罪、乃律所擬爲干犯者、十人守全律而蹶於一、是干衆律也、十一蓋言毋淫者、亦言毋殺、爾若不淫而殺、則爲干律者、十二或言或行、宜如將受鞫於自由之律者、十三蓋未施矜恤者、其受鞫亦不獲矜恤、夫矜恤也、必勝乎鞫、○我兄弟乎、人若自謂有信而無行、何益之有、信能救之乎、若兄弟姊妹裸體、而日乏食、十六爾中或語之曰、安然而往、願爾温飽、而不予以身之所需、則何益哉、十七如是信而無行、乃死耳、十八或謂爾有信、我有行、爾其以行外之信示我、我則由我之行以信示爾、十九爾信上帝惟一、善矣、諸鬼亦信之而戰慄、二十虛誕之人歟、豈不知行外之信乃死乎、二一我祖亞伯拉罕獻子以撒於壇、非由行見義乎、可見其信與行同工、且信由行而成全、二二乃應經所云、亞伯拉罕信上帝、義遂歸之、且稱爲上帝友、二三由是觀之、人見義乃由行、非獨由信也、二四如妓喇合納使者、使出他途、非亦由行見義乎、二五蓋身外乎靈則死、信外乎行亦死也、

第三章

一 我兄弟乎、勿多爲師、蓋知我儕受鞫尤嚴也、二夫我儕於事多蹶、惟言語無蹶者、是爲完人、能範其身、三若置勒於馬口、使之馴服、則可馭其一身、四試觀諸舟、如彼其大、且爲狂風所盪、運以小舵、則隨舵師所欲、五如是舌爲小體、而誇大焉、些須之火、能燃若大之林、六舌乃火、於百體中爲不義之寰區、玷汚一身、燄畢生之行動、其火乃由地獄也、七蓋凡禽獸昆蟲鱗介皆可制、且已爲人制、八惟舌莫能制、乃不息之惡、充以死毒焉、九我儕以之祝主即父、亦以詛依上帝形而造之人、十祝與詛均出一口、我兄弟乎、此非所宜也、十一源泉豈自一穴而出甘苦乎、十二我兄弟乎、無花果樹能結橄欖、葡萄樹能結無花果乎、水之鹹者、亦不能出淡者矣、十三○爾中孰睿而智乎、宜以温柔之智、自善行而彰其工、十四若心懷嫉很朋黨、則勿誇勿誑、以敵眞理、十五此智非自上而來、乃屬地與慾與魔也、十六蓋媚嫉朋黨所在、必有紛亂與諸惡行、十七惟自上之智、則首貞潔、次和平、温良、柔順、充以矜恤與善果、無貳無僞、十八仁義之果、乃以和致和者之所播也、

Xin jiu yue quan shu : wen li he he yi ben.
Page 1,008
nla.obj-117228853
National Library of Australia

宜去貪汚

無論欲行何事均須懇主定奪

宜清潔事主

富而爲惡宜懼主刑

門徒宜忍受患難效衆先知

逆宜祈求順宜謳歌由信祈禱大有成效

勿發誓

第四章 爾中之戰鬬爭競、奚自哉、非自戰於爾百體中之慾乎、二爾欲而不得、爾殺爾嫉而不能得、戰鬬也、爭競也、爾之無所得者、以爾不求也、三爾求而不得、以爾妄求、欲用之於爾慾也、四淫亂者乎、爾豈不知友於世、乃敵上帝乎、凡欲爲世之友者、自爲上帝敵也、五爾意經言豈徒然哉、其所使居於我儕之靈、詎戀慕以至娼嫉乎、六惟彼賜尤大之恩、故曰、上帝拒驕傲者、賜恩於謙卑者、七是以爾宜服於上帝、惟禦魔、魔則遁、八近上帝、上帝則近爾、干罪者淨乃手、二心者潔乃心、九宜負苦悲泣、易笑爲哀、易樂爲憂、十自卑於主前、主則升爾、○十一兄弟乎、毋相詆、詆兄弟擬兄弟者、是詆律擬律也、爾若擬律、則非守律者、乃擬之者矣、十二立律而擬之者惟一、能救能滅者是也、爾爲誰而擬人乎、○十三噫、爾言今日明日將往某邑、寓彼一年、貿易獲利、十四但明日如何、爾不知也、爾生命伊何、猶雲霧耳、暫見而即無矣、十五寧言若主有旨、我儕且生、行此行彼、十六今爾以虛誕自詡、凡此者非善也、蓋知善而不行者罪也、

第五章 一噫、富者歟、宜悲泣號咷、因苦難將臨於爾也、二爾財壞矣、爾衣蠹矣、三爾金銀銹矣、其銹將爲證於爾、且如火而蝕爾肉、爾已積財於末日也、四刈爾田之工值、爾以詭譎不給、有聲籲呼、且刈者之呼號、已入萬軍之主之耳矣、五爾在世奢侈宴樂、饜爾心於宰割之日、六爾罪義者而殺之、彼不拒爾、○七兄弟乎、宜恆忍以待主臨、試觀農人冀地之嘉產、恆忍以待、至得前後之雨、八爾亦宜恆忍、堅乃心、蓋主之臨伊邇也、九兄弟乎、勿相嗟怨、免爾受鞫、鞫者已立門前矣、十兄弟乎、取奉主名而言之諸先知、爲受苦恆忍之模範、十一恆忍者、謂之有福、約伯之忍、爾聞之矣、主究竟如何、爾見之矣、蓋主極其慈悲矜恤也、○十二我兄弟乎、天也、地也、他物也、勿指之而誓、惟是則是、否則否、免陷於鞫也、○十三爾中有憂苦者、則祈禱、有喜樂者、則歌頌、十四有病者、則請會中長老奉主名膏之以膏、爲之祈禱、十五夫由信之祈禱、可救病者、主將起之、或干罪、亦將赦之、十六宜彼此認罪、互相祈禱、致可得愈、蓋義者之懇求、大有成效也、十七以利亞爲人、情同我儕、切求不雨、則不雨於地、

引迷者歸眞致掩多罪

十八 十九 二十

歷三年有六月、十八再求、則天賜雨、而地出其產、○十九兄弟乎、爾中或迷失眞道、而有使之反正者、二十當知使罪人反自迷途、乃救一人免死、掩罪多矣、

506

nla.obj-117229335
National Library of Australia

彼得問門徒安謝主諸般厚恩

耶穌救世乃古先知所預言

門徒宜如上帝聖潔

宜念己罪得贖乃靠羔羊寶血

今得重生乃靠主永生之道

宜愛慕眞道耶穌如磐石門徒如殿建在其上

彼得前書

第一章

一 耶穌基督之使徒彼得、書達散處於本都加拉太、加帕多家、亞西亞、庇推尼之客旅、二依父上
三 帝預知而蒙選、由聖神而成聖、以致順服、灑以耶穌基督之血者、願恩惠平康、益增於爾、三祝頌我主耶
四 穌基督之父上帝、依其鴻慈、由耶穌基督自死復起、重生我儕、致獲維生之望、四而得不壞不玷不衰之業、
五 爲爾存之於天、五由上帝之能、以信而得守護、致蒙拯救、將顯於季世者、六爾於此則喜甚、但今或須受諸試
六 七 而暫憂、七使爾信之驗、寶於火煉可壞之金、於耶穌基督之顯著、得厥讚美、與尊與榮、八夫爾未見而愛之、今
八 九 雖不見而信之、則喜甚、其樂也、乃言不能罄、榮莫與京者也、九得爾信之效、卽爾靈之救、十斯救也、諸先知預
十 十一 言將臨於爾之恩者、且探索而研究之、十一乃考基督之神在其衷者、預證基督受苦、而後得榮、所指何時、何
十二 如時、彼得啟示、非爲己、乃爲爾曹而役斯事、卽今宣福音者、賴自天所遣之聖神、告爾此事也、天使亦欲
十三 十四 十五 詳察之、○十二故宜束爾志、制爾心、專望於耶穌基督顯時、將錫之恩、十三如順命之子、不狥昔時無知之慾、十四召爾
十六 十七 者聖矣、爾之諸行亦宜效其聖、十五蓋記云、爾將爲聖、因我聖也、十六爾若籲不以貌視人、依行而鞫之父、則旅居
十八 十九 斯世、自當儆惕、十七緣知爾見贖、脫祖父所傳之妄行、非以金銀可壞之物、乃以寶血、如無疵無玷之羔、卽基
二十 二十一 督之血也、十八彼於創世之先、固爲上帝所預知、但在季世、爲爾藉之信上帝者而顯焉、十九上帝自死起之、予之
二二 二三 榮、致爾信爾望皆在上帝、二十爾既循眞理以潔乃心、致愛兄弟無僞、則宜切心相愛、二一以爾重生、非由可壞之
二四 二五 種、乃於不可壞者、卽上帝之道、生而恆存者也、二二蓋曰、世人如草、其榮如花、草枯花謝、二三惟主道永存、斯道也、
卽所宣於爾之福音也、

第二章

一 爾既霑主之仁澤、去諸惡慝、詭譎、僞善、娼嫉、毀謗、二宜如甫生之嬰、戀純而合宜之乳、使爾由
二 之漸長、以至蒙救、三主乃活石、爲人所棄、而上帝則選而寶之、四爾既就之、亦如活石、築成靈室、爲聖祭司、以

勸門徒棄絕私慾宜順服掌權者

僕宜順服主人俱宜學基督忍受苦難

婦宜順服丈夫

夫宜善待婦人俱宜彼此相愛合而爲一

爲義受害乃爲有福

六 獻靈祭、由耶穌基督而嘉納於上帝、六經云、我以所選而寶之屋隅首石、置於錫安、信之者不啟羞於爾信
七 者則爲寶、於不信者、則曰、工師所棄之石、爲屋隅首石、七且爲躓石、爲礙磐、以其背道而蹶焉、此亦預定者
八 也、八惟爾乃蒙選之族、王室之祭司、維聖之國、特設之民、俾彰召爾出幽暗入奇光者之德、九素非爲民、今爲
九 上帝民、素未蒙恤、今蒙恤矣、〇愛友乎、爾若客旅、若寄居、我勸爾戒形軀之慾、即攻爾心者也、十一於異邦宜
十 正爾行、使素謗爾爲惡者見之、則榮上帝於眷顧之日、十二爲主故、服人諸制、或在上之王、十四或王所遣罰惡彰
十一 善之方伯、十五蓋上帝之旨、欲以善行杜愚人無知之口、十六爾得自由、勿以自由而掩惡、惟如上帝之僕、十七宜敬衆
十二 人、愛兄弟、畏上帝、尊君王、〇十八爲僕者宜以敬畏服爾主、不惟於溫良者、卽於邪僻者亦然、十九緣有對上帝之
十三 良、雖受枉而忍憂、則見納矣、二十爾干罪見撻而忍、何譽之有、若行善受苦而忍、此乃上帝所嘉也、二十一爾之見召、
十四 因基督爲爾受苦、遺法於爾、使踐其迹、二十二彼未干罪、口無詭譎、二十三見詬不反詈、受苦無厲言、乃自託於依義而
十五 鞫者、二十四身負我儕之罪而懸於木、致我既死於罪、而生於義、因彼之損傷、而爾得醫、二十五蓋爾素如歧路之羊、今
歸爾靈之司牧監督矣、

一 第三章　爲婦者、宜服爾夫、或夫不從道、致外乎道、由婦所行、亦可得之、二
二 三 四 五 見爾貞潔之行及敬畏也、
三 爾之飾、毋在外、如辮髮、佩金、衣美衣、乃在溫柔恬靜之性、隱之於心、不可壞者、此在上帝前爲至寶、五古昔
四 聖女、上帝是望、亦以是自飾、服於其夫、如撒拉順從亞伯拉罕稱之爲主、爾若行善、無所畏懼、則爲其女
五 矣、〇爲夫者亦宜循理、與婦同居、視猶弱器、共承維生之恩、爾其尊之、免爾之祈禱有所阻也、〇要之、僉
六 宜同心、體恤友愛、慈憐謙遜、毋以惡報惡、詬報詬、反爲祝嘏、蓋爾爲此見召、致可得福、故曰、凡欲愛生而
七 八 見佳日者、宜禁其舌於惡、其口於譎、避惡行善、求和平而追隨之、蓋主目顧義人、耳聽其祈、惟主之面鑒
九 十 彼惡人、爾熱衷爲善、害爾者其誰、若因義受苦、則福矣、勿畏其威、勿爲所撼、中心尊主基督爲聖、素備應

洪水前之人受益於基督

門徒宜效基督受苦與罪斷絕

末世將至宜儆醒祈禱

預言門徒受苦且安慰其心

勸長老牧養羊羣　勸年幼者順服長老

對、以答凡詰爾衷所望之故者、惟宜溫柔敬懼耳、既懷無虧之良、及受謗言、使讒爾宗基督之善行者、自覺羞愧、若爲上帝之旨、則爾行善受苦、愈於行惡受苦矣、蓋基督亦一次爲罪受苦、義者代不義者、以導我儕歸上帝、其身雖受死、其靈則見甦、且以靈往而宣道於獄中諸靈、卽昔之背逆者、上帝於挪亞備舟之日、恆忍以待之時、由水得救者無幾、惟八人耳、今之洗禮、乃其影像、以救爾曹、非去形軀之汚、惟求無虧之良於上帝前、乃因耶穌基督之復起也、彼已昇天在上帝右、凡天使與有權有能者咸服之、

第四章　基督既以身受苦、爾亦宜以此志自衞、蓋受苦於身者、則與罪絕矣、俾不再循人慾、惟循上帝之旨、以度餘年、爾往時從異邦人之欲、而行邪侈、縱恣、沉湎、荒宴、盤樂、及違理拜像之事亦足矣、彼見爾不同其流蕩無度、則異而謗之、若輩必自陳於鞫生者死者之主、是以福音曾宣於死者、使其身如人而受鞫、其靈依上帝而得生、○夫萬物之終伊邇、故宜端正節制而祈禱、首要者、宜切心相愛、蓋愛蔽多罪、互相接納而勿吝、各依所受恩賜以相施、如忠信之執事、司上帝鴻恩者、或宣道則依上帝之詔、或執事則依上帝所賜之能、致上帝由耶穌基督凡事受榮、願榮與權歸之、爰及世世、阿們、○愛友乎、若遇火煉之試、勿以爲不測而奇之、爾既與基督之苦、當以爲樂、俾於其榮顯著時、亦可歡欣踴躍、若爲基督名見詬、則福矣、蓋上帝有榮之神止於爾、爾中勿因兇殺、竊盜、惡行、妄預、而受苦、惟因爲基督徒而受苦、則毋愧、乃緣此名歸榮上帝也、蓋時至則鞫自上帝之家始、若自我儕始、彼不服上帝福音者、其終將何如哉、若義者僅得救、不虔不善者、將處於何地乎、故循上帝旨而受苦者、宜以善行託己靈於誠信造化之主也、

第五章　我勸爾中諸長老、我亦同爲長老、證基督受苦、共與將顯之榮者、宜牧爾中上帝羣而督之、非由强、乃由願、非趨利、乃樂爲、勿主持所託、乃模範於衆、於牧長顯著時、必得不敝之榮冕、幼宜服長、爾

勸衆儆醒謹防魔鬼

祈禱問安

曹謙以自束、互相服役、蓋上帝拒驕泰者、賜恩卑遜者、六故於上帝大能之下、爾當自卑、俾得屆期擢爾、七以凡所慮者託之、蓋彼眷顧爾也、八宜節制儆醒、爾敵乃魔、如吼獅徧行、覓可吞噬者、九宜堅於信以禦之、知爾兄弟在世亦經此苦、十施諸恩之上帝、緣基督召爾享其永榮、俾爾於暫苦後、完全、堅固、強健、十一願權勢歸之、爰及世世、阿們、○十二我畧書此、由我視爲忠信之兄弟西拉遺爾以爲勸、且證此爲上帝眞恩、爾宜堅立其中、十三十四在巴比倫之會、與爾共蒙選者、及吾子馬可問爾安、宜接吻以愛、互相問安、願爾宗基督者獲平康焉、

nla.obj-117230358
National Library of Australia

彼得問門徒安主恩寬洪門徒德宜日進

果爾終進天國彼得知己將死因而激勵門徒

言昔日所傳者乃親見親聞

亦有衆先知預言爲證

預示必有僞先知起多人從之若輩必遭重刑引古時惡者受刑義者得救爲證

指明人將行作諸惡

彼得後書

第一章

一 耶穌基督之僕使徒西門彼得、書達與我儕同獲此寶信、在我上帝、我救者、耶穌基督之義
二 主、願恩惠平康、因識上帝及我主耶穌、益增於爾、蓋其神能錫我一切關乎維生虔敬之事、乃因識夫以
三 榮以德召我者也、且由是錫以寶貴豐厚之許、俾爾得脫在世因慾之敗壞、克與夫上帝之性、緣此、爾當
四 五 殷勤、於信益德、於德益智、於智益節、於節益忍、於忍益虔、於虔益友愛、於友愛益仁慈、爾有此而擴充之、
六 七 八 則必使爾於識我主耶穌基督、不怠不荒、無此者則盲、僅視所近、已忘舊罪之潔、是故兄弟、愈當殷勤、以
九 十 堅爾召爾選、爾若行此、則永不蹶躓、蓋於我主我救者耶穌基督永久之國、必錫爾裕然而入、○爾雖知
十一 十二 此、且堅定於所得之眞理、我必恆使爾憶之、我尙在此幕時、勉爾記憶、宜也、蓋知去我幕之日速矣、一如
十三 十四 我主耶穌基督所示我者、我且殷勤、使爾於我逝後、時能憶斯、我儕以我主耶穌基督之能、與其降臨示
十五 十六 爾、非從巧飾虛詞、乃曾目擊其大威、蓋彼由父上帝得尊榮時、有聲自大榮臨之曰、此我愛子、我所欣悅
十七 者、此自天之聲、我儕偕彼於聖山時聞之、且有更確之預言、爾宜顧之、如燈燭暗、迨日始旦、明星照爾心
十八 十九 二十 二十一 矣、首要者、宜知經之預言、未有出於臆說者、蓋預言非由人意而來、乃感於聖神者、由上帝而言也、

第二章

一 昔有僞先知起於民間、爾中亦將有僞師、私傳左道以陷人、拒贖之之主、自取速亡、將有多
二 人從其淫妄、眞道因之而受謗、彼由貪婪、將以飾言漁爾之利、自昔其鞫不遲、淪亡不寢、夫上帝既不惜
三 四 干罪之天使、投之暗府、付之幽坎、守以待鞫、又不惜上古之世、降洪水於不虔者、惟存宣義之挪亞八人、
五 六 又灰燼所多瑪蛾摩拉二邑、以傾陷定其罪、以爲後之不虔者鑒、惟拯義者羅得、卽以惡人之淫佚爲殷
七 八 憂者、蓋此義者居其中、且見且聞、以其不法之行、日傷公義之心、主知拯虔者於試中、而留不義者於刑
九 十 十一 下、以待鞫日、彼狗形軀、縱汚慾、輕視執政爲尤甚、乃果敢自恃、謗讀尊榮、而不戰慄、夫天使雖權力尤大、

若輩先得眞道後却轉入惡中

時至主必降臨

以洪水忽臨譬之主遲延不至乃欲人悔改

論世界如何敗壞勸門徒清潔俟主

保羅亦如此言

門徒宜多求主恩

十二 而於主前尚不詬詈以訟之、十二但此輩乃無知之物、生性如畜、爲人所執而屠者、謗讀其所不知、將於所敗
十三 者而見敗、十三其受非義、乃非義之值也、彼以白晝宴樂爲快、乃玷乃垢、與爾同餐時、則於愛筵而宴樂也、十四其
十四 目充淫色、不已於罪、煽惑不堅之人、心習貪婪、是爲受詛之子、十五棄正道而迷罔、從比珥子巴蘭之道、卽愛
十五 不義之值者也、十六爲己過愆見責、瘖驢作人聲、禁先知之狂妄、十七若輩猶枯泉、狂風所蕩之霧、有晦而暗者待
十六 之、十八蓋其言矜誇虛誕、由形軀之慾、以淫邪誘惑甫脫妄行者、十九許之以自由、而己則爲邪慝之奴、蓋爲其所
十七 勝者、卽爲其奴也、二十人既因識主救者耶穌基督、得脫世汚、若復爲其所累所勝、則後患尤劇於前、二十一蓋未識
十八 義路、較識之而背所受之聖誡猶愈也、二十二斯人也、如諺所云、犬既吐而轉食之、豕既浴而復淖之、
十九
二十
二十一
二十二

第三章 一愛友乎、我今以此後書遺爾、俱以勵爾誠心、俾爾記憶、二卽念夫聖先知往昔之言、及主救者
二 三 四 五 六 七 八 九 十 十一 十二 十三 十四 十五 十六 十七 十八
一 二 三 四 五 六 七 八 九 十 十一 十二 十三 十四 十五 十六 十七 十八

Page 1,016
nla.obj-117230870
National Library of Australia

耶穌卽永生之道顯現於人間
信者與父與子有同心行事務須光明
必蒙主血洗滌諸罪
自謂無罪者欺心認罪者蒙恩
自覺有罪者宜靠中保耶穌
眞知上帝者必守其誡
誡命大旨乃愛
勿愛戀世俗
宜謹防敵基督者

約翰一書

第一章

一 維生之道、太初而有、我儕所聞所見、所瞻視而手捫者、此生顯著、
二 我儕曾見之而爲證、且以
三 永生傳與爾等、卽我儕所見所聞者、傳與爾等、使爾與我儕同交、
四 我儕之交、乃與父與其子耶穌基督同交、我書此、俾我儕喜樂充盈、
五 ○夫上帝乃光、無少暗昧、此我聞於彼、而報於爾之示諭
六 也、若言心交於彼、而行於暗昧、則誑而不循眞理、
七 若行於光、猶彼在光、則互有心交、而其子耶穌之血、潔
八 我諸罪矣、若言無罪則自欺、而眞理不在我衷、
九 若承我罪、彼乃信義、必赦我罪、潔我諸不義矣、
十 若言我未干罪、則以彼爲誑、其道不在我衷矣、

第二章

一 我小子乎、我書此遺爾、免爾干罪、人若干罪、則我儕於父前有代言者、卽義者耶穌基督也、
二 彼爲我罪作挽回之祭、不第爲我亦爲舉世焉、
三 我若守其誡、則自知識之也、
四 人自謂識之、而不守其誡則
五 爲誑、眞理不在彼衷矣、惟守其道者、則上帝之愛、誠成全於彼矣、以是知我儕在主中也、
六 自謂恆在主中者、其所行當如彼所行也、○愛友乎、我書予爾者非新誡、
七 乃爾自初所有之舊誡、舊誡也者、卽爾所聞之
八 道也、再者我以新誡書予爾、其事在彼爲眞、在爾亦然、因幽暗漸逝、眞光已照、
九 人自謂在光中、而惡兄弟、
十 乃尙在暗中也、愛兄弟者、乃居光中、無由傾躓、
十一 惟惡兄弟者、乃在暗中、且行於暗中、不知所往、因暗盲其
十二 目也、○小子乎、我書予爾、以爾諸罪、因其名見赦矣、
十三 父老乎、我書予爾、以爾識自始而有者、少者乎、我書
十四 予爾、以爾已勝惡者、孺子乎、我曾書予爾、以爾識父、父老乎、我曾書予爾、以爾識自始而有者、少者乎、我
十五 曾書予爾、以爾剛健、且上帝之道、恆在爾中、而爾已勝惡者、勿愛斯世與在世之物、人若愛世、則父之愛
十六 不在其衷、蓋凡在世者、如形軀之慾、眼目之慾、並此生之驕矜、皆非由父、乃由世也、
十七 且世漸逝、其慾亦然、
十八 惟行上帝旨者永存、○孺子乎、斯乃末時、爾嘗聞有敵基督者至、今已多有敵基督者興起矣、是以知爲

nla.obj-117231136
National Library of Australia

天父大顯慈愛許門徒自稱爲子

宜堅守聖道聖神必以正道指示門徒

末時也、彼自我而出、但非屬我者、若其屬我、則恆偕我矣、然其出也、乃顯其皆非屬我也、爾受膏於聖者、無不知也、我書予爾、非因爾不識眞理、乃因爾識之、且凡虛誑、非由於眞理也、誑者誰耶、非不認耶穌爲基督者乎、其不認父與子者、卽敵基督者也、凡不認子者、不有父也、認子者卽有父也、爾曹自始所聞者、當恆在爾衷、若然、則爾亦恆在子及父中矣、此其所許我者卽永生也、我書此遺爾、乃指惑爾之人、惟爾自主所受之膏、恆在爾衷、則不須人訓爾、彼之膏、卽以諸事訓爾、是乃眞而無誑、爾曹當依其所訓、恆在彼中矣、小子乎、今宜恆在彼中、迨彼顯著、我儕於其降臨時、可毅然而無愧、爾若知彼爲義、則知凡行義者、由之而生也、

第三章

試觀父以如何之愛賜我儕、俾得稱爲上帝子、我儕誠是也、斯世不識我、因其不識彼也、愛友乎、今我儕爲上帝子、將來若何、尙未顯明、所可知者、彼顯著時、我克肖之、蓋將見之、如其固然也、且凡於彼有此望者、則潔己如彼之潔然、凡行罪者亦行不法、罪卽不法也、爾知彼曾顯見、以除諸罪、而於彼無罪也、凡恆在彼中者不干罪、干罪者未嘗見之、亦未嘗識之、小子乎、勿爲人所惑、行義者乃義、如彼之義然、行罪者乃由於魔、蓋魔自始干罪、上帝子所以顯見者、爲毀魔之工也、凡由上帝而生者不行罪、以其種恆在厥衷、其不能干罪者、因由上帝而生也、上帝子與魔之子、於此而顯、凡不行義者、非由上帝也、不愛兄弟者亦然、爾自初所聞之諭、卽我儕宜相愛也、非若該隱由夫惡者而殺其弟、其殺之也何故、因其行惡而弟義也、○兄弟乎、世若惡爾、勿以爲奇、我儕因愛兄弟、知已出死入生、不愛者仍居於死、凡惡兄弟、乃殺人者也、爾知殺人者、永生不寓其衷、主爲我舍生、我於此而知愛、亦宜爲兄弟舍生也、凡有斯世之財產者、視兄弟匱乏、自塞其矜恤之心、則上帝之愛烏得寓其衷哉、小子乎、我儕之愛、勿以言以舌、乃以行以誠也、於此知我儕由於眞理、凡我心所自責者、則將安之於上帝前、因上帝大於我心、而無所

耶穌爲人舍命門徒宜效之

犯諸者從魔鬼由上帝而生者不犯罪

門徒卽宜自潔不再犯罪

Page 1,018
nla.obj-117231394
National Library of Australia

守主誡者有求必得

有自謂愛於神者不可全信

宜學上帝之至愛

得蒙聖神者屬乎上帝

愛中無懼

人愛主由於主先愛人

愛上帝必愛上帝所生者

誡命並非難守

一二三四 不知也、二愛友乎、我心若不自責、則可毅然於上帝前、三且凡所求者必得之、因我守其誡、而行其所悅之事也、三其誡也、卽我儕宜信其子耶穌基督之名、而相愛依其所命也、四守其誡者、恆在彼中、彼亦恆在其中、由彼所賜我之聖神、知彼恆在我中也、

一二三四五六七八九十十一十二十三十四十五十六十七十八十九二十二十一二十二 第四章 一愛友乎、勿凡靈是信、當驗其靈由上帝否、蓋僞先知多出於世也、二凡靈之認耶穌基督成人身而臨者、乃由上帝、於此可知上帝之神矣、三凡靈之不認耶穌者、非由上帝、乃敵基督者也、爾曾聞其將至、今已在世矣、四小子乎、爾曹乃由上帝、已勝彼衆、蓋在爾衷者、大於在世者也、五彼衆由乎世、故所言亦由世、而世聽之、六我儕乃由上帝、識上帝者聽我、非由上帝者則否、眞理之神、與謬妄之神、於此可識矣、〇七愛友乎、我儕宜相愛、蓋愛由於上帝也、凡愛者由上帝而生、且識上帝、八不愛者、不識上帝、蓋上帝卽愛也、九上帝遣獨生子入世、使我儕賴之而生、其愛由是而顯、非我嘗愛上帝、乃上帝愛我、遣其子爲我罪作挽回之祭、愛卽在於此也、十愛友乎、上帝既如是愛我儕、則我亦當相愛、十一從未有見上帝者、若相愛、則上帝恆在我中、而其愛亦成全於我中矣、十二由是知我儕恆在彼中、彼恆在我中、因已賜其神於我也、十三父遣子爲救世者、此我儕所見而證者也、十四凡認耶穌爲上帝子者、上帝恆在彼中、而彼恆在上帝中、十五上帝於我之愛、我旣知而信之矣、夫上帝乃愛也、恆於愛者、則恆在上帝中、而上帝亦恆在彼中、十六如是則愛成全於我儕、俾我毅然於鞫日、蓋彼如何、我儕在世亦然、十七愛中無懼、愛旣全、斯去懼矣、蓋懼有刑、懼者未成全於愛耳、十八我而有愛、因上帝先愛我也、十九或謂我愛上帝而惡兄弟、則誑矣、蓋不愛旣見之兄弟、不能愛未見之上帝也、二十愛上帝者亦宜愛兄弟、此我儕所受之誡也、二一

一二三四 第五章 一凡信耶穌爲基督者、由上帝而生也、凡愛生之者、亦愛其所生者也、二我儕若愛上帝而行其誡、則知愛上帝諸子矣、三夫愛上帝也者、守其誡是也、且其誡非難任也、四蓋凡由上帝而生者勝乎世、其所

耶穌爲上帝子能救我儕

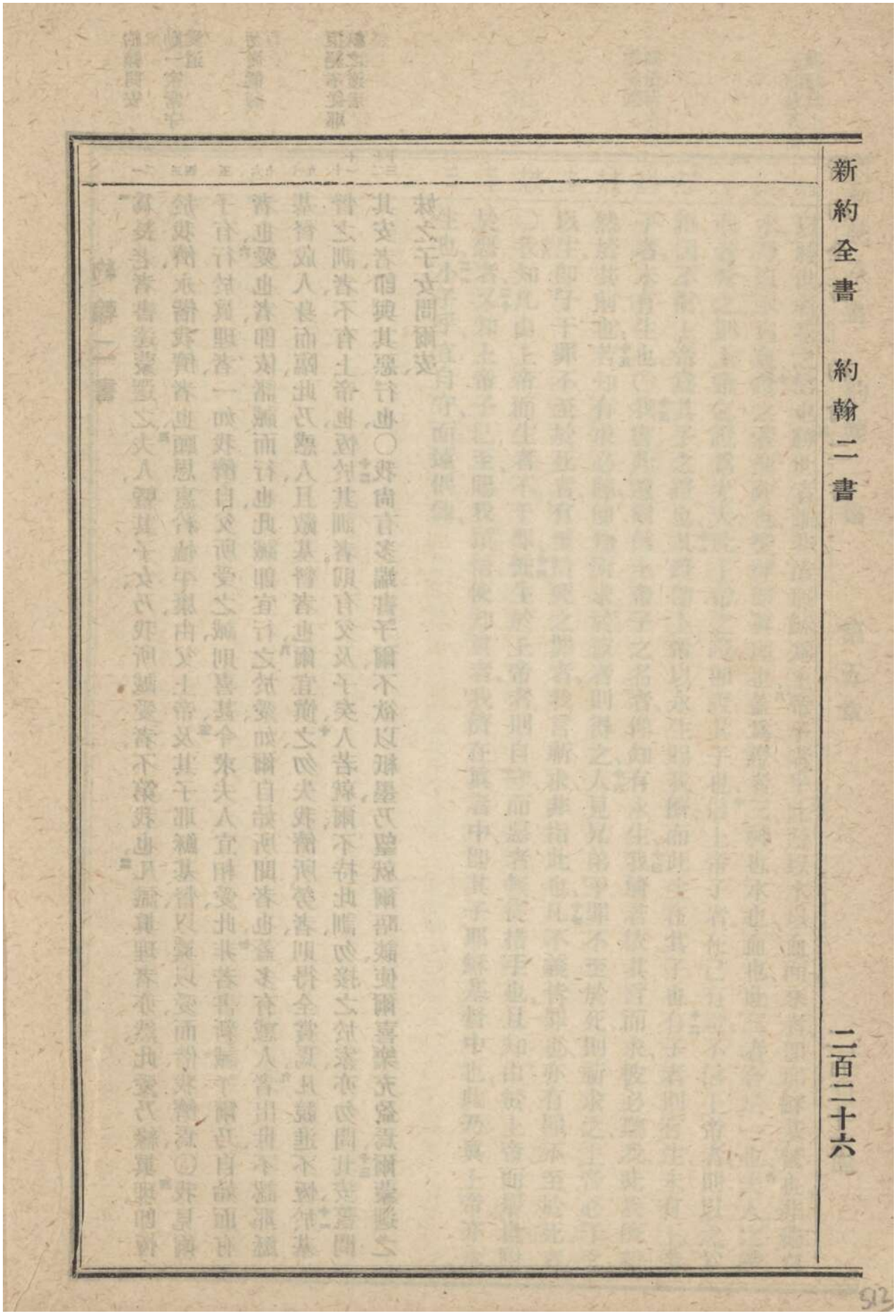
我儕所求俱蒙垂聽

五 以勝世者、我之信也、五勝世者誰、非信耶穌爲上帝子者乎、六此乃以水以血而來者、
六 即耶穌基督也、非獨以
七 水、乃以水與血、七證之者聖神也、聖神即眞理也、八蓋爲證者三、神也、水也、血也、此三者合於一也、九夫人之證、
八 九 我若受之、則上帝之證爲尤大、此上帝之證、即證其子也、十信上帝子者、在己有證、不信上帝者、則以之爲
十 誑、因不信上帝爲其子之證也、十一其證即上帝以永生賜我儕、而此生在其子也、十二有子者則有生、未有上帝
十一 子者、未有生也、○十三我書此遺爾信上帝子之名者、俾知有永生、十四我儕若依其旨而求、彼必聽我、此我儕毅
十二 然於其前也、十五若知有求必聽、即知所求於彼者則得之、十六人見兄弟干罪不至於死、則祈求之、上帝必予之
十三 以生、即予干罪不至於死者、有至於死之罪者、我言祈求、非指此也、十七凡不義皆罪也、亦有罪不至於死者、
十四 ○十八我知凡由上帝而生者不干罪、十九惟生於上帝者則自守、而惡者無從措手也、且知由於上帝、而舉世附
十五 於惡者、二十又知上帝子已至、賜我顯悟、使知眞者、我儕在眞者中、即其子耶穌基督中也、此乃眞上帝、亦永
十六 生也、二十一小子乎、宜自守、而遠偶像、
十七
十八
十九
二十
二一

約翰二書

約翰問安勸一家常守愛道　拒絕不從耶穌之道者　勿從僞師

一 爲長老者書達蒙選之夫人、暨其子女、乃我所誠愛者、不第我也、凡二識眞理者亦然、此愛乃緣眞理、卽恆
二 三 四 於我儕、永偕我儕者也、三願恩惠矜恤平康、由父上帝及其子耶穌基督、以眞以愛、而偕我儕焉、○我四見爾
五 子有行於眞理者、一如我儕自父所受之誡、則喜甚、五今求夫人宜相愛、此非若書新誡予爾、乃自始而有
六 七 者也、六愛也者、卽依諸誡而行也、此誡卽宜行之於愛、如爾自始所聞者也、七蓋多有惑人者出世、不認耶穌
八 九 基督成人身而臨、此乃惑人、且敵基督者也、八爾宜愼之、勿失我儕所勞者、則得全賞焉、九凡競進不恆於基
十 十一 督之訓者、不有上帝也、恆於其訓者、則有父及子矣、十人若就爾、不持此訓、勿接之於家、亦勿問其安、十一蓋問
十二 十三 其安者、卽與其惡行也、○我十二尚有多端書予爾、不欲以紙墨、乃望就爾晤談、使爾喜樂充盈焉、十三爾蒙選之
妹之子女問爾安、



Xin jiu yue quan shu : wen li he he yi ben.

Page 1,022
nla.obj-117232450
National Library of Australia

Xin jiu yue quan shu : wen li he he yi ben.

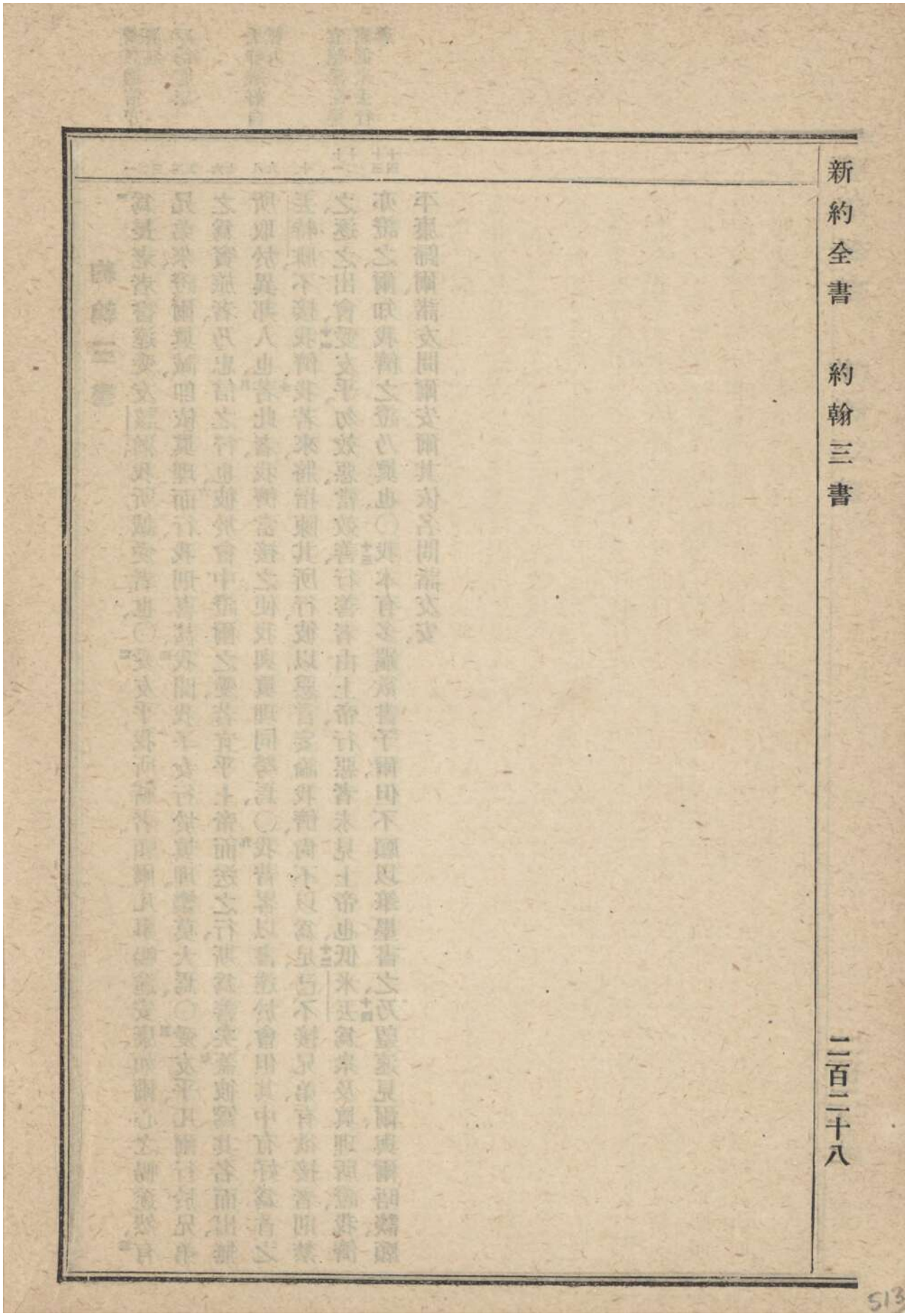
讀該猶信守眞道
厚待客旅
丟特腓好自尊大
宜絕惡從善
嘉低米丟行善

約翰三書

一 二 三 四 五 六 七 八 九 十 十一 十二 十三 十四

一 爲長老者書達愛友該猶、我所誠愛者也、○二 愛友乎、我所祈者、願爾凡事暢遂安康、如爾心之暢遂然、三 有兄弟來、證爾眞誠、卽依眞理而行、我則喜甚、四 我聞我子女行於眞理、樂莫大焉、○五 愛友乎、凡爾行於兄弟之爲賓旅者、乃忠信之行也、六 彼於會中證爾之愛、若宜乎上帝而送之行、七 斯爲善矣、蓋彼爲其名而出、無所取於異邦人也、八 若此者、我儕當接之、使我與眞理同勞焉、○九 我昔畧以書達於會、但其中有好爲首之丟特腓、不接我儕、十 我若來、將指陳其所行、彼以惡言妄論我儕、尙不以爲足、己不接兄弟、有欲接者則禁之、逐之出會、十一 愛友乎、勿效惡、當效善、行善者由上帝、行惡者未見上帝也、十二 低米丟爲衆及眞理所證、我儕亦證之、爾知我儕之證乃眞也、○十三 我本有多端欲書予爾、但不願以筆墨書之、十四 乃望速見爾、與爾晤談、願平康歸爾、諸友問爾安、爾其依名問諸友安、

nla.obj-117232822
National Library of Australia



Xin jiu yue quan shu : wen li he he yi ben.

Page 1,024
nla.obj-117233069
National Library of Australia

勸門徒堅守聖道有僞師起誘人縱慾

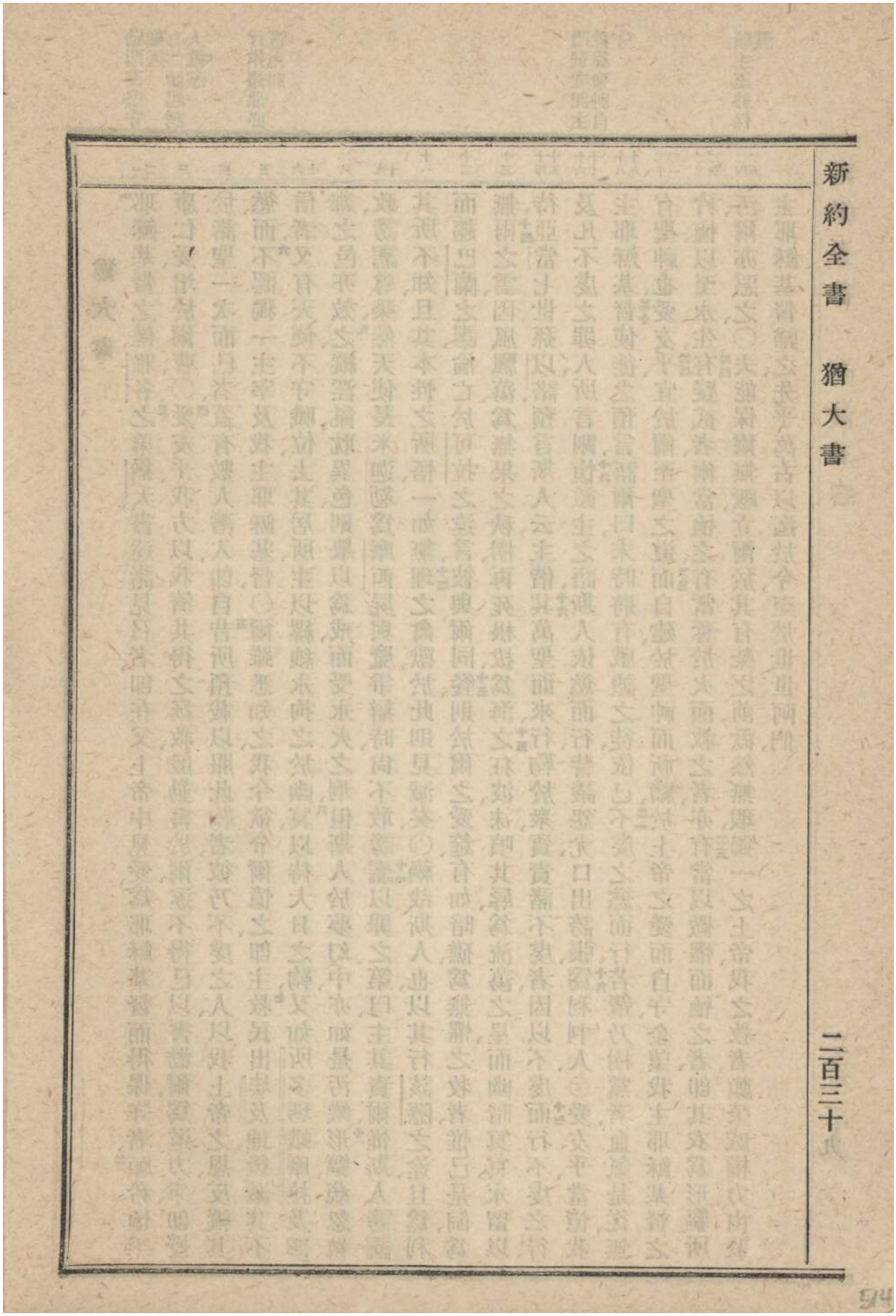
行作諸惡必遭重刑

門徒宜記主言靠聖神自守

願主至終保護

猶大書

一 耶穌基督之僕、雅各之弟猶大、書達諸見召者、即在父上帝中見愛、爲耶穌基督而得保守者、二願矜恤平
二 康仁愛、增於爾曹、○三愛友乎、我方以我儕共得之拯救、殷勤書於爾、遂不得已以書勸爾、爲道力爭、即授
三 於諸聖一次而已者、四蓋有數人潛入、即自昔所預載以服此鞫者、彼乃不虔之人、以我上帝之恩、反縱其
四 慾、而不認獨一主宰及我主耶穌基督、○五爾雖悉知之、我今欲令爾憶之、即主救民出埃及地、後滅其不
五 信者、六又有天使不守職位、去其居所、主以縲紲永拘之於幽冥、以待大日之鞫、七又如所多瑪蛾摩拉及四
六 鄰之邑亦效之、縱淫亂、耽異色、則舉以爲戒、而受永火之刑、八但斯人於夢幻中、亦如是汚鱟形軀、藐忽執
七 政、謗讀尊榮、九然天使長米迦勒爲摩西屍與魔爭辯時、尚不敢謗讀以罪之、第曰、主其責爾、十惟斯人謗讀
八 其所不知、且其本性之所悟、一如無理之禽獸、於此則見滅矣、○十一禍哉斯人也、以其行該隱之途、且爲利
九 而趨巴蘭之謬、淪亡於可拉之違言、彼十二與爾同餐、則於爾之愛筵、有如暗礁、爲無懼之牧者、惟己是飼、爲
十 無雨之雲、因風飄蕩、爲無果之秋樹、再死根拔、十三爲海之狂波、沫噴其辱、爲流蕩之星、而幽暗冥冥、永留以
十一 待、十四亞當七世孫以諾、預言斯人云、主偕其萬聖而來、十五行鞫於衆、質責諸不虔者、因以不虔而行不虔之行、
十二 及凡不虔之罪人、所言剛愎敵主之語、十六斯人依慾而行、訾議怨尤、口出誇張、爲利判人、○十七愛友乎、當憶我
十三 主耶穌基督使徒之預言、十八語爾曰、末時將有戲謔之徒、依己不虔之慾而行、十九若輩乃樹黨者、血氣是從、無
十四 有聖神也、二十愛友乎、宜於爾至聖之道而自建、於聖神而祈禱、二十一於上帝之愛而自守、企望我主耶穌基督之
十五 矜恤、以至永生、二十二有疑貳者、爾當恤之、二十三有當奪於火而救之者、亦有當以儆懼而恤之者、即其衣爲形軀所
十六 汚、爾亦惡之、○二十四夫能保爾無蹶、立爾於其有榮之前、歡然無瑕、二十五獨一之上帝、我之救者、願榮威權力、由我
十七 主耶穌基督歸之、先乎萬古以迄於今、至於世世、阿們、



啟示錄

約翰錄啟示寄與亞西亞七教會

論救主降臨

論救主之權能威嚴

七燈臺卽七教會

與以弗所教會使者書

第一章

一 耶穌基督之啟示、乃上帝所賜以示其諸僕、卽必速成之事也、且遣厥使、曉諭其僕約翰、二 乃於上帝之道、與耶穌基督之證、卽凡所經見者而證之、三 讀此預言、及聞而守其中所記者、福矣、蓋時邇矣、四 ○約翰書達亞西亞之七會、願恩惠平康、自昔在今在而將來者、及其座前之七神、五 歸於爾曹、並自耶穌基督、卽忠信之證、由死而首生、爲世上諸王之主者也、彼愛我儕、以其血釋我諸罪、六 使我儕爲國、爲其父上帝之祭司、願榮與權歸之、以至世世、阿們、七 彼將乘雲而來、衆目必見之、刺之者亦然、世上諸族、將爲之哀哭、有如是也、阿們、八 ○始我也、終、亦我、而今而昔而將來、全能者也、主上帝言之矣、九 ○我約翰、爾曹之兄弟、與爾共與耶穌之難與國與忍者、爲上帝之道及耶穌之證、昔在一島曰拔摩、十 適主日、我感於聖神、聞大聲於我後如號角、十一 曰、爾所見者當筆之於書、寄於七會、卽以弗所、士每拿、別迦摩、推雅推喇、撒狄、非拉鐵非、老底嘉、我回顧之、欲知與我言之聲、則見金檠七、十二 其間有似人子者、十三 身衣長衣及足、胸束金帶、十四 首與髮白如羊毛如雪、目如火焰、十五 足似明銅、如煉於冶者、聲如衆水之聲、十六 七星在其右手、口出雙鋒利劍、容如烈日之射、我見之而仆其足前如死、十七 彼以右手撫我曰、勿懼、始者終者、生者、我也、我曾死、今則生、至於世世、且有死亡陰府之鑰、十八 爾當書所見者、及今所有後必成之事、十九 爾所見我右手七星、與金檠七之奧、二十 夫七星卽七會之使、七檠卽七會也、

第二章

一 當書達以弗所會之使者云、右手執七星、行於七金檠間者、曰、二 我知爾諸行、勤勞忍耐、彼惡者爾不能容、自謂使徒而非然者、爾曾試之、知其僞矣、三 爾有忍耐、嘗因我名、容忍而不倦、四 然我有所責爾者、以爾初時之愛已棄之矣、五 故當憶爾何自而隕、且改悔、行爾初行、否則我將至、遷爾檠離其所、六 然爾尚有可取者、以爾惡尼哥拉黨之行、我亦惡之、七 有耳者宜聽聖神所語諸會者、獲勝者、我將以維生之樹食

與士每拿教會使者書

之、卽在上帝樂園者也、○當書達士每拿會之使者云、爲始爲終、既死而生者曰、我知爾患難貧乏、而實富有、且知自謂猶太人者之謗讀、然非猶太人、乃撒但之黨、勿懼爾將受之苦、魔將投爾中數人於獄以試之、爾將受難十日、宜忠信至死、我則賜爾以維生之冕、有耳者宜聽聖神所語諸會者、獲勝者不見傷於二次之死、○當書達別迦摩會之使者云、其有雙鋒利劍者曰、我知爾居所、乃撒但之座所在、昔我忠信之證者安提帕、見殺於爾中、卽撒但之所居、爾則持我名、亦未嘗拒我道、然我有數端責爾、因爾處有持巴蘭之訓者、昔巴蘭訓巴勒投躓石於以色列民前、使食祭像之物並行淫、又有持尼哥拉黨之教者亦若是、故當改悔、不然、我速就爾、以口中之劍與之戰矣、有耳者宜聽聖神所語諸會者、獲勝者我則賜以所藏之瑪那、且賜之白石、上書新名、受者之外無識之者、○當書達推雅推喇會之使者云、上帝子目如火焰、足如明銅者曰、我知爾諸行、與愛、與信、役事、忍耐、且爾後之所爲、較勝於前、然我有所責爾者、以爾容自稱先知之婦耶洗別、彼誨我諸僕、誘之行淫、且食祭像之物、我予以改悔之機、然彼終不改其淫行、我將投之於牀、與之行淫者、若不改其所爲、我亦投之於大難、且斃其子女、俾諸會知我乃察人心腸者、依爾曹所行而施之也、惟我語爾、在推雅推喇之餘衆、凡未受此訓、亦不識所謂撒但之深邃者、我不以他任委諸爾、惟當守爾所有以待我來、獲勝者與終守我行者、我將賜之權以制列邦、將牧以鐵杖、如碎陶人之器、猶我亦承受於我父然、我又以晨星賜之、有耳者宜聽聖神所語諸會者、

與別迦摩教會使者書

與推雅推喇教會使者書

責撒狄教會使者示以當自悔改乃可免罰

第三章

一 當書達撒狄會之使者云、有上帝之七神、及七星者曰、我知爾諸行、名生而實死、二 爾宜儆醒、堅定餘事、卽將及於死者、蓋我未見爾之諸行、有所完全於我上帝前也、三 故宜憶所受所聞如何、且守之而改悔、倘不儆醒、我將至如盜然、爾不知我何時而至也、四 然爾曹在撒狄者、有數人未汚其衣、彼將衣白偕我遊、蓋其所堪也、五 獲勝者亦將如是衣白衣、我必不塗其名於維生之册、而認之於我父及諸使者前、

六 有耳者宜聽聖神所語諸會者、○當書達非拉鐵非會之使者云、維聖維誠、持大衛之鑰、開則無能闔之、
七 闔則無能開之曰、我知爾諸行、爾有微能、已守我道、未棄我名、我於爾前、賜以既開之門、無能闔者、撒但
八 之黨、自謂猶太人而非然者、乃誑耳、我必使之來、拜爾足前、而知我已愛爾焉、爾既堅忍守我之道、我亦
九 將守爾、免乎受試之時、此時將臨於寰宇、以試凡宅地之人、我速至矣、爾所有者、宜持守之、免有奪爾冕
十 者、獲勝者我將使之爲柱、於我上帝殿中、決不復出、亦必以我上帝之名、及我上帝邑新耶路撒冷之名、
十一 乃自天由我上帝而降者、並我之新名、皆書於其上、有耳者宜聽聖神所語諸會者、○當書達老底嘉會
十二 之使者云、爲阿們、忠信誠實之證、上帝創造之始、曰、我知爾諸行、乃不寒不熱、我願爾或寒或熱、爾既爲
十三 溫、不熱不寒、我必吐爾出諸口、蓋爾云、我富矣、已獲富有而無所需矣、不知爾乃困苦、堪悲、貧乏、瞽目、裸
十四 體、我爲爾謀、宜向我市火煉之金、致得富、市白衣自衣、致爾裸體之羞不露、市目膏以膏爾目、致得見、凡
十五 我所愛者、我責而懲之、故宜奮然改悔、我立於門而叩、有聞我聲而啟者、我必入就之、偕彼而餐、彼亦偕
十六 我焉、獲勝者我將使之偕坐於我座、如我獲勝、而偕我父坐於其座也、有耳者宜聽聖神所語諸會者、

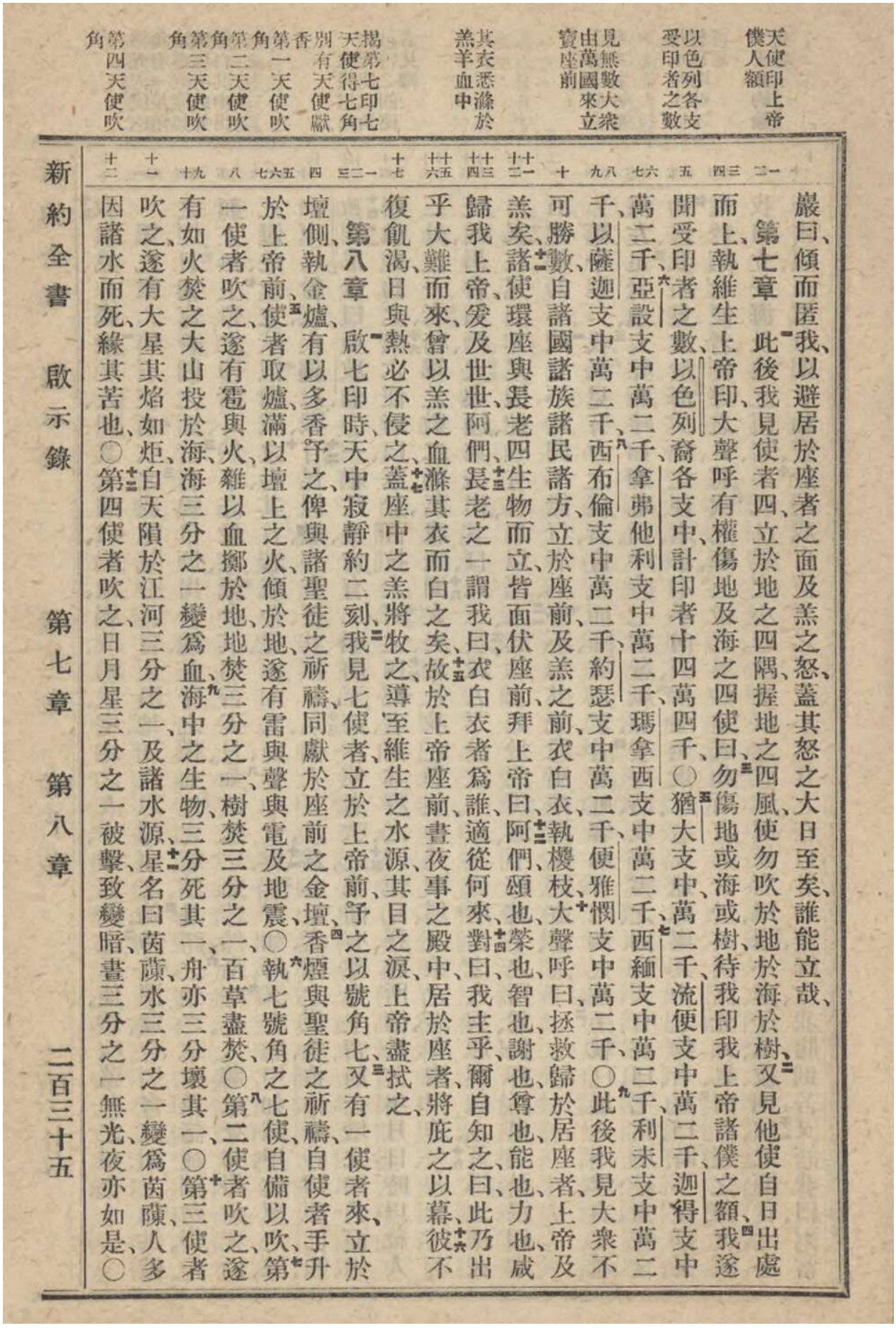
第四章 此後、我見有門啟於天、初聞之聲如號角者、與我言曰、升此、我將以後必成之事示爾、我忽
感於聖神、見有座設於天、有居其上者、視之如碧玉、如瑪瑙、有虹環其座、視之如葱珩、座之四周、有二十
四座、居其上者、二十四長老、身衣白衣、首戴金冕、有電與聲與雷、出自座中、亦有火燈七、燃於座前、卽上
帝之七神也、座前有若玻璃海、如水晶然、座中及座之四周、有生物四、前後滿目、一若獅、二若犢、三貌如
人、四若飛鷹、各有六翼、遍體有目、晝夜不憩、言曰、聖哉、聖哉、聖哉、主上帝全能者、昔在今在而將來者也、
生物以榮、以尊、以謝、歸諸座者、卽維生世世者也、時二十四長老、必伏居於座者之前、崇拜維生世世者、
且投其冕於座前、曰、我主我上帝、爾堪受榮與尊與能、蓋昔爾造萬有、其有也、造也、乃因爾旨也、

與非拉鐵非教會使者書嘉其殷勤忍耐
勸以奮勉悔改救主立於門前叩門
與老底嘉教會使者書責其非冷非熱
約翰見上帝寶座在天見二十四長老
長老脫冕卽拜坐寶座者

見具七印之書卷　揭印　堪取卷者惟見殺之羔羊　長老因頌美之認爲救主　坐寶座者與羔羊受千萬天使並萬物頌美　按次揭印皆有非相隨預示未來事至世末

一 第五章 我見居於座者、右手擎卷、內外書文、緘以七印、二 又見有力之使者、大聲呼曰、誰堪啟卷而揭
二 三 其印乎、三 在天與地暨地下、無能啟卷、或從而視之、四 我卽大哭、因未遇堪啟其卷、或視之者也、五 長老之一遂
三 四 五 謂我曰、勿哭、猶大支之獅、大衛之根、已獲勝、以啟此卷、及其七印、六 我則見座中及四生物、與諸長老中、有
六 羔立焉、如曾見殺、有七角七目、卽上帝遣於天下之七神、七 彼前取卷、自居座者之右手、八 既取之、則四生物
七 八 與二十四長老、伏於羔前、各執琴與金盂滿以香、卽諸聖徒之祈禱、九 皆唱新歌曰、爾堪取卷而啟其印、因
九 十 十一 爾見殺、曾以爾血、自各族各方各民各國之中、贖人以歸上帝、十 使之爲國、爲祭司、歸我上帝、且王於地、十一 我
十 十一 又見於座與生物及長老四周之衆使者、其數萬萬千千、十二 聞其大聲曰、見殺之羔、堪得其能、其富、其智、其
十二 力、其尊、其榮、其頌、十三 又聞在天與地暨地下海中受造之物、及其中所有者、僉云、頌與尊與榮與權、歸居於
十三 座者與羔、至於世世、十四 四生物曰、阿們、諸長老遂伏而拜、
十四

第六章 一 我見羔啟七印之一時、聞四生物之一、其聲如雷曰、來、二 我見有白馬、乘之者執弓、予之以冕、
一 二 三 遂出、無往不勝也、三 ○啟二印時、我聞第二生物曰、來、四 又有赤馬出、使乘之者奪和平於地、致人相殺、且予
四 五 六 之巨刃、五 ○啟三印時、我聞第三生物曰、來、見有黑馬、乘之者手執權衡、六 我聞四生物中、若有聲曰、金一錢
七 八 得麥一升、又金一錢得麩三升、油與酒爾勿壞之、七 ○啟四印時、我聞第四生物之聲曰、來、八 遂見有灰馬、乘
九 之者名曰死、陰府隨之、予之以權、於地上四分之一、以劍、以饑、以疫、以地之野獸而殺之、九 ○啟五印時、我
十 見壇下有爲上帝道及所執之證、而見殺者之靈、十 大聲呼曰、聖且誠之主宰乎、不鞫宅地之人、伸我流血
十一 十二 之冤、至幾何時乎、十一 遂各予之白衣、且語之、使少安、待同僕與兄弟亦將如彼見殺者、畢乃事焉、十二 ○我又見
十三 啟六印時、地大震、日黑如褐、月變爲血、十三 天星隕地、如無花果樹爲大風所撼、而落未熟之果、十四 天遂見徙、如
十四 十五 十六 卷被捲、山島見移、皆離其所、十五 世之諸王、大夫、將帥、富人、力士、爲奴者、自由者、皆自匿於山洞山巖、謂山與



天使印上帝僕人額
以色列各支受印者之數
見無數大衆由萬國來立寶座前
其衣漂滌於羔羊血中
揭第七印七天使得七角
別有天使獻香
第一天使吹角
第二天使吹角
第三天使吹角
第四天使吹角

嚴曰、傾而匿我、以避居於座者之面及羔之怒、蓋其怒之大日至矣、誰能立哉、

第七章 此後我見使者四、立於地之四隅、握地之四風、使勿吹於地於海於樹、[二]又見他使自日出處而上、執維生上帝印、大聲呼有權傷地及海之四使曰、[三]勿傷地或海或樹、待我印我上帝諸僕之額、[四]我遂聞受印者之數、以色列裔各支中、計印者十四萬四千、○[五]猶大支中、萬二千流便支中萬二千迦得支中萬二千、[六]亞設支中萬二千、拿弗他利支中萬二千、瑪拿西支中萬二千、[七]西緬支中萬二千、利未支中萬二千、以薩迦支中萬二千、[八]西布倫支中萬二千、約瑟支中萬二千、便雅憫支中萬二千、○[九]此後我見大衆不可勝數、自諸國諸族諸民諸方、立於座前及羔之前、衣白衣、執櫻枝、[十]大聲呼曰、拯救歸於居座者上帝及羔矣、[十一]諸使環座與長老四生物而立、皆面伏座前、拜上帝曰、[十二]阿們、頌也、榮也、智也、謝也、尊也、能也、力也、咸歸我上帝、爰及世世、阿們、[十三]長老之一謂我曰、衣白衣者爲誰、適從何來、[十四]對曰、我主乎、爾自知之、曰、此乃出乎大難而來、曾以羔之血滌其衣而白之矣、[十五]故於上帝座前、晝夜事之殿中、居於座者、將庇之以幕、[十六]彼不復飢渴、日與熱必不侵之、[十七]蓋座中之羔將牧之、導至維生之水源、其目之淚、上帝盡拭之、

第八章 [一]啟七印時、天中寂靜約二刻、[二]我見七使者、立於上帝前、予之以號角七、[三]又有一使者來、立於壇側、執金爐、有以多香予之、俾與諸聖徒之祈禱、同獻於座前之金壇、[四]香煙與聖徒之祈禱、自使者手升於上帝前、[五]使者取爐、滿以壇上之火、傾於地、遂有雷與聲與電及地震、○[六]執七號角之七使、自備以吹、[七]第一使者吹之、遂有雹與火、雜以血擲於地、地焚三分之一、樹焚三分之一、百草盡焚、○[八]第二使者吹之、遂有如火焚之大山投於海、海三分之一變爲血、[九]海中之生物、三分死其一、舟亦三分壞其一、○[十]第三使者吹之、遂有大星其焰如炬、自天隕於江河三分之一、及諸水源、[十一]星名曰茵蒿、水三分之一變爲茵蒿、人多因諸水而死、緣其苦也、○[十二]第四使者吹之、日月星三分之一被擊、致變暗、晝三分之一無光、夜亦如是、○

第五天使吹角有一星隕地得鑰開無底坑有蝗如蠍自其中出

一次災退第六天使吹角被縛之四使者見釋

大力天使顯現手持小卷

指永生主而誓以明時不再延

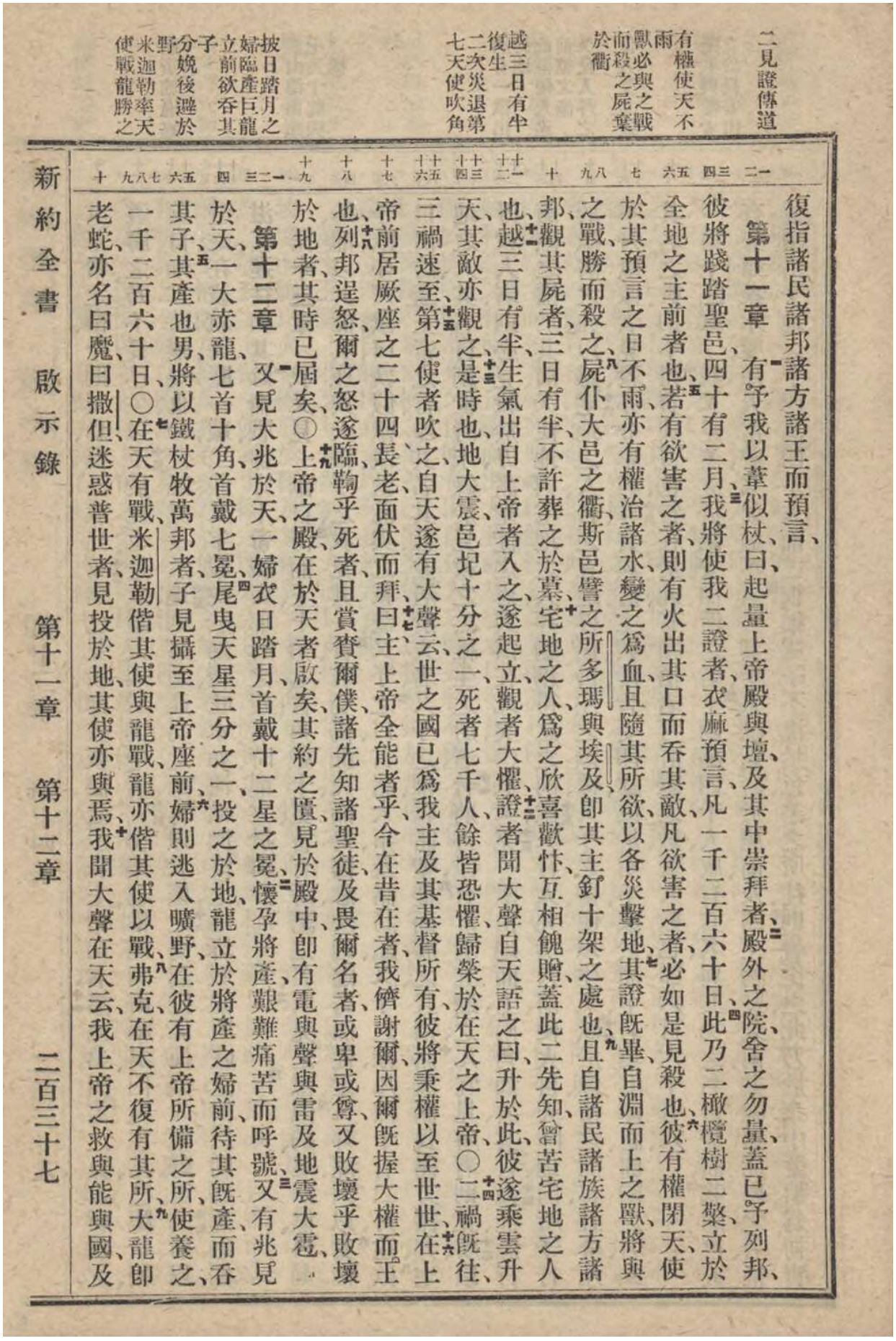
天使命約翰食卷

十三 我又見一鷹飛於天、[十三]聞其大聲曰、禍哉、禍哉、禍哉、宅地之人乎、因其餘之三使、將吹號角之聲也、

十一 **第九章** 十二 第五使者吹之、[一]我遂見一星自天隕地、[二]予之以淵窟之鑰、[二]乃啟淵窟、有煙自窟而上、如洪爐之煙、日與穹蒼因之而暗、[三]有蝗自煙出於地、且予之權如地之蠍然、[四]且語之、地之草木及諸蔬則勿傷、惟十四 額上無上帝之印者耳、[五]然不許殺之、祇令其痛苦五月、[六]如蠍螫之痛苦然、[六]斯時也、人將求死弗得、欲死而十五 死避之、[七]蝗之狀似備戰之馬、其首若戴金冕、面如人面、[八]髮如女髮、其牙如獅、[九]又有胸甲如鐵甲、其翼之聲、十六 如車馬紛紜、疾趨以戰、[十]有尾似蠍、亦有螫、其權在尾、傷人五月、[十一]爲其王者、淵之使也、希伯來音曰亞巴頓、十七 希利尼音曰亞玻倫、[十二]○一禍往矣、尚有二禍將至、[十三]第六使者吹之、我聞有聲自上帝前金壇之四角而出、十八 謂執號角之第六使者曰、繫於百拉大河之四使者、[十四]爾其釋之、[十五]四使見釋、卽所備於其年月日時以殺人十九 三分之一者、[十六]騎軍之數二萬萬、我既聞之矣、[十七]於是我在異象中見軍馬、及乘之者、有胸甲若火、若紫玉、若硫磺、馬首如獅、火與煙與硫出其口、[十八]此三災殺人三分之一、以其口所出之火與煙與硫也、[十九]蓋馬之權在二十 口又在尾、因其尾似蛇、且有首、用以傷人、[二十]其餘未死於此災者、不悔其手之所爲、仍拜諸鬼與金銀銅木二十一 石之偶、乃不能見不能聞不能行者也、[二一]亦不悔其兇殺巫術淫亂竊盜焉、

第十章 一 我又見有力之使者、自天而降、衣以雲、首有虹、容如日、足如火柱、[一]二 手執已展之小卷、右足蹈海、左足蹈地、[二]三 大聲而呼、如獅吼焉、呼時七雷發厥聲、[三]四 發聲時、我將書之、聞自天有聲曰、七雷所發者、緘之勿書、[四]五 我所見立於海與地之使者、舉右手向天、[五]六 指生至世世、造天地海與其中之物者、誓曰、時不復延矣、[六]七 惟於第七使者發聲之日、將吹之時、上帝之奧妙遂成、如所宣嘉音於其僕諸先知也、[七]八 聞自天之聲復語我曰、立於海及地之使者、手執已展之小卷、汝往取之、[八]九 我遂就使者曰、以小卷予我、彼則曰、取而食之、必苦爾腹、在爾口則甘如蜜、[九]十 於是我自使者之手取小卷食之、在口甘如蜜、既食、我腹則苦、[十]十一 又語我曰、爾當

Page 1,032
nla.obj-117234903
National Library of Australia



二見證傳道
有權使天不雨 鄙必與之戰而殺之屍棄於衢
越三日有半復生二次災退第七天使吹角
披日踏月之婦臨產巨龍立前欲吞其子 分娩後避於野 米迦勒率天使戰龍勝之

新約全書 啟示錄 第十一章 第十二章 二百三十七

復指諸民諸邦諸方諸王而預言、

第十一章 有予我以葦似杖、曰、起量上帝殿與壇、及其中崇拜者、殿外之院、舍之勿量、蓋已予列邦、彼將踐踏聖邑、四十有二月、我將使我二證者、衣麻預言、凡一千二百六十日、此乃二橄欖樹二燭、立於全地之主前者也、若有欲害之者、則有火出其口而吞其敵、凡欲害之者、必如是見殺也、彼有權閉天、使於其預言之日不雨、亦有權治諸水、變之爲血、且隨其所欲、以各災擊地、其證既畢、自淵而上之獸、將與之戰、勝而殺之、屍仆大邑之衢、斯邑譬之所多瑪與埃及、卽其主釘十架之處也、且自諸民諸族諸方諸邦、觀其屍者、三日有半、不許葬之於墓、宅地之人、爲之欣喜歡忭、互相餽贈、蓋此二先知、曾苦宅地之人也、越三日有半、生氣出自上帝者入之、遂起立、觀者大懼、證者聞大聲自天語之曰、升於此、彼遂乘雲升天、其敵亦觀之、是時也、地大震、邑圮十分之一、死者七千人、餘皆恐懼、歸榮於在天之上帝、○二禍既往、三禍速至、第七使者吹之、自天遂有大聲云、世之國已爲我主及其基督所有、彼將秉權以至世世、在上帝前居厥座之二十四長老、面伏而拜、曰、主上帝全能者乎、今在昔在者、我儕謝爾、因爾既握大權而王也、列邦逞怒、爾之怒遂臨、鞫乎死者、且賞賚爾僕、諸先知諸聖徒、及畏爾名者、或卑或尊、又敗壞乎敗壞於地者、其時已屆矣、○上帝之殿、在於天者啟矣、其約之匱、見於殿中、卽有電與聲與雷及地震大雹、

第十二章 又見大兆於天、一婦衣日踏月、首戴十二星之冕、懷孕將產、艱難痛苦而呼號、又有兆見於天、一大赤龍、七首十角、首戴七冕、尾曳天星三分之一、投之於地、龍立於將產之婦前、待其既產、而吞其子、其產也男、將以鐵杖牧萬邦者、子見攝至上帝座前、婦則逃入曠野、在彼有上帝所備之所、使養之、一千二百六十日、○在天有戰、米迦勒偕其使與龍戰、龍亦偕其使以戰、弗克、在天不復有其所、大龍卽老蛇、亦名曰魔、曰撒但、迷惑普世者、見投於地、其使亦與焉、我聞大聲在天云、我上帝之救與能與國、及

獸由海出頭七角十龍與之權

龍墮地逼婦

別有一獸出於地此獸使人造前獸之像又使人拜之

羔羊與從者立於錫安山

其基督之權、今則至焉、蓋訟我兄弟者已見投、卽晝夜訟之於我上帝前者、十一諸兄弟因羔之血並所證之道勝之、乃不愛己生以至於死也、十二是故諸天與居其中者宜喜樂也、惟地與海禍矣、因魔恚甚、已臨於爾、蓋自知其時無幾也、十三○龍既見投於地、則窘迫產男之婦、有以大鷹之雙翼授婦、使飛入曠野、至其所、以避蛇、在彼就養、歷一載、二載、又半載、十四蛇於婦後、吐水如河、欲漂沒之、十五地坼、吸龍所吐之河、以助婦、十六龍怒婦滋甚、遂往與其餘裔戰、卽守上帝誡與耶穌之證者、時、龍立於海沙、

第十三章　一我又見一獸自海而上、十角七首、角戴十冕、首有謗讀之名、二所見之獸似豹、足如熊、口如獅、龍以其能、其座與大權予之、三我見其一首、若受傷瀕死、而得醫愈、全地遂奇而從之、四又拜龍、因以其權予獸、亦拜獸、曰、孰似獸哉、孰能與之戰哉、五又予之口、言諸大事及諸謗讀、又予之權、凡四十有二月、六遂啟口出謗讀上帝之言、卽其名其幕、並居於天者、七又予之權、戰諸聖徒而勝之、且治諸族諸民諸方諸邦、八宅地之人、其名自創世時未錄於見殺之羔維生之册者、皆將拜獸、九有耳者宜聽之、十凡宜見虜者則見虜、以刃殺人者、則必見殺於刃、諸聖徒之忍與信在此矣、○十一我又見一獸由地而上、兩角如羔、其言如龍、悉行前獸之權於其前、又使地與宅地之人、拜劇創得愈之前獸、十二又行大兆於人前、使火自天降地、因所予行於獸前之兆、以惑宅地之人、告之宜造刃傷仍生之獸像、十三又予之權、使以生氣賦於像、使之能言、且令凡不拜獸像者見殺、十四亦令卑與尊、貧與富、主與僕、皆受印誌、或於右手、或於額上、十五若無其印誌、卽獸之名、或其名之數、則不得買與賣也、十六智在於此、有穎悟者可計獸之數、蓋人數也、卽六百六十有六、十七

第十四章　一我又見羔立於錫安山、偕之者十四萬四千人、咸有其名、與其父之名書於額、二我聞自天有聲如衆水聲、如大雷聲、又如鼓琴者鼓其琴、三衆歌新詩於座前、及四生物長老前、其歌無能學之者、惟蒙贖出乎地之十四萬四千人而已、四彼猶處子、不溷於色、羔之所往、則皆從之、此乃於衆中蒙贖、爲初實

天使傳福音

巴比倫傾

以秋收喻世末

以酒溢喻怒盛

七天使將降七災勝獸者歌詩

七金罇充滿上帝盛怒

天使傾其罇

之果、獻於上帝及羔者、五其口無誑、亦無瑕疵也、○我六又見使者飛於中天、有永存之福音、宣諸宅地之人、亦於諸國諸族諸方諸民、七乃大聲曰、宜畏上帝而榮歸之、蓋其鞫時至矣、亦宜拜造天地海及水源者、○八又有第二使者從之曰、傾矣乎、傾矣乎、大巴比倫、使萬國飲其淫亂干怒之酒者也、○九又有第三使者從之、大聲曰、如有拜獸與其像、及受印誌於額或於手者、十則必飲上帝恚怒之酒、純然無雜、酌於恚怒之杯者、又將於聖使及羔前、受火與硫之痛苦、其十一痛苦之煙上騰、以至世世、凡拜獸與其像、及受其名之印誌者、晝夜無憩息也、十二諸聖徒之忍在此矣、是乃守上帝之誡、及耶穌之道者也、○十三我聞自天有聲曰、書之、今而後宗主而死者福矣、聖神曰、然、彼息諸勞、而諸行隨之、○十四我又見白雲、乘之者有若人子、首冠金冕、手執利鐮、十五又有使者自殿而出、大聲謂乘雲者曰、發爾鐮而刈、蓋其時已至、地之稽熟已久矣、十六乘雲者投其鐮於地、而稽刈矣、十七又有使者出自在天之殿、亦執利鐮、十八又有使者自壇而出、掌火之權、大聲謂執利鐮者曰、發爾鐮、收葡萄樹之果、蓋已熟矣、十九使者遂投其鐮於地、而收地之葡萄、投入上帝恚怒之大醡、二十其醡見踐於邑外、血自醡出、高至馬勒、長約六百里、

第十五章　一我又見他兆於天、大而且奇、卽七使掌末次之七災、蓋上帝之恚怒盡於此也、二我又見若玻璃海、雜以火、有獲勝於獸及其像與其名數而來者、皆傍海而立、執上帝之琴、三唱上帝僕摩西之歌及羔之歌云、主上帝全能者乎、爾之所爲大且奇哉、歷世之王乎、爾之程途義且眞哉、四主歟、誰不畏懼而榮爾名乎、惟爾乃聖、萬邦必來拜於爾前、蓋爾之義端彰著矣、○五此後我見在天之殿已開、內有爲證之幕、六有掌災之七使、自殿而出、身佩寶石、清潔光明、胸束金帶、七四生物之一、予七使以金盂七、滿盛上帝之怒、八彼乃生至世世者也、自上帝之榮與能、殿充以煙、無能入之者、待七使之七災盡焉、

第十六章　一我聞大聲自殿而出、謂七使曰、往哉、以上帝恚怒之七盂傾之於地、○二其一遂往、傾盂於

各災遂降

救主忽臨儆醒者福矣

婦人身著紫袍手持金杯騎於獸上

釋七頭之義

釋十角之義

地、卽成惡毒之瘡、生於受獸印誌、及拜其像者、○其二傾盂於海、海卽變如死人之血、其中之生物盡死、
○其三傾盂於江河、及諸水源、遂皆變血、我聞掌水之使者云、義哉、今在昔在維聖者歟、因爾如是而鞫
也、以彼流聖徒及先知之血、今爾以血飲之宜也、我又聞於壇曰、然、主上帝全能者歟、誠且義哉、爾之鞫
也、○其四傾盂於日、日遂以火曝人、人爲酷熱所曝、遂謗讀掌此諸災上帝之名、又弗改悔、而以榮歸之、
○其五傾盂於獸之座、其國遂暗、人因痛而齕舌、且因其痛其瘡謗讀在天之上帝、而不悔其所行、○其
六傾盂於百拉大河、其水卽涸、致爲東方列王備路、我又見邪鬼若蛙者三、出自龍口與獸口、及僞先知
之口、彼乃諸鬼之靈、能行諸兆、出附天下諸王、集於全能上帝大日之戰、我來如盜、儆醒而守其衣者福
矣、免裸行而見羞也、彼集列王於一處、希伯來音曰哈米吉多頓、○其七傾盂於空氣、遂有大聲自座而
出於殿、曰畢矣、又有電與聲與雷、地亦大震、自生民以來、其震未有若是之大也、大邑遂裂爲三、列邦諸
邑傾圮、且大巴比倫見憶於上帝前、致以恚怒之杯酒予之、各島皆遁、諸山不見、且有大雹、自天而降、各
重一鈞、人因雹災、謗讀上帝、蓋其災甚大也、

第十七章　一執七盂者七使之一就我曰、來、我以坐於衆水大妓之鞫示爾、二世上諸王與之行淫、宅地
之人、由其淫亂之酒而醉、三我感於聖神被攜適野、見一婦乘絳獸、七首十角、遍有謗讀之名、四婦衣紫絳、飾
以金玉珠璣、手執金杯、滿貯穢惡、卽其淫汚也、五額書厥名曰奧祕、大巴比倫、地上諸妓諸穢惡之母、六又見
此婦醉於聖徒及證耶穌者之血、我見之則奇甚、七使者謂我曰、爾何奇耶、婦與所乘首七角十之獸、我將
以奧祕告爾、八爾所見之獸昔有今無、且將自淵而上、歸於淪亡、宅地之人、其名自創世時未錄於維生之
冊者、見獸昔有今無且將復來、則必奇之、九智者之心思在此矣、七首者、乃婦所坐之七山也、又爲七王、已
傾者五、尙在者一、未至者一、至則暫存耳、十昔有今無之獸、乃爲其八、亦出乎其七、而歸淪亡、十一爾所見之十

Page 1,036
nla.obj-117235893
National Library of Australia

羔羊必勝

淫婦受罰

巴比倫傾

主民須出而避之

地上君王商賈皆爲之悲哀

因其受報聖徒歡喜

角、乃十王未嘗受國者、但偕獸受權如王僅半時耳、其心咸同、以己能與權予獸、彼將與羔戰、羔將勝之、
蓋羔乃諸主之主、諸王之王、偕之者乃見召蒙選忠信之人也、使者又謂我曰、爾見妓所坐之水、乃諸民
諸部諸邦諸方、又爾所見之獸、與其十角、將惡此妓、使之荒墟裸體、食其肉、且盡焚之、蓋上帝曾使其心、
同懷一意、以行己旨、且以其國予獸、待上帝之言皆應、爾所見之婦、卽大邑秉權於世之諸王者也、

第十八章 此後我見一使自天而降、秉大權、因其榮而光耀於世、大聲呼曰、傾矣乎、傾矣乎、大巴比
倫也、成爲羣魔之居所、及凡邪鬼與汚鳥可憎者之囹圄、蓋萬邦因其淫亂干怒之酒而傾、世上諸王、與
之行淫、諸商因其奢華之甚而致富、○我又聞有聲自天曰、我民乎、宜出乎彼、免與其罪而受其災、蓋厥
罪滔天、上帝憶其不義、彼之加諸人者、亦加諸彼、依其所行而倍之、於其所調之杯、亦倍調予之、彼昔自
榮與奢華若何、使之痛苦悲哀亦若何、蓋彼自謂我位后矣、非鰥也、決不至悲哀也、故一日間、諸災並臻、
卽死亡悲哀饑荒、盡焚以火、蓋鞫之之主上帝、乃有能者也、世上諸王、素與行淫而奢華者、見所焚之煙、
則爲之哭而擗、因其痛苦而懼、則遠立曰、禍哉、禍哉、大巴比倫、羣固之邑乎、半時間爾之鞫至矣、世上諸
商、亦爲之哭而哀、因不復見有人購其貨也、斯貨也、若金銀、寶石、珠璣、枲布、紫料、絲帛、絳料、香松諸木、象
牙諸器、及佳木銅鐵白石諸器、亦有肉桂、荳蔻、香料、香膏、乳香、酒、油、麵麥、牛羊、馬車、及人之身與靈也、爾
心所嗜之果已去、爾之珍饈華采皆亡、不復見之、諸商因之致富者、以其痛苦懼而遠立、哀哭之曰、禍哉、
禍哉、大邑乎、素衣枲布紫絳、飾以金珠寶石者乎、蓋半時間、如此之巨富、成爲荒墟也、各舟長與航海者
及舟子、並凡恃海爲業者、見所焚之煙、皆遠立、呼曰、孰若此大邑乎、又以塵蒙首哭而哀、呼曰、禍哉、禍哉、
大邑乎、凡有舟於海者、自其豐厚而致富、半時間成爲荒墟矣、天乎、諸聖徒與使徒及先知乎、宜因之而
樂、蓋上帝以爾之鞫鞫彼也、○有大力之使者、舉石如大磨、投之於海、曰、巴比倫大邑、將如此猛然被投、

Page 1,037
nla.obj-117236097
National Library of Australia

上帝受讚美緣懲罰大淫婦爲僕人伸冤

羔羊之婚筵天使不敢受拜

召羣鳥食見殺者之肉

撒但被繫一千年

不復見矣、[二二]鼓琴奏樂品簫吹角之聲、不復聞於爾間、百工不復見於爾間、磨聲不復聞於爾間、[二三]燈光不復照於爾間、新郎新婦之聲、不復聞於爾間、蓋爾諸商素爲世之尊者、萬國亦以爾巫術而受惑矣、[二四]在彼見有諸先知聖徒、及凡世上見殺者之血、

第十九章　[一]此後我聞在天若羣衆之大聲、曰、哈利路亞、救與榮與能、皆歸我之上帝、[二]以其鞫眞且義也、蓋曾鞫以淫汚世之大妓、且於彼身伸其諸僕流血之冤、[三]又曰、哈利路亞、焚彼之煙上騰、以至世世、[四]二十四長老、與四生物、遂伏拜居於座之上帝曰、阿們、哈利路亞、[五]有聲自座出曰、凡爲其僕而畏之者、卑與尊皆宜頌我上帝、[六]我又聞若羣衆之聲、衆水之聲、大雷之聲曰、哈利路亞、蓋主我上帝全能者王矣、[七]我儕當欣喜歡樂、以榮歸之、蓋羔之婚期已至、其婦已自備矣、[八]且令其自衣以泉、光而潔、蓋泉乃聖徒之義行也、[九]又謂我曰、書之、凡見召赴羔之婚筵者福矣、又曰、此乃上帝誠實之言也、[十]我遂伏其足前拜之、彼謂我曰、毋以爲也、我與爾及爾諸兄弟、有耶穌之證者、同爲僕、爾當拜上帝也、蓋耶穌之證、乃預言之大旨也、[十一]○我又見天開、有白馬焉、乘之者稱爲忠信誠實、其鞫其戰、無不義焉、[十二]目如火焰、首戴數冕、且書以名、己之外無識之者、[十三]衣以灑血之衣、其名稱爲上帝道、[十四]在天衆軍、乘白馬而從之、皆衣泉、白且潔、[十五]口出利劍、將以擊列邦、且以鐵杖牧之、全能上帝恚怒之酒醡、彼亦踐之、[十六]其衣及股、有名書曰、諸王之王、諸主之主、○[十七]我又見一使立於日中、大聲而呼、謂凡飛於天空之鳥曰、來集赴上帝之盛筵、[十八]俾得食君王將帥勇士、及馬與乘之者、或自主爲奴、與卑者尊者之肉、○[十九]我又見獸及世上諸王、並其軍咸集、欲與乘馬者及其軍戰、[二十]獸被執、僞先知亦然、卽昔行異蹟於獸前、以惑受獸印誌而拜其像者、二者生投於火湖、以硫焚之、[二一]餘皆見殺於乘馬者口出之劍、衆鳥皆飽其肉焉、

第二十章　[一]我又見一使自天而降、手有深淵之鑰與大鏈、[二]遂執龍、卽老蛇、亦爲魔爲撒但者、縛之以

Page 1,038
nla.obj-117236357
National Library of Australia

第一次復活者福矣年滿撒但得釋誘惑歌革與瑪各

擲於硫火坑中人盡復活受鞫

天地更新

從天而降之耶路撒冷莊嚴華美無匹

三四 至千年、[三]投之於淵、閉而加印其上、使不再惑列邦、迨千年後、必暫釋之、○我[四]又見諸座、居其上者、得權以
五六 鞫人、又見因耶穌之證、及上帝之道、而被斬者之靈、與未拜獸及其像、未受其印誌於額於手者、彼皆得
七八 生、與基督共王千年、[五]此乃第一復起也、其餘死者尚未得生、迨屆千年焉、[六]與於第一復起者、福且聖矣、二
次之死無權於彼、將爲上帝及基督之祭司、與基督共王千年、○既屆千年、[七]撒但將釋於囹圄、[八]出惑在地
九 四極之邦、即歌革與瑪各也、且集之以戰、其數如海沙焉、[九]遂遊行地上、圍聖徒之營、與蒙愛之邑、有火降
十十一 自天而滅之、[十]惑之之魔、被投於火與硫之湖、獸及僞先知亦在焉、晝夜痛苦、以至世世、○我[十一]又見一座大
十二 而且白、及居其上者、地與天自其前而遁、不得其所、[十二]我見死者尊與卑均立座前、諸書遂展、又有他書展
十三十四 焉、即維生之書也、死者依其行、如書所載而被鞫、[十三]海及死與陰府、亦出其中之死者、各依其行而被鞫、[十四]死
十五 與陰府亦見投於火湖、即二次之死也、[十五]未錄於維生之書者、則見投於火湖焉、

一 **第廿一章** [一]我又見天地一新、蓋前之天地已逝、海亦不復有矣、[二]又見聖邑新耶路撒冷由上帝自天
三 而降、如新婦妝飾、特備以待其夫、[三]我聞大聲自座而出、云、上帝之幕在於人間、將與之同居、彼將爲其民、
四五 上帝必偕之、爲其上帝、[四]且盡拭其淚、死不復有、哀也泣也苦也、亦不復有、蓋前事已逝矣、[五]居於座者曰、我
六 更新萬有、又曰書之、此言信且眞也、[六]又謂我曰、悉成矣、我乃始與終、本與末、凡渴者將以維生之水源予
七八 之、而無費也、[七]獲勝者將承此、我爲彼上帝、彼爲我有、[八]但畏怯、不信、可憎、兇殺、淫亂、巫術、拜像、及凡言誑之
九 人、其分乃在焚火與硫之湖、此即二次之死也、○[九]手執七盂、滿盛七末災之七使、其一就而語我曰、來、我
十 將示爾以新婦、即羔之妻也、[十]我遂感於聖神、被攜至一大且高之山、示我以聖邑耶路撒冷、由上帝自天
十一十二 而降、[十一]有上帝之榮、其光似至寶之石、有若碧玉、明如水晶、有垣大而且高、十有二門、門有十二使者、上書
十三十四十五 以色列十二支之名、[十二]南北東西、各有三門、[十三]邑垣十二基、上書十二使徒之名、即羔之使徒也、[十四]與我言者執

城無須日月之輝上帝榮光照之地上君王悉尊榮之

生命河自寶座而流河旁有生命樹

上帝爲城內光輝

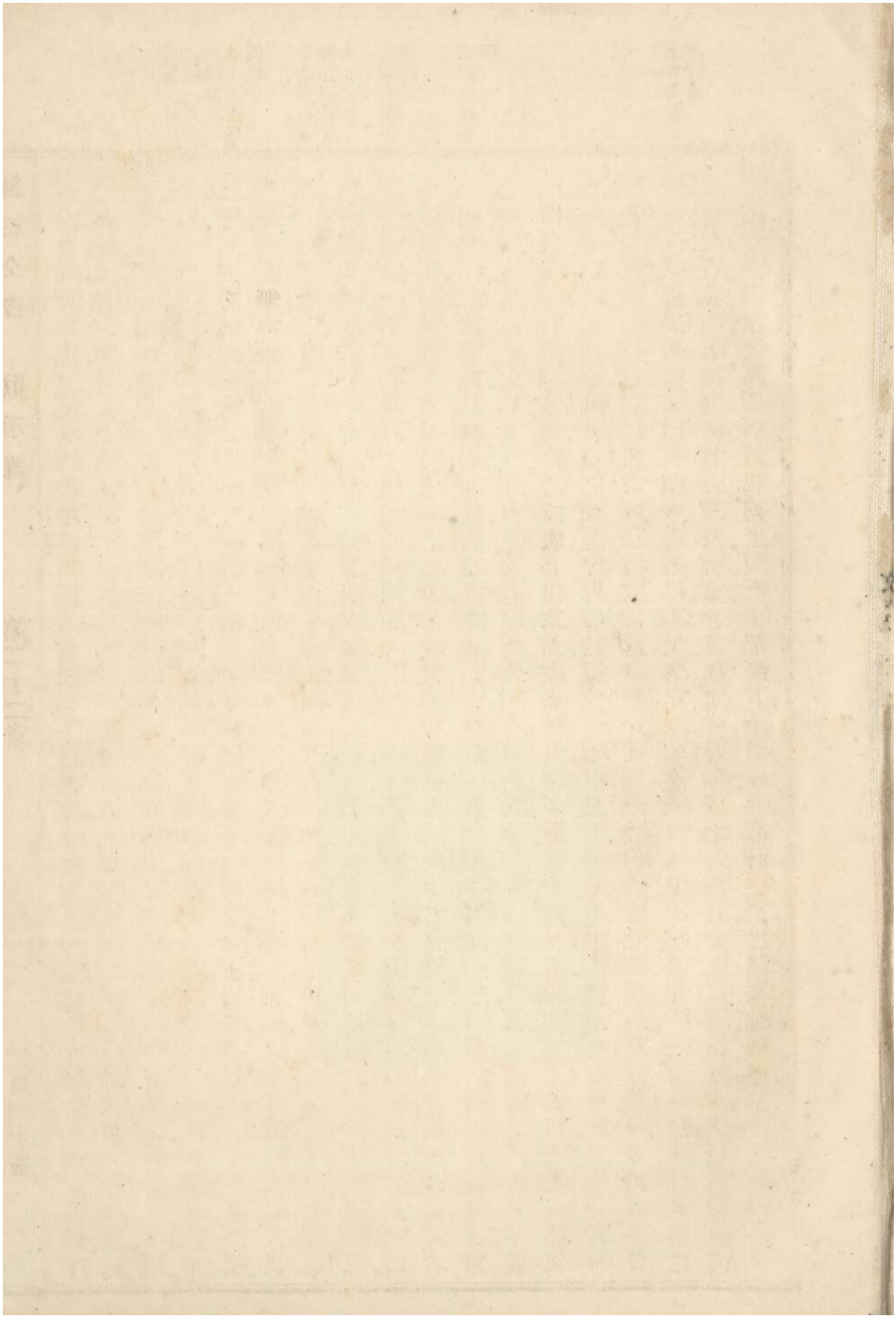
天使不敢受拜

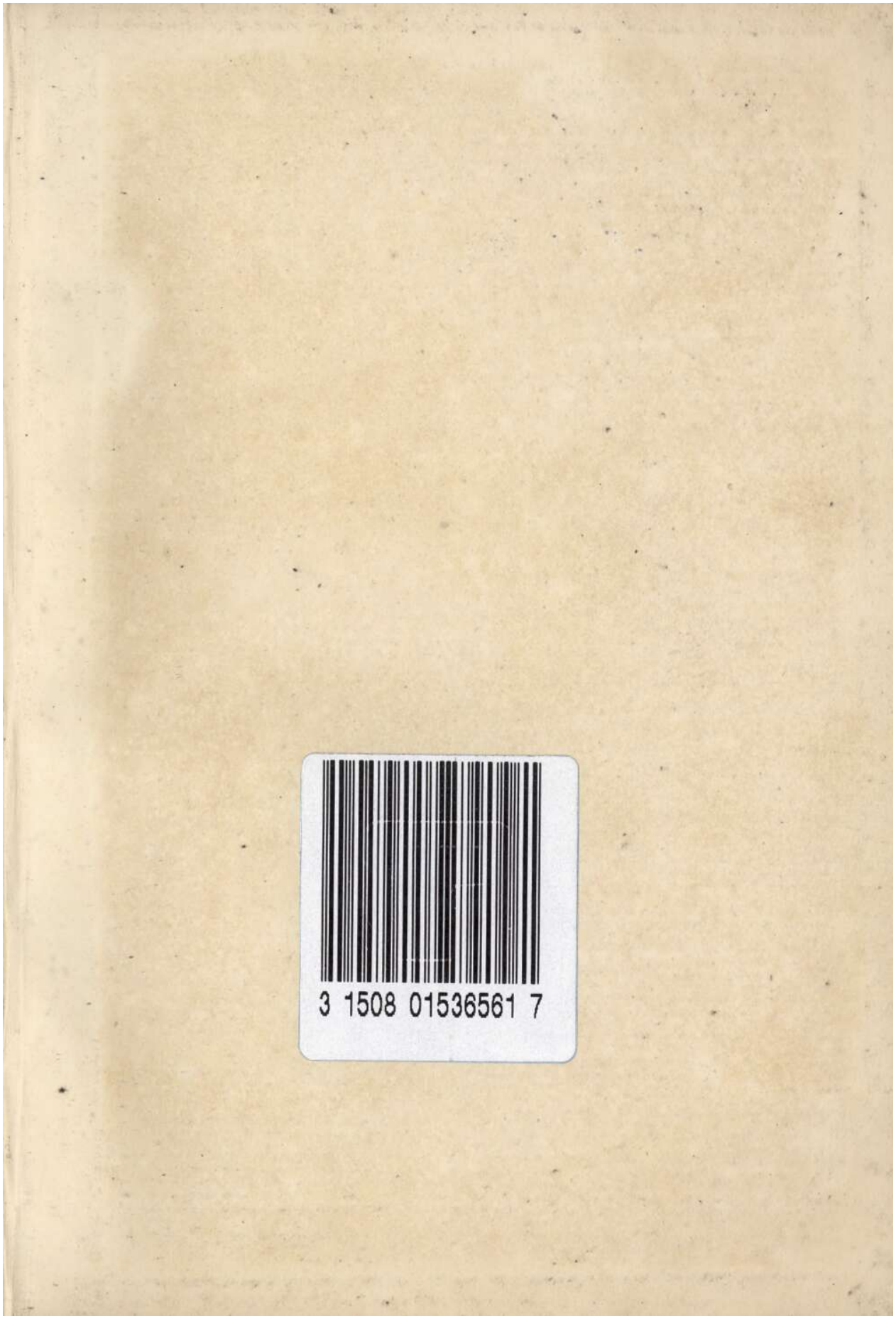
上帝之言不可增減

金葦爲度、以度其邑與門與垣、邑形四方、長闊相等、以葦度之、得四千里、長闊高相同、度垣得一百四十四尺、使者之度、乃人之度也、垣築以碧玉、邑爲澄金、其澄若玻璃焉、邑垣之基、飾以各種寶石、一碧玉、二藍玉、三蒼玉、四青玉、五紅玉、六瑪瑙、七黃玉、八水蒼玉、九淡黃玉、十翡翠玉、十一赤玉、十二紫玉、十二門乃十二珠、門各一珠、邑衢爲澄金、明澈如玻璃、我不見邑中有殿、蓋主上帝全能者及羔爲其殿也、邑不需日月之照、蓋上帝之榮燭之、其燈乃羔也、列邦將藉其光而行、世上諸王、以其榮歸之、其門白晝不閉、於彼蓋無夜也、人將以列邦之榮與尊歸之、凡不潔可憎及誑者、決不得入、惟錄於羔之維生書者入焉、

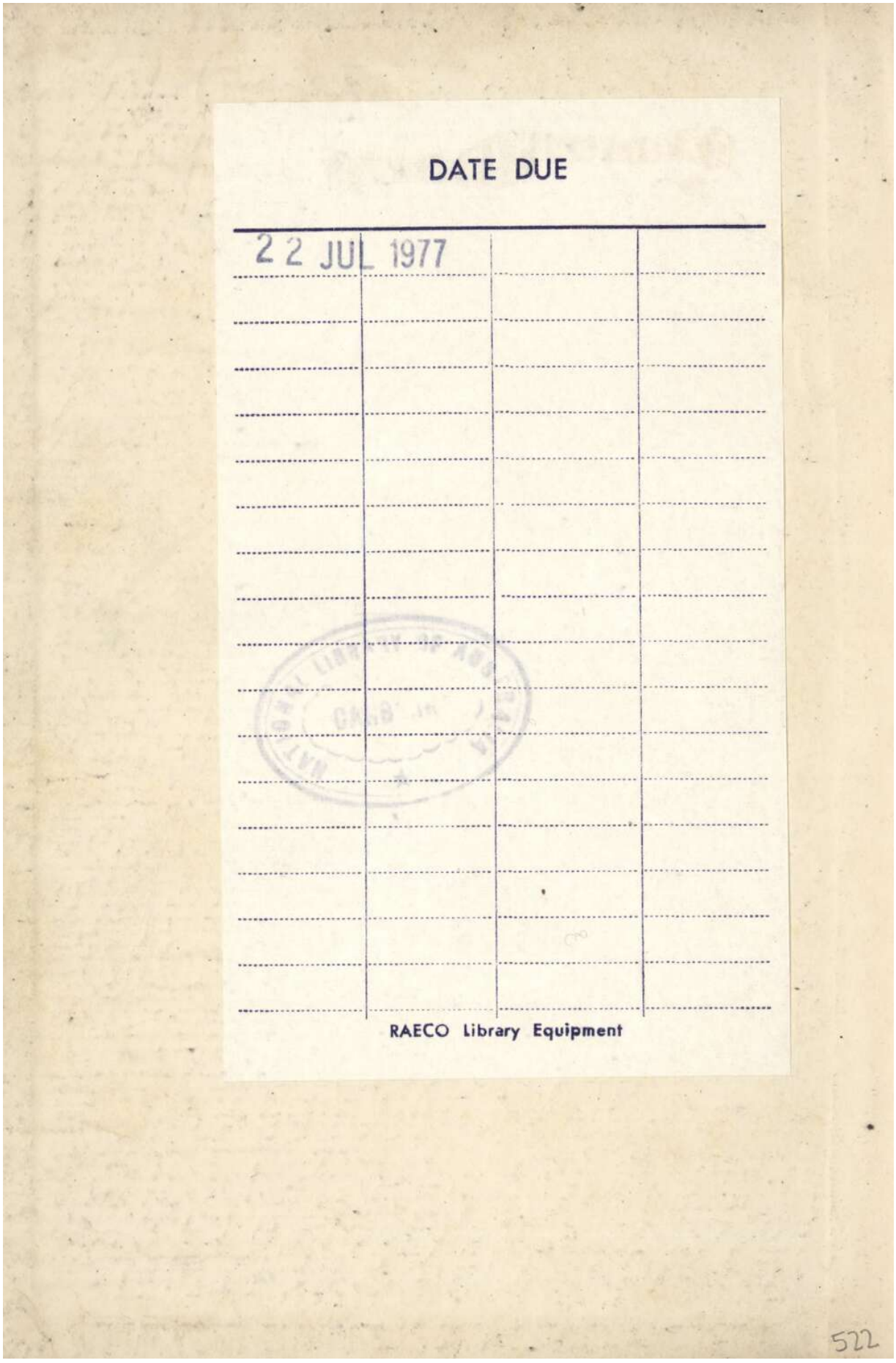
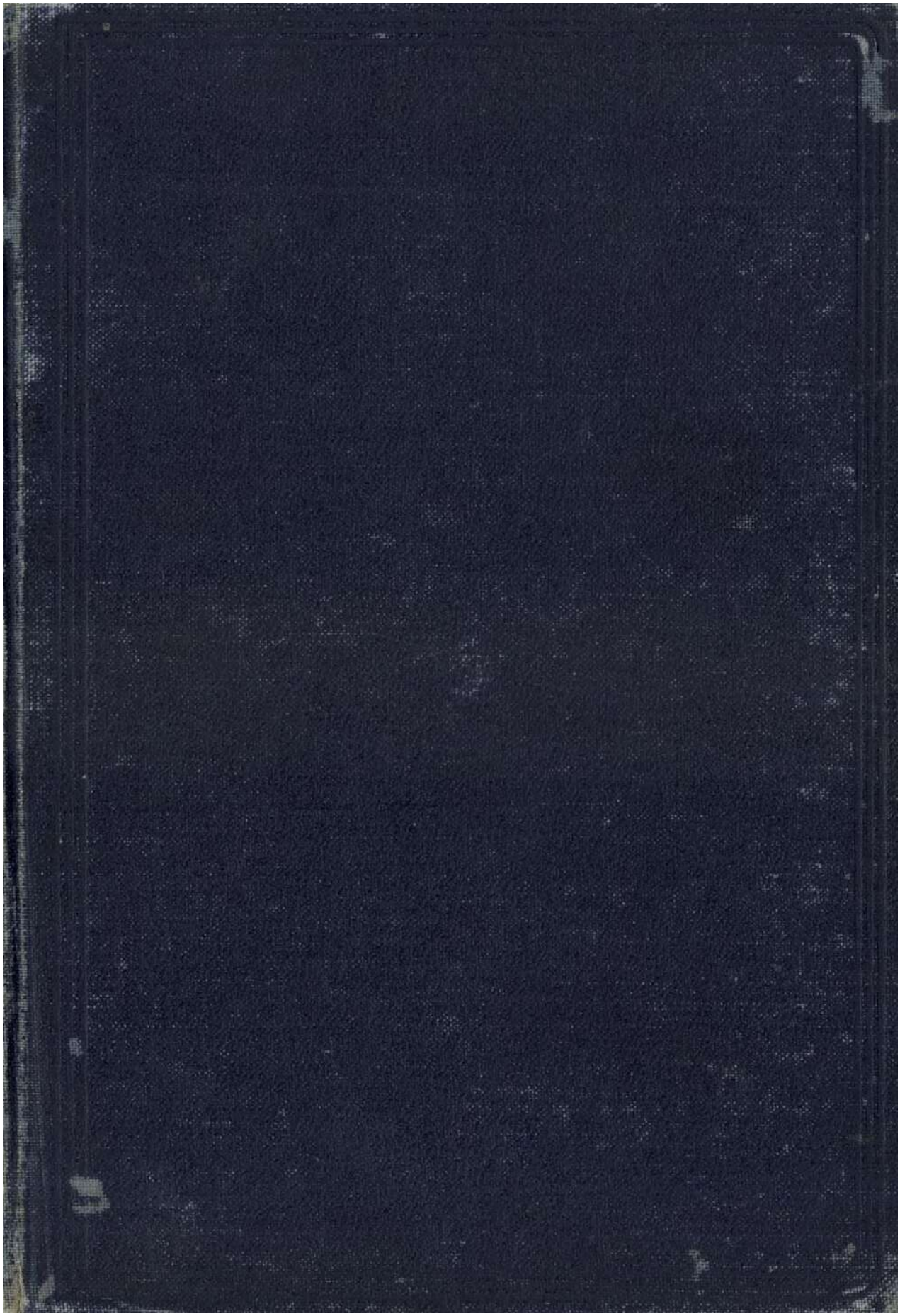
第二十二章

使者又以城衢中維生水之河示我、其水光明如晶、自上帝及羔之座而出、河之左右、有維生之樹、其果十有二種、月結其實、其葉以醫列邦、咒詛不復有、上帝及羔之座在焉、其僕將事之、且觀主面、主名亦在其額、不復有夜、無需燈光日光、蓋主上帝光耀之、且彼衆秉權、以至世世、○又謂我曰、此言信且眞也、主卽感諸先知之上帝、遣其使者、以必速成之事示其諸僕、我必速至、守此書之預言者福矣、○於此事聞且見者、我約翰也、既聞見之、遂伏拜示我此事之使者前、彼謂我曰、毋以爲也、我與爾及爾諸兄弟卽先知、並守此書之言者同爲僕、爾當拜上帝也、○又曰、勿緘此書之預言、蓋時近矣、不義者仍爲不義、汚穢者仍爲汚穢、義者仍爲義、聖者仍爲聖、我必速至、攜其值、各依其工而報之、我爲始與終、先與後、本與末、滌其袍者福矣、俾得權於維生之樹、由諸門而入邑、其外則有犬類、巫術、淫亂、兇殺、拜像、及好誑而行之者、○我耶穌已遣我使、爲諸會以此事證於爾曹、我乃大衛之根株苗裔、及光明之晨星、○聖神與新婦皆曰來、聞者亦當曰來、渴者當來、願之者可不費而得維生之水、○我語凡聞此書之預言者、或加增之、上帝將以此書所錄之災加諸彼、或刪減之、上帝必由此書所錄維生之樹及聖邑而擯棄之、○證此書者曰、然、我速至、阿們、主耶穌其至哉、願主耶穌之恩、偕諸聖徒、阿們、





nla.obj-117237064
National Library of Australia


DATE DUE
22 JUL 1977
RAECO Library Equipment
522